




3 1761 11970496 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119704963>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, March 20, 1986
Tuesday, April 8, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 20 mars 1986 Le mardi 8 avril 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

**Justice and Solicitor
General**

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

**Justice et du
Solliciteur Général**

RESPECTING:

Organization Meeting

Main Estimates 1986-87: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30,
and 35 under SOLICITOR GENERAL

CONCERNANT:

Séance d'organisation

Budget de dépenses principal 1986-1987: Crédits 1, 5,
10, 15, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique
SOLLICITEUR GÉNÉRAL

APPEARING:

The Honourable Perrin Beatty,
Solicitor General of Canada

COMPARAÎT:

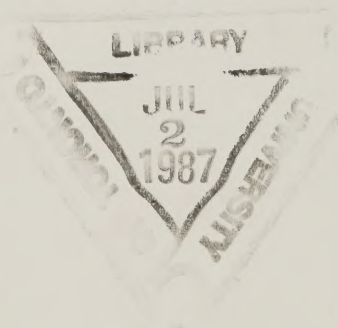
L'honorable Perrin Beatty,
Solliciteur général du Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

ORDERS OF REFERENCE

Thursday, February 27, 1986

ORDERED,—That Justice Votes 1, 5, 15, 20, 25, 30, 35, 40 and 45;

That Solicitor General Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35; and

That Privy Council Vote 30 for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General.

Thursday, March 13, 1986

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Justice and Solicitor General:

Members

Cadieux	Nicholson (Niagara Falls)
Daubney	Nunziata
Horner	Robinson
Jepson	Thacker
Kaplan	Waddell—(11)
Kindy	

ATTEST

ORDRES DE RENVOI

Le jeudi 27 février 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 15, 20, 25, 30, 35, 40 et 45, Justice;

Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35, Solliciteur général; et

Que le crédit 30, Conseil privé, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soient déferés au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général.

Le jeudi 13 mars 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres

Cadieux	Nicholson (Niagara Falls)
Daubney	Nunziata
Horner	Robinson
Jepson	Thacker
Kaplan	Waddell—(11)
Kindy	

*ATTESTÉ**pour Le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 20, 1986

(1)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 11:06 o'clock a.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: David Daubney, Robert Horner, Jim Jepson, Robert Kaplan, John Nunziata, Svend Robinson and Blaine A. Thacker.

Acting Member present: John Reimer for Alex Kindy.

In attendance: From the Library of Parliament: Philip Rosen, Research Officer.

The Clerk presided over the election of the Chairman.

On motion of Robert Horner, seconded by Svend Robinson, it was agreed,—That Blaine A. Thacker do take the Chair of this Committee as Chairman.

Blaine A. Thacker took the Chair.

On motion of Robert Horner, seconded by John Reimer, it was agreed,—That David Daubney be named Vice-Chairman of this Committee.

On motion of John Nunziata, it was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

On motion of Svend Robinson, it was agreed,—That the Sub-Committee on Agenda and Procedure be composed of five (5) members to include the Chairman or Vice-Chairman, and two government members; one member from the Liberal Party and one member from the New Democratic Party.

Robert Horner moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that four (4) committee members be present at all times.

After debate thereon, Svend Robinson moved an amendment thereto:

“and provided that one member of the opposition is present.”

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

The question being put on the motion, as amended, it was agreed to.

John Reimer moved,—That, unless there is unanimous consent of the chief representative of the three parties, a 48 hours notice must be given to the members of the Committee before any new item of business is considered by the Committee.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 11:24 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 20 MARS 1986

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général tient, aujourd'hui à 11 h 06, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: David Daubney, Robert Horner, Jim Jepson, Robert Kaplan, John Nunziata, Svend Robinson, Blaine A. Thacker.

Membre suppléant: John Reimer pour Alex Kindy.

Aussi présent: De la Bibliothèque du parlement: Philip Rosen, attaché de recherche.

Le greffier préside l'élection du président.

Sur motion de Robert Horner, appuyé par Svend Robinson, il est convenu,—Que Blaine A. Thacker occupe le fauteuil à titre de président du présent Comité.

Blaine A. Thacker occupe le fauteuil.

Sur motion de Robert Horner, appuyé par John Reimer, il est convenu,—Que David Daubney soit nommé vice-président du présent Comité.

Sur motion de John Nunziata, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1 000 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*.

Sur motion de Svend Robinson, il est convenu,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose de cinq (5) membres, soit le président ou le vice-président; deux membres du gouvernement; un membre du Parti libéral et un membre du Nouveau parti démocratique.

Robert Horner propose,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et en permettre l'impression en l'absence du quorum, pourvu qu'y participent en tout temps quatre (4) membres du Comité.

Après débat, Sven Robinson propose l'amendement suivant:

«et qu'un membre de l'opposition y assiste.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

La motion, sous sa forme modifiée, est mise aux voix et adoptée.

John Reimer propose,—Que sauf par consentement unanime des représentants en chef des trois partis, les membres du Comité doivent être prévenus 48 heures avant que celui-ci n'étudie toute question nouvelle à l'ordre du jour.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

A 11 h 24, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, APRIL 8, 1986

(2)

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Pierre H. Cadieux, David Daubney, Bob Horner, Jim Jepson, Bob Kaplan, Alex Kindy, John V. Nunziata, Blaine A. Thacker and Ian Waddell.

Other Member present: Joe Reid.

Appearing: The Honourable Perrin Beatty, Solicitor General of Canada.

Witness: From the Department of the Solicitor General: Fred Gibson, Deputy Solicitor General.

The Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, being read as follows:

ORDERED,—That Justice Votes 1, 5, 15, 20, 25, 30, 35, 40 and 45; That Solicitor General Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35; and That Privy Council Vote 30 for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General.

The Chairman presented the FIRST REPORT of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-committee met on Tuesday, March 25, 1986, to plan its future business.

It has agreed to make the following recommendations:

1. That the following witnesses be invited to appear during the month of April in relation to the Order of Reference dealing with the Main Estimates for 1986-87:

—The Hon. Perrin Beatty, Solicitor General of Canada (2 meetings)

—The Hon. John Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada (2 meetings)

—Law Reform Commission (1 meeting)

2. That the following witnesses be invited to appear during the two first weeks of May in relation to the Order of Reference dealing with the Review of the Access to Information and Privacy Acts:

—The Hon. John Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada (1 meeting)

—The Hon. Robert de Cotret, President of the Treasury Board (1 meeting)

—Inger Hansen, Information Commissioner (1 meeting)

—John Grace, Privacy Commissioner (1 meeting)

3. That an *in camera* briefing session, dealing with the Review of the Access to Information and Privacy Acts be held on Monday, May 5 at 5 p.m. with Professors David Flaherty and Murray Rankin present.

LE MARDI 8 AVRIL 1986

(2)

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 15 h 40, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre H. Cadieux, David Daubney, Bob Horner, Jim Jepson, Bob Kaplan, Alex Kindy, John V. Nunziata, Blaine A. Thacker, Ian Waddell.

Autre député présent: Joe Reid.

Comparait: L'honorable Perrin Beatty, Solliciteur général du Canada.

Témoin: Du ministère du Solliciteur général du Canada: Fred Gibson, sous-solliciteur général.

Lecture de l'ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 15, 20, 25, 30, 35, 40 et 45, Justice; Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35, Solliciteur général; et Que le crédit 50, Conseil privé, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soient déferés au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général.

Le président présente le PREMIER RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est réuni le mardi 25 mars 1986 pour planifier ses futurs travaux.

Il a convenu de faire les recommandations suivantes: . . .

1. Que les témoins suivants soient invités à comparaître durant le mois d'avril relativement à l'ordre de renvoi portant sur le Budget des dépenses principal de 1986-1987:

—L'hon. Perrin Beatty, Solliciteur général du Canada (2 séances)

—L'hon. John Crosbie, ministre de la Justice et Procureur général du Canada (2 séances)

—La Commission de la réforme du droit (1 séance)

2. Que les témoins suivants soient invités à comparaître durant les deux premières semaines de mai relativement à l'ordre de renvoi portant sur l'examen de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels:

—L'hon. John Crosbie, ministre de la Justice et Procureur général du Canada (1 séance)

—L'hon. Robert de Cotret, président du Conseil du Trésor (1 séance)

—Inger Hansen, commissaire à l'information (1 séance)

—John Grace, commissaire à la protection de la vie privée (1 séance)

3. Qu'une séance d'information à huis clos portant sur l'examen de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels ait lieu le lundi 5 mai à 17 heures, et que MM. David Flaherty et Murray Rankin y participent.

On motion of Alex Kindy, it was agreed,—That the FIRST REPORT of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

It was agreed,—That the Sub-committee on Agenda and Procedure meet at 3:45 o'clock p.m. on Thursday, April 10, 1986.

By unanimous consent, the Chairman called the Votes under SOLICITOR GENERAL.

The Minister made a statement and, with Fred Gibson, answered questions.

At 5:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur motion d'Alex Kindy, il est convenu,—Que le PREMIER RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Il est convenu,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure se réunisse le jeudi 10 avril 1986, à 15 h 45.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits inscrits sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et Fred Gibson répondent aux questions.

A 17 h 04, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, March 20, 1986

• 1106

The Clerk of the Committee: Hon members, I see a quorum.

Pursuant to Standing Order 92(1), your first item is the election of a chairman. I am ready to receive motions to that effect. Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to nominate Blaine Thacker as chairman of this committee.

Mr. Robinson: I second the nomination.

The Clerk: Seconded by Mr. Robinson.

Mr. Nunziata: I would like to nominate Svend Robinson as the chairman.

Mr. Robinson: That is declined with thanks.

The Clerk: It is moved by Mr. Horner, seconded by Mr. Robinson . . .

Mr. Nunziata: Do not let it be said that we have never tried!

The Clerk: —that Mr. Blaine Thacker be elected chairman of this committee.

Motion agreed to

The Clerk: I declare the motion carried and Mr. Blaine Thacker duly elected chairman of this committee. I invite him to take the Chair.

Some hon. members: Hear! Hear!

Mr. Nunziata: I hope he is better than the former chairman!

The Chairman: Hope springs eternal, Mr. Nunziata. Well, gentlemen, thank you for the—I am not sure it is a privilege—I guess it is a privilege to chair the Justice committee and the battles we have. I think without a doubt in the past this committee has been the number one committee and we have put through more legislation than any other committee, and I think good legislation for the country, ranging from the Divorce Act . . . and it can always be better and I am sure it will be back, Mr. Nunziata, to do.

We have the big report on Access to Information to do and we have estimates to go through. We have the Nielsen committee to go through, as well as annual reports. We may well have a role in the Badgley pornography.

So we are going to be very, very busy and I am asking each of you to give a commitment to probably three meetings a week between when we come back after Easter and the end of June, very likely; at least two meetings a week.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 20 mars 1986

Le greffier du Comité: Honorables députés, le quorum est atteint.

Conformément au paragraphe 92(1) du Règlement, votre premier point à l'ordre du jour est l'élection d'un président. Je suis disposé à entendre des motions à cet effet. Monsieur Horner.

M. Horner: Je propose l'élection de M. Blaine Thacker comme président de ce Comité.

M. Robinson: J'appuie la motion.

Le greffier: Appuyée par M. Robinson.

M. Nunziata: Je propose l'élection de M. Svend Robinson comme président.

M. Robinson: Je vous remercie, mais je décline.

Le greffier: Il est proposé par M. Horner, appuyé par M. Robinson . . .

M. Nunziata: Au moins, il ne sera pas dit que nous n'aurons jamais essayé!

Le greffier: . . . que M. Blaine Thacker soit élu président du Comité.

La motion est adoptée

Le greffier: Je déclare la motion adoptée et M. Blaine Thacker dûment élu président du Comité. Je l'invite à occuper la place du président.

Des voix: Bravo!

M. Nunziata: J'espère qu'il sera meilleur président que l'ancien!

Le président: L'espoir est éternel, monsieur Nunziata. Eh bien, messieurs, merci de—je ne suis pas certain que ce soit un privilège—c'en est probablement un que de présider le Comité de la justice, avec toutes les batailles qui nous attendent. Ce Comité a toujours été l'un des plus importants et, ces derniers temps, nous avons adopté davantage de projets de loi qu'aucun autre, et ce sont de bonnes lois pour le pays; je pense par exemple à la Loi sur le divorce . . . Évidemment, il est toujours possible de faire mieux, et je suis sûr que nous nous y appliquerons, monsieur Nunziata.

Nous allons examiner le gros rapport sur l'accès à l'information et nous avons également le budget. Nous devons passer en revue le rapport du Comité Nielsen, ainsi que des rapports annuels. En outre, nous aurons peut-être à nous prononcer sur le rapport Badgley sur la pornographie.

Nous allons donc être extrêmement occupés, et je dois demander à chacun d'entre vous de réserver probablement trois séances par semaine après la reprise de la session après Pâques, et ce, jusqu'à la fin de juin; nous siégerons en tout cas au moins deux fois par semaine.

[Text]

In terms of business, we now must go on and elect a vice-chairman. Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to nominate David Daubney to be vice-chairman.

The Chairman: Is it the pleasure of the committee to adopt the motion?

Motion agreed to

• 1110

The Chairman: Welcome, Mr. Daubney. Not only are you just starting on our committee, you are now in a position of great responsibility.

Mr. Daubney: Mr. Chairman, I look forward to working with you and the other members of the committee.

The Chairman: May I have a routine motion respecting the printing of *Minutes of Proceedings and Evidence*? We normally print 1,000 and I suppose there is no reason to change.

Mr. Nunziata: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: In terms of the steering committee, is it appropriate that we pass our typical motion that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of myself as chairman, Mr. Daubney as vice-chairman, Mr. Robinson for the NDP and Mr. Kaplan for the Liberal Party?

Mr. Robinson: I so move the motion.

The Chairman: It is moved by Mr. Robinson that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of five permanent members to include the chairman or vice-chairman, two government members, one member from the Liberal Party and one member from the New Democratic Party.

Motion agreed to

The Chairman: If I might just ask the NDP and the Liberal Party to advise the clerk and myself as to whom you want to first approach, and I presume that will be Mr. Robinson and Mr. Kaplan. Okay, it is agreed?

May I also have a motion that the chairman be authorized to hold meetings and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, providing that four members be present?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to suggest we amend that to include a provision including at least one member of one of the opposition parties being present as well.

The Chairman: There is an amendment to the motion, providing that one member of the opposition be present. Is there any debate on the amendment to the motion?

Mr. Daubney: Mr. Chairman, what was the practice in this committee before? Was that the rule?

The Chairman: That was not the practice but a motion and a subamendment were put at the first meeting and the

[Translation]

Pour revenir à notre ordre du jour, nous devons maintenant procéder à l'élection d'un vice-président. Monsieur Horner.

M. Horner: Je propose que M. David Daubney soit élu vice-président.

Le président: La motion est-elle adoptée?

La motion est adoptée

Le président: Bienvenue, monsieur Daubney. Non seulement êtes-vous membre récent de notre Comité, mais vous êtes déjà investi de lourdes responsabilités.

M. Daubney: Monsieur le président, je suis impatient de me mettre au travail avec vous et avec les autres membres du Comité.

Le président: Puis-je avoir une motion de routine concernant l'impression des procès-verbaux de séance? Nous en imprimons normalement 1,000 exemplaire, et je suppose qu'il n'y a aucune raison de changer ce nombre.

M. Nunziata: Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: En ce qui concerne le comité directeur, je pense que nous conserverons le système habituel, à savoir que le Sous-comité du programme et de la procédure se composera de moi-même comme président, de M. Daubney comme vice-président, de M. Robinson comme représentant du NPD, et de M. Kaplan comme représentant du Parti libéral.

M. Robinson: Je propose la motion.

Le président: Il est proposé par M. Robinson que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de cinq membres permanents, comprenant le président ou le vice-président, deux membres du parti majoritaire, un membre du Parti libéral et un membre du Nouveau Parti démocratique.

La motion est adoptée

Le président: Je vais demander au NPD et au Parti libéral de communiquer au greffier et à moi-même le nom des personnes à contacter. J'imagine qu'il s'agira de MM. Robinson et Kaplan. D'accord, est-ce convenu?

Pourrais-je également avoir une motion autorisant le président à tenir des réunions et à autoriser l'impression des témoignages en l'absence d'un quorum, pourvu que quatre membres au moins soient présents?

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais modifier cela afin d'inclure dans les quatre au moins un représentant de l'opposition.

Le président: Un amendement est proposé à la motion: pourvu qu'un membre de l'opposition soit présent. Y a-t-il des interventions sur l'amendement à la motion?

M. Daubney: Quelle était la règle précédemment suivie dans ce Comité, monsieur le président?

Le président: Nous n'avions pas cette règle, mais une motion et un amendement à cet effet furent déposés lors de la

[Texte]

amendment was defeated. It was limited only to the four members, but that was after a vigorous debate. It is in the hands of this committee to decide what it wishes.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have only been at one other organizational meeting for the Standing Committee on Human Rights. At that committee it was provided that there would be at least one member of the opposition present at all meetings of the committee. I think perhaps Mr. Kaplan has been at other or similar meetings, but the history of this goes back. There was quite a lengthy debate as to whether or not the quorum should include at least one member of the opposition.

On a division it was decided against. But subsequently Government House Leader Ray Hnatyshyn indicated it was the government's intention to accept that as a provision. He said he would be prepared to accept the new policy on behalf of the government.

We, as a committee, never formally amended our requirements for quorum to reflect that new policy, but certainly that was the understanding. I think the clerk will confirm there was a statement made by the Government House Leader. Since we are now starting out fresh with a new committee, I hope that the understanding will be reflected in our requirements.

The Chairman: This committee traditionally very much tries to be non-partisan in the sense that we try to group ourselves around a problem. Now, inevitably we do have differences of views, usually as to degree rather than as to principle, in fact, and so I think this committee should start out its life as we, the individual members, think we should start, as compared to what someone else might be thinking for us.

Mr. Horner.

• 1115

Mr. Horner: Mr. Chairman, that was essentially what I wanted to say about the committee. I also feel that with the pressure being put on opposition members it is not very fair to bring witnesses before this committee and then possibly, through other commitments, some member of the Official Opposition or the NDP cannot attend. I just feel we should be able to go ahead in a non-partisan way.

The Chairman: Any more comments? Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: The actual quorum of the committee does not require an opposition member. It is just the reduced quorum for dealing with matters that do not require resolutions. If the government is anxious to hear witnesses, it cannot be defeated by the opposition's absence, it just has to produce its quorum, so we are not getting any kind of a stranglehold on the committee.

Amendment agreed to

[Traduction]

première séance, l'amendement ayant été rejeté. La règle précédente était que quatre membres devaient être présents, sans autre distinction, mais elle n'a été adoptée qu'après un débat vigoureux. Il appartient au Comité de décider ce qu'il veut faire.

M. Robinson: Monsieur le président, je n'ai assisté qu'à une seule autre séance d'organisation, celle du Comité permanent des droits de la personne. Celui-ci a décidé qu'au moins un membre de l'opposition devrait être présent à toutes les réunions. M. Kaplan a peut-être assisté à d'autres séances d'organisation, mais ce n'est pas la première fois que nous avons ce débat; il y a eu déjà, la dernière fois, un débat houleux sur la question de savoir si le quorum doit comporter au moins un membre de l'opposition.

La majorité s'est prononcée contre, mais, ultérieurement, le leader du gouvernement à la Chambre, Ray Hnatyshyn, a fait savoir que le gouvernement accepterait dorénavant cette disposition. Il a dit qu'il acceptait cette nouvelle politique au nom du gouvernement.

Nous n'avons pas, dans ce Comité, officiellement modifié la règle du quorum par suite de cette nouvelle politique, mais la chose était entendue. Je pense que le greffier pourra confirmer que le leader du gouvernement à la Chambre a fait une déclaration à cet effet. Puisque nous repartons maintenant de zéro avec un nouveau Comité, j'espère que nous allons adopter la règle.

Le président: Nous essayons traditionnellement, dans ce Comité, de faire un travail non partisan, c'est-à-dire de nous prononcer selon nos convictions. Bien entendu, nous avons des différences d'opinions, qui tiennent d'ailleurs davantage à la forme qu'aux principes, et j'estime que ce Comité devrait démarrer conformément au désir de ses membres, et non pas à ce que quelqu'un d'autre a pu envisager pour nous.

Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, c'est essentiellement ce que je voulais dire moi-même à propos du Comité. J'estime moi aussi que, compte tenu de la pression exercée sur les membres de l'opposition, il serait injuste de convoquer des témoins et de courir le risque que le représentant de l'Opposition officielle ou du Nouveau parti démocratique ne puisse être présent en raison d'engagements préalables. J'estime que nous devrions pouvoir procéder sans esprit de partisanerie.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: La règle actuelle concernant le quorum ne prévoit pas la présence d'un député de l'opposition. Il s'agit simplement de réduire le quorum pour débattre de questions sur lesquelles il n'est pas nécessaire de voter. Si le gouvernement désire entendre des témoins, il ne peut pas en être empêché par l'absence des députés de l'opposition; il n'a qu'à produire son propre quorum. Le Comité n'est donc pas à notre merci.

L'amendement est adopté

[Text]

Motion as amended agreed to

The Chairman: There is a series of other motions, and being as we are here and going, we might as well keep tearing through it.

We have a standard motion that unless there is unanimous consent of the chief representative of the three parties, 48 hours' notice must be given to the members of the committee before any new item of business is considered by the committee. Is anyone prepared to move that?

Mr. Robinson: That was our practice in the past committee, was it not?

The Chairman: Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, how does one introduce a new item of business?

The Chairman: If we were dealing with the Divorce Act, and the government suddenly wanted to swing over and do the prostitution bill, it would not be able to call a meeting with less than 48 hours' notice. Once it has been called the first time, then we are . . .

Mr. Nunziata: So when one refers to a new type of business, a new item of business, one is dealing with a separate reference from the House?

The Chairman: Yes, or because we now have an independent power, we could suddenly move an annual report or something like that and call a meeting in 12 hours and pass the annual report or some other reference.

Mr. Robinson: But if, for example, estimates are before the committee, and a motion arises from estimates, obviously that does not require particular notice, it is if it is an entirely new matter, as I understand it.

The Chairman: It has been pretty standard.

Mr. Nunziata: What if we are dealing with two matters at the same time?

The Chairman: Once they get going—for example, we have the access report to do and the estimates.

Mr. Nunziata: Would we require then 48 hours' notice to switch from one item to another?

The Chairman: No. Once we get started it is no longer new; it is part of our ongoing agenda.

Mr. Nunziata: All right. So you are interpreting that to mean that once we begin consideration of a particular reference, then it no longer becomes a new item of business.

The Chairman: Exactly. That is my understanding; I could be wrong. I think it is just to block a government from bringing in any new item and dealing with it on, say, 12 hours' notice when the opposition may be away.

Mr. Horner: Unless you have unanimous consent.

The Chairman: Anyone prepared to move that motion?

Mr. Reimer: I so move.

[Translation]

La motion, telle qu'amendée, est adoptée

Le président: Nous avons une série d'autres motions, et puisque nous sommes bien en train, autant les régler tout de suite.

Nous avons une motion d'usage selon laquelle, à moins que les principaux représentants des trois partis n'y consentent à l'unanimité, le Comité doit donner 48 heures de préavis avant d'entreprendre l'étude d'une nouvelle question. Quelqu'un veut-il proposer la motion?

M. Robinson: C'est ce que nous faisons dans l'ancien comité, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Monsieur le président, comment introduit-on une nouvelle étude?

Le président: Si nous étudions la Loi sur le divorce et que le gouvernement décide subitement de passer à la Loi sur la prostitution, le Comité devra donner au moins 48 heures de préavis pour tenir séance. Lorsque la première séance sur ce sujet a eu lieu, nous sommes . . .

M. Nunziata: On entend donc par un nouvel objet d'étude un autre ordre de renvoi de la Chambre?

Le président: Oui; ou bien, puisque nous sommes maintenant indépendants, nous pourrions subitement proposer l'étude d'un rapport annuel, par exemple, convoquer une réunion dans les 12 heures et adopter le rapport annuel.

M. Robinson: Mais si, par exemple, le Comité étudie des prévisions budgétaires et qu'une motion est proposée, il n'est bien sûr pas nécessaire de donner un préavis quelconque; ce n'est qu'en cas d'étude d'un sujet tout à fait nouveau, si j'ai bien compris.

Le président: C'est une motion assez ordinaire.

M. Nunziata: Et si nous étudions deux sujets parallèlement?

Le président: Une fois que l'étude est commencée—par exemple, nous devons faire un rapport sur l'accès et les prévisions budgétaires.

M. Nunziata: Devez-vous donner 48 heures de préavis pour passer de l'un à l'autre?

Le président: Non. Une fois que l'étude est commencée, ce n'est plus nécessaire, elle fait partie du programme en cours.

M. Nunziata: Très bien. Alors, d'après vous, cela veut dire que lorsque l'étude d'un ordre de renvoi est commencée, ce n'est plus un nouvel objet d'étude.

Le président: Exactement. C'est ainsi que je l'interprète; je me trompe peut-être. Il s'agit, je pense, d'empêcher un gouvernement de régler une question en donnant un préavis, disons, de 12 heures, en l'absence de l'opposition.

M. Horner: À moins qu'on y consente à l'unanimité.

Le président: Quelqu'un veut-il proposer cette motion?

M. Reimer: Je la propose.

[Texte]

Motion agreed to

The Chairman: Expenses of witnesses is another standard motion. Would someone care to move that at the discretion of the chairman reasonable travel and living expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the committee, and that for payment of such expenses, a limit of . . . , and traditionally it has been two, representatives per organization be established? Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: No, Mr. Chairman. I understand that is a change of policy. Under the previous committee, it was left up to the committee to decide who should be reimbursed. This motion would leave that decision up to the chairman. I am not sure whether members of the committee want to relinquish that responsibility. That would give a tremendous amount of power, Mr. Chairman, to the chairman of the time. He could in fact decide which witnesses should come forward.

• 1120

The Chairman: I do not think it was intended for that. It was just to get us away from having to deal with it every time. I have no problem in leaving it with the committee.

Mr. Nunziata: I would move that motion, Mr. Chairman, to leave it up to the committee to make that determination.

The Chairman: We just will not pass the motion at all, then.

Mr. Kaplan: I think with the present chairman it would never be a contentious issue because we understand each other, but I do not think it is a very wise policy to put that backstage instead of having it up front.

The Chairman: No problem at all.

Do you want to deal with the questioning of witnesses? We had an understanding on the first round, second round and third round before. Do you want to carry on with that, just informally? Or do you want to put it in the form of an actual motion for the Chair to enforce?

Mr. Kaplan: What was it?

The Chairman: On the first round, it was 15 minutes allotted to each party. Then on the second round, we had 15 minutes to the Liberal Party, back to the Conservatives for 15 minutes, then to the NDP for five minutes. On the third round, it went 10 minutes to the Liberals, 10 minutes to the Conservatives, 5 minutes again to the NDP.

Mr. Robinson: Why do we not have the steering committee just have a look at it to see whether it is still appropriate in light of the new proposition of today?

The Chairman: Mr. Reimer.

Mr. Reimer: I am not against having the steering committee look at it but I wonder, when the steering committee considers it, if that is a course of action—that in the second round and third round, not the way it is there, Liberal Party, PC and New Democrats, but opposition and government.

[Traduction]

La motion est adoptée

Le président: Les frais remboursés aux témoins; c'est encore une motion ordinaire. Quelqu'un est-il prêt à proposer qu'à la discrétion du président, on rembourse aux témoins invités à comparaître devant le Comité des frais de déplacement et de séjour raisonnables, et que le remboursement de ces frais soit limité à . . . , traditionnellement, je crois qu'on se limitait à deux représentants par organisme. Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Non, monsieur le président. C'est nouveau. Dans l'ancien comité, c'était au comité de décider qui serait remboursé. Avec cette nouvelle motion, la décision appartiendrait au président. Je ne suis pas certain que les membres du Comité veuillent abandonner cette responsabilité. Cela donnerait énormément de pouvoir au président. En fait, il pourrait décider à lui seul qui serait entendu.

Le président: Je ne pense pas que c'était là l'intention. Nous voulions simplement éviter d'avoir à en débattre chaque fois. Mais je n'ai aucune objection à ce que la décision revienne au Comité.

M. Nunziata: Je proposerais, monsieur le président, qu'il appartienne au Comité de décider.

Le président: Eh bien, il suffit de ne pas adopter de motion.

M. Kaplan: Je ne crois pas que cela poserait jamais un problème avec le président actuel, car nous nous comprenons bien, mais je ne pense pas que ce soit une très bonne idée de prendre ces décisions en coulisse.

Le président: Sans problème.

Voulez-vous que nous réglions la question de l'interrogation des témoins? Nous avions autrefois un accord pour le premier tour, le deuxième tour et le troisième tour. Voulez-vous continuer ainsi, sans règle officielle? Ou préférez-vous que nous ayons une motion que le président ferait respecter?

M. Kaplan: Quelle était cette entente?

Le président: Au premier tour, chaque parti avait 15 minutes. Puis, au second tour, il y avait 15 minutes au Parti libéral, 15 minutes aux Conservateurs et cinq minutes pour les Néo-démocrates. Au troisième tour, 10 minutes aux Libéraux, 10 minutes aux Conservateurs et encore une fois cinq minutes aux Néo-démocrates.

M. Robinson: Pourquoi ne pas demander au comité directeur de voir si cet arrangement convient encore, compte tenu de la nouvelle proposition faite aujourd'hui?

Le président: Monsieur Reimer.

M. Reimer: Je ne suis pas contre cette idée, mais je me demande, lorsque le comité directeur examinera la question—si c'est ce que nous choisissons de faire—si, aux deuxième et troisième tours, il ne faudrait pas remplacer l'ordre libéral, progressiste-conservateur et néo-démocrate par opposition et majorité.

[Text]

Mr. Kaplan: Well it raises a question, rather than solving one.

Mr. Reimer: Sure it does, but I am asking the steering committee to look at that. I am asking it, because of the numbers that will be here in the committee, to permit committee members to participate more fully. The first round acknowledges each of the parties equally. Then the second and third round start to acknowledge committee members as members of a committee, still recognizing that there is government and opposition. That is the intent of my suggestion.

Mr. Robinson: Perhaps the steering committee could examine that.

The Chairman: Yes. Because we are into a new vote now . . .

Mr. Kaplan: The arrangement that you have described is fine, as far as we are concerned. If you want it to be in a resolution now, we will vote for it; if you want it referred to steering committee, we will support it there.

The Chairman: Two members have indicated they would like the steering committee, and perhaps because we are no longer a legislative committee, it may be that we will have a different dynamic and we ought not to formalize it.

Is there any new business anyone wishes to raise? Otherwise, I will call for a motion to adjourn.

Mr. Kaplan: Can you tell us when estimates are going to start? And what the shape of it is in general?

The Chairman: Yes, I would like to go immediately into a Subcommittee on Agenda and Procedure right now, which will deal with the access report and have a report from Phil Rosen, as well as the estimates. Could we have a motion to . . .

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I have another organization committee meeting in the East Block. I am going to have to leave. I am sorry. I will certainly be following the work of the committee.

Mr. Robinson: Well, perhaps we could meet as a steering committee next week; perhaps Tuesday of next week. Is that suitable?

The Chairman: Yes, Tuesday is an open time. You realize too that we are kind of into peculiar hours. They want us to meet at 6 p.m. because we are standing committees now.

Mr. Daubney: Does Tuesday next week appear to be free for you?

Mr. Daubney: What time?

Mr. Horner: We can have a steering committee at any time.

The Chairman: We can have it at any time.

Mr. Daubney: I do have a legislative committee meeting, I think, Tuesday at 11 a.m., I believe.

[Translation]

M. Kaplan: Vous soulevez une question plutôt que d'en régler une autre.

M. Reimer: Bien sûr, mais j'aimerais que le comité directeur envisage cette possibilité. Je le demande parce qu'en raison du nombre de membres du Comité, cela permettrait une plus grande participation. Au premier tour, chaque parti a un temps égal. Aux deuxième et troisième tours, les membres auraient la parole en tant que membres du Comité, tout en continuant de tenir compte de l'appartenance à la majorité et à l'opposition. C'est dans cet esprit que je suggère cette solution.

M. Robinson: Le comité directeur pourra peut-être examiner cette possibilité.

Le président: Oui. Car il y a un nouveau vote maintenant . . .

M. Kaplan: Votre proposition nous convient. Si vous voulez proposer une motion dès maintenant, nous voterons en faveur; si vous voulez en déférer au comité directeur, nous l'appuierons à ce moment-là.

Le président: Deux membres ont indiqué qu'ils voudraient que la question soit examinée en comité directeur, et puisque nous ne sommes plus un comité législatif, les choses se passeront peut-être de façon différente, et il serait préférable de ne pas imposer un cadre strict.

Y a-t-il d'autres points à régler? Autrement, je vais demander une motion d'ajournement.

M. Kaplan: Pouvez-vous nous dire quand va commencer l'étude des prévisions budgétaires? Et ce qui nous attend, en gros?

Le président: Oui, je voudrais que le Sous-comité du programme et de la procédure tienne séance immédiatement, et nous discuterons alors du rapport sur l'accès et du rapport de Phil Rosen, ainsi que des prévisions budgétaires. Pourrais-je avoir une motion . . .

M. Kaplan: Monsieur le président, je dois assister à une autre séance d'organisation dans l'Édifice de l'est. Je dois donc m'en aller. Je suis désolé. Je suivrai certainement les travaux du Comité.

M. Robinson: Eh bien, le comité directeur pourrait peut-être se réunir la semaine prochaine, mardi peut-être. Cela vous convient-il?

Le président: Oui, le mardi est libre. Vous savez bien sûr que nous avons un horaire un peu particulier. On demande aux comités permanents de siéger à 18 heures.

Monsieur Daubney, serez-vous libre mardi prochain?

M. Daubney: À quelle heure?

M. Horner: Nous pouvons tenir réunion à n'importe quelle heure.

Le président: Nous pouvons nous réunir quand nous voulons.

M. Daubney: Je dois assister à un comité législatif à 11 heures, je crois.

[Texte]

Mr. Robinson: What about Tuesday at 9 a.m.?

The Chairman: We will canvass each of you, and call a subcommittee on Tuesday.

May I have a motion to adjourn the standing committee?

Mr. Daubney: So moved.

Some Hon. Members: Agreed.

The Chairman: We stand adjourned.

Tuesday, April 8, 1986

• 1537

The Chairman: I call the meeting to order, and we begin today the consideration of our order of reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987.

Before we hear our witness today, I would like to raise with you the first report of the Subcommittee on Agenda and Procedure and ask someone to move for its adoption.

Dr. Kindy moves the adoption of the first report of the subcommittee. Is there any debate on the first report? You realize it just sets forth the witnesses for the estimates, as well as the first witnesses for the access to information. Are there any questions vis-à-vis the first report of the subcommittee?

• 1540

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I hope we will not take too much time on the report, but I wanted to indicate that the Liberals feel the Ministers should appear at more than two meetings. A well-established tradition of the former government was that Ministers came to at least three and—I was going over records—in most cases four on estimates. I want it to be clear that the two meetings that we have established should not be viewed as the only two.

This Minister who is appearing today has a lot of responsibilities and, as we were preparing for the session, it became obvious there is no way we can cover them in two short meetings. So I wanted to indicate that other efforts should be made—not now but at the steering committee—to find at least another two slots at which the Solicitor General could appear and another two at which the Minister of Justice could appear.

The Chairman: We will take that as a representation, Mr. Kaplan. There is a possibility during the third week of April. As you know, we are really chopped up because of the review of the Access to Information Act, which is going to start taking a great deal of time in May. But there is that third week of April, when Mr. Robinson unfortunately will be away and we had therefore left it vacant on his account, but if Mr.

[Traduction]

M. Robinson: Que dites-vous de mardi à 9 heures?

Le président: Je communiquerai avec chacun de vous et je convoquerai la réunion du sous-comité pour mardi.

Puis-je avoir une motion d'ajournement du Comité permanent?

M. Daubney: Je la propose.

Des voix: Adoptée.

Le président: La séance est levée.

Le mardi 8 avril 1986

Le président: La séance est ouverte. En vertu de notre ordre de renvoi daté du jeudi 27 février 1986, nous entamons aujourd'hui l'étude du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987.

Avant de donner la parole à notre témoin, j'aimerais vous soumettre pour approbation le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure.

M. Kindy en propose l'adoption. Y a-t-il des questions? Ce rapport ne fait que proposer la liste des témoins devant comparaître pendant notre étude du Budget des dépenses principal, ainsi que les premiers témoins lorsque nous examinerons la Loi sur l'accès à l'information. Avez-vous des questions au sujet de ce premier rapport du sous-comité?

M. Kaplan: Monsieur le président, je ne souhaite pas prolonger indûment le débat au sujet de ce rapport, mais je tiens à vous signaler que ne faire comparaître que deux fois les ministres respectifs semble un peu court aux Libéraux. Selon une tradition bien établie du gouvernement précédent, les ministres comparaissaient au moins trois fois et—j'ai consulté les annales—la plupart du temps, quatre fois lors de l'étude du budget. J'aimerais qu'il soit clair que les deux séances que nous avons prévues ne doivent pas être considérées comme une exclusive.

Le ministre qui comparaît aujourd'hui a énormément de responsabilités, et en nous préparant pour cette séance, il nous est apparu évident que deux séances seulement ne suffiraient pas pour poser toutes nos questions. En conséquence, il faudrait s'entendre—peut-être pas immédiatement, mais en comité directeur—sur deux séances supplémentaires avec le solliciteur général et sur deux autres avec le ministre de la Justice.

Le président: Nous en prenons note, monsieur Kaplan. La troisième semaine d'avril nous offre des possibilités. Comme vous le savez, notre calendrier est très chargé, puisqu'à partir du mois de mai, l'examen de la Loi sur l'accès à l'information nous occupera pratiquement à plein temps. Il reste cependant cette troisième semaine d'avril pour laquelle nous n'avions rien prévu à cause de l'absence de M. Robinson, mais si M. Waddell ou un autre député du NPD peut le remplacer...

[Text]

Waddell or another member of the NDP can appear in lieu of him . . .

Mr. Kaplan: It is not a condition of ours that the NDP have a date that suits their convenience. If they cannot come to attend parliamentary business, I do not think we should stop it.

Mr. Waddell: We will give them the same courtesy next time.

The Chairman: Yes, but there is that distinct possibility and I will take it up on behalf of the committee if there is no objection.

Mr. Nunziata: Just for the record, Mr. Chairman, could I ask the Solicitor General whether he has any difficulties with appearing before committee on at least four occasions to deal with estimates.

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman. I sit in the House day after day, waiting for a question from my critic, and it got so bad I had to answer one addressed to another Minister today. I am just begging for opportunities to meet with him.

Mr. Kaplan: Does that mean yes?

Mr. Beatty: It means, depending on what the schedule is for the day, there is no place I would sooner be.

Mr. Nunziata: Let us be serious.

Mr. Beatty: I am serious: I miss you when you are not around.

Mr. Nunziata: It is indicative of the Solicitor General that we never get a straight answer. Is it any wonder we do not ask any questions?

Mr. Beatty: Here I said I feel forgotten and lonesome because I do not get them from you.

An hon. member: Until you have your next prison riot.

The Chairman: I am sure the Minister has indicated he is prepared to come, and the committee has a very persuasive source of power by inviting. I am sure we can work something out, Mr. Nunziata, and I will take it up on behalf of the committee.

Motion agreed to

[See Minutes of Proceedings]

The Chairman: The last point before we go to the Minister is the next meeting date for the steering committee. It is very important—and this suddenly came up yesterday—to deal with the committee's budget and a motion for questioning of witnesses, but primarily the budget.

Could members indicate just quickly whether Thursday, April 10, at 11 a.m. or 3.15 p.m. would be open? We have a meeting for the Minister of Justice at 3.30 p.m. and I thought we might be able to get together then at 3.15 p.m.

[Translation]

M. Kaplan: Nous n'avons jamais demandé que les dates de séance conviennent au NPD. Que ses représentants soient dans l'impossibilité d'être présents ne devrait pas nous empêcher de siéger.

M. Waddell: Nous vous rendrons la politesse.

Le président: Quoi qu'il en soit, cette possibilité existe, et j'y réfléchirai s'il n'y a pas d'objection.

M. Nunziata: Monsieur le président, pourrais-je demander au solliciteur général si comparaitre devant notre Comité un minimum de quatre fois dans le cadre de l'étude du budget lui pose des problèmes?

M. Beatty: Oui, monsieur le président. Jour après jour, à la Chambre, j'attends que le critique officiel de l'opposition me pose une question, et les choses en sont arrivées à un point tel qu'il m'a fallu aujourd'hui répondre à une question posée à un autre ministre. Je me meurs de répondre à ses questions.

M. Kaplan: Est-ce que cela veut dire oui?

M. Beatty: Cela veut dire que si mon emploi du temps me le permet, il n'y a pas d'autre endroit où je préférerais me trouver.

M. Nunziata: Soyons sérieux.

M. Beatty: Je suis sérieux: vous me manquez quand vous n'êtes pas là.

M. Nunziata: Cela démontre une fois de plus l'habitude qu'a le solliciteur général de ne pas répondre directement aux questions. Est-ce surprenant, dans ce cas, que nous ne posions jamais de questions?

M. Beatty: J'ai dit que je me sentais seul et oublié parce que vous ne me posez pas de questions.

Une voix: Jusqu'à la prochaine émeute dans une prison.

Le président: Le ministre a indiqué qu'il était disposé à venir comparaître, et notre Comité a des pouvoirs d'invitation très persuasifs. Je suis sûr que nous pouvons trouver une solution, monsieur Nunziata, solution que je m'engage à explorer au nom du Comité.

La motion est adoptée.

[Voir Procès-verbaux]

Le président: La dernière question à régler avant de donner la parole au ministre est celle de la date de la prochaine réunion du comité directeur. Il est très important—nous nous en sommes aperçus hier—de régler la question du budget du Comité, ainsi que celle d'une motion pour interroger les témoins, mais surtout le budget.

Les députés pourraient-ils m'indiquer rapidement si le jeudi 10 avril, à 11h00 ou 15h15, leur convient? Nous devons entendre le ministre de la Justice à 15h30, et j'ai pensé que nous pourrions nous réunir à 15h15.

[Texte]

Mr. Daubney: Could we make it 3.45 p.m.? I have a problem with 3.15 p.m.

The Chairman: Is there any problem with 3.45 p.m., this Thursday? That gives us 15 minutes before the Minister. Our clerk will send out a notice then for 3.45 p.m.

With the unanimous consent of the committee, I now call the votes under the Solicitor General in the main estimates 1986-87.

SOLICITOR GENERAL

Department

Vote 1—Solicitor General—Operating expenditures
\$21,871,500

Vote 5—Solicitor General—The grants listed in the
Estimates and contributions\$165,685,000

Canadian Security Intelligence Service

Vote 10—Canadian Security Intelligence Service—Program
expenditures\$113,852,000

Correctional Service

Vote 15—Correctional Service—Penitentiary Service and
National Parole Service—Operating expenditures
\$597,729,000

Vote 20—Correctional Service—Penitentiary Service and
National Parole Service—Capital expenditures
\$109,072,000

National Parole Board

Vote 25—National Parole Board—Program expenditures
\$13,928,000

Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

Vote 30—Law Enforcement—Operating expenditures
\$627,908,000

Vote 35—Law Enforcement—Capital expenditures
\$96,679,000

The Chairman: I would like to welcome the Hon. Perrin Beatty, the Solicitor General for Canada. Mr. Minister, would you be kind enough to introduce your officials and to indicate whether you have a statement you wish to make.

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman. First of all, let me thank the committee for inviting me here today. My official with me is Mr. Fred Gibson, who is the Deputy Solicitor General.

• 1545

Mr. Chairman, in preparation for the meeting, I asked myself what would be most appropriate in terms of staff accompanying me. One of the things that always annoyed me as a private Member of Parliament was that Ministers tended to come in surrounded by phalanxes of angels and archangels and that we had an awful lot of high-priced talent sitting on the sidelines waiting for a question to be posed. I think often this was something that was an aggravation to Members of

[Traduction]

M. Daubney: Pourrions-nous nous réunir à 15h45? L'heure proposée, 15h15, me pose un problème.

Le président: Jeudi 15h45 vous convient-il? Cela nous donnera 15 minutes avant le ministre. Dans ce cas, notre greffier vous enverra un avis pour 15h45.

Si nous sommes tous d'accord, je mets donc maintenant en délibération les crédits du solliciteur général figurant au Budget principal de 1986-1987.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Ministère

Crédit 1—Solliciteur général—Dépenses de fonctionnement.
\$21,871,500

Crédit 5—Solliciteur général—Subventions inscrites au
Budget et contributions\$165,685,000

Service canadien du renseignement de sécurité

Crédit 10—Service canadien du renseignement de sécu-
rité—Dépenses du programme\$113,852,000

Service correctionnel

Crédit 15—Service correctionnel—Service pénitentiaire et
Service national des libérations conditionnelles—Dépenses
de fonctionnement\$597,729,000

Crédit 20—Service correctionnel—Service pénitentiaire et
Service national des libérations conditionnelles—Dépenses
en capital\$109,072,000

Commission nationale des libérations conditionnelles

Crédit 25—Commission nationale des libérations condition-
nelles—Dépenses du programme—\$13,928,000

Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

Crédit 30—Application de la loi—Dépenses de fonctionne-
ment\$627,908,000

Crédit 35—Application de la loi—Dépenses en capital—
\$96,679,000

Le président: J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Perrin Beatty, solliciteur général du Canada. Monsieur le ministre, auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collaborateurs et de nous indiquer si vous souhaitez faire une déclaration.

M. Beatty: Oui, monsieur le président. Tout d'abord, permettez-moi de remercier votre Comité de m'avoir invité. Je suis accompagné de M. Fred Gibson, sous-solliciteur général.

Monsieur le président, en me préparant pour cette réunion, je me suis demandé lesquels de mes collaborateurs seraient les plus utiles. Ce qui m'irritait le plus, lorsque j'étais simple député, c'était de voir tous ces anges et ces archanges entourant le ministre, tout ce personnel hautement qualifié et hautement rémunéré attendant patiemment qu'on leur pose une question. J'ai toujours considéré cela comme un manque de préparation de la part des ministres et comme une démission devant les responsabilités.

[Text]

Parliament if Ministers were not prepared to hold themselves accountable.

What I have done instead is to ask the agency heads to hold themselves available so that if there are specific concerns I am not able to address, or specific questions members of the committee would like to pose to them, they can be here on very short notice. Aside from this, Mr. Gibson and I will try to answer any questions members have.

Mr. Chairman, before entertaining questions on the main estimates, I would like to speak briefly about some of my chief concerns and priorities and to venture some possible points for discussion today. First, I feel a heavy responsibility to develop programs and initiatives that will improve the criminal justice system.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, on a point of order. Sorry to interrupt, but is it something you could circulate so that we could get on to questioning?

Mr. Beatty: It is a very short statement, Mr. Kaplan. Unfortunately, I do not have it available in both official languages. It is my preference to read it very briefly.

Mr. Kaplan: Okay.

Mr. Beatty: Now as I started to say, Mr. Chairman, I feel a very heavy responsibility to develop programs and initiatives that will improve the criminal justice system. To this end, I intend to focus on reforms that reflect two main objectives.

A mes yeux, il est prioritaire de faire en sorte que notre système de justice pénal soit plus équitable encore, qu'il tienne compte des préoccupations du public et qu'il applique le principe de l'équité sociale.

At the same time, I will be working to make the criminal justice system more effective, efficient, innovative and accountable, particularly in the areas of federal law enforcement and corrections.

Let me perhaps give the committee a few examples of the approach I plan to take. First, my ministry will continue to take a lead role in national crime prevention. We shall be developing and implementing models of community policing, strengthening the community police partnership in crime prevention and building on our achievements in the provision of police-based services for the victims of crime.

J'entends m'occuper tout d'abord de ceux qui semblent les plus vulnérables et des conséquences des actes criminels dont ils sont victimes. Les initiatives de mon Ministère en ce qui concerne les enfants disparus témoignent de mon engagement au chapitre de la prévention des mauvais traitements infligés aux enfants et de l'aide aux familles d'enfants disparus.

As members know, I want to see more national action on the problem of missing children. Today I want to announce that my ministry will sponsor a national forum on the problem. It will take place in Toronto on April 27-30. At this forum we

[Translation]

J'ai donc décidé de demander à mes différents chefs de service de se tenir prêts à venir au cas où il me serait impossible de répondre à certaines questions posées par les députés. Entre-temps, M. Gibson et moi-même nous efforcerons de répondre à toutes vos questions.

Monsieur le président, avant de répondre à vos questions sur le Budget principal des dépenses, j'aimerais vous exposer brièvement certains de mes principaux problèmes, certaines de mes priorités et vous signaler certaines questions qui méritent réflexion. Premièrement, j'estime avoir la lourde responsabilité d'élaborer des programmes et de proposer des initiatives visant à améliorer le système de justice criminelle.

M. Kaplan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je m'excuse de vous interrompre, mais s'agit-il d'une déclaration que vous pourriez nous distribuer afin que nous passions immédiatement aux questions?

M. Beatty: C'est une toute petite déclaration, monsieur Kaplan. Malheureusement, je ne l'ai pas dans les deux langues officielles. Je préférerais la lire.

M. Kaplan: Très bien.

M. Beatty: Comme j'étais en train de le dire, monsieur le président, j'estime avoir la très lourde responsabilité d'élaborer des programmes et de proposer des initiatives visant à améliorer le système de justice pénal. À cette fin, mon intention est de concentrer mes efforts de réforme sur deux objectifs principaux.

I do believe that a criminal justice system that is even fairer, that takes into account the concerns of the public and that respects the principle of social fairness is a priority.

Simultanément, mes efforts tendront à rendre le système de justice pénal plus efficace, plus novateur et plus responsable, tout particulièrement dans les domaines correctionnels et d'application de la loi relevant du fédéral.

Permettez-moi d'illustrer la démarche que j'entends suivre en vous donnant quelques exemples. Premièrement, mon ministère continuera à montrer l'exemple sur le plan national en matière de prévention criminelle. Nous proposerons des modèles de coopération communautaire qui renforceront la collaboration des collectivités avec les corps policiers en matière de prévention et élargiront les programmes d'aide aux victimes d'actes criminels.

I intend first of all to focus on those who seem to be the most vulnerable when they are the victims of crimes. The initiatives taken by my Ministry as regards missing children demonstrate my commitment to the prevention of child abuse and assistance to missing children's families.

Comme vous ne l'ignorez pas, je suis convaincu que le problème des enfants disparus justifie une campagne d'action nationale. J'ai le plaisir de vous annoncer qu'un débat national sur ce problème sera organisé par mon ministère. Ce débat

[Texte]

will be looking at the dimensions of the problem and what solutions can be found. Missing children are everyone's responsibility, and I believe this forum is a good first step in developing a national strategy; that is, police, government and the private sector working together.

Mr. Chairman, another good example of the close relationship between social justice and criminal justice is the victim's initiative. The public, victims of crimes, and voluntary organizations are making greater demands for accountability of the police to ensure their responsiveness to the needs of the communities and victims. Bills C-67 and C-68, which would give the National Parole Board important powers to halt the release of inmates under mandatory supervision, are now in pre-study in the Senate. I am, as I am sure all the members of the committee are, anxious to see the recommendations from the Senate and to see these bills dealt with quickly.

Mr. Chairman, I might just digress here to indicate that the government, in short terms, agreed to withhold calling report-stage debate pending the pre-study that is being done in the Senate at the present time. Obviously, at the time the government would call the bill for report-stage debate we would preclude further amendment of the legislation. We would like, in a spirit of openness with the Senate, to have input from them as to what sorts of changes, if any, they would see made.

At the same time, Mr. Chairman, I think members of the House, members of the public, and I personally, assign a very great priority to passage of these bills, and we would welcome speedy action by the Senate. It is certainly our intention to take speedy action as soon as possible. We will try to accommodate the needs of the Senate, but obviously the chief priority for us will have to be the protection of the public. Mr. Chairman, I see strong public support for these measures, which are an important element in our commitment to public safety.

Another area of strong national concern is young offenders and improvements to the Young Offenders Act. I will have legislation before the House this month that will address the concerns of all those who met with me in national consultations, which I undertook late last year.

I want to take this opportunity to call upon members here to support quick adoption of these amendments in order to address serious shortcomings of the act.

Let me be more specific, Mr. Chairman. I will introduce the bill in the House of Commons this month. I would like to have it passed by the summer recess and will be seeking co-operation from the members of the opposition in allowing the bill to be passed as quickly as possible. As members of the committee will know, in Question Period Mr. Kaplan has called for action to amend the Young Offenders Act. We have

[Traduction]

aura lieu du 27 au 30 avril à Toronto. Les dimensions du problème et les solutions éventuelles y seront étudiées. Le problème des enfants disparus est une responsabilité collective et je suis convaincu que ce débat permettra de poser les premiers jalons d'une stratégie nationale unissant dans un effort commun les ressources de la police, du gouvernement et du secteur privé.

Monsieur le président, les initiatives prises en faveur des victimes sont un autre bon exemple de la relation étroite entre la juste sociale et la justice pénale. Le public, les victimes d'actes criminels et les organismes bénévoles réclament de plus en plus des corps policiers, qu'ils répondent aux besoins des communautés et des victimes. Les projets de loi C-67 et C-68 autorisant la Commission nationale des libérations conditionnelles à suspendre la libération sous surveillance de certains détenus font l'objet d'une étude préliminaire au Sénat. J'attends, comme j'en suis sûr tous les membres de votre Comité, avec impatience les recommandations du Sénat et je souhaite vivement que ces projets de loi soient adoptés rapidement.

Monsieur le président, permettez-moi de faire une digression pour vous signaler que le gouvernement a accepté d'attendre que l'étude préliminaire du Sénat soit terminée avant de soumettre ces projets de loi à l'étape du rapport. Il est évident que, si le gouvernement proposait dès maintenant de passer à l'étape du rapport de ce projet de loi, il interdirait toute modification supplémentaire à la loi. Dans un esprit de collaboration avec le Sénat, nous souhaitons attendre qu'il nous fasse part des résultats de ses travaux avant d'agir.

En revanche, monsieur le président, je crois que les députés, la population et moi-même attribuons une très grande priorité à l'adoption de ces projets de loi et nous comptons sur la célérité du Sénat. Nous entendons agir aussi vite que possible. Nous sommes disposés à respecter la volonté du Sénat mais il est évident que notre priorité, c'est la protection du public. Monsieur le président, le public réclame ces mesures, qui sont élément important de notre engagement envers la sécurité publique.

Le problème des jeunes contrevenants est une autre source d'inquiétude nationale. La Loi sur les jeunes contrevenants doit être améliorée. Je dois déposer ce mois-ci à la Chambre une mesure législative qui répondra aux requêtes que m'ont adressées tous ceux que j'ai consultés à la fin de l'année dernière.

Je tiens à profiter de cette occasion pour vous demander de m'aider à faire adopter rapidement ces amendements qui permettront de combler les graves lacunes de cette loi.

Je serai précis, monsieur le président. Mon intention est de déposer ce projet de loi à la Chambre ce mois-ci. J'aimerais qu'il soit adopté avant l'intersession d'été et je demanderais la coopération des membres de l'opposition pour que ce projet de loi soit adopté aussi rapidement que possible. Comme vous le savez tous, pendant la période des questions, M. Kaplan a réclamé une modification de la Loi sur les jeunes contreve-

[Text]

had our consultations. The justice department is currently drafting the bill along the lines which have been discussed publicly before. I believe at the time that Mr. Kaplan raised the issue he indicated that he would give his party's support for speedy action in dealing with this. I will certainly be soliciting that from all members of the opposition.

Mr. Chairman, with regard to the Young Offenders Act, I want to stress that I support the principles and philosophy of the act which was passed unanimously by Parliament, but feel very strongly that improvements to the act are imperative.

Mr. Chairman, members are no doubt aware of the major policy statement I recently made on terrorism. The major upgrading for which we have been asked involves considerable expenditure within the RCMP, for example, and it is a subject members may well want to discuss further here today. There are items contained in the estimates related to that.

As I said last month in my address to the University of Toronto law students, the government has no choice in the face of increasing threats from international terrorists but to take firm action to protect foreign missions and embassies in Canada and to protect Canadian citizens. For example, the creation of a special emergency response team within the RCMP was a necessary step which this government has had to take. Here again I have read with interest comments that have been made by at least one member of the committee with regard to the special emergency response team, and I would welcome an opportunity to pursue the matter with him and with other members of the committee here.

Monsieur le président, j'ai mentionné brièvement certaines de mes priorités en tant que solliciteur général. J'espère qu'elles vous ont donné une idée des mesures que j'envisage pour l'année qui commence. Si vous avez des questions sur les prévisions budgétaires ou sur d'autres points pertinents, je serai heureux d'y répondre. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you. We will go straight into questioning. Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman.

During Question Period today my colleague, the member for Glengary—Prescott—Russell, asked a question of the Minister of Public Works concerning an RCMP investigation. He asked the government to confirm whether or not the RCMP has conducted an investigation into the letting of contracts relating to the construction to the Museum of Man in Hull. The Solicitor General refused to confirm whether or not an investigation has been undertaken. The Crown attorney, who has carriage of the matter, has confirmed that an investigation has been conducted by the RCMP. RCMP officers have confirmed that an investigation has been undertaken.

Can the Solicitor General indicate why today he refused to confirm the fact that an investigation was conducted and the report presented to the Crown attorney in Hull?

[Translation]

nants. Il y a eu consultations. Le ministère de la Justice est en train de rédiger un projet de loi conformément à ce qui a été réclamé publiquement. Je crois que M. Kaplan a indiqué que son parti faciliterait l'adoption rapide de ce projet de loi. J'espère que je pourrai compter sur la même coopération de la part de tous les membres de l'opposition.

Monsieur le président, je tiens à rappeler que je souscris aux principes et à la philosophie de la Loi sur les jeunes contrevenants adoptée à l'unanimité par le Parlement, mais il est impératif de l'améliorer.

Monsieur le président, nul d'entre vous ne doit ignorer l'importante déclaration politique que je viens de faire sur le terrorisme. Les mesures importantes qui nous ont été réclamées se traduisent par une augmentation considérable du budget de la Gendarmerie royale, entre autres, et il est possible que vous vouliez en discuter aujourd'hui. Ces dépenses figurent dans les postes budgétaires concernés.

Comme je l'ai dit le mois dernier aux étudiants de la Faculté de droit de l'Université de Toronto, devant la menace croissante du terrorisme international, le gouvernement n'a autre choix que de prendre des mesures vigoureuses pour protéger les missions étrangères et les ambassades ainsi que les citoyens canadiens. Par exemple, il était nécessaire que notre gouvernement crée une unité spéciale d'intervention rapide au sein de la Gendarmerie royale. Encore une fois, j'ai lu avec intérêt les commentaires d'un des membres de votre Comité au sujet de cette unité spéciale d'intervention rapide, et je me ferai un plaisir de poursuivre la discussion sur cette question avec lui et avec d'autres membres de votre Comité.

Mr. Chairman, I spoke briefly about some of my priorities as Solicitor General. I do hope they gave you an idea of the steps I am planning for the coming year. If you have any questions on the estimates, on other relevant points, it will be my pleasure to answer them. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci. Nous passerons directement aux questions. Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président.

Pendant la période des questions d'aujourd'hui, mon collègue, le député de Glengary—Prescott—Russell, a posé au ministre des Travaux publics une question sur une enquête menée par la Gendarmerie royale. Il a demandé au gouvernement de confirmer si oui ou non la Gendarmerie royale a fait une enquête sur l'octroi des contrats relatifs à la construction du Musée de l'Homme à Hull. Le solliciteur général a refusé de dire si oui ou non une telle enquête a été menée. Le procureur de la Couronne qui a la responsabilité de cette affaire a confirmé qu'une enquête avait été menée par la Gendarmerie royale. Les représentants de la Gendarmerie royale ont confirmé qu'une enquête avait eu lieu.

Le solliciteur général peut-il me dire pourquoi il a refusé aujourd'hui de confirmer qu'une enquête avait eu lieu et qu'un rapport avait été présenté au procureur de la Couronne à Hull?

[Texte]

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman. The reason is that I believe, first of all, we have an obligation to ensure that no action by any Member of Parliament, including the Solicitor General of Canada, impedes a police investigation or a decision by a Crown attorney as to whether to lay charges. Secondly, I think it is essential that every parliamentarian, including the Solicitor General, does whatever he or she can to ensure that, if charges are laid, every individual will have a fair trial. It is prejudicial to a fair trial and potentially prejudicial to an investigation taking place to have it debated on the floor of the House of Commons.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, the opposition... my colleague was not attempting to debate the matter but was simply requesting confirmation by the Solicitor General that an investigation was undertaken. It is the practice—or was the practice prior to his appointment—of the Solicitor General to, in similar circumstances, in fact confirm that an investigation has been undertaken.

There have been press reports with respect to this particular matter. It suggests that a particular Member of Parliament is under investigation. It seems that a cloud has been cast over certain Members of Parliament. I think it is the responsibility of the Solicitor General to confirm or deny this. If an investigation has not been undertaken, then that is the end of the matter; the press reports are erroneous. I would like to give the Solicitor General another opportunity to concur with his RCMP officials who have confirmed that an investigation has been undertaken.

• 1555

Mr. Beatty: Mr. Chairman, if Mr. Nunziata is satisfied that he has all the facts related to the case, there is no need for me to do that. What I can do is to restate to him, however, my obligation to do nothing that could prejudice a police investigation or the ability of an individual to have a fair trial if charges are laid. As long as I am Solicitor General, that is the practice I intend to follow.

Mr. Nunziata: Could I ask the Solicitor General whether he was briefed on the matter?

Mr. Beatty: Was I briefed on the press report I have in front of me? Yes, Mr. Chairman.

Mr. Nunziata: Was he briefed by the RCMP?

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Nunziata: About the investigation?

Mr. Beatty: About the press report, certainly, Mr. Chairman.

Mr. Nunziata: Could he indicate the nature of the briefing by the RCMP?

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman, for exactly the same reasons as I indicated. Mr. Nunziata is demonstrating exactly the point I was trying to make; that is, if we get drawn into this sort of discussion or debate there is the potential that we

[Traduction]

M. Beatty: Oui, monsieur le président. Pour commencer, nous avons l'obligation, je crois, de nous assurer qu'aucune initiative prise par un parlementaire, y compris le solliciteur général du Canada, n'entrave le cours d'une enquête policière ou n'influe sur une décision d'inculpation devant être prise par un procureur de la Couronne. Deuxièmement, j'estime essentiel que les parlementaires, y compris le solliciteur général, fassent tout leur possible pour qu'un inculpé, quel qu'il soit, bénéficie d'un juste procès. Qu'une affaire soit débattue dans l'enceinte de la Chambre des communes ne peut être que préjudiciable à la bonne conduite d'un procès ou d'une enquête.

M. Nunziata: Monsieur le président, l'opposition... Mon collègue ne voulait pas d'un débat, il demandait simplement confirmation au solliciteur général qu'il y avait eu enquête. Le solliciteur général a pour habitude—c'était tout du moins l'habitude de ses prédécesseurs—dans des circonstances analogues, de confirmer s'il y a ou non enquête.

Des articles ont paru dans la presse au sujet de cette affaire. Selon ces articles, un député fait l'objet d'une enquête. L'honneur de certains députés semble être en jeu. J'estime que le solliciteur général a la responsabilité de confirmer ou d'infirmer. S'il n'y a pas eu enquête, l'affaire est close et ces articles sont erronés. J'aimerais donner encore une chance au solliciteur général de confirmer ce que les représentants de la Gendarmerie royale ont dit, à savoir qu'il y avait eu enquête.

M. Beatty: Monsieur le président, si M. Nunziata estime qu'il dispose de tous les faits liés à cette affaire, il n'est pas nécessaire pour moi de le lui expliquer. Je peux toutefois réitérer mon obligation de ne rien faire qui pourrait nuire à une enquête policière ou empêcher un individu d'avoir un procès juste en cas d'accusation. Tant que je serai Solliciteur général, je maintiendrai cette politique.

M. Nunziata: Le Solliciteur général pourrait-il nous dire si on l'a mis au courant de l'affaire?

M. Beatty: Vous voulez dire si on m'a mis au courant du rapport de presse que j'ai sous les yeux? Oui, monsieur le président.

M. Nunziata: La GRC lui a-t-elle communiqué les renseignements pertinents?

M. Beatty: Oui, monsieur le président.

M. Nunziata: Au sujet de l'enquête?

M. Beatty: Au sujet du rapport de presse, bien sûr, monsieur le président.

M. Nunziata: Pourrait-il nous préciser la nature des renseignements communiqués par la GRC?

M. Beatty: Non, monsieur le président, pour les mêmes raisons que tout à l'heure. M. Nunziata prouve exactement ce que j'essayais de dire: si nous entreprenons une discussion ou un début de ce genre, nous risquons de nuire à une enquête

[Text]

could prejudice an ongoing police investigation or that we could impede the ability of the Crown attorney to take a decision as to whether charges should be laid or we could prejudice the ability of an individual to get a fair trial. That would be improper.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, I fail to see how anything is prejudiced. It would be my position that the public has a right to know whether an RCMP investigation has been undertaken.

Is he prepared then, in view of the fact that his own RCMP officers have confirmed the investigation and the Crown attorney has confirmed that he is considering whether or not to lay charges . . . ? Will he, together with his colleague, the Minister of Justice, commence disciplinary proceedings against the RCMP officers who have made public that fact and the Crown attorney and make it clear to the Crown attorneys and the RCMP officers that they are not to contradict the Solicitor General?

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman. For example, in particular, the Crown attorney is the responsibility of the Attorney General of the Province of Quebec and not of the federal government; he certainly is not accountable to me for his actions. Each one of us, Mr. Nunziata and I alike, as well as every other Member of Parliament, is responsible for his own actions. Mr. Chairman, it is up to Mr. Nunziata to decide whether he is prepared to make statements that could prejudice a person's ability to have a fair trial. It is up to me to decide for myself. Certainly I hope to ensure that nothing I do as Solicitor General in any way impedes the ability of an individual to have a fair trial.

Mr. Nunziata: It seems that the Solicitor General is taking a different position. When it came to the investigation into the actions of the Minister of Communications, he felt it necessary to contact the RCMP to ensure that there was no harassment in that particular case. At that point in time he felt it quite appropriate to make it public that he in fact contacted the RCMP. So he seems to be inconsistent.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, if Mr. Nunziata has any allegations of harassment on the part of the RCMP that he wants to make I will see that they are referred to the commissioner as well in exactly the same way I did in the other case.

Mr. Nunziata: It is unfortunate, Mr. Chairman, that the Solicitor General is not more forthcoming. I think the public interest would demand that he be more forthcoming than he is in this particular matter.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I think the . . .

Mr. Nunziata: I would like to turn to another issue . . .

Mr. Beatty: —public interest also requires that people have the ability to have a fair trial and that police investigations are not impeded. Surely, Mr. Nunziata, as a Member of Parliament and as a lawyer you should be aware of that fact.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, perhaps the Solicitor General can indicate how a person's fair trial could be affected or how

[Translation]

policrière en cours, de rendre difficile la prise d'une décision réfléchie par le procureur de la Couronne à savoir s'il doit porter des accusations, ou encore d'empêcher un individu d'avoir un procès juste. Ce serait inacceptable.

M. Nunziata: Monsieur le président, je ne vois pas comment nous pourrions nuire à quoi que ce soit. À mon avis, le public a le droit de savoir si une enquête de la GRC a été entreprise.

Étant donné que ses propres agents de la GRC ont confirmé la tenue d'une enquête et que le procureur de la Couronne a confirmé qu'il envisageait la possibilité de porter des accusations, le Solliciteur général est-il disposé . . . ? A-t-il l'intention, de concert avec son collègue, le ministre de la Justice, de prendre des mesures disciplinaires à l'endroit des agents de la GRC et du procureur de la Couronne qui ont rendu ces faits publics, et de leur laisser savoir qu'ils ne doivent plus contredire le Solliciteur général?

M. Beatty: Non, monsieur le président. Par exemple, le procureur de la Couronne relève du procureur général du Québec et non pas du gouvernement fédéral. Il n'a donc pas à répondre de ses actes. Nous sommes tous responsables de nos actes, que ce soit M. Nunziata, moi-même ou n'importe quel autre député du Parlement. Monsieur le président, c'est à M. Nunziata lui-même de décider s'il est disposé à faire des déclarations qui risquent de nuire à la possibilité d'un procès juste pour un accusé. Pour ma part, je dois aussi prendre la même décision. Il va sans dire que j'ai l'intention, en tant que Solliciteur général, d'éviter de faire quoi que ce soit qui risquerait de nuire à la possibilité d'un procès juste pour un accusé.

M. Nunziata: J'ai l'impression que le Solliciteur général adopte une position différente. Lorsqu'il a fallu mener une enquête au sujet des agissements du ministre des Communications, il avait jugé nécessaire de communiquer avec la GRC pour s'assurer que l'accusé ne subirait pas de harcèlement. À ce moment-là, il avait trouvé tout à fait convenable d'annoncer publiquement qu'il avait effectivement communiqué avec la GRC. Il semble maintenant se contredire.

M. Beatty: Monsieur le président, si M. Nunziata veut accuser la GRC de harcèlement, je vais m'occuper de communiquer ces accusations au Commissaire, comme je l'ai fait dans l'autre cas.

M. Nunziata: Monsieur le président, je trouve regrettable que le Solliciteur général soit aussi peu communicatif. D'après moi, il est dans l'intérêt du public qu'il nous révèle plus de détails sur cette affaire qu'il ne le fait en ce moment.

M. Beatty: Monsieur le président, je crois qu'il est également . . .

M. Nunziata: J'aimerais passer à une autre question.

M. Beatty: . . . dans l'intérêt du public d'assurer aux accusés un procès juste et de permettre aux enquêtes policières de procéder sans entraves. Il me semble, monsieur Nunziata, qu'en tant que député et avocat, vous devriez comprendre cela.

M. Nunziata: Monsieur le président, le Solliciteur général pourrait-il nous expliquer comment le fait de révéler si une

[Texte]

a person could be prejudiced by the Solicitor General confirming whether or not an investigation is under way.

Mr. Beatty: Precisely because of the approach the hon. member has taken, such as demanding to know at this committee this afternoon as to the nature of briefings I have had from the RCMP.

Mr. Nunziata: I am just asking you to confirm whether or not an investigation was under way.

Mr. Beatty: Mr. Nunziata, if you check the record I think you will find that you demanded to know the nature of briefings I have had from the RCMP about a police investigation that you allege is taking place.

Mr. Nunziata: If I could turn to another issue, it is related to the hostage-taking incident last week. It was reported by CBC Radio on April 6 that the Solicitor General was personally involved in supervising the operation of the hostage-taking. I would like to ask the Solicitor General exactly what role he played in this particular incident.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I returned to Ottawa when I received news of the fact that a hostage-taking was ongoing where there was a federal responsibility, and particularly where there were demands that were being made by the hostage-taker that related to my responsibilities as Solicitor General. I felt it was important that I be available in Ottawa, that I be kept fully informed as to any developments that took place, and that if it was necessary for intervention on my part that I be there.

Mr. Nunziata: That is a disturbing comment, Mr. Chairman. It seems to me the Solicitor General now is suggesting he was prepared to give instructions with respect to the particular incident. Could I confirm that the Solicitor General did not give any instructions during this particular incident, that instructions were not sought by the RCMP, and that it was treated purely as a police matter in which the police had full control of the situation?

• 1600

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I am a bit mystified by Mr. Nunziata's concern here. If Mr. Nunziata had been following the event, he would have been aware of the fact that the demand made by the individual in question was first of all that the negotiator would negotiate on behalf of the government, or on behalf of the authorities with him, with his leader, the Rt. Hon. John Turner. The second demand was that a friend of his from Kingston Penitentiary be released from penitentiary, which would require the consent of the Correctional Service of Canada and myself, and that they be given an aircraft and flown to a northern location and dropped there. There was a third demand as well, that the authorities agree to turning over a fire hall for a community service project.

All of these are decisions which could not be taken by the police and which would require the appropriate authorities to take a decision. The hon. member suggests that in any case in future where demands are made that are relevant to the

[Traduction]

enquête a lieu ou non risque de nuire à la tenue d'un procès juste?

M. Beatty: C'est le genre de question posée par l'honorable député qui présente ces risques, par exemple lorsqu'il essaie de connaître en comité, cet après-midi même, la nature des renseignements qui m'ont été communiqués par la GRC.

M. Nunziata: Tout ce que je vous demande c'est de nous dire s'il y a une enquête ou non.

M. Beatty: Monsieur Nunziata, si vous vérifiez le procès-verbal, vous verrez que vous avez exigé de connaître la nature des renseignements qui m'ont été communiqués par la GRC au sujet d'une enquête policière que vous prétendez être en cours.

M. Nunziata: J'aimerais maintenant passer à une autre question. Cela concerne la prise d'otages de la semaine dernière. Le 6 avril, un reportage radiodiffusé à la chaîne anglaise de Radio-Canada annonçait que le Solliciteur général supervisait personnellement les activités entourant la prise d'otages. J'aimerais que le Solliciteur général nous explique exactement le rôle qu'il a joué dans cet incident.

M. Beatty: Monsieur le président, je suis rentré à Ottawa dès que j'ai appris qu'il y avait eu une prise d'otages qui était du ressort du gouvernement fédéral et que le terroriste avait présenté des demandes qui relevaient de ma compétence en tant que Solliciteur général. J'estimais que ma présence à Ottawa était importante et qu'il fallait que je sois tenu parfaitement au courant des événements afin que je puisse intervenir si la chose s'avérait nécessaire.

M. Nunziata: Monsieur le président, cette remarque m'inquiète. Le Solliciteur général semble maintenant dire qu'il était disposé à donner des directives dans le cadre de cet incident particulier. Pourrait-il confirmer qu'il n'a pas donné de directives dans le cadre de cette affaire, que la GRC ne lui en a pas demandées, et que l'incident a été traité comme étant une simple affaire policière où la police contrôlait parfaitement la situation?

M. Beatty: Monsieur le président, je ne comprends pas l'inquiétude de M. Nunziata. S'il avait suivi les événements, il aurait su que le terroriste avait tout d'abord demandé que le négociateur agisse au nom du gouvernement ou au nom des autorités présentes, avec son chef, le très honorable John Turner. Deuxièmement, il a demandé qu'un de ses acolytes du pénitencier de Kingston soit libéré, ce qui nécessitait mon approbation et celle des Services correctionnels du Canada, et il a aussi demandé qu'un avion leur soit fourni pour les emmener quelque part dans le Nord. En troisième lieu, il a demandé que les autorités acceptent de transformer une caserne de pompiers en centre de services communautaires.

Toutes ces demandes nécessitaient des décisions par les autorités pertinentes, et non pas par la police. Le député semble dire que dorénavant, lorsque des demandes seront présentées touchant les responsabilités des ministres de la

[Text]

responsibilities of the Ministers of the Crown, they may not take any decision. This is an interesting policy development.

Mr. Nunziata: What I am driving at, Mr. Chairman, is that it appears from reports the whole situation was mishandled. There was a jurisdictional dispute as to whether or not the RCMP was in charge or whether the local Ottawa police were in charge. There were some questions raised with respect to the direct involvement of the Solicitor General in the matter and what in effect is the role of the Solicitor General in these particular matters. Could I ask the ...

Mr. Beatty: Let me explain, Mr. Chairman ...

Mr. Nunziata: If I could ask the question. Will the Solicitor General ...

The Chairman: Order, please. Just one second, Mr. Minister. We will let Mr. Nunziata continue.

Mr. Nunziata: If I can finish. It would appear, Mr. Chairman, from the press reports that there were serious problems with respect to jurisdiction. I believe the law is clear and the Solicitor General, I am sure, is aware that in this particular type of incident the RCMP should have been in control of the situation. The RCMP should have, for example, had responsibility for dealing with the media. There was a problem with information flow. There was a problem with the media interfering or allegations of the media interfering with the particular matter. It seems to me it is a problem that has to be addressed.

We are all grateful it did not result in harm to any particular individual. But we want to ensure in future we do not have the bungling that went on in this particular case. Can the Solicitor General give us assurances that in future, if something like this should happen, the lines of communication and the lines of jurisdiction will be absolutely clear to ensure the matter is dealt with in the best possible way.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, now there is finally a question, perhaps I can respond to some of the points Mr. Nunziata has made. He refers to bungling on the part of the police. He refers to a serious question about the operation. I certainly would take strong exception to it. He attacks the police for the job they did. I think they did a splendid job.

I think every Canadian should be grateful to the Ottawa city police and to the RCMP for the work they did. They took an extremely difficult situation where people's lives were on the line, and they were able to resolve it without any bloodshed whatsoever. It was resolved peacefully and satisfactorily and, far from attacking the police, what Mr. Nunziata should have been doing would be to thank the police for the work they did, which was superb.

Now in terms of co-operation, there was a joint force operation between the RCMP and the Ottawa city police. The people who were first on the scene were the Ottawa city police because they were contacted by the news media, which had received a call from the hostage-taker, and they quite appropriately responded.

[Translation]

Couronne, ceux-ci ne devront prendre aucune décision. C'est assez intéressant comme politique.

M. Nunziata: Ce que j'essaie de dire, monsieur le président, c'est que, d'après les reportages, la situation semble avoir été abordée avec beaucoup de maladresse. Il y a eu discussion entre la GRC et la police d'Ottawa pour déterminer qui dirigeait les affaires. On se serait apparemment interrogé sur la participation directe du Solliciteur général et sur son rôle précis dans ce genre de situation. J'aimerais savoir ...

M. Beatty: Monsieur le président, j'aimerais expliquer ...

M. Nunziata: Permettez-moi de poser une question. Le Solliciteur général ...

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Un instant, monsieur le ministre. Laissons M. Nunziata terminer.

M. Nunziata: Permettez-moi de terminer. Monsieur le président, d'après les reportages, il y aurait eu d'importants différends au niveau de la juridiction. D'après moi, la loi est claire, et le Solliciteur général n'ignore pas que, dans ce genre de situation, c'est la GRC qui doit prendre la situation en mains. Par exemple, elle aurait dû s'occuper des médias. Il y a eu un gros manque de communication. Les médias ont été accusés d'entraver les opérations. A mon avis, il faudrait examiner le problème.

Nous sommes tous très reconnaissants du fait que personne n'ait été blessé. Mais nous voulons éviter à l'avenir ce genre de maladresse. Le Solliciteur général pourrait-il nous garantir qu'à l'avenir, en cas de répétition d'incidents de ce genre, les lignes de communication et de juridiction seront clairement établies afin que les choses se déroulent dans l'ordre le plus parfait?

M. Beatty: Voilà enfin une question, monsieur le président. Je pourrais peut-être répondre à certains des arguments soulevés par M. Nunziata. Il parle de maladresse de la part de la police. Il laisse planer des doutes sérieux sur le déroulement de l'opération. Je ne suis absolument pas d'accord. Il est en train de critiquer le travail de la police alors qu'à mon avis, elle a fait un excellent travail.

A mon avis, chaque Canadien devrait remercier la police d'Ottawa et la GRC pour leur travail. Les deux forces ont dû faire face à une situation particulièrement difficile où la vie d'innocents était en jeu, et elles ont réussi à résoudre le conflit sans faire couler de sang. L'affaire a été résolue de façon pacifique et à la satisfaction générale et, au lieu d'attaquer la police, M. Nunziata aurait dû la remercier pour le magnifique travail qu'elle a accompli.

En ce qui concerne la coopération, il s'agissait d'une opération conjointe entre la GRC et la police d'Ottawa. Les premiers à arriver sur les lieux étaient les policiers de la ville d'Ottawa, car c'est avec eux que les médias ont communiqué en premier, après avoir reçu l'appel du terroriste. Ils ont agi de façon tout à fait convenable.

[Texte]

Now one of the things we are doing particularly in the context of the whole field of protective security is to have discussions with provincial governments and with other police agencies in order to ensure there is adequate co-operation and that it is recognized there is a need for the federal role here and the federal role is one of paramouncy in cases where protective personnel are involved. We hope those discussions will be very helpful in resolving issues that were left unresolved by the previous government.

Mr. Nunziata: Why was the RCMP not in control of this incident? The law dictates they should be.

Mr. Beatty: As I have indicated, it was a joint force operation. Not only were the Ottawa city police and the RCMP involved, but also the Ontario Provincial Police were involved, particularly in Kingston.

Mr. Nunziata: Could he confirm who was in control?

Mr. Beatty: It was a joint operation, Mr. Chairman.

Mr. Nunziata: Who was calling the shots?

• 1605

Mr. Beatty: It was done jointly. When it came to the demands of the inmate, which reflected on my responsibilities as Solicitor General, it was my obligation to respond to that.

Mr. Nunziata: I think we got lucky, Mr. Chairman, in that incident.

Mr. Kaplan: Section 61 of the Canadian Security Intelligence Service Act makes it clear . . . that section was hard fought by the former government and a major achievement, and it makes it very clear that the primary responsibility in relation to internationally protected persons is that of the federal government and of the RCMP. There is no question of unfinished business or paramouncy. It is there in black and white, passed by this Parliament.

A witness to the events whom I spoke to today told me that there was actually a fight, an argument, between the commanding officer of the RCMP and the chief of the operation from the police of the city of Ottawa and that the argument was conducted in loud voices within the hearing of the hostage-taker. Do you deny that this argument took place, or are you just unaware of it? I can tell you some of the things that were said, and I just want you to . . .

Mr. Beatty: I could not comment on what some anonymous person has allegedly said to Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: His name is Charlie Greenwell, of CJOH news.

Mr. Beatty: What I can indicate . . .

Mr. Kaplan: He is not an anonymous person.

Mr. Beatty: —is that what was certainly left unresolved at the time he left office was working arrangements with police forces and with the provinces to ensure that subsection 61(1)

[Traduction]

Pour les questions de sécurité et de protection, nous avons entrepris des discussions avec les gouvernements provinciaux et les autres forces policières pour nous assurer qu'il y aura coopération et que, dans des cas comme celui-ci, l'autorité de la GRC soit reconnue, particulièrement lorsque la vie de personnes protégées diplomatiquement est en cause. Nous espérons que ces discussions nous permettront de mettre fin à des problèmes que l'administration précédente n'avait pas su régler.

Mr. Nunziata: Pourquoi la GRC n'a-t-elle pas pris le contrôle de la situation? C'est pourtant ce que la loi prévoit.

Mr. Beatty: Comme je l'ai déjà indiqué, c'était une opération conjointe. Non seulement la police d'Ottawa et la GRC étaient-elles sur les lieux, mais aussi la police provinciale de l'Ontario, particulièrement à Kingston.

Mr. Nunziata: Pourrait-il nous dire qui contrôlait la situation?

Mr. Beatty: Monsieur le président, c'était une opération conjointe.

Mr. Nunziata: Qui dirigeait?

Mr. Beatty: C'était une opération conjointe. Quant aux demandes du prisonnier, comme elles touchaient aux responsabilités du Solliciteur général, c'est à moi qu'il incombait d'y répondre.

Mr. Nunziata: Monsieur le président, je crois que nous avons eu de la chance dans cette affaire.

Mr. Kaplan: L'article 61 de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité précise clairement . . . Le gouvernement précédent s'est battu longuement pour faire adopter cet article, et c'est une réussite dont il peut être fier, car l'article en question stipule clairement que c'est au gouvernement fédéral et à la GRC qu'il incombe d'assurer la sécurité des personnes jouissant d'une protection diplomatique. Il n'y est nullement question de primauté ou d'affaires à régler. C'est écrit noir sur blanc, dans une loi adoptée par le Parlement.

Un témoin de la scène à qui j'ai parlé aujourd'hui m'a raconté qu'il y avait eu une dispute ou une altercation entre le commandant en chef de la GRC et le chef de la police d'Ottawa et que cette dispute a eu lieu à haute voix non loin du terroriste. Niez-vous que cette dispute ait eu lieu, ou n'en êtes-vous tout simplement pas au courant? Je pourrais même vous répéter certaines des choses qui se sont dites, et je voudrais que vous . . .

Mr. Beatty: Je refuse de discuter de ce qu'une personne anonyme aurait pu dire à M. Kaplan.

Mr. Kaplan: Il s'agit de Charlie Greenwell, de CJOH News.

Mr. Beatty: Tout ce que je peux dire . . .

Mr. Kaplan: Ce n'est pas une personne anonyme.

Mr. Beatty: . . . c'est qu'au moment où son gouvernement a perdu le pouvoir, il n'avait toujours pas réussi à établir une entente entre la GRC et les forces policières et les provinces

[Text]

was put into effect. That is something that is very important. Unfortunately, that was left unfinished at the time he left office. It is something I am going to have to do.

Mr. Kaplan: Did the argument take place? Do you have any briefing that an argument took place between the RCMP, whom Parliament has given the responsibility to deal with this particular type of offence, and the Ottawa city police?

Mr. Beatty: I think inevitably at the time an incident is taking place and where you are operating very much on an ad hoc basis with something that you could not plan for well in advance—unfortunately hostage-takers do not call in advance and warn you that they are going to be operating, so that you can lay plans in place—inevitably where co-operation is necessary you are bound to get differences of opinion as to what the relative responsibilities of the forces should be.

Mr. Kaplan: Well, co-operation is desirable, but why do you say it is necessary if you look at section 61?

Mr. Beatty: Co-operation is not only desirable but essential. It is essential that you have co-operation between the police forces which are involved.

Mr. Kaplan: What is the role awarded by Parliament to the Ottawa city police under section 61? What could be clearer than that this is a federal matter?

Mr. Nunziata: Read the act, Perrin.

Mr. Beatty: Well, indeed, let us read the act, Mr. Nunziata. Do you have a copy of it in front of you?

Mr. Nunziata: I have it.

Did you have a copy while the incident was going on?

Mr. Beatty: By coincidence, I do.

Let me read what the act does say. Subsection 61.(1) says:

Members of the Royal Canadian Mounted Police who are peace officers have the primary responsibility to perform the duties that are assigned to peace officers

—not the exclusive responsibility.

Mr. Nunziata: Meaning they are in charge.

Mr. Beatty: Yes, I accept that. There is no question . . .

Mr. Nunziata: So why would you not . . .

Mr. Beatty: There is a shared responsibility. If the issue is who has primacy, it is section 61 that gives primacy to the Royal Canadian Mounted Police. But if the issue is whether or not there is an exclusive responsibility on the part of one police force and there is no need for co-operation . . .

An hon. member: Of course not.

Mr. Beatty: Well, it was Mr. Kaplan who said, why is there a need for co-operation? I say there is a need for co-operation because it is a joint force operation.

[Translation]

afin d'assurer l'application du paragraphe 61(1) de la loi. C'est quelque chose de très important. Malheureusement, lorsque son parti a été défait, il n'avait toujours pas réglé la question. C'est maintenant moi qui vais devoir le faire.

M. Kaplan: La discussion a-t-elle effectivement eu lieu? Vous a-t-on informé qu'une telle dispute avait eu lieu entre la GRC, à qui le Parlement a délégué l'autorité d'agir face à ce genre d'infraction, et la police d'Ottawa?

M. Beatty: Je pense que, dans ce genre de situation imprévisible où la coopération est indispensable, il est inévitable que des différends surviennent quant aux responsabilités des diverses forces concernées, car malheureusement, les terroristes n'ont pas l'habitude de téléphoner pour vous avertir de leur intention d'attaquer quelque part et vous donner le temps de vous préparer.

M. Kaplan: La coopération est effectivement souhaitable, mais pourquoi dites-vous qu'elle est indispensable si l'on tient compte de l'article 61?

M. Beatty: La coopération est non seulement souhaitable, mais indispensable. Il est indispensable que les forces policières concernées coopèrent entre elles.

M. Kaplan: Quel est le rôle de la police d'Ottawa en vertu de l'article 61? Que voulez-vous de plus pour vous prouver clairement qu'il s'agissait d'une affaire fédérale?

M. Nunziata: Lisez la loi, Perrin.

M. Beatty: Eh bien, d'accord, lisons la loi, monsieur Nunziata. En avez-vous un exemplaire sous la main?

M. Nunziata: Oui.

Et vous, en aviez-vous un exemplaire lors de l'incident?

M. Beatty: Par hasard, oui.

Laissez-moi vous lire ce que dit le paragraphe 61(1):

Les membres de la Gendarmerie royale du Canada qui sont des agents de la paix ont la responsabilité première d'exercer les fonctions attribuées aux agents de la paix.

. . . pas la responsabilité exclusive.

M. Nunziata: C'est-à-dire que ce sont eux qui sont les responsables.

M. Beatty: Oui, je comprends. Là n'est pas la question . . .

M. Nunziata: Alors pourquoi n'avez-vous pas . . .

M. Beatty: Il y a une responsabilité partagée. S'il faut déterminer qui est l'autorité, l'article 61 donne cette autorité à la Gendarmerie royale du Canada. Mais s'il s'agit plutôt de déterminer si l'une ou l'autre des forces a la responsabilité exclusive de l'opération et s'il n'est pas nécessaire d'assurer une coopération . . .

Une voix: Bien sûr que non.

M. Beatty: Mais c'est M. Kaplan qui a demandé pourquoi la coopération était nécessaire? À quoi je lui réponds que comme il s'agissait d'une opération conjointe, la coopération était nécessaire.

[Texte]

Mr. Kaplan: It is so obvious that . . . I will wind up with the observation that it is impossible to award the RCMP exclusive responsibility, because there are not present everywhere in the country where they might be needed to respond, but they are present in Ottawa, where all these diplomatic missions are located. The reason I wanted to make the point to you that you failed to assert the responsibility of the RCMP in this situation, or to establish it, is because of a rumour that I heard and that I wanted to put to you as well that during the Air India disaster in Newfoundland, which was taken over by the RCMP at once, as I understand it, from its inception . . .

Mr. Beatty: What Air India incident in Newfoundland, Mr. Kaplan? What are we talking about?

Mr. Kaplan: The crashing of the . . .

Mr. Beatty: Air India did not crash in Newfoundland. It crashed off the shores of Britain.

Mr. Kaplan: I am sorry.

An hon. member: You mean the American plane.

Mr. Kaplan: I am sorry, the . . .

Mr. Beatty: Mr. Chairman, it is no wonder the questioner is so confused.

• 1610

Mr. Kaplan: I am referring to an air disaster in Newfoundland. I want to ask you if it is true that the RCMP tried to shut out CSIS when CSIS arrived on the scene to take its statutory and established responsibility to deal with the possible international terrorist aspects of that incident.

Mr. Beatty: It is not true to the best of my knowledge, Mr. Chairman.

The Chairman: We will come back to that.

Mr. Beatty: Let me pick up on Mr. Kaplan's point because his suggestion is that the reason why Parliament included the word "primary" is that the RCMP is not available in all parts of the country. Is the position being taken by the Liberal Party that in places like Ottawa, where the RCMP does exist, they have exclusive responsibility and the Ottawa city police and OPP have no business being involved at all? If that is his position, it is certainly not mine.

What this section of the bill does is to assign primacy . . .

Mr. Kaplan: That is not what happened. We are talking about what happened. What happened is that the Mounties showed up and were told to . . .

The Chairman: I think we will have to come back to that in a second round. Mr. Waddell, you have the floor for 15 minutes.

Mr. Waddell: I would like to get into that, Mr. Chairman, but I was on the other end of that hostage-taking, so to speak. I want to tell you that the Bahamians were very concerned

[Traduction]

M. Kaplan: Il est si évident que . . . Je vais clore la discussion en disant qu'il est impossible d'attribuer la responsabilité exclusive à la GRC, parce qu'elle ne peut pas se trouver partout où on pourrait avoir besoin d'elle. Cependant, elle est présente à Ottawa où toutes les missions diplomatiques se trouvent. La raison pour laquelle je vous accuse de n'avoir pas confirmé ou établi la responsabilité de la GRC dans cet incident, c'est à cause d'une rumeur que j'ai entendue et que je voulais vous communiquer. C'est au sujet de l'écrasement de l'avion d'Air India à Terre-Neuve, à la suite duquel la GRC a pris le contrôle de la situation dès le départ . . .

M. Beatty: De quel écrasement d'Air India à Terre-Neuve parlez-vous, monsieur Kaplan? De quoi s'agit-il au juste?

M. Kaplan: Je parlais de l'écrasement de . . .

M. Beatty: Aucun avion d'Air India ne s'est écrasé à Terre-Neuve. L'avion en question s'est écrasé au large de la Grande-Bretagne.

M. Kaplan: Excusez-moi.

Une voix: Vous parlez de l'avion américain.

M. Kaplan: Excusez-moi, le . . .

M. Beatty: Monsieur le président, il n'est pas étonnant que l'intervenant soit si mêlé.

M. Kaplan: Je parlais de la catastrophe aérienne à Terre-Neuve. Je voulais savoir si c'était bien vrai que, lorsque le SCRS est arrivé sur les lieux, la GRC avait tenté de l'empêcher d'assumer sa responsabilité statutaire et reconnue de déterminer si l'écrasement était dû à l'intervention de terroristes internationaux.

M. Beatty: À ma connaissance, monsieur le président, ce n'est pas vrai.

Le président: Nous y reviendrons.

M. Beatty: J'aimerais répondre à l'argument de M. Kaplan qui soutient que si le Parlement a inclus le terme «première» dans la loi, c'est que la GRC ne peut être présente dans tous les coins du pays. Est-ce que le Parti libéral estime qu'en des endroits comme Ottawa, où la GRC assure une certaine présence, elle a la responsabilité exclusive et que la police d'Ottawa et la police provinciale n'ont pas à se mêler de ce genre d'incidents? Si c'est là la position du Parti libéral, ce n'est certainement pas la mienne.

Cet article donne l'autorité . . .

M. Kaplan: Mais ce n'est pas ce qui s'est passé. Nous parlons de ce qui est arrivé. Et ce qui est arrivé, c'est que les agents de la GRC sont arrivés sur les lieux et qu'on leur a dit . . .

Le président: Je crois que nous reviendrons là-dessus au deuxième tour. Monsieur Waddell, vous avez la parole pour 15 minutes.

M. Waddell: J'aimerais bien poursuivre la discussion, monsieur le président, mais j'étais en quelque sorte de l'autre côté de cette prise d'otage. Laissez-moi vous dire qu'aux

[Text]

about what was going on. They told me that in Nassau, anyway.

Let me ask some questions here. The Solicitor General mentioned the increasing threat of terrorism in his opening statement. Were you speaking generally there, or have there in fact been specific...? I do not expect specific threats, but have there been a number of specific threats and an increased number of specific threats of terrorism in Canada?

Mr. Beatty: There is both, Mr. Chairman. The fact is that there is a growth in the incidence of terrorism internationally, and we cannot expect to be immune in Canada. Secondly, if the result of the investigation into Air India demonstrates that the Air India disaster, which cost the lives of some 327 people, was a terrorist incident, there will have been about five or six times as many Canadians killed in 1985 as Americans as a result of terrorist acts.

It is a case where I think we as Canadians tend to think that we are immune from international terrorism because we do not engage in that sort of thing abroad. Yet we are not immune. It is important that we take whatever measures we can in Canada to deal with that.

Mr. Waddell: Given that the Indian government said it was a bomb on the Air India flight that caused the crash—the Indian inquiry—is it not about time that the government made some sort of statement in the House to the Canadian people as to their view of the cause of the disaster and any steps they are taking to clear it up?

Mr. Beatty: Again, Mr. Waddell, there is an ongoing police investigation underway. It is certainly on the public record that the Indian government has investigated and speculated as to whether it was a terrorist act or not. The RCMP is continuing to investigate, however, and I think it would be appropriate to wait for the results of their investigation.

Mr. Waddell: How long is it going to take? It has been a while now.

Mr. Beatty: I hope it will be resolved as soon as possible, Mr. Chairman, but we cannot guarantee that in a case like this. The RCMP, who have had to devote a good number of resources to the investigation, would like to see it resolved as quickly as possible, too, but they want to do as thorough a job as possible.

Mr. Waddell: I want to ask you about the security clearance policy. I am told that the old 1963 Cabinet directive is still in effect. Is that true?

Mr. Beatty: No, I do not believe it is. Pardon me. Yes, it is. It will be suspended very shortly.

Mr. Waddell: When?

Mr. Beatty: I cannot give you a date but very soon. It is under review because I did not feel that the old security clearance policies being followed were adequate.

[Translation]

Bahamas, l'on s'inquiétait beaucoup de la situation. Du moins, c'est ce qu'on m'a dit à Nassau.

J'aimerais maintenant poser quelques questions. Le Solliciteur général, dans sa déclaration préliminaire, a parlé de la menace grandissante du terrorisme. Parliez-vous de façon générale, ou y a-t-il eu des cas spécifiques...? Cela m'étonnerait, mais j'aimerais savoir s'il y a eu des menaces spécifiques d'actes de terrorisme au Canada?

M. Beatty: Il y en a eu, monsieur le président. Le fait est qu'à l'échelle internationale, il y a une augmentation du nombre d'actes de terrorisme et que le Canada ne peut s'attendre de demeurer à l'abri. Deuxièmement, si l'enquête au sujet de l'écrasement de l'avion d'Air India, qui a coûté la vie à quelque 327 personnes, révèle qu'il s'agissait d'un acte de terrorisme, nous pourrions conclure que cinq ou six fois plus de Canadiens que d'Américains auront perdu la vie en 1985 à la suite de ces actes.

Je crois que les Canadiens ont tendance à se croire à l'abri du terrorisme international parce que nous n'invitons pas ce genre d'activités à l'étranger. Et pourtant, nous ne sommes pas à l'abri. Il est important que nous prenions toutes les mesures nécessaires au Canada pour contrer cette menace.

M. Waddell: Étant donné que l'enquête menée en Inde a conclu que c'est une bombe qui a causé l'écrasement de l'avion d'Air India, n'est-il pas temps que le gouvernement fasse une déclaration en Chambre au peuple canadien pour faire connaître ses idées sur la cause de cette catastrophe et pour annoncer les mesures qu'il a l'intention de prendre?

M. Beatty: Je le répète, monsieur Waddell, l'enquête de la police est en cours. Il n'a jamais été indiqué publiquement que le gouvernement indien avait mené d'enquête et essayé de déterminer s'il s'agissait ou non d'un acte de terrorisme. Toutefois, la GRC poursuit son enquête, et j'estime qu'il conviendrait d'en attendre les résultats.

M. Waddell: Combien de temps va-t-elle prendre? Cela fait déjà quelque temps.

M. Beatty: J'espère que l'enquête se terminera le plus tôt possible, monsieur le président, mais nous ne pouvons rien promettre dans un cas comme celui-ci. La GRC, qui a consacré un bon nombre de ses ressources à l'enquête, voudrait aussi pouvoir la terminer le plus tôt possible, mais elle veut aussi que l'enquête soit la plus exhaustive possible.

M. Waddell: J'aimerais maintenant vous parler de la politique concernant les cotes de sécurité. Je me suis laissé dire que l'ancienne directive du Cabinet, émise en 1963, est toujours en vigueur. Est-ce bien vrai?

M. Beatty: Non, je ne le crois pas. Excusez-moi, c'est vrai. Mais elle sera abrogée sous peu.

M. Waddell: Quand?

M. Beatty: Je ne saurais vous dire, mais ce sera très bientôt. Elle fait l'objet d'une révision car je ne croyais pas que les anciennes politiques touchant les cotes de sécurité étaient suffisantes.

[Texte]

Mr. Waddell: Can you tell me about the situation with gays and lesbians in the RCMP? What is the government policy right now?

Mr. Beatty: It was stated by the Minister of Justice in the House.

Mr. Waddell: Could you summarize it for me, as you understand it?

Mr. Beatty: My understanding is that homosexuality per se would not be a bar to entering the RCMP.

Mr. Waddell: I see the deputy minister briefing . . . I do not mind hearing from him, too, if you want.

Mr. Beatty: If you want to put the question to Mr. Gibson as well, you are welcome to.

Mr. Waddell: Yes. Maybe Mr. Gibson could give us the present position.

Mr. Fred Gibson (Deputy Solicitor General): Mr. Chairman, just stated a little more broadly than the Solicitor General indicated, the position of the government is that homosexuality, sexual preference, is not a legitimate ground for discrimination.

• 1615

Mr. Waddell: So if a gay person applied to get into the RCMP, met all the other requirements and openly stated that, he could get into the RCMP.

Mr. Beatty: If there was no relevance to the job he was being asked to do in his sexual orientation, that is right.

Mr. Waddell: If there is no relevance to the job he is doing . . . ?

Mr. Beatty: Yes. For example, whether a person was a homosexual or a heterosexual, if his activities made him subject to blackmail and if he was going to be in a position of trust, this could perhaps deny him a security clearance.

Mr. Waddell: But that is no change in policy at all.

Mr. Beatty: It is a change in policy.

Mr. Waddell: How? That was the problem before. That is why the RCMP appeared before this committee and said they did not want to change the policy. They set it down: blackmail, going to foreign countries, etc.

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman. What Mr. Waddell said explicitly in his question, as I recall, was: In a case where an individual is a homosexual and admits it publicly, would this be a bar to entry? Now, in that case an individual would not be blackmailable.

Mr. Waddell: So it is no bar to entry.

Mr. Beatty: Unless, for some reason, it is directly relevant to the job an individual is being asked to do.

[Traduction]

M. Waddell: Qu'arrive-t-il des gais et des lesbiennes au sein de la GRC? Quelle est la politique du gouvernement à cet égard?

M. Beatty: Le ministre de la Justice en a parlé en Chambre.

M. Waddell: Pourriez-vous nous la résumer, telle que vous la comprenez?

M. Beatty: De ce que j'en ai déduit, l'homosexualité comme telle ne devrait empêcher personne de devenir membre de la GRC.

M. Waddell: Je vois que le sous-ministre vous fournit des renseignements . . . Je n'ai pas d'objection à ce qu'il réponde aussi, si vous le voulez.

M. Beatty: Si vous voulez poser la question à M. Gibson, n'hésitez pas.

M. Waddell: D'accord. M. Gibson pourrait-il nous faire part de la politique actuelle?

M. Fred Gibson (solliciteur général adjoint): Monsieur le président, de façon plus générale, la position du gouvernement est que l'homosexualité ou l'orientation sexuelle ne constitue pas un motif justifiable de discrimination.

M. Waddell: Donc, un homosexuel qui demande à entrer dans la GRC sera accepté s'il répond à toutes les exigences et s'il déclare ouvertement son orientation sexuelle.

M. Beatty: Oui, pourvu que son orientation sexuelle n'ait pas d'incidence sur le travail qu'on exigera de lui.

M. Waddell: Pourvu que son orientation sexuelle n'ait pas d'incidence sur son travail . . . ?

M. Beatty: Oui. Par exemple, qu'une personne soit homosexuelle ou hétérosexuelle, si ses activités ou son poste en font un candidat éventuel pour le chantage, cela pourrait être un obstacle à l'obtention d'une cote de sécurité.

M. Waddell: La politique n'a donc pas changé.

M. Beatty: Si, elle a changé.

M. Waddell: Comment? C'est le même problème qu'auparavant. C'est la raison qu'a invoquée la GRC pour demander que la politique ne soit pas changée. La GRC a invoqué le chantage, les postes à l'étranger, etc.

M. Beatty: Non, monsieur le président. Si je me souviens bien de la question de M. Waddell, il a demandé explicitement: un individu qui se dit ouvertement homosexuel peut-il être accepté dans la GRC? Dans un tel cas, cet individu ne pourrait pas être victime de chantage.

M. Waddell: Son orientation sexuelle n'est donc pas un obstacle.

M. Beatty: À moins que, pour une raison ou une autre, son orientation sexuelle ait une incidence directe sur son travail.

[Text]

Mr. Waddell: I thought you got into the RCMP in that sort of general . . . You were not pinned to particular jobs. You get assigned later on; I am talking about entry into the force.

Mr. Beatty: But again, are you referring to a case where a person is open about it?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. Beatty: Yes, in a case where a person is open about it, it would not be an impediment for entry.

Mr. Waddell: Is this written down?

Mr. Beatty: No. Mr. Chairman, as a result of the announcement that was made by the Minister of Justice, the RCMP and I are discussing how to put the policy into effect and, indeed, reviewing cases which are currently outstanding.

Mr. Waddell: Do you expect to have it written at some point on recruitment and promotion, for example?

Mr. Beatty: I expect so.

Mr. Waddell: I am just looking at the Equality Rights committee report, which was unanimous. Number 10 states:

We recommend that the Canadian Human Rights Act be amended to add sexual orientation as a prohibited ground of discrimination to the other grounds, which are

etc. Is it the government's intention to amend the Canadian Human Rights Act?

Mr. Beatty: You would have to put that question to the Minister of Justice, who has the responsibility for responding there. It would not be under my jurisdiction.

Mr. Waddell: You mentioned also . . . You will have to forgive me; I have to put this in.

Mr. Beatty: Sure.

Mr. Waddell: It is important, though. You mentioned the Young Offenders Act and community policing, basically getting down to the community and treating young offenders and so on, which I think we all agree is an important part of the act and a way we should proceed.

In my riding I have a community accountability panel; at least, I had. It was located in Cedar Cottage Neighborhood House. It was much like the Scottish system, where the neighbors would come together, have a panel, and in effect, sentence—and I use that term broadly—young offenders. In this case, because there was no law, as in Scotland, it was simply referred to them by, say, a Crown attorney as a diversion project. High-priced bureaucrats used to come and go, touring this facility. They loved it.

Now, the only problem is that the thing has folded for lack of money. I want to ask you if you are personally acquainted with this community accountability panel idea.

[Translation]

M. Waddell: Je pensais que les candidats faisaient une demande d'admission générale . . . qu'ils ne postulaient pas un poste en particulier. Ce n'est que plus tard qu'ils reçoivent leur affectation; moi je parle simplement de l'entrée dans la Gendarmerie.

M. Beatty: Mais est-ce que vous parlez d'une personne qui est ouverte à propos de son orientation sexuelle?

M. Waddell: Oui.

M. Beatty: Alors, dans ce cas, ce n'est pas un obstacle.

M. Waddell: Cette politique est-elle écrite quelque part?

M. Beatty: Non. Monsieur le président, par suite de l'annonce du ministre de la Justice, la GRC et moi-même sommes en train de discuter des modalités d'application de la politique et de revoir, en fait, les cas en suspens.

M. Waddell: Prévoyez-vous de coucher sur papier une politique concernant le recrutement et les promotions, par exemple?

M. Beatty: Oui.

M. Waddell: J'ai devant moi la dixième recommandation du Comité de l'égalité qui a été adoptée à l'unanimité:

Nous recommandons que la Loi canadienne sur les droits de la personne soit modifiée de façon à ajouter l'orientation sexuelle aux autres motifs de discrimination illicite tels que . . .

Le gouvernement a-t-il l'intention de modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne?

M. Beatty: C'est au ministre de la Justice qu'il faudrait poser cette question, car c'est lui qui est responsable de ce dossier. Cela ne relève pas de moi.

M. Waddell: Vous avez dit aussi . . . vous m'excuserez, mais je dois absolument en parler.

M. Beatty: Allez-y.

M. Waddell: C'est quand même important. Vous avez parlé de la Loi sur les jeunes contrevenants, de la surveillance communautaire, de la participation de la collectivité et du traitement des jeunes contrevenants; je pense que nous sommes tous d'accord pour dire que c'est un élément important de la loi et que c'est l'orientation que nous devons prendre.

Dans ma circonscription, il y a, ou il y avait du moins, un tribunal communautaire. Il se trouvait au *Cedar Cottage Neighborhood House*. C'était comme dans le système écossais où les voisins se réunissaient en comité et faisaient le procès—et j'utilise le terme dans son sens large—des jeunes contrevenants. Étant donné que la procédure n'était régie par aucune loi, comme en Écosse, les cas étaient référés au conseil communautaire par un procureur de la Couronne dans le cadre d'un projet de déjudiciarisation. De nombreux bureaucrates de haut niveau sont venus visiter le service, et ils ont aimé ce qu'ils ont vu.

Le problème, c'est que le projet a dû être abandonné, faute d'argent. Je voudrais savoir si vous êtes personnellement au courant de ce genre de conseil communautaire.

[Texte]

Mr. Beatty: Not with this particular group to which Mr. Waddell is referring. Mr. Gibson might be. Is it financed by us?

Mr. Waddell: I would like to file with you—I will read it briefly—a letter by myself to the former Solicitor General, the Hon. Elmer McKay, dated August 7, 1985, which says:

You will note from the Young Offenders financing agreement with the Province of British Columbia, signed by your predecessor, the Hon. Robert Kaplan, on May 16, 1984, that the federal contribution is 50% of the costs of alternate measures programs. Surely this entitles the federal government to some say, or to at least some interest, in how the province is spending the money.

By way of parentheses, Mr. McKay had written and said it is a provincial matter.

Continuing the letter: "As well, the announcement of the 1984 agreement said . . ." I have the agreement before me, a news release by the Hon. Bob Kaplan. It says:

In addition, the federal government will share in any new or additional costs associated with the community-based sentencing provision of the Young Offenders Act, including innovative programs such as fine options, restitution services, community work orders and the like.

• 1620

Continuing the letter:

This Vancouver program fits the bill exactly. It just happens to be a real community-based program which appears to threaten Correctional Services' bureaucrats. I urge you to take another look at funding for this program.

And I signed the letter.

I point out that it is the law of Scotland where community boards of citizens now sentence juvenile offenders in that part of the United Kingdom.

Would you be prepared to have another look at this program and get back to me about why your department would not be interested in this? It seems to fit in with all the criteria expressed in the Young Offenders Act and in the communiqué by the Hon. Bob Kaplan of, I believe, May 16, 1984.

Mr. Beatty: Mr. Waddell, I am not personally knowledgeable about this particular case, but I believe Mr. Gibson has some knowledge about it.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, under the terms of the cost-sharing agreements entered into in 1984 under the Young Offenders Act, the federal government in fact does share the costs a province incurs with this kind of project but, except where a project is set up on a trial basis, we do not have the authority in law to fund directly. Our contribution is under the terms of a federal-provincial agreement under which we share the costs incurred by the province directly.

[Traduction]

M. Beatty: Je ne suis pas au courant du groupe dont parle M. Waddell. M. Gibson l'est peut-être. Le projet est-il financé par nous?

M. Waddell: J'aimerais vous lire brièvement une lettre en date du 7 août 1985 que j'ai moi-même adressée au solliciteur général d'alors, l'honorable Elmer McKay. En voici un extrait:

Vous remarquerez qu'en vertu de l'accord de financement concernant les jeunes contrevenants intervenu entre le gouvernement fédéral et la province de la Colombie-Britannique, signé par votre prédécesseur, l'honorable Robert Kaplan, le 16 mai 1984, le gouvernement fédéral doit absorber 50 p. 100 des coûts des programmes de déjudiciarisation. Compte tenu de sa participation financière, le gouvernement fédéral doit sûrement avoir droit de regard sur les dépenses de la province.

Soit dit en passant, M. McKay avait répondu que c'était une question de juridiction provinciale.

Je reprends la lettre: «De plus, l'annonce de l'accord de 1984 disait . . . » J'ai justement l'accord devant moi, un communiqué de presse émis par l'honorable Bob Kaplan. Je cite:

En outre, le gouvernement fédéral financera une partie des coûts nouveaux ou additionnels inhérents à l'application des dispositions de la Loi sur les jeunes contrevenants concernant les procès communautaires, notamment les coûts de programmes innovateurs tels les options aux amendes, les services de dédommagement, le travail communautaire et ainsi de suite.

Je reviens à ma lettre:

Ce programme de Vancouver est tout à fait conforme. C'est un véritable programme communautaire qui semble menacer les bureaucrates du Service correctionnel. Je vous exhorte à vous raviser sur le financement du programme.

Et j'ai signé la lettre.

Je vous signale que la loi en Écosse permet aux comités de citoyens de cette région du Royaume-Uni de faire le procès des jeunes contrevenants.

Seriez-vous prêt à réexaminer ce programme et à m'expliquer plus tard pourquoi il n'intéresse pas votre ministère? Je pense que le programme répond à tous les critères énoncés dans la Loi sur les jeunes contrevenants, ainsi que dans le communiqué émis par l'honorable Bob Kaplan le 16 mai 1984, je crois.

M. Beatty: Monsieur Waddell, je ne suis pas au courant de ce programme-là, mais je pense que M. Gibson en sait un peu plus que moi.

M. Gibson: Monsieur le président, aux termes des accords de partage des coûts intervenus en 1984 en application de la Loi sur les jeunes contrevenants, le gouvernement fédéral finance effectivement une part des coûts encourus par une province pour ce genre de projet, mais lorsqu'il s'agit d'un projet expérimental, la loi ne nous autorise pas à le financer directement. L'accord fédéral-provincial prévoit que nous

[Text]

In the circumstances, if the province in question in this particular case had seen fit to continue to fund this project, under the terms of the agreement entered into with the province we would have shared the cost. It is through this mechanism rather than through direct funding that we could continue to support this kind of project.

Mr. Waddell: I can understand all that, but you end up without a project and you have lost a community-based project. You are going to have it blocked—and I say this quite frankly to the Minister—by bureaucrats who have special interest in not having that community develop their own projects. They are always going to block these kinds of things.

Mr. Beatty: We have a similar problem in my home province of Ontario. I do not know where Mr. Jepson has gone, but it is something he may want to raise later. I believe my home province of Ontario is the only province in Canada which has no approved alternative measures. We have money available to assist. There have been proposals made in Ontario, including from Mr. Jepson's constituency. It is something I would certainly encourage provincial governments to be involved in, but we do not have the ability at the federal level to dictate to provinces what they would do in this area.

Mr. Waddell: I will leave it with you and I will send you some material.

Mr. Beatty: I would be glad to receive it.

Mr. Waddell: Thank you. I would like to ask you a few other questions.

I believe there is now a clemency review on pardons. Can you tell me where that is at now, when it will be completed? Is this the draft legislation . . .

Mr. Beatty: It is on its way up to me at the present time and I will be meeting with my staff on it later this week.

Mr. Waddell: What is this, the review or draft legislation?

Mr. Beatty: Policy proposals.

Mr. Waddell: I understand from your budget projections that by 1990 there will be double bunking, if you like, in prisons at the level of 27% of the cells, which I see as a very unhealthy situation. Could you confirm this and tell me why it is happening?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I will gladly check the figures and ascertain whether that 27% figure is accurate. In general, the point raised by Mr. Waddell is a fair one. It would be infinitely preferable not to have double bunking and the double bunking has been growing within the Correctional Service.

We are faced with a choice at this point as to how to deal with it; whether we want to continue simply to create new institution after new institution—obviously, in some cases it is

[Translation]

devons absorber une part des coûts encourus directement par la province.

Dans ce cas-ci, si la province avait décidé de continuer à financer le projet, aux termes de l'entente, nous aurions participé au financement. C'est par la voie de ce mécanisme, plutôt que par des affectations directes, que nous aurions continué à appuyer financièrement ce genre de projet.

M. Waddell: Je comprends tout cela, mais vous vous retrouvez sans projet communautaire, alors que vous en aviez un. Le projet sera bloqué—et je le dis franchement au ministre—par des bureaucrates qui n'ont vraiment pas intérêt à ce que des projets communautaires remplacent les leurs. Les bureaucrates s'opposeront toujours à ce genre de projet.

M. Beatty: Nous avons le même genre de problème dans ma province, l'Ontario. Je ne sais pas où est passé M. Jepson, mais il voudra peut-être en reparler plus tard. Je pense que ma province, l'Ontario, est la seule au Canada à ne pas avoir de programmes autorisés de déjudiciarisation. Nous avons des fonds à cette fin. Des propositions ont été faites en Ontario, notamment dans la circonscription de M. Jepson. J'encouragerais certainement les gouvernements provinciaux à établir de tels programmes, mais le gouvernement fédéral ne peut pas dicter aux provinces ce qu'elles devraient faire dans ce domaine.

M. Waddell: Je ne m'attarderai pas plus longtemps là-dessus; je vous enverrai de la documentation.

M. Beatty: Cela me fera plaisir d'en recevoir.

M. Waddell: Merci. J'aurais quelques autres questions à vous poser.

Je pense qu'une révision de la procédure de pardon est en cours actuellement. Pourriez-vous me dire à quel point on en est rendu, et quand on aura terminé? Est-ce que le projet de loi . . .

M. Beatty: Je devrais les recevoir sous peu à mon bureau, et je rencontrerai mon personnel plus tard cette semaine pour en discuter.

M. Waddell: Le rapport, ou le projet de loi?

M. Beatty: Les propositions de politique.

M. Waddell: D'après vos prévisions budgétaires, d'ici à 1990, le taux d'occupation double des cellules dans les pénitenciers sera de 27 p. 100; ce qui est très mauvais, à mes yeux. Pourriez-vous me dire si ce chiffre est juste, et pourquoi il en est ainsi?

M. Beatty: Monsieur le président, je vais vérifier pour voir si le chiffre de 27 p. 100 est exact. En général, le problème que soulève M. Waddell est juste. Il serait de loin préférable qu'il n'y ait pas d'occupation double dans les cellules des pénitenciers, et il est vrai que ce problème est de plus en plus répandu dans les services correctionnels.

Nous devons nous interroger sur les choix à faire: nous pouvons continuer à aménager de nouveaux établissements—ce qui s'impose évidemment parfois pour atténuer le problème—ou nous pouvons chercher d'autres solutions.

[Texte]

necessary to do this to alleviate the pressure—or whether we want to look at alternatives.

One of the things I want to look at very actively is the whole question of alternatives to incarceration for non-violent offenders. I am convinced that we tend to over-incarcerate in Canada as a country. The cost of this is extremely high for Canadians. It cannot be demonstrated to my satisfaction that it is necessarily safer to incarcerate in the case of non-violent offenders where you may very well turn somebody into a hardened criminal. Where you do not have provision there for restitution and for community service or other things where an inmate would actually be paying back society and paying back his victim . . . Particularly in the context of the I believe will be referred to this committee, I would value input from Members of Parliament as well on the whole subject.

• 1625

Mr. Waddell: Let me just finish by asking you if the government is taking any steps to change the War Measures Act.

Mr. Beatty: Harvie Andre, the Associate Minister of Defence, is responsible for that; you would have to put the question to him. It is not under my jurisdiction.

Mr. Waddell: Are you being consulted about . . .

Mr. Beatty: I am being constantly consulted about everything, Mr. Chairman.

Mr. Waddell: Everything?

Mr. Beatty: Everything.

Mr. Waddell: Well, do not get too busy. I have no further questions. Thank you very much.

The Chairman: I have three from the Conservative side: Dr. Kindy, Mr. Jepson, Mr. Daubney. Dr. Kindy, please.

Mr. Kindy: Thank you, Mr. Chairman. I would like the commend the Minister for his interest in missing children, and I would like to ask him whether since he started the program there have been some results and what he intends to do in the future to deal with this major problem.

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman. What we have found is an enormous degree of public interest in the whole field and the feeling that there has been a vacuum here. I will be, as I announced today, holding a conference in Toronto toward the end of this month. This will be the first opportunity for as many of the people as possible in the field—whether at the governmental level or in groups such as Childfind or other private sector organizations and individuals who would be interested in playing a role—to come together and talk about how we can have some concerted action to deal with the problem of missing children.

Additionally, I have announced research Toronto to give us a better data base with regard to missing children. We also will have operational by July 15 a central registry in Ottawa with the RCMP to assist police forces in identifying missing

[Traduction]

J'entends regarder de très près toute la question des solutions de rechange à l'incarcération des délinquants non violents. Je suis convaincu que nous avons trop facilement tendance à envoyer les contrevenants en prison. Cela coûte extrêmement cher aux Canadiens. Personne n'a encore réussi à me convaincre qu'il est nécessairement plus sûr d'incarcérer les délinquants non violents et d'en faire peut-être des criminels endurcis. Où vous n'avez pas de disposition prévoyant la restitution et des services à la communauté, ou autres, où un détenu pourrait payer sa dette à la société et à sa victime . . . Dans le contexte surtout du rapport du groupe de travail Nielsen, qui sera déferé au Comité, je crois, j'apprécierais que les députés nous disent ce qu'ils pensent de toute cette question.

M. Waddell: Permettez-moi de terminer en vous demandant si le gouvernement a pris des mesures pour modifier la Loi sur les mesures de guerre.

M. Beatty: Harvie Andre, ministre associé de la Défense, en est responsable; vous pouvez lui poser la question. Elle n'est pas de ma compétence.

M. Waddell: Est-ce qu'on vous a consulté . . .

M. Beatty: On me consulte constamment au sujet de tout, monsieur le président.

M. Waddell: De tout?

M. Beatty: De tout.

M. Waddell: Eh bien, ne soyez pas trop occupé. Je n'ai pas d'autres questions. Je vous remercie beaucoup.

Le président: J'ai sur ma liste les noms de trois députés du Parti conservateur: M. Kindy, M. Jepson et M. Daubney. Monsieur Kindy, s'il vous plaît.

M. Kindy: Merci, monsieur le président. J'aimerais féliciter le ministre de l'intérêt qu'il porte aux enfants disparus, et je voudrais lui demander s'il a obtenu des résultats depuis que le programme a démarré, et aussi ce qu'il a l'intention de faire à l'avenir pour régler cet important problème.

M. Beatty: Oui, monsieur le président. Nous nous sommes rendu compte que le public s'intéressait énormément à toute cette question et qu'il semblait manquer quelque chose dans ce domaine. Ainsi que je l'ai annoncé aujourd'hui, je vais tenir une conférence à Toronto dès la fin du mois. Ce sera la première occasion pour tous ceux que le domaine intéresse—que ce soit au niveau du gouvernement ou des groupes comme Childfind, ou d'autres organisations du secteur privé, et même des particuliers qui veulent jouer un rôle—de se regrouper afin qu'une action concertée soit menée pour régler ce problème des enfants disparus.

J'ai annoncé de plus que des études de recherche seraient faites à Edmonton, dans la région de Vancouver, à Montréal et à Toronto, afin que nous ayons une meilleure base de données sur les enfants disparus. De plus, dès le 15 juillet, nous aurons

[Text]

children. We are also considering the possibility of a missing children day. The date I am looking at is May 25 as a means of first of all publicizing the problem, and secondly—more importantly—encouraging parents to do whatever they can to protect their children. There is something that each one of us, as parents, can do, and there is something that can be done in every community in Canada to make our children safer.

Mr. Kindy: Could the Minister tell us whether he has any data as far as the numbers of children that are missing? If he does not, could he tell us whether the attitude of the police . . . ? What you read in the papers quite often are complaints you hear from parents that when they report the missing child they say look, it is nothing, he is going to come back—and the child is really missing forever sometimes. Is this attitude of the police going to be changed?

Mr. Beatty: With regard to the first point, that is what is disgraceful about the present situation. I can tell you how many firearms violations there were last year or how many cars were reported stolen, but I cannot tell you how many missing children there are in Canada. Our guesstimate—and all it is is an informed guess—is that it is in the neighbourhood of a couple of thousand; but it is a guess, and the margin of error there is very high.

One of the things we will be doing for the first time as a result of these initiatives is to pull together a national data base so we know first of all how many children are missing and secondly what the reason is—why they are missing. Are they children who are runaways? Are they children who were driven out of home, so-called throwaways? Are they children who were abducted by strangers? Are they parental abductions? Are they people who have simply disappeared? We simply do not know today.

We will also be looking at the response. As we have those studies in the four communities we will be looking at the reactions of police when calls are made by parents to the police reporting that a child is missing. We will be looking at the actions of other social agencies to see whether or not they have been appropriate or what we can do to improve them.

Mr. Kindy, you are right: there certainly are instances where society has not reacted seriously enough. Where it is really conspicuous, where our colleague Benno Friesen has really taken an initiative, is in the area of parental abductions, where a parent who is not awarded custody of the child kidnaps the child and takes him or her somewhere else. As a result of the initiative of Benno Friesen it is now a criminal offense for a parent to do that. All too often previously the authorities, when they were called in, would say this is a family matter, this really is not our concern. It is everybody's concern.

[Translation]

un bureau d'enregistrement central, à Ottawa, qui permettra à la GRC d'aider les forces policières à identifier les enfants disparus. Nous étudions également la possibilité d'avoir un jour consacré aux enfants disparus. Je songe au 25 mai, date à laquelle nous pourrions tout d'abord faire de la publicité au sujet du problème et, deuxièmement—ce qui est plus important encore—nous voulons encourager les parents à faire tout ce qu'ils peuvent pour protéger leurs enfants. Il y a quelque chose que nous pouvons faire, chacun d'entre nous, en tant que parents, et chaque collectivité au Canada peut faire également quelque chose pour que les enfants aient une plus grande sécurité.

M. Kindy: Le ministre pourrait-il nous dire s'il dispose de données concernant le nombre d'enfants disparus? Dans la négative, pourrait-il nous dire si l'attitude des policiers . . . ? On lit très souvent dans les journaux que les parents se plaignent de se faire répondre lorsqu'ils signalent la disparition de leur enfant: ce n'est rien, il va revenir—parfois, l'enfant est vraiment disparu et ne sera pas retrouvé. Est-ce que cette attitude des policiers va changer?

M. Beatty: Pour ce qui est de votre première question, c'est vraiment ce qui est honteux dans cette situation. Je puis vous dire combien il y a eu d'infractions au chapitre des armes à feu l'an dernier ou combien on a signalé de voitures volées, mais je ne peux pas vous dire combien d'enfants sont disparus au Canada. Nous supposons—et ce n'est qu'une supposition qui se fonde sur certains renseignements—qu'il y en a deux ou trois milliers. Toutefois, ce n'est qu'une supposition, et la marge d'erreur est très élevée.

Une des premières choses que nous allons faire à la suite de ces initiatives, ce sera d'établir une base de données nationale afin que nous sachions d'abord combien d'enfants sont disparus et, deuxièmement, pour quelles raisons ils sont disparus. Est-ce que ce sont des fugueurs? Ont-ils été chassés de la maison, rejetés? Ont-ils été enlevés par des étrangers? Enlevés par un parent? Ont-ils simplement disparu? Nous ne pouvons tout simplement pas répondre aujourd'hui.

Nous allons également étudier les réponses. Étant donné que des études seront faites dans quatre collectivités, nous allons pouvoir savoir quelle est la réaction des policiers lorsqu'ils reçoivent des appels de parents signalant la disparition d'un enfant. Nous allons examiner les mesures prises par d'autres organismes sociaux, afin de savoir si, oui ou non, elles sont appropriées, ou ce que nous pouvons faire pour les améliorer.

Monsieur Kindy, vous avez raison: dans certains cas, la société n'a pas réagi avec suffisamment de sérieux. C'est très évident—et notre collègue, Benno Friesen, a pris l'initiative à ce sujet—dans le domaine des enlèvements par un parent, lorsque le père ou la mère qui n'a pas la garde de l'enfant l'enlève pour l'amener ailleurs. À cause de l'initiative qu'a prise Benno Friesen, il s'agit maintenant d'un délit criminel si le père ou la mère enlève l'enfant. Trop souvent auparavant, les autorités, lorsqu'on communiquait avec elles, répondaient qu'il s'agissait d'une question familiale, et que ce n'était pas vraiment leur affaire. C'est l'affaire de tout le monde.

[Texte]

Mr. Kindy: Could you tell me whether you intend to have any legislation to put some teeth into this problem, to bring in some legislation later on as far as this particular problem is concerned?

• 1630

Mr. Beatty: We have it now as regards parental abductions, where there was a vacuum before. Kidnapping is an offence; there is no question about that.

Perhaps one of the things we will be doing at the conference on missing children in Toronto is to talk about what initiatives all of us should be taking either legislatively or otherwise. The issues I have announced are non-legislative; they are things we can get going very quickly. If as a result of the discussions in Toronto we find that legislation is necessary we will certainly consider it, but I wanted to act most quickly in the areas where legislation was not needed. I know that our colleague Howard Crosby feels very strongly there should be a national missing children act.

Mr. Kindy: I have another question that comes back to the homosexuals in the RCMP and the Security Service. I think once the response of the government to this initiative was announced the head of the Security Service said that they would not hire homosexuals. Could you confirm or deny that?

Mr. Beatty: I am sorry—of CSIS?

Mr. Kindy: Yes.

Mr. Beatty: No, ever since the creation of CSIS the policy there has been what the policy in the RCMP will be, and that is that the only basis on which homosexuality would come into play is if it was directly relevant to an individual's employment; for example, was an individual blackmailable? The issue there was not so much homosexuality as it was if there is something in an individual's background which could make him untrustworthy. This might also apply to somebody who is heterosexual whose behaviour could make him subject to blackmail.

Mr. Kindy: Could the Minister maybe answer this: Are we sanctioning sexual orientation as such, and, if so, why do we not sanction alcoholism, for instance? Is a guy who has a problem of drinking going to stay in the armed forces or the police or whatever because we cannot discriminate against him? I think it is the lifestyle we are sanctioning with accepting homosexuality. Could you give your opinion about that?

Mr. Beatty: I understand Dr. Kindy's very deeply felt concerns in this area. We certainly are not sanctioning any lifestyle. The position we would take with somebody who has a drinking problem as well would be to ask ourselves whether it would be relevant to his employment. If it was relevant to his employment and would affect his job performance in some way then we would have a basis for acting. But other matters,

[Traduction]

M. Kindy: Pouvez-vous me dire si vous avez l'intention de déposer une loi plus sévère pour régler ce problème, une loi qui traiterait de ce problème en particulier?

M. Beatty: C'est maintenant prévu dans le cas des enlèvements d'enfants par les parents, alors qu'auparavant il n'y avait rien. L'enlèvement est une infraction, il n'y a pas du tout de doute à ce sujet.

Une des choses que nous allons peut-être étudier à la conférence de Toronto sur les enfants disparus ce sont des initiatives que nous pourrions tous prendre notamment sur le plan légal. Les mesures que j'ai avancées ne sont pas législatives, ce sont des mesures que nous pouvons prendre très rapidement. Si, à la suite de nos discussions à Toronto, nous nous rendons compte qu'il faut une loi, nous allons certainement y songer, mais je voulais agir plus rapidement dans les cas où il n'est pas nécessaire qu'il y ait de loi. Je sais que notre collègue Howard Crosby est convaincu qu'il devrait y avoir une loi nationale concernant les enfants disparus.

M. Kindy: Je voudrais poser une autre question concernant les homosexuels à la GRC et au service de sécurité. Une des réponses qu'a données le gouvernement concernant cette initiative l'a été par l'entremise du chef du service de sécurité qui a déclaré qu'il n'y avait pas d'homosexuels d'embauchés. Pouvez-vous confirmer ou infirmer la chose?

M. Beatty: Excusez-moi—vous voulez parler du Service canadien du renseignement de sécurité?

M. Kindy: Oui.

M. Beatty: Non, depuis la création du SCRS, la politique du Service est la même que celle de la GRC, et de telle façon que l'homosexualité soit traitée lorsqu'elle affecte l'emploi de la personne, par exemple, si cette personne pouvait faire l'objet de chantage? Il ne s'agissait pas tant de l'homosexualité que du passé d'une personne qui pourrait la rendre vulnérable. La même chose peut s'appliquer à une personne hétérosexuelle dont le comportement pourrait la rendre vulnérable au chantage.

M. Kindy: Le ministre pourrait-il répondre à cette question-ci: est-ce que nous sanctionnons l'orientation sexuelle comme telle, et dans l'affirmative pourquoi il ne le faisons-nous pas pour l'alcoolisme, par exemple? Quelqu'un qui a un problème d'alcoolisme va-t-il pouvoir demeurer dans les forces armées ou policières ou autres, parce qu'on ne peut pas faire de discrimination à son endroit? À mon avis, on sanctionne une façon de vivre en acceptant l'homosexualité. Pouvez-vous nous donner votre avis en la matière?

M. Beatty: Je crois comprendre que M. Kindy est très inquiet à ce sujet. Nous ne sanctionnerons certainement pas un style de vie. Si quelqu'un a un problème parce qu'il boit, nous nous demanderons certainement si cela peut nuire à son emploi. Si c'est le cas, si son rendement est touché de quelque façon, nous pourrions agir. Toutefois, d'autres questions de

[Text]

which are considered a matter of private morality, if you like, are not allowed to interfere when the government is hiring.

If for some reason an individual's homosexuality, for example, was clandestine and would interfere with his ability to get a security clearance because he could be blackmailed, if it were relevant then obviously it would be a factor the government or the force might consider, but in cases where it was not relevant we would not.

Mr. Kindy: For instance, if a known homosexual is not accepted in the milieu and is not accepted in the Security Service, the RCMP—it creates friction—would you say then it was relevant to his employment or not? I imagine it is like an alcoholic: if he drinks too much but does not drink on his job but just at home it still might create problems at work later on.

Mr. Beatty: Obviously you have to leave some flexibility for a judgment to be made on a case-by-case basis.

Do I feel that one could say that homosexuality per se should bar a person from entry into the RCMP? No.

Have we found that as a result of the policy that has been in place for two years in CSIS there has been a problem? No.

Mr. Kindy: As far as jails are concerned, we are talking that there is overcrowding and there might be double-bunking and so on and so forth. If there is a problem of homosexuality, are you going to act on it or is it going to be accepted as a way of life in jail?

Mr. Beatty: It is not accepted as a way of life. It is something which is not encouraged. We recognize it exists—there is no question about that—but it is not encouraged by the Correctional Service of Canada. The real concern in terms of double-bunking is that because cells are as small as they are and because inmates may be confined in their cells for very long periods it can obviously lead to greatly heightened tensions to have two people confined in one cell.

Mr. Kindy: If one is homosexual and the other is not, is that not going to create problems and you cannot discriminate against him because he has a certain tendency?

• 1635

Mr. Beatty: The Correctional Service of Canada is allowed to take administrative measures for the good management of an institution. Obviously if in some way it is going to result in disorder in the institution, this is something they have to consider. If the safety of an individual were at stake as a result of this, this would be a concern as well.

Mr. Kindy: The Minister talked about the shortcomings of the Young Offenders Act. Could he highlight the measures he intends to bring to improve it?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, there are a number of areas where we hope to bring in amendments. The first is with regard to the question of publicity. As things stand today if a

[Translation]

moralité privée, si vous voulez, ne peuvent intervenir lorsque l'administration embauche quelqu'un.

Si pour quelque raison, par exemple, l'homosexualité d'une personne n'était pas connue et pouvait l'empêcher d'obtenir sa cote de sécurité parce qu'elle pourrait faire l'objet de chantage, la question serait pertinente et le gouvernement ou les forces armées ou policières pourraient en tenir compte, et dans d'autres cas, si ce n'est pas pertinent, nous ne pourrions le faire.

M. Kindy: Si un homosexuel reconnu n'est pas accepté dans le milieu, ni accepté dans le Service de sécurité, la GRC—il peut y avoir friction—seriez-vous d'avis que la question est pertinente lorsqu'il s'agit de son emploi ou non? J'estime que c'est un peu comme l'alcoolisme, si l'employé boit mais ne boit pas au travail, seulement à la maison, cette situation peut quand même créer des problèmes au travail plus tard.

M. Beatty: Il faut bien sûr conserver une certaine souplesse lorsqu'il s'agit de décider dans chaque cas.

Est-ce que je crois que l'homosexualité comme telle doit empêcher une personne de faire partie de la GRC? Non.

Nous nous sommes rendu compte que, suite à la politique adoptée depuis deux ans au SCRS, qu'il y a eu des problèmes? Non.

M. Kindy: Au sujet des prisons, nous disons qu'elles sont surpeuplées et qu'on pourrait même songer à installer des lits superposés dans les cellules, par exemple. S'il y a un problème d'homosexualité, allez-vous donner suite à ce projet ou est-ce que ce sera accepté comme style de vie dans les prisons?

M. Beatty: Ce n'est pas accepté comme style de vie. Ce n'est pas quelque chose qu'on encourage. Nous savons que cela existe—il n'y a pas de doute à ce sujet—mais le Service correctionnel canadien ne l'encourage pas. La véritable préoccupation quant aux résultats posés dans les cellules, c'est que ces dernières sont exigües et que les détenus y passent de longs moments, cette situation pourrait évidemment créer des tensions plus fortes si deux personnes vivaient enfermées dans une même cellule.

M. Kindy: Si l'un des détenus est homosexuel et l'autre ne l'est pas, est-ce que cela ne va pas créer des difficultés, n'y aura-t-il pas discrimination contre lui à cause de ses tendances?

M. Beatty: Le Service correctionnel du Canada est autorisé à prendre des mesures administratives pour la bonne gestion d'une institution. Bien sûr, s'il devait en résulter du désordre dans l'institution, il faudrait en tenir compte. Si la sécurité d'une personne est en jeu, il faut également que cela soit pris en considération.

M. Kindy: Le ministre a parlé de failles dans la Loi sur les jeunes délinquants. Peut-il nous dire quelles mesures il entend prendre pour améliorer cette loi?

M. Beatty: Monsieur le président, nous voulons déposer des amendements à un certain nombre d'endroits. Le premier a trait à la question de publicité. Au point où en sont les choses

[Texte]

young person were to escape from a reformatory, if he had a gun, came back to his home community and announced he was going to shoot somebody, the police would be barred from publicizing that fact, seeking the cooperation of the public, or warning the public to be on the look-out. We would like to give to the courts the ability to waive the publicity proceedings on a temporary basis to allow for the apprehension of the individual.

Secondly, some of the provisions with regard to incarceration are too rigid—and transportation. At the present time, if a young person were called into a police station in Smiths Falls at midnight and ultimately the police decided to charge him at 2 a.m. the closest approved facility for holding him would be in Ottawa. The police would have to drive him an hour and a half to Ottawa, put him in a detention centre here, pick him up in the morning in time to drive an hour and a half back for a 9 a.m. court date in Smiths Falls. This serves nobody's interest—not the young person's interest and not the interests of the police. If the police can offer accommodation separate from adults but maybe housed under the same roof, on a short-term basis... we believe some element of flexibility should exist there.

My third point is with regard to open custody. Young people are allowed to walk away from open custody with impunity today and we want that changed to ensure that when they are sent to open custody, they are expected to remain there.

Fourthly, I would like to discuss records. In my own constituency I had a case where a young person was found not guilty of murdering two children. He was found not guilty by reason of insanity. It would appear as if the act as it is currently worded would require the destruction of all of the court records, notwithstanding the fact they would be helpful in his treatment. We want to change these provisions to give more flexibility, particularly in cases where an individual is found not guilty by reason of insanity.

Additionally, with regard to consecutive dispositions, we have a concern. If the young person is sentenced to a reformatory for three years and breaks out, commits other offences, the way the act is written today it appears as if he has virtual immunity. We want to indicate that the three-year maximum will not prevent an individual from being charged with subsequent offences and that he does not have immunity by virtue of the fact that he has already been sentenced.

There is also a concern expressed by some people about "Faginism" although the evidence does not bear out that there is a serious problem so far. There is a fear that because of your inability to charge a person under the age of 12, adults might use young people to commit crimes for them. The government is looking at amending the Criminal Code of Canada to make it very clear that this is an offence and that we will deal very harshly with the adult involved. It is akin to the old statute regarding contributing to the delinquency of a juvenile.

Additionally, we want the evidence of a child to be taken on its merits and to give the court the ability to decide whether the child is competent to give this testimony, whether he

[Traduction]

aujourd'hui, si un jeune essaie de s'échapper d'une maison de correction, s'il a une arme à feu et revient dans sa collectivité pour annoncer qu'il va descendre quelqu'un, les policiers n'ont même pas la permission de le mentionner, de demander la coopération du public ou d'avertir le public pour qu'il soit vigilant. Nous aimerions donner aux tribunaux la possibilité d'annuler temporairement l'interdiction concernant la publicité pour permettre l'arrêt du détenu.

Deuxièmement, certaines dispositions concernant l'incarcération sont trop rigides—et il y a aussi le transport. Présentement, si un jeune est convoqué à la station de police de Smiths Falls à minuit et que le policier décide finalement de l'accuser à 2 heures, l'établissement approuvé le plus rapproché pour sa détention se trouve à Ottawa. Les policiers auront donc à rouler une heure et demie pour le conduire à Ottawa, le placer au centre de détention, le reprendre le lendemain matin à temps pour qu'une heure et demie plus tard il se retrouve devant le tribunal à Smiths Falls à 9 heures. Personne n'y trouve son compte—ni le jeune ni les policiers. Si ces derniers peuvent l'isoler des adultes, même sous le même toit, à court terme... nous croyons qu'il devrait y avoir ici une plus grande souplesse.

Troisièmement, il s'agit de la garde libre. Les jeunes peuvent de nos jours quitter impunément cette garde libre et nous voulons changer cela pour nous assurer que lorsqu'ils sont envoyés à la garde libre, ils doivent y demeurer.

Quatrièmement, il y a les dossiers. Dans ma circonscription, je connais un jeune qui a été trouvé non coupable du meurtre de deux enfants. Il a été trouvé non coupable pour cause d'aliénation mentale. De la façon dont la loi est rédigée maintenant il semblerait qu'elle exige la destruction de tous les dossiers du tribunal, en dépit du fait que ces dossiers pourraient aider lors du traitement de l'individu. Nous voulons changer cette disposition pour qu'il y ait une plus grande souplesse, surtout dans les cas où un individu n'est pas trouvé coupable pour cause d'aliénation mentale.

De plus, les dispositions consécutives nous préoccupent. Si le jeune est condamné à passer trois ans dans une maison de correction et qu'il s'évade et commet d'autres infractions, la loi actuelle semble lui accorder l'immunité. Nous voulons stipuler que la peine maximale de trois ans n'empêchera pas cette personne d'être accusée pour infraction subséquente et qu'il n'obtiendra pas l'immunité du fait qu'il a déjà été condamné.

Certains se sont également inquiétés du «Faginisme» même s'il ne semble pas y avoir vraiment de problème sérieux. On craint, puisque vous ne pouvez pas accuser une personne de moins de 12 ans, que des adultes se servent d'adolescents pour commettre des crimes par personne interposée. Le gouvernement examine la possibilité de modifier le Code criminel pour qu'il soit très clair qu'il s'agit d'une infraction et que nous allons être très durs pour l'adulte en cause. Un peu comme dans l'ancienne loi lorsque l'on contribuait à la délinquance juvénile.

De plus, nous voulons que les témoignages d'un enfant soient jugés selon leur mérite afin que le tribunal puisse décider si l'enfant est capable de témoigner, s'il comprend ce qu'il fait,

[Text]

understands what he is doing, rather than putting very strict provisions on its entry.

Finally, in some cases a young person is quite prepared to give an oral waiver with regard to statements he makes, but refuses to sign a written waiver. We would allow the courts to admit an oral waiver as being acceptable on a case like that.

The purpose of these amendments is really to reinforce the philosophy under the act, in our view, to make it work the way in which it was intended by Parliament and swing the pendulum back so that public protection and commonsense enter back into the picture.

Mr. Kindy: I tend to agree with the Solicitor General that those are probably good amendments. I have no other questions.

The Chairman: Thank you, Dr. Kindy. Mr. Jepson, there are two minutes left. I would then propose to go to the Official Opposition for 10 minutes and back to the government for 10 minutes. Can you pose your questions in the first two minutes?

Mr. Jepson: I will try my best. It pertains to the start of our meeting. It was quite distressing for me to sit here and listen to the opposition member, Mr. Nunziata, bring up the matter of an individual or colleague who is possibly going to be charged. We have seen other illustrations of this with other elected members that have been brought before various committees for individual reasons, shall we say, on charges or applied charges. Personally, I just find it so distasteful and pure political opportunism that Mr. Nunziata would raise the issue in such a forthright manner before this matter has come up before courts or anything else.

• 1640

I think overall it just reinforces a problem that we are seeing on an ongoing basis, and that is that people in public office whose reputation is extremely important if they are to hold a responsibly elected office not have this kind of information put forward prematurely so that people are going to prejudge. Is there any way...? Are you contemplating any means of hopefully making it possible that people do not leak this kind of information? Because I think there has to be a general feeling in the public that so often people in their minds, when they hear these things, will prejudge or rush to conclusions. I think it poses a very serious matter. A lot of these individuals on both sides of the House who have had these charges or investigations have suffered unjustly for it.

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman, I am not contemplating legislation of some sort to deal with that. In the final analysis, in a free and open society we are reliant upon the common sense, the good judgment, and the sense of decency of individuals in terms of their behaviour and the constraint on...

Mr. Nunziata: On a point of order, Mr. Chairman, one can take so much. I did not mention any names; the names were mentioned in a press report today. A cloud has been cast over a

[Translation]

plutôt que d'imposer des dispositions très strictes concernant son témoignage.

Pour terminer, je soulignerai que dans certains cas le jeune est tout à fait disposé à renoncer oralement aux déclarations qu'il a faites, mais qu'il refuse de signer une renonciation écrite. Nous pourrions permettre aux tribunaux d'admettre une renonciation orale comme étant acceptable dans une situation de ce genre.

L'objet de ces amendements est de renforcer la philosophie qui sous-tend la loi pour qu'elle s'applique comme l'avait prévu le Parlement afin que le retour du pendule assure la protection du public et le retour du bon sens dans cette situation.

M. Kindy: Je serais porté à dire que les amendements mentionnés par le solliciteur général sont probablement bon. Je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Merci monsieur Kindy. Monsieur Jepson, il reste deux minutes. Je me propose ensuite de donner 10 minutes à l'Opposition officielle et 10 minutes au gouvernement. Pouvez-vous poser vos questions pendant ces deux premières minutes?

M. Jepson: Je vais essayer. Je voudrais revenir à ce qu'on a dit au début de notre réunion. Il m'a été très pénible d'avoir à écouter le député de l'opposition, M. Nunziata, nous parler d'une personne ou d'un collègue qui pourrait être accusé. Nous avons eu d'autres exemples de députés élus qui ont dû comparaître devant divers Comités pour des raisons personnelles à cause d'accusations directes ou indirectes. Je trouve personnellement de mauvais goût et relevant de l'opportunisme politique tout simplement, le fait que M. Nunziata soulève la question de façon si directe avant que la chose soit portée devant les tribunaux ou ailleurs.

De façon générale, cela souligne davantage le problème qui se pose en permanence, c'est-à-dire que des personnes qui occupent des postes publics et dont la réputation est extrêmement importante pour qu'elles puissent continuer à occuper ces postes auxquels elles ont été élues, ne voient pas ce genre de renseignement divulgué prématurément afin qu'elles ne soient pas jugées d'avance. Est-ce qu'il y a quelque façon...? Prévoyez-vous que ce soit possible d'empêcher que les gens divulguent ce genre d'information? Le public doit avoir un peu l'impression, lorsqu'il entend ce genre de chose, qu'il peut juger à l'avance ou s'il y aurait ou non des conclusions. Cette situation pose un problème très sérieux. Un grand nombre des députés des deux côtés de la Chambre qui ont dû faire face à ce genre d'accusation ou d'enquête en ont souffert injustement.

M. Beatty: Non, monsieur le président, je ne prévois pas de loi pour ce genre de situation. En dernière analyse, dans une société libre et ouverte, nous nous fions au bon sens, au bon jugement, à la décence des gens quant à leur comportement et aux contraintes...

M. Nunziata: J'invoque le Règlement, monsieur le président, il y a une limite à ce que l'on peut accepter. Je n'ai pas mentionné de noms, ces noms figuraient dans un article de la

[Texte]

particular member. If anything, it is the Solicitor General that is adding to the problem by not . . .

The Chairman: Mr. Nunziata, this is not a point of order relating to procedure.

Mr. Nunziata: —confirming the investigation.

The Chairman: Order, please, Mr. Nunziata. That is not a point of order.

Mr. Jepson: The record speaks for itself, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Minister, do you want to just finish up in 10 seconds or so?

Mr. Beatty: Mr. Nunziata bristles at the use of the term "decency"; but, Mr. Chairman, I think it is appropriate that each of us as parliamentarians and I certainly as Solicitor General have a responsibility to ask ourselves about the appropriateness of our actions and whether anything we do could destroy the ability of an individual to have a fair trial or destroy the ability of the police to conduct an investigation.

The Chairman: Thank you, Mr. Jepson. I will now go to the Official Opposition for 10 minutes. I have 20 minutes left on my watch. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I am hoping to get into three different areas. I will try to make my questions very brief.

The first area is the war criminals policy of this government. When the new government took office they recognized that work was ongoing within the Department of the Solicitor General by the RCMP. On February 8, 1985 it was confirmed in *The Gazette* report where Minister Crosbie said:

Active investigations are underway, and one may lead shortly to a prosecution for deportation.

In the House of Commons, in answer to a question on February 7, Mr. Crosbie said:

This unit in the RCMP . . . is still operating. We intend for it to continue to operate. The Solicitor General, Mr. MacKay, and I have met several times to review its activities. Where matters now stand there are active investigations underway . . . The work is continuing. It is our intention that this unit continue to operate. We are not proposing that the royal commission proceed and that all other activity cease; they will go on apace. I can assure the honourable gentleman that this work will continue unimpeded.

So Mr. MacKay continued the war criminal investigations, unimpeded by the fact that the Deschênes commission had been established. I understood that to be the government's policy. So I want to ask you now: what is the score? Why is nothing happening, or is anything happening? Why are there no results of the ongoing . . .

[Traduction]

presse publié aujourd'hui. On laisse planer le doute concernant un certain député. Jusqu'à un certain point, c'est le solliciteur général qui aggrave le problème en ne . . .

Le président: Monsieur Nunziata, il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement concernant la procédure.

M. Nunziata: . . . confirmant pas l'enquête.

Le président: À l'ordre s'il vous plaît, monsieur Nunziata. Il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

M. Jepson: C'est évident, monsieur le président.

Le président: Monsieur le ministre, voulez-vous terminer en 10 secondes à peu près?

M. Beatty: Monsieur Nunziata n'aime pas que j'utilise le mot «décence», mais, monsieur le président, je crois qu'il est juste que chacun de nous, en tant que parlementaire, et personnellement en tant que solliciteur général, nous posions des questions au sujet l'à-propos de nos actions et nous demandions si nos initiatives pourraient détruire la possibilité pour une personne d'avoir un procès juste ou la possibilité pour les policiers de faire leur enquête.

Le président: Merci, monsieur Jepson. J'accorde maintenant 10 minutes à l'opposition officielle. Il reste 20 minutes à ma montre. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je voudrais aborder trois questions différentes. Je vais essayer d'être aussi bref que possible.

La première a trait à la politique du gouvernement concernant les criminels de guerre. Lorsque le nouveau gouvernement est arrivé au pouvoir, il s'est rendu compte que la GRC était déjà au travail au ministère du Solliciteur général. Le 8 février 1985, *The Gazette* le confirmait dans un article où le ministre Crosbie déclarait:

Des enquêtes sont en cours, et une pourrait donner lieu très bientôt à une poursuite pour deportation.

En réponse à une question posée à la Chambre des communes, le 7 janvier, M. Crosbie répondait:

Cette unité de la GRC . . . est toujours en activité. Nous voulons qu'elle poursuive ses activités. Le solliciteur général, M. MacKay, et moi-même nous sommes rencontrés à plusieurs reprises pour examiner ses activités. Il y a des enquêtes en cours . . . Le travail se poursuit. Nous avons l'intention que cette unité poursuive son travail. Nous ne proposons pas que la commission royale se mette à l'oeuvre et que toute autre activité cesse; l'unité poursuivra ses travaux rapidement. Je puis rassurer l'honorable député que ce travail va se poursuivre sans entrave.

Par conséquent, M. MacKay a poursuivi ses enquêtes concernant les criminels de guerre sans être gêné par le fait que la commission Deschênes avait été créée. Je croyais comprendre qu'il s'agissait là de la politique du gouvernement. Par conséquent, je vous pose maintenant la question: où en sont les choses? Pourquoi n'y a-t-il rien qui se produit, ou y a-t-il quelque chose? Pourquoi n'y a-t-il pas de résultat quant à l'enquête permanente . . .

[Text]

Mr. Beatty: There has been no change in the policy, Mr. Chairman; the work is continuing. We will certainly be looking with interest to the report of Mr. Justice Deschênes.

Mr. Kaplan: Well I know that.

Mr. Beatty: We are expecting it at the end of June, but the work within my ministry continues.

Mr. Kaplan: Is there a unit of the Royal Canadian Mounted Police still operating?

Mr. Beatty: Yes.

Mr. Kaplan: What is it doing?

Mr. Beatty: Mr. Gibson may want to elaborate on that; if you would like to have the commissioner elaborate, we would be pleased to have that as well.

• 1645

The Chairman: Mr. Gibson, you have a response.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, there is not much I can add to what the Minister has stated. The work of the unit to which Mr. Kaplan has referred is continuing.

Mr. Kaplan: What happened to the one case which may lead shortly to a prosecution for deportation, to quote the Minister, back in February 1985?

Mr. Beatty: You may want to refer that particular question to the Minister of Justice when he is here, because decisions about prosecution obviously would be his.

Mr. Kaplan: But is there an active investigation under way right now into . . .

Mr. Beatty: We do have investigations under way at the present time.

Mr. Kaplan: How many?

Mr. Beatty: They are continuing. I can try to see if I can get you the figures on that.

Mr. Kaplan: All right. But there are actually investigations being done and Mounties, as there were before, working full-time on these investigations.

Mr. Beatty: The Mounties are working on investigations, yes.

Mr. Kaplan: But you are omitting "full-time", meaning there are not Mounties who are . . .

Mr. Beatty: I will try to get the information for Mr. Kaplan as to whether or not it is a full-time involvement on their part.

Mr. Kaplan: Okay, you will be back tomorrow, I hope, with the answer.

Mr. Beatty: Yes, or failing that, we will get you the information as quickly as possible.

Mr. Kaplan: Okay. Second, I want to ask you about a disturbing report in *The Toronto Star* having to do with the files relating to the Japanese Canadian detainment during World War II. The clipping I had indicated that an official of

[Translation]

M. Beatty: Il n'y a pas eu de changement politique, monsieur le président, le travail se poursuit. Nous allons certainement examiner avec intérêt le rapport du juge Deschênes.

M. Kaplan: Je sais cela.

M. Beatty: Nous l'attendons vers la fin du mois de juin, mais le travail au sein du ministère se poursuit.

M. Kaplan: Y a-t-il au sein de la GRC une unité qui poursuit ses activités?

M. Beatty: Oui.

M. Kaplan: Que fait-elle?

M. Beatty: M. Gibson peut vous donner des détails, et si vous voulez que le commissaire apporte des précisions, nous le ferons avec plaisir.

Le président: Monsieur Gibson, vous avez une réponse.

M. Gibson: Monsieur le président, je ne peux pas ajouter grand-chose à ce que le ministre a dit. Le travail du service dont M. Kaplan parle se poursuit.

M. Kaplan: Et où en est l'affaire qui pourrait faire l'objet d'ici peu de poursuites pour déportation; le ministre en a parlé en février 1985.

M. Beatty: Peut-être pourriez-vous poser cette question au ministre de la Justice lorsqu'il viendra, car, de toute évidence, les décisions relatives aux poursuites relèvent de lui.

M. Kaplan: Une enquête est en cours et . . .

M. Beatty: Nous avons beaucoup d'enquêtes en cours.

M. Kaplan: Combien?

M. Beatty: Elles sont en cours. Je peux essayer de vous trouver des détails à ce sujet.

M. Kaplan: Très bien. Mais j'aimerais savoir s'il y a vraiment des enquêtes et si, à la Gendarmerie royale, il y a des gens qui s'en occupent à temps plein.

M. Beatty: La Gendarmerie royale se livre à des enquêtes, effectivement.

M. Kaplan: Vous oubliez «à temps plein», j'imagine donc que personne à la Gendarmerie royale ne . . .

M. Beatty: Je vais m'informer pour le compte de M. Kaplan, afin de déterminer si certaines personnes travaillent à temps plein.

M. Kaplan: D'accord, j'espère que vous aurez la réponse demain.

M. Beatty: Oui, ou, à défaut, nous vous ferons parvenir l'information le plus vite possible.

M. Kaplan: D'accord. Deuxièmement, je veux vous parler d'un article assez inquiétant qui a paru dans le *The Toronto Star*, au sujet des dossiers sur les Canadiens qui ont été détenus pendant la Deuxième Guerre mondiale. D'après cette

[Texte]

CSIS acknowledged that important files had disappeared, and he had no explanation of why they had disappeared or when they had disappeared. I want to ask you as the Minister responsible for that official: Are you concerned about it, and what are you doing to try to get to the bottom of that disappearance?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, obviously when the report was printed in *The Toronto Star* I asked that I be fully briefed as to the background on this. This is a case that is some 25 years old. The information we have is relatively sketchy because it is over 25 years ago. It is part of the policy of destroying files within the security service after they were no longer active that files were either transferred to the National Archives or destroyed. Indeed, the index files, which would indicate what files had been held, were destroyed because the files were no longer active. Our difficulty in the first place would be knowing what files there were over 25 years later, and second, what in fact took place with them.

But it is our understanding from CSIS that, as far as they have been able to ascertain, there was no policy of searching out files related to Japanese Canadians and destroying them; rather, it was part of their broader policy of destruction of files that were no longer active or transfer of files to the National Archives.

Mr. Kaplan: But in addition to what is already on the public record—I want to confirm this—are you adding that the destruction must have taken place more than 25 years ago or about 25 years ago, or could it have been a more current destruction?

Mr. Beatty: We cannot say for sure. The best guidance I can get from CSIS is that it took place 25 years ago or more. But it is certainly not current.

Mr. Kaplan: All right. I want to turn some of this time over to my colleague, but I wanted to ask you about one third area; that is, a media policy dealing with terrorism to which you referred in your speech to the law students in Toronto. I wanted to ask you what you meant by the statement you repeated in an interview with Barbara Frum. I am quoting you:

At the same time, we should be looking at the responsibility of the news media and assuring that their actions are responsible.

I wanted to ask you what you meant by that and whether or not you have actually begun the discussions with the media that you proposed in your speech to the law students.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I am delighted to have a chance to respond because I was very disturbed at allegations that were made by Mr. Kaplan at the time, which were quite false and suggested that the government had some intention of imposing censorship on the news media. As I indicated both in Toronto and subsequently, we have no intention of doing anything of the sort. We do feel it is appropriate that we sit down and have the news media examine themselves on the question of journalistic ethics and what their responsibilities

[Traduction]

coupure de presse, un représentant officiel du SCRC reconnaît que des dossiers importants ont disparu, et il ne sait pas pour quelle raison, ni quand ils ont disparu. Monsieur le ministre, vous qui êtes responsable de ce représentant, est-ce que cette circonstance vous inquiète, est-ce que vous essayez d'aller au fond des choses, de vous renseigner au sujet de cette disparition?

M. Beatty: Monsieur le président, évidemment, lorsque cet article a paru dans le *The Toronto Star*, j'ai demandé un rapport complet sur cette affaire. C'est une affaire qui remonte à environ 25 ans. Par conséquent, étant donné que 25 ans se sont écoulés, les informations que nous possédons sont très incomplètes. Le Service de renseignements a pour politique de détruire les dossiers qui ne sont plus courants. Ces dossiers sont soit envoyés aux Archives nationales, soit détruits. D'ailleurs, les cartes de l'index correspondant à ces dossiers ont été détruites puisque les dossiers n'étaient plus courants. Le premier problème serait donc de déterminer quels dossiers existaient il y a plus de 25 ans et, ensuite, ce que contenaient ces dossiers.

Mais nous croyons comprendre, d'après ce que le SCRC a pu déterminer, que la politique n'était pas de détruire spécialement les dossiers des Canadiens-Japonais. S'ils ont été détruits, c'est dans le cadre d'une politique qui prévoyait soit de détruire les dossiers non courants, soit de les envoyer aux Archives nationales.

M. Kaplan: Mais en plus de ce qui figurait déjà dans les archives publiques, et je voudrais une confirmation, est-ce que vous savez si les dossiers ont été détruits il y a 25 ans ou il y a plus de 25 ans, ou bien est-il possible qu'ils aient été détruits plus récemment?

M. Beatty: Nous n'en sommes pas certains. D'après les renseignements que possède le SCRC, ces dossiers ont été détruits il y a 25 ans ou plus. En tous cas, ce n'est pas récent.

M. Kaplan: Très bien. Je veux céder une partie de mon temps à mon collègue, mais je veux également vous poser des questions sur un troisième sujet. Dans votre discours devant les étudiants de droit à Toronto, vous avez parlé d'une politique des médias au sujet du terrorisme. J'aimerais que vous précisiez votre déclaration, déclaration que vous avez reprise au cours d'une entrevue avec Barbara Frum. Je vous cite:

En même temps, il faut tenir compte de la responsabilité des médias d'information et nous assurer qu'ils font preuve de sens des responsabilités.

Qu'est-ce que vous entendez par là, et avez-vous commencé à discuter de la question avec les médias comme c'était votre intention d'après ce que vous avez dit aux étudiants en droit.

M. Beatty: Monsieur le président, je suis enchanté de pouvoir répondre à cette question, car les allégations de M. Kaplan à l'époque m'ont beaucoup gêné; d'après ses allégations, tout a fait erronées, le gouvernement aurait eu l'intention d'imposer une censure aux médias d'information. Comme je l'ai dit à Toronto, comme je l'ai redit plus tard, nous n'avons absolument pas l'intention de faire cela. Cela dit, nous pensons que ce serait une bonne chose de discuter avec les médias d'information, de les encourager à s'interroger eux-mêmes sur

[Text]

are in a free society, that we sit down with them to ask questions about how we can meet their needs in crisis situations and also ensure that innocent lives are protected as well.

The point I would stress, though, is that we have no intention of exercising some sort of coercive restraint on the news media. Here again, in a free and democratic and open society, in the final analysis you are reliant upon the professionalism, the common sense and the good judgment and decency—yes, exactly; the word sticks in Mr. Nunziata's throat, but it is true—of people who are involved.

• 1650

Mr. Nunziata: Competency.

Mr. Kaplan: Well, what have you done? That is what you said in your speech so have you invited the media to a meeting or have you . . .

Mr. Beatty: No, I do not think it would be desirable to have some sort of a formal meeting hosted by the Solicitor General where the news media were summonsed to come and to appear before me in some way. What I am doing is in the context of discussions which I have informally with members of the news media to raise the issue and to encourage them in debates and discussions that they have to look at the whole question of ethics.

Mr. Kaplan: Can you identify some of the media people with whom you have raised the subject?

Mr. Beatty: I have raised it with a number of members of the media, who have also raised it with me, but informally. But I think also it is interesting to see that there has been some fruit to this concern in that there was in *The Citizen*, I believe, in the last few days a report that the Canadian Radio and Television News Directors' Association is going to be putting this item on their agenda for discussion. I think it is very healthy that they do that.

I also think it would be healthy for schools of journalism, such as there are at the University of Western Ontario and at Carleton, to include this as a topic for discussion with their classes.

Mr. Kaplan: I cede the floor to my colleague.

The Chairman: With respect, Mr. Nunziata, I regret this very much but the 10 minutes has expired and . . .

Mr. Kaplan: Eight minutes and 33 seconds.

The Chairman: Have you clocked that?

Mr. Kaplan: Yes.

The Chairman: I was trying to go from that clock.

Mr. Kaplan: This is my new stopwatch.

The Chairman: Your new stopwatch!

Mr. Nunziata: I will take the minute and 27 seconds.

The Chairman: Thank you, Mr. Nunziata.

[Translation]

les problèmes d'éthique en matière de journalisme, sur leurs responsabilités dans une société libre. Nous voulons les rencontrer, leur demander comment nous pouvons répondre à leurs besoins dans une situation de crise tout en prévoyant de protéger des vies innocentes.

Cela dit, et j'insiste, nous n'avons absolument pas l'intention d'imposer des restrictions aux médias d'information. Encore une fois, nous vivons dans une société démocratique libre et ouverte, et, en dernière analyse, il faut faire confiance au professionnalisme, au bon sens et au jugement ainsi qu'au sens de la décence—précisément, au sens de la décence; le mot reste en travers de la gorge de M. Nunziata, mais il est exact—au sens de la décence donc des intéressés.

M. Nunziata: Leur compétence.

M. Kaplan: Eh bien, qu'avez-vous fait? C'est exactement ce que vous avez dit dans votre discours, alors avez-vous invité les médias à vous rencontrer ou bien . . . ?

M. Beatty: Non, je ne pense pas que ce soit au Solliciteur général d'organiser une séance officielle, autrement dit de convoquer les médias d'information, de leur demander de comparaître. Par contre, au cours des discussions non officielles que j'ai avec des membres des médias d'information, j'ai l'intention de soulever cette question, de les encourager à participer à des débats et à des discussions pour remettre en question tout cet aspect moral.

M. Kaplan: Pouvez-vous nous dire avec quel membre des médias vous avez discuté de la question?

M. Beatty: J'en ai parlé avec un certain nombre de personnes qui, parfois, sont venues m'en parler elles-mêmes, mais toujours à l'amiable. Cela dit, je pense que cet article dans *The Citizen* a porté fruit dans une certaine mesure, car on m'a prévenu il y a quelques jours que l'Association des directeurs de nouvelles de radio et de télévision avait l'intention d'inscrire cette question à son ordre du jour. Si elle le fait, c'est une très bonne chose.

A mon sens, ce serait également un sujet de discussion tout désigné pour les écoles de journalisme, par exemple, à la *University of Western Ontario* et à Carleton. On pourrait en discuter dans les classes.

M. Kaplan: Je cède la parole à mon collègue.

Le président: Monsieur Nunziata, je suis tout à fait désolé, mais les dix minutes sont écoulées et . . .

M. Kaplan: Huit minutes et trente-trois secondes.

Le président: Vous avez compté?

M. Kaplan: Oui.

Le président: J'essayais de me fier à la pendule.

M. Kaplan: J'ai ma nouvelle montre-chronomètre.

Le président: Votre montre-chronomètre!

M. Nunziata: J'accepte la minute et les 27 secondes.

Le président: Merci, monsieur Nunziata.

[Texte]

Mr. Nunziata: The Solicitor General indicated that he intends to meet the needs of the news media in crisis situations. Can I ask him whether in the case of the hostage-taking with respect to the Bahamian High Commissioner the needs of the media were met?

Mr. Beatty: It is premature for me to say. One of the things I have asked my staff to do is to look at celebrated cases of crisis situations that have taken place in recent years, even well prior to my arriving on the scene, and do a report for me on the whole question of relationships between the authorities and the news media. Were there problems that existed there? Are there things we could be doing better in retrospect? What sorts of lessons can we learn from this?

Mr. Nunziata: Was there an official spokesperson for the media during this particular incident?

Mr. Beatty: There were police officers who dealt with the news media, if that is what you mean.

Mr. Nunziata: From my information the news media were not kept abreast of the developments during the particular crisis. In fact, the news media saw and heard the RCMP bickering with the Ottawa Police Department. It was very difficult for members of the media to get any form of information.

Mr. Beatty: You are contradicting yourself, Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: You are asking the media to co-operate . . .

Mr. Beatty: If you are saying, Mr. Nunziata, that . . .

Mr. Nunziata: —but it seems to me that in this particular case the RCMP showed extreme incompetence in not co-operating with the media.

Mr. Beatty: —they were not kept abreast, and yet they were able to watch debates between police officers, then you would appear to be contradicting yourself.

Mr. Nunziata: I am just asking whether there was co-operation during this incident.

Mr. Beatty: Sure there was.

Mr. Nunziata: What form of co-operation? If there was not a spokesman to inform the media, do you consider that to constitute co-operation with the media?

Mr. Beatty: I am sorry. Is the point you are making that there should be only one person talking to the news media? If that is the argument you are making . . .

Mr. Nunziata: There should be a flow of information from the people in charge of the investigation or of the incident to the news media because the news media and the public have a right to be kept abreast of information.

Mr. Beatty: Apparently there was, and indeed, Mr. Nunziata, at the same time as you are arguing that there should be a flow of information you are complaining that there was arguing going on in front of members of the news media.

Mr. Nunziata: That is right because the . . .

Mr. Beatty: So you are arguing both that they were uninformed and overinformed.

[Traduction]

M. Nunziata: Le Solliciteur général nous dit qu'il a l'intention de faire face aux besoins des médias d'information en cas de crise. Puis-je lui demander si on a donné aux médias ce dont ils avaient besoin au moment où le Haut-commissaire des Bahamas a été pris en otage?

M. Beatty: Il est un peu tôt pour répondre. J'ai demandé à mon personnel, entre autres choses, d'étudier les crises fameuses qui ont eu lieu depuis quelques années, même avant mon arrivée, et de me préparer un rapport sur les relations entre les autorités et les médias d'information. Je leur ai demandé s'il y a eu des problèmes, si, rétrospectivement, on aurait pu faire mieux, quelles sont les leçons que l'on peut en tirer?

M. Nunziata: Pendant cet incident-là, y avait-il un porte-parole officiel pour les médias?

M. Beatty: Il y a des officiers de police qui traitent avec les médias d'information, si c'est ce que vous voulez dire.

M. Nunziata: D'après ce que j'ai appris, les médias d'information n'ont pas été tenus au courant des développements pendant cette crise-là. En fait, les médias d'information ont vu et entendu la GRC se disputer avec la police d'Ottawa. Pour les médias, il était très difficile d'obtenir d'autres informations.

M. Beatty: Monsieur Nunziata, vous vous contredisez.

M. Nunziata: Vous demandez aux médias de coopérer . . .

M. Beatty: Vous prétendez, monsieur Nunziata, que . . .

M. Nunziata: . . . mais il me semble que dans ce cas particulier, la GRC a fait preuve d'une grande incompétence et n'a pas coopéré avec les médias comme elle l'aurait dû.

M. Beatty: . . . les médias n'ont pas été tenus au courant, mais pourtant, ils ont pu regarder le débat entre les officiers de police; apparemment, c'est une contradiction.

M. Nunziata: Je vous demande seulement si pendant cet incident, il y a eu une certaine coopération.

M. Beatty: Absolument.

M. Nunziata: Quelle forme de coopération? S'il n'y avait pas de porte-parole pour informer les médias, pensez-vous que ce soit une forme de coopération avec les médias?

M. Beatty: Excusez-moi. Vous voulez dire qu'il faudrait choisir une seule personne pour parler avec les médias d'information? C'est bien ce que vous êtes en train de dire . . .

M. Nunziata: Les responsables de l'enquête ou de l'incident devraient acheminer vers les médias toute une série d'informations, car les médias et le public ont le droit de recevoir ces informations.

M. Beatty: Apparemment, c'est ce qui s'est produit, monsieur Nunziata, mais pendant que vous nous parlez des informations qui devaient circuler, vous vous plaignez de ce qu'ils se disputaient devant les médias.

M. Nunziata: Absolument, parce que . . .

M. Beatty: Autrement dit, ils étaient à la fois trop informés et pas assez informés.

[Text]

Mr. Nunziata: No, it was arguing between the police forces.

The Chairman: The time has expired on that round.

Mr. Jepson had one more question to make, and then I will move to Mr. Daubney and Dr. Kindy. You have 10 minutes.

Mr. Jepson: Mr. Minister, recently in my city a police officer was shot by an individual who was out on parole. This individual had a record that went back to 1971. He had a hearing, I believe, in the next day or two. He was being charged with possession of a firearm, possession of cocaine and hashish for the purposes of selling them. Here was an individual who had a record as long as my arm, including violence and so on.

It once again pointed out to me a very, very grave concern: that we have to toughen the bail laws in this country. I am wondering . . .

Mr. Beatty: Did you say bail or parole?

Mr. Jepson: Bail. He was out on bail.

Mr. Beatty: I am sorry. I thought you said parole.

Mr. Jepson: If I did then I am sorry. I would like to correct it. It was bail.

• 1655

I am wondering if you are considering this area and taking measures to beef this up to make sure this kind of incident will be far more isolated.

Mr. Beatty: One certainly would hope this sort of incident would be more isolated, but it would not be under my jurisdiction, Mr. Chairman, in that bail law is not my responsibility. It is within the Criminal Code and consequently is the responsibility of the Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Mr. Jepson: Thank you.

The Chairman: Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Mr. Chairman, my question is also related to the Ottawa hostage-taking. I think the Ottawa Police Department, as you said, Mr. Minister, did an excellent job, in co-operation with the RCMP, and I think we should not be quibbling about statutory authority when we are talking about people's lives in danger.

I also have concern about your concerns regarding the role of the media in the incident. Some of those concerns have been brought out by my colleagues across the floor. Could you elaborate on what you see as the problem that occurred in that incident and could occur in other instances?

Mr. Beatty: I believe at the news conference which was held, one of the officers from the Ottawa city police commented there were a couple of concerns the police had in this particular case. The first was that of direct telephone conversations between members of the news media and the hostage-taker. There is a concern we have in principle on a couple of grounds with this. The first is this sort of communication can tie up the

[Translation]

M. Nunziata: Non, c'était les forces de police qui se disputaient.

Le président: Le temps consacré à ce tour est écoulé.

M. Jepson a une dernière question, puis je passerai à M. Daubney et à M. Kindy. Vous avez dix minutes.

M. Jepson: Monsieur le ministre, tout récemment, dans ma ville, un agent de police a été tué à coups de revolver par un individu en libération conditionnelle. Le casier judiciaire de cette personne remonte à 1971. Un jour ou deux plus tard, il passait devant la cour et était accusé de possession d'arme à feu ainsi que possession de cocaïne et de haschisch à des fins de vente. Voilà une personne qui a un casier judiciaire aussi long que mon bras, des antécédents de violence, etc.

Cela a ravivé chez moi une préoccupation très grave: nous devons absolument renforcer les lois relatives aux libérations sous cautionnement dans ce pays. Je me demande . . .

M. Beatty: Cautionnement ou libération conditionnelle?

M. Jepson: Cautionnement. Il avait été libéré sous caution.

M. Beatty: Excusez-moi; je croyais que vous aviez parlé de libération conditionnelle.

M. Jepson: Si je l'ai fait, veuillez m'excuser. Je me reprends, il s'agissait d'un cautionnement.

Est-ce que vous étudiez cette question, est-ce que vous prenez des mesures pour que ce genre d'incident devienne moins fréquent.

M. Beatty: Certainement, et il faut espérer que ce genre d'incident deviendra moins fréquent, mais cela ne relève pas de moi, monsieur le président, car la législation relative au cautionnement ne fait pas partie de mes responsabilités. Cela relève du Code criminel, et par conséquent, du ministre de la Justice et du Procureur général du Canada.

M. Jepson: Merci.

Le président: Monsieur Daubney.

M. Daubney: Monsieur le président, ma question porte également sur la prise d'otage à Ottawa. Comme vous l'avez dit, monsieur le ministre, je pense que la police d'Ottawa fait un excellent travail, en coopération avec la GRC, et je pense que lorsque la vie de certaines personnes est en danger, ce n'est pas le moment de pinailler sur des questions de juridiction.

Vous avez des réserves à propos du rôle des médias pendant cet incident; mes collègues qui me font face ont parlé de ces réserves, pouvez-vous développer, nous dire en quoi consistait le problème, et s'il pourrait se répéter?

M. Beatty: Je crois qu'à la conférence de presse, un des officiers de police d'Ottawa a déclaré que la police s'inquiétait de certaines circonstances dans ce cas particulier. Il y a en tout d'abord l'existence d'une ligne téléphonique directe pour les conversations entre les gens de médias et le kidnappeur. C'est une circonstance qui ne nous plaît pas beaucoup pour une ou deux raisons de principe. Premièrement, ce genre de communi-

[Texte]

phone lines which may be necessary for the authorities to deal with the hostage-taker; and indeed, at any time when the hostage-taker is talking to the news media he is not talking to the police negotiators. Secondly, often as a result of questions and interviews which are given there is the possibility of seriously escalating incidents which are in process.

Obviously, it is a highly stressful situation the hostage-taker is in. He may be a person who is unhinged; he may be somebody who is fanatical. And it may very well be, where questions could be asked such as: are you armed; are you serious; are you prepared to shoot somebody; what is your deadline; what are your demands, and so on, that questions like this may have the effect of escalating the crisis and put people's lives in jeopardy.

As a consequence, particularly in the United States, but I gather also in some cases in Canada, news organizations have looked themselves at what their own policies and practices should be and have raised in their own minds the question as to whether or not it is appropriate to call in to a hostage-taker when a hostage-taking is in progress, and in particular what sort of air time you would give in a case like this where somebody was in essence holding the media hostage as well.

The second concern in the case of Ottawa was a report which was apparently aired, according to the police, which indicated that a SWAT team was assembling next door to the hostage-taking. Now, according to the hostage who was in the room at the time, the hostage-taker had a radio, heard this report and became extremely agitated. Obviously it tends to disrupt the discussions with him if he believes he is about to be stormed from the next room. There are serious questions raised as to the wisdom of disseminating this sort of information to a hostage-taker when surprise, in the case of an assault, is essential.

But again, I think the important thing for us to do here is to take a look back in a period of calm, when there is no hostage-taking under way or no crisis situation, and ask what we have done right and what we have done badly, both from the point of view of the media and from the point of view of the authorities, to see how we can work together to ensure that on the one hand the right and responsibility of a free press in a democratic society continues to inform the public and on the other hand that innocent lives are not lost as a result of wrong actions.

Mr. Daubney: Do you see the various provincial press councils having a role to play?

Mr. Beatty: One of the things I want to be somewhat wary about is suggesting to the news media what venues they would want to use for these discussions. I have been pleased by the fact there have been a number of editorials which have been written by newspapers across the country endorsing the fact that it is time to discuss this; and the discussions are starting to take place. I think it should be kept very much at arm's length from government so there is no element of concern we would consider for a minute coercion. At the same time it is necessary to have discussions to say, okay, how can we better meet your needs, or what sort of concerns do you have? One of the

[Traduction]

cation risque de bloquer des lignes téléphoniques dont les autorités ont besoin pour régler l'incident. En effet, pendant que le kidnappeur parle aux représentants des médias, il ne parle aux négociateurs de la police. Deuxièmement, les questions et les entrevues peuvent toujours accroître une la gravité de la situation.

Evidemment, le kidnappeur se trouve dans une situation excessivement stressante. Parfois, il s'agit d'une personne dérangée, parfois d'un fanatique. Et quand on lui pose des questions comme: est-ce que vous êtes armé, est-ce que vous êtes sérieux, est-ce que vous êtes prêt à tuer quelqu'un, jusqu'à quand êtes-vous prêt à attendre, quelles sont vos exigences, etc., ce genre de questions risque d'aggraver la crise et peuvent mettre la vie de certaines personnes en danger.

Par conséquent, et en particulier aux États-Unis, mais également dans certains cas au Canada, les organisations de médias ont remis en question leur propre politique et se sont demandées, entre autres, s'il était vraiment convenable d'appeler un kidnappeur pendant la prise d'otage, et également quelle diffusion il fallait donner à l'information dans un cas où, à toutes fins utiles, les médias sont également pris en otage.

Ensuite, dans l'incident d'Ottawa, d'après la police, les médias ont annoncé qu'une équipe d'intervention de choc était en train de se constituer dans l'immeuble voisin. D'après l'otage qui se trouvait dans la pièce à ce moment-là, le kidnappeur avait un poste de radio, il a entendu cette information et cela l'a rendu très agité. De toute évidence, il ne prête plus la même attention à la discussion s'il pense qu'on va faire irruption de la pièce voisine. On peut se demander sérieusement s'il est vraiment avisé de diffuser ce genre d'information à un kidnappeur quand la surprise est un élément clé de tout assault.

Mais encore une fois, nous devons avant tout profiter d'une période de calme pour remettre en question toute cette affaire. Autrement dit, profiter d'une période où il n'y a pas de prise d'otage, pas de crise, et nous demander ce que nous avons bien fait, ce que nous avons mal fait, à la fois du point de vue des médias et du point de vue des autorités. Nous devons donc essayer de travailler ensemble et de nous assurer que, d'une part, nous respectons les droits et les responsabilités d'une presse libre dans une société démocratique, et que, d'autre part, on ne sacrifie pas des vies innocentes par des actes peu judicieux.

M. Daubney: Pensez-vous que les conseils de presse provinciaux aient un rôle à jouer?

M. Beatty: Ce que je me garderai bien de faire, c'est de dire aux médias d'information comment ils doivent organiser ces discussions. J'ai été heureux de constater que plusieurs journaux ont publié des éditoriaux et déclaré que le moment était venu de discuter de ce problème. Les discussions commencent donc. Je pense qu'il importe de conserver les distances avec le gouvernement et nous n'avons pas l'intention d'exercer la moindre pression. En même temps, il faut absolument discuter du problème, nous demander comment nous pouvons satisfaire leurs besoins, nous informer de leurs préoccupations. Une des difficultés des médias d'information en situation de

[Text]

difficulties the news media have in crisis situations is that they operate in an intensely competitive environment, and if one individual files a report to his desk which gets run, the other organizations have their desks getting back out to the journalists in the field asking why you cannot match this; someone else has a scoop. It is important, particularly in recognizing the highly competitive atmosphere here, that we sit down in a period of calm and ask what are all of our responsibilities in this context.

• 1700

Mr. Daubney: Thank you very much.

The Chairman: Dr. Kindy. You have three minutes left.

Mr. Kindy: In these three minutes left, I was wondering . . . Last year we had some reports on the abuse of drugs and some statistics from the former Solicitor General . . .

Mr. Beatty: I am sorry. The which, sir?

Mr. Kindy: By the former Solicitor General on drug abuse generally and importation of drugs. Do you have any statistics how the situation stands now, whether there is an increase in trafficking of . . .

Mr. Beatty: Yes. And probably the best source for that, Dr. Kindy, would be the report we released earlier this year, the national drug estimate of the RCMP. I will gladly see that you get a copy of that. It estimated, I believe, a figure of some \$10 billion for the drug trade in Canada. Is that correct? Yes. It is a round number, and it also dealt with the trends. What sorts of drugs were on the rise or on the wane. But I think that is probably the single best compendium of material to date.

Mr. Kindy: How are you dealing with this problem? Are you successful? Because if there is an increase of drug trafficking, I wonder whether you are successful with the policies you have. Or do you intend to take some other initiatives to solve that problem? Or is it . . . ? Can you solve the problem?

Mr. Beatty: I do not think we can ever expect it will go away entirely. It is a bit like solving bank robbery, or solving murder, or arson. There is always going to be some element of it. But the goal obviously has to be to ensure that we do everything we can to fight against people who would deal in death and in human suffering.

In the estimates in the RCMP Part III, one of the things that is dealt with there is the following:

As part of the effort in combating enterprise crime, the Force is targetting main drug traffickers, dismantling their illegal organizations and further impeding their successes by attempting to place under seizure the identified profits of crime . . .

Mr. Chairman, one of the real difficulties here has been some court decisions which indicate that, for example, when the assets of crime are put into a person's bank account, that

[Translation]

crise, c'est le caractère compétitif de leur travail. Quand un journaliste envoie un article à son bureau, un article qui est diffusé ou publié, tous les autres reçoivent un message de leur patron pour leur demander pourquoi ils n'ont pas envoyé ce même article. Pendant ce temps, le premier a un *scoop*. Compte tenu du caractère compétitif de ce secteur, il est particulièrement important de profiter d'une période de calme pour nous interroger sur nos responsabilités.

M. Daubney: Merci beaucoup.

Le président: Docteur Kindy. Il vous reste trois minutes.

M. Kindy: Pendant ces trois minutes, je me demande . . . L'année dernière, nous avons eu des rapports sur l'abus des drogues, et des statistiques de l'ancien Solliciteur général . . .

M. Beatty: Pardon, de qui?

M. Kindy: De l'ancien Solliciteur général sur l'abus des drogues en général et l'importation de la drogue. Avez-vous des statistiques sur la situation actuelle, a-t-on assisté à une augmentation du trafic des . . .

M. Beatty: Oui. D'ailleurs, docteur Kindy, la meilleure source d'information à ce sujet est probablement le rapport que nous avons publié au début de l'année, le document national de la GRC sur la drogue. Je me ferai un plaisir de vous en envoyer un exemplaire. On estime, je crois, que le commerce de la drogue au Canada s'élève à quelque 10 milliards de dollars. C'est bien ça? Oui. C'est un chiffre rond, et le rapport parle aussi des tendances. Quelles sont les drogues qui sont en hausse, quelles sont celles qui sont en voie de disparition. Mais c'est probablement le document le plus exhaustif sur ce sujet à l'heure actuelle.

M. Kindy: Qu'est-ce que vous faites pour faire face au problème? Est-ce que vous réussissez? En effet, s'il y a une augmentation du trafic des drogues, on peut se demander si vos politiques ont donné des résultats. Ou bien envisagez-vous d'autres initiatives pour régler ce problème? Ou bien . . . ? Bref, pouvez-vous résoudre le problème?

M. Beatty: Je pense qu'il ne faut pas s'attendre à ce qu'il disparaisse un jour complètement. C'est un peu comme de résoudre le problème des attaques de banque, celui des meurtres, ou des incendies criminels. Il en restera toujours quelque chose. Mais évidemment, nous tenons à faire tout ce qui est possible pour lutter contre les trafiquants de mort et de souffrance humaine.

Dans la Partie III du document de la GRC, on parle, entre autres, de la chose suivante:

Pour combattre les entreprises criminelles, la Gendarmerie a l'intention de s'attaquer aux principaux trafiquants de drogue, de démanteler leurs réseaux illégaux, et de les empêcher de réussir en cherchant à saisir les bénéfices reconnus de leurs opérations criminelles . . .

Monsieur le président, un des grands problèmes tient à certaines décisions des tribunaux qui ont prouvé que lorsque le produit des activités criminelles était versé dans un compte

[Texte]

bank account cannot be seized, that it is a non-tangible asset. As a result, then, we have a situation in Canada where today people literally can profit from crime. And in cases where the police know, or at least are highly confident that an individual has in his possession, or has access to the proceeds from crime, it is beyond their reach. They cannot attack those proceeds.

And surely it seems to me that one of the key principles of justice has to be that individuals should not profit from their criminal activity. We would like to see improvements made to ensure that the proceeds from crime can be seized.

Mr. Kindy: Can you indicate where the drugs are coming from? From what countries? Where are the major traffic routes?

Mr. Beatty: They are from all over. The national drug intelligence estimate deals really country by country, with the nature of drugs coming from South America, from Southeast Asia or from the United States, or domestic homemade drugs in Canada. And you will find that an excellent source of information, Dr. Kindy.

The Chairman: Dr. Kindy, your time has expired on the second round. I propose to adjourn until tomorrow at 3.30 p.m. in the same room.

Mr. Nunziata: A point of order, Mr. Chairman. I know the Solicitor General did not intentionally mislead the committee, but he stated during the committee proceedings that it was not his intention to meet with the media leaders to discuss the problems we were discussing at committee and that he preferred to deal with it on an informal basis.

In his speech on March 10 at the University of Toronto, he said:

I want to meet with media leaders to seek their views and advice on how we can best protect the public while respecting a journalist's democratic right to information.

Can the Solicitor General correct the inconsistency?

Mr. Beatty: There is no inconsistency, Mr. Chairman. As Mr. Nunziata reads the blues, I think he will find that it was not my intention to summons the leaders of the industry to come to some meeting called by . . .

Mr. Nunziata: You have no right to summons anyone.

Mr. Beatty: Well, thank you, I appreciate you acknowledging that. But rather than it was my intention to raise the matter, as I met with journalists and with others in the course of my duties, and I intend to do that.

Mr. Nunziata: We will continue tomorrow.

The Chairman: With that we stand adjourned until tomorrow at 3.30 p.m. at the same place.

[Traduction]

bancaire personnel, ce compte bancaire ne pouvait être saisi; c'est considéré comme un bien non tangible. Par conséquent, au Canada à l'heure actuelle, le crime profite véritablement. Quand la police est avertie, ou du moins quand elle est pratiquement certaine qu'une personne est en possession des produits d'un crime, ou a accès à ces produits, c'est hors d'atteinte. Ils ne peuvent y toucher.

A mon avis, un des principes clé de la justice devrait certainement être que le crime ne doit pas profiter aux criminels. Nous aimerions voir des améliorations qui permettent de saisir le produit d'activités criminelles.

M. Kindy: Pouvez-vous nous dire d'où ces drogues proviennent? De quels pays? Quels sont les principaux axes de trafic?

M. Beatty: Il y en a partout. Le document sur la situation nationale de la drogue procède par pays, donne la liste des drogues en provenance d'Amérique du Sud, du Sud-Est asiatique ou des États-Unis, ainsi que des drogues fabriquées au Canada. Docteur Kindy, c'est une excellente source d'information.

Le président: Docteur Kindy, votre temps au second tour est écoulé. Je vous propose de lever la séance jusqu'à 15h30 demain, dans la même pièce.

M. Nunziata: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je sais que le Solliciteur général n'a pas trompé délibérément le Comité, mais il a déclaré pendant la séance qu'il n'avait pas l'intention de rencontrer les responsables des médias pour discuter des problèmes dont nous avons parlé au comité. Il nous a dit qu'il préférerait en parler à l'amiable.

Dans son discours du 10 mars à l'Université de Toronto, il a dit:

J'ai l'intention de rencontrer les responsables des médias pour leur demander leurs opinions et leurs conseils sur la façon de protéger le public tout en respectant le droit des journalistes à l'information dans une société démocratique.

Le Solliciteur général peut-il expliquer ce manque de logique?

M. Beatty: Il n'y a pas de manque de logique, monsieur le président. S'il lit les épreuves, M. Nunziata constatera que je n'avais pas l'intention de convoquer les responsables des médias à assister à une réunion organisée par . . .

M. Nunziata: Vous n'avez pas le droit de convoquer qui que ce soit.

M. Beatty: Je vous remercie, et j'apprécie que vous l'ayez fait observer. Au contraire, j'avais l'intention de soulever la question lors de rencontres avec des journalistes, entre autres, dans le cadre de mes activités. C'est toujours mon intention.

M. Nunziata: Nous continuerons demain.

Le président: La séance est levée jusqu'à demain, 15h30, au même endroit.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of the Solicitor General:
Fred Gibson, Deputy Solicitor General.

Du ministère du Solliciteur général:
Fred Gibson, sous-solliciteur général.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Wednesday, April 9, 1986

Le mercredi 9 avril 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice and Solicitor General

Justice et du Solliciteur Général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1986-87: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30,
and 35 under SOLICITOR GENERAL

Budget de dépenses principal 1986-1987: Crédits 1, 5,
10, 15, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique
SOLLICITEUR GÉNÉRAL

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable Perrin Beatty,
Solicitor General of Canada

L'honorable Perrin Beatty,
Solliciteur général du Canada

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 9, 1986

(3)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 3:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: David Daubney, Jim Jepson, Alex Kindy, John V. Nunziata, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Other Member present: Mary Collins.

Appearing: The Honourable Perrin Beatty, Solicitor General of Canada.

Witness: From the Department of the Solicitor General: Fred Gibson, Deputy Solicitor General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, April 8, 1986, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of the Votes under SOLICITOR GENERAL.

The Minister, with Fred Gibson, answered questions.

At 5:06 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 9 AVRIL 1986

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 15 h 37, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: David Daubney, Jim Jepson, Alex Kindy, John V. Nunziata, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Autre député présent: Mary Collins.

Comparaît: L'honorable Perrin Beatty, Solliciteur général du Canada.

Témoin: Du ministère du Solliciteur général: Fred Gibson, sous-solliciteur général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 relatif au Budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 avril 1986, fascicule n° 1*)

Le Comité reprend l'étude des crédits inscrits sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL.

Le Ministre et Fred Gibson répondent aux questions.

A 17 h 06, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, April 9, 1986

• 1535

The Chairman: We are resuming consideration of our order of reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, and more specifically to all the votes under Solicitor General.

I would again like to welcome the Hon. Perrin Beatty and his deputy Solicitor General, Mr. Gibson, who will answer our questions. In case anyone is concerned, I brought the estimates along just in case we happened to have a question on them today. We broke all records yesterday and had not one question on the estimates. Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: I would like to ask the Solicitor General to confirm that the RCMP, by authority of search warrants, searched the offices of three Members of Parliament in connection with the letting of contracts with respect to the construction of the Museum of Man in Hull. Has he been made aware of any searches that have been conducted by the RCMP?

Hon. Perrin Beatty (Solicitor General of Canada): Mr. Chairman, I think Mr. Nunziata is attempting to do today what he tried unsuccessfully to do yesterday, and that is to get me to comment on an investigation that may or may not be under way. I guess what I would do is to refer Mr. Nunziata to comments made by his own leader in the House of Commons in which he was quite explicit about a situation such as this.

On November 30, 1984, Rt. Hon. John Turner is quoted as saying on page 770 of *Hansard*:

Mr. Speaker, my question is for the Solicitor General. I would like to congratulate him warmly on his assumption of that very important post. My question arises out of his response to my colleague, the Member for York South—Weston, Mr. Nunziata.

Would he review the practice of his Department and perhaps his own approach to investigations by reinstating the practice that used to apply in this House, and I believe still should, reflecting the principle of presumption of innocence until proven guilty? He must realize the reflection that announcements of investigations may have on private reputations, and should refuse to reveal whether an investigation is in progress by the police unless and until charges are preferred.

He should try to follow the guidelines set by his leader.

Mr. Nunziata: With respect, Mr. Chairman, the Solicitor General obviously has taken the statements of my leader out of context. We have maintained in the House on a number of

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 9 avril 1986

Le président: Nous reprenons ici l'étude de notre ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 portant sur le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987, et plus précisément sur tous les crédits inscrits sous la rubrique solliciteur général.

Je tiens encore une fois à souhaiter la bienvenue à l'honorable Perrin Beatty ainsi qu'au solliciteur général adjoint, M. Gibson, qui répondront à nos questions. À titre de renseignement, j'ai apporté avec moi le Budget principal des dépenses, au cas où quelqu'un poserait une question à leur sujet aujourd'hui. Nous avons cependant battu tous nos records hier du fait que nous n'avons posé aucune question sur le budget. Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Le solliciteur général peut-il nous confirmer que la GRC, en vertu des mandats de perquisition, a perquisitionné le bureau de trois députés au sujet de l'obtention de contrats liés à la construction du Musée de l'homme? A-t-il été mis au courant de perquisitions effectuées par la GRC?

L'honorable Perrin Beatty (Solliciteur général du Canada): Monsieur le président, je crois que M. Nunziata essaie encore aujourd'hui d'obtenir quelque chose qui lui a été refusé hier, à savoir de me pousser à faire une remarque sur une enquête qui est peut-être en cours ou ne l'est peut-être pas. Je demanderais donc à M. Nunziata de se rappeler les remarques faites par son propre chef à la Chambre des communes, où ce dernier s'explique très clairement au sujet d'une situation analogue.

Le 30 novembre 1984, le très honorable John Turner disait ce qui suit à la page 770 du Journal des débats, et je cite:

Monsieur le président, ma question s'adresse au solliciteur général. Je tiens à le féliciter chaleureusement de sa nomination à un poste aussi important. Ma question découle de la réponse qu'il a donnée à mon collègue, le député de York South—Weston, M. Nunziata.

Est-il disposé à réexaminer les usages de son ministère et peut-être même sa propre façon d'effectuer des enquêtes, ce en renouvelant son adhésion au principe qui a toujours été respecté par cette Chambre, et qui à mon avis, devrait continuer à l'être, à savoir celui de la présomption de l'innocence à moins de preuve contraire? Il doit se rendre compte des répercussions que peut avoir l'annonce d'enquêtes sur les réputations privées, et il devrait donc refuser de divulguer si la police est en train d'effectuer une enquête, à moins que des accusations ne soient portées.

Il devrait essayer de se conformer aux recommandations de son chef.

M. Nunziata: Monsieur le président, le solliciteur général a manifestement cité les propos de mon chef hors contexte. Cela fait plusieurs fois qu'à la Chambre nous maintenons la position

[Texte]

occasions the position taken by his predecessor, which directed that in certain cases where there are press reports of a particular investigation the Solicitor General will confirm or deny whether or not an RCMP investigation is under way.

I would like to point out to the Solicitor General that in the particular case to which I am referring, the Crown attorney in Hull has confirmed that he is considering the laying of charges. RCMP officers who are responsible to the Solicitor General have also confirmed that an investigation was done and a report presented to the Crown attorney. Is he suggesting now that the RCMP officer who spoke to the media and others was wrong in so doing and was out of line?

• 1540

Mr. Beatty: Mr. Chairman, again what Mr. Nunziata is trying to do is to get me to do something today that I was not prepared to do yesterday. He says I take the comments made by his leader out of context. I would invite him to take a look at *Hansard*. These are the only comments made by the Leader of the Opposition on pages 770 and 771 of *Hansard*. The full context is there, and he said this:

He must realize the reflection that announcements of investigations may have on private reputations, and should refuse to reveal whether an investigation is in progress by the police unless and until charges are preferred.

Now, he can perhaps try to set that in some other context if he likes, but I think those words speak for themselves.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, it is obvious that the Solicitor General once again is not forthcoming with respect to providing information. It is somewhat regrettable, but I suppose one has to resort to other means in order to obtain information that should be a matter of public record.

Is it any wonder that the media contacted the hostage-taker directly during the hostage-taking incident at the Bahamian High Commission because the RCMP was not providing the information they should have been providing to the media? I would like to ask . . .

Mr. Beatty: Mr. Chairman, it would be useful . . .

Mr. Nunziata: I would like to ask, Mr. Chairman . . .

Mr. Beatty: It would be very helpful for me to know, as Solicitor General, whether I should be taking my guidance from Mr. Nunziata or from Mr. Turner. Who speaks for the Liberal Party?

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, could I ask some questions, some further questions, with respect to the hostage-taking incident at the Bahamian embassy?

I am referring to an interview at CJOH television station in Ottawa where one of his officials was commenting with respect to what had occurred during the hostage-taking event. He confirms there was some jurisdictional problem in terms of who should have been in charge.

[Traduction]

adoptée par son prédécesseur, c'est-à-dire que lorsque dans certains cas, la presse rapporte la tenue d'une enquête, le solliciteur général confirmera ou niera qu'une telle enquête est en cours par la GRC.

J'aimerais aussi rappeler au Solliciteur général qu'en l'occurrence, le procureur de la Couronne de Hull a confirmé qu'il envisageait de porter des accusations. En outre, des agents de la GRC, qui relèvent du solliciteur général ont également confirmé qu'une enquête avait été effectuée et qu'un rapport avait été présenté au procureur de la Couronne. Est-il d'avis que la Gendarmerie royale qui a porté la chose à l'attention des médias et d'autres personnes a eu tort de le faire et ne se conformait pas à son code de déontologie?

M. Beatty: Monsieur le président, encore une fois M. Nunziata s'efforce de m'amener à faire aujourd'hui ce que j'ai refusé hier. Il affirme que j'ai cité son chef hors contexte. Je l'invite donc à se reporter au *Hansard*. Il se rendra compte que ce que j'ai cité est tout ce que le chef de l'Opposition a dit sur le sujet, aux pages 770 et 771 du *Hansard*. Je répète donc ses propos et je cite:

Il ne doit pas ignorer quelles répercussions doit avoir l'annonce d'enquête sur les réputations privées, et devrait donc refuser de divulguer si la police est en train d'effectuer une enquête, à moins que des accusations ne soient portées.

Enfin, il peut toujours essayer de replacer ses paroles dans un autre contexte, mais je crois qu'elles sont assez claires.

M. Nunziata: Monsieur le président, il est manifeste qu'encore une fois, le solliciteur général n'est pas disposé à nous fournir de renseignements. C'est assez regrettable, mais je suppose qu'il faut recourir à d'autres moyens pour se renseigner au sujet de quelque chose qui devrait être connu du public.

Est-il étonnant alors que les médias soient entrés en contact direct avec l'auteur d'une prise d'otage au Haut-commissariat des Bahamas du fait que la GRC ne fournissait pas aux médias les renseignements qu'ils auraient dû recevoir? J'aimerais donc demander . . .

M. Beatty: Monsieur le président, il serait utile . . .

M. Nunziata: Monsieur le président, j'aimerais demander quelque chose . . .

M. Beatty: En tant que solliciteur général, il me serait très utile de savoir si je dois me fier aux propos de M. Nunziata ou à ceux de M. Turner. Qui est le porte-parole du Parti libéral?

M. Nunziata: Monsieur le président, puis-je poser d'autres questions au sujet de l'incident de la prise d'otage à l'ambassade des Bahamas?

J'aimerais me reporter à une entrevue accordée par un de ses hauts fonctionnaires au poste de télévision CJOH au sujet de l'incident. Or ce fonctionnaire confirmait qu'il y avait eu des problèmes de compétence en ce sens qu'on ne savait pas qui devait s'occuper de quoi.

[Text]

The reporter indicates here that the Ottawa Police made it clear they were in control of the situation, and according to the Ottawa Police Department that was the way things would remain, notwithstanding that federal legislation in those circumstances would require the RCMP to take paramount responsibility.

He indicates the Senior Assistant Deputy Solicitor General stated that while the responsibility is clearly the RCMP's, the department has yet to enter into arrangements with the provinces to ensure that the Mounties will have control when it comes to offences involving internationally protected people.

During yesterday's discussion, Mr. Chairman, at no time during questioning did the Solicitor General indicate to committee that agreements are not in place with the provinces. Perhaps I can put this question to the Solicitor General at this point.

Is the Solicitor General aware... ? I note he is being briefed by his deputy; perhaps we can wait a moment until he is briefed on the matter. Can the Solicitor General indicate whether the agreements are in place?

Mr. Beatty: Well, Mr. Chairman, let me first correct some misinformation given by Mr. Nunziata. If he were to reread the transcript from yesterday, I think what he would find is that in response to Mr. Kaplan, when we were discussing section 61, subsections (1) and (2) of the CSIS Act, what I indicated to him was that he was responsible for passing the act, but what he left undone was the arrangements with provinces and with local police forces. This is my responsibility, which is underway at the present time.

I can indicate that in the case of Ontario, obviously one of the things we need is to seek the agreement from the Ontario government and at the present time, there is a letter that is outstanding with the Ontario government and has been now... Mr. Gibson, for how many months? Twelve months.

Mr. Nunziata: Well, Mr. Chairman, this present government has been in office for over a year and a half, and it seems the Solicitor General is trying to lay the responsibility at the doorstep of the previous administration.

The fact remains that the arrangements were not in place with the provinces to ensure that in incidents involving internationally protected people it is absolutely clear and unequivocal that the Mounties are responsible.

• 1545

I would like to quote the Solicitor General. On March 10, 1986, at the Faculty of Law, University of Toronto, he said:

I am announcing today that we are significantly increasing resources within the RCMP to improve security for foreign missions and their personnel. Properly trained and equipped RCMP special constables will now guard diplomatic

[Translation]

Le reporter nous disait que la police d'Ottawa avait très clairement fait savoir qu'elle contrôlait la situation, et la police elle-même avait affirmé que les choses continueraient ainsi, en dépit du fait que dans de telles circonstances, la loi fédérale exigerait normalement que la GRC ait la haute main sur les opérations.

Il disait aussi que d'après le premier sous-ministre adjoint, bien que la responsabilité primordiale de la GRC était indubitable, le ministère n'avait pas encore conclu d'ententes avec les provinces qui précisaient la primauté de la responsabilité de la GRC dans le cas d'incidents touchant le personnel diplomatique.

Lors de nos discussions d'hier, monsieur le président, à aucun moment le solliciteur général ne nous a dit que de tels arrangements avec les provinces n'existaient pas encore. J'aimerais donc l'interroger là-dessus.

Le solliciteur général est-il au courant? Je note que son sous-ministre est en train de lui parler; peut-être pouvons-nous attendre un moment pendant qu'on le renseigne. Le solliciteur général peut-il nous dire si de tels arrangements existent bel et bien?

M. Beatty: Eh bien, monsieur le président, j'aimerais d'abord corriger une erreur de M. Nunziata. S'il avait relu la transcription de nos délibérations d'hier, je crois qu'il aurait vu qu'en réponse à une question posée par M. Kaplan, au sujet de l'article 61, plus précisément des paragraphes 1 et 2 de la Loi sur le Service de sécurité et de renseignement, je lui ai laissé savoir que c'était lui qui était responsable de l'adoption de cette loi, mais que cette tâche était inachevée étant donné qu'il manquait les arrangements avec les provinces ainsi qu'avec les corps policiers locaux. C'est devenu ma responsabilité, et je suis en train de m'en acquitter.

Au sujet de l'Ontario, je puis dire qu'il nous faut manifesterment en arriver à un accord de la part de ce gouvernement. Or à l'heure actuelle, la lettre que nous lui avons envoyée il y a déjà combien de mois encore, monsieur Gibson, 12 mois, est restée sans réponse...

M. Nunziata: Eh bien, monsieur le président, le gouvernement actuel est au pouvoir depuis plus d'un an et demi, il me semble que le Solliciteur général essaie d'esquiver sa responsabilité en blâmant l'administration précédente.

Il n'en demeure pas moins qu'on n'avait pas conclu d'ententes avec les provinces de telle sorte qu'on sache clairement quelles étaient les responsabilités de chaque niveau de gouvernement dans les cas d'incidents touchant la sécurité du personnel international.

J'aimerais maintenant citer le Solliciteur général. Le 10 mars 1986, il était à la Faculté de Droit de l'Université de Toronto, où il a dit ce qui suit:

J'annonce aujourd'hui l'augmentation des effectifs de la GRC afin d'améliorer la sécurité des missions étrangères et de leur personnel. Dorénavant, des agents spéciaux de la GRC, qui auront reçu une formation appropriée et dispose-

[Texte]

premises. Increased mobile patrols backed by special support services will provide additional security. These improved arrangements have already been instituted within the national capital region and are now being put in place across Canada.

This would suggest the Solicitor General was satisfied, at least at that point in time, that everything was in order and in control with respect to foreign missions.

Mr. Beatty: Perhaps Mr. Nunziata could indicate . . .

Mr. Nunziata: May I just have the courtesy of being allowed to finish my question? It would appear from the statement that everything was in order. We learn now the Solicitor General has in fact fallen asleep at the switch, or else he was clearly mistaken in his statement.

Mr. Beatty: Is there a question, Mr. Chairman?

Mr. Nunziata: I would like to ask him whether when he made that speech to the University of Toronto he was aware the mechanisms were not in place to ensure the utmost protection would be afforded internationally protected people and to ensure the RCMP would clearly be in command when and if an incident were to occur involving internationally protected people.

Mr. Beatty: Instead of having fallen asleep in my ministerial office, what I have had to do is to clean up matters left undone by the previous administration. This is something I am attempting to do.

For example, in the case of protective guards around diplomatic posts, we are roughly doubling the commitment made by the Liberals in their last year in office. The financial resources we are putting into this represent a major upgrading. Nothing I announced in my University of Toronto speech was dependent upon subsection 61.(1), agreements being reached with the provinces, something we are able to do on our own.

What we are also continuing to do—and what was left undone by the previous government—is to reach the necessary agreements with the provinces to ensure this section of the act is enforced.

Mr. Nunziata: The Solicitor General is suggesting the department was diligently working towards obtaining or securing the necessary arrangements with the provinces, but his Assistant Deputy Solicitor General, in reply to a question by the journalist, said that until those arrangements can be worked out to everyone's satisfaction there is bound to be some confusion on the scene. He was then asked by the reporter whether the altercation which happened last week is likely to speed up the process. The reporter is referring to the bickering that took place between the Ottawa Police and the RCMP. Mr. Michael Shoemaker, the Assistant Deputy Solicitor General who spoke, replied:

Undoubtedly the interpretation of legislation is always speeded up and accelerated by case and action, and this is a perfect example of that; it will be.

[Traduction]

ront du matériel nécessaire, assureront la garde des installations diplomatiques. En outre, un plus grand nombre de patrouilles mobiles appuyées par des services spéciaux fourniront des services de sécurité supplémentaires. Ces nouveaux arrangements ont déjà été mis en oeuvre dans la région de la capitale nationale et commencent maintenant à l'être partout au Canada.

Ces propos semblent indiquer que le Solliciteur général était convaincu, tout au moins à ce moment-là, que tout était dans l'ordre et que les missions étrangères étaient bien protégées.

M. Beatty: M. Nunziata pourrait-il nous dire . . .

M. Nunziata: Auriez-vous la courtoisie de me laisser terminer ma question? À en juger d'après cette déclaration, tout était dans l'ordre. Or, d'après ce qu'on nous dit maintenant, le Solliciteur général somnolait aux commandes ou s'est tout simplement trompé.

M. Beatty: Y a-t-il une question, monsieur le président?

M. Nunziata: Lorsqu'il a fait ce discours à l'Université de Toronto, savait-il que les mécanismes destinés à assurer la protection maximale des diplomates et à établir très clairement la compétence de la GRC dans le cas d'un incident touchant le personnel international n'étaient pas encore en place?

M. Beatty: Au lieu de somnoler, je me suis occupé des questions négligées par le gouvernement précédent. C'est d'ailleurs ce que je m'efforce toujours de faire.

Par exemple, pour ce qui est de poster des gardes devant les missions diplomatiques, nous avons doublé les effectifs accordés par les Libéraux lors de leur dernière année au pouvoir. Cela signifie donc que nous augmentons considérablement les ressources financières consacrées à cela. Rien dans mon discours de l'Université de Toronto ne portait sur l'article 61.(1); une fois une entente avec les provinces, nous pouvons le faire de notre propre chef.

Nous nous efforçons également d'obtenir l'assentiment des provinces afin que cette partie de la Loi soit mise en oeuvre, chose que le gouvernement précédent a aussi omis de faire.

M. Nunziata: Le solliciteur général est d'avis que le ministère s'efforçait consciencieusement d'obtenir l'adhésion nécessaire des provinces à ces arrangements, mais le sous-ministre adjoint, en réponse à une question posée par le journaliste, affirmait pour sa part que d'ici à ce qu'on en arrive à des ententes satisfaisant tout le monde, on pouvait s'attendre à une certaine confusion. Le reporter lui a alors demandé si la querelle survenue la semaine dernière pouvait accélérer les choses. Le reporter songait bien sûr aux échanges assez vifs qui avaient eu lieu entre la police d'Ottawa et la GRC. M. Michael Shoemaker, le sous-ministre adjoint, a alors répondu ce qui suit:

Il ne fait aucun doute que l'interprétation de la Loi est toujours accélérée par les faits et les initiatives, dont cet

[Text]

This would seem to suggest, Mr. Chairman, that the Solicitor General's department, those officials who are responsible for administering the necessary legislation, are waiting for a case in action. In other words, they are waiting for an incident to occur before they discharge their responsibilities under federal law. He says here that the interpretation of legislation is always speeded up and accelerated by case and action and this is a perfect example that it will be. This is a pretty irresponsible method by which to ensure internationally protected people are afforded the greatest protection.

The agreement with the provinces should have been in place. It should have been clear and unequivocal that the RCMP were in charge. Will the Solicitor General have a word with Mr. Shoemaker and other officials in his department to ensure they are fully aware of all their obligations under federal law and under international covenant to ensure the utmost protection is afforded to internationally protected people?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, this is the most recent example of the tortured logic used by Mr. Nunziata. What he is doing is taking a statement by an Assistant Deputy Solicitor General, who said that as a result of incidents you tend to find the process of negotiations is speeded up, and from this he is alleging there was not an interest or an act of participation on the part of the federal government in trying to reach agreement.

• 1550

I am not alleging there was not an interest or an active participation on the part of the federal government in trying to reach agreement. What he was saying was that we hope the discussions we have been having—particularly with the Government of Ontario—will be facilitated by a recognition of the fact that it is important to ensure the necessary agreements are in place. These were left undone by the previous government. We put a priority on doing it. I think Mr. Gibson can indicate—if the committee would like him to do so—that it is a matter that has been pursued with the Ontario government.

If Mr. Nunziata, on behalf of the federal Liberal Party, wishes to indicate that the position which has been taken by the Liberal government in Ontario is wrong and they should change it, I would welcome his support in these negotiations.

Mr. Nunziata: Could I ask the Solicitor General when the discussions began with the Province of Ontario with respect to this particular issue?

Mr. Fred Gibson (Deputy Solicitor General of Canada): Discussions were originated in the winter of 1984-85 on a multilateral basis with the provinces generally. Bilateral discussions with Ontario—where the situation is more complex, particularly because of the number of diplomats in residence here in the national capital region—have been going on since June 1985.

[Translation]

incident est un exemple typique; cela accélérera donc les choses.

Monsieur le président, à en juger d'après de tels propos, il semble que les hauts fonctionnaires du ministère du solliciteur général qui sont chargés de l'administration de la loi en question attendent qu'une action soit introduite en justice. Autrement dit, ils attendent qu'un incident ne se produise avant de s'acquitter des responsabilités que la loi leur confie. Enfin, ce dernier disait que l'interprétation de la loi est toujours accélérée par les faits et les initiatives, et cet incident en constitue un exemple parfait. C'est cependant une façon assez irresponsable d'assurer la plus grande protection possible au personnel international.

Les arrangements avec les provinces auraient dû déjà être conclus, et il aurait fallu que l'on reconnaisse clairement la responsabilité primordiale de la GRC dans ce domaine. Le solliciteur général parlera-t-il à M. Shoemaker et à d'autres hauts fonctionnaires de son ministère afin que ces derniers soient pleinement au courant de toutes leurs obligations en vertu de la loi fédérale et des conventions internationales et qu'ils veillent à ce qu'on accorde la plus haute protection au personnel international?

M. Beatty: Monsieur le président, M. Nunziata nous sert là son dernier sophisme. Il prend la déclaration d'un sous-ministre adjoint, qui disait que des incidents accélèrent le processus des négociations, et il s'en sert pour alléguer que le gouvernement fédéral ne s'intéressait pas aux négociations nécessaires pour en arriver à une entente et qu'il n'a pas agi.

Je ne dis pas que le gouvernement fédéral ne s'est pas intéressé au sujet, ni qu'il n'a pas essayé de parvenir à un accord. Il exprimait l'espoir que les discussions avec les provinces, et particulièrement l'Ontario, seraient plus faciles une fois que celles-ci auraient pris conscience de l'importance qu'il y a de parvenir à un accord en matière de sécurité. Le gouvernement précédent ne l'a pas fait. C'est notre gouvernement qui a accordé la priorité à cette question. Si le Comité le lui permet, M. Gibson pourra confirmer que ces négociations ont eu lieu avec le gouvernement de l'Ontario.

Si M. Nunziata, se faisant le porte-parole du Parti libéral fédéral, voulait bien faire savoir au gouvernement libéral de l'Ontario qu'il se trompe et qu'il devrait changer d'avis, je serais certainement heureux d'un tel appui.

M. Nunziata: Le solliciteur général peut-il nous dire quand ont commencé les négociations avec l'Ontario à ce sujet?

M. Fred Gibson (sous-solliciteur général du Canada): Les discussions avec les provinces ont commencé à l'hiver de 1984 et les discussions bilatérales avec l'Ontario se sont amorcées en juin 1985. Ces dernières sont plus complexes étant donné le grand nombre de diplomates vivant dans la région de la Capitale nationale.

[Texte]

Mr. Nunziata: Would that have been after the Turkish embassy incident?

Mr. Gibson: That is correct.

Mr. Nunziata: Was it the Turkish embassy incident that initiated the discussions with the Government of Ontario?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, as Ontario was party to the multilateral discussions prior to that time, both the experience at the Turkish embassy and the events in Toronto surrounding threats against the Toronto Transit System intervened and were factors taken into account, case studies used in the bilateral discussions with Ontario in this problem.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, once again we have an example, and I quote the Assistant Deputy Solicitor General, where the interpretation of legislation is always speeded up and accelerated by case and action. It appears the Solicitor General's department simply waits for an incident to occur before it gets off its duff and starts doing what it is supposed to do under federal law. I suppose we are all grateful no harm was done to—

Mr. Beatty: I suppose, Mr. Chairman, this is a criticism of Mr. Kaplan, because no action was apparently taken during Mr. Kaplan's tenure.

The Chairman: I will give you an opportunity to respond when Mr. Nunziata has put his question.

Mr. Nunziata: I know the Solicitor General is anxious to respond, but could he grant me the common courtesy of allowing me to finish? The Solicitor General is obviously rather sensitive about this particular area. Rather than being so defensive about any lapses in judgment or responsibility in his department, I think he should acknowledge a problem does exist and give his assurances to the committee and to the people of Canada that he will do his utmost to ensure any inadequacies within his department will be remedied as quickly as possible. I am very surprised at the posture . . .

The Chairman: Mr. Nunziata, your time has expired. Mr. Minister, would you care to make a response to the question?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I think what we have seen from Mr. Nunziata is a criticism of Mr. Kaplan, who was the Solicitor General of the day when the discussions first should have been initiated. It appears as if the discussions in Ontario have taken place since the election of the Progressive Conservative government. We hope more progress will be made and these can be speeded up.

I think it is important. I am quite prepared to agree with Mr. Nunziata that it is important an agreement be reached. I think it is important the letter and spirit of the CSIS Act be respected and that it be recognized the members of the Royal Canadian Mounted Police have the primary responsibility in this area.

What I would welcome from Mr. Nunziata and his Liberal colleagues is a clear indication from them, on behalf of the Liberal Party of Canada to the Liberal government in Ontario,

[Traduction]

M. Nunziata: Est-ce que ces négociations ont été engagées après l'incident survenu à l'ambassade turque?

M. Gibson: C'est exact.

M. Nunziata: Est-ce cet attentat contre l'ambassade turque qui a déclenché des pourparlers avec le gouvernement de l'Ontario?

M. Gibson: Monsieur le président, étant donné que l'Ontario avait participé aux discussions multilatérales tenues antérieurement, l'attentat contre l'ambassade turque, ainsi que les menaces faites contre le métro de Toronto ont été pris en compte dans les négociations avec l'Ontario.

M. Nunziata: Monsieur le président, me reportant aux propos du sous-solliciteur adjoint, il s'agit encore une fois d'un exemple où l'interprétation de la loi est précipitée par les faits. Tout se passe comme si le ministère du solliciteur général attend qu'un incident se produise pour se mettre en branle et s'acquitter des obligations qu'il tient de la loi fédérale. Nous devons être heureux que . . .

M. Beatty: Monsieur le président, je crois que ces propos constituent une critique à l'endroit de M. Kaplan, car aucune mesure ne semble avoir été prise lorsqu'il était titulaire de ce portefeuille.

Le président: Je vous permettrai de répondre lorsque M. Nunziata aura posé sa question.

M. Nunziata: Je sais que le solliciteur général est impatient de répondre, mais peut-il avoir la courtoisie de me laisser terminer? Évidemment, il est plutôt susceptible à ce sujet. Cependant, plutôt que de défendre aussi agressivement toute erreur de jugement ou de manque de responsabilité au sein de son ministère, à mon avis, il devrait reconnaître qu'il existe un problème, et assurer le Comité et la population canadienne qu'il fera tout en son pouvoir pour remédier le plus rapidement possible à quelque carence que ce soit au sein de son ministère. Je suis très étonné de sa réaction . . .

Le président: Monsieur Nunziata, votre temps de parole est écoulé. Monsieur le ministre, voulez-vous répondre à la question?

M. Beatty: Monsieur le président, les propos de M. Nunziata, à mon avis, constituent une critique à l'endroit de M. Kaplan, qui était solliciteur général à l'époque où il aurait fallu engager les discussions en premier lieu. Or, les pourparlers tenus avec l'Ontario ont eu lieu depuis l'élection du gouvernement progressiste-conservateur. Nous espérons réaliser encore plus de progrès et pouvoir accélérer les choses.

La question est importante. Tout comme M. Nunziata, je suis tout à fait disposé à reconnaître qu'il est important de parvenir à un accord. Il est aussi important que la lettre et l'esprit de la loi sur le Service du renseignement de sécurité soient respectés et qu'on reconnaisse la compétence première de la Gendarmerie royale dans ce domaine.

Je serais donc très favorable à ce que M. Nunziata et ses autres collègues libéraux fassent clairement savoir au gouvernement libéral de l'Ontario qu'à leur avis, le gouvernement de

[Text]

that they believe this provision should be accepted by the Government of Ontario and the federal government should be allowed paramountcy in this area, and that it is important this be resolved as quickly as possible; because that is our position.

The Chairman: Mr. Robinson, you have 15 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I saw our simultaneous interpreters tearing their hair out at several points during that last exchange; I will try to avoid doing the same thing to them.

Mr. Chairman, I would like to ask the Minister questions in a number of areas arising from the philosophical underpinnings of the main estimates.

First of all, with respect to CSIS and the powers of CSIS, the Minister will be aware of the fact that the Canadian Medical Association has expressed concerns about the powers which have been granted to CSIS to access confidential medical records. The previous policy with respect to the security service of the RCMP was that medical records were not in fact accessed.

• 1555

I would like to ask the Minister for his assurance, despite the theoretical possibility medical records might be accessed by CSIS under the act, that the policy of CSIS will not in fact permit the security service to obtain access to confidential medical records.

Mr. Beatty: I am not aware of an instance where this has come up during my period as Solicitor General. I do not know whether Mr. Gibson might want to comment.

Mr. Gibson: The access to medical records or records generally to which Mr. Robinson refers is provided for under warrant, which requires the approval in advance of application to the Federal Court of Canada of the Solicitor General. As the Minister has indicated, I am not aware of a single instance where the Solicitor General of Canada has been approached for approval of such an application; nor am I aware, on the other hand, of a specific policy of the Canadian Security Intelligence Service precluding it from seeking the approval of the Minister and the authority of a court in appropriate circumstances as provided for in the act.

Mr. Robinson: Is it the position of the Minister that he would be prepared to entertain positively an application for a warrant to search a doctor's office by CSIS?

Mr. Beatty: It is not an issue I have been asked to address up until this point; I would certainly want to consider what the implications of it were.

Mr. Robinson: I would ask the Minister to look into this, because certainly this was . . .

Mr. Beatty: I think one reassurance we can give you is that on the strength of what Mr. Gibson says, as well as what I say, neither of us is aware of an instance where this has been done.

[Translation]

l'Ontario doit accepter cette disposition et reconnaître la primauté du gouvernement fédéral dans ce domaine, et que la question doit être résolue le plus rapidement possible. Voilà notre position.

Le président: Monsieur Robinson, vous avez 15 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'ai remarqué que nos interprètes en étaient à s'arracher les cheveux à certains moments du dernier échange; je m'efforcerai donc de leur éviter la même chose.

Monsieur le président, j'aimerais interroger le ministre au sujet de certains principes qui sous-tendent les prévisions budgétaires.

D'abord, pour ce qui est du Service du renseignement de sécurité et de ses pouvoirs, il importe que le ministre sache que l'Association médicale canadienne a exprimé sa préoccupation devant les pouvoirs accordés au Service canadien du renseignement de sécurité en matière d'accès aux dossiers médicaux confidentiels. Antérieurement, les services de sécurité de la GRC avaient pour politique de ne pas toucher aux dossiers médicaux.

J'aimerais demander au ministre qu'il nous donne l'assurance, malgré le fait qu'en théorie les dossiers médicaux sont accessibles au SCRS en application de la loi, que la politique officielle ne permettra pas à ce service d'aller consulter les dossiers médicaux confidentiels.

M. Beatty: Depuis que je suis solliciteur général, aucun cas de ce genre n'a été porté à mon attention et je ne sais pas si M. Gibson a quelque chose de plus à dire à ce sujet.

M. Gibson: L'accès aux dossiers médicaux ou à tout autre dossier dont parle M. Robinson est possible moyennant un mandat, mais la demande à la Cour fédérale du Canada doit être autorisée au préalable par le solliciteur général. Tout comme le ministre, je ne connais pas un seul cas où le solliciteur général du Canada ait été prié de donner son aval à une demande de ce genre et, que je sache également, il n'existe aucune politique interne du service qui lui interdise de demander l'approbation du ministre et la permission d'un tribunal pour procéder, lorsque les circonstances l'exigent, comme le prévoit la Loi.

M. Robinson: Le ministre part-il donc du principe qu'il serait parfaitement disposé à considérer sous un jour favorable une demande de mandat de perquisition dans un bureau de médecin, qui lui serait présentée par le SCRS?

M. Beatty: On ne me l'a encore jamais demandé et il est certain que si on le faisait, j'étudierais au préalable tous les tenants et aboutissants.

M. Robinson: Je demanderais au ministre d'y réfléchir étant donné que . . .

M. Beatty: Tout ce que nous pouvons vous dire pour vous rassurer, monsieur Robinson, c'est que comme le disait M. Gibson, et comme je le disais moi-même aussi, c'est qu'il n'y a encore eu aucun cas de ce genre, du moins à notre connaissance.

[Texte]

Mr. Robinson: I appreciate that. I would just remind the Minister that his party, while in opposition, did support an amendment which would have precluded access to medical records and continued the previous policy. I would hope the Minister would be prepared to ensure this policy was adopted by his government.

Mr. Beatty: I am sorry. I do not want to use Mr. Robinson's time, but what was the argument made at the time in favour of access to medical records?

Mr. Robinson: I will be quite prepared to pursue the discussion on that particular point with the Minister on another occasion.

With respect to the issue of capital punishment, the Minister—Mr. Chairman, Dr. Kindy may wish to pursue this question in his time—the Minister is aware of the fact there is a private member's bill before the House on the subject, which has been one of the top 20, as it were.

I want to ask the Minister for his assurance it will not be the position of the government that the commitment of the government to a debate and a vote on capital punishment will have been fulfilled if this bill is given a five-hour debate. I remind the Minister that on a subject as controversial and important and which has such serious repercussions as this one does, to suggest a five-hour debate on a private member's bill would be satisfactory would be an abrogation of the responsibility of the government, should it wish to pursue this question.

The Chairman: Mr. Robinson, if I might be impolite enough to interrupt you, I am not sure this question would be relevant for the Solicitor General. It may be more of . . .

Mr. Robinson: It is a question of policy. I am asking the . . .

Mr. Beatty: It is the Minister of Justice, though. It is an amendment to the Criminal Code.

Mr. Robinson: I am asking the Solicitor General for his view on this question of policy, Mr. Chairman. Surely . . .

Mr. Beatty: Even this question of policy should be addressed to the Minister of Justice, whose jurisdiction it is.

An hon. member: It is within yours as well.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, if the Minister chooses not to answer, I trust this particular exchange will not come out of my time.

I would like to ask the Minister a question with respect to the proposed construction of a federal penitentiary at Port-Cartier, Quebec. This institution has been proposed by the Prime Minister and, as I understand it, supported by the Solicitor General despite the fact that I believe virtually every

[Traduction]

M. Robinson: Je vous en sais gré. J'aimerais toutefois rappeler au ministre que lorsque son parti était dans l'opposition, il avait appuyé un amendement qui aurait précisément interdit toutes consultations des dossiers médicaux, poursuivant par dès lors la politique antérieure. J'aurais espéré le ministre eût insisté pour que cette politique soit reprise par son gouvernement.

M. Beatty: Je regrette. Je ne veux pas accaparer le temps de parole de M. Robinson, mais quelle avait été l'argumentation avancée à l'époque en faveur de la consultation des dossiers médicaux?

M. Robinson: Je serais parfaitement disposé à poursuivre la discussion sur ce point avec le ministre une autre fois.

Pour ce qui est de la peine capitale, le ministre—monsieur le président, M. Kindy pourrait approfondir cette question lorsqu'il aura la parole—le ministre sait, disais-je, que la Chambre est saisie d'un projet de loi d'initiative parlementaire portant sur cette question, et que ce projet de loi est l'un des vingt premiers.

Je voudrais demander au ministre qu'il nous garantisse que le gouvernement ne partira pas du principe que, puisqu'il s'est engagé à mettre la question en délibération et à la soumettre au vote à la Chambre, il aura respecté sa promesse s'il se contente d'accepter à ce sujet un débat de cinq heures. Je voudrais rappeler au ministre que pour une question aussi controversée et aussi importante que celle-là, qui a les incidences que nous lui connaissons, un simple débat de cinq heures à propos d'un projet de loi d'initiative parlementaire ne suffirait pas et qu'en se limitant à cela, le gouvernement se sera dérobé à ses responsabilités.

Le président: Monsieur Robinson, pardonnez-moi mon impolitesse si je vous interromps, mais je ne suis pas certain que cette question soit précisément du ressort du solliciteur général. Elle s'adresserait davantage . . .

M. Robinson: C'est une question de politique et je voulais demander au ministre . . .

M. Beatty: C'est du ressort du ministre de la Justice car il s'agirait d'une modification du Code criminel.

M. Robinson: Je voulais simplement avoir l'opinion du solliciteur général à ce sujet, monsieur le président. Il est évident . . .

M. Beatty: Même cette question de politique devrait être posée au ministre de la Justice puisqu'elle est de son ressort.

Une voix: Mais elle est également du vôtre.

M. Robinson: Monsieur le président, si le ministre préfère ne pas répondre, j'escompte bien que cet intervention sera déduite de mon temps de parole.

J'aimerais poser au ministre une question relative au projet de nouveau pénitencier fédéral au Québec. Il s'agit d'un projet qui a été proposé par le premier ministre et qui, à moins que je ne me trompe, a également la faveur du solliciteur général même si pratiquement tous les groupes intéressés par les

[Text]

major group in the corrections field, certainly in Quebec and elsewhere, has voiced its opposition to it.

Port-Cartier is in an isolated, rural area, and there is inadequate access to community services. It does not provide for the possibility of prisoners being close to families and it certainly does not facilitate reintegration to the community. In short, in my view this prison would be nothing but a political boondoggle and a job creation project for the Prime Minister's riding instead of being based in a location based on correction criteria. I want to ask the Minister whether he is prepared to reconsider the construction of this institution in Port Cartier, and if not, what possible justification there could be for the construction of this institution on correctional criteria.

• 1600

Mr. Beatty: Mr. Chairman, let me first of all correct one assertion made by Mr. Robinson, which was that this institution was proposed by the Prime Minister; it was not. It was announced by the Prime Minister but it was the responsibility of the Correctional Service of Canada.

The question Mr. Robinson then asked is why are we building at Port-Cartier. Well, there are a number of reasons.

Mr. Robinson: Why are you building it where you are building it?

Mr. Beatty: Firstly, the institution will meet the accommodation needs for protective custody inmates projected to be at 220 cells in Quebec required by 1993-94.

Secondly, it will allow us to replace outdated facilities now used to house protective custody inmates at Laval, which has been identified for phase-out for such use since the late 1970s.

Thirdly, it will conform to the recommendations of the MacGuigan report that the CSC has dedicated protective custody institutions to house the special population and provide sufficient programming.

Mr. Chairman, the announcement of a protective custody facility in Quebec was initially made in April of 1984 by the then Solicitor General, Mr. Kaplan, and the need for such an institution still exists. But the location was changed in the interests of socio-economic development to alleviate the stress conditions in the Port-Cartier area.

As Mr. Robinson will know, unemployment in the area is extremely high. It is an institution which will be welcomed by the people in the area. It will allow us to have a good relationship between the community in which it is located and the institution itself, which is important for the success of the institution.

Mr. Robinson: Well, Mr. Chairman, at least I appreciate the Minister's candor in admitting the basis for locating this

[Translation]

questions correctionnelles, notamment au Québec, se sont prononcés contre ce projet.

Port-Cartier est une région rurale et isolée et les services communautaires y sont difficilement accessibles. Un pénitencier situé là-bas ne permettrait pas aux détenus d'être à proximité de leurs familles et ne faciliterait certainement pas leur réintégration sociale. En résumé, je suis donc d'avis que ce projet est ni plus ni moins une carotte politique et un projet de création d'emploi pour la circonscription du Premier ministre et que ce choix ne repose absolument pas sur des critères valables d'un point de vue correctionnel. Je voudrais demander au ministre s'il serait prêt à reconsidérer l'emplacement de cet établissement carcéral et, dans la négative, quels critères correctionnels il pourrait avancer pour justifier cet emplacement.

M. Beatty: Monsieur le président, j'aimerais en premier lieu réfuter ce que dit M. Robinson lorsqu'il prétend que ce projet a été proposé par le Premier ministre, car ce n'est pas le cas. Le Premier ministre a effectivement annoncé le projet, mais ce dernier est du ressort du Service correctionnel du Canada.

M. Robinson a demandé ensuite pourquoi nous allons construire cet établissement à Port-Cartier. Nous le faisons pour plusieurs raisons.

M. Robinson: Pourquoi le construire là?

M. Beatty: Pour commencer, cet établissement permettra d'accueillir les détenus à protéger, pour lesquels selon les projections, il faudra 220 cellules au Québec d'ici 1993-1994.

En second lieu, cela nous permettra de remplacer les installations désuètes que nous utilisons pour l'instant à Laval pour les détenus devant être protégés, installations dont la mise hors service avait d'ailleurs été jugée nécessaire à la fin des années 70.

En troisième lieu, ce projet correspond aux recommandations du rapport MacGuigan qui portaient que le Service correctionnel devait prévoir une infrastructure et des programmes spéciaux pour les prisonniers en détention protégée.

Monsieur le président, l'annonce de la construction d'un établissement de détention protégée au Québec avait été faite pour la première fois en avril 1984 par le solliciteur général de l'époque, M. Kaplan, et la nécessité d'un tel établissement est restée entière. Nous avons toutefois décidé de changer d'emplacement par souci de développement socio-économique afin de venir en aide à la région de Port-Cartier dont l'économie est déprimée.

Comme M. Robinson le sait, c'est une région qui souffre d'un taux très élevé de chômage. Cet établissement sera fort bien accueilli par la population locale. Ce projet nous permettra d'établir d'excellents rapports entre la collectivité avoisinante et l'établissement carcéral, ce qui est indispensable à la réussite du projet.

M. Robinson: Monsieur le président, je suis gré au ministre de sa franchise lorsqu'il reconnaît que si cet établissement sera

[Texte]

prison in Port-Cartier had nothing whatsoever to do with correctional criteria but rather had everything to do with job creation and political criteria by putting it into the Prime Minister's riding.

Now I want to ask the Minister what steps will be taken if he is refusing, and just to get clarification, is the Minister in fact saying that it is full speed ahead with this institution or...

Mr. Beatty: Mr. Chairman, it is well advanced at the present time and we intend to continue with it. And indeed there is nothing uncommon about considering the impact that an institution will have on a local economy. That has been done in plenty of other instances.

Mr. Robinson: Well, the Minister's party was very critical of the previous government for locating a prison at Renous in New Brunswick on purely socio-economic grounds, Mr. Chairman, and I happened to agree with his party in opposition on that point. Now it seems they are playing by different rules when they are in government.

I want to ask the Minister what steps will be taken to facilitate liaison between prisoners and their families in view of the very isolated location of this institution.

Mr. Beatty: Well, Mr. Chairman, the Correctional Service of Canada is looking at what measures can be put in place to facilitate the maintenance of family ties as much as possible. CSC has, for example, in the past organized additional transportation for visitors from Newfoundland to visit inmates housed on the mainland of Atlantic Canada. It has modified procedures to enable it to extend family visits for inmates. One of the things they will be wanting to do, obviously, is to ensure that it is possible to accommodate those needs of families and others in terms of accessibility.

The point I would make is I think that the one thing that is the very key for the success of an institution is that it be located in a community where it is welcomed, where the local community feels that it makes a contribution to its development. This will help us to develop a much better relationship in the local area.

Mr. Robinson: And it will be a correctional disaster, Mr. Chairman.

I would like to turn to another area and pursue questions that were asked yesterday by my colleague, Mr. Waddell, concerning the new policy of the RCMP with respect to the hiring and promotion of gays and lesbians within the RCMP.

The Minister stated there would be no bar to entry, to hiring of gays and lesbians, unless, and I am quoting now, "unless for some reason it is directly relevant to the job an individual is

[Traduction]

situé à Port-Cartier, ce n'est pas du tout pour des motifs correctionnels, mais exclusivement pour des fins de création d'emplois et des considérations politiques; c'est pour cette raison que cette prison sera située dans le comté du Premier ministre.

Je voudrais maintenant demander au ministre ce qu'il envisage de faire s'il refuse, et par souci de précision, je lui demanderais si effectivement ce projet va être mené tambour battant...

M. Beatty: Monsieur le président, le projet suit bien son cours pour l'instant et nous entendons continuer dans ce sens. Effectivement, il n'est pas déplacé du tout de s'interroger sur les incidences qu'un tel établissement pourrait avoir sur l'économie locale. Cela s'est déjà fait à de très nombreuses reprises.

M. Robinson: Le parti du ministre ne s'était pas gêné pour critiquer le gouvernement précédent qui avait décidé de construire une prison à Renous, au Nouveau-Brunswick, pour des considérations exclusivement socio-économiques, monsieur le président, et à l'époque, il se trouvait que j'étais d'accord avec le parti du ministre. Mais il me semble que les règles ont bien changé depuis que son parti est arrivé au pouvoir.

Je voudrais également demander au ministre ce qui sera fait pour faciliter les liens entre les détenus et leur famille compte tenu de l'isolement géographique de cette prison.

M. Beatty: Monsieur le président, le Service correctionnel du Canada étudie effectivement les mesures à prendre pour faciliter le maintien des liens familiaux dans toute la mesure du possible. Ainsi, le Service avait jadis mis en place des services de transport spéciaux pour les visiteurs de Terre-Neuve afin de permettre aux familles de rendre visite aux détenus incarcérés dans les prisons de la partie continentale de l'Est du pays. Le service avait modifié ses façons de faire pour permettre aux familles des séjours plus longs lors des visites aux détenus. J'imagine que de toute évidence, le Service voudra aussi dans ce cas-ci faire en sorte de pouvoir répondre aux besoins des familles des détenus en facilitant autant que possible l'accès à cet établissement.

J'aimerais souligner qu'à mon avis, l'un des éléments qui sont absolument fondamentaux pour la réussite de cette entreprise est que l'établissement carcéral doit être situé dans une collectivité prête à l'accueillir, collectivité dont la population est convaincue de l'intérêt qu'il présente pour son développement économique. Ainsi, nous pourrions établir de bien meilleurs rapports dans la région.

M. Robinson: Et du point de vue correctionnel, ce sera un désastre, monsieur le président.

J'aimerais passer à autre chose et continuer dans la veine qui avait été ouverte hier par mon collègue, M. Waddell, à propos de la nouvelle politique de la GRC en matière de recrutement et de promotion d'homosexuels des deux sexes à la GRC.

Le ministre a déclaré qu'il n'y aurait aucun obstacle au recrutement dans les forces des homosexuels des deux sexes sauf, et je le cite, «pour un motif qui aurait directement trait

[Text]

being asked to do". But when the Minister was reminded people are hired not for specific jobs initially in the RCMP but are hired to presumably go into a whole series of different jobs, he indicated that it would be no entry at all.

I want to ask the Minister specifically . . .

Mr. Beatty: No entry? I am sorry.

Mr. Robinson: Sorry, there would be no impediment for entry. I want to ask the Minister how he intends to implement this policy. Will prospective recruits to the force be asked questions as to their sexual orientation?

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, if they are not to be asked questions about their sexual orientation, will it then be the position of the RCMP that if an individual discloses, after having been hired, that he or she is gay or lesbian, and does not disclose it voluntarily beforehand, then he or she will be ineligible for retention within the RCMP?

• 1605

Mr. Beatty: No, it is not a requirement that one discloses it before entry, but there are some criteria on which this may have a bearing, such as a person's eligibility for security clearance. The position has been taken by the CSIS has been that homosexuality per se is not grounds for the denial of a security clearance but that being clandestine could open an individual to blackmail. Again, it is not simply homosexuality which would be a criterion that would be considered but all sorts of other activities in which one might engage himself in his personal life.

Mr. Robinson: The Minister has referred to CSIS and in response to a question by Dr. Kindy has noted that with respect to CSIS the policy has been in place for a considerable length of time. Is the Minister aware of whether or not there are any openly gay or lesbian members of CSIS?

Mr. Beatty: No.

Mr. Robinson: There are none or . . .

Mr. Beatty: I am not aware of if there are any, nor do I intend to ask.

Mr. Robinson: The Minister does not know whether there are any members. Does the deputy minister know?

Mr. Gibson: No, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: The deputy does not know.

Mr. Gibson: No, I do not know.

Mr. Beatty: I do not think it would be welcomed, Mr. Robinson, if we were to survey the members of CSIS, for example.

Mr. Robinson: I was not suggesting a survey, Mr. Chairman, I was interested in knowing whether or not there have been any practical changes in . . .

[Translation]

au travail confié à la personne en question». Mais lorsqu'on a rappelé au ministre que les gens étaient recrutés non pas pour un travail spécifique, mais plutôt pour assumer toute une série de tâches, il a dit que le recrutement ne se ferait pas du tout.

Je voudrais demander plus précisément au ministre . . .

M. Beatty: Pas de recrutement du tout? Excusez-moi.

M. Robinson: Pardon, il n'y aurait aucun obstacle au niveau du recrutement. Je voudrais demander au ministre comment il entend appliquer cette politique. Les candidats intéressés à entrer à la GRC se verront-ils poser des questions sur leur affinité sexuelle?

M. Beatty: Non, monsieur le président.

M. Robinson: Monsieur le président, si on ne leur demande rien au sujet de leur affinité sexuelle, la GRC partira-t-elle du principe que si une personne divulgue, après son entrée en service, le fait qu'elle est de tendance homosexuelle, sans l'avoir divulgué spontanément au préalable, elle ne pourra pas rester dans la GRC?

M. Beatty: Non il n'est pas indispensable d'en faire la divulgation avant l'entrée en service, mais il y a quand même certains critères sur lesquels cela pourrait jouer, par exemple l'obtention d'une cote sécuritaire. Le SCRS part du principe que l'homosexualité à proprement parler n'est pas un motif suffisant pour refuser à quelqu'un une cote sécuritaire, mais qu'une telle affinité sexuelle, lorsqu'elle est clandestine, pourrait donner lieu à des tentatives de chantage. Mais encore une fois, je le répète, l'homosexualité à proprement parler n'est pas un critère qui entre en jeu. Il s'agit plutôt de toutes les activités auxquelles quelqu'un pourrait se livrer dans sa vie privée.

M. Robinson: Le ministre a parlé du SCRS et, en réponse à une question posée par M. Kindy, il a signalé qu'à cet égard, il s'agissait d'une politique qui existait depuis très longtemps. Le ministre sait-il si actuellement il y a au SCRS des homosexuels avoués des deux sexes.

M. Beatty: Non.

M. Robinson: Il n'y en a pas ou bien . . .

M. Beatty: Je ne sais pas s'il y en a et je n'ai pas l'intention de le demander.

M. Robinson: Le ministre ignore s'il y en a. Et le sous-ministre?

M. Gibson: Non, monsieur le président.

M. Robinson: Le sous-ministre ne le sait pas non plus.

M. Gibson: Non.

M. Beatty: Je ne pense pas que nous soyons très populaires, M. Robinson, si nous posions par exemple la question aux membres du SCRS.

M. Robinson: Ce n'est pas cela que je voulais dire, monsieur le président, mais je voulais simplement savoir s'il y avait eu dans la pratique des changements . . .

[Texte]

Mr. Beatty: None have been mentioned.

Mr. Robinson: —the policy. Mr. Chairman, once an individual is open about his sexual orientation, would there be any circumstances within the RCMP in which that would be considered to be a barrier to promotion?

Mr. Beatty: I cannot immediately see why that would be an impediment. Again, what he would be doing, Mr. Robinson, is looking at a case-by-case basis and asking: Does it have any relevance to the case in question? Does this in some way impede an individual from discharging his obligations? If it does not, then it is a matter of private morality. If it does, then it is a matter which is of interest to the force.

Mr. Robinson: Is the Minister aware of any circumstances in which the fact that an individual was openly gay or lesbian would have a bearing on his or her employment within the RCMP or their employment within any particular area within the RCMP?

Mr. Beatty: There are none that immediately come to mine.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a question with respect to a journalist in the Province of Quebec, Mr. Alberto Rebellato, who has been the head of *Prinsa Latini* since 1975. Mr. Rebellato applied for Canadian citizenship in 1977. Nine years have passed. Just last month he was informed that he was to be denied his right to citizenship because he was allegedly a threat to the security of the nation and that there was to be an enquiry by CSIS with respect to this matter.

I want to ask the Minister why it was felt necessary after some nine years to suddenly bring forward this dossier? I would also like to ask the Minister to clarify if the information upon which this decision was based originated in the United States.

Mr. Beatty: I think Mr. Robinson may have some misinformation. What he was informed, I believe, was not that there was going to be an enquiry by CSIS but rather that the matter had been referred to the Security and Intelligence Review Committee.

Mr. Robinson: I am sorry. Yes, that is correct.

Mr. Beatty: According to the CSIS Act, which was passed by Parliament, in a case where the secretary of state takes the decision that an individual should not be granted citizenship because there are reasonable grounds to believe the person will engage in an activity that will constitute a threat to the security of Canada, the Minister may make a report to the review committee. It is the review committee's responsibility to investigate and prepare a report to the Governor in Council advising by recommendation as to the disposition of the case referred. This is being done at the present time. The individual in question has the right to be represented by counsel before SIRC. I think the appropriate course both for the Minister and for members of Parliament to follow would be to await the outcome of SIRC's investigation.

[Traduction]

M. Beatty: Aucun cas n'a été signalé.

M. Robinson: ... dans la politique donc. Monsieur le président, dès lors que quelqu'un affiche ses affinités sexuelles, y aurait-il des circonstances telles que cette affinité puisse faire entrave à ses possibilités de carrière à la GRC?

M. Beatty: De prime abord, je ne vois pas pourquoi. Mais encore une fois, il est évident, monsieur Robinson, que ce sont là des cas d'espèce et que nous ne demanderions en l'occurrence si cette affinité sexuelle a une importance. Est-ce que cette affinité empêcherait la personne en question d'assumer ses fonctions? Si la réponse est non, à ce moment-là c'est simplement une question de moeurs. Si la réponse est oui, à ce moment-là il est évident que la GRC est intéressée au premier chef.

M. Robinson: Le ministre sait-il si le fait d'être ouvertement homosexuel aurait une incidence sur tout ce qui touche à son emploi au sein de la GRC ou dans un secteur qui relève d'elle?

M. Beatty: Je ne vois rien qui me vienne immédiatement à l'esprit.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre à propos du cas d'un journaliste du Québec, M. Alberto Rebellato, qui dirige *Prinsa Latini* depuis 1975. M. Rebellato a fait une demande de citoyenneté canadienne en 1977. Neuf ans ce sont écoulés. Le mois dernier, il a appris que sa demande allait être rejetée sous prétexte qu'il représenterait un risque pour la sécurité nationale et qu'il y aurait une enquête du SCRS à ce sujet.

J'aimerais demander au ministre pourquoi on a jugé bon d'exhumer ce dossier soudainement après neuf ans. J'aimerais également lui demander de nous dire si les renseignements qui ont motivé cette décision proviennent des États-Unis.

M. Beatty: Je pense que M. Robinson est peut-être mal informé. On lui a dit, je crois, non pas qu'il y aurait une enquête de la part du SCRS, mais plutôt que le dossier avait été soumis au comité de surveillance du renseignement de sécurité.

M. Robinson: Excusez-moi, vous avez raison en effet.

M. Beatty: Conformément à la loi sur le SCRS, loi adoptée par le Parlement, lorsque le secrétaire d'État juge qu'une personne ne devrait pas recevoir la citoyenneté canadienne parce qu'il y a lieu de croire qu'elle va se livrer à des activités compromettant la sécurité nationale, le ministre a loisir d'en faire rapport au comité de surveillance. Il incombe à ce moment-là au comité en question de faire enquête et de préparer un rapport à l'intention du gouverneur en conseil, lui recommandant les suites à donner au dossier. C'est précisément le cas ici. La personne en question a le droit d'être représentée par un avocat devant le comité de surveillance. Je dirais que la meilleure chose à faire pour un ministre et pour les députés également d'ailleurs, est d'attendre les résultats de l'enquête du comité.

[Text]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, does the Minister recognize that it is possible that one of the consequences of an adverse finding with respect to Mr. Rebellato could be his ultimate expulsion from Canada?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I think what is important is that I say or do nothing that will interfere with the ability of SIRC to conduct its activities. SIRC will be making a proposal to the Governor in Council . . . having done that at an arm's length basis from the government. At that time, of course, the Governor in Council will be taking into consideration all relevant factors in deciding what to do with the recommendations of the committee.

Mr. Robinson: Has the Minister furnished any information either through CSIS or otherwise to his colleague, the Secretary of State, which would be the basis for this decision?

• 1610

Mr. Beatty: It is up to the Secretary of State to indicate the criteria he based his judgment on, but it would be correct to say in cases where there were questions as to whether or not an individual represented a threat to the security of Canada, the Department of the Secretary of State would communicate with CSIS, as they should.

The Chairman: Sorry, Mr. Robinson, if you have another question or two relating to this topic, I would let you finish . . .

Mr. Robinson: Just one final question, if I may. It is on a slightly different question, but it relates to the question of overcrowding in prisons and the policy the Minister has discussed on a number of occasions in the past of looking at alternatives to incarceration.

I want to ask the Minister whether his government is reviewing at all the provisions of the Narcotic Control Act with respect to the offence of possession of marijuana. The Minister will be aware these provisions have been severely criticized by many as being unduly harsh in imposing a criminal record on an individual who has been in possession of, in many cases, a small quantity of marijuana. As well, of course, there are a number of individuals in our prisons who have been given terms of imprisonment because of conviction for simple possession of marijuana. Is the government reviewing the provisions of the Narcotic Control Act with respect to simple possession of marijuana with a view to possibly changing this law?

Mr. Beatty: It is not under my jurisdiction. You have to put the question to Mr. Epp, the Minister of Health and Welfare.

Mr. Robinson: Under the Narcotic Control Act?

Mr. Beatty: I believe that is his jurisdiction; it is not mine.

Mr. Robinson: Does this Minister have any views with respect to changes in the law on possession of marijuana?

[Translation]

M. Robinson: Monsieur le président, le ministre admet-il qu'il est fort possible que l'une des conséquences d'un rapport défavorable dans le cas de M. Rebellato serait son expulsion du Canada?

M. Beatty: Monsieur le président, je pense que le plus important en l'occurrence, c'est que je ne dise ou ne fasse rien qui nuise à l'enquête du comité de surveillance. Le comité va formuler ses propositions au gouverneur en conseil . . . après avoir fait enquête sans aucune ingérence de la part du gouvernement. A ce moment-là bien entendu, le gouverneur, tenant compte de tous les faits pertinents, décidera des suites à donner aux recommandations du comité.

M. Robinson: Le ministre a-t-il, directement ou par l'entremise du SCRS, fourni à son collègue le secrétaire d'État des renseignements qui auraient pu motiver sa décision?

M. Beatty: C'est au secrétaire d'État de signaler les critères sur lesquels il s'est basé pour décider, mais on peut affirmer que lorsqu'il s'agit de savoir si la personne en question représente ou non un risque pour la sécurité nationale, le secrétariat d'État communiquerait comme il se doit avec le SCRS.

Le président: Excusez-moi, monsieur Robinson, si vous avez encore une ou deux questions sur ce sujet, je vous permettrais de conclure . . .

M. Robinson: Une toute dernière question, si vous permettez. Elle change très légèrement de sujet, mais elle porte sur la surpopulation carcérale et sur la politique dont le ministre a parlé à plusieurs reprises déjà, en l'occurrence les peines autres que l'emprisonnement.

Je voudrais demander au ministre si le gouvernement a rouvert le dossier de la Loi sur les stupéfiants en ce qui concerne plus précisément la possession simple de cannabis. Le ministre sait que ces dispositions ont été violemment critiquées par bien des milieux qui estiment que le fait d'imposer un casier judiciaire à quelqu'un qui a été condamné pour possession simple, et souvent pour possession simple en petite quantité, de cannabis, représente un châtiment indûment sévère. Il y a bien entendu aussi le fait que nous avons dans nos prisons un certain nombre de gens qui ont été condamnés pour ce même délit, c'est-à-dire la possession simple. Le gouvernement se penche-t-il donc sur les dispositions actuelles de la Loi sur les stupéfiants relatives à la possession de cannabis et envisage-t-il de modifier la loi en conséquence?

M. Beatty: Cela n'est pas de mon ressort et c'est une question que vous devriez plutôt poser à M. Epp, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

M. Robinson: Alors qu'il s'agit de la Loi sur les stupéfiants?

M. Beatty: Je pense que c'est de son ressort, mais ce n'est pas du mien.

M. Robinson: Le ministre a-t-il néanmoins une opinion à ce sujet, à propos de la possession de cannabis?

[Texte]

Mr. Beatty: If I had views on something being considered by my colleague, I should make it known directly to him and not lobby him indirectly.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Put me down for a second round.

The Chairman: We have Dr. Kindy, Mrs. Collins, and Mr. Daubney.

Mr. Kindy: Yesterday I was asking some questions about heroin and other drugs which have been imported to Canada. I have the information here now. For instance, on heroin, it states that in 1980 6,587 kilos were imported and seized, and in 1984, 39,705. There is a tremendous increase in the amount of heroin seized. Does this indicate the police force is more efficient in seizing the heroin, or was there simply much more imported into Canada? What is the opinion of the Minister on that?

Mr. Beatty: We feel it is a combination of both factors, in that the force is targeting major importers of drugs to a much greater extent than in the past. Additionally, obviously the flow of heroin continues and is on the increase internationally.

Mr. Kindy: On the other hand, there have been fewer charges laid. In 1980 there were 489 charges, and 399 in 1984. Is it because the quantities that are being seized are bigger by individual...

Mr. Beatty: In this case, Mr. Kindy.

Mr. Kindy: It seems to be a problem that is increasing. Does the Minister have any special programs to stem this type of plague facing the country?

Mr. Beatty: Yes. We are looking at what sort of initiatives can be taken, obviously, in terms of targeting the importers of drugs, but I think perhaps the single most important thing we can do is to look at the measure we were discussing yesterday, a provision that would allow the police to seize the proceeds of crime.

The fact is that as the law stands today it is still possible for crime to pay in Canada. The police can arrest an individual, the courts can sentence him to prison for being involved in the drug trade, and we can know the proceeds from the crime are sitting in a bank account waiting for him when he gets out of prison. It is a system, as it stands today, which undermines the principle that one should not benefit from criminal activity, and we would like to have the ability to attack the proceeds of crime.

In terms of methodology or in terms of programs and the like, one of the things we do is to take a look at what is being done in other jurisdictions. The south Florida task force certainly interests me in terms of what the Americans are doing. There are a number of others as well. We will be looking at what co-operation we can have internationally with other countries. We would be looking at how we can best target limited resources, because inevitably whatever money, whatever number of person-years one puts into it, you could

[Traduction]

M. Beatty: Si j'ai une opinion à propos de quelque chose qui est du ressort de mon collègue, c'est à lui que j'en ferais part et je n'exercerais certainement pas des pressions indirectes.

Le président: Merci, monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Pouvez-vous m'inscrire pour le deuxième tour?

Le président: J'ai sur ma liste M. Kindy. M^{me} Collins et M. Daubney.

M. Kindy: Hier, j'avais posé quelques questions à propos de l'importation illicite au Canada de l'héroïne et d'autres stupéfiants. J'ai reçu les renseignements que je voulais. Ainsi, je lis ici que dans le cas de l'héroïne, en 1980, 6,587 kilos ont été saisis à l'importation, contre 39,705 kilos en 1984. Voilà donc une augmentation considérable des quantités saisies. Cela veut-il dire que les corps policiers sont plus efficaces ou que le trafic a augmenté? Qu'en pense le ministre?

M. Beatty: Nous pensons que c'est un peu des deux, en ce sens que les corps policiers ont mis les principaux importateurs de stupéfiants dans leur collimateur, beaucoup plus que ce n'était le cas auparavant. En outre, il est évident que le trafic international d'héroïne se poursuit et s'intensifie constamment.

M. Kindy: Par contre, il y a eu moins de poursuite. Il y en avait eu 489 en 1980, contre 399 en 1984. Cela veut-il dire que les quantités saisies dans chaque cas individuel sont plus importantes...

M. Beatty: Dans ce cas-ci, monsieur Kindy.

M. Kindy: Il me semble que le problème s'aggrave. Le ministre a-t-il des programmes spéciaux pour s'attaquer à cette calamité nationale?

M. Beatty: Certainement. Nous envisageons toutes les initiatives possibles, c'est évident, et j'entends par là la lutte contre les trafiquants de drogue et je pense que la meilleure chose sans doute que nous puissions faire, c'est précisément ce dont nous parlions hier, adopter une disposition qui permettrait à la police de saisir le produit des activités criminelles.

En effet, dans la situation actuelle, le crime peut encore payer au Canada. La police peut arrêter un individu, et les tribunaux le condamner à la prison pour trafic de drogues, mais nous savons fort bien que le produit de la vente des stupéfiants pour lesquels il a été condamné attend dans un compte en banque sa sortie de prison. Le système actuel bat donc véritablement en brèche le principe selon lequel personne ne devrait pouvoir profiter d'une activité criminelle, et nous aimerions avoir la possibilité de saisir également le produit d'activités criminelles.

Du point de vue de la méthodologie, des programmes et ainsi de suite, nous étudions par exemple ce qui se fait ailleurs. Ainsi, le groupe d'intervention qui est actuellement en activité dans le Sud de la Floride m'intéresse très vivement et me permet de suivre ce que font les Américains. Il y a également d'autres choses à ce sujet. Nous allons continuer à intensifier la coopération que nous avons déjà sur le plan international avec d'autres pays. Nous allons étudier le mieux possible la répartition des ressources limitées car inéluctablement, quel

[Text]

always do more; it is a question of picking and choosing among priorities. We will be doing whatever we can to ensure that the enforcement is as effective as possible.

• 1615

Mr. Kindy: The Minister was mentioning yesterday, I think, that it is an \$11 billion business that goes underground. It is a lot of money. How do you feel this can be recouped? You must have some general ideas about the way you are going to structure a proposed bill. You cannot just go in and say look, this is . . . You will have to have some proof that this money has been made illegally.

Mr. Beatty: Yes.

Mr. Kindy: And how do you intend doing that with a . . .

Mr. Beatty: Dr. Kindy, I will not be able to do it myself because it is the Minister of Justice who will have to amend the Criminal Code. We are having discussions with Justice on this. The Minister has announced the government's intention to act in this field.

There was legislation along this line that was proposed by the previous Liberal government, but it came under serious fire, particularly from financial institutions, who felt that the scope of the bill was too broad and that innocent people could be injured as a result. It is going to be very important for us in framing the bill to ensure that it is well targeted, that the onus is on us obviously to prove that these are indeed the proceeds of crime and that we are not seizing money which belongs to innocent people. But the principle is a key one to me; that is, I do not want somebody who trafficks in death and human misery to profit from his crime.

Mr. Kindy: Because I imagine the danger is if that is only a presumption and you can seize the proceeds of what you think is a crime, then naturally you might be injuring an innocent party. I would have no objection as long as the bill is formulated in a way that once a person has been found guilty and it has been proven that he . . . then you seize his . . .

Mr. Beatty: Obviously it would require us to demonstrate to the satisfaction of the courts that these are indeed the proceeds of crime, and we would have to ensure that the courts were satisfied. This would give adequate protection for the rights of individuals. But there are cases that have been through the courts where it is very clear that we had sitting in a bank account the proceeds from drug trafficking; the individual was convicted of drug trafficking, yet we were not allowed to attack the bank account.

Mr. Kindy: How many officers do you have in the drug squad working in the RCMP? Do you have the numbers in that?

[Translation]

que soit notre budget, quelles que soient nos ressources humaines, il est toujours possible d'en faire davantage. Il s'agit donc simplement de choisir ses priorités. Nous allons faire tout ce que nous pourrons pour assurer autant que possible le respect de la loi.

M. Kindy: Le ministre a dit hier, je crois, que ce trafic illicite représentait une économie souterraine de 11 milliards de dollars, ce qui représente beaucoup d'argent. Comment pensez-vous pouvoir récupérer cela? Vous devez avoir une petite idée de la façon dont vous pourriez agencer un projet de loi. Il ne suffit pas d'intervenir et de dire: voilà . . . il faut avoir la preuve que c'est de l'argent qui vient d'opérations illicites.

M. Beatty: Effectivement.

M. Kindy: Et comment entendez-vous procéder . . .

M. Beatty: Monsieur Kindy, je ne vais pas pouvoir le faire moi-même étant donné que c'est le ministre de la Justice qui doit modifier le Code criminel. Nous en discutons d'ailleurs avec les gens de la Justice. Le ministre a annoncé que le gouvernement avait l'intention d'intervenir dans ce domaine.

Le gouvernement libéral avait proposé une législation dans ce domaine, mais elle avait été vivement critiquée, surtout par les établissements financiers, car ces derniers avaient jugé que le projet de loi avait beaucoup trop d'envergure et risquaient de léser des innocents. Nous allons donc devoir être particulièrement attentifs, lorsque nous ébaucherons notre projet de loi, pour que celui-ci soit extrêmement spécifique, et il est évident que ce sera à nous à prouver que l'argent en question est effectivement le produit d'une activité criminelle afin de ne pas confisquer de l'argent qui appartient à des innocents. Toutefois, le principe est pour moi fondamental: je n'accepte pas que quelqu'un qui fait commerce de la mort et de la misère humaines puisse profiter de son crime.

M. Kindy: J'imagine qu'en l'occurrence, le risque est que si vous intervenez sur de simples présomptions, vous pourriez fort bien confisquer de l'argent qui, pensez-vous, est le produit d'une activité criminelle, au risque de léser un innocent. Personnellement, je n'aurais aucune objection pourvu que le projet de loi soit formulé de telle façon qu'il faudrait qu'il y ait eu condamnation pour qu'il puisse y avoir confiscation . . .

M. Beatty: Il est manifeste que nous allons devoir prouver aux tribunaux qu'il s'agit effectivement du produit d'une activité criminelle et nous allons devoir bien entendu en persuader le tribunal. À ce moment-là, les droits individuels seraient suffisamment bien protégés. Il y a cependant eu, devant les tribunaux, des cas où il apparaissait très clairement que l'argent qui dormait dans un compte en banque provenait du trafic de la drogue, il y avait eu condamnation et pourtant il nous était impossible de toucher à ce compte en banque.

M. Kindy: À la GRC, quel est l'effectif de la brigade des stupéfiants? Pouvez-vous me le dire?

[Texte]

Mr. Beatty: I do not know whether we have those precise numbers with us, Dr. Kindy, but we can get them for you; we would be pleased to.

Mr. Kindy: I would appreciate that.

Mr. Beatty: Gladly.

Mr. Kindy: Another question: I see that the Canadian Security Intelligence Service has a proposed budget of \$113 million compared to \$115 million in the previous estimates. So it is \$2 million less. Are there less requirements for security intelligence service work, or is this an indication that we are safe and there are no terrorists, no spies around, and this is why you diminished the budget?

Mr. Beatty: I wish I could report that it was the case, that all was well in the world and we could sleep well at night. It is not the case. Obviously, there are continuing concerns with international terrorism and espionage. But every agency within the government has been expected to tighten its belt somewhat in a time of restraint and to try to be more effective and efficient with the resources it has today. CSIS is not exempted from that.

Mr. Kindy: In the last year, has the security intelligence agency recommended that some people leave the country because of security risks, some foreign attaches or individuals that were working for other countries?

Mr. Beatty: Yes, although I do not think I would want to be more explicit than that.

Mr. Kindy: Could you just give an approximate number? Was there one or ten or . . . ?

Mr. Beatty: No, I do not think I could, Dr. Kindy.

Mr. Kindy: The Correctional Service of Canada has less money too, \$35 million less for the coming year. Is this not somewhat of a serious matter? Because I think we have more crime and we should be spending more money on probably correctional services.

Mr. Beatty: Well, I guess what we want to do, Dr. Kindy, is throughout the government to require that every Minister look within his or her department to ensure that every agency is functioning as efficiently and effectively as possible. It is not an easy process. It is one where each of us would, I think, like to have more money available. Each of us feels that there are new things we could be doing if we had more money. But in the interests of trying to do something with that massive federal deficit, it is important that all of us contribute to the effort.

• 1620

Mr. Kindy: So you want to be leaner and more efficient, in a way.

[Traduction]

M. Beatty: Je ne sais pas si nous avons le chiffre ici, monsieur Kindy, mais nous vous le ferons tenir avec beaucoup de plaisir.

M. Kindy: Je vous en remercie.

M. Beatty: De rien.

M. Kindy: Une autre question encore: je vois que le Service canadien du renseignement de sécurité propose un budget de 113 millions de dollars contre 115 millions de dollars l'an dernier. Il s'agit donc d'une diminution de 2 millions de dollars. Les activités de ce service seraient-elles moins requises ou devons-nous en conclure que nous pouvons dormir sur nos deux oreilles, qu'il n'y a ni terroriste, ni espion, et que c'est pour cette raison que vous avez réduit le budget?

M. Beatty: Je voudrais bien pouvoir vous le garantir, je voudrais bien pouvoir vous dire que tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes, mais malheureusement ce n'est pas le cas. Il est évident que le terrorisme international et l'espionnage continuent à nous inquiéter. Toutefois, tous les organes officiels ont été priés de se serrer la ceinture puisque nous sommes en période de restriction, on leur a demandé d'essayer de travailler plus efficacement avec les ressources dont ils disposent déjà, et le SCRS ne fait pas exception à la règle.

M. Kindy: L'an dernier, le Service du renseignement de sécurité a-t-il recommandé l'expulsion de certains individus pour des questions de sécurité nationale, par exemple des diplomates ou des personnes travaillant pour d'autres pays?

M. Beatty: En effet, mais je ne pense pas que je puisse être plus explicite à cet égard.

M. Kindy: Pourriez-vous me donner un ordre de grandeur? Y en a-t-il un, dix . . . ?

M. Beatty: Je ne pense pas pouvoir le faire, excusez-moi, monsieur Kindy.

M. Kindy: Le Service correctionnel du Canada a un budget plus réduit lui aussi. Il a 35 millions de dollars de moins pour l'année prochaine. Cela porte-t-il à conséquence? Je pense que la criminalité augmente et que nous devrions donc par conséquent dépenser davantage, j'imagine, pour les services correctionnels.

M. Beatty: Comprenez-moi bien, monsieur Kindy, tous les ministres, et cela vaut pour l'ensemble du gouvernement, ont été priés de se pencher sur les activités de leur ministère pour faire en sorte que tous les organes fonctionnent aussi efficacement que possible, et ce n'est pas là chose facile. Je pense que c'est un de ces cas où nous voudrions tous avoir davantage d'argent. Nous sommes tous d'avis qu'il y a autre chose que nous pourrions faire avec davantage de ressources financières. Mais, soucieux de combattre le déficit fédéral considérable, il est important que nous fassions tous notre part.

M. Kindy: Vous voulez donc vous dégraisser et être plus efficace aussi dans un certain sens.

[Text]

Mr. Beatty: Yes. I would also like to be richer as well, but unfortunately it looks as if we are moving to the route of being leaner and more efficient.

Mr. Kindy: Are you hiring new recruits in the Royal Canadian Mounted Police?

Mr. Beatty: Oh yes. The largest number of them at the present time I think would come for protective security as a result of the initiatives that we announced for anti-terrorism.

Mr. Kindy: Are you requiring that they be bilingual, or . . . ?

Mr. Beatty: No, we do not require that they be bilingual, but we have four criteria which are priority hiring criteria now, in areas where we believe there are groups who are under-represented in the RCMP—female, bilingual, native and university-trained. Other factors being equal, people who have those qualifications would receive priority. We are finding, from across the country, from all regions of Canada, large numbers of people who meet those criteria.

Mr. Kindy: So at the present time you do not have to have a university degree to get into the RCMP? It is not like the FBI; I think the FBI requires that you be a college graduate.

Mr. Beatty: Mr. Kindy, it is not a requirement, but we would give priority to somebody who does have one. What we are finding, particularly at the present time, is that this is a buyer's market. We are getting a large number of people who meet those priority hiring groups. I think that is desirable, in that what it does is it allows us to be more selective in terms of the people we are taking—we take people with the best possible qualifications—and it ensures that within the force itself it is more representative than it has been in the past of women, of natives, and others.

Mr. Kindy: Would you have any statistics for the last year of numbers of women that you hired, numbers of university graduates or—

Mr. Beatty: We could certainly get them for you. I do not know whether we have them here right now, but we can certainly get those for you.

Mr. Kindy: Yes, I would appreciate that.

Mr. Robinson: Can they be circulated to all members?

Mr. Beatty: Yes, sure.

Mr. Kindy: What is the percentage now of RCMP officers that have a university degree or a college degree? Would you have that?

Mr. Beatty: I do not know whether Mr. Gibson would have that with him. If he does not, we will get you that information, too.

Mr. Kindy: And as far as you are concerned, do you think it is a good policy to have them with a degree?

Mr. Beatty: It is desirable, Mr. Chairman. I think what we are trying to do with the priority hiring criteria is to just to say

[Translation]

M. Beatty: En effet. J'aimerais également être plus riche, mais malheureusement il semble bien que nous allions devoir apprendre à nous dégraisser et à être plus efficace.

M. Kindy: Recrutez-vous à la Gendarmerie?

M. Beatty: Certainement. À l'heure actuelle, nous recrutons surtout pour les services de protection, étant donné les initiatives antiterroristes qui ont été annoncées.

M. Kindy: Est-ce que vous exigez de vos candidats qu'ils soient bilingues . . . ?

M. Beatty: Non, mais nous avons quatre critères prioritaires en matière de recrutement, et il s'agit des groupes qui, selon nous, sont sous-représentés à la GRC: les femmes, les bilingues, les autochtones et les universitaires. Toutes choses étant égales, les gens qui ont ces quatre qualifications reçoivent la priorité. Et nous découvrons d'ailleurs, partout au Canada, dans toutes les régions, qu'il y a beaucoup de gens qui répondent à ces critères.

M. Kindy: À l'heure actuelle donc, il ne faut pas nécessairement avoir un diplôme universitaire pour entrer à la GRC. Ce n'est pas comme au FBI car pour y entrer, je crois, il faut un diplôme.

M. Beatty: Monsieur Kindy, ce n'est pas une condition *sine qua non*, mais nous donnons quand même la priorité aux gens qui en ont un. Nous nous rendons compte, surtout maintenant, que le marché nous est favorable. Enormément de gens nous viennent précisément de ces quatre groupes prioritaires. Je pense que c'était une bonne chose, en ce sens que cela nous permet d'être plus tatillons lorsque nous recrutons—nous engageons les gens les plus qualifiés possible—et cela nous permet de faire en sorte que le corps policier soit plus représentatif qu'avant pour ce qui est des femmes, des autochtones et des autres groupes.

M. Kindy: Auriez-vous pour l'an dernier les chiffres relatifs au nombre de femmes que vous avez engagées, au nombre de diplômés universitaires . . .

M. Beatty: Nous pourrions vous les faire tenir. Je ne sais pas si nous les avons ici, mais nous pourrions vous les communiquer.

M. Kindy: Ce serait très gentil à vous.

M. Robinson: Pourront-ils être distribués à tous les membres?

M. Beatty: Certainement.

M. Kindy: À l'heure actuelle, quel est le pourcentage des membres de la GRC qui ont un diplôme universitaire ou collégial? Avez-vous ce chiffre?

M. Beatty: Peut-être M. Gibson l'a-t-il, mais s'il ne l'a pas, nous vous le communiquerons également.

M. Kindy: Pensez-vous que ce soit de bonne politique pour la GRC d'avoir des diplômés?

M. Beatty: C'est une bonne chose, monsieur le président. Ce que nous essayons de faire, je pense, avec ces critères prioritaires

[Texte]

that there are some groups that have been under-represented in the RCMP. In the case of people with university degrees, what we are doing is really upgrading qualifications of people entering the RCMP, and where it is possible to do that, obviously it is desirable, in my view.

Mr. Kindy: Like, for instance, in commercial problems.

Mr. Beatty: Yes.

Mr. Kindy: I imagine it is much better to have somebody that has some understanding of commerce as such, maybe with a degree in commerce. And I think the same thing would apply for some people that deal with juveniles to have a psychology degree, or whatever.

Mr. Beatty: It is desirable, all other things being equal. However, I am not, obviously . . . having a degree myself, I am not captivated by the importance of degrees and the belief that people who lack degrees are somehow worthless or have nothing to contribute. The force today, the vast majority of members on the force, would be drawn from people who have a high school graduation certificate, I believe. And it is, in my view, the best police force in the world. I think that this requirement will help us to make it better. But it is no reflection on the people in the force today, certainly.

Mr. Kindy: Yes. I will just leave with one question, coming back on the number of persons charged for heroin was 399. How many convictions did you get out of that? What is the percentage of convictions?

Mr. Beatty: I doubt whether we would be able to tell you on the basis of those figures, in that I imagine a number of the cases would still be before the courts.

Mr. Kindy: Well, what is the average? Would you say it is 50%, or more?

Mr. Beatty: We will see if we can get you statistics. I do not think we would necessarily have them in hand.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, it is often difficult to produce those figures on an annualized basis because the time between the laying of charges and conviction will often span much more than one year. So the number of charges laid in a year and the number of convictions obtained in the same year do not necessarily correlate in any meaningful way.

• 1625

Mr. Kindy: But you can still have an average and probably an average, it would be interesting to know whether when you lay charges they are well substantiated or not, because if you just lay charges and then they are dropped for one reason or another or thrown out of court or you can prove them then it is probably, and can be, an abuse of justice.

Mr. Beatty: We will try to get the most current figures.

[Traduction]

res de recrutement, monsieur le président, c'est de rétablir l'équilibre pour ces groupes qui étaient sous-représentés à la GRC. Dans le cas des universitaires, en fait nous relevons le niveau d'instruction des membres de la GRC et, s'il est possible de le faire, c'est toujours une bonne chose à mon avis.

M. Kindy: Par exemple dans le domaine commercial.

M. Beatty: Précisément.

M. Kindy: J'imagine qu'il est préférable d'avoir quelqu'un qui a une connaissance du secteur commercial, qui a peut-être un diplôme d'études commerciales. Il en irait de même, je pense, pour les agents qui ont à s'occuper des jeunes gens, il est préférable qu'ils aient un diplôme en psychologie par exemple.

M. Beatty: C'est en effet souhaitable, toutes choses étant égales bien sûr. Toutefois, c'est évident . . . Comme je suis moi-même diplômé, l'importance du diplôme ne me fascine pas, mais je ne pense pas que quelqu'un qui n'a pas de diplôme soit moins bon ou ne serve à rien. À l'heure actuelle, la grosse majorité des membres de la GRC ont un certificat d'études secondaires. Je reste convaincu pourtant que c'est le meilleur corps policier au monde. Mais c'est le genre de critères qui nous aidera à l'améliorer encore. Quoi qu'il en soit, cela n'est certainement pas un jugement de valeur sur les membres actuels de la Gendarmerie.

M. Kindy: Je comprends. Il me reste une dernière question, et j'en reviens au nombre d'inculpations pour trafic d'héroïne, qui était de 399. Combien de condamnations avez-vous pu obtenir? Quel est le pourcentage de condamnations?

M. Beatty: Je ne suis pas certain que nous puissions vous le dire à partir de ce chiffre, en ce sens qu'il y a, j'imagine, encore un certain nombre de causes qui sont encore pendantes.

M. Kindy: Mais en moyenne? Diriez-vous 50 p. 100 ou davantage?

M. Beatty: Je vais voir si nous ne pouvons pas vous obtenir un chiffre, mais je ne crois pas que nous puissions nécessairement le faire.

M. Gibson: Monsieur le président, c'est un chiffre qui est souvent difficile à calculer sur une base annuelle, étant donné le temps qui s'écoule entre le moment où l'accusation est portée et celui où le verdict est rendu; il faut souvent beaucoup plus qu'un an. Ainsi, le nombre d'accusations portées une année donnée et le nombre de condamnations obtenues la même année ne sont pas nécessairement comparables.

M. Kindy: Mais il est toujours possible de faire une moyenne, probablement une moyenne, et il serait intéressant de voir si, lorsque vous portez des accusations, elles sont bien fondées ou non, parce que si vous vous contentez de porter des accusations qui doivent être retirées pour une raison ou pour une autre ou rejetées par le tribunal, sans que vous puissiez les prouver, à ce moment-là, il s'agit ni plus ni moins d'un abus de procédure.

M. Beatty: Nous allons essayer de vous trouver les chiffres les plus récents.

[Text]

Mr. Kindy: I think it is important that justice be seen to be done but be done too. So sometimes charges may be laid and they are not substantiated.

The Chairman: Two minutes, Dr. Kindy.

Mr. Kindy: I have another question, just a couple of minutes, Mr. Chairman.

The Chairman: Mrs. Collins, can you frame a question for a couple of minutes?

Mrs. Collins: Will I get a round in the second round then?

The Chairman: Yes, I will put you on the second round.

Mrs. Collins: Okay. As the Minister knows, I have a special interest in women in the penal system and what steps we should be taking first of all to promote a greater focus on prevention of crime with respect to women, and secondly, appropriate rehabilitation measures. I wanted to just take a look at the program of women in conflict in the law.

I am pleased to see that the funds allocated for that program have increased from \$405 million in the past fiscal year to \$850 million in the current fiscal year. But I have some concerns in that it was designed as a three-year program with this...

Mr. Robinson: What was that figure?

Mrs. Collins: \$850.

Mr. Robinson: \$850 million?

Mrs. Collins: That is what this says.

Mr. Beatty: Thousands.

Mrs. Collins: Sorry, thousands.

Mr. Beatty: It is inflation.

Mrs. Collins: Yes, right. It is going to be about a \$1.2 million program, as I understand it.

Mr. Robinson: Your colleague down the way was having a heart failure.

Mrs. Collins: These days millions and billions... But I have some concern that this being the final year how you can even appropriately assess the success of such a program. I know it will focus on community-based services and from my experience in that field it takes a long time first of all to get such services in place and working, and the women who will be involved in one way or another to start to evaluate the results. Do you have some plans where you are going to be able to assure those groups who are getting involved in the program that they will be able to carry on over a longer period of time so that we really can get some true assessments of the efficacy of the program?

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman. I am pleased to be able to indicate that on March 25 I announced a one-year extension to fiscal year 1987-88 of the "women in conflict of the law" initiative. We believe the need for extensive community

[Translation]

M. Kindy: Il est important, je pense, non seulement que justice semble être faite, mais également que justice soit faite. Il se peut donc parfois qu'une accusation soit portée sans être vraiment étayée.

Le président: Il vous reste deux minutes, monsieur Kindy.

M. Kindy: J'aurais une dernière question, juste quelques instants, monsieur le président.

Le président: Madame Collins, pourriez-vous en deux minutes poser une question?

Mme Collins: Mais j'aurai la parole au deuxième tour?

Le président: Oui, certainement.

Mme Collins: Parfait. Comme le ministre le sait sans doute, je m'intéresse particulièrement aux femmes dans le système carcéral et j'aimerais savoir ce que nous devrions faire en premier lieu pour insister davantage sur la prévention de la criminalité parmi les femmes et en second lieu, pour avoir de meilleurs programmes de réinsertion. Je voudrais juste un aperçu du programme des femmes aux prises avec la loi.

Je suis heureuse de constater que le budget consacré à ce programme a augmenté, passant de 405 millions de dollars pour l'exercice passé à 850 millions de dollars pour l'année financière en cours. Mais ce qui m'inquiète, c'est que ce programme était conçu pour s'étaler sur trois ans...

M. Robinson: Quel est le chiffre?

Mme Collins: 850 millions de dollars?

M. Robinson: 850 millions de dollars?

Mme Collins: C'est ce qu'on peut lire.

M. Beatty: Mille.

Mme Collins: Excusez-moi, mille.

M. Beatty: C'est l'inflation.

Mme Collins: Vous avez raison. Ce sera un programme d'environ 1.2 million de dollars si j'ai bien compris.

M. Robinson: Vous allez donner des palpitations cardiaques à votre collègue.

Mme Collins: De nos jours, entre les millions et les milliards... Ce qui m'inquiète, c'est qu'il s'agit de la dernière année du programme et que, par conséquent, il est difficile de juger des résultats qu'il a donnés. Je sais que c'est un programme qui va être axé sur les services à base communautaire et, d'après ce que je sais de ce domaine, il faut énormément de temps d'abord pour mettre en place les services, pour qu'ils fonctionnent, et pour que les femmes qui y participeront directement ou indirectement puissent commencer à juger des résultats. Avez-vous pensé à quelque chose qui vous permettra de faire en sorte que ces groupes qui participent au programme vont pouvoir le poursuivre à plus long terme, afin que nous puissions avoir une bonne idée de l'efficacité du programme en question?

M. Beatty: Certainement, monsieur le président. Je suis heureux de pouvoir vous dire que le 25 mars, j'avais annoncé que l'initiative «Les femmes aux prises avec la loi» allait bénéficier d'une prolongation d'un an jusqu'à l'année finan-

[Texte]

development work in the program's first phase reduced the need for immediate resource requirements and the extension in a sense will allow us to ensure that people who are organizing themselves during that period are able to have a chance to participate. We will also be closely monitoring the various projects to see what sort of success there is, but it is an initiative which I feel is an important one.

Mrs. Collins: Was the . . .

The Chairman: Thank you, Mrs. Collins. I think we will have to go to the second round. Might I just remind members, because some of our members are new, that the agreed rotation was 15 minutes on the first round, the second round we then go to the Official Opposition for 10 minutes, back to the government for 15 minutes and then to the NDP for 5 minutes. With the overall result that with most meetings, where we have two rounds, the government ends up with 30 minutes, the Official Opposition with 25 minutes and the NDP with 20 minutes. That is our agreed . . .

Mr. Kindy: On a point of order, Mr. Chairman, I have some objections to that. I think the opposition should have just the same as the government side, and I mean the combined opposition. In the other committees this is what happens, and I wonder why we are making an exception here. The Official Opposition and the other opposition party have much more than we have.

The Chairman: Every committee negotiates its own *modus operandi*, Dr. Kindy, and these were the rules we had agreed upon last year. They are capable of being opened up at the steering committee at any time; if you have any feelings that way you should make your representation.

Mr. Kindy: Thank you.

The Chairman: We will now go to Mr. Nunziata for 10 minutes.

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman. The Solicitor General seemed to suggest in my previous line of questioning that the Province of Ontario in some way was not co-operating with respect to entering into arrangements to ensure the paramouncy of the RCMP in incidents involving internationally protected persons. Is that the case? Can the Solicitor General indicate whether difficulties have been encountered with the Province of Ontario?

Mr. Beatty: I think what I can indicate is the position of the federal government as stated in the CSIS Act, that the federal government has paramouncy in that area, particularly the RCMP. And to date we have been unable to reach an agreement with the Government of Ontario.

[Traduction]

cière 1987-1988. Nous estimons en effet que la nécessité qu'il y avait de procéder à des activités de développement communautaire à grande échelle au cours de la première phase du programme, a eu pour résultat de faire diminuer les ressources immédiatement nécessaires et, dans une certaine mesure, cette prolongation du programme nous permettra de faire en sorte que les gens et les groupes qui se seront organisés pendant cette période puissent effectivement y participer. Nous allons également surveiller de très près les divers projets pour voir dans quelle mesure ils auront porté fruits, mais il s'agit, je le répète, d'une initiative qui, à mon avis, est importante.

Mme Collins: Est-ce que . . .

Le président: Merci, madame Collins. Je pense que nous allons devoir passer au deuxième tour. J'aimerais rappeler aux députés, certains d'entre eux étant nouveaux ici, que nous nous sommes entendus pour que les interventions soient de 15 minutes au premier tour et qu'au second tour, nous commençons par l'Opposition officielle pendant 10 minutes, pour passer ensuite au parti ministériel pendant 15 minutes et revenir enfin au NPD pendant 5 minutes. Ainsi, dans la plupart des cas, une réunion du Comité aura deux tours d'interventions, le parti ministériel totalisant 30 minutes, l'Opposition officielle, 25 minutes, et le NPD, 20 minutes. Voilà ce dont nous avons convenu . . .

M. Kindy: Un rappel au Règlement, monsieur le président, car j'ai une objection à faire valoir. Je pense que l'opposition, c'est-à-dire les deux partis de l'opposition ensemble, devrait avoir un temps de parole égal à celui du parti ministériel. C'est ce qui se passe ailleurs, dans les autres comités, et je me demande pourquoi nous faisons exception. L'Opposition officielle et l'autre parti d'opposition ont au total plus de temps que nous.

Le président: Chaque comité négocie son propre *modus operandi*, monsieur Kindy, et ce sont là les règles que nous avons adoptées l'an dernier. Bien sûr, elles peuvent être remises sur le tapis n'importe quand en Comité directeur, si vous avez le sentiment que c'est cela que vous voulez.

M. Kindy: Je vous remercie.

Le président: Nous passons donc à M. Nunziata pour dix minutes.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président. Le solliciteur général semblait vouloir dire, en réponse à mes questions précédentes, que la province d'Ontario ne coopérait pas vraiment au sujet des ententes relatives à la primauté de la GRC pour toutes les interventions relatives aux personnes protégées par leur statut diplomatique. Est-ce bien le cas? Le solliciteur général peut-il nous préciser quelles sont les difficultés qu'il a rencontrées dans le cas de la province d'Ontario?

M. Beatty: Tout ce que je peux dire, je crois, c'est que, comme le prescrit la Loi sur le SCRS, le gouvernement fédéral, et en particulier la GRC, a la primauté. Jusqu'à présent, nous n'avons pas pu nous entendre avec le gouvernement de l'Ontario à ce sujet.

[Text]

• 1630

Mr. Nunziata: Can he indicate why and what is the problem?

Mr. Beatty: Mr. Gibson may want to sketch it in, but the Government of Ontario does not accept our view of the CSIS Act as we feel it is worded. I do not know whether, Fred, you want to elaborate on that, in that you have done a lot of the discussions.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, if I could, part IV of the Canadian Security Intelligence Service Act is not limited in its scope to incidents involving internationally protected persons. It also covers a range of terrorist incidents, and the hostage-taking at the Turkish embassy in the spring of 1985 and the threat against the Toronto Transit System, which appeared to have terrorist roots, illustrate the vast range of activities to which such an agreement would be required to apply.

The two, I think, are almost at the extremes of the circumstances to which the agreements would apply. It has been agreed in discussions thus far with Ontario that we should try to cover the full range with responses varying according to the nature of the target and the nature of the threat.

The result has been that we are dealing with a fairly complex set of negotiations and inter-relationships, and not just potentially between two forces but potentially between quite a number of forces, as in the case of the Metro Toronto incident. So we are anxious to get the agreement correct and anxious to ensure that it is comprehensive—and that has involved quite a complex set of negotiations.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, I am frankly surprised and chagrined by the fact that the different police forces seem to be jealously protecting their jurisdiction at the peril of the safety of Canadian citizens and diplomats in Canada. From what the deputy has been telling us, protection is a matter of negotiations among the police departments. It seems to me to be an obvious thing that the RCMP should be involved with protecting international diplomats and whatnot.

Could I ask the Solicitor General...? He announced an anti-terrorist squad. Did he confirm with the provinces what the role would be of this anti-terrorist squad? From what the deputy has been telling us, this terrorist squad that was announced by the Solicitor General might be rendered inoperative because certain provinces might be reluctant to relinquish jurisdiction in terrorist matters.

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman, I did not seek the consent or agreement of the provinces to create our special emergency response team, but I think what Mr. Nunziata does is to point out the importance of reaching these agreements with the provinces in advance of a terrorist incident to ensure that there is a clear understanding among all of the agencies on the scene as to whose responsibility management of the incident is.

[Translation]

M. Nunziata: Pourrait-il nous dire pourquoi et quel est le problème?

M. Beatty: M. Gibson pourrait peut-être donner les grandes lignes, mais le gouvernement de l'Ontario n'accepte pas notre interprétation de la Loi sur le SCRS. Fred, est-ce que vous voulez poursuivre étant donné que vous avez participé à pas mal de discussions?

M. Gibson: Monsieur le président, si vous me le permettez, la Partie IV de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité ne nous limite pas aux incidents dont sont victimes les personnes ayant un statut diplomatique. Elle porte également sur un certain nombre de cas de terrorisme, et la prise d'otages à l'ambassade de Turquie au printemps 1985 ainsi que les menaces de sabotage du Métro de Toronto, qui semblaient trouver leurs origines dans un mouvement de terrorisme, illustrent bien la gamme très vaste d'activités qui devrait être couverte par une entente comme celle-là.

Mais je dirais que ces deux cas représentent pratiquement les extrêmes du spectre. Il a été convenu, dans les discussions que nous avons eues jusqu'à présent avec l'Ontario, que nous devions essayer de couvrir précisément toute la gamme de cas possibles en prévoyant des interventions modulées selon la nature de l'objectif mais également de la menace.

Il s'ensuit que nous avons à négocier un ensemble de cas et de rapports très complexes, non seulement entre deux corps policiers mais entre toute une série de corps policiers, comme ce fut le cas à Toronto pour le Métro. Nous sommes donc impatients de nous entendre, impatients aussi d'avoir un accord aussi complet que possible—et cela a nécessité une série de négociations longues et complexes.

M. Nunziata: Monsieur le président, très franchement, je suis étonné et chagriné également de voir que les différents corps policiers semblent jalousement protéger leur territoire au risque de compromettre la sécurité de nos citoyens et des diplomates résidant au Canada. D'après ce que vient de nous dire le sous-ministre, la protection se résume à des négociations entre les différents corps de police et il me semble qu'il devrait être évident que la GRC doit participer aux activités de protection des diplomates étrangers.

J'aimerais demander au solliciteur général... Il a annoncé la création d'une brigade anti-terroriste. A-t-il confirmé aux provinces le rôle que jouerait cette brigade? D'après ce qu'a dit le sous-ministre, cette brigade, dont la création a été annoncée par le solliciteur général, pourrait devenir totalement impuissante du fait que certaines provinces répugnent à abandonner leur compétence en matière de terrorisme.

M. Beatty: Pas du tout, monsieur le président, je n'ai nullement tenté d'obtenir l'accord des provinces avant de créer notre groupe d'intervention d'urgence, mais j'ajouterais que M. Nunziata a précisément mis le doigt sur l'importance qu'il y avait de s'entendre avec les provinces avant qu'il ne se produise des actes de terrorisme, afin que tous les corps policiers qui interviennent sachent, et sachent avec précision, comment vont se répartir les responsabilités dans les cas de ce genre.

[Texte]

Mr. Nunziata: What the Solicitor General is telling me is that all the i's were not dotted and the t's crossed before his announcement of the anti-terrorist squad. It seems now that the announcement was premature. It seems to me that the co-operation of the provinces should have been secured before announcements were made of any anti-terrorist squad because the squad may not be able to operate unless agreements are in place.

What causes considerable concern as well, Mr. Chairman, is that from what we are learning now, we are not at a point now of ensuring the highest degree of safety against terrorist acts, because different police forces in the country, to date, different governments, are not co-operating. We are not at a stage now of the highest possible degree of security because of the ongoing negotiations between the federal government and the provincial governments with respect to who should be responsible. The Bahamian Consulate or High Commission incident is indicative of the problems that exist in that area.

Can the Solicitor General give us his undertaking today that he will take immediate steps to ensure that arrangements are entered into as quickly as possible to avoid another problem of jurisdiction as occurred at the Bahamian consulate?

• 1635

Mr. Beatty: Mr. Chairman, there are really two issues here. The first is whether we should have put to one side any initiatives we are taking on anti-terrorism, pending the securing of agreements with the province. I think it would be very foolish for us to do that. The fact that we do not have an agreement today with the Government of Ontario does not mean that there is no role for the SIRC to play or that there is no potential role. It is very important indeed to have a group like this established as quickly as possible. In my view we would be negligent in not creating a group like this as quickly as possible.

The other issue he raises is whether I and my staff will do everything possible to reach these agreements as expeditiously as possible. The answer is certainly yes.

Mr. Nunziata: It appears that to date the Solicitor General or his officials have not assigned top priority, extreme urgency, and red-flagged this particular problem. According to the Assistant Deputy Solicitor General legislation is speeded up and accelerated by case and action and I would hope that this will not continue to occur. The Solicitor General maintains that the announcement of the anti-terrorist squad was not premature. Let us assume for a moment that the anti-terrorist squad was now fully trained and operable and that an incident occurred in Toronto, for example. Who would have jurisdiction with respect to a terrorist act in Toronto? Would that squad be able to move in, or would the Toronto Police Department have paramountcy?

[Traduction]

M. Nunziata: En fait, le Solliciteur général nous dit qu'il n'avait pas mis tous les points sur les i ni toutes les barres aux t avant d'annoncer la création de cette brigade. Il me semble par conséquent que cette annonce était prématurée. Il me semble aussi qu'il aurait dû obtenir au préalable la coopération des provinces avant d'annoncer la création de cette brigade étant donné que cette dernière pourrait fort bien se trouver impuissante à défaut d'entente de ce genre.

Ce qui m'inquiète énormément aussi, monsieur le président, c'est que, à en croire ce que nous venons d'entendre, nous ne sommes pas encore en mesure d'assurer la meilleure protection possible contre le terrorisme étant donné que les différents corps policiers, les différents paliers de gouvernement, que nous avons au Canada, ne coopèrent pas encore à ce sujet. Il nous est encore impossible d'assurer toute la sécurité voulue étant donné que les négociations entre le gouvernement fédéral et ses homologues provinciaux à propos du partage des responsabilités ne sont pas encore terminées. L'incident qui vient de se produire au Haut-commissariat des Bahamas est parfaitement révélateur du genre de problèmes qui se posent à cet égard.

Le solliciteur général pourrait-il s'engager devant nous à prendre immédiatement les mesures qui s'imposent pour que ces ententes puissent être conclues aussi rapidement que possible, afin d'éviter précisément une répétition du problème de compétence qui s'est posé dans le cas du consulat des Bahamas?

M. Beatty: Monsieur le président, deux questions se posent ici. La première est de savoir si nous devons suspendre toutes les activités antiterroristes en attendant que des accords soient convenus avec la province. Ce serait mal avisé, à mon avis. L'absence d'une entente avec le gouvernement de l'Ontario aujourd'hui ne veut pas dire pour autant que le CSRS n'a aucun rôle réel ou éventuel à jouer. En effet, il est de première importance que cette équipe soit constituée le plus tôt possible. À mon sens, ce serait négliger nos devoirs que de ne pas le faire.

La deuxième question qu'a soulevée le député vise à savoir si, avec le concours de mon personnel, je vais faire mon possible pour conclure ces ententes aussi rapidement que possible. La réponse est, très certainement, oui.

M. Nunziata: Jusqu'à ce jour, le solliciteur général et ses collaborateurs n'ont pas accordé la première priorité à ce problème, qu'ils ne considèrent pas comme un problème extrêmement urgent. Au dire du sous-solliciteur général adjoint, la nécessité est le moteur de l'intervention législative. Or, j'espère que ce ne sera plus le *modus operandi*. Le solliciteur général prétend que l'annonce de la brigade antiterroriste n'était pas prématurée. Supposons un instant que la brigade antiterroriste soit bien entraînée, prête à l'action, et qu'un incident se produise à Toronto. Quel serait l'organisme compétent pour répondre à un attentat terroriste à Toronto? Cette brigade ou la police de Toronto?

[Text]

Mr. Beatty: Mr. Chairman, of course the SIRC is not fully trained . . .

Mr. Nunziata: Well, let us just say they were.

Mr. Beatty: This is very hypothetical. At present we do have emergency response teams in place across the country and the same issue could be raised with regard to our regular emergency response teams and SWAT teams from local municipalities. I do not think that Mr. Nunziata would argue that we should dismantle our emergency response teams. What we should be doing now is taking every step we can to reach agreements with provinces to ensure that federal paramourty is recognized here.

The second point he raises is whether or not there has been an adequate sense of urgency at the federal level. There has been, but the difficulty is that I cannot order the Ontario government to agree. We are in the process of negotiating and those negotiations require consent on the part of that government.

Mr. Nunziata: I just hope the Solicitor General realizes that lives are at stake and he should certainly proceed with speed.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, if Mr. Nunziata would like to write the provincial Solicitor General to urge speedy action I would welcome it.

Mr. Nunziata: I assume discussions commenced with the previous Conservative administration at Queen's Park, did they not?

Mr. Beatty: It began in 1984 and has continued . . .

Mr. Nunziata: But was there any reason why the previous Conservative administration at Queen's Park did not co-operate?

Mr. Beatty: Like I said, you will have to ask the Solicitor General of the day. All that I know is . . .

Mr. Nunziata: So I take it you blame the Province of Ontario for not co-operating with your department to ensure . . .

Mr. Beatty: I guess what . . .

Mr. Nunziata: You blame the Province of Ontario for the confusion that exists at the Bahamian embassy?

Mr. Beatty: Not at all, Mr. Chairman. Mr. Nunziata asked why there is no agreement on the basis of the federal position. I think the answer is that the Ontario government does not agree with it. If he would like to make representations to the Government of Ontario, I am sure they would be welcome.

Mr. Nunziata: Have other provinces agreed?

Mr. Beatty: There have been multilateral discussions with other provinces.

Mr. Nunziata: How many agreements are in place with the other provinces?

[Translation]

M. Beatty: Monsieur le président, il est évident que la formation du CSRS n'est pas complète.

M. Nunziata: Supposons qu'elle le soit.

M. Beatty: C'est très hypothétique. À l'heure actuelle, des forces d'intervention sont en place partout au pays. Par conséquent, on pourrait émettre la même hypothèse quant à nos équipes d'intervention régulières et les équipes SWAT municipales. Or, M. Nunziata ne proposerait pas le démantèlement de nos équipes d'intervention. Nous devons faire en sorte que les accords avec les provinces soient conclus afin d'assurer la reconnaissance de la primauté fédérale dans ce domaine.

Par ailleurs, M. Nunziata demande si le gouvernement fédéral est suffisamment sensible à l'urgence qu'il y a de conclure ces accords. La réponse est oui, mais il ne m'appartient pas de donner des ordres au gouvernement de l'Ontario. Les négociations sont en cours et le consentement de celui-ci est nécessaire.

M. Nunziata: J'espère seulement que le solliciteur général se rend compte que des vies humaines sont en jeu et qu'il faut agir avec diligence.

M. Beatty: Monsieur le président, si M. Nunziata est prêt à exhorter le solliciteur général de la province à passer à l'action rapidement, je l'inviterais à le faire.

M. Nunziata: Je suppose que les négociations ont commencé avec le gouvernement précédent à Queen's Park, n'est-ce pas?

M. Beatty: Elles ont débuté en 1984 et se sont poursuivies . . .

M. Nunziata: Y avait-il une raison particulière qui empêchait le gouvernement conservateur jadis au pouvoir à Queen's Park de ne pas vous donner sa collaboration?

M. Beatty: Comme je vous l'ai dit, vous feriez mieux de vous adresser au solliciteur général en place. Je sais simplement . . .

M. Nunziata: Donc, c'est sur la province de l'Ontario que vous rejetez le blâme pour l'absence de collaboration entre la province et votre ministère.

M. Beatty: Je dirais . . .

M. Nunziata: Vous rejetez le blâme pour la confusion à l'ambassade des Bahamas sur la province de l'Ontario?

M. Beatty: Du tout, monsieur le président. M. Nunziata a demandé pourquoi il n'y avait pas d'accord sur la position du gouvernement fédéral. La réponse est que le gouvernement de l'Ontario n'approuve pas la position du fédéral. Si le député veut faire des démarches auprès du gouvernement de l'Ontario, je suis sûr qu'elles seraient bien accueillies.

M. Nunziata: Les autres provinces ont-elles donné leur accord?

M. Beatty: Il y a eu des discussions multilatérales avec les autres provinces.

M. Nunziata: Combien d'accords ont été signés en tout?

[Texte]

Mr. Beatty: There are a number of them which are very close at the present time.

Mr. Nunziata: Perhaps the Solicitor General can make representations to the provincial governments of the Conservative persuasion.

Mr. Beatty: We are indeed doing that and I guess at present I am closer to them than to the Government of Ontario.

Mr. Nunziata: Yes, but they are falling like flies lately. I would like to turn to a different area. The Solicitor General stated on February 9:

A new maximum-security institution costs about \$50 million. I have farmers in my constituency who were on the verge of bankruptcy and I would like to see that money go to them instead of going into building new prisons.

I would like to ask the Solicitor General to firstly confirm whether or not he spoke those words, and secondly to explain what he meant.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, yes I did, and I think the words speak for themselves.

Mr. Nunziata: In other words, one can conclude from that statement that he does not support the construction of the Port-Cartier prison in the Prime Minister's riding.

Mr. Beatty: I do not think I said that, Mr. Chairman.

Mr. Nunziata: You said "I would like to see the money go to them". You were referring to farmers.

Mr. Beatty: That is right.

Mr. Nunziata: One concludes from that statement that the Solicitor General does not support the construction of new prisons, unless the Solicitor General was not being sincere. Could he clarify?

• 1640

Mr. Beatty: Mr. Chairman, as Mr. Nunziata knows full well, I have indicated my support of the Port-Cartier institution. We do have problems in the short term in terms of protective security institutions in Quebec. This was identified by Mr. Kaplan when he was Solicitor General and an announcement was made by him with the intention to build new facilities in Quebec.

We have ongoing needs, but what I am in the process of doing is examining the philosophy that underlies incarceration in Canada today. The Nielsen task force report—which I believe has been referred to this committee—also raises questions about where we should be going in the future. I will welcome participation from all Members of Parliament, including Mr. Nunziata, in that discussion, but we have an obligation in the meantime to provide adequate facilities and we intend to do so.

The Chairman: One final question.

[Traduction]

M. Beatty: Plusieurs sont tout près d'être conclus.

M. Nunziata: Le solliciteur général pourrait peut-être faire des démarches auprès des gouvernements provinciaux d'allégeance conservatrice.

M. Beatty: Nous sommes en effet en train de le faire; d'ailleurs, je suis actuellement plus proche d'eux que du gouvernement de l'Ontario.

M. Nunziata: Oui, mais ils tombent comme des mouches. Je voudrais aborder une autre question. Le 9 février, le solliciteur général a déclaré:

La construction d'un établissement pénitentiaire à sécurité maximale coûte environ 50 millions de dollars. Dans ma circonscription, j'ai des agriculteurs qui étaient au bord de la faillite; je préférerais qu'on leur donne de l'argent à eux plutôt qu'à la construction de prisons.

Je demanderais au solliciteur général de confirmer s'il a bien prononcé ces paroles et, ensuite, de s'expliquer.

M. Beatty: Monsieur le président, je les ai prononcées et je trouve qu'elles se passent d'explications.

M. Nunziata: En d'autres termes, on peut conclure qu'il n'est pas en faveur de la construction de la prison de Port-Cartier dans la circonscription du premier ministre.

M. Beatty: Je ne crois pas avoir fait cette affirmation, monsieur le président.

M. Nunziata: Vous avez bien dit «je préférerais qu'on leur donne cet argent à eux». Vous parliez des agriculteurs.

M. Beatty: C'est exact.

M. Nunziata: On peut donc conclure de cette affirmation que le solliciteur général n'est pas en faveur de la construction de nouvelles prisons, à moins qu'il n'ait pas été sincère. Peut-il s'expliquer?

M. Beatty: Monsieur le président, M. Nunziata sait pertinemment que j'ai déjà fait connaître mon approbation pour le projet Port-Cartier. Nous avons des problèmes à court terme pour ce qui est des établissements de détention protégée au Québec. Le problème avait été identifié par M. Kaplan pendant qu'il était solliciteur général, et il a d'ailleurs annoncé l'intention de faire construire de nouvelles installations dans la province.

Il y a continuellement des besoins qu'il faut satisfaire. Je revois cependant tout le principe qui sous-tend le système pénitentiaire au Canada aujourd'hui. Le rapport du groupe de travail Nielsen, dont le Comité sera saisi, pose le problème des orientations futures. J'inviterais tous les députés, y compris M. Nunziata, à participer au débat, mais, entre-temps, nous devons continuer à remplir notre devoir et d'offrir des installations adéquates. C'est notre intention de le faire.

Le président: Une dernière question.

[Text]

Mr. Nunziata: On the question of capital punishment, the Solicitor General indicated it is not within his department's jurisdiction. I quite agree an amendment to the Criminal Code is necessary to implement capital punishment, but would he not agree that if capital punishment is reinstated, it would be the Correctional Service of Canada which would actually carry out the execution? And if he does agree, would he not then agree his department will have to address that issue squarely?

Mr. Beatty: Yes, but the question asked by Mr. Robinson related to the government's position on capital punishment and whether or not a private member's bill being debated in the House of Commons was adequate to satisfy the commitment made by the government. This is a question which should properly be placed to my colleague, the Minister of Justice, whose jurisdiction it is.

The Chairman: We will now go to the government's side for 15 minutes. Mrs. Collins.

Mrs. Collins: Thank you. I just want to come back to the issue of women in conflict with the law. One of the priorities is for programs directed to women who may be in conflict with the law and I think the really important area is dealing with women at risk.

It is also certainly evident that women who have been victims of abuse, as children or in their own homes, are in the very high-risk category and many of the women who get involved with crime have come from this kind of background.

There is one thing which bothers me. I know your department—both in this program and I understand in other parts of the department—is doing work in the area of family violence, and also, I assume, on the result of that and its impact on the penal system. I understand Health and Welfare does some work in this area and Justice does some work in this area and the women's advisory council does as well.

To me, it is one of the major problems our society is dealing with and if we ever want to really get down to dealing with some of these other areas of crime prevention, then we have to come back to this issue. Yet I have this uneasy feeling there is not really a major focus. There are bits and pieces going on but it is not all brought together in terms of some kind of real national initiative in dealing with this issue. I wonder if the Solicitor General has thought about this. Does he have any plans or any ideas to bring this issue forward?

Mr. Beatty: Yes, it will be brought forward very rapidly with a response to Badgley and Fraser, because many of their recommendations obviously were relevant in this area.

Additionally, in my own area, one of the initiatives I have taken, which has highlighted the importance to me of dealing with this, is the initiative on missing children, where one of the difficulties we have in terms of identifying the reason why a child leaves home is to determine whether or not he or she was the subject of child abuse in some way in the home. It is a little bit too late when you try dealing with the problem after the child has left, rather than asking whether conditions in the home have become intolerable in some way.

[Translation]

M. Nunziata: Pour ce qui est de la peine capitale, le solliciteur général a indiqué que cette question n'était pas du ressort de son ministère. Je conviens avec lui qu'il faut modifier le Code criminel si l'on veut rétablir la peine capitale, mais dans le cas où elle serait rétablie, il incomberait au Service correctionnel du Canada de s'occuper de l'exécution, n'est-ce pas? Si la réponse est oui, ne conviendrait-il pas que son ministère aura à faire face à cette question?

M. Beatty: Oui, mais M. Robinson voulait connaître la position du gouvernement sur la peine capitale et tenait à savoir si un projet de loi émanant d'un député, faisant l'objet de débats à la Chambre des communes, suffisait pour remplir l'engagement pris par le gouvernement. C'est au ministre de la Justice qu'il appartient de répondre à cette question.

Le président: Nous allons maintenant donner la parole pendant 15 minutes aux députés du parti ministériel. Madame Collins.

Mme Collins: Merci. Je voulais revenir sur la question des femmes ayant maille à partir avec la loi. Tout programme destiné à ces femmes doit, d'abord et avant tout, tenir compte des femmes qui sont les plus susceptibles de commettre des crimes.

Nous avons toute la preuve que les femmes ayant souffert des abus, dans leur enfance ou au foyer, se trouvent dans cette catégorie. La plupart des femmes qui commettent des crimes ont connu ce type d'environnement familial.

Une question me préoccupe. Je sais que votre ministère, pour ce qui est de ce programme et dans les autres services aussi, étudie la question de la violence au sein de la famille et, également, son impact sur le système carcéral. Je crois savoir que le ministère de la Santé et du Bien-être social, le ministère de la Justice et le Conseil consultatif sur la situation de la femme y travaillent tous également.

A mon sens, c'est un des problèmes majeurs de notre société. Si nous voulons véritablement parvenir à prévenir les crimes, il faut que nous ayons cette question à cœur. Pourtant, je me sens inquiète, car j'ai l'impression qu'on n'y fait pas vraiment attention. Il semble y avoir des mesures à l'emporte-pièce qui ne sont pas coordonnées et réunies en un seul effort national. Je voudrais savoir si le solliciteur général y a déjà réfléchi. A-t-il des projets ou des idées à ce sujet?

M. Beatty: La question sera traitée sous peu en réponse au rapport Badgley et Fraser, dont plusieurs recommandations portent sur cette même question.

De plus, les efforts que j'ai faits dans mon propre domaine ont fait ressortir l'importance du problème. L'une des difficultés qui se posent en cas de fugue est de déterminer si l'enfant a été victime d'abus chez lui. Une fois que la fugue est faite, c'est trop tard. Il faut plutôt déterminer si l'ambiance familiale y est pour quelque chose.

[Texte]

You can also see it in the enforcement side, in the street solicitation area. I believe Parliament took the right steps in amending the Criminal Code to deal with it on the level of the street. We also have to deal with it on another level and ask ourselves whether many of the young women who are drawn into this are people who have been abused at home, who have run away from home, who have gone to another part of the country, who are young with no marketable skills, no friends and no support, who are then victimized and drawn into a life of crime.

I would like to see us look not simply at the policing perspective but also at some of the root causes at the family level. The research project which we have initiated in four centres—Edmonton, the Vancouver area, Toronto and Montreal—will help us to get a much better understanding of the reasons why children run away from home and to get some better understanding within our Ministry of family violence and the response to it of various social agencies, including the police.

• 1645

Mrs. Collins: I know the response which will be coming forward with respect to Badgley is very important. Again, it is after the fact, is it not? It is not coming back to the root causes or trying to deal with some of those. I still have this nagging concern that somehow we are not appropriately dealing with the front end of it and highlighting it as a social issue.

We have the drinking and driving legislation: last year for the first time people became aware that socially, it was not responsible to drink and drive. I do not think we have reached the sense of social awareness in the family violence issue.

Mr. Beatty: Nor, I think, are most of us aware how extensive it is. We tend to think this would not happen in our area. Even in my own constituency, I have found homes being opened up for women in transition, or other initiatives being taken to try to assist people who are victims of family violence. Even in a rural, very peaceful area like my own, you begin to become aware of the extent to which this exists.

No region of Canada is immune, and it cuts across all demographic lines. It happens in wealthy families and poor families and families of all races and backgrounds. It is an issue where there is a growing awareness on the part of the public and of governments. One of the things that handicaps us to an extent is the constitutional jurisdiction. Some of the initiatives in Badgley and Fraser will get in the front end, but I do not know if Mr. Gibson might want to comment on some of the problems constitutionally in terms of the scope of the federal government's involvement.

Mr. Gibson: I think it was well-recognized by Dr. Badgley in his report that his recommendations spoke not simply to the federal government but to the provinces as well. Much of the social welfare system, the hands-on portion of it, is within provincial responsibility. The federal government's response will deal with a wide range of recommendations not only

[Traduction]

Le problème se pose en matière de police, dans toute cette question du racolage. J'estime que le Parlement a bien agi en modifiant le Code criminel afin de résoudre le problème lui-même. Il faut par ailleurs résoudre le problème sur d'autres plans en découvrant combien de celles qui ont été entraînées dans la prostitution ont été victimes d'abus chez elles, ont fait des fugues pour aller s'installer dans une autre région du pays, combien sont des jeunes sans aucune formation professionnelle, sans ami et sans soutien, qui deviennent victimes et sont par la suite entraînées dans une vie criminelle.

Je voudrais que nous envisagions le problème non pas exclusivement sous l'angle de la police, mais aussi dans l'optique de la résolution du problème au niveau de la famille. Nous avons établi un projet de recherche dans quatre centres urbains, à savoir Edmonton, Vancouver, Toronto et Montréal, qui nous permettra de mieux comprendre pourquoi les enfants abandonnent le foyer familial et pour mieux comprendre le problème de la violence au sein de la famille, ainsi que la réaction des différents organismes sociaux, y compris la police.

Mme Collins: Je sais que la réponse que l'on prépare au rapport Badgley est de première importance. Mais, encore là, il s'agit de réagir après coup, n'est-ce pas? Il ne s'agit pas de découvrir les causes fondamentales pour les éliminer. Ce qui m'ennuie, c'est que nous ne traitons pas le problème comme il le faudrait, c'est-à-dire comme un problème social.

Il y a les lois sur l'ivresse au volant. Pour la première fois l'année dernière, on s'est rendu compte que de conduire en état d'ivresse indiquait un manque de responsabilité sociale. Or, le problème de violence au sein de la famille n'a pas encore réussi à susciter les mêmes sensibilités sociales.

M. Beatty: Et la plupart d'entre nous ignorent la gravité du problème. Nous avons tendance à croire qu'il ne se produirait jamais dans notre paroisse. Même dans ma propre circonscription, on a ouvert des refuges pour femmes et pris d'autres initiatives afin de venir en aide aux victimes de la violence au foyer. Ceci démontre que même dans une région rurale, tranquille, comme la mienne, le problème se fait sentir.

Aucune région n'est à l'abri et toute la population est également concernée. Le problème surgit aussi bien chez les familles riches que chez les familles pauvres, et transcende toutes les distinctions raciales et culturelles. La population et les gouvernements sont de plus en plus conscients du problème. C'est le problème de la compétence constitutionnelle qui nous entrave. En donnant suite aux recommandations du rapport Badgley et Fraser, on arriverait effectivement à aborder le problème comme il faut. M. Gibson aurait cependant des observations à ajouter au sujet de la compétence constitutionnelle et des restrictions qu'elle impose au gouvernement fédéral.

M. Gibson: Dans son rapport, M. Badgley a clairement affirmé que ses recommandations ne s'adressaient pas uniquement au gouvernement fédéral mais aux provinces également. La prestation des services de bien-être social eux-mêmes relève des provinces. Le gouvernement fédéral va répondre à toute la gamme de recommandations contenues

[Text]

within Dr. Badgley's report but also in Mr. Fraser's report. There will be a range of responses required from the provinces as well.

Mrs. Collins: I will be coming back to this issue, because it is one that I am very concerned about. I am sure we will be discussing it in the future.

Just one other area: I am sure the Minister is aware of the recent report of the *Feminist Review of Criminal Law*. There are some things I do not agree with in the report, but there are some areas I think are very interesting with respect to sentencing.

Certainly a recommendation we should look at is sentencing which enhances self-responsibility, and I have some very significant concern that our present correctional approaches do not necessarily do so. You look at the statistics and see only 6% of the women involved in crime are actually involved in any kind of violent crime, and of those who are involved in murders, 73% are family-related, highly emotional kinds of situations.

I think there are some very significant differences outlined in the report of women and crime and also, I feel, in how they should be dealt with within the penal institutions in sentencing. What kind of follow-up would you expect from your department to some of these kinds of recommendations, specifically in the area of sentencing? I do not know if this is more related to the Department of Justice than yourself, but can you advise us of what the thinking is in terms of sentencing?

Mr. Beatty: In the area of sentencing our jurisdiction is very limited. It is obviously the responsibility of the Department of Justice, first of all, to write the provisions of the Criminal Code and secondly, they are responsible for the courts. Obviously, we would see these people after sentencing, when they would be sent to the prison for women or have some other interaction with the Correctional Service of Canada.

It is really at that level, not just for women but across the board, that we are beginning to ask ourselves about the philosophy underlying incarceration and whether we can be more selective, what we can do in terms of programs within the system itself to allow people to adjust better and become productive members of society.

I certainly recognize the fact in the case of women, because out of a system where there are, I believe, about 10,000 inmates in Canada in the federal system, about 200 are female. As a consequence, it gives you both opportunities and problems in terms of trying to provide programs which meet their needs.

One of the interesting things in looking at the make-up of the female population is that the nature of their crimes is different from the nature of the crimes for men. They tend to be less violent, for example. And the women also have special needs which have to be met by us, in part because of the paucity of institutions for them. A woman from your neck of the woods, Mrs. Collins, would be shipped to Kingston to the

[Translation]

dans le rapport Badgley aussi bien que dans le rapport Fraser. D'ailleurs, les provinces seront appelées à y répondre aussi.

Mme Collins: J'y reviendrai, car c'est une question de première importance pour moi. Je suis sûre que nous aurons l'occasion d'en discuter à l'avenir.

Enfin, je suis sûre que le ministre est au courant d'un récent rapport de la *Feminist Review of Criminal Law*. Je ne partage pas tout ce qui est dit dans le rapport, mais il contient cependant des recommandations intéressantes sur l'application de la peine.

Notamment, une des recommandations qui méritent une étude sérieuse est celle sur la responsabilité individuelle. Or, notre système correctionnel n'insiste pas nécessairement là-dessus. Il suffit de regarder les statistiques pour constater que seulement 6 p. 100 de la population carcérale féminine ont commis des crimes violents, et que 73 p. 100 des meurtres commis par des femmes se passent dans la famille dans des situations dominées par les émotions.

Dans le rapport sur les femmes et le crime, on souligne des différences considérables dont il faudrait tenir compte dans l'application de la peine. Quel genre de réponse attendez-vous de votre ministère, notamment aux recommandations sur l'application de la peine? Cette question ne vous concerne peut-être pas autant que votre ministère, mais avez-vous des observations à nous faire sur l'orientation qu'on va prendre dans ce domaine?

M. Beatty: Notre compétence est très limitée. Manifestement, l'application de la peine appartient au ministère de la Justice d'abord qui doit rédiger les dispositions du Code criminel, et ensuite aux tribunaux, qui doivent les interpréter. Il est certain que nous traitons avec ces femmes une fois la peine appliquée, au moment où elles sont envoyées en prison ou au moment où les services correctionnels du Canada interviennent dans leur vie.

Dans ce sens-là, nous commençons à nous interroger sur la philosophie qui sous-tend le système pénitentiaire, et ceci dans le cas de tous les prisonniers, pas uniquement des femmes. Nous nous demandons si nous pouvons être plus sélectifs, comment nous pouvons mettre en application des programmes au sein du système afin de permettre une réintégration plus harmonieuse et afin de permettre aux prisonniers de devenir des membres productifs de notre société.

Je reconnais que le cas des femmes est spécial: sur 10,000 détenus au Canada dans des prisons de compétence fédérale, environ 200 sont des femmes. Par conséquent, le défi est de trouver des programmes susceptibles de satisfaire leurs besoins.

On constate d'après la composition de la population carcérale féminine que leurs crimes sont différents des crimes commis par des hommes. Ils sont moins violents, par exemple. Par ailleurs, les femmes ont des besoins spéciaux auxquels nous devons satisfaire, qui sont en partie dus à l'insuffisance des institutions. Par exemple, madame Collins, une prisonnière de votre région serait envoyée dans la prison pour femmes à

[Texte]

Prison for Women, separated from her family, and where we do not have the range of levels of security of institutions that we have in other areas for men, which give us more flexibility. We are looking at all of these issues to see what we can do to better meet those needs. I am sorry it does not address your question with regard . . .

• 1650

Mrs. Collins: I know.

Mr. Beatty: —to sentencing; we do not get them at that stage. It is once the sentence is passed that we are trying to cope with how best to meet their needs and society's needs.

Mrs. Collins: Well I will look forward to pursuing this area at future meetings, and I will pass on to my colleagues, who have other questions.

The Chairman: Thank you, Mrs. Collins. Mr. Daubney, there is about six minutes.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have a few brief questions arising out of the estimates. The first relates to the Office of the Correctional Investigator, who is described on page 30 of your estimates as being an ombudsman for incarcerated persons. The description also refers to the office having been established by order in council. I gather that some consideration is being given within your department to giving this office-holder more independence, and perhaps some statutory base. I would be interested in your views on this question and whether we can anticipate legislation in this matter.

Mr. Beatty: Mr. Daubney, you took me quite off balance by asking me a question related to the estimates.

You are quite right that the Correctional Investigator was created in essence as a prison ombudsman by order in council. I think it is deemed to be desirable to have a statutory basis of prison ombudsman, an act if you like, or something akin to that, perhaps something—an amendment to the Department of the Solicitor General Act. Now, we are discussing it with the Correctional Investigator and also looking in terms of the government's legislative priorities.

It is my feeling that the office has functioned well to date. I think the primary concern that any of us would have about whether it is necessary to have a separate statute for the Correctional Investigator is whether he has credibility among inmates. Judging from the volume of complaints that he processes, the credibility seems to be very high. I do not detect a major . . . it is not greatly broken at the present time. Now, it might be desirable to change the structure, but he certainly seems to have the confidence of inmates and certainly has the confidence of the correctional service, as well as doing his job professionally and independently.

Mr. Daubney: So there is no feeling on their part that as an employee of the department he lacks any independence, or is not prepared to go to bat for them to the full extent?

[Traduction]

Kingston et séparée de sa famille. Nous n'avons pas la même gamme d'institutions pénitencières pour femmes que pour hommes et, donc, pas la même souplesse. Nous essayons de voir comment mieux répondre à leurs besoins. Je suis désolé de ne pas pouvoir répondre directement à votre question au sujet de . . .

Mme Collins: Je sais.

M. Beatty: . . . les déterminations de la peine. Nous n'avons aucun contact avec elles à ce moment-là. Une fois la peine déterminée, nous nous efforçons de répondre à leurs besoins ainsi qu'à ceux de la société.

Mme Collins: J'attends avec impatience les réunions ultérieures où nous pourrions poursuivre cette question. Je cède la parole à mes collègues qui ont d'autres questions.

Le président: Merci, madame Collins. Monsieur Daubney, il vous reste environ six minutes.

M. Daubney: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, mes questions découlent des prévisions budgétaires. La première porte sur le poste de l'enquêteur correctionnel décrit à la page 30 des prévisions budgétaires comme étant l'ombudsman des détenus. Dans l'explication du poste, on dit qu'il a été créé grâce à l'autorisation d'un décret en conseil. Je crois savoir par ailleurs que votre ministère songe à accorder une plus grande autonomie au titulaire du poste et à confirmer le poste dans la loi. Je voudrais obtenir vos commentaires à ce sujet et savoir si nous pouvons attendre un projet de loi en ce sens.

M. Beatty: Monsieur Daubney, vous m'avez pris au dépourvu en me posant une question sur les prévisions budgétaires.

Vous avez tout à fait raison de dire que c'était suite à un décret en conseil que l'on a établi le poste d'ombudsman pour détenus, officiellement connu sous le nom d'enquêteur correctionnel. On a estimé souhaitable de prévoir le poste dans les textes réglementaires, ou dans une loi, le cas échéant, ou dans une modification à la Loi sur le ministère du solliciteur général. Nous en discutons actuellement avec l'enquêteur correctionnel tout en tenant compte des priorités législatives du gouvernement.

J'ai l'impression que le poste est une réussite jusque là. Quant à déterminer la nécessité de prévoir un texte réglementaire distinct pour étayer le poste d'enquêteur correctionnel, il faudrait déterminer sa crédibilité auprès des détenus. D'après les nombres de plaintes qu'il traite, on pourrait dire que sa crédibilité est très bonne. Je n'ai décelé aucun problème à cet égard. Par contre, il serait peut-être souhaitable d'apporter certains changements organisationnels, mais pour le moment le titulaire semble avoir gagné la confiance des détenus ainsi que du service correctionnel et il exécute ses tâches de façon professionnelle et indépendante.

M. Daubney: Donc, à titre d'employé du ministère, n'a-t-il pas l'impression que son indépendance est bridée ou que le ministère ne serait pas prêt à le défendre jusqu'au bout?

[Text]

Mr. Beatty: Well, I think what the Correctional Investigator would say to you is that . . . I think he would prefer, probably, to see a separate statute. But does he feel at the present time that . . . for example, has he ever been ordered not to undertake an investigation or to give a particular decision with regard to an investigation he has undertaken? I think the answer would be no, that he is a person of considerable integrity; I am sure he would resign if an attempt were made to do that. And both the inmates who have filed complaints with him and those of us who have worked with him have found him extremely professional and independent. He is not the sort of person where the bureaucracy or the Minister would attempt to crowd into his area.

Mr. Daubney: Thank you. The second agency I would like to ask a question on is the Security Intelligence Review Committee. On page nine of the estimates dealing with that agency I find the following statement:

In its review or oversight of CSIS's activities, the Committee's effectiveness will be measured externally by the degree to which Parliament and the Public perceive the Committee to be fully informed about CSIS's activities . . .

In tune with contemporary attitudes about what those activities should encompass, I would like to ask the Minister whether he is satisfied that the Security Intelligence Review Committee is in fact fully informed of the activities of CSIS and whether we as parliamentarians can be satisfied that is the case.

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman. SIRC is a committee of Privy Councillors, most of whom are former Cabinet Ministers, who certainly have been activist in terms of their oversight of CSIS. They have initiated a number of inquiries on their own; they have also met with me. They of course review as well the certificate of the Inspector General. It has certainly been my experience that they have been very active in terms of searching out information and ensuring that they are fully informed.

• 1655

With CSIS and all of these agencies we are still going through a period of getting them up and running and defining the relationship. The SIRC is new. It is certainly my feeling that they are defining themselves well and that they are fully informed. There is certainly a recognition on the part of both SIRC and CSIS that they are entitled to any information described under their mandate, and that we would deny that at our peril.

Mr. Daubney: The final question relates to the RCMP estimates. On page 80 there is a table setting out the salary provisions for the various categories of personnel under the RCMP Act. I was surprised to see that the range for special constables—as part of the question I would like to ask you what exactly their role is—for which the minimum salary is \$30,723, is over \$4,000 higher than the range for regular constables, which is \$26,471.

Can you explain why that would be the case if, as I understand it, the special constables are the people operating at

[Translation]

M. Beatty: Je dirais que l'enquêteur correctionnel serait plutôt favorable à ce que son poste soit prévu dans une loi distincte. Quant à savoir s'il se sent . . . Au fait, lui a-t-on déjà ordonné de mener une enquête ou de prendre une décision dans le cas d'une enquête qu'il aurait entamée? Je crois que non et que c'est une personne très intègre. Il aurait démissionné si on avait essayé de lui faire ce coup-là. Et les détenus ayant déposé des plaintes et ceux d'entre nous qui ont travaillé avec lui l'ont trouvé extrêmement professionnel et indépendant. Ce n'est pas le genre de personne qui se laisserait accaparer par la bureaucratie ou l'influence d'un ministre.

M. Daubney: Merci. Le deuxième organisme qui m'intéresse est le Comité de sécurité et de diffusion de l'information. À la page 9 du budget des dépenses portant sur ledit Comité, j'ai trouvé ce qui suit:

Le Parlement et la population canadiennes pourront mesurer l'efficacité du Comité en fonction des informations qu'il aura sur les activités du SRSC . . .

A propos justement des activités qui devaient lui appartenir, le ministre est-il convaincu que le Comité de sécurité et de diffusion de l'information est entièrement informé des activités du SRSC et si les parlementaires peuvent être assurés que c'est le cas.

M. Beatty: Oui, monsieur le président. Le Comité est composé de membres du Conseil privé dont la plupart sont d'anciens ministres du Cabinet qui surveillent de façon suivie les activités du SRSC. Ils ont eux-mêmes entamés certaines enquêtes; ils se sont entretenus avec moi. Évidemment, ils sont également chargés d'étudier le certificat de l'inspecteur général. Je les ai toujours connus comme des enquêteurs actifs cherchant à être bien éclairés à cet égard.

Dans le cas du SRSC et de tout ses organismes, nous en sommes à l'étape de la mise sur pied et de la définition des rôles. Le CSDI est nouveau. Il est sûr que le comité cherche à définir son rôle et à être bien renseigné. Et le CSDI et le SRSC reconnaissent qu'ils ont droit à tous les renseignements prévus par leurs mandats que nous ne leur refuserions qu'à nos risques et périls.

M. Daubney: La dernière question porte sur le budget des dépenses de la GRC. Il y a un tableau à la page 81 où l'on donne l'échelle de salaire pour les différentes catégories de personnel assujetties à la loi sur la GRC. J'ai été étonné de voir que l'échelle de salaire du gendarme spécial et, à ce propos, je voudrais connaître leurs fonctions précises, commence à 30,723\$ soit 4,000\$ de plus que le salaire minimal des gendarmes réguliers qui est de 26,471\$.

Puisque les gendarmes spéciaux, si je ne m'abuse, travaillent aux aéroports et ailleurs pour contrôler la circulation, par

[Texte]

airports and other locations, who are doing traffic duties and may not be as fully trained as the regular constables?

Mr. Beatty: I will take a stab at that, Mr. Daubney. The special constables have, as you indicated, very specific responsibilities. They are the RCMP members you see at the airports. They are also the people who will be providing static guard protection at diplomatic missions, and so on. They do not have the ability, however, to progress through the ranks the way a regular member of the force can. They are hired for one specific purpose and their career surrounds that.

If you look at the average salary provision in 1986-87, you will find that special constables are, in fact, in the lowest category. For a regular constable in the force the average salary would be \$36,806, whereas the average one for a special constable would be \$32,606. I assume that the reason for the disparity you mentioned is that they do not have the same flexibility in terms of career advancement within the force.

Mr. Daubney: If there are any other reasons I would appreciate knowing what they are.

Mr. Beatty: Sure. I will certainly enquire of the force as to the nature of the structure and get back to you on that.

Mr. Daubney: Given the role of the special constable, it seems to me to be a very high starting salary. I know there are a large number of people interested in these jobs across the country.

Mr. Beatty: None of the special constables to whom I have spoken has expressed a concern that it was too high, but we will make enquiries.

The Chairman: Thank you, Mr. Daubney. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I have a number of questions for the Minister with respect to corrections and specifically with respect to some concerns about Kingston penitentiary, but I understand the Minister has given an undertaking to reappear before the committee. Rather than asking some brief questions I will wait until the correctional officials have come back with the Minister. I think the steering committee is meeting tomorrow to schedule that.

The Chairman: The Minister has some time on Thursday, April 17, and we are trying to locate a place. As you know, we have been relegated to the evening slots as standing committee, so we have to fight with the legislative committees to get an afternoon.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to get clarification on that one point.

I have a couple of supplementary questions to the questions asked by Mr. Daubney. The Correctional Investigator has requested on several occasions the right to report directly to Parliament as opposed to reporting through the Solicitor General. Is the Minister prepared to agree to that repeated request by the Correctional Investigator?

[Traduction]

exemple, et qu'ils n'ont pas toute la formation de gendarme comme telle, comment expliquez-vous cette différence?

M. Beatty: Je vais m'essayer, monsieur Daubney. Les gendarmes spéciaux ont des responsabilités très précises, comme vous l'avez indiqué. Ce sont des gendarmes qui travaillent aux aéroports et qui sont de garde aux ambassades pour protéger des diplomates et ainsi de suite. Toutefois, il ne peuvent monter dans les rangs comme les gendarmes de la GRC. Ils sont embauchés à une seule fin et leur carrière dans la GRC s'arrête là.

Si vous prenez les traitements moyens pour 1986-1987, vous verrez que les gendarmes spéciaux se trouvent dans la catégorie inférieure. Le gendarme régulier touche en moyenne 36,806\$ alors que le gendarme spécial toucherait 32,606\$. Cette disparité est due, je suppose, au manque de possibilités de promotion et d'avancement professionnel au sein de la GRC.

M. Daubney: S'il y a d'autres raisons, j'aimerais les connaître.

M. Beatty: Naturellement. Je vais m'informer auprès de la GRC afin de connaître la structure hiérarchique et vous en donnerai des nouvelles.

M. Daubney: Vu le rôle du gendarme spécial, je trouve que le salaire est très élevé au commencement. Ces emplois intéressent un grand nombre de personnes au Canada.

M. Beatty: Les gendarmes spéciaux ne se sont jamais plaints que leur salaire soit trop élevé, mais nous chercherons à nous informer.

Le président: Merci, monsieur Daubney. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'aurais des questions au sujet des services correctionnels, notamment, au sujet du pénitencier de Kingston. Je crois savoir que le ministre s'est engagé à comparaître à une date ultérieure. Par conséquent, au lieu de poser des questions rapides, je vais attendre que des fonctionnaires des services de correction reviennent avec le ministre. D'ailleurs, le comité de direction est censé fixer le calendrier de travail demain lors de sa réunion.

Le président: Le ministre est libre durant la journée du jeudi, 17 avril, mais nous essayons de trouver une salle de réunion. Comme vous le savez, à titre de comité permanent, nous avons dû nous contenter des créneaux en soirée. Il faut donc se battre avec les comités législatifs pour trouver une salle l'après-midi.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je demanderais un seul éclaircissement à cet égard.

J'aurais quelques questions complémentaires à celles posées par monsieur Daubney. L'enquêteur correctionnel avait, à plusieurs reprises, demandé à être responsable directement au parlement et non pas par la voix du solliciteur général. Le ministre serait-il prêt à accorder ce droit à l'enquêteur correctionnel?

[Text]

Mr. Beatty: Mr. Chairman, my own feeling is that it is preferable to have a... I would be concerned about the development of a whole range of special purpose bodies reporting directly to Parliament. I think the arrangement we have at the present time is one that is acceptable. It has worked well, and is one which has not undermined the independence of the Correctional Investigator or his ability to do his job.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the Correctional Investigator obviously feels differently, but we can pursue that subject.

With respect to the Security Intelligence Review Committee, the Minister has said that they have access to all possible documents. One of the areas in which the Conservative Party, while in opposition, was most outspoken on was the denial of access by the Security Intelligence Review Committee to confidences of the Queen's Privy Council, which were already in the possession of CSIS.

• 1700

I recall vividly the official spokesperson for the Solicitor General for the Conservative Party bitterly decrying this as a very serious flaw in the legislation. Well, now the Minister is in charge of this department, in charge of this legislation, and I want to ask the Minister whether he is prepared to bring forward an early amendment to rectify what was identified quite properly by both his party and by my party as a serious weakness, and that is the denial of access to these documents. I might say SIRC itself has expressed, as I understand it, some concerns about denial of access to these documents as well. What is the Minister going to do to rectify that weakness, which was identified by his party while in opposition?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, Mr. Gibson can correct me if my memory fails me, but I am not aware of any instance since my assuming the responsibility of Solicitor General where there is a problem as a result of this particular provision and I do not feel that it is a matter of great urgency in terms of introducing a new bill into the House of Commons to amend the CSIS Act.

I think one thing that would be useful for us is to get some experience under our belts with the CSIS Act to see if there are problems, how well it is functioning in a few years time and to bring in the statute that would make amendments where it was necessary.

Mr. Robinson: Well, is your position the same with respect to that particular provision, that the provision should not have been included?

Mr. Beatty: I am sorry?

Mr. Robinson: Is it still the position of the Conservative Party that the provision should not have been included in the legislation?

Mr. Beatty: Well, Mr. Chairman, it is not something I have really addressed and it has not been an issue during my tenure as Solicitor General. But one of the things Parliament did at

[Translation]

M. Beatty: Monsieur le président, personnellement, j'estime qu'il serait préférable... S'il vous plaît je serais inquiet de voir se multiplier le nombre d'organismes faisant rapport directement au parlement. Le système actuel est acceptable. Il fonctionne bien et n'a jamais affecté l'indépendance de l'enquêteur correctionnel ni entravé l'exécution de ses tâches.

M. Robinson: Monsieur le président, l'enquêteur correctionnel ne partage manifestement pas votre avis, mais nous pouvons poursuivre le sujet à un autre moment.

Quant au Comité de sécurité et de diffusion de l'information, le ministre a dit qu'il aurait accès à toute la documentation possible. Dans l'opposition, le Parti conservateur a fait beaucoup de bruit sur le fait que le Comité de sécurité et de diffusion de l'information se voit refuser l'accès aux confidences du Conseil privé de la reine que possédait alors le SRSC.

Je me souviens clairement d'avoir entendu le critique officiel pour le ministère du Solliciteur général au Parti conservateur dénoncer vivement cette faille flagrante dans la loi. Maintenant que le ministre est responsable du ministère et de la loi en question, je voudrais savoir s'il est prêt à apporter des changements sous peu afin de rectifier le défaut sérieux réperé par son parti et par le mien qui bloque l'accès aux documents. Je crois savoir par ailleurs que le CSDI a lui-même signalé le problème. Qu'entend faire le ministre pour corriger le défaut réperé par son parti alors qu'il était dans l'opposition?

M. Beatty: Monsieur le président, M. Gibson me corrigera si ma mémoire me fait faux bond, mais depuis que j'ai accédé au poste de solliciteur général, cette disposition n'a jamais causé de problème. Par ailleurs, j'estime qu'il n'est pas assez grave pour mériter le dépôt d'un nouveau projet de loi modifiant la Loi sur le SRSC à la Chambre des communes.

Il nous serait toutefois utile d'avoir un peu d'expérience pratique avec l'application de la Loi sur le SRSC pour connaître les problèmes éventuels afin de pouvoir la juger d'ici quelques années et d'apporter des modifications le cas échéant.

M. Robinson: Alors, prétendez-vous toujours que cette disposition n'aurait jamais dû être incorporée?

M. Beatty: Excusez-moi?

M. Robinson: Le Parti conservateur, soutient-il encore l'inopportunité de cette disposition dans la loi?

M. Beatty: Monsieur le président, je n'y ai pas réfléchi et le problème de s'est jamais posé depuis que je suis solliciteur général. Lors du débat sur la Loi sur le SRSC, le Parlement canadien a incorporé une disposition portant caducité...

[Texte]

the time the CSIS Act was passed was to write in a sunset provision into the bill in . . .

Mr. Robinson: Well, that is five years down the line, Mr. Chairman. We do not have to wait five years to rectify what has been identified as a serious loophole in this bill.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, it is only three at this point, and the real question is whether we want to bring in a whole series of amending bills or whether we think it is appropriate to allow the sunset to provision to take place and have a review to make changes which are appropriate at the time.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, we will come back to that one.

I want to ask the Minister as well a question about the policy with respect to the destruction of files by the—presumably now by CSIS. The Minister's predecessor had indicated that there was a file destruction policy under way. He tabled that policy. As we know, the McDonald commission indicated something like 800,000 Canadians had had files opened on them. The previous Minister said that hundreds of thousands of files were being destroyed. I want to ask the Minister whether this process of file destruction has been concluded yet; if so, how many files remain on the books on Canadians?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, pending the results of the Deschênes commission, all destruction of files is being put in abeyance. We are waiting for the results of the Deschênes commission.

In terms of the number of files that CSIS might have at the present time, I would be pleased to make inquiries of CSIS and if it is appropriate to inform Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, could I ask the Minister why a freeze has been put on all file destruction pending the Deschênes commission when as the Minister knows very well many of the files which were opened had absolutely nothing whatsoever to do with the mandate of the Deschênes commission.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, sometimes it is very difficult to tell through a thorough review, a very time-consuming review, that a particular file has absolutely no relevance to a subject. Indeed, that was evident in the experience of the McDonald commission, which commented extensively on this issue. The result is that the government has taken a blanket decision to suspend destruction of files except day-to-day administrative files, that is to suspend destruction of investigative files pending the report of the Deschênes commission.

Mr. Robinson: Just one final brief question, Mr. Chairman, if I may. The Minister announced a process for the selection of a new chairperson on the National Parole Board. As the Minister is aware, the Nielsen committee indicated, and I am quoting:

that it is widely believed that the overall calibre of the board has decreased in recent years because a number of less qualified, less knowledgeable and less well-educated members have been appointed.

[Traduction]

M. Robinson: Qui prendra effet dans cinq ans, monsieur le président. Nous ne sommes pas obligés d'attendre cinq ans pour corriger une lacune sérieuse dans la loi.

M. Beatty: Monsieur le président, il ne nous reste plus que trois ans à présent et il s'agit de savoir essentiellement si nous voulons déposer toute une série de projets de loi modificatifs ou si nous allons laisser prendre effet les dispositions portant caducité et faire les changements appropriés à ce moment-là.

M. Robinson: Monsieur le président, nous y reviendrons.

J'ai en outre une question au sujet de la politique concernant la destruction de dossiers par le SRSC, vraisemblablement. Le prédécesseur du ministre a indiqué qu'une politique de destruction des dossiers était en vigueur. Il l'avait déposé. Nous savons maintenant que la Commission McDonald a découvert qu'il avait des dossiers sur environ 800,000 Canadiens. Le ministre à l'époque a déclaré qu'on allait détruire des centaines de milliers de dossiers. Je voudrais savoir si la tâche est finie et, dans l'affirmative, combien de dossiers existent encore?

M. Beatty: Monsieur le président, en attendant les résultats de la Commission Deschênes, la destruction des dossiers a été suspendue. La suspension sera en vigueur jusqu'à la publication du rapport de la commission.

Quant au nombre de dossiers que possède le SRSC en ce moment, je vais m'informer auprès du service et transmettre les renseignements à M. Robinson, si c'est approprié.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais savoir du ministre pourquoi on a suspendu la destruction des dossiers jusqu'à ce que la Commission Deschênes finisse ses travaux? Le ministre sait pertinemment que la plupart des dossiers n'avaient rien à voir avec le mandat de la Commission Deschênes.

M. Gibson: Monsieur le président, en l'absence d'une étude approfondie et minutieuse, il est parfois très difficile de déterminer la pertinence d'un dossier. En effet, la Commission McDonald, qui a longuement commenté cette question, a démontré cette difficulté. Il en résulte que le gouvernement a pris une décision globale de suspendre la destruction de dossiers qui ne soient pas des dossiers d'intérêt administratif, c'est-à-dire, de suspendre la destruction de dossiers d'enquêtes jusqu'à ce que le rapport de la Commission Deschênes soit publié.

M. Robinson: J'aurais une dernière petite question, monsieur le président, si vous me le permettez. Le ministre a annoncé un processus de sélection du nouveau président de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Comme le ministre le sait, le comité Nielsen a affirmé, et je cite:

que la compétence générale de la commission a diminué depuis quelques années à cause de la nomination d'un certain nombre de personnes moins compétentes et moins instruites.

[Text]

I am going to ask the Minister first of all, when we can expect an announcement with respect to a new chairperson of the Parole Board. Secondly, is he prepared to put in place some mechanism for ensuring a nomination through a more objective process with relevant established criteria of members of the Parole Board instead of it being in some cases a pasture for people who have served the government of the day faithfully?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I cannot give a firm timeframe in terms of when the announcement will be made of the chairman of the National Parole Board. The research committee has completed its work and now it is incumbent upon the Governor in Council to take a decision.

• 1705

In terms of procedures for the future, one of the things the Prime Minister has done is to announce a parliamentary reform which would allow all Governor in Council appointees to come before a parliamentary committee to be reviewed on their qualifications. I think this process is a useful one and as a result will benefit civil Parliament. I think it is perhaps the best form, if you like, for judging whether the credentials of individuals are acceptable.

I would be wary of requiring or setting out criteria that were going to be binding in some way, for example, that a person would have to be a lawyer or a person would have to have had a background in policing.

One of the things we try to do with appointments to the parole board is to strike a balance between the need to have a narrow expertise in criminal justice on the one hand and to have members of the parole board representative of the public at large.

Mr. Robinson: And not just the party in power, presumably.

Mr. Beatty: Sure.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Robinson. I would remind members that we have a steering committee meeting tomorrow at 3.45 p.m. and we reconvene at 4 p.m. tomorrow with the Minister of Justice. We stand adjourned.

[Translation]

Je voudrais savoir d'abord à quel moment sera annoncé le nom du nouveau président de la commission. Ensuite, le ministre est-il prêt à mettre en place un mécanisme pour assurer un processus de nomination plus objectif prévoyant des critères établis pour le choix de membres de la commission pour qu'elle arrête de servir de planque à ceux qui ont fidèlement servi le gouvernement?

M. Beatty: Monsieur le président, je ne puis vous dire à quel moment précis sera annoncé le nom du nouveau président de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Le Comité de recherche a terminé son travail, c'est maintenant au gouverneur en conseil de se prononcer sur la question.

Pour ce qui est des procédures à adopter à l'avenir, le premier ministre a annoncé une réforme parlementaire, en vertu de laquelle toutes les personnes nommées par le gouverneur en conseil seront interrogées par un comité parlementaire sur leurs compétences. Cette initiative me paraît utile et sera à l'avantage du parlement. C'est peut-être en effet le meilleur moyen de juger de la compétence de candidats.

Je me méfieraïs cependant d'exigences obligatoires comme par exemple de devoir être avocat ou d'avoir de l'expérience comme policier.

La Commission des libérations conditionnelles s'efforce d'arriver à un compromis acceptable entre la présence de spécialistes et celle des représentants du public.

M. Robinson: Afin aussi de ne pas y mettre que les membres du parti au pouvoir, enfin on peut le supposer.

M. Beatty: Certainement.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Robinson. Je rappelle à nos membres qu'il y a une réunion du comité directeur demain à 15:45 et qu'à 16 heures, nous siégeons et que nous accueillons le ministre de la justice. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of the Solicitor General:

Fred Gibson, Deputy Solicitor General.

Du ministère du Solliciteur général:

Fred Gibson, sous-solliciteur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, April 10, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 10 avril 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice and Solicitor General

Justice et du Solliciteur Général

RESPECTING:

Main Estimates 1986-87: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 and 45 under JUSTICE

CONCERNANT:

Budget de dépenses principal 1986-1987: Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 et 45 sous la rubrique JUSTICE

APPEARING:

The Honourable John Crosbie,
Minister of Justice and Attorney General of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable John Crosbie,
Ministre de la justice et procureur général du Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 10, 1986

(4)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 4:25 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: David Daubney, Robert Horner, Alex Kindy, John V. Nunziata, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Acting Member present: Mary Collins for Rob Nicholson.

In attendance: From the Library of Parliament: Philip Rosen, Research Officer.

Appearing: The Honourable John Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Witness: From the Department of Justice: Frank Iacobucci, Deputy Minister and Deputy Attorney General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, April 8, 1986, Issue No. 1*)

The Chairman presented the SECOND REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, April 10, 1986, and has agreed to make the following recommendations: . . .

1. That the Committee approve the budget of \$225,150.00 for the period from April 1, 1986 to March 31, 1987; and that the Chairman be instructed to present the said budget to the Liaison Committee for review and subsequent approval by the Board of Internal Economy.
2. That, for the questioning of witnesses, the practice, which was agreed to by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs, be continued.
3. That the Hon. Perrin Beatty, Solicitor General of Canada, be invited to appear on Thursday, April 17, 1986 at 3:30 p.m. in relation to the Order of Reference dealing with the Main Estimates for 1986-87.
4. That the Commissioners of the Royal Canadian Mounted Police and of the Correctional Service Canada be invited to appear during the week of April 21, 1986.

On motion of John Nunziata, it was agreed,—That the SECOND REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

By unanimous consent, the Chairman called the Votes under JUSTICE.

It was agreed,—That the Minister's opening statement be deemed to have been read into the record.

The Minister, with Frank Iacobucci, answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 AVRIL 1986

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 16 h 25, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: David Daubney, Robert Horner, Alex Kindy, John V. Nunziata, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Membre suppléant présent: Mary Collins pour Rob Nicholson.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable John Crosbie, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Témoin: Du ministère de la Justice: Frank Iacobucci, sous-ministre et sous-procureur général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 relatif au Budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 avril 1986, fascicule n° 1*)

Le président présente le DEUXIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 10 avril 1986, et a convenu de faire les recommandations suivantes: . . .

1. Que le Comité adopte le budget au montant de \$225,150 pour la période du 1^{er} avril 1986 au 31 mars 1987; et que le président présente le budget au Comité de liaison pour étude et approbation ultérieure par le Bureau de la régie interne.
2. Que, pour l'interrogation des témoins, la pratique, qui avait été adoptée par le Comité permanent de la justice et des questions juridiques, soit continuée.
3. Que, l'hon. Perrin Beatty, Solliciteur général du Canada soit invité à comparaître le jeudi 17 avril 1986 à 15 h 30 relativement à l'ordre de renvoi portant sur le budget des dépenses principal de 1986-1987.
4. Que les commissaires de la Gendarmerie royale du Canada et du Service correctionnel Canada soient invités à comparaître pendant la semaine du 21 avril 1986.

Sur motion de John Nunziata, il est convenu,—Que le DEUXIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits inscrits sous la rubrique JUSTICE.

Il est convenu,—Que la déclaration préliminaire du Ministre soit tenue pour lue dans les dossiers.

Le Ministre et Frank Iacobucci répondent aux questions.

At 5:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 10, 1986

• 1625

The Chairman: I call the meeting to order. We are resuming consideration of our Order of Reference dated Thursday, February 17, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987.

I now call the votes under Justice in the main estimates 1986-87.

JUSTICE

Department

Vote 1—Operating expenditures\$79,046,000

Vote 5—The grants listed in the Estimates and contributions\$77,111,000

Canadian Human Rights Commission

Vote 10—Program Expenditures\$8,951,000

Commissioner for Federal Judicial Affairs

Vote 15—Operating expenditures\$2,942,000

Vote 20—Canadian Judicial Council—Operating expenditures\$320,000

Federal Court of Canada

Vote 25—Program expenditures\$9,013,000

Law Reform Commission of Canada

Vote 30—Program expenditures\$4,574,000

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

Vote 35—Program expenditures\$3,159,000

Supreme Court of Canada

Vote 40—Program expenditures\$4,466,000

Tax Court of Canada

Vote 45—Program Expenditures\$3,443,000

The Chairman: Before going to the Minister, I would like to seek a concurrence motion to adopt the second report of the subcommittee. You have the three paragraphs that were discussed. There will be a fourth paragraph, that the Commissioners of the RCMP and the Correctional Service of Canada be invited to appear during the week of April 21. May I have someone move that concurrence motion?

Mr. Nunziata: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: I am pleased to welcome the Honourable John Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada. Mr. Crosbie, I would invite you to introduce the officials who are with you. I may say that we have seen your report. Because it might take a bit of time were you to read it in word for word, we are more than prepared to have it

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 10 avril 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! Nous poursuivons les travaux prévus à notre ordre de renvoi daté du jeudi 17 février 1986 au sujet du Budget principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987.

Je mets donc en délibération les crédits du ministère de la Justice, inscrits au budget principal 1986-87.

JUSTICE

Ministère

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement\$79,046,000

Crédit 5—Subventions et contributions énumérées dans le budget\$77,111,000

Commission canadienne des droits de la personne

Crédit 10—Dépenses du programme\$8,951,000

Commissaire à la magistrature fédérale

Crédit 15—Dépenses de fonctionnement\$2,942,000

Crédit 20—Conseil canadien de la magistrature—Dépenses de fonctionnement\$320,000

Cour fédérale du Canada

Crédit 25—Dépenses du programme\$9,013,000

Commission de réforme du droit du Canada

Crédit 30—Dépenses du programme\$4,574,000

Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

Crédit 35—Dépenses du programme\$3,159,000

Cour suprême du Canada

Crédit 40—Dépenses du programme\$4,466,000

Cour canadienne de l'impôt

Crédit 45—Dépenses du programme\$3,443,000

Le président: Avant de donner la parole au ministre, j'aimerais que quelqu'un propose l'adoption du deuxième rapport du sous-comité. Vous avez devant les yeux les trois paragraphes qui ont été discutés. Nous ajouterons un quatrième paragraphe portant que les commissaires de la GRC et du Service correctionnel du Canada soient invités à comparaître dans le courant de la semaine du 21 avril. Quelqu'un veut-il le proposer?

M. Nunziata: Certainement.

La motion est adoptée.

Le président: J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à l'honorable John Crosbie, ministre de la Justice et procureur général du Canada. Monsieur Crosbie, je vous invite à présenter les hauts fonctionnaires qui vous accompagnent. Nous avons pris connaissance de votre rapport et peut-être pourrions-nous ainsi gagner du temps en vous dispensant de le

[Text]

adopted as part of our committee report today, and to go directly to questions if you are of the same mind.

The Honourable John Crosbie (Minister of Justice and Attorney General of Canada): Yes, that is fine, Mr. Chairman.

Well, first I would like to apologize for being late. The Prime Minister was meeting with The Métis National Council. I had to attend because I am involved in the Constitution discussions with the Aboriginal people and also I am their liaison Minister with the government; that is the Métis. The meeting just concluded and I was a bit late. So, I apologize to you all.

With me is Mr. Frank Iacobucci, Deputy Minister. This will be his first appearance before the committee. As you know, he was appointed Deputy Minister last summer, and he is doing a fine job, if I might be permitted to say a word in his defence. Mr. John Tait is our Assistant Deputy Minister in Public Law, and Mr. Dan Préfontaine is Assistant Deputy Minister of Policy, Programs and Research. Mr. Denys LeMoullec is Director of Financial Services.

You have seen the statement that I was going to make, already. So I do not need to take time by reading it here.

Statement by The Honourable John C. Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada:

Members of this new Committee on Justice and the Solicitor General are aware of this government's progress on justice issues. The passage of several crucial measures in the past year—the Criminal Law Amendment Act, 1985, the Divorce Act, amendments to the Judges Act, the "Charter Conformity" Act and Criminal Code provisions on soliciting and lotteries attests to the value of the work performed by the previous Committee on Justice and Legal Affairs and by my Department. I have no doubt that this Committee will continue that tradition. I welcome the new member of the Committee, Mr. Daubney, and I encourage all members to use the Committee's changed structure to advantage.

Before I comment on the 1986-87 Department of Justice Estimates, I would like to outline briefly the legislative and policy measures I plan for that period. Many involve difficult policy questions. They are almost without exception complex.

I have often spoken about the need to curtail child sexual abuse, juvenile prostitution and child pornography. Canadians are rightly concerned about these abuses, particularly so since the publication of the Badgley and Fraser Committee reports. I intend to respond to these concerns by introducing legislation before the summer recess. The Criminal Code will then deal more effectively with child sexual abuse. Code provisions on sexual offences respecting children will be rationalized. The reception of evidence from children who have been sexually

[Translation]

relire mot à mot, car nous sommes tout à fait disposés à l'insérer dans notre compte rendu et à passer directement aux questions. Cela, évidemment, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

L'honorable John Crosbie (ministre de la Justice et procureur général du Canada): En effet, c'est très bien, monsieur le président.

Je vous demanderais tout d'abord de m'excuser d'être arrivé en retard. Le premier ministre avait une réunion avec le Conseil national des Métis à laquelle j'ai dû assister puisque je participe aux pourparlers constitutionnels avec les peuples autochtones et que je suis en plus le ministre chargé d'assurer la liaison avec les Métis. La réunion vient de se terminer et c'est pourquoi je suis un peu en retard. Je vous prie donc tous de bien vouloir m'excuser.

Je suis accompagné de M. Frank Iacobucci, sous-ministre. C'est la première fois qu'il comparaît devant le Comité. Vous savez qu'il a été nommé sous-ministre l'été dernier et qu'il s'acquitte très bien de ses fonctions, si vous me permettez ce commentaire en passant. M. John Tait est notre sous-ministre adjoint pour le droit public, et M. Dan Préfontaine, sous-ministre adjoint chargé de la politique, des programmes et de la recherche. M. Denys LeMoullec est directeur des services financiers.

Vous avez vu la déclaration que j'allais faire, je ne pense donc pas qu'il soit nécessaire que je vous la lise.

Exposé présenté par l'honorable John C. Crosbie, ministre de la Justice et procureur général du Canada:

Les membres de ce nouveau Comité de la justice et du Solliciteur général sont bien au fait des réalisations du gouvernement en matière de justice. L'adoption de plusieurs mesures législatives d'importance au cours de l'année écoulée—la *Loi de 1985 modifiant le droit pénal*, les modifications à la *Loi sur les juges*, la loi «d'harmonisation avec la Charte» et les dispositions du *Code criminel* sur la prostitution et les loteries—témoigne de la valeur des travaux accomplis par l'ancien Comité de la justice et des questions juridiques ainsi que par mon ministère. Ce Comité, je n'en doute point, continuera dans cette voie. Je souhaite la bienvenue au nouveau membre, M. Daubney, et je vous encourage tous à mettre à profit la nouvelle structure du comité.

Avant de commenter le Budget des dépenses du ministère de la Justice pour 1986-1987, j'aimerais vous donner un aperçu des mesures législatives et politiques que je prévois prendre au cours de cette période. Nombre d'entre elles sont délicates et presque toutes sans exception sont complexes.

J'ai souvent souligné l'importance de réprimer les abus sexuels, la prostitution et la pornographie qui mettent en cause des enfants. Les Canadiens s'inquiètent, et avec raison, de ces abus, surtout depuis la publication des rapports Badgley et Fraser. Aussi, je me propose de déposer des mesures législatives en cette matière avant l'ajournement d'été. Ainsi, le *Code criminel* permettrait de sévir plus efficacement contre les auteurs d'abus sexuels à l'égard des enfants. De façon générale, les dispositions du Code sur les infractions sexuelles mettant en cause des enfants seront rationalisées, et l'admis-

[Texte]

abused will be facilitated. I also intend to introduce a new scheme to classify pornographic materials.

Canadians are concerned about the misuse of drugs and the illicit drug trade. I will continue to work towards international agreements to suppress that trade. These agreements may require domestic legislation to provide for the freezing, seizure and forfeiture of drug proceeds. My provincial colleagues lent their support to initiatives to extract the profits from crime when I met with them in Vancouver two months ago. They agreed that one of the most effective means of eliminating the profit motive in many types of organized crime is to attack the proceeds of crime. By hitting traffickers in the pocketbook, we hit them where it hurts.

I intend shortly to amend the Criminal Code provisions respecting mentally disordered offenders. Present procedures for determining fitness to stand trial are inadequate and outdated. Provisions dealing with the mentally disordered offender will be brought into conformity with fundamental principles of justice. I have consulted interested organizations and governments across Canada about these matters, and I am happy to report that the need for change is almost universally accepted.

I am also developing appropriate measures along with my provincial counterparts to compensate persons wrongfully convicted of crimes and imprisoned. You are aware of my Department's earlier participation in compensating Donald Marshall and Norman Fox. My Department is actively exploring various compensation options, and we hope to arrive at a satisfactory arrangement in the near future.

I will shortly introduce legislation to implement the Mutual Legal Assistance Treaty, Canada entered into with the United States last year. The treaty permits either country to obtain the assistance of the other in investigating criminal matters. The implementing legislation will provide an effective tool to deal with the growing volume of transnational crime. We are negotiating similar agreements with other countries. In addition, we are examining changes to the Extradition Act, and will be considering proposals for a revised scheme with Commonwealth countries for the rendition of fugitive offenders. In a decade scarred by transnational crime and international terrorism, these changes are imperative.

In keeping with the government's commitment to financial restraint, and to reduce unnecessary formality in dealing with minor offences, my Department is exploring mechanisms to deal with non-criminal violations of federal laws. It is cumbersome and expensive, not to mention a trifle absurd, to prosecute parking violations through Part XXIV of the Criminal Code. Several provinces have adopted procedures to avoid unnecessary formality and cost in handling these minor

[Traduction]

sion des preuves fournies par l'enfant qui aurait fait l'objet d'un abus sexuel en sera facilitée. En outre, je prévois présenter un nouveau mode de classification du matériel pornographique.

Les Canadiens s'inquiètent de l'usage qui est fait des stupéfiants et de leur commerce illicite. Je continuerai de déployer des efforts afin de conclure des ententes internationales pour supprimer ce genre de commerce. Ces ententes pourraient nécessiter l'adoption de mesures législatives au niveau national pour assurer le gel, la saisie et la confiscation du produit du commerce de la drogue. Lors de notre rencontre à Vancouver, il y a deux mois, mes collègues provinciaux ont donné leur appui à ces mesures qui visent à la confiscation du produit du crime. Ils ont tous convenu que l'interception du produit du crime était le meilleur moyen d'éliminer l'appât du gain qui motive de nombreux genres de crimes organisés. Rien ne peut être plus pénible pour un trafiquant que l'idée de perdre les gains que pourrait lui rapporter son crime.

J'ai l'intention de modifier sous peu les dispositions du *Code criminel* relatives aux délinquants atteints de désordre mental afin qu'elles soient conformes aux principes fondamentaux de justice. Les procédures actuelles pour déterminer si un prévenu est apte à subir son procès sont inadéquates et dépassées. J'ai consulté à ce sujet, les organismes et les gouvernements intéressés à la grandeur du Canada, et j'ai été heureux de constater que l'on reconnaît presque à l'unanimité le besoin de changement.

Je travaille également en collaboration avec mes homologues provinciaux à l'élaboration de mesures d'indemnisation des personnes condamnées et emprisonnées par suite d'une erreur judiciaire. À ce propos, vous avez pu constater que nous avons participé à l'indemnisation de Donald Marshall et Norman Fox. Mon ministère cherche actuellement d'autres moyens d'indemnisation, et nous espérons en arriver à un arrangement satisfaisant dans un proche avenir.

Je déposerai sous peu une loi de mise en vigueur du traité d'entraide juridique conclu avec les États-Unis l'an dernier. Le traité permet aux deux pays d'obtenir de l'aide de son partenaire pour les enquêtes en matière criminelle. La loi de mise en vigueur sera un outil efficace pour réprimer les crimes internationaux qui se font de plus en plus nombreux. Nous sommes en voie de négocier des ententes semblables avec d'autres pays. En outre, nous envisageons la modification de la *Loi sur l'extradition* et nous examinerons des propositions qui nous ont été soumises pour modifier les arrangements pris avec les pays du Commonwealth pour la reddition des délinquants fugitifs. Ces changements s'imposent en cette époque où nous sommes affligés de crimes et de terrorisme à l'échelle internationale.

Conformément à l'engagement pris par le gouvernement de restreindre les dépenses et pour réduire au minimum les formalités dans les poursuites pour infractions mineures, mon ministère explore actuellement des moyens de régir les infractions aux lois fédérales. Il est un peu encombrant et onéreux, pour ne pas dire absurde, de recourir à la Partie XXIV du *Code criminel* pour poursuivre les auteurs d'infractions aux règlements de stationnement. Plusieurs provinces ont

[Text]

offences. A federal scheme should be equally practical and cost effective.

My Department continues to examine several criminal law initiatives as part of the Criminal Law Review. We expect by autumn to receive the Report of the Law Reform Commission on the General Part of its proposed new Criminal Code, including crimes against persons and property. As you know, we work closely with the Commission. The Department is progressing with its review of police powers, search and seizure, arrest, questioning suspects, electronic surveillance and investigative tests.

At the Vancouver meeting of the Attorneys General, my colleagues and I agreed to conduct a brief but intensive consultation respecting a Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime. We also agreed to consult on a revised cost-sharing formula for criminal injuries compensation and possible Criminal Code amendments to implement a victim surcharge. This surcharge would be imposed on criminal offence fines to fund victim compensation programs and other services.

I have directed my Department to press forward in other areas. At that same Vancouver meeting we agreed on the need to review the terms and conditions of legal aid agreements for the 1985-86 and 1986-87 fiscal years. This was consistent with the new spirit of cooperation between the two levels of government.

The new Divorce Act will be proclaimed in force by June 1. The Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act will require the establishment of a sophisticated administrative structure, federally and provincially. Officials are setting up the administrative structure and system required to provide information to locate debtor spouses and intercept federal monies to ensure payment of orders.

As you know, I was charged with coordinating the government response to the Report of the Parliamentary Committee on Equality Rights. We gave that response on March 4. Changes will be made to federal legislation to reflect the comprehensive review of the Canadian Human Rights Act to ensure that it effectively complements the Charter and constitutes the best possible human rights code for the federal government and the federally regulated private sector. My Department will also examine all proposed legislative and regulatory amendments to ensure compliance with the Charter and the Canadian Bill of Rights. You can appreciate the enormity of these tasks. The Charter of Rights in particular has significantly increased my Department's workload.

[Translation]

adopté des procédures pour éliminer les formalités inutiles et réduire les coûts associés aux poursuites pour ces infractions mineures. Il serait pratique et rentable de mettre au point des procédures semblables au niveau fédéral.

Mon ministère continue l'examen des mesures envisagées dans le cadre de la révision du droit pénal. Nous devrions recevoir d'ici l'automne le rapport de la Commission de réforme du droit sur la partie générale d'un projet de nouveau *Code criminel*, qui traitera entre autres des infractions contre la personne et contre les biens. Comme vous le savez, nous travaillons en étroite collaboration avec la Commission. En outre, le ministère poursuit ses travaux sur la révision des pouvoirs de la police, soit les fouilles et les saisies, l'arrestation, l'interrogation des suspects, l'écoute électronique et les techniques d'enquête.

A la réunion des procureurs généraux qui s'est tenue à Vancouver, mes collègues et moi-même avons convenu de procéder à une consultation brève mais intensive sur l'élaboration d'une éventuelle déclaration de principes fondamentaux de justice pour les victimes d'actes criminels. Nous avons également convenu d'effectuer des consultations sur l'établissement d'une nouvelle formule de partage des frais pour l'indemnisation des victimes d'actes criminels et des modifications possibles au *Code criminel* pour prévoir une amende à l'intention des victimes. Cette amende s'ajouterait aux amendes déjà prévues pour les infractions criminelles et servirait au financement des programmes d'indemnisation des victimes et pour d'autres services.

J'ai enjoint à mon ministère d'aller de l'avant dans d'autres domaines. Toujours à cette réunion de Vancouver, nous avons convenu de la nécessité de réviser les modalités des ententes d'aide juridique pour les années financières 1985-1986 et 1986-1987. Cette initiative témoigne du nouvel esprit de collaboration entre les deux paliers de gouvernement.

La nouvelle *Loi sur le divorce* entrera en vigueur d'ici le 1^{er} juin. La mise en application de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et de des ententes familiales* nécessitera l'établissement d'un système complexe tant au niveau fédéral que provincial. Des fonctionnaires travaillent actuellement à la mise en place d'un système et de mécanismes pour fournir des renseignements qui permettraient de retrouver un conjoint défaillant et de saisir les sommes dues par le fédéral à ce dernier.

Comme vous le savez, j'ai été chargé de coordonner la réponse du gouvernement au rapport du Comité parlementaire sur les droits à l'égalité. Nous avons déposé cette réponse le 4 mars. Des changements seront apportés aux lois fédérales pour donner effet aux positions prises par le gouvernement. J'ai entrepris un examen en profondeur de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* de manière à ce que nous ayons un instrument qui complète adéquatement la Charte et constitue le meilleur code des droits de la personne possible pour l'administration fédérale et les organismes du secteur privé régis par le gouvernement fédéral. Mon ministère examinera également toutes les modifications proposées aux lois et aux règlements pour assurer leur conformité avec la Charte et la *Déclaration canadienne des droits*. Vous pouvez apprécier

[Texte]

On April 11, I will table legislation extending the application of federal and provincial laws to the offshore beyond the limits of the territorial sea. I have also recently obtained the agreement of my provincial counterparts to introduce legislation to allow Canada to accede to the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, known as the New York Arbitration Convention. Canadian business people will now be assured that foreign arbitral awards will be easily recognized and executed in this country.

I will soon introduce amendments to the Supreme Court of Canada Act to enhance the Court's control over its own process. The amendments will relate to both civil and criminal appeals in the Court.

The Federal Court Act and the Crown Liability Act will be amended. The legislation will greatly simplify the judicial review provisions of the Federal Court Act. The amendments will also seek to prevent dual court structure in Canada. The Federal Court will retain jurisdiction only where essential. Several provisions of the Crown Liability Act pertaining to Crown practice will be consolidated and rationalized.

These are just some of the legislative measures and justice programs I am about to undertake. They signal that my department is striding forward, not simply inching ahead, in developing a more fair and efficient system of justice.

These measures cost money. At the same time, this government is determined to attack the deficit. My Department is doing its share. I would like to outline generally for you my Department's Main Estimates for the 1986-87 fiscal year. In particular, I will address expenditure reductions.

For my portfolio we have effected a reduction from the 1986-87 estimates of \$1.8 million. This represents my share of the total government expenditure reduction beyond that contained in the original expenditure plan. You see the original expenditure plan before you in the blue book of Estimates.

This reduction was applied against the base budget. It will carry on into future years as well. Of this \$1.8 million reduction for my portfolio, \$1,343,000 applies directly to the Administration of Justice program. As you know, this program involves my department's four main legal activities, legal services, litigation services, legislative services, and legal policy and program development. It is supported by the Administration branch of the department.

We have effected reductions in several ways. We have carefully reviewed program requirements and adjusted

[Traduction]

l'ampleur de la tâche. La *Charte des droits et libertés* a fait augmenter considérablement la charge de travail de mon ministère.

Le 11 avril, je déposerai un projet de loi pour étendre l'application des lois fédérales et provinciales au-delà des limites de la mer territoriale. Par ailleurs, j'ai obtenu récemment l'accord de mes homologues provinciaux pour déposer des mesures législatives qui permettraient au Canada d'adhérer à la *Convention des Nations unies sur la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères*, dite *Convention sur l'arbitrage de New York*. Les gens d'affaires canadiens pourront maintenant être assurés que les sentences arbitrales étrangères seront facilement reconnues et exécutées dans notre pays.

Je déposerai sous peu des modifications à la *Loi sur la Cour suprême du Canada* afin de permettre à cette cour d'exercer un meilleur contrôle sur ses activités. Les modifications porteront sur les appels en matière civile et pénale.

La *Loi sur la Cour fédérale* et la *Loi sur la responsabilité de la Couronne* seront modifiées. Ces mesures permettront de simplifier grandement les dispositions relatives à l'examen judiciaire de la *Loi sur la Cour fédérale*. Ces modifications viseront également à éliminer la dualité judiciaire au Canada. La Cour fédérale n'aura compétence que dans les domaines où cela sera vraiment nécessaire. Plusieurs dispositions de la *Loi sur la responsabilité de la Couronne* relatives aux pratiques de la Couronne seront fusionnées et rationalisées.

Ce ne sont là que des exemples des mesures législatives et des programmes que nous sommes sur le point d'entreprendre. Comme on peut le voir, mon ministère ne piétine pas, mais il avance à grands pas vers la mise en place d'un système de justice plus équitable et plus efficace.

Ces mesures nécessitent des dépenses. Mais, en même temps, le gouvernement est déterminé à s'attaquer au déficit, et mon ministère fait sa part. J'aimerais vous donner un aperçu du Budget des dépenses principal de mon ministère pour l'année financière 1986-1987. Je soulignerai plus particulièrement les réductions de dépenses.

Mon portefeuille a connu une réduction de 1,8 million de dollars par rapport au Budget des dépenses de 1986-1987. Cela représente ma contribution à la réduction des dépenses du gouvernement au-delà de celles contenues dans le plan original de dépenses. Vous trouverez le plan original des dépenses dans le Livre bleu (Budget des dépenses).

Cette réduction s'applique au budget de base, et se poursuivra dans les années à venir également. De la réduction totale de 1,8 million de dollars pour mon portefeuille, 1,343,000\$ s'applique directement au Programme d'administration de la justice. Comme vous le savez, ce programme englobe les quatre principales activités juridiques de mon ministère, soit les services juridiques, les contentieux, les services législatifs et l'élaboration de la politique et des programmes. La Direction de l'administration assure le soutien de ce programme pour le ministère.

Nous avons effectué des réductions de diverses autres façons. Nous avons révisé minutieusement les besoins des

[Text]

delivery of these programs. We have re-assessed requests for research and evaluation funding and we have introduced new measures to increase productivity and efficiency. Our operational funds have been reduced by \$1,059,000. Grants and contributions have been reduced by \$284,000. We have reduced the originally planned percentage increase in operating expenditures. We have also reduced our research contract funds. The balance of the \$1.8 million overall reduction from the 1986-87 Estimates—\$457,000—is shared among the agencies and courts within my mandate. I repeat that the Main Estimates before you do not reflect these reductions.

Taking these reductions into account, the Administration of Justice Program budget for 1986-87 represents an increase of \$4.0 million over the 1985-86 Main Estimates. It totals \$162.7 million.

This net \$4.0 million increase is composed of the following: \$1.0 million to cover increased legal aid program costs and sentencing contributions; \$1.5 million in support of the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act; \$1.7 million to prepare the Revised Statutes of Canada, to work on Mutual Legal Assistance treaties, as well as additional resources for the litigation work of the Department; \$1.5 million for annual salary increases. That totals \$5.7 million. This amount has been reduced by \$1.7 million, to \$4 million, by the termination of programs such as the administrative law review and the federal law enforcement program.

As I stated, the agencies and courts falling within my mandate have collectively absorbed a \$457,000 reduction from the amounts shown in the 1986-87 Estimates before you. The Law Reform Commission of Canada underwent the largest single reduction. Its 1986-87 budget has been cut by \$139,000 to \$4.66 million. The \$9.832 million budget for the Canadian Human Rights Commission for 1986-87 has been reduced by \$50,000 and now totals \$9.78 million. The budget of the Commissioner for Federal Judicial Affairs has been reduced by \$98,000 to \$107.46 million. The 1986-87 budget of the Federal Court has been reduced by \$57,000 to \$9.78 million. The 1986-87 Tax Court of Canada budget stands at \$3.640 million, a reduction of \$30,000. The Supreme Court of Canada will absorb a \$42,000 reduction, leaving a 1986-87 budget of \$6.41 million. The Offices of the Information and Privacy Commissioners have had their 1986-87 budget reduced by \$41,000 from \$3.479 million to \$3.44 million.

I understand that representatives from the Law Reform Commission of Canada will later appear before this committee to address their estimates. If you wish officials from any other

[Translation]

programmes ainsi que leurs plans d'exécution. Nous avons réévalué les demandes de financement au titre de la recherche et de l'évaluation et nous avons adopté de nouvelles mesures pour augmenter la productivité et l'efficacité. Nos crédits de fonctionnement ont été réduits de 1,059,000\$, et les subventions et les contributions, de 284,000\$. Nous avons restreint le pourcentage d'augmentation qui avait été prévu pour les dépenses de fonctionnement. Nous avons également réduit les crédits au titre des marchés. Les 457,000\$ restants de la réduction totale de 1,8 million de dollars par rapport au Budget des dépenses de 1986-1987 se répartissent entre les organismes et les tribunaux qui relèvent de ma compétence. Comme je vous l'ai déjà signalé, le Budget principal que vous avez devant vous ne fait pas état de ces réductions.

Compte tenu de ces réductions, le budget du Programme d'administration de la justice pour 1986-1987 représente une augmentation de 4 millions de dollars par rapport au Budget principal de 1985-1986. Il s'élève à 162,7 millions de dollars.

Cette augmentation nette de 4 millions de dollars se répartit comme suit: un million pour absorber l'augmentation des coûts des programmes d'aide juridique et des contributions au titre de la détermination de la peine; 1,5 million au titre de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*; 1,7 million pour préparer les Statuts révisés du Canada, pour les travaux relatifs aux traités d'entraide juridique et pour les services de contentieux du ministère; et 1,5 million pour les augmentations annuelles de salaire. Ces augmentations auraient représenté 5,7 millions de dollars au total, mais ce montant a été réduit de 1,7 million de dollars pour totaliser 4 millions. Cette réduction s'est opérée par l'abolition de programmes tels que l'examen du droit administratif et le programme d'exécution des lois fédérales.

Comme je l'ai mentionné, les organismes et tribunaux qui relèvent de ma compétence ont absorbé ensemble 457,000\$ de la réduction effectuée par rapport au montant figurant dans le Budget des dépenses de 1986-1987 que vous avez devant vous. Parmi ces entités, c'est la Commission de réforme du droit qui a subi la plus forte réduction. Son budget de 1986-1987 a été réduit de 139,000\$ et se chiffre maintenant à 4,66 millions de dollars. Le budget de 9,832 millions de dollars de la Commission canadienne des droits de la personne a été réduit de 50,000\$ et se chiffre maintenant à 9,78 millions de dollars. Le budget du Commissaire à la magistrature a été réduit de 98,000\$ et totalise maintenant 107,46 millions de dollars. Quant au budget de la Cour fédérale, il a été réduit de 57,000\$ et se chiffre à 9,78 millions de dollars. Le budget de la Cour canadienne de l'impôt s'élève à 3,640 millions de dollars, ce qui représente une réduction de 30,000\$. La Cour suprême du Canada absorbera pour sa part une réduction de 42,000\$, son budget pour 1986-1987 totalisant 6,41 millions de dollars. Les bureaux des commissaires à l'information et à la protection de la privée connaîtront une réduction de dépenses de 41,000\$, et leur budget pour 1986-1987 se chiffrent respectivement à 3,749 et 3,44 millions de dollars.

Je crois comprendre que des représentants de la Commission de réforme du droit du Canada se présenteront plus tard devant ce Comité pour discuter de leur budget des dépenses. Si

[Texte]

of the courts or agencies to appear, we can make those arrangements, and I would suggest our session on Tuesday, April 15 could be used for that purpose. I await the Committee's direction in that regard.

I anticipate that the establishing of a filing fee for the clearance certificate issued by the Central Divorce Registry will generate approximately \$800,000 of revenue.

Three major contribution agreements remain untouched by expenditure reductions. All involve programs cost-shared with the provinces. The Adult and Young Offenders Legal Aid Program will receive \$64,964,000. Almost \$2.7 million is earmarked for compensation to victims of crime. The Native Courtworker Program will receive just under \$3.8 million. This last program seeks to reduce communication barriers between native people and those representing the criminal justice system. It also encourages native people to be actively involved in the resolution of their legal problems.

Authorized person-years have increased by 9 from last year to 1,398. Approximately 695 of those person-years are for legal officer positions. The 9 additional person-years are needed to implement the Mutual Legal Assistance project and the Department's initiative in support of the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act.

The recommendations of the Task Force headed by my colleague, the Hon. Erik Nielsen, will be examined to determine whether further expenditure reductions and organizational efficiencies can be achieved. It is too early to speak of definite actions, but the recommendations will be carefully considered.

I am making every effort to control the expenditures that fall within my mandate. At the same time, I remind Committee members that external factors often dictate activity and resource requirements in my Department. The service oriented structure of much of my Department strains the resources available to provide those services.

The Charter of Rights, for example, has spawned considerable litigation. Much of that litigation involves the federal government. Department of Justice lawyers find themselves increasingly drawn into the complex constitutional and social issues raised by the Charter. They have no real control over the extent of that involvement. They also have little control over the volume of criminal and civil litigation implicating the federal government.

Nor do my Department's legislative regulatory draftspersons have control over the volume of work they face. Demand depends largely on legislative and regulatory initiatives undertaken in other departments. The same applies to lawyers serving in Departmental Legal Services Units. The volume of their work depends on the services required by their client departments.

[Traduction]

vous désirez que des représentants d'autres organismes ou de tribunaux fassent de même, nous pourrions faire les arrangements nécessaires, et je vous proposerais de consacrer notre séance du mardi 15 avril à cette fin. J'attendrai les instructions du Comité à cet égard.

Je m'attends à ce que le prélèvement de droits pour la délivrance de certificats par le Régistre central des divorces donne lieu à quelque 800,000\$ de recettes.

Trois grands secteurs de contributions n'ont pas été touchés par les réductions de dépenses. Il s'agit de programmes à frais partagés avec les provinces. Le Programme d'aide juridique aux adultes et aux jeunes contrevenants recevra 64,964,000\$. Près de 2,7 millions de dollars seront affectés à l'indemnisation des victimes d'actes criminels. Le Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones recevra tout près de 3,8 millions de dollars. Ce programme vise à faciliter la communication entre les autochtones et les représentants du système de justice pénale. Il vise en outre à encourager les autochtones à participer activement au règlement de leurs problèmes juridiques.

Le nombre d'années-personnes a augmenté de 9 par rapport à l'an dernier et se chiffre maintenant à 1,398. Environ 695 de ces années-personnes sont affectées à des postes de conseillers juridiques. Les neuf années-personnes supplémentaires autorisées seront consacrées au projet d'entraide juridique et aux initiatives du ministère relativement à l'application de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*.

Nous nous pencherons sur les recommandations du groupe de travail présidé par mon collègue, l'honorable Eric Nielsen, afin de déterminer s'il y a moyen d'effectuer d'autres réductions de dépenses et d'améliorer encore l'efficacité de nos services. Il est encore trop tôt pour parler de mesures précises, mais les recommandations seront examinées attentivement.

Je fais tous les efforts possibles pour contrôler les dépenses qui relèvent de ma compétence. Cependant, j'aimerais rappeler aux membres du Comité que des facteurs hors de notre portée influent beaucoup sur les activités de mon ministère ainsi que sur nos besoins en matière de ressources. En raison de la vocation de mon ministère, une grande partie des ressources sont absorbées par la prestation de services.

La *Charte des droits et libertés*, par exemple, a donné lieu à de nombreux litiges. Nombre de ces litiges mettent en cause le gouvernement fédéral. De plus en plus, les avocats du ministère de la Justice se voient aux prises avec des problèmes constitutionnels et sociaux complexes soulevés par la Charte, et ils n'ont pas véritablement d'emprise sur ce phénomène. Et il en est de même pour les litiges en matière criminelle et civile mettant en cause le gouvernement fédéral.

La situation est la même pour les rédacteurs de lois et de règlements de mon ministère qui sont, dans une large mesure, tributaires des mesures prises par d'autres ministères en matière de lois et de règlements. Et il en est de même également des avocats qui oeuvrent dans les contentieux des ministères. Leur volume de travail dépend des services requis par leurs ministères clients.

[Text]

Before I close, I think it appropriate to acknowledge before this committee the contribution of the lawyers of the Department of Justice. They are this government's legal counsel. They are its legislative draftspersons. They are the forward thinkers of our system of justice, devising policies and programs to ensure fair and efficient justice for Canadians. These professionals bolster my confidence in Canada's legal system. In my first eighteen months as Minister of Justice and Attorney General of Canada, I have been impressed by their competence and dedication, and that of the Department's administrative, support and other professional personnel.

I will be pleased to respond to questions about these remarks and about the estimates before you.

Mr. Crosbie: I just might point out that the new Divorce Act is going to be proclaimed in force on June 1, 1986. I had said before that it would be May 1, 1986, but the problem arose in British Columbia. The Province of British Columbia did not feel they could get their new rules and so on, ready in time. They requested us to make the date June 1 instead of May 1, which I have agreed to do. So, it will be effective June 1, 1986.

The Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act: As you know it is quite a job to set up the new systems and to get the computers aligned with one another. Something like six data banks have to be tuned to get information on the names and the like for locating debtor spouses, and the same kind of complications with the funds that might be intercepted. It is calculated that it may be September before we can have the information part with reference to names functioning under that legislation, and the end of the year before we will be in a position to garnishee funds and so on out of these various federal sources that were involved in that legislation.

I notice in my notes here, and you might note, that will be going forward with the legislation to allow Canada to accede the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, the New York Arbitration Convention. I think that is a very forward step.

• 1630

The Province of British Columbia in particular, Mr. Chairman, has been very interested in that, because the provincial government is hoping to establish a commercial arbitration centre in Vancouver, which it hopes will become the main centre for commercial arbitration, particularly in the Pacific Rim.

I might say the 10 provinces have all agreed to pass legislation that has been drafted by the uniformity commissioners, or whoever does this. Anyway, they have all agreed that they are going to pass the necessary legislation as well this spring. As my notes say, we will shortly be introducing amendments to the Supreme Court of Canada Act.

[Translation]

Avant de terminer, j'aimerais rendre hommage aux avocats du ministère de la Justice. Ce sont les conseillers juridiques du gouvernement, ce sont nos rédacteurs de lois. Ils sont les penseurs de notre système de justice, ce sont eux qui conçoivent les politiques et les programmes destinées à assurer aux Canadiens un système de justice équitable et efficace. Ils me donnent raison d'avoir confiance en notre système juridique. Depuis les dix-huit mois que j'occupe le poste de ministre de la Justice et procureur général du Canada, leur compétence et leur dévouement n'ont cessé de m'impressionner, et je puis en dire autant du personnel de soutien et des autres membres du ministère.

Si vous avez des questions à poser au sujet de mon exposé ou du Budget des dépenses, je serai heureux d'y répondre.

M. Crosbie: Je vous signale en passant que la nouvelle Loi sur le divorce entrera en vigueur le 1^{er} juin 1986 et non le 1^{er} mai comme je l'avais espéré. C'est que les choses se sont compliquées en Colombie-Britannique. En effet, celle-ci s'est crue incapable de réunir ses coordonnées à temps et nous a demandé de repousser la date d'entrée en vigueur au 1^{er} juin 1986, ce à quoi j'ai accédé. La loi entrera donc en vigueur à cette dernière date.

Quant à la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, vous n'ignorez pas les difficultés que comportent la mise en place de nouveaux systèmes et l'homogénéisation des ordinateurs. Il faut consulter quelque six banques de données pour obtenir les noms, etc., des conjoints défailnants, et il en va de même de la saisie éventuelle de fonds. On estime qu'il faudra attendre à septembre avant que les renseignements relatifs aux noms soient entérinés, et à la fin de l'année avant d'être en mesure de saisir les fonds des diverses sources fédérales en cause dans cette loi.

En consultant mes notes, je constate, tout comme vous sans doute, que nous pourrions déposer les mesures législatives qui permettront au Canada d'adhérer à la Convention des Nations Unies sur la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères, dite Convention sur l'arbitrage de New York. Je crois que c'est très important.

C'est quelque chose qui intéresse beaucoup la Colombie-Britannique en particulier parce que le gouvernement provincial espère établir un centre d'arbitrage commercial à Vancouver, qui pourrait devenir le grand centre d'arbitrage commercial du bassin Pacifique.

Les dix provinces sont convenues d'adopter les lois proposées par les commissaires à l'uniformisation des lois. J'ajouterai que j'ai obtenu l'accord de mes homologues provinciaux pour déposer des mesures législatives nécessaires au cours du printemps. Suivant toujours mes notes, nous déposerons sous peu un projet de modifications de la Loi sur la Cour Suprême du Canada.

[Texte]

Tomorrow I will be introducing legislation in connection with extending our Canadian laws to the offshore.

The rest I guess you have already read in the notes here, so I do not need to refer to it. So we can get to questions and answers.

The only other thing I might touch on is the question of legal aid. We have had a major breakthrough, I believe, with the provinces on the question of legal aid. We had not entered into an agreement with Quebec since 1981, and that dispute in that respect has been settled now. We are now in a position such that Quebec will be entering into agreements for the necessary years and we can settle up with Quebec.

We have made an arrangement with the provinces for last year and this year that it seems they found to be satisfactory with respect to our arrangements on legal aid, and they have agreed with us that we should work this year towards deciding on what improvements and changes we might be able to make to the legal aid system in Canada as a whole, and look at how it is operating and the costs in the various provinces and why it is that, say, unit costs are higher in some provinces than in others, various questions of principle that need to be settled in legal aid . . . and looking towards an agreement for the longer term.

I am also anxious to see that we have a legal aid system that will apply in the civil area as well, not just as it does now under the Canada Assistance Plan but a scheme that would be administered by the Department of Justice. We would take over any responsibility financially that the Department of National Health and Welfare now has in that connection, we hope. I would like to work something out in that direction once we have the criminal side settled. The Canadian Bar, of course, is also very anxious to have the system improved and regularized.

I want just to say that I have now been in the department 18 months, and it is another year since we were at the estimates last year, and I would like to thank the people who work in the department. They are very good. I have found them to be very good to work with, working hard and with great skill. So I am quite pleased with the department. I think after 18 months it is safe to express an opinion. They are doing good work there, and I am looking forward to the rest of my term in that particular slot.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. We will deem that your report was read verbatim.

We will go to questioning. Mr. Nunziata, 15 minutes.

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman.

On behalf of the Liberal Party, I would like to welcome the Minister of Justice and his officials here. I would also like to commend the Minister for his very fine choice in his deputy minister. Mr. Iacobucci's very fine reputation preceded him, and we are all very proud that he is now in the position he is in. I am sure he will serve the position well and serve Canada well. We certainly wish him every success.

[Traduction]

Je déposerai demain un projet de loi visant à étendre la portée de nos lois canadiennes aux eaux territoriales.

Je crois que vous avez déjà lu le reste de ma déclaration si bien qu'il n'est pas nécessaire que j'y revienne. Nous pouvons donc passer immédiatement aux questions.

Auparavant, j'aimerais toutefois dire un mot sur l'aide juridique. Je crois que nous sommes parvenus à quelque chose d'important avec les provinces à ce sujet. Nous n'étions pas parvenus à signer un accord avec le Québec depuis 1981 et la question est maintenant réglée. Le Québec signera des accords pour les années en cause et nous pourrions donc rembourser cette province.

Pour l'année dernière et cette année, nous sommes parvenus à une entente avec les provinces à propos de l'aide juridique. Les provinces en semblent satisfaites et ont convenu avec nous qu'il faudrait essayer cette année de décider des améliorations et modifications à apporter au système d'aide juridique au Canada et examiner la façon dont il fonctionne et les coûts que cela représente dans les diverses provinces. Se demander pourquoi les coûts unitaires sont plus élevés dans certaines provinces que dans d'autres et se poser un certain nombre de questions de principe à ce sujet . . . tout en envisageant une entente à long terme.

Je souhaite aussi beaucoup que le système d'aide juridique s'applique également aux affaires civiles et non pas seulement comme aujourd'hui dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, mais dans le cadre d'un programme qui serait administré par le ministère de la Justice. Nous assumerions la responsabilité financière qu'assume actuellement le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. J'aimerais parvenir à faire quelque chose dans ce domaine une fois le côté pénal réglé. Le Barreau canadien souhaite évidemment beaucoup, lui aussi, que le système soit amélioré et régularisé.

Je conclurai en disant que je suis maintenant au ministère depuis 18 mois et qu'un an s'est écoulé depuis le dernier examen du budget du ministère. J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier mes collaborateurs au ministère. Je suis très satisfait d'eux. Il est très agréable de travailler avec eux, ils sont très laborieux et très compétents. Je suis donc tout à fait satisfait du ministère. Je crois qu'après 18 mois, il m'est permis de donner un avis. Le ministère fait du bon travail et je me réjouis de poursuivre mon mandat à ce poste.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Nous considérons que votre déclaration a été lue intégralement.

Nous pouvons maintenant passer aux questions. Monsieur Nunziata, quinze minutes.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président.

Au nom du Parti libéral, je souhaite la bienvenue au ministre de la Justice et à ses collaborateurs. Je veux d'autre part féliciter le ministre de l'excellent choix qu'il a fait en la personne de son sous-ministre. La réputation de M. Iacobucci n'est pas à faire et nous sommes tous très fiers qu'il ait accepté ce poste. Je suis sûr qu'il servira très bien le Canada. Nous lui souhaitons tout le succès possible.

[Text]

• 1635

I would like to begin by asking the Minister some questions with respect to the government's position on the issue of capital punishment. Can we have an articulation of what the government intends to do with respect to that particular issue?

Mr. Crosbie: As we have tried to make clear, the government is committed to providing time during the term of this Parliament for there to be a debate and a free vote on the question of capital punishment. As you know, some members of the House are very keen on this issue being discussed and a vote being held on it. There is a private member's bill now, introduced by Mr. Domm, which, I guess, will be coming up under Private Members' Business. But in any event, we intend to see that there goes before the House, to be discussed or voted on, some resolution that will deal squarely with the issue.

Mr. Nunziata: Just so we are perfectly clear, Mr. Chairman, can the Minister of Justice give his undertaking today that the debate his party promised on the particular subject will result from an initiative of the government as opposed to an initiative of a private member through the private members' process?

Mr. Crosbie: Absolutely. The government is going to see that this issue is dealt with, and that it is dealt with in a satisfactory manner that allows members to vote on it in a way that will decide the issue. It has nothing to do with private members.

Mr. Nunziata: I take it then . . .

Mr. Crosbie: The House may or may not pass legislation that is proposed by a private member. The government has the responsibility for this issue. We are not attempting to avoid it in any way, and the government will be considering the various options, and we will be making a decision on how we want to proceed, in the next several months.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, in the view of the Liberal Party, we consider it to be immoral for that issue to be decided by way of a private member's initiative, and I take it from the Minister's statement that the Government of Canada will not allow any private member's initiative to come to a vote in the House of Commons. Is that correct?

Mr. Crosbie: We are not going to take that—no, no, we are certainly not going to take that attitude. I mean, we have just changed the rules that permit more private members' business to be dealt with and for it to be voted on. We are certainly not going to go back on that; and if, under the rules, a bill introduced by some private members comes for a vote, then it will have to be voted upon. That is the responsibility of members of the House: they can then vote for or against it. I am just saying that as far as the issue of capital punishment is concerned, we are committed to the issue being dealt with during the term of this Parliament and voted on, whether or not any private member's bill ever sees the light of day.

Mr. Nunziata: I just want to make it clear that the vote will result from a government initiative and not from an initiative of a private member.

[Translation]

Je poserais tout d'abord quelques questions au ministre sur la position du gouvernement au sujet de la peine capitale. Peut-on savoir exactement ce que le gouvernement à l'intention de faire à ce sujet?

M. Crosbie: Comme nous avons essayé de le dire très clairement, le gouvernement s'est engagé à réserver du temps au cours de cette législature pour un débat et un vote libre sur la question de la peine capitale. Vous savez évidemment que certains députés tiennent beaucoup à ce que l'on discute de la question et à ce qu'on la mette aux voix. M. Domm a déposé un projet de loi d'initiative parlementaire qui sera vraisemblablement étudié à l'heure des initiatives parlementaires. De toute façon, nous comptons veiller à ce que la question soit soumise à la Chambre, à ce qu'une sorte de résolution soit discutée ou votée et à ce que cette résolution soit claire.

M. Nunziata: Afin justement que les choses soient très claires, le ministre de la Justice pourrait-il s'engager aujourd'hui à ce que le débat promis par son parti à ce sujet résulte d'une initiative gouvernementale plutôt que d'une initiative privée?

M. Crosbie: Absolument. Le gouvernement a bien l'intention de veiller à ce que la question soit débattue et débattue de façon satisfaisante pour que les députés puissent voter et décider de la question. Cela n'a rien à voir avec l'initiative parlementaire.

M. Nunziata: J'en conclus alors . . .

M. Crosbie: La Chambre peut adopter ou non un projet de loi d'initiative parlementaire. Le gouvernement, lui, est responsable de la question. Nous n'essayons absolument pas de l'éviter et le gouvernement envisagera les diverses options à sa disposition et prendra une décision sur la façon de procéder dans les prochains mois.

M. Nunziata: Monsieur le président, le Parti libéral estime qu'il est parfaitement immoral que cette question soit réglée par le biais d'une initiative parlementaire, et je conclus de la déclaration du ministre que le gouvernement canadien ne permettra pas que l'on vote un projet de loi d'initiative parlementaire. C'est bien cela?

M. Crosbie: Non, ce n'est certainement pas l'attitude que nous adopterons. En effet, nous venons de modifier le Règlement de façon que l'on puisse discuter davantage des initiatives parlementaires et voter sur ces propositions de loi. Il n'est pas question de revenir en arrière là-dessus; si aux termes du Règlement, un projet de loi présenté par un député est mis aux voix, il faudra voter. Il appartiendra alors aux députés de voter pour ou contre le projet de loi. Je dis simplement pour ce qui est de la question de la peine capitale, nous nous sommes engagés à ce qu'elle soit réétudiée au cours de cette législature et mise aux voix, qu'il y ait un projet de loi d'initiative parlementaire ou non.

M. Nunziata: Je voudrais simplement savoir si on votera sur une initiative gouvernementale ou sur une initiative parlementaire.

[Texte]

Mr. Crosbie: If Mr. Domm's bill, for example, gets dealt with under the rules, and comes for a vote, it will be voted on, just as it should be if that is the way it ends up in the draw, or however.

Mr. Nunziata: So I take it then that the government would be perfectly satisfied with that issue being dealt with through the private members' process?

Mr. Crosbie: The government is going to be perfectly satisfied with what I outlined; that the government is going to decide the agenda, and the government is going to decide how the issue of capital punishment will be dealt with to meet our commitment, whether or not a private member's bill proceeds or does not proceed. However, if a private member's bill comes forward and is debated and voted on, and the majority carry it in the meantime, well, that is a hypothetical situation, but we are not waiting for any private member's bill to be dealt with. Whether or not a private member's bill ever sees the light of day in the term of this Parliament, we will see that this Parliament has an opportunity to vote on the issue.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, the Minister is waffling. We are trying to get a clear . . .

Mr. Crosbie: The Minister is not waffling whatsoever, Mr. Chairman. Nothing could be clearer. Whether or not a private member's bill ever gets on the floor of the House or is ever discussed in the House, we intend to see, in accordance with our commitment, that the issue of capital punishment is dealt with and voted on in the term of this present Parliament. That is the position I am outlining here on behalf of the government, and when we are ready, after we have decided all the options, we will putting something before the House that deals with this matter.

• 1640

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, I am sure the Minister realizes that if the private member's bill comes forward and is put to a vote and the House of Commons carries that particular piece of legislation that is put forward by Mr. Domm, that is the end of the matter. Capital punishment is now, or will then, become a reality in Canada.

I am trying to get a commitment from the Minister of Justice in terms of what the policy of the Government of Canada is. It seems to me if the government wants to fulfil its pre-election promises with respect to capital punishment it should have the strength and the courage to introduce a resolution or a bill as a government initiative rather than cowardly hiding behind some private member's legislation.

Mr. Crosbie: I have never heard such absolute drivel, Mr. Chairman. We are trying to give private members greater scope in this House, and the government is not going to intervene and prevent the House from considering any bill, put forward by a private member in accordance with the rules, which under the draw or whatever is given time to be debated and eventually voted on. If the majority of the members of the House wish to adopt a private member's bill before the

[Traduction]

M. Crosbie: Si par exemple on débat le projet de loi de M. Domm conformément au règlement et que ce projet soit mis aux voix, nous voterons, c'est tout à fait normal, s'il se trouve qu'il fait partie des projets de loi débattus.

M. Nunziata: J'en conclus donc que le gouvernement serait tout à fait satisfait si la question était réglée par le biais d'un projet de loi d'initiative parlementaire?

M. Crosbie: Le gouvernement sera parfaitement satisfait de ce que je viens d'exposer, à savoir que le gouvernement décide du programme législatif et décidera de la façon dont la question de la peine capitale sera examinée afin de remplir l'engagement que nous avons pris, qu'il y ait ou non de projet de loi d'initiative parlementaire. Toutefois, si un tel projet de loi venait à être débattu et voté et que la majorité s'y déclarât favorable, ce qui est évidemment une situation hypothétique, ce serait certainement une chose à considérer. Toutefois, nous n'attendons pas forcément un projet de loi d'initiative parlementaire. Qu'un tel projet de loi soit ou non débattu au cours de la législature, nous ferons le nécessaire pour que le Parlement puisse voter sur cette question.

M. Nunziata: Monsieur le président, le ministre parle pour ne rien dire. Nous essayons de lui demander de préciser . . .

M. Crosbie: Le ministre ne parle pas du tout pour ne rien dire, monsieur le président. On ne pourrait être plus clair. Qu'un projet de loi émanant d'un député soit discuté à la Chambre et fasse l'objet d'un vote ou non, nous avons, quant à nous, l'intention—conformément à ce que nous avons annoncé—d'ouvrir un débat sur cette question dans le courant de la législature actuelle, et de demander un vote à la Chambre. Voilà donc ce que j'ai à vous dire au nom du gouvernement tout entier, et dès que nous serons prêts, dès que nous aurons envisagé les diverses possibilités, nous déposerons un texte à la Chambre.

M. Nunziata: Monsieur le président, le ministre comprend évidemment que si ce projet de loi émanant d'un député—en l'occurrence M. Domm—fait effectivement l'objet d'une délibération en Chambre, et que celle-ci l'adopte, la peine capitale sera dès lors une réalité pour le Canada.

J'essaie donc de faire dire clairement au ministre de la Justice quelle est la politique de son gouvernement. Et si celui-ci s'en tient strictement à ses promesses électorales, il devrait au moins avoir le courage de proposer lui-même, en son propre nom, un texte concernant la peine de mort, au lieu de se retrancher lâchement derrière un projet de loi émanant d'un simple député.

M. Crosbie: Je dois dire que je n'ai jamais entendu autant d'absurdités, monsieur le président. Alors que nous sommes précisément en train de donner aux députés toute latitude possible pour prendre des initiatives à la Chambre, le gouvernement ne va certainement pas intervenir pour empêcher celle-ci de délibérer de quelque projet de loi que ce soit, présenté par un député, conformément au Règlement, et qui aurait été tiré au sort pour pouvoir ensuite faire l'objet d'un vote. Si la

[Text]

government takes any particular action in connection with this matter, then the majority of the members of the House have decided that and the majority of the members of the House carry the day.

So whether or not this eventuality ever occurs, all I am telling you is that, if the private member's bill never sees the light of day, the House is going to have an opportunity to vote on this issue in the term of this Parliament. At some time in the coming months, we will be presenting what we believe to be the best way of dealing with the issue.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, I might say that the Minister's position is regrettable. I would have thought he would have the courage of his own convictions.

I would like to turn to . . .

Mr. Crosbie: Well, you did not have the courage when you had . . .

Mr. Nunziata: I would like to turn to another issue, Mr. Chairman.

The Chairman: Allow Mr. Nunziata to ask his next question, please.

Mr. Nunziata: I would like to turn to a less sensitive issue, one that does not involve . . .

Mr. Crosbie: If you could deal more sensitively with any issue, it would be a welcome relief.

Mr. Nunziata: —one that will not cause conflict to the Minister's conscience, and that is with respect to the Senate.

The constitutional amendment he introduced in the House is now gathering considerable dust somewhere on the Hill, and I would like to ask the Minister what his intentions are with respect to that constitutional amendment. The inaction by his government in terms of bringing it forward would suggest that all the talk about constitutional reform was but mere rhetoric, as is often the case with his government. What is the government's intention, please?

Mr. Crosbie: We have a resolution before the House, and if it becomes necessary, we can then proceed with the resolution. It was introduced last year when the Liberal majority in the Senate, ignoring all modern precedents, held up a borrowing authority bill in an unprecedented and irresponsible fashion, causing the people of this country unnecessary expense and interfering with actions taken by the elected House of Commons, which represents the people of this country. That, of course, was action that could not be tolerated and we prepared the resolution that is now before the House.

However, since then the members of the Liberal majority in the Senate seem to have come to their senses, realizing they would create a constitutional crisis if they were again to pursue that kind of action in defiance of the will of the majority of the

[Translation]

majorité des députés décident d'adopter ce projet de loi avant que le gouvernement ne prenne lui-même ces dispositions, eh bien ce sera une décision de cette majorité, à laquelle il faudra bien se conformer.

Que les choses se passent ainsi ou non, je vous dis maintenant simplement que la Chambre aura de toute manière l'occasion de se prononcer sur cette question, dans le courant de cette législature, que ce projet de loi émanant d'un député voie le jour ou non. Nous allons, dans les mois qui viennent, vous présenter ce que nous pensons être le meilleur texte possible sur la question.

M. Nunziata: Monsieur le président, il est regrettable de voir quelle est la position du ministre. Je pensais qu'il aurait au moins le courage de ses convictions.

J'aimerais maintenant passer . . .

M. Crosbie: Vous ne l'avez pas eu, de votre côté, à l'époque où . . .

M. Nunziata: J'aimerais passer maintenant à une autre question, monsieur le président.

Le président: Voulez-vous permettre à M. Nunziata de poser sa question, s'il vous plaît.

M. Nunziata: J'aimerais maintenant passer à un domaine moins délicat, où il n'est pas question . . .

M. Crosbie: Il serait agréable que vous fassiez preuve d'un peu plus de sensibilité vous-même dans vos arguments.

M. Nunziata: . . . un domaine qui ne posera aucune question de conscience au ministre, et qui concerne le Sénat.

La poussière est en train de s'accumuler sur l'amendement à la Constitution qu'il a déposé à la Chambre, et j'aimerais maintenant demander au ministre quelles sont ses intentions, en ce qui concerne cet amendement. Son gouvernement se montre en l'occurrence tellement peu enclin à agir, que l'on peut se demander s'il ne s'agissait pas tout simplement—à propos de cette réforme constitutionnelle, mais le cas s'est souvent présenté—d'un simple prétexte à faire de belles phrases. Quelle est donc exactement l'intention du gouvernement, s'il vous plaît?

M. Crosbie: Une résolution a été déposée à la Chambre, et si les circonstances l'exigent, nous pourrions toujours ouvrir le débat. La résolution a été déposée l'an dernier, lorsque la majorité libérale du Sénat—envers et contre tous les précédents de notre histoire la plus récente—a refusé d'adopter un projet de loi portant pouvoir d'emprunt, alors que cette démarche tout à fait irresponsable et sans précédent d'aucune sorte grevait inutilement le Trésor de ce pays, tout en faisant obstacle aux décisions de la Chambre des communes, c'est-à-dire l'assemblée élue par le peuple de ce pays. Il n'était évidemment pas possible de tolérer ce genre de manœuvre, voilà pourquoi nous avons rédigé une résolution qui a été déposée à la Chambre.

Cependant, et depuis lors, les membres de la majorité libérale au Sénat se sont ressaisis, comprenant quelle crise constitutionnelle ils risquaient de provoquer s'ils s'opposaient à nouveau à la volonté de la majorité de la Chambre des

[Texte]

House of Commons and the people of Canada, and there has been no difficulty since then. So this resolution has not been proceeded with, there being many other important matters with which the House should deal.

As far as the Senate itself is concerned, we are considering the question of whether there are other changes that might be considered; internally, that is, in our own caucus. The issue may become relevant and may move at some point in the next two or three or four years when constitutional discussions are on their way again. But at the moment, we are not proceeding with that resolution.

• 1645

Mr. Nunziata: Can the Minister confirm the rumour that the Prime Minister intends to appoint the Minister to the Senate?

Mr. Crosbie: I know that he wants to keep me by him and that would be one way in which I would be by him forever, since I would be in the Senate and he would be in the Prime Minister's office.

Mr. Nunziata: Or in the Leader of the Opposition's office. But seriously . . .

Mr. Crosbie: But the hon. gentleman will remember that the Prime Minister said I was a priceless national asset in 1983, and he has never had cause to change his mind.

Mr. Nunziata: Could the Minister confirm whether the federal-provincial conference promised by the Conservative government, with respect to constitutional reform, will go ahead as scheduled?

Mr. Crosbie: I cannot remember any promise about a federal-provincial conference on constitutional reform. As you know, we had lengthy constitutional discussions leading to the adoption of the resolutions of 1982 on the Charter of Rights and Freedoms. The one major piece of business remaining from that is the fact that the province of Quebec has not acceded to those constitutional changes. They feel they have been hard done by in the the process of 1982 by the Liberal government of the day and, I suppose, by other provincial governments.

The Prime Minister has indicated that we are willing to discuss with the Government of Quebec any proposals they may have for further constitutional changes that would make them feel they could support the new Constitution in the full sense.

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I can . . .

Mr. Crosbie: There have not been any discussions, as yet, in any formal sense, but we are preparing for the time when the province of Quebec wishes to initiate . . .

Mr. Nunziata: Thank you for answering a question I did not ask. Perhaps I can refresh your memory. You indicated in your recital that you presented in the House on Senate reform that the Prime Minister of Canada is committed to convening, before the end of 1987, a constitutional conference. You have been made aware of your Prime Minister's commitment. Does

[Traduction]

communes, et donc de la majorité du peuple du Canada; depuis lors, il n'y a plus de problème. Cette résolution n'a donc pas fait l'objet d'un débat, d'autres questions extrêmement importantes étant d'ailleurs à l'ordre du jour à la Chambre.

En ce qui concerne le Sénat lui-même, nous discutons effectivement—entre nous, au sein de notre caucus—de certaines modifications qui pourraient être envisagées. La question pourra effectivement redevenir d'actualité dans deux, trois ou quatre ans, lorsque le débat sur la Constitution reprendra. Mais nous ne donnons pas suite à cette résolution pour le moment.

M. Nunziata: Le ministre peut-il confirmer la rumeur selon laquelle le premier ministre a l'intention de le nommer sénateur?

M. Crosbie: Je sais qu'il veut me garder à ses côtés, et ce serait une façon de s'assurer que je serai près de lui pour toujours, puisque je serais au Sénat et qu'il occuperait le bureau du premier ministre.

M. Nunziata: Ou celui du chef de l'opposition. Mais sérieusement . . .

M. Crosbie: Le député se souviendra que le ministre a dit en 1983 que j'étais un trésor national de valeur inestimable, et je ne vois pas ce qui aurait pu le faire changer d'avis.

M. Nunziata: Le ministre peut-il confirmer que la conférence fédérale-provinciale sur la réforme constitutionnelle qu'a promise le gouvernement conservateur aura bien lieu comme prévu?

M. Crosbie: Je ne me souviens pas que nous ayons promis une conférence fédérale-provinciale sur la réforme constitutionnelle. Comme vous le savez, l'adoption en 1982 des résolutions concernant la Charte des droits et libertés a été précédée d'un très long débat constitutionnel. La principale chose qui reste à régler, c'est l'adhésion du Québec à cette nouvelle constitution. Le Québec estime qu'il a été lésé en 1982 par le gouvernement libéral de l'époque, ainsi que par les autres provinces, je suppose.

Le premier ministre a fait savoir que nous sommes prêts à discuter avec le gouvernement du Québec de toutes propositions qu'il pourrait nous faire en vue de nouvelles modifications à la constitution, qui leur permettraient d'y adhérer pleinement.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président. Si vous le permettez . . .

M. Crosbie: Il n'y a pas encore eu de discussion officielle, mais nous nous préparons pour le moment où le gouvernement du Québec voudra . . .

M. Nunziata: Je vous remercie d'avoir répondu à une question que je n'ai pas posée. Permettez-moi de vous rafraîchir la mémoire. Vous avez dit dans votre récita à la Chambre dans le cadre du débat sur la réforme du Sénat que le premier ministre du Canada s'engageait à réunir, avant la fin de 1987, une conférence sur la constitution. Vous avez été mis au

[Text]

your Prime Minister intend to follow through on at least that commitment?

Mr. Crosbie: In the process of discussing with the provinces whether they would be supportive of a resolution to deal with the Senate, there was a commitment made to them that, if that resolution were passed, enacted by the House of Commons, the Prime Minister would convene a constitutional conference to discuss the question of the Senate. So the commitment is not operative unless the resolution is passed and the necessary number of provinces also passes . . . The commitment was that if this occurred last year then the Prime Minister would call the conference by whatever date it was you mentioned. But since it has not been passed, it is not a commitment.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, with the greatest of respect, the Prime Minister's commitment was not contingent upon the passing of the resolution. If one read *Hansard* at the time of the discussion of this particular issue, one would have thought that both the Prime Minister and the Minister of Justice were committed to the reform of the Senate. It appears now that it was nothing but hot air and rhetoric at the time. At no time did the Prime Minister or the Minister of Justice indicate that this First Ministers' Conference was contingent upon the passing of the resolution.

In any event . . .

Mr. Crosbie: I am elucidating the matter for you now, since you wanted it elucidated. There is hardly need of us to call a conference, just to discuss the Senate reform, without there being some reason for it. The commitment was that if we dealt with the Senate in this way we would call a conference by a certain time to complete the job of considering Senate reform.

Mr. Nunziata: One final question.

The Chairman: One short question, Mr. Nunziata. Your time has expired.

Mr. Nunziata: Is the government committed to the reform of the Senate?

An hon. member: Abolish it.

• 1650

Mr. Robinson: Abolish it!

Mr. Nunziata: Or does the Prime Minister intend to appoint a couple of his drinking buddies to the Senate?

The Chairman: Order, please. I will move on to Mr. Robinson. Mr. Robinson, 15 minutes.

Mr. Crosbie: On a point of order, Mr. Chairman, could I just point out that the Prime Minister is a teetotaler? He has no drinking buddies to appoint to the Senate. In any event, that is quite a tasteless remark.

Mr. Nunziata: I was not suggesting alcohol.

The Chairman: Order, please!

Mr. Crosbie: Knowing how the Senate was treated for the 20 years of Liberal government, to suggest that anybody else might appoint their supporters to the Senate . . .

[Translation]

courant de l'engagement de votre premier ministre. Celui-ci entend-il respecter au moins cet engagement-là?

M. Crosbie: Lorsque nous avons demandé aux provinces si elles appuyeraient une résolution concernant le Sénat, nous leur avons promis que dans le cas où une telle résolution serait adoptée par la Chambre des communes, le premier ministre convoquerait une conférence constitutionnelle pour débattre la question du Sénat. Cet engagement ne tient donc que si la résolution est adoptée et si le nombre voulu de provinces adoptent également . . . Le premier ministre s'était engagé à tenir une conférence avant la date que vous avez mentionnée, si tout cela avait eu lieu l'an dernier. Mais comme ce n'est pas arrivé, il n'y a pas d'engagement.

M. Nunziata: Sauf votre respect, je vous signale que l'engagement du premier ministre ne dépendait pas de l'adoption de la résolution. À la lecture du *Hansard* de l'époque, on est en droit de penser que le premier ministre et le ministre de la Justice s'étaient engagés à réformer le Sénat. Il semble maintenant que ce n'était que paroles en l'air. Ni le premier ministre, ni le ministre de la Justice n'ont jamais laissé entendre que la conférence des premiers ministres dépendait de l'adoption de la résolution.

Quoi qu'il en soit . . .

M. Crosbie: Je vous explique la chose maintenant, puisque vous vouliez des explications. Il n'y a aucun besoin de convoquer une conférence, pour parler de la réforme du Sénat, sans raison particulière. Nous avons promis que si la question du Sénat était réglée par cette résolution, nous convoquerions une conférence, avant une certaine date, pour conclure la chose.

M. Nunziata: Une dernière question.

Le président: Une petite, monsieur Nunziata. Votre temps de parole est écoulé.

M. Nunziata: Le gouvernement entend-il mener à bien la réforme du Sénat?

Une voix: Abolissez-le.

M. Robinson: Abolissez-le!

M. Nunziata: Ou le premier ministre a-t-il l'intention d'y nommer quelques-uns de ses amis de beuverie?

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Je donne la parole à M. Robinson. Monsieur Robinson, 15 minutes.

M. Crosbie: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Me permettez-vous de dire que le premier ministre ne boit pas d'alcool? Il n'a pas de compagnons de beuverie à nommer au Sénat. Quoi qu'il en soit, cette remarque est de très mauvais goût.

M. Nunziata: Je ne voulais pas parler d'alcool.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. Crosbie: Sachant comment le gouvernement libéral a considéré le Sénat pendant 20 ans, laisser entendre que

[Texte]

The Chairman: Order, please! Mr. Minister, no witnesses have any points of order before our committee.

Mr. Crosbie: It is distasteful.

The Chairman: Mr. Robinson, you have 15 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. In any event, it is supposed to be the House of sober second thought!

I would like to join with my colleague, Mr. Nunziata, in welcoming the Minister back before the committee and, in particular, to echo Mr. Nunziata's comments with respect to the distinguished Deputy Minister. I was, of course, delighted to see Mr. Iacobucci appointed, as a fellow British Columbian. As well, although he has wandered slightly eastward in the years since he studied at UBC, it is a pleasure to see you, Mr. Iacobucci, in your important role in this government.

I might say as well I am pleased to see that the Minister is here, having survived relatively unscathed the mauling he got at the hands of Tory delegates at the Montreal policy convention. I know there are perhaps one or two dinosaurs who are going to be stomping on him today but I have assured the Minister I will be here to protect his interests against any scalpels which may be wielded against him.

Mr. Nunziata: Go easy on him, Svend. Go easy on him.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I want to ask the Minister just a couple of questions to follow up on the questions on capital punishment that were asked by the member for York South—Weston.

First of all, does the Minister of Justice support, in principle, the bill to which he has referred, the bill that is before the House tabled by Bill Domm?

Mr. Crosbie: Without going into details, I think there are some difficulties and inconsistencies in the bill, in that particular bill.

Mr. Robinson: Does the Minister support in principle the bill?

Mr. Crosbie: If the bill comes before the House and is debated, I would doubtless have to take a position on it then. It would be premature to do it any earlier than that.

Mr. Robinson: Because the Minister has just pointed out that there are weaknesses in the bill, one of which is that the Cabinet's prerogative of clemency would be denied by this bill unless the jury, as I understand it, recommended clemency, in effect, this would mean we would very likely be seeing hundreds of executions in this country each year. Has the Minister had a chance to examine that particular provision of the bill and does he have any thoughts on it?

Mr. Crosbie: The bill has been analyzed by my department and I had a report from them. There are some . . . I think there are some difficulties with some provisions of the bill.

Mr. Robinson: Would it be possible to get a copy of that analysis for members of this committee, Mr. Chairman?

[Traduction]

quelqu'un d'autre pourrait vouloir nommer ses partisans au Sénat . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! Monsieur le ministre, les témoins ne peuvent pas invoquer le Règlement devant le comité.

M. Crosbie: C'est dégoûtant.

Le président: Monsieur Robinson, vous avez 15 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. De toute façon, c'est censé être la Chambre de sobre réflexion!

Tout comme mon collègue, M. Nunziata, je souhaite la bienvenue au ministre et surtout, je fais miennes les paroles de M. Nunziata à propos du distingué sous-ministre. J'ai été ravi par la nomination de M. Iacobucci, un Colombien-Britannique comme moi. Et même si vous avez fait votre chemin vers l'Est, depuis l'époque où vous étudiez à l'Université de la Colombie-Britannique, il me fait plaisir, M. Iacobucci, de vous voir nommé à un poste aussi important.

Je dirais également que je suis heureux de voir que le ministre s'est tiré relativement indemne des attaques sauvages des délégués conservateurs dont il a été victime au congrès politique de Montréal. J'imagine qu'un ou deux dinosaures essaieront de le piétiner aujourd'hui, mais j'ai assuré le ministre de ma protection contre toutes menaces proférées à son endroit.

M. Nunziata: Ménagez-le, Svend. Ménagez-le.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions qui font suite à celles qu'a posées tout à l'heure le député de York South—Weston, à propos de la peine capitale.

Premièrement, le ministre de la Justice appuie-t-il, dans son principe, la proposition de loi dont il est question, celle qu'a déposée devant la Chambre M. Bill Domm?

M. Crosbie: Sans entrer dans les détails, il me semble que cette proposition présente certaines difficultés et certaines contradictions.

M. Robinson: Le ministre appuie-t-il le principe de cette proposition?

M. Crosbie: Si elle fait l'objet d'un débat à la Chambre, je prendrais certainement position. Il serait prématuré de le faire avant.

M. Robinson: Puisque le ministre vient de nous dire que la proposition présente certaines faiblesses, notamment du fait que le Cabinet n'aurait plus le droit de grâce, à moins que les jurés, si j'ai bien compris, ne recommandent la clémence; cela voudrait dire en fait que des centaines de personnes seraient probablement exécutées dans notre pays chaque année. Le ministre a-t-il étudié cette disposition en particulier et qu'en pense-t-il?

M. Crosbie: Mon ministère a analysé la proposition de loi, et j'ai reçu un rapport. Il y a certaines . . . je pense que certaines dispositions présentent des difficultés.

M. Robinson: Les membres du comité pourraient-ils prendre connaissance de cette analyse, monsieur le président?

[Text]

Mr. Crosbie: No, I do not think so.

Mr. Robinson: It certainly would be most interesting.

Mr. Crosbie: In fact, I feel sure it is not.

Mr. Robinson: It would be enlightening, Mr. Chairman.

I want to ask the Minister as well, in terms of the commitment that he made, he was a bit vague to say the least with respect to the nature of the proposal which the government would be bringing before the House. Is the Minister suggesting there would be a resolution brought before the House on which the House could express a general opinion or is he suggesting that there would be legislation brought before the House on which there would be a free vote?

Mr. Crosbie: There are a number of options and the government has not decided yet which one of these to adopt. Among the options would be that the government itself could place before the House a piece of legislation suggesting how the matter be put before the House, a clear scheme involving capital punishment for certain crimes, or otherwise. Or the government could put before the House a resolution to make the sure the issue was dealt with squarely and fairly. Or the government might suggest to the House that the matter be referred to a standing committee of the House or a select committee of the House and that there be a debate when the committee reported back.

There are a number of options. I suppose the government could decide to leave it to a private member's bill. That is another option. So there is a series of options and the government will adopt and recommend one of them sometime in the next months.

• 1655

Mr. Robinson: The Minister said there was a fourth option; that was leaving it to a private member's bill. That would mean there would be a total of five hours of debate, maximum, at second reading in principle. Surely the Minister recognizes that that is not adequate on a bill which is as fundamental as this.

Mr. Crosbie: I think it could be argued that the issues are well known and they have been well defined and that you do not need a debate that would takes weeks and weeks to make your mind up on this issue.

I agree with you: five hours does not appear to be . . . Five hours is really only one solid day's debate. That is one of the weaknesses of proceeding with a private member's bill.

But, as I say, since we have not made a decision yet, I will be putting before the government the various options.

Mr. Robinson: When can we expect a decision to be announced?

Mr. Crosbie: As you know, it is always tricky to be too definite on time because things always take longer than you expect, but . . .

[Translation]

M. Crosbie: Non, je ne le pense pas.

M. Robinson: Ce serait certainement très intéressant.

M. Crosbie: En fait, je suis sûr que ce n'est pas si intéressant que cela.

M. Robinson: Ce serait instructif, monsieur le président.

Je voudrais également poser une question au ministre à propos de l'engagement qu'il a pris; il est resté vague, c'est le moins qu'on puisse dire, sur la nature de la proposition que le gouvernement entend présenter à la Chambre. Le ministre a-t-il voulu dire que le gouvernement présenterait à la Chambre une résolution sur laquelle celle-ci exprimerait un avis général, ou entend-t-il déposer un projet de loi sur lequel la Chambre voterait librement?

M. Crosbie: Le gouvernement a plusieurs possibilités, et il n'a pas encore arrêté son choix. Il pourrait, entre autres, déposer lui-même un projet de loi, un texte clair portant ou non peine capitale pour certains crimes. Ou bien, le gouvernement pourrait proposer à la Chambre une résolution qui permettrait de régler la question équitablement. Ou encore, le gouvernement pourrait proposer à la Chambre de renvoyer la question à un comité permanent de la Chambre, ou à un comité spécial, et d'avoir un débat sur le rapport du comité.

Il y a plusieurs options possibles. Le gouvernement pourrait, je suppose, décider de laisser l'initiative à un député. C'est une possibilité. Le gouvernement a donc plusieurs options possibles et il en choisira une dans les prochains mois.

M. Robinson: Le ministre a parlé d'une quatrième option: laisser d'initiative à un député. Cela voudrait dire qu'il y aurait au maximum cinq heures de débat, à la deuxième lecture. Le ministre ne peut pas ne pas convenir que c'est insuffisant sur une question aussi fondamentale.

M. Crosbie: On pourrait faire valoir que les arguments sont connus, qu'ils ont été bien exposés, et qu'il n'est pas nécessaire de débattre pendant des semaines et des semaines pour se faire une opinion.

Je suis d'accord avec vous: cinq heures, cela ne semble pas . . . Cinq heures, cela ne représente en réalité qu'une bonne journée de débat. C'est l'un des inconvénients de la solution de l'initiative parlementaire.

Mais, comme je le disais, comme nous n'avons pas encore arrêté notre décision, je présenterai les diverses options au gouvernement.

M. Robinson: Quand pouvons-nous espérer une décision?

M. Crosbie: Comme vous le savez, il est toujours délicat d'être trop précis, car les choses prennent toujours plus longtemps que prévu, mais . . .

[Texte]

Mr. Robinson: Take your time, but just approximately.

Mr. Crosbie: I would expect that the government will make a decision in the next several months, but when we will say what that is is a question up to the Prime Minister and the legislative timetable.

Mr. Robinson: I would like to ask the Minister a couple of questions on the response of the government to the report of the Parliamentary Committee on Equality Rights, of which I had the honour of being a member, and I know that my colleague from Capilano, Mary Collins, served with distinction on that committee as well.

First of all, with respect to the question of amendment of the Canadian Human Rights Act, this is not the first time it has been suggested by the Department of Justice that this act has been under review. We have been told in the past the act has been under review for some time.

I want to ask the Minister when we can finally expect the amendments to the Canadian Human Rights Act that have been promised for some time, not just as a result of this particular report, but when are we finally going to see the major package of amendments to the Canadian Human Rights Act that this government has been talking about for some time?

Mr. Crosbie: As you know, the government has agreed that we should proceed with a review . . .

Mr. Robinson: Yes.

Mr. Crosbie: —section 28 here—of the Human Rights Act and . . .

Mr. Robinson: But you have been reviewing it for some time.

Mr. Crosbie: We are always reviewing everything in our department; we are on top of everything.

But there is going to be a major review and the research is now under way on the Human Rights Act.

We are looking at all suggestions made by the Human Rights Commission in their annual reports, suggestions made by others. We have the *Equality for All* report; you know our response to that report.

So this research is under way now.

I am expecting, and the department is expecting, that the next step is an options paper for me to consider; then we will consult with other departments and the private sector on the various options. We would hope to have a Cabinet submission by the fall and I would hope to have legislation by the end of the year.

Mr. Robinson: I see.

With respect to the decision of the government in the area of discrimination based on sexual orientation, you have indicated in your report:

[Traduction]

M. Robinson: Prenez votre temps, mais donnez-nous une idée.

M. Crosbie: Je pense que le gouvernement prendra une décision dans les prochains mois, mais pour ce qui est de l'annoncer, cela dépendra du Premier ministre et du calendrier législatif.

M. Robinson: J'ai quelques questions à propos de la réponse du gouvernement au rapport du Comité parlementaire sur les droits à l'égalité, où j'ai eu l'honneur de siéger, avec ma collègue de Capilano, Mary Collins, qui y a également servi avec distinction.

Tout d'abord, en ce qui concerne une modification de la Loi canadienne sur les droits de la personne, ce n'est pas la première fois que le ministère de la Justice nous dit qu'il est en train de revoir cette loi. On nous a déjà dit par le passé qu'elle faisait depuis un certain temps l'objet d'un examen.

Le ministre peut-il nous dire quand nous pouvons espérer voir enfin une modification de la Loi canadienne sur les droits de la personne, que l'on nous promet depuis déjà longtemps, non pas simplement à la suite de ce rapport, mais quand nous allons enfin voir la refonte de la Loi canadienne sur les droits de la personne dont nous parle depuis longtemps ce gouvernement?

M. Crosbie: Comme vous savez, le gouvernement a accepté d'entreprendre un examen . . .

M. Robinson: Oui.

M. Crosbie: . . . c'est ici à l'article 28—de la Loi sur les droits de la personne et . . .

M. Robinson: Mais cela fait un moment que vous l'étudiez.

M. Crosbie: Nous revoyons toujours tout dans notre ministère; nous maîtrisons tous les dossiers.

Mais nous entendons entreprendre une étude en profondeur de la Loi sur les droits de la personne et nous avons commencé les recherches.

Nous examinons toutes les suggestions présentées par la Commission des droits de la personne dans ses rapports annuels, et celles d'autres groupes. Nous avons le rapport *Égalité pour tous*; vous connaissez notre réponse.

Nous avons donc commencé les recherches.

Je suppose, tout comme mon ministère, que la prochaine étape sera un document me présentant les options possibles; j'entrerai ensuite en consultation avec les autres ministères et le secteur privé. Nous espérons pouvoir soumettre une proposition au cabinet d'ici l'automne, et j'espère avoir un projet de loi d'ici la fin de l'année.

M. Robinson: Je vois.

En ce qui concerne la décision du gouvernement à propos de la discrimination pour motif de préférence sexuelle, vous avez dit dans votre rapport:

[Text]

The government will take whatever measures are necessary to ensure that sexual orientation is a prohibited ground of discrimination in relation to all areas of federal jurisdiction.

Just by way of preamble, I assume that there you are referring to both the federal government and the federally regulated private sector?

Mr. Crosbie: Right.

Mr. Robinson: So you are referring to the federally regulated private sector as well.

In view of the fact that it has been argued that section 15 of the charter does not apply to the private sector, whether the federally regulated private sector or the provincially regulated private sector, do I take it then that you recognize that to achieve that objective it will be necessary to bring forward an amendment to the Canadian Human Rights Act explicitly to prohibit discrimination based on sexual orientation?

Mr. Crosbie: Legislative change is certainly necessary, yes.

Mr. Robinson: And the legislative change obviously would have explicitly to prohibit discrimination based on sexual orientation, as the Canadian Human Rights Commission once again reminded you just a couple of days ago, would it not?

Mr. Crosbie: I do not know whether they reminded me or not a couple of days ago, but I know that to take this action would certainly require legislation and it may be that we will deal with it in the Human Rights Act changes we are now considering.

• 1700

As you know, we are committed to a change. We are introducing the concept of "reasonable accommodation", and that will require a change to the Canadian Human Rights Act. This review of course is also under way.

Mr. Robinson: The Minister in the preceding sentence in that paragraph states that the Department of Justice is of the view that the courts will find that sexual orientation is encompassed by the guarantees in section 15 of the Charter. Will the Minister clarify the position of the government on that? Is it to be the position of the government and the Department of Justice in litigation that they will in fact not argue that section 15 does not include sexual orientation, but rather they will accept that section 15 in its open-ended nature does include sexual orientation?

Mr. Crosbie: I think our legal opinion is that such discrimination is already prohibited by section 15. If I give a wrong legal opinion here I would like the officials to correct me.

Mr. Robinson: So presumably your department, Justice, would not ...

Mr. Crosbie: Well, it is a hypothetical question. But having given our legal opinion, I think we would have to act on our legal opinion.

[Translation]

Le gouvernement prendra donc toutes les mesures nécessaires pour que, dans tous les domaines relevant du fédéral, l'orientation sexuelle soit un motif de distinction illicite.

Je présume que vous voulez parler du gouvernement fédéral et du secteur privé soumis à la réglementation fédérale?

M. Crosbie: C'est cela.

M. Robinson: Vous incluez donc aussi le secteur privé soumis à la réglementation fédérale.

Comme on a prétendu que l'article 15 de la Charte ne s'applique pas au secteur privé soumis à la réglementation fédérale ou provinciale, dois-je comprendre que vous reconnaissez la nécessité, pour atteindre cet objectif, de modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne afin qu'elle interdise explicitement la discrimination pour motif de préférence sexuelle?

M. Crosbie: Oui, il est certainement nécessaire d'opérer des modifications législatives.

M. Robinson: Et cette modification législative devrait de toute évidence interdire explicitement la préférence sexuelle comme motif de discrimination, comme nous le rappelait il y a quelques jours à peine la Commission canadienne des droits de la personne, n'est-ce pas?

M. Crosbie: Je ne sais pas si elle me l'a rappelé il y a quelques jours ou non, mais je sais que cela nécessite des mesures législatives, et il se peut que nous les prenions dans le cadre des modifications que nous envisageons actuellement d'apporter à la Loi sur les droits de la personne.

Comme vous le savez, nous nous sommes engagés à changer la situation. Nous avons introduit le concept «d'adaptation raisonnable», et il faudra pour cela modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne. Cette révision est bien sûr également en cours.

M. Robinson: Dans la phrase qui précède, dans le même paragraphe, le ministre dit que le ministère de la Justice est d'avis que les tribunaux jugeront que la préférence sexuelle est comprise dans les garanties données à l'article 15 de la Charte. Le ministre peut-il préciser la position du gouvernement à ce sujet? Le gouvernement et le ministère de la Justice ont-ils décidé qu'en cas de litige, ils ne prétendraient pas que l'article 15 n'embrasse pas la préférence sexuelle, et qu'ils reconnaîtraient au contraire que cet article, dans son imprécision, s'applique à la préférence sexuelle?

M. Crosbie: Les juristes du ministre pensent, je crois, que l'article 15 interdit la discrimination pour ce motif. Si je me trompe, je voudrais que mes collaborateurs me corrigent.

M. Robinson: Donc votre ministère, celui de la Justice, ne ...

M. Crosbie: C'est une question hypothétique. Mais nous avons donné notre avis juridique, et il me semble que nous devons nous y tenir.

[Texte]

Mr. Robinson: And you could not very well go into the court and argue that it is not included.

Mr. Crosbie: Not if our legal opinion is that it is, which apparently it is.

Mr. Robinson: About the Canadian Armed Forces, I understand they have struck a task force. I know Erik Nielsen has accepted the Minister's response with unbridled enthusiasm and has struck another task force to look at this whole question in terms of the impact on the Canadian Armed Forces. But do I have the Minister's assurance that the Canadian Armed Forces are expected to abide by this policy as well and that the current order on the books, Canadian Forces Administrative Order 19/20, which requires that gays and lesbians be thrown out of the armed forces and not be recruited, will not be enforced by the Canadian Armed Forces?

Mr. Crosbie: As you know, it is not my department. I am not the Minister of that department. I have had no complaints made to me.

Our policy is stated clearly in our report, *Moving Towards Equality*. The Chief of the Defence Staff I think established a task force on March 5 to make recommendations to him about government policy announced in our document which affects the armed forces. It has eight full-time and four part-time members, three of whom are women. It has a doctor, a behavioural scientist, and representation in army, navy, and air, and is chaired by Brigadier General Allan McLellan. They are going to report by October. They may make recommendations even prior to that time.

Mr. Robinson: But in the meantime is this policy that has been announced by the Minister of Justice going to ensure that no one will lose their job based on their sexual orientation?

Mr. Crosbie: All I can tell you is that the government has announced its policy and the Minister of National Defence has confirmed that this policy will be followed. I think our policy stated that of course the people who head up our armed services have the obligation of ensuring that the armed forces are operationally effective. As long as they are satisfied that any measures taken leave the armed forces operationally effective, then this policy is in effect.

Mr. Robinson: A question about legislation on prostitution. The government indicated that the legislation on street soliciting was just the first part of what would be a more comprehensive response. When is the Minister going to be bringing forward some legislation in the area of bawdy house legislation?

Mr. Crosbie: As you know, that is a question in which the provinces are also involved, and municipalities. You cannot have effective legislation dealing with this area if the provinces and municipalities are not prepared to deal with it as well. Operating a house or having a house of course is property in civil rights.

[Traduction]

M. Robinson: Et il vous serait assez difficile de prétendre devant un tribunal que ce n'est pas inclus.

M. Crosbie: Pas si nous jugeons que ça l'est, et c'est apparemment le cas.

M. Robinson: Je crois savoir que les Forces armées canadiennes ont mis sur pied un groupe d'étude. Je sais qu'Erik Nielsen a accueilli la réponse du ministre avec un enthousiasme délirant et il a créé un autre groupe d'étude pour examiner les conséquences de la chose du point de vue des Forces armées canadiennes. Mais le ministre peut-il m'assurer que les Forces armées canadiennes seront tenues de respecter cette politique et que le règlement administratif 19/20 des Forces armées, qui exige l'exclusion des homosexuels et des lesbiennes, ne sera pas appliqué?

M. Crosbie: Vous savez que cela n'est pas de mon ressort. Je ne suis pas responsable de ce ministère. Je n'ai reçu aucune plainte.

Nous avons énoncé notre politique très clairement dans le rapport *Cap sur l'égalité*. Je crois que le chef de l'état-major a mis sur pied un groupe de travail le 5 mars, et l'a chargé de lui faire des recommandations sur les aspects de la politique annoncée dans notre document qui touche les Forces armées. Le groupe est composé de huit membres à plein temps et de quatre à temps partiel, dont trois femmes. Il y a un médecin, un spécialiste du comportement, et des représentants de l'armée de terre, de la marine et de l'aviation, et il est présidé par le brigadier-général Allan McLellan. Le groupe soumettra son rapport en octobre. Il se peut qu'il fasse des recommandations avant cela.

M. Robinson: Mais en attendant, la politique qu'a annoncée le ministre de la Justice nous garantit-elle que personne ne sera renvoyé en raison de sa préférence sexuelle?

M. Crosbie: Tout ce que je peux vous dire, c'est que le gouvernement a annoncé sa politique et que le ministre de la Défense nationale a confirmé qu'elle serait respectée. Nous avons précisé, il me semble, dans notre énoncé politique, que les responsables de nos forces armées doivent s'assurer de l'efficacité opérationnelle du service. Tant qu'ils estiment que les mesures prises ne portent pas atteinte à l'efficacité opérationnelle des Forces armées, cette politique est en vigueur.

M. Robinson: Une question à propos de la loi sur la prostitution. Le gouvernement a dit que la Loi sur le racolage dans la rue n'était que le premier volet d'une action beaucoup plus étendue. Quand le ministre entend-il déposer un projet de loi concernant les maisons de plaisir?

M. Crosbie: Comme vous le savez, la question touche également les provinces et les municipalités. Il ne peut y avoir de lois efficaces sans la collaboration des provinces et des municipalités. Gérer ou posséder une maison, cela relève bien sûr de la propriété en droit civil.

[Text]

• 1705

So those are the complications. There are before the Cabinet now—and we have just finished dealing with it in the Cabinet Committee on Social Development yesterday—legislative changes that I proposed in the area of child abuse, prostitution and pornography.

Mr. Robinson: Nothing on adult prostitution and bawdy-house legislation?

Mr. Crosbie: No, no. I said child abuse, prostitution and pornography. The drafting has to be done, but I am hopeful that we will have these suggested changes certainly before the House in May.

The Chairman: Thank you. Mr. Robinson, I will be back to you . . .

Mr. Robinson: I just have one brief question.

The Chairman: Fine.

Mr. Robinson: Just a brief question supplementary to that: On the pornography legislation, the Minister in the past has indicated his support in principle for the Fraser committee recommendation, the three-tier recommendations. Is the Minister prepared to acknowledge that explicit erotica which does not involve violence, which does not involve children—in other words, the third tier of Fraser—should not be the subject of criminal sanction?

Mr. Crosbie: You will have to wait to see what we propose. I can only assure you that we have tremendous correspondence in our department. I think in March we had 748 letters from Canadians who want the law tightened up in connection with pornography and none that wanted the laws broadened in that area. So we have to consider what Canadians want, and some of the material that would be found to be permissible to sell under tier three of the Fraser commission report is, I think, quite unusual stuff, if I might put it that way. So it will have to wait until we come before the committee, until we get first reading of the bill, really to answer the question.

Mr. Robinson: Thank you.

The Chairman: Dr. Kindy, you have up to 15 minutes.

Mr. Kindy: I would like to welcome the Minister, who is a good member of the Conservative Party and certainly one of the outstanding ones, and, naturally, the deputy minister. I am sure we are glad to have them here.

I have maybe a follow-up question on capital punishment, because I think it is an issue that is very dear to my constituents and, I think, a lot of constituents across Canada. It bothers me that the Minister said that Mr. Domm's private member's bill might not see the light of day. It surprises me because in a way we are committed to parliamentary reform. For instance, the bill of Mr. Svend Robinson, Bill C-225, was

[Translation]

Voilà donc où les choses se compliquent. J'ai proposé un certain nombre de modifications législatives au Conseil des ministres—où nous avons clos hier la discussion au sein du Comité du Cabinet sur le développement social—modifications qui portent sur les questions d'abus sexuels, de prostitution et de pornographie, dont peuvent être victimes les enfants.

M. Robinson: Y a-t-il quelque chose concernant la prostitution adulte, et les maisons de tolérance?

M. Crosbie: Non, non. J'ai dit abus, prostitution et pornographie dont les enfants peuvent être victimes. Il faut maintenant rédiger ces modifications, et j'espère qu'elles seront déposées à la Chambre pour le mois de mai.

Le président: Merci. Monsieur Robinson, je reviendrai à vous . . .

M. Robinson: J'ai juste une petite question à poser.

Le président: Allez-y.

M. Robinson: Une question supplémentaire brève, et qui porte sur les dispositions concernant la pornographie; le ministre avait à l'époque exprimé son soutien de principe aux recommandations de la commission Fraser, et notamment aux recommandations en 3 volets. Le ministre serait-il prêt à accepter que l'on ne criminalise pas les productions érotiques qui ne font intervenir ni violence ni présentation d'enfants, c'est-à-dire les productions érotiques dont il est question dans le troisième volet de la recommandation Fraser?

M. Crosbie: Attendez de voir ce que nous proposons. Je peux simplement pour le moment vous dire que nous avons reçu une énorme correspondance à ce sujet au ministère. Au mois de mars, nous avons 748 lettres de Canadiens demandant que nos lois sur la pornographie soient plus sévères; nous n'avions aucune lettre demandant le contraire. Nous avons donc à tenir compte de ce que veulent les Canadiens; or, je puis vous assurer que je suis extrêmement étonné, pour ne pas dire plus, par le contenu de certains articles dont nous devrions tolérer la vente, si nous nous conformons à ce troisième volet des recommandations de la commission Fraser. Nous pourrions donc répondre à cette question lorsque nous reviendrons devant le Comité, au moment de la première lecture du projet de loi.

M. Robinson: Merci.

Le président: Docteur Kindy, vous pouvez disposer de 15 minutes, si vous le désirez.

M. Kindy: Je tiens à souhaiter la bienvenue au ministre, en sa qualité notamment d'excellent membre du Parti conservateur—en tous les cas, un des meilleurs—et également au sous-ministre. Je suis sûr que le Comité est ravi de pouvoir les entendre.

J'aimerais revenir sur la peine capitale, question qui intéresse énormément mes électeurs, et de façon générale tous les Canadiens. J'ai quelque difficulté à entendre le ministre nous dire que le projet de loi de M. Domm pourrait fort bien ne pas voir le jour. J'en suis d'autant plus surpris que nous nous sommes engagés dans cette réforme parlementaire, et je vois par exemple que le parti majoritaire n'a pas rejeté le

[Texte]

accepted by the government and was not talked out, but here we are talking about Mr. Domm's bill not seeing the light of day.

Mr. Robinson: A very wise choice of priorities, Mr. Kindy.

Mr. Kindy: But my question is to the Minister on the equality provision recommended by the Boyer committee. There was an article in the western report that states for instance that the Justice department hired a homosexual Toronto lawyer, Peter Maloney, last fall to conduct a study on sexual orientation and section 15 of the charter. Could the Minister say whether this is correct or not?

Mr. Crosbie: Right. Just before dealing with that point, Mr. Kindy, I have not said—at least I hope I did not say—that Mr. Domm's bill will not see the light of day, because as I understand it he is well up on the list and I would be very surprised if his bill does not see the light of day and get debated. What I said was that if no private member's bill at all involving capital punishment ever sees the light of day, if for some reason or other the capital punishment issue does not get into the private members' hour or get dealt with, as I understand our position we are committed to seeing that this issue is dealt with during this term of Parliament.

• 1710

So if the private member's bill is never dealt with we will see that the issue is dealt with before there is a dissolution and another election. We are looking at the options of what is the best way of doing that. We certainly are not going to try to prevent Mr. Domm's bill from being discussed or coming up. We do not want to; we believe in the process.

As for your second point, the Department of Justice did not hire Mr. Peter Maloney, who I think is a Toronto lawyer, to conduct a study on sexual orientation or section 15 of the charter. What happened there was that Mr. Maloney made an application to the human rights law fund for funding so he could present a brief to the parliamentary Subcommittee on Equality Rights before they produced their report. We accepted an application from him.

We financed a number of groups and associations—you might be able to look up some of them there—so that these groups could prepare submissions to the Equality Rights subcommittee, and Mr. Maloney was one of them. I forget the amount of money he received. I think he received a grant of \$5,700 so he could prepare a brief and submit it to the parliamentary subcommittee. A number of individuals and groups got such funding. The purpose was to make sure the committee received opinions from all points of view on the questions they were considering.

Mr. Kindy: Could the Minister tell us if Mr. Maloney is a specialist in constitutional law, and does his opinion carry?

[Traduction]

projet de loi de M. Svend Robinson, le projet de loi C-225, alors que l'on nous dit maintenant que celui de M. Domm pourrait être enterré.

M. Robinson: Ce ne serait qu'un choix fort judicieux dans l'ordre des priorités, monsieur Kindy.

M. Kindy: Ma question s'adresse au ministre, et concerne le droit à l'égalité, tel qu'il en est question dans les recommandations de la commission Boyer. Selon un article du *The Western Report*, le ministère de la Justice aurait recruté un avocat homosexuel de Toronto, Peter Maloney, pour faire—à l'automne dernier—une étude de la question sexuelle dans ses rapports avec l'article 15 de la Charte. Le ministre peut-il nous dire si c'est exact?

M. Crosbie: Très bien. Avant de répondre à cette question, monsieur Kindy, je précise que je n'ai pas dit—du moins je l'espère—que le projet de loi de M. Domm ne verrait pas le jour; car, si je ne me trompe, il est bien en tête de liste, et je serais tout à fait surpris qu'il ne fasse pas l'objet d'un débat. J'ai simplement dit que nous nous étions engagés à ouvrir le débat sur cette question au cours de cette législature, notamment si aucun projet de loi émanant d'un simple député, et portant sur cette question, n'est débattu en Chambre.

Si ce projet de loi émanant d'un député n'est donc jamais discuté en Chambre, nous veillerons à ce que la question soit réglée avant la fin de la législature, et avant toute autre élection. Nous sommes en train de réfléchir à la meilleure façon de procéder, et certainement pas à la façon d'empêcher que le projet de loi de M. Domm puisse faire l'objet d'un débat. Ce n'est pas du tout ce que nous voulons; nous avons tout à fait confiance donc dans cette procédure.

Pour ce qui est de votre deuxième question, le ministère de la Justice n'a pas demandé à M. Peter Maloney, qui est, je crois, un avocat de Toronto, de faire une étude sur la question sexuelle dans ses rapports avec l'application de l'article 15 de la charte. Ce qui s'est passé, c'est que M. Maloney a demandé une subvention au Fonds de défense des droits de la personne, afin de pouvoir présenter un mémoire au Sous-comité parlementaire sur les droits à l'égalité, avant que celui-ci n'ait rédigé son rapport. M. Maloney a donc simplement reçu une subvention.

Nous avons aidé financièrement divers groupes et associations—certains des noms se trouvent sur cette liste—afin qu'ils puissent préparer des mémoires pour le sous-comité des droits à l'égalité, et c'est ainsi que M. Maloney a eu droit à une subvention. J'en ai oublié le montant exact, je crois qu'il a reçu une bourse de 7,500\$, afin de pouvoir présenter un mémoire au sous-comité. Il n'était donc pas le seul dans son cas. L'idée était de permettre au Comité d'entendre divers avis sur cette question à l'étude.

M. Kindy: Le ministre peut-il nous dire si M. Maloney est un spécialiste du droit constitutionnel, et si son avis compte?

[Text]

Section 15 states that there should not be any discrimination on the basis of sex. Now, we are bringing in a new concept of sexual orientation, and I understand that to make an amendment to the charter would take 50% of the population or three-quarters of the provinces to approve it.

Are we bringing an amendment to the constitution through the back door because you could not obtain an amendment normally with the approval of the provinces? As I understand, too, only one province has this provision, and that is the Province of Quebec. This was enacted by the PQ government in 1977. All the other provinces have refused sexual orientation and so has the United States, and there is nothing in Europe about it. Now we are following the steps of the PQ government of the Province of Quebec in bringing in an amendment through the back door.

Mr. Crosbie: First, with respect to Mr. Maloney, I do not know. He is a lawyer; I do not believe I have ever met him. I do not think he is a constitutional expert. But he wanted to submit a brief to the Equality Rights subcommittee that was chaired by Patrick Boyer. I did not read the brief; members of the committee may have. I have never seen the brief, so I do not know the points he was making in particular.

On the question of sexual orientation, what the Boyer committee recommended was that the Canadian Human Rights Act be amended to add sexual orientation as a form of discrimination that should be explicitly banned, just as discrimination on religious grounds or on grounds of sex or colour and so on are banned by that act. That was the recommendation of the Boyer committee, not that the constitution be changed.

It is the view of lawyers in our department that the present section 15 does forbid discrimination on the grounds of sexual orientation now, although it is not explicitly stated and named in section 15.

Mr. Kindy: But is it the opinion of your lawyers? Did you have some people with a different idea? Have you consulted them? Would it not have been better to leave it to the courts to decide what sex really means, because finally, sex biologically means female and male and certainly does not imply that there is a third sex. So lifestyle, I think we cannot . . . It is a personal opinion what type of lifestyle you want to have.

• 1715

Mr. Crosbie: Right.

Mr. Kindy: Whether it is sexual or otherwise, why should it be protected by the Charter of Rights and Freedoms? We will soon see a day where we can say, look, why should we not be taking drugs? It is my right because I like to feel high. And so on and so forth.

Mr. Crosbie: I can only put it this way: we have a Charter of Rights and Freedoms and the Charter says that everyone must be treated equally and forbids discrimination and says that

[Translation]

L'article 15 interdit effectivement toute discrimination fondée sur des considérations ayant trait au sexe. Nous voulons maintenant élargir cette notion en parlant de préférence sexuelle, et si je ne me trompe, l'on a besoin de l'approbation de 50 p. 100 de la population ou des trois quarts des provinces si l'on veut modifier la Charte.

S'agit-il donc de modifier la constitution, de façon détournée, parce que l'on n'aurait pas obtenu l'approbation des provinces? Si je ne me trompe, une seule de ces provinces, à savoir le Québec, a une disposition à cet effet. Elle avait été adoptée par le gouvernement péquiste en 1977. Je remarque que toutes les autres provinces, de même d'ailleurs que les États-Unis, et l'Europe, ont refusé d'adopter des dispositions concernant la sexualité. Nous sommes donc ici en train de suivre l'exemple du gouvernement péquiste du Québec, et d'amender notre constitution, par des voies détournées.

M. Crosbie: En ce qui concerne M. Maloney, je ne peux vous répondre. Je sais que c'est un avocat, je ne pense pas l'avoir jamais rencontré. Je ne crois pas que ce soit un expert des questions constitutionnelles. Il voulait tout simplement soumettre un mémoire au Sous-comité sur les droits à l'égalité, présidé par Patrick Boyer. Je n'ai pas lu ce mémoire, il se peut que certains membres du comité l'aient lu. Je n'en connais absolument pas le contenu, et je ne sais pas exactement quelle était la position de ce monsieur.

Pour ce qui est des moeurs sexuelles, le comité Boyer a recommandé que la Loi canadienne sur les droits de la personne soit modifiée afin d'interdire toute discrimination fondée sur des considérations tenant à la sexualité, exactement comme c'est le cas pour la religion, le sexe ou la couleur de la peau, etc. Voilà donc quelle était la recommandation du comité Boyer, il n'était pas question de modifier la constitution.

Bien qu'il n'en soit pas question explicitement dans l'article 15 de la Charte, les avocats de notre ministère estiment que cet article suffit à interdire toute discrimination fondée sur des considérations tenant à sexualité.

M. Kindy: C'est donc l'avis de vos juristes? Étaient-ils tous du même avis? Avez-vous discuté avec ceux qui étaient peut-être d'un avis différent? Ne serait-il pas préférable de laisser les tribunaux fixer ce que le terme de sexe recouvre, puisque finalement, du point de vue de la biologie, le sexe concerne le sexe mâle et le sexe femelle, à l'exclusion d'un troisième sexe. Pour ce qui est de la manière de vivre, nous ne pouvons pas . . . La manière de vivre est un choix personnel.

M. Crosbie: En effet.

M. Kindy: Qu'il s'agisse de la préférence sexuelle ou de quelque chose d'autre, pourquoi faut-il que ce soit spécifié dans la Charte des droits et libertés? Un jour, il y en aura qui réclameront le droit de prendre de la drogue. Ils feront valoir qu'ils ont le droit de se sentir partis.

M. Crosbie: Disons que la Charte des droits et libertés existe pour tout le monde et que tout le monde doit être traité de façon égale, sans discrimination. Tout le monde est inclus.

[Texte]

everyone has to be treated equally. Well, everyone means every person. To my mind, whether they are a homosexual or a heterosexual or whatever their sexual proclivities, this means they must not be discriminated against; they must be treated equally with everyone else so long as they observe the law and are not a nuisance or a menace to other people.

Mr. Kindy: But do they not, Mr. Minister . . .

Mr. Crosbie: Now, we are not approving. That does not mean to say that you approve the lifestyle. It does not mean to say that we approve of homosexual behaviour or whatever, but as long as homosexuals or heterosexuals observe the law and do not impose themselves on others against their consent and so on, then they should be treated equally without being discriminated against, and that is dictated by the Charter of Rights really.

Mr. Kindy: But does the Minister not think we are sending a signal that we are approving such behaviour? If all the courts of the United States have refused sexual orientation as a legal ground for discrimination, and in your . . . is it the same way? No country in Europe has accepted that.

Mr. Robinson: That is not accurate.

Mr. Crosbie: I think as a matter of fact, but I have not got all the details here now, I think there are certain American states where discrimination on this basis is forbidden now.

Mr. Robinson: And European countries.

Mr. Crosbie: And the City of New York, I saw something there.

Mr. Kindy: Maybe municipalities, but I have just to cite, I think . . .

Mr. Robinson: The State of Wisconsin is one.

The Chairman: Mr. Kindy, could you ask one short question, or make one short point?

Mr. Kindy: Yes, maybe one short question. As far as the Divorce Act is concerned, when is the new legislation going to be effective?

Mr. Crosbie: The Divorce Act itself will go into effect on June 1. It was going to be May 1 but because the provinces have to change their rules of court and so on, some of them felt there was not enough time. We have decided now on June 1.

The Chairman: Thank you, Dr. Kindy. Because we have 15 minutes left I propose to go to Mr. Robinson for five, Mrs. Collins for five and Mr. Daubney for five. We will have the Minister here next Tuesday afternoon as well.

Mr. Robinson, five minutes.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, if Mary Collins wants to go ahead, I am quite prepared to go after her.

The Chairman: Mrs. Collins.

Mrs. Collins: Thank you very much, Mr. Robinson. I appreciate that. I am very pleased to see the Minister again and just know how hard he has been working over the past year with the tremendous legislative tasks that have been

[Traduction]

Qu'il s'agisse d'homosexuels, d'hétérosexuels ou de gens qui ont d'autres préférences sexuelles, ils sont tous protégés contre la discrimination, ils ont tous le droit d'être traités de façon égale, aussi longtemps qu'ils observent la loi et ne constituent pas une nuisance ou une menace pour l'ensemble des citoyens.

M. Kindy: Ils ne sont quand même pas . . .

M. Crosbie: Ce qui ne veut pas dire que nous les approuvons, que nous approuvons leur manière de vivre. Nous n'approuvons pas leur comportement homosexuel, mais tant que comme homosexuels ou hétérosexuels, ils respectent la loi et ne s'imposent pas aux autres contre leur gré, ils doivent être traités de façon égale, sans discrimination, selon ce qui est prévu dans la Charte des droits.

M. Kindy: Le ministre ne craint-il pas cependant que nous donnions l'impression d'approuver ce comportement? Si tous les tribunaux aux États-Unis ont refusé de considérer la préférence sexuelle comme un motif valable de plainte pour discrimination, et si . . . C'est la même chose en Europe.

M. Robinson: Ce n'est pas exact.

M. Crosbie: Je n'ai pas toute l'information nécessaire, mais je pense qu'il y a des États américains où la discrimination fondée sur ce motif est maintenant interdite.

M. Robinson: C'est le cas également dans les pays d'Europe.

M. Crosbie: Je me souviens d'avoir vu quelque chose du genre pour la ville de New York.

M. Kindy: Il y a peut-être des municipalités, mais je pense . . .

M. Robinson: Il y a l'État du Wisconsin.

Le président: Vous pouvez encore poser une brève question ou faire une brève observation, monsieur Kindy.

M. Kindy: Une brève question, dans ce cas. Quand la nouvelle loi sur le divorce entrera-t-elle en vigueur?

M. Crosbie: La Loi sur le divorce elle-même entrera en vigueur le 1^{er} juin. C'est le 1^{er} mai qui avait été prévu, mais il y a des provinces qui ont fait valoir qu'elles n'auraient pas le temps de modifier leur propre législation. Nous avons donc opté pour le 1^{er} juin.

Le président: Merci, monsieur Kindy. Il nous reste encore 15 minutes. Je propose de répartir le temps entre M. Robinson, M^{me} Collins et M. Daubney. Par ailleurs, nous aurons l'occasion de revoir le ministre mardi après-midi.

Monsieur Robinson, pour cinq minutes.

M. Robinson: Si Mary Collins veut passer avant moi, je suis prêt à attendre.

Le président: Madame Collins.

Mme Collins: Merci beaucoup, monsieur Robinson. Je vous en sais gré. Je suis heureuse de revoir ce ministre. Je sais qu'il a dû être débordé de travail au cours de l'année écoulée, avec toutes les nouvelles mesures qui ont été proposées. Ce sont

[Text]

undertaken. But today we were to discuss the estimates and I thought I might ask a few questions about the costs of the administration of justice, since it is one of those unique opportunities.

The Chairman: You might note, Mrs. Collins, that the chairman has fainted dead away.

Mrs. Collins: Right! Now, what I wanted to raise with you was... I understand that in your litigation, your report indicates that about \$26 million is paid in services for departmental counsel and \$11.9, it was \$12 million to Crown agents. This has been a subject, I know, of some discussion in the legal community in my own community of Vancouver, as to the appropriate balance there. A lot of people feel it would be better to use more private sector lawyers for carrying out a lot of the litigation work you do. I wonder if you have done any sort of independent cost effectiveness analysis between using employed lawyers in your employ versus contracting out with private sector lawyers?

Mr. Crosbie: Yes, I have certainly asked about this because, as you know, we favour the... we are ideologically motivated toward the private sector. The view of the department is, and I do not know if I can give you any exact figures, that it is less expensive for us to use staff lawyers.

• 1720

But I do not want us to be hiring on any more lawyers and so on. We want to try to restrict that. But where we can move towards giving more to the private sector, we are doing it. For example, in the area of collections—collecting accounts, student loans that are delinquent, and this kind of thing—we have worked out a system now to pass this over to the private-sector law firms. It is really a nuisance in any event, and it is the kind of thing there may be more initiative and keenness about doing if it is done on a collection basis with private law firms.

So where we can, we will. But another consideration is that many of the fields of the legal problems that come up are not those that often would be raised in private practice. So your own lawyers, if you have them on staff, require a great deal of expertise in esoteric areas, for example in aboriginal title to land and the problems associated with Indian affairs, and administrative law, which are fields of law that the ordinary lawyer does not have much to do with. So I think there are advantages to having your own legal staff from points of view such as that.

Do we have any studies that...

Mrs. Collins: Independent studies.

Mr. Crosbie: Well, we are all independent in our department.

Do you want to touch on that, Mr. Iacobucci?

[Translation]

cependant les prévisions budgétaires qui nous intéressent aujourd'hui, et j'aurais peut-être quelques questions à lui poser sur le coût de l'administration de la justice. Ce n'est pas une occasion qui se présente souvent.

Le président: Vous noterez l'état de stupeur du président, madame Collins.

Mme Collins: Oui! Je voudrais revenir sur un point particulier... Pour ce qui est des litiges, votre rapport indique que 26 millions de dollars ont servi à défrayer les services des avocats du ministère, et 11.9 ou 12 millions de dollars, les services des agents de la Couronne. La répartition entre les deux groupes a fait l'objet de commentaires chez les hommes de loi à Vancouver où j'habite. D'aucuns estiment que vous auriez avantage à avoir recours à un plus grand nombre d'avocats du secteur privé pour une grande partie des litiges dont vous vous occupez. Je me demande si vous avez fait préparer des analyses indépendantes d'efficacité relativement à ces deux méthodes, l'emploi d'avocats du ministère et l'octroi de contrats à des avocats du secteur privé.

M. Crosbie: J'ai posé la question, parce que, comme vous le savez, nous penchons, en tant que gouvernement... Disons que nous sommes favorables en principe au secteur privé. Le ministère estime cependant, et je ne sais pas si je suis en mesure de vous fournir les chiffres exacts, que cela coûte moins cher d'avoir recours aux avocats-maison.

Ce qui ne veut pas dire que nous allons engager plus d'avocats à plein temps. Nous essayons d'en limiter le nombre. Et chaque fois que nous le pouvons, nous nous tournons du côté du secteur privé. Par exemple, pour ce qui est du recouvrement des comptes en souffrance, des prêts d'étudiants en souffrance, etc., nous avons un système qui nous permet de faire appel aux études d'avocats de l'extérieur. Pour le ministère, c'est un travail qui peut être ennuyeux. Les résultats risquent d'être meilleurs si c'est une étude privée qui s'en charge.

Donc, nous nous tournons du côté du secteur privé le plus souvent possible. Il faut se rappeler cependant qu'il y a bien des problèmes particuliers que les études privées ne seront pas appelées à traiter bien souvent. Notre contentieux à nous est composé d'avocats qui ont des connaissances dans un grand nombre de domaines, par exemple, les droits autochtones et les problèmes reliés aux affaires indiennes; il y a également le droit administratif. Les avocats ordinaires ne sont pas habitués à ce genre de questions. Il y a donc avantage à avoir notre propre contentieux, ne serait-ce que pour certaines questions bien précises.

Pour ce qui est de savoir si nous avons procédé à des études...

Mme Collins: Indépendantes.

M. Crosbie: Nous sommes tous indépendants à notre ministère.

Vous voulez essayer de répondre à cette question, monsieur Iacobucci?

[Texte]

Mr. Frank Iacobucci (Deputy Minister and Deputy Attorney General, Department of Justice): Yes.

I just want to say, Mr. Chairman, that there have been studies, as the Minister mentioned... when our audit and evaluation group looks at the efficacy of our various departmental activities, comparisons have been made as to the costs that have been incurred on a per-case or unit-transaction basis. As the Minister says, those studies have revealed, in terms of costs, a conclusion that departmental staff lawyers are less expensive in certain kinds of transactions.

As the Minister has said, there are a number of cases where the use of Crown agents is of course most appropriate, because they are geographically remote centres of our country. It is very much appropriate for the Minister to retain Crown agents in that kind of situation; or where there is a special area of expertise not reflected in the department, then of course it makes sense for the Minister to retain agents in that situation.

Mrs. Collins: But it still comes back, I guess, to a policy direction. I imagine when you are comparing the costs, there are lots of different ways to do it. Does a departmental lawyer take more hours than a private-sector lawyer? There are a lot of different things you would have to look at. But as a policy direction, is the Minister saying where possible you will seek to encourage the private-sector involvement?

Mr. Crosbie: Yes. As a matter of fact, I am definitely opposed to having the department open an office in St. John's, Newfoundland. We want to try to help the private sector down there.

Mrs. Collins: Good.

Mr. Crosbie: Certain people, of course, cannot be included.

Mrs. Collins: Right.

Mr. Crosbie: I will not mention any names. They have already been widely mentioned.

Mrs. Collins: I wanted to ask some questions about the Feminist Law Review, but perhaps I will leave those until Tuesday. Just a quick one on the entrenchment of property rights. I understand there is a committee which is now looking at that; a federal-provincial committee. Could you let us know what kind of a time frame they are operating in and what your expectations are?

Mr. Crosbie: Right. I think you yourself asked a question in the House, and other members in our party are quite interested in seeing that added to the Charter of Rights is protection for the right to own property, or real property—property, I guess it is. So I had that put on the agenda of the federal-provincial meeting of Attorneys-General and the Ministers of Justice in Vancouver in February. We discussed it and it was agreed that we should set up a federal-provincial working group. The provinces will be represented on it. They are to look at all of the issues, including, in particular, affairs of feminist groups. They are worried that, if we had such an amendment to the Charter of Rights, it might interfere somehow with the rights

[Traduction]

M. Frank Iacobucci (sous-ministre et sous-procureur général, ministère de la Justice): Oui.

Il y a eu des études, comme le ministre l'a indiqué... Notre groupe de vérification et d'évaluation a mesuré l'efficacité de nos diverses activités ministérielles, a comparé les coûts occasionnés au ministère par cause et par opération. Ces études ont révélé que le personnel ministériel coûte moins cher pour certaines opérations.

Cependant, comme le ministre l'a également souligné, il y a certains cas où il est préférable d'avoir recours à des agents de la Couronne, par exemple dans les régions éloignées du pays. Le ministre est parfaitement justifié d'avoir recours à des agents de la Couronne dans ces circonstances. Il en va de même lorsque les compétences requises ne sont pas disponibles au ministère.

Mme Collins: C'est quand même une question d'orientation. Lorsque vous examinez les coûts, je suppose que vous pouvez le faire de diverses façons. Par exemple, un avocat du ministère a-t-il un plus grand nombre d'heures qu'un avocat du secteur privé? Il y a toute une série de facteurs qui entrent en ligne de compte. Cependant, de façon générale, ce que dit le ministre, c'est qu'il essaie d'encourager le recours aux avocats du secteur privé.

M. Crosbie: En effet. C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas voulu avoir un bureau du ministère à Saint-Jean, Terre-Neuve. Nous avons préféré avoir recours au secteur privé à cet endroit.

Mme Collins: Très bien.

M. Crosbie: Il y a évidemment certains avocats qui sont exclus.

Mme Collins: Je comprends.

M. Crosbie: Nous ne les nommerons pas. Ils sont déjà suffisamment connus.

Mme Collins: Je voulais vous poser quelques questions au sujet de la révision du droit féminin, mais je vais attendre à mardi. Une brève question au sujet de la consécration du droit de propriété. Je crois savoir qu'un comité fédéral-provincial se penche sur ce sujet. Pouvez-vous nous dire quelle période s'est fixée ce Comité et ce qui doit en ressortir?

M. Crosbie: Vous avez posé une question à la Chambre, et d'autres membres de notre parti se sont montrés intéressés. Il s'agit de consacrer dans la Charte des droits le droit à la propriété ou à la propriété immobilière. J'ai inscrit le sujet à l'ordre du jour de la réunion fédérale-provinciale des procureurs généraux et des ministres de la Justice en février à Vancouver. Nous en avons parlé et nous avons convenu de mettre sur pied un groupe de travail fédéral-provincial. Les provinces y seront représentées. Le groupe devra examiner toutes les questions, et notamment celles qui intéressent les groupes féministes. Ces derniers craignent qu'un amendement en ce sens de la Charte des droits ne leur enlève une partie de ce qu'ils ont obtenu dans le domaine des biens communs, etc.

[Text]

they have won in the matrimonial property area and so on. So they were especially directed to look at that problem.

• 1725

The province of P.E.I., for example, is not receptive to an amendment because of the peculiarities of their history and the ownership of land down there, etc., and also B.C. So they made their position quite plain: They are not supportive of such an amendment.

Anyway, the task force has been set up and, as I recall, there is a meeting on May 15 to follow this up and start their work. They are meeting in Victoria on May 15.

The Chairman: Thank you, Mrs. Collins.

Mr. Robinson, five minutes, please.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the Minister this question, with respect to his response to the *Toward Equality* report. At page 6 the Minister says:

The Government believes that there are situations where it is important to take into consideration important public and social interests which may not always be recognized under the Canadian Human Rights Act.

Now, of course, the Canadian Human Rights Act recognizes a *bona fide* occupational requirement. Could the Minister indicate what he had in mind with that statement? What important public and social interest should be recognized that are not now recognized in the Canadian Human Rights Act?

Mr. Crosbie: I cannot remember what I specifically—I would have to look up that report. I have the report here.

Mr. Robinson: Page 6.

Mr. Crosbie: What line is it there? What part?

Mr. Robinson: It is the third paragraph that starts: "The Government believes . . .".

Mr. Crosbie: There must be important public and social interests that the Canadian Human Rights Act does not recognize. That act would not recognize the important public interest in controlling spending in the country, for example. That would be an important public interest.

Mr. Robinson: Should that be a reason to deny equality under the Canadian Human Rights Act?

Mr. Crosbie: No. All I am saying is that there are other interests, social and public, that may not be recognized in the Canadian Human Rights Act. We cannot just look at the world through the eyes of the Canadian Human Rights Act. That is all I can see it means. There is nothing sinister.

Mr. Robinson: Is the Minister suggesting an amendment to the Canadian Human Rights Act to take those other factors into consideration?

[Translation]

Le groupe d'étude a donc été expressément chargé d'étudier cette question.

L'Île-du-Prince-Édouard, par exemple, en raison de ses particularités historiques et de son système de propriété foncière, entre autres, n'est pas favorable à ce genre d'amendement; c'est également le cas de la Colombie-Britannique. Ces deux provinces ont été très explicites: elles ne sont pas favorables à un tel amendement.

Quoi qu'il en soit, le groupe de travail a été mis sur pied et si je ne me trompe pas, il doit se réunir le 15 mai pour commencer ses travaux. Il se réunira à Victoria le 15 mai.

Le président: Merci, madame Collins.

Monsieur Robinson, cinq minutes, s'il vous plaît.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Ma question porte sur l'une des réponses du ministre au rapport *Cap sur l'égalité*. À la page 8, le ministre déclare:

Le gouvernement estime qu'il est des situations où il importe de tenir compte des intérêts supérieurs de la société, ce que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ne fait pas toujours.

Nous savons, bien sûr, que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* reconnaît les exigences professionnelles justifiées. Le ministre pourrait-il nous dire ce qu'il entend par cette déclaration? Quels sont ces intérêts supérieurs de la société qu'il conviendrait de reconnaître et que ne reconnaît pas la *Loi canadienne sur les droits de la personne*?

M. Crosbie: Je ne me souviens exactement—il faudrait que je regarde le rapport. Je l'ai ici.

M. Robinson: À la page 8.

M. Crosbie: Où exactement?

M. Robinson: Au troisième paragraphe, celui qui commence par: "Le gouvernement estime . . .".

M. Crosbie: Il doit y avoir quelque intérêt supérieur de la société que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ne reconnaît pas. Elle ne reconnaîtrait pas, par exemple, l'intérêt public pourtant essentiel de la limitation des dépenses. Voilà un intérêt public important.

M. Robinson: Et cela justifierait le déni de l'égalité prévue à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*?

M. Crosbie: Non. Je veux dire simplement qu'il est d'autres intérêts d'ordre social que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ne reconnaît peut-être pas. Nous ne pouvons pas voir le monde à travers la lorgnette de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Voilà ce que cela veut dire, à mon avis. Il n'y a rien là de sinistre.

M. Robinson: Le ministre recommande-t-il que la loi soit modifiée pour tenir compte de ces facteurs?

[Texte]

Mr. Crosbie: Does the hon. gentleman, I wonder, go around looking for things to worry about unnecessarily? He is reading obscure sentences . . . Here is a report, Mr. Chairman—how many pages are in this report?

Mr. Robinson: Obviously, the Minister does not know what it is about so . . .

Mr. Crosbie: The hon. gentleman talks about one obscure sentence out of 65 pages . . .

Mr. Robinson: It is obscure.

Mr. Crosbie: —and he worries all night and all day . . .

Mr. Robinson: That is why I was looking for some clarification, Mr. Chairman.

Mr. Crosbie: —and cannot wait for me to come to this committee to ask me such an obtuse question . . .

Mr. Robinson: It is an obtuse statement, Mr. Chairman.

Mr. Crosbie: —about an obtuse sentence.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister this question, with respect to the changes to the law to which he has referred in his discourse that was not read to the committee. He says:

I intend shortly to amend Criminal Code provisions respecting mentally disordered offenders.

In **Toward Equality* he says that early in 1986 he will be introducing amendments in this area. A year ago he said he would be introducing amendments in this area last fall. I do not think this is a particularly obtuse question. Why the delay in this important area of change?

Mr. Crosbie: I think I said one of the priorities I would have for 1986 would be in the area of mental disorder and we have moved with great celerity in that area.

I am happy to tell the hon. gentleman that yesterday it passed through the Cabinet Committee on Social Development. We had to get some information on one particular innovation that we are suggesting, some cost information, which delayed the thing three or four weeks. So I am hoping to have the amendments, which are based on the report, before the House in May. It is an urgent matter because, as I imagine you know, there is a case before the Ontario Court of Appeal now that raises issues about this whole area. So hopefully, I would like to have it dealt with—we have a very busy agenda—before the end of June, if possible.

• 1730

Mr. Robinson: I have two other short questions, Mr. Chairman. Hate propaganda legislation: Once again, this is an area in which the Minister has promised change for some time. When can we expect to see some proposals for legislative change in the area of hate propaganda sections in the Criminal Code?

Mr. Crosbie: The quickest way to deal with it is to deal with it in the legislation I mentioned a few minutes ago dealing with

[Traduction]

M. Crosbie: Le député se cherche-t-il de vains sujets de préoccupation? Il s'arrête à des phrases obscures . . . Voici un rapport, monsieur le président—de combien de pages?

M. Robinson: Il est évident que le ministre ne sait pas de quoi il s'agit, donc . . .

M. Crosbie: Le député choisit une phrase obscure sur 65 pages . . .

M. Robinson: Elle est obscure.

M. Crosbie: . . . et se tourmente jour et nuit . . .

M. Robinson: C'est pour cela que je demandais une explication, monsieur le président.

M. Crosbie: Et il attend avec impatience ma comparution devant ce Comité pour me poser une question sibylline . . .

M. Robinson: C'est une déclaration sibylline, monsieur le président.

M. Crosbie: . . . sur une phrase sibylline.

M. Robinson: Monsieur le président, j'ai une question pour le ministre à propos des modifications législatives qu'il mentionne dans le discours qu'il ne nous a pas lu. Il dit:

J'ai l'intention de modifier sous peu les dispositions du Code criminel relatives aux délinquants atteints de désordre mental . . .

Dans *Cap sur l'égalité*, il a déclaré son intention de proposer des modifications en ce sens au début de 1986. Il y a un an, il a dit qu'il le ferait l'automne dernier. La question ne me paraît pas particulièrement absconse. Pourquoi les modifications dans un domaine aussi important se font-elles attendre?

M. Crosbie: Je crois avoir dit que l'une de mes priorités pour l'année 1986 serait la question des désordres mentaux, et j'ai agi en cela avec la plus grande célérité.

C'est avec plaisir que j'apprends au député que mes propositions ont été adoptées hier par le Comité ministériel sur le développement social. Il nous fallait certains renseignements concernant une innovation en particulier, certaines données concernant les coûts, et c'est ce qui a causé un retard de trois ou quatre semaines. J'espère donc pouvoir déposer les modifications—qui sont basées sur le rapport—à la Chambre en mai. C'est urgent, car vous savez sans doute que la Cour d'appel de l'Ontario entend actuellement un cas qui concerne justement ce sujet. J'espère donc que nous pourrions régler cela avant la fin juin. Nous avons un programme très chargé.

M. Robinson: J'ai encore deux petites questions, monsieur le président. À propos de la loi concernant l'incitation à la haine, encore une fois, le ministre nous promet depuis longtemps des changements. Quand pouvons-nous espérer voir un projet de modification législative des articles du Code criminel concernant l'incitation à la haine?

M. Crosbie: La façon la plus simple et la plus efficace est de le faire dans le cadre des modifications législatives dont je

[Text]

child abuse, sexual offences and so on. So I think we will deal with it in the legislation that will be coming forward no later than May. It has been approved now.

Mr. Robinson: The hate propaganda will be part of that package.

Mr. Crosbie: Yes.

Mr. Robinson: What about adult prostitution? Will it be part of that package as well?

Mr. Crosbie: That is an issue that will be dealt with. As I pointed out before, it is an area where we require some provincial support and co-operation, so you will have to wait and see whether or not we have that. But it will be dealt with in the sense that it will have to be discussed and so on in the legislation we are bringing forward.

Mr. Robinson: My final question, Mr. Chairman, is with respect to the panels that are to be established by the Canadian Council on Social Development for court challenges. We were assured at the time this program was announced that these panels would be arm's length panels. Is it the position of this Minister or the Secretary of State that he or his colleague, the Secretary of State, must approve the composition of those panels, or are they leaving that entirely to the CCSD to organize?

Mr. Crosbie: No, it is in the agreement that we have to approve the people who are appointed to deal with this issue by the Canadian Council on Social Development.

Mr. Robinson: Have you done so yet?

Mr. Crosbie: We have certain aims before us now that we are discussing with the council.

Mr. Robinson: When will they get an answer?

Mr. Crosbie: They should have had an answer by now, as far as I know. But we have to approve the names and we are not going to accept just any name that is suggested.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.

Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman.

At this point in the proceedings, I do not know whether I should be welcoming the Minister or saying goodbye to him. But I would like to comment with respect to the deputy minister. As a former legal officer in the Department of Justice, I have heard nothing but positive comments from many of my former associates in that department, and I wish him well in continued success with the department.

I have a couple of questions relating to the Minister's statement. On page 3, he refers to the introduction of amendments to the Supreme Court of Canada Act to allow the court more control over its own process. I believe there were amendments to that act not too long ago. I wonder if the Minister can tell us what his concern is, what the problem is, and what the nature of the amendments will be.

[Translation]

parlais il y a quelques minutes, dans le domaine des abus sexuels à l'égard des enfants, des infractions sexuelles, et ainsi de suite. Je pense donc que nous prendrons des mesures dans le cadre du projet de loi qui sera déposé au plus tard en mai. Il a été approuvé.

M. Robinson: Et l'incitation à la haine en fera partie.

M. Crosbie: Oui.

M. Robinson: Et la prostitution chez les adultes? En fera-t-elle également partie?

M. Crosbie: Nous nous en occuperons. Comme je le disais tout à l'heure, nous devons dans ce domaine obtenir l'appui et la collaboration des provinces, et il faudra donc attendre de voir si nous les obtenons. Mais nous nous en occuperons en ce sens qu'il faudra en parler dans le débat entourant le projet de loi que nous allons présenter.

M. Robinson: Enfin, monsieur le président, j'ai une question à propos des comités de sélection que doit créer le Conseil canadien de développement social pour les contestations judiciaires. On nous avait assuré, lorsque le programme a été annoncé, que ces comités seraient indépendants. Le ministre ou son collègue le secrétaire d'État estiment qu'il leur appartient d'approuver les nominations à ces comités, ou laissent-ils le champ entièrement libre au CCDS?

M. Crosbie: Non, il est prévu par l'entente que nous devons approuver les candidats proposés par le Conseil canadien de développement social pour ces comités.

M. Robinson: L'avez-vous fait?

M. Crosbie: Nous sommes actuellement en discussion avec le conseil.

M. Robinson: Quand recevra-t-il une réponse?

M. Crosbie: Je crois qu'il devrait avoir reçu la réponse maintenant, pour autant que je sache. Mais nous devons donner notre approbation et nous n'allons pas accepter n'importe quel candidat.

Le président: Merci, monsieur Robinson.

Monsieur Daubney.

M. Daubney: Merci, monsieur le président.

Je ne sais pas si je peux encore souhaiter la bienvenue au ministre ou si je dois plutôt lui dire au revoir. Mais je tiens à dire quelques mots au sous-ministre. J'ai travaillé autrefois au ministère de la Justice, et mes anciens collègues n'ont pour lui que des louanges. Je lui présente mes meilleurs vœux de succès.

J'ai quelques questions portant sur la déclaration du ministre. À la page 4, il nous fait part de son intention de déposer des modifications à la Loi sur la Cour suprême du Canada afin de permettre à celle-ci d'exercer un meilleur contrôle sur ses activités. Il me semble que cette loi a été modifiée il n'y pas très longtemps. Le ministre peut-il nous dire

[Texte]

Mr. Crosbie: These amendments, by the way, passed their final hurdle today. I do not know whether it is proper, until we give it first reading, to go into it in any detail, but among the matters dealt with, for example, is the question of leave to appeal and whether there should be oral hearings for leave to appeal or whether the applications can be dealt with in a written form.

At the present time, I think the judges have to attend to give a judgment. It takes time and it seems to be unnecessary, so one of the changes is to allow them to file the judgment in the registry without having to attend and read it. There are matters like this that the court feels will help them, in the time sense, to deal with the heavy workload they have.

Mr. Daubney: In the next paragraph you refer to amendments to the Federal Court Act. There is a sentence there: "The Federal Court will retain jurisdiction only where essential . . ." I wonder if you could elaborate on that. Does that mean a significant diminution in the workload of the court, or are you mainly concerned about the problem of dual jurisdiction under the current . . .

• 1735

Mr. Crosbie: Yes, there are. In the suggested legislation there are a number of changes proposed with reference to the jurisdiction of the Federal Court that we think the profession will be positive towards. But I cannot give you any detail on that now, until it gets first reading.

We are trying . . . well, as the script here jurisdiction only where essential. That does not mean we are going to require fewer judges there, because they are very busy in any event, and they will continue to be dealing with matters involving the federal government and administrative agencies and the Immigration Act, and all that myriad of kinds of things they do now. But we are trying to prevent any duplication of matters that are dealt with in the superior courts as well. We are trying to restrict the Federal Court to matters that are really of federal interest and jurisdiction.

Mr. Daubney: What about the Tax Court? I do not see in the estimates an increase in the person-years assigned there, but is there not a problem of a heavy workload?

Mr. Crosbie: Yes, we have amendments prepared with reference to the Tax Court as well, in an attempt to carry out some of the findings of Mr. Beatty's task force of a couple of years ago, and aiming towards a new arrangement to deal with smaller claims in a more informal and rapid manner. That is before the Cabinet now. Those changes may be ready to go ahead before we adjourn at the end of June as well.

Mr. Kindy: Just a short supplementary. I wanted just to correct . . . there are two jurisdictions, one in the Netherlands and one in Spain, that have provisions against discrimination against homosexuals.

[Traduction]

ce qui fait problème, selon lui, et quel genre de modifications il entend proposer?

M. Crosbie: À propos, ces modifications ont franchi leur dernière étape aujourd'hui. Je ne sais pas si nous pouvons entrer dans les détails avant qu'elles ne soient présentées en première lecture, mais elles traitent notamment de la question de l'autorisation d'appel, et de savoir s'il est nécessaire de tenir des audiences ou si les demandes peuvent être reçues par écrit.

Actuellement, les juges doivent être présents lorsqu'ils rendent une décision. Cela prend beaucoup de temps et cela ne paraît pas nécessaire; nous proposons donc une modification qui leur permettrait de déposer leur décision au registre, sans être obligés de venir la lire eux-mêmes. Ce sont ce genre de choses qui, de l'avis de la cour, lui permettraient de mieux gérer un emploi du temps très chargé.

M. Daubney: Au paragraphe suivant, vous parlez de modifications à la Loi sur la Cour fédérale. Vous dites: «La Cour fédérale n'aura compétence que dans les domaines où cela sera vraiment nécessaire . . . » Qu'entendez-vous par là? Voulez-vous réduire considérablement la charge de travail de la cour, ou êtes-vous préoccupé principalement par la question de la double compétence dans l'actuel . . .

M. Crosbie: Oui. La loi que nous proposons introduirait plusieurs modifications concernant le champ de compétence de la Cour fédérale, qui seront bien accueillies par les milieux intéressés, je pense. Mais je ne peux vous donner de détails avant la première lecture.

Nous voulons . . . eh bien, comme il est dit ici, ne garder compétence que dans les domaines où c'est absolument essentiel. Cela ne veut pas dire que nous aurons besoin de moins de juges, car ils sont actuellement très occupés, et ils continueront de s'occuper de questions intéressant le gouvernement fédéral et son administration, ainsi que la Loi sur l'immigration et la myriade d'autres sujets qui les occupent maintenant. Mais nous voulons éviter tout chevauchement de compétence avec d'autres cours supérieures. Nous voulons limiter le champ de la Cour fédérale aux questions qui touchent vraiment aux intérêts et à la compétence fédéraux.

M. Daubney: Et la Cour de l'impôt? Je ne vois aucune augmentation d'années-personnes dans le budget, mais n'est-elle par surchargée?

M. Crosbie: Oui, nous avons également préparé des modifications qui touchent la Cour de l'impôt, dans l'esprit des recommandations qu'avait faites le groupe de travail de M. Beatty, il y a environ eux ans, et nous proposons une nouvelle méthode de règlement des affaires de moindre importance, qui serait plus souple et plus rapide. La proposition a été présentée au Cabinet. Les modifications seront peut-être prêtes avant l'ajournement d'été.

M. Kindy: Juste une question supplémentaire et je voulais également apporter un rectificatif . . . il y a deux pays, les Pays-Bas et l'Espagne, où la discrimination contre les homosexuels est interdite.

[Text]

Mr. Minister, could you just tell us, are you satisfied with the number of women judges at the present time, or are you going to increase the number?

Mr. Crosbie: No, we are certainly not satisfied with the proportion. We have increased the percentage of women; but it is difficult, because women in greater numbers have only come into the legal profession in the last 15 years, primarily. There are 45 women who now hold federal judicial office in courts of appeal, trial divisions . . .

Mr. Kindy: And how many men?

Mr. Crosbie: In men there would be around 800, I guess; 750 or so. Of those, 9 have been appointed since we have taken office: 1 to courts of appeal, 5 to trial courts, and 3 to county and district courts. We have 2 women who are Chief Justices, Mary Batten in Saskatchewan and Constance Glube in Nova Scotia.

We are constantly looking, and my judicial affairs adviser has been in touch with the various women's groups.

Mr. Kindy: I am glad to hear you are cognizant of that problem.

Mr. Crosbie: Absolutely.

Mr. Kindy: Are you going to give an extension to the Deschênes commission, or has the judge asked for an extension?

Mr. Crosbie: About the Deschênes commission, we have had no request for any extension, and—I want to make this quite clear—the government's definite preference is that they conclude their work by the end of June. As you know, it was originally our hope that it would be the end of December. We certainly are not wanting any extension beyond the end of June, but we have not had any request for it.

Mr. Chairman, just allow me to make one correction here, if you do not mind, on the hate propaganda. The part of the hate propaganda area that we would be planning to deal with in the legislation I was talking about, dealing with sexual offences and so on, is the gender question. A general revision of the hate propaganda sections will come later, but we are going to deal with the gender question.

Mr. Robinson: Including the sex orientation criteria.

Mr. Crosbie: Yes, right. That will be dealt with in this earlier legislation.

The Chairman: Mr. Minister, I know I speak for all the members of the committee in thanking you and your officials for being here today. We look forward to seeing you again next Tuesday afternoon.

We stand adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

Monsieur le ministre, êtes-vous satisfait du nombre de femmes juges actuellement ou prévoyez-vous un accroissement?

M. Crosbie: Non, nous ne sommes pas satisfaits. Nous avons augmenté le pourcentage de femmes, mais c'est difficile, car les femmes ne sont arrivées en grand nombre dans la profession juridique que depuis une quinzaine d'années. Il y a actuellement 45 femmes juges nommées par l'autorité fédérale dans les cours d'appel et les tribunaux de première instance . . .

M. Kindy: Et combien d'hommes?

M. Crosbie: Je dirais environ 800; 750, à peu près. Neuf de ces femmes jont été nommées depuis notre arrivée au pouvoir: une en cour d'appel, cinq en tribunal de première instance, et trois dans les cours de comté et de district. Il y a deux femmes juges en chef, Mary Batten en Saskatchewan, et Constance Glube en Nouvelle-Écosse.

Nous cherchons constamment des candidates possibles, et mes conseillers sont en contact avec divers groupes de femmes.

M. Kindy: Je suis heureux que vous soyez conscient du problème.

M. Crosbie: Certainement.

M. Kindy: Avez-vous l'intention d'accorder une prorogation à la Commission Deschênes, ou le juge vous a-t-il demandé une prorogation?

M. Crosbie: Nous n'avons reçu aucune demande en ce sens et—je tiens à être parfaitement clair—le gouvernement tient beaucoup à ce que la commission termine ses travaux d'ici la fin juin. Comme vous le savez, nous espérions d'abord qu'elle aurait terminé à la fin décembre. Nous ne voulons certainement pas aller au-delà de la fin juin, mais on nous l'a pas demandé.

Monsieur le président, permettez-moi d'apporter une précision à propos de l'incitation à la haine. L'aspect dont nous prévoyons traiter dans le cadre de la loi sur les infractions sexuelles, est celui qui a trait au genre. Nous entreprendrons plus tard une refonte générale des articles régissant l'incitation à la haine, mais nous entendons traiter tout de suite de la question du genre.

M. Robinson: Y compris la préférence sexuelle.

M. Crosbie: Oui, c'est cela. Nous en traiterons dans ce projet de loi que nous déposerons prochainement.

Le président: Monsieur le ministre, au nom de tous les membres du Comité, je vous remercie, ainsi que vos fonctionnaires, d'être venus aujourd'hui. C'est avec plaisir que nous vous accueillons de nouveau mardi après-midi.

La séance est levée jusqu'à convocation du président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Justice:

Frank Iacobucci, Deputy Minister and Deputy Attorney
General.

Du ministère de la Justice:

Frank Iacobucci, sous-ministre et sous-procureur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, April 17, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 17 avril 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Justice and Solicitor General

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice et du Solliciteur Général

RESPECTING:

Main Estimates 1986-87: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30,
and 35 under SOLICITOR GENERAL

CONCERNANT:

Budget de dépenses principal 1986-1987: Crédits 1, 5,
10, 15, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique
SOLLICITEUR GÉNÉRAL

APPEARING:

The Honourable Perrin Beatty,
Solicitor General of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable Perrin Beatty,
Solliciteur général du Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 17, 1986
(5)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 3:39 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Pierre H. Cadieux, David Daubney, Robert Horner, Robert Kaplan, Alex Kindy, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Acting Member present: John Reimer for Jim Jepson.

Appearing: The Honourable Perrin Beatty, Solicitor General of Canada.

Witness: From the Department of the Solicitor General: Fred Gibson, Deputy Solicitor General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, April 8, 1986, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of the Votes under SOLICITOR GENERAL.

The Minister, with Fred Gibson, answered questions.

At 5:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 AVRIL 1986
(5)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 15 h 39, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre H. Cadieux, David Daubney, Robert Horner, Robert Kaplan, Alex Kindy, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Membre suppléant présent: John Reimer remplace Jim Jepson.

Comparaît: L'honorable Perrin Beatty, solliciteur général du Canada.

Témoin: Du ministère du Solliciteur général: Fred Gibson, sous-solliciteur général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi, du jeudi 27 février 1986 relatif au budget des dépenses principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 avril 1986, fascicule n° 1*).

Le Comité reprend l'étude des crédits inscrits sous la rubrique SOLLICITEUR GENERAL.

Le Ministre et Fred Gibson répondent aux questions.

A 17 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 17, 1986

• 1540

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

Aujourd'hui nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi, daté du jeudi 27 février 1986, et relativement au Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987.

Nous pouvons maintenant entreprendre l'étude des crédits sous la rubrique Solliciteur général.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Ministère

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement\$21,871,000

Crédit 5—Subventions et contributions\$165,685,000

Le président: Monsieur le ministre, je vous invite à nous présenter les hauts fonctionnaires qui vous accompagnent. La parole est à vous, monsieur le ministre.

L'honorable Henry Perrin Beatty (Solliciteur général du Canada): Merci, monsieur le président. Je vous félicite pour la qualité de votre français.

I did note that my francophone colleagues were taking out their translating—

Le président: Je le vois aussi.

Mr. Beatty: I have brought with me today mon sous-ministre, M. Fred Gibson, qui m'accompagne aujourd'hui.

Le président: Est-ce que vous avez un commentaire à faire?

Mr. Beatty: I am here to answer any and all questions with enthusiasm, and in great detail.

Le président: Monsieur Kaplan, vous avez la parole.**M. Kaplan:** Quinze minutes?**Le président:** Quinze minutes, oui.

Mr. Kaplan: The unilingual members will return now to speak in English.

I want to pick up on a subject I raised at your last appearance, Mr. Minister, on which you said you would provide information. I pointed out to you that the Minister of Justice indicated that while the Deschênes commission was working, the RCMP would continue to carry out the same program that had been established by the former government. I challenged that and said that in fact since the change of government there has been a decline in the amount of work of war crime investigations being carried out within the force. There are no longer two full-time people working on it as there were before. There is not even one person working full time on it. In fact, I confirmed that from my own sources, just in the last few days, so I want to ask you to correct the statement you made at the last meeting that work was continuing as before, and acknowl-

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 17 avril 1986

The Chairman: Order, please.

Today, we go back to the study of our order of reference dated Thursday, February 27, 1986, concerning the Main Estimates for the financial year ending March 31, 1987.

We now can study the appropriation under the heading Solicitor General.

SOLICITOR GENERAL

Department

Vote 1—Operating expenses\$21,871,000

Vote 5—Subsidies and grants\$165,685,000

The Chairman: Mr. Minister, could you please introduce the senior officials who are with you.

The Hon. Henry Perrin Beatty (Solicitor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate you on the quality of your French.

J'ai remarqué que mes collègues francophones avaient retiré leurs écouteurs...

The Chairman: I did notice it myself too.

M. Beatty: M'accompagne aujourd'hui my deputy minister, Mr. Fred Gibson

The Chairman: Do you have any comments?

M. Beatty: Je suis ici pour répondre avec enthousiasme et dans le détail à toutes vos questions.

The Chairman: Mr. Kaplan, please.**Mr. Kaplan:** Fifteen minutes?**The Chairman:** Yes.

M. Kaplan: À partir de maintenant, les membres unilingues vont prendre la parole en anglais.

J'aimerais reprendre un point que j'ai soulevé lors de votre dernière présence, monsieur le ministre, à propos duquel vous avez indiqué que vous donneriez des renseignements. Je vous avais fait remarquer que le ministre de la Justice avait indiqué que durant les travaux de la Commission Deschênes, la GRC continuerait d'appliquer le programme qui était en vigueur sous l'ancien gouvernement. J'ai contesté ce point et ai déclaré qu'en fait, depuis le changement de gouvernement, il y a eu une baisse de la quantité de travail relativement aux enquêtes sur les crimes de guerre au sein de la gendarmerie. En effet, il n'y a plus comme par le passé deux personnes à plein temps chargées de cette question. En fait, il n'y en a même pas une seule à plein temps. Ce point a été confirmé par mes propres sources, au cours des derniers jours; aussi, je voudrais vous

[Texte]

edge that, perhaps because of the Deschênes commission, contrary to what the government said, there has been a big drop in the amount of work the Mounties are doing in this area.

Mr. Beatty: First of all, I apologize to Mr. Kaplan for not having material here. It is on its way right now. I had given the undertaking that it would be made available to him as soon as possible. It will be here very shortly.

Mr. Kaplan: I can come back to it, if you want. Let us go on to something else, then.

Mr. Beatty: Whatever.

Mr. Kaplan: If you do not have the material . . .

Mr. Beatty: It is on its way. I thought it might be useful to you in framing your questions to have it.

Mr. Kaplan: Okay, I will move to another subject.

I wanted to ask you about Niki Rivard. You indicated that the normal procedure was being followed after his what I have called an execution at Millhaven; that you had at least two investigations under way—one by the OPP, and one the usual internal investigation—to determine who is responsible for his murder; and also, as I submitted, why under the circumstances he was put into population and not given the kind of surveillance everybody knew would be needed to keep him alive. I want to ask you if you had anything further to say about the incident from the report, if you have the reports, and if you will make them public.

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman, I do have something to say, and that was that I was shocked to read the comments to the news media that were made by Mr. Kaplan in which he appeared to allege complicity by the correctional service staff in the murder of an inmate. If indeed, he was correctly reported in the news media as alleging there was complicity either before or after the fact, he is alleging a very serious criminal offence on the part of the Correctional Service of Canada, on the part of members of it.

As a result of news reports I saw of Mr. Kaplan's statements, I wrote to Mr. Kaplan, drawing to his attention that I consider this extremely serious, and asking him if he has any evidence whatsoever to substantiate the allegations he reportedly made, to turn it over to the OPP who are undertaking a police investigation.

• 1545

Mr. Kaplan: As it happens, I have turned it over to the OPP; and I stand by what I said, which is mischaracterized by the Minister.

I will just repeat my question. I want to ask you for a progress report on the discharge of your responsibility in relation to these murders. I will worry about my responsibility, which has been the subject of your answer. I would like you to talk about your responsibility.

[Traduction]

demander de rectifier la déclaration que vous avez faite lors de la dernière réunion selon laquelle les travaux n'ont pas cessé, et de reconnaître que, peut-être à cause de la Commission Deschênes, contrairement à ce que le gouvernement a dit, il y a eu une importante diminution du travail qu'effectue la gendarmerie dans ce domaine.

M. Beatty: Tout d'abord, je tiens à m'excuser auprès de M. Kaplan de ne pas avoir avec moi les documents. Ces derniers sont en route. Je m'étais engagé à ce qu'ils lui soient remis le plus tôt possible, et il les aura très prochainement.

M. Kaplan: Je peux y revenir, si vous le voulez. Passons donc à autre chose.

M. Beatty: Comme vous voudrez.

M. Kaplan: Si vous n'avez pas les documents . . .

M. Beatty: Ils sont en route. J'ai pensé qu'ils vous seraient peut-être utiles pour formuler vos questions.

M. Kaplan: Parfait; je vais donc passer à un autre sujet.

Je voulais vous poser des questions au sujet de Niki Rivard. Vous avez indiqué que la procédure normale était suivie après ce que j'ai appelé son exécution à Millhaven, et que vous aviez au moins deux enquêtes en cours, une par la PPO, et l'autre étant l'enquête interne habituelle, pour déterminer qui était responsable de son meurtre. Par ailleurs, je voudrais savoir pourquoi, étant donné les circonstances, il a été remis dans la population carcérale générale sans qu'on lui ait donné le genre de surveillance dont, d'après tout le monde, il aurait eu besoin pour rester vivant. Je voudrais vous demander si vous avez autre chose à ajouter au sujet de cet incident, à partir des rapports, si vous avez les rapports, et si vous le ferez publiquement.

M. Beatty: En effet, monsieur le président, j'ai quelque chose à dire. J'ai été choqué de lire les remarques faites par M. Kaplan à la presse, dans lesquelles il semble faire allusion à une complicité de la part du personnel du Service correctionnel dans le meurtre d'un détenu. S'il a été correctement cité dans la presse comme supposant qu'il y a eu complicité, soit avant, soit après le fait, il prétend donc qu'il y a eu de la part du Service correctionnel du Canada et, partant, de la part de ses membres, une infraction criminelle très sérieuse.

À la suite des déclarations de M. Kaplan que j'ai vues dans la presse, j'ai écrit à M. Kaplan pour attirer son attention sur le fait que je considérais cette situation extrêmement sérieuse, et je lui ai demandé, s'il avait des preuves, quelles qu'elles soient, pour appuyer les allégations qu'on lui prêtait, de les remettre à la PPO, qui effectue une enquête policière.

M. Kaplan: Il se trouve que j'ai remis ces preuves à la PPO. Je confirme bien ce que j'ai dit et qui est mal rapporté par le ministre.

Je vais juste répéter ma question. Je voudrais vous demander un rapport d'étape sur votre responsabilité en ce qui a trait à ces meurtres. Je me préoccuperai moi-même de mes responsabilités, ce point ayant été l'objet de votre réponse. J'aimerais que vous parliez de votre responsabilité.

[Text]

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I would suggest it is the responsibility of both of us. If Mr. Kaplan has any evidence whatsoever to substantiate a claim of criminal involvement in a cover-up or complicity in the commission of a murder by the Correctional Service of Canada, this obviously is something which reflects on people for whom I am responsible, and it is part of my responsibility. That is why I was so appalled that, as opposed to going immediately to the police and turning over any information he allegedly had, he instead chose to make public allegations of this nature.

Mr. Kaplan: Mr. Minister, you are not responsible for me.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I am responding to Mr. Kaplan's question.

Mr. Kaplan: You are responsible to the Correctional Services of Canada. I am not asking for your judgment about me.

The Chairman: Order.

Mr. Kaplan: I am asking for your judgment about your officials.

The Chairman: Order, please, Mr. Kaplan. We will just let the Minister finish the first part. I will give you plenty of time to . . .

Mr. Kaplan: But he is not responsible for me. I am.

Mr. Beatty: I am not sure whether anybody is responsible for Mr. Kaplan. I am not sure Mr. Kaplan is very responsible, either. That is the problem here, in that what we have, Mr. Chairman, is an allegation of complicity on the part of members of the Correctional Service of Canada in the murder or the covering up of a murder of an inmate in their care. This obviously is something that reflects directly upon my responsibilities. Obviously, were it proven that this is correct, it would be extremely serious indeed.

My obligation, Mr. Chairman, is to ensure that the police, who are currently investigating this incident, have all the information available possible, to ensure that whoever is responsible, whether from the Correctional Service or outside—whoever is responsible—is brought to justice as speedily as possible. Instead of simply turning over information to the police, or undertaking a police investigation, what we had was a former Solicitor General of Canada making allegations of this sort of conduct on the part of the Correctional Service of Canada, something which (a) could impede a police investigation, or could impede the ability of an individual to have a fair trial, and (b) did not indicate, because he did not go directly to the police, a willingness on his part to discharge his responsibility to give any information he had to the police.

Mr. Kaplan: The Minister is entitled to give his opinion of me. I do not agree with his characterization of what I did. I have told him I had been in touch with the police on several occasions about this matter. But what I asked him was not what he thought of what I did. I asked him about what

[Translation]

M. Beatty: Monsieur le président, je pense que c'est notre responsabilité à nous deux. Si M. Kaplan a des preuves, quelles qu'elles soient, pour appuyer une allégation de participation criminelle dans une dissimulation ou dans la complicité d'un meurtre de la part du Service correctionnel du Canada, bien entendu cela toucherait les personnes dont je suis responsable, et cela fait partie de ma responsabilité. C'est pourquoi j'ai été stupéfait qu'au lieu de contacter immédiatement les autorités policières et de leur remettre les renseignements qu'il prétendait avoir, il a plutôt décidé de rendre de telles allégations publiques.

M. Kaplan: Monsieur le ministre, je ne relève pas de vous.

M. Beatty: Monsieur le président, je réponds à la question de M. Kaplan.

M. Kaplan: Vous êtes responsable du Service correctionnel du Canada. Je ne vous demande pas de porter un jugement sur moi.

Le président: À l'ordre.

M. Kaplan: Je vous demande de porter un jugement sur vos employés.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît, monsieur Kaplan. Laissons le ministre finir la première partie. Je vous donnerai ensuite suffisamment de temps pour . . .

M. Kaplan: Mais il n'est pas responsable de moi. Je suis responsable de moi-même.

M. Beatty: Je ne sais pas si quelqu'un est responsable de M. Kaplan. Je ne suis pas certain que M. Kaplan soit très responsable. Nous avons ici une allégation de complicité de la part de membres du Service correctionnel du Canada dans le meurtre ou la dissimulation d'un meurtre d'un détenu dont ils avaient la garde. Il s'agit bien évidemment de quelque chose qui touche directement mes responsabilités. Bien entendu, si de telles allégations s'avéraient exactes, ce serait extrêmement sérieux.

J'ai l'obligation, monsieur le président, de m'assurer que la police qui enquête actuellement sur cet incident, dispose de tous les renseignements disponibles possibles pour s'assurer que quel que soit le responsable, qu'il vienne du Service correctionnel ou d'ailleurs, que cette personne soit déférée devant la justice le plus rapidement possible. Au lieu de remettre des renseignements à la police, ou de faire une enquête policière, nous avons un ancien solliciteur général du Canada qui fait des allégations de ce genre de conduite de la part du Service correctionnel du Canada, c'est-à-dire quelque chose qui a) pourrait gêner une enquête policière ou empêcher une personne d'avoir un juste procès, et b) nous avons une personne qui n'a pas indiqué, parce qu'elle n'est pas allée directement à la police, son désir de s'acquitter de ses responsabilités soit de remettre à la police les renseignements dont elle était en possession.

M. Kaplan: Le ministre a le droit de me donner son point de vue. Je ne suis pas d'accord avec la description qu'il donne de ce que j'ai fait. Je lui ai dit que j'avais été en contact avec la police à plusieurs reprises à propos de cette affaire. Toutefois, je ne lui ai pas demandé ce qu'il pensait de ce que j'avais fait.

[*Texte*]

happened in the prison and if he is as yet in a position to tell us what happened in the prison, and what he is doing to discharge his responsibilities for a murder.

Mr. Beatty: The first thing I am trying to do is to ensure that the police . . .

Mr. Kaplan: Well, tell us about . . .

Mr. Beatty: —who are conducting . . .

Mr. Kaplan: —the second, because you have told us the first thing already.

Mr. Beatty: What I am trying to do is to ensure that the police, who are conducting an investigation into a murder at the present time, are not impeded by the irresponsible actions of a former Solicitor General of Canada. I am also anxious to ensure that they have all of the information possible. If there are any grounds whatsoever to the allegations that Mr. Kaplan has made, the police should have that information, and they should be able to investigate it fully; and they should do so without being undermined by exchanges between Mr. Kaplan and myself in this committee. I think the important thing at this point is that the police be allowed to undertake their investigation into a murder without interference from outside.

Mr. Kaplan: Is the Minister telling us he has not yet received either of the two reports?

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman.

Mr. Kaplan: You have not received either of the two reports?

Mr. Beatty: No, I am not telling you that I have not received any report. What I am saying is that it is important that the police be able to investigate a murder without interference from outside, in that if charges are laid, the individual in question should have a fair trial.

Mr. Kaplan: The Minister has come to answer questions. I want to ask him a question about the non-police report; the internal report. I want to ask him if he has it. I want to remind him that they are not privileged any longer. Those are documents that have to be made public if a proper request is made for them. So I want to ask him what is in it.

Mr. Beatty: Yes, I have had a report from the Correctional Service of Canada. As I indicated at the time, in any incidents such as this there is an internal review that is done by the Correctional Service.

• 1550

Mr. Chairman, I do not believe it would be appropriate for us to disclose the information that was contained in there while an ongoing police investigation into a murder is taking place.

Mr. Kaplan: Then I want to ask . . .

Mr. Beatty: Once that is completed and once it has been disposed of by the courts, if necessary, that is fine. But I think

[*Traduction*]

Je lui ai demandé ce qui s'était passé dans la prison et s'il est aujourd'hui en mesure de nous dire ce qui s'est passé dans la prison, et ce qu'il fait pour s'acquitter de ses responsabilités dans le cas d'un meurtre.

M. Beatty: La première chose que j'essaie de faire est de m'assurer que la police . . .

M. Kaplan: Ma foi, parlez-nous . . .

M. Beatty: . . . qui . . .

M. Kaplan: . . . de la deuxième chose, puisque vous nous avez déjà parlé de la première.

M. Beatty: J'essaie de m'assurer que la police, qui enquête sur un meurtre à l'heure actuelle, n'est pas gênée par les actes irresponsables d'un ancien solliciteur général du Canada. Je fais également tout mon possible pour m'assurer qu'elle a tous les renseignements qu'il lui faut. Si les allégations de M. Kaplan sont justifiées, la police devrait avoir ces renseignements et être en mesure de faire une enquête plus approfondie. Elle devrait être en mesure de le faire sans être gênée par des échanges entre M. Kaplan et moi-même devant le Comité. Je pense que le point important à l'heure actuelle est que la police soit autorisée à faire son enquête dans le cas d'un meurtre, sans obstacle d'où qu'il vienne.

M. Kaplan: Le ministre nous dit-il qu'il n'a pas encore reçu les deux rapports?

M. Beatty: Non, monsieur le président.

M. Kaplan: Vous n'avez reçu aucun des deux rapports?

M. Beatty: Non, je vous dis que je ne les ai pas. Ce que je dis, c'est qu'il est important que la police soit en mesure d'enquêter sur un meurtre sans gêne de l'extérieur, et que si des accusations sont portées, la personne en question devrait avoir un juste procès.

M. Kaplan: Le ministre est venu répondre à des questions, aussi j'aimerais lui en poser une sur le rapport qui ne vient pas de la police, c'est-à-dire le rapport interne. Je veux lui demander s'il l'a en sa possession. Je veux lui rappeler que ces documents ne sont plus protégés par le secret et qu'ils doivent être rendus publics si une demande en bonne et due forme est déposée à cet effet. Ainsi, je veux lui demander ce qu'ils contiennent.

M. Beatty: Effectivement, j'ai eu un rapport du Service correctionnel du Canada. Comme je l'ai indiqué à ce moment, lors de tout incident de ce genre, le Service correctionnel effectue une enquête interne.

Monsieur le président, je ne pense pas qu'il nous appartienne de révéler les renseignements qui se trouvent dans ce rapport cependant qu'une enquête policière est en cours sur un meurtre.

M. Kaplan: Dans ce cas, je voudrais demander . . .

M. Beatty: Une fois l'enquête terminée et lorsque les tribunaux auront rendu un jugement, cela pourra se faire si

[Text]

all of us have an obligation to ensure that the ability of the police to undertake a murder investigation is not impeded and, secondly, that the ability of an individual to get a fair trial at the end of the day is not destroyed by us also.

Mr. Kaplan: I want to ask the Minister this question. In the House of Commons I asked him about a number of aspects of the decision to put Niki Rivard in general population. I want to ask the Minister if he agrees with the decision which was taken to put him in general population.

Mr. Beatty: Obviously it would have been preferable if he had not been in general population.

Mr. Kaplan: So it is not a decision you agree with. I am not suggesting that you were consulted ahead of time, but in reviewing it . . .

Mr. Beatty: I am surprised that Mr. Kaplan would suggest that where an individual was killed one would feel that it was adequate. It was not, and obviously, with the benefit of hindsight, I think anybody involved with the case would have said that they would have preferred to see other measures taken which could have insured that the killing did not take place.

If the question is whether, knowing what they did at that time, the staff took the appropriate steps or can be faulted for their judgment, then, yes, they can be faulted for their judgment. But would Mr. Kaplan, if he had been consulted at that time, have acted differently? I do not know.

Mr. Kaplan: I think in this case there is no difference between hindsight and foresight because the consequences of putting Rivard in general population were so predictable that nothing happened that could not have been anticipated.

To hear the Minister today contradict the answer he gave in the House is interesting because in the House he made it sound as if it was up to the inmate totally.

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman, I did not.

The Chairman: Order!

Mr. Minister, we will give you an opportunity to respond.

Mr. Kaplan: Now he is indicating that there is a responsibility on the part of the institution to protect the inmate, irrespective of the inmate's opinion of what style of life he would like to have behind bars.

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: I wonder whether I can respond to that, Mr. Chairman, in that Mr. Kaplan misrepresents what I in fact said in the House.

I indicated in the House that the inmate was consulted—the inmate indicated himself that it was his choice to remain in general population; that, in cases like this, this is done—the inmate is consulted—and it is only in the most extreme of cases that the decision would be taken against the wishes of the

[Translation]

nécessaire. Mais je pense que nous avons tous l'obligation de faire en sorte que la police puisse enquêter sur un meurtre sans être gênée, et deuxièmement qu'un individu puisse avoir un procès équitable.

M. Kaplan: Je voudrais poser la question suivante au ministre. Je l'ai interrogé à la Chambre des communes au sujet de la décision de ne plus isoler Niki Rivard. Je voudrais demander au ministre s'il approuve la décision qui a été prise de ne plus l'isoler.

M. Beatty: Il est évident qu'il aurait été préférable de continuer à l'isoler.

M. Kaplan: Si je comprends bien, vous n'approuvez pas cette décision. Je ne dis pas que vous avez été consulté au préalable, mais . . .

M. Beatty: Je suis surpris que M. Kaplan pense que lorsqu'un individu a été tué, on puisse penser que la décision prise a été la bonne. Tel n'est pas le cas. Bien entendu, après coup, je pense que toute personne concernée par ce cas aurait dit qu'elle aurait préféré d'autres mesures afin d'éviter ce meurtre.

Si la question est de savoir, en considérant ce qu'il a fait à ce moment, si le personnel a pris des mesures appropriées ou bien peut être blâmé pour sa décision, eh bien oui, il peut être blâmé. Toutefois, si M. Kaplan avait été consulté à ce moment, aurait-il agi différemment? Je n'en sais rien.

M. Kaplan: Je pense que dans ce cas il n'y a pas de différence recul du temps et prévision, car les conséquences de la remise de Rivard dans la population carcérale générale étaient tellement prévisibles que tout ce qui est arrivé aurait pu être prévu.

Il est intéressant d'entendre le ministre donner aujourd'hui une réponse tout à fait différente de celle qu'il a donnée à la Chambre, car à la Chambre il a donné l'impression que tout cela dépendait du détenu.

M. Beatty: Non, monsieur le président, absolument pas.

Le président: À l'ordre.

Monsieur le ministre, nous vous donnerons la possibilité de répondre.

M. Kaplan: Aujourd'hui, il laisse entendre que l'établissement a la responsabilité de protéger le détenu, sans tenir compte de l'avis du détenu quant au genre de vie qu'il aimerait avoir derrière les barreaux.

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Je me demande si je dois répondre à cela, monsieur le président, puisque M. Kaplan déforme ce que j'ai dit à la Chambre.

J'ai dit à la Chambre que le détenu avait été consulté, qu'il avait indiqué lui-même que c'était son désir de rester parmi la population carcérale générale, et que dans des cas comme celui-ci, le détenu était effectivement consulté, et que ce n'était que dans les cas les plus extrêmes qu'on le mettait en détention

[Texte]

inmate to put him in protective custody. That was the policy under Mr. Kaplan, and it is the policy today.

I did not indicate in the House that the authorities did not have the ability to overrule the inmate and put him into protective custody against his wishes.

No doubt the authorities today wish that had been done. That would have been their preference, no doubt. If this would have had the result of preventing a killing from taking place, anybody would have preferred that.

But it is incorrect of Mr. Kaplan to suggest that the policy is, or ever was, that it is up to the inmate to decide where he goes. The inmate is consulted. The inmate's wishes certainly weigh heavily. If an inmate wants to go into protective custody, that weighs heavily. If, knowing that the authorities have concerns, it is his view that he would like to try to make a go of it in general population, this also weighs heavily in the decision taken by the authorities.

Mr. Kaplan: I want to turn to another area. I do, on the other, see quite a difference between what the Minister is saying today about the decision about where an inmate goes and what he said in the House.

Mr. Beatty: Perhaps you have the transcript there from what was said in the House and perhaps you would like to read it into the record.

Mr. Kaplan: I do not need the transcript. I remember it. You said generally you accept the inmate's decision.

Mr. Beatty: Generally, yes . . .

Mr. Kaplan: That is what you said . . .

Mr. Beatty: —and generally that has been the policy that has been followed . . .

Mr. Kaplan: —and that is the policy before. But everything turns on "generally". When is it appropriate?

Mr. Beatty: What Mr. Kaplan is . . .

Mr. Kaplan: In this case you have also drawn some conclusions that should be left to the police, which is the conclusion that everybody, knowing what would have happened, would have wanted it otherwise. Maybe they would not have, and that is what the investigation is going to determine, I hope.

Mr. Beatty: Well, that was the irresponsible allegation that was made by Mr. Kaplan at the time.

Mr. Kaplan: I want to turn to the irresponsible policy of the Minister in relation to parole. A number of very disturbing reports have appeared in the media. The most disturbing of all is a statement being made by parole officers themselves who say that their case load has increased so much lately that they are unable to assure the public protection from risk of inmates who are out under inadequate supervision. They are pointing to something that has deteriorated, I think, since the change of government. This is surprising to me because I know that a lot of people have little respect for parole, but this Minister had

[Traduction]

protectrice, contrairement aux désirs du détenu. Telle était la politique sous M. Kaplan, et telle est la politique aujourd'hui.

Je n'ai pas dit à la Chambre que les autorités n'avaient pas la possibilité de passer outre aux souhaits du détenu ou de le mettre en détention protectrice contre son gré.

Il ne fait aucun doute aujourd'hui que les autorités souhaitent que cela ait eu lieu. Si cela avait permis d'éviter un meurtre, tout le monde l'aurait préféré.

M. Kaplan a eu tort de dire que la politique est, ou a été, de laisser le détenu décider de l'endroit où il ira. Le détenu est consulté. Les souhaits du détenu sont très certainement pris en considération. Si un détenu désire être en détention protectrice, cela joue énormément. Si, sachant que les autorités sont soucieuses, il désire retourner dans la population carcérale générale, cela joue aussi dans la décision prise par les autorités.

M. Kaplan: Je veux me pencher sur un autre domaine. Je remarque une grande différence entre ce que le ministre dit aujourd'hui au sujet de la décision relative à l'endroit où un détenu va, et ce qu'il a dit à la Chambre.

M. Beatty: Peut-être avez-vous une transcription de ce qui a été dit à la Chambre, et peut-être aimeriez-vous en donner lecture pour consignation au procès-verbal.

M. Kaplan: Je n'en ai pas besoin, car je m'en souviens. Vous avez dit qu'en règle générale, que vous acceptiez la décision du détenu.

M. Beatty: En règle générale, oui . . .

M. Kaplan: C'est ce que vous avez dit . . .

M. Beatty: . . . et en règle générale, c'est la politique qui a été suivie . . .

M. Kaplan: . . . et c'est la politique qui a été suivie antérieurement. Tout semble tourner autour des mots «en règle générale». Quand cela est-il indiqué?

M. Beatty: Ce que M. Kaplan . . .

M. Kaplan: En l'occurrence, vous avez également tiré certaines conclusions qui devraient être du ressort de la police, à savoir que tout le monde, sachant ce qui se serait passé, aurait voulu que cela se passe différemment. Peut-être que les choses ne se seraient pas passées différemment, et c'est ce que l'enquête va permettre, je l'espère, de savoir.

M. Beatty: C'est l'allégation irresponsable qu'a faite M. Kaplan à l'époque.

M. Kaplan: Je veux parler de la politique irresponsable du ministre en ce qui a trait aux libérations conditionnelles. Un certain nombre de rapports très inquiétants ont été publiés dans les médias. Le rapport le plus inquiétant est une déclaration faite par des agents de libérations conditionnelles qui ont déclaré que leur charge de travail avait tellement augmenté dernièrement qu'ils n'étaient pas en mesure d'assurer la protection du public contre les risques causés par des détenus qui sont en liberté sans surveillance adéquate. Ils ont pointé du doigt quelque chose qui s'est détérioré, je crois, depuis le

[Text]

made a great case for more use of parole, indicating that he felt a lot of inmates that were behind bars at great expense to the population could be out without additional risk to the public under street supervision. yet the same Minister who is playing to that gallery, is responsible for this decline.

• 1555

Now, when I asked him about that in the House he said that the was planning to change it, but I wonder whether that is really satisfactory, and I would just like to ask him what changes he is thinking about, and how quickly he is going to re-establish confidence in the parole system.

Mr. Beatty: Well, as I recall the question that Mr. Kaplan asked in the House, he made an allegation in his question, again quite unfounded, that I was attempting to sabotage the parole system, something which he knew better than to allege—and that he knows better today than to allege.

Mr. Chairman, what we are doing, obviously within the Correctional Service, as within other departments and agencies across the federal government, is to operate to the best of our ability within the financial constraints which confront us. Obviously they are tight at the present time. We are trying to pay off that \$35 billion deficit that was run up year after year under the Liberals. What we want to do is to ensure, to the best of our ability, that we discharge our responsibilities as ministers and as public servants, within the financial constraints that are there.

One of the things we are looking at, Mr. Chairman, is exchange of service agreements with the provinces—we have signed one now with Alberta—which will enable us, in my view, to provide better parole services for released inmates. I think it will also allow us to provide services to the general public at a lower cost.

For example, in the case of incarceration, we will be purchasing services—purchasing space—from institutions run by the Government of Alberta. That is cost effective and is in the interest both of the Government of Alberta and of federal taxpayers. It will improve service to released inmates to have provincial parole authorities in their local communities providing services, and it will ensure that we get the best value for the highly constrained federal dollar being spent.

The Chairman: Mr. Kaplan, this is a very interesting line of questioning, but unfortunately your minutes have passed and we can come back.

Mr. Robinson, 15 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

changement de gouvernement. Je trouve cela surprenant, car je sais que nombre de personnes ont peu de respect pour la libération conditionnelle, mais ce ministre s'est fait le partisan d'un plus grand nombre de libérations conditionnelles, indiquant par ailleurs que d'après lui un grand nombre de détenus derrière les barreaux coûtaient très cher à la population et pourraient être remis en liberté sans risque toutefois pour la population, et sous surveillance dans la rue. Et pourtant, ce même ministre qui est le partisan d'une telle politique, est responsable de cette détérioration de la situation.

Lorsque je lui ai posé la question en Chambre à ce sujet, il a répondu qu'il avait l'intention de changer les choses, mais je me demande si cela est vraiment satisfaisant. J'aimerais tout simplement lui demander à quels changements il pense, et s'il va rapidement redonner confiance dans le système des libérations conditionnelles.

M. Beatty: Ma foi, si je me rappelle bien la question que M. Kaplan a posée en Chambre, il a fait, dans sa question, une allégation, encore une fois non fondée, selon laquelle j'essaie de saboter le système des libérations conditionnelles. Il aurait mieux fait alors, comme il le ferait mieux aujourd'hui, de ne pas avancer de telles allégations.

Monsieur le président, nous essayons aussi bien au Service correctionnel que dans les autres ministères et organismes du gouvernement fédéral, de fonctionner le mieux possible tout en tenant compte des contraintes financières. Il est évident qu'à l'heure actuelle ces contraintes sont élevées. Nous essayons d'éponger un déficit de 35 milliards de dollars, déficit qui n'a cessé d'augmenter sous les Libéraux. Nous voulons nous assurer, du mieux possible, de respecter nos obligations en tant que ministres et fonctionnaires, tout en tenant compte des restrictions financières.

Monsieur le président, nous essayons de régler des accords sur des échanges de services avec les provinces, et nous en avons signé un avec l'Alberta, ce qui nous permettrait, à mon avis, d'offrir de meilleurs services de libérations conditionnelles aux détenus libérés. Je pense que cela nous permettrait également de fournir des services au grand public à un coût moindre.

Par exemple, dans les cas d'emprisonnement, nous achetons des services, c'est-à-dire que nous achèterons des locaux, auprès des institutions administrées par le gouvernement de l'Alberta. Il s'agit là d'une méthode rentable qui intéresse à la fois le gouvernement de l'Alberta et les contribuables fédéraux. Une telle méthode améliorera les services aux détenus libérés, puisque dans leurs collectivités locales il y aura des services provinciaux de libérations conditionnelles, ce qui garantira une grande rentabilité des fonds très limités dont nous disposons.

Le président: Monsieur Kaplan, voilà un sujet qui se prête à des questions intéressantes, mais malheureusement votre temps est écoulé et nous pouvons revenir.

Monsieur Robinson, vous avez droit à 15 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

[Texte]

I would like to continue for a moment the line of questioning with respect to Niki Rivard. The Minister is well aware of the fact that prisoners who may be suicidal of course would not be given the instruments of suicide, a knife, or a gun, with which to do themselves in.

Now, it was quite clear to all of the observers at Millhaven and at the previous institutions at which Niki Rivard had been held, that if this prisoner chose to go into the general population, he was, in effect, taking a very, very serious risk of being murdered. That was quite obviously an act which was tantamount to his seeking his own death, an act which was tantamount to his seeking to commit suicide.

Now, in view of the fact that prison officials will not facilitate suicide in any other way, it would appear to me that the Correctional Service of Canada was, at the very least, guilty of negligence in this case by releasing Rivard into the general population, knowing full well that there was an excellent possibility that he may very well be murdered, for all of the reasons that the Minister is so familiar with.

Now, given that negligence—and as I say, at the very least negligence, and we will await the outcome of the police investigation to know whether it was worse than negligence—I want to ask the Minister what disciplinary action has been taken with respect to those Correctional Service of Canada officials who were involved in making this very destructive decision?

Mr. Beatty: Well, Mr. Chairman, now again, I apologize to Mr. Robinson for not being able to be as forthcoming as I would like to be on two grounds. The first is the ongoing police investigation. Second, he has drawn us into the area as to whether or not there was negligence on the part of Correctional Service of Canada officials.

• 1600

The lawyer on behalf of Mr. Rivard's family has served notice on the Deputy Attorney General of Canada and on the warden of Millhaven Institution of his intention to sue the service for negligence on behalf of the Rivard family. As a consequence, this is something which the courts will have to determine and which I would think would be prudent for us not to pursue in the course of our discussions today.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the Minister is well aware of the officials involved in making this decision to send Mr. Rivard, in effect, to his death, and the fact that it took over 12 hours for the murder to even be discovered by CSC staff.

I want to ask the Minister, why does he have to await the outcome of criminal investigations and civil actions before accepting his responsibility, his ultimate responsibility to ensure that the appropriate disciplinary action is taken, if indeed disciplinary action is warranted?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I do accept my responsibility. We have an ongoing obligation to run the institution and to ensure that it is done in a way that is effective and in which the safety of all is protected. But what I suppose I am pleading

[Traduction]

J'aimerais continuer, pour quelques instants, à poser des questions relativement à Niki Rivard. Le ministre n'ignore pas que les prisonniers qui risquent de se suicider ne recevront pas, bien entendu, des instruments leur permettant de se suicider, c'est-à-dire un couteau ou un revolver.

Il est devenu très évident pour tous les observateurs à Millhaven et aux institutions précédentes où Niki Rivard a été détenu, que ce prisonnier en choisissant de retourner dans la population carcérale générale courait en fait le très grand risque d'être assassiné. Voilà un choix qui revient à rechercher sa propre mort, un acte que l'on peut assimiler à un suicide.

Étant donné que les gardiens de prison ne faciliteront pas une tentative de suicide d'une façon ou d'une autre, il me semble que le Service correctionnel du Canada a été, à tout le moins, coupable de négligence dans ce cas en mettant Rivard dans la population carcérale générale, alors qu'il savait pertinemment qu'il y avait de grandes chances pour qu'il soit assassiné, pour toutes les raisons que le ministre connaît très bien.

Étant donné cette négligence, et j'ai bien parlé de négligence à tout le moins, et il nous faudra à ce sujet le résultat de l'enquête policière pour savoir s'il y a eu plus que négligence, je veux demander au ministre quelle sanction disciplinaire a été prise à l'égard des agents du Service correctionnel du Canada qui ont participé à la prise d'une décision aussi destructive.

M. Beatty: Monsieur le président, une fois de plus je m'excuse auprès de M. Robinson de ne pas être en mesure d'être aussi expansif que je le voudrais pour deux raisons. Tout d'abord, il y a l'enquête policière en cours. Deuxièmement, il nous a amenés à nous demander s'il y avait eu négligence de la part des agents du Service correctionnel du Canada.

L'avocat de la famille de M. Rivard a avisé le sous-procureur général du Canada et le directeur de la prison de Millhaven de son intention d'intenter une action contre le service, pour négligence. Par conséquent, comme il s'agit d'une affaire sur laquelle les tribunaux devront se prononcer, je pense qu'il serait prudent de ne pas poursuivre la conversation en ce sens pour l'instant.

M. Robinson: Monsieur le président, le ministre sait très bien quels sont les agents qui ont, en fait, pris la décision d'envoyer M. Rivard à sa mort et il sait que plus de 12 heures se sont écoulées après le meurtre avant qu'il ne soit découvert par les agents du Service correctionnel du Canada.

Je voudrais demander au ministre pourquoi il attend les résultats de l'enquête policière et l'issue des poursuites civiles avant de prendre ses responsabilités, du moins sa responsabilité ultime qui est de veiller à ce que les mesures disciplinaires appropriées soient prises, si de telles mesures sont nécessaires.

M. Beatty: Monsieur le président, j'assume mes responsabilités. Nous sommes tenus d'exploiter les établissements pénitentiaires et de le faire de façon rentable et de sorte à garantir la sécurité de tous. En fait, ce que j'essaie de faire,

[Text]

with both Mr. Kaplan and with Mr. Robinson to do is to respect the fact that in the one case there is an ongoing police investigation which we have an obligation not to interfere with. In the other case, he has made allegations which the courts will make a decision on, as to whether or not there was negligence on the part of the Correctional Service of Canada.

Mr. Robinson: Is the Minister going to take no disciplinary action if he concludes, according to what I would hope would be his investigations, Mr. Chairman, that in fact Correctional Service of Canada officials were negligent in assuming their responsibilities?

Mr. Beatty: I think what I am saying, Mr. Chairman, is that what I do not intend to do is to prejudice a case which is going to be before the courts.

Mr. Robinson: So there will be no disciplinary action until the court proceedings have concluded, if at all?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, what there will not be is comments from me today which are going to in some way prejudice a case before the courts.

Mr. Robinson: I am not asking for comments. I am . . .

Mr. Beatty: It is up to the . . .

Mr. Robinson: —asking for action, Mr. Chairman, if there has been negligence.

Mr. Beatty: I am not going to do anything today which is going to prejudice the ability of the courts to hold a fair hearing on this.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to turn to another area which again follows up on Mr. Kaplan's questions with respect to parole.

I asked during the hearings on Bill C-67 and Bill C-68 why it is that the National Parole Board has not started to provide for earlier review of day parole applications. The Minister has suggested that this earlier review of day parole applications would in fact result in prisoners becoming eligible for parole at an earlier date which, of course, would save taxpayers considerable money as well. And at that time, the Deputy Minister said: Maybe that is not a bad idea, but I was not the Deputy Minister responsible for this in the past.

I want to ask the Minister whether he has instructed National Parole Board officials to institute day parole reviews at the earliest possible time.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I hope that Parliament will be instructing them to do that as soon as possible. What we will be doing, as soon as we can get Bill C-67 and Bill C-68 passed by Parliament, is to have instruction in there to the Parole Board requiring that at the earliest possible date these hearings would be held.

Mr. Robinson: We do not need to pass Bill C-67 and Bill C-68, Mr. Chairman. As the Deputy Minister agreed, this does not require a change in legislation. This is an administra-

[Translation]

c'est de convaincre M. Kaplan et M. Robinson que, dans un cas, nous devons nous garder d'intervenir dans le cours d'une enquête policière et que, dans l'autre, l'intéressé a fait des déclarations sur lesquelles les tribunaux devront trancher et déterminer s'il y a eu ou non négligence de la part du Service correctionnel du Canada.

M. Robinson: Le ministre ne va-t-il pas prendre de mesures disciplinaires s'il conclut ce qu'il devrait selon moi conclure, au terme de son enquête, à savoir que les agents du Service correctionnel du Canada ont bel et bien fait preuve de négligence dans l'accomplissement de leurs fonctions?

M. Beatty: Ce que j'essaie de dire, monsieur le président, c'est que je n'ai pas l'intention de porter tort à une cause qui va passer en cour.

M. Robinson: Donc, aucune mesure disciplinaire ne sera prise, si mesure il y a, tant que l'affaire n'aura pas été instruite?

M. Beatty: Monsieur le président, je ne ferai pas aujourd'hui de commentaires pouvant porter préjudice à un cas qui est devant les tribunaux.

M. Robinson: Je ne vous demande pas de faire de commentaires. Je . . .

M. Beatty: Il appartient à la . . .

M. Robinson: . . . demande qu'on prenne des mesures, monsieur le président, s'il y a eu négligence.

M. Beatty: Je ne ferai rien aujourd'hui qui risque d'empêcher les tribunaux d'instruire la cause de façon équitable.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais parler d'un autre sujet qui fait également suite aux questions de M. Kaplan et qui a trait à la libération conditionnelle.

Au cours des audiences sur les projets de loi C-67 et C-68, j'ai demandé pourquoi la Commission nationale des libérations conditionnelles n'avait pas encore entamé le réexamen des demandes de libération conditionnelle anticipée. Le ministre a laissé entendre que cette procédure d'examen permettrait à des prisonniers de bénéficier d'une libération conditionnelle précoce, ce qui, bien sûr, permettrait d'économiser l'argent du contribuable. À cette époque, le sous-ministre a déclaré: «Ce n'est peut-être pas une mauvaise idée, mais je n'étais pas le sous-ministre responsable de cette question dans le passé».

Je voudrais demander au ministre s'il a donné instruction aux fonctionnaires de la Commission nationale des libérations conditionnelles d'entreprendre le réexamen des demandes de libération conditionnelle anticipée le plus tôt possible.

M. Beatty: Monsieur le président, j'espère que le Parlement leur demandera d'agir dans les plus brefs délais. Dès que nous aurons fait adopter les projets de loi C-67 et C-68 par le Parlement, nous donnerons instruction à la Commission des libérations conditionnelles de tenir ses enquêtes dans les plus brefs délais.

M. Robinson: Nul besoin, monsieur le président, d'adopter les projets de loi C-67 et C-68. Le sous-ministre l'a reconnu lui-même, la procédure ne nécessite pas une modification de la

[Texte]

tive decision which would save taxpayers considerable money and which would result, according to the Minister, in earlier release of a significant number of prisoners if this review is conducted. You do not need bills to be passed. What you need is a Minister who is prepared to instruct the Parole Board that this is what they should be doing.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, the Parole Board is in the process of preparing to do exactly that. But the thing that is distressing to me is that we have legislation before Parliament to provide it as a matter of law, that this must be done, and yet what is taking place is a delaying action on the part of Mr. Robinson who has filed 30 some amendments to Bill C-67 and Bill C-68 which are designed to simply block its passage in the House.

Mr. Robinson: Why is the Parole Board waiting for this legislation to be passed when in fact they can take this action now?

Mr. Beatty: They are preparing to do this, but . . .

Mr. Robinson: Why prepare it? Why do they not do it now?

Mr. Beatty: —the passage of the bill, Mr. Chairman, should be imminent. It is something which . . .

Mr. Robinson: Why do they not do it now?

Mr. Beatty: —should be disposed of by Parliament. It has been considered by the parliamentary committee and has been reported back to the House. Mr. Chairman, it is something which should be law before summer. And what they are . . .

Mr. Robinson: Why will the Parole Board not act now, Mr. Chairman, on earlier day parole reviews when it does not require any legislative change at all?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, as I am saying, what the Parole Board is doing is putting the machinery in place to do precisely that. But while that is being done, let me call upon Mr. Robinson to break the logjam he has put in place and to speed passage of the bill which will mandate that . . .

Mr. Robinson: Mr. Chairman, they have had over . . .

Mr. Beatty: —and give it as a matter of priority which will ensure, Mr. Chairman—

Mr. Robinson: Mr. Chairman, they have had over a year. They have had over a year to put that machinery in place.

Mr. Beatty: —that as a matter of entitlement, as a matter of right, this must be done in every case.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, they have had over a year to put that machinery into place and, of course, it is up to the Minister to bring forward legislation. Certainly, we are quite prepared for the debate on Bill C-67 and Bill C-68. If the

[Traduction]

Loi. Il s'agit d'une décision administrative qui économiserait beaucoup d'argent au contribuable et qui permettrait, si l'on en croit le ministre, de relaxer avant terme un nombre assez important de prisonniers. Il n'est pas nécessaire d'adopter des projets de loi pour cela. Par contre, il faut un ministre qui soit prêt à ordonner à la Commission des libérations conditionnelles de travailler en ce sens.

M. Beatty: Monsieur le président, c'est exactement ce que la Commission des libérations conditionnelles s'appête à faire. Mais il est un aspect qui me déconcerte. Nous avons voulu légiférer à ce propos, raison pour laquelle nous avons déposé une loi au Parlement. Or, M. Robinson fait tout ce qui est en son pouvoir pour retarder, voire bloquer, l'adoption des projets de loi C-67 et C-68 par la trentaine d'amendements qu'il a déposés.

M. Robinson: Pourquoi la Commission des libérations conditionnelles devrait-elle attendre l'adoption de cette loi, car, en fait, elle peut agir maintenant?

M. Beatty: La Commission se prépare à agir, mais . . .

M. Robinson: Pourquoi dites-vous «se prépare»? Pourquoi ne le fait-elle pas maintenant?

M. Beatty: . . . l'adoption de la loi, monsieur le président, devrait être imminente. Le Parlement devrait . . .

M. Robinson: Pourquoi la Commission n'agit-elle pas maintenant?

M. Beatty: . . . expédier cette adoption. Le Comité parlementaire a examiné ces projets de loi et a fait rapport à la Chambre. Monsieur le président, nous devrions avoir une loi avant l'été. Et en fait, ce que . . .

M. Robinson: Pourquoi, monsieur le président, la Commission des libérations conditionnelles n'examine-t-elle pas dès maintenant les dossiers de libération anticipée puisqu'il n'est pas nécessaire de modifier la loi pour cela?

M. Beatty: Monsieur le président, comme je le disais, la Commission des libérations conditionnelles est précisément en train d'adopter certains mécanismes à cette fin. Mais, pendant que nous faisons cela, permettez-moi d'inviter M. Robinson à retirer les bâtons qu'il nous a mis dans les roues et à accélérer l'adoption du projet de loi qui prévoit les mesures préconisées . . .

M. Robinson: Monsieur le président, ils ont disposé de plus de . . .

M. Beatty: . . . et lui reconnaître le degré de priorité qui permettra, monsieur le président . . .

M. Robinson: . . . monsieur le président, ils ont disposé de plus d'un an. Ils ont eu plus d'un an pour mettre ces fameux mécanismes en place.

M. Beatty: . . . et reconnaître que c'est un droit et que cette procédure doit être appliquée à tous les cas.

M. Robinson: Monsieur le président, ils ont eu plus d'un an pour mettre ces rouages en place et, bien sûr, il appartient au ministre de faire adopter cette loi. Nous sommes très certainement disposés à débattre des projets de loi C-67 et C-68. Si le

[Text]

Minister had some clout with his House Leader, presumably it would come up in the House.

[Translation]

ministre avait tapé sur la table de son leader parlementaire, il est probable que ces projets de loi auraient été déposés à la Chambre.

• 1605

I want to ask, Mr. Chairman . . .

Mr. Beatty: Mr. Chairman, it will be coming up in the House. What we have been allowing to take place, as I indicated last time I was before the committee, is the pre-study, which is under way in the Senate at the present time, to be concluded, and we have to allow reasonable time for that. But what we will be finding as soon as it comes back for report stage is that we are facing a log jam of over 30 amendments filed by Mr. Robinson, with the sole purpose of blocking the bill.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, of course, that is unparliamentary. That is imputing motives to a member, which is completely unparliamentary. Mr. Chairman, I want to ask the Minister . . .

Mr. Beatty: Mr. Robinson, tell me what your motives were then, if not not to do that.

The Chairman: Order, please, Mr. Minister. We will let Mr. Robinson go on to his next question.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I want to ask a question to the Minister with respect to the possible involvement of Canadian firms in Star Wars research. The Prime Minister announced that the Canadian government would not participate directly in Star Wars research, but he did say that Canada's aerospace industry and the private sector generally would be free to participate in such research.

The executive vice-president of Canadian Marconi Company has indicated that the only way his company and other aerospace companies would be able to participate in Star Wars research is if the RCMP co-operated with the FBI for security clearance purposes. I want to ask the Minister whether or not the RCMP is in fact prepared to co-operate with the FBI for the security clearances necessary to enable private companies to engage in Star Wars research.

Mr. Beatty: I am not sure, Mr. Chairman, that a request has been received, but I will find out what the policy of the RCMP is.

Mr. Robinson: The Minister is not aware at this point of what that policy might be?

Mr. Beatty: I am not aware of any request by the FBI at this point for co-operation from the RCMP on this. My expectation would be that they would co-operate, but I will check to make sure.

Mr. Robinson: The Minister is suggesting that the RCMP would in fact agree to facilitate this research by the private sector?

Je voudrais demander, monsieur le président . . .

M. Beatty: Ces projets vont être déposés en Chambre, monsieur le président. Comme je l'ai précisé lors de ma dernière comparution devant ce Comité, nous avons permis au Sénat de conduire une étude préliminaire, ce qu'il est en train de faire, et nous avons prévu un temps raisonnable pour cela. Par contre, dès que nous repasserons à l'étape du compte rendu en Chambre, nous aurons à faire face à la trentaine d'amendements déposés par M. Robinson dans le seul dessein de bloquer l'adoption des projets de loi.

M. Robinson: Vous en conviendrez, monsieur le président, cela est tout à fait anti-parlementaire. Il est anti-parlementaire de prêter des intentions malicieuses à un député. Monsieur le président, je voudrais demander au ministre . . .

M. Beatty: Monsieur Robinson, pouvez-vous alors me dire quelles étaient vos intentions?

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît, monsieur le ministre. Nous allons permettre à M. Robinson de finir de poser sa question.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais poser au ministre une question concernant la participation éventuelle des entreprises canadiennes aux programmes de recherche sur «La guerre des étoiles». Le premier ministre a annoncé que le gouvernement canadien ne participerait pas directement aux programmes de recherche sur «La guerre des étoiles», mais il a cependant déclaré que l'industrie aérospatiale canadienne et le secteur privé en général, seraient libres de participer à de telles recherches.

Le vice-président directeur général de Marconi Canada a précisé que la seule façon, pour son entreprise et les autres entreprises canadiennes, de participer aux programmes de recherche sur «La guerre des étoiles», serait que la GRC collabore avec le FBI pour la délivrance des autorisations de sécurité. Je voudrais demander au ministre si oui ou non la GRC est prête à collaborer avec le FBI à cette fin, pour permettre aux entreprises privées de participer aux recherches sur «La guerre des étoiles».

M. Beatty: Je ne suis pas sûr, monsieur le président, que nous ayons reçu une demande en ce sens; mais je vais demander à la GRC quelle est sa politique en la matière.

M. Robinson: Le ministre ne sait pas, à l'heure actuelle, quelle est la politique en la matière?

M. Beatty: Je n'ai pas eu vent que le FBI aurait demandé la collaboration de la GRC pour cela. Je m'attendrais à ce que la GRC collabore, mais je vais d'abord m'en assurer.

M. Robinson: Le ministre laisserait-il entendre que la GRC accepterait de faciliter la participation du secteur privé à ces recherches?

[Texte]

Mr. Beatty: I am saying that is my expectation, but I will check to ensure that is the case.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I certainly hope the Minister would reconsider that policy.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I expected that would be Mr. Robinson's position, and I will certainly convey it to the RCMP. But, Mr. Chairman, I think it would be appropriate for us to see what the policy . . .

Mr. Robinson: I am sure that will do the trick.

Mr. Chairman, over a month ago—in fact, over two months ago—I sent a letter to the Minister concerning the case of a Mr. George Pappas, who is a prisoner in a Quebec federal penitentiary, raising very serious questions about the treatment of Mr. Pappas by the National Parole Board as well as concerns with respect to the Correctional Service of Canada. I have not yet had a response to that letter and to the serious concerns that were raised in it, and I want to ask the Minister, without getting into the substance of the matter, when I can finally expect a response to this serious matter.

Mr. Beatty: Very soon, Mr. Chairman. I believe I have seen a draft of the response already, if I have not already signed it.

Mr. Robinson: So we are talking about some time next week then or . . . ?

Mr. Beatty: Shortly.

Mr. Robinson: Are we looking at a matter of days?

Mr. Beatty: Yes. That is assuming it is not in the mail already, in which case it may take longer.

Mr. Robinson: The Minister having been responsible for the Canada Post Corporation, I am sure things have improved since then.

Mr. Chairman, I would like to ask the Minister some questions with respect to Kingston Penitentiary. As the Minister knows, I visited that institution . . .

Mr. Beatty: I do, indeed.

Mr. Robinson:—on two occasions since the beginning of the year. Again, I sent a number of very specific questions to the Commissioner of the Correctional Service of Canada over a month ago—and I still have not had any response to those questions—raising concerns in particular about the problems and what I consider to be the illegalities and the breach of Commissioner's Directives and Standing Orders involved in the establishment of the new H Block, the new administrative segregation unit, at Kingston Penitentiary. I raised other concerns as well; for example, with respect to the whole question of the use of force against prisoners at that institution, with respect to the use of female guards to skin-frisk prisoners and invade their privacy while on ranges, while of course, no such policy is allowed at the Prison for Women—there seems to be a double standard there—and a number of other important questions.

[Traduction]

M. Beatty: Je dis que c'est ce à quoi je m'attendrais, mais je vais vérifier pour voir si c'est bel et bien le cas.

M. Robinson: Monsieur le président, j'espère très sincèrement que le ministre reconsidérera cette politique.

M. Beatty: Monsieur le président, je m'attendais à ce que M. Robinson adopte cette position et j'en ferai très certainement part à la GRC. Cependant, monsieur le président, j'estime qu'il conviendrait que nous revoyions ce que la politique . . .

M. Robinson: Je suis sûr que cela ferait l'affaire.

Monsieur le président, il y a un mois—en fait il y a plus de deux mois—j'ai soulevé, dans une lettre adressée au ministre à propos du cas de M. George Pappas, prisonnier dans un pénitencier au Québec, de très sérieuses questions au sujet du traitement que lui avait infligé la Commission des libérations conditionnelles et je lui ai fait part de mes inquiétudes relativement au Service correctionnel du Canada. Je n'ai pas encore reçu réponse à cette lettre, pas plus donc aux questions sérieuses que j'y soulevais, et je voudrais maintenant demander au ministre, sans qu'il ait à rentrer dans le détail, quand je puis espérer une réponse sur ce dossier très grave.

M. Beatty: Très prochainement, monsieur le président. Je pense avoir déjà vu un projet de réponse, si je n'ai pas déjà signé la lettre elle-même.

M. Robinson: Donc, je puis l'attendre dans le courant de la semaine prochaine ou . . . ?

M. Beatty: Très bientôt.

M. Robinson: . . . ne serait-ce qu'une question de jours?

M. Beatty: Oui! À supposer que la lettre n'ait pas déjà été postée, auquel cas il faudra peut-être plus longtemps.

M. Robinson: Le ministre ayant été responsable de la Société canadienne des postes, je suis certain que la situation de cet organisme s'est améliorée.

Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions au ministre à propos du pénitencier de Kingston. Comme le sait le ministre, j'ai visité cet établissement . . .

M. Beatty: Oui! Je sais.

M. Robinson: . . . en deux occasions depuis le début de l'année. Après cette visite j'ai également posé un certain nombre de questions précises au commissaire du Service correctionnel du Canada, il y a plus d'un mois, et je n'ai toujours pas reçu de réponse. Ma lettre portait sur certaines illégalités, que je crois avoir été commises, de même que sur le non-respect des directives et consignes permanentes du commissaire en ce qui a trait à l'ouverture du nouveau Bloc H, autrement dit de la nouvelle unité de ségrégation administrative, au pénitencier de Kingston. J'ai exprimé également mes inquiétudes à propos de toute cette question du recours à la force contre les prisonniers dans cet établissement. J'ai soulevé le problème de l'emploi de gardes féminins pour effectuer les fouilles corporelles des prisonniers et envahir leur vie privée pendant qu'ils sont dans leur rangée de cellules alors, bien évidemment, qu'une telle politique n'est pas permise dans une prison pour femmes—il semble d'ailleurs là y avoir deux poids

[Text]

I wonder if the Minister could indicate once again when I can expect a reply from the Commissioner of the Correctional Service to these important questions.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I spoke to the Commissioner of the Correctional Service as recently as today about that. Mr. Robinson is quite correct in saying he sent letters to the Commissioner of the Correctional Service of Canada. What he has done is to send several dozen questions—I think 60 or more, unless I am mistaken—which are extremely detailed; in one case even getting into the question of whether or not a bar of soap left a box it was in. The Commissioner of Correctional Service is in the process of trying to get the information for him, and we will provide it to him as quickly as possible.

• 1610

Mr. Robinson: I would ask the Minister to convey to the commissioner my concern, particularly that some of the very serious questions about the quite possible illegality of the establishment of H Unit at Kingston Penitentiary be addressed as soon as possible.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, let us pursue that. I am not sure whether Mr. Robinson has sought a legal opinion on this subject or whether he is prepared to give us one as an eminent lawyer himself. On what basis does he allege that the creation of H Block is illegal?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have set out a whole series of Commissioner's Directives which were ignored: that there was to be a minimum period of exercise allowed to the prisoners within that unit, which was completely ignored; that prisoners were supposed to be given a psychological evaluation and a written psychological report prepared within 30 days, which was ignored entirely; that advance notice was to be given of a segregation review board hearing, which was ignored entirely; that written explanation of the grounds for being held in administrative segregation was to be given, which was ignored completely; that there was to be a visit of psychologist within a given period of time, which was ignored completely; and on and on and on, Mr. Chairman. I can only assume that if these Commissioner's Directives mean anything at all they should be enforced, and they have not been.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, what Mr. Robinson is alleging is that, following the creation of H Block, some Commissioner's Directives may or may not have been followed. That is very different from what he was alleging earlier, and that was that the creation of H Block, per se, was illegal.

Mr. Robinson: If you do not give proper notice to the prisoners there, then . . .

The Chairman: Mr. Robinson, let the Minister have a response to that.

Mr. Beatty: I would challenge him upon that and suggest to him that on the basis of the best legal advice we can get, there was nothing illegal whatsoever about the creation of H Block. This is one of the things that concerned me when Mr. Robin-

[Translation]

deux mesures. Enfin, j'ai soulevé un certain nombre d'autres questions importantes.

Je me demande si le ministre pourrait, là encore, m'indiquer si je puis attendre une réponse du commissaire du Service correctionnel à ces questions importantes?

M. Beatty: Monsieur le président, je me suis entretenu avec le commissaire du Service correctionnel pas plus tard qu'aujourd'hui à ce sujet. Il est tout à fait exact que M. Robinson a envoyé plusieurs lettres au commissaire du Service correctionnel du Canada. Il a posé plusieurs douzaines de questions, plus de 60, si je me souviens bien, toutes extrêmement détaillées. Dans un cas, il a voulu savoir si un pain de savon avait quitté son emballage. Le commissaire du Service correctionnel est en train de chercher l'information. Il la produira dès que possible.

M. Robinson: Je demanderais au ministre de faire comprendre au commissaire l'urgence de la situation, en particulier en ce qui a trait aux très importantes questions sur la possible illégalité de la création de l'unité H au pénitencier de Kingston.

M. Beatty: Parlons en justement. Je ne sais pas si M. Robinson a demandé un avis juridique à ce sujet ou s'il nous en fournit un ici à titre d'avocat éminent lui-même. Sur quoi se fonde-t-il pour affirmer que la création du block H est illégale?

M. Robinson: Monsieur le président, j'ai trouvé toute une série de directives du Commissaire qui ont été ignorées: la directive ayant trait à une période d'exercice minimum pour les détenus à l'intérieur de cette unité a été complètement ignorée; celle qui veut que les détenus reçoivent une évaluation psychologique suivie d'un rapport écrit dans les 30 jours a été complètement ignorée; celle qui requiert un préavis pour la séance de la Commission de révision de l'isolement a été complètement ignorée; celle qui exige une explication écrite des motifs de l'isolement préventif a été complètement ignorée; celle qui requiert la visite d'un psychologue dans un délai donné a été complètement ignorée, et j'en passe, monsieur le président. Si les directives du Commissaire ont une valeur quelconque, elles doivent sûrement être appliquées. Or, elles ne l'ont pas été.

M. Beatty: Monsieur le président, ce que dit maintenant M. Robinson, c'est que par suite de la création du block H, certaines directives du Commissaire n'auraient pas été suivies. C'est très différent de ce qu'il alléguait plus tôt à savoir que la création du block H même était illégale.

M. Robinson: Si vous ne donnez pas l'avis requis au détenu . . .

Le président: Permettez que le ministre réponde, monsieur Robinson.

M. Beatty: Je le défie de s'expliquer, parce que sur la foi du meilleur avis juridique que nous pouvons obtenir, il n'y a absolument rien d'illégal dans la création du block H. C'est ce que je n'ai pas aimé, lorsque M. Robinson l'a affirmé, et c'est

[Texte]

son publicly made allegations that it was illegal, and why I pursued the matter with him individually at the time.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a question with respect to Emergency Planning Order PC-1981/1305. The Minister when he was in opposition was one of the very vigorous critics of this planning order; asked that it be rescinded immediately by the previous government, and insisted that it was an affront to civil liberties. He has been, of course, completely silent on this planning order since he came into government. I realize he is not the Minister responsible for the overall Emergency Planning Order, but I want to ask him why it is that under that Emergency Planning Order, to which he took such serious and vigorous and often eloquent exception, he in his own department is spending a total of over \$500,000 for the four fiscal years starting 1984-85; and specifically, why have three person-years been allocated in this fiscal year to implement the Emergency Planning Order under his jurisdiction?

Mr. Fred Gibson (Deputy Solicitor General, Department of the Solicitor General of Canada): Mr. Chairman, I believe the three person-years to which Mr. Robinson refers relate to the implementation of a co-ordination capacity for civil emergencies within Canada, such as terrorist incidents, and are not directly related in any respect to the Emergency Planning Order.

Mr. Robinson: Well, the funding is authorized pursuant to the Emergency Planning Order.

One of the requirements under this Emergency Planning Order for the Solicitor General was to plan for the establishment, administration and operation of civilian internment camps. The Minister recalls this, because he often spoke on it when he was in opposition. Has the Minister—or any of the agencies under his jurisdiction, or any other agency he is aware of—taken any steps whatsoever to implement that planning requirement with respect to civilian internment camps?

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman, I have been spending my time looking to see where Mr. Kaplan put them.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, it is a serious question. Does the Minister not recognize . . .

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman, I have not, nor will I.

Mr. Robinson: So the Minister is . . .

Mr. Beatty: Nor have I been able to find them in existence today.

Mr. Robinson: Well, is the Minister going to revoke that provision of the Emergency Planning Order?

Mr. Beatty: I cannot revoke that provision.

Mr. Robinson: Why is that?

Mr. Beatty: As Mr. Robinson indicated, it is not something that is under my jurisdiction. Mr. Andre is the Minister responsible for that.

[Traduction]

la raison pour laquelle j'ai communiqué avec lui individuellement.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais poser au Ministre une question au sujet du décret sur la planification d'urgence CP-1981/1305. Le ministre, lorsqu'il était dans l'opposition avait décrié vertement ce décret. Il avait demandé au gouvernement intérieur son abrogation en faisant valoir que c'était un affront aux libertés civiles. Or, depuis qu'il est au gouvernement, il s'est bien gardé d'en reparler. J'admets qu'il n'est pas le premier responsable du décret sur la planification d'urgence, mais je voudrais lui demander pourquoi son propre ministère, dépense au titre de ce même décret sur la planification d'urgence qu'il a tant décriée dans le passé, plus de 500,000\$ au total pour les quatre années financières commençant en 1984-1985, et pourquoi précisément trois années-personnes ont été prévues par son ministère pour l'application du décret sur la planification d'urgence.

M. Fred Gibson (sous-solliciteur général, ministère du Solliciteur général du Canada): Monsieur le président, je pense que les trois années-personnes auxquelles fait allusion M. Robinson ont trait à la mise en place d'un mécanisme de coordination des urgences civiles au Canada, aux actes de terrorisme, par exemple, et non pas directement au décret sur la planification d'urgence.

M. Robinson: Les crédits sont alloués au titre du décret sur la planification d'urgence.

En vertu de ce décret sur la planification d'urgence, le solliciteur général doit, entre autres choses, planifier la création, l'administration et le fonctionnement de camps d'internement civils. Le ministre s'en souvient sans doute parce qu'il en a parlé au moment où il était dans l'opposition. Le Ministre, les organismes qui relèvent de lui ou les autres organismes à sa connaissance ont-ils pris des mesures pour donner suite à cette disposition touchant la planification de camps d'internement civils?

M. Beatty: Non, monsieur le président, j'ai essayé de savoir où M. Kaplan les avait placés.

M. Robinson: Je pose la question sérieusement, monsieur le président. Le ministre ne comprend t-il pas . . .

M. Beatty: Non, monsieur le président, je ne l'ai pas fait, et je ne le ferai pas.

M. Robinson: Donc, le ministre . . .

M. Beatty: Je n'ai pas pu en trouver où que ce soit non plus.

M. Robinson: Le ministre entend t-il révoquer cette disposition du décret sur la planification d'urgence?

M. Beatty: Je ne peux pas le faire.

M. Robinson: Pourquoi?

M. Beatty: Comme M. Robinson l'a indiqué, cela ne relève pas de ma compétence. C'est M. Andre le ministre responsable.

[Text]

Mr. Robinson: Has the Minister made representations with respect to this matter to that Minister?

Mr. Beatty: I have discussed it with my colleagues, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. You time is up. I know how quickly it goes when you are the questioner.

Dr. Horner. You have up to 15 minutes, sir.

• 1615

Mr. Horner: I know, Mr. Minister, it is not your responsibility entirely. It falls under Justice and Transport and your department. But since you are responsible for the RCMP, is there any truth to the rumours I hear that RCMP supervision is going to be increased at all airports across Canada?

Mr. Beatty: Dr. Horner, I will have to be careful somewhat in my response on this, in that when we are dealing with the whole area of airport security I think we would want to be cautious not to indicate to potential criminals what exactly is being done with security.

We have certainly increased, as I believe the Minister of Transport indicated the other day, the role of the RCMP, at least in the short term, in the pure security function. We have pulled them off some other responsibilities which they have been undertaking and asked them to concentrate much more on the security side. Additionally, at the present time there is a review under way within the Department of Transport and the RCMP, looking at the whole question of, in the long term, how best to provide for security for cruise and for air passengers.

Mr. Horner: This leads to the question of whether or not there will be an increase in the size of the force in the near future.

Mr. Beatty: An increase is provided for in the estimates that are before you at the present time for protective security, for our special emergency response team, and so on. But if the question is as a result of recent events, are we coming to Parliament with further estimates, we will have to wait until Cabinet has had a chance to do its review. At the present time what we are doing is looking at the deployment of our personnel, as opposed to changing its total size.

The other thing that is necessary obviously is, as Dr. Horner will know because of his experience in the force, a certain amount of lead time is necessary to train new recruits. At the present time the academy is training the special constables who will be providing a static guard function, and the academy has been operating at full capacity in recent days. One of the things we will be wanting to do on the question of our planning is to recognize the fact that it takes some time between the decision to hire more people and their availability to do the job.

Mr. Horner: This leads into another question of hiring practices, language. There are many, many people in the anglophone provinces who feel they are being effectively shut

[Translation]

M. Robinson: Le ministre a-t-il présenté des instances en ce sens à son collègue?

M. Beatty: J'en ai discuté avec mes collègues.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Votre temps de parole est écoulé. Le temps semble toujours passer très vite lorsqu'on pose les questions.

Monsieur Horner, vous avez jusqu'à 15 minutes.

M. Horner: Je sais que cela ne relève pas entièrement de vous, monsieur le ministre, puisque le ministère de la Justice et le ministère des Transports sont également concernés. Cependant, puisque vous êtes chargés de la GRC, pouvez-vous dire si les rumeurs selon lesquelles la surveillance de la GRC sera accrue dans tous les aéroports au Canada sont fondées?

M. Beatty: En répondant à cette question, je dois faire preuve de circonspection, monsieur Horner, puisque dans le cadre de tout ce débat sur la sécurité dans les aéroports il faut éviter de donner aux criminels potentiels quelque information que ce soit sur les mesures de sécurité qui sont prises.

Sur le strict plan de la sécurité, nous avons certainement accru le rôle de la GRC, du moins à court terme, comme le faisait remarquer l'autre jour le ministre des Transports. Nous lui avons demandé d'abandonner certaines autres responsabilités pour se concentrer davantage sur l'aspect sécurité. Par ailleurs, une révision est en cours au ministère des Transports et à la GRC pour ce qui est des mesures à prendre à long terme touchant toute cette question de la sécurité des passagers maritimes et aériens.

M. Horner: Ce qui nous amène à nous demander si la Gendarmerie n'élargirait pas ces cadres dans un avenir rapproché.

M. Beatty: Dans les prévisions que vous avez devant vous, il y a une augmentation indiquée au titre des mesures de protection, d'une équipe d'intervention spéciale, etc. Cependant, si ce que vous voulez savoir c'est si, à la suite des récents événements, nous avons l'intention de présenter des prévisions supplémentaires au Parlement, je vous répondrai qu'il vous faudra attendre que le Cabinet ait eu l'occasion de procéder à sa révision. Pour l'instant, ce que nous envisageons, c'est un redéploiement de nos forces, plutôt qu'une augmentation globale des effectifs.

Il y a un autre facteur qui entre en ligne de compte, et M. Horner le sait très bien à cause de son expérience dans la Gendarmerie, c'est le délai de formation de nouvelles recrues. Pour l'instant, l'académie fonctionne à pleine capacité pour la formation des constables spéciaux qui doivent assurer les services de garde sur place. Il reste que dans le cas de notre planification nous ne devons jamais perdre de vue le fait qu'il doit nécessairement s'écouler un certain temps entre notre décision d'embaucher du personnel et leur aptitude à assurer le service.

M. Horner: Ce qui m'amène à vous poser une autre question au sujet des pratiques d'embauche touchant en particulier la langue. Il y a un grand nombre de personnes dans les provinces

[Texte]

out of applying for the RCMP because of not being bilingual. They feel there are certain areas where they can be very useful to the force in areas where bilingualism is not absolutely necessary. Have there been any special instructions to the RCMP, or consultations with the RCMP officials, about the hiring practices?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, as Dr. Horner will know, there are four priority areas for hiring within the RCMP to try to ensure that the force is more representative of the diversity of Canada than was the case previously, and to upgrade the skills of recruits coming into the force. First, we are giving priority to an individual who is bilingual. Secondly, we are giving priority to females. Thirdly, we are giving priority to individuals who are native. And fourthly, we are giving priority to individuals who have a university degree. I think there was a concern in some parts of Canada, particularly in western Canada, that the application of these criteria might effectively block recruiting being done in specific provinces, particularly in western Canada. It has not been our experience. In fact, what we are finding is an enormous number of extremely well qualified candidates who meet those priority criteria.

Mr. Horner: I have in my hand *Comments of the Study Team Report on the Justice System: Solicitor General Issues*, and there is a recommendation here on the Canadian Police Information Centre. The report recommends a continued strong federal presence in the maintenance of a computerized criminal intelligence system and also counsels consideration of a degree of cost-recovery from the provinces and agencies which use this system. Do you feel cost recovery, although we all know how important it is, is as important as the establishment of this agency?

• 1620

Mr. Beatty: No decision has been taken yet with regard to that particular recommendation and indeed the whole paper is being referred to a parliamentary committee for study. We will be inviting feedback from this committee, as a matter of fact. We will be inviting feedback from members.

There are really two schools of thought, obviously, on this. The first is the value, in terms of cost recovery, which will allow us to enhance services or pay for other very costly services.

The other is to view this as a contribution that is made by the RCMP to national policing in Canada. In the past that is the approach that has been taken. We will be looking at this, and one of the things we will be very anxious to do is ensure that the effectiveness of CPIC is not compromised. Faced with a choice between no cost recovery or no CPIC, my choice would be no cost recovery. But I am not sure that we are dealing with those two extremes.

Mr. Horner: Okay.

[Traduction]

anglophones qui s'estiment écartées de la GRC parce qu'elles ne sont pas bilingues. Elles estiment qu'elles pourraient être utiles à la Gendarmerie dans les régions où le bilinguisme n'est pas absolument nécessaire. Des instructions spéciales ont-elles été données à la GRC ou des consultations ont-elles eu lieu avec les cadres supérieurs de la GRC au sujet des pratiques d'embauche?

M. Beatty: Monsieur le président, comme M. Horner le sait très bien, il y a quatre critères d'embauche prioritaires au sein de la GRC en vue d'assurer une meilleure représentativité de la diversité du Canada et de hausser le niveau de qualification des nouvelles recrues. Nous accordons d'abord la priorité aux personnes bilingues. Deuxièmement, aux femmes; troisièmement, aux autochtones et quatrièmement, aux personnes qui détiennent un diplôme universitaire. Dans l'ouest du Canada, en particulier, on a craint que l'application de ces critères ait pour effet de bloquer le recrutement des personnes venant de ces provinces. Ce n'est pas une crainte qui s'est vérifiée dans la réalité. De fait, nous accueillons en grand nombre des candidats parfaitement qualifiés qui répondent à ces critères prioritaires.

M. Horner: J'ai ici un exemplaire du document intitulé *Observations sur le rapport de l'équipe d'étude touchant l'appareil judiciaire: questions concernant le solliciteur général*. Il y a là une recommandation du centre d'information de la police canadienne. Le rapport se prononce en faveur de la continuation d'une présence fédérale forte au niveau du réseau informatisé de collecte des renseignements criminels et envisage une forme de recouvrement des coûts des provinces et organismes qui utilisent le réseau. Selon vous, le recouvrement des coûts, même si c'est important, est-il aussi important que l'existence du réseau lui-même?

M. Beatty: Aucune décision n'a encore été prise touchant cette recommandation. De fait, le document est renvoyé à un Comité parlementaire pour étude. Nous attendrons de connaître les réactions du Comité et de tous les députés intéressés.

Deux écoles de pensée se font face sur cette question. Il y a d'abord la valeur du recouvrement des coûts, de façon à améliorer les services ou à défrayer le coût de services supplémentaires coûteux.

Il y également l'opinion selon laquelle il s'agit là d'une contribution de la GRC aux politiques nationales du Canada. Jusqu'ici c'est l'approche qui a été utilisée. Nous examinerons la situation, mais nous nous assurerons de ne pas compromettre l'efficacité du centre d'information de la police canadienne. Evidemment, si j'avais le choix entre le recouvrement des coûts et l'existence du Centre d'information de la police canadienne, j'opterais pour le Centre d'information de la police canadienne. Je ne sais pas cependant si le choix est nécessairement entre ces deux extrêmes.

M. Horner: Très bien.

[Text]

Also in this study there is a recommendation that there could be a saving of approximately 10% on the privatization of a lot of services in federal penitentiaries, such as food services and so on. Do you feel there could be any danger to private companies supplying these services? Should they be allowed to supply food services?

Mr. Beatty: There is always a risk, Mr. Chairman, in the Correctional Service of Canada, and by definition you are dealing with people who have broken the law. That is the condition of entry into the correctional system. Many of the people are extremely violent. I think one of the things that is important is that in any privatization we undertake, whether it is in food services or in services already privatized, such as medical services, clerical services or educational services . . .

Mr. Horner: Yes.

Mr. Beatty: —that the safety of the institution and of the public is maintained.

As a consequence, what we are doing is not approaching it on an ideological basis, that everything must be privatized, but rather on a case-by-case basis, looking at the institution and saying, are there substantial savings that could be made? Can we deliver the same or better service more cost effectively and can we ensure, to the best of our ability, that there is no deterioration in terms of security? So what you will find is that the service is going slowly, in terms of changes that are being made. We want to be very careful to ensure that security is not compromised.

Mr. Horner: Thank you.

I have a letter to the chairman of this committee, Mr. Blaine Thacker, from a group of inmates—they call it “COBOL and Basic Languages”. I understand it is a training shop at Kingston Penitentiary that allows them to learn basic skills in the operation of computers and so on. Let me see if I can find out exactly what they do.

Mr. Robinson: Data processing.

Mr. Horner: Data processing is the word I was looking for. Thank you.

I have some people who are in the private printing business in my riding who have expressed concerns that some private contracts are being sublet to this shop. Therefore, they are being used as a sort of subcontractor, so to speak, to supply cheap data processing services. Do you know anything of this, Mr. Minister?

Mr. Beatty: I cannot comment on this particular case, Dr. Horner, although it vaguely rings a bell. I may have seen the letter that you are referring to.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Beatty: But I can say that the policy we want to follow is to encourage work by inmates in prison. We want to ensure that we are not using subsidized labour or low-cost labour as a means of undercutting the private sector. But at the same time,

[Translation]

Dans cette étude, il y a également une recommandation qui prévoit que la privatisation d'un certain nombre de services dans les pénitenciers fédéraux, par exemple, l'économat pourrait représenter une économie d'environ 10 p. 100. La fourniture de ces services pourrait-elle représenter un danger quelconque pour des compagnies privées? Les compagnies privées pourraient-elles être autorisées à fournir les services d'alimentation?

M. Beatty: Il y a toujours un risque dans le Service correctionnel du Canada, en ce sens qu'il faut traiter avec des gens qui ont violé la loi auparavant. C'est la raison de leur présence dans les pénitenciers. Il y a des gens qui sont extrêmement violents. Nous devons nous assurer, dans le cadre des programmes de privatisation, qu'il s'agisse des services d'alimentation ou d'autres services déjà privatisés, par exemple, les services médicaux, les services de bureau et d'éducation . . .

M. Horner: Je comprends.

M. Beatty: . . . que la sécurité des institutions et du public est maintenue.

Notre approche n'est donc pas entièrement théorique; nous ne nous proposons pas de tout privatiser. Nous procédons plutôt cas par cas, institution par institution, en nous demandant si nous pouvons réaliser des économies. Pouvons-nous assurer le même service ou un service amélioré à moindre coût tout en évitant de compromettre la sécurité? C'est l'une des raisons pour lesquelles le service introduit les changements très lentement. Nous voulons nous assurer au mieux de notre connaissance que la sécurité est maintenue.

M. Horner: Merci.

J'ai une lettre adressée au président de ce Comité, M. Blaine Thacker, d'un groupe de détenus sous le nom de *COBOL et les Langages de base*. Je pense qu'il s'agit d'un atelier de formation du pénitencier de Kingston qui permet aux détenus d'apprendre les langages de base et le fonctionnement des ordinateurs, entre autres. J'essaie de trouver ce dont il s'agit au juste.

M. Robinson: C'est de l'informatique.

M. Horner: C'est le mot que je cherchais. Merci.

J'ai des imprimeurs privés dans ma circonscription qui s'inquiètent du fait que des contrats privés sont accordés à cet atelier. L'atelier fait de la sous-traitance, si vous voulez, fournit des services informatiques bon marché. Êtes-vous au courant de cette situation, monsieur le Ministre.

M. Beatty: Je ne suis pas en mesure de parler de cela, M. Horner, même s'il me dit quelque chose. Il se peut que j'aie vu la lettre dont vous parlez.

M. Horner: Oui.

M. Beatty: Je puis vous dire que notre politique consiste à encourager le travail des détenus dans les pénitenciers. Évidemment, nous ne voulons pas utiliser de la main-d'œuvre subventionnée ou bon marché pour couper l'herbe sous les

[Texte]

I think it is important for us to recognize that if we are serious about rehabilitation and serious also about having inmates, while they are in the institution, pay their way and defray some of that more than \$40,000 a year cost there is for incarceration, that it is going to be required for us to have meaningful work for inmates in the institutions.

I suppose one of my priorities, and I have an obligation to the committee to spell it out, is to put a much higher priority upon work in prisons. I think all too often in the past we have had inmates there who are underemployed, who do not develop skills while they are in the institution. We then turn them out after several years, embittered and frustrated, without marketable skills, and, at the same time, we have done nothing to defray the cost of incarceration, which is extremely high in Canada.

Inevitably, in some cases, this is going to cause conflict with people in the private sector who say, I am also in this business.

• 1625

I think the assurance we can give them is that to the best of our ability we will provide our service at market value where we are in competition with the private sector and that we will not attempt to use the fact that it is inmate labour to undercut somebody who can provide it in the private sector.

On the other hand, I cannot and will not give the assurance that where there is meaningful work that we can provide in prisons we will not compete with anybody in the private sector.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Daubney, you have up to five minutes.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman.

Another recommendation of the Nielsen task force, Mr. Minister, relating to correctional services was sparked by their observation that in 1984 almost \$22 million was spent on overtime to correctional officers. The study team estimated that savings of over \$5.5 million a year could be effected if some form of part-time employment was used, along with additional savings of over \$3 million by using part-time staff on a call-in basis.

I wonder if your officials have had a chance to review that recommendation? Are you prepared to comment on it?

Mr. Beatty: Mr. Daubney, we are in the midst of studying a number of the elements of the Nielsen report right now, and also discussing it with Mr. Nielsen himself. I do not believe any decision has been taken with regard to that particular item.

You will note, however, that on page 7 of Part III of the Correctional Service of Canada estimates we set as one of our targets in this current fiscal year closely to monitor the cost of overtime expenditures. It refers you in turn to page 19, where

[Traduction]

pieds au secteur privé. Cependant, si nous sommes sérieux lorsque nous parlons de la réadaptation des détenus et du fait qu'ils peuvent défrayer une partie des 40,000\$ par année que coûte leur incarcération il est important que nous organisions du travail utile pour les détenus à l'intérieur des institutions.

Je dois dire au Comité quelles sont les priorités et elles consistent évidemment à privilégier le travail à l'intérieur des pénitenciers. Trop souvent, dans le passé, nous avons accepté que les détenus soient sous-employés et ne développent aucune qualification en purgeant leur peine. Après plusieurs années, nous les renvoyons aigris et frustrés, sans qualification permettant de trouver du travail. Et nous n'avons rien fait pour aider à défrayer les coûts de l'incarcération qui sont extrêmement élevés au Canada.

Il est évident que dans certains cas où dans certains types d'entreprises, il peut y avoir des conflits avec le secteur privé.

Je crois pouvoir leur donner l'assurance que, dans la mesure du possible, nous offrirons nos services à un prix comparable à celui du marché lorsque nous serons en concurrence avec celui-ci et que nous n'essaierons pas de faire intervenir le fait qu'il s'agit de travail de détenus pour concurrencer les prix du secteur privé.

D'autre part, je ne pourrais et ne tiens pas à vous donner l'assurance, que s'il est possible de faire du travail utile dans les prisons, nous ne le ferons pas pour ne pas concurrencer le secteur privé.

M. Horner: Merci monsieur le président.

Le président: Monsieur Daubney, vous disposez de cinq minutes au maximum.

M. Daubney: Merci monsieur le président.

Une autre recommandation du rapport Nielsen, monsieur le ministre, se rapportant au service correctionnel découle du fait qu'en 1984, près de 22 millions de dollars ont été dépensés en temps supplémentaire versé à des officiers du service correctionnel. Le groupe d'étude estime que des économies de plus de 5.5 millions de dollars par année pourraient être réalisées si l'on pouvait mettre en place un système d'emploi à temps partiel; de plus, 3 autres millions de dollars pourraient être économisés en ayant recours à du personnel à temps partiel sur une base ad hoc.

Vos fonctionnaires ont-ils eu la possibilité d'étudier ces recommandations et seriez-vous prêt à faire des commentaires là-dessus?

M. Beatty: Monsieur Daubney, nous sommes en train d'étudier différents éléments du rapport Nielsen à l'heure actuelle et nous discutons de toutes ces questions avec M. Nielsen également. Je ne crois pas qu'aucune décision ait déjà été prise au sujet de cette question en particulier.

Vous verrez, à la page 7, partie III des prévisions budgétaires du service correctionnel du Canada que nous avons prévu de suivre très étroitement les dépenses que représente au cours de cette prochaine année fiscale le temps supplémentaire. Vous

[Text]

service is dealt with. It is there—you may want to read it yourself—on page 19 of Part III of the estimates.

Mr. Daubney: Okay, fine.

I will turn to another question, unrelated. I wonder if the Minister has had representations from RCMP pensioners, superannuates, expressing general concern about continuing inflation protection for their pensions—hopefully, that concern has been put to rest by recent answers by the President of the Treasury Board in the House in response to questions—but also about their role in joint advisory boards of government and pensioners, which I understand the President of the Treasury Board intends to set up. Have you had discussions with your colleague the President of the Treasury Board on these types of issues?

Mr. Beatty: Yes, I am in the process of having discussions right now. No decision has been taken, but it is something that is being actively discussed between him and me.

Mr. Daubney: Would you anticipate a decision to be forthcoming in the near future?

Mr. Beatty: The President of the Treasury Board, as you know, is looking at the whole question of public service pensions as a whole and what sort of structure there should be, and this will be dealt with in the context of reforms that are being looked at there. I cannot give you a timetable for that, but I can tell you it is being very actively discussed at present.

To answer your first question, certainly current members of the force and former members of the force have expressed their views to me about it.

Mr. Daubney: Can I ask you what your opinion on those views is? Do you view there being a need for some mechanism for them to express their concerns and have some role in determining the investment of pension funds and that sort of thing?

Mr. Beatty: Well, I do not want to lobby my colleague publicly. Suffice it to say that I find the people who have made representations to me to be very articulate and active and forceful in their presentations, and I have seen that my colleague is aware of their concerns.

The Chairman: Dr. Kindy, there would be about 15 seconds. Perhaps I will recognize you on the second round first.

Mr. Kindy: Okay. Thank you.

The Chairman: Mr. Kaplan, you have 10 minutes.

Mr. Kaplan: Do you want to be recognized now?

If he was going to continue on the same subject then perhaps I would not have minded, but we are in your hands, Mr. Chairman.

The Chairman: Would your first question be a continuation of Mr. Daubney's line of questioning?

[Translation]

y remarquerez également un renvoi à la page 19, où il est question des services. Vous serez peut-être intéressé à prendre note de tout cela.

M. Daubney: Très bien.

J'aimerais maintenant passer à une autre question d'un domaine différent. Le ministre a-t-il été approché par les retraités de la GRC, qui se préoccupent de l'érosion de leur pension de retraite par l'inflation et qui voudraient voir celle-ci protégée. Il est à espérer que les réponses récentes du président du Conseil du Trésor à la Chambre, ont permis d'alléger ces craintes. Ces personnes lui ont-elles parlé également de leur rôle au sein de conseils consultatifs conjoints prévus, qui regrouperont des membres du gouvernement et des retraités, à en croire le président du Conseil du Trésor. Avez-vous eu des discussions avec ce dernier sur ces questions?

M. Beatty: Oui, je suis en discussion avec lui à ce sujet à l'heure actuelle. Aucune décision n'a été prise, mais il s'agit là d'un dossier ouvert sur lequel nous discutons, le président du Conseil du Trésor et moi-même à l'heure actuelle.

M. Daubney: Prévoyez-vous qu'une décision sera prise dans un avenir rapproché?

M. Beatty: Le président du Conseil du Trésor étudie comme vous le savez toute la question des pensions dans la Fonction publique et de la structure de celle-ci. Toute la question sera étudiée dans le contexte des réformes envisagées. Je ne pourrais vous donner d'échéancier à ce sujet, mais je puis vous certifier que cette question fait l'objet de discussions intenses à l'heure actuelle.

Pour répondre à votre première question, il est certain que des membres actuels des forces ainsi que les membres retraités m'ont fait connaître leur point de vue à ce sujet.

M. Daubney: Et quelle est votre idée de la situation? Estimez-vous qu'il faudrait prévoir un certain mécanisme permettant à ces personnes d'exprimer leurs préoccupations et de participer aux prises de décision en ce qui concerne l'investissement de leur fonds de pension.

M. Beatty: Je ne voudrais pas influencer mon collègue publiquement. Qu'il me suffise de dire qu'à mon avis ces personnes présentent très bien leur cause et qu'elles sont fort actives. J'ai, quant à moi, veillé à ce que mon collègue soit au courant de leurs préoccupations.

Le président: Monsieur Kindy, vous disposez d'environ 15 secondes. Peut-être vaudrait-il mieux que vous preniez la parole au cours du deuxième tour.

M. Kindy: Très bien merci.

Le président: Monsieur Kaplan, vous disposez de 10 minutes.

M. Kaplan: Voulez-vous prendre la parole maintenant?

S'il voulait poursuivre dans la même veine, je n'aurais pas d'objection et je m'en remets à vous, monsieur le président.

Le président: Votre première question fait-elle suite à celle de M. Daubney?

[Texte]

Mr. Kindy: No.

The Chairman: Mr. Kaplan, 10 minutes.

Mr. Kaplan: I wonder if the Minister has the information yet about the War Criminals Program?

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Gibson: The information provided by the RCMP is to the following effect. The organization, configuration, duties and functions of the war criminals element of the RCMP and Federal Policing Branch reflect arrangements established when the former Solicitor General, Mr. Kaplan, was the responsible Minister.

• 1630

In addition, the RCMP established a task force and committed additional resources to assist the Commission of Inquiry on War Criminals.

The unit, which Mr. Kaplan is familiar with, continues to investigate to their conclusions all inquiries relating to allegations of war criminal activity. The impact of the Deschênes commission has not been to slow the work of the RCMP in this area.

Mr. Kaplan: That surprises me, because I had contrary information. But I wanted to get directly to the volume question, to ask for a confirmation that the volume of activity by the RCMP in the investigation of war criminals has declined dramatically since the establishment of the Deschênes commission. You do not have that information?

Mr. Gibson: Only to reiterate the information I gave, that the unit continues to investigate to their conclusion all inquiries relating to allegations of war criminal activity. The unit's activity is up to the level of inquiry currently coming forward for investigation.

Mr. Kaplan: I do not have a clear answer. Perhaps I might just leave that question with you, then, to see if the volume of activity has declined. The number of hours, for example, that are put into investigations has declined, from what I have heard, and I want to ask the Minister to confirm or deny that.

I wanted also to ask one question about parole. In your further answers to Mr. Robinson, you linked the decline in the level of parole supervision, which you I gather admit has taken place, and which officials say has taken place, to the deficit reduction problems of the government. Was I correct in hearing that; that the reason for the decline is to fight the deficit?

Mr. Gibson: I think what I indicated was that as the workload continues to increase, the difficulty in time of restraint is finding, obviously, the ability to hire ever more people to cover the increases in workload. Our obligation as a service and as a government is to insure most effective use of taxpayers' money.

[Traduction]

M. Kindy: Non.

Le président: Monsieur Kaplan, dix minutes.

M. Kaplan: Le ministre aura-t-il déjà des renseignements en ce qui concerne le programme des criminels de guerre?

M. Beatty: Oui, monsieur le président.

M. Gibson: Les renseignements fournis par la GRC sont les suivants: l'organisation, les obligations et fonctions de la section des crimes de guerre de la sous-direction de l'exécution des lois fédérales reflètent les dispositions prises lorsque l'ancien solliciteur général, M. Kaplan était ministre.

De plus, la GRC a mis sur pied une équipe spéciale et a affecté des ressources supplémentaires pour aider la Commission d'enquête sur les crimes de guerre.

Cette section, comme M. Kaplan le sait, continue à mener à bien les enquêtes se rapportant à des allégations d'activités criminelles qui se seraient produites pendant la guerre. L'impact de la Commission Deschênes n'a pas été de ralentir le travail de la GRC en ce domaine.

M. Kaplan: Cela me surprend, étant donné que j'ai des renseignements qui me disent le contraire. J'aimerais revenir à la question du volume des activités réalisées par la GRC dans le cadre des enquêtes sur les criminels de guerre. Il semblerait que le volume de travail a diminué considérablement depuis l'établissement de cette commission. N'avez-vous pas ces renseignements?

M. Gibson: Je puis simplement vous répéter ce que je vous ai déjà dit; la section mène à bien toutes les enquêtes se rapportant à des allégations d'activités criminelles pendant la guerre. De plus, cette section s'acquitte des demandes d'enquête qui lui sont soumises.

M. Kaplan: Ce n'est pas une réponse claire. Je pourrais peut-être vous laisser réfléchir à cette question, afin que vous puissiez voir si le volume d'activité a diminué. Ainsi, le nombre d'heures consacrées aux enquêtes a diminué, si mes informations sont correctes, et j'aimerais que le ministre confirme ou infirme ces renseignements.

Je voudrais également poser une question au sujet de la libération conditionnelle. Dans vos autres réponses à M. Robinson, vous avez relié la diminution de la surveillance des personnes libérées conditionnellement—et je présume que vous admettez ce fait, par conséquent, et les hauts fonctionnaires ont dit également que cela avait eu lieu—vous reliez donc cette diminution à la réduction du déficit par le gouvernement. Est-ce là une interprétation correcte?

M. Gibson: Ce que j'ai dit, c'est qu'au fur et à mesure que la charge de travail continue à augmenter, il est difficile, en des moments de restrictions budgétaires, de pouvoir engager encore davantage de personnel. Il incombe à notre service, ainsi qu'au gouvernement, de s'assurer que l'argent des contribuables est utilisé de la meilleure façon possible.

[Text]

Mr. Kaplan: But do you not know, and have you not been saying, that it is cheaper to supervise these inmates under street supervision, in proper cases, than to put them behind bars?

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman; but if Mr. Kaplan is suggesting that we should simply empty the prisons as a cost-saving measure . . .

Mr. Kaplan: Come on, do not be a smart-aleck.

Mr. Beatty: —because of current constraints, I do not think we would expect that.

Mr. Kaplan: You keep giving smart-alecky answers.

Mr. Beatty: No, you keep giving smart-aleck questions.

Mr. Kaplan: I am asking you a straightforward question. Is it not a fact, and have you not been saying, that it is cheaper to keep people out under parole in proper cases?

Mr. Beatty: Yes, Mr. Chairman; yet what we get Mr. Kaplan doing is linking that to a present situation, where we are under very serious constraints in terms of dollars, where case-loads have increased, and the obvious implication of what he is saying is that to make a dramatic change in that, what we should be doing is releasing a dramatically increased number of people to parole. I do not think most responsible people would suggest we do that.

Mr. Kaplan: You suggested it. You said there were people behind bars who could be out on parole.

Mr. Beatty: I am suggesting that we should do . . .

Mr. Kaplan: I do not want to quibble about it. I just want to ask . . .

Mr. Beatty: Well, good. Then let us make sure . . .

Mr. Kaplan: —and try to get a straightforward answer.

Mr. Beatty: What I have been saying is that what we have to do, on a measured basis, is to reconsider the philosophy of incarceration which I inherited from you to determine whether it does not make sense for us increasingly to be looking at alternatives to incarceration and for us to seek out those alternatives on a measured basis. One thing I am sure of is that any reform we make in this area should be done on a very measured basis. If it results in a feeling on a part of the public that their safety is being sacrificed by our simply turning people out of prison, then that sort of reform would fail.

I think the compelling argument for looking for alternatives to incarceration is not the savings, although the savings are there. The compelling argument is that we have adequate experience that incarceration for the most part does not rehabilitate; that we can probably protect the public at least as well, and quite possibly better, in many cases, by looking at alternatives. But as we search out those alternatives, we should do so in a very measured way and do so in a way which

[Translation]

M. Kaplan: Mais ne savez-vous pas, et ne l'avez-vous pas dit vous-même, qu'il est moins cher de surveiller ces détenus en dehors de la prison qu'à l'intérieur de celle-ci?

M. Beatty: Si, monsieur le président; cependant, si M. Kaplan veut faire croire que nous voulons tout simplement vider les prisons pour économiser . . .

M. Kaplan: Allons donc, ne faites pas le malin.

M. Beatty: . . . à cause des restrictions actuelles, je ne crois pas que ce soit le cas.

M. Kaplan: Vous continuez à faire le malin.

M. Beatty: Pas du tout; c'est vous qui le faites en posant vos questions.

M. Kaplan: Je vous pose une question tout à fait simple. N'est-il pas exact et n'avez-vous pas dit qu'il est moins cher, quand la situation s'y prête, de libérer ces détenus sous condition?

M. Beatty: Oui, monsieur le président; cependant, ce que M. Kaplan est en train de faire, c'est de relier une telle constatation à la situation actuelle de restrictions budgétaires, et d'augmentation de la charge. La conclusion évidente de ce qu'il dit, c'est que pour changer les choses de façon importante, nous devrions accorder à un nombre beaucoup plus important de détenus la libération conditionnelle. Je ne crois pas que des personnes faisant preuve du sens des responsabilités suggéreraient une telle chose.

M. Kaplan: C'est vous qui l'avez suggérée. Vous avez dit qu'il y avait des détenus derrière les barreaux qui pourraient très bien être libérés conditionnellement.

M. Beatty: Je propose que nous devrions . . .

M. Kaplan: Je ne voudrais pas ergoter là-dessus. Je veux simplement demander . . .

M. Beatty: Très bien, alors. Il faudrait s'assurer . . .

M. Kaplan: J'aimerais obtenir une réponse directe.

M. Beatty: Je vous répète ce que j'ai dit: nous devrions repenser toute cette question de l'incarcération que vous m'avez léguée, afin de déterminer s'il ne conviendrait pas mieux d'envisager d'autres possibilités, et ceci, en tenant compte de tous les aspects en question, ce qui est une chose très importante si nous voulons envisager une réforme en la matière. Si, à la suite d'une telle réforme, le public se sent lésé parce qu'il estime que nous avons sacrifié sa sécurité, cette réforme échouera.

Un des arguments les plus importants qui militent en faveur de nouvelles solutions n'est pas basé sur des considérations d'économies, même si celles-ci sont réelles. Notre argument principal est que l'expérience a suffisamment montré que l'incarcération ne permet pas de réhabiliter qui que ce soit. De plus, il serait probablement possible de protéger le public tout aussi bien, et peut-être mieux dans beaucoup de cas, en étudiant d'autres possibilités. Cette recherche devrait cependant s'effectuer de façon mesurée et en tenant bien compte du

[Texte]

satisfies the public that their security is our paramount concern.

Mr. Kaplan: Well, this is what you are saying; but surely one of the alternatives validated by experience is parole. Here you have an alternative that is tested, that the public understands and accepts for a proportion of the offender population under warrant. Yet as the requirements for more supervision have developed, you have diverted the money, the correctional dollar, if I may put it that way, into building a new penitentiary in the Prime Minister's riding.

• 1635

Would it not be a better use of money to keep Saint-Vincent-de-Paul, not to build the penitentiary that is supposed to replace Saint-Vincent-de-Paul, and to use that saving for parole supervision?

Mr. Beatty: Mr. Kaplan, I am disappointed that you would say something so demonstrably and palpably false, that I have diverted money that would otherwise have gone into parole supervision . . .

Mr. Kaplan: Well, it is in your budget.

Mr. Beatty: —for such an institution. What Mr. Kaplan should be fully aware of is that the construction of a protective custody facility in Quebec was originally announced in April 1984 by the then Solicitor General, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: For construction of what?

Mr. Beatty: For him to suggest that in announcing that somebody was diverting money from parole, he must be making the allegation about himself.

Mr. Kaplan: I would certainly like to see the facts on that, and I will make an approach to the ministry to get them.

Mr. Beatty: Would you, sir? By coincidence, since I have them here.

Mr. Kaplan: This is a penitentiary that was created by the new government, not by the former government.

Mr. Beatty: Its location was chosen by the new government, but the decision to build the facilities . . . Mr. Chairman, if the allegation being made by Mr. Kaplan—if I heard him correctly, this is precisely his allegation—is that I took a decision to divert money from parole purposes to build a facility in Port-Cartier, that is false. The decision to build a new protective custody facility in Quebec was taken by him. If any Solicitor General of Canada diverted money from parole to a new PC facility in Quebec, it was Mr. Kaplan himself, and I guess he has to answer his own questions about that.

Mr. Kaplan: Let us say that is all true—and I challenge it, but let us say it is true . . .

[Traduction]

fait que la sécurité du public est l'aspect le plus important de toute cette question.

M. Kaplan: C'est ce que vous dites, mais il est certain qu'une des possibilités qui a été validée par l'expérience est la libération conditionnelle. Le public comprend ce dont il s'agit, il accepte une telle solution dans le cas d'une certaine proportion des délinquants, qui seraient autrement écroués. Cependant, au lieu d'utiliser des fonds qui auraient servi à la surveillance de ces personnes, vous avez décidé de construire un nouveau pénitencier dans la circonscription du premier ministre.

Ne croyez-vous pas que l'argent serait utilisé à meilleur escient si, au lieu de construire un nouveau pénitencier, on gardait Saint-Vincent-de-Paul? De cette façon, l'argent économisé pourrait servir à surveiller les détenus en libération conditionnelle.

M. Beatty: Monsieur Kaplan, je suis déçu de voir à quel point ce que vous dites est inexact lorsque vous dites que j'utilise de l'argent qui aurait pu être consacré à la surveillance des personnes en libération conditionnelle.

M. Kaplan: Cela figure dans votre budget.

M. Beatty: . . . et que j'utilise cet argent pour cette institution. M. Kaplan devrait être tout à fait au courant du fait que la construction d'un pénitencier au Québec avait été annoncée en avril 1984 par le solliciteur de l'époque, M. Kaplan.

M. Kaplan: De quoi parlez-vous?

M. Beatty: Et lorsqu'il dit que l'argent a été détourné, alors qu'il devait servir à des fins de libération conditionnelle, c'est contre lui-même qu'il fait cette allégation.

M. Kaplan: J'aimerais certainement prendre connaissance des faits à ce sujet. Je contacterai d'ailleurs le ministre pour obtenir des précisions.

M. Beatty: Vraiment? Quelle coïncidence, je les ai justement ici.

M. Kaplan: Ce pénitencier est une création du nouveau gouvernement, non de l'ancien.

M. Beatty: Son emplacement a été choisi par le nouveau gouvernement, mais la décision de bâtir les installations . . . Monsieur le président, si l'allégation qui vient d'être faite par M. Kaplan—si je l'ai bien entendu, c'est précisément cela qu'il a dit—s'il dit en effet que j'ai pris la décision de ne pas utiliser des fonds qui devaient aller au service des libérations conditionnelles pour construire une institution à Port-Cartier, c'est faux. C'est lui qui a pris la décision de construire une nouvelle institution au Québec. Si un solliciteur général du Canada a jamais utilisé des fonds qui devaient être consacrés au service des libérations conditionnelles pour construire une nouvelle institution du Parti conservateur au Québec, c'est bien M. Kaplan. Je crois qu'il devrait par conséquent répondre lui-même à la question qu'il a posée.

M. Kaplan: Supposons que ce soit vrai, et je dis bien: supposons, car je mets en doute vos paroles . . .

[Text]

Mr. Beatty: Do you deny you announced it?

Mr. Kaplan: Yes, I do.

Mr. Beatty: You deny that you announced that in April 1984.

Mr. Kaplan: But you are the government. The last election is over. If you are now so critical of my decision that you are wanting to make a joke out of it, let me just ask you—

Mr. Beatty: I am not making a joke out of it.

Mr. Kaplan: No, but you want to make a joke out of it. Why did you not reverse the decision in the two years you have had to review the matter? You are endorsing my decision.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, let us get the facts.

Mr. Kaplan: I am just saying let us take that, for the purposes of this discussion, as having been my decision. Are you endorsing it or are you criticizing it?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, what we have here is an assertion by Mr. Kaplan that this was not the case, and he said he would like to see the evidence. I have the evidence, a news release from the Solicitor General of Canada, dated April 13, 1984, which reads as follows:

Drummondville: The Hon. Yvon Pinard, President of the Privy Council, Leader of the Government in the House of Commons and MP for the federal riding of Drummond, announced today on behalf of the Hon. Bob Kaplan,

—there was only one of them . . .

Solicitor General of Canada, that site work on phase two of the federal institution in Drummondville, Quebec, should begin this summer. Treasury Board has approved \$3,250,000 for design and early site work on what will be, when it is completed, the largest and most important federal investment ever in the Drummondville area, Mr. Pinard said.

Let Mr. Kaplan deny that this was put out on his stationery with his knowledge and consent.

Mr. Kaplan: But are you saying you approve of the construction or that you do not?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, some days you get a feeling you have fallen through the looking glass when you come here. Mr. Chairman, what I have indicated is that I do see a need in Quebec for a protective custody facility.

Mr. Kaplan: I am going to have to ask if members will agree for the Minister to come back, because I wanted to ask questions about SIRC, but I also . . .

Mr. Horner: You should have asked them.

[Translation]

M. Beatty: Vous niez avoir annoncé la construction d'une telle institution?

M. Kaplan: Oui.

M. Beatty: Vous niez l'avoir annoncé en avril 1984.

M. Kaplan: Mais c'est vous qui êtes au pouvoir, et la dernière élection est terminée. Si vous critiquez tellement ma décision, si vous trouvez tout cela si drôle, laissez-moi vous demander . . .

M. Beatty: Je ne trouve pas cela drôle du tout.

M. Kaplan: Mais vous voulez faire comme si c'était drôle. Pourquoi alors n'avez-vous pas renversé la décision au cours des deux années que vous aviez à votre disposition pour repenser toute cette question? Vous êtes d'accord avec ma décision.

M. Beatty: Monsieur le président, venons-en au fait.

M. Kaplan: Je dis simplement que nous pourrions faire comme s'il s'était agi de ma décision. Êtes-vous d'accord avec elle, ou la critiquez-vous?

M. Beatty: Monsieur le président, M. Kaplan nie les faits que j'ai cités et il dit qu'il aimerait en avoir la preuve. J'ai cette preuve ici, un communiqué de presse du bureau du solliciteur général du Canada en date du 13 avril 1984. Ce communiqué se lit comme suit:

Drummondville: le président du Conseil privé, leader du gouvernement à la Chambre des communes, député de la circonscription fédérale de Drummond, l'honorable Yvon Pinard, annonçait hier au nom de l'honorable Bob Kaplan . . .

. . . il s'agit d'une seule personne . . .

. . . solliciteur général du Canada, que le travail de construction de la phase deux de l'institution fédérale de Drummondville, Québec, commencerait cet été. Le Conseil du Trésor a approuvé 3,250,000\$ pour la conception et les travaux préliminaires de ce qui devrait représenter, une fois terminé, l'investissement le plus important du gouvernement fédéral dans la région de Drummondville, selon M. Pinard.

J'aimerais maintenant que M. Kaplan nie que ce communiqué a été imprimé sur son propre papier, et avec son assentiment.

M. Kaplan: Voulez-vous dire que vous approuvez cette construction ou non?

M. Beatty: Monsieur le président, parfois, quand on vient ici, on a vraiment l'impression d'être passé de l'autre côté du miroir. Ce que je dis, c'est qu'à mon avis, le Québec a vraiment besoin d'une institution de garde préventive.

M. Kaplan: J'aimerais demander aux membres du Comité s'ils seraient d'accord pour que le ministre revienne, car je voulais lui poser une question au sujet de l'agence de sécurité, mais j'aimerais également . . .

M. Horner: Vous auriez dû le leur demander.

[Texte]

Mr. Kaplan: The final question I had on the parole subject was whether or not you considered the shortfall of supervision in the parole area to be an urgent problem.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, what we are doing throughout the system is examining the resources we have allocated to the various parts of the system to ensure that we make the most cost-effective use of the money that is available to us. One of the results of that is the exchange-of-service agreement we reached with the Government of Alberta. We are continuing on an urgent basis to seek similar agreements with other jurisdictions as well.

Mr. Kaplan: Do I have it, then, in answer to my question, that the Minister does regard the present shortfall in parole supervision to be an urgent problem?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I consider every aspect of the Correctional Service of Canada to require urgent attention, and I do not expect that Mr. Kaplan would expect anything else. As far as SIRC is concerned, I would be pleased to receive his questions because, there again, he has made some rather dubious statements about it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kaplan.

Dr. Kindy, you have up to 10 minutes, sir.

• 1640

Mr. Kindy: I do not need 10 minutes. Mr. Chairman, I wanted just some statistical data. What is the general population in federal penitentiaries at the present time?

Mr. Beatty: Between 10,000 and 11,000, but I can get you the exact figure.

Mr. Kindy: How many attempted suicides or successful suicides have there been in that population? Do you have any statistics on that?

Mr. Beatty: I do not know, Dr. Kindy, whether we have these figures here with us. We can certainly get them for you and we will gladly do that.

Mr. Kindy: I think it is extremely important to see whether or not they are higher than the general population, as such, because I think it would be significant to know how people feel inside the jails. They are certainly not happy, but at least we should know how many suicides there have been.

Mr. Beatty: I am sorry, Dr. Kindy. We may have the figures here in one second.

Yes, I can give you the figures of the numbers of suicides since 1975 if you would like.

Mr. Kindy: Yes.

Mr. Beatty: In 1975, eight; 1976, five; 1977, eleven; 1978, eight; 1979, nine; 1980, ten; 1981, twelve; 1982, eleven; 1983, seventeen; 1984, eighteen; 1985, twenty; and up until the end of March, 1986, four.

[Traduction]

M. Kaplan: Ma dernière question concernant la libération conditionnelle est la suivante: estimez-vous que le manque de surveillance dans le cas des détenus en libération conditionnelle est une question urgente?

M. Beatty: Monsieur le président, nous sommes en train d'étudier dans tout le système les différentes ressources et leur répartition, afin de nous assurer que nous utilisons celles-ci de la manière la plus rentable possible. Un des résultats de cette étude est l'entente sur l'échange de services que nous avons conclue avec le gouvernement de l'Alberta. Nous étudions la possibilité de conclure de telles ententes avec les autres juridictions également.

M. Kaplan: Je suppose donc qu'en réponse à la question, le ministre estime que le problème du manque de surveillance des détenus en libération conditionnelle représente un problème urgent.

M. Beatty: Monsieur le président, j'estime que tous les aspects du service correctionnel du Canada ont besoin d'une attention urgente. Et je suppose que M. Kaplan ne trouve pas cela étonnant. En ce qui concerne l'agence de sécurité, je serais heureux de recevoir ses questions, car, à ce sujet également, il a fait certaines déclarations assez douteuses.

Le président: Je remercie M. Kaplan.

Monsieur Kindy, vous disposez de dix minutes.

M. Kindy: Je n'ai pas besoin de 10 minutes. Monsieur le président, je désire obtenir uniquement des statistiques. Quelle est la population des pénitenciers fédéraux à l'heure actuelle?

M. Beatty: Il y a entre 10,000 et 11,000 détenus. Si vous le désirez, je peux vous transmettre le chiffre exact ultérieurement.

M. Kindy: Combien de suicides ou de tentatives de suicide ont eu lieu?

M. Beatty: Je ne crois pas que nous ayons ces chiffres en main, mais nous serions heureux de vous les transmettre plus tard.

M. Kindy: Je crois qu'il est très important de savoir si le taux de suicide dans les prisons est plus élevé que chez la population en général, car cela nous permettrait de recenser l'opinion des détenus. Chose certaine, ils ne sont pas heureux, et il serait bon de savoir tout au moins combien de suicides il y a eu.

M. Beatty: Je m'excuse de vous faire attendre, mais nous aurons ces chiffres tout de suite.

Bon, si vous le voulez, je peux vous dire combien de suicides il y a eu depuis 1975.

M. Kindy: D'accord.

M. Beatty: En 1975, 8; 1976, 5; 1977, 11; 1978, 8; 1979, 9; 1980, 10; 1981, 12; 1982, 11; 1983, 17; 1984, 18; 1985, 20; et jusqu'à la fin de mars 1986, 4.

[Text]

Mr. Kindy: So there is an increase of successful suicides. Would you know how many attempts have been made, suicide attempts?

Mr. Beatty: I do not know whether we have figures or not. I think it would probably be very difficult to establish in some cases whether there was a suicide attempt.

Mr. Kindy: Do you have the number of murders committed?

Mr. Beatty: I am sorry, Dr. Kindy, my deputy tells me he may be able to elaborate.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the increase in the level of suicides within Correctional Service of Canada institutions, particularly in the Atlantic region, was a matter of concern to the Correctional Service of Canada. A special study of that subject was conducted, I believe, in the spring and summer of 1984, and there is a published report on that subject. CSC is taking into account the results of that report in attempting to deal with this issue.

Mr. Kindy: What were the conclusions of that report, just in summary?

Mr. Gibson: I do not have a copy of it with me and I cannot indicate the conclusions in detail, Mr. Chairman, but we could make a copy of that study available to Dr. Kindy if he so wished.

Mr. Kindy: Did they attribute that to a particular phenomenon or for whatever reason?

Mr. Gibson: Not to a single particular phenomenon. They identified a number of concerns which, as I say, the CSC has addressed in attempting to cope with this problem.

Mr. Kindy: What is the general population... you said about 9,000 to 10,000...

Mr. Gibson: It is 10,000 to 11,000 at the present time.

Mr. Kindy: Oh, 10,000 to 11,000. What is the number of natives? What is the percentage of native people in these institutions?

Mr. Gibson: It is disproportionate to the native population as against the other population of Canada. I am not sure that I have specific figures on that subject with me.

Mr. Beatty: We can get you those figures, Dr. Kindy, because one of the things that was most striking to me in touring some of the western institutions was to see how high was the percentage of natives in the institutions. We have it here.

Mr. Robinson: It is tremendous. It is very, very high.

Mr. Beatty: In December, 1985, there were 1,199 self-declared native inmates in federal institutions. This number represents approximately 10% of all federally incarcerated inmates. Obviously, as you get into western Canada the figure goes up considerably.

For example, in your Province of Alberta, 27% of the inmates are native there. It would be the highest percentage in

[Translation]

M. Kindy: Il y a donc eu une augmentation du nombre de suicides. Qu'en est-il des tentatives de suicide?

M. Beatty: Je ne crois pas que nous ayons ces chiffres, car il serait probablement difficile d'établir dans certains cas s'il y a eu ou non tentative de suicide.

M. Kindy: Avez-vous le nombre de meurtres commis dans nos prisons?

M. Beatty: Le sous-ministre m'indique qu'il peut répondre à votre question.

M. Gibson: Monsieur le président, l'augmentation du nombre de suicides à l'intérieur des institutions des Services correctionnels du Canada, particulièrement dans la région de l'Atlantique, préoccupe les Services correctionnels du Canada. Si je me souviens bien, les autorités ont effectué une étude portant sur cette question pendant le printemps et l'été de 1984, et un rapport a été publié. Afin de régler le problème, les Services correctionnels prennent en compte les conclusions du rapport.

M. Kindy: Pourriez-vous nous résumer les conclusions de ce rapport?

M. Gibson: Je n'ai pas ce rapport en main et je ne suis pas en mesure d'exposer les conclusions en détail, monsieur le président, mais nous serions heureux d'en transmettre une copie à M. Kindy.

M. Kindy: Les auteurs du rapport ont-ils attribué cette augmentation à une raison en particulier?

M. Gibson: Aucune raison n'a été identifiée comme telle. Les auteurs ont identifié un certain nombre de problèmes que les Services correctionnels du Canada ont essayé de régler.

M. Kindy: Combien de détenus y a-t-il actuellement... entre 9,000 et 10,000 vous avez dit...

M. Gibson: La population carcérale se situe actuellement entre 10,000 et 11,000.

M. Kindy: Oh, entre 10,000 et 11,000. Combien d'autochtones y a-t-il? Quel est le pourcentage d'autochtones dans les institutions carcérales?

M. Gibson: Le pourcentage des autochtones est disproportionné par rapport au pourcentage d'autochtones au Canada. Je n'ai pas ces chiffres avec moi.

M. Beatty: Nous vous fournirons ces chiffres ultérieurement. En effet, pendant la tournée que j'ai effectuée dans certaines des institutions de l'Est, j'ai été frappé par le nombre élevé d'autochtones qui étaient incarcérés. Ah, nous avons les statistiques avec nous.

M. Robinson: Ce pourcentage est époustoufflant.

M. Beatty: En décembre 1985, 1,199 des détenus des institutions fédérales se disaient autochtones. Cela représente environ 10 p. 100 de la population carcérale des institutions fédérales. Bien entendu, pour l'Ouest canadien, ce pourcentage augmente de façon marquée.

En Alberta, par exemple, 27 p. 100 des détenus sont des autochtones, ce qui représente le pourcentage le plus élevé

[Texte]

Canada by province. In British Columbia, 17%; Saskatchewan, 20%; Manitoba, 16%.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, do you think there could be a study done on that subject, because I think it is somewhat abnormal to have over 20% of natives being incarcerated. I would ask the Solicitor General whether he intends to look at that subject and maybe do a study on it.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I am sure this is a subject that has been studied many times. One of the things I am doing personally is to try to get a better understanding of it myself, in that it was striking to me to see the high percentage of natives in our institutions in western Canada and the special problems that are caused as well, structural problems that one sees.

• 1645

For example, native inmates are much less likely to apply for parole at the earliest possible date, in part perhaps because of the fact they would likely be released into an urban environment, one which might be very alien to them.

One of the things we want to do is work with the native community—first of all, work in the front end, to see what can we do to bring down the amount of native crime.

Secondly, on the other hand, we want to see what we can do in terms of getting the community involved in the rehabilitation of people who are involved in the system today, to ensure that the services to them are adequate.

I am going to be visiting the Northwest Territories myself next month, to try to get some better understanding of the role of the RCMP in native policing in the north. I have also been anxious to get more information about the quality of our services to natives in the Correctional Service of Canada.

The deeply held feeling that I have is that we are using the police and the prison system and the courts to perform a function that they cannot be expected to perform. We are dealing with these individuals after they become legal problems, instead of getting in and dealing with the collapse of an infrastructure or problems with families or alcoholism or lack of work. These are social problems that have secondary effects for the criminal system.

Mr. Kindy: I was wondering whether you would be collaborating with the Minister of Indian Affairs and Northern Development . . .

Mr. Beatty: Oh, yes.

Mr. Kindy: —to look at that problem, to try to find, at least, some partial solution. I am sure he will not find a definite solution, but at least it will improve the situation.

I think it is tragic for the native people and I think it is also tragic for Canada. As such, the image of Canada is not enhanced. They can say that in certain areas 25% of the population in jails are Native people.

[Traduction]

parmi les provinces canadiennes. En Colombie-Britannique, 17 p. 100 des détenus sont des autochtones, en Saskatchewan, 20 p. 100, et au Manitoba, 16 p. 100.

M. Kindy: Monsieur le président, croyez-vous qu'il serait possible d'effectuer une étude sur cette question, car il me semble anormal que plus de 20 p. 100 de la population carcérale d'une province soit constituée d'autochtones. Je me demande si le solliciteur général a l'intention de se pencher sur cette question.

M. Beatty: Monsieur le président, je suis certain que cette question a fait l'objet de maintes études. Personnellement, j'ai l'intention d'approfondir la question, car j'ai été frappé par le pourcentage élevé d'autochtones dans les institutions de l'Ouest canadien, et aussi par les problèmes structurels particuliers que cela entraîne.

En outre, les détenus autochtones sont beaucoup moins susceptibles de demander une libération conditionnelle dès que cela est permis, probablement parce qu'ils seraient placés dans un milieu urbain, qui leur serait très étranger.

En premier lieu, nous voulons coopérer de plus près avec la collectivité autochtone, dans le but d'attaquer le problème dans l'oeuf, c'est-à-dire essayer de réduire la criminalité autochtone.

Deuxièmement, nous voulons amener la population à participer à la réinsertion sociale des détenus, pour que ceux-ci bénéficient de services adéquats.

Le mois prochain, je me rendrai dans les Territoires du Nord-Ouest afin de me renseigner sur le rôle que joue la GRC auprès des autochtones de cette région. Je m'efforce aussi de me renseigner davantage sur la qualité des services offerts aux autochtones par les Services correctionnels du Canada.

Dans mon for intérieur, j'ai l'impression que nous demandons à la force policière, au système carcéral et aux tribunaux de faire quelque chose qui dépasse leurs capacités. Nous essayons de régler le cas de ces personnes après qu'elles ont eu des démêlés avec la justice, plutôt que de nous attaquer aux problèmes structurels et familiaux, à l'alcoolisme, au chômage. Ces problèmes sociaux se répercutent en effet sur le système pénal.

M. Kindy: Je me demande si vous coopérez avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien . . .

M. Beatty: Bien sûr.

M. Kindy: . . . dans le but de cerner le problème et de trouver des solutions, même partielles. Je suis certain qu'il n'est pas en mesure de trouver une solution définitive, mais il pourrait tout au moins apporter certaines améliorations.

Je crois que cette situation représente une tragédie pour les autochtones et pour le Canada dans son ensemble. L'image de marque du Canada se trouve ternie par le fait que dans certaines provinces, plus de 25 p. 100 de la population carcérale est autochtone.

[Text]

Mr. Beatty: I agree entirely. I do not think anyone around this table, and I do not think any Canadian, would argue that someone, by virtue of being a native, is immune from the criminal law. I do not think the native Canadians are asking for that.

I think what we have to do is say, okay, are we simply treating the symptoms of a much deeper and broader problem? Are we using the police and the prison system to try to correct something that cannot be corrected by them? It is my feeling increasingly that is the case, that we have to begin to deal with the root causes of crime among native Canadians. We have to be much more imaginative also with people who can get into the system, in terms of assisting them to become productive members of society.

The Chairman: Dr. Kindy, I wonder if you would just permit a supplementary question on that line. Over the years, I had written to Mr. Kaplan, when he was the Solicitor General, and your immediate predecessor, as to the government's reaction in terms of philosophy to having a separate native institution.

As you know, in my riding, the Blood Indian Reserve is the largest in all of Canada. They are a very progressive Indian band. They would be interested in having a native penal institution, because they feel they could provide an atmosphere of natives guarding fellow natives. They could have much better rehabilitation programs. They have a huge reserve with irrigation, so they could get out and teach them farming techniques. They have a ranch; 300,000 square miles on this Blood Indian Reserve. They feel they have every capacity to really provide a valuable service for rehabilitation.

I am wondering how you, as the Minister—I have delayed writing to you until you were well ensconced and prepared to address the issue. How do you react to that initially?

Mr. Beatty: With an open mind. The first thing I want to do is ensure that I, as a southern Ontarian, fully understand the complexities of the problem myself.

It is an area which is very new to me. I first became acquainted with this after becoming Solicitor General and after beginning to tour the system. It very quickly impresses itself on you, as you begin to go around the system.

I remember, for example, standing in the RCMP detachment in Prince Albert—they have to police the whole northern half of Saskatchewan—and talking to them about some of their problems in northern areas where there is very low employment, very few opportunities, in some cases serious alcoholism. We are trying to use the criminal law to deal with much broader problems. Frankly, I came back with more questions than answers, but with a feeling that the old solutions simply were not working. It was time for us to look for something fresh.

[Translation]

M. Beatty: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Je crois qu'aucun membre du Comité, et j'ose dire aucun Canadien, n'oserait prétendre que quiconque, du fait qu'il est autochtone, est au-dessus de la loi. Ce n'est pas ce que les autochtones canadiens ont revendiqué.

Il faut plutôt se demander si nous nous contentons de traiter les symptômes seulement, en délaissant le problème, qui est beaucoup plus profond? Est-ce que nous demandons aux forces de police et au système carcéral d'apporter une solution à un problème qui dépasse leurs capacités? Je crois de plus en plus qu'il faut s'attaquer aux racines même du crime parmi les Canadiens autochtones. Il faut aussi faire davantage pour aider les personnes qui veulent devenir membres à part entière de la société canadienne.

Le président: Monsieur Kindy, me permettez-vous de poser une question qui fait suite à la vôtre? Par le passé, j'ai écrit à M. Kaplan, lorsqu'il était solliciteur général, ainsi qu'à votre prédécesseur, afin d'obtenir le point de vue du gouvernement sur la création d'institutions carcérales distinctes pour les autochtones.

Comme vous le savez, ma circonscription comprend la réserve des Gens-du-Sang, la plus importante au pays. Cette bande a une attitude très progressive et elle est en faveur de la création d'une institution carcérale pour autochtones, car elle croit qu'une institution où seraient détenus des autochtones sous la garde d'autres autochtones aurait une ambiance beaucoup plus agréable. Les membres de la bande pourraient mettre sur pied des programmes de réinsertion beaucoup plus efficaces et, comme la réserve est immense et qu'elle est irriguée, on pourrait enseigner aux détenus des techniques agricoles. La réserve est en effet dotée d'un ranch de 300,000 milles carrés, et les résidents de la réserve des Gens-du-Sang croient qu'ils ont en main tous les outils requis pour mettre sur pied un programme idéal de réinsertion sociale.

Je ne vous ai pas écrit, parce que je voulais vous donner le temps d'entrer en fonction et de vous renseigner sur ces questions, mais j'aimerais savoir comment vous réagissez à une telle proposition.

M. Beatty: Je l'accueille avec un esprit ouvert. Au départ, je voudrais m'assurer, venant du sud de l'Ontario, que je comprends bien les complexités du problème.

C'est un domaine qui m'est tout à fait nouveau. J'ai été sensibilisé à ces questions pour la première fois après avoir accédé au poste de solliciteur général. Après ma nomination, j'ai entrepris une tournée du réseau d'institutions et, si vous voulez en savoir plus long, c'est une excellente façon.

Je me souviens, par exemple, d'une conversation que j'ai eue avec les membres du détachement de la GRC à Prince Albert, qui doit assurer l'ordre dans l'ensemble de la partie septentrionale de la Saskatchewan. J'ai constaté que les problèmes y sont nombreux, chômage élevé, avenir peu reluisant et alcoolisme grave, tandis que nous essayons de régler des problèmes beaucoup plus profonds par l'intermédiaire du système pénal. Je vous dirai franchement qu'à mon retour, je me posais bien des questions et je n'avais que peu de réponses, et j'avais aussi l'impression que les méthodes mises en oeuvre jusqu'ici

[Texte]

[Traduction]

n'étaient tout simplement pas efficaces. Le temps est venu de se tourner vers une nouvelle approche.

• 1650

I would not want to see us imposing something on Natives. It would have to be done with their full co-operation and consent. I think the direction in which we want to go is to involve Native organizations in the whole question of what we can do to improve policing, and what we can do to improve our handling of offenders.

In terms of research, we are funding programs to look into Native problems. We are, I think, open to experiments. We have a Native Advisory Committee which meets a couple of times a year and does teleconference calls as required, to advise the service on Native issues. It is apparent to me that this is one of those areas in which a fresh approach is very much needed.

The Chairman: Thank you. Dr. Kindy, I appreciate that.

Mr. Kindy: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: This is your last question.

Mr. Beatty: This is very unjust, Mr. Chairman, after my long answer. I simply stole your time on the question.

Mr. Kindy: Yes, you stole my time.

I would like to thank the Chairman for his intervention because I think it was very constructive. I think we did not get an answer on how many murders were committed in federal penitentiaries, and, supplementary to that, how many were resolved and whether there was any negligence as far as the authorities were concerned.

Mr. Beatty: I can give you figures for the same period for murders. I cannot tell you how many were resolved. Some of them presumably might be before the courts right now even. In 1975, three murders; 1976, four murders; 1977, seven murders; 1978, five; 1979, eleven; 1980, eight; 1981, eight; 1982, six; 1983, seven. We reached the high-water mark in 1984 with twelve. In 1985, six; so far in 1986, two.

Mr. Kindy: Do you think there is any way of preventing those murders? Have you been looking at it?

Mr. Beatty: Well, every time there is an incident in a federal institution, a security report is done which looks at procedures followed by the staff and by the Correctional Service of Canada to see if they are adequate. As a result of each one, improvements of one sort or another are made.

I think we have to be realistic as well and recognize that much of this population is violent by nature and therefore to eliminate murders we would have to put on controls that are so strict that they simply will eliminate any freedom of movement by inmates. But can and should we be doing more to reduce the number of murders? Of course we should.

Je ne voudrais pas que nous imposions quoi que ce soit aux autochtones; il faudrait obtenir leur entière coopération et leur consentement. Nous désirons améliorer les services de police et mieux nous occuper des délinquants en collaboration avec les organismes autochtones.

Pour ce qui est de la recherche, nous subventionnons des programmes dont le but est d'identifier les problèmes propres aux autochtones. Nous sommes ouverts à toute suggestion. Un comité consultatif autochtone se réunit deux fois par an et, si nécessaire, appelle par téléconférence le service pour lui donner son point de vue sur les questions autochtones. Il me semble qu'il faut absolument trouver une nouvelle manière de procéder dans ce domaine.

Le président: Merci. Monsieur Kindy, je vous remercie.

M. Kindy: Merci, monsieur le président.

Le président: Ceci sera votre dernière question.

M. Beatty: Monsieur le président, c'est très injuste car ma réponse était longue. Je vous ai volé votre temps.

M. Kindy: Oui, vous m'avez volé mon temps.

Je voudrais remercier le président de son intervention car je crois qu'elle était très constructive. Je ne crois pas que nous ayons obtenu une réponse quant au nombre de meurtres qui ont été commis dans les pénitenciers fédéraux et, à ce même sujet, je voudrais savoir combien de meurtres ont été résolus et si les autorités ont fait preuve de négligence.

M. Beatty: Je puis vous donner le nombre de meurtres qui ont été commis pendant cette même période, mais je ne peux pas vous dire combien ont été résolus. Certains d'entre eux sont peut-être même instruits en ce moment. En 1975, il y a eu trois meurtres; en 1976, quatre; en 1977, sept; en 1978, cinq; en 1979, onze; en 1980, huit; en 1981, huit; en 1982, six; en 1983, sept. En 1984, il y a eu 12 meurtres, chiffre le plus élevé; en 1985, six, et en 1986, il n'y en a eu deux jusqu'à présent.

M. Kindy: Pensez-vous que l'on puisse empêcher ces meurtres de quelque façon que ce soit? Y avez-vous réfléchi?

M. Beatty: Eh bien, chaque fois qu'il y a un incident dans un pénitencier fédéral, un rapport de sécurité est établi, rapport qui examine les méthodes suivies par le personnel et par le service correctionnel du Canada pour voir si elles sont satisfaisantes. Après chaque rapport, certaines améliorations sont apportées.

Je crois qu'il faut également être réaliste et reconnaître qu'une grande partie de ces détenus sont violents de nature et que par conséquent, si nous devons empêcher tout crime, nous devrions imposer des mesures de contrôle si sévères que les détenus ne disposeraient d'aucune liberté de mouvement. Mais pouvons-nous et devrions-nous essayer de réduire encore davantage le nombre de meurtres? La réponse est évidemment oui.

[Text]

Mr. Kindy: Is there, as far as you could find out, any negligence on the part of the penitentiary authorities in those murders?

Mr. Beatty: I am sorry, I cannot talk about it simply because of lack of knowledge about what happened prior to my time. I am not aware of any case in which . . .

Mr. Kindy: Was any disciplinary action taken? I think it would be relevant to know.

Mr. Beatty: I cannot say, Dr. Kindy, but we can check and find out for you. I do not know whether Mr. Gibson knows of any cases off the top of his head.

Mr. Gibson: No.

The Chairman: Thank you, Dr. Kindy. Mr. Robinson, you have the last five minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister whether he supports the recent changes to the unemployment insurance regulations which deny eligibility to retired RCMP officers for employment insurance.

The Minister will be aware that a significant number of retired RCMP officers have spoken out and expressed their concern about the unfairness of these provisions. I want to ask the Minister whether he supports these changes and if not what action he will take within the government to ensure that they are repealed.

Mr. Beatty: Well, Mr. Chairman, Mr. Robinson is a skilled parliamentarian. He knows about the doctrine of collective responsibility whereby each member of Cabinet has a responsibility to support the policies of the government as a whole. If one does not, he should leave Cabinet. Consequently I am responsible and I am for policies of all of my colleagues and I support them.

Now, the Minister of Employment and Immigration at the present time has a review under way of the unemployment insurance regulations. This is one of the subjects which is being studied at the present time and certainly I have made my colleague aware of views that have been expressed to me.

• 1655

Mr. Robinson: The Minister would agree that he has received strong representations from retired members of the RCMP as to the serious inequities in this policy—has he not?

Mr. Beatty: I have heard from members of the RCMP and I am sure that colleagues around the table have heard from others about concerns of the Unemployment Insurance Commission, and that is precisely why it is necessary to have a study.

Mr. Robinson: I would hope that there would be more than just a study; I would hope that this government would be prepared to take action to repeal these provisions, which are so

[Translation]

M. Kindy: Savez-vous si les autorités pénitentiaires ont fait preuve de négligence à l'occasion de ces meurtres?

M. Beatty: Excusez-moi, mais je ne peux pas en parler tout simplement parce que je ne sais pas ce qui s'est passé avant que je ne devienne solliciteur général. Je ne suis au courant d'aucune . . .

M. Kindy: Des mesures disciplinaires ont-elles été prises? Je crois que nous devrions le savoir.

M. Beatty: Je ne sais pas, monsieur Kindy, mais nous pouvons faire des recherches. Je ne sais pas si M. Gibson le sait ou non.

M. Gibson: Non.

Le président: Merci, monsieur Kindy. Monsieur Robinson, vous avez droit aux cinq dernières minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je voudrais demander au ministre s'il souscrit aux changements apportés récemment à la réglementation de l'assurance-chômage, changements selon lesquels les agents retraités de la GRC ne peuvent bénéficier de l'assurance-chômage.

Le ministre sait qu'un nombre important d'agents retraités de la GRC ont fait valoir que ces dispositions étaient injustes. Je voudrais demander au ministre s'il est en faveur de ces changements et, dans la négative, quelle mesure il entend prendre pour veiller à ce que ces dispositions soient abrogées.

M. Beatty: Eh bien, monsieur le président, M. Robinson est un député fort habile. Il sait très bien que chaque ministre est tenu de défendre la politique décidée par le gouvernement dans son ensemble; c'est la doctrine de la responsabilité collective. Si un ministre se trouve en désaccord avec le reste du gouvernement, il devrait démissionner du conseil des ministres. Par conséquent, je suis moi-même un être responsable et je suis en faveur des mesures décidées par l'ensemble de mes collègues.

Cependant, la ministre de l'Emploi et de l'Immigration est en train de réexaminer la réglementation de l'assurance-chômage. C'est là un des sujets à l'étude et j'ai fait part à mon collègue des observations qui m'ont été faites.

M. Robinson: Le ministre convient cependant que de nombreuses démarches ont été effectuées par des membres retraités de la GRC qui dénonçaient l'injustice de cette mesure, n'est-ce-pas?

M. Beatty: Des membres de la GRC m'ont parlé et je suis sûr que d'autres ont parlé à certains de mes collègues autour de cette table à propos de la Commission de l'assurance-chômage, et c'est la raison pour laquelle une étude est nécessaire.

M. Robinson: J'aurais préféré autre chose qu'une étude; j'espère que ce gouvernement sera disposé à prendre toutes les mesures qui s'imposent en vue d'abroger ces dispositions qui

[Texte]

totally unfair to people who have served the country very well in the RCMP.

I would like to ask the Minister a question with respect to the suggestion that a member of the Canadian Security Intelligence Service, CSIS, met with a group of candidates in an election in Vancouver in the carpenters union. I recently received a letter from the Solicitor General in which he confirmed that indeed a member of CSIS had met with a group of candidates during the course of that election, and I want to know why CSIS is involving itself, apparently, in democratic elections within a British Columbia union?

Mr. Beatty: As Mr. Robinson mentioned, I have written to him in response to a letter he had sent to me, giving as much information as I properly could about the activities of CSIS in this instance.

Mr. Robinson: All that the Minister confirmed was that CSIS had met with a group of individuals in the union seeking office. Does the Minister believe it is appropriate for CSIS to be involving itself in the internal elections of British Columbia trade unions or, for that matter, trade unions in any province in this country?

Mr. Beatty: It would depend on the circumstances.

Mr. Robinson: Well, could the Minister indicate why it was that in this particular instance CSIS was involved in this election campaign?

Mr. Beatty: No, Mr. Chairman, I do not believe I can.

Mr. Robinson: Why is that?

Mr. Beatty: I do not think it would be appropriate for me to do so.

Mr. Robinson: Well, I would hope that CSIS would not be meddling in the democratic election processes of any trade union in this country.

Mr. Beatty: I am not aware that they are meddling in the democratic processes of any trade union.

Mr. Robinson: They were certainly meeting with one slate during the course of a hotly contested election, and that surely cannot be proper.

Mr. Beatty: I do not blame Mr. Robinson for the fact that he is taking this judgment in the absence of all the facts, but I think if he had all the facts he might not feel this way.

Mr. Robinson: I would be pleased to receive the facts.

Mr. Beatty: I would be pleased to give them to you if it were possible.

Mr. Robinson: I would like to ask the Minister as well a question with respect to SIRC, the Security Intelligence Review Committee . . .

Mr. Beatty: Thank you.

Mr. Robinson: —and their access to documents in the possession of CSIS.

[Traduction]

sont tout à fait injustes envers les membres de la GRC qui ont si bien servi ce pays.

Je voudrais poser une question au ministre à propos d'un entretien qu'un membre du Service canadien du renseignement de sécurité, le SCRS, a eu avec un groupe de candidats à une élection à Vancouver au Syndicat des menuisiers. Récemment, j'ai reçu une lettre du solliciteur général dans laquelle il confirme qu'un membre du SCRS s'est effectivement entretenu avec un groupe de candidats à cette élection, et je voudrais savoir pourquoi ce service intervient dans des élections démocratiques d'un syndicat de la Colombie-Britannique.

M. Beatty: Comme l'a dit M. Robinson, je lui ai écrit en réponse à une lettre qu'il m'avait adressée et je lui ai donné tous les renseignements dont je disposais à propos des activités du SCRS à ce sujet.

M. Robinson: Le ministre n'a fait que confirmer qu'un membre du SCRS s'était entretenu avec un groupe de candidats à une élection. Le ministre estime-t-il que le SCRS peut en toute impunité intervenir dans des élections internes de syndicats de Colombie-Britannique ou d'ailleurs, de syndicats de n'importe quelle province de ce pays?

M. Beatty: Cela dépend des circonstances.

M. Robinson: Dans ce cas, le ministre pourrait-il nous dire pourquoi le SCRS est intervenu dans cette campagne électorale?

M. Beatty: Non, monsieur le président, je ne crois pas que je puisse dire quoi que ce soit à ce sujet.

M. Robinson: Et pourquoi?

M. Beatty: Je ne crois pas qu'il m'appartienne de dire quoi que ce soit à ce sujet.

M. Robinson: Dans ce cas, j'ose espérer que le SCRS ne s'ingère pas dans les élections démocratiques des syndicats de ce pays.

M. Beatty: Je ne crois pas que ce soit le cas.

M. Robinson: Cependant, un de ses agents a rencontré les candidats au cours d'une élection vivement contestée, ce qui est parfaitement répréhensible.

M. Beatty: Je n'en veux pas à M. Robinson de penser ce qu'il pense en l'absence de tous les faits, mais je crois que s'il avait tous les faits en main, il changerait peut-être d'avis.

M. Robinson: C'est avec plaisir que je prendrais connaissance de ces faits.

M. Beatty: C'est avec plaisir que je vous les donnerais si je le pouvais.

M. Robinson: Je voudrais également poser une question au ministre à propos du comité de surveillance du renseignement de sécurité, le CSRS . . .

M. Beatty: Merci.

M. Robinson: . . . et de la possibilité qu'il a d'avoir accès aux documents que possède le SCRS.

[Text]

When the Minister was in opposition he and his colleagues very strongly protested what they considered and what they spoke out on as a fundamental flaw, a major flaw, in the CSIS legislation, denying access to the Security Intelligence Review Committee to confidences of the Queen's Privy Council which were in the possession of CSIS.

I want to ask the Minister what action he is going to take now that he is Minister to ensure that the policies of his party while in opposition are implemented now in government and that SIRC will in fact be given access to Cabinet documents which are in the possession of CSIS. Or is the Minister going simply to slough this off and say we are waiting for time to see how this legislation works itself out? Why will this government, why will this Minister not practise what he preached in opposition?

Mr. Beatty: It is a very good question. It is so good that Mr. Robinson asked exactly the same question the last time we met.

Mr. Robinson: Well, the answer was so bad I thought I would try again, Mr. Chairman, and maybe get a good one.

Mr. Beatty: Well, Mr. Chairman, he must have just simply misunderstood. I thought it was an excellent answer myself.

Mr. Robinson: You read it just the way CSIS wrote it, but . . .

Mr. Beatty: No, I did not, as a matter of fact; CSIS did not write it.

I gave him my view, which was that we should have some experience with the act to see how it works and then come back to Parliament with a comprehensive review. As Mr. Robinson knows, and as I pointed out last week, or when we last met, there is a sunset provision written into the act precisely to allow Parliament to take a look at these provisions to see whether improvements should be made. Let us give us the chance to have some experience with the act as it stands today; let us review it; if improvements are necessary, let us make them.

Mr. Robinson: We hear the former Solicitor General attacking the Minister for policies that he was trying to implement, and now we have the present Solicitor General defending policies of the former Solicitor General that he attacked while in opposition. It gets curiouser and curiouser all the time.

I have one final question, Mr. Chairman.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, let me respond to something Mr. Robinson knows is not true. I do not recall having attacked those policies when I was in the opposition, first of all. He says that I did.

[Translation]

Lorsque le ministre était dans l'opposition, lui et ses collègues avaient vigoureusement protesté contre le fait que la loi organique du Service canadien de renseignement de sécurité n'autorisait pas le Comité de surveillance du renseignement de sécurité à avoir accès aux documents du Conseil privé de la Reine, que détenait le SCRS et c'était là, à leurs yeux, une énorme faute.

Je voudrais demander au ministre quelle mesure il entend prendre maintenant qu'il est ministre, pour veiller à ce que les plans d'action arrêtés par son parti alors qu'il était dans l'opposition soient mis à exécution maintenant que son parti est au pouvoir, et à ce que le Comité de surveillance puisse avoir accès aux documents du Cabinet que détient le SCRC. Ou le ministre va-t-il simplement louvoyer et dire qu'il préfère, avant de prendre quelque mesure que ce soit, voir ce que donne cette loi? Pourquoi votre gouvernement, pourquoi le ministre ne pratique-t-il pas ce qu'il prêchait dans l'opposition?

M. Beatty: Votre question est très bonne. Elle est si bonne que vous me reposez exactement la même question que vous m'aviez posée la dernière fois que nous nous sommes rencontrés.

M. Robinson: Eh bien, monsieur le président, la réponse était si mauvaise que j'ai pensé la reposer et obtenir une meilleure réponse peut-être.

M. Beatty: Monsieur le président, il a dû tout simplement mal comprendre. Personnellement, j'ai pensé que ma réponse était excellente.

M. Robinson: Vous ne faisiez que lire la réponse écrite par le SCRS, mais . . .

M. Beatty: Non, absolument pas.

Je lui ai fait part de mon point de vue, je lui ai dit que nous devrions voir ce que donne la loi avant de présenter une étude complète au Parlement. Comme le sait M. Robinson et comme je le lui ai dit la semaine dernière, ou la dernière fois que nous nous sommes rencontrés, la loi renferme une clause de temporarisation qui permet justement au Parlement d'examiner ces dispositions pour voir si des améliorations peuvent y être apportées. Voyons ce que donne la loi, réexaminons-la et si des améliorations se révèlent nécessaires, apportons-les.

M. Robinson: Nous entendons l'ancien solliciteur général reprocher au ministre d'appliquer des mesures qu'il essayait d'appliquer, et maintenant le solliciteur général actuel défend les mesures prises par l'ancien solliciteur général qu'il attaquait alors qu'il était dans l'opposition. Le monde devient de plus en plus bizarre.

J'aurais une dernière question à poser, monsieur le président.

M. Beatty: Monsieur le président, permettez-moi de répondre car ce que dit M. Robinson est faux et il le sait. Je ne me souviens pas d'avoir protesté contre ces mesures alors que j'étais dans l'opposition. Il dit que je l'ai fait.

[Texte]

• 1700

Mr. Robinson: His party certainly vigorously attacked those policies, Mr. Chairman. I assume that he supported that attack.

Mr. Beatty: He indicated that I had attacked them. I do not recall being on record on it one way or the other.

Mr. Robinson: In fact, he voted for an amendment by his party on that very question.

Mr. Beatty: Second, he is saying that I am currently defending the policies of the former Solicitor General. I am not. What I am saying is that the law is the law as it stands today. Let us give it a chance to work, and on the basis of that experience let us make amendments where they are necessary.

Mr. Robinson: I have one final question, Mr. Chairman, if I may, and that is with respect to a proposal at Kingston Penitentiary that those prisoners who are admitted to Kingston Penitentiary should be required to sign some sort of contract, some sort of contract of good behaviour, some sort of contract to ensure that they will not in any way be a disruptive influence. The implications of signing this contract presumably would be that if in fact the terms of it were not fulfilled the prisoners in question would be returned to the institution from whence they came, to general population. And as the Minister knows so well, in some cases that could be tantamount to a death sentence.

I want to ask the Minister if he would reconsider the suggestion of some sort of a contract which has been strongly condemned by the John Howard Society and many other organizations in the Kingston area, and which of course would be terribly destructive to the environment in Kingston Penitentiary. As well, for that kind of very blunt instrument, either you live up to the requirements of this institution or we are going to send you back to general population in another prison, possibly to death, will the Minister not agree that another look should be taken at that suggestion?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, let me first of all correct something Mr. Robinson has said. He indicated the agreement would be that the inmate would be sent back to the institution from whence he came.

Mr. Robinson: Or any other institution in general population.

Mr. Beatty: I think what he said previously was that he would be sent back to the institution from which he had come. I would be concerned if this would lead to a risk to his safety. The difficulty we have with some groups of inmates is that you have in protective custody really three groups of people.

First of all, you have people with social or intellectual problems perhaps, who have a hard time making it in the prison population at large, and they are often victimized by other inmates. Those people need protective custody. Second, you have individuals who by virtue of their sentence, by virtue of the crime for which they were convicted, are targets for other members of the population.

[Traduction]

M. Robinson: Son parti avait vigoureusement attaqué ces politiques, monsieur le président. Je suppose qu'il a participé à cette attaque.

M. Beatty: Il a dit que je les avais attaquées. Je n'ai pas le souvenir de m'être prononcé dans un sens ou dans l'autre.

M. Robinson: Il a voté un amendement proposé par son parti.

M. Beatty: Deuxièmement, il dit que je suis en train de défendre les politiques de l'ancien solliciteur général. Ce n'est pas vrai. Je dis simplement qu'il y a une loi et que nous l'appliquons. Nous proposerons les amendements que l'expérience nous dictera.

M. Robinson: Monsieur le président, permettez-moi de poser une dernière question. Il est proposé que les détenus admis au pénitencier de Kingston signent une sorte de contrat, une sorte de contrat de bonne conduite, une sorte de contrat assurant qu'ils ne causeront pas de perturbations. Il est implicite dans ce contrat qu'un non-respect des termes par les signataires équivaut à un renvoi dans leur institution d'origine où il n'y a pas de quartiers protégés. Comme le ministre le sait parfaitement, dans certains cas, cela revient pratiquement à une condamnation à mort.

Le ministre serait-il prêt à reconsidérer cette idée de contrat fermement condamné par la Société John Howard et de nombreuses autres organisations de la région de Kingston et dont les conséquences ne pourraient être que destructives pour le pénitencier de Kingston? C'est une proposition terrible. Vous avez le choix entre respecter les règles imposées par cette institution ou être envoyé à une mort presque certaine dans une autre prison sans quartiers protégés. Ne conviendrait-il pas de reconsidérer cette proposition?

M. Beatty: Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de rectifier ce que vient de dire M. Robinson. Selon lui, le détenu serait renvoyé dans son institution d'origine.

M. Robinson: Ou dans une autre institution sans quartiers protégés.

M. Beatty: Il avait dit qu'il serait renvoyé dans son institution d'origine. Si cela posait un risque, il est évident que nous en tiendrions compte. Le problème est que dans les quartiers protégés, il y a trois catégories de détenus.

Premièrement, il y a ceux qui ont des problèmes sociaux ou intellectuels, ceux qui ont du mal à s'adapter au milieu carcéral et qui sont souvent victimisés par les autres détenus. Il faut les protéger. Deuxièmement, il y a ceux dont les crimes en font la cible des autres détenus.

[Text]

Third, and this is the most problematic group, you have the ones who engage in a power struggle in the institution to which they have been sent. They lose the power struggle and consequently apply to be transferred to protective custody. Having once arrived there, all too often what they have been doing is victimizing the other inmates and using bullying tactics on them to get their way.

Mr. Chairman, I accept Mr. Robinson's sincerity about the welfare of these inmates. I share it myself. But the question which we have to resolve, and from which I would welcome input from him or from any other member of the committee, is what do we do to protect those other inmates in protective custody from the bullies who are only there because they have lost a power struggle in some other institution? Surely our first obligation is protect their security and not allow them to become victimized by the bullies.

Mr. Robinson: There are certainly mechanisms within Kingston Penitentiary to punish individuals who prey on weaker individuals. There is dissociation. There is the removal of remission and a variety of other mechanisms short of sending them into general population in another institution. We are not talking here, Mr. Chairman, about individuals who are labelled as disruptive influences for challenging unjust positions within the administration and then sent into H Block illegally.

Mr. Beatty: This is interesting, precisely because you have just attacked the very mechanism you talked about. You have claimed it was illegal to establish H block, which was designed to segregate people who are a threat to the other members of the population.

Mr. Robinson: That was not the basis of . . .

The Chairman: Mr. Robinson, we will bring it to a close. We are well past our time and we have a subcommittee on agenda.

Mr. Minister, I thank you for coming and answering our questions.

Mr. Beatty: Thank you.

The Chairman: We stand adjourned until Tuesday next at 6 p.m.

[Translation]

Troisièmement, il y a ceux qui se livrent à une lutte de pouvoir dans l'institution où ils ont été envoyés, et c'est le groupe qui nous pose le plus de problèmes. Lorsqu'ils sortent vaincus de cette lutte de pouvoir, ils demandent à être transférés en quartiers protégés. Une fois dans ces quartiers, beaucoup trop souvent ils victimisent les autres détenus et imposent leurs lois par la force.

Monsieur le président, M. Robinson est certainement sincère lorsqu'il défend le bien-être de ces détenus. C'est également mon objectif. Il reste néanmoins une question à résoudre, et je suis ouvert à toutes ses suggestions ou à celles d'autres membres de ce Comité: que faire pour protéger les autres détenus en quartiers protégés contre ces fortes têtes qui n'y sont placées que parce qu'elles ont perdu une lutte de pouvoir dans une autre institution? Il est certain que notre premier devoir est d'assurer leur sécurité et de faire en sorte qu'ils ne deviennent pas les victimes de ces fortes têtes.

M. Robinson: Il doit exister des moyens au pénitencier de Kingston pour punir ceux qui abusent des plus faibles. On peut les dissocier. Il y a les suppressions de remise de peine et toutes sortes d'autres moyens n'allant pas jusqu'à leur renvoi dans la population générale d'une autre institution. Il ne s'agit pas ici, monsieur le président, d'individus qualifiés de perturbateurs contestant l'administration et envoyés illégalement au bloc H.

M. Beatty: C'est intéressant. Vous venez d'attaquer précisément ce que vous contestiez. Vous avez dit que la création du bloc H était illégale, bloc destiné à recevoir ceux qui représentent une menace pour les autres détenus.

M. Robinson: Ce n'était pas dans ce sens . . .

Le président: Monsieur Robinson, nous devons mettre un terme à la réunion. Nous avons largement dépassé notre horaire et nous devons nous réunir en Sous-comité du programme.

Monsieur le ministre, je vous remercie d'être venu et d'avoir répondu à nos questions.

M. Beatty: Merci.

Le président: La séance est levée jusqu'à mardi prochain, 18 heures.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of the Solicitor General:
Fred Gibson, Deputy Solicitor General.

Du ministère du Solliciteur général:
Fred Gibson, sous-solliciteur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, April 22, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 22 avril 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice and Solicitor General

Justice et du Solliciteur Général

RESPECTING:

Main Estimates 1986-87: Votes 15 and 20 relating to
Correctional Service under SOLICITOR GENERAL

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1986-1987: crédits 15 et
20 relatifs à Service correctionnel sous la rubrique
SOLLICITEUR GÉNÉRAL

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the

Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la

trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLCITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 22, 1986
(6)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 6:14 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: David Daubney, Robert Horner, Jim Jepson, Robert Kaplan, John V. Nunziata, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Witnesses: From Correctional Service Canada: Rhéal J. LeBlanc, Commissioner of Corrections and Andrew Graham, Director General, Corporate Policy and Planning.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, April 8, 1986, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Votes 15 and 20 relating to Correctional Service under SOLICITOR GENERAL.

Rhéal J. LeBlanc answered questions.

The Chairman presented the THIRD REPORT of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, April 17, 1986, and has agreed to recommend that the following individuals or organizations be invited to appear before the Committee in relation to its review of the Access to Information and Privacy Acts:

- 1—Tuesday, May 20, 1986 at 9:00 a.m.:
 - Ken Rubin
 - René Laperrière
- 2—Wednesday, May 21, 1986 at 3:30 p.m.:
 - Thomas Riley
 - Gerald Baldwin
- 3—Thursday, May 22, 1986 at 9:00 a.m.:
 - Canadian Daily Newspapers Publishers Association
 - Centre for Investigative Journalism
- 4—Tuesday, May 27, 1986 at 9:00 a.m.:
 - Ligue des Droits et Libertés*
 - Canadian Civil Liberties Association
- 5—Wednesday, May 28, 1986 at 3:30 p.m.:
 - National Union of Provincial Government Employees
 - Public Service Alliance of Canada
- 6—Thursday, May 29, 1986 at 9:00 a.m.:
 - Consumers Association of Canada
 - Public Interest Advocacy Centre

On motion of Jim Jepson, it was agreed,—That the THIRD REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 AVRIL 1986
(6)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 18 h 14, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: David Daubney, Robert Horner, Jim Jepson, Robert Kaplan, John V. Nunziata, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Témoins: Du Service correctionnel Canada: Rhéal J. LeBlanc, commissaire aux Services correctionnels; Andrew Graham, directeur général, Politiques et planification corporatives.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 relatif au budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 avril 1986, fascicule n° 1*)

Le Comité reprend l'étude des crédits 15 et 20 relatifs au Service correctionnel et inscrits sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL.

Rhéal J. LeBlanc répond aux questions.

Le président présente le TROISIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 17 avril 1986, et a convenu de recommander que les individus ou organismes suivants soient invités à comparaître devant le Comité relativement à l'examen des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels:

- 1—Le mardi 20 mai 1986 à 9 heures:
 - Ken Rubin
 - René Laperrière
- 2—Le mercredi 21 mai 1986 à 15h30:
 - Thomas Riley
 - Gerald Baldwin
- 3—Le jeudi 22 mai 1986 à 9 heures:
 - Association canadienne des éditeurs de quotidiens
 - Centre pour le journalisme d'enquête
- 4—Le mardi 27 mai 1986 à 9 heures:
 - Ligue des Droits et Libertés
 - Association canadienne des libertés civiles
- 5—Le mercredi 28 mai 1986 à 15h30:
 - Syndicat national de la Fonction publique provinciale
 - Alliance de la Fonction publique du Canada
- 6—Le jeudi 29 mai 1986 à 9 heures:
 - Association des consommateurs du Canada
 - Centre pour la défense de l'intérêt public

Sur motion de Jim Jepson, il est convenu,—Que le TROISIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

On motion of Svend Robinson, it was agreed,—That the Minister of Justice be invited to appear before the Committee for a third meeting in relation to the Main Estimates for 1986-87.

On motion of David Daubney, it was agreed,—That the meeting originally scheduled for Thursday, April 24 at 9:00 a.m. with the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police be rescheduled.

Questioning of Rhéal J. LeBlanc and Andrew Graham resumed.

At 7:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur motion de Svend Robinson, il est convenu,—Que le ministre de la Justice soit invité à se présenter devant le Comité lors d'une troisième séance convoquée dans la perspective du budget des dépenses principal de 1986-1987.

Sur motion de David Daubney, il est convenu,—Que la séance prévue pour le jeudi 24 avril, à 9 heures, à laquelle participera le Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, soit remise à plus tard.

L'interrogation de Rhéal J. LeBlanc et d'Andrew Graham est reprise.

A 19 h 16, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, April 22, 1986

• 1814

The Chairman: I call the meeting to order.

We are resuming consideration of our order of reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1987; more specifically, votes 15 and 20 relating to the Correctional Service under Solicitor General.

SOLICITOR GENERAL

Correctional Service

Vote 15—Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures\$597,729,000

Vote 20—Penitentiary Service and National Parole Service—Capital Expenditures.....\$109,072,000

The Chairman: We do not have a quorum to be able to deal with a subcommittee report. Therefore, I would like to welcome Mr. LeBlanc, the Commissioner of Corrections, formerly of Edmonton, Alberta, for quite a few years. I would invite him to introduce his colleague and to indicate whether or not he has an opening statement. If you do not have an opening statement, Mr. LeBlanc, we will go straight away to questions.

• 1815

Mr. Rhéal J. LeBlanc (Commissioner of Corrections, Correctional Service of Canada): No, I do not have an opening statement, Mr. Chairman. I would like to introduce Mr. Andy Graham.

The Chairman: We have Andy Graham with us, who is in the Correctional Service.

We will go straight away to questioning with Mr. Kaplan. I may say that several members seem to have meetings at 7 p.m., so I suppose the sooner we can get going the better.

Mr. Kaplan: Nevertheless, Mr. Chairman, I have 15 minutes. But as a question of order, I wanted to see if I could take, say, 10 minutes and leave five minutes in case Mr. Nunziata arrives before the end of the first round; and if not, I would be able to add it to my second round.

The Chairman: I would be happy to allow that.

Mr. Kaplan: Thank you very much.

Mr. Commissioner, I want to ask you some questions about programs in the penitentiaries, and I preface it with an observation that one of the things that seem new—this is not by any means a criticism, just a comment—is that a lot of inmates are writing to Members of Parliament at a much greater rate than they used to, and I notice computers in use. I

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 22 avril 1986

Le président: La séance est ouverte.

Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi daté du jeudi 27 février 1986 concernant le budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1987; je mets en délibération, plus précisément, les crédits 15 et 20 du Service correctionnel du ministère du Solliciteur général.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Service correctionnel

Crédit 15—Service pénitencier et Service national des libérations conditionnelles—dépenses de fonctionnement...\$597,729,000

Crédit 20—Service pénitencier et Service national des libérations conditionnelles—dépenses en capital\$109,072,000

Le président: Nous n'avons pas encore le quorum qui nous permettrait d'adopter un rapport du Sous-comité. Je vais par conséquent souhaiter la bienvenue à M. LeBlanc, qui est commissaire du Service correctionnel depuis pas mal d'années, anciennement d'Edmonton en Alberta. Je l'invite à présenter ses collègues et à nous dire s'il a une déclaration préliminaire à faire ou non. Si vous n'avez pas de déclaration préliminaire, monsieur LeBlanc, nous passerons directement aux questions.

M. Rhéal J. LeBlanc (commissaire, Service correctionnel du Canada): Non, je n'ai pas de déclaration, monsieur le président. Je voudrais vous présenter M. Andy Graham.

Le président: M. Andy Graham, qui travaille au Service correctionnel, est également un parmi nous.

Nous passerons directement aux questions, commençant avec M. Kaplan. Plusieurs membres ici ont des réunions à 19 heures et plus tôt nous nous mettrons au travail mieux cela sera.

M. Kaplan: Je dispose néanmoins de 15 minutes, monsieur le président. J'aurais voulu, monsieur le président, prendre 10 minutes et laisser cinq minutes au cas où M. Nunziata arrive avant la fin du premier tour; sinon, j'ajouterais ces cinq minutes à mon deuxième tour.

Le président: Je ne vois pas d'inconvénient.

M. Kaplan: Merci infiniment.

Monsieur le Commissaire, je voudrais vous poser quelques questions sur les programmes dans les pénitenciers et je vais préfacier mes remarques par l'observation d'une nouveauté. Ne voyez là aucune critique mais les députés reçoivent un plus grand nombre de lettres des détenus qu'auparavant et j'ai remarqué qu'ils se servent d'ordinateurs. Je reçois quantité de

[Text]

am getting a lot of low-resolution letters that look as if they are personal letters, and I find out within a few hours from consultations with my colleagues that an inmate will have written what looks like a personal letter to every Member of Parliament. There is nothing the matter with that, but I wanted to ask as a matter of interest: Are there a lot of inmates who have computer terminals and who are using them for this and other purposes in the prisons?

Mr. R. LeBlanc: Yes, we have quite a number of computer-assisted learning terminals across the country in various institutions. That is correct.

Mr. Kaplan: Are there inmates who have them in their cells?

Mr. R. LeBlanc: There are some who have purchased computers of their own and they have them in their cells. That is also correct.

Mr. Kaplan: That is fine. I want now to come to programs.

One of these letters I got disturbed me a lot. It tells us that at Kingston Penitentiary a program of which I was very proud and fond seems to have been cancelled, and that is the COBOL shop. When I heard it, I took it as a symptom that some other things might be happening in a kind of misguided effort to divert funds to the construction of the Prime Minister's penitentiary that I hope I will have some time to ask you about. I wanted to ask you what is happening in the softer but, to my way of thinking, more valuable programs that were developed in recent years for inmates.

Mr. R. LeBlanc: That program was terminated in 1983, not as a result of any change in program emphasis, but it is a constant struggle we have, if I could use that term, to keep up with technology. COBOL is one type of programming. It has been replaced, as you know, by other more modern approaches, fourth-generation or fifth-generation language, so we are continually upgrading our type of programming in order that the inmates, when they leave our institutions, are trained to meet the needs of modern industry. So in my view, there is no direct significance to the change or the evolution of programming with the quantity of programming.

Mr. Kaplan: Perhaps you might tell us, just to pursue the question of computers, what kinds of programs are available for inmates that bring them into contact with computers.

Mr. R. LeBlanc: We have quite a variety of programs in several institutions. We use computer-assisted learning, for example. There is a good variety of courses available to inmates.

Mr. Kaplan: Is there anything to the suggestion that there has been a cut-back on the budgeting or a cancellation of life-type programs?

Mr. R. LeBlanc: Not to my knowledge, no.

Mr. Kaplan: Or data processing kinds of instruction for inmates? However, data processing is getting a bit stale. With the new kinds of programs there are, you can program directly.

[Translation]

lettres circulaires rédigées comme si elles étaient des lettres personnelles et je m'aperçois au bout de quelques heures, après avoir consulté quelques collègues, qu'un détenu a envoyé ce qui paraît être une lettre personnelle à chaque député. Je n'y vois pas d'objection mais je suis un peu intrigué: y a-t-il beaucoup de détenus qui disposent d'un terminal d'ordinateur et qui s'en servent à cette fin et pour d'autres usages dans les prisons?

M. R. LeBlanc: Oui, il y a pas mal de terminaux d'ordinateurs dans divers établissements pénitenciers du pays, qui servent à des fins pédagogiques. C'est juste.

M. Kaplan: Y a-t-il des détenus qui en possèdent dans leur cellule?

M. R. LeBlanc: Certains ont acheté leur propre ordinateur et s'en servent dans leur cellule. C'est vrai également.

M. Kaplan: C'est bien. Je voudrais maintenant parler de vos programmes.

L'une de ces lettres que j'ai reçue m'a beaucoup alarmé. Elle me dit qu'au pénitencier de Kingston un programme dont j'étais très fier paraît avoir été supprimé, à savoir l'atelier COBOL. Lorsque j'en ai entendu parler, j'ai conclu que ce devrait être là le signe précurseur d'autres suppressions, dans la tentative mal inspirée de détourner des fonds vers la construction du pénitencier du premier ministre, au sujet duquel j'espère avoir le temps de vous poser quelques questions. Je voudrais savoir ce qui se passe au niveau de ces programmes moins impressionnants mais plus précieux qui furent mis au point ces dernières années au profit des détenus.

M. R. LeBlanc: Ce programme fut supprimé en 1983, non par suite d'une orientation nouvelle de notre programmation mais simplement pour nous adapter à l'évolution technologique. Le COBOL est l'une des langues de programmation. Elle a été remplacée, ainsi que vous le savez, par des langages informatiques plus modernes, des langues de quatrième ou de cinquième génération, et nous ne cessons donc d'adapter nos programmes afin que les détenus, à leur libération, soient équipés pour répondre au besoin des emplois modernes. Il ne faut donc pas tirer de conclusion quantitative de ces changements qualitatifs.

M. Kaplan: Pour rester sur le sujet de l'informatique, pourriez-vous nous dire quelle sorte de programmes de familiarisation à l'informatique disposent les détenus.

M. R. LeBlanc: Il y en a toute une série, dans divers établissements. Nous employons l'ordinateur à des fins pédagogiques, par exemple. Nous organisons toute une série de cours pour les détenus.

M. Kaplan: Est-il exact qu'il y ait eu des réductions budgétaires où des annulations de programmes de réadaptation sociale?

M. R. LeBlanc: Pas à ma connaissance, non.

M. Kaplan: Ou des programmes d'apprentissage du traitement électronique des données? Ce sont là des choses qui deviennent un peu désuètes, avec les nouveaux programmes, on peut apprendre à programmer directement.

[Texte]

Well, here is my colleague. John, I am going to give you the rest of the 15 minutes. I just wanted to raise one other subject, and I know my colleague will want to continue it.

I complained about the construction of the new penitentiary proposed for the Prime Minister's riding, and I asked my question without realizing that the second phase of Drummond was not built. I was under the impression it had gone ahead because it was proposed and funded and so on. I wanted to just ask you to compare phase two of Drummond with the Prime Minister's penitentiary. How many cells were there in each and what is the comparative cost?

• 1820

I remember the argument for Drummond, for expanding it, doubling it, was that it was much less expensive than building another free-standing penitentiary. Yet it is the new free-standing penitentiary that seems to be winning the day, at the present time anyway.

Mr. R. LeBlanc: In terms of comparative cost, I do not believe I have at hand the cost had the other facility gone ahead. Maybe we have that.

Mr. Kaplan: There must have been some projections of how much it was going to cost. I just do not recall the figures.

Mr. R. LeBlanc: We will have to get back to you on the cost, Mr. Kaplan. Your question is: Had the phase two gone ahead, what would the costs have been?

Mr. Kaplan: Yes, and the size of it compared with the penitentiary in the Prime Minister's riding.

Mr. R. LeBlanc: I think the size, as I remember, was virtually the same, irrespective of the location. But cost, I do not know that.

Mr. Kaplan: My recollection is that it was of the order of a little under \$20 million compared to something like \$60 million for the new . . .

Mr. R. LeBlanc: It always depends on when the costs were done. The costs that you are referring to are costs that dated back three or four years ago. Of course, they would have to be updated to current costs.

Mr. Kaplan: Right. I would like now to defer to my colleague.

The Chairman: Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: I would like to ask a few questions, Mr. Chairman. With respect to the proposed prison in Newfoundland, is that prison going to be built?

Mr. R. LeBlanc: There is no final decision on that. It is a proposal, as you know, that has been considered for some time and there is no decision on that question.

Mr. Nunziata: We have a commitment from the government. My colleague, Mr. Kaplan, on November 29, 1984, was

[Traduction]

Je vois que mon collègue arrive. John, je vais vous donner le restant de mes 15 minutes. Il n'y avait qu'un seul autre sujet que je voulais aborder et je sais que mon collègue va le faire.

Je me suis plaint de la construction du nouveau pénitencier dans la circonscription du Premier ministre qui a été annoncé et j'ai posé ma question sans réaliser que la deuxième phase du pénitencier Drummond n'a pas été réalisée. J'avais l'impression qu'il avait été construite parce que les crédits avaient été votés etc. Je voulais vous demander de comparer la phase 2 du pénitencier de Drummond avec le pénitencier du premier ministre. Combien de cellules devait-il y avoir dans chaque et quel en est le coût comparatif?

Je me souviens que l'argument en faveur de l'agrandissement de Drummond, dont la capacité devait doubler était que cela coûterait beaucoup moins cher que de construire un pénitencier nouveau quelque part ailleurs. C'est pourtant le pénitencier nouveau qui semble avoir fini par l'emporter, du moins pour le moment.

M. R. Leblanc: Sur le plan du coût, je n'ai pas ici le chiffre du coût estimatif de l'autre pénitencier. Nous avons peut-être cela quelque part.

M. Kaplan: Vous aviez certainement des devis. Je ne me souviens plus du montant.

M. R. Leblanc: Il faudra que nous recherchions cela et que nous vous fassions obtenir la réponse plus tard, monsieur Kaplan. Votre question est bien: combien aurait coûté la phase 2 si elle avait été réalisée?

M. Kaplan: Oui, et la capacité, par comparaison avec le pénitencier qui doit être construit dans la circonscription du premier ministre.

M. R. Leblanc: Je crois que la capacité est vertuellement la même. Mais pour ce qui est du coût, je ne sais pas.

M. Kaplan: Je crois savoir que c'était de l'ordre de 20 millions de dollars, comparé aux 60 millions de dollars du nouveau . . .

M. R. Leblanc: Tout dépend de la date du devis. Le devis dont vous parlez a été établi il y a trois ou quatre ans. Il faudrait évidemment réévaluer ces chiffres.

M. Kaplan: Oui. Je cède maintenant la parole à mon collègue.

Le président: Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Je voudrais poser quelques questions monsieur le président. Au sujet de cette nouvelle prison à Terre-Neuve, va-t-elle être construite?

M. R. Leblanc: La décision finale n'a pas été prise. C'est un projet qui existe depuis quelques temps, ainsi que vous le savez, et la décision n'a pas encore été prise.

M. Nunziata: Le gouvernement s'y est pourtant engagé. Mon collègue, M. Kaplan, a posé des questions à ce sujet à

[Text]

asking the former Solicitor General questions with respect to the construction of that prison and Mr. MacKay, the then Solicitor General, said:

... but to the extent that I can reassure you, that commitment will be honoured.

He is referring to the commitment to build a prison there. You are telling us here today that it is still tentative?

Mr. R. LeBlanc: Yes, that is correct.

Mr. Nunziata: A decision was made, by the Prime Minister presumably, to construct a prison in Port Cartier. Are the funds used for Port Cartier the funds that were originally intended for the prison in Newfoundland?

Mr. R. LeBlanc: No. If a prison were built in the Atlantic region, it would be to serve the Atlantic area prisoners, i.e., inmates from Newfoundland. Inmates from Newfoundland at the moment are housed in Atlantic institutions, Springhill, Westmorland and Dorchester.

Mr. Nunziata: That was not my question, Mr. Chairman. My question was: With respect to the funding of the Port Cartier prison, is that funding the funding that should have gone toward the construction of a prison in Newfoundland?

Mr. R. LeBlanc: No, no.

Mr. Nunziata: So why is the prison in Newfoundland not going ahead? And why is Port Cartier going ahead?

Mr. R. LeBlanc: As I say, the decision for Newfoundland has not been made. As you mentioned, there has been consideration for a prison in Newfoundland for many years now. There has been representation made by people from Newfoundland that there should be a prison in that province.

Mr. Nunziata: Based on correctional considerations, is it appropriate to construct the prison in Port Cartier, where it is hundreds of miles away from support facilities, hundreds of miles away from any major centre? The government has admitted that one of the considerations going into the construction of the prison in Port Cartier is for regional economic concern. Do you consider that appropriate from a corrections point of view?

Mr. R. LeBlanc: Yes, I believe it is.

Mr. Nunziata: The Nielsen Task Force has recommended that there be a moratorium on prison construction. No doubt you have reviewed the Nielsen report. Do you concur in the findings of the Nielsen report?

• 1825

Mr. R. LeBlanc: I cannot comment on that directly until the government makes a decision on what it is going to do about the report. The report is public now. They would have to make decisions about whether they accept the recommendations. What I have heard is that there are options that are open to

[Translation]

l'ancien solliciteur général et M. MacKay, le solliciteur général de l'époque, a répondu:

... dans la mesure où je puis vous rassurer, cet engagement sera tenu.

Il parlait là de l'engagement de construire une prison à Terre-Neuve. Vous nous dites aujourd'hui que cela n'est pas encore décidé?

M. R. Leblanc: Oui.

M. Nunziata: La décision fut prise, je présume par le premier ministre, de construire une prison à Port Cartier. Est-ce que les fonds qui doivent servir pour Port Cartier sont-ils ceux qui étaient destinés à l'origine à la prison de Terre-Neuve?

M. R. LeBlanc: Non. Si une prison devait être construite dans la région atlantique, elle logerait des prisonniers de l'Atlantique, c'est-à-dire des détenus de Terre-Neuve. Les détenus de Terre-Neuve sont logés à l'heure actuelle dans les pénitenciers de la région atlantique à Springhill, Westmorland et Dorchester.

M. Nunziata: Ce n'était pas la question que je posais, monsieur le président. Ma question est celle-ci: Les fonds devant servir à la construction de la prison de Port Cartier sont-ils ceux qui auraient dû servir à la construction d'une prison à Terre-Neuve?

M. R. LeBlanc: Non, non.

M. Nunziata: Dans ce cas, pourquoi ne construit-on pas la prison de Terre-Neuve? Pourquoi en construit-on une à Port Cartier?

M. R. LeBlanc: Comme je l'ai dit, la décision concernant celle de Terre-Neuve. Ainsi que vous l'avez dit, cela fait quelques années que le projet existe. Il y a eu des interventions de gens de Terre-Neuve, un règlement une prison dans la province.

M. Nunziata: Du point de vue correctionnel, est-il judicieux de construire une prison à Port Cartier, à des centaines de milles de distance de toute infrastructure de soutien, à des centaines de milles de distance de tout centre important? Le gouvernement a reconnu que l'une des considérations dans la décision de construire la prison à Port Cartier est l'intérêt économique pour la région. Pensez-vous qu'il s'agisse là d'un facteur approprié du point de vue correctionnel?

M. R. LeBlanc: Oui, je le crois.

M. Nunziata: Le groupe de travail Nielsen a recommandé un moratoire sur la construction de prisons. Vous avez sans aucun doute pris connaissance de ce rapport. Êtes-vous d'accord avec ses conclusions?

M. R. LeBlanc: Je ne puis me prononcer avant que le gouvernement ne décide quoi faire du rapport. Il a maintenant été rendu public. Il devrait décider s'il accepte ou non les recommandations. Ce que j'ai entendu est que diverses options

[Texte]

the government and there are various alternatives that are stated in that report.

Mr. Nunziata: Right. Well, actually, in that particular section of the report there was only one recommendation, that there be a moratorium on the construction of any further prisons, for a number of reasons, including the cost of housing federal inmates and just the general philosophy in terms of whether or not we should be incarcerating more people; if you build more prisons, you are going to want to fill them, etc. So the Neilsen report said, hold it; no more prisons until we have come up with some sound policies on prison construction.

Mr. R. LeBlanc: As you know, we are very much dependent upon the sentencing patterns of the courts. I would not want to state a personal preference in one way or another vis-à-vis the Neilsen report.

Mr. Nunziata: I can understand the difficulties you are under. These are political considerations. We have taken the position that, for example, the decision not to go along with the Neilsen report recommendation is because of political factors and considerations that have gone into the construction of Port Cartier. But I would like to elicit some expert advice from you based on your expertise with prisons and what not. I just want to make it absolutely clear: you are saying based on correctional considerations, it is appropriate to build the Port Cartier prison where it is being built.

Mr. R. LeBlanc: Port Cartier has all the services we require to run an efficient and effective prison. It has a hospital, schools, infrastructure.

Mr. Nunziata: And you have no concerns about the isolated nature . . .

Mr. R. LeBlanc: Obviously there is a distance factor, but there are distance factors in other parts of the country where institutions are located in areas that are some miles away. There are several of them in the West, for example. That is not by itself a reason for not constructing a prison.

Mr. Nunziata: A great number of correctional people who have had some experience in the correctional field have indicated, based on correctional considerations and factors, that it is very inappropriate to build the prison where it is being built. Some commentators have suggested it is just basically pork-barrel politics at its best, where the Prime Minister is building that prison there in order to satisfy a number of his constituents; and to force families of inmates to travel hundreds of miles in order to visit their family members who happen to be incarcerated, or to require support services to come hundreds of miles, is contrary to some very basic principles of prison construction and incarceration in Canada.

Mr. R. LeBlanc: One of the characteristics of prisoners is that a good number of them do not have family contacts. They are single individuals who have no roots. They have travelled and lived in various parts of the country. So the location factor is not always significant for a certain group of prisoners.

[Traduction]

se présentent au gouvernement et que le rapport esquisse plusieurs alternatives.

M. Nunziata: Exact. En fait, ce chapitre particulier du rapport ne contient qu'une seule recommandation, celle de décréter un moratoire sur la construction de toutes prisons nouvelles, et ce pour plusieurs raisons, et notamment le coût de l'incarcération des détenus fédéraux et la remise en question du principe général de la privation de liberté: si l'on construit davantage de prisons, on voudrait les remplir etc. Le rapport Nielsen préconise de ne construire aucune prison tant que des politiques rationnelles dans ce domaine n'auront pas été adoptées.

M. R. LeBlanc: Ainsi que vous le savez, nous sommes à la merci des sentences prononcées par les tribunaux. Je ne voudrais pas devoir donner mon opinion personnelle concernant le rapport Nielsen.

M. Nunziata: Je comprends bien votre difficulté. Il y a des considérations politiques en jeu. Nous avons pris pour position, par exemple, que la décision de rejeter la recommandation du rapport Nielsen tient au facteur et aux considérations politiques qui ont présidé à la décision de construire à Port Cartier. J'aimerais cependant connaître votre avis d'expert, fondé sur votre connaissance des prisons etc. Je voudrais lever tout doute: vous affirmez que, au plan correctionnel, il est judicieux de construire cette prison à Port Cartier.

M. R. LeBlanc: Port Cartier dispose de tous les services nécessaires pour gérer efficacement une prison. Il y a là un hôpital, des écoles, toute une infrastructure.

M. Nunziata: Et vous ne vous inquiétez pas de l'isolement . . .

M. R. LeBlanc: Il y a manifestement le facteur distance mais on le retrouve dans d'autres régions où les pénitenciers sont souvent assez distants des centres urbains. Je peux vous en citer plusieurs dans l'Ouest, par exemple. La distance n'est pas une raison suffisante de ne pas construire une prison dans une localité donnée.

M. Nunziata: Pourtant un grand nombre de spécialistes du domaine correctionnel considèrent que c'est une grande erreur que de construire une prison en cet endroit-là. Certains commentateurs disent que c'est par pur favoritisme vis-à-vis des électeurs du premier ministre que cette prison sera construite à Port Cartier et de contraindre les familles des détenus à faire un voyage de plusieurs centaines de milles pour rendre visite à leurs proches incarcérés, ou de contraindre au même déplacement certains personnels spécialisés, est contraire aux principes fondamentaux reconnus sur le plan de la construction de prisons et de l'incarcération au Canada.

M. R. LeBlanc: L'une des caractéristiques d'un grand nombre de prisonniers est de ne pas avoir de famille. Ce sont des célibataires sans racine. Qui ont passé une bonne partie de leur vie à sillonner le pays et qui ont vécu ici ou là. Le facteur géographique n'est pas toujours important chez un certain groupe de détenus.

[Text]

Mr. Nunziata: Could you share with the committee your views generally on incarceration as a form of punishment? Do you believe, for example, that fewer people should be sent to prison?

Mr. R. LeBlanc: I believe there is a group in our society that by virtue of their acts should be incarcerated, to protect the public. I also do believe those people should be given all the opportunities to rehabilitate themselves and to return to society as productive individuals. And I believe that is very much the objective that we have.

Mr. Nunziata: Do you believe there are people in prisons today who should not be there?

Mr. R. LeBlanc: No, I would not say that. No. I believe there are some in prison who can be rehabilitated, who can be released, if they follow the programs and if they are accepted for release by the release authorities.

Mr. Nunziata: Would you support a principle or a policy that would look towards the reduction of our prison population?

Mr. R. LeBlanc: Yes, I would, personally.

Mr. Nunziata: Would you expand on that?

• 1830

Mr. R. LeBlanc: I think there are some. As I say, there is a group in our prisons, those who are there for non-violent crimes, for economic crimes, whom we could, given the proper programming, return to the community. Having said that, I believe that has been the practice in the past. There has been a significant growth in the last five years of community residential centres, community programming. So I believe we have a good mix between the institutional and the community services.

Mr. Nunziata: Do you not think that by building new prisons you just encourage an increase in the prison population?

Mr. R. LeBlanc: I do not know that I agree with that because the actual numbers coming in the prison are very much dependent upon crime rates, upon the sentencing patterns of the courts. I do not know that the fact that we do not have prisons is going to check the flow of inmates into prisons.

Mr. Nunziata: You do not believe that double-bunking and the overcrowding in provincial institutions has some bearing on the judge's determination of the length of a prison sentence, whether it should be two years plus a day or two years minus a day?

Mr. R. LeBlanc: I have not seen that the accommodation problems are necessarily going to constrain the courts in sentencing someone to prison. No, I would not agree with that.

Mr. Nunziata: Thank you.

[Translation]

M. Nunziata: Pourriez-vous nous dire vos vues générales sur l'incarcération comme forme de châtiment? Considérez-vous, par exemple, qu'il faudrait envoyer moins de délinquants en prison?

M. R. LeBlanc: Je pense qu'il existe certaines catégories de personnes qui, de par les actes qu'elles commettent, doivent être incarcérées afin de protéger le public. Je considère également que ces mêmes personnes doivent bénéficier de toutes les possibilités de s'amender et de se réinsérer dans la société en tant que membres productifs. Je pense que c'est l'objectif essentiel que nous poursuivons.

M. Nunziata: Pensez-vous que des gens se trouvent en prison qui ne devraient pas y être?

M. R. LeBlanc: Non, je ne le crois pas. Je crois qu'il y a des gens en prison qui peuvent être réinsérés, qui peuvent être libérés, s'ils suivent les programmes et si les autorités compétentes décident de les libérer.

M. Nunziata: Seriez-vous en faveur d'un principe d'une politique qui viserait à réduire la population carcérale?

M. R. LeBlanc: Personnellement, oui.

M. Nunziata: Pourriez-vous nous préciser votre point de vue?

M. R. LeBlanc: Je crois qu'il y en a quelques uns. Comme je l'ai dit, il y a certains de nos détenus, ceux qui sont incarcérés pour des crimes sans violence, des délits économiques, que l'on pourrait, avec une bonne préparation, relâcher dans la société. Cela commence déjà à se faire et l'on a vu notamment durant ces cinq dernières années, une croissance considérable du nombre de centres résidentiels communautaires, de programmes communautaires. Je pense donc que nous avons un bon mélange déjà entre services institutionnels et services communautaires.

M. Nunziata: Ne pensez-vous pas qu'en construisant de nouvelles prisons, on ne fait qu'encourager l'incarcération?

M. R. LeBlanc: Je ne suis pas d'accord, car le nombre de détenus incarcérés dépend du taux de la criminalité, des peines imposées par les tribunaux. Le fait de ne pas avoir de prisons n'y changera rien.

M. Nunziata: Vous ne pensez-pas que le surpeuplement des prisons provinciales a quelque influence sur la durée des peines imposées par les juges, lorsqu'il s'agit pour eux de décider d'infliger deux ans plus un jour ou deux ans moins un jour?

M. R. LeBlanc: Je n'ai jamais constaté que les problèmes de place exercent une influence sur les sentences des juges. Non, je ne suis pas d'accord.

M. Nunziata: Je vous remercie.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I wonder if you would permit me to interrupt and put three motions to the committee dealing with our future schedule.

The first would be a concurrence motion on the third report, which sets out the hearings starting May 20, 21, 22, 27, 28 and 29 vis-à-vis access to information. Is anyone prepared to move a motion of concurrence on that?

Mr. Jepson: So moved.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I just want to note the point I made earlier on this, that the 3.30 Wednesday meetings, which are while the House is sitting, would be subject to justice-related business being before the House and subject to being rescheduled.

The Chairman: Yes. I appreciate that and that is noted. All in favour . . .

Mr. Nunziata: I just want to ask, Mr. Chairman, whether that is a complete list of the . . .

The Chairman: No. These are just hearings for the last two weeks of May and then we will have hearings all through June with a large number of other groups.

Mr. Nunziata: So a final list has not been yet . . .

The Chairman: No.

Mr. Nunziata: Because there is a Mr. Nairn who would like to appear before the committee. I have sent you some correspondence requesting that . . .

The Chairman: We will put that at our next . . .

Mr. Nunziata: —the steering committee consider the request to appear.

The Chairman: Yes, we surely will, Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: Thank you.

Motion agreed to.

The Chairman: We have run into a bit of a problem with respect to Mr. Crosbie on Thursday, which we were trying to reschedule. It is just impossible to reschedule so Mr. Kaplan has agreed that the meeting on Thursday should go forth. But, because he unavoidably had to miss the first meeting and because Thursday is a special day for him, I am asking if anyone is prepared to move a motion that the committee invite the Minister of Justice to appear before the committee for a third meeting in relation to the main estimates 1986-87.

Mr. Robinson: So moved.

Mr. Kaplan: Is that a Thursday meeting?

The Chairman: Yes. Well, we will have a third Justice committee meeting in order to assist you.

Mr. Kaplan: But we are not able to pick a date right now?

The Chairman: No.

Mr. Kaplan: When do the estimates go back?

The Chairman: The end of May.

[Traduction]

Le président: Messieurs, si vous me permettez de vous interrompre, j'aimerais soumettre trois motions au Comité intéressant notre calendrier de travail.

Il s'agit d'abord d'adopter le troisième rapport, qui fixe les dates de séance sur l'accès à l'information aux 20, 21, 22, 27, 28 et 29 mai. Quelqu'un propose-t-il l'adoption de ce rapport?

M. Jepson: Je propose l'adoption.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais simplement vous rappeler que les séances de 15h30 du mercredi, qui se déroulent pendant que la Chambre siège, devront être déplacées si un sujet intéressant la justice est débattue à la Chambre en même temps.

Le président: Oui. J'en ai pris bonne note. Ceux en faveur . . .

M. Nunziata: Monsieur le président, s'agit-il là d'une liste complète des . . .

Le président: Non. Il s'agit là uniquement des séances que nous tiendrons durant les deux dernières semaines du mois de mai et nous en aurons d'autres en juin, où nous recevrons un grand nombre de groupes.

M. Nunziata: Si bien qu'il n'y a pas encore de liste finale . . .

Le président: Non.

M. Nunziata: Parce qu'il y a un M. Nairn qui souhaite comparaître devant le Comité. Je vous ai fait parvenir une correspondance demandant que . . .

Le président: Nous inscrirons cela à notre prochaine . . .

M. Nunziata: . . . le Comité directeur qui examine cette demande de comparution.

Le président: Oui, certainement, monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Je vous remercie.

La motion est adoptée.

Le président: Il y a eu un petit problème concernant la venue de M. Crosbie jeudi, et nous avons tenté de modifier la date. Cela s'est malheureusement avéré impossible et M. Kaplan a donc accepté que la séance de jeudi ait lieu. Mais puisque il lui a été impossible de venir à la première séance et puisque jeudi est un jour spécial pour lui, quelqu'un serait-il disposé à introduire une motion demandant au ministre de la Justice de comparaître devant le Comité une troisième fois sur le budget principal 1986-87.

M. Robinson: Je propose la motion.

M. Kaplan: Est-ce jeudi soir?

Le président: Oui. Mais nous tiendrons une troisième séance du Comité de la justice, à votre intention.

M. Kaplan: Vous n'êtes pas en mesure de choisir une date tout de suite?

Le président: Non.

M. Kaplan: Quand devons-nous renvoyer le budget?

Le président: À la fin de mai.

[Text]

Mr. Robinson: We have the annual report anyway.

Motion agreed to.

The Chairman: Then, with respect to the meeting originally scheduled for Thursday, April 24 at 9 a.m. with the Commissioner of the RCMP, may I ask for a motion that it be rescheduled for Thursday, May 1 at 11 a.m. Would everyone check his . . .

Mr. Robinson: That is the first I have heard of this.

The Chairman: We have run into a problem. I had a call from the officials of the commissioner about Thursday at 9 a.m. and he has a really serious conflict. He asked if it would be possible to reschedule. This is the first time it has ever been requested and he is the commissioner of the force so I presumed you would agree. May 1 is okay at 11 a.m. and we have a room for it, or we could go Thursday, May 1 at 9 a.m. if that were more convenient, but we do not have a room at this moment for that.

Mr. Robinson: I may have a difficulty with Thursday, May 1. If it could be the following week . . .

The Chairman: May 1 is a Thursday. Is that a problem?

Mr. Robinson: Expo is opening in British Columbia and a lot of the B.C. members are scheduled to be there.

The Chairman: Okay. We could then just have a motion that a new date be set with respect to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police.

Mr. Robinson: Sure.

Mr. Daubney: So moved.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Robinson, you have 15 minutes.

• 1835

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to pursue for a moment the question of the institution at Port Cartier. I might just say in passing that I was rather disturbed to hear the remarks of the commissioner with respect to the likelihood that there are a significant number of individuals within prisons who quite likely could be serving alternate forms of sentences. This is certainly a step backwards from the position that was taken by the previous commissioner. Members of this committee will know I have not always by any means agreed with the previous commissioner, but he had spoken out on a number of occasions publicly with respect to the importance of alternatives to imprisonment. It was the most important recommendation, in many respects, that was made by the subcommittee on penitentiaries some 10 years ago, so it is sort of disheartening to hear the suggestion that this commissioner perhaps does not support that.

Presumably the commissioner is aware of the American Correctional Association standards with respect to the location of institutions. Is the commissioner aware of those standards?

[Translation]

M. Robinson: Nous avons de toute façon le rapport annuel.

La motion est adoptée.

Le président: Ensuite, en ce qui concerne la séance originalement prévue pour le jeudi 24 avril à 9 heures, avec le commissaire de la GRC, pourrais-je avoir une motion pour qu'elle soit repoussée au jeudi 1^{er} mai à 11 heures. Si tout le monde veut bien vérifier . . .

M. Robinson: Première nouvelle.

Le président: Nous nous heurtons à un problème. J'ai eu un appel d'un collaborateur du commissaire concernant la réunion de jeudi à 9 heures et il lui sera extrêmement difficile de venir. Il m'a demandé s'il ne serait pas possible de déplacer la date. C'est la première fois qu'il le demande, et s'agissant du commissaire de la GRC, j'ai pensé que vous seriez d'accord. Nous avons un créneau libre le 1^{er} mai à 11 heures, mais ce pourrait également être le même jour à 9 heures, mais nous n'avons pas encore de salle garantie pour cette heure là.

M. Robinson: Je vais avoir de la difficulté le jeudi 1^{er} mai. Si ce pouvait être la semaine suivante . . .

Le président: Le 1^{er} mai est un jeudi. Est-ce que cela vous pose un problème?

M. Robinson: L'Expo ouvre en Colombie-Britannique et pas mal de députés de la province ont prévu de s'y rendre.

Le président: Bien. Nous pourrions donc simplement adopter une motion demandant qu'une nouvelle date soit fixée pour la séance avec le commissaire de la Gendarmerie royale canadienne.

M. Robinson: Certainement.

M. Daubney: Je propose la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Robinson, vous avez 15 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir un instant à la question de l'établissement pénitencier de Port-Cartier. J'ai été assez inquiet d'entendre le commissaire dire qu'il y a probablement beaucoup de détenus qui, si on les laissaient, pourraient subir d'autres peines que l'incarcération. Cela me paraît être un net recul par rapport à la position du commissaire antérieur. Les membres de notre Comité n'ignorent pas qu'il m'est arrivé souvent d'être en désaccord avec son prédécesseur, mais à plusieurs reprises, il avait souligné publiquement l'importance de sanctions autres que l'emprisonnement. C'était aussi d'ailleurs à maints égards la recommandation la plus importante faite par le Sous-comité sur les pénitenciers il y a environ 10 ans; il est donc assez décourageant d'entendre que le commissaire actuel n'appuie peut-être pas cela.

Pour revenir maintenant au sujet, le commissaire n'ignore sans doute pas les normes de l'*American Correctional*

[Texte]

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Robinson: Does the commissioner believe that the institution at Port Cartier would in fact meet those standards?

Mr. R. LeBlanc: Perhaps I could comment. I do believe in alternatives to imprisonment. If my remark inferred that I do not, I would like to correct that.

The ACA standards basically can be met, and will be met, in Port Cartier; and they relate, like all accreditation standards, to the availability of services in the area, such as a hospital; availability of programs, such as educational programs; and indeed the physical plant itself will meet the standards of the ACA.

Mr. Robinson: What about other standards of the ACA? The commissioner is presumably aware of the fact there are standards in a number of areas. Is the commissioner suggesting that Port Cartier will meet all standards of the ACA?

Mr. R. LeBlanc: Yes. The standards of the ACA, as I understand them, are basically of a physical space nature, and also they relate to the type and nature of programming; and that institution will meet them. There is no standard that I am aware of in so far as location is concerned.

Mr. Robinson: The commissioner is not aware of any ACA standards with respect to location of institutions? Maybe Mr. Graham is aware.

Mr. Andrew Graham (Director General, Corporate Policy and Planning, Correctional Service Canada): No, I am not aware of any.

Mr. Robinson: Well, certainly we will pursue that.

I want to ask the commissioner some questions with respect to Kingston Penitentiary. I appreciate having just received today responses to a number of letters I wrote with respect to concerns raised by individual prisoners. I had written two letters of a much more general, I appreciate, comprehensive nature. They were sent to the commissioner over a month ago, and I am wondering, just by way of preamble, whether the commissioner could indicate when I can expect a reply to those two comprehensive letters. I had hoped to have had it before this meeting, to avoid some questions.

Mr. R. LeBlanc: I believe you would agree there have been several letters we have received. We have worked very, very hard to respond to them all. You say there are two outstanding that we have not responded to.

Mr. Robinson: There are two letters of a fairly comprehensive nature. One is dated March 13, dealing with a series of breaches of the Commissioner's Directives with respect to the establishment of H Unit. And the second letter raised some 13 specific points.

[Traduction]

Association pour ce qui est de la situation des pénitenciers. Les connaît-il?

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Robinson: Le commissaire estime-t-il que l'établissement de Port-Cartier s'y conformerait?

M. R. LeBlanc: Si vous permettez, auparavant, j'ai quelque chose à dire. Je crois aux solutions de rechange à l'incarcération. Si mes remarques ont donné l'impression du contraire, je tiens à corriger cela.

Les normes de l'*American Correctional Association* peuvent être respectées, et le seront, à Port-Cartier. Comme toutes les normes d'agrément, elles sont liées à l'existence de services dans la région, comme par exemple celles d'un hôpital, à la disponibilité d'un programme, y-compris d'enseignement et enfin à la conformité du bâtiment lui-même aux normes de l'ACA.

M. Robinson: Connaît-il aussi des autres normes de l'ACA? Le commissaire n'ignore sans doute pas qu'il y en a dans plusieurs domaines. Est-il d'avis que l'établissement de Port-Cartier se conformera à toutes celles de l'ACA?

M. R. LeBlanc: Oui. Je crois savoir que les normes de l'ACA portent surtout sur l'aspect matériel et spatial des choses ainsi que sur la nature des programmes; or le pénitencier en question respectera ces deux catégories. Cela dit, à ma connaissance, il n'existe aucune norme relative à la situation.

M. Robinson: Le commissaire n'est pas au courant des normes de l'ACA en ce qui concerne l'emplacement des établissements? Peut-être M. Graham l'est-il.

M. Andrew Graham (directeur général, Politique et planification, Service correctionnel du Canada): Non, à ma connaissance, il en existe pas.

M. Robinson: Eh bien, nous allons certainement poursuivre nos recherches là-dessus.

J'aimerais maintenant interroger le commissaire au sujet du pénitencier de Kingston. D'abord, je suis reconnaissant d'avoir reçu aujourd'hui même des réponses à un nombre de lettres que j'ai envoyées au sujet des préoccupations soulevées par certains détenus. J'avais cependant écrit deux lettres beaucoup plus générales, globales même. Je les ai envoyées au commissaire il y a plus d'un mois, et j'aimerais savoir si ce dernier peut me dire quand je peux m'attendre à recevoir des réponses. J'espérais les avoir en main avant cette réunion, ce qui m'aurait évité de devoir poser certaines questions.

M. R. LeBlanc: Vous conviendrez que nous avons reçu bon nombre de lettres. Nous nous sommes vraiment efforcés de répondre à chacune d'entre elles. Vous affirmez toutefois n'avoir pas encore reçu de réponse à deux de celles que vous avez envoyées.

M. Robinson: Il s'agit de deux lettres assez globales. L'une est datée du 13 mars et mentionne toute une série de transgressions des directives du commissaire pour ce qui est de l'établissement d'une unité H. Quant à la seconde, elle soulève 13 questions.

[Text]

Mr. R. LeBlanc: So it has been about four weeks. Since they were comprehensive letters, we need to spend some time at Kingston Penitentiary to talk to our people. That would explain, assuming from the time we received them, the lag of two and a half weeks.

Mr. Robinson: So when is a reply going to be forthcoming?

Mr. R. LeBlanc: As quickly as we can. In the next week or so, if at all possible.

Mr. Robinson: Fine.

In terms of Kingston Penitentiary, the commissioner is aware of the fact I visited the institution on two occasions, met with the warden, met with the inmates' committee, met with staff. The sense I have of what is happening at that institution is that the warden of the institution is not in control; that she has lost control, and effectively the institution is being run by security staff, headed by CX-8 McBroom.

I raised with the commissioner, Mr. Chairman, a number of concerns with respect to his directives. The administration at this institution has displayed utter contempt for the directives of the commissioner. I would hope that if the regional commissioner is not prepared to enforce the Commissioner's Directives, at the very least the commissioner himself would be prepared to insist that his own directives be followed.

I pointed out a whole series of areas in which the Commissioner's Directives and divisional instructions on administrative segregation have been completely ignored in the establishment of H Unit.

• 1840

When I say that H unit was illegally established, what I am referring to there is that the requirements for dealing with the prisoners within H unit have been systematically ignored. I raised a whole series of examples. The prisoners there were arbitrarily plucked from the general population and put into this H unit. They were supposed to have been given proper notice of why they were put there within 24 hours. That was ignored; they were not given proper notice. They were supposed to have been given advance notice of a hearing before the Segregation Review Board. That was not done. Cases were supposed to have been reviewed by case management teams at certain specified times. That requirement was ignored. They were supposed to have had a minimum of one hour of exercise per day. That directive of the commissioner has been ignored systematically.

They were supposed to have been visited according to paragraph 42 of the Commissioner's Directive by a qualified psychologist or psychiatrist within 30 days.

After the inmate has spent 30 consecutive days, personal interviews shall be conducted and a written report prepared.

This Commissioner's Directive might as well not even have been written because that particular requirement was ignored.

[Translation]

M. R. LeBlanc: Cela fait donc environ quatre semaines. Étant donné qu'il s'agit de lettres très générales, il faut que nous passions un certain temps au pénitencier de Kingston afin d'y parler à nos gens. Je crois que c'est ce qui explique le retard de deux semaines et demie.

M. Robinson: En ce cas quand vais-je recevoir une réponse?

M. R. LeBlanc: Le plus tôt possible. Dans une semaine environ, si c'est possible.

M. Robinson: Très bien.

Pour ce qui est du pénitencier de Kingston, le commissaire doit être au courant du fait que je m'y suis rendu à deux reprises, et que j'y ai rencontré le directeur, les membres du Comité des détenus et le personnel. Or j'ai l'impression que le directeur ne contrôle plus son établissement. Je crois qu'il ne maîtrise effectivement plus la situation, et que c'est vraiment le service de sécurité qui administre l'établissement, avec à sa tête un CX-8 qui s'appelle McBroom.

Monsieur le président, j'ai soulevé auprès du commissaire nombre de questions liées à ses propres directives. Or le service administratif de ce pénitencier a fait montre du plus parfait mépris à l'endroit de ses directives. Si le commissaire régional n'est pas disposé à mettre en oeuvre les directives du commissaire, j'espère que ce dernier au moins insistera pour qu'on se conforme à ses instructions.

J'ai donc cité toute une série d'exemples où l'on avait tout simplement pas tenu compte des directives du commissaire ni des instructions de la division pour ce qui est de la ségrégation administrative, ce par rapport à l'établissement de l'unité H.

Lorsque je dis que l'unité H a été établie de façon illégale, j'entends par là qu'on a systématiquement refusé de tenir compte des exigences liées au détenus de l'unité H. J'ai soulevé toute une série d'exemples à cet égard. Les détenus de l'établissement ont été arbitrairement retirés de la population carcérale générale pour être placés dans cette unité H. Or, ils auraient dû être avisés en bonne et due forme 24 heures d'avance des raisons pour lesquelles on prenait de telles mesures, et cela n'a pas été fait, contrairement aux règlements. En outre, ils auraient dû aussi être avisés d'avance de la tenue d'une audience devant le Conseil d'examen des cas d'isolement, et cela n'a pas été fait non plus. Les dossiers auraient dû être examinés par des équipes de gestion des dossiers à des dates précises. On n'a pas non plus respecté ce règlement. Les détenus devaient aussi jouir d'une heure d'exercice par jour et cette directive du commissaire a été systématiquement enfreinte.

Conformément à l'article 42 de la directive du commissaire, les détenus auraient dû recevoir la visite d'un psychologue ou d'un psychiatre qualifié dans les 30 jours.

Après un séjour de 30 jours consécutifs du détenu, on effectuera des entrevues personnelles et un rapport écrit suivra.

Il a été tout à fait inutile de rédiger cette directive puisqu'on a systématiquement refusé d'en tenir compte.

[Texte]

I could go on and on and on, Mr. Chairman, but I want to ask the commissioner in a general sense what action he intends to take to ensure that the authorities at Kingston Penitentiary, at least in the future, obey the directives he has established and do not just treat them with contempt? The effectiveness is obviously to create extreme tension within the institution.

Mr. R. LeBlanc: Well, perhaps I should say that I have complete confidence in Mrs. Dawson in doing a commendable job. She has in the past and she will continue in the future. The content of the letter you have just read are being investigated. They are serious indeed and until we have completed investigation and are able to respond in detail to those allegations, I do not think I could make any additional comments.

I have no evidence that the directions I have given are not being followed at this stage, but I am very much looking into every one of the points that you have just made plus others that are contained in your letters.

Mr. Robinson: Well, in view of the concerns that I have raised here, has the commissioner given at least an instruction to the warden—one would hope it would not be necessary—that if in fact any of these directives have been breached or are being breached that the commissioner's law is to be obeyed?

Mr. R. LeBlanc: Well, I think until you can conclude exactly what has occurred by virtue of our looking into that, it is difficult to make a judgment on what action should be taken as a result of the breach because the breaches are not absolutely determined, from my point of view, until I complete my review.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, with respect, it takes about five minutes to determine whether or not there was a psychological assessment within 30 days as required by the directive.

Mr. R. LeBlanc: Was that statement made by an inmate?

Mr. Robinson: That was set out . . .

Mr. R. LeBlanc: We will find out whether that assessment was done on a particular individual. Until we go back to the file, to our records, we cannot answer that question.

Mr. Robinson: Well, Mr. Chairman, it should not take a month and a half to figure out whether or not a written psychological assessment has been performed of each inmate. If these directives mean anything at all, presumably they should be enforced by the commissioner. I wonder whether the commissioner would not at least agree to put a little heat on and to find out whether in fact his own directives are being enforced or is he just going to wait for a reply from the warden?

Mr. R. LeBlanc: No, we are not waiting. The letters that you have received contain, as I recall, several dozens of questions. My reply was that because of the number of questions that were asked and the thoroughness of the questions, the extent of them, it takes a bit of time to respond.

[Traduction]

Je pourrais poursuivre encore longtemps là-dessus, monsieur le président, mais j'aimerais demander au commissaire ce qu'il entend faire pour que les autorités du pénitencier de Kingston obéissent à l'avenir à ses directives plutôt que de les fouler au pied? On cherche manifestement à créer une tension extrême au sein de l'établissement.

M. R. LeBlanc: Eh bien, je tiens à dire que M^{me} Dawson jouit de toute ma confiance. Par le passé, elle s'est acquittée de ses responsabilités avec compétence et continuera à le faire à l'avenir. Pour ce qui est du contenu de la lettre que vous venez d'évoquer, il fait l'objet d'une enquête. Les faits soulevés sont effectivement graves, et d'ici à ce que nous ayons terminé notre enquête sur ces allégations, je ne crois pas pouvoir en dire plus.

Pour le moment, je ne dispose d'aucune preuve qu'on ne suit pas mes directives, mais j'étudie attentivement chacun des points que vous venez de soulever ainsi que les autres qui figurent dans vos lettres.

M. Robinson: Eh bien, compte tenu de ce que je viens de dire, est-ce que le commissaire a au moins rappelé à la directrice qu'il faut respecter les règlements émis par le commissaire? On souhaiterait qu'il ne soit même pas nécessaire de lui dire cela.

M. R. LeBlanc: Eh bien, d'ici à ce que l'enquête ne soit terminée, il est difficile de décider quelle mesure prendre étant donné qu'on ne connaît pas tout ce qui a trait à ces violations. Il faudra attendre les conclusions de mon examen.

M. Robinson: Monsieur le président, je rappelle au commissaire qu'il ne faut que cinq minutes pour établir s'il y a eu une évaluation psychologique en dedans de 30 jours conformément à la directive.

M. R. LeBlanc: Est-ce un détenu qui a affirmé cela?

M. Robinson: Cela figure dans . . .

M. R. LeBlanc: Nous établirons si l'évaluation psychologique a été effectuée dans ce cas particulier. Cependant, d'ici à ce que nous puissions consulter nos dossiers, nous ne pouvons répondre à la question.

M. Robinson: Eh bien, monsieur le président, il ne faut pas un mois et demi pour découvrir si une évaluation psychologique a été rédigée sur chaque détenu. Si les directives sont le moins prises au sérieux, on peut supposer que le commissaire les met en oeuvre. Je me demande pourquoi ce dernier ne veut pas au moins s'efforcer de savoir si l'on respecte ses directives plutôt que de simplement attendre la réponse de la directrice.

M. R. LeBlanc: Non, nous n'allons pas nous contenter d'attendre. Si ma mémoire ne me trompe pas, les lettres que vous avez reçues portent sur des douzaines de questions. J'ai répondu qu'étant donné que les vôtres étaient très nombreuses, précises et denses, il me fallait un peu de temps pour y répondre.

[Text]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have forwarded a number of allegations of excessive use of force, violence, by prison guards at Kingston Penitentiary. In one case, with respect to prisoner Peters, I understand a correctional officer was fired, and two others were fined?

Mr. R. LeBlanc: That is correct.

Mr. Robinson: I wanted to ask whether in the case of allegations of excessive use of force at Kingston Penitentiary, paragraph 60 of the divisional instructions on the use of force was observed, which requires that any evidence of excessive use of force be turned over to the Kingston Crown?

Mr. R. LeBlanc: Yes, the reports were turned over to the Crown in this instance. That is correct.

Mr. Robinson: What about other prisoners who allege that they have been assaulted by guards? Are they being assisted, if they wish to be assisted, in making the necessary complaints to the appropriate authorities?

• 1845

Mr. R. LeBlanc: Yes, I think in all instances if we are satisfied as a result of complaints or our own observation that excessive force has been used, we will take action.

Mr. Robinson: I am not asking if you are satisfied. It is not up to you to decide whether or not a prisoner has been assaulted. That is up to the Crown. If a prisoner alleges that he has been assaulted, will you ensure that that prisoner has access to the Crown to lay a complaint, as any other citizen does?

Mr. R. LeBlanc: Yes, he has the right to do that.

Mr. Robinson: And you will make sure that that right is not thwarted?

Mr. R. LeBlanc: Absolutely.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to ask the commissioner a question about the disease of AIDS. I understand that at least one prisoner within the federal penitentiary system has in fact . . .

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Robinson: —the disease of AIDS. Are there other prisoners as well within the system who have been diagnosed as having AIDS?

Mr. R. LeBlanc: To my knowledge, there is one case in Bowden, Saskatchewan. He is in isolation in the medical unit and has been for three or four months.

Mr. Robinson: Have procedures been established within the federal Correctional Service . . . has a written procedure been established for dealing with suspected cases of AIDS?

Mr. R. LeBlanc: There was a suspected case, I should point out. There is no confirmed case of AIDS in CSC at the moment.

[Translation]

M. Robinson: Monsieur le président, j'ai rapporté un nombre d'allégations relatives à l'abus de la force, c'est-à-dire au recours à la violence de la part des gardiens du pénitencier de Kingston. D'ailleurs, je crois savoir que dans le cas du détenu Peters, l'un des agents de correction a été congédié et que deux autres se sont vus imposés des amendes; c'est bien cela?

M. R. LeBlanc: C'est exact.

M. Robinson: Dans le cas de ces allégations de brutalités au pénitencier de Kingston, j'aimerais savoir si on s'est conformé à l'article 60 des instructions de la Division, en vertu duquel toute preuve de recours excessif à la force soit soumise au Procureur de la Couronne de Kingston.

M. R. LeBlanc: Oui, les rapports ont été communiqués à la Couronne. C'est exact.

M. Robinson: Qu'en est-il maintenant des autres détenus alléguant qu'ils ont été agressés par des gardes? Leur a-t-on offert l'aide dont ils ont besoin pour faire une plainte auprès des autorités appropriées?

M. R. LeBlanc: Oui, je crois que dans tous les cas où, soit à la suite de plaintes, soit grâce à nos propres observations, nous arrivons à la conclusion qu'il y a eu un recours excessif à la force, nous prenons les mesures nécessaires.

M. Robinson: Je ne vous demande pas si vous êtes convaincu de cela. Ce n'est pas à vous qu'il revient de décider si un détenu a été agressé ou non, mais bien à la Couronne. Si un prisonnier affirme avoir été victime d'une agression, ferez-vous en sorte qu'il ait accès au procureur de la Couronne afin de déposer une plainte, comme tout citoyen peut le faire?

M. R. LeBlanc: Oui, il a le droit de faire cela.

M. Robinson: Et allez-vous faire en sorte que ce droit soit respecté?

M. R. LeBlanc: Tout à fait.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais maintenant interroger le commissaire au sujet du SIDA. Je crois savoir qu'au moins un détenu incarcéré dans les pénitenciers fédéraux souffre . . .

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Robinson: . . . du SIDA. Y a-t-il d'autres prisonniers fédéraux chez qui on a aussi diagnostiqué le SIDA?

M. R. LeBlanc: À ma connaissance, il y a un autre cas à Bowden, en Saskatchewan. Le détenu en question est en isolement dans l'unité de soins médicaux, et ce, depuis trois ou quatre mois.

M. Robinson: Les services correctionnels ont-ils adopté des règlements écrits sur la procédure à suivre dans les cas où l'on soupçonne le SIDA?

M. R. LeBlanc: Je devrais préciser qu'on soupçonne le SIDA pour le moment. Il n'y a pas de cas confirmé au sein des services correctionnels.

[Texte]

Mr. Robinson: Have procedures been established to deal with ...

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Robinson: Written procedures?

Mr. R. LeBlanc: Yes. We have also instituted training programs. The answer to that is yes.

Mr. Robinson: Written procedures have been established?

Mr. R. LeBlanc: Perhaps I could read this for the record.

Mr. Robinson: I do not want the written procedures. I am just wondering, have they in fact been established?

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Robinson: They could perhaps table with the committee, Mr. Chairman, a copy of those procedures.

The Chairman: Yes.

Mr. LeBlanc, could you just forward them to our clerk ...

Mr. R. LeBlanc: Yes.

The Chairman: —and he will make sure they are processed.

Mr. R. LeBlanc: I will do that, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the commissioner is aware of the criticism voiced by the Minister about the handling of Niki Rivard at Millhaven Institution; the fact that his request to go into the general population was acceded to despite the pretty obvious knowledge on the part of the prison officials involved that he was signing his own death warrant, and that there is a requirement on the part of the service to ensure that prisoners do not in effect have their suicides facilitated. Does the commissioner intend to ensure that the appropriate disciplinary action is taken with the individual or individuals responsible for that decision, which led to the death of a prisoner?

Mr. R. LeBlanc: That matter, as you know, is under investigation by the police, and until that is complete we will not be in a position to take any action.

Mr. Robinson: You are not conducting your own investigation?

Mr. R. LeBlanc: Yes, we have. I saw nothing in that report that indicated there was any reason for discipline in this particular case.

Mr. Robinson: So does the commissioner believe the matter was properly handled?

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Robinson: Despite the fact that the authorities must have known that Rivard would have been killed?

Mr. R. LeBlanc: I do not know that we knew that. We face that quandary every day, where inmates are moved from institutions, from levels of security, and we do everything we can to protect them. It is our duty to keep them safe, one from the other.

[Traduction]

M. Robinson: Cependant, a-t-on établi des procédures ...

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Robinson: Des procédures par écrit?

M. R. LeBlanc: Oui. Nous avons également mis sur pied des programmes de formation.

M. Robinson: On a donc adopté des procédures écrites?

M. R. LeBlanc: Peut-être pourrais-je vous lire cela?

M. Robinson: Je ne tiens pas à voir ces règlements. Je demandais simplement s'ils avaient été adoptés.

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Robinson: Monsieur le président, peut-être pourrait-on déposer un exemplaire de ces règlements auprès du Comité?

Le président: Oui.

Monsieur LeBlanc, auriez-vous l'obligeance de les envoyer à notre greffier ...

M. R. LeBlanc: Oui.

Le président: ... et il veillera à ce qu'ils soient distribués.

M. R. LeBlanc: Volontiers, monsieur le président.

M. Robinson: Monsieur le président, le commissaire est sans doute au courant des critiques exprimées par le ministre sur la façon dont on a traité Niki Rivard au pénitencier de Millhaven. Le fait d'acquiescer à sa demande d'être renvoyé à la population carcérale générale signalait son arrêt de mort, et les autorités de la prison le savait sans doute. Or, un règlement du service exige qu'on ne facilite pas le suicide des détenus. Le commissaire a-t-il l'intention de prendre les mesures disciplinaires appropriées à l'endroit de la ou des personnes responsables de cette décision qui a entraîné la mort d'un détenu?

M. R. LeBlanc: Vous n'ignorez pas que cette question fait l'objet d'une enquête de la police, et d'ici à ce que cette enquête soit terminée, nous ne pouvons faire quoi que ce soit.

M. Robinson: Vous ne tenez pas votre propre enquête?

M. R. LeBlanc: Oui, nous l'avons fait. Je n'ai rien trouvé dans ce rapport qui justifiait le moindre des mesures de discipline dans ce cas.

M. Robinson: Le commissaire estime-t-il donc qu'on s'est comporté de la façon appropriée dans ce dossier?

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Robinson: Cela en dépit du fait que les autorités devaient savoir que Rivard allait être tué?

M. R. LeBlanc: Je ne crois pas que nous savions cela. Nous sommes confrontés à de pareils dilemmes lorsque nous mutons des détenus d'un établissement à l'autre et d'un niveau de sécurité à l'autre, et nous faisons tout en notre pouvoir pour les protéger. C'est d'ailleurs notre devoir d'assurer leur sécurité, de les protéger les uns des autres.

[Text]

Mr. Robinson: Well, obviously that duty was not fulfilled in this particular instance. His record was well known within the Correctional Service of Canada, and despite that he was put in the general population.

Mr. R. LeBlanc: He was transferred because of a knifing incident at Warkworth; and indeed, he was asked during the admission process several times whether he had any concern about going to the general population in Millhaven, and he said no.

Mr. Robinson: It is not just a decision for the prisoner, Mr. Chairman, as the commissioner is well aware.

Mr. R. LeBlanc: That is correct.

Mr. Robinson: One final question, Mr. Chairman. I would like to ask the commissioner whether he has established any programs whatsoever for those prisoners who may in fact be gated should Bill C-67 be adopted by this Parliament. I am thinking in particular of the fact that those prisoners, assuming they are gated, will be then held until warrant expiry, in most cases, and then released directly onto the street. Has the Correctional Service at this point identified any individuals who may be the subject of this gating process; and if not, what additional resources will be available to deal with the individuals who have been ultimately targeted for this gating procedure?

Mr. R. LeBlanc: On the face of it, I think our existing program could well satisfy the needs of those who would be gated.

Mr. Robinson: So there would be no additional resources provided?

Mr. R. LeBlanc: I do not believe so. The numbers, we anticipate, would be very small, and I think our existing program can satisfy those program needs.

• 1850

Mr. Robinson: So what would you be doing with them in the final third of their sentence that you did not do in the first two-thirds?

Mr. R. LeBlanc: I think on that point one of the basic reasons is detention because of the dangerous aspects.

Mr. Robinson: Was there any additional programming that you intend to use on these individuals?

Mr. R. LeBlanc: Not at this stage, no.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, that is an extraordinary suggestion by the commissioner which we will certainly take into consideration in our approach to this legislation before the House.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Dr. Horner, you have up to 15 minutes.

Mr. Horner: Thank you very much, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Robinson: Eh bien, en l'occurrence, on ne s'est manifestement pas bien acquitté de ce devoir. Les antécédents de ce détenu étaient bien connus au sein des Services correctionnels du Canada, et en dépit de cela, il a été renvoyé à un établissement à population carcérale générale.

M. R. LeBlanc: Il a été muté à cause d'une agression au couteau à Warkworth. Au cours du processus de demande d'admission, on lui a demandé à plusieurs reprises si le fait d'être envoyé au pénitencier de Millhaven, à population carcérale générale, l'inquiétait, et il a répondu non.

M. Robinson: Ce n'est pas qu'au détenu de prendre cette décision, monsieur le président, et cela, le commissaire ne l'ignore certainement pas.

M. R. LeBlanc: C'est exact.

M. Robinson: Une dernière question, maintenant, monsieur le président. J'aimerais savoir si le commissaire a établi des programmes à l'intention des prisonniers qui pourraient faire l'objet de blocage, dans l'éventualité où le projet de loi C-67 sera adopté par le Parlement. Je songe en particulier au fait que les prisonniers qui feront l'objet de ce blocage seront pour la plupart détenus jusqu'à l'échéance du mandat, puis remis directement en liberté. Y a-t-il des détenus qui, aux yeux des services correctionnels, pourraient faire l'objet de ces mesures de blocage, et sinon, quelles ressources supplémentaires seront disponibles pour s'occuper des détenus qui seront bloqués?

M. R. LeBlanc: À en juger d'après leur état actuel, nos programmes satisferont probablement les besoins des détenus bloqués.

M. Robinson: On n'envisage donc pas d'affecter des ressources supplémentaires à cela?

M. R. LeBlanc: Je ne crois pas. Il y aura très peu de détenus dans cette catégorie, et je crois que nos programmes actuels pourront répondre à leurs besoins.

M. Robinson: En ce cas, qu'allez-vous faire, pendant le dernier tiers de leur peine, que vous ne faisiez pas pendant les deux premiers?

M. R. LeBlanc: À cet égard, l'une des raisons principales pour lesquelles il y a des tensions est le risque de danger.

M. Robinson: Y a-t-il d'autres programmes que vous avez l'intention d'offrir à ces particuliers?

M. R. LeBlanc: Pour le moment, non.

M. Robinson: Monsieur le président, voilà des propos vraiment extraordinaires de la part du commissaire, et nous en tiendrons certainement compte lorsque le projet de loi sera présenté à la Chambre.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Monsieur Horner, vous avez jusqu'à 15 minutes.

M. Horner: Merci beaucoup, monsieur le président.

[Texte]

Getting back to the Port Cartier facility, can you give me any statistics, Mr. Commissioner, on how many inmates there are in federal penitentiaries at this time, approximately?

Mr. R. LeBlanc: We have over 10,000 at the moment.

Mr. Horner: Over 10,000. And how many federal penitentiaries do you have?

Mr. R. LeBlanc: We have 62 that are classified as penitentiaries.

Mr. Horner: Is there a breakdown as to . . . ? How many of these cells have double bunking? I have heard allegations of double bunking.

Mr. R. LeBlanc: We have in the vicinity of 800 at any given time; it flows. It changes week by week or month by month. It has been pretty steady now for the last two years.

Mr. Horner: So how many cells do you have? You do not have 10,000 cells. You have 10,000 inmates; you do not have 10,000 cells. Is that correct?

Mr. R. LeBlanc: Yes, total number of cells, there would be 10,000 and some.

Mr. Horner: In your opinion, is there a need for another facility?

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Horner: I know it is speculation on your part and it calls for an opinion, but the Minister has stated that in non-violent cases he would look for another method of punishment or incarceration. And you state that you feel the same.

Mr. R. LeBlanc: Yes, sir.

Mr. Horner: In your opinion, what percentage of the prison population is being incarcerated at this time for non-violent crimes that could be given some other form?

Mr. R. LeBlanc: There are approximately 2,000 that could qualify for alternative measures who are judged to be non-dangerous; that is the group where alternative measures . . .

Mr. Horner: Approximately 2,000?

Mr. R. LeBlanc: Approximately 2,000.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I do not feel I have any more questions. I think you have stated that you do feel there is a need for another facility and . . .

Mr. R. LeBlanc: There are actually three. There are two institutions now that are very close to opening, Donnacona and Renous.

Mr. Horner: Yes. And do you have a breakdown, province by province, as to the number of inmates you have?

Mr. R. LeBlanc: We have that. Our institutions are built more on a regional basis. If you take the Atlantic as an example, the three facilities there service the four provinces, Newfoundland, P.E.I., Nova Scotia and New Brunswick.

Mr. Horner: That is Dorchester and . . .

[Traduction]

Pour revenir à la question de l'établissement de Port-Cartier, pouvez-vous nous dire environ combien de détenus il y a à l'heure actuelle dans les pénitenciers fédéraux?

M. R. LeBlanc: Il y en a plus de 10,000 en ce moment.

M. Horner: Et combien y a-t-il de pénitenciers fédéraux?

M. R. LeBlanc: Il y a 62 établissements qui portent le nom de pénitencier.

M. Horner: Avez-vous des chiffres sur . . . Combien de ces cellules sont à double occupation? J'ai entendu parler de cela.

M. R. LeBlanc: En général, il y en a environ 800, mais cela varie de semaine en semaine, ou de mois en mois. Enfin, ces deux dernières années, les chiffres ont été assez stables.

M. Horner: Cela fait donc combien de cellules? Vous n'avez pas 10,000 cellules, mais bien 10,000 détenus. C'est bien cela?

M. R. LeBlanc: Oui, il y a un nombre total de 10,000 cellules et des poussières.

M. Horner: À votre avis, la construction d'un autre établissement est-elle nécessaire?

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Horner: Je me rends bien compte que vous n'avez que des conjectures à offrir là-dessus, mais le ministre a affirmé que dans les cas de détenus non violents, il allait envisager une autre méthode de sanction ou d'incarcération. Vous avez affirmé être du même avis.

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Horner: D'après vous, quel pourcentage des détenus purgent des peines d'incarcération pour crimes non violents, alors qu'on pourrait recourir à d'autres sanctions?

M. R. LeBlanc: Il y a environ 2,000 détenus qui pourraient bénéficier d'autres mesures, étant donné qu'on les considère comme non dangereux; c'est à l'endroit de ce groupe qu'on pourrait prendre des mesures de rechange . . .

M. Horner: Il y en a environ 2,000?

M. R. LeBlanc: Environ 2,000.

M. Horner: Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président. Vous avez affirmé qu'il nous faudrait d'autres installations et . . .

M. R. LeBlanc: Il y en a trois nouvelles. Il y a en effet deux établissements sur le point d'ouvrir, à Donnacona et à Renous.

M. Horner: Oui. Avez-vous une ventilation des détenus par province?

M. R. LeBlanc: Oui, à ceci près que nos établissements sont surtout pris en compte par région. Ainsi, par exemple, dans la région de l'Atlantique, il y a trois établissements desservant les quatre provinces, c'est-à-dire Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

M. Horner: Il s'agit de Dorchester et . . .

[Text]

Mr. R. LeBlanc: Dorchester, Springhill and Westmorland institutions.

Mr. Horner: —Springhill and Westmorland.

Mr. R. LeBlanc: And Renous will be opening in a few months, which is located outside of Chatham-Newcastle.

Mr. Horner: Right. So as much as possible the prisoners who are incarcerated are not arrested in B.C. and shipped to Port Cartier or Renous. It is regional.

Mr. R. LeBlanc: That is right, exactly.

Mr. Horner: Thank you very much, Mr. Chairman. I have no more questions.

The Chairman: Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman. How many of your institutions would be located in or near small communities similar to Port Cartier?

Mr. R. LeBlanc: Quite a number. We have some, for example, in the west. Drumheller is a good example. There are quite a number.

Mr. Daubney: So they are relatively . . .

Mr. R. LeBlanc: Renous is a small community 20 miles from Chatham-Newcastle.

Mr. Robinson: That was another political boondoggle, Mr. Daubney, by the previous government.

Mr. Daubney: So Chatham is the largest town near that particular institution?

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Daubney: So what percentage, would you know, would be in metropolitan areas of, say, over 100,000?

Mr. R. LeBlanc: The largest concentration in a metropolitan area would be in the Montreal area. And again, I think if you look historically, I suppose you could say that historically when some of the institutions were constructed in Kingston, that was not a metropolitan area. Montreal as well, historically.

Mr. Daubney: Right, thank you.

• 1855

The Chairman: Thank you, Mr. Daubney.

We will go into the second round. Mr. Nunziata, would you like to be recognized? Mr. Kaplan, on a second round.

Mr. Kaplan: Do you have any charts or spread sheets, as you used to, that show the places where inmates come from and the numbers of cells there are available? I want to try to get a distribution showing where the offenders have committed their offences and where we incarcerate them.

Mr. R. LeBlanc: I have not seen such a chart since I have been in the post, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I wonder if you could look . . .

[Translation]

M. R. LeBlanc: Des établissements de Dorchester, Springhill et Westmorland.

M. Horner: . . . Springhill et Westmorland.

M. R. LeBlanc: Et celui de Renous, situé à l'extérieur de Chatham-Newcastle, ouvrira d'ici quelques mois.

M. Horner: Bien. En conséquence, dans la mesure où c'est possible, on évite d'envoyer un détenu arrêté en Colombie-Britannique à Port-Cartier ou à Renous. On tient compte de considérations régionales.

M. R. LeBlanc: Oui, tout à fait.

M. Horner: Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Monsieur Daubney.

M. Daubney: Merci, monsieur le président. Combien de vos établissements sont situés dans de petites collectivités semblables à celle de Port-Cartier, ou près d'elles?

M. R. LeBlanc: Ils sont assez nombreux. Ainsi, il y en a dans l'Ouest, par exemple à Drumheller. Ils sont assez nombreux.

M. Daubney: Ils sont donc relativement . . .

M. R. LeBlanc: Renous est une petite collectivité située à 20 milles de Chatham-Newcastle.

M. Robinson: C'était un autre des projets coûteux et inutiles du gouvernement précédent, monsieur Daubney.

M. Daubney: Chatham est donc la plus grande ville située près de cet établissement?

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Daubney: En conséquence, quelle proportion de vos installations est située dans des régions métropolitaines de plus de 100,000 habitants?

M. R. LeBlanc: Le plus grand milieu urbain est la région de Montréal. Encore une fois, si on revient en arrière, je crois qu'on peut dire que lorsque certains des établissements ont été construits à Kingston, il n'existait pas encore de région métropolitaine, tout comme à Montréal d'ailleurs.

M. Daubney: Bien, je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Daubney.

Nous passons au deuxième tour. Monsieur Nunziata, vous vouliez la parole? Monsieur Kaplan, le deuxième tour.

M. Kaplan: Avez-vous des tableaux ou des graphiques, comme c'était l'habitude, indiquant l'endroit d'où viennent les détenus et le nombre de cellules disponibles? J'aimerais avoir un tableau indiquant le lieu du délit et le lieu d'incarcération.

M. R. LeBlanc: Je n'ai jamais vu de tableau de ce genre depuis mon entrée en fonction, monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Pourriez-vous . . .

[Texte]

Mr. R. LeBlanc: Where they were in court or where they have peranent residence?

Mr. Kaplan: There is a general presumption that they commit their offences generally where they come from, and I have seen figures . . .

Mr. R. LeBlanc: That was not my experience when I was out west, because maybe we had more transients through there. There was a high percentage in Edmonton and Calgary that went through the remand centre who were not from that area.

Mr. Kaplan: Yes. I wonder if you could undertake to try to find some kind of analysis that would show to what degree inmates are being incarcerated close to the communities they relate to in one way or another. I will just put it as a general question, maybe place of conviction, maybe the place where they committed their offence, maybe the place where they have family ties or whatever. I hope you will try to find that.

I want to ask you—and after this one area I will turn the floor over to my colleague—about the reported unsatisfactory situation with parole. There was recently a public statement made by some parole officers to the effect that they themselves have had such an increase in their caseloads that they cannot maintain their responsibility to the public to protect from the risk of offenders under warrant on street supervision.

Mr. R. LeBlanc: There was an article in *The Globe and Mail* that said the caseload had gone up by two to three per worker. I would not consider that significant because constantly cases vary; they go up and down week by week. There has been no change . . .

Mr. Kaplan: I have put this issue to your Minister, and he says things are being done to try to resolve the problem. But your position is that there is no problem?

Mr. R. LeBlanc: If you are referring to the article in *The Globe and Mail*, that was a very, very slight change of caseload.

Mr. Kaplan: I see. No, the change I was referring to was a pretty dramatic change.

Look, I want finally to ask you about the general thrust of your administration as commissioner, the kinds of directions in which you are moving the service, either to things that have already been done or things that are in the works. Could you talk about that?

Mr. R. LeBlanc: One significant direction over the last six months has been an increase in federal-provincial agreements, and we have in fact developed a close working relationship with several of the provinces. Agreements have been signed with . . .

Mr. Kaplan: Is this in the parole area?

Mr. R. LeBlanc: This is in the institutional area.

Mr. Kaplan: Right.

[Traduction]

M. R. LeBlanc: Le lieu du procès et leur résidence permanente?

M. Kaplan: Généralement, les délits sont commis dans les lieux d'origine, et j'ai vu des chiffres . . .

M. R. LeBlanc: Ce n'est pas ce que j'ai pu constater dans l'Ouest. Peut-être parce que c'est une plus grande région de passage. À Edmonton et à Calgary, un fort pourcentage de ceux qui passaient par le centre de détention n'étaient pas de la région.

M. Kaplan: Oui. Pourriez-vous essayer de trouver des chiffres indicatifs de la mesure dans laquelle les détenus sont incarcérés près des communautés avec lesquelles ils ont des liens? Disons, d'une manière générale: le lieu du procès, le lieu du délit et le lieu d'origine, familiale ou autre. J'aimerais que vous nous trouviez ce genre de renseignements.

J'aimerais également—et ensuite, je céderai la parole à mon collègue—que vous me disiez quelques mots sur la situation réputée insatisfaisante des libérations conditionnelles. Dernièrement, certains agents de libération conditionnelle se sont plaints publiquement d'une augmentation de leur charge de travail telle qu'ils ne peuvent plus assumer leur responsabilité, qui est de protéger le public contre les délinquants en liberté surveillée.

M. R. LeBlanc: Un article du *Globe and Mail* disait que cette charge de travail n'avait augmenté que de deux ou trois dossiers par agent. Cela ne me semble pas important, car cette charge est cyclique. Elle varie sans cesse, à la hausse ou à la baisse, d'une semaine à l'autre. Il n'y a pas eu de changement . . .

M. Kaplan: J'ai posé cette question à votre ministre, et il m'a répondu que des initiatives étaient prises pour essayer de résoudre ce problème. Vous me dites que d'après vous, il n'y a pas de problème?

M. R. LeBlanc: Si votre référence est l'article du *Globe and Mail*, cette modification de la charge de travail est très minime.

M. Kaplan: Je vois. Non, je parlais de changements beaucoup plus importants.

J'aimerais vous poser une dernière question d'ordre général sur les initiatives présentes et à venir de votre administration. Que pouvez-vous nous dire?

M. R. LeBlanc: Une initiative importante au cours des six derniers mois a été l'augmentation du nombre d'ententes fédérales-provinciales. La coopération avec plusieurs provinces s'est accentuée. Des ententes ont été signées . . .

M. Kaplan: Au niveau de la libération conditionnelle?

M. R. LeBlanc: Au niveau des institutions.

M. Kaplan: Très bien.

[Text]

Mr. R. LeBlanc: Spaces will be reserved for federal inmates in Alberta and Saskatchewan at this stage. Another one I am very much excited about is consideration about alternatives for a certain group of inmates that I have mentioned previously. Third, I would hope to see an expansion of the community facilities, such as CRCs, community programs of various types that support inmates on their release in the residential centres.

Mr. Kaplan: Is extra money being put into that direction, into support for community programs?

Mr. R. LeBlanc: We have spent a great deal of money now, and in some areas I think it is a question of developing the strength in the community. Funds are available for that.

Mr. Kaplan: How about the area where so much is reported to be happening, the relationship between head office and regional offices and the penitentiaries themselves? Are there changes there that you are seeking to accomplish?

Mr. R. LeBlanc: Yes. There has been a great deal of decentralization and simplification of procedures in the last six months, and that is continuing. More and more decisions respecting the inmates will be handled in the field. Our job, I think, in Ottawa is to provide support for the field staff, the ones who are dealing on a day-to-day basis with our inmates.

Mr. Kaplan: The negative of that, I suppose, is that you get policy being made at the local level, which you want to encourage to a certain extent, but differences in policies between institutions.

Mr. R. LeBlanc: The policies are the same. We meet regularly in the senior management committee, which I think was instituted many years ago. What I am referring to is not the policy framework; it is the decision-making aspects vis-à-vis the inmate. But I am very much emphasizing regional management of inmates versus transporting inmates from one region to the other as in the past so you had westerners going to the Atlantic. That, I think, we are trying to reduce to permit more stable programming and to reduce the amount of flow through institutions.

• 1900

Mr. Kaplan: Okay. Thank you very much.

Mr. Nunziata: I would like to ask a few questions, Mr. Chairman, with respect to cross-sex guarding. I would like to know the policy of the Correctional Service in that regard. Why are women permitted to guard male inmates but male guards are not permitted to guard female inmates?

Mr. R. LeBlanc: The position at the moment is that we are hiring females in all levels of institutions. At this stage of the game, male staff are not permitted to work at the prison for women in Kingston, and we are looking at that now as to whether we should make a change in that regard.

Mr. Nunziata: It has been argued that prisoners should not be watched by someone from the opposite sex. There have been

[Translation]

M. R. LeBlanc: Des espaces doivent être réservés pour les détenus fédéraux en Alberta et en Saskatchewan. Une autre initiative que je trouve extrêmement passionnante est l'étude de solutions différentes pour cette catégorie de détenus dont j'ai parlé plus tôt. Troisièmement, je compte sur un recours de plus en plus fréquent aux services communautaires, aux centres résidentiels, à des programmes communautaires de types divers facilitant la réinsertion des détenus lorsqu'ils sont placés dans des centres résidentiels.

M. Kaplan: Consacrez-vous un budget supplémentaire aux programmes communautaires?

M. R. LeBlanc: Nous leur avons déjà consacré beaucoup d'argent et, dans certaines régions, il s'agit surtout de renforcer ces services communautaires. Des fonds sont disponibles.

M. Kaplan: Et ce domaine où il semblerait que beaucoup de choses se passent, les rapports entre le bureau central, les bureaux régionaux et les pénitenciers eux-mêmes? Souhaitez-vous certains changements?

M. R. LeBlanc: Il y a eu beaucoup de décentralisation et de simplification des procédures au cours des six derniers mois, et cet effort se poursuit. De plus en plus de décisions concernant les détenus sont prises sur place. Notre travail, à Ottawa, à mon avis, est de faciliter la tâche au personnel sur le terrain, à ceux qui ont la charge de nos détenus sur une base quotidienne.

M. Kaplan: Le revers de la médaille, je pense, c'est qu'en encourageant dans une certaine mesure ces prises de décisions locales, les politiques finissent par différer d'une institution à l'autre.

M. R. LeBlanc: Les politiques sont les mêmes. Le comité supérieur de gestion, qui a été créé il y a déjà plusieurs années, je crois, se réunit régulièrement. Il ne s'agit pas de la politique générale, il s'agit des décisions quotidiennes concernant les détenus. Ce qui m'intéresse avant tout, c'est la gestion régionale des détenus pour éviter le transfert des détenus d'une région à une autre, comme cela se passait autrefois, quand on envoyait des détenus de l'Ouest dans la région atlantique. Nous essayons de l'éviter au maximum pour que, dans les institutions, la population soit le plus stable possible.

M. Kaplan: Très bien. Merci beaucoup.

M. Nunziata: J'aimerais poser quelques questions, monsieur le président, concernant le sexe des gardiens. J'aimerais savoir quelle est la politique du Service correctionnel à cet égard. Pourquoi autorise-t-on des femmes à garder des détenus hommes, alors que des gardiens ne sont pas autorisés à garder des détenues femmes?

M. R. LeBlanc: À l'heure actuelle, nous recrutons des femmes pour tous les services institutionnels. Pour le moment, le personnel masculin ne peut travailler à la prison pour femmes de Kingston, et nous étudions la possibilité de changer cette politique.

M. Nunziata: Selon certains, les détenus ne devraient pas être surveillés par les personnes du sexe opposé. Comme vous

[Texte]

complaints, as you know, from a lot of male inmates that they are continually watched while they change, while they are on the toilet, while they are showering, and they consider it an indignity to be watched by someone from the opposite sex.

As well, I understand that the standard minimum rules for the treatment of offenders adopted by the United Nations precludes opposite-sex guarding.

Why does Canada continue that policy?

Mr. R. LeBlanc: Well, the policy springs from equality of employment, giving opportunity to both sexes to have employment opportunities in correctional facilities. That is occurring in the provincial level as well.

In terms of modesty, we have instituted modesty barriers for showering and other purposes, and we are doing everything we can to remove the possibility you mentioned.

Mr. Nunziata: Have you received many complaints about the issue?

Mr. R. LeBlanc: There are some occasionally, but very few indeed.

Mr. Nunziata: Is the matter being challenged . . .

Mr. R. LeBlanc: Some inmates object to having females in the area where they live, but very, very few.

Mr. Nunziata: Is the government's policy being challenged in the courts?

Mr. R. LeBlanc: We have had more challenge from the staff than we have had from the inmates in my view.

Mr. Nunziata: Is there a court challenge presently under way?

Mr. R. LeBlanc: In the Human Rights Commission I think there was a case related to the prison for women, but I am not aware of any court challenge.

Mr. Nunziata: Who is bringing the action; is it a guard or an inmate?

Mr. R. LeBlanc: It is a guard.

Mr. Nunziata: And what is the nature of the complaint?

Mr. R. LeBlanc: It is under investigation now by the Human Rights Commission. We received a letter recently that there was a case, and I think they have just begun the initial phase of investigation. I do not know fully the nature of the complaint.

Mr. Nunziata: I assume, since it is a complaint under the Human Rights Act, that that particular guard feels he or she is being discriminated against for some reason.

There was some suspicion that cyanide was being smuggled into a particular institution. I believe you are familiar with the case. I have corresponded with you. It is in regard to an individual by the name of De Maria and . . .

Mr. R. LeBlanc: Is he in Millhaven?

[Traduction]

le savez, de nombreux détenus se sont plaints d'être continuellement surveillés pendant qu'ils se changeaient, pendant qu'ils sont aux toilettes, pendant qu'ils se douchent, et ils considèrent indécemment d'être surveillés par des personnes du sexe opposé.

De plus, je crois que la norme des règles minimums pour le traitement des délinquants adoptée par les Nations Unies interdit les gardes de sexe opposé.

Pourquoi le Canada s'obstine-t-il?

M. R. LeBlanc: Cette politique est le résultat du principe d'égalité en matière d'emploi; il faut donner aux deux sexes les mêmes possibilités d'emploi dans les institutions correctionnelles. C'est la même chose sur le plan provincial.

Au nom de la pudeur, nous avons institué certains règlements pour la douche et d'autres activités, et nous faisons tout ce que nous pouvons pour éviter le genre de problèmes que vous avez mentionnés.

M. Nunziata: Avez-vous reçu de nombreuses plaintes à ce sujet?

M. R. LeBlanc: À l'occasion, mais très peu.

M. Nunziata: Cette question est-elle contestée . . .

M. R. LeBlanc: Certains détenus ne veulent pas voir de femmes dans leurs quartiers, mais ils sont très peu nombreux.

M. Nunziata: La politique du gouvernement est-elle contestée devant les tribunaux?

M. R. LeBlanc: Le nombre de contestations du personnel est largement supérieur à celui des détenus, à mon avis.

M. Nunziata: Y a-t-il à l'heure actuelle une contestation devant les tribunaux?

M. R. LeBlanc: Je crois que la Commission des droits de la personne a été saisie d'une affaire concernant la prison pour femmes, mais que je sache, il n'y a pas de contestation devant les tribunaux.

M. Nunziata: Qui a saisi la commission, un gardien ou un détenu?

M. R. LeBlanc: Un gardien.

M. Nunziata: Et quelle est la nature de la plainte?

M. R. LeBlanc: La Commission des droits de la personne mène son enquête. Nous avons reçu une lettre nous informant de cette plainte, et je crois que l'enquête n'en est qu'à sa phase initiale. Je ne connais pas les détails de cette plainte.

M. Nunziata: Je suppose, étant donné que c'est une plainte déposée en vertu de la Loi sur les droits de la personne, que ce gardien ou cette gardienne s'estime victime de discrimination pour une raison ou pour une autre.

On soupçonne que du cyanure est entré en contrebande dans une institution particulière. Je crois que vous connaissez cette affaire. J'ai correspondu avec vous. Il s'agit d'un individu du nom de De Maria, et . . .

M. R. LeBlanc: Il est à Millhaven?

[Text]

Mr. Nunziata: I believe he is in Millhaven. He was transferred. Apparently he had to take the matter to the Federal Court because he encountered some difficulty in having the allegations expunged from his file, notwithstanding that there was no evidence. I believe you received a number of letters from my office, and I was wondering what the status of that particular case is now.

Mr. R. LeBlanc: I do not recall the specifics of that, Mr. Nunziata. My recollection was that we investigated that and could find no evidence of cyanide, if I am recalling the proper case.

• 1905

Mr. Nunziata: Yet the individual in particular was transferred to another institution and the correctional authorities refused to expunge the details from his record, thereby forcing him to go to the Federal Court.

I would like to ask generally about the policy of the Correctional Service. Under what conditions are certain items removed from an inmate's record?

Mr. R. LeBlanc: From the file?

Mr. Nunziata: Yes, from the file. The concern is that in future when his parole is being considered unfounded allegations will remain on the record, thereby in some way negatively affecting this particular individual's chance of parole.

Mr. R. LeBlanc: I think a request can be made by the inmate to have the matter investigated by the privacy... If that is done, I think action can be taken.

I would have to look at this specific case that you are referring to. I do not...

Mr. Nunziata: Perhaps you could and we could discuss it further on another occasion.

Mr. Robinson: I would like to pursue the question of the use of female guards on male ranges for a moment. What is the policy reason for not using male guards on female ranges and not allowing male guards to skin-frisk female prisoners?

Mr. R. LeBlanc: The policy is based on the... I suppose there is a certain amount of tradition, that traditionally institutions for males were solely staffed by males. That started to change some 10 or 15 years ago, when female staff were hired initially in the...

Mr. Robinson: No, I am talking about the Prison for Women. What is the basis for the current policy, which is still in effect, suggesting that male guards are not allowed to skin-frisk female prisoners and are not allowed onto the female prisoners' ranges?

Mr. R. LeBlanc: I think it is historical, basically. It has always been that way.

Mr. Robinson: You do not think there is any concern about the right of privacy of these individuals?

[Translation]

M. Nunziata: Je crois qu'il est à Millhaven. Il a été transféré. Apparemment, il a dû saisir la Cour fédérale, n'ayant pas réussi à faire supprimer ces allégations de son dossier, malgré qu'il n'y ait jamais eu de preuve. Je crois que vous avez reçu un certain nombre de lettres en provenance de mon bureau, et je me demandais simplement où en était maintenant cette affaire.

M. R. LeBlanc: Je ne me souviens pas des détails, monsieur Nunziata. Si mes souvenirs sont exacts, et s'il s'agit bien de cette affaire, nous avons mené enquête et nous n'avons pas pu prouver la présence de cyanure.

M. Nunziata: Il reste que cet individu a été transféré dans une autre institution et que les autorités correctionnelles ont refusé d'expurger son dossier, l'obligeant à saisir la Cour fédérale.

Permettez-moi de vous poser la question d'une manière générale. Quelle est la politique du Service correctionnel? Dans quelles circonstances certains rapports sont-ils supprimés du casier d'un détenu?

M. R. LeBlanc: De son dossier?

M. Nunziata: Oui, de son dossier. Si, par la suite, il fait une demande de libération conditionnelle et que ces allégations sans fondement demeurent dans son dossier, elles peuvent avoir une incidence négative sur ses chances de libération conditionnelle.

M. R. LeBlanc: Je crois que le détenu peut demander une enquête... S'il fait une telle demande, des mesures peuvent être prises.

Il faudrait que j'étudie ce cas particulier dont vous me parlez. Je ne...

M. Nunziata: Ce serait peut-être une bonne chose, et nous pourrions en rediscuter une autre fois.

M. Robinson: J'aimerais revenir sur cette question de gardiennes dans les quartiers pour hommes. Pour quelles raisons n'utilisez-vous pas de gardiens pour les quartiers de femmes et ne permettez-vous pas aux gardiens de fouiller les prisonnières?

M. R. LeBlanc: La politique se fonde... Je suppose qu'il y a une certaine tradition; traditionnellement, le personnel des institutions pour hommes était exclusivement masculin. Cela a commencé à changer il y a 10 ou 15 ans, lorsque du personnel féminin a été employé initialement...

M. Robinson: Non, je parle de la prison pour femmes. Quel est le fondement de la politique actuelle, toujours en vigueur, selon laquelle les gardiens n'ont pas le droit de procéder à la fouille des prisonnières et n'ont pas le droit de patrouiller dans les quartiers des prisonnières?

M. R. LeBlanc: C'est avant tout pour des raisons historiques. C'est la tradition.

M. Robinson: Ne pensez-vous pas que cela pose un problème au niveau du droit à la vie privée de ces individus?

[Texte]

Mr. R. LeBlanc: I think for both sexes, whether it is females working male institutions or males working in female institutions, the same questions arise. There is a privacy in terms of frisking, in terms of being able to observe people in a state of undress or . . .

Mr. Robinson: Well, that is right; and surely that is the point. I am not sure whether the commissioner has received many letters, but surely the commissioner is aware of the fact that there is a great deal of concern in a number of federal institutions where female guards are employed on the ranges to skin-frisk that the prisoners feel this a breach of their privacy. That is the concern. Mechanisms can be established to ensure that that privacy is not breached.

I just wanted to ask the commissioner really to have a careful look at this, because it is not just a question of equality in the workplace, which I am sure all members of this committee support, but it is a question of adding to tensions in institutions which are already overcrowded. According to the projections of the commissioner in the estimates, by 1993-94, 27% of all prisoners are going to be double-bunked, according to the commissioner, which is an extraordinary suggestion. About 3,000 prisoners are going to be double-bunked. You can imagine the increased tensions in institutions as a result of that.

I would like to ask, again about the estimates—it is most unusual for me to be asking a question relating directly to the estimates—a question about a study that was apparently done on release and mandatory supervision of mentally disturbed and dangerous inmates, dated January 1985. Can a copy of that study be made available to members of the committee, hopefully tomorrow, in order to assist us in examining the issues that are raised by it? Are you familiar with the study?

Mr. R. LeBlanc: Yes.

Mr. Robinson: Okay, if that could be made available to my office and then to the clerk as well, I would appreciate that.

What, if anything, is being done with a package for early retirement for prison guards? As the commissioner will be aware, this is an issue that was raised by the Subcommittee on Penitentiaries some 10 years ago.

Conditions are tough within federal institutions. There is a very high stress level. The commissioner knows this has been one of the major concerns of staff for a number of years now and there does not seem to be any movement on it. Can the commissioner perhaps indicate whether finally there will be a package made available to staff permitting early retirement?

Mr. R. LeBlanc: I have on several occasions discussed that question with the members of the USGE and it is under active consideration as it has been for some years.

[Traduction]

M. R. LeBlanc: Je crois que pour les deux sexes, qu'il s'agisse de femmes travaillant dans des institutions pour hommes ou d'hommes travaillant dans des institutions pour femmes, la même question se pose. C'est une question de protection de la vie privée au niveau de la fouille, au niveau de la surveillance de personnes déshabillées ou . . .

M. Robinson: Justement, c'est là toute la question. Je ne suis pas certain que le commissaire ait reçu beaucoup de lettres, mais il doit savoir que dans un certain nombre d'institutions fédérales où des gardiennes sont chargées de la fouille, les prisonniers estiment que c'est une violation de leur vie privée. Des mesures doivent pouvoir être prises pour l'éviter.

Je tenais simplement à demander au commissaire d'étudier soigneusement cette question, car il ne s'agit pas simplement d'une question d'égalité dans les lieux de travail, égalité que tous les membres de ce Comité réclament, j'en suis sûr, mais d'une question de tension supplémentaire dans des institutions qui sont déjà surpeuplées. Selon les projections budgétaires du commissaire, d'ici à 1993-1994, 27 p. 100 de tous les détenus se retrouveront à deux par cellule, ce qui est tout simplement incroyable. Environ 3,000 détenus se retrouveront à deux par cellule. Vous pouvez imaginer les tensions que cela provoquera dans les institutions.

J'aimerais poser une question, toujours au sujet du budget—il est rare que je pose des questions se rapportant directement au budget—sur une étude qui a apparemment été faite en janvier 1985 sur la libération et la surveillance obligatoire des détenus mentalement déséquilibrés et dangereux. Une copie de cette étude pourrait-elle être mise à la disposition des membres du Comité, d'ici à demain, afin que nous puissions examiner les questions qu'elle soulève? Connaissez-vous cette étude?

M. R. LeBlanc: Oui.

M. Robinson: Très bien; si un exemplaire pouvait être envoyé à mon bureau, ainsi qu'au greffier, je vous en serais reconnaissant.

Quelles sont les propositions, s'il y en a, concernant le départ à la retraite anticipée des gardiens de prison? Comme le commissaire doit le savoir, cette question avait été posée par le sous-comité sur les pénitenciers, il y a environ 10 ans.

Les conditions de travail sont dures dans les institutions pénitenciaires. Le niveau de stress est très élevé. Le commissaire sait que c'est un des problèmes majeurs du personnel depuis un certain nombre d'années maintenant, et il ne semble pas qu'aucune décision ait été prise. Le commissaire peut-il nous indiquer si, finalement, une offre sera faite au personnel lui permettant de prendre une retraite anticipée?

M. R. LeBlanc: J'ai, à plusieurs reprises, discuté de la question avec les membres du syndicat des employés du solliciteur général, et elle fait l'objet d'une étude poussée depuis quelques années déjà.

[Text]

Mr. Robinson: It has been for years. That answer, Mr. Chairman, with respect, is just not good enough. What specifically is the commissioner doing to bring in a package that would facilitate early retirement? I mean, saying it is under study, that is the answer we have been getting for years. What specific steps is the commissioner taking to make that a reality?

Mr. R. LeBlanc: In answer to your question, I think I have attempted to come up with a package that would be satisfactory to us and to the members of the union. There are still questions such as length of service and all of the factors and those are under discussion. Until that is complete, we would not be in a position to advance a proposal in that regard.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to ask the commissioner for his views with respect to the question of the right to vote of prisoners who are housed within federal institutions. The commissioner knows that a number of court decisions have held that prisoners do have the right to vote during provincial elections, prisoners housed within federal institutions. Does the commissioner intend to take the necessary steps to ensure that this right is extended to federal prisoners, not only during provincial elections but also during federal elections?

Mr. R. LeBlanc: That is a matter of policy the government must make a decision on. I would not have a view on that as to whether they should or should not vote. I think clearly that is a policy issue.

Mr. Robinson: So the commissioner does not have any views one way or the other on that. At least, none that he can share with the committee.

Mr. R. LeBlanc: No.

The Chairman: May I ask a question from the Chair on that just by way of supplementary? Is there anything in terms of the administration of a prison that would prevent that or make it difficult for prisoners to vote?

Mr. R. LeBlanc: No, there is not, Mr. Chairman. And there would be no problem with security, no.

The Chairman: Thank you.

Mr. Robinson: I would just like to ask the commissioner a question with respect to the proposal for prisoners who are being transferred to Kingston Penitentiary to sign some sort of contract. The commissioner is aware of some very serious reservations that have been expressed about this proposal by, among others, the John Howard Society in the Kingston area, and the Elizabeth Frye Society; certainly, having reviewed the proposal myself, I believe it could greatly once again increase the tension within institutions.

We are dealing in many cases with prisoners who have been convicted of sex offences, in some cases have been informers, others that just do not fit into the system, the goofs the rats and the skimmers, as some have labelled them, the three categories within that institution. That is not my label, but is one that has been applied in some cases in the past. Suggesting that if they in some way breach the rules in the institution they might be sent to another institution, not necessarily the one

[Translation]

M. Robinson: Cela fait des années. Monsieur le président, je m'excuse, mais cette réponse n'est tout simplement pas satisfaisante. Quelles mesures le commissaire prend-il pour faciliter la retraite anticipée? Cela fait des années qu'on nous dit que la question est à l'étude. Que fait-il de façon précise pour concrétiser ce projet?

M. R. LeBlanc: Je crois avoir essayé de présenter des mesures qui soient satisfaisantes à la fois pour le syndicat et pour nous. Il reste toutefois encore des questions à régler comme, par exemple, la durée du service et d'autres facteurs. D'ici à ce que cela soit terminé, nous ne pouvons pas proposer quelque chose.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais maintenant interroger le Commissaire au sujet du droit de vote des détenus incarcérés dans les établissements fédéraux. Le Commissaire n'est pas sans ignorer que certaines décisions des tribunaux ont accordé le droit de vote aux détenus des établissements fédéraux lors d'élections provinciales. J'aimerais donc savoir s'il a l'intention de prendre les mesures nécessaires pour que ce droit puisse s'exercer non seulement lors d'élections provinciales, mais aussi à l'occasion de scrutins fédéraux.

M. R. LeBlanc: Il s'agit d'une question de politique, c'est-à-dire relevant du gouvernement. Je ne puis donc vous dire si l'on doit accorder ce droit de vote ou non. C'est clairement une question de nature politique.

M. Robinson: Le commissaire n'a donc aucune idée là-dessus, aucune idée dont il puisse faire part au Comité.

M. R. LeBlanc: Non.

Le président: Puis-je, moi aussi, poser une question supplémentaire là-dessus? Y a-t-il des raisons administratives d'empêcher les détenus de voter dans les pénitenciers ou de leur rendre la chose difficile?

M. R. LeBlanc: Non, il n'y en a pas, monsieur le président. Il n'y aurait pas non plus de problèmes de sécurité.

Le président: Merci.

M. Robinson: J'aimerais maintenant interroger le commissaire au sujet de la proposition de faire signer une espèce d'engagement aux détenus mutés au pénitencier de Kingston. Le commissaire n'ignore pas que certains ont exprimé des réserves sérieuses à ce sujet, entre autres, la *John Howard Society* de Kingston et la *Elizabeth Frye Society*. Pour l'avoir relue, j'estime moi-même qu'elle risquerait d'augmenter considérablement la tension au sein des établissements.

Dans bon nombre de cas, il s'agit de détenus ayant été reconnus coupables d'infractions sexuelles, d'autres qui ont travaillé comme indicateurs, ou encore d'autres qui ne s'intègrent tout simplement pas au système, ceux qu'on appelle les goofs, les rats et les skimmers dans le langage carcéral. Ces étiquettes ne viennent pas de moi, mais on s'en est parfois servi par le passé. Il me paraît très dangereux et destructeur de sanctionner la violation des règlements d'une institution en

[Texte]

they came from, but might be sent to another institution and put into general population with all of the implications that this might have for their safety, I think is really a very dangerous and destructive suggestion, one that is going to add to the tension of an already tense institution. I would like to ask the commissioner how he could defend a policy which would permit such proposed contracts to be entered into.

Mr. R. LeBlanc: The word "contract" is possibly not the best. What is being suggested here is that the staff would sit down with the inmate and discuss some of the mutual obligations that are on both parties. It is an attempt to try to explain and get some level of commitment from the inmate. There is nothing . . .

Mr. Robinson: And you are saying that if they do not perform they could be sent into a general population and possibly beaten up.

Mr. R. LeBlanc: I do not think that is the idea at all, no.

Mr. Robinson: What happens if they do not perform? Where do they go?

Mr. R. LeBlanc: If they do not perform, as in any other case, that would be discussed with them. An attempt would be made to try to get them to change their behaviour. All of the case management staff would sit down with them, as they do in every case. It is not a new technique. It is one that has been used for some 25 years in social agencies of various types, where you sit down with the client or the inmate and say what is it we can do to mutually sort out the problems you are facing.

Mr. Robinson: Nobody disagrees with that, but it is rather barbarian to suggest that if you do not mutually arrive at an agreement you are going to throw them into the general population of an institution. If that is the suggestion, and it seems to have been the suggestion so far, then I think that policy is completely unacceptable.

Just one final brief question.

The Chairman: Only one more, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Just a very quick final question, Mr. Chairman. The commissioner is aware of the fact that it has been suggested that there should be a mandatory review for day parole at the earliest possible occasion. Now, that does not require legislative change. That is a policy decision that could be made and, I believe, certainly should be made in terms of saving money and helping to alleviate overcrowding.

• 1915

I want to ask the commissioner whether in fact his officials are engaging in these day parole reviews at the earliest possible occasion; and if not, why not?

Mr. R. LeBlanc: Are you referring to the one-sixth review?

Mr. Robinson: Yes, for day parole.

[Traduction]

envoyant le détenu coupable dans un autre établissement, et pas nécessairement celui d'où il vient, et de l'insérer dans la population carcérale générale, malgré tous les dangers que cela représente sur le plan de la sécurité. Cela ne peut qu'ajouter à la tension déjà grande du pénitencier. J'aimerais donc que le commissaire me dise comment il peut défendre une telle politique, qui autoriserait de tels contrats.

M. R. LeBlanc: Le terme «contrat» n'est peut-être pas très juste. Il s'agit plutôt d'une discussion entre le détenu et les autorités pour qu'on établisse quelles sont les obligations de part et d'autre. C'est plutôt une tentative d'explication et d'obtention d'un certain engagement de la part du détenu. Il n'y a rien . . .

M. Robinson: Et si le détenu ne tient pas sa promesse, vous affirmez qu'il peut être envoyé dans un établissement à population carcérale générale où il risque d'être battu.

M. R. LeBlanc: Ce n'est pas du tout l'idée sous-jacente, non.

M. Robinson: En ce cas, que se passe-t-il si le détenu ne respecte pas sa parole? Où est-il envoyé?

M. R. LeBlanc: S'il ne respecte pas sa parole, alors, comme dans tout autre cas, on en discutera avec lui. On tentera de l'amener à modifier son comportement. Tous ceux chargés de son dossier en discuteront avec lui comme on le fait dans tous les cas. Cela n'a rien de nouveau. Les services sociaux se servent de ce mécanisme depuis environ 25 ans; on discute avec le client ou le détenu, et on essaie d'établir ce qu'il faut faire de part et d'autre pour régler les problèmes.

M. Robinson: Tout cela est très bien, mais il est plutôt barbare de conclure que si l'on n'en arrive pas à une entente, on va jeter le détenu dans un établissement à population carcérale générale. Si tel est le cas, et tous les renseignements semblent l'indiquer, alors cette politique est tout à fait inacceptable.

Une dernière brève question.

Le président: Une seule, monsieur Robinson.

M. Robinson: Une très brève dernière question, monsieur le président. Le commissaire n'ignore pas qu'on a recommandé d'effectuer le plus tôt possible un ré-examen obligatoire de la libération conditionnelle de jour. Or cela n'exige pas qu'on amende la loi. Il suffit tout simplement de prendre une décision à cette fin. À mon avis, elle devrait être prise si l'on se soucie d'économiser de l'argent et de diminuer le surpeuplement des prisons.

Le commissaire peut-il nous dire si ses collaborateurs réexaminent la question de la libération conditionnelle de jour ou vont le faire incessamment, et sinon, peut-il nous dire pourquoi?

M. R. LeBlanc: Faites-vous allusion ici à l'examen qui a lieu au sixième de la peine?

M. Robinson: Oui, en vue de la libération conditionnelle de jour.

[Text]

Mr. R. LeBlanc: Yes, we are.

Mr. Robinson: So you are in fact reviewing all cases at the earliest possible date.

Mr. R. LeBlanc: All inmates are not reviewed at one-sixth. I think our general rule is one-third.

Mr. Robinson: But the draft provision in the legislation would make mandatory a review at one-sixth. Are you complying with that now?

Mr. R. LeBlanc: Not now, no. Do you mean Bill C-67?

Mr. Robinson: Yes.

Mr. R. LeBlanc: No, until it is . . .

Mr. Robinson: Why are you not complying with that now? You do not need a change in the law to do that.

Mr. R. LeBlanc: The National Parole Board undertakes the review at the moment, and I could not answer as to how many cases they are reviewing at one-sixth and whether or not they are planning to expand that review.

Mr. Robinson: Will you need more staff to prepare for these reviews?

Mr. R. LeBlanc: I do not think so, no.

Mr. Robinson: You will not need more staff. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.

I would remind members that our Thursday morning meeting is cancelled, so we are adjourned until Thursday, April 24, at 3.30 p.m., at which time we will have Mr. Crosbie. We stand adjourned.

[Translation]

M. R. LeBlanc: Oui, nous avons commencé à le faire.

M. Robinson: Vous êtes donc en train de réexaminer tous les dossiers le plus tôt possible.

M. R. LeBlanc: Tous les détenus ne voient pas leur cas réexaminé quand ils arrivent à un sixième de leur peine. Je crois qu'en général, nous le faisons lorsqu'ils sont rendus à un tiers.

M. Robinson: Toutefois, le projet de loi rendrait un tel réexamen obligatoire au bout d'un sixième de la peine. Vous conformez-vous à cela dès maintenant?

M. R. LeBlanc: Non, pas maintenant. Vous songez au projet de loi C-67?

M. Robinson: Oui.

M. R. LeBlanc: Non, tant qu'il . . .

M. Robinson: Pourquoi ne vous y conformez-vous pas dès maintenant? Il n'est pas nécessaire d'amender la loi pour prendre une décision en ce sens.

M. R. LeBlanc: La Commission nationale des libérations conditionnelles a entrepris le réexamen en question, mais je ne puis pas vous dire combien de dossiers sont réexaminés au sixième de la peine, ni si elle a l'intention d'élargir la portée de son travail à cet égard.

M. Robinson: Aurez-vous besoin d'effectifs supplémentaires pour faire ce réexamen?

M. R. LeBlanc: Je ne le crois pas, non.

M. Robinson: Vous n'en aurez pas besoin. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson.

Je rappelle que notre réunion de jeudi matin est annulée, la séance est donc levée jusqu'au jeudi 24 avril à 3h30; nous accueillerons alors M. Crosbie. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Correctional Service Canada:

Rhéal J. LeBlanc, Commissioner of Corrections;

Andrew Graham, Director General, Corporate Policy and Planning.

Du Service correctionnel Canada:

Rhéal J. LeBlanc, commissaire aux Services correctionnels;

Andrew Graham, directeur général, Politiques et planification corporatives.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, April 24, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 24 avril 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Justice and Solicitor General

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice et du Solliciteur Général

RESPECTING:

Main Estimates 1986-87: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 and 45 under JUSTICE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1986-1987: crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 et 45 sous la rubrique JUSTICE

APPEARING:

The Honourable John Crosbie,
Minister of Justice and Attorney General of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable John Crosbie,
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the

Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la

rente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 24, 1986

(7)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 4:11 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: David Daubney, Robert Horner, Alex Kindy, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Other Member present: Warren Allmand.

Appearing: The Honourable John Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Witnesses: From the Department of Justice: Frank Iacobucci, Deputy Minister and Deputy Attorney General; and Denys LeMoullec, Director, Financial Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, April 8, 1986, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of the Votes under JUSTICE.

The Minister, with the witnesses, answered questions.

At 5:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 AVRIL 1986

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 16 h 11, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: David Daubney, Robert Horner, Alex Kindy, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Autre député présent: Warren Allmand.

Comparaît: L'honorable John Crosbie, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Témoins: Du ministère de la Justice: Frank Iacobucci, sous-ministre et sous-procureur général; Denys LeMoullec, directeur, Services financiers.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 relatif au budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 avril 1986, fascicule n° 1*)

Le Comité reprend l'étude des crédits inscrits sous la rubrique JUSTICE.

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

A 17 h 36, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, April 24, 1986

• 1612

The Chairman: Order, please.

We are resuming consideration of our order of reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, more specifically the votes under Justice.

JUSTICE

Justice

Vote 1—Operating expenditures\$79,046,000

Vote 5—Grants and contributions.....\$77,111,000

The Chairman: I would like once again to welcome the Hon. John Crosbie, the Minister of Justice, together with a number of officials, whom I would ask him to introduce.

Mr. Minister, if you have an opening statement we are happy to receive it; otherwise we will go straight to questions.

Hon. John Crosbie (Minister of Justice): Mr. Chairman, thank you.

I would like to introduce Mr. Frank Iacobucci, Deputy Minister and Deputy Attorney General; Mr. John Tait, Assistant Deputy Minister, Public Law; Mr. Denys LeMoulec, Director of Financial Services; and Mr. Richard Mosley, General Counsel, Criminal Law Policy and Amendments.

I do not have any opening statement because I made one on our opening day here. I might elaborate on a point Mr. Robinson brought up the last day. He was interested in what was meant by the reference on page 6 of *Toward Equality* to

... important public and social interests which may not always be recognized under the Canadian Human Rights Act.

I think Mr. Robinson will remember that.

Mr. Robinson: The Minister said they were rather obscure words and he was going to seek clarification, I think.

Mr. Crosbie: Yes, I thought the hon. gentleman was being rather obscure, but ...

Mr. Robinson: They were his words, Mr. Chairman.

Mr. Crosbie: He has an elephantine memory, so I just want to explain. I have gotten an explanation.

The purpose of the Canadian Human Rights Act, as the hon. member knows, is to prohibit discrimination based on prohibited grounds. The only defence provided is a bona fide occupational requirement, which of course is limited in its scope. That might not in certain circumstances permit the government to advance certain public or social interests as a justification for certain distinctions, even though those

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 24 avril 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous poursuivons les travaux prévus à notre ordre de renvoi daté du jeudi 27 février 1986 au sujet du Budget principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, et plus particulièrement des crédits du ministère de la Justice.

JUSTICE

Justice

Crédit 1—Dépenses de fonctionnement\$79,046,000.

Crédit 5—Subventions et contributions\$77,111,000.

Le président: J'aimerais encore une fois souhaiter la bienvenue à l'honorable John Crosbie, ministre de la Justice, ainsi qu'aux fonctionnaires qui l'accompagnent, et que je l'invite à nous présenter.

Monsieur le ministre, si vous avez une déclaration liminaire, nous serons heureux de l'entendre; sinon, nous passerons directement aux questions.

L'hon. John Crosbie (ministre de la Justice): Merci, monsieur le président.

J'aimerais présenter M. Frank Iacobucci, sous-ministre et sous-procureur général; M. John Tait, sous-ministre adjoint, Droit public; M. Denys LeMoulec, directeur des Services financiers; et M. Richard Mosley, avocat général, Politique et modification du droit en matière pénale.

Je ne ferai pas de déclaration, puisque j'en ai déjà fait une la première journée. Je pourrais donner quelques explications sur un point que M. Robinson a soulevé la dernière fois. Il voulait savoir ce que signifiait la mention, à la page 8 de *Cap sur l'égalité*

... des situations où il importe de tenir compte des intérêts supérieurs de la société, ce que la Loi canadienne sur les droits de la personne ne fait pas toujours.

M. Robinson doit s'en souvenir.

M. Robinson: Le ministre a dit que la phrase était assez obscure et il devrait demander des précisions, je pense.

M. Crosbie: Oui, je croyais que le député était un peu obscur, mais ...

M. Robinson: C'étaient ses paroles, monsieur le président.

M. Crosbie: Il a une mémoire d'éléphant. Je vais donc simplement donner l'explication que j'ai obtenue.

Comme le député le sait, la Loi canadienne sur les droits de la personne a pour but d'empêcher la discrimination fondée sur des motifs interdits. La seule défense prévue est celle de l'exigence professionnelle justifiée, dont la portée est évidemment limitée. Dans certaines circonstances, cela ne permettrait peut-être pas au gouvernement d'invoquer certains intérêts de la société pour justifier certaines distinctions, même si ces

[Texte]

interests would be recognized as a legitimate justification under the reasonable limits clause of the charter.

For example, it might be desirable to maintain a fixed retirement age for judges to protect the public interest and the independence of the judiciary by providing for their orderly retirement without the intervention of government. That might be legitimate public or social interest. However, it might be that this justification would not be recognized as a bona fide occupational requirement, as it does not relate to the ability to perform the job. So that is just one example of an important public or social interest which might not always be recognized under the Canadian Human Rights Act.

In other words, there are interests recognized under the charter which might not be recognized under the Human Rights Act.

The Chairman: Mr. Allmand, 15 minutes.

Mr. Allmand: Thank you very much.

Mr. Chairman and Minister, as you are aware, yesterday the parliamentary committee on private members' business did not choose as one of its bills to come to a vote the bill presented by Mr. Domm on capital punishment. In their report they referred to remarks that you had made, and/or the Prime Minister, that you would submit to the House a bill or a motion to deal with the issue of capital punishment.

• 1615

I am not urging you to come forward with such a motion or a bill. From my understanding, you are not too anxious to do so yourself. But because this is a private member's issue, or it has always been a private member's issue, we have to be prepared for it, and I wanted to ask you first of all whether you could tell us when . . . and what type of measure you might put to the House. I guess I will just stop there for the moment, if you can give us any indication, because as I say, it is the sort of thing we do not want to be taken by surprise on.

Mr. Crosbie: We would not have any intention to take the hon. gentleman by surprise. The committee that is in charge of deciding those issues in connection with private member's bills, as you say, made the decision yesterday. I do want to confirm that I had no communication with Mr. Kempling whatsoever, nor anybody under my instructions. It was their own decision to make, and they made it. So it was not as a result of any urging of mine or my department.

But on the question of capital punishment, we are going to go forward to the government in the next couple of months—anyway, in the immediate future—and we will present the government with a series of options as to how this matter can be dealt with. We are committed to having this matter dealt with and voted on during the term of this Parliament. Before the next election the members of the House have to be permitted a chance to vote on this issue. We want to see that

[Traduction]

intérêts constituait une justification valide en vertu de la disposition de la Charte concernant les limites raisonnables.

Ainsi, il pourrait être souhaitable de fixer la retraite obligatoire des juges à un âge déterminé pour protéger les intérêts de la société et l'indépendance de la magistrature en s'assurant que les juges prennent leur retraite de façon ordonnée, sans intervention gouvernementale. Cela pourrait constituer un intérêt public légitime. Cependant, il se pourrait que cette justification ne soit pas considérée comme une exigence professionnelle justifiée, puisqu'elle n'a rien à voir avec l'aptitude à remplir ses fonctions. Et ce n'est là qu'un exemple des intérêts supérieurs de la société que la Loi canadienne sur les droits de la personne ne reconnaît peut-être pas toujours.

En d'autres termes, la Charte reconnaît des intérêts que la Loi sur les droits de la personne ne reconnaît peut-être pas.

Le président: Monsieur Allmand, quinze minutes.

M. Allmand: Merci beaucoup.

Monsieur le président et monsieur le ministre, hier, comme vous le savez, le Comité parlementaire des affaires émanant des députés n'a pas retenu parmi les projets de loi à mettre aux voix le projet de loi de M. Domm sur la peine capitale. Dans son rapport, le Comité a fait état de remarques que vous aviez faites, et peut-être aussi le Premier ministre, selon lesquelles vous saisissez la Chambre d'un projet de loi ou d'une motion sur la peine capitale.

Ce n'est pas que je veuille vous presser de présenter un projet de loi ou une motion. D'après ce que j'ai cru comprendre, vous-même n'êtes pas tellement pressé de le faire. Mais parce qu'il s'agit d'une initiative parlementaire, ou d'une question qui a toujours été une initiative parlementaire, nous devons nous préparer en conséquence. Tout d'abord pourriez-vous nous dire quand . . . et quel genre de mesure vous songeriez à soumettre à la Chambre. Je crois que je vais m'en tenir à cela pour l'instant, si vous pouviez nous donner une idée, parce que, comme je l'ai expliqué, nous ne voulons pas être pris au dépourvu.

M. Crosbie: Loin de nous l'intention de prendre le député au dépourvu. Le comité qui est chargé d'examiner les affaires émanant des députés, en effet, a pris sa décision hier. Je tiens à confirmer que je n'ai communiqué d'aucune façon avec M. Kempling, et que je n'ai demandé à personne de le faire. Il incombait au comité de prendre cette décision, et il l'a prise. Ce n'est donc pas parce que mon ministère ou moi-même le pressions de le faire.

Mais pour ce qui est de la peine capitale, nous allons nous adresser au gouvernement dans les deux mois qui viennent—du moins dans un avenir immédiat—et lui présenterons une liste d'options. Nous avons la ferme intention de faire examiner et trancher cette question au cours de cette législature. Il faut que les députés aient l'occasion de se prononcer sur cette question avant les prochaines élections. Nous tenons à ce que

[Text]

the issue is presented in a way that would deal with it satisfactorily and in some reasonable way, dealing with the issues fairly and squarely.

So the government will have to decide from among these options—and the Prime Minister—which it wants to adopt. There are several possibilities. It could be that the government could proceed with a bill and in that manner have the question before the House, or the government might want a resolution on the matter, debated by the House, or it could be that the government would like to have the matter referred to a committee of the House for them to report back and then have a debate on the report of the committee. These are just some of the options.

That has not yet been done. As the Prime Minister has made clear, the timing as to when we would ask the House to consider whatever option we propose is not decided yet. That will be decided later.

Mr. Allmand: I presume the government would continue in that tradition, that this be a free-vote question. But if it is, it means members cannot rely on the public service to give them advice on all the questions relating to the issue.

In the past, under the Department of Justice, I think first under Justice Minister Favreau and then under Solicitor General Goyer, the government prepared for all members in the House a compendium, a small booklet of materials, on the capital punishment issue, both pro and against. They referred to the principal arguments, the experiences in other countries, and all the arguments for and all the arguments against. It was, I think, a fairly objective bit of work on both sides of the question. But it helped hon. members who had to make up their minds themselves on how to go on this.

As I say, it was first put out by Mr. Favreau in 1963, more or less, and then again by Goyer around 1970. I am wondering, in order to help hon. members, if you and your department would consider bringing that up to date and issuing it to hon. members. It was not an expensive publication. Unfortunately, I did not bring it with me today, but I am sure your officials have it.

It would certainly be helpful to the members to have a summary of the principal statistics, the resources, the principal works on the issue, the arguments pro and con, because it is a complex and difficult issue for many members.

Mr. Crosbie: Yes, I see no reason why that should not be done. As a matter of fact, I think I asked the department to revise that and bring it up to date some months ago. So we will have a volume or a work for members that will bring together a lot of information on this question, the relevant statistics, arguments for and against and so on. That is what I would propose to do.

• 1620

Mr. Allmand: That is good. Thank you. On this issue, if I can, I would like to get some further commitments. It would seem to me, having been the Minister who piloted the bill

[Translation]

la question fasse l'objet d'un débat satisfaisant et raisonnable, traitant ces questions directement et équitablement.

Le gouvernement—ainsi que le Premier ministre—devra donc choisir l'option qu'il préférera adopter. Il y a plusieurs possibilités. Le gouvernement pourrait déposer un projet de loi et, de cette façon, soumettre la question à la Chambre; il pourrait opter pour un projet de résolution à débattre à la Chambre, ou il pourrait préférer renvoyer la question à un comité de la Chambre, dont le rapport ferait ensuite l'objet d'un débat. Il ne s'agit là que de quelques-unes des options.

Cela n'a pas encore été fait. Comme le Premier ministre l'a indiqué clairement, on n'a pas encore décidé de la date à laquelle nous proposerions une option à la Chambre. Cette décision viendra plus tard.

M. Allmand: Je suppose que le gouvernement continuera la tradition qui veut que la question fasse l'objet d'un vote libre. Mais dans ce cas, cela signifie que les députés ne peuvent s'adresser à la Fonction publique pour obtenir des conseils sur toutes les questions connexes.

Par le passé, par le biais du ministère de la Justice, sous la direction, je crois, d'abord de M. Favreau, ministre de la Justice, et ensuite de M. Goyer, solliciteur général, le gouvernement a préparé, à l'intention de tous les députés, une petite brochure, un recueil de textes, traitant de la peine capitale et en pesant le pour et le contre. On y expliquait les principales thèses, l'expérience d'autres pays, et tous les arguments pour ou contre. Le recueil offrait, je crois, un aperçu assez objectif des deux côtés de la question. Mais il était utile aux députés, laissés à eux-même pour prendre position.

Comme je l'ai indiqué, le recueil a d'abord été publié par M. Favreau vers 1963, et ensuite par M. Goyer vers 1970. Je me demande si vous et votre ministère accepteriez de mettre à jour la publication et de la remettre aux députés afin de les aider. Elle ne coûtait pas très cher. Malheureusement, je ne l'ai pas apportée aujourd'hui, mais je suis sûr que les fonctionnaires de votre ministère l'ont.

Il serait certainement utile aux députés d'avoir un résumé des principales statistiques, des ressources, des principaux ouvrages à ce sujet, et des arguments pour et contre, parce que beaucoup de députés trouvent cette question complexe et difficile.

M. Crosbie: Oui, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas le faire. En fait, je crois que j'ai demandé au ministère de réviser cette publication et de la mettre à jour il y a quelques mois. Nous pourrions donc offrir aux députés un ouvrage qui réunira une foule de renseignements à ce sujet, les statistiques pertinentes, les arguments pour et contre et ainsi de suite. C'est ce que je me proposerais de faire.

M. Allmand: Très bien. Merci. Si vous me le permettez, j'aimerais obtenir quelques autres engagements là-dessus. Ayant été le ministre chargé de piloter le projet de loi la

[Texte]

through the last time, that it was the sort of issue . . . Since members had to take their own decision in voting, most of them wanted to get on the record and explain to their constituents why they were voting one way or another. For that reason I think it is very important that there be adequate debating time. It does not have to be all in one block. It can be postponed from time to time. It can be on days of the week when government business is not the priority. But adequate time, I believe, has to be given to members to express their views because they are going to be held responsible by their constituents.

I would like a commitment from you that members would have adequate time to do that—especially if it is a bill, to bring back the issue—and that there would be no closure. I do not want to use the word “guillotine”, but there should be no closure on this kind of bill because of the very fact that it is a free vote and not partisan.

Mr. Crosbie: I think the government and the Prime Minister have to decide how much time we can make available, and certainly we would have to make a reasonable period of time for debate available.

As far as members putting themselves on the record is concerned, we have any number of ways of doing that. We do not have to speak in the House of Commons to do that. As you know, we can do it through our householder bulletins that we have a chance to send to our constituents four times a year. There is a number of means of doing that.

So yes, I have no doubt the government will make some reasonable and adequate time available. However, there is always a danger, as you know, that some persons might want to filibuster this issue if they think their side of the argument is not going to be successful. We have had some threats, I notice. For example, I can remember the Liberal Whip who said he would see that a private member's bill never got to a vote. There have been some expressions of hysteria like that.

So it is always possible that some members might decide this is a matter that should be filibustered. We cannot foreclose on our options, but certainly the government will want to see there is adequate time for a discussion of this matter.

Mr. Allmand: As you know, this is a life and death issue, and it is one about which people feel strongly. I agree with you that you probably could not tolerate a filibuster. On the other hand, I hope those who do want to speak in the debate would not be cut off or prevented from speaking.

You have already given us an assurance that they would not be taken by surprise, that the bill would not come on so quickly that they would not have a chance to get themselves organized; or for that matter, the various groups in the country that are interested, from the Canadian Association of Chiefs of Police to the John Howard Societies and so on, who I suppose all want to contact Members of Parliament and make sure they know their views as well. I just want to make sure it is a full

[Traduction]

dernière fois, je trouve que c'est une question . . . Puisque les députés devaient prendre leur propre décision en votant, la plupart tenaient à faire une déclaration officielle pour expliquer à leurs commettants pourquoi ils avaient décidé de voter pour ou contre. Pour cette raison, je crois qu'il est très important de réserver suffisamment de temps pour le débat. Il n'est pas nécessaire qu'il ait lieu d'un seul bloc. On peut l'ajourner de temps à autre. On peut débattre la question les jours où les affaires émanant du gouvernement ne sont pas prioritaires. Mais je crois qu'il faut donner aux députés le temps d'exposer leurs vues, parce qu'ils devront en répondre à leurs commettants.

J'aimerais avoir la garantie que les députés auront suffisamment de temps pour le faire—surtout s'il s'agit d'un projet de loi—et qu'il n'y aura pas de clôture. Je ne veux pas utiliser le mot « guillotine », mais on ne devrait pas employer la clôture dans le cas d'un projet de loi de ce genre, justement parce qu'il s'agit d'un vote libre et non partisan.

M. Crosbie: Je crois que le gouvernement et le Premier ministre devront décider combien de temps nous pourrions consacrer au débat, et nous devrions certainement y réserver une période raisonnable.

Pour ce qui est des députés qui veulent faire des déclarations officielles, il y a toutes sortes de façons de le faire. Il n'est pas nécessaire de parler à la Chambre pour cela. Vous savez que nous pouvons le faire par le biais de nos bulletins parlementaires, que nous avons l'occasion d'envoyer à nos électeurs quatre fois l'an. Il y a de nombreuses façons.

Donc, je suis certain que le gouvernement veillera à ce qu'on dispose d'une période raisonnable et suffisante. Cependant, il est toujours possible, comme vous le savez, que certaines personnes décident de faire de l'obstruction systématique si leur cause ne semble pas prévaloir. J'ai remarqué qu'il y a déjà eu certaines menaces. Par exemple, je me souviens que le whip libéral a dit qu'il verrait à ce que jamais un projet de loi émanant d'un député ne soit mis aux voix. Il y a eu quelques manifestations d'hystérie de ce genre.

Il est donc toujours possible que certains députés décident qu'il y a lieu de faire de l'obstruction sur cette question. Nous ne pouvons exclure aucune de nos options, mais il est certain que le gouvernement voudra assurer qu'il y ait suffisamment de temps pour discuter de cette question.

M. Allmand: Comme vous le savez, c'est une question de vie ou de mort, une question qui donne lieu à des prises de position fermes. Je conviens que vous ne pourriez probablement pas tolérer d'obstruction. D'autre part, j'espère que ceux qui voudront intervenir dans les débats ne seront pas interrompus ou empêchés de parler.

Vous nous avez déjà assuré qu'ils ne seront pas pris au dépourvu, que le projet de loi ne viendra pas si vite que les députés ne pourront s'organiser, sans parler des divers groupes du pays qui s'intéressent à la question, depuis l'Association canadienne des chefs de police jusqu'aux sociétés John Howard et ainsi de suite. Tous ces groupes voudront, je suppose, communiquer avec les députés pour leur faire connaître leurs vues. Je veux simplement être sûr que la question sera vidée, de

[Text]

and complete debate so that, whatever we do at the end of it, it will have been done with full deliberation and thought; in other words, that it will be a good parliamentary debate.

Mr. Crosbie: Right. I think that would be desirable.

Mr. Allmand: I will move to another subject, Mr. Chairman. I think I have about five minutes, do I?

The Chairman: About five, yes.

Mr. Allmand: I want to move to the report—Mr. Chairman, if you have discussed this already, please indicate and I will stop my questioning—of the Canadian Bar Association's committee on the independence of the judiciary. They are urging for a constitutional amendment to recognize an independent judiciary in Canada.

The Chairman: It would be entirely in order, Mr. Allmand. We have not dealt with that topic.

Mr. Allmand: Yes. The report was tabled last summer, on August 20, 1985, and got a lot of attention at that time. There was a good bit of editorial writing with respect to it. I am wondering if you, as Minister, or your officials have had a chance to consider that report and whether you have any plans to put to the provinces such a constitutional amendment?

• 1625

Mr. Crosbie: The report itself... the committee, as you know, was chaired by former Justice Louis-Philippe de Grandpré. We have studied it and it was commented on at the CBA's mid-winter meeting in St. John's. There is quite a bit of debate on the report there, some of which was critical. As a matter of fact, the CBA Council rejected outright four of their recommendations. Another nine they referred for further study and, of course, they approved some as well. It deals with a whole series of circumstances. For example, the CBA rejected a suggestion that judges not be appointed before their late 40s and that only in exceptional circumstances should judges be appointed from the ranks of the Civil Service and of in-house counsel. The CBA did not see any reason why Civil Service lawyers and in-house counsel could not make good judges, and I must say I agree with them. Or that judges not be entitled to sabbatical, and that the concept of promotion within the judicial system be discouraged. They did not agree with that either.

As to our own view on it, we think it is a very important topic, of course. We are waiting to see what CBA's final disposition of the report is, because they are still considering it. I have discussed the question of judicial independence with the Canadian Judicial Council and with the provinces, who as you know are also involved in this area because of their responsibility for the administration of justice. So there is no final disposition of any of those recommendations yet.

[Translation]

manière que toute décision prise à la fin le soit après mûre délibération et réflexion; autrement dit, qu'il y aura un bon débat parlementaire.

Mr. Crosbie: Exactement. Je crois que ce serait souhaitable.

Mr. Allmand: Je vais passer à un autre sujet, monsieur le président. Je crois qu'il me reste à peu près cinq minutes, n'est-ce pas?

Le président: À peu près, oui.

Mr. Allmand: J'aimerais passer au rapport—monsieur le président, si vous avez déjà discuté de ce sujet, veuillez me le dire et je ne poserai plus de questions—du comité de l'Association du Barreau canadien sur l'indépendance de la magistrature. Ses auteurs réclament un amendement de la constitution afin que soit reconnue une magistrature indépendante au Canada.

Le président: Ce serait tout à fait recevable, monsieur Allmand. Nous n'avons pas encore examiné ce point.

Mr. Allmand: Oui. Le rapport a été déposé l'été dernier, le 20 août 1985, et il a attiré beaucoup d'attention à ce moment. Il a fait l'objet d'un bon nombre de commentaires de la part des éditorialistes. Je me demande si vous, en votre qualité de ministre, ou vos collaborateurs avez eu l'occasion d'étudier le rapport et si vous avez l'intention de saisir les provinces d'un amendement de la Constitution à cet égard?

Mr. Crosbie: Le rapport même... vous savez que l'ancien juge Louis-Philippe de Grandpré était président du comité. Nous avons examiné le rapport, qui a aussi été commenté lors de l'assemblée de l'ABC tenue au milieu de l'hiver à Saint-Jean (T.-N.). Le rapport a suscité pas mal de discussions là-bas, et on en a critiqué certaines parties. De fait, le Conseil de l'ABC a rejeté carrément quatre des recommandations du comité. Il en a renvoyé neuf autres pour étude et, bien sûr, il en a également approuvé quelques-unes. Le rapport traite de tout un train de circonstances. Par exemple, l'ABC a rejeté une proposition selon laquelle les juges ne seraient pas nommés avant la quarantaine avancée et ne devraient pas, sauf circonstances exceptionnelles, provenir de la Fonction publique ou des conseillers internes. L'ABC ne voyait pas pourquoi les avocats de la Fonction publique et les conseillers internes ne pourraient pas faire de bons juges, et je dois dire que je suis d'accord avec elle. On proposait également que les juges n'aient pas droit à des congés sabbatiques et que la notion d'avancement au sein du système judiciaire soit découragée, ce que l'ABC a également rejeté.

Quant à nous, nous croyons évidemment qu'il s'agit d'un sujet très important. Nous attendons que l'ABC prenne une position définitive sur le rapport, car elle n'en a pas encore terminé l'examen. J'ai discuté de l'indépendance de la magistrature avec le Conseil canadien de la magistrature et avec les provinces, que cette question, comme vous le savez, touche également, à cause de leur responsabilité en matière d'administration de la justice. On n'a donc pas encore pris de décision finale sur ces recommandations.

[Texte]

Mr. Allmand: If I understand correctly . . . By the way, I do not want to suggest that I am in favour of every one of the recommendations in that report, but it seems to me that the thrust of the report to provide for a more independent judiciary through a constitutional amendment is a worthwhile approach. And I understand from you that you believe that as well. Is it that you are now waiting for a further response from the CBA before you proceed further?

Mr. Crosbie: Before we proceed further with the report we want to see what the final disposition of the CBA is and the matters in the report we continually have under review. I believe that Canadian judges are independent now. I do not know of any instance of anybody attempting to interfere with their independent operation. The question is whether their independence should be further confirmed by possible changes to the Constitution. There also are suggestions that they should control the moneys, not have to go through, for example, the Department of Justice in the matter of the estimates, the money they have voted to them, those kinds of questions.

These are quite difficult areas, as you know, but we will have to consider them further when the CBA is finished with their consideration of the report and we know what their attitude is and all their recommendations.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, my final question on this round has to do with the recently proclaimed law on prostitution. There is a growing amount of evidence that while prostitution has been removed from the streets in several cities of Canada, it has not been diminished in any way, but simply that many prostitutes, especially young prostitutes, are now falling more and more under the control of organized crime. They are more subject to manipulation and to the whole implication of the white-slave trade. There have also been some judgments of the courts interpreting the new law in a way in which . . . From my point of view, the judgments have been good, but it has been cutting back on what was intended really by the government passing the law.

• 1630

How are you monitoring the impact of that law and does the situation that I described provide you with any concern? How do you intend to deal with this? If, in fact, this is providing more revenue and more control by organized crime over one area of criminality, that certainly has to be viewed with some concern and something should be done about it.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, our street soliciting legislation was designed to prevent a noxious public nuisance. In certain areas—larger cities in this country—you could not walk down the street if you were a woman without being accosted by some turkey wanting to have intercourse with you, or negotiate to either buy or sell sex. There is no evidence whatsoever that this has put prostitutes under a greater control by organized crime. Absolutely none.

As far as research is concerned, the bill contains a clause that requires a review of the new provisions three years after they come into force by a committee of the House. The research section of the Department of Justice is now formulat-

[Traduction]

M. Allmand: Si je comprends bien . . . Soit dit en passant, n'allez pas croire que je suis en faveur de chacune des recommandations formulées dans le rapport, mais il me semble que l'objet du rapport, qui est d'assurer une plus grande indépendance à la magistrature par le biais d'un amendement de la Constitution, est une approche valable. Et je crois comprendre que vous partagez cet avis. Est-ce donc que vous attendez la réponse finale de l'ABC avant d'en faire plus?

M. Crosbie: Avant de donner suite au rapport, nous voulons voir ce que décidera l'ABC et ce qui arrivera des points du rapport que nous examinons encore. Je crois que les juges canadiens sont indépendants à l'heure actuelle. Je n'ai jamais entendu dire que quelqu'un ait essayé de faire obstacle à l'exercice indépendant de leurs fonctions. Il faut voir s'il est nécessaire de confirmer davantage cette indépendance en apportant peut-être des changements à la constitution. Il a également été suggéré qu'ils devraient avoir le contrôle des fonds, qu'ils ne devraient pas relever, par exemple, du ministère de la Justice pour ce qui est des budgets des dépenses, des fonds qui leur sont consentis, de toutes ces choses-là.

Ce sont des points très difficiles, comme vous le savez, mais nous devons les approfondir une fois que l'ABC aura terminé son examen du rapport, quand nous connaîtrons son attitude et toutes ses recommandations.

M. Allmand: Monsieur le président, ma dernière question concerne la nouvelle loi sur la prostitution. Il est de plus en plus évident que, si les prostituées ont quitté les rues de plusieurs villes du Canada, ce n'est pas parce que la prostitution a le moins diminué, mais simplement parce que de nombreuses prostituées, surtout les jeunes, tombent de plus en plus sous l'emprise du crime organisé. Elles sont plus sujettes à se laisser manipuler et entraîner dans tous les aspects de la traite des blanches. Il y a également certains jugements des tribunaux qui ont donné à la nouvelle loi une interprétation qui . . . À mon avis, ces jugements sont bons, mais ils diminuent l'effet que le gouvernement avait l'intention de produire en adoptant cette loi.

Comment vérifiez-vous les effets de cette loi? La situation que je vous ai décrite ne vous préoccupe-t-elle pas? Comment comptez-vous y remédier? Si, de fait, cela assure au crime organisé un plus grand revenu et un plus grand contrôle dans un domaine de la criminalité, il faut certes s'en inquiéter et y voir.

M. Crosbie: Monsieur le président, notre loi sur le racolage a été conçue pour prévenir une grave atteinte aux droits du public. Dans certaines régions—les plus grandes villes du pays—une femme ne pouvait marcher dans la rue sans se faire accoster par un crétin désirant avoir des rapports sexuels avec elle ou tentant de vendre ou d'acheter des faveurs sexuelles. Rien ne permet de croire que la loi ait mis davantage les prostituées sous l'emprise du crime organisé. Absolument rien.

En ce qui a trait à la recherche, le texte de loi renferme un article prévoyant que les nouvelles dispositions seront soumises à l'examen d'un comité de la Chambre trois ans après leur entrée en vigueur. La Section de recherche du ministère de la

[Text]

ing a research plan to evaluate what the impact of the bill has been.

The Canadian Association of Chiefs of Police were just into see me yesterday. They were extremely pleased with this legislation and the measure of control it has brought back to the streets. In certain cities of this country, the police had lost control of the streets—Toronto, Vancouver and the like. They were very pleased with the legislation.

The customers are being charged as well as the prostitutes themselves. They think the response has been good, a visible trade in sex is significantly reduced on the streets.

Now, there are two decisions out in British Columbia by provincial court judges—*Rex v. MacLean* is one of them. Mr. Robinson is familiar with these cases as well. I have forgotten the name of the second one.

Mr. Robinson: Very distinguished judges.

Mr. Crosbie: I will make no comment. I consider all of our judges to be very distinguished. But in any event, they are doing their job, of course. They feel that certain restrictions—their judgments in effect restrict certain parts of the legislation. The prosecutions are in the hands of the Attorney General of British Columbia. I believe in both cases they are under appeal. But these matters will be dealt with by a higher court.

So we think it has had a good effect so far. What happens, of course, will be in the hands of the courts. We will be watching, and if there is any other changes needed, we will have to introduce them.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand.

Mr. Robinson, 15 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

Before asking a number of questions of substance, I would like to just ask a question with respect to the Minister's department.

To what extent is affirmative action being practised within the Minister's department? With great respect to the distinguished officials who appeared before us today, it is very, very rare that women seem to be promoted within this department. Now, I have raised this issue in the past . . . Usually we have a sea of grey appearing with the Minister as opposed to women. I wonder when the Minister is going to start moving aggressively to promote qualified women within the department.

Mr. Crosbie: We do not call this grey. We call this blonde. You are colour-blind.

It is a coincidence, Mr. Chairman, and I cannot give the name, but an appointment was made today to a senior post of our department of a very distinguished woman. I cannot say any more. I suppose I will have to wait until . . . The PMO will get mad or something if I say whom they are appointing to what. We have to wait for it to be gazetted. So it is a coincidence that you should impugn our efforts in the direction of

[Translation]

Justice élabore actuellement un plan de recherche pour l'évaluation des effets du projet de loi.

L'Association canadienne des chefs de police est venue me voir hier. Ses représentants étaient très satisfaits de cette loi et des mesures de contrôle qu'elle a rétablies dans les rues. Dans certaines villes du Canada, la police n'avait plus le contrôle des rues—Toronto, Vancouver et les autres villes de ce genre. Ils étaient très heureux de cette loi.

Les clients sont poursuivis en justice tout comme les prostituées elles-mêmes. Ils sont d'avis que les réactions ont été positives; le commerce des faveurs sexuelles se voit beaucoup moins dans les rues.

Je pense à deux décisions de juges de la cour provinciale de la Colombie-Britannique—*Rex v. MacLean* en est une. M. Robinson connaît aussi très bien ces causes. J'ai oublié l'intitulé de la seconde.

M. Robinson: Des juges très distingués.

M. Crosbie: Sans commentaire. Je considère que tous nos juges sont très distingués. Quoi qu'il en soit, ils ne font que leur travail, naturellement. Ils sentent que certaines restrictions—their jugements, de fait, limitent la portée de certaines parties de la loi. Les poursuites relèvent du procureur général de la Colombie-Britannique. Je crois que, dans les deux cas, l'affaire est en appel. Mais ces questions seront tranchées par un tribunal de plus haute instance.

Nous croyons donc que l'effet a été favorable jusqu'à maintenant. La suite, bien sûr, dépend des tribunaux. Nous suivrons l'affaire de près et, au besoin, apporterons les changements nécessaires.

Le président: Merci, monsieur Allmand.

Monsieur Robinson, quinze minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Avant de passer à certaines questions de fond, j'aimerais poser une simple question relativement au département du ministre.

Dans quelle mesure son ministère pratique-t-il l'action positive? Sauf le grand respect que je dois aux distingués fonctionnaires qui comparaissent devant nous aujourd'hui, il semble très, très rare que les femmes soient promues au sein de ce ministère. J'ai déjà soulevé ce point . . . Le ministre est habituellement accompagné d'une mer de gris plutôt que de femmes. Je me demande quand il va commencer à promouvoir de façon dynamique, au sein de son ministère, les femmes qui sont qualifiées.

M. Crosbie: Il ne s'agit pas de têtes grises, mais de blondes. Voys n'y voyez rien.

Coincidence, monsieur le président. Je ne peux pas citer de nom, mais une femme très distinguée a aujourd'hui accédé à un poste supérieur de notre ministère. Je ne peux en dire plus long. Je vais sans doute devoir attendre que . . . Le bureau du Premier ministre sera furieux et s'emportera si je révèle le nom des personnes qu'il nomme, et à quels postes. Il faut attendre leur publication dans la Gazette officielle. Quelle coincidence que vous contestiez nos efforts en matière de nomination de

[Texte]

appointing women, when a very senior appointment in my department has been made.

• 1635

I have a daughter who would be more than suitable to be the Minister. However, because of the conflict of interest rules, I am persuading her not to get involved at the moment.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am pleased to hear the Minister is moving on this important . . .

Mr. Crosbie: You asked about the program, so I should get to that.

Yes, we have a departmental action plan for affirmative action. It has been approved by the Treasury Board. I think it was approved on July 3, 1985. We have specific numerical objectives for the three main occupational groups of the department. This is not only, of course, in respect to women, but it applies to physically impaired people, indigenous people.

Mr. Robinson: Rather than getting the details, I would ask that the Minister forward me the details of the affirmative action plan. I am pleased to hear there is one on the books.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, we have a good program here. The member asked me a question. The press are here. I want to push this.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, with respect . . .

Mr. Crosbie: I mean, this is a gentleman asking questions just attempting to catch me out, and when I have these tremendous programs he does not want me to explain them.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I asked the Minister whether . . .

Mr. Daubney: I would like to hear them.

Mr. Robinson: Well, Mr. Daubney, on his time can ask for details, Mr. Chairman. I have asked for the details, and . . .

Mr. Crosbie: Just one word on women, Mr. Chairman, if you will allow me. In 1983 we had 457 males and 160 females in the law group. That is 617 altogether. In 1984 it went to 475 males and 182 females. That is 27.7%. And last year it was 463 males—you can see how I am prejudiced against males; it went down to 69.8%—and 200 females, 30.2%. At the end of last year we had 30.2% females in the law group, which is a senior group of course: 463 males, 200 females, for a total of 663 . . .

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman, for those figures. I will look forward to further details, Mr. Chairman, from the Minister.

Mr. Crosbie:—which I hope the hon. gentleman will find to be a good and positive development.

Mr. Robinson: I would like to ask the Minister a question, Mr. Chairman, with respect to the Cooper report he received

[Traduction]

femmes alors même qu'on vient d'en nommer une à un très haut poste dans mon ministère.

J'ai une fille qui pourrait très bien être le ministre. Toutefois, étant donné les règles sur les conflits d'intérêts, j'essaie de la convaincre de ne pas s'engager pour l'instant.

M. Robinson: Monsieur le président, je suis heureux de voir que le ministre réagit à cette importante . . .

M. Crosbie: Vous avez posé une question au sujet du programme, aussi vais-je y répondre.

Oui, le ministère a un plan d'action positive. Il a été approuvé par le Conseil du Trésor le 3 juillet 1985, si je ne me trompe. Nous avons des objectifs numériques précis pour les trois grands groupes professionnels du ministère. Ils s'appliquent non seulement aux femmes, bien sûr, mais aussi aux personnes handicapées physiquement et aux autochtones.

M. Robinson: Plutôt que d'entendre les détails, je demanderais au ministre de me faire parvenir les renseignements relatifs au plan d'action positive. Je suis heureux de voir qu'il y en a un.

M. Crosbie: Monsieur le président, il s'agit d'un bon programme. Le député m'a posé une question. La presse est ici, j'insiste.

M. Robinson: Monsieur le président, pour ce qui est . . .

M. Crosbie: Écoutez, le député me pose des questions dans le seul but de me piéger et, lorsque je peux parler de merveilleux programmes comme ceux-ci, il ne veut pas que je les explique.

M. Robinson: Monsieur le président, j'ai demandé au ministre si . . .

M. Daubney: J'aimerais les entendre.

M. Robinson: Eh bien, M. Daubney pourra demander plus de détails à son tour, monsieur le président. J'ai demandé des détails, et . . .

M. Crosbie: J'aimerais dire un mot au sujet des femmes, monsieur le président, si vous me le permettez. En 1983, le groupe des avocats comptait 457 hommes et 160 femmes, soit 617 en tout. En 1984, le nombre d'hommes est passé à 475 et le nombre de femmes, à 182. Cela fait 27,7 p. 100. Et l'an dernier, il y avait 463 hommes—vous pouvez voir que j'ai un parti pris contre les hommes; leur représentation a chuté à 69,8 p. 100—et 200 femmes, soit 30,2 p. 100. À la fin de l'an dernier, 30,2 p. 100 du groupe des avocats, qui, bien sûr, est un groupe très supérieur, étaient des femmes: il y avait 463 hommes et 200 femmes, pour un total de 663 . . .

M. Robinson: Merci, monsieur le président, de ces données. Je serai heureux, monsieur le président, de recevoir plus d'information de la part du ministre.

M. Crosbie: . . . que le député, je l'espère, considérera comme un bon pas en avant.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre relativement au rapport Cooper, qu'il a

[Text]

some time ago. Could the Minister indicate why he has not made this important report public to date? What possible explanation could there be for his failure to make it public so far?

Mr. Crosbie: The explanation, Mr. Chairman, is I have to consider what is in the public interest, what is best and proper for the government to do, and what is in the interest of certain persons who are taking legal action in the United States against the CIA. And in doing that, I have to consider the views of my colleagues. There are other departments involved in this. And then I have to discuss it with Cabinet before I take any final action. That process is under way now.

The incidents in question occurred in the 1950s and the early 1960s. The question of the participation of the CIA in this situation did not become known to the government until 1977. No action was taken by the government to have this matter reviewed in any depth until last year, when it came to my attention, at which time I retained Mr. George Cooper, from outside the government, to review the records and interview people in the government who had any knowledge in connection with these matters which occurred in the 1950s and the early 1960s. It is a very thorough report, which we have considered, and once I have the clearance of my colleagues I will be proceeding further with it. But we had to be careful, because we also want to be mindful of the interests of the nine, I think it was, plaintiffs down in the U.S.

Mr. Robinson: There were nine. One of them has died. The plaintiffs are getting on in age. And that obviously is another reason for the government to move quickly on this area. They have asked through their counsel, Mr. Rauh, that this report be made available to them immediately. So if we are talking about the interests of these people, I would ask the Minister why he is not prepared to make it public.

• 1640

What possible interests could there be to protect, other than to cover up possible Canadian government involvement in this, that the Minister is talking about?

Mr. Crosbie: If the Canadian government wished to cover up its involvement, it would hardly call in outside counsel and have a report done and make the fact that it was being done known. We have to decide whether the report is to be made public or not, and that is the first question that must be decided.

Mr. Robinson: Why would it not be made public?

Mr. Crosbie: I am not going to argue why it should or why it should not. It is premature. If we decide not to make the report public, then I will outline our reasons for that at the time. If the report is made public, then certainly the plaintiffs should know. But as I said today, they will have the opportunity to see it before it is made public.

Mr. Robinson: Given the time constraints here, Mr. Chairman, could I ask the Minister if he can give us an indication of when this decision will be made?

[Translation]

reçu il y a quelque temps. Le ministre peut-il expliquer pourquoi il n'a pas rendu public cet important rapport? Quelle explication peut-il donner pour ne l'avoir toujours pas fait?

M. Crosbie: L'explication, monsieur le président, c'est que je dois décider ce qui est de l'intérêt public, ce qu'il convient au gouvernement de faire, et ce qui est de l'intérêt de certaines personnes qui intentent des poursuites aux États-Unis contre la CIA. Cette affaire touche d'autres ministères. Et puis je dois en discuter avec le Cabinet avant d'en venir à une décision finale. Nous en sommes à cette étape.

Les incidents en cause remontent aux années 1950 et 1960. Ce n'est qu'en 1977 que le gouvernement a appris la participation de la CIA à cette affaire. Le gouvernement n'a rien fait, avant l'an dernier, pour que cette affaire fasse l'objet d'un examen poussé. C'est à ce moment-là que j'en ai eu connaissance et que j'ai confié à M. George Cooper, de l'extérieur, le mandat d'examiner les registres et d'interviewer des membres du gouvernement qui avaient connaissance de certaines choses relatives à ces faits survenus dans les années 1950 et 1960. Il s'agit d'un rapport très complet, que nous avons étudié, et dès que j'aurai l'autorisation de mes collègues, je m'en servirai pour lancer l'affaire. Mais nous avons dû être prudents, car nous voulons aussi tenir compte des intérêts des neuf, je crois que c'est exact, demandeurs aux États-Unis.

M. Robinson: Il y en avait neuf. L'un d'eux est décédé. Les demandeurs prennent de l'âge. Et c'est là, évidemment, une autre raison pour laquelle le gouvernement devrait intervenir rapidement. Ils ont demandé par l'entremise de leur avocat, M. Rauh, que ce rapport leur soit communiqué immédiatement. Donc, s'il est question des intérêts de ces personnes, je demande au ministre pourquoi il n'est pas prêt à le rendre public.

De quels autres intérêts le ministre veut-il parler, si ce n'est pour cacher la participation possible du gouvernement canadien dans cette affaire?

M. Crosbie: Si le gouvernement canadien désirait cacher sa participation, il ne chercherait certes pas conseil à l'extérieur, ne ferait pas rédiger de rapport, et ne publierait sûrement pas ce fait. Nous devons décider si nous allons ou non rendre le rapport public, et c'est là la première question à laquelle nous devons voir.

M. Robinson: Pourquoi ne le rendrait-on pas public?

M. Crosbie: Je ne veux pas débattre avec vous le pour et le contre d'une telle décision. Ce serait prématuré. Si nous décidions de ne pas publier le rapport, alors j'exposerai nos raisons. Si le rapport est rendu public, les demandeurs devront alors, bien sûr, le savoir. Mais, comme je l'ai dit aujourd'hui, ils auront la possibilité de le voir avant sa publication.

M. Robinson: Étant donné le peu de temps qu'il nous reste, monsieur le président, pourrais-je demander au ministre de nous indiquer quand cette décision sera prise?

[Texte]

Mr. Crosbie: No, I am not going to give any indication at all of when the decision will be made. The plaintiffs involved in this have been pursuing this matter in the courts now for a matter of some years . . .

Mr. Robinson: And they are dying.

Mr. Crosbie: —and it is not our responsibility that our predecessor government, which was in power during practically the whole period of 20 years, took no action. I received this report about three weeks ago, or four weeks ago, and I am not going to hurtle it out to the public until I have consulted with my colleagues, got the advice I need, and then we will act on the matter. That will not take us a great deal longer. But I am not going to say it will be by *x* day or what day. It will be as fast as is humanly possible to be done in a manner that is responsible.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, can the Minister at least assure us it will be done before the House rises for the summer recess?

Mr. Crosbie: I am not going to assure you of any more than I have said, and that is that it is going to be done as soon as it is humanly possible to do.

Mr. Robinson: I would like to turn to another matter in which the government has been delaying for some time. In the beginning of March the Canadian Council on Social Development submitted to the Minister of Justice and the Secretary of State a list of names for the equality rights panel. This list of seven names was drawn up after extensive consultation with the groups that are affected by section 15 of the Charter of Rights. As I understand it, following that consultation there was general support in these groups for the list of names that was submitted.

When I asked the Minister a question about this list on April 10, two weeks ago, the Minister said they should have had an answer by now, as far as he knew. Well, the Minister of course did not know very much, because they had not had an answer then, and they have not had an answer today.

I want to ask the Minister why it is that he is dragging his feet on this matter. He has had the names now for almost two months. What possible explanation can there be for the government's delay in this, other than an attempt politically to vet the names and make sure they meet the political criteria of this government?

Mr. Crosbie: How would the hon. gentlemen know about this matter if it was not already politicized? It is the hon. gentleman who is politicizing this particular situation; so do not give me any malarkey that the government is somehow politicizing this matter.

The government has the right under the agreement with the Canadian Council on Social Development to agree or not agree to the names they suggest for these panels. It is not a decision to be made by outside organized groups who are interested in litigating in connection with various aspects of the Charter. The moneys we are going to provide so equality issues and other issues, including language issues, can be properly ventilated before the courts are for the people of Canada;

[Traduction]

M. Crosbie: Non, je ne donnerai aucune indication quant au moment où la décision sera prise. Les demandeurs en cause poursuivent cette affaire devant les tribunaux depuis maintenant quelques années . . .

M. Robinson: Et ils commencent à mourir.

M. Crosbie: . . . et ce n'est pas notre faute si le gouvernement précédent, qui a été au pouvoir pendant ces 20 ans, n'a rien fait à cet égard. J'ai reçu ce rapport il y a trois ou quatre semaines, et je n'ai pas l'intention de le lancer au public avant d'avoir consulté mes collègues et obtenu les avis nécessaires; cela fait, nous passerons à l'action. Cela ne nous prendra pas beaucoup plus de temps. Mais je ne préciserai pas que cela se fera avant telle ou telle date. Tout sera fait aussi rapidement qu'il est humainement possible de le faire d'une façon responsable.

M. Robinson: Monsieur le président, le ministre peut-il au moins nous assurer que cela sera fait avant l'ajournement pour l'été?

M. Crosbie: Je ne vous garantirai rien de plus que ce que j'ai dit, à savoir que cela sera fait aussi rapidement qu'il est humainement possible de le faire.

M. Robinson: J'aimerais passer à une autre affaire que le gouvernement remet depuis quelque temps. Au début de mars, le Conseil canadien du développement social a présenté au ministre de la Justice et au secrétaire d'État une liste de noms pour le groupe des droits à l'égalité. Cette liste de sept noms a été établie après une consultation poussée auprès des groupes touchés par l'article 15 de la Charte des droits et libertés. À ce que je sache, suite à cette consultation, ces groupes ont tous appuyé la liste de noms.

Le 10 avril, il y a deux semaines, lorsque je l'ai interrogé à ce sujet, le ministre a répondu qu'ils devraient déjà avoir obtenu une réponse. Eh bien, le ministre n'était naturellement pas très au courant de l'affaire, car ils n'avaient pas encore et n'ont toujours pas reçu de réponse.

Je désire demander au ministre pourquoi il fait traîner cette affaire. Il a en sa possession les noms depuis maintenant près de deux mois. Comment peut-on bien expliquer le retard du gouvernement dans cette affaire, si ce n'est qu'il tente d'effectuer une vérification et de s'assurer que ces personnes répondent aux critères politiques du gouvernement?

M. Crosbie: Comment le député peut-il être au courant de cette affaire si elle n'est pas déjà politisée? C'est le député qui politise cette situation; alors ne me dites pas que le gouvernement tente en quelque sorte de politiser l'affaire.

Le gouvernement a le droit, en vertu de l'entente avec le Conseil canadien du développement social, d'accepter ou de ne pas accepter les noms qu'on lui propose pour ces comités. Ce n'est pas une décision qui relève de groupes organisés de l'extérieur qui ne veulent que contester divers aspects de la Charte. Les fonds que nous allons fournir pour que les questions d'égalité et les autres, notamment celles d'ordre linguistique, soient bien débattues devant les tribunaux, sont

[Text]

anyone who thinks they have a proper grievance that should be litigated and that will help elucidate what the Charter means. It is not just for certain organized groups who know how to get publicity and who know how to get onto some Member of Parliament who wants to politicize the process to put on pressure and so on and so forth, as the hon. gentleman is attempting to do.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, it is the Minister who is politically interfering.

Mr. Crosbie: The position is that we have to agree or disagree with the names submitted, and that takes time. There are two Ministers involved, the Secretary of State and your humble servant. If they have not heard by now . . . and I am surprised they have not heard, you tell me. Apparently you have a source, some source that is keeping you informed on this matter, although the thing should not be politicized, so we understand . . .

Mr. Robinson: It is a matter of public record.

Mr. Crosbie: You are saying it should not be politicized, but somebody is onto you, telling you everything that has happened moment by moment and minute by minute. I do not know from where. I am surprised they have not already been advised, but if not, they will be shortly.

• 1645

Mr. Robinson: It is a matter of public record. All the Minister has to do if he is interested is pick up the phone to the CCSD and ask them if they have been notified yet. If his officials have not told him then perhaps they might communicate with him on that.

Mr. Crosbie: I think the hon. gentleman will be more than pleased and happy when he hears.

Mr. Robinson: The names that have been submitted to the Minister have been discussed with a number of the different groups involved and I am going to give the Minister the list of the names here that I obtained, I emphasize not from the CCSD. The proposed chairperson of the committee is a very distinguished person in the field of human rights, a M^{me} Francine Fournier, and six people have been proposed to assist on this panel: Professor Bill Black from British Columbia; Edna Elias from the Northwest Territories; Penny Rowe, whom the Minister knows well, a good Newfoundland name there; Leon Mitchell, a disabled lawyer from Manitoba; Lillian Maus; and Mr. Terry Meagher from Ontario.

If the Minister has confidence in the CCSD then surely he cannot suck and blow at the same time. He either gives them the right to make the consultation and submit the names to the Minister . . . and then, barring some evidence that perhaps the Minister is going to appoint one of these people to the bench or they are a security threat to the country, surely to goodness the Minister should not be interfering otherwise. I want to ask the Minister, once again, why it is taking so long to approve this process.

[Translation]

destinés aux habitants du Canada; à toute personne croyant avoir un grief légitime qui devrait faire l'objet d'un procès pour éclaircir la signification de la Charte. Ils ne sont pas réservés seulement à certains groupes organisés qui savent comment obtenir de la publicité et comment s'y prendre pour s'assurer l'appui de certains députés désirant politiser le processus pour faire des pressions et ainsi de suite, comme le député tente de le faire.

M. Robinson: Monsieur le président, c'est le ministre qui intervient politiquement.

M. Crosbie: La situation est telle que nous devons accepter ou refuser les noms qui nous ont été soumis, et cela prend du temps. Deux ministres y voient, le secrétaire d'État et votre humble serviteur. S'ils n'ont pas eu de réponse jusqu'à maintenant . . . et je suis étonné de voir qu'ils n'en aient pas eu, me dites-vous. Apparemment, vous avez une source qui vous tient au courant, même si l'affaire ne devrait pas être politisée, du moins à ce que nous croyons comprendre . . .

M. Robinson: C'est bien connu.

M. Crosbie: Vous dites que cela ne devrait pas être politisé, mais quelqu'un vous informe, vous raconte tout ce qui s'est passé, à chaque heure, à chaque minute. Je ne sais pas d'où vient l'information. Je suis étonné qu'ils n'aient pas encore été informés, mais si ce n'est déjà fait, ils le seront bientôt.

M. Robinson: C'est bien connu du public. Tout ce que le ministre a à faire, s'il veut bien, c'est d'appeler le CCDS et lui demander s'il a été informé. Si ses collaborateurs ne lui ont rien dit, peut-être devraient-ils lui en toucher un mot.

M. Crosbie: Je crois que le député sera satisfait et heureux de l'annonce.

M. Robinson: Les noms qui ont été présentés au ministre ont fait l'objet de discussions avec divers groupes concernés et je transmets au ministre la liste de noms, que j'ai obtenue, je le répète, non pas du CCDS. La présidente proposée du comité est une personne bien connue du domaine des droits de la personne, M^{me} Francine Fournier, et on a proposé les noms de six autres participants: le professeur Bill Black de la Colombie-Britannique; Edna Elias des Territoires du Nord-Ouest; Penny Rowe, que le ministre connaît bien, un nom fort connu à Terre-Neuve; Leon Mitchell, un avocat handicapé du Manitoba; Lillian Maus; et M. Terry Meagher de l'Ontario.

Si le ministre a confiance en le CCDS, il ne peut donc pas à la fois accepter et rejeter ses propositions. Soit qu'il lui permette de faire la consultation et de soumettre les noms au ministre . . . Et alors, à moins qu'il ne semble bien que le ministre compte élever l'une de ces personnes à la magistrature ou que l'une d'entre elles représente une menace pour le pays, il ne devrait pas intervenir autrement, bon sang. Je répète encore une fois ma question: Pourquoi tarde-t-on tellement à approuver ce processus?

[Texte]

Mr. Crosbie: The Canadian Council on Social Development was not given a blank cheque. The government could be administering this program by itself if it wished, as it did with respect to the language question before. But, on my initiative, I do not mind telling you, and the suggestion of our department, we felt it would be better and it would look to be more independent if we kept government and the department out of deciding who should be helped in litigation and who should not, and the Canadian Council on Social Development was the agency chosen to set this up and to do it. I am rather surprised that they are giving out to you, or to anyone, the names of people they are nominating to form panels, as they are supposed to do, before they have heard from the government as to whether or not these names are suitable.

Mr. Robinson: The names did not originate from them.

Mr. Crosbie: Well, how could they otherwise originate? You can either say or not say where the names originated from, but these are not the names yet of any panel because no names yet have been approved in the formal sense.

By the way, you mentioned Mrs. Penny Rowe; she is a first cousin of mine and I want to keep peace in the family, naturally.

Mr. Robinson: One final question, on Mr. Leonard Pelletier. The Minister has received correspondence from a number of individuals concerning the case of Leonard Pelletier.

In view of the fact that Leonard Pelletier was extradited to the United States on the basis of a totally false affidavit, and in view of the fact that Mr. Pelletier is now on trial in the United States following extradition which was obtained through evidence, as I say, that was manufactured, that was totally improper and was an abuse of this extradition treaty, I want to ask the Minister of Justice whether he has yet had a chance to review the Leonard Pelletier matter and, if so, whether he will assure this committee—and through the committee, Canadians—that the Canadian government, first of all, will protest the abuse of the extradition process by the filing of this false affidavit, evidence, with respect to Mr. Pelletier, and, in addition, that the Canadian government will insist that we be permitted to have observers at the trial of Mr. Pelletier to ensure that a fair trial is in fact granted to him?

Mr. Crosbie: I have no report on the Pelletier matter, I think, so I cannot refer to any report on the Pelletier matter; nor am I going to confirm or deny anything the hon. gentleman has alleged with respect to false affidavits and the like since I know nothing of them. I am satisfied that the legal system of the United States is one that operates in much the same way as does ours and I am sure if there had been false affidavits or any improprieties that the American courts will be more than vigilant in seeing that justice is observed. I was asked the other day by Mr. Fulton, I think, about Mr. Pelletier, and I may have forgotten to pass it on to the department to ask them to get me a report. I will do that now and see what we have on the Pelletier case.

[Traduction]

M. Crosbie: Le Conseil canadien du développement social n'a pas reçu de blanc-seing. Le gouvernement pourrait administrer ce programme lui-même s'il le désirait, comme il l'a déjà fait pour la question linguistique. Mais, à ma suggestion, je le dis sans gêne, et à la suggestion de notre ministère, nous avons jugé qu'il serait préférable et que l'affaire semblerait plus objective si le gouvernement et le ministère n'intervenaient pas dans le choix des causes. C'est donc le Conseil canadien du développement social qui a été choisi pour organiser ce mécanisme et le mettre en oeuvre. Je suis très surpris de voir qu'il vous révèle à vous, ou à qui que ce soit, les noms des personnes qu'il entend proposer pour les comités, comme il lui incombe de le faire, avant d'avoir appris du gouvernement si ces personnes font l'affaire ou non.

M. Robinson: Les noms ne nous sont pas venus d'eux.

M. Crosbie: Mais qui d'autre a bien pu vous les révéler? Vous pouvez nous dire ou non où vous les avez obtenus, mais ces noms ne sont toujours pas ceux de membres de comités car aucun n'a encore été formellement approuvé.

Soit dit en passant, vous avez mentionné celui de M^{me} Penny Rowe; c'est ma cousine germaine et, naturellement, je veux garder la paix dans ma famille.

M. Robinson: Une dernière question, au sujet de M. Leonard Pelletier. Le ministre a reçu des lettres de diverses personnes au sujet de l'affaire Leonard Pelletier.

Étant donné que Leonard Pelletier a été extradé aux États-Unis sur la foi d'un affidavit tout à fait faux, et que M. Pelletier subit maintenant un procès aux États-Unis à la suite de l'extradition fondée sur des preuves, j'insiste, qui ont été fabriquées, qui n'étaient pas conformes à la règle, et qui constituaient un abus du traité d'extradition, je demande au ministre de la Justice s'il a eu l'occasion d'examiner l'affaire Leonard Pelletier et, le cas échéant, s'il peut promettre au Comité—et par le biais du Comité, aux Canadiens—que le gouvernement canadien, d'abord, s'opposera à cet abus du processus d'extradition par le dépôt d'un faux affidavit ou élément de preuve relativement à M. Pelletier et, ensuite, que le gouvernement insistera pour qu'on nous permette d'envoyer au procès de M. Pelletier des observateurs pour voir qu'il soit jugé de façon juste?

M. Crosbie: Je n'ai aucune information sur l'affaire Pelletier, et ne peux donc me reporter à aucun rapport sur cette affaire; je ne vais pas non plus confirmer ou nier les allégations de l'honorable député quant aux faux affidavits et ainsi de suite car je ne suis pas au courant de ces choses. Je suis heureux que le système judiciaire des États-Unis fonctionne d'une façon très semblable au nôtre, et je suis persuadé que, s'il y a eu faux affidavits ou autre irrégularité, les tribunaux américains verront avec vigilance à ce que justice soit faite. Il me semble que M. Fulton m'a posé une question au sujet de M. Pelletier l'autre jour, et je crois avoir oublié de la transmettre à mon ministère pour étude et rapport. Je vais le faire et voir ce que nous avons sur l'affaire Pelletier.

[Text]

• 1650

We are looking into the question of the Extradition Act and it needs to be updated. Both it and the Fugitive Offenders Act date from the end of the 19th Century. The department is now examining the background material that is needed. We would like to prepare a new unified Extradition Act that would merge the Fugitive Offenders Act with the Extradition Act.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, perhaps I can get clarification from the Minister. The Minister then will report back to me with respect to the Pelletier matter, and in particular with respect to any concerns the Canadian government might raise on the false affidavits which, it has been admitted by the United States government, were used to extradite Pelletier.

Mr. Crosbie: Sure, I will pass along to you whatever we might have on that question.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Robinson.

Dr. Kindy.

Mr. Kindy: I am going to come back to the question of capital punishment, and I would like to have a little bit more precision from the Minister. He is talking about maybe a bill, maybe a resolution, maybe a committee, whatever. Can he give some assurance to the committee that he is going to bring in a bill and not a resolution, or that it is not going to be referred to a committee and then the committee is going to drag its feet forever—a resolution of the House is not really just a resolution—so then we call an election and we do not have the bill?

I was wondering if he can give his assurance that he is going to bring in a bill. Naturally, knowing that he is against capital punishment, he is probably going to drag his feet. How can we have the assurance that he is not going to drag his feet, that he will be straightforward, bring in a bill and have the bill discussed in the House so the members can really vote? If he brings in a resolution, what does it mean? If he refers it to a committee, the committee might study that with some reference forever.

Mr. Allmand: Like all other bills.

Mr. Kindy: Then there is going to be an opportune sign to call an election, so it is going to die.

Mr. Robinson: Then you will not be around any more, so then what will happen?

Mr. Kindy: So I would like him to make a commitment that he is going to bring in a bill.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, I do not know what could be clearer. I did not realize I was being obtuse, that I was not making myself clear. I think it is obvious that I am not the government; mind you, sometimes I would like to be, but I am not.

Mr. Kindy: As long as he is the Minister, at least . . .

Mr. Crosbie: I am one of 40 Ministers. As I have tried to explain to the committee, we are going to be proceeding to

[Translation]

Nous étudions la question de la Loi sur l'extradition, qui doit être mise à jour. Cette loi et la Loi sur les criminels fugitifs remontent à la fin du XIXe siècle. Le ministère procède à l'examen des documents de base nécessaire. Nous aimerions préparer une nouvelle loi unifiée sur l'extradition, qui fusionnerait la Loi sur les criminels fugitifs et la Loi sur l'extradition.

M. Robinson: Monsieur le président, peut-être le ministre peut-il donner une précision. Va-t-il donc me communiquer autre chose sur l'affaire Pelletier et, plus particulièrement, sur les préoccupations que pourrait avoir le gouvernement canadien relativement aux faux affidavits, qui, le gouvernement américain l'a admis, ont servi à extraditer Pelletier.

M. Crosbie: Bien sûr. Je vous ferai part de tous les renseignements que nous possédons sur cette affaire.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson.

Monsieur Kindy.

M. Kindy: Je reviens à la question de la peine capitale, et j'aimerais que le ministre nous donne un peu plus de précision. Il parle de la possibilité d'un projet de loi, peut-être d'un projet de résolution, peut-être d'un comité, qu'importe. Peut-il promettre au Comité qu'il va présenter un projet de loi plutôt qu'un projet de résolution, ou que la question ne va pas être renvoyée à un comité qui va ensuite faire traîner l'affaire en longueur—une résolution de la Chambre n'est pas vraiment une simple résolution—si bien que, les élections venues, nous serons toujours sans projet de loi?

Je me demandais s'il peut nous assurer qu'il va présenter un projet de loi. Naturellement, étant connu pour son opposition à la peine capitale, il va sans doute traîner les pieds. Comment pouvons-nous être certains qu'il ne traînera pas les pieds; qu'il sera homme de parole, qu'il déposera un projet de loi et que ce dernier sera débattu à la Chambre afin que les députés puissent vraiment voter? S'il présente un projet de résolution, qu'est-ce que cela signifie? S'il renvoie la question à un comité, il se peut que celui-ci l'étudie jusqu'à la fin des temps.

M. Allmand: Comme tous les autres projets de loi.

M. Kindy: Ce sera ensuite l'occasion idéale de déclencher des élections, et l'affaire sera reléguée aux oubliettes.

M. Robinson: Et puis vous n'y serez plus. Et alors, que va-t-il se passer?

M. Kindy: J'aimerais donc qu'il s'engage à présenter un projet de loi.

M. Crosbie: Monsieur le président, je ne sais pas comment mieux m'exprimer. J'ignorais que je ne parvenais pas à me faire comprendre, que je ne m'exprimais pas clairement. Il est évident que je ne suis pas le gouvernement; remarquez que parfois j'aimerais bien l'être, mais ce n'est pas le cas.

M. Kindy: Tant qu'il est le ministre, du moins . . .

M. Crosbie: Je suis l'un des 40 ministres. Comme j'ai tenté de l'expliquer au Comité, nous allons adresser au Cabinet, lui

[Texte]

Cabinet with various options to set out for the Cabinet, various options as to how this matter can be dealt with because of our commitment to see that there should be a vote on this issue before the next election. Then the Cabinet and the Prime Minister will have to decide, and I will be one of those who will have an input as to which of these options we choose to recommend to our caucus and to the House.

Now, that might be a bill or it might not be a bill. We might feel it is better to have the matter referred to a committee, which would report back within a certain period of time, and then the debate could be on their report. There are any number of options; we have not chosen the option yet.

But the Prime Minister has confirmed that we will be seeing that the House sees to this matter in a way that settles the matter clearly, in a satisfactory way, so that capital punishment is either restored or it is not, and if it is restored, so it is clear what it is restored for and in connection with what offenses and the like. So I cannot give the hon. member an assurance that there will be a bill brought in.

As to dragging my feet or heels or whatever, there is no dragging involved at all. I have made it plain from the beginning, since we were elected, that we are committed to seeing that the matter is dealt with, and it will be dealt with. That is the only assurance I can give the hon. gentleman.

• 1655

As far as my own position is concerned, I have made plain to my own people in St. John's, Newfoundland—that is, the police down there—that I will look at the whole subject as impartially as I can and the arguments, if the matter comes before Parliament, and make a final decision then. But they know, as the press seems to know, that I believe myself to be an abolitionist and I doubt very much that I will be changing my position. But I have given the commitment that I will examine the matter and look at all the arguments before I finally confirm what I am going to do.

Mr. Kindy: So the Minister's recommendation I imagine, being an abolitionist, is going to probably be to recommend to the Cabinet not to have a bill on capital punishment. I presume that. Or is he going to be impartial and really say: Look, there are a lot of people who want it and I have to represent the views of the majority.

Mr. Crosbie: You could put yourself in my position and then say: "What would I do if I were in that position?"

Mr. Robinson: God help us!

Mr. Crosbie: And I think you would come to the conclusion that you would see that the matter is dealt with properly as is your responsibility, and that is what I will do. The hon. gentleman has nothing to worry about. He can sleep nights confident in the expectation that this matter is going to be dealt with.

Mr. Kindy: I usually do sleep well, so I have no problems with that.

[Traduction]

exposer diverses options, des façons selon lesquelles l'affaire peut être traitée, car nous nous engageons à tenir un vote avant les prochaines élections. Le Cabinet et le premier ministre devront alors prendre une décision, et je serai l'un de ceux qui participeront au choix des options à recommander à notre caucus et à la Chambre.

Ce sera peut-être un projet de loi, peut-être pas. Il se peut que nous jugions préférable de renvoyer la question à un comité, qui, après un certain temps, nous soumettrait un rapport à débattre. Il y a bien des possibilités; nous n'en avons pas encore choisi une.

Mais le premier ministre a confirmé que nous ferons en sorte que la Chambre tranche la question une fois pour toutes, de façon satisfaisante, pour que la peine capitale soit rétablie ou non et que, si elle l'est, les raisons de son rétablissement et les crimes auxquels elle s'applique soient bien connus. Je ne peux donc pas garantir au député que nous déposerons un projet de loi.

Pour ce qui est de traîner les pieds, il n'en est aucunement question ici. J'ai bien dit dès le début, depuis notre élection, que nous sommes bien résolus à régler cette question, et ce sera fait. C'est tout ce que je peux assurer au député.

Pour ce qui est de ma position, j'ai bien dit à mes concitoyens de Saint-Jean (Terre-Neuve)—c'est-à-dire à la police de cette région—que, si le Parlement était saisi de cette question, j'allais peser le pour et le contre avec la plus grande impartialité, avant de prendre une décision finale. Mais ils savent, tout comme la presse, que je me crois abolitionniste. Et il est peu probable que je change d'avis. Néanmoins, je me suis engagé à étudier la question sous tous ses aspects avant de confirmer la façon dont je compte agir.

M. Kindy: Je suppose donc que la recommandation du ministre, du fait qu'il est abolitionniste, sera sans doute de conseiller au Cabinet de ne pas présenter de projet de loi sur la peine capitale. C'est ce que je suppose. Ou encore va-t-il être impartial et vraiment dire: Ecoutez, il y a beaucoup de gens qui sont en faveur du rétablissement et je dois représenter les vues de la majorité.

M. Crosbie: Vous pourriez vous mettre à ma place et dire: «Qu'est-ce que je ferais si j'étais dans sa peau?»

M. Robinson: Dieu m'en garde!

M. Crosbie: Et je crois que vous décideriez de voir à ce que l'affaire soit réglée comme il se doit, comme il est de votre responsabilité, et c'est ce que je vais faire. Le député n'a pas à s'inquiéter. Il peut dormir en paix, en sachant qu'on va régler cette question.

M. Kindy: Je dors habituellement très bien, alors cela ne présente aucun problème.

[Text]

Coming back to that report of the Cooper commission, or whatever it was called, this is the one on Allan Memorial Institute, I imagine, and Dr. Cameron's experiments with electric shocks.

I am somewhat surprised that the Minister says the Canadian government was not involved at all and that after 1977 the Canadian government did not know about it. Does it mean that the Canadian government as such, the Department of Justice, did not know about it? Or is it that some organs of the Canadian government knew about it, whether it is the Department of Health or some other instances?

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, I did not say that the Canadian government did not know about it. I said that the first the Government of Canada knew about involvement by the CIA in financing of work done by Dr. Cameron at this institute in Montreal was in 1977. That is the first time the Canadian government had any indication that the CIA were involved in any way in financing.

As a matter of fact, the Department of National Health and Welfare itself helped finance the activities of Dr. Cameron under research grants, as did other agencies of the Government of Canada, and that is not any secret to anyone. I was surprised to see in *The Toronto Star* of a week or two weeks ago what was supposed to be a very dramatic new discovery that there had been experiments by another researcher, Dr. Hebb, in the area of brainwashing, because that was a matter . . . All of the facts given in this *Toronto Star* story of a week or two ago had been completely written up in *The Gazette* in Montreal and other papers in 1956. There was nothing secret about it. In fact, I remembered myself having read about it. That was a case where McGill students were paid to participate in experiments that had to do with brainwashing. So these new stories were not new at all, although they were presented as some new sensational revelation.

So the Government of Canada was involved in helping finance Dr. Cameron in some of his activities at this institute. There is nothing sinister about that. Dr. Cameron was, as the hon. gentleman I am sure knows, a world-famed and recognized psychiatrist in the 1950s and early 1960s. He was president of the World Psychiatric Association, the Canadian Psychiatric Association and so on. So the Canadian government was involved in the Cameron Institute, but the fact I referred to was that the Canadian government knew nothing of any CIA involvement until 1977 and takes umbrage at the fact that the CIA, or the American government for that matter, would involve itself in this kind of financing of an activity like this without informing it when that occurred.

• 1700

Mr. Kindy: I tend to agree with the Minister that Dr. Cameron was probably an excellent, world-renowned psychiatrist; so what really surprises me is that so much fuss is being made that some funding might have come from other sources than, let us say, the Canadian sources or whatever. At the present time, is the government going to act? Did it send a

[Translation]

Revenons au rapport de la commission Cooper, quel que soit son nom, celle qui a traité de l'Institut Allan Memorial, je crois, et des expériences du Dr Cameron au moyen de chocs électriques.

Je suis un peu étonné que le ministre nie toute participation du gouvernement canadien dans cette affaire et qu'il affirme que le gouvernement n'en a rien su avant 1977. Est-ce que cela signifie que le gouvernement canadien, comme tel, le ministère de la Justice, n'était pas au courant de l'affaire? Ou bien certains organes du gouvernement canadien savaient-ils ce qui se passait, par exemple, le ministère de la Santé ou d'autres instances?

M. Crosbie: Monsieur le président, je n'ai pas dit que le gouvernement canadien n'était pas au courant de l'affaire. J'ai dit que le gouvernement canadien n'a appris la participation de la CIA au financement des travaux du Dr Cameron à cet institut de Montréal qu'en 1977. C'est cette année-là que, pour la première fois, le gouvernement canadien s'est rendu compte d'une participation financière de la CIA.

A vrai dire, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social lui-même a aidé à financer les activités du Dr Cameron par des subventions de recherche, comme l'ont fait d'autres organismes du gouvernement canadien, ce que tout le monde sait bien. J'ai été surpris d'apprendre par le *Toronto Star*, il y a une semaine ou deux, ce qui était censé être une nouvelle grande découverte, soit qu'un autre chercheur, le Dr Hebb, avait aussi fait des expériences dans le domaine du lavage de cerveau, car il s'agissait d'une question . . . Tous les faits de l'article du *Toronto Star* d'il y a une semaine ou deux étaient parus dans *The Gazette* et dans d'autres quotidiens de Montréal en 1956. Cela n'avait rien de secret. De fait, je me rappelle avoir lu des choses à ce sujet. Les étudiants de McGill étaient payés pour participer à des expériences ayant trait au lavage de cerveau. Ces faits nouveaux n'avaient donc rien de nouveau, bien qu'ils aient été présentés comme de nouvelles révélations sensationnelles.

Le gouvernement du Canada a participé au financement de certaines activités du Dr Cameron dans cet institut. Et alors? Cela n'a rien de sinistre. Le Dr Cameron était, comme le député le sait sûrement, un psychiatre de grande renommée mondiale des années 1950 et du début des années 1960. Il était président de l'Association mondiale de psychiatrie, de l'Association des psychiatres du Canada, et j'en passe. Le gouvernement canadien a participé aux activités de l'Institut Cameron. Ce que j'ai dit, c'est que le gouvernement canadien n'était pas au courant de la participation de la CIA avant 1977, et qu'il est offensé que la CIA, voire le gouvernement américain, ait participé au financement de telles activités sans l'en informer à l'époque.

M. Kindy: Je tends à partager l'avis du ministre, à savoir que le Dr. Cameron était sans doute un excellent psychiatre connu de par le monde; mais je n'arrive pas à comprendre pourquoi on fait tant d'histoire au sujet de financement qui aurait pu provenir d'autres sources que, mettons, des sources canadiennes et ainsi de suite. Aujourd'hui, le gouvernement

[Texte]

note of protest to the American government? Has it been in contact on that matter, or is it just lying low?

Mr. Crosbie: The Canadian government is certainly not lying low. Yes, there were notes of protest. I would have to check this, because there may well have been more than one. But there was certainly a very strong protest, with the Department of External Affairs doing what it can to assist Canadian plaintiffs down in the U.S. It has taken a very strong position on this activity and done all the government can to assist those plaintiffs down in the U.S.

In addition to that, when we took office and this came to my attention, I said it is hardly sufficient for the Canadian government to send notes to the United States and so on; we had better make certain first that we have no responsibility, or should ascertain whether we have any responsibility, either legal or moral. That is why I engaged Mr. Cooper to look at this question. He was asked to investigate thoroughly and give us his view and opinion: did the Canadian government itself have any responsibility in any legal sense, or any liability, or in any moral sense, for these activities?

Mr. Kindy: Can the Minister assure us that the Canadian government does not have a legal or moral responsibility? If some of the funding came from Health and Welfare at that time, I imagine it might have been given for the same type of experiments. I remember in those years in the 1950s it was extremely popular to do this type of treatment. Dr. Cameron was one of the leaders in this area. So I wonder whether he can assure us that really the Canadian government at that time did not participate and was not as responsible as anybody else who funded those projects.

Mr. Crosbie: That is not a question I should answer now. I think this report will speak for itself, and this will have to be dealt with when we decide on the release of the report and so on. I cannot . . .

Mr. Kindy: But is the Minister going to release that report? I understand he still hesitates. Is he going to make it public soon, or could you give us a time frame on when he is going to make it public?

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, I do not know whether the hon. gentlemen knows how governments operate. This report was received near the end of March, and a complicated, complex set of facts and circumstances that also involved people who are now engaging in litigation in the United States against the CIA . . . We are dealing with a complicated situation. There is no hesitation. The matter is being proceeded with as quickly as it is humanly possible to be dealt with.

Other departments and the government itself have to be involved. External Affairs has to be involved. The Department of National Health and Welfare must be involved; Defence Research; and so on. This report is going through that process.

I am making certain recommendations, and I have to see whether the government accepts them or not. Once we are

[Traduction]

va-t-il passer à l'action? A-t-il fait parvenir une note de protestation au gouvernement américain? A-t-il communiqué à ce sujet, ou est-ce qu'il se tient coi?

M. Crosbie: Le gouvernement canadien ne se tient sûrement pas coi. Oui, il y a eu des notes de protestation. Je devrais vérifier, car il se peut qu'il y en ait eu plus d'une. Il y a certes eu de fortes protestations, le ministère des Affaires extérieures faisant son possible pour aider les demandeurs canadiens qui sont aux États-Unis. Il a pris une position très ferme et fait tout son possible pour assister ces demandeurs aux États-Unis.

De plus, lorsque nous sommes arrivés au pouvoir et que j'ai pris connaissance de l'affaire, j'ai déclaré que le gouvernement canadien ne devait pas se contenter d'envoyer des notes aux États-Unis et ainsi de suite; nous devons d'abord nous assurer que nous n'avons aucune responsabilité, ou voir si nous en avons une, soit juridiquement soit moralement. C'est pour cela que j'ai demandé à M. Cooper d'étudier la question. Il devait mener une enquête approfondie et nous faire part de ses vues et opinions: le gouvernement canadien lui-même avait-il certaines responsabilités juridiques, ou une obligation morale quelconque, relativement à ces activités?

M. Kindy: Le ministre peut-il nous assurer que le gouvernement canadien n'a aucune responsabilité juridique ou morale? Si une partie des fonds sont venus à l'époque de Santé et Bien-être social, j'imagine qu'ils ont pu servir au même genre d'expériences. Je me rappelle qu'à cette époque dans les années 1950, ce genre de traitement était extrêmement populaire. Le Dr. Cameron était l'un des maîtres dans ce domaine. Aussi je me demande s'il peut vraiment nous assurer que le gouvernement canadien n'a pas, à l'époque, participé à ce projet et qu'il n'était pas tout aussi responsable que tous les autres organismes de financement.

M. Crosbie: Je ne vais pas répondre à cette question tout de suite. Je crois que le rapport sera tout ce qu'il y a de plus clair, et nous examinerons cette question lorsque nous déciderons de le publier. Je ne peux pas . . .

M. Kindy: Mais le ministre va-t-il publier ce rapport? Je crois comprendre qu'il hésite encore. Va-t-il le rendre public sous peu? Pourriez-vous nous dire à peu près quand?

M. Crosbie: Monsieur le président, je me demande si le député connaît la façon de procéder des gouvernements. Nous avons reçu ce rapport vers la fin mars, et un grand nombre de faits et de circonstances touchant aussi des personnes qui ont déjà intenté des poursuites contre le CIA aux États-Unis . . . La situation est complexe. Il n'y a pas d'hésitation. Nous traitons l'affaire aussi rapidement qu'il est humainement possible de le faire.

La participation d'autres ministères et du gouvernement lui-même est nécessaire. Il faut avoir recours aux Affaires extérieures. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social doit être consulté; les Recherches pour la défense aussi; et ainsi de suite. Ce rapport passe par les étapes habituelles.

Je fais certaines recommandations, et je dois voir si le gouvernement les accepte ou non. Une fois le processus

[Text]

finished with that process, which is being proceeded with as quickly as is possible, then the next step will come and a statement will be made; and at that time I will be able to . . . It would be wrong for me now to say what position the government feels itself to be in, because it will be revealed to us in the report.

Mr. Kindy: One last question.

• 1705

On the independence of judges, how does the Minister feel on that particular topic? Whether it would be good to appoint judges for a limited period of time, let us say for a period of 10 or 15 years, and review the appointments—because I imagine that like anybody else their health is not as good, and maybe they are not as competent as they used to be, and so on. Has he at any time considered a limited appointment in the timeframe for judges?

Mr. Crosbie: I certainly could not support that system myself because if the judges are to be independent they have to be put in a position where they cannot be gotten at, except, in the first place, publicly. Obviously the system that gives them those protections would have to be public and done through Parliament. So the government would have to get the approval of Parliament and be able to show misbehaviour on the part of the judge for the judge to be removed. We cannot appoint judges and then say that we, the executive arm or the legislative branch, are going to review how well they have done after 10 years to see whether they should be allowed to stay on.

Mr. Kindy: He thinks all judges are permanently . . .

The Chairman: Order! The Minister was just finishing his response.

Mr. Crosbie: They would not be independent, or even if they were independent they would not appear to be in a position of independence. So when we appoint a judge, he or she is there until age 75.

However, we now have the Canadian Judicial Council, and those who feel aggrieved or that the judge has done something improperly or whatever can make a complaint to the judge's own peers, who are other judges, and they will look into it and report to the government. So I think we have a much better way now of dealing with these . . .

Mr. Kindy: How many complaints have there been in the last year?

Mr. Crosbie: I would have to check with the Canadian Judicial Council on that. Certainly not very many, but I would have to get the . . .

Mr. Kindy: Has any disciplinary action been taken against judges?

Mr. Crosbie: Not that I am aware of. Not in the last year.

Mr. Robinson: You may want unanimous agreement to end Dr. Kindy's time for questioning, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Kindy.

[Translation]

terminé, et nous allons aussi vite que possible, nous passerons à l'étape suivante et nous ferons une déclaration; je serai alors en mesure de . . . Je ne peux pas révéler dans quelle position le gouvernement se croit, car c'est le rapport qui le dira.

M. Kindy: Une dernière question.

Quelle est l'opinion du ministre sur l'indépendance de la magistrature? Ne serait-il pas sage de nommer les juges pour une période limitée, mettons de 10 ou 15 ans, puis de revoir les nominations? En somme, les juges sont comme tout le monde, et il est possible que leur santé et leurs compétences ne soient plus aussi bonnes au bout d'un certain temps. Le ministre a-t-il déjà envisagé la possibilité de limiter le mandat des juges?

M. Crosbie: Personnellement, je ne pourrais certainement pas approuver un tel système car, si l'on tient à l'indépendance de la magistrature, les juges doivent être au-dessus de toute atteinte, sauf, bien sûr, si tout se fait publiquement. Il est évident que le système qui leur assurerait cette protection devrait être public et passer par le Parlement. Le gouvernement devrait donc avoir l'approbation du Parlement et prouver la mauvaise conduite d'un juge pour obtenir sa révocation. Le pouvoir exécutif ou législatif ne peut nommer les juges, puis se donner le droit d'examiner leur rendement après dix ans et décider s'ils continueront ou non d'exercer leurs fonctions.

M. Kindy: Il pense que tous les juges sont de façon permanente . . .

Le président: À l'ordre! Le ministre terminait sa réponse.

M. Crosbie: Ils ne seraient donc pas indépendants. Même s'ils l'étaient, leur position d'indépendance ne serait pas évidente. Par conséquent, les juges que nous nommons restent en fonction jusqu'à 75 ans.

Cependant, les gens s'estimant lésés peuvent maintenant s'adresser au Conseil canadien de la magistrature, un organisme composé de juges chargés d'examiner les plaintes concernant la conduite d'un membre de leur profession et de faire rapport au gouvernement. Je pense qu'il s'agit d'une bien meilleure façon de procéder . . .

M. Kindy: Combien de plaintes a-t-il reçues l'an dernier?

M. Crosbie: Il faudrait vérifier auprès du Conseil canadien de la magistrature. Le nombre est certainement peu élevé, mais je devrais obtenir . . .

M. Kindy: A-t-il déjà imposé des sanctions à l'endroit d'un juge?

M. Crosbie: Pas que je sache. Pas l'an dernier.

M. Robinson: Vous voudriez peut-être le consentement unanime pour mettre fin au temps de parole de M. Kindy, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Kindy.

[Texte]

Mr. Kindy: I have finished my questions.

The Chairman: Mr. Allmand, 10 minutes on the second round.

Mr. Allmand: In May 1985 the Supreme Court ruled—and I am summarizing here—in interpreting the Charter of Rights and Freedoms that everyone had the right to call a lawyer when detained by the police or other authorities. As a result of that judgment, of course, police forces and other legal enforcement agencies have been obliged to take account of that judgment. On the other hand, at the Canadian Bar Association meeting last year the bar was critical of the federal government and the provinces for trimming legal aid.

Mr. Robinson raised the matter of the funding of constitutional challenges. Of course I am not thinking of that alone; I am thinking of the whole wide area of how you meet the requirements of the Supreme Court judgment with people who have small means. It is one thing to say, when you are stopped by the police and they are going to charge you or bring you back to the jailhouse, that you have the right to call a lawyer, but if we do not have appropriate legal aid . . . I know that in my own city, while we have a legal aid system, it takes sometimes months to see one of those legal aid lawyers.

I want to ask the Minister if this is a subject that is on the agenda for federal-provincial meetings and how he sees the way out of it if on the one hand we are cutting back at the federal and provincial level on legal aid and yet the courts are saying that we have the right to a lawyer in all of the cases where rights are at stake.

• 1710

Mr. Crosbie: As a matter of fact, Mr. Allmand, we are not cutting back on legal aid. We have just settled with the provinces what has been a dispute for three or four or five years now about cost sharing in legal aid plans with respect to the criminal side of matters, so we have settled in a way that they have found acceptable for . . .

Mr. Allmand: Would you say when that was? Some of these things do not often get much publicity; only the bad things get publicity.

Mr. Crosbie: Well, this was in December and then confirmed at the federal-provincial meeting of Attorneys General in February. As a matter of fact, our deputy minister here, Mr. Iacobucci certainly had a large part in getting this thorny dispute settled. We reached agreement with them on 1985-86 and also the financing for 1986-87. You may notice that improvements in the legal aid scheme here in Ontario, were just announced, and I think that is practically a result of the fact that we came to an arrangement.

We were in dispute with Quebec. We had not had an agreement signed with Quebec since, I think, 1980-81. Now, we have reached agreement with Quebec and the agreements for all the years are now up to date. We have agreed with the provinces that this year we are going to . . . We have put out a

[Traduction]

M. Kindy: J'ai terminé mes questions.

Le président: Monsieur Allmand, 10 minutes au deuxième tour.

M. Allmand: En mai 1985, la Cour suprême a déclaré que—et je résume—selon son interprétation de la Charte des droits et libertés, toute personne détenue par la police ou par d'autres autorités a le droit de communiquer avec un avocat. Naturellement, les forces policières et les autres organismes chargés de l'application de la loi ont dû respecter ce jugement. Par ailleurs, lors de l'assemblée de l'Association du Barreau canadien tenue l'an dernier, les membres ont reproché au gouvernement fédéral et aux provinces la réduction des sommes consacrées à l'aide juridique.

M. Robinson a soulevé la question du financement des contestations en matière constitutionnelle. Naturellement, il ne s'agit pas seulement de cela; il s'agit aussi de trouver le moyen de faire bénéficier les gens à petits moyens des décisions de la Cour suprême. Si les policiers arrêtent un particulier, déposent une plainte contre lui ou l'amènent en prison, que lui vaut le droit d'appeler un avocat s'il n'y a pas de services appropriés d'aide juridique . . . Dans ma ville, bien que nous bénéficions d'un système d'aide juridique, je sais qu'il faut parfois des mois avant de pouvoir consulter un avocat de ce service.

Je demande au ministre si cette question figure à l'ordre du jour des réunions fédérales-provinciales et s'il voit une issue quelconque à cette situation, où, d'une part, on limite le recours à l'aide juridique au niveau fédéral et provincial, alors que, d'autre part, les tribunaux nous donnent le droit de communiquer avec un avocat chaque fois que nos droits sont menacés.

M. Crosbie: En fait, monsieur Allmand, nous ne limitons pas le recours à l'aide juridique. Nous venons de régler avec les provinces un litige qui durait depuis trois, quatre ou cinq ans au sujet du partage des coûts liés aux programmes d'aide juridique en matière pénale. Nous avons trouvé une solution qu'elles jugent acceptable . . .

M. Allmand: Pourriez-vous nous dire quand c'était? Certaines nouvelles ont bien peu de publicité; on n'entend parler que des mauvaises.

M. Crosbie: Eh bien, le règlement est intervenu en décembre, puis a été confirmé lors de la réunion fédérale-provinciale des procureurs généraux en février. En fait, notre sous-ministre ici présent, M. Iacobucci, a joué un rôle prépondérant dans le règlement de cet épineux litige. Nous en sommes arrivés à une entente avec les provinces pour 1985-1986 et aussi pour 1986-1987. Vous êtes peut-être au courant de la récente annonce d'améliorations concernant les programmes d'aide juridique en Ontario, et je crois qu'il s'agit en fait d'un résultat direct de notre entente avec les provinces.

Nous avions un litige avec le Québec, avec lequel nous n'avions pas signé d'entente depuis, je crois, 1980-1981. À l'heure actuelle, nous sommes parvenus à une entente avec cette province, et les ententes concernant chacune des années sont maintenant à jour. Cette année, nous sommes convenus

[Text]

discussion paper. You might be interested in seeing a copy, so we could send you one.

Mr. Allmand: I would.

Mr. Robinson: I was just saying perhaps it would be possible . . .

Mr. Crosbie: Yes, all the members of the committee might like a copy. We have given the provinces and interested groups, the CBA, a copy of a discussion paper on the various issues that exist in the criminal legal aid area. The provinces have agreed to study these issues with us this year, and hopefully by the end of the year we might reach an agreement on the longer term. I am personally very keen on an improved legal aid plan on the criminal and civil side. I hope that we can do this in the next year or two years. They have agreed to work to that end.

We are also going to look at the civil legal aid situation, because at the present moment it is handled by the Department of Health and Welfare through the Canada Assistance Plan. I believe the Department of Health and Welfare is willing to see if we can get some arrangement so that if the Department of Justice could work out a civil legal aid cost-sharing agreement with the provinces, we might devise a plan there as well. As you know, it is very important in the areas of family law and that kind of thing to have legal aid available to people as well. So that is being worked on and we have made some progress in recent months.

Mr. Allmand: Now, you say that the federal government has in fact increased its budget in this area. While we are discussing the estimates—I do not usually get in, myself, to the fine details of the estimates—I would be interested in knowing the exact figures. Also, could you tell us to what extent the provinces are responding. Are they also increasing their budgets, or are they dragging their feet on this? It is probably a mixed bag, but I would be interested in knowing which provinces are responding in a positive way and increasing their budgets and which are standing pat or are reducing their budgets.

Mr. Crosbie: Do you want to know how much we plan to spend on legal aid this year? Is that the question?

Mr. Allmand: That is right. I was thinking in terms of criminal and constitutional, not civil, matters under your department.

Mr. Crosbie: Yes. The amount this year in the main estimates for the legal aid program for 1986-87 is \$64,964,200. That is the total.

Mr. Allmand: Do you know how that compares with last year?

[Translation]

avec les provinces de . . . Nous avons préparé un document d'étude. Si vous êtes intéressé, nous pourrions vous en faire parvenir un exemplaire.

M. Allmand: D'accord.

M. Robinson: Je disait simplement qu'il serait peut-être possible . . .

M. Crosbie: Oui, tous les membres du Comité aimeraient peut-être en avoir un exemplaire. Nous avons fait parvenir aux provinces et aux groupes intéressés, notamment à l'ABC, un exemplaire du document d'étude sur les diverses questions liées au domaine de l'aide juridique en matière pénale. Les provinces ont accepté d'examiner ces questions avec nous cette année, et il est à espérer que nous en arriverons à une entente à long terme d'ici la fin de l'année. Je suis personnellement très intéressé à la mise en oeuvre d'un programme amélioré d'aide juridique en matière pénale et civile. J'espère que nous atteindrons cet objectif d'ici un an ou deux. Les provinces ont accepté d'y collaborer.

Nous nous pencherons également sur la situation de l'aide juridique en matière civile qui, à l'heure actuelle, relève du ministère de la Santé et du Bien-être social par l'entremise du Régime d'assistance publique du Canada. Je crois que le ministère de la Santé et du Bien-être social est en faveur d'un accord de partage des coûts entre le ministère de la Justice et les provinces en ce qui a trait aux programmes d'aide juridique civile. Comme vous le savez, dans les questions de droit familial et les domaines connexes, il est également très important que les gens aient accès à l'aide juridique. Nous poursuivons donc nos efforts en ce sens et avons accompli quelques progrès ces derniers mois.

M. Allmand: Donc, vous dites que le gouvernement fédéral a en fait augmenté le budget affecté à ce secteur. Tandis que nous discutons des prévisions de dépenses—je n'ai personnellement pas l'habitude de m'attarder aux moindres détails du budget des dépenses—je serais intéressé à connaître les chiffres exacts. En outre, pourriez-vous nous dire dans quelle mesure les provinces répondent à l'appel? Augmentent-elles également leur budget ou est-ce que leur collaboration se fait attendre? La situation est sans doute différente d'une province à l'autre, mais je serais intéressé à connaître celles qui réagissent d'une manière positive en augmentant leur budget et celles qui refusent de bouger ou qui réduisent leur budget.

M. Crosbie: Voulez-vous savoir combien nous prévoyons dépenser pour l'aide juridique cette année? Est-ce là la question?

M. Allmand: Oui. Je pensais aux questions de droit pénal et constitutionnel, et non civil, qui relèvent de votre ministère.

M. Crosbie: Oui. Cette année, le budget principal en ce qui concerne le programme d'aide juridique pour 1986-1987 est de 64,964,200\$. C'est le montant total.

M. Allmand: Connaissez-vous le montant correspondant de l'an dernier?

[Texte]

Mr. Denys LeMoullec (Director, Financial Services, Department of Justice): That is an increase of \$400,000.

Mr. Crosbie: It is an increase of \$400,000 over last year. Now, the increase to give effect to the new agreements—and this is for last year and this year—that we have reached with the provinces, is \$10,830,000. That includes Quebec as well, bringing Quebec up to date.

• 1715

Then there is an amount under Young Offenders. Of course, it now also comes under legal aid. It is an amount of \$6,752,000 for the Young Offenders program.

Altogether the total is \$64,964,200.

As to the provinces, the amount we spend depends to some extent on the amount they spend. There is a table on page 38 of Part III of our expenditure plan which shows the total expenditures.

Mr. Allmand: If the table has the details of each province, I could refer to that.

Mr. Crosbie: Then it shows the Native Courtworker Program and so on. But there is a table there that will show . . .

Mr. Allmand: I will refer to the table, to save time.

My last question would be, is it your department or is it the Solicitor General's that is taking up the complaints of some of the provinces about the Young Offenders Act and preparing amendments? I know in the House questions were asked of both Mr. Beatty and yourself, I believe, and I would like to know which department is responsible for formulating those amendments.

Mr. Crosbie: No, the Young Offenders Act and policy in connection with it are looked after by the Solicitor General's department, and as a matter of fact Mr. Beatty now has a series of amendments which he will be introducing in the House shortly. It is in the next few days.

Mr. Allmand: All right, I will not bother you with that. I do want to ask you, though, because there were some confusing news reports recently, about the bill you put down to limit the powers of the Senate. The bill was tabled more than a year ago, I think in March 1985, and there it is on the *Order Paper*. Is it the government's intention to proceed with that bill and pass it, to have it referred at least to committee for some discussion, or simply to leave it on the *Order Paper* as a hatchet hanging over the heads of the senators so they will behave themselves? Of course, if that is the case, it seems to me that is not the best way of conducting government, because all of a sudden there is a crisis and the bill is put down for debate or something like that.

I would like to know, because I saw some press report that you or the Prime Minister had said something about it. But it

[Traduction]

M. Denys LeMoullec (directeur, Services financiers, ministère de la Justice): Cela représente une augmentation de 400,000\$.

M. Crosbie: Il s'agit d'une augmentation de 400,000\$ par rapport à l'an dernier. Par ailleurs, l'augmentation par suite des nouvelles ententes conclues avec les provinces—pour l'an dernier et cette année—est de 10,830,000\$. Cela comprend aussi le Québec, qui est maintenant à jour.

Il y a ensuite une somme au titre des Jeunes contrevenants. Évidemment, elle s'inscrit maintenant aussi dans l'aide juridique. Il s'agit d'une somme de 6,752,000\$ pour le Programme des jeunes contrevenants.

Cela nous donne un total de 64,964,200\$.

Pour ce qui est des provinces, le montant de nos dépenses dépend, jusqu'à un certain point, du montant des leurs. À la page 38 de la Partie III de notre plan de dépenses, on trouve un tableau qui indique les dépenses totales.

M. Allmand: Si le tableau donne les détails relatifs à chaque province, je pourrais m'y reporter.

M. Crosbie: On y indique ensuite le Programme d'aide juridique aux autochtones, et ainsi de suite. Mais il y a là un tableau qui démontrera . . .

M. Allmand: Je consulterai le tableau, pour gagner du temps.

Enfin, j'aimerais savoir si c'est votre ministère ou celui du Solliciteur général qui s'occupe des plaintes exprimées par certaines provinces au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants et qui prépare des modifications? Je sais que M. Beatty et vous, je crois, avez tous deux dû répondre à des questions à la Chambre et j'aimerais savoir quel est le ministère qui est chargé de formuler ces modifications.

M. Crosbie: Non, c'est le ministère du Solliciteur général qui s'occupe de la Loi sur les jeunes contrevenants et de la politique connexe et, en fait, M. Beatty a maintenant une liste de modifications qu'il doit présenter à la Chambre incessamment, soit d'ici quelques jours.

M. Allmand: Bon, je ne vous demanderai rien à ce sujet. Cependant, parce que les médias ont publié récemment des informations qui portent à confusion, je tiens à vous interroger sur le projet de loi que vous avez déposé en vue de limiter les pouvoirs du Sénat. Ce projet de loi, qui a été déposé il y a plus d'un an, en mars 1985, je crois, est encore au *Feuilleton*. Est-ce que le gouvernement a l'intention d'y donner suite et de l'adopter, de le renvoyer au moins à un comité pour étude, ou simplement de le laisser au *Feuilleton*, comme un couperet prêt à s'abattre sur les sénateurs, pour assurer leur docilité? Évidemment, s'il en est ainsi, il me semble que ce n'est pas la meilleure façon de gouverner; en effet, qu'une crise se présente soudain, et le projet de loi est soumis au débat ou quelque chose du genre.

J'aimerais le savoir, parce que j'ai appris par la presse que vous ou le premier ministre aviez dit quelque chose à ce sujet.

[Text]

was very incomplete, and I would like to know what the government's intentions are there.

Mr. Crosbie: This resolution, which would deal with a constitutional amendment so that the Senate could not veto legislation sent up from the House of Commons . . . we have no immediate plans to carry on with that right at the present time. The hon. gentleman would remember that the Senate had held up the government borrowing authority in a crass and unreasonable manner, had defied the will of the House that the government should have funds and be given authority to borrow, an action they had not taken in the preceding years when the majority party dominating the government of the House of Commons was Liberal. Since then the Senate seem to be observing the constitutional proprieties and they have not taken that wilful kind of action, so it is not at the head of the legislative action we are contemplating at the present time.

It is an issue that will have to be dealt with at some time. Some time, I suppose, when the Constitution is under review again, that is an issue that will have to be dealt with.

Mr. Allmand: The Minister knows that in the last Parliament there was a joint committee of the Senate and the House that issued a report. I believe it was unanimous. The report . . .

Mr. Robinson: No, no.

Mr. Allmand: It was not unanimous?

Mr. Robinson: We recommended abolition.

Mr. Allmand: Okay, it was not unanimous.

• 1720

The Chairman: Keep it short, Mr. Allmand, please.

Mr. Allmand: . . . and got a lot of support from the western provinces, and those provinces that do not control the House of Commons. They had some liking for the report. As he knows, in Britain, the Upper House has only a suspensive veto, so there is a good deal of interest . . .

Mr. Kindy: On a point of order.

The Chairman: I am sorry, Mr. Allmand. Dr. Kindy, on a point of order.

Mr. Kindy: On a point of order, I think Mr. Allmand's time has expired.

Mr. Allmand: If it has, then I will stop my questions right there.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand. It had expired some time ago, but it was such an interesting point the Chair was enamoured by it, I must say.

Mr. Allmand: I know Albertans are very interested in the subject.

The Chairman: Mr. Daubney, I will recognize you. We really have 10 minutes left and I am wondering if there would be . . . I do not mean to interrupt you unduly, and if you have a

[Translation]

Mais les informations étaient très incomplètes, et j'aimerais savoir ce que le gouvernement entend faire.

M. Crosbie: Cette résolution, selon laquelle on apporterait un amendement à la Constitution pour empêcher le Sénat d'opposer son veto aux projets de loi soumis par la Chambre des communes . . . Nous n'avons pas l'intention de lui donner suite dans l'immédiat. Le député n'aura pas oublié que le Sénat, de façon grossière et déraisonnable, avait refusé d'adopter un projet de loi portant pouvoir d'emprunt, s'était opposé à la décision de la Chambre de permettre au gouvernement d'obtenir des fonds et de lui donner le pouvoir d'emprunter alors que les sénateurs n'avaient jamais eu recours à cette stratégie les années précédentes, quand le parti majoritaire dominant le gouvernement de la Chambre des communes était libéral. Cependant, comme les sénateurs ont semblé depuis respecter les bienséances constitutionnelles et ne se sont pas livrés à d'autres manoeuvres concertées de cette nature, cette résolution ne figure pas en tête de liste des mesures législatives que nous envisageons pour l'heure.

C'est une question dont il faudra s'occuper un jour. Le jour, je suppose, où la Constitution sera de nouveau à l'étude, il faudra y voir.

M. Allmand: Le ministre sait qu'au cours de la dernière législature, un comité mixte du Sénat et de la Chambre avait préparé un rapport, qui avait fait l'unanimité, je crois. Le rapport . . .

M. Robinson: Non, non.

M. Allmand: Il n'avait pas fait l'unanimité?

M. Robinson: Nous avons recommandé l'abolition.

M. Allmand: Bon, il n'avait pas fait l'unanimité.

Le président: Soyez bref, monsieur Allmand, s'il vous plaît.

M. Allmand: . . . a reçu beaucoup d'appui de la part des provinces de l'Ouest, et des provinces qui ne contrôlent pas la Chambre des communes. Elles aimaient bien le rapport. Il sait qu'en Angleterre, la Chambre des lords ne peut opposer qu'un veto suspensif. On s'intéresse donc passablement . . .

M. Kindy: J'invoque le Règlement.

Le président: Pardon, monsieur Allmand. Monsieur Kindy, vous avez la parole pour un rappel au Règlement.

M. Kindy: Je crois que le temps de parole de M. Allmand est expiré.

M. Allmand: Si c'est exact, je m'arrête tout de suite.

Le président: Merci, monsieur Allmand. Votre temps de parole est expiré depuis quelque temps, mais je dois avouer que le sujet était si intéressant que la présidence en était enchantée.

M. Allmand: Je sais que les Albertains s'intéressent beaucoup à la question.

Le président: Monsieur Daubney, la parole est à vous. Il ne nous reste vraiment que dix minutes et je me demande s'il serait possible . . . Je ne veux pas vous interrompre pour rien, et

[Texte]

long series of questions I will recognize you for the full 15 minutes and then go to Mr. Robinson for 5 minutes. Otherwise, if you shortened up, I would go straight away to Mr. Robinson afterwards and we would wind up at 5.30 p.m., which is our normal time.

Mr. Daubney: I just have a few questions. I think I can deal with them in 5 minutes, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Daubney: There are a couple of questions arising out of the estimates, Mr. Minister. This is from Part II, Transfer Payments. I see there is a very significant increase in grants to encourage native people to enter the legal profession; up in the next fiscal year to \$312,600.

I would like you to comment a bit about what success, if any, we are experiencing with this program. Do you have any statistics on the number of native people who are entering the profession, broken down by province if possible?

Mr. Crosbie: I think the response to this program has been very good. Since 1973-74, an average of five bursaries per year have gone to non-status Indian and Métis students so they could attend pre-law orientation programs at the University of Saskatchewan, or attend law school. The Department of Indian Affairs and Northern Development do the same for status Indian students.

Let us see, since the program started, there are 79 students fully or partially funded, and 32 completed their Bachelor of Law program. In 1984-85, we sponsored ten, first-year; five, second-year; and four, third-year students, and partially supported three others. So there were a total of 22 in the program, the year before last, 1984-85. So it seems to be working well.

Now, the reason that there is an increase from last year to the present financial year is that there are five additional students participating in the program. Last year there were 25 students, that is, 1985-86; and this year there is going to be 30 students. So it appears to be achieving its purpose and it is important that non-status Indians and Métis have this opportunity.

Mr. Daubney: Are there any figures on those who were actually called to the bar, various bars?

Mr. Crosbie: Now, it says 32 completed their Bachelor of Law. That was a year ago. How many of those have joined the bar, I do not know.

Mr. Daubney: Does your department employ any native lawyers, legal officers?

Mr. Crosbie: The department?

Mr. Daubney: Yes.

[Traduction]

si vous avez de nombreuses questions je vous laisserai prendre vos 15 minutes au complet, avant de donner la parole à M. Robinson pour 5 minutes. Sinon, si vous pouviez prendre un peu moins de temps, je passerais tout de suite après à M. Robinson et nous pourrions en finir à 17h30, soit à l'heure habituelle.

M. Daubney: Je n'ai que quelques questions. Je ne crois pas avoir besoin de plus de 5 minutes, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Daubney: J'ai une ou deux questions relatives au budget, monsieur le ministre. Il s'agit des paiements de transfert, à la Partie II. Je remarque une augmentation très nette des subventions destinées à encourager l'accès des autochtones à la profession juridique; elles s'élèvent à 312,600\$ pour le prochain exercice financier.

J'aimerais que vous nous décriviez un peu le succès qu'a connu ce programme, s'il y a lieu. Avez-vous des statistiques, ventilées par province si possible, quant au nombre d'autochtones qui ont accédé à la profession?

M. Crosbie: Je crois que la réaction à ce programme a été très favorable. Depuis 1973-1974, on a accordé cinq bourses par année en moyenne à des Indiens non inscrits et à des Métis pour leur permettre de suivre un programme d'orientation en droit à l'Université de la Saskatchewan ou les cours de la Faculté de droit. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien accorde des bourses aux étudiants qui sont des Indiens inscrits.

Voyons un peu. Depuis le début du programme, nous avons financé entièrement ou partiellement les études de 79 étudiants, dont 32 étudiants ont terminé le programme du baccalauréat en droit. En 1984-1985, nous avons parrainé dix étudiants de première année; cinq étudiants de deuxième année; et quatre étudiants de troisième année et nous avons accordé un soutien partiel à trois autres. Il y avait donc un total de 22 étudiants inscrits au programme au cours de l'avant-dernier exercice, en 1984-1985. Cela semble donc bien marcher.

S'il y a eu une augmentation par rapport à la dernière année financière, c'est qu'il y a cinq étudiants de plus qui participent au programme. L'an dernier, c'est-à-dire en 1985-1986, il y avait 25 étudiants; et cette année il y en aura 30. Le programme semble donc atteindre ses objectifs et il est important de donner cette occasion aux Indiens non inscrits et aux Métis.

M. Daubney: Y a-t-il des chiffres sur le nombre de personnes qui sont en fait inscrites au barreau, à divers barreaux?

M. Crosbie: Eh bien, 32 étudiants ont reçu leur baccalauréat en droit. Il y a un an de cela. Je ne sais pas combien d'entre eux sont maintenant inscrits au barreau.

M. Daubney: Votre ministère emploie-t-il des avocats, des conseillers juridiques, autochtones?

M. Crosbie: Le ministère?

M. Daubney: Oui.

[Text]

Mr. Crosbie: We do not have the number here, but we can get that for you. We do have it.

Mr. Daubney: I would be interested in that.

Also under Grants, I see a grant "to encourage student specialization in legislative drafting". And then, under Contributions, there is your ongoing contribution to the "University of Ottawa Legislative Drafting Programme". I wonder if you can tell me whether there is any overlap between those two programs. Also, how are you dealing generally, besides those two measures, with what I gather is a problem; that is, the shortage of experienced legislative drafters? I notice that the Nielsen task force recognized a need for more drafters of regulations in legislation and that. What else are you trying to do to cope with this problem?

Mr. Crosbie: As you know, that program was established in 1970-71, and it was to encourage lawyers to enter the field of drafting. You have to be a resident of Canada and have good academic qualifications; a member of the bar of one of the provinces or territories; a degree in law from a recognized Canadian law school. It is now available in French, since 1980-81, as well as English, and the number of fellowships is eight. For students, last year the maximum financial support was \$11,650. That is a fellowship of \$10,250, and \$1,400 in tuition fees. It seems to be having some success. It is always a problem to find good drafters of legislation. It is an esoteric and arcane art.

• 1725

The English course, by the way, is given by Professor Stultz, and the French course was, until last February, given by the hon. Louis-Phillipe Pigeon, and his successor has not been appointed yet. I think it is a very important program.

Are we having difficulty getting draftsmen, Mr. Iacobucci?

Mr. Frank Iacobucci (Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General): Mr. Minister, they are in great demand, as I think the hon. member knows. It is very hard to get well-trained graduates.

Mr. Daubney: This grant to encourage student specialization, is that at the undergraduate level or the graduate, as opposed to the contribution the Minister described to the program at the University of Ottawa?

Mr. Iacobucci: It is a graduate program. There are two programs. One is for students, and the other program is to help defray the costs of instructors in those programs. One is aimed at graduate students, and the other is aimed at helping on salary costs for the instructor.

Mr. Daubney: Can I ask a final question, Mr. Chairman, about whether the Minister has any difficulty with the fact that both his department and the Department of the Solicitor General are involved in criminal justice policy-making? I wonder if he could tell the committee his views on that;

[Translation]

M. Crosbie: Je n'ai pas le nombre ici, mais je peux l'obtenir. Nous l'avons.

M. Daubney: Cela m'intéresserait.

Encore au titre des subventions, je vois une subvention «en vue d'encourager des étudiants à se spécialiser dans la rédaction des lois». Ensuite, au titre des contributions, il y a votre contribution permanente au «Programme de rédaction des lois de l'Université d'Ottawa». J'aimerais savoir s'il y a des endroits où ces programmes font double emploi, et aussi, quelles mesures vous prenez en général, outre les deux précédentes, sur une question qui, je crois, constitue un problème: la pénurie de rédacteurs de lois expérimentés? Je remarque que le Groupe de travail Nielsen a reconnu que le domaine législatif a besoin d'un plus grand nombre de rédacteurs de règlements et ainsi de suite. Avez-vous pris d'autres mesures pour essayer de corriger ce problème?

M. Crosbie: Comme vous le savez, ce programme, établi en 1970-1971, vise à encourager les avocats à se spécialiser dans le domaine de la rédaction. Il faut résider au Canada et posséder la qualification universitaire appropriée; être membre du barreau d'une province ou d'un territoire; avoir reçu un diplôme en droit d'une école de droit canadienne reconnue. Le programme est maintenant offert en français, depuis 1980-1981, ainsi qu'en anglais, et il comprend huit bourses. Pour les étudiants, le soutien financier maximum l'an dernier était de 11,650\$, soit 10,250\$ de bourses et 1,400\$ de frais de scolarité. Le programme semble avoir certains succès. Il est toujours difficile de trouver de bons rédacteurs de lois. C'est un art ésotérique et mystérieux.

Le cours anglais, soit dit en passant, est donné par le professeur Stultz, le cours français était donné, jusqu'en février dernier, par l'honorable Louis-Philippe Pigeon, qui n'a pas encore de successeur. C'est un programme très important.

Avons-nous de la difficulté à trouver des rédacteurs, monsieur Iacobucci?

M. Frank Iacobucci (sous-ministre de la Justice et sous-procureur général): Monsieur le ministre, ils sont en grande demande, comme le député le sait sans doute. Il est très difficile de trouver des diplômés bien formés.

M. Daubney: Cette subvention pour encourager la spécialisation des étudiants est-elle octroyée au niveau du premier ou du deuxième cycle, plutôt que sous forme de la contribution décrite par le ministre au programme de l'Université d'Ottawa.

M. Iacobucci: C'est un programme de deuxième cycle. Il y a deux programmes. L'un est pour les étudiants, et l'autre est destiné à aider à payer les instructeurs. L'un s'adresse aux étudiants du deuxième cycle, alors que l'autre s'applique aux coûts salariaux de l'instructeur.

M. Daubney: Une dernière question, monsieur le président. Le ministre est-il ennuyé par le fait que son ministère et celui du Solliciteur général travaillent tous deux à l'élaboration des politiques en matière de justice pénale? Pourrait-il nous faire

[Texte]

whether it is working well; or would he like to see another solution?

Mr. Crosbie: There are some undefined areas where there is some danger of both departments working on the same area of criminal justice policy, which I think we have to resolve. The Department of the Solicitor General, as you know, was in charge of the RCMP, the security service, the penitentiary service; but they are also involved in certain policy areas involving criminal justice. They have responsibility for the young offenders. They have programs in connection with victims, as does the Department of Justice. So there is some danger of duplication which we are examining now to see if any action needs to be taken to set better guidelines as to who is responsible for what.

Mr. Daubney: When do you think you would be in a position to go public on those?

Mr. Crosbie: I would think some time during the summer, the next several months.

Mr. Daubney: Thank you.

The Chairman: Mr. Robinson, we will give you the last five minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the Minister, now that he has had a chance to soberly reflect on the matter, does he recognize that the statements he made with respect to the Quebec journalist Mr. Delagrangé, suggesting publicly that he had broken the law, were statements he should not have made in view of his office as Attorney General of Canada?

Mr. Crosbie: After sober second thought, I would say that a mountain was made out of a molehill. The situation is quite clear, and everyone in the country knows what the situation is. The person in question has been charged. It has been alleged that he committed certain offences, by the municipality at Mirabel Airport, and whether he has or has not will be determined by that court. All I was referring to was that the gentlemen in question did do certain things with a camera there to record them . . .

Mr. Robinson: The Minister said he broke the law.

Mr. Crosbie: —which were telecast to the nation. It is obvious there was an infraction of security procedures. I am not going to say again that he broke the law or he did not break the law, because we all know the press rush along to ask you these questions, then if you fall into the little trap they have set for you, they jump you and say it is highly improper you have said somebody or other broke the law. I think it is a picayune and silly game, not to be encouraged, and I am surprised the hon. gentleman is bringing it up.

• 1730

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am sure that the Minister, having reflected, will not publicly declare the guilt or innocence of people who have not yet been tried in the courts.

[Traduction]

part de ses vues à cet égard? Cela marche-t-il bien? Ou souhaiterait-il une autre solution?

M. Crosbie: Il y a certaines zones grises où les initiatives des deux ministères en matière de politique touchant la justice pénale risquent de se chevaucher. À nous de les tirer au clair. Le ministre du Solliciteur général, comme vous le savez, était responsable de la GRC, du service de sécurité, du service des pénitenciers; mais il s'occupe aussi de certaines questions de politique en matière de justice pénale. Il a la responsabilité des jeunes contrevenants. Il a des programmes pour les victimes, comme le ministère de la Justice, d'ailleurs. Il y a donc un risque de double emploi, que nous examinons à l'heure actuelle pour voir s'il y aurait lieu d'établir de meilleurs principes directeurs en matière de partage des responsabilités.

M. Daubney: Quand pensez-vous être en mesure de les annoncer publiquement?

M. Crosbie: Au cours de l'été, d'ici plusieurs mois.

M. Daubney: Merci.

Le président: Monsieur Robinson, nous vous donnerons les cinq dernières minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander au ministre, maintenant qu'il a eu la chance de faire une réflexion pondérée sur la question, s'il reconnaît qu'il aurait dû garder pour lui-même, compte tenu de sa fonction de procureur général du Canada, ses déclarations au sujet du journaliste québécois M. Delagrangé, dans lesquelles il donne publiquement à entendre que le journaliste a violé la loi.

M. Crosbie: Après une seconde de réflexion bien mûrie, je dirais qu'on a fait une montagne avec un rien. La situation est très claire, et tous les Canadiens la connaissent. L'intéressé a été mis en accusation. La municipalité à l'aéroport de Mirabel a allégué qu'il a commis certains délits, et c'est le tribunal qui déterminera si c'est le cas ou pas. J'ai dit tout simplement que le personnage a fait certaines choses sous l'oeil d'une caméra . . .

M. Robinson: Le ministre a dit qu'il a violé la loi.

M. Crosbie: . . . qui les a retransmises à toute la nation. Il est manifeste qu'il y a eu une infraction aux procédures de sécurité. Je ne répéterai pas qu'il a violé la loi ou qu'il ne l'a pas violée, car nous savons tous comment les journalistes sont passés experts dans l'art de vous poser ces questions-là. Si vous avez le malheur de vous laisser prendre à leur petit jeu, ils sont les premiers à vous tomber dessus en affirmant que vous n'avez absolument pas le droit de dire qu'un tel ou un tel a violé la loi. Je pense que c'est un petit jeu mesquin et idiot, qu'il n'y a pas lieu d'encourager, et je suis surpris que l'honorable représentant soulève la question.

M. Robinson: Monsieur le président, je suis sûr que le ministre, après réflexion, ne déclarera pas publiquement la

[Text]

Mr. Crosbie: I did not . . .

Mr. Robinson: He said he had broken the law.

Mr. Crosbie: —state any opinion as to the guilt or innocence of this particular person.

Mr. Robinson: You said he had broken the law.

Mr. Crosbie: I am not going to say what I said or did not say, but I give no opinion as to the guilt or innocence of this person. I do not know what his defence will be.

Mr. Robinson: Indeed. Mr. Chairman, just two other quick areas.

Mr. Crosbie: But I did say it is not to be encouraged. That is all I said.

Mr. Robinson: The Minister's statements are not to be encouraged. Indeed.

Mr. Crosbie: No, no.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to . . .

Mr. Crosbie: The journalist's actions were not to be encouraged.

Mr. Robinson: Oh, I am sorry.

Mr. Crosbie: Yes.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the Minister is aware of the fact that there has been criticism levied of the interpretation, the guidelines which have been established pursuant to customs tariff item 99201. The guidelines in question are the guidelines dealing with depictions either visually or in writing of anal intercourse. That is the provision that deals with pornography under the customs tariff. This is also a section which expires by law on June 30.

The interpretation has been such that pages have been ripped out of magazines, pictures have had big black dots put on them, text has been whited out and so on, all respecting an act which is legal, of course, between two consenting adults. In fact, it was taken to the ludicrous extreme of even whitening out references to safe sex guidelines in a magazine which happened to refer to anal intercourse. I would like to ask the Minister for his assurance that in the review of the provisions of the customs tariff, which is hopefully under way, this particular matter will be carefully studied and, hopefully, changes made.

Mr. Crosbie: You are referring to the administration of the customs legislation and, of course, we are not responsible for the administration of the customs legislation. You would have to ask the Minister of National Revenue about that. But as the hon. gentleman probably knows, there will be amendments going forward with respect to the Criminal Code in the area of pornography, certainly in the next few weeks, dealing with that issue and others. It is not everyone that agrees that depictions of anal intercourse should be in everybody's library or whatever.

Mr. Robinson: No one is suggesting that, Mr. Chairman.

[Translation]

culpabilité ou l'innocence de personnes qui n'ont pas encore été jugées par les tribunaux.

M. Crosbie: Je n'ai pas . . .

M. Robinson: Il a déclaré qu'il avait violé la loi.

M. Crosbie: . . . exprimé d'opinion sur la culpabilité ou l'innocence de ce type-là.

M. Robinson: Vous avez dit qu'il a violé la loi.

M. Crosbie: Sans dire ce que j'ai dit ou pas dit, je ne donne pas d'opinion sur la culpabilité ou l'innocence de cette personne. J'ignore quelle sera sa défense.

M. Robinson: Effectivement. Monsieur le président, deux autres questions, très brièvement.

M. Crosbie: Mais j'ai dit que ce n'est pas une chose à encourager. C'est tout ce que j'ai dit.

M. Robinson: Les déclarations du ministre ne sont pas une chose à encourager. Effectivement.

M. Crosbie: Non, non.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais . . .

M. Crosbie: La conduite du journaliste n'est pas une chose à encourager.

M. Robinson: Oh, excusez-moi.

M. Crosbie: Oui.

M. Robinson: Monsieur le président, le ministre connaît les critiques qui ont été formulées à l'égard de l'interprétation des principes directeurs établis en vertu du numéro tarifaire 99201. Les principes directeurs en question sont ceux qui concernent la représentation visuelle ou la description écrite du coït anal. C'est la disposition du tarif des douanes qui traite de la pornographie. C'est aussi une section qui expire, aux termes de la loi, le 30 juin.

Fort de cette interprétation, on s'est permis d'arracher des pages de revues, de noircir certaines images qui s'y trouvent, de supprimer des textes et ainsi de suite, concernant dans tous les cas un acte qui est légal, bien sûr, entre deux adultes consentants. De fait, on a poussé le grotesque jusqu'à effacer toute mention de conseils de sécurité en matière sexuelle dans une revue qui parlait par hasard du coït anal. Le ministre pourrait-il nous donner l'assurance que, lors de la revue des dispositions du tarif des douanes, qui est en cours, je l'espère, cette question fera l'objet d'une étude attentive, qui donnera lieu à des changements.

M. Crosbie: Vous parlez là de l'administration des douanes et, bien sûr, ce n'est pas nous qui en sommes responsables. C'est au ministre du Revenu national qu'il faudrait poser la question. Mais comme l'honorable représentant le sait probablement, il y aura des modifications au Code criminel dans le domaine de la pornographie, certainement d'ici quelques semaines, notamment à ce sujet. Ce n'est pas tout le monde qui reconnaît que les représentations graphiques du coït anal devraient être à la porte de tout un chacun.

M. Robinson: Personne ne dit cela, monsieur le président.

[Texte]

Just one final question. I would like to ask the Minister a question with respect to the policy of his ministry on public servants within his ministry who do extensive travelling, if these individuals are members of a frequent flyer program, Mr. Chairman. Does the Minister, or has the ministry established a policy whereby the points which are racked up, after all at taxpayers' expense, will accrue to the benefit of the department and not to the private benefit of the individuals involved, who thus would be able to take little junkets to Mexico, Europe and elsewhere having accrued these points at public expense?

Mr. Crosbie: I have not looked into this matter. There is a book called *Fear of Flying*. I do not know if anybody has any fear of flying. I think there is a directive that all points are to be given to the Minister.

Mr. Robinson: For his personal use or . . . ?

Mr. Crosbie: Naturally.

Mr. Robinson: Well, Mr. Chairman, it is a . . .

Mr. Crosbie: Just a second and I will just check it. It is a Treasury Board matter. Yes, there is a Treasury Board travel directive that specifically says the government has to get the credit for any of these points.

Mr. Robinson: That presumably would apply to individuals who have been appointed by the government to various commissions as well, federally-appointed commissions and so on, would it?

Mr. Crosbie: It could be that a commission is not subject to Treasury Board. It depends if they are subject to Treasury Board directives or not. It would depend on the commission.

Mr. Robinson: In closing, Mr. Chairman, the specific one I would just like to ask the Minister to perhaps look into is that I noted in examining the public accounts for 1984-85, that the distinction of having the highest travel and living expenses of any federal government appointee in any ministry went to Mr. Justice Allen Linden who chairs the Law Reform Commission. He racked up almost \$40,000 in personal travel and living expenses in 1984-85. I would like a detailed breakdown of that, Mr. Chairman, obviously not now.

• 1735

The Chairman: Mr. Robinson, Mr. Justice Linden will be before the committee on the Law Reform estimates and you will have an opportunity to examine him directly.

Mr. Robinson: I appreciate that. I am just asking the Minister, before he appears, for a detailed breakdown of those expenses which certainly on the surface would appear to be very, very high indeed.

Mr. Crosbie: I think you wrote to us, did you not, or we had a letter from you? We are getting the information you asked for together, so you will be provided with the necessary.

[Traduction]

Une dernière question. Je voudrais interroger le ministre sur la politique de son ministère en ce qui concerne les fonctionnaires de son ministère qui voyagent beaucoup, à savoir si ces personnes sont membres d'un AéroPlan, monsieur le président. Le ministre ou son ministère a-t-il établi une politique en vertu de laquelle les points accumulés—somme toute aux frais du contribuable—seront à l'avantage du ministère et non pas à l'avantage particulier du fonctionnaire intéressé, qui pourrait ainsi se permettre de petits sauts aux Mexique, en Europe ou ailleurs aux frais du contribuable.

M. Crosbie: Je n'ai pas examiné la question. Il y a un livre intitulé *Fear of Flying*. J'ignore si quelqu'un a peur de l'avion. Sauf erreur, la directive, c'est que tous les points doivent être remis au ministre.

M. Robinson: Pour son usage personnel ou . . . ?

M. Crosbie: Naturellement.

M. Robinson: Ma foi, monsieur le président, c'est un . . .

M. Crosbie: Une seconde, je vais vérifier. Cela relève du Conseil du Trésor. Oui, le Conseil du Trésor a une directive qui dit spécifiquement que ces points sont portés au crédit du gouvernement.

M. Robinson: Cela, je suppose, vaut pour les personnes qui ont été nommées par le gouvernement à diverses commissions également, à des commissions créées par le gouvernement fédéral et ainsi de suite, n'est-ce pas?

M. Crosbie: Il peut arriver qu'une commission ne soit pas assujettie aux directives du Conseil du Trésor. Cela dépendrait donc . . . Cela dépendrait de la commission.

M. Robinson: Enfin, monsieur le président, il y a une question spécifique que j'aimerais proposer au ministre. J'ai noté, en examinant les comptes publics de 1984-1985, que l'honneur du record de frais de déplacement et de subsistance parmi toutes les personnes nommés par le gouvernement fédéral dans tous les ministères revient à monsieur le juge Allen Linden, qui préside la Commission de réforme du droit. Il a totalisé 40,000\$ en déplacements personnels et frais de subsistance en 1984-1985. J'aimerais bien avoir une ventilation détaillée de ces dépenses, monsieur le président, mais pas tout de suite, bien sûr.

Le président: Monsieur Robinson, le juge Linden comparaitra devant le Comité lors de l'examen des crédits consacrés à la Commission de la Réforme du droit, et vous aurez l'occasion de l'interroger directement.

M. Robinson: Je comprends. Je demande au ministre, avant cette comparution, une ventilation détaillée de ces dépenses, qui, à première vue en tout cas, semblent extrêmement élevées.

M. Crosbie: Vous nous avez écrit, n'est-ce pas? Nous avons reçu une lettre de vous. Nous sommes en train de rassembler les renseignements que vous avez demandés. Vous recevrez donc le nécessaire.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Robinson. Dr. Kindy, I know you would like to raise a topic, but it is a brand new topic and would open up serious questions.

Mr. Kindy: One question. It is a very short one.

The Chairman: Dr. Kindy, it is very impossible.

Mr. Kindy: I want to raise . . .

The Chairman: It is absolutely impossible. Mr. Daubney was kind enough to give in to his 15 minutes. I would first of all have to go back and finish off the 15 minutes with Mr. Daubney.

We stand adjourned until Wednesday next.

[Translation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Robinson. Monsieur Kindy, je sais que vous auriez une question à soulever, mais c'est une affaire tout à fait nouvelle qui soulèvera de sérieuses questions.

M. Kindy: Une seule question. Elle est très brève.

Le président: Monsieur Kindy, c'est impossible.

M. Kindy: Je veux soulever . . .

Le président: C'est absolument impossible. M. Daubney a eu la gentillesse de couper court à ses 15 minutes. Il faudrait d'abord que je permette à M. Daubney de finir ses 15 minutes.

La séance est levée jusqu'à mercredi prochain.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Justice:

Frank Iacobucci, Deputy Minister and Deputy Attorney
General;
Denys LeMoullec, Director, Financial Services.

Du ministère de la Justice:

Frank Iacobucci, sous-ministre et sous-procureur général;
Denys LeMoullec, directeur, Services financiers.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Wednesday, April 30, 1986

Le mercredi 30 avril 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice and Solicitor General

Justice et du Solliciteur général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1986-87: Vote 30 relating to the Law
Reform Commission under JUSTICE

Budget des dépenses principal 1986-1987: crédit 30
relatif à la Commission de réforme du droit sous la
rubrique JUSTICE

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the

Première session de la

Thirty-third Parliament, 1984-85-86

trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 30, 1986
(8)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 6:04 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Robert Horner, Jim Jepson, Robert Kaplan, Rob Nicholson, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Acting Members present: Alan Redway for David Daubney; Andrew Witer for Alex Kindy.

Witnesses: From the Law Reform Commission: Hon. Mr. Justice A.M. Linden, President and Harold Levy, Acting Secretary.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, April 8, 1986, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Vote 30 relating to the Law Reform Commission under JUSTICE.

Hon. Mr. Justice A.M. Linden made a statement and, with Harold Levy, answered questions.

At 7:15 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 30 AVRIL 1986
(8)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 18 h 04, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Robert Horner, Jim Jepson, Robert Kaplan, Rob Nicholson, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Membres suppléants présents: Alan Redway remplace David Daubney; Andrew Witer remplace Alex Kindy.

Témoins: De la Commission de réforme du droit: Son honneur le juge A.M. Linden, président; Harold Levy, secrétaire suppléant.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 relatif au budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 avril 1986, fascicule n° 1*)

Le Comité reprend l'étude du crédit 30 relatif à la Commission de réforme du droit, inscrit sous la rubrique JUSTICE.

Son honneur le juge A.M. Linden fait une déclaration, puis lui-même et Harold Levy répondent aux questions.

A 19 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, April 30, 1986

• 1806

The Chairman: We are resuming consideration of our order of reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987, and more specifically to vote 30, relating to the Law Reform Commission under Justice.

JUSTICE

Law Reform Commission of Canada

Vote 30—Program expenditures.....\$4,574,000

The Chairman: I am delighted to welcome the Hon. Mr. Justice Linden, and a coterie of assistants, who I trust he will introduce to us. We are very much looking forward to your evidence tonight, Mr. Justice Linden.

Hon. Mr. Justice A.M. Linden (President, Law Reform Commission of Canada): Thank you very much, Mr. Thacker. It is always a pleasure to come before you and your committee to discuss the Law Reform Commission and its work.

I would like to introduce my coterie, as you call it. They would hesitate to call themselves a coterie. The new vice-president, who has not appeared before you, is

Me Gilles Létourneau, de la province de Québec, le gentil-homme avec les cheveux blonds et les lunettes.

I also have with me Commissioner Joe Maingot, who you will all know, and Commissioner John Frecker, from Newfoundland, who is also relatively new. It is his first visit as well.

Also with me is Harold Levy, the sometime secretary of the Law Reform Commission, who is attending his last meeting before you. He has been stolen from me by a vicious *Toronto Daily Star*. He is going to be writing editorials about legal matters in the future, and you will undoubtedly feel the sting of his pen, as undoubtedly I will, although I would rather that not be the case.

Mr. Redway: He is going to save our QCs.

Mr. Justice Linden: There is an editorial for you. There is your first editorial.

Bob Rochon is also here, a financial person, who is the director of operations. He is the genius who tries to keep our finances in order, something which is becoming a more and more difficult task as we try to tighten down on our expenses.

This is an historic day, of course, not only because we are here, and not only because we have to file our income tax today, but as some of you uninitiated may not know, because this is the day of St. Catherine of Sie'na. I was reminded of

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 30 avril 1986

Le président: Nous reprenons l'examen des questions dont nous avons été saisis le jeudi 27 février 1986, à savoir le budget principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987 et plus particulièrement le crédit 30 sur la Commission de réforme du droit, sous la rubrique Justice.

JUSTICE

Commission de réforme du droit du Canada

Crédit 30—Dépenses du programme\$4,574,000

Le président: C'est avec beaucoup de plaisir que nous accueillons aujourd'hui le juge Linden qui est accompagné d'une coterie de collaborateurs que je vais lui demander de nous présenter. Nous vous écoutons, monsieur le juge.

Son Honneur le juge A.M. Linden (président de la Commission de réforme du droit du Canada): Merci beaucoup, monsieur Thacker. Je suis toujours très heureux de comparaître devant votre Comité pour discuter des activités de la Commission de réforme du droit.

Permettez-moi maintenant de présenter ceux qui composent ma coterie, comme vous l'appellez, mais je ne pense pas que c'est là le terme qu'ils choisiraient. Le nouveau vice-président, qui n'a pas encore comparu devant votre Comité est

Mr. Justice Gilles Létourneau, from the province of Quebec, a handsome man with blonde hair and glasses.

Je suis également accompagné du commissaire Joe Maingot, que vous connaissez tous, et du commissaire John Frecker, de Terre-Neuve, qui n'est pas avec nous depuis très longtemps lui non plus. C'est donc la première fois, lui aussi, qu'il comparaît devant votre Comité.

Je suis également accompagné de Harold Levy, qui a été secrétaire de la Commission de réforme du droit pendant un certain temps mais qui va nous quitter; c'est la dernière fois qu'il comparaît devant votre Comité. En effet, ce vicieux *Toronto Daily Star* nous l'a arraché, et M. Levy va écrire pour ce journal des éditoriaux de caractère juridique, et vous ne manquerez sans doute pas d'apprécier son style souvent percutant, mais je regrette sincèrement son départ.

M. Redway: Il va sauver nos CR.

M. le juge Linden: Voilà un bon sujet pour votre premier éditorial.

Bob Rochon est également parmi nous; en tant que directeur des services financiers, il a le don de mettre de l'ordre dans nos finances, ce qui est une tâche de plus en plus complexe étant donné que nous sommes obligés de réduire nos dépenses.

Ce jour est à marquer d'une pierre blanche, non seulement parce que nous comparaissons devant votre Comité et que c'est la date limite pour envoyer sa déclaration d'impôt, mais aussi, et certains d'entre vous l'ignorent peut-être, parce que c'est la

[Texte]

this by my secretary. It is not something I normally know about. She was a wonderful woman who died in 1380. Apparently she made peace between the worldly prince's journey to Avignon to persuade Pope Gregory XI to return to Rome and to heal the schism that had been in the Catholic church. It is especially nice to be here today.

The Chairman: The rule of relevancy is suspended temporarily.

Mr. Justice Linden: I would like to indicate that the Law Reform Commission is just coming up to its 15th birthday. All the members of your committee, or at least the former committee—I should get the new list—have been invited to join with us in an evening to pay tribute to that commission and to spend a day following that to help to plan the future program of the commission.

As you know, we have been producing a lot of material, doing a lot of studies over the years, and we are now up to a total of 27 reports to Parliament. You just got one, the 27th, in the past few days. We are now up to 49 working papers. Well, you will be getting the 49th in the next few days. We have had many published study papers, many more unpublished study papers. We now think that we have circulated something like 1,300,000 copies of publications over the last 15 years, a lot less this last year than the year before because we are now distributing on a more selective basis. We are now asking people to ask for the reports rather than just sending them out to lists of people who have asked in advance.

• 1810

This commission tries to blend pragmatism with idealism because we believe sensible law reform must be both practical and theoretically sound. Our goal is to try to come up with modern, principled, rational, comprehensive legislative suggestions which will be intelligible to the ordinary citizens and in accordance, we hope, with the views of the citizens of this country.

To this end we have public meetings, as you know, across the country and we try to discuss issues whenever and wherever we can with members of the public to try to achieve understanding of their concerns and try to meet those concerns.

Although this is certainly not the only measure of our success, we are pleased that at least 12 out of our 27 reports have had some kind of legislative action on them. The last group of amendments was in the Criminal Law Amendment Act which this committee helped to move along to Parliament. It contained about six or seven of our items and many of you will recall the discussions we had at the time.

The Divorce Reform Bill, which this committee or its predecessor dealt with; some of the ideas we had been advanced

[Traduction]

fête de Sainte Catherine de Sienne. C'est ma secrétaire qui me l'a rappelé, car généralement, je ne fais pas très attention à ce genre de chose. Sainte Catherine de Sienne était une femme merveilleuse, qui est morte en 1380. On dit qu'elle a réussi à convaincre le pape Grégoire XI de quitter Avignon pour retourner à Rome pour apaiser le Grand Schisme qui divisait l'Église catholique. Je suis donc très heureux de comparaître devant vous en ce jour.

Le président: La règle de la pertinence est suspendue quelques instants.

M. le juge Linden: Je voudrais vous rappeler que la Commission de réforme du droit va bientôt fêter son quinzième anniversaire. Tous les membres de votre Comité, ou tout au moins de l'ancien Comité, il faudra que je me procure la nouvelle liste, ont été invités à une soirée pour rendre hommage aux membres de cette Commission et, par la suite, à une journée de discussions sur les activités futures de la Commission.

Comme vous le savez, nous avons publié beaucoup de documents, dont un total de 27 rapports qui ont été présentés au Parlement. Vous venez de recevoir le dernier, le 27^{ième}, et pour ce qui est des documents de travail, nous en sommes au 49^{ième}, que nous allons publier dans quelques jours. Nous avons préparé beaucoup de documents d'étude, dont nous avons publié un certain nombre. Depuis 15 ans, nous pensons avoir publié à peu près 1,300,000 exemplaires des documents que nous avons préparés, mais le rythme de publication s'est considérablement ralenti l'année dernière car notre système de diffusion est dorénavant beaucoup plus sélectif. Nous attendons maintenant que les gens nous en fassent la demande, plutôt que d'envoyer automatiquement les documents à tous ceux qui figurent sur une liste de distribution.

Notre commission s'efforce d'être à la fois pragmatique et idéaliste, car nous sommes convaincus qu'une réforme sensée du droit canadien doit être raisonnable à la fois sur le plan pratique et sur le plan théorique. Nous avons pour objectif de proposer des modifications législatives modernes, rationnelles, globales et bien documentées, qui seront comprises du citoyen ordinaire et qui, nous l'espérons, répondront à ses aspirations.

C'est dans cette optique que nous avons organisé des audiences publiques dans tout le pays; elles nous ont permis de discuter de toutes sortes de problèmes avec des citoyens ordinaires et de mieux comprendre leurs préoccupations et leurs aspirations.

Pour vous donner une idée, bien que partielle, de nos succès, au moins 12 des 27 rapports que nous avons publiés ont abouti à des mesures législatives. La dernière série concernait la Loi modifiant le Code pénal, que votre Comité a été chargé d'examiner. Cette loi reconduisait six ou sept de nos recommandations, et plusieurs d'entre vous se souviennent des discussions que nous avons eues à cette époque.

Quant au projet de réforme de la Loi sur le divorce, dont votre Comité ou son prédécesseur a été saisi, le législateur y a

[Text]

ing quite a number of years ago found their way into that bill as well.

There are now beginning to be some results from our work. In our work, we are not just thinking up ideas to better the law, to make it more logical and just; we are also trying to come up with ideas which will save money for the legal system. This is one of my concerns, that the legal system and people involved in it are being made to spend an awful lot of money. Whether it is their own private funds or whether it is legal aid schemes across the country, the length of the trials, the number of trials is really growing.

One of the things we are very interested in is trying to reduce the size of those trials, and we think we can do so by clarifying the laws, improving the procedures, developing devices like the disclosure of evidence in criminal cases, which has become very popular and used very widely. This is something we have recommended and hopefully one day there will be a bill before you requiring disclosure by the Crown to the defence, which we think is a way of reducing the need for trials.

Another device like it is the videotaping of confessions, something we have advocated in a report you have and which has been taken up by at least two police forces which are finding excellent results on it. People are going in and giving their statements, and the debates about whether those statements have been voluntary or not are being reduced.

We are also working with the House Leader on regulatory reform, and he is working away trying to reduce the cost of various administrative agencies. We have done some work on this and we have offered our help; he has taken us up on it and we are assisting in that.

I do not have to remind you of the value given to our publications by various courts across the country. Some 100 or more reported decisions have specifically referred to publications of this commission, including a dozen or so by the Supreme Court of Canada.

This last year we have been working away trying to reduce our expenditures in line with the government desire to see this happen. Our estimates, as you will notice, are quite a bit less than last year. We are down-sizing and we are trying to use our people much more efficiently. We are trying to combine consultations. Our publication policies have been changed. We are not travelling around as much. We are printing on two sides of the page—items like that. We have actually had to release some people and we are very committed to trying to reduce our expenses as much as possible.

But one thing we know is that we cannot change laws overnight. It takes a long time and we are very realistic. We know there has to be incremental change rather than radical changes. We realize co-operation is required, and I would say law reform is not a task for the cynical or the timid or the impatient. It is a task only for those who are idealistic and bold, and those who are patient beyond belief—and you have six people here, at least, who are patient beyond belief.

[Translation]

inclus plusieurs des suggestions que nous faisons depuis longtemps.

Notre travail commence à porter ses fruits. Nous ne cherchons pas simplement à améliorer le droit, nous cherchons aussi à le rendre plus logique et plus équitable; nous nous efforçons également de réduire le coût de l'appareil judiciaire. Cet aspect financier me préoccupe tout particulièrement car le coût total du système est considérable, qu'il s'agisse des dépenses engagées par de simples particuliers, du coût de fonctionnement des cliniques d'aide juridique, de la durée des procès et de leur nombre croissant.

Nous cherchons notamment à limiter l'ampleur des procès, et l'un des moyens d'y parvenir consiste à éclaircir les lois, à améliorer les procédures, à instaurer des mécanismes permettant la divulgation des preuves lors d'affaires criminelles, mécanisme qui est de plus en plus utilisé. Or, c'est quelque chose que nous recommandions depuis longtemps, et nous espérons que très bientôt, vous serez saisis d'un projet de loi obligeant l'accusation à divulguer ses preuves à la défense, ce qui à notre avis, réduirait le nombre de procès.

Un autre mécanisme consiste à enregistrer les aveux au magnétoscope, et c'est une recommandation que nous avons faite dans un rapport qui vous a été soumis. Au moins deux détachements de police procèdent à ce genre d'enregistrement et en ont des résultats excellents. Cela permet, entre autres, de ne plus se poser la question de savoir si les aveux ont été volontaires ou non.

Nous collaborons également avec le leader en Chambre sur la réforme réglementaire, car il cherche à réduire les coûts des divers organismes administratifs. Notre commission l'aide dans cette tâche.

Point n'est besoin de vous rappeler l'intérêt que divers tribunaux du pays accordent à nos publications. Une centaine d'arrêts s'y rapportent spécifiquement, y compris une douzaine d'arrêts de la Cour suprême.

Depuis douze mois, nous essayons de réduire nos dépenses, conformément à la politique d'austérité du gouvernement. Comme vous pouvez le constater, notre budget est un peu inférieur à celui de l'année dernière. Nous essayons donc de réduire nos ressources financières et humaines, et, par là même, d'utiliser ces dernières de façon plus efficace. Nos politiques en matière de publications ont été modifiées, et par exemple, nous imprimons nos rapports recto-verso. Par ailleurs, nous avons réduit nos déplacements. En fait, nous avons dû mettre à pied du personnel, et nous nous efforçons très sérieusement de réduire nos dépenses.

Nous savons bien qu'il est malheureusement impossible de modifier la loi du jour au lendemain, et que cela prend beaucoup de temps. Il faut être réaliste. Nous savons également que le changement doit être progressif et non pas radical, et nous avons aussi que la collaboration est essentielle. Je dirais même que la réforme du droit n'est pas une tâche qui convient aux cyniques, aux timorés ou aux impatientes. C'est une tâche qui ne convient qu'aux idéalistes, aux courageux et à ceux qui

[Texte]

[Traduction]

ont une patience d'ange—c'est le cas des six personnes au moins qui sont là.

• 1815

I am just coming to the end of what I was planning to say in opening, before we have the questions. You have all been invited, at least the former members of the committee, to give us your suggestions about a new program of research which we are now beginning to devise, now that we are getting near the end of the Criminal Law Review. I have on my desk a draft, which has just been approved for consultation purposes, of what will ultimately be our proposal for a new Criminal Code, at least in the substantive area. We are having our consultations on the second volume of that; the first volume we discussed with consultants yesterday and the day before, as well as in Calgary in October-November.

Many of you have responded. I think I have eight letters from various members of this committee making suggestions. I am developing a paper which will contain my thoughts about this as the first step of where we are going from here, and I will be sending each of you a copy of that paper to ask for your further views. In it, those of you who sent letters will probably find some of your thoughts in one form or another. As you know, we are having this meeting on May 22, 1986, the 15th anniversary. All of you are invited to join us and to spend the day following to discuss and debate the future program of the commission.

I think that is all I have to say.

The Chairman: Anyone else have an opening comment to make? Mr. Kaplan, we will start with you; 15 minutes.

Mr. Kaplan: Thank you very much. I wanted to welcome the Law Reform Commission and express my own feeling that they have had a very good year, and sent material to us that is interesting, and that one hopes the government is looking at and will be dealing with soon.

I thought, just since you mentioned it, I wanted also to talk a bit about Harold Levy's departure, and to simply say that I think you have picked very good subjects over the last year, that have a certain level of public interest, but it has a lot to do also with a very good communications policy you have had. And I congratulate you for the contribution that Mr. Levy has made. I hope you will be able to maintain what it is he added, a visible addition he put into your work while he was with you. I do not mean to be cynical about it, but without attracting public attention, I think law reform just loses its momentum, and that we cannot talk just to lawyers and judges, and even just to legislators, about important shortcomings in the law, but that is important to capture the public interest in what we do.

I wanted to ask you about one particular area, the area of sentencing, in which I had hoped there would be more government momentum than there is. There has been a tremendous public dissatisfaction with sentencing, whether it is the capital punishment issue or the question of whether

J'ai pratiquement terminé ce que j'avais à vous dire avant la période des questions. Vous avez tous été invités, tout au moins les membres de l'ancien comité, à nous faire part de vos suggestions sur le nouveau programme de recherches que nous sommes en train de préparer, étant donné que nous avons presque terminé la révision du droit pénal. J'ai sur mon bureau un projet qui, après avoir fait l'objet de consultations, constituera notre proposition finale en matière de Code criminel, tout au moins pour ce qui est du fonds. Le second volume va donc faire l'objet de consultations, le premier ayant été examiné par des spécialistes hier et avant-hier, de même qu'à Calgary en octobre-novembre.

Beaucoup d'entre vous ont répondu à notre invitation, et j'ai reçu huit lettres de membres de votre Comité me faisant part de leurs suggestions. Je suis en train de préparer une ébauche de notre programme d'activités, dont je vous enverrai un exemplaire pour savoir ce que vous en pensez. Ceux d'entre vous qui m'ont déjà fait part de leurs suggestions constateront que je les ai plus ou moins reprises, sous une forme ou sous une autre. Comme vous le savez, c'est le 22 mai 1986 que nous allons célébrer le 15^e anniversaire de notre commission. Vous êtes tous invités à participer à cette commémoration et à la journée de discussion qui suivra, au sujet des activités futures de notre commission.

C'est tout ce que j'avais à vous dire pour commencer.

Le président: Un autre témoin a-t-il une déclaration à faire? Dans ce cas, je vais d'abord donner la parole à M. Kaplan, qui disposera de 15 minutes.

M. Kaplan: Merci beaucoup. J'aimerais souhaiter la bienvenue aux représentants de la Commission de réforme du droit et les féliciter de l'excellent travail qu'ils ont fait depuis 12 mois; ils nous ont envoyé des documents fort intéressants dont, nous l'espérons, le gouvernement saura s'inspirer.

A propos du départ de Harold Levy, j'aimerais simplement dire que vous avez choisi des sujets d'étude extrêmement intéressants au cours des douze derniers mois, et que s'ils ont suscité beaucoup d'intérêt dans le public, c'est certainement grâce à une excellente politique de communication. Par votre entremise, je tiens donc à remercier M. Levy. J'espère que son départ ne nuira pas à la politique de communication fort efficace dont vous avez su vous doter. Sans vouloir être cynique, j'estime qu'il est indispensable d'avoir l'attention du public, sinon une tâche comme la réforme du droit risque tout simplement de perdre de son élan; en effet, la consultation ne doit pas se limiter aux avocats, aux juges et même aux législateurs, il faut aussi savoir ce que pense le public des principales lacunes de notre système.

J'aimerais maintenant passer à un sujet plus précis, à savoir le prononcé des peines. J'espérais que le gouvernement interviendrait à cet égard car le public est très insatisfait du système actuel, qu'il s'agisse de la peine capitale ou du travail des détenus. L'opinion publique se demande si l'on a trouvé un

[Text]

incarceration works: is there the right balance of people behind bars and out under street supervision; does the punishment fit the crime; is there any relationship between the length of the punishment and deterrence? I just wanted to ask you of your own interest in that issue as a commission, and whether you have some observations about the apparent failure of the government to pursue what was an important initiative, and whether there is anything on the horizon that you are aware of in that area.

Mr. Justice Linden: We chose that as one of our first subjects of attention when the commission started out and we did quite a number of sentencing projects, papers, ending up in a report to Parliament outlining a great many ideas. So it was very high priority with our commission and always has been. Many of those ideas found their way into a bill—was it Bill C-19?—that was the big brick that came just before the last Parliament dissolved, and then a large chunk of that came back. Following that it became the Criminal Law Amendment Act in 1985. The Canadian Sentencing Commission was established at the same time, and I think it was felt that the sentencing principles in that bill ought to be held back until the Canadian Sentencing Commission made its report. As you know, they mean to report in the fall.

• 1820

To assist them in their work, I had prepared a paper, a brief actually, by the researchers who had done the sentencing work for us early on. We did present it in confidence to the Canadian Sentencing Commission. I later redrafted that brief and made a speech which got a lot of attention and which I know was even raised in Parliament, expressing my own views about the kinds of things that ought to be done. I think people are kind of waiting for this commission of very talented judges and other criminologists to come up with their report and hopefully give us some stimulus to move forward. That is my understanding of where things are now.

I agree with you that it is a very, very tough problem. We are concerned about it. We discussed it. There was a big Canadian Institute for the Administration of Justice meeting about sentencing just last year. I actually gave that paper there. So many people are working away at it, but in terms of legislative initiatives, I probably will have to wait until after the Canadian Sentencing Commission enforces . . .

Mr. Kaplan: I have two other areas I want to touch. One of them is the area of public education in the field of law. It is an area in which the government has chosen to reduce spending pretty dramatically in the last two budgets, in the last two estimates. I want to ask you whether any Law Reform Commission programs, other than the communication of your own work, can be described as public education. Do you think it is an area that the Law Reform Commission should make a priority?

[Translation]

juste équilibre entre l'incarcération effective et la liberté surveillée; si la peine imposée correspond bien à l'infraction commise; si la durée de la peine a vraiment un effet de dissuasion? J'aimerais savoir ce qu'en pense votre commission. Que pensez-vous également de l'inaction du gouvernement au sujet d'une question aussi importante? Y a-t-il quelque chose qui se dessine à l'horizon?

M. le juge Linden: Le prononcé des peines était justement l'un des premiers sujets que nous avons étudiés, dès notre création, et nous avons publié plusieurs documents à cet égard, qui ont abouti à la soumission d'un rapport au Parlement. C'était donc une question très prioritaire pour notre commission, et elle l'est encore. Bon nombre de nos suggestions ont été reconduites dans le bill C-19, je ne me souviens plus exactement du numéro, mais c'était le pavé qui a été présenté juste avant la dissolution des Chambres. Un texte plus concis est ensuite réapparu, soit la loi de 1985 modifiant le droit pénal. C'est à cette époque qu'a été créée la Commission canadienne sur le prononcé des peines, et on a estimé qu'il fallait attendre le rapport de cette commission pour entériner les principes retenus dans ce projet de loi au sujet du prononcé des peines. Comme vous le savez, cette commission doit publier son rapport l'automne prochain.

Afin de l'aider, j'avais fait préparer un mémoire par ceux qui avaient déjà travaillé pour nous dans le même domaine. Nous l'avons soumis à la Commission canadienne sur le prononcé des peines, à titre confidentiel. Par la suite, j'ai moi-même remanié ce mémoire, et j'ai prononcé un discours à ce sujet qui a suscité beaucoup d'attention et dont on a même rapporté certains extraits au Parlement. Je pense que le public attend avec impatience le rapport qui sera publié par cette commission, laquelle est composée de juges et de criminologues réputés. J'espère que ce rapport permettra de faire avancer les choses.

Vous avez raison de dire qu'il s'agit là d'un problème très difficile à résoudre. Nous en discutons beaucoup. L'année dernière, l'Institut canadien pour l'administration de la justice, a organisé une importante conférence sur le prononcé des peines, et j'y ai moi-même fait cette communication. Tout cela pour vous dire que bon nombre de personnes s'intéressent et travaillent à la question, mais pour ce qui est des mesures législatives, il faudra certainement attendre la publication de la Commission canadienne sur le prononcé des peines . . .

M. Kaplan: J'aimerais aborder deux autres sujets, le premier étant l'éducation du public sur le plan juridique. C'est un domaine dans lequel le gouvernement a décidé de faire des coupes sombres, notamment dans les deux derniers budgets. À part la publication de vos rapports, votre commission a-t-elle d'autres programmes d'éducation du public? Est-ce une activité qui devrait être prioritaire pour vous?

[Texte]

Mr. Justice Linden: That is something we believe in very much. We are very much involved in it and always have been, but we do not really have the money or the tools for major public education. We spend a lot of time on it and we send many of our documents to schools around the country. I imagine schools at every level are probably our biggest customers or clients.

In a "law day" there were dozens and dozens of packages of material sent out. We have very short one-page summaries of our work. But our education is normally not just education. We try to get feedback and advice from the public.

I did mention those few public meetings we have had in different parts of the country. But it is essentially more communication than education, I guess. We would like to do more; we go to interviews, we go to conferences and meetings and give talks about our work. It is essentially to inform people about what we are advising and to get feedback. We are doing what we can, but I am not satisfied it is enough.

Mr. Kaplan: Well, finally I thought the Nielsen task force provided a pretty good summary of your work, mandate and history. I wonder if you could talk to us a bit about its recommendations and its options, particularly the ones giving in effect more teeth to the commission, to police compliance by the government—perhaps compliance is wrong—but to police the government's response to the recommendations made to you. Was that something that you discussed with the Nielsen task force? Is it something that you think would aid in the reform of Canadian laws?

Mr. Justice Linden: A number of us were of course interviewed by the team of the Nielsen task force. They were an intelligent group of people who did consult quite widely and who came up with some very worthwhile suggestions, I think.

We have not made a corporate decision on any of these particular recommendations. I think obviously the one we do not like is consolidating the LRC with the government policy planning function.

• 1825

We do believe there is room for an independent and continuing permanent commission like ours. I think the people who designed it had the right idea, that it was necessary to have a group outside the regular policy-making process which would speak independently and continuously about areas of concern. We have also moved along many of the lines recommended by the task force group to try to integrate better, to co-ordinate better with the department. I think the Criminal Law Review itself was a very good example of how we could work, thinking up new ideas, testing them and making suggestions, and then the mainline department taking those suggestions and refining them and smoothing them up and

[Traduction]

M. le juge Linden: L'éducation du public est un objectif auquel nous croyons beaucoup et que nous poursuivons activement depuis toujours. Malheureusement, nous n'avons pas les crédits et les instruments nécessaires pour entreprendre une véritable éducation du public. Nous y consacrons beaucoup de temps, nous envoyons bon nombre de nos documents aux écoles du Canada, de quelque niveau que ce soit d'ailleurs; je voudrais dire en passant que les établissements scolaires sont certainement l'un de nos principaux clients.

La «Journée du droit», nous envoyons des douzaines de séries de documents, et nous publions également des résumés d'une page de nos activités. Toutefois, nous ne nous limitons pas strictement à l'éducation du public, nous essayons d'établir un dialogue afin de connaître ses réactions et ses suggestions.

Je vous ai parlé tout à l'heure des audiences publiques que nous avons organisées dans plusieurs régions du pays; bien sûr, c'est plutôt un moyen de communication que d'éducation du public. Nous aimerions en faire davantage. Nous participons à des entrevues, nous assistons à des conférences, nous organisons des causeries sur nos activités, etc. Nous cherchons donc essentiellement à informer les gens sur la nature de nos activités, pour savoir en retour ce qu'ils en pensent. Nous faisons ce que nous pouvons, mais je voudrais pouvoir en faire plus.

M. Kaplan: Le groupe de travail Nielsen a assez bien récapitulé l'essentiel de vos activités et de votre mandat. Pourriez-vous nous dire quelques mots de ses recommandations et de ses options, surtout lorsqu'il était question de donner plus de pouvoirs à votre commission, notamment ce lui d'exiger du gouvernement qu'il réponde à vos recommandations. En avez-vous discuté avec le groupe Nielsen? Pensez-vous que cette recommandation faciliterait la réforme du droit canadien?

M. le juge Linden: Plusieurs d'entre nous ont rencontré le groupe Nielsen dont les membres ont eu la sagesse de nous consulter sur toutes sortes de questions avant de préparer des recommandations dont certaines sont tout à fait valables, à mon avis.

La Commission ne s'est pas encore prononcée officiellement sur ces recommandations. Bien sûr, celle qui consiste à ramener notre commission sous la fonction de planification de politiques gouvernementales ne nous plaît guère.

Nous croyons que la Commission, grâce à son indépendance et à sa permanence, joue un rôle utile. Ses créateurs ont compris—et c'était une bonne idée—qu'il était essentiel de mettre sur pied une instance permanente indépendante des structures centrales de l'État et qui pourrait faire connaître son point de vue sur diverses questions. En outre, nous avons beaucoup tenu compte des recommandations du groupe de travail, et nos activités sont davantage intégrées à celles du ministère. Je crois que la Revue du droit pénal témoigne de ce nouvel esprit de coopération, qui nous a permis de lancer des idées, de les mettre à l'essai et de faire des suggestions, après quoi le ministère compétent a peaufiné nos recommandations

[Text]

bringing them forward as legislation. I think it is an excellent standard and an excellent way of working. In terms of particular things, as I say, we are trying as much as possible to co-ordinate our efforts and with this new program, hopefully, we will have something which will reflect not only our concerns but also the concerns of Parliament and the rest of the country. I know that is a fairly vague answer, if there was something specific you would like to ask, perhaps I could help.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman, that is fine.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan. Mr. Robinson, 15 minutes.

Mr. Robinson: Thank you Mr. Chairman. I would like to join in welcoming the commission before the newly constituted Justice committee—I believe this is the first meeting we have had with the commission before the new committee—and also join with my colleague, Mr. Kaplan, in wishing Harold Levy good luck in his new responsibilities at *The Toronto Star*.

I have a couple of questions in the area of policy, but before doing that—I know this will astonish members of the committee—I wanted to ask a couple of questions with respect to the estimates as well, specifically with respect to estimates and expenditures by the President of the Law Reform Commission. This is a subject which I have raised with Mr. Justice Linden in written correspondence.

In reviewing the public accounts for 1984-85, which are the most recent public accounts which have been published by the House, I noted that the figure for travel and living expenses for the President of the Law Reform Commission, Mr. Justice Linden, were in fact higher than any other government appointee in any other agency or commission anywhere, in fact significantly higher. I am talking here about some 300 or 400 appointees in total.

In 1984-85, the total figure for personal travel and living expenses was in fact almost \$40,000. In 1985-86 apparently the figure is somewhat lower, something in the area of \$21,000. I am informed by the President, Mr. Justice Linden, that this very large figure results primarily from, as I understand it, the fact that Mr. Justice Linden commutes from Toronto to Ottawa. In fact, the expenditures in Ottawa in 1984-85 amounted to some \$27,000 for travel and living costs: \$10,000 for accommodation; \$7,800 for travel; and some \$8,000 for meals and incidentals. In view of the fact that the headquarters of the commission are in Ottawa, and that the president's job is a full-time job, I would like to ask him if perhaps he could clarify why he has felt it necessary to commute from Toronto to Ottawa for the last three years at a very, very great cost to the taxpayer.

Mr. Justice Linden: It is a significant cost, there is no doubt about that. The first I knew of it, Mr. Robinson, was when you telephoned me that I had spent that amount in my personal expenses, and it is certainly a significant amount.

[Translation]

et les a présentées sous forme de projet de loi. Nous avons constaté que c'est une excellente façon de travailler. Comme je l'ai dit, nous essayons de coordonner nos efforts dans la mesure du possible et nous espérons que ce nouveau programme répondra à nos propres aspirations, ainsi qu'à celles du Parlement et des Canadiens. J'admets que ma réponse est vague, mais si vous voulez poser des questions plus précises, j'essaierai d'y répondre.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. C'est tout.

Le président: Merci, monsieur Kaplan. Monsieur Robinson, vous avez 15 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'aimerais, moi aussi, souhaiter la bienvenue au représentant de la commission, qui comparait pour la première fois, je crois, devant le Comité depuis sa remise sur pied. Comme M. Kaplan, je souhaite à Harold Levy bon succès au *The Toronto Star*.

J'ai quelques questions à vous poser au sujet de la politique, mais auparavant, les membres du Comité seront peut-être étonnés d'apprendre que j'aimerais en premier lieu poser quelques questions au sujet du budget des dépenses, particulièrement au sujet des dépenses engagées par le président de la Commission de la réforme du droit. J'ai déjà écrit à M. le juge Linden à ce sujet.

En regardant les comptes publics pour l'exercice 1984-1985, c'est-à-dire les derniers publiés par la Chambre, je note que le président de la Commission de la réforme du droit a engagé des dépenses de déplacement et de séjour beaucoup plus élevées que celles engagées par les 300 ou 400 personnes nommées par le gouvernement dans les organismes et commissions gouvernementales.

En 1984-1985, les dépenses au titre des déplacements et des frais de subsistance s'élevaient à presque 40,000\$, alors qu'elles étaient d'environ 21,000\$ pendant l'exercice 1985-1986. M. le juge Linden m'informe que ce chiffre très important est attribuable principalement au fait que le président de la Commission habite Toronto et qu'il doit par conséquent faire le trajet Ottawa-Toronto assez fréquemment. En fait, les dépenses engagées à Ottawa pendant l'exercice 1984-1985 s'élevaient à 27,000\$ pour les déplacements et les frais de subsistance, 10,000\$ pour le logement, 7,800\$ pour les déplacements et environ 8,000\$ pour les repas et les frais divers. Étant donné que les bureaux de la Commission sont situés à Ottawa et que le président occupe un poste à temps plein, je me demande s'il pourrait nous expliquer pourquoi il a fait le trajet Ottawa-Toronto aller retour ces trois dernières années, décision dont les coûts excessivement élevés sont à la charge des contribuables canadiens.

M. le juge Linden: Il ne fait aucun doute que ce montant est important. C'est lorsque vous m'avez téléphoné que j'ai appris que j'avais moi-même engagé ces dépenses élevées.

[Texte]

[Traduction]

• 1830

The reason for it is simply that I was appointed to come here to try and move the commission forward. It was something that I was willing to do, but I was not willing to move my family—or at least my family were not willing to move. My wife has a very important position in Toronto, my children are in school; I did not think it would be fair to force them to come here. Of course, I informed the Minister about that and he indicated there was no problem with it, that at least two of my predecessors commuted through their entire terms and that several other members of the commission also did so. Although it is full-time—and I certainly work full-time at this. This is not a hobby of mine; this is my life. I am criticised by a lot by people who care about me that it is perhaps too much of my life.

However, that was the understanding and the arrangement, and it is not required by statute . . . In fact, at the time I was asked to come here, there was a statute which required me as a Supreme Court justice to live within 25 miles of Toronto. I am not sure if that is still the law, but it was the law at that time. If I could not have done that, I would not have had the pleasure of addressing this committee on this occasion. I would have stayed and done my court work.

I should mention that although there is this significant expense figure, the commission does not pay my salary. The commission gets me and my work time for free; I remain on the government payroll as a justice, and it is my colleagues who are really paying the price in that they are deprived of my help in dealing with the mountain of cases that they have to deal with.

I think the explanation for the significant figure, which is reduced considerably in the year following . . . As you know, I gave you the figures you asked for. It was only \$22,000, but there are still a couple of claims to be processed. However, it was significantly reduced because that first period was a period in which we were very active. I was roaring around the country meeting with people, and I was in Ottawa as well, meeting with members of this committee, other governmental officials, academics, the police, judges—with all kinds of people. It takes time and it takes money to do all of those things both in Ottawa and outside.

Mr. Robinson: How is it that the figure for travel and living costs in Ottawa was in fact cut in half from 1984-85 to 1985-86?

Mr. Justice Linden: Well, I spent less on things. I did not take as many people out, I did not get around as much as I did before, and I think I perhaps spent fewer days in Ottawa working. Again it was brought to my attention that there was a lot of money being spent on this, and I tried to reduce it as much as possible. There are some items . . .

Mr. Robinson: It was brought to your attention by whom?

Mr. Justice Linden: It was brought to my attention by my staff and the people in the department that there was a significant expenditure, that there was the motion towards

C'est très simple. On m'a demandé de venir ici et de donner un élan à la commission, j'ai accepté, mais ma famille n'était pas prête à déménager à Ottawa. Ma femme occupe un poste très important à Toronto, mes enfants y fréquentent l'école et il me semblait injuste de les contraindre à déménager. Bien entendu, j'ai prévenu le ministre, et il n'avait aucune objection, surtout que deux de mes prédécesseurs avaient fait la navette pendant l'ensemble de leur mandat, de même que plusieurs autres membres de la Commission. C'est bien sûr un travail à plein temps, et pour moi, ce n'est pas un passe-temps, mais plutôt toute ma vie. Certaines personnes qui m'entourent m'ont même reproché d'y consacrer trop de mon temps.

Toutefois, c'est l'arrangement pris à l'époque, et la loi ne m'oblige pas à établir domicile à Ottawa. En fait, au moment où l'on m'a demandé d'accepter cette nomination, comme j'étais juge de la Cour suprême de l'Ontario, la loi exigeait que j'habite dans un rayon de 25 milles de Toronto, du moins à l'époque. Si l'on m'avait obligé de quitter Toronto, j'aurais refusé et je n'aurais pas accepté le poste qui m'a permis d'avoir le plaisir de comparaître aujourd'hui devant le Comité.

Je tiens également à signaler que, malgré le niveau élevé des dépenses engagées, la Commission en réalité ne verse pas ma rémunération. En fait, le travail que j'y effectue ne coûte pas un sou à la Commission, car je suis toujours juge au service du gouvernement, et ce sont mes collègues qui paient le prix, du fait que leur nombre est réduit de un, ce qui rend encore plus difficile l'audition de toute la masse de causes inscrites au calendrier.

Comme vous le savez, je vous ai fourni les chiffres que vous avez demandés, et les dépenses engagées pendant le deuxième exercice ont été de beaucoup inférieures, se chiffrant à 22,000\$, auxquelles s'ajouteront quelques notes de frais, qui n'ont toujours pas été comptabilisées. Si les dépenses ont été si élevées pendant le premier exercice, c'est parce que nous étions très actifs à l'époque. Je voyageais sans cesse d'un bout à l'autre du pays, je devais également revenir à Ottawa, tenir des réunions avec les membres du Comité, d'autres fonctionnaires, des universitaires, des corps de polices, des juges, et ainsi de suite. Toutes ces activités, qu'elles se déroulent à Ottawa ou ailleurs, exigent temps et argent.

M. Robinson: Comment expliquer que de 1984-1985 à 1986, les dépenses engagées pour les déplacements et les frais de séjour à Ottawa ont été réduites de moitié?

M. le juge Linden: Eh bien, j'ai dépensé moins. Je sortais moins, je voyageais moins, et il me semble que j'ai séjourné à Ottawa pendant moins longtemps. On m'avait signalé que mes activités entraînaient des dépenses importantes, et j'ai essayé de les réduire autant que possible. Certaines activités . . .

M. Robinson: Qui a porté cela à votre attention?

M. le juge Linden: Mes employés et les fonctionnaires du ministère ont porté ces dépenses importantes à mon attention, en faisant valoir que le gouvernement se serrait la ceinture, et

[Text]

restraint and that we were trying to save money—and we did. As I say, in the first year or two, this was not a problem. The commission was not spending anywhere near the money that had been allocated to it. It was a task to try and revive the commission, to heighten visibility and to get it moving forward, but there were things that we reduced.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am certainly going to be meeting with the Director of Operations for the commission to seek a more detailed breakdown of these figures, as is the right of course of any member of the public or any member of this committee. However, as I understand it, the president's salary at this point is . . . What is the current salary for the job?

Mr. Justice Linden: It is in excess of \$100,000. The last figure was \$105,000, I think.

Mr. Robinson: It seems to me—and this is something that can be discussed—to be paying an individual, Mr. Chairman, who is full-time—and as the president knows, I have the greatest of respect for the work he has done and the work the commission is doing, and I have conveyed that to him both publicly and privately on a number of occasions. However, I think it is unacceptable to have a full-time president commuting for three or four years and charging to the taxpayer his accommodation, his meals and his travel. The accommodation is charged to the commission. Does he stay in a hotel, an apartment or what?

• 1835

Mr. Justice Linden: In different places over the years. I have tried it all. I have been in various hotels. I rented a place once for a period more recently, because the rate of the hotel has really come down significantly because of the absence of travel to Ottawa, because of freezes and restraints and things like that. I have stayed in a hotel the last few weeks. It is right next door to the commission. It is very handy. I do not waste any time. I work constantly while I am here. I am able to take people for lunch right there. It has just been very convenient.

Mr. Robinson: I take it those claims for meals are for the president of the commission, Mr. Chairman, and not for his guests. Would this be accurate?

Mr. Justice Linden: I think essentially those are mine, yes.

Mr. Robinson: As I say, I will get the details when I review the claims in question. In terms of the travel arrangements, one of the questions I asked the Minister when he appeared last week was—particularly with respect to people such as the president who travel a great deal at taxpayers' expense—whether those individuals are members of frequent flyer clubs. If so, since those benefits which are accrued are accrued at the taxpayers' expense, I would assume any points accrued would be used to reduce the cost of travel. I would like to ask the commissioner whether this is in fact the case with respect to the travel of members of the commission, including himself.

Mr. Justice Linden: I am not sure about others. I guess I am a member of it and I have put some of those stickers on some of the tickets, and I guess I have some points there. If the

[Translation]

nous avons emboîté le pas. Comme je l'ai dit, pendant les premières années, il n'y avait aucun problème, car les dépenses engagées par la Commission étaient bien en deçà des crédits qui lui étaient affectés. Il fallait à l'époque relancer la Commission et la revaloriser, mais nous avons néanmoins réduit le budget.

M. Robinson: Monsieur le président, je compte rencontrer le directeur des opérations de la Commission afin d'obtenir une ventilation plus complète de ces chiffres, comme est en droit de le faire, bien entendu, tout Canadien ou tout membre du Comité. Quel traitement recevez-vous actuellement en votre qualité de président de la Commission de réforme du droit?

M. le juge Linden: Mon traitement dépasse les 100,000\$; sauf erreur, il se chiffre à 105,000\$.

M. Robinson: J'ai à plusieurs reprises félicité publiquement et en privé le président de l'excellent travail qu'il fait au sein de la Commission, mais il me semble inacceptable de verser un tel traitement au président, qui occupe un poste à temps plein, alors même qu'il choisit de faire le trajet aller-retour entre Toronto et Ottawa depuis trois ou quatre ans, ses frais de déplacement, ses repas et son logement étant aux frais du contribuable. Le logement est pris en charge par la Commission. Êtes-vous logé à l'hôtel, dans un appartement, ou ailleurs?

M. le juge Linden: Au cours des années, j'ai habité un peu partout. Je me suis installé dans divers hôtels à Ottawa, après quoi, j'ai loué un logement, mais récemment, je suis retourné à l'hôtel, car les compressions budgétaires ont réduit la clientèle des hôtels et les tarifs sont maintenant beaucoup plus intéressants. Depuis quelques semaines, je suis logé dans un hôtel situé tout près des bureaux de la Commission et cela me permet de gagner du temps. Lorsque je suis à Ottawa, je travaille sans cesse et c'est très pratique de pouvoir inviter des gens à déjeuner à l'hôtel même.

M. Robinson: Je suppose que les repas qui sont pris en charge par la Commission sont ceux du président et non de ses invités, n'est-ce pas?

M. le juge Linden: Ce sont les miens.

M. Robinson: Comme je l'ai dit tout-à-l'heure, j'aurai davantage de détails lorsque j'étudierai les notes de frais. Lorsque le ministre a comparu la semaine dernière, je lui ai demandé des renseignements au sujet des titulaires de postes, tel que le président de la Commission, qui sont appelés à voyager souvent aux frais du contribuable et qui sont membres des clubs pour grands voyageurs. Comme les points ainsi accumulés le sont aux frais du contribuable, je suppose que ces points seront utilisés pour réduire les frais de déplacement que l'État doit payer. J'aimerais savoir si cette pratique est appliquée pour les membres de la Commission, y compris le président lui-même.

M. le juge Linden: Je ne puis répondre pour les autres employés. Personnellement, je suis membre d'un tel club, j'ai apposé les étiquettes sur certains billets et je suppose que j'ai

[Texte]

government wants me to use them for government business, I suppose I will. We have not made a commitment as a body, because I do not think there has so far been any legal requirement to do so.

Mr. Robinson: There is no legal requirement, Mr. Chairman, but the tickets in question are issued to the president of the commission by the government. The points are accrued by virtue of travel which is paid for by the government, and the president of the commission, who is a very knowledgeable person, is presumably aware those points can be exchanged for other trips.

Mr. Justice Linden: I know that.

Mr. Robinson: The commissioner is aware of it. These other trips would reduce the requirement for the government to pay for travel. Has the commissioner in fact accumulated points which have then been used for his personal travel?

Mr. Justice Linden: There are some points there, quite a few of them with all this travel. I will have to think about how to use those points.

Mr. Robinson: Have any of the points accumulated to date on government travel been used for personal travel by the president?

Mr. Justice Linden: I think there was one trip.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I believe the use of travel points which are accumulated at government expense is most inappropriate and I will certainly raise it in the context of the votes in the estimates.

The Chairman: You are not suggesting an illegality of any shape or form.

Mr. Robinson: Absolutely not. It is not illegal, but I certainly am suggesting the commissioner is well aware those points could indeed be applied to future government travel to reduce the cost to the government.

The Chairman: But the government has not made this a policy, has it?

Mr. Robinson: It is, Mr. Chairman, with respect to the public sector, the public servants. I was informed by the Minister of Justice that this was indeed a policy and I would have hoped . . .

The Chairman: Just recently, though, I think, just within days.

Mr. Robinson: I think each member of the committee can judge for themselves whether or not it is appropriate for publicly appointed officials who travel at public expense to accumulate travel points for their personal use. This is a decision each one of us will have to make.

The Chairman: I am not saying your questions are improper in any way at all.

Mr. Robinson: I would like to ask the president a question with respect to the upcoming debate on capital punishment, assuming the promise of the Prime Minister is kept that there

[Traduction]

accumulé des points. Si on me demande d'utiliser ces points pour réduire nos frais de voyage, je m'y conformerai. La Commission elle-même n'a pas adopté de politique à cet égard, car il n'y a aucune obligation juridique.

M. Robinson: Même sans obligation juridique, monsieur le président, il reste que les billets en question sont payés par l'État et remis au président de la Commission. Or, les points sont accumulés pendant des voyages effectués aux frais de l'État, et le président de la Commission, qui a de vastes connaissances, doit savoir que ces points peuvent être échangés contre des voyages gratuits.

M. le juge Linden: Je le sais.

M. Robinson: Vous dites que vous le savez. Les voyages gratuits ainsi obtenus permettraient de réduire les frais de déplacement pris en charge par l'État. Le commissaire a-t-il échangé les points qu'il a accumulés contre des voyages personnels?

M. le juge Linden: Comme je voyage beaucoup, j'ai pas mal de points à mon actif et il va falloir trouver le moyen de les utiliser.

M. Robinson: Avez-vous échangé les points obtenus grâce à des voyages officiels contre des voyages d'agrément?

M. le juge Linden: Je crois me souvenir d'un voyage en particulier.

M. Robinson: Monsieur le président, je crois qu'il est tout à fait inopportun d'utiliser ainsi des points accumulés aux frais de l'État et je compte en discuter lors de l'étude des crédits budgétaires.

Le président: Voulez-vous insinuer que le président serait dans l'illégalité?

M. Robinson: Pas du tout. Cette pratique n'est pas illégale, mais je crois que le président devrait savoir que ces points peuvent être utilisés par l'État pour réduire le coût des déplacements.

Le président: Ce n'est toujours pas une politique officielle, n'est-ce pas?

M. Robinson: Le ministre de la Justice m'a informé qu'une telle politique avait été adoptée à l'égard des fonctionnaires et j'ose espérer . . .

Le président: Cela s'est fait il n'y a que quelques jours, je crois.

M. Robinson: Je crois qu'il appartient à chaque membre du comité de décider par lui-même si les fonctionnaires devraient échanger contre des voyages personnels gratuits les points accumulés pendant leurs déplacements officiels.

Le président: Je n'ai pas voulu insinuer que vos questions n'étaient pas dans les règles.

M. Robinson: J'aimerais maintenant poser une question au président de la Commission au sujet du débat sur la peine capitale qui devrait avoir lieu bientôt, à supposer que le

[Text]

will be a debate. Is the commission doing any work in this area to better inform Members of Parliament with respect to the various background information we would presumably want to have at our disposal?

Mr. Justice Linden: We are not doing any work on this issue. It is our view that it is essentially a political issue. It is up to Members of Parliament to decide what they wish to do with it. If we were asked to do so, then I suppose we would respond to the request. At present, we have not done anything about capital punishment.

• 1840

Mr. Robinson: There is reference in the 1986-87 estimates, Part III, in the expenditure plan to a study paper scheduled for publication in 1986-87 on native rights in the environment. I wonder if the person responsible for that might care to just give a little bit of elaboration as to what the thrust of that will be.

Mr. Justice Linden: The particular commissioner responsible for that, Maître Louise Lemelin, is not with us tonight. That comes under the Protection of Life Project which has studied many medical issues, as you know, and has produced a number of reports which we hope will ultimately start moving forward into legislation. Among the subjects is pollution. You have seen a couple of reports and studies on pollution. This was an effort to get the view of native people on this question of environment and pollution because they seem to have a unique understanding and view of the environment and its relationship with people. We thought it would help us to understand in making recommendations and others to understand if we could get those views. It has been a couple of years now, I think, that this has been going on and we are just about at the time when they are supposed to produce. We hope it will be a good paper. We hope that before long it will come out and inform the public about that issue.

Mr. Robinson: One of the areas in which I have not seen any significant work by the commission, if indeed any work has been done in this area, is the whole area of corrections and correctional law. Particularly given the Charter of Rights and some of the implications of the charter in this area, I wonder if the president—perhaps any of the other members of the commission might want to comment—is considering doing some work in the area of corrections and correctional law.

Mr. Justice Linden: It is one of the fields about which we have received a number of suggestions from colleagues on this committee and other Members of Parliament. There are a few items arising out of that, like force feeding and some of those things which are in a tentative shopping list of things that we might study. I would appreciate the views, not only of yourself, Mr. Robinson, but also of other members of the committee on that topic.

As I said, some already have done it and it may well be that under a proposed study of human rights issues, there might be some prisoners' rights questions and responsibilities being looked at. We have not made the final decision on it.

[Translation]

Premier ministre tiennent sa promesse. La Commission a-t-elle pris des initiatives en vue de mettre à la disposition des députés des renseignements de base plus complets portant sur la peine capitale?

M. le juge Linden: Non, nous n'avons pas lancé d'initiative semblable. À notre avis, il s'agit d'une question à caractère essentiellement politique et il appartient aux députés de décider de la meilleure méthode à adopter. Si on nous demande de le faire, je suppose que nous y donnerons suite, mais à l'heure actuelle, nous n'étudions pas la peine capitale.

M. Robinson: Dans la partie III du budget des dépenses de 1986-1987, il est question d'un document de travail qui doit être publié pendant ce même exercice et qui porte sur l'environnement et les droits des autochtones. Je me demande si le responsable pourrait nous en dire plus long là-dessus et nous expliquer un peu la portée de cette initiative.

M. le juge Linden: La commissaire chargée de ce projet, Maître Louise Lemelin, n'est pas des nôtres ce soir. Ses travaux font partie du Programme de protection de la vie et, comme vous le savez, ses travaux ont mené à des recherches sur bon nombre de questions médicales et à la publication de nombreux rapports qui, nous l'espérons, aboutiront à la rédaction d'un projet de loi. Nous avons étudié, entre autres questions, la pollution; quelques rapports d'étude ont été publiés, tout cela dans le but de recenser l'opinion des autochtones sur l'environnement et la pollution, car ils semblent comprendre d'une façon tout à fait particulière les liens qui existent entre l'environnement et les populations. Nous avons pensé que leurs points de vue nous aideraient à mieux comprendre la situation et nous permettraient de formuler des recommandations. Quelques années se sont écoulées depuis le lancement de cette activité, et je crois savoir qu'un document sera publié sous peu. Nous espérons que cette publication sensibilisera le public à cette question.

M. Robinson: La Commission, pas plus qu'aucune autre instance, à ce que je sache, ne s'est penchée sur la question des services correctionnels et du droit correctionnel. Étant donné particulièrement la charte des droits et certaines de ses répercussions à cet égard, je me demande si le président ou les autres témoins qui l'accompagnent, pourraient nous dire si la Commission de réforme du droit envisage la possibilité de lancer des travaux dans le domaine des services et du droit correctionnel.

M. le juge Linden: Certains membres du Comité et d'autres députés nous ont fait des suggestions au sujet du domaine correctionnel. Nous avons dressé une liste provisoire des questions soulevées, par exemple, le fait d'obliger des prisonniers à manger contre leur gré. À cet égard, j'aimerais connaître votre point de vue, Monsieur Robinson, de même que celui des autres membres du Comité.

Comme je vous l'ai dit, certains travaux ont déjà été amorcés et l'étude des questions ayant trait aux droits de la personne pourrait bien nous mener à étudier la question des droits des détenus. La décision n'a pas été prise.

[Texte]

The Chairman: Thank you. Dr. Horner.

Mr. Horner: Thank you very much, Mr. Chairman. I will be very brief. I do not plan to take the committee's time asking the president where he eats or sleeps or a whole lot of questions that I do not think are relevant to the whole situation. I would suggest if he wants to cut down on his travel time, there are a lot of nice homes in Mississauga North. It is within 25 miles of Toronto and we would welcome him there.

I feel a little like a fish out of water here because I look around the table and see a couple of lawyers in the opposition, the chairman is a lawyer, there are lawyers on our side, and I am a veterinarian.

I would like to ask you a couple of questions . . .

Mr. Kaplan: I thought you were going to take a knife at us.

Mr. Horner: Scalpel, yes.

Do you work only on federal statutes? Do you not do any investigation of provincial law?

Mr. Justice Linden: Our focus is federal law reform. If we start edging into the provincial field, they bite away at us and try to keep us out of it.

There are things in federal law that overlap in provincial law and sometimes we work with provincial commissions. For example, there is a study about costs in criminal cases. We are working with the Saskatchewan Law Reform Commission. There is another study on compensation. We are working with the Manitoba group. In the future, on technology, the Alberta group wants to deal with us. We have a thing on government liability. We have made a cost-sharing arrangement with the Ontario group to study government liability for torts and contracts and things like that together, but we tend to stick more to the federal field unless there is an overlap.

• 1845

Mr. Horner: As I said, I may ask questions you think are not pertinent. Are you given direction by anyone as to what areas you are to study, or do you make your own decisions where you . . . ?

Mr. Justice Linden: The way the process works, and we are into that process now, is that under the statute we are supposed to develop a proposed program of research which we then give to the Minister of Justice, and the Minister of Justice must approve or disapprove of the ideas we wish to study. It is then that the Minister can give his suggestions as to things we ought to be studying. I would assume it would be a kind of discussion thing—and in fact he is planning to come and meet with us on this in the next while—and then, I guess, the program is developed, it is laid on Parliament's desk, and then

[Traduction]

Le président: Merci. Monsieur Horner.

M. Horner: Merci beaucoup, monsieur le président. Je serai très bref. Je n'ai pas l'intention de demander au président de la Commission où il mange et où il dort, questions qui me semblent tout à fait dénuées de pertinence. Si le président veut consacrer moins de temps à ces déplacements, je lui suggère d'acheter une des nombreuses belles maisons de Mississauga Nord, agglomération située à moins de 25 milles de Toronto et qui lui réserverait un accueil chaleureux.

Je me sens un peu comme un poisson hors de l'eau, étant entouré d'avocats, membres de l'Opposition et du parti au pouvoir, sans oublier le président, qui est aussi avocat, tandis que moi, je suis vétérinaire.

J'aimerais vous poser quelques questions . . .

M. Kaplan: Je craignais de vous voir sortir votre couteau.

M. Horner: Mon bistouri, plutôt.

Vos travaux portent-ils uniquement sur les lois fédérales, ou est-ce que vous effectuez des travaux en vue de la réforme des lois provinciales?

M. le juge Linden: Nous sommes chargés de la réforme du droit fédéral. Si nous essayons d'empiéter sur la compétence des provinces, celles-ci n'hésitent pas à contre-attaquer et à nous rappeler nos limites.

Il y a certains empiètements entre les lois fédérales et provinciales et parfois, nous coopérons avec les commissions provinciales. Nous travaillons de concert à la Commission de réforme du droit de la Saskatchewan en vue d'étudier les coûts liés aux procédures intentées aux criminels, nous étudions, grâce à la coopération du Manitoba, la question du dédommagement, la Commission de l'Alberta veut coopérer avec nous dans le domaine de la technologie et nous comptons également étudier les responsabilités qu'assument les gouvernements. En outre, nous avons conclu un accord avec le groupe Ontarien en vue d'étudier la responsabilité qu'assume le gouvernement à l'égard des atteintes au droit, des contrats et ainsi de suite, mais en règle générale, nous étudions les lois fédérales, sauf lorsqu'il y a empiètement.

M. Horner: Je risque donc de poser des questions que vous ne jugerez pas très pertinentes. Néanmoins, recevez-vous des instructions, et de qui, quant aux sujets que vous devez examiner, ou prenez-vous vos propres décisions à cet égard . . . ?

M. le juge Linden: La loi nous demande de préparer un programme de recherche, et c'est justement ce que nous sommes en train de faire en ce moment, et de le soumettre au ministre de la Justice. Ce dernier peut l'approuver ou le rejeter, ou encore nous proposer d'autres sujets de recherche. Il s'agit donc plutôt, je suppose, d'une sorte de discussion, et en fait, il va bientôt venir nous voir à ce sujet. Ensuite, une fois que le programme est établi, il est présenté au Parlement afin que les crédits puissent être engagés pour le financer.

[Text]

the funds are supplied and we tend to go along with the program.

So I do not think we are directed in that sense. It is a kind of co-operative thing where we develop some areas of study over a period of years, and the way in which people keep their eye on us is through reports, these kinds of meetings, approval of contracts. For example, all of our research contracts above \$25,000 have to be approved by the Minister as well. So if we come up with a cockamamie idea he maybe thinks is not worth studying, he does not approve the contract if it is over \$25,000.

We do have a large measure of independence. In fact, I think we have too much. I think I would like to get—I do not like the word «direction»; I know Mr. Redway is interested in this—more advice from this committee, from the ministry, from Parliament generally, as to what they think is important for us to study, because we do want to be relevant and practical and we do want to help Parliament, but we also think there ought to be things that we as commissioners ought to be discussing, that maybe some Members of Parliament do not.

I sent you a copy of a paper recently on crimes against animals. There are many people who think this is a very unimportant subject and ought not to be studied, but there are thousands of Canadians out there to whom an animal is their most important possession, friend, companion, and to them the rights of animals and the way animals are treated are very, very important. So, we did a little study on that, but I am not sure if there had been a lot of public pressure to do that.

Mr. Horner: I would agree with you. The amount of mail I get on animal rights is . . . Maybe it is because I have been involved in the veterinary field, but I do get an awful lot of mail on that subject.

I wonder if you have done any studies on looking into abortion as it pertains to the Criminal Code.

Mr. Justice Linden: We have resisted that for a long, long time, but because we are doing this Criminal Law Review, and because we undertook to study every corner of the criminal law, this is one of the corners of the criminal law we have to study.

In our annual report we indicated that we set up a little, quiet working group to look into this. We have a group of eight scholars—four men, four women—who are trying to sort out the issues and come up with some kind of an approach to the problem. We call it the «Task Force on the Status of the Fetus». We do not call it the abortion study. But abortion is a part of the status of the fetus and its rights and responsibilities with regard to it. They are working away and we hope to have a document ready for consultation on that question in the fall. As I say, we are trying to keep it fairly low key and fairly low level, and we hope that what they come up with will advance the discussion and not exacerbate it.

[Translation]

Dans ce sens, donc, nous ne recevons d'instructions de personne. C'est donc plutôt par collaboration que nous établissons le programme des sujets que nous examinerons sur plusieurs années, et ceux qui doivent exercer un certain contrôle sur les activités de notre commission peuvent en évaluer les résultats lors de la publication de nos rapports, lors de réunions, lors de l'approbation des contrats et caetera. Par exemple, tout contrat de recherche supérieur à 25,000\$ doit être approuvé par le ministre. De cette façon, si nous lui soumettons un contrat de recherche sur un sujet qu'il juge saugrenu, il ne l'approuve pas.

Nous jouissons toutefois d'une grande indépendance, et je dirais même que nous en avons trop. J'aimerais bien en effet avoir, non pas tant «des instructions», mais plutôt des suggestions de votre Comité, du ministère et du Parlement en général, quant aux sujets que nous devrions examiner, car nous tenons à ce que nos activités soient aussi pertinentes et aussi pratiques que possible, car nous voulons aider le Parlement; par ailleurs, nous devrions pouvoir, en tant que commissaires, choisir des sujets d'étude qui n'intéressent peut-être pas certains députés.

Récemment, je vous ai envoyé un document sur les mauvais traitements infligés aux animaux. Beaucoup de gens estiment que cette question est sans importance et ne mérite pas d'être étudiée, mais par contre, pour des milliers de Canadiens, un animal domestique est leur bien, leur ami, leur compagnon le plus important, et pour eux, donc, les droits des animaux et le traitement qui leur est accordé sont des questions très importantes. Nous avons donc fait une petite étude de cette question-là, mais je ne me souviens plus si c'est à la suite de pressions du public.

M. Horner: Je suis d'accord avec vous. Je reçois beaucoup de lettres sur les droits des animaux . . . C'est peut-être parce que je suis vétérinaire, mais j'en ai reçu énormément.

Avez-vous fait des études sur l'avortement et les dispositions du code pénal qui s'y rapportent?

M. le juge Linden: Nous avons hésité à le faire pendant très longtemps, mais étant donné que nous avons entrepris cette révision du droit pénal, et que nous étions déterminés à en aborder absolument tous les aspects, nous avons dû nous y résoudre.

Comme nous l'indiquons dans notre rapport annuel, nous avons discrètement chargé un petit groupe de travail d'étudier cette question. Ce groupe est composé de quatre hommes et de quatre femmes qui examinent donc toutes les dimensions de ce problème avant d'en proposer une solution. Ce groupe s'appelle «groupe de travail sur le statut du foetus». Nous ne voulions pas entreprendre une étude sur l'avortement en soi, mais plutôt sur le statut du foetus, ses droits et les responsabilités d'autrui. Le rapport de ce groupe devrait faire l'objet d'une consultation à l'automne prochain. Comme je vous le disais tout à l'heure, nous essayons de garder une certaine discrétion, en

[Texte]

Mr. Horner: I wonder if you could tell us who these people are who are studying the abortion issue.

Mr. Justice Linden: You mean the names of them or . . .

Mr. Horner: Well, their background . . .

Mr. Justice Linden: The types of people. I kind of want to protect them if I can. If you want, I will tell you privately. I would not want their names to be in the paper.

Mr. Horner: No, no.

Mr. Justice Linden: À few law professors from different parts of the country; there is a geneticist; there is what we call an ethicist—a kind of religious philosopher; a sociologist who is gathering data. It is a mixed group. They are heavily trained people in the legal field. We were very careful to make it four men, four women, and very careful to have it around the country. They have been meeting every month for the last year or more on that question.

• 1850

Mr. Jepson: You said there was a law professor, ethicist, sociologist and . . . ?

Mr. Justice Linden: A geneticist, a scientist studying birth. She is a woman from Montreal.

They have been kind of keeping quiet because they are worried people will start picketing their houses if the word gets out.

Mr. Horner: No, no. We do not want names.

In your studies, for instance, if you were studying Criminal Code pornography issues and things like this, would you get involved in the Fraser report and so on?

Mr. Justice Linden: As part of our Criminal Law Review, we had started to look at pornography before the Fraser commission got going. Once the Fraser commission got going . . .

Mr. Horner: You dropped it.

Mr. Justice Linden: —it was sort of pointless for us to do it. We just monitored the Fraser commission. Now that they have reported . . . I think in fact that in our most recent draft we just got their recommendations. Someone else has done it, and there is not really the need for us to do all that again. The prostitution . . .

Mr. Horner: Maybe there is.

Mr. Justice Linden: —question is like that. For example, we have not gone into sentencing because they are doing . . . We try not to overlap and waste money and time.

Mr. Horner: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

espérant que ce rapport fera progresser le débat sans déchaîner les passions.

M. Horner: Qui sont les membres de ce groupe?

M. le juge Linden: Vous voulez connaître leur nom?

M. Horner: Plutôt leurs antécédents . . .

M. le juge Linden: Je préférerais vous donner leur nom en privé, car je ne tiens pas à ce qu'ils se retrouvent dans les journaux. J'essaie de les protéger au maximum.

M. Horner: Je comprends.

M. le juge Linden: Ce groupe est composé de quelques professeurs de droit, de différentes régions du pays, d'un généticien, d'un théologien, d'un sociologue, et caetera. C'est donc un groupe varié. Ces gens-là ont une solide expérience juridique, et nous tenions à avoir précisément quatre hommes et quatre femmes, de différentes régions du pays. Ils se rencontrent chaque mois depuis un an à peu près.

M. Jepson: Vous avez dit qu'il y avait un professeur de droit, un théologien, un sociologue et . . . ?

M. le juge Linden: Un généticien, c'est-à-dire celui qui étudie la fécondation et la naissance. En fait, c'est une femme de Montréal.

Ils tiennent à rester discrets car ils ne veulent pas de manifestants à leur porte.

M. Horner: Bien sûr, je ne veux pas connaître leurs noms.

Au cours de vos études, lorsque vous examinez la pornographie, par exemple, et les dispositions du Code criminel qui s'y rapportent, participez-vous à des activités comme la préparation du rapport Fraser?

M. le juge Linden: Dans le cadre de la révision du droit pénal, nous avons commencé à examiner le problème de la pornographie avant la création de la Commission Fraser. Une fois que celle-ci a commencé ses travaux . . .

M. Horner: Vous avez cessé d'étudier le sujet.

M. le juge Linden: . . . cela devenait inutile que nous le fassions. Nous avons donc simplement surveillé les activités de la Commission Fraser. Maintenant qu'elle a publié son rapport . . . puisqu'une autre commission s'en est occupé, il n'est pas vraiment utile que nous refassions tout ce travail. La prostitution . . .

M. Horner: Peut-être que si.

M. le juge Linden: . . . c'est la même chose. Par exemple, nous n'avons pas abordé la question du prononcé des peines parce qu'une autre commission en avait été saisie. Nous essayons d'éviter les chevauchements, afin de ne pas gaspiller du temps et de l'argent.

M. Horner: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Mr. Redway, there are five minutes left.

Mr. Redway: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. President, as you know, I am very interested in this question of liaison or communication between the Justice department, the Minister of Justice, the Solicitor General, yourself and the commission. We had a discussion about this before the public accounts committee. I gather from the comments by Dr. Horner and yourself that something is going on at the moment and hopefully there is going to be more interaction between the commission, the Minister of Justice, and the Solicitor General with respect to all this. Could you just elaborate on that?

Mr. Justice Linden: This is the key time. I always say to each of those Ministers and any other Minister of the Crown that if there is anything you want the Law Reform Commission to study, and it is within our jurisdiction and program, just let us know and we will try to do it. It helps us to get our legislation enacted if we are studying things parliamentarians think is important. If we are studying things that Parliament is not interested in, it may never get enacted or will take a long time, however much we would like it to happen.

In general, we want to help. With this program, while we are developing this thing, it is the time for the most interaction. The priorities will be set . . .

Mr. Redway: What is the time frame of the program?

Mr. Justice Linden: The last time you were questioning me you made me give you a date of September 15.

I have a rough paper we are going to discuss at this meeting, and you will have a copy in the next few days. It is the first step. It is my thoughts . . . it is more of a general menu. The Minister has indicated he would like to meet with us.

Mr. Redway: What is the time frame of the program?

Mr. Justice Linden: Oh, do you mean the length of time it would run?

Mr. Redway: Yes.

Mr. Justice Linden: We have not fixed that, but I would think five years is perhaps a good . . . I do not think we would want to do this every year. I think you kind of have to set a path and then work . . . I would think around five years, but we have not settled this.

As you know, we are still working on the last one. It was just too big and too large and there was not enough interaction. I would think a shorter period . . . but not every year or every other year, at least on the large global thing. I mean the contact has to go on year after year.

Mr. Redway: That is what I would hope. It seems to me the five years . . .

[Translation]

Le président: Monsieur Redway, il reste cinq minutes.

M. Redway: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le président, je m'intéresse tout particulièrement aux communications qui existent entre le ministère de la Justice, le ministre de la Justice, le solliciteur général, vous-même et la Commission. Nous en avons déjà parlé au Comité des comptes publics. A en juger par les réponses que vous avez données à M. Horner, c'est justement un secteur qui est en train de bouger, et j'espère que d'ici peu, les rapports seront plus productifs entre la Commission, le ministre de la Justice et le solliciteur général. Qu'en pensez-vous?

M. le juge Linden: C'est justement le moment idéal. Je ne manque jamais de dire à ces ministres et aux autres que cela intéresse qu'ils ne doivent pas hésiter à nous faire des suggestions de sujets à étudier, à condition bien sûr que cela ne déborde pas notre mandat. En effet, si nous choisissons des sujets que les parlementaires jugent importants, il nous sera beaucoup plus facile, par la suite, de faire adopter les mesures législatives correspondantes. Par contre, si nous étudions des questions qui n'intéressent pas les députés, nous risquons de ne jamais obtenir de textes législatifs, même si nous insistons.

En général, nous voulons aider les ministères, et le moment est tout à fait propice à ce genre de communication puisque nous sommes en train de préparer notre programme de recherche. Les priorités vont être arrêtées . . .

M. Redway: À quelle date, ce programme sera-t-il prêt?

M. le juge Linden: La dernière fois que vous me l'avez demandé, j'ai fini par vous donner la date du 15 septembre.

J'ai ici une ébauche de ce dont nous allons discuter à cette réunion, et je vous enverrai un exemplaire d'ici quelques jours. C'est une première étape, c'est-à-dire un programme assez général . . . en tout cas, mes idées personnelles. Le ministre nous a fait savoir qu'il voulait nous rencontrer.

M. Redway: Combien de temps va durer ce programme?

M. le juge Linden: Vous voulez parler de la durée du programme de recherche?

M. Redway: Oui.

M. le juge Linden: Nous ne l'avons pas encore déterminé, mais je suppose que cinq ans est un délai . . . ce n'est pas le genre d'exercice auquel on veut se prêter chaque année. Il faut déterminer une certaine orientation et ensuite . . . je suppose qu'une durée de cinq ans est assez raisonnable, mais nous ne l'avons pas encore déterminée.

Comme vous le savez, le dernier programme n'est pas encore achevé, car il était tout simplement excessif, et il n'y avait pas suffisamment de communications. Il serait donc peut-être préférable d'avoir une durée plus courte . . . mais en tout cas, il n'est pas question de refaire ce genre de programme tous les ans ni même tous les deux ans. Les contacts, les communications, par contre, doivent se faire régulièrement.

M. Redway: C'est ce que j'espère. À mon avis, cinq ans..

[Texte]

Mr. Justice Linden: Within the program, there ought to be that co-operation and interchange.

Mr. Redway: I am glad you said that, because it seems to me the five-year term is an awfully long time. Priorities change and readjust themselves, particularly on the part of the Justice department, the Solicitor General's department. For instance, within the last year or year and a half the Young Offenders Act was something that suddenly became a concern. Did you do any work on that?

Mr. Justice Linden: We did not do any work on that act, although they did pick up one of the provisions we recommended in one of our evidence reports. It is a problem, you see. We are not meant to be an agency that is responding to day to day problems. I mean, the purpose of our group is try to do some longer-term thinking, to try and do some more fundamental thinking, reordering and reassessing of legal things. There is a line department—two line departments and more—and they have people there working in the policy field and they are more trained to deal with things instantly and quickly. If people want it from us, we can do it. But we have to view our role as more of a long-term role. In this paper you will see that I say we are more the radar of Parliament, that we try to foresee things a few years down the line. If we are not doing it, then nobody is doing it. We try to do deep thinking in a sense so that when we come up with proposals they are a kind of steady set of proposals to deal with larger areas.

• 1855

At least this has been the way that it has been in the past. Now people may want to change that, but I think the Law Reform Commission is not the best kind of model for quick easy solutions to little problems because you already have the people there to do it.

Mr. Redway: At the same time there has been a history of the government appointing specific commissions or task forces or whatever to look at specific problems outside the Law Reform Commission. There seems to be a duplication of effort, funding and cost that is perhaps unnecessary. For instance, why could you not have done the Fraser commission report? You were in place and you could have done that very . . .

Mr. Justice Linden: We could have done it.

Mr. Redway: That is a big project. The departmental people are not responding to a day-to-day thing. That is the sort of thing that I personally would hope you would be discussing with the Ministers involved, with a view to getting into that sort of thing. You would then be very relevant as far as we are concerned as Members of Parliament, and you would be providing information that the department is looking for, big studies perhaps. But at the same time you would not be duplicating the cost. It seems ridiculous to me personally to have you sitting there doing a study on—and albeit very relevant I guess—on animal abuse or whatever.

[Traduction]

M. le juge Linden: Ce programme nécessite la collaboration et un minimum de communications.

M. Redway: Je suis ravi de vous l'entendre dire, car à mon avis, une durée de cinq ans me paraît très longue. Les priorités évoluent, surtout au ministère de la Justice et au ministère du Solliciteur général. Par exemple, l'année dernière, la Loi sur les jeunes délinquants a posé tout d'un coup des problèmes. Avez-vous fait quelque étude que ce soit à ce sujet?

M. le juge Linden: Pas directement, mais le législateur a retenu l'une des dispositions que nous avons recommandées dans l'un de nos rapports sur la preuve. C'est justement notre problème. Notre commission n'est pas censée répondre aux problèmes qui se posent chaque jour. Je veux dire que nous avons mission de procéder à une réflexion à long terme, de réfléchir à long terme, de réordonner et de réévaluer les concepts juridiques. Il y a un ministère—deux ministères même et plus—compétents dans ce domaine et qui ont des gens travaillant sur la politique et qui sont mieux préparés que nous à réagir instantanément et rapidement. Si on nous demande de le faire, nous pouvons le faire, mais nous considérons notre mission comme étant davantage à long terme. Dans ce texte que nous allons vous soumettre, nous disons que nous nous considérons en quelque sorte comme le radar du Parlement, que nous tentons de prévoir les choses quelques années avant qu'elles ne surgissent. Si nous ne faisons pas ce travail, personne ne le fera. Nous tentons de procéder à une réflexion en profondeur, de telle façon que nos propositions constituent un ensemble cohérent sur des sujets plus vastes.

Cela était du moins notre conception jusqu'à présent. Peut-être souhaitez-vous que nous en changions, mais il me semble que la Commission de réforme du droit n'est pas le bon cadre pour trouver des solutions rapides à des questions d'ordre pratique, parce que vous avez déjà les services pour cela.

M. Redway: Vers le même temps, le gouvernement a souvent mis sur pied des commissions, des groupes de travail spécifiques pour se pencher sur des problèmes particuliers, indépendamment de la Commission de la réforme du droit. Il me semble y avoir souvent double travail, double dépense, donc des frais peut-être inutiles. Par exemple, pourquoi n'auriez-vous pas pu faire le travail de la Commission Fraser? Vous étiez déjà constitués et vous auriez pu très bien . . .

M. le juge Linden: Nous aurions pu le faire.

M. Redway: C'était un gros travail. Les gens du ministère ne répondaient pas à ce genre d'urgence. Je souhaite personnellement que vous parliez de tout cela avec les ministres concernés, et que vous assumiez peut-être ce genre de tâche. Vous auriez alors un rôle très pertinent à jouer, à l'endroit du Parlement, et vous fourniriez au ministère des renseignements dont il a besoin, peut-être, même des études de grande envergure. Dans le même temps, on éviterait ainsi les doubles dépenses. À mes yeux, il est ridicule que vous soyez là à faire une étude—peut-être très intéressante, je ne sais pas—sur les sévices infligés aux animaux ou ce genre de chose.

[Text]

Mr. Horner: Hold on now!

Mr. Redway: I am not quarrelling with that area of investigation, but I am saying that when we appoint somebody to look at child abuse, prostitution and pornography . . . It seems better to me to have you spend your time on large issues like that, instead of doing something like animal welfare immediately. There may be a later date when that becomes more pressing, but . . .

Mr. Horner: I shall send you some letters.

Mr. Redway: Oh, I have had lots of letters. I am on Ark 2's mailing list.

Mr. Justice Linden: We could obviously have done that, but we do not have a monopoly of all law reform issues and there are occasions I guess . . . This was a very high-profile kind of issue and I guess the government of the day wanted a more major study going across the country, getting views and getting a national debate going and . . .

Mr. Redway: You could have done that though, could you not?

Mr. Justice Linden: I could have done it. Of course I could. There is no doubt we would have been happy to have done it and we would have. But again we cannot tell the government of the day that if something really important arises, they can deal with it in a different way. They get the department to do it or a special task force or royal commission. You know other techniques of doing these things are available, and there really must not be overlap and duplication.

But we can adjust it. If the sentencing commission is studying sentencing, we get out of it. If they were not there, we would have to do it. There is a little bit of overlap, but we try not to do the things that everyone else is doing.

Mr. Redway: Mr. Chairman, may I ask just one final question on this same topic? Do you ever take the initiative and talk to the Minister if there is a pressing problem and it looks like he is going to have somebody study it? Do you ever take the initiative and suggest yourselves?

Mr. Justice Linden: I am very careful about that sort of thing and I am sort of feeling my way. I do not know. I guess I have spoken to him on a number of occasions and told him that if there is anything he wants us to do, to let us know and we will do it. I spoke to the last two Ministers on that. He is coming and I expect he will tell us what he wants us to do. Although he cannot order us, at least not under the current legislation, my guess is that as a group we are going to want to do what he wants us to do. We want to be relevant and to help, and I think it is going to start happening. It is just a question of the Minister deciding what he wants from us. We will try and do our best to help him and Parliament to do what they want to do.

[Translation]

M. Horner: Un instant!

M. Redway: Je n'ai rien contre une réflexion là-dessus et je dis que lorsque nous désignons une commission pour se pencher sur les mauvais traitements des enfants, la prostitution, et la pornographie . . . il me semble qu'il vaudrait mieux que vous passiez votre temps sur de grandes questions comme celles-ci plutôt que de traiter en priorité du bien-être animal. Cette question pourrait attendre à plus tard, me semble-t-il.

M. Horner: Je vais vous faire lire quelques lettres.

M. Redway: Oh, je reçois moi aussi beaucoup de lettres. Je suis sur la liste d'envois de Ark 2.

M. le juge Linden: Nous aurions certainement pu faire ce travail, mais nous n'avons pas le monopole sur le droit et j'imagine qu'il se produit des occasions . . . c'était là une question qui suscitait un vif intérêt dans le pays et je suppose que le gouvernement de l'époque souhaitait lui consacrer une étude de grande envergure, avec des audiences partout dans le pays et un débat national . . .

M. Redway: Mais vous auriez pu faire la même chose, n'est-ce pas?

M. le juge Linden: Nous aurions pu le faire, évidemment. Nous l'aurions fait avec plaisir, cela ne fait pas de doute. Mais, nous ne pouvons pas interdire au gouvernement du jour, si un sujet important survient, de procéder comme bon lui semble. Il peut demander au ministère de faire l'étude, ou bien constituer un groupe de travail spécial ou une commission royale. Il existe toutes sortes de procédures imaginables et cela ne signifie pas nécessairement qu'il y a chevauchement ou double emploi.

Nous pouvons nous adapter. Si une commission sur les sentences est créée, nous cessons d'étudier ce sujet. Si elle n'existait pas, nous ferions le travail nous-mêmes. Il y a parfois quelques chevauchements, mais nous essayons de ne pas faire ce que d'autres font déjà.

M. Redway: Monsieur le président, pourrais-je poser une dernière question sur le sujet? Vous arrive-t-il jamais de prendre l'initiative et de proposer au ministre, lorsqu'un problème pressant surgit, de faire le travail vous-même s'il semble qu'il va désigner quelqu'un d'autre? Prenez-vous jamais l'initiative pour proposer vos services?

M. le juge Linden: Je me montre très prudent dans ce genre de chose et j'avance avec précaution. Je ne sais pas trop. Je crois lui avoir parlé à plusieurs reprises et lui avoir dit que si nous pouvions faire quelque chose, il n'avait qu'à nous le faire savoir et que nous le ferions. J'en ai parlé aux deux derniers ministres. Il lui suffit de nous dire ce qu'il souhaite. Il ne peut pas nous donner d'ordres, du moins pas d'après la loi actuelle, mais nous n'allons certainement pas lui opposer un refus s'il nous demande de faire un travail. Nous voulons remplir notre rôle et faire un travail utile, et je crois que ce genre de chose va se faire. Il s'agit que le ministre nous fasse savoir ce qu'il veut de nous. Nous ferons alors de notre mieux pour nous conformer à ses désirs et ceux du Parlement.

[Texte]

• 1900

Mr. Redway: Perhaps you will take the initiative a little more, too.

Mr. Justice Linden: Perhaps. I am shy . . .

Mr. Redway: I would like to see it.

Mr. Justice Linden: I have been a judge too long, Mr. Redway. I have been a judge for over eight years.

Mr. Redway: I have never seen a shy judge yet.

Mr. Kaplan: I understood that we would wrap it up at 7 p.m.

The Chairman: We can go to 7.30 p.m., if we wish.

Mr. Kaplan: I am happy to conclude at 7 p.m. I just wanted to make the point about the line of questioning that has been going on now and about one of the suggestions in the Nielsen task force concerning the function of legal research being done in the Solicitor General's department and the Department of Justice.

I wanted my colleagues on the committee to just share a thought. I remember once thinking that if we really wanted to conquer cancer, the proper thing to do was to try and concentrate the research. Surely it would be better to have just one big research institute where all of the money in the world that was destined to fight cancer could go. You would not need all the different offices, the duplication and the conflicting mandates.

I think just to put the concept forward is to show the argument on the other side. I know the Nielsen task force considered duplication per se to be wasteful and if it could find duplication, it tended to justify a recommendation for change. I personally think there is something to be said for duplication and overlapping in an area such as legal research. This is not to say that we should not note it, and when people are doing exactly the same thing, try and get them to be aware of it.

However, I think the system can benefit from the different ways of looking at things that come from research, which is sometimes somewhat overlapping or to a certain point may even be duplication. Hearing something from the Law Reform Commission gives it a lot more weight to the public, anyway, than having some of the experts in the Solicitor General's office tell their Minister about it and have it find its way into a speech.

Therefore, as we get into this idea of waste, of duplication, of whether or not it is waste and overlap and should be avoided at all costs, I am going to think and argue about the cancer model and make the point that progress sometimes is well served by a certain amount of overlapping and duplication. I intend to fight for the Law Reform Commission, for example. I just mention that, since you are here, to make it relevant. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan. I have Mr. Nicholson, Mr. Jepson, and Mr. Robinson with one short final.

[Traduction]

M. Redway: Peut-être prendrez-vous davantage d'initiatives vous aussi.

M. le juge Linden: Peut-être. Je suis timide.

M. Redway: C'est ce que j'aimerais voir.

M. le juge Linden: Cela fait trop longtemps que je suis juge, monsieur Redway, plus de huit ans.

M. Redway: Je n'ai jamais vu de juge timide jusqu'à ce jour.

M. Kaplan: Je crois savoir que nous devons lever la séance à 19 heures.

Le président: Nous pouvons poursuivre jusqu'à 19h30 si nous le voulons.

M. Kaplan: Je ne vois pas d'objection à ce que nous mettions fin à nos travaux à 19 heures. Auparavant cependant, j'aimerais me reporter aux questions déjà posées ainsi qu'à l'une des propositions du groupe de travail Nielsen, relatives à la recherche juridique effectuée chez le solliciteur général et au ministère de la Justice.

Je m'adresse ici à mes collègues du Comité. Je me rappelle avoir pensé une fois que si nous voulions vraiment vaincre le cancer, il fallait que nous concentrions nos recherches. Il me semble évident qu'il serait préférable de tout effectuer dans un seul institut de recherche auquel on verserait l'argent recueilli de par le monde pour lutter contre le cancer. On n'aurait pas besoin de ces différents bureaux, il n'y aurait pas de dédoublement ni de travaux contradictoires.

J'aimerais maintenant que l'on tienne compte de l'envers de cette médaille. Je n'ignore pas qu'aux yeux du groupe de travail Nielsen, tout dédoublement est en soi un gaspillage, mais si le groupe de travail en rencontrait quelque part cela suffisait pour qu'il recommande le changement. Toutefois, dans le domaine de la recherche juridique, pour ma part je suis d'avis que ces dédoublements et que ces chevauchements, ont quelque chose de bon. Cela ne signifie pas que nous ne devrions pas prendre note de ces faits ni de les porter à l'attention des personnes qui ailleurs en sont à l'origine.

Cependant, je crois que notre système peut bénéficier des différentes perspectives sur les choses que nous donnent des recherches, qui parfois se chevauchent ou vont jusqu'à faire double emploi. Un point de vue présenté par la Commission de réforme du droit a beaucoup plus de poids auprès du public que s'il est mis de l'avant dans un discours quelconque par l'entremise de spécialistes du solliciteur général.

En conséquence, au sujet du gaspillage et du dédoublement et la question de savoir s'il faut toujours éviter cela, je pense que le progrès est parfois favorisé par le chevauchement et le double emploi. Ainsi, j'ai l'intention de combattre pour la Commission de réforme du droit. Je mentionne cet exemple afin qu'il vous paraisse pertinent. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kaplan. Sur la liste, je vois les noms de M. Nicholson, M. Jepson et de M. Robinson, qui

[Text]

Mr. Nicholson, could you pick out a couple of your most urgent questions?

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Justice Linden, the authorized person-years in your department have been reduced from 47 to 45. Who are they? What are their positions? Is one of them Mr. Levy?

Mr. Justice Linden: They were support, clerical positions at quite a minor level. I think something we are going to see over the next few years is two or three going each year. I have to be honest with you. I think it is healthy for us. I think it is healthy for any institution to think about priorities and to try to cut. It enables you to unload people who perhaps are not contributing.

Mr. Nicholson: Thank you. I appreciate hearing that.

We are always looking for suggestions or are willing to accept suggestions from this committee.

I would like to go on record with my friend, Dr. Horner. I think an excellent area for you to be studying is the status of the fetus. The whole abortion question is certainly one that I have received a continuous stream of letters on since becoming a Member of Parliament. I think I can say that 98% of them are against abortions; and when you say that you are having four men and four women, I hope there is sort of a balanced view, that there is not a built-in slant one way or the other for that matter. I do not really consider that your reports of the past have been very well balanced. Thank you.

I just got a flag. I told my colleague, Mr. Jepson, that I would not be long, so I defer to him.

The Chairman: Mr. Jepson.

• 1905

Mr. Jepson: I too regret to see Mr. Levy go, especially to *The Toronto Star*. Speaking of the government side, we would value your contribution here far more maybe than at *The Toronto Star* level; however, I do not want to show any prejudice here.

Getting back to this committee, I was interested in the way you mentioned you had resisted looking into the abortion issue, but you set up this committee of four men and four women, sort of a low key situation. What is the exact mandate of this commission, and do they have a deadline for reporting?

Mr. Justice Linden: Yes, we gave them two years to study this fetus thing. The idea was to get experts from different disciplines with different points of view, and make them sit

[Translation]

pourra poser une brève dernière question. Monsieur Nicholson, pouvez-vous vous en tenir à quelques-unes de vos questions les plus urgentes?

M. Nicholson: Merci monsieur le président. Monsieur Linden, on a réduit de deux le nombre d'années-personnes autorisées dans votre ministère, c'est-à-dire qu'elles sont passées de 47 à 45. À qui correspondent ces années-personnes et à quels postes? Est-ce que l'une d'elles correspond à M. Lévis?

M. le juge Linden: Il s'agit de postes d'employés de soutien et d'un niveau très peu élevé. Je crois qu'au cours des prochaines années, nous allons en perdre deux ou trois chaque année. Je dois vous dire qu'à mon avis, cela est une bonne chose pour nous. Il est tout à fait sain qu'une institution réfléchisse à ses priorités et s'efforce de comprimer ses effectifs. Cela lui permet de se délester d'employés qui ne sont peut-être pas aussi productifs que les autres.

M. Nicholson: Merci. Je vous suis reconnaissant de ces remarques.

Nous sommes toujours à la recherche de propositions et nous sommes aussi disposés à en recevoir de la part du Comité.

J'aimerais maintenant vous faire part d'une préoccupation que partage ici mon ami, M. Horner. Je crois qu'il y a un domaine très intéressant à étudier par vous, celui du statut du foetus. Depuis que je suis député, j'ai certainement reçu énormément de courrier sur l'avortement. Or je puis vous dire que 98 p. 100 des lettres étaient contre l'avortement. Vous m'avez dit qu'il y a quatre hommes et quatre femmes dans notre groupe, j'espère donc que leur présence constituera un tout équilibré, et que le groupe ne sera pas tendancieux à l'égard de cette question à cause de ses membres. À mon avis, vos rapports passés sur le sujet ne m'ont pas paru très équilibrés. Merci.

On vient de me faire signe. Je vais aussi dire à mon collègue, M. Jepson, que je n'allais pas prendre beaucoup de temps, je lui cède donc la parole.

Le président: Monsieur Jepson.

M. Jepson: À mon tour je regrette le départ de M. Levy, surtout le fait qu'il s'en aille au *The Toronto Star*. Me faisant le porte-parole du parti ministériel, je crois que nous apprécions bien davantage votre collaboration que le *The Toronto Star*; cela dit, je ne veux pas sembler nourrir des préjugés à l'endroit de ce journal.

Pour revenir au sujet de discussion de notre Comité, j'ai noté avec intérêt que vous avez dit avoir résisté à la tentation d'étudier la question de l'avortement, mais vous avez tout de même mis sur pied ce Comité de quatre hommes et de quatre femmes, ce qui est un moyen discret de s'occuper du problème. J'aimerais donc savoir quel est le mandat de ce groupe et s'il a une date d'échéance pour remettre un rapport.

M. le juge Linden: Oui, nous lui avons donné deux ans pour étudier le statut du foetus. Il s'agit d'obtenir l'avis de spécialistes de diverses disciplines et ayant des points de vue différents,

[Texte]

together, and try to come up ultimately with a policy on the fetus, but along the road to this, a policy which might lead to a new consensus about abortion.

Part of our problem is we seem to have reached a consensus a few years back and now it is coming unstuck. As long as there is no consensus, I do not think it is possible to move forward. So the effort was to try to see if they could come up with a proposal which might be a better consensus than what we now have. It may be an impossible task, but they have met, they have worked. The other thing they are trying to do is to develop the arguments, the pros, the cons, to at least illuminate the discussion.

So much of this is science, and this is why we have it under the protection of life. So much we know now we did not used to know about the development of the fetus, and the kinds of things that can be done by transferring and all this test-tube stuff.

It was just an effort to see whether they could do it, and they were given two years for the whole project, and one year to put on our table a working paper we could consult with, among our advisers, to see whether we could come up with some better solution.

In a way, it is nice to have the Law Reform Commission doing it; we can take the flak once it does become public. At least it can generate some debate without involving either the government or the opposition, or anybody like that.

But people in the past around the commission were afraid because we have different views, just like the country has, and the Canadian Bar Association was really pushing us. There were a number—I do not know if any of you were at the meetings of the council—urging us to study this, and my predecessor went to a meeting and said we would not study it; it is too tough. And they kept after us, so we now have this two-year program, and I think we are coming to the end of the first year this summer. They expect to have something for us in the summer and we will see where it goes from there.

Mr. Jepson: Is this a preliminary document?

Mr. Justice Linden: Yes, it is a preliminary document. They are also dealing with experimentation on the fetus and health of the fetus, and things like that. But the purpose of our exercise is to have a proposed suggestion for inclusion in our draft Criminal Code we are going to be releasing over the next six or eight months in two chunks, and it may be there will be a couple of options, and the reasons for and against.

Mr. Jepson: Would this preliminary information be available to us?

[Traduction]

de les réunir sur le même projet afin d'en arriver à une politique sur le fœtus. En cours de route, leur travail réussira peut-être à créer un nouveau consensus au sujet de l'avortement.

L'un des problèmes auxquels nous sommes confrontés à cet égard est qu'il existait un consensus il y a quelques années mais qu'il est en train de s'effriter en ce moment. Or tant qu'il n'y aura pas d'accord social sur cette question, je ne vois pas comment nous pourrions aller de l'avant. Il s'agit donc de voir si ces spécialistes peuvent concevoir des propositions susceptibles de rencontrer un accueil plus favorable et de créer un consensus. C'est peut-être une tâche impossible mais ces experts se sont déjà rencontrés et ont déjà commencé à travailler. Ils s'efforcent aussi de mettre au point la dialectique relative à cette question, c'est-à-dire de préciser le pour et le contre afin d'éclairer le débat.

Une part très importante de cette question relève de la science, et c'est pourquoi on la met sous la rubrique protection de la vie. Nous connaissons maintenant tellement de choses que nous ne savions pas auparavant au sujet du développement du fœtus, les transplantations, les fécondations *in vitro*, etc.

Il s'agit de voir si ces spécialistes peuvent réussir, on leur a donc donné deux ans pour l'ensemble du projet, dont un an pour nous préparer un document de travail que nous pourrions consulter avec nos conseillers afin de voir si une solution plus acceptable est possible.

Dans un sens, il sied que ce soit la Commission de réforme du droit qui s'attaque à cette tâche car nous pourrions accepter les critiques une fois que son rapport sera rendu public. J'entends par là qu'une fois le document publié, les discussions ne mettront en cause ni le gouvernement ni l'Opposition.

Auparavant, les gens qui travaillaient pour la Commission avaient peur parce que nous avions des avis différents, tout comme le pays d'ailleurs, et l'Association du barreau canadien exerçait de véritables pressions. J'ignore si certains d'entre vous ont assisté aux réunions de son conseil, mais on nous pressait d'étudier la question, et mon prédécesseur à l'une de ces réunions avait dit qu'il ne le ferait pas car c'était trop difficile. Cependant, le Barreau insistait, et nous avons donc mis sur pied ce programme de deux ans, dont la première année arrive à échéance cet été. Les membres du groupe de travail s'attendent à pouvoir nous fournir un document cet été, et nous aviserons après l'avoir lu.

M. Jepson: S'agit-il d'un document provisoire?

M. le juge Linden: Oui, d'un document provisoire. Je précise que les membres du groupe se pencheront également sur les expériences effectuées sur le fœtus, la santé de ce dernier, etc. Cependant, la justification de cette entreprise est de nous fournir une proposition d'article à insérer dans le Code criminel, dont la nouvelle version sera publiée en deux parties au cours des six ou huit prochains mois. Il se peut donc que le Code renferme dorénavant plus d'une possibilité ainsi que les raisons pour et contre.

M. Jepson: Ces renseignements préliminaires nous seront-ils fournis?

[Text]

Mr. Justice Linden: Yes, I think it probably would. Any citizen could probably get it if they wanted it, so I would certainly be happy to give it to you.

Mr. Jepson: Could we have that undertaking today?

Mr. Justice Linden: Yes.

Mr. Jepson: Thank you very much.

Mr. Justice Linden: There is no problem with that, is there? You will not release it to the press.

Mr. Jepson: You seem very apprehensive.

Mr. Justice Linden: I am very scared of it myself.

Mr. Jepson: Concerning the members selected for this committee of four men and four women, are you aware if any of these members are members of the National Action Committee on the Status of Women or CARAL or Alliance for Life, etc., or any of these?

• 1910

Mr. Justice Linden: I am not sure—we tried to get people who were not publicly committed to one viewpoint or the other. Whether some of them are closet CARAL people or Right-to-Lifers, I do not know. Our effort was to get . . .

Mr. Jepson: I have not met any closet people in those categories, if I could be very—

Mr. Justice Linden: Our understanding and our effort was to try to get people unidentified, who would remove themselves from the debate and would work with us to develop this consensus. It is actually a very exciting concept. I do not know if it will work.

Mr. Jepson: If I may, Mr. Chairman, to the commissioner, I would ask that maybe you could check that as well, that we might have that information. I would be most appreciative.

Mr. Nicholson: You did not ask any of them whether they went to church or not.

Mr. Justice Linden: No, I did not.

An hon. member: Some of them do.

Mr. Nicholson: It was not a requirement.

Mr. Robinson: Find out if they are Tories as well, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Robinson, a last supplementary.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to just pursue the line of questioning that was started by Mr. Jepson, and by Mr. Nicholson, I believe, with respect to the study. I know they read with care the annual reports of the commission and, of course, in the most recent annual report is reference to this project study on the legal status of the fetus, and reference to the group of eight scholars that is studying this question, and the suggestion there will be consultation. Of course, the annual

[Translation]

M. le juge Linden: Oui, probablement. Tout citoyen pourra probablement les obtenir s'il le désire, je vous les fournirai donc volontiers.

M. Jepson: Vous pouvez vous engager dès aujourd'hui?

M. le juge Linden: Oui.

M. Jepson: Merci beaucoup.

M. le juge Linden: Cela ne fait pas problème n'est-ce pas? Vous n'allez pas en divulguer le contenu à la presse.

M. Jepson: Vous semblez être très craintif.

M. le juge Linden: J'ai moi-même beaucoup de craintes.

M. Jepson: Au sujet des membres choisis pour faire partie de votre Comité de quatre hommes et de quatre femmes, savez-vous si certains d'entre eux font partie du Comité d'action nationale sur la situation de la femme ou encore de CARAL ou encore de l'Alliance pour la vie, etc?

M. le juge Linden: Je n'en suis pas sûr—nous nous sommes forcés de choisir des gens qui ne s'étaient pas publiquement engagés pour ou contre sur cette question. Que certains soient en leur for intérieur des membres de CARAL ou favorables au mouvement Pro-Vie, je n'en sais rien. Nous nous sommes efforcés d'obtenir . . .

M. Jepson: Je n'ai pas remarqué de membres qui soient dans cette catégorie, si vous me permettez . . .

M. le juge Linden: Nous nous sommes efforcés d'obtenir des gens qui ne se sont pas publiquement identifiés à une position, qui prendront du recul par rapport à la question et nous aideront donc à en arriver à cet espèce de consensus social. C'est d'ailleurs une idée très stimulante, même si j'ignore si elle portera fruit.

M. Jepson: Si vous permettez, monsieur le président, à l'intention du commissaire, je vous demanderai que vous vérifiez cela afin que nous puissions avoir les renseignements là-dessus en main. Je vous en serais très reconnaissant.

M. Nicholson: Vous ne leur avez pas demandé s'ils sont pratiquants ou non.

M. le juge Linden: Non, je ne l'ai pas fait.

Une voix: Certains d'entre eux le sont.

M. Nicholson: Ça n'était pas exigé.

M. Robinson: Essayez de voir aussi si certains sont des conservateurs, monsieur le président.

Le président: Monsieur Robinson, une dernière question supplémentaire.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre sur la lancée des questions posées par M. Jepson et M. Nicholson, au sujet de cette étude. Je n'ignore pas que ces derniers lisent attentivement les rapports annuels de la Commission, et bien entendu, le dernier rapport annuel mentionne l'étude du statut juridique du fœtus. Il mentionne également les huit spécialistes chargés de ce travail ainsi que la possibilité qu'ils tiennent des consultations. Bien entendu, le

[Texte]

report refers specifically to the fact that the scope of the study will include, among other things, abortion. I know it was pursuant to these references that these questions were raised.

I wanted to ask specifically what you mean... In the description of this particular study, you say:

Attention will be given to expressed views and positions on the question of the fetal status and to the attitude of Canadians as indicated by recent polls and contemporary studies.

Are you there referring to the fact, well known to all members of this committee, that a very significant majority of Canadians in fact support freedom of choice on the question of abortion? Would that be the polls to which you referred?

Mr. Justice Linden: That is why we have the sociologist. Unfortunately, we cannot afford to do our own polls, but we are trying to gather those polls that have been done and try and get a fix on them. Are we hoping to get a question on that in the survey that the government is doing, or have you stayed away from that? No, we have not put that in.

An hon. member: That is a private statement.

Mr. Justice Linden: As I say, we are trying to get what is there and not spend the money to develop our own survey.

Mr. Robinson: Gallup has done a number of surveys on this which I think you will find most helpful in this, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, certainly I welcome the fact the commission is looking at this important area, particularly given the inequities that have been clearly documented in the present law. In fact, I have a private member's bill before the House on this question myself that would repeal the provisions of the Criminal Code that deal with abortion, and I am pleased that the commission is looking very carefully at this issue, and hopefully the eight members of the research group, in their wisdom, will see fit to recommend that this not be a matter which is pursued under the provisions of the Criminal Code, but rather be left to a woman in consultation with her doctor.

I wonder if, in the course of circulating this initial consultation paper, we might get a list of the members of the research group and perhaps a little bit of background on them as well.

Mr. Justice Linden: Would this group—I do not know, I am not speaking for my colleagues—but would this group like to arrange a meeting, perhaps next fall, with either us and maybe some or other of these people—I would hope it would be a private meeting—to have a go-around on this question when we have the document? It is the kind of interchange that we would certainly welcome, because you are the ones who have to ultimately decide. It just may be that the consensus that develops is not exactly what Mr. Robinson would like to

[Traduction]

rapport annuel précise que l'étude envisagera, entre autres sujets, celui de l'avortement. C'est en fonction d'ailleurs de cela que les questions ont été posées.

J'aimerais maintenant savoir ce que vous entendez précisément par l'étude en question. Vous affirmez, je cite:

On tiendra compte des vues exprimées et des positions adoptées sur le statut juridique du foetus ainsi que de l'attitude des Canadiens, telles qu'illustrées par des sondages et des études récents.

Cela signifie-t-il que vous tenez compte du fait qu'une majorité significative de Canadiens est favorable à la liberté de choix par rapport à l'avortement, ce que les membres du Comité n'ignorent sans doute pas? Est-ce que ce sont ces sondages auxquels vous faites allusion?

M. le juge Linden: C'est pourquoi nous avons fait appel au sociologue. Malheureusement, nous ne pouvons nous permettre de tenir nos propres sondages mais nous essayons de recueillir les renseignements tirés des sondages déjà effectués et de les interpréter. Est-ce que le gouvernement va inclure une question là-dessus dans son sondage, ou avez-vous évité cela? Non, nous n'avons pas mis de telle question.

Une voix: C'est une affirmation tout à fait personnelle.

M. le juge Linden: Je le répète, nous essayons de tirer partie de ce qui existe déjà afin d'éviter de dépenser de l'argent pour tenir notre propre sondage.

M. Robinson: La firme Gallup a effectué nombre de sondages là-dessus, et je crois qu'ils vous seront très utiles, monsieur le président.

Monsieur le président, je suis certainement heureux que la commission se penche sur cette question importante, compte tenu particulièrement des inégalités mises en lumière de façon non équivoque par la façon dont la loi actuelle s'applique. De fait, j'ai présenté un projet de loi privé sur cette question même, et la Chambre en est saisie. Il s'agirait d'abroger les dispositions du Code criminel relatives à l'avortement; je suis donc très heureux que la commission étudie très attentivement la question. J'espère aussi que les huit membres de ce groupe de recherche, dans leur sagesse, recommanderont que le sujet ne relève plus des dispositions actuelles du Code criminel mais devienne plutôt une question à discuter en privé entre la femme et son médecin.

Pendant qu'on fait distribuer le document de consultation, pouvons-nous obtenir une liste des membres de ce groupe de travail ainsi que certains renseignements sur leurs antécédents?

M. le juge Linden: Je ne puis parler au nom de mes collègues, mais seriez-vous disposé à rencontrer ceux d'entre nous et peut-être certains des membres de ce groupe de travail l'automne prochain, en privé, afin de discuter des questions une fois que le document sera prêt? C'est le genre d'échanges auxquels nous sommes certainement favorables car en définitive, c'est vous qui vous prononcerez sur la question. Il se peut que le consensus auquel on arrivera ne corresponde pas à celui qu'espère M. Robinson. Il se peut aussi que personne n'en sera satisfait.

[Text]

develop. But it will probably be a consensus that nobody will like.

Mr. Robinson: Just one final question, Mr. Chairman. Is there a consensus on that side of the table? My final question, Mr. Chairman is with respect . . .

Mr. Justice Linden: What is the consensus? To stay out of it?

Mr. Robinson: —to the question of the status of affirmative action insofar as the Law Reform Commission is concerned. I am referring now again to the annual report and the list of people who are referred to as “key staff people”, and I know that those key staff people are all men. Is the commission taking any steps whatsoever to recruit qualified and capable women to senior positions on staff of the commission?

Mr. Justice Linden: We certainly are. Where do you have the “key staff people”? We have . . .

Mr. Robinson: That is on page 6 of the commission’s annual report.

• 1915

Mr. Justice Linden: There is one commissioner who has been a woman; there have been a number of female commissioners over the years; a lot of our very significant research people are women; and we have a couple of managers, have we not . . .

Mr. Robinson: Yes. I am referring to page 6 of the commission’s annual report.

Mr. Justice Linden: Only two senior positions have been women so far, but it is something we certainly are interested in advancing. I think our record is very strong on research personnel; I think we have a very high proportion of female researchers. Of course, as does everyone, we have too many women in the secretarial-clerical and there are not enough yet up at the top, but it is something we certainly care about and we will be trying to improve upon.

Mr. Robinson: Since there will be an opening of course now with Mr. Levy moving on to *The Toronto Star* . . .

Mr. Justice Linden: That is right. There is a possibility.

Mr. Robinson: —that may be something to consider.

Mr. Justice Linden: If you have anybody in mind, I would like to know.

Mr. Redway: I am sure Mr. Robinson would not want to overlook the other three target groups, which are native people, the disabled and visible minorities.

Mr. Justice Linden: We do have two or three disabled people, too, who help us, and we do use other disabled people part-time for things like mailing and things like that. Visible minorities—we did have one, but he is gone. Is there another

[Translation]

M. Robinson: Une dernière question, monsieur le président. Y a-t-il déjà un consensus de ce côté de la table? Ma dernière question, monsieur le président, porte sur . . .

M. le juge Linden: Quel est le consensus? Qu’on s’abstienne?

M. Robinson: . . . j’aimerais savoir s’il y a unanimité sur le statut des mesures de redressement progressif aux yeux de la commission de réforme du droit. Je songe encore une fois au rapport annuel et à la liste de gens y figurant sous la rubrique «personnel essentiel», et je n’ignore pas que tous ces effectifs essentiels sont des hommes. J’aimerais donc savoir si la commission a pris des initiatives pour recruter des femmes qualifiées et compétentes afin qu’elles occupent des postes importants?

M. le juge Linden: Certainement. Où voyez-vous ce «personnel essentiel»? Nous avons . . .

M. Robinson: On trouve cela à la page 6 du rapport annuel de la commission.

M. le juge Linden: Nous avons déjà eu une femme commissaire; il y en a même eu plusieurs au cours des années; bon nombre de nos chercheurs de haut calibre sont des femmes, et l’on retrouve des femmes dans quelques postes administratifs . . .

M. Robinson: Oui. Je me reportais à la page 6 du rapport annuel de la commission.

M. le juge Linden: Jusqu’à ce jour, seulement deux femmes ont occupé des postes supérieurs, mais nous nous soucions certainement de faire progresser la question. C’est dans le domaine de la recherche que nous avons le mieux réussi; on y trouve en effet une proportion très élevée de femmes chercheurs. Bien sûr, comme partout ailleurs, il y a beaucoup trop de femmes dans les postes de secrétariat et de travail de bureaux et trop peu dans des postes supérieurs, nous nous soucions certainement de remédier à cet état de choses et allons agir en conséquence.

M. Robinson: Il y a aura une ouverture puisque M. Levy s’en va au *The Toronto Star* . . .

M. le juge Linden: C’est exact. Il y a donc une possibilité.

M. Robinson: . . . vous devriez peut-être y songer.

M. le juge Linden: Si vous songez à quelqu’un en particulier, j’aimerais le savoir.

M. Redway: Je suis sûr que M. Robinson ne voudra pas que l’on néglige les autres groupes cibles, c’est-à-dire les autochtones, les handicapés et les minorités visibles.

M. le juge Linden: Nous comptons aussi deux ou trois handicapés qui nous aident, et nous faisons également appel à d’autres handicapés à temps partiel pour s’occuper de questions comme le courrier, etc. Pour ce qui est des minorités visibles, un membre de ce groupe faisait bien partie de nos

[Texte]

couple... ? The native people are helping us with the environmental study.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: You will notice that everybody seems to have a lot more hair than I would have thought. There is prejudice for sure.

Mr. Justice Linden, I thank you and your colleagues for giving us your time this evening. You can tell that members are interested in this topic, and I myself am very much looking forward to your new model Criminal Code because I think it will give us an opportunity as a standing committee to get our teeth into very worthwhile subjects.

Mr. Justice Linden: We know that when we come up with our document it is not going to go anywhere without the support of people here and we know that it is going to have to change and adjust, but it would be our dream for this committee or another committee to take the thing up and to move it forward. It is a dream, we hope that by the 100th anniversary of the last Code, it will be enacted; we still have six years. So there is a lot of work involved and we do not think we are going to have the final answer; but we hope it will be a beginning anyway.

The Chairman: Thank you.

Mr. Horner: You are very fortunate to have a veterinarian to bring a little sanity to all these lawyers.

The Chairman: The meeting stands adjourned.

[Traduction]

effectifs, mais il est parti. Est-ce qu'il y a d'autres... Quand aux autochtones, ils nous aident à effectuer l'étude environnementale.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Vous aurez sans doute remarqué que tout le monde semble avoir une chevelure beaucoup plus abondante que je ne l'aurais cru. Il y a certainement là un préjugé.

Monsieur le juge, je tiens à vous remercier, vous et vos collègues, de nous avoir consacré votre temps ce soir. Vous pourrez rapporter que les députés s'intéressent à la question, moi-même je me réjouis d'avance de pouvoir consulter votre version du nouveau Code criminel, car je crois que cela permettra à notre comité d'aborder sérieusement des sujets très importants.

M. le juge Linden: Nous sommes bien conscient du fait que notre document n'a aucun avenir sans l'appui de votre comité, et nous nous rendons également compte qu'il faudra le modifier et l'adapter, mais nous espérons que votre groupe ou un autre se saisira de ces questions et les fera progresser. C'est bien sûr un rêve, mais nous espérons que le nouveau code pénal sera mis en vigueur avant le centenaire du code actuel. Cela nous laisse encore six ans. Il reste beaucoup de travail, et nous ne croyons pas avoir réponse à tout, mais nous espérons quand même ouvrir la voie.

Le président: Merci.

M. Horner: Vous avez beaucoup de chance de disposer d'un vétérinaire, car parmi tous ces avocats, il apportera des vues très saines.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Law Reform Commission:

Hon. Mr. Justice A.M. Linden, President;
Harold Levy, Acting Secretary.

De la Commission de réforme du droit:

Son honneur le juge A.M. Linden, président;
Harold Levy, secrétaire suppléant.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, May 6, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mardi 6 mai 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Justice and Solicitor General

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice et du Solliciteur général

RESPECTING:

Review of the Access to Information and Privacy Acts

CONCERNANT:

Examen des lois sur l'Accès à l'information et sur la
Protection des renseignements personnels

APPEARING:

The Hon. Robert R. de Cotret,
President of the Treasury Board

COMPARAÎT:

L'hon. Robert R. de Cotret,
Président du Conseil du Trésor

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Monday, November 19, 1984

ORDERED,—That the Standing Committee on Justice and Legal Affairs shall have permanently referred to it all annual reports made to Parliament pursuant to section 72 of the Privacy Act and section 72 of the Access to Information Act; and

That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs to:

1. consider every report prepared under section 72 of the Access to Information Act and of the Privacy Act;
2. undertake, on a permanent basis, a review pursuant to subsection 75(1) of the Access to Information Act and of the Privacy Act, of the administration of those Acts; and
3. undertake within three years of their coming into force, a comprehensive review of the provisions and operation of the Access to Information Act and the Privacy Act pursuant to subsection 75(2) of each of the said Acts.

ATTEST

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 19 novembre 1984

IL EST ORDONNÉ,—Que tous les rapports annuels présentés au Parlement, conformément à l'article 72 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de l'article 72 de la Loi sur l'accès à l'information, soient déferés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques; et

Que la Chambre donne instruction au Comité permanent de la justice et des questions juridiques

1. d'examiner tous les rapports préparés conformément à l'article 72 de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels;
2. d'entreprendre l'examen permanent de l'application de ces lois conformément à l'article 75(1) de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels; et
3. d'examiner à fond, dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur de ces mesures, les dispositions ainsi que les conséquences de l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, conformément à l'article 75(2) de chacune desdites mesures.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 6, 1986
(9)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 3:38 o'clock p.m., this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: David Daubney, Alex Kindy, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Other Members present: Warren Allmand and Len Gustafson.

In attendance: From the Library of Parliament: Philip Rosen and Habib Massoud, Research Officers. *Expert Consultants:* Professor David H. Flaherty, University of Western Ontario and Professor Murray Rankin, University of Victoria.

Appearing: The Honourable Robert R. de Cotret, President of the Treasury Board.

Witnesses: From the Treasury Board: Pierre Gravelle, Associate Secretary; Gerald Bethell, Acting Director, Information Management Practices, Administrative Policy Branch and Peter Gillis, Group Chief, Information Practices, Administrative Policy Branch.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated Monday, November 19, 1984, which is as follows:

ORDERED,—That the Standing Committee on Justice and Legal Affairs shall have permanently referred to it all annual reports made to Parliament pursuant to section 72 of the Privacy Act and section 72 of the Access to Information Act; and

That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs to:

1. consider every report prepared under section 72 of the Access to Information Act and of the Privacy Act;
2. undertake, on a permanent basis, a review pursuant to subsection 75(1) of the Access to Information Act and of the Privacy Act, of the administration of those Acts; and
3. undertake within three years of their coming into force, a comprehensive review of the provisions and operation of the Access to Information Act and the Privacy Act pursuant to subsection 75(2) of each of the said Acts.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 MAI 1986
(9)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 15 h 38, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: David Daubney, Alex Kindy, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Autres députés présents: Warren Allmand, Len Gustafson.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen, Habib Massoud, attachés de recherche. *Experts-conseils:* David H. Flaherty, professeur de l'université Western Ontario; Murray Rankin, professeur de l'Université de Montréal.

Comparait: L'honorable Robert R. de Cotret, président du Conseil du Trésor.

Témoins: Du Conseil du Trésor: Pierre Gravelle, secrétaire associé; Gerald Bethell, directeur intérimaire, Renseignements sur le traitement de l'information, Direction de la politique administrative; Peter Gillis, chef de groupe, Renseignements sur le traitement de l'information, Direction de la politique administrative.

Le Comité procède à l'étude de son ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984, dont voici le libellé:

IL EST ORDONNÉ,—Que tous les rapports annuels présentés au Parlement, conformément à l'article 72 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de l'article 72 de la Loi sur l'accès à l'information, soient déferés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques; et

Que la Chambre donne instruction au Comité permanent de la justice et des questions juridiques

1. d'examiner tous les rapports préparés conformément à l'article 72 de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels;
2. d'entreprendre l'examen permanent de l'application de ces lois conformément à l'article 75(1) de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels; et
3. d'examiner à fond, dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur de ces mesures, les dispositions ainsi que les conséquences de l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, conformément à l'article 75(2) de chacune desdites mesures.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, May 6, 1986

• 1538

The Chairman: I call the meeting to order. Today we are beginning public consideration of our order of reference dated Monday, November 19, 1984 relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts.

I know members share my own excitement at this third-year statutory review of two very important statutes which affect our country. Members know our order of reference was November 19, 1984. Shortly after that we engaged the services of Professor David Flaherty from the University of Western Ontario, who is an expert in the area of privacy. Professor Flaherty, welcome to our committee; we are glad to have you aboard.

We also have Professor Murray Rankin from the University of Victoria, who again is a recognized expert in access. Professor Rankin, welcome aboard. Over and above this, we have Mr. Philip Rosen and Mr. Habib Massoud from the Library of Parliament, Research. Welcome, Mr. Massoud and Mr. Rosen.

In December of last year the committee wrote to some 140 members of the public and private, including individuals and organizations. We issued a press release. We have received approximately 55 briefs to yesterday or today, and we are hoping to have the odd brief come in yet. We are now into our first public meeting. We have one year to finish and report back to our colleagues in Parliament, although we have to issue a special report by the end of June with respect to section 24 of the Access to Information Act.

• 1540

We are honoured today to have as our first public witness the President of the Treasury Board, the Hon. Robert de Cotret. Mr. Minister, we welcome you as our first public witness. We know that your department plays an important role in the administration of the Access to Information Act as well as the Privacy Act. We certainly will have a number of questions for you. I would ask that you first introduce your officials and then make whatever statement you wish and we will then go straight into questioning.

Hon. Robert de Cotret (President of the Treasury Board): Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you for the opportunity to be here.

I would like to introduce Mr. Pierre Gravelle, the Associate Secretary of the Treasury Board; Gerry Capello, the Deputy Secretary, Administrative Policy Branch; Mr. Gerry Bethell, the Acting Director of the Information Policy Branch; and Mr. Peter Gillis, the Group Chief for Information Practices.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 6 mai 1986

Le président: La séance est ouverte. Aujourd'hui, conformément à notre ordre de renvoi en date du lundi 19 novembre 1984, nous entreprenons l'étude des Lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.

Je sais que les membres du Comité attendent avec autant d'impatience que moi cet examen statutaire triennal de deux lois qui sont de première importance pour notre pays. Les membres du Comité connaissent déjà l'ordre de renvoi daté du 19 novembre 1984. Peu après cette date, nous avons engagé le professeur David Flaherty de l'université de Western Ontario, spécialiste en matière de protection des renseignements personnels. Monsieur Flaherty, nous vous souhaitons la bienvenue parmi nous.

Nous avons par ailleurs M. Murray Rankin, professeur à l'université de Victoria, qui est, lui aussi, spécialiste de l'accès à l'information. Monsieur Rankin, bienvenue parmi nous. Attachés à notre service voici également M. Philip Rosen et M. Habib Massoud de la Bibliothèque du Parlement, Division de la recherche. Bienvenue, messieurs.

En décembre dernier, le Comité a écrit à quelque 140 personnes, y compris à des organismes publics et privés. Nous avions alors diffusé un communiqué de presse. Jusqu'à hier ou aujourd'hui, nous avons reçu environ 55 mémoires et nous espérons en recevoir davantage. Aujourd'hui a lieu notre première réunion publique. Nous disposons d'une année encore pour terminer notre examen et présenter notre rapport au Parlement, bien que le Comité soit tenu de publier un rapport spécial avant la fin juin portant sur l'article 24 de la Loi sur l'accès à l'information.

Nous avons l'honneur aujourd'hui d'accueillir notre premier témoin M. Robert de Cotret, président du Conseil du Trésor. Monsieur le ministre, nous vous souhaitons la bienvenue. Nous savons tous l'importance de votre département pour l'application de la Loi sur l'accès à l'information ainsi que de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Nous aurons sans doute des questions à vous poser. Je vous invite maintenant à nous présenter les fonctionnaires qui vous accompagnent puis à faire une déclaration, suite à laquelle nous passerons directement à la période des questions.

M. Robert de Cotret (président du Conseil du Trésor): Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous remercie de m'avoir invité.

Je voudrais vous présenter M. Pierre Gravelle, secrétaire adjoint du Conseil du Trésor; M. Gerry Capello, sous-secrétaire, Direction de la politique administrative; M. Gerry Bethell, directeur suppléant, Division de la politique d'information; et M. Peter Gillis, chef de groupe, Renseignement sur le traitement de l'information.

[Texte]

Monsieur le président, je vous remercie de l'occasion que vous m'offrez de me présenter devant vous à cette étape de votre examen de l'application des lois importantes que sont la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Je vous ferai part, en premier lieu, de la façon dont le Conseil du Trésor a coordonné l'application de ces deux lois, et vous indiquerai ensuite les secteurs qui, à mon avis, devraient intéresser le Comité sur le double plan des changements apportés à ces lois ou à la façon de les appliquer. Je me ferai ensuite un plaisir de répondre à toutes vos questions.

Permettez-moi d'abord de vous rappeler que c'est au ministre de la Justice, qui se présentera plus tard devant vous, qu'il incombe d'établir la politique qui sous-tend ces deux lois et d'annoncer la position que le gouvernement prendra face aux recommandations que vous lui ferez éventuellement.

Pour commencer, je vous renvoie donc à l'exposé que je vous ai soumis et qui vous donne un aperçu des activités du Secrétariat du Conseil du Trésor, lequel m'aide à assumer les responsabilités qui m'incombent en qualité de ministre désigné en ce qui concerne l'application de ces deux lois. J'ai ici d'autres exemplaires de l'exposé pour ceux qui voudraient le consulter.

This activity began in the fall of 1979 with the establishment of the Task Force on Access to Information and Privacy in the Treasury Board Secretariat. The task force drafted the policies necessary to administer the legislation and prepared the government generally for implementation. This later became a permanent group within the Treasury Board Secretariat to deal generally with information policies and specifically to develop and interpret administrative policies on access to information and privacy, to provide advice and assistance to departmental co-ordinators, to produce and publish the Access Register and the Index of Personal Information, to provide briefings for departmental staff and to assist in the training of senior managers on the operation of the acts.

In addition, the Treasury Board Secretariat provided briefings across Canada for regional offices of government departments and for the media.

In short, a great deal has been done to co-ordinate the administration of the two acts, particularly during the initial transition phase.

In relation to my own responsibilities I would like to address essentially five issues: first, the consistency with which the Access to Information Act has been administered by different institutions; second, the fairness with which the act has been administered; third, the adequacy of the government's efforts to inform the public both with respect to awareness of the rights accorded to individuals and describing the government's information holdings; fourth, the performance record of the government in administering the act; and, finally, the

[Traduction]

Mr. Chairman, I would like to thank the committee for the opportunity to appear before you at this stage of your work in reviewing the Access to Information and Privacy Acts.

I will first take some time today to tell you about our experience in the Treasury Board in co-ordinating the administration of the two acts and to indicate areas which I believe should be examined by your committee as the subject of changes to the legislation or changes in the way in which the two acts are administered. Then I and my staff will be prepared to deal with your questions.

I will preface my comments by reminding you that the Minister of Justice, who has yet to appear before you, is responsible for the policy underlying the legislation and for stating the government's position in relation to recommendations that you may bring forward.

I would like to begin by making reference to the brief which I submitted to your committee. In that document, I outlined the activities of the Treasury Board Secretariat, which supports me in carrying out my responsibilities as designated minister, in implementing the two acts. Additional copies are available for those who wish to refer to it.

Ces activités ont démarré à l'automne de 1979 par la formation, au secrétariat du Conseil du Trésor, du groupe de travail sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels. Ce groupe a rédigé les politiques nécessaires à l'application des deux lois et préparé l'ensemble de la Fonction publique à leur mise en oeuvre. Il est par la suite devenu un groupe permanent du secrétariat du Conseil du Trésor. En plus de s'occuper de façon générale des politiques d'information, il a pour mandat particulier d'élaborer et d'interpréter les politiques administratives qui concernent l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels; de donner des avis aux coordinateurs ministériels; de dresser et de publier le Registre de consultation et le Répertoire des renseignements personnels; d'organiser des séances d'information à l'intention du personnel des ministères et de participer à la formation dispensée aux cadres supérieurs sur l'application des deux lois.

Le secrétariat du Conseil du Trésor a par ailleurs organisé des séances d'information dans tout le pays, à l'intention des bureaux régionaux des ministères fédéraux et des médias.

Bref, beaucoup d'efforts ont été déployés, surtout durant l'étape initiale de transition, pour coordonner l'application des deux lois.

En ce qui concerne mes propres responsabilités à l'égard de ces lois, je vous entretiendrai de cinq points essentiels: premièrement, l'uniformité d'application de la Loi sur l'accès à l'information dans les diverses institutions fédérales; deuxièmement, l'équité avec laquelle cette loi est appliquée; troisièmement la pertinence des efforts déployés par l'administration en vue d'informer le public au sujet des droits accordés aux particuliers en vertu des deux lois de même que sur la description des banques publiques de renseignements; quatrièmement,

[Text]

implementation of fair information practices prescribed under the Privacy Act.

First, the issue of consistency: Some applicants have complained about receiving different treatment from different departments in relation to requests for similar information where exemptions were invoked in one case and not in another. The Federal Court commented in one of its decisions on the need for Treasury Board to ensure consistency in departmental decisions to waive fees. Another suggestion was that Treasury Board should ensure consistency in the preparation of annual reports by individual Ministers for presentation to Parliament or even intervene in the process to provide a consolidated version for Parliament.

Treasury Board policy provides only general guidance to institutions with regard to how they exercise their discretion to invoke exemptions under the act. The policy governs the process of deciding in certain circumstances rather than the decision itself. For example, departments are obliged to consult with the Department of External Affairs before invoking exemptions relating to international affairs and with the federal-provincial relations office for federal-provincial affairs exemptions.

• 1545

The underlying principle of the legislation is that only the head of the institution responsible for the information is in a position to assess the injury that may result from disclosure. In that respect, the law is clear. Treasury Board may not infringe on ministerial discretion within the law to disclose or to refuse to disclose information. Similarly, Treasury Board policy may promote consistency by providing general guidance, but may not limit the discretion of heads of institutions in deciding whether or not to waive fees for processing of access requests. Although the fees are set by regulation, institutions may waive all or part of the fees payable or provide refunds in particular cases. Treasury Board guidelines only go so far as to suggest to institutions that they waive fees under \$25 in order to reduce the administrative burden both for the government and for the applicant.

The results to date show that fee practices vary among institutions. A few have their own fee policies. The committee may wish to consider whether or not the legislation should provide for a test with regard to whether or not the waiver of fees may be in the public interest in specified situations. Your views would be very much appreciated with regard to the criteria or the guiding principles for the assessment, or for that matter the waiver of fees.

The other example in relation to the consistency issue is reporting to Parliament. The head of every government institution prepares an annual report to Parliament. The president of Treasury Board prescribes the form of this report

[Translation]

l'efficacité avec laquelle l'administration fédérale a appliqué ces deux lois; et, enfin, l'adoption de pratiques d'information justes prescrites par la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Abordons en premier lieu la question de l'uniformité. Certains requérants se sont plaints du traitement différent qu'ont reçu leurs demandes de renseignements selon les institutions auxquelles ils se sont adressés, notamment des exceptions invoquées par certaines et non par d'autres. Dans l'une de ces décisions, la Cour fédérale a souligné la nécessité pour le Conseil du Trésor de veiller à ce que les institutions prennent des décisions uniformes en matière d'annulation des frais. Elle a aussi suggéré que le Conseil du Trésor s'assure de l'uniformité des rapports annuels que les divers ministres doivent présenter au parlement et, même, qu'il intervienne dans le processus pour n'en présenter qu'une seule version au Parlement.

La politique du Conseil du Trésor ne donne aux organismes que des directives générales en matière d'exemptions. Elle régit la procédure dans certains cas, mais non pas les décisions elles-mêmes. Par exemple, les ministères sont obligés de consulter le ministère des Affaires extérieures avant d'invoquer une exception relative à des questions internationales, ou le bureau des relations fédérales-provinciales, dans le cas d'exceptions ayant trait aux affaires fédérales-provinciales.

Le principe sous-jacent de la loi est que seul le responsable de l'institution qui détient l'information est en mesure d'évaluer le préjudice que pourrait causer la divulgation de cette information. À cet égard, la loi est claire. Le Conseil du Trésor ne peut pas empiéter sur la prérogative des ministres, prévue dans la loi, de divulguer l'information ou de refuser de le faire. De même, la politique du Conseil du Trésor peut promouvoir l'uniformité en donnant des directives générales, mais ne peut pas limiter la liberté des responsables des institutions de décider d'annuler ou non les frais d'examen des demandes. Bien que les frais soient fixés par règlement, les institutions peuvent les annuler, en totalité ou en partie, ou rembourser les frais qui s'appliquent à un cas particulier. Les directives du Conseil du Trésor se contentent de suggérer aux institutions d'annuler les frais inférieurs à 25 dollars, afin de réduire le fardeau administratif à la fois pour l'État et le requérant.

L'expérience montre que l'usage, quant aux frais, varie selon les institutions. Quelques-unes appliquent leurs propres principes. Le comité pourrait se demander si la loi devrait préciser les critères permettant d'établir si, dans un cas donné, il est dans l'intérêt public d'annuler les frais. Je vous saurais gré de me faire connaître votre opinion sur les critères ou les principes qui devraient régir l'évaluation ou l'annulation des frais.

L'autre point soulevé relativement à la question de l'uniformité est celui des rapports présentés au Parlement. Le responsable de chaque institution fédérale doit préparer, chaque année, un rapport destiné au Parlement. Le président

[Texte]

and what it is to include. We have observed that these reports are of variable quality. Nevertheless, the act calls for these reports to be submitted directly to Parliament and we have no mandate in Treasury Board to oversee the preparation or vet the contents. We can and do provide comments, however, to departments.

La seconde question est celle de l'équité. Le gouvernement, dans l'exercice de sa discrétion que la loi lui confère, atteint-il un juste équilibre entre le droit du public à être informé et le préjudice que pourrait entraîner la divulgation de certains renseignements? Je soulignerai tout d'abord que ceux qui recourent à la Loi sont avant tout des gens qui ont déjà conclu qu'ils doivent exercer leurs droits légaux pour obtenir l'information qu'ils recherchent, quels que soient les frais à payer, les formules à remplir ou les autres procédures légales à respecter.

Malgré le caractère antagoniste du processus, des 6,390 demandes reçues depuis l'entrée en vigueur de la Loi, à peine 8 p. 100 ont donné lieu à un refus de communication, c'est-à-dire qu'aucun renseignement n'est communiqué. En outre, les deux tiers des refus ne sont imputables qu'à trois types d'exemptions: l'article 19 sur les renseignements personnels, soit 30 p. 100; l'article 20 sur les renseignements de tierces parties, soit 24 p. 100; l'article 21, avis et recommandations, soit 14 p. 100. Je me dois de vous rappeler ici que c'est au ministère de la Justice qu'il faut adresser toutes questions concernant les exemptions, sauf en ce qui concerne la façon dont elles sont appliquées.

L'autre point soulevé relativement à la question d'équité dans l'application de la Loi sur l'accès à l'information porte sur les frais. Selon certains utilisateurs, l'information demandée en vertu de la loi devrait être donnée gratuitement. L'argument invoqué est que la barème des frais exigés a un effet dissuasif et que l'information demandée appartient, après tout, déjà aux Canadiens.

Le problème qui se pose, c'est que le traitement des demandes portant sur ces renseignements n'est pas gratuit. Abstraction faite du coût des procédures légales ou de fonctionnement des bureaux des commissaires à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée, le coût d'administration de la Loi sur l'accès à l'information se chiffre à environ 9 millions de dollars, tandis que les frais perçus s'élèvent à 71,000\$. Il en coûte en moyenne environ 1,100\$ pour traiter une demande de renseignements tandis que les frais perçus se montent à 12\$. Il n'est que normal, à notre avis, que l'utilisateur assume au moins une partie des coûts de ces demandes.

• 1550

Certains aspects de la réglementation des frais ont probablement besoin d'une révision. Le gouvernement est d'ailleurs disposé à étudier toute recommandation que le Comité pourrait lui faire à cet égard concernant les dispositions législatives elles-mêmes ou le barème des frais exigés.

Les frais de photocopie, par exemple, sont passés de 25c. à 20c. la page, ce qui est plus conforme aux frais habituels demandés pour ce genre de service dans des entreprises comparables.

[Traduction]

du Conseil du Trésor a la charge d'en prescrire la forme et le contenu. Nous nous sommes rendu compte que la qualité de ces rapports varie. Mais la loi exige qu'ils soient présentés directement au Parlement, et nous n'avons pas reçu le mandat de superviser leur préparation ou d'en valider le contenu. Nous pouvons cependant faire des observations au ministère et nous le faisons.

The second issue is fairness. Does the government strike a fair balance between the public's right to know and the injury that may result from disclosure, within the discretion that the law provides? The first point to note is that the act is used, for the most part, by individuals who have already concluded that they must exercise their legal rights to obtain the information they are looking for, notwithstanding the prospect of fees, forms or any of the other procedures involved in a legal process.

Despite the adversarial nature of the process, of 6,390 requests received since the act was proclaimed, total exemptions (where no information was released) account for only 8% of requests. Further, two-thirds of all refusals are accounted for by only three exemptions. They are: Section 19 on personal information, representing 30%; Section 20 on third-party information, representing 24%; and Section 21 on advice and recommendations, which represents 14%. I should remind you that any questions that you may have with respect to the exemptions, aside from the way which they are administered, should be addressed to the Minister of Justice.

Another aspect of fairness is the question of fees. Some users of the act have advanced the proposition that information requested under the Access to Information Act should be provided free of charge. The argument is that the fee schedule acts as a deterrent, and that in any event, the information requested already belongs to the people of Canada.

The problem is that the processing of requests for this information is not free. Not including the costs of legal proceedings or the office of the information and privacy commissioners, the cost of administering the Access to Information Act has been about \$9 million to date. This compares to the collection of \$71,000 in fees. The cost of processing a request averages about \$1,100 compared to a fee of \$12. It seems to us only appropriate that at least a portion of the cost of processing access requests is passed along to the user.

Some aspects of the fee regulations probably require adjustment, and the government would welcome recommendations that the committee may have in that area, either in the legislation or in the fee regulations.

For example, photocopying fees have already been reduced from 25¢ a page to 20¢, which is more in line with the normal charges for this kind of service in comparable operations.

[Text]

Vous remarquerez également que certains commentaires portent sur les frais de traitement par ordinateur exigés en vertu de la loi. Le tarif de 16.50\$ par minute est fondé sur les divers prix de revient unitaires calculés pour un système particulier. Nous avons procédé ainsi parce que la Loi stipule qu'il faut imposer un tarif spécifique plutôt que d'établir une gamme de tarifs traduisant les coûts réels de traitement sur différents ordinateurs, du plus simple au plus complexe.

La politique du Conseil du Trésor suggère d'annuler ces frais pour les demandes qui nécessitent le recours aux ordinateurs moins dispendieux mais la solution permanente à ce problème exigerait qu'on modifie la Loi elle-même.

The third issue is the matter of public information. It is worthy of note that during the clause-by-clause review of Bill C-43, Members of Parliament became sufficiently concerned with the focus on the exemption provisions, some of which codified for the first time information the government was prohibited from disclosing to the public. They were afraid the legislation would have the effect of forcing the millions of public inquiries the government normally receives each year, through this new legal process, closing down the flow of information hitherto informally available to the public. With that in mind, a new subsection was added to the purpose statement in the act, and I quote:

This Act is intended to complement and not replace existing procedures for access to government information and is not intended to limit in any way access to the type of government information that is normally available to the general public.

The designated Minister also has responsibilities for publishing in the access register descriptions of government organizations and their information holdings for the purpose of facilitating formal access under the Access to Information Act. This is a costly and time-consuming process, involving direct costs of \$500,000 annually for publishing and distributing the information and several times more than that in staff time required by departments to inventory and describe their information. This is directed at an annual request volume of some 2,500, and only a small portion of those, in our experience, make reference to the access register.

Significant improvements have been made in the organization, the indexing and the presentation of the access register to enhance its value as a reference tool by the public. The register is now available across Canada in post offices, depository libraries, and many government offices. There is little consensus with regard to what the register should contain. Some maintain that it is too large and too complex, while others say that it does not contain enough detail.

The Ministerial Task Force on Program Review has recommended that consideration be given to combining the access register with other government publications such as the *Index of Programs and Services*, a publication designed to help the public locate and obtain access to government assistance, and *Organization of the Government of Canada*, a

[Translation]

You may also note that there has been some comment concerning the cost of computer processing under the act. The rate of \$16.50 per minute is based on particular unit costs reflecting one system. The reason for this is that the legislation requires that a specific rate be charged, rather than a range related to the actual processing costs of different computers, from the very simple to the very complex.

Treasury Board policy suggests that fees for processing on less expensive computers should be waived accordingly, but a permanent solution would require changes to the legislation.

La troisième question est celle de l'information du public. Il convient de souligner ici que lors de l'examen article par article du projet de loi C-43, les députés se sont montrés passablement inquiets au sujet des dispositions d'exception—dont certaines codifiaient pour la première fois des renseignements que le gouvernement n'avait pas le droit auparavant de communiquer au public. Ils avaient peur que les Canadiens soient forcés de recourir à cette nouvelle procédure juridique pour présenter les millions de demandes de renseignements qu'ils adressent habituellement chaque année à l'administration fédérale, mettant ainsi fin aux moyens officieux d'information qui étaient jusqu'alors à la disposition du public. C'est dans cet esprit qu'un nouvel alinéa fut ajouté à l'article énonçant l'objet de la loi, et je vous le cite:

La présente loi a pour objet de compléter les modalités d'accès aux documents de l'administration fédérale; elle ne vise pas à restreindre l'accès aux renseignements que les institutions fédérales mettent normalement à la disposition du grand public.

Le ministre désigné est aussi tenu de publier, dans le registre d'accès, la description des institutions fédérales, de leur organisation et de leurs documents, afin de faciliter l'accès à ces renseignements en vertu de la loi sur l'accès à l'information. C'est là un processus coûteux, aussi bien en temps qu'en argent, qui entraîne des coûts directs de 500,000 dollars par an pour la publication et la distribution de cette information, et beaucoup plus de coûts indirects encore pour le temps que les fonctionnaires des institutions doivent consacrer au catalogage et à la description de leurs renseignements. La charge de travail est de quelque 2,500 dossiers, dont seulement une petite partie, d'après notre expérience, concerne le registre d'accès.

D'importants changements ont été apportés à la structure, à la présentation et à l'indexation du registre d'accès, afin d'en rehausser la valeur comme ouvrage de référence pour le grand public. Il est maintenant disponible dans les bureaux de poste, les bibliothèques et de nombreuses administrations publiques. Il n'y a pas de consensus quant à son contenu: certains le trouvent trop volumineux et trop complexe, d'autres le jugent insuffisamment détaillé.

Le groupe de travail ministériel chargé de l'examen des programmes a recommandé d'examiner la possibilité de jumeler le registre d'accès avec d'autres publications fédérales, notamment le répertoire des programmes et services fédéraux—publication destinée à aider le public à localiser les services publics et à demander leur aide—et l'administration

[Texte]

publication intended to help the public identify the organizations and functions of the government and all its component parts.

This proposal requires further study. A single publication attempting to be all things to all people would likely be too large, cumbersome and difficult for users. On the other hand, there is merit in considering a central inventory for information capable of producing different publications for different user groups. Information could also be made available from such an inventory, possibly in much more detail than could appear in a publication, in response to requests from the public. This would have the effect of applying our investment in the access register to all those who are seeking access to government information rather than that small spectrum of users who wish to exercise their formal rights under the Access to Information Act. These issues should be the subject of a further feasibility study, and we would be most interested in the committee's views in this regard.

• 1555

Le Commissaire à l'information a recommandé de créer un programme spécial pour informer le public des droits que lui confère la Loi sur l'accès à l'information. Bien que nous appuyons ce vaste objectif, nous devrions aborder cette question dans un contexte plus large, à savoir comment le gouvernement peut optimiser la communication de renseignements au public.

En ce qui concerne les procédures auxquelles on doit recourir en vertu de la Loi, on a présenté plusieurs moyens pour que le public puisse exercer ses droits légaux. Des formules, des brochures de même que les publications elles-mêmes ont été largement diffusées au Canada. Le Secrétariat du Conseil du Trésor répond périodiquement aux demandes de renseignements. De plus les médias ont fait très largement état de la Loi sur l'accès à l'information, surtout dans des articles rédigés à partir de renseignements obtenus en vertu de cette loi.

On pourrait faire plus. Cependant, compte tenu de la nature de ce processus et de l'intention du Parlement, clairement énoncée dans la loi, d'éviter que toutes les demandes de renseignements adressées à l'administration fédérale soient acheminées par cette voie, il me semble que nous devrions chercher comment améliorer notre réseau officieux d'accès à des renseignements tout en informant le public de son droit de recours à la Loi sur l'accès à l'information.

La quatrième question est celle de la performance. Comme vous le constaterez à la lecture de mon exposé, près de 90 p. 100 des demandes de renseignements sont traitées dans les 60 jours, dont 73 p. 100 dans les 30 jours suivant la réception de la demande. Jusqu'à maintenant, le Commissaire à l'information n'a reçu que 91 plaintes portant sur les délais de réponse, soit 20 p. 100 de toutes les plaintes reçues.

Pour les gestionnaires de la fonction publique, le traitement de ces demandes constitue une distraction de leurs tâches premières. Ils doivent non seulement s'occuper du traitement

[Traduction]

fédérale du Canada—publication destinée à aider le public à identifier les organismes et les fonctions de l'administration fédérale et toutes leurs composantes.

Cette proposition doit être étudiée plus à fond. Une seule publication qui tenterait de répondre aux questions de tous et s'adresserait à tous les publics serait probablement trop volumineuse, trop encombrante et trop difficile à consulter. Mieux vaut étudier la possibilité de créer un centre d'information unique qui pourrait produire différentes publications pour différents groupes d'utilisateurs. On pourrait peut-être également, en réponse aux demandes du public, grâce à cet inventaire, disposer d'une information beaucoup plus détaillée qu'elle ne le serait dans une publication. On pourrait ainsi profiter du registre d'accès pour répondre à tous ceux qui cherchent à obtenir des renseignements détenus par l'administration fédérale, plutôt qu'un petit groupe d'utilisateurs qui veulent simplement exercer les droits officiels que leur confère la loi sur l'accès à l'information. Ces questions devraient faire l'objet d'une étude de justification plus poussée, et il nous serait utile, à cette fin, de savoir ce qu'en pense le comité.

The Information Commissioner has recommended that a special program be established to inform the public of its rights under the Access to Information Act. While we support this objective, we should address this within the broad context of how the government can best make information available to the public in the most cost effective manner.

In relation to the procedures available under the act, much has already been done to provide individuals with the opportunity to exercise their legal rights. Forms and brochures, as well as the publications themselves, have been made widely available across Canada. The Treasury Board Secretariat responds to inquiries on a regular basis. In addition, there has been very extensive media coverage of the Access to Information Act, which is usually mentioned in articles prepared on the basis of information obtained under the act.

But perhaps more should be done. Given the nature of this process, however, and the clearly expressed intent of Parliament to avoid funnelling all requests for government information through this procedure, it may be more appropriate that improvements be made to our informal network for access to information, while informing the public of recourse available under the Access to Information Act.

Fourthly, there is the issue of performance. As you will note in my brief, almost 90% of applications are completed within 60 days, of which 73% are completed within the first 30 days. To date, there have been only 91 complaints about delays to the Information Commissioner, representing 20% of all complaints.

The processing of requests represents a diversion from the primary tasks of public service managers, who are charged with the responsibility not merely for the clerical processing of

[Text]

des demandes mais aussi essayer d'établir une démarcation juste entre le droit de savoir et le préjudice que pourrait causer la divulgation de certains renseignements. Compte tenu de la nature de cette tâche, le dossier d'efficacité du gouvernement à cet égard est jugé satisfaisant. À mon avis, les délais de réponse tel qu'établis actuellement dans la Loi sont adéquats et ne doivent pas être raccourcis au point où l'obligation de répondre aux demandes de renseignements nuisent à l'exécution des tâches fondamentales.

Nous continuerons à collaborer avec les ministères afin d'améliorer notre dossier d'efficacité. Cependant, une réduction appréciable des délais de réponse ne peut se concrétiser qu'aux dépens des programmes et services des ministères.

Le Comité voudra sans doute aborder d'autres aspects de la performance de l'administration fédérale eu égard à l'application de la Loi sur l'accès à l'information. Encore là, toute recommandation à ce sujet, serait bienvenue.

Certaines des observations générales que je viens de faire s'appliquent également à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Je ne les répéterai donc pas ici. Par exemple, mes remarques concernant le recours aux procédures officieuses pour avoir accès aux renseignements valent tout aussi bien pour la Loi sur la protection des renseignements personnels. Toutefois, j'aimerais mettre en évidence certains secteurs où il y aurait peut-être lieu d'intervenir.

Sections 4 to 8 of the Privacy Act deal with what is referred to as fair information practices. These relate to the life cycle that the government collects, retains, uses, disseminates, protects and finally disposes of information pertaining to individuals. This must be done in a manner that is fair to individuals in accordance with the code prescribed in those sections of the act.

Sections 4 and 5 of the Privacy Act deal with collection. In the past, there has been no effective government-wide policy to ensure that personal information is collected from individuals only in accordance with the Privacy Act. Recently, the Treasury Board approved a new policy on government information collection which, while continuing to make institutions responsible for ensuring that Privacy Act requirements are met, will establish an independent review and registration process. New collection projects will be registered and reviewed centrally before a department makes a final decision to proceed. This policy, of course, is available for your review.

Section 6 deals with retention and disposal of personal information. This reflects the principle that personal information should be kept long enough for the individual concerned to obtain access to it, to verify its accuracy, and that it should be disposed of when it becomes obsolete and potentially harmful to the individual. Treasury Board Secretariat and Public Archives are now reviewing the administrative arrangements necessary to ensure this principle can be applied in practice.

[Translation]

requests, but for attempting to strike a delicate balance between the right to know and the injury that may result from disclosure. Given the nature of the task, the government's response record may be regarded as satisfactory. In my view, the deadlines for responding to requests, as now set out in the act, are adequate and should not be reduced to the point where responding to requests interferes with their primary duties.

We will continue to work with departments to improve our response record. However, substantial reduction of response times can only be achieved at the expense of departmental programs and services.

There may be other areas of government performance that the committee would like to address, and again, your recommendations would be welcome.

Some of the general comments that I have made apply also to the Privacy Act and I will not repeat them. My comments with regard to emphasis on the use of informal procedures for access apply equally to the Privacy Act, for example. However, there are a few areas that I would like to focus on where I believe that some action is required.

Les articles 4 à 8 de la Loi sur la protection des renseignements personnels traitent de ce qu'on peut appeler globalement les pratiques d'information juste, c'est-à-dire le cycle suivant lequel l'administration fédérale recueille, conserve, utilise, diffuse, protège et supprime finalement des renseignements concernant des particuliers. Cela doit se faire d'une manière équitable pour les particuliers, selon le code que prescrivent ces articles de la loi.

Les articles 4 et 5 traitent du rassemblement des renseignements personnels. Auparavant, nous n'avions pas de politique applicable à toute l'administration fédérale, permettant de garantir que les renseignements personnels soient recueillis auprès des particuliers conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Mais dernièrement, le Conseil du Trésor a approuvé une nouvelle politique sur le rassemblement des renseignements par l'État, qui, tout en maintenant la responsabilité des institutions de voir à ce que les exigences de la Loi sur la protection des renseignements personnels soient respectées, établira un processus officiel d'examen et d'enregistrement indépendant. Ainsi tout nouveau projet sera enregistré centralement et fera l'objet d'un examen indépendant avant que le ministère concerné puisse le mettre en branle. Vous pouvez évidemment prendre connaissance de cette politique si vous le désirez.

L'article 6, qui traite de la conservation et du retrait des renseignements personnels, traduit le principe selon lequel ces renseignements doivent être conservés assez longtemps pour que l'individu concerné puisse les consulter pour en vérifier l'exactitude, et supprimer lorsqu'ils deviennent désuets et risquent de lui nuire. Le Secrétariat du Conseil du Trésor et les Archives publiques procèdent actuellement à l'examen des dispositions administratives nécessaires pour faire en sorte que

[Texte]

This means personal information must first be scheduled for retention and disposal. The schedule must be published in the index and adhered to by government institutions.

• 1600

Sections 7 and 8 deal with the use and disclosure of personal information. While these sections provide a comprehensive code for the protection of personal information, in our view they do not deal adequately with the use of the new technology for data matching. I will make available to you shortly the results of a special study on data matching undertaken by the Treasury Board Secretariat and will welcome any views the committee may have on this subject.

Data matching, as you know, is the use of separate sets of data from different sources, which is then compared and sometimes used to make decisions respecting individuals. As it now stands, the use of personal data for data matching must pass the use test provided in section 8. However, because of the sensitivity and potential abuse associated with data matching, it may be that new requirements such as advance public notice may be appropriate. This would provide an opportunity for public comment before data matching programs are carried out, as well as a reference point for individuals to register complaints with the Privacy Commissioner.

With regard to the processing of access requests for personal information under the Privacy Act, in our view there are no major problems. The index of personal information, which describes the personal information holdings of the government, provides the means by which individuals may ascertain what information pertaining to them is held by the government and seek access to it. There is no fee schedule for access under the Privacy Act, since the government has a special position of trust and accountability to individuals for the personal information which it holds in relation to those individuals.

En guise de conclusion, je tiens à assurer au Comité que mes fonctionnaires et moi prenons très au sérieux nos responsabilités en ce qui concerne ces lois. Les institutions de l'État doivent reconnaître les obligations qui leur échoient en vertu de ces mesures législatives et doivent veiller à s'en acquitter consciencieusement. La Loi sur l'accès à l'information est devenue un élément fondamental du processus par lequel nous sommes tenus responsables envers le Parlement et envers les Canadiens. En vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, nous assumons un rôle spécial de confiance et de responsabilité envers les personnes concernées. Je continuerai à m'acquitter de mon mieux de ces responsabilités

[Traduction]

ce principe puisse être réellement appliqué. Cela signifie que les échéanciers de conservation et de retrait des renseignements personnels doivent être établis de la manière appropriée, publiée dans le répertoire des renseignements personnels et effectivement respectés par les institutions fédérales.

Les articles 7 et 8 de la loi traitent de l'utilisation et de la divulgation des renseignements personnels. Bien que ces articles établissent un code global pour garantir la protection des renseignements personnels, nous pensons qu'ils n'abordent pas vraiment la question du recours à la nouvelle technologie d'appariement des données. Je vous communiquerai bientôt les résultats d'une étude spéciale sur l'appariement des données entreprises par le Secrétariat du Conseil du Trésor. J'apprécie-rais que le Comité me fasse part de ses opinions à ce sujet.

Comme vous le savez, l'appariement des données consiste à utiliser des ensembles de données distincts provenant de sources diverses, et à en faire une comparaison afin d'obtenir une information sur laquelle se fonder pour toute décision concernant les particuliers. Dans l'état actuel des choses, l'utilisation des renseignements personnels aux fins de l'appareillement des données doit respecter les dispositions prévues à l'article 8 de la loi. Toutefois, étant donné la délicatesse de ce processus et la possibilité qu'on en abuse, il faudrait peut-être songer à imposer de nouvelles exigences, comme la diffusion de préavis publics. Il serait possible ainsi de connaître l'opinion du public avant de mettre en marche des programmes d'appariement des données. De plus, ces préavis constitueraient également un point de référence pour les particuliers qui désireraient déposer une plainte à ce sujet auprès du commissaire à la protection de la vie privée.

En ce qui concerne le traitement des demandes d'accès aux renseignements personnels en vertu de la loi, il n'y a pas, à mon avis, de problème majeur à souligner. Le répertoire des renseignements personnels, qui décrit les fichiers de ce genre que détient l'administration fédérale, permet aux particuliers de connaître le type de renseignements que le gouvernement détient à leur sujet et de demander à les consulter. On n'impose pas de frais pour traiter les demandes d'accès présentées en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, puisque le gouvernement a adopté une position spéciale de confiance réciproque et de respect des particuliers sur le plan des renseignements personnels qu'il détient à leur sujet.

In conclusion, I would like to assure the committee that my officials and I take our responsibilities in relation to these acts very seriously. Government institutions must recognize their obligations under this legislation and ensure they are carried out in a conscientious manner. The Access to Information Act has become a fundamental part of the process by which we are held accountable to Parliament and to the people of Canada. Under the Privacy Act, we have a special position of trust and accountability for personal information to individuals concerned. I will continue to discharge these responsibilities to the best of my ability and I will grateful for any suggestion that

[Text]

et vous saurai gré de toute suggestion qui nous permettrait d'améliorer la qualité de nos services.

Je vous remercie de votre attention. Mon personnel tient à votre disposition des copies supplémentaires de mon exposé ainsi que certains des documents auxquels j'ai fait allusion aujourd'hui. En outre, nous avons des copies des renseignements destinés au public sur le fonctionnement des deux lois ainsi que les lignes directrices et la documentation relative aux interprétations et à la formation qui ont été mises à la disposition des institutions gouvernementales.

Nous répondrons maintenant à toutes les questions que vous souhaitez poser au sujet des responsabilités qui m'incombent à titre de ministre désigné pour l'application de ces deux lois.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Before we get into specific questions, I wanted to ask you for either your departmental comments or your own comments. It relates to page 5 of your brief dealing with section 21, advice and recommendations amounting to some 14% of the refusals. It deals with the whole question of Cabinet confidences. I think this is an area where I personally—and I think other members are in the same boat—have not been able to clarify how Cabinet confidences are operating now.

In terms of a project being built somewhere, what types of consultants' reports become classified? At what point do they become classified? How does a document or a file become a Cabinet confidence? In your own words, Mr. Minister, would you explain to the committee how the whole process works?

Mr. de Cotret: Yes. I will do so quite briefly, and maybe the Minister of Justice could expand on this topic. Essentially, the key criteria for making a document one which is the confidence of the Privy Council is the purpose of its preparation. If the purpose for which the document is prepared is clearly for it to become a Cabinet document in part or in total, then it is covered by that particular section. So it is the intent with which the work originates which determines whether or not it is a Cabinet confidence or not.

• 1605 •

The Chairman: Then it is not a question of it just being a confidence from the deputy minister. It can go right down to a consultant out in the field. Is that correct?

Mr. de Cotret: That is correct. It is not just the deputy minister. It could be a research officer. It could be a number of people within a department who would be working on a document. If the document being prepared is to be a Cabinet document, then it is covered under this section, even though the document may never reach Cabinet. For example, if I requested my staff to prepare a Cabinet document for me on subject X, and after reading it I felt I was not willing to

[Translation]

you may have with regard to how our efforts might be improved.

Thank you for your attention. My staff have available for you extra copies of my brief, as well as some of the material I have referred to today. In addition, we have brought with us copies of information for use by the public on the operation of the two acts, as well as the guidelines, interpretation and training materials made available to government institutions.

We are now ready to deal with questions you may have in relation to my responsibilities as designated Minister.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Avant de donner la parole aux députés pour vous poser des questions précises, je voulais demander à vous mêmes, ou à un de vos fonctionnaires, de nous faire une mise au point au sujet de la question traitée à la page 5 de votre mémoire, à savoir l'article 21 portant sur les conseils et les recommandations, qui représentent environ 14 p. 100 des demandes refusées. Cela traite de toute la question des documents confidentiels du Cabinet. C'est une question qui m'intéresse tout particulièrement—et les autres membres du Comité aussi, j'en suis sûr—puisque nous n'avons pas réussi à comprendre jusqu'ici comment vous traitez cette question des documents confidentiels du Cabinet.

Dans le cas d'un projet de construction quelconque, quel sorte de rapport d'experts-conseil deviennent des documents confidentiels, et à quel moment deviennent-ils confidentiels? Comment décidez-vous quel document ou quel dossier doit être considéré comme un document confidentiel du Cabinet? Pourriez-vous nous expliquer très simplement, monsieur le ministre, comment fonctionne tout le processus?

M. de Cotret: Oui, bien sûr. Je vous donnerai une brève explication, et ensuite, le ministre de la justice aura peut-être quelque chose à ajouter là-dessus. C'est la fin à laquelle il a été rédigé qui constitue le critère clé établissant qu'un document donné est un document confidentiel du Conseil privé. Si cette fin est nettement que le document en question devienne un document du Cabinet en tout ou en partie, le document relève alors de cet article particulier. C'est donc l'intention qui préside à la création du texte qui détermine s'il s'agit ou non d'un document confidentiel du Cabinet.

Le président: Il ne s'agit donc pas simplement d'avoir un document confidentiel du sous-ministre. Cela peut même venir d'un consultant qui travaille sur le terrain. Est-ce exact?

M. de Cotret: C'est exact. Ce n'est pas seulement le sous-ministre. Il pourrait s'agir d'un agent de recherche. Il pourrait s'agir d'une foule de gens travaillant à un document dans un ministère donné. Si le document en préparation doit devenir un document du Cabinet, il relèvera de cet article, alors même que le document ne devrait jamais parvenir au Cabinet. Par exemple, si je demandais à mon personnel de me préparer un document du Cabinet sur la question X et que, après l'avoir lu,

[Texte]

proceed to Cabinet with that document, that document would still be considered a confidence of the Privy Council.

The Chairman: What is it on the document? Is there a special stamp someone has authority to place on that document which puts it into that category?

Mr. de Cotret: It is not a special stamp, but it would be indicated that it is a document intended for Cabinet somewhere or other. If it goes through the whole process, it becomes prefaced by a standard sheet which indicates it is a Cabinet document, and then it is recorded as a Cabinet document with a specific registry number and so on.

To go back to my example, if I as a Minister were to request a submission be made to me on a certain topic I might like to bring to Cabinet, it would not have that official Cabinet first page until I read it and signed it and it went through the normal channel. But I would get this in the form of a submission to Cabinet, and it would be indicated that it was a Cabinet document. It is not a stamp, but it would be clearly indicated.

The Chairman: Mr. Allmand, 15 minutes to you.

Mr. Allmand: I just wanted to ask a supplementary on your question at this stage.

With respect to confidentiality of Cabinet documents, it is my recollection that all background material relating to the Cabinet document is not confidential or should not be, but only the recommendations for decision, including the options for decision, should be. I thought they sorted out with every Cabinet document a number of years ago that it would be the Cabinet document itself in one set of papers, with the background information which was not to be labelled confidential attached to it.

Perhaps you might comment on that. To what extent is that being implemented? According to that policy, a lot of information previously kept confidential is now supposed to be made available for release, and only those recommendations for decision or the various options for decision within the Cabinet document were to be left confidential. Could you comment on that?

Mr. de Cotret: To the best of my knowledge, all the background documents are made available. Correct me if I am wrong, but if you have a statistical information compiled, all of it is available. I think you are quite right. What does become a confidence of the Cabinet is the Cabinet document itself, which is the recommendations and the wherewithal of those recommendations such as the options or what have you.

• 1610

Mr. Allmand: As an example, let us say you had a background study on the issue raised yesterday, whether cigarettes

[Traduction]

je ne désire pas présenter le document devant le Cabinet, le document en question serait quand même considéré comme un document confidentiel du Conseil privé.

Le président: Qu'est-ce qu'il y a sur le document? Y a-t-il un symbole spécial dont quelqu'un est autorisé à marquer ce document et qui le place dans cette catégorie?

M. de Cotret: Ce n'est pas un symbole spécial mais il serait indiqué qu'il s'agit d'un document destiné à être vu par le Cabinet à un moment donné. S'il passe à travers tout le processus, il est doté, à la fin, d'une feuille d'accompagnement spéciale indiquant qu'il s'agit d'un document du Cabinet, puis il est inscrit comme document du Cabinet, avec un numéro d'inscription spécial et le reste.

Pour revenir à mon exemple, si, comme ministre, je demandais qu'un exposé me soit fait sur une certaine question que j'aimerais soumettre au Cabinet, ce texte ne comporterait pas cette première page spéciale des documents du Cabinet avant que je l'aie lue et signée et que le texte ait suivi la voie normale. Mais je recevrais le texte sous la forme d'une présentation au Cabinet et le document serait identifié comme document du Cabinet. Ce n'est pas une estampille, mais cela serait clairement indiqué.

Le président: Monsieur Allmand, vous avez 15 minutes.

M. Allmand: Je voudrais seulement poser une question qui s'ajoute à la vôtre.

En ce qui concerne le caractère confidentiel des documents du Cabinet, je me souviens que tous les documents d'accompagnement qui se rapportent à un document du Cabinet ne sont pas des documents confidentiels et ne devraient pas l'être non plus; seules devraient l'être les recommandations qui appellent des décisions, y compris les options. Il me semble qu'on avait déjà établi il y a plusieurs années qu'on aurait, d'un côté, le document du Cabinet lui-même et, dans une autre série et annexé au premier, les renseignements accessoires qui ne devraient pas être marqués confidentiel.

Pouvez-vous commenter cela? Dans quelle mesure cette pratique est-elle suivie? D'après cette politique, beaucoup de renseignements qu'on gardait auparavant confidentiels sont maintenant censés pouvoir être communiqués et seules les recommandations en vue d'une décision ou les diverses options décrites dans le document du Cabinet devaient demeurer confidentielles. Pourriez-vous commenter cela?

M. de Cotret: À ma connaissance, tous les documents généraux peuvent être communiqués. Corrigez-moi si j'ai tort, mais, si vous faites faire une étude, si vous faites compiler des données factuelles, une enquête ou des renseignements statistiques, tout cela peut être communiqué. Je pense que vous avez bien raison. Ce qui devient un document confidentiel du Cabinet, c'est le document du Cabinet lui-même, c'est-à-dire les recommandations et ce qui les accompagne, par exemple les options et le reste.

M. Allmand: Par exemple, disons que vous avez une étude de fond sur la question soulevée hier, celle de savoir si les

[Text]

should be declared a hazardous product or not, and the experts' study indicated that according to the scientists' studies it should be. But then you have the Cabinet document with the recommendations from the Minister to the Cabinet that it should not be, in certain circumstances. Would the background document, which is not the Minister's advice but is a background study which led up to the Minister giving his advice, be considered within the purview of the act as eligible information?

Mr. de Cotret: Generally speaking, that would be available to the public. That is my understanding of it.

Mr. Allmand: Well, that was my understanding too. I guess one of the problems that all of us have is knowing when and where the studies exist, which I will get into later.

The Chairman: I see Mr. Stephen Skelly, the ADM from Justice, is sitting in, observing our proceedings, and I am sure he will come with his Minister well briefed on this very important point, which we have had some difficulty clarifying.

Mr. de Cotret: The Minister of Justice would probably be in a better position to draw very clearly the lines here. But I think I have indicated the general thrust of how we, in terms of administrative policy, make the distinction.

Mr. Robinson: I have a supplementary question on this point—and I am pleased that the Chair has zeroed in on this exemption.

I would like to ask the Minister what has happened to the commitment that was made by his former colleague, indeed I believe a former Cabinet colleague from another time, Walter Baker, on this particular exemption. The Minister is aware of the fact that it was a very clear statement by Walter Baker that this exemption in fact would be removed as a priority matter by a future Conservative government; yet of course we have seen no action whatsoever on that very important commitment. Is the President of the Treasury Board prepared to reiterate that commitment to this committee today?

Mr. de Cotret: I would like to refer that question to the Minister of Justice. He, after all, is the Minister responsible for the policy and for the act itself. I am only responsible for the practice of what is in there.

Mr. Robinson: I will certainly ask that question of the Minister of Justice, Mr. Chairman.

Mr. de Cotret: So I think that would be more appropriately directed to him. Procedurally, before claiming that exemption departments are required to consult with the Privy Council Office. It is not left up to departments to determine what is a Cabinet confidence and what is not. So there is a central focal point here to ensure that there is consistency in what is considered to be a confidence of the Privy Council and what is not.

Mr. Robinson: Whom do they go to in the Privy Council Office?

[Translation]

cigarettes devraient être déclarées des produits dangereux ou non et que l'étude des experts établit que, selon les études des scientifiques, tel devrait être le cas. Pourtant, vous avez le document du Cabinet dans lequel le ministre recommande au Cabinet que cette déclaration ne soit pas faite, dans certaines circonstances. Le document général, qui ne constitue pas la recommandation du ministre mais bien une étude générale qui a amené le ministre à formuler sa recommandation, serait-il considéré comme relevant de la loi à titre de renseignement admissible?

M. de Cotret: En général, ce document pourrait être communiqué au public. C'est ainsi que je l'interprète.

M. Allmand: C'est ainsi que je l'interprétais, moi aussi. Je pense qu'un des problèmes avec lesquels nous sommes tous aux prises, c'est de savoir à quel moment et à quel endroit les études existent. J'y reviendrai plus tard.

Le président: Je vois que M. Steven Skelly, sous-ministre adjoint à la Justice, est présent et observe la marche de nos travaux. Je suis sûr qu'il aura bien renseigné son ministre sur ce point très important, que nous avons un peu de mal à éclaircir.

M. de Cotret: Le ministre de la Justice serait probablement davantage en mesure de bien établir les limites de la question, mais je pense que j'ai indiqué l'orientation générale de la distinction que nous établissions dans notre politique administrative.

M. Robinson: J'ai une question additionnelle à poser à ce sujet et je constate avec plaisir que le président a abordé cette exception.

J'aimerais demander au ministre ce qu'est devenu l'engagement pris par son ancien collègue, je crois même que c'était un ancien collègue du Cabinet d'une autre époque, Walter Baker, au sujet de cette exception en particulier. Le ministre sait que Walter Baker a affirmé très clairement que l'abolition de cette exception constituerait une décision prioritaire d'un futur gouvernement conservateur; pourtant, bien sûr, nous n'avons constaté aucune décision au sujet de cet engagement très important. Le président du Conseil du Trésor est-il disposé à répéter aujourd'hui cet engagement devant le Comité?

M. de Cotret: J'aimerais confier cette question au ministre de la Justice. C'est lui, après tout, le ministre responsable de la politique et de la loi elle-même. Je suis responsable uniquement de la pratique de ce qui est contenu là-dedans.

M. Robinson: Je vais certes poser cette question au ministre de la Justice, monsieur le président.

M. de Cotret: Je pense donc qu'il vaudrait mieux lui poser cette question à lui. Selon notre procédure, avant de prétendre à cette exception, les ministères sont tenus de consulter le Bureau du Conseil privé. Il n'appartient pas au ministère de déterminer ce qui constitue ou non un document confidentiel du Cabinet. Il y a donc ici un centre de décisions qui assure la conformité de ce qui doit être considéré ou non comme des documents confidentiels du Conseil privé.

M. Robinson: À qui s'adressent-ils, au Bureau du Conseil privé?

[Texte]

Mr. de Cotret: The Assistant Secretary of Legislation.

Mr. Robinson: Who is that?

Mr. Pierre Gravelle (Associate Secretary of the Treasury Board): Mr. Ward Elcock.

Mr. Robinson: We may want to call him to the committee.

Mr. Allmand: On page 3 you say at the beginning of the second paragraph that Treasury Board policy provides only general guidance to institutions. Maybe we have this; if we do not, I would like to ask if that guidance is in written form. If so, may we have it?

Mr. de Cotret: Yes, you certainly may have it, and it is in written form.

Mr. Allmand: Do we have that already? I guess I have not been able, with the huge piles of documents that have been sent to me . . . That is fine. If we have it . . .

Mr. de Cotret: Maybe we could say a few words about what it is all about.

Mr. Gerald Bethell (Acting Director, Information Management Practices, Administrative Policy Branch, Treasury Board): The interim policy guide, which is issued by the Treasury Board, provides guidance for departments on how to interpret provisions of the act, and it goes beyond the requirements of the act in some cases.

• 1615

In addition to that, Treasury Board Secretariat issues implementation bulletins to all access to information and privacy co-ordinators on how to interpret the guide. All of this is available for the use of the committee.

Mr. Allmand: Okay. I do not want to take the time of the committee then. I will read that and I will not ask further questions on that. But what I would like to know . . . I know I will have to ask this of the Minister of Justice as well, but with respect to the various interpretations that are put on the . . . Despite the general guidelines, you yourself say that the heads of the departments are responsible for the information that is released and for assessing the injury that may result from the disclosure, and that you, as the President of the Treasury Board, cannot direct the heads of departments and institutions to release or not to release. I would just like to know at this stage, is it your information that the Minister of Justice can? I do not want to ask you for details. You cannot, but can the Minister of Justice?

Mr. de Cotret: According to the act, I think it is the responsibility of the responsible Minister. I do not believe that Justice, any more than we, can direct the Minister . . .

Mr. Allmand: Then I will . . .

Mr. de Cotret: I am looking at the act right now. Under subsection 13(2), for instance, where we talk about where

[Traduction]

M. de Cotret: Au secrétaire adjoint à la législation.

M. Robinson: Qui est-ce?

M. Pierre Gravelle (secrétaire associé du Conseil du Trésor): M. Ward Elcock.

M. Robinson: Nous devrions peut-être lui demander de témoigner devant le Comité.

M. Allmand: À la page 3 vous dites, au début du deuxième alinéa, que la politique du Conseil du Trésor ne fournit qu'une orientation générale aux institutions. Peut-être l'avons-nous? Sinon, j'aimerais vous demander si cette orientation est donnée par écrit. Si oui, pouvons-nous l'avoir?

M. de Cotret: Oui, vous pouvez certainement l'avoir et elle est écrite.

M. Allmand: Avons-nous cela déjà? Il y a une telle masse de documents qui m'ont été envoyés que je n'ai pas pu . . . Très bien. Si nous l'avons . . .

M. de Cotret: Peut-être pourrions-nous en décrire la substance en quelques mots.

M. Gerald Bethell (directeur suppléant, Pratiques de gestion de l'information, Direction de la politique administrative): La ligne de conduite intérimaire, qui est publiée par le Conseil du Trésor, guide les ministères dans leur interprétation des dispositions de la loi et, dans certains cas, elle va plus loin que les exigences de la loi.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor émet en outre des bulletins d'application à l'intention de tous les coordonnateurs à l'information et à la protection de la vie privée sur l'interprétation du guide. Tous ces documents sont mis à la disposition du Comité.

M. Allmand: D'accord. Dans ce cas, je ne prendrai pas davantage le temps du Comité. Je vais lire cela et, pour l'instant, je ne poserai pas davantage de questions là-dessus. Mais ce que j'aimerais savoir . . . Je sais que je devrai aussi demander cela au ministre de la Justice, mais, au sujet des diverses interprétations: malgré les lignes directrices, vous dites vous-même que les responsables des ministères doivent décider des renseignements qui sont communiqués et doivent évaluer les torts qui peuvent résulter de la communication de ces renseignements et que vous, à titre de président du Conseil du Trésor, vous ne pouvez donner de directive aux responsables des ministères et des institutions pour qu'ils communiquent ou non les renseignements en question. Pour l'instant, j'aimerais vous demander ceci: d'après ce que vous savez, le ministre de la Justice le peut-il, lui? Je ne vous pose pas de questions sur les détails. Vous ne pouvez pas, vous, mais le ministre de la Justice le peut-il?

M. de Cotret: D'après la loi, je pense que cela appartient au ministre responsable. Je ne crois pas que la Justice puisse plus que nous dicter une ligne de conduite au ministre . . .

M. Allmand: Dans ce cas je . . .

M. de Cotret: J'ai la loi sous les yeux. En vertu de l'alinéa 13(2), par exemple, où il est question de la divulgation

[Text]

disclosure is authorized, "The head of a government institution may disclose . . .", and section 14, "The head of a government institution may refuse to disclose . . .". Section 15, "The head of a government institution may refuse to disclose . . .". So throughout the act it is very clearly addressed.

Mr. Allmand: I thought perhaps within the government there would be a general policy that would go beyond your guidelines on the approach of the government. After all, the Prime Minister and his Cabinet are responsible for a government, and different governments may take a different approach. One may be a little tighter. Another one might be a little bit looser. But the way I read it is that we could have a wide range of approaches by the various institutions under the act without any real . . . Aside from these general guidelines that you give, which are very general, there is really no overall—I do not want to use the word "control", I am looking for a better word—but overall policy direction emanating either from the Prime Minister or the Minister of Justice or from Cabinet in general. So you end up with an inconsistency of access.

Mr. de Cotret: I guess the only answer I would care to give to that is that the general policy is, in my mind and I think in the minds of my colleagues, very clear. We are trying to provide as open a government as possible. That probably accounts for the very low rate of refusals under the Access to Information Act. When we talk about only 8% over 6,400 requests to date, that is a very low rate of refusal.

I would also like to state that here we are talking only about requests for information under the act, which accounts for only a small portion of the total requests for information that are directed to government every year. So if we were to look at the overall access to information, government information by the public, the proportion of requests that would be denied for one reason or another is very, very small indeed. So I think the overall policy directive is a very clear one. We are attempting to give out as much information as we possibly can, while keeping in balance the need of the public to know and the potential prejudice that making some information public could do to the government.

Mr. Allmand: Another issue with respect to consistency, which you raised yourself, is the fee practices.

Mr. de Cotret: Yes.

Mr. Allmand: You suggested yourself that maybe we should look at another way.

Mr. de Cotret: I suggest that certainly. I mean, it is a question that has been raised time and time again. Mind you, I would like to make a few caveats. I do not believe that the fees have acted as a deterrent. We have to recognize that we have tried to lower some of the fees but still—and I mention this in my statement—when you look at the cost of running the

[Translation]

autorisée, «le responsable d'une institution fédérale peut donner communication . . . ». L'article 14: «Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication . . . ». Article 15: «Le responsable d'une institution fédérale peut refuser la communication . . . ». Dans toute la loi, c'est donc très clair.

M. Allmand: Je croyais qu'il y avait peut-être au gouvernement une politique générale allant plus loin que vos lignes directrices au sujet de l'approche du gouvernement. Après tout, le premier ministre et son Cabinet sont responsables du gouvernement et divers gouvernements peuvent adopter des approches différentes. Un gouvernement peut être un peu plus strict. Un autre un peu plus large. Mais, d'après ce que je peux voir, nous pourrions avoir un large éventail d'approches de la part des diverses institutions en vertu de la loi sans vrai . . . Sauf ces lignes directrices générales que vous émettez et qui sont très générales, il n'y a pas vraiment de—je ne veux pas parler de «contrôle», je cherche un meilleur mot—mais d'orientation générale de la politique émanant soit du premier ministre soit du ministre de la Justice soit du Cabinet en général. En fin de compte, l'accès manque d'uniformité.

M. de Cotret: La seule réponse que je puisse donner à cela, c'est que l'orientation générale est très claire d'après moi et aussi, je pense, dans l'esprit de mes collègues. Nous essayons d'offrir le gouvernement le plus ouvert possible. Cela explique probablement la très faible fréquence des refus opposés aux demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Il s'agit de seulement 8 p. 100 des plus de 6,400 demandes faites jusqu'à présent; c'est un taux de refus très bas.

J'aimerais dire aussi que nous parlons seulement ici des demandes de renseignements présentées en vertu des dispositions de la loi, c'est-à-dire d'une très petite proportion seulement de l'ensemble des demandes de renseignements qui sont adressées au gouvernement chaque année. Si donc nous examinons l'ensemble de la question de l'accès à l'information, à l'information gouvernementale de la part du public, la proportion des demandes qui sont refusées pour quelque raison que ce soit est effectivement très, très faible. Je pense donc que la directive générale est très claire. Nous essayons de communiquer le plus de renseignements possibles tout en maintenant l'équilibre entre la nécessité de savoir du public et le tort qui pourrait être fait au gouvernement par la communication de certains renseignements.

M. Allmand: Il y a une autre question qui intéresse l'uniformité et que vous avez vous-même soulevée: c'est celle des pratiques en matière de frais.

M. de Cotret: Oui.

M. Allmand: Vous avez vous-même exprimé l'opinion que nous devrions peut-être chercher un autre moyen.

M. de Cotret: Oui, certes, c'est une chose que je suggère. En effet, c'est une question qui a été soulevée bien des fois. Bien sûr, j'aimerais formuler quelques mises en garde. Je ne crois pas que les frais aient constitué un obstacle. Nous devons reconnaître que nous avons tenté de réduire certains frais mais il reste que—et je le mentionne dans ma déclaration—lorsqu'on examine le coût de l'administration du programme

[Texte]

program versus the fees collected, the committee may want to look at that aspect of it again.

• 1620

If my memory serves me well—I do not have the numbers here—I think I mentioned that we have collected some \$71,000 in various fees since proclamation of the act, but have incurred millions in terms of costs. I would not claim by any stretch of the imagination that this is a cost recovery program.

Mr. Allmand: Since it varies from institution to institution, what are the criteria? If it is not cost recovery, what is it? Is it just arbitrary, some figure pulled out of the air?

Mr. de Cotret: There are no criteria and that is very much something this committee . . .

Mr. Allmand: It is whatever the institution just feels is the going rate.

Mr. Bethel: Sir, the fees are set by regulations, but the difficulty is that heads of institutions have the discretion to waive those fees.

Mr. Allmand: Yes.

Mr. Bethel: This discretion is not limited in itself.

Mr. Allmand: The only thing is with that kind of policy, which will be part of our review, where there might be a greater interest in access of delicate information those institutions could use the fee to deter, whereas in a lot of departments it may not be necessary. We would have to have a breakdown of the fee practices in the various departments. Again, however, I think we will have to examine the fact that there is no criteria and no policy.

Mr. de Cotret: One thing that I mentioned in my opening remarks is that Treasury Board guidelines, in terms of fees, really only go so far as to discourage institutions from imposing fees of \$25 or less. At that point, it is felt that collecting the fee costs more than the amount collected. That is about the extent of our guidelines.

Mr. Allmand: We deal with public knowledge of the act and how to use the act. In your statement you say that "there has been extensive media coverage of the Access to Information Act" and that "publications regarding the act are widely available across Canada". I must tell you that this is not my experience as a Member of Parliament. If it is available, it is secretly available. People who are very well informed, such as city councillors, university professors, high school teachers, editors of local newspapers—some of them, when they come to me with a problem, do not even know about the Freedom of Information Act. You would expect that they would. They are not people without education.

[Traduction]

par rapport aux frais perçus, le Comité voudra sans doute examiner de nouveau cet aspect.

Si je me souviens bien—je n'ai pas les chiffres devant moi—nous avons mentionné, je pense, que nous avons recueilli quelque 71,000\$ en droits divers depuis la proclamation de la loi, mais nous avons encouru des millions de dollars de coûts. Je n'irai jamais prétendre qu'il s'agit là d'un programme de recouvrement des coûts.

M. Allmand: Puisque cela varie selon les institutions, quels sont les critères? Si ce n'est pas du recouvrement des coûts, qu'est-ce que c'est? Est-ce quelque chose d'arbitraire, un chiffre imaginé à partir de rien?

M. de Cotret: Il n'y a pas de critères et c'est nettement quelque chose que votre Comité . . .

M. Allmand: C'est ce que l'institution juge être le taux courant.

M. Bethel: Monsieur, les droits sont fixés par voie de règlement, mais le problème c'est que les responsables des institutions ont le pouvoir discrétionnaire de renoncer à ces droits.

M. Allmand: Oui.

M. Bethel: Ce pouvoir discrétionnaire n'est pas limité en soi.

M. Allmand: Le seul ennui, dans le cas d'une politique de ce genre, que nous allons examiner, c'est que si l'on s'intéresse davantage à l'accès à des renseignements délicats, ces institutions pourraient utiliser les droits pour décourager l'accès alors que, dans beaucoup de ministères, cela ne serait pas nécessaire. Il nous faudrait la liste des pratiques des divers ministères en matière de droits. Encore une fois, pourtant, je pense qu'il va nous falloir examiner le fait qu'il n'existe aucun critère ni aucune politique.

M. de Cotret: Une des choses que j'ai mentionnées dans mes remarques préliminaires c'est que les lignes directrices du Conseil du Trésor, sur la question des droits, ne font que dissuader les institutions d'imposer des droits de 25\$ ou moins. À ce sujet, nous pensons que la collecte des droits revient plus cher que la somme recueillie. Nos lignes directrices ne vont guère plus loin.

M. Allmand: Ce que nous examinons ici, c'est la connaissance de la loi et de la manière de l'utiliser qui peut exister dans le grand public. Dans votre déclaration, vous affirmer que les médias ont beaucoup traité de la Loi sur l'accès à l'information et qu'il est facile d'obtenir un peu partout au Canada les publications qui traitent la Loi. Je dois vous dire que tel n'est pas mon expérience de député. Si ces renseignements peuvent être obtenus, c'est en secret. Certaines personnes très renseignées—conseillers municipaux, professeurs d'université, enseignants au secondaire, directeurs de journaux locaux—lorsqu'ils me parlent de leurs problèmes ne connaissent même pas l'existence de la Loi sur la liberté d'information. On croirait qu'ils devraient être au courant. Ce ne sont pas des gens sans instruction.

[Text]

Those who do know have no idea where to find... you know, we as Members of Parliament have to provide them with the forms, tell them where to go, how to do it, and so on and so forth. It seems to me that, compared to many other government programs, the advertising, the PR and the public information with respect to this is relatively low. Do you know what the budgets are for making information available on this act compared to other programs of government?

Mr. de Cotret: No, but I could certainly get that information for you. In terms of informing Canadians of the act, its administration and the access to it, I think what we have to balance here is the knowledge that this piece of legislation is there to help Canadians have access to information that they might legitimately require for whatever purpose, and not give the impression that this is the only mechanism to get information from government.

• 1625

The act was never intended to replace the ordinary channels for obtaining information from the government. As I mentioned a few minutes ago, while I do not have a precise number, maybe 85% to 90% of all information flowing from government to individuals, or groups or corporations, flows through informal channels that are not covered under the act.

While I am very sympathetic to the point of view you are raising, I think in discussing this during your review of the act, care should be given to make sure we do not project to the public the notion that access to information and the procedures thereby is the unique or only way to get information from the government, that in most cases you can get information just by writing in.

Mr. Allmand: My time is getting short, but there is one more point I want to raise. I am going to come back to that other one later, though.

The access to information co-ordinators, who I think should play a very important in all this, from my experience, if they are really doing their job, are generally viewed by other public servants in departments in which they are in as thorns in their side. However, they have career paths to follow and do not want to be stuck where they are for the rest of their lives. What kind of support do these access co-ordinators get from Treasury Board, and how do you overcome that problem? Here you have a public servant in a department, whose job it is to get information out of the department, often at loggerheads with the deputy minister or the assistant deputy ministers and the directors who do not want the information out. Maybe the Minister does not want it out, yet you have a man whose job it is to get it out.

Mr. Robinson: Or a woman.

Mr. Allmand: Or a woman. Thanks a lot, Svend.

What is done to encourage these people so they really do their job—that, as I say, their careers are not put in jeopardy

[Translation]

Ceux qui sont aux courant ne savent pas du tout où trouver... vous savez, c'est nous, les députés, qui devons leur fournir les formulaires, leur dire où aller, comment s'y prendre, et le reste. Il me semble que, comparativement à beaucoup d'autres programmes gouvernementaux, la publicité, les relations publiques et l'information publique à ce sujet sont d'un niveau relativement peu élevé. Savez-vous quels sont les budgets pour la diffusion de renseignements à ce sujet comparativement aux autres programmes du gouvernement?

M. de Cotret: Non, mais je pourrais sûrement vous obtenir ce renseignement. Pour ce qui est de renseigner les Canadiens sur la loi, l'administration de la loi et l'accès à ses dispositions, je pense que ce qu'il nous faut équilibrer ici, c'est la connaissance que ce texte de loi existe pour aider les Canadiens à obtenir des renseignements dont ils peuvent avoir besoin légitimement pour quelque raison que ce soit et le désir de ne pas donner l'impression qu'il s'agit là du seul mécanisme permettant d'obtenir des renseignements auprès du gouvernement.

La loi n'a jamais visé à remplacer les voies ordinaires par lesquelles on obtient des renseignements auprès du gouvernement. Comme je l'ai mentionné il y a quelques minutes, je n'ai pas de chiffre exact, de 85 à 90 p. 100, sans doute, de tous les renseignements qui passent du gouvernement aux particuliers, aux groupes ou aux sociétés, passent par des voies non officielles qui ne relèvent pas de la loi.

Votre point de vue m'intéresse beaucoup, mais je pense que, au cours de votre examen de la loi, il importe de ne pas créer dans le public l'impression que l'accès à l'information et la procédure qui l'accompagne constituent le seul moyen d'obtenir des renseignements auprès du gouvernement. Dans la plupart des cas, il suffit d'écrire pour obtenir les renseignements qu'on désire.

M. Allmand: Le temps qui m'a été accordé se terminera bientôt, mais j'aimerais soulever un autre point. Je vais pourtant revenir plus tard à l'autre point.

Les coordonnateurs de l'accès à l'information qui, d'après moi, devraient jouer un rôle très important dans tout cela, selon mon expérience, s'ils font vraiment bien leur travail, sont généralement considérés par les autres fonctionnaires de leur ministère comme une source d'ennuis. Ils veulent pourtant se bâtir une carrière et ne veulent pas rester toute leur vie là où ils sont. Quel est l'appui que ces coordonnateurs à l'accès reçoivent du Conseil du Trésor et comment réglez-vous ce problème? Voici un fonctionnaire qui, dans un ministère, a pour tâche d'obtenir des renseignements que, bien souvent, les sous-ministres ou les sous-ministres adjoints et les directeurs ne veulent pas communiquer. Peut-être le ministre ne veut-il pas que cela soit communiqué, et pourtant c'est le travail de cet homme de communiquer ces renseignements.

M. Robinson: Ou de cette femme.

M. Allmand: Ou de cette femme. Merci beaucoup, Svend.

Qu'est-ce qu'on fait pour encourager ces personnes à vraiment faire leur travail—autrement dit, pour que leur

[Texte]

by the fact they are doing the kind of job they are supposed to do?

Mr. de Cotret: I think that is a valid concern. First of all, I can tell you what we do do for the co-ordinators, the commissioners. We provide all the possible training. We have training modules for them. We have all kinds of technical assistance that is provided by the board to help them carry out their duties. So from that point of view they have the back-up support they need. I recognize this is not addressing the specific issue you were pointing to, but certainly from Treasury Board's perspective we are doing everything to validate—validate is not the right word here—*valoriser*.

Mr. Gravelle: Upgrade, enhance.

Mr. de Cotret: Well, some translator can say *valoriser en anglais* for me. We have attempted to do that kind of thing.

The other thing I would like to mention, which is an ancillary problem to the one you raised, is in many departments or agencies the volume of requests under the act is such that it does not warrant somebody full time, by any means. So there you have an entirely different problem, and that is the problem of somebody who is in a line position somewhere who has, among other things, the task of answering these requests for information. That complicates his life, and it can lead to delays if all of a sudden he gets, for example, 12 requests, and that is the first time he has gotten any in six months. There is no way to adjust to a kind of peak-load situation all the time. So you have that kind of problem we are trying to deal with and address as well.

Certainly we are trying to do everything possible not to have this kind of function downgraded, or seen to be a career impediment.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand. Mr. Robinson, 15 minutes.

• 1630

Mr. Robinson: I would like to try to welcome the Minister and his officials before this committee, and, as a member who was involved in the original committee proceedings on both the access and privacy legislation, to indicate that certainly I believe this is one of the most important tasks that is to be undertaken by this Parliament.

The legislation as adopted in the previous Parliament in my view was very seriously flawed. It gave Canadians, in the access area, the illusion of openness. It gave Canadians the illusion that their privacy was being protected when in fact greater access was extended to private records. I think that if this committee does its job properly then in fact we will have done a great service to Canadians. I look forward during the deliberations of this committee to reminding particularly my colleagues on the other side of the position taken by their party while we were considering this legislation in committee, and I hope that well-known consistency will prevail.

[Traduction]

carrière ne soit pas compromise par ce qu'ils font et qu'ils sont censés faire?

M. de Cotret: Je pense que c'est là une préoccupation légitime. Tout d'abord, je puis vous dire ce que nous faisons effectivement pour les coordonnateurs et les commissaires. Nous leur fournissons toute la formation possible. Nous avons des modules de formation pour eux. Nous avons une aide technique variée que le Conseil fournit pour les aider à s'acquitter de leurs fonctions. À ce point de vue, ils reçoivent donc l'appui et le soutien dont ils ont besoin. Je reconnais que cela ne répond pas à la question précise que vous avez posée, mais certes, au point de vue Conseil du Trésor, nous faisons tout ce qu'il faut pour valoriser leur travail. Voilà ce que nous avons voulu faire.

M. Gravelle: Améliorer, mettre en valeur.

M. de Cotret: Je laisse au traducteur le soin de rendre «*valoriser*» in English. C'est ce que nous avons cherché à accomplir.

L'autre point que j'aimerais mentionner, et c'est un problème qui se greffe sur celui que vous avez évoqué, c'est que, dans beaucoup de ministères, et d'organismes, le nombre des demandes relevant de la loi ne justifie d'aucune manière un emploi à temps plein. C'est donc là un problème tout autre, le problème de quelqu'un qui possède un poste hiérarchique et qui possède pour tâche, entre autres, celle de répondre à ces demandes de renseignements. Cela lui complique l'existence et cela peut provoquer des retards si, par exemple, il reçoit 12 demandes et qu'il n'en a reçu aucune au cours des six derniers mois. Il est impossible de s'adapter tout le temps à une situation d'activité intense de ce genre. Ce problème est un de ceux que nous essayons aussi de régler.

Je vous assure que nous faisons notre possible pour ne pas dévaloriser ce poste et pour que celui-ci ne nuise pas à l'avancement de la carrière.

Le président: Merci, monsieur Allmand. Monsieur Robinson, 15 minutes.

M. Robinson: Je voudrais souhaiter la bienvenue au ministre et à ses collaborateurs et, étant moi-même membre du Comité original qui a fait l'étude de la Loi sur l'accès et de la Loi sur les renseignements personnels, leur dire qu'à mon avis, c'est certes là une des tâches les plus importantes qui doivent être entreprises par le présent Parlement.

A mon point de vue, la loi qui a été adoptée par le Parlement précédent comporte de très sérieuses déficiences. Elle a donné aux Canadiens, dans le domaine de l'accès, l'illusion que leur vie privée était protégée alors que, en réalité, un plus grand accès a été étendu aux documents personnels. Je pense que, si notre Comité fait bien son travail, nous aurons rendu un grand service aux Canadiens. Au cours des délibérations de notre Comité, je me promets de rappeler particulièrement à mes collègues de l'autre côté la position que leur parti a prise lorsqu'ils étudiaient ces lois en Comité, et j'espère que la cohérence bien connue saura prévaloir.

[Text]

Before getting into a couple of other areas of questioning, I would like to follow up on the question asked by Mr. Allmand about the role of access and privacy co-ordinators.

We have heard some suggestion that morale among this particular group of individuals is perhaps not quite as high as it should be, which would be understandable if in fact they were seen in some cases to be a thorn in the side of the Minister, if in fact they were going to the Minister and senior officials and saying that under this act they have an obligation to make this information public and in effect the messenger was being shot.

Has there been any evaluation whatsoever, either formally or in a more informal way, of the extent to which individuals in these positions feel that they are getting co-operation and in fact are not being thwarted in their jobs?

Mr. Gravelle: If I may just make a brief comment, we have not done a specific evaluation as you suggest, Mr. Robinson, concerning the morale of the troops. Let me simply reiterate that we do, with our information sessions and training seminars, conduct our business and deal with co-ordinators to ensure that they have all the necessary support to carry out their task. Furthermore, I think in most departments the information co-ordinator works directly with the deputy head and most often, as well, with the Minister on a specific issue. So they are not left by themselves to deal with their daily tasks.

Mr. Robinson: No, I understand that. But I suggest it might be helpful, and maybe of assistance to this committee, if some survey was done of the access and privacy co-ordinators on how they perceive their role and their job satisfaction. That is not something that would require a great deal of time and preparation, and I would ask if the Minister might be prepared to undertake such a survey for the benefit of the committee.

Mr. de Cotret: It is certainly something I am more than prepared to raise with them and try to ascertain exactly what the situation is.

Mr. Robinson: I appreciate that.

In terms of training of these individuals, when a new access or privacy commissioner is appointed within a department, do they then go through a specific training program?

Mr. de Cotret: Yes.

Mr. Bethell: There is no standard training program as such. At the time the act was introduced we supplied all access to information and privacy co-ordinators with training modules in the form of a series of slides for them to use. Aside from the access co-ordinators, of course, there have been training sessions for senior managers in Touraine. I should also mention our portfolio system for all access to information and privacy co-ordinators where they can come to the Treasury Board for advice and interpretation of the policy that has been issued to them.

[Translation]

Avant de passer à quelques autres questions, j'aimerais donner suite à la question posée par M. Allmand au sujet du rôle des coordonnateurs à l'accès et à la vie privée.

On nous a dit que le moral de ces groupes de personnes en particulier n'est peut-être pas aussi élevé qu'il devrait l'être, ce qui se comprendrait s'ils étaient effectivement considérés dans certains cas comme une cause d'ennuis pour leur ministre, s'ils se rendaient effectivement auprès du ministre et des fonctionnaires supérieurs pour leur dire que, en vertu de la loi, ils ont l'obligation de communiquer tel ou tel renseignement et si, en réalité, on abattait le messenger.

Y a-t-il eu quelque évaluation que ce soit, officielle ou non, des impressions des titulaires de ces postes au sujet de la collaboration qu'ils obtiennent, de l'impression qu'ils peuvent avoir d'être brimés dans leur travail?

M. Gravelle: Si je peux me permettre un bref commentaire, nous n'avons pas fait l'évaluation précise que vous évoquez, monsieur Robinson, au sujet du moral des troupes. Je veux tout simplement rappeler que, grâce à nos séances d'information et nos colloques de formation, nous faisons effectivement notre travail et nous nous occupons des coordonnateurs pour qu'ils aient tout l'appui nécessaire à l'exercice de leurs fonctions. De plus, je pense que, dans la plupart des ministères, le coordonnateur de l'information travaille directement avec le sous-ministre et le plus souvent, en outre, avec le ministre dans des cas précis. Ils ne sont donc pas abandonnés à eux-mêmes pour l'accomplissement de leurs tâches de tous les jours.

M. Robinson: Non, je comprends cela. Mais je pense que cela pourrait être utile, et peut-être utile pour le Comité, qu'une enquête soit faite sur la manière dont les coordonnateurs à l'accès et à la vie privée perçoivent leur rôle et sur leur satisfaction au travail. Cela n'exigerait ni beaucoup de temps ni beaucoup de préparation et je voudrais demander au ministre s'il est disposé à réaliser une telle enquête à l'avantage du Comité.

M. de Cotret: Je suis certes disposé à leur poser la question et à établir la situation exacte.

M. Robinson: Je vous en remercie.

En ce qui concerne la formation de ces personnes, lorsqu'un nouveau commissaire à l'accès ou à la vie privée est nommé au sein d'un ministère, reçoit-il un programme de formation particulier?

M. de Cotret: Oui.

M. Bethell: Il n'existe pas de programme de formation uniforme et officiel. Au moment où la loi a été adoptée, nous avons fourni à tous les coordonnateurs à l'information et à la vie privée des modules de formation sous la forme d'une série de diapositives mises à leur disposition. Outre les coordonnateurs à l'accès, il y a eu évidemment des séances de formation pour les hauts fonctionnaires à Touraine. J'aimerais aussi mentionner notre système de portefeuille à l'intention de tous les coordonnateurs à l'information et à la vie privée; ceux-ci peuvent demander au Conseil du Trésor de leur fournir des

[Texte]

Mr. Robinson: Okay, I understand that, but the specific question I had was with respect to an individual, once having been appointed to this important job, not getting any training. Is that correct?

Mr. Bethell: There is no standard training for an access to information and a privacy co-ordinator. This is something the committee may well want to propose.

Mr. Robinson: Can I ask the Minister, recognizing the importance of this position, why there is not some form of training to ensure that the individuals appointed in fact do become aware of all of the various aspects of this job?

Mr. de Cotret: To the best of my knowledge, we are saying here that there is no formal training course or training mechanism. But certainly somebody is appointed to that very important position, and all the relevant information will be given to him. He is not just appointed and left there hanging.

• 1635

Mr. Peter Gillis (Group Chief, Information Practices, Administrative Policy Branch, Treasury Board): Mr. Chairman, certainly this is something that we as a committee will want to examine.

Mr. Robinson: Are there any specific written materials which are provided to individuals upon their appointment as access...?

Mr. Bethell: A vast amount of material is provided to them, which is likely inherited from their predecessors. But new access information and privacy co-ordinators generally come to see us and we brief them, and they may even spend a period of time with us in the Treasury Board Secretariat while we explain the ropes to them.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, may copies of any materials provided to access co-ordinators upon their appointment be made available to members of the committee as well? It would be helpful.

Mr. de Cotret: I would be happy to provide them.

Mr. Robinson: I would like to turn to a new area, one which the Minister has referred in his statement, and which was also referred to in the written submission to this committee. It is the important question of data matching and computer data matching in particular. The potential for very serious abuse of privacy is of course very great in this whole area of computer data matching. The Minister has indicated that a special study on data matching was undertaken by the Treasury Board Secretariat and suggests that a copy of this study will shortly be made available to us. Yet there is also a reference to that data matching study in the written submission which was made to this committee back in March of this year, and that is about two months ago. I am now quoting from this written submission:

[Traduction]

conseils et d'interpréter la politique qui leur a été communiquée.

Mr. Robinson: D'accord, je comprends cela, mais la question précise que j'ai posée porte sur un fonctionnaire particulier qui, après avoir été nommé à ce poste important, ne recevrait aucune formation. Est-ce exact?

Mr. Bethell: Il n'existe pas de formation normalisée à l'intention des coordonnateurs à l'information et à leur vie privée. Peut-être votre Comité voudra-t-il proposer cette pratique.

Mr. Robinson: J'aimerais demander ceci au ministre: étant donné l'importance de ce poste, pourquoi ne fournit-on pas une information quelconque pour que les personnes nommées à ce poste connaissent vraiment tous les divers aspects de ce travail?

Mr. de Cotret: À ma connaissance, ce que nous disons c'est qu'il n'existe aucun cours de formation ou mécanisme de formation officiel. Il est certain que la personne nommée à ce poste très important obtiendra tous les renseignements dont elle a besoin. On ne va pas la laisser dans l'ignorance.

Mr. Peter Gillis (chef de groupe, Renseignements sur le traitement de l'information, Direction de la politique administrative, Conseil du Trésor): Monsieur le président, notre comité doit certainement étudier la question.

Mr. Robinson: Les personnes nommées reçoivent-elles certains documents écrits...?

Mr. Bethell: Elles en reçoivent une grande quantité, qu'elles héritent de leur prédécesseur, la plupart du temps. Néanmoins, les nouveaux coordonnateurs de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels viennent généralement nous voir au Secrétariat du Conseil du Trésor, nous les informons et nous passons un certain temps à leur expliquer les ficelles du métier.

Mr. Robinson: Monsieur le président, serait-il possible de communiquer aux membres du Comité des exemplaires des documents remis aux coordonnateurs au moment de leur nomination? Cela pourrait nous être utile.

Mr. de Cotret: Je me ferais un plaisir de les leur fournir.

Mr. Robinson: Je voudrais aborder un autre sujet auquel le ministre a fait allusion dans sa déclaration et dont les mémoires présentés au Comité faisaient également mention. Il s'agit du problème de l'appariement des données et plus particulièrement des données informatiques. Cela pose un sérieux risque d'atteinte à la vie privée. Le ministre a dit que le Secrétariat du Conseil du Trésor avait entrepris une étude de la question et qu'un exemplaire de cette étude nous serait communiqué sous peu. Le mémoire présenté par écrit au Comité en mars, il y a deux mois environ, mentionnait également cette étude. Je vais vous citer un extrait de ce mémoire:

[Text]

The survey revealed that federal institutions are carrying on a considerable amount of data matching. However, institutions have failed to account for matching activities properly as required by legislation.

The way I read that, institutions are in effect breaking the law. They are not fulfilling their mandate to account for matching activities properly. A couple of questions arise from this. Mr. Chairman, why has the President of the Treasury Board not made this study available before now to the committee in order that we might properly prepare for questioning in this important area? I assume the study was available at the time the written submission was made.

Mr. Bethell: We have had this study under review internally for some time, and we wanted to thoroughly analyse it and draw our own conclusions from it. But recognizing the stage of your proceedings, we are offering to make it available right now.

In terms of the declaration of computer matching in the index, this is simply a case of computer matching being so important that the details should perhaps be spelled out in the index of personal information. So it is not a question of departments breaking the law, but just a matter of the clarity with which these activities are spelled out in the descriptions of the personal information banks in the index.

Mr. Robinson: But does the law in fact require them to account for matching activities in a particular manner?

Mr. Bethell: The law requires them to declare the use and disclosure of the information, and that includes use for data matching.

Mr. Robinson: And they are not doing that.

Mr. Bethell: No, the point is that it is not being done as clearly as it may be, given the sensitivity of data matching. This is an area where we feel that there may be potential for improvement.

Mr. Robinson: So this study to which reference is made will then be made available to us today.

Mr. Bethell: It will be made available within a week.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I do not understand the reason for this delay. The study has been available for some time. We have waited long enough. Why do we have to wait another week for this study?

Mr. de Cotret: You will get it within a week. I will make sure you get the study as soon as we can get copies of it. I do not know. We might have to print copies or xerox copies, or what have you. There might have been translation problems. We will get it to you as soon as we can.

Mr. Robinson: There have been the classic translation problems. Mr. Chairman, the Minister made reference to the amendment suggesting that access should not be impeded to information which was previously available. I do not know if other members have found it, but particularly just recently when I have asked for information, I have been getting replies from Ministers suggesting that I should go through the access

[Translation]

L'étude a révélé que les institutions fédérales se livrent à l'appariement des données, sur une grande échelle. Elles se sont toutefois abstenues de rendre compte de ces activités comme l'exige la loi.

Si j'ai bien compris, elles enfreignent la loi. Elles ne rendent pas compte de leurs activités comme elles doivent le faire. Cela soulève plusieurs questions. Monsieur le président, pourquoi le président du Conseil du Trésor n'a-t-il pas déjà communiqué cette étude au Comité afin que nous puissions poser des questions à ce sujet? Je suppose que l'étude était prête lors de la rédaction du mémoire.

M. Bethell: Cette étude fait l'objet d'un examen interne, depuis quelque temps déjà, car nous voulions l'analyser à fond et en tirer nos propres conclusions. Comme vous en êtes arrivés à l'examen de cette question, nous vous proposons de vous la communiquer immédiatement.

Vu l'importance de l'appariement des données informatiques, peut-être s'agirait-il simplement de fournir des précisions dans le répertoire des fichiers de renseignements personnels. Par conséquent, même si les ministères enfreignent la loi, la question n'est pas là. Il s'agit de décrire ce genre d'activités dans le répertoire des fichiers de renseignements personnels.

M. Robinson: Mais la loi ne les oblige-t-elle pas à rendre compte de ces activités d'une façon particulière?

M. Bethell: Elle leur demande de déclarer s'ils ont utilisé ou divulgué des renseignements, et cela comprend l'appariement des données.

M. Robinson: Mais ils ne le font pas.

M. Bethell: Non, ce n'est pas fait comme il le faudrait compte tenu des risques que cela présente. Sans doute serait-il possible d'améliorer les choses.

M. Robinson: Si j'ai bien compris, l'étude en question nous sera communiquée aujourd'hui.

M. Bethell: Vous l'obtiendrez d'ici une semaine.

M. Robinson: Monsieur le président, je ne comprends pas la raison de ce retard. Cette étude est publiée depuis déjà un certain temps. Nous avons attendu suffisamment. Pourquoi faut-il attendre une semaine de plus?

M. de Cotret: Vous l'obtiendrez d'ici une semaine. Je veillerai à ce qu'elle soit communiquée dès que nous en obtiendrons des exemplaires. J'ignore quand ce sera possible. Nous devons peut-être la faire imprimer ou photocopier. Il se peut également que cela pose un problème de traduction. Nous vous la communiquerons dès que nous le pourrons.

M. Robinson: Il y a eu les problèmes de traduction habituels. Monsieur le président, le ministre a dit, à propos de l'amendement, qu'il ne fallait pas limiter l'accès à des renseignements jusqu'ici disponibles. J'ignore si je suis le seul dans ce cas, mais tout récemment, lorsque j'ai demandé des renseignements, les ministres m'ont répondu que je devais présenter une demande officielle en vertu de la Loi sur l'accès

[Texte]

to information legislation, and make a formal request under the Access to Information Act. Now this, of course, was never the intent. At least I would certainly hope it would not have been considered to have been the intent of the legislation, prior to the passage of the legislation of course, that members were not required to go through a formal process of application.

• 1640

I would like to ask the President of the Treasury Board whether this is in fact in response to a new policy issued by him, and if not . . .

Mr. de Cotret: No.

Mr. Robinson:—whether he will give an assurance that he will take up with his colleagues this matter and remind them that Members of Parliament, in seeking information from the government, should not be required to go through a formal access request in order to obtain that information.

Mr. de Cotret: Well, the answer to your first question is no. There has been no change in policy. And as I mentioned a few minutes ago, it is quite clear in my mind and in the minds of my officials that the act was never intended to replace the ordinary channels for obtaining information. If there is any suspicion that normal channels, or channels which have been normal over the years, are now being more or less circuited through the Access to Information Act, I will be only too happy to make it very clear to my colleagues that this should not happen—that the act is the act, and is not intended to replace the normal channels for obtaining information from government.

Mr. Robinson: And that elected representatives should not be required to formally apply for information through the act in order to obtain that information?

Mr. de Cotret: They should not be required to. No citizen should be required to apply formally through the act to obtain information that is normally available through the existing channels. That is clear in my mind. It has never been any different.

Mr. Robinson: Is the Minister then suggesting that Members of Parliament, in performing their responsibilities, are considered ordinary citizens—that if an ordinary citizen would have to make an application, members would as well? As I understood it, that was not the intent of the act. In fact I specifically raised that question and was assured by the previous government that it was not in fact the intent. For example, I just got a letter back from the Commissioner of Corrections saying, in response to a request for a particular report, “the member can make application for this report through the Access to Information legislation”. Well, surely, Mr. Chairman, that was never the intent of this act, and that is what I am asking again of the Minister—to clarify it.

Mr. de Cotret: I do not want to make any comments on a particular case.

Mr. Robinson: No, no.

Mr. de Cotret: I know there is a huge volume of correspondence between every Minister's office and a great number of

[Traduction]

à l'information. Tel n'était évidemment pas le but de la loi. J'espère du moins que cette mesure n'a pas été adoptée dans l'intention d'obliger les députés à présenter une demande de communication de renseignements.

Je voudrais demander au président du Conseil du Trésor si c'est lui qui a émis de nouvelles directives en ce sens et, dans la négative . . .

M. de Cotret: Non.

M. Robinson: . . . s'il peut nous assurer qu'il en parlera à ses collègues et qu'il leur rappellera que les députés qui demandent des renseignements au gouvernement ne sont pas tenus de présenter une demande en bonne et due forme.

M. de Cotret: La réponse à votre première question est non. La politique à cet égard n'a pas changé. Comme je viens de le dire, mes fonctionnaires et moi-même savons parfaitement que la loi ne visait pas à remplacer les filières suivies jusqu'ici pour obtenir des renseignements. S'il semble que la Loi sur l'accès à l'information court-circuite les filières habituelles, celles qui étaient normalement suivies depuis des années, je me ferai un plaisir de bien faire comprendre à mes collègues que cela ne doit pas se produire, que tel n'est pas le but de la loi.

M. Robinson: Vous leur direz aussi que les députés n'ont pas à présenter de demandes en bonne et due forme, en invoquant la loi, pour obtenir ces renseignements?

M. de Cotret: Ils n'ont pas à le faire. Aucun citoyen ne devrait avoir à présenter une demande officielle, en vertu de la loi, pour obtenir des renseignements qu'il était possible d'obtenir, jusqu'ici, par les voies normales. J'en suis convaincu et je l'ai toujours été.

M. Robinson: Le ministre veut-il dire que les députés, qui sont investis de certaines responsabilités, sont considérés comme de simples citoyens? Autrement dit, qu'ils doivent présenter une demande si un simple citoyen doit en présenter une? Si j'ai bien compris, telles n'étaient pas les intentions de la loi. En fait, j'ai soulevé la question et l'ancien gouvernement m'a assuré que telles n'étaient pas les intentions des législateurs. Par exemple, je viens de recevoir, en réponse à une demande de rapport, une lettre du commissaire du Service correctionnel où il est dit que «le député peut demander ce rapport en vertu de la Loi sur l'accès à l'information». Ce n'était certainement pas le but de cette loi et c'est pourquoi je demande de nouveau au ministre de clarifier la situation.

M. de Cotret: Je n'ai pas l'intention de faire de commentaires à propos d'un cas particulier.

M. Robinson: Non.

M. de Cotret: Je sais que tous les cabinets ministériels échangent énormément de correspondance avec un grand

[Text]

MPs. Generally, certainly the procedures and the policy has been to be very forthcoming with information. If you have any particular difficulties, I will be happy to look into a particular case.

Mr. Robinson: With respect to the question of time limitations, this has been one of the major areas of concern expressed by users of the act—that in many cases there are excessive delays, lengthy delays, particularly in dealing with information which may have some topical value. Of course, by the time there has been a delay it is no longer of use, and may be of historical interest.

The Minister is aware of the fact that the delays set forth in our legislation are significantly greater than those in comparable American legislation, for example. In his statement the Minister has said that the deadlines for responding to requests as now set out in the act are adequate and should not be reduced to the point of interfering with their primary duties, and that substantial reduction of response times can only be achieved at the expense of departmental programs and services.

Well, surely the Minister recognizes that if in fact Parliament in its wisdom chooses to reduce the time which may be made available to respond, that is not an either/or situation—that if that is the desire of Parliament, additional staff can indeed be made available to ensure that this policy decision is in fact implemented.

It is not accurate to suggest, I say with respect, Mr. Chairman, that the only way we can reduce the delays is by cutting back on programs and services. That is assuming that the Minister would not be prepared to implement that policy decision and hire the individuals necessary to carry it out, is it not?

Mr. de Cotret: Well, you are quite right. We could move on a path whereby we would hire *x* number of employees, or authorize *x* number of person-years to different departments for this purpose. I think I need not go into our position on staffing in the public service. We do have a commitment to restraint in that area. I think it is well known to all members of the committee.

We look at the act as it is now and the performance under the act. Of all the requests, 73% are answered within the original 30 days; another 16% are answered within 60 days. In some cases the requests are quite complex and require more time. In other cases the requests, as I mentioned earlier, may be directed at an agency of government which does not normally receive very many requests, but because there is a burning issue of great interest in that area they receive an inordinate number of requests in a very short period of time. This may slow down the response rate.

• 1645

Overall, when we look at the performance in this area I think it has generally been within the spirit of the act. When we look at the complaints, we believe we are not receiving an undue proportion of complaints directed at delays.

[Translation]

nombre de députés. Ils ont généralement pour habitude et pour politique de fournir des renseignements très volontiers. Si vous avez des problèmes particuliers, je me ferai un plaisir de les examiner.

M. Robinson: En ce qui concerne les délais, les personnes qui se sont prévaluées de la loi se plaignent que, la plupart du temps, les délais sont très longs, surtout pour les renseignements d'une utilité immédiate. Lorsqu'ils sont enfin communiqués, il est trop tard et ils ne présentent plus qu'un intérêt historique.

Le ministre n'ignore pas que les délais fixés dans la loi canadienne sont nettement plus longs que ceux des lois américaines comparables, par exemple. Le ministre a déclaré que le délai fixé par la loi pour répondre aux demandes était satisfaisant et qu'il ne fallait pas le réduire au point d'empêcher les ministères de s'acquitter de leurs responsabilités premières, en ajoutant qu'il ne pourrait être abrégé qu'aux dépens des programmes et des services.

Le ministre reconnaîtra sans doute que, si le Parlement décide de réduire le délai imparti pour répondre aux demandes, que si tel est son désir, il sera possible d'engager du personnel supplémentaire pour donner suite à cette décision politique.

Le ministre peut difficilement prétendre que la seule façon de réduire ces délais serait d'opérer des coupes dans les programmes et les services. Faut-il en conclure qu'il ne serait pas prêt à appliquer une décision politique prise en ce sens et à embaucher le personnel supplémentaire nécessaire pour y donner suite?

M. de Cotret: Vous avez raison. Nous pourrions embaucher un certain nombre d'employés ou accorder plusieurs années-personnes à différents ministères. Je ne crois pas utile de vous rappeler notre position à l'égard de la dotation en personnel de la Fonction publique. Nous nous sommes engagés à opérer des compressions dans ce domaine. Je pense que tous les membres du Comité le savent parfaitement.

Il s'agit de voir quels sont les résultats obtenus en vertu de la loi telle qu'elle se présente. Le délai de réponse est de 30 jours pour 73 p. 100 des demandes, et de 60 jours, pour 16 p. 100 d'entre elles. Dans certains cas, les demandes sont assez complexes et exigent plus de temps. Dans d'autres cas, comme je l'ai déjà dit, elles s'adressent à un organisme gouvernemental qui, normalement, ne reçoit pas beaucoup de demandes, mais qui se trouve tout à coup submergé parce qu'une question de leur ressort passionne l'opinion publique. Cela peut ralentir le temps de réponse.

Dans l'ensemble, si nous examinons les résultats, je pense qu'ils sont généralement conformes à l'esprit de la loi. Nous ne pensons pas recevoir un nombre excessif de plaintes au sujet du délai de réponse.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. I am sorry, time has gone by and I think there is clearly not enough time to go into another topic. We also have the Minister staying over for us beyond his original commitment. I want each of the parties to have 15 minutes with the Minister and he has agreed to put off his other people. His officials will stay until 5.30 p.m., though, and I think committee members will find that satisfactory.

Mr. Daubney and Dr. Kindy, you have up to 15 minutes.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on the last point Mr. Robinson was making.

Mr. Minister, in terms of the delays, do you see any pattern developing in certain departments which may be a little slower than others? Is there a problem, for instance, with the 29th-day syndrome, if I can call it that, where just at the 11th hour, prior to the 30-day limit, there is a request for an extension in time? Have you been monitoring this kind of activity carefully?

Mr. Bethell: We do not have the data in that kind of detail. In terms of the performance record on response times, however, we have some information on the comparisons of the Government of Canada's record vis-à-vis the United States, under the Freedom of Information Act. This is something we would like to leave with the committee. We do not have a specific record of at what point in the 30-day cycle the delays are encountered.

Mr. Daubney: Why would you not have that information? Is it not easy enough to compile?

Mr. Bethell: This is something that could be looked into if the committee would be interested in having a finer breakdown of . . .

Mr. Daubney: I just think it is part of your ongoing monitoring process. I would have thought you would be interested in that kind of information.

I would like to turn now to the Privacy Act, Mr. Minister, and ask you about a statement on the bottom of page 10 of your remarks today. You say:

has been no effective government-wide policy to ensure that personal information is collected from individuals only in accordance with the Privacy Act.

You indicate your board has approved a new policy, which you said is available for our review. Have we been provided with a copy of that? If not, can you elaborate briefly today on what this policy is about?

Mr. Bethell: The new information collection policy to which the Minister referred is here and it is available to anyone who would like it. If you like, I can give you a quick description of the policy and how it is intended to operate.

Under the previous policy, departments prepared Treasury Board submissions for approval of new or modified personal

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Robinson. Je regrette, mais je ne pense pas que nous ayons le temps d'aborder un autre sujet. D'autre part, le ministre est resté avec nous plus longtemps que prévu. Je voudrais que chaque parti puisse s'entretenir 15 minutes avec le ministre et ce dernier a accepté de différer ses autres rendez-vous. Ses collaborateurs resteront néanmoins avec nous jusqu'à 17 h 30, ce qui devrait sans doute satisfaire les membres du Comité.

Monsieur Daubney et monsieur Kindy, vous disposez de 15 minutes.

M. Daubney: Merci, monsieur le président. Je voudrais reprendre la dernière question soulevée par M. Robinson.

Monsieur le ministre, pour ce qui est du délai de réponse, n'avez-vous pas constaté que certains ministères étaient un peu plus lents que d'autres? N'avez-vous pas observé le syndrome du 29^e jour, si je puis dire, où le ministère demande une prolongation juste avant l'expiration du délai de 30 jours? Avez-vous surveillé de près ce genre de choses?

M. Bethell: Nous n'avons pas de données à ce sujet. Par contre, nous avons comparé le temps de réponse du gouvernement du Canada avec celui des États-Unis pour ce qui est de la Loi sur la liberté de l'information. Nous ne pouvons pas répondre à cette question. Nous ne pouvons pas vous dire précisément à quel moment se produisent les retards dans le cycle de 30 jours.

M. Daubney: Pourquoi n'avez-vous pas de données à ce sujet? Ne serait-il pas facile de les compiler?

M. Bethell: Nous pourrions étudier la question si le Comité souhaite avoir davantage de précisions sur . . .

M. Daubney: Je pense que cela devrait faire partie de votre surveillance. Je pensais que ce genre de renseignements vous auraient intéressés.

Monsieur le ministre, je voudrais passer maintenant à la Loi sur la protection des renseignements personnels et vous poser une question au sujet de ce que vous dites au bas de la page 10 de votre déclaration d'aujourd'hui. Vous avez dit ceci:

il n'existe aucune politique générale permettant de veiller à ce que les renseignements personnels sur les gens soient recueillis conformément aux dispositions de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Vous dites que le Conseil du Trésor a approuvé une nouvelle politique que nous pouvons examiner. En avons-nous obtenu un exemplaire? Dans la négative, pouvez-vous nous expliquer brièvement aujourd'hui en quoi consiste cette politique?

M. Bethell: La nouvelle politique de collecte des renseignements dont parle le ministre est là et tous ceux que cela intéresse peuvent en prendre connaissance. Si vous le désirez, je vais vous décrire brièvement la politique en question et la façon dont elle doit être appliquée.

Conformément à la politique antérieure, les ministères devraient demander l'approbation du Conseil du Trésor

[Text]

information banks. This proved to be a very sort of cumbersome and onerous process and we could not be absolutely sure it was a process which was guaranteeing all of the Privacy Act requirements were going to be met. The new policy establishes the authority in departments to approve not only the information banks but all information collection projects pertaining to them. This would be subject to an independent review process through Statistics Canada before the department makes its final decision. The department would still be responsible for ensuring the Privacy Act requirements are met, but it would have to certify it has done so. As I say, it would be subject to this independent review process.

Mr. Daubney: We will look forward to examining those at our leisure.

I would like to ask you a question, Mr. Minister, about a matter that is part of your responsibilities. I think is related to the whole issue of privacy. It is about the conflict of interest guidelines which public servants were asked to read and file forms pursuant to them, late last year I guess it was.

• 1650

As an Ottawa-area Member of Parliament, I have had a number of complaints raised by my constituents about these guidelines. It seems to me they raise some issues of personal privacy, at least *prima facie*. I wonder if you can comment on the pretty wide-ranging information being sought on individual public servants' personal investments and financial situation.

Mr. de Cotret: Certainly the information collected under the guidelines is treated as personal information. It falls under the Privacy Act as defined in section 3. It does not cease to be personal information because of the operations of paragraph 3.(j) of the definition. I am reading, as you can well imagine; I am not sure what paragraph 3.(j) is, but the information is confidential and is treated as such under the Privacy Act. I believe the Minister of Justice could give you more information on this particular aspect of it.

Mr. Daubney: Are you satisfied there is no way the information can come into the possession of anyone outside the administration of those particular guidelines? What mechanisms have you in place to ensure it is the case?

Mr. de Cotret: To what extent can I give you an absolute guarantee? I can give you an absolute guarantee to the extent I could give you an absolute guarantee on any other document, including a top-secret Cabinet document. These files are under the responsibility of personnel officers. They are special files, which are kept with the utmost of precaution.

Mr. Daubney: They are not contained in the personnel files of public servants; they are separate files.

Mr. de Cotret: Yes, they are separate.

[Translation]

lorsqu'ils voulaient modifier leurs fichiers de renseignements personnels ou en créer de nouveaux. C'était une démarche fastidieuse et coûteuse et nous n'avions pas la certitude qu'elle garantissait le respect de toutes les exigences de la Loi sur la protection des renseignements personnels. La nouvelle politique autorise les ministères à approuver non seulement la création de fichiers de renseignements personnels, mais aussi tous les projets de collecte de renseignements. Les projets en question seront soumis à l'examen de Statistique Canada avant que le ministère ne rende sa décision finale. Le ministère devra quand même veiller à ce que les exigences de la Loi sur la protection des renseignements personnels soient bien respectées, et il devra certifier qu'il l'a fait. Je le répète, un organisme indépendant procédera à une vérification.

M. Daubney: Nous comptons bien étudier la question comme il faut.

Monsieur le ministre, je voudrais vous poser une question au sujet d'une chose qui entre dans vos responsabilités. Cela concerne la protection des renseignements personnels. C'est au sujet des lignes directrices concernant les conflits d'intérêts que les fonctionnaires ont dû lire et à la suite desquelles ils ont dû remplir des déclarations, à la fin de l'année dernière, je crois.

En tant que député de la région d'Ottawa, mes électeurs m'ont adressé plusieurs plaintes au sujet de ces directives. Apparemment, elles pourraient porter atteinte à la vie privée, du moins à première vue. Peut-être pourriez-vous nous parler de ces renseignements détaillés que les fonctionnaires doivent fournir sur leurs placements et leur situation financière personnelle.

M. de Cotret: Les renseignements recueillis aux termes des lignes directrices demeurent confidentiels. Ils sont visés par l'article 3 de la Loi sur la protection des renseignements personnels. L'alinéa 3 j) de la définition n'y change rien. Je lis mes notes, comme vous le pensez bien. Je ne sais pas trop en quoi consiste cet alinéa 3 j), mais il s'agit de renseignements confidentiels et ils sont traités comme tels en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Le ministre de la Justice pourrait sans doute vous fournir de plus amples renseignements à ce sujet.

M. Daubney: Êtes-vous certain que ces renseignements ne peuvent pas entrer en la possession de personnes autres que celles qui sont chargées d'administrer ces directives? Quel mécanisme avez-vous mis en place pour y veiller?

M. de Cotret: Dans quelle mesure puis-je vous donner une garantie absolue? Je ne peux vous donner la même garantie que pour tout autre document, y compris les documents ultra-secrets du Cabinet. Ces dossiers sont placés sous la responsabilité des agents du personnel. Il s'agit de dossiers spéciaux pour lesquels on doit prendre le maximum de précautions.

M. Daubney: Ils ne figurent pas dans le dossier personnel des fonctionnaires; il s'agit de dossiers séparés.

M. de Cotret: Oui, ils sont séparés.

[Texte]

Mr. Daubney: They are not centrally located at your shop; they are in the various departments.

Mr. de Cotret: That is correct.

Mr. Daubney: I wonder if you are prepared to comment on any problems that have come to your attention in connection with those guidelines. Is there widespread concern in the public service, would you say, or have most people complied readily?

Mr. de Cotret: I have two comments on this. First of all, we have had a very high compliance rate—over 90%. Secondly, we have had some queries, some expressions of concern, but in terms of numbers it has been rather modest. It is not something that has 100% support; on the other hand, the compliance rate is surprisingly high.

Mr. Daubney: Reference was made earlier to the interim policy guide which, as the word “interim” implies, is temporary in nature. We have had it for about three years now. What steps are you taking to make it a more permanent part of the general Treasury Board policy of administration, the administration manual and so on?

Mr. Bethell: It was issued in such a hurry during the introduction of the act that parts I and V were missing. These are finally being filled in. Once it is complete, the proposal is that it should be issued as a permanent guide for use by departments.

Mr. Daubney: Is it your intention to wait until the completion of these hearings, for example, before doing this?

Mr. de Cotret: Yes, absolutely.

Mr. Daubney: Has the document been updated in draft at this point in time? Are you working on updates?

Mr. Bethell: We are working on it, sir.

Mr. Daubney: Can I ask you if you are prepared to tell us, Mr. Minister, your views on the extension of the two acts to some of the Crown corporations which are not covered right now? Air Canada comes to mind; the CBC is another—even Petro-Canada. Do you feel it would be appropriate for us to consider extending the act to these corporations?

Mr. de Cotret: I noticed in reviewing the list of submissions the committee has received that you received submissions from some of the organizations you have just mentioned. Since this is quite clearly a policy issue, I think I would defer to my colleague, the Minister of Justice, for any comments on the extent to which the act should be enlarged to encompass other groups within the federal sector.

• 1655

Mr. Daubney: Would you be prepared to comment as to why Canada Post, for instance, does have to file and the others . . . ? I find it hard to make the distinction between Canada Post and the CBC, for example.

Mr. de Cotret: As I mentioned, it really is a policy question. One of the reasons that there is a distinction, for example, between Canada Post and Air Canada is that it was generally

[Traduction]

M. Daubney: Vous ne les avez pas centralisés; ils sont répartis dans les différents ministères.

M. de Cotret: C'est exact.

M. Daubney: Pourriez-vous nous parler des problèmes qui ont pu vous être signalés au sujet de ces directives. Ont-elles suscité beaucoup d'inquiétudes à la Fonction publique ou diriez-vous que la plupart des gens s'y sont pliés sans faire d'histoires?

M. de Cotret: J'ai deux choses à dire. Premièrement, la proportion de fonctionnaires qui ont respecté les directives est très élevée, soit de plus de 90 p. 100. Deuxièmement, certains d'entre eux ont posé des questions et ont exprimé des inquiétudes, mais en nombre assez restreint. Cette initiative n'a pas été approuvée à 100 p. 100, mais le taux de réponses est étonnamment élevé.

M. Daubney: Il a été question, tout à l'heure, du guide de la politique provisoire, une politique temporaire comme son nom l'indique. Elle est en place depuis trois ans. Quelles mesures allez-vous prendre pour en faire un élément plus permanent de la politique administrative générale du Conseil du Trésor, du manuel d'administration, etc.?

M. Bethell: Quand la loi a été présentée, ce guide a été publié avec tellement de précipitation qu'il y manquait les parties I et V. Nous nous décidons enfin à les ajouter. Quand ce sera fait, ce guide à l'intention des ministères devrait devenir permanent.

M. Daubney: Avez-vous l'intention d'attendre la fin de ces audiences, par exemple, avant de le faire?

M. de Cotret: Oui, certainement.

M. Daubney: Avez-vous mis ce document à jour? Êtes-vous en train de le mettre à jour?

M. Bethell: Nous y travaillons, monsieur.

M. Daubney: Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire s'il serait souhaitable, selon vous, d'étendre ces deux lois à certaines sociétés d'État auxquelles elles ne s'appliquent pas encore? Je songe à Air Canada, à Radio-Canada ou même à Pétro-Canada. Pensez-vous que nous devrions songer à étendre la loi à ces sociétés?

M. de Cotret: En examinant la liste des mémoires que le Comité a reçus, j'ai remarqué que certains des organismes que vous venez de citer vous en ont adressé un. Comme il s'agit, de toute évidence, d'une question politique, je laisserai à mon collègue, le ministre de la Justice, le soin de dire dans quelle mesure il faudrait étendre cette loi à d'autres groupes du secteur public fédéral.

M. Daubney: Seriez-vous prêt à nous dire pourquoi Postes Canada, par exemple, doit se conformer à la loi contrairement à d'autres . . . ? J'ai du mal à établir une distinction entre Postes Canada et Radio-Canada, par exemple.

M. de Cotret: Je le répète, il s'agit d'une question de politique. Si l'on a fait une distinction entre Postes Canada et Air Canada, par exemple, c'est parce qu'on estimait alors

[Text]

felt, I believe at the time this was done, that those Crown corporations that were in a competitive environment should not be asked to bear the overhead costs of complying with this kind of legislation, and those that were not should.

As I mentioned, that is very much a policy issue and I think the Minister of Justice should be asked to address it. I am just giving you some of the background, but that, I believe, was the historical reason for the difference.

Mr. Daubney: So you really do not feel that you have any policy-making or leadership role to play in connection with these two acts, that it is purely administrative?

Mr. de Cotret: In terms of my role, I think my role is set out very clearly in the legislation—and so is the role of the Minister of Justice.

Mr. Daubney: What about your liaisons, if any, with the Information Commissioner and the Privacy Commissioner? Do you meet with them from time to time and talk about problems of administration, if that is what you are talking about, process?

Mr. de Cotret: Yes, I have met with them, and there is a regular exchange at the officials' level to make sure that any systemic problems that could arise would be dealt with by the Treasury Board.

Mr. Daubney: The problem of profile and of public relations was touched on earlier. Do you view that as largely the role of the commissioners, as opposed to yourself?

Mr. de Cotret: No, but on that, in terms of the efforts we have made to disseminate the information required to have effective access, we have certainly covered... I have a long list, public libraries, universities and colleges, federal libraries, post offices, municipal offices, native peoples' offices, federal penal institutions, and I could go down the list. I think there has been quite a bit done. Now, I think it is a very pertinent question to ask should we do more. Should we advertise more? That is a question that was raised earlier on. Should we have a specific campaign to try to raise the level of awareness? And again, I certainly do not have any objection to looking at that very seriously. I think the committee should look at that very seriously, and the question there—I will just repeat it because I feel it is important—we must ensure that we do not portray the Access to Information Act as a substitute for the normal channels that exist for Canadians to get information from their government. So we have to strike that balance there.

In any kind of public relations effort, if you like, I think the distinction would have to be spelled out very clearly between the type of information that you can just get by walking into an office or writing a letter to a government department and the kind of information you should file for under Access to Information.

Mr. Daubney: So when you say "they", are you talking about the government as opposed to the commissioners, or both? Do you both have a role to play?

[Translation]

préférable de ne pas demander aux sociétés d'État qui devaient soutenir la concurrence du secteur privé d'assumer les frais supplémentaires qu'elles auraient dû engager pour se conformer à la loi.

Je le répète, il s'agit, dans une large mesure, d'une question de politique et c'est au ministre de la Justice d'y répondre. Je vous ai seulement énoncé un principe général, mais je pense que telle est la raison d'être de cette différence.

M. Daubney: Vous pensez donc avoir un rôle purement administratif à jouer au sujet de ces deux lois et que ce n'est pas à vous d'ouvrir la voie?

M. de Cotret: Mon rôle est clairement défini dans la loi, de même que le rôle du ministre de la Justice.

M. Daubney: Quels sont vos rapports avec le commissaire à l'information et le commissaire à la protection de la vie privée? Les rencontrez-vous de temps à autre pour discuter de problèmes d'administration, si c'est toutefois ce dont vous parlez?

M. de Cotret: Oui, je les ai rencontrés et nos adjoints communiquent régulièrement ensemble pour veiller à ce que le Conseil du Trésor règle tout problème de nature systémique qui pourrait surgir.

M. Daubney: Nous avons soulevé tout à l'heure la question de la publicité et des relations publiques. Pensez-vous que cette responsabilité incombe davantage aux commissaires qu'à vous-même?

M. de Cotret: Non, mais en ce qui concerne les efforts que nous avons déployés pour diffuser les renseignements requis pour assurer l'accès à l'information, nous avons certainement couvert... J'ai toute une liste de bibliothèques publiques, d'universités et de collèges, de bibliothèques fédérales, de bureaux de poste, de bureaux municipaux, de bureaux autochtones, d'institutions pénitentiaires fédérales, etc.. Je crois que nous avons abattu beaucoup de travail. Bien sûr, il y a lieu de se demander s'il ne faudrait pas en faire plus. Devrions-nous faire davantage de publicité? Cette question a été soulevée tout à l'heure. Devrions-nous lancer une campagne pour sensibiliser le public? Encore une fois, je ne vois pas d'objection à examiner la question très sérieusement. Le Comité devrait l'étudier attentivement, mais je le répète, car c'est important, nous devons veiller à ne pas présenter la Loi sur l'accès à l'information comme une mesure remplaçant les voies par lesquelles les Canadiens obtiennent habituellement des renseignements du gouvernement. Il faut donc parvenir à un juste équilibre.

Tout effort de relations publiques devrait établir très clairement la distinction entre le genre de renseignements que l'on peut obtenir en se présentant dans un bureau ou en écrivant une lettre à un ministère et ceux pour lesquels il faut présenter une demande en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

M. Daubney: Voulez-vous parler du gouvernement ou des commissaires ou encore des deux? Les deux ont-ils un rôle à jouer?

[Texte]

Mr. de Cotret: Both could have a role to play, I presume. I do not see any reason why the commissioners could not play a role.

Mr. Daubney: Do you think the commissioners are doing enough in terms of going around the country, publicizing the programs?

Mr. de Cotret: I would not see any great problem at that level. I would be interested to hear their views on the matter.

• 1700

I guess what you want to avoid here is to have someone act as . . . But that would not deal with the information issue. I am sorry; I was going off on a . . .

I think what one has to be careful about is not to put the commissioner in an advocacy position whereby he becomes judge and jury at the same time. I think that would be dangerous. But in disseminating information or making the programs known, I do not see that there is any great conflict there.

The Chairman: We will now go to our second round. Mr. Minister, please feel free to leave, but we do appreciate your officials staying on.

Mr. de Cotret: They certainly will, and I apologize for having to leave. I was happy to be here with you, and if I can be of any assistance, please let me know. I am sure my officials will do their best to answer all your questions.

Mr. Allmand: Unfortunately, I did not realize the Minister was going to leave at 5 p.m., or I would have asked this question on the first round. Maybe the officials can answer it anyway.

It seems to me there are three kinds of information as perceived by the government: there is good news, there is no news, and there is bad news. Now, with good news as perceived by the government, they do everything they can to make sure the public hears about it. They have advertising campaigns; they have information officers. The Minister goes about the country at public expense making speeches about it. They have communications officers to put out press releases, and so on. That has a certain cost and a certain number of person-years.

The no-news is usually that information they do not care too much about. They do not put a great effort into getting it out, but they will give it out under freedom of information and so on.

The bad news is the news they do not really care to get out, and investigative journalists and politicians and others have to scrape and crawl to get it. Sometimes you can get it under freedom of information and sometimes you cannot.

I notice in the statement the Minister says that since the beginning of this act they have spent \$9 million over three years to . . . It has cost about \$9 million, he says, to finance the freedom of information act, the access part. That sounds like a

[Traduction]

M. de Cotret: Cela vaut pour les deux. Je ne vois pas pourquoi les commissaires n'auraient pas un rôle à jouer.

M. Daubney: Pensez-vous que les commissaires circulent suffisamment au Canada pour faire connaître les programmes?

M. de Cotret: Je ne pense pas que cela pose de sérieux problèmes. Je serais curieux de savoir ce qu'ils en pensent.

Sans doute voulez-vous éviter que quelqu'un . . . Mais ce n'est pas en rapport avec l'accès à l'information. Désolé; je me lançais dans un . . .

A mon avis, il faut faire attention à ne pas placer le commissaire dans une situation où il deviendrait juge et partie. Ce serait dangereux. Néanmoins, pour ce qui est de divulguer l'information ou de faire connaître les programmes, je ne pense pas que cela crée de gros conflits d'intérêts.

Le président: Nous allons passer au deuxième tour. Monsieur le ministre, n'hésitez pas à partir, mais nous aimerions que vos collaborateurs restent avec nous.

M. de Cotret: Ils vont certainement le faire et je m'excuse de devoir partir. C'était un plaisir pour moi que de venir ici et si je puis vous être utile, faites-le moi savoir. Mes collaborateurs feront certainement de leur mieux pour répondre à toutes vos questions.

M. Allmand: Malheureusement, je n'avais pas compris que le ministre devait partir à 17 heures, sans quoi j'aurais posé cette question tout à l'heure. Ses collaborateurs pourront peut-être y répondre.

J'ai l'impression que, pour le gouvernement, il y a trois sortes de renseignements: les bonnes nouvelles, l'absence de nouvelles et les mauvaises nouvelles. Lorsque le gouvernement a de bonnes nouvelles à propager, il n'épargne aucun effort pour renseigner le public à coup de campagnes publicitaires ou par le truchement de ses agents d'information. Le ministre sillonne le pays aux frais des contribuables pour prononcer des discours. Les communicateurs du gouvernement publient des communiqués et le reste. Cela absorbe de l'argent et un certain nombre d'années-personnes.

Lorsque les renseignements ne sont pas très importants aux yeux du gouvernement, ce dernier ne fait pas beaucoup d'efforts pour les communiquer, mais il accepte de les fournir au nom de la liberté d'information et d'autres lois du même genre.

Les mauvaises nouvelles sont celles qu'il préfère garder pour lui et les journalistes, politiciens et autres intéressés doivent faire des pieds et des mains pour les obtenir. Elles vous sont parfois communiquées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, mais ce n'est pas toujours le cas.

Dans sa déclaration, le ministre a dit que depuis l'entrée en vigueur de cette loi, le gouvernement avait dépensé 9 millions de dollars sur une période de trois ans pour . . . Il a fallu dépenser environ 9 millions, a-t-il dit, pour financer la Loi sur

[Text]

lot of money, but when you put it up against the total amount of money the government spends to get out the information it wants us to have, I am willing to bet it is insignificant.

From the Treasury Board, what I would like to know is what is the total amount of money spent by the Government of Canada in the same period of time for information officers, communications officers, brochures, booklets, these kinds of things—I have all kinds of them in my office—telling us what the government wants us to know. I would like to know the amount of money and the person-years spent on that, and I want to put that side by side with the \$9 million spent on implementing the Access to Information Act. I would also, if possible, like to know the person-years involved in implementing the Access to Information Act. Then we will see how the two size up beside each other.

Since Treasury Board is the central agency of the government, would you be able to give us that information? Not today, but . . .

Mr. Gravelle: I would gladly provide the information to the committee, and we would do so not under the access to information legislation but quite voluntarily.

Offhand, Mr. Allmand, we have estimated that there are approximately 160 person-years associated with the Access to Information Act, and about 120 for access.

• 1705

Mr. Allmand: We have 160 person-years.

Mr. Gravelle: No, it is 120 and 160.

Mr. Allmand: For privacy there are 160.

Mr. Gravelle: Yes. With regard to the other request on total expenditures on communications, information, publicity, and so on, we will pull these figures together for the committee. It is not available today.

Mr. Allmand: The point I am getting at is that I want to put together how much the government spends on the information they want us to know, compared with the information we would like to know which is not being given to us. I would also like to know whether that is an equitable expenditure of public monies, considering everything in balance.

Mr. Gravelle: Just in a personal way, there is no doubt departments have communications budgets to disseminate information which Ministers or the government want to have disseminated. Sometimes some of it is good news and some of it is bad news.

I do not think you would have the resources which are used on a daily basis by departments simply to provide information through regular channels, reflected in those communications budgets. It could be ministerial correspondence, communications and documentation prepared for parliamentary committees and so forth. In looking at the two sets of figures in

[Translation]

la liberté de l'information et plus particulièrement l'accès à l'information. Cela semble très coûteux, mais ce n'est sans doute pas grand-chose par rapport aux sommes totales que le gouvernement dépense pour diffuser les renseignements qu'il veut nous communiquer.

Je voudrais que le Conseil du Trésor nous dise quelle est la somme totale que le gouvernement a dépensée, au cours de la même période, pour nous faire dire, par ses agents d'information, communicateurs, brochures et publications en tout genre, dont j'ai tout un assortiment dans mon bureau, ce qu'il veut que nous sachions. Je voudrais savoir combien il y a consacré d'argent et d'années-personnes afin de comparer cette somme avec les 9 millions que nous a coûtés la Loi sur l'accès à l'information. Je voudrais également, si possible, savoir combien la mise en oeuvre de cette loi a exigé d'années-personnes. Ensuite, nous comparerons les deux séries de chiffres.

Le Conseil du Trésor étant l'agence centrale du gouvernement, pourriez-vous nous fournir ces renseignements: Pas aujourd'hui, mais . . .

M. Gravelle: Je me ferais un plaisir de fournir ces renseignements au Comité et cela, non pas en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, mais de façon tout à fait volontaire.

Pour vous citer un chiffre approximatif, monsieur Allmand, selon nos estimations, la Loi sur l'accès à l'information a absorbé environ 160 années-personnes, dont 120 pour l'accès à l'information proprement dit.

M. Allmand: Nous avons 160 années-personnes.

M. Gravelle: Non, il s'agit de 120 et de 160.

M. Allmand: Le nombre d'années-personnes consacrées à la protection des renseignements personnels est de 160.

M. Gravelle: Oui. Quant à l'autre question concernant le coût total des communications, de l'information, de la publicité et du reste, nous allons établir ces chiffres pour le Comité. Nous ne pouvons pas vous les fournir aujourd'hui.

M. Allmand: En fait, je voudrais voir combien le gouvernement dépense pour diffuser, d'une part, les renseignements qu'il veut nous communiquer et d'autre part, ceux que nous désirons obtenir et qui ne nous sont pas fournis. Je voudrais aussi savoir si, tout bien considéré, les fonds publics sont répartis équitablement.

M. Gravelle: Je dirais que les ministères disposent certainement d'un budget pour diffuser l'information dont les ministres ou le gouvernement souhaitent la diffusion. Il s'agit tantôt de bonnes nouvelles, tantôt de mauvaises nouvelles.

Je ne pense pas que ces budgets de communications fassent état des ressources que les ministères utilisent quotidiennement pour fournir des renseignements par les voies régulières. Il peut s'agir de correspondance ministérielle, de communications et de documents préparés à l'intention des comités parlementaires, par exemple. Toute comparaison de deux séries de chiffres

[Texte]

parallel, one has to introduce a few caveats and nuances, but we would gladly provide the information for you.

Mr. Allmand: That is all I have.

The Vice-Chairman: Thank you. Dr. Kindy, you have up to 10 minutes.

Mr. Kindy: My question was directed to the Minister, but he has left. So I will try to get some information from the officials. It concerns the confidence of Cabinet. It was mentioned that background papers, even if they do not go to Cabinet, become the confidence of Cabinet. I would like to ask you about the take-over of Fina by Petro-Canada. Is the background paper on that a confidence of Cabinet or is it available publicly? What was the decision on that recommendation?

Mr. Gravelle: Mr. Chairman, I was not personally involved in the review of the papers associated with the take-over. I know the Department of Justice and the Minister of Justice provided legal advice to Cabinet and to the Prime Minister. May I suggest this matter be referred to the Minister of Justice?

Mr. Kindy: Yes, thank you, but . . .

Mr. Gravelle: I could provide some additional information on the discussion papers, briefing notes and other types of record, and outline to members how they relate to the Access to Information and Privacy Acts.

The discussion papers are prepared by departments and sometimes accompany Cabinet submissions and Cabinet memoranda per se. The Cabinet memoranda contain the policy and political advice of the Minister to his Cabinet colleagues, and these documents are confidences of the Queen. The discussion paper is a supporting document which is generally speaking factual and contains background information. The discussion papers are under the control of the originating department. They are considered Cabinet confidences unless they are made public by the sponsoring Minister or four years has elapsed since their production.

The Access to Information Act applies to discussion papers, although there could be some exemptions based on the specific provisions of the act, if they apply. With regard to making of government decisions or policy, briefing notes to Ministers are under the control of the Minister who receives the briefing material. They are Cabinet confidences, and the Access to Information Act does not apply per se. This is just generally the background to discussion papers, briefing notes and briefing materials to Ministers.

• 1710

Mr. Kindy: As the Minister said, though, the background papers would never end up in the Cabinet, that really the Minister rejects as such . . .

Mr. Gravelle: Oh yes, they do.

[Traduction]

doit être nécessairement nuancée, mais nous nous ferons un plaisir de vous fournir ces renseignements.

M. Allmand: Je n'ai pas d'autres questions.

Le vice-président: Merci. Monsieur Kindy, vous disposez de 10 minutes.

M. Kindy: Ma question s'adressait au ministre, mais il est parti. Je vais essayer d'obtenir certains renseignements de ses collaborateurs. C'est au sujet des documents confidentiels du Cabinet. On a dit que les documents de travail devenaient des documents confidentiels du Cabinet même s'ils n'étaient pas communiqués à ce dernier. Je voudrais vous poser des questions au sujet du rachat de Fina par Petro-Canada. Le document de travail sur la question est-il considéré comme un document confidentiel du Cabinet ou peut-il être communiqué au public? A-t-on pris une décision à ce sujet?

M. Gravelle: Monsieur le président, je n'ai pas participé à l'examen des documents concernant ce rachat. Je sais que le ministre et le ministère de la Justice ont donné des conseils juridiques au Cabinet et au premier ministre. Peut-être devriez-vous poser la question au ministre de la Justice.

M. Kindy: Oui, merci, mais . . .

M. Gravelle: Je pourrais vous fournir des renseignements supplémentaires au sujet des documents de travail, des notes d'information et des autres types de documents en vous expliquant dans quelle mesure ils sont visés par la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Les documents de travail sont préparés par les ministères et ils accompagnent parfois les mémoires présentés au Cabinet. Les mémoires au Cabinet énoncent la politique et la ligne de conduite que le ministre recommande à ses collègues du Cabinet d'adopter. Il s'agit de documents confidentiels du Conseil privé de la Reine. Un document de travail expose généralement des faits et des renseignements de base. Il est placé sous la responsabilité du ministère qui l'a préparé. Il est considéré comme un document confidentiel du Cabinet, sauf si le ministre le publie ou s'il s'est écoulé quatre ans depuis son élaboration.

La Loi sur l'accès à l'information s'applique aux documents de travail, mais certaines dispositions de la loi prévoient des exemptions. En ce qui concerne la formulation des décisions ou des politiques gouvernementales, les notes d'information adressées aux ministres sont placées sous la responsabilité du ministre qui les reçoit. Il s'agit de documents confidentiels du Cabinet et la Loi sur l'accès à l'information ne s'y applique pas comme telle. En général, il s'agit seulement de notes servant à la préparation des documents de discussion, des notes d'information et de la documentation présentées aux ministres.

M. Kindy: Toutefois, comme le ministre l'a dit, les documents de travail n'arrivent jamais jusqu'au Cabinet, en fait, le ministre . . .

M. Gravelle: Si, ils y vont.

[Text]

Mr. Kindy: Do they become confidence of the Cabinet too, or ... ?

Mr. Gravelle: They are associated to confidences, but the sponsoring Minister may decide to release the discussion paper.

Mr. Kindy: Okay. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Kindy. Mr. Robinson, you have 10 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. The policy we have just received a copy of, this government information collection on public opinion research policy dated April 29 of this year, does this represent, in any particular area, a significant change in policy or is it primarily a consolidation of earlier policy?

Mr. Bethell: It does represent a significant change in that there was provision under the Privacy Act for delegation of the designated Minister's authority, so in fact under the previous policy only a relatively small percentage of information collection projects was being caught in the net and reviewed by Statistics Canada. In terms of the new process whereby the authority is delegated to government departments, this is intended to capture all information collection projects.

An important part of that is to establish an audit trail via the forms by which all of these collection projects are recorded. We have discussed this with the Privacy Commissioner and our view is that this will give them the information they need to be able to investigate any complaints in relation to collection projects.

Mr. Robinson: There is also reference in this to a separate procedure for public opinion research. Was there separate provision for public opinion research in the earlier Treasury Board documents which are replaced by this document?

Mr. Bethell: No, that is something new.

Mr. Robinson: To what extent do the provisions with respect to public opinion research either restrict access which is currently available to such research or expand access to that research?

Mr. Bethell: They in effect represent no change with respect to access. The Access to Information Act applies to public opinion research, and it is conceivable that in certain circumstances exemptions may also apply if there is an injury or even possibly a mandatory exemption.

Mr. Robinson: Why, then, is public opinion research dealt with separately, as opposed to under the general collection policy?

Mr. Bethell: The reason it is dealt with separately is that it involves certain contracting procedures whereby departments may, for example, decide to purchase questions which are part of a larger survey conducted in the private sector. There are economies of scale to be made where several government departments may be participants as part of the same research project.

[Translation]

M. Kindy: Deviennent-ils également des documents confidentiels du Cabinet, ou ... ?

M. Gravelle: Ils vont de pair avec les documents confidentiels, mais le ministre peut décider de publier le document de discussion.

M. Kindy: Très bien. Je vous remercie.

Le vice-président: Merci, monsieur Kindy. Monsieur Robinson, vous disposez de 10 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. La politique dont je viens de recevoir un exemplaire, autrement dit la politique du gouvernement en date du 29 avril dernier, concernant la collecte de renseignements et les sondages d'opinions, représente-t-elle des changements importants dans un domaine quelconque ou confirme-t-elle une politique antérieure?

M. Bethell: Il y a un changement important en ce sens que l'ancienne politique prévoyait la délégation des pouvoirs du ministre en application de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Autrement dit Statistique Canada ne pouvait examiner qu'un pourcentage relativement restreint des projets de collecte de renseignements, tandis qu'en déléguant les pouvoirs aux différents ministères, on veille à ce qu'aucun projet n'échappe au contrôle.

L'un des éléments importants de cette politique consiste à établir une vérification à partir des formulaires d'inscription des différents projets de collecte de renseignements. Nous en avons discuté avec le commissaire à la Protection de la vie privée et nous estimons que cela devrait lui fournir les éléments dont il a besoin pour enquêter sur les plaintes relatives à ces projets.

M. Robinson: Il est également question d'une procédure distincte pour les sondages d'opinion. Les documents antérieurs qui sont remplacés par celui-ci prévoyaient-ils des dispositions spéciales pour les sondages d'opinion?

M. Bethell: Non, c'est nouveau.

M. Robinson: Dans quelle mesure les dispositions concernant les sondages d'opinion limitent-elles ou élargissent-elles l'accès aux résultats de ces enquêtes?

M. Bethell: Il n'y a pas de changement à cet égard. La Loi sur l'accès à l'information s'applique aux sondages d'opinion et il se peut que, dans certaines circonstances, il y ait des exemptions, si la divulgation peut causer des torts, ou qu'il y ait même une exemption obligatoire.

M. Robinson: Dans ce cas, pourquoi les sondages d'opinion font-ils l'objet de dispositions spéciales au lieu d'être visés par la politique générale?

M. Bethell: Ils font l'objet de dispositions spéciales parce que les ministères peuvent décider, par exemple, d'acheter des questions incluses dans une enquête menée dans le secteur privé. Il est possible de faire des économies d'échelle lorsque plusieurs ministères participent au même projet de recherche.

[Texte]

Mr. Robinson: Who is the current co-ordinator of public opinion research in the Department of Supply and Services?

Mr. Bethell: Would you like me to provide his name?

Mr. Robinson: Yes, I would.

Mr. Bethell: His name is Mr. David Crapper.

Mr. Robinson: Is that a new position or has it existed for some time?

Mr. Bethell: This is a new position.

Mr. Robinson: I see. The general policy with respect to record-keeping practices within the federal government—again, this is a question really more appropriately addressed to the Minister, but I would be interested in the comments of the officials. Concern has been expressed with respect to at the very least different standards within the departments in terms of record-keeping practices. What, if anything, is being done by Treasury Board to try to encourage uniform and good record-keeping practices?

Mr. Bethell: We have an annual process we go through with the Public Archives. The Dominion Archivist presents a report annually on the state of records management to the Secretary of the Treasury Board and each year there is follow-up in one form or another. By the way, this is a report that would be available to the committee, obviously.

• 1715

This year we are following up with the Public Archives with a joint Treasury Board/Public Archives action plan which is intended to deal with the fundamental problems in records management, the way in which records management is organized within departments to try and bring the practices up to the level that we feel they should be.

Mr. Robinson: I would be interested, Mr. Chairman, through you, in obtaining more detail with respect to that particular project. I assume there is some written mandate, some written terms of reference and so on, and I would ask that be provided to the committee as well, Mr. Chairman.

Mr. Bethell: I would be glad to.

Mr. Robinson: I have just one final question, Mr. Chairman, at this point. Has the Treasury Board prepared any background studies, hired any consultants, done any work within the department in terms of its mandate in the area of privacy and access administration? And if those background studies have been done or in preparation for the appearance before this committee, if those background studies have been done, I trust that copies can be made available to this committee of all of those as well.

Mr. Bethell: Background studies, is that . . . ?

Mr. Robinson: Has there been anything at all done in the way of . . .

Mr. Bethell: This may be input to the Justice study, but I am not . . .

Mr. Robinson: Input into . . . ?

[Traduction]

M. Robinson: Qui coordonne actuellement les sondages d'opinion au ministère des Approvisionnements et Services?

M. Bethell: Vous voulez connaître son nom?

M. Robinson: Oui.

M. Bethell: C'est M. Davide Crapper.

M. Robinson: S'agit-il d'un nouveau poste ou existe-t-il depuis un certain temps?

M. Bethell: C'est un nouveau poste.

M. Robinson: Je vois. En ce qui concerne la politique générale concernant la conservation des dossiers au gouvernement fédéral, même si je devais plutôt poser la question au ministre, j'aimerais que ses collaborateurs m'en parlent. Les ministères suivent des normes pour le moins différentes à cet égard, ce qui suscite des inquiétudes. Que fait le Conseil du Trésor en vue d'établir des normes uniformes et satisfaisantes pour la conservation des documents?

M. Bethell: Les Archives publiques nous font un rapport chaque année. L'archiviste fédéral présente, chaque année, au secrétaire du Conseil du Trésor, un rapport sur la gestion des documents, qui est suivi de mesures correctives, sous une forme ou une autre. Le Comité peut certainement obtenir ce rapport.

Chaque année, à la suite de ce rapport, nous avons établi, en collaboration avec les Archives publiques, un plan d'action visant à remédier à des problèmes fondamentaux et à améliorer la façon dont la gestion des documents a été organisée dans les ministères afin de mettre en place des normes acceptables.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais avoir plus de précisions sur ce projet. Je suppose qu'il a été établi noir sur blanc, qu'un mandat a été défini par écrit et je voudrais qu'il soit également communiqué au Comité, monsieur le président.

M. Bethell: Je le ferai avec plaisir.

M. Robinson: J'ai une dernière question à poser, monsieur le président. Le Conseil du Trésor a-t-il fait des études préparatoires, engagé des experts-conseils ou réalisé lui-même un travail quelconque pour s'acquitter de son mandat en ce qui concerne l'administration de la protection des renseignements personnels et de l'accès à l'information? S'il a fait ces études, ne serait-ce qu'en vue de sa comparution devant notre Comité, sans doute pourrions-nous également en obtenir des exemplaires.

M. Bethell: Des études préparatoires . . . ?

M. Robinson: N'avez-vous rien fait . . .

M. Bethell: Peut-être cela entrerait-il dans l'étude du ministère de la Justice, mais je . . .

M. Robinson: Dans quoi . . . ?

[Text]

Mr. Bethell: I am not sure if this is part of the Justice brief or not.

Mr. Robinson: Which?

Mr. Bethell: The Justice brief to this committee. I am not sure if that aspect is . . . I do not think it is, is it? No.

Mr. Robinson: Maybe I could get clarification. What is not part of the Justice brief?

Mr. Bethell: I am not aware of any study that has been done in relation to the administration of access to information or privacy. In terms of the access and privacy co-ordinators' function within departments, I am not aware of any study of that nature.

Mr. Robinson: And there has been no background material prepared internally for use within the department internally in preparation for the review by this committee?

Mr. Gravelle: Treasury Board Secretariat has not commissioned any special studies in this area, if that is your question.

Mr. Robinson: Okay. You have not commissioned any special studies. Mr. Gillis refers to a book. What is the book to which you are referring then? Maybe that is . . .

Mr. Gillis: There is a background with documentation here; that is the only thing I can think of.

Mr. Robinson: And that background book, is that available to members of the committee?

Mr. Gillis: I presume so.

Mr. Bethell: Which background book?

Mr. Robinson: The book you are reading from now.

Mr. Bethell: These are the Minister's briefing notes.

Mr. Robinson: Mr. Gillis says he presumes this would be available to members of the committee.

Mr. Gillis: No, I am sorry.

Mr. Gravelle: This is briefing material for the Minister and would not be accessible, obviously.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Robinson. If members agree, in the remaining 10 minutes I would like to give the researchers an opportunity to ask the witnesses some questions. Is there agreement on that? We will conclude at 5.30 p.m. Dr. Flaherty.

Professor David Flaherty (Committee Consultant): Mr. Robinson has already referred to the role of the Public Archives of Canada and wanting more information about what the Dominion Archivist does to help you with the implementation of the designated Ministers' responsibilities under the two acts.

[Translation]

M. Bethell: Je ne sais pas si cela entrerait dans le cadre du mémoire présenté par le ministère de la Justice ou non.

M. Robinson: Quel mémoire?

M. Bethell: Le mémoire que le ministère de la Justice a présenté au Comité. Je ne suis pas certain que cet aspect . . . Non, je ne le pense pas.

M. Robinson: Peut-être pourrais-je avoir des éclaircissements. Qu'est-ce qui n'entre pas dans le mémoire du ministère de la Justice?

M. Bethell: Je n'ai connaissance d'aucune étude portant sur l'administration de l'accès à l'information ou de la protection des renseignements personnels. À ma connaissance, il n'y a pas eu d'étude sur le rôle que jouent les coordonnateurs de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels dans les différents ministères.

M. Robinson: Et votre ministère n'a préparé aucun document en vue de sa comparution devant le Comité?

M. Gravelle: Le Secrétariat du Conseil du Trésor n'a fait faire aucune étude spéciale dans ce domaine, si c'est ce que vous voulez savoir.

M. Robinsdon: Très bien. Vous n'avez fait faire aucune étude spéciale. M. Gillis parle d'un livre. Quel est ce livre? Peut-être s'agit-il . . .

M. Gillis: Il s'agit d'un document de travail; je ne vois rien d'autre.

M. Robinson: Et ce document de travail, pouvez-vous le communiquer aux membres du Comité?

M. Gillis: Je le suppose.

M. Bethell: Quel document de travail?

M. Robinson: Le livre que vous consultez.

M. Bethell: Il s'agit de notes à l'intention du ministre.

M. Robinson: M. Gillis dit qu'il serait sans doute possible de les communiquer aux membres du Comité

M. Gillis: Non, je regrette.

M. Gravelle: Ces notes ont été préparées à l'intention du ministre et ne peuvent évidemment pas vous être communiquées.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Robinson. Si les députés sont d'accord, au cours des 10 minutes qui nous restent, nos experts pourront poser quelques questions aux témoins. Êtes-vous d'accord? Nous terminerons à 17h30. Professeur Flaherty.

M. David Flaherty (expert-conseil du Comité): M. Robinson a déjà parlé du rôle des Archives publiques du Canada et je voudrais savoir ce que l'archiviste fédéral fait pour vous aider à vous acquitter des responsabilités que les deux lois confèrent aux ministres désignés.

[Texte]

I noted in the submission from the Treasury Board that very little attention was paid to the respective roles of both the Public Archives of Canada and Statistics Canada in terms of the work they do with you and for you in implementation of access and the administration side of access and privacy.

I wondered if that was just an oversight on your part and whether it might be possible . . . I should add as well that in the Statistics Canada submissions to the committee and in the Public Archives submissions, they do not seem to pay any attention or only minimal attention to what they do to help you in the administration of the Access to Information and Privacy Acts. I wondered why there are these omissions and whether the committee might receive some information and some submissions about what Statistics Canada and the Public Archives actually do to support you in your various activities on the administration and implementation of these two acts.

• 1720

Mr. Bethell: David, you are saying the briefs that I believe have already been provided to the committee do not adequately deal with this in your view. This is something we would be glad to speak to them about.

Statistics Canada is in effect the operational arm of Treasury Board policy. It is to a large extent at the collection part of the life cycle for information, and the Public Archives has a stronger interest in terms of the retention and disposal of that information. They are also the operational arm of Treasury Board for records management policy. So they have very important roles to play. If there is additional information from those two organizations to be provided to the committee, we would be glad to assist you in that effort.

Prof. Flaherty: Well, I note on page 24 of your submission that there are three lines about what Statistics Canada does. Even from you I think that is just not adequate in terms of the members of the committee understanding how the administration of the act works and the respective responsibilities and what they actually do in some substance.

Mr. Bethell: The information collection policy states very specifically the roles and responsibilities of Statistics Canada in terms of controls on collection. So the policy that we have available for you today will specifically deal with that. It may not contain enough details but we would be glad to provide additional information.

Prof. Flaherty: This is still the same question, Mr. Chairman. It is very difficult for us to understand exactly what they do. For example, what percentage of the administration of the act do you really put off to these respective operators, both the Dominion Archivist and Statistics Canada? Are they happy with the way that arrangement is working, with the achievements you have reached and so forth?

Mr. Bethell: Yes. They are happy with the new arrangements we have arrived at with this new policy. In terms of their role, they are the review agency for all information collection. It will be their job to review all information

[Traduction]

J'ai remarqué que le mémoire du Conseil du Trésor ne faisait pratiquement pas mention du rôle respectif que jouent les Archives publiques du Canada et Statistique Canada pour vous aider à mettre en oeuvre et administrer les dispositions des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.

Je me demande s'il s'agit d'une simple omission de votre part ou s'il se pourrait . . . J'ajouterais que dans les mémoires qu'elles ont présentés au Comité, Statistique Canada et les Archives publiques ne semblent guère attacher d'importance à ce qu'elles font pour vous aider à administrer les lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels. Je me demande quelle est la raison de ces omissions et si vous ne pourriez pas nous dire ce que Statistique Canada et les Archives publiques font pour vous aider à administrer et à appliquer ces deux lois.

M. Bethell: David, vous dites que les mémoires présentés au Comité ne sont pas suffisamment précis à ce sujet. C'est une chose dont nous aimerions bien parler.

Statistique Canada est, en effet, l'organe opérationnel du Conseil du Trésor. C'est, dans une large mesure, cet organisme qui collecte les renseignements tandis que les Archives publiques s'occupent de leur conservation. Ces deux organismes assurent également la mise en oeuvre de la politique du Conseil du Trésor concernant la gestion des documents. Ils ont donc un rôle très important à jouer. Si le Comité désire qu'ils fournissent des renseignements supplémentaires, nous nous ferons un plaisir d'intervenir.

M. Flaherty: À la page 24 de votre mémoire, je remarque qu'il y a trois lignes sur le rôle de Statistique Canada. À mon avis, ce n'est pas suffisant, même de votre part, pour aider les membres du Comité à comprendre comment la loi est administrée, quelles sont les responsabilités respectives de chaque organisme et la nature précise de leurs fonctions.

M. Bethell: La politique concernant la collecte des renseignements précise bien clairement le rôle et les responsabilités qui incombent à Statistique Canada sur le plan du contrôle. Par conséquent, la politique que nous vous présentons aujourd'hui en fait mention. Elle ne fournit peut-être pas suffisamment de précisions, mais nous nous ferons un plaisir de vous fournir des renseignements complémentaires.

M. Flaherty: Je repose la même question, monsieur le président. Nous avons beaucoup de mal à comprendre ce qu'ils font exactement. Par exemple, dans quelle proportion répartissez-vous l'administration de la loi entre l'archiviste fédéral et Statistique Canada? Ces derniers sont-ils satisfaits de la façon dont fonctionne cette entente et des résultats obtenus?

M. Bethell: Oui. Ils sont satisfaits des dispositions de cette nouvelle politique. En ce qui concerne leur rôle, ils sont chargés d'examiner la collecte des renseignements. C'est à eux qu'il incombe d'étudier tous les projets pour voir si les métho-

[Text]

collection proposals with respect to the methodology, with respect to advising departments on whether or not the Privacy Act requirements are met. As I mentioned earlier, the fundamental responsibility remains with the departments, but essentially Statistics Canada has that review agency responsibility under the Treasury Board policy.

Professor Murray Rankin (Committee Consultant): This will be a question regarding fees under the Access to Information Act. I note in your report that over \$8 million in the first 27 months was spent in administering the act, but that only \$71,000 in fees was collected in that period. I want to focus, if I may, on the present \$5 application fee. I understand from your report that this represents something less than \$20,000 in the period. There is no fee under the Privacy Act, and we of course note that in many other countries there is no fee for using freedom of information legislation.

I presume that one of the reasons for this application fee is to deter frivolous requests or reasons to that effect. We have heard some briefs to the effect that these application fees should be discarded under the act, and I was just wondering if the Treasury Board has analysed whether the application fee has that kind of deterrent effect or alternatively whether those application fees may well be dropped.

Mr. Bethell: There have been no studies in that vein; in fact, there have been no studies of users of the Access to Information Act. At one point we had the opinion of the Office of the Privacy Commissioner that to go back to users under the Access to Information Act and to analyse their experience would in fact be an invasion of their privacy. So that is the background.

With respect to whether or not the application fee may deter frivolous requests, one can presume if anyone could apply under the act at no cost and have the government spend possibly hundreds of dollars in terms of the analysis required on receipt of request, one can imagine that there may be a net loss for the government in that respect.

The Vice-Chairman: Is that all? Thank you. Dr. Flaherty.

Prof. Flaherty: Could I ask another question, Mr. Chairman? I have of course some awareness of the work of your information policy group at Treasury Board and I admire the dedicated small cadre of officials in that group who have done good work over the last few years. But I emphasize that to my knowledge it is a rather small group. Could you say anything about the degree of commitment of resources in terms of person-years within the Treasury Board to the work of your information policy unit and the other administrative officials who are associated with doing the important work of administering these two acts? I am fearful that in the current period of restraint the small group of you that already exists may be further diminished. What kind of information would the Treasury Board be able to give the committee, especially in terms of is this commitment at least stabilized, or is there any risk of the small numbers being further diminished in the next new years?

[Translation]

des suivies sont les bonnes et pour dire aux ministères s'ils satisfont aux exigences de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Comme je l'ai dit tout à l'heure, les ministères demeurent les premiers responsables, mais Statistique Canada joue le rôle d'organisme de contrôle, conformément à la politique du Conseil du Trésor.

M. Murray Rankin (expert-conseil du Comité): Je voudrais poser une question au sujet des droits à acquitter sous le régime de la Loi sur l'accès à l'information. Je remarque, dans votre rapport, que vous avez dépensé plus de 8 millions de dollars au cours des 27 premiers mois pour administrer la loi, mais que les droits recueillis pendant cette période s'élèvent seulement à 71,000\$. Je veux parler des droits de 5\$ à payer lorsqu'on présente une demande. D'après votre rapport, il semble que, pour cette période, ces droits représentaient moins de 20,000\$. La Loi sur la protection des renseignements personnels ne prévoit aucun droit et, dans bien d'autres pays, les demandes de renseignements sont gratuites.

Je suppose que ces droits visent notamment à garantir le sérieux des demandes. Certains ont fait valoir qu'il faudrait les supprimer et je me demande si le Conseil du Trésor s'est livré à des analyses pour voir si les droits en question avaient un effet dissuasif ou s'il n'était pas possible de les supprimer.

M. Bethell: Il n'y a eu aucune étude de ce genre. En fait, il n'y a eu aucune étude relativement aux usagers de la Loi sur l'accès à l'information. Le Bureau du commissaire à la protection de la vie privée nous a dit que nous porterions atteinte à leur vie privée en cherchant à analyser leur expérience. Voilà donc ce qu'il en est.

Quant à savoir si ces droits peuvent garantir le sérieux des demandes, si n'importe qui pouvait demander des renseignements gratuitement, en invoquant la loi, cela pourrait coûter, chaque fois, des centaines de dollars au gouvernement, ce qui risquerait d'être ruineux.

Le vice-président: C'est tout? Merci. Professeur Flaherty.

M. Flaherty: Puis-je poser une autre question, monsieur le président? Je suis au courant du travail réalisé par votre groupe de la politique sur l'information, au Conseil du Trésor, et j'admire la petite équipe de personnes dévouées qui ont accompli là un excellent travail depuis quelques années. Mais j'insiste sur le fait qu'à ma connaissance, il s'agit d'un groupe relativement restreint. Qu'en est-il des ressources engagées sous forme d'années-personnes au Conseil du Trésor pour ce qui est de votre section de l'information et des autres fonctionnaires participant à l'administration de ces deux lois très importantes? Je crains fort que votre petit nombre ne soit encore réduit dans le contexte actuel des compressions budgétaires. Pour le Conseil du Trésor, cet engagement est-il au moins stabilisé ou y a-t-il un risque que le petit nombre de personnes soit encore réduit au cours des années à venir?

[Texte]

• 1725

Mr. Bethell: I think all of us in the government these days are being asked to do more with less. But in that respect I would defer to . . .

Mr. Gravelle: We have no intention to undermine or diminish the category of people in the secretariat working on access and privacy. I do not think it would be a concern.

Now, if in the context of the legislative review, in response to recommendations of this committee, Parliament were to modify certain aspects of the legislation that would assign, just for instance, a larger policy role with regard to the implementation of the next legislation, this would have certainly a bearing on the level of resources required in the Treasury Board Secretariat. I think it would have to be looked at in that context at that time.

Prof. Flaherty: I have just one more small question. On pages 13 and 14 of your submission to the committee you noted in some detail your responsibilities for co-ordinating and monitoring the implementation of access to information and privacy legislation. But then you go on to only describe your activities in terms of what you do to co-ordinate the legislation, and you omit any further mention of your monitoring activities. Is that just a semantic difficulty, or do you see your work as primarily dealing with co-ordination? And the monitoring that you start out to talk about, which does not get mentioned, is that something you in fact do as a matter of course, because I think that is a very important aspect of your work?

Mr. Bethell: The main method of monitoring the implementation of the Access to Information Act and the Privacy Act is through the reporting of departments. Beyond that we could sort of look at them case by case. The collections policy and an annual report to be delivered by Statistics Canada to the Treasury Board Secretariat on the collection part of the cycle. The same thing for the Dominion Archivist for records management. One could sort of look at each of these aspects of support for access to information and privacy and itemize the various means of monitoring we have available. This is one aspect of our operation we propose to place more emphasis on in future.

The Vice-Chairman: Mr. Robinson has one quick question.

Mr. Robinson: Yes, Mr. Chairman, thank you. I am interested in the area of exempt banks and the extent to which, if at all, Treasury Board is involved in monitoring the creation of exempt banks to ensure that in fact the proper steps have been taken before they have been declared exempt. Of course, the officials here are aware of the fact that in the case of the RCMP Security Service data bank there was an admission in the Ternette case that this bank had not in fact been properly created, that the steps set out in the act had not been followed. Does Treasury Board see itself as having a role in ensuring that the requirements for creation of exempt banks have been met? If so, why was that not done in the case of the RCMP bank?

[Traduction]

M. Bethell: Nous tous qui travaillons au gouvernement actuellement devons apprendre à faire davantage avec moins. Pour une réponse plus détaillée . . .

M. Gravelle: Nous n'avons pas l'intention de miner ou de diminuer le groupe de personnes au secrétariat qui travaillent à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels. Je ne pense pas qu'il y ait de quoi s'inquiéter.

Maintenant, dans le contexte de la révision législative, si, en réponse aux recommandations de ce comité, le Parlement modifiait divers aspects de la loi de façon, par exemple, à confier à ce groupe un rôle politique accru pour ce qui est de l'application des nouvelles dispositions, il y aurait sûrement des répercussions au niveau des ressources confiées au secrétariat du Conseil du Trésor. Il faudrait que la situation soit réexaminée à ce moment-là.

M. Flaherty: Encore une toute petite question. Aux pages 13 et 14 de votre exposé, vous évoquez vos responsabilités en matière de coordination et de surveillance de l'application des dispositions touchant l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels. Vous citez bien quelques exemples d'activités au niveau de la coordination, mais vous ne parlez plus de l'aspect surveillance. C'est un problème de vocabulaire, ou vous pensez que votre rôle se situe surtout au niveau de la coordination? La surveillance que vous mentionnez au passage, et sur laquelle vous ne revenez plus, est effectuée dans le cours normal des choses? Je pense que c'est un aspect qui peut être très important.

M. Bethell: Le gros de la surveillance de l'application de la Loi à l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels se fait au moyen des rapports des ministères. Nous pouvons au besoin examiner chaque cas. Pour ce qui est du recueil des données, il y a un rapport annuel présenté au Secrétariat du Conseil du Trésor par Statistique Canada. L'archiviste fédéral fait la même chose en ce qui concerne la gestion des dossiers. Tous ces rapports sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels permettent un certain nombre de moyens de surveillance. C'est cependant un aspect de notre activité, sur lequel nous voulons insister à l'avenir.

Le vice-président: Monsieur Robinson a une brève question, lui aussi.

M. Robinson: Oui, merci, monsieur le président. Je me demande ce qu'il en est des banques de données exemptées et dans quelle mesure le Conseil du Trésor exerce une surveillance sur le processus menant à l'exemption. Les haut fonctionnaires ici présents savent sûrement qu'en ce qui concerne la banque de données du service de sécurité de la GRC, il a été admis dans l'affaire Ternette que l'exemption n'avait pas été accordée dans les formes, que les mesures prévues dans la loi à cet égard n'avaient pas été suivies. Le Conseil du Trésor désire-t-il s'assurer que les exigences de la loi touchant l'exemption de certaines banques de données sont satisfaites? Si oui, pourquoi n'a-t-il rien fait dans le cas de la banque de la GRC?

[Text]

Mr. Bethell: I think in that area we have to pass the responsibility back to the agency concerned. In terms of the process, the Treasury Board submissions are evaluated on the basis of the information and the statements that are provided to it. And based on that evaluation and the statements made, any personal information bank for which exemption was approved qualified for exemption on the basis of the information provided.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have just one quick supplementary. Did the officials not take any steps to ensure that the steps set out in the act were in fact followed before those exempt banks were created?

• 1730

I assume in the case, for example, of the RCMP bank there were not deliberate misstatements of fact suggesting that these steps had been undertaken. If that is the case, then presumably no detail whatsoever was provided, because they did not go through the normal requirements. Does Treasury Board not at least ensure that these minimal requirements have been carried out by the department involved before it passes it on and approves it?

Mr. Bethell: This is something the Minister of Justice may well choose to deal with, because as you know, the Ternette case involves the legislation itself on personal information bank exemptions. We believe the Minister of Justice will be dealing with the question of personal information bank exemptions and any change in the procedures by which they are reviewed, etc. We would provide input through that process.

The Vice-Chairman: I just say in closing that we mentioned Public Archives. I understand a submission may be appearing before the Treasury Board from the Dominion Archivist for some additional space—a new building—including space for off-site storage of records. May I just urge you gentlemen to give that application every possible consideration, because I had occasion to visit the storage of the records of some deceased statesmen, such as George Drew, in the Journal Tower. They are in the basement where the presses were, and there is a lot of damage—sewage damage and so on—to those papers. I think that is a priceless part of our heritage, and I hope we will get a good building for the archives . . .

Mr. Robinson: In Burnaby, perhaps.

The Vice-Chairman: —fairly soon. In Ottawa West, actually, is where I would like it to be.

I would like to thank the witnesses. I adjourn the meeting to the call of the Chair.

[Translation]

M. Bethell: Je pense que la responsabilité appartient au service en cause. Pour ce qui est du Conseil du Trésor et du processus qu'il suit, les demandes sont évaluées selon l'information qui les accompagne. Toutes les exemptions de banques de données contenant des renseignements personnels ont été approuvées sur la foi des déclarations et des renseignements fournis.

M. Robinson: Une brève question complémentaire, si vous le permettez, monsieur le président. Les haut fonctionnaires n'ont-ils pas pris des mesures pour s'assurer que les dispositions de la loi avaient été suivies avant d'approuver ces exemptions?

Je présume, dans le cas de la banque de la GRC, par exemple, qu'on n'a pas cherché délibérément à dénaturer les faits en prétendant que ces mesures avaient déjà été prises. Si c'est le cas, je présume qu'aucun détail n'a été fourni puisqu'on n'était pas passé par la voie normale. N'incombe-t-il pas au Conseil du Trésor de s'assurer au moins que ces critères minimaux ont été respectés par le ministère en question avant de donner son approbation?

M. Bethell: C'est une question à laquelle le ministère de la Justice va peut-être vouloir répondre puisque, comme vous le savez, l'affaire Ternette porte sur les exceptions prévues dans la loi pour ce qui est des banques de renseignements personnels. On nous a donné à entendre que le ministre de la Justice va s'occuper de la question des exceptions et de toutes modifications qui seraient apportées aux procédures d'examen, etc. Nous pourrions peut-être vous fournir des renseignements supplémentaires par la suite, s'il le faut.

Le vice-président: Avant de lever la séance, je voudrais revenir sur la question des archives publiques qui a été mentionnée. Je crois comprendre que l'archiviste fédéral va bientôt faire une demande au Conseil du Trésor pour obtenir des locaux supplémentaires—c'est-à-dire un nouvel édifice—y compris des locaux pour les archives. Je vous exhorte à faire l'impossible pour accéder à cette demande, puisque j'ai eu l'occasion de visiter les locaux, dans la Tour Journal, où sont emmagasinés les documents concernant certains grands hommes politiques maintenant décédés, par exemple George Drew. Ils sont entreposés au sous-sol de cet édifice, là où il y avait les presses auparavant, et les documents en question ont été considérablement endommagés en raison du système d'égouts, entre autres. À mon avis, ces documents constituent une partie très précieuse de notre patrimoine, et j'espère que nous pourrions trouver de bons locaux pour nos archives . . .

M. Robinson: À Burnaby, peut-être.

Le vice-président: . . . et ce, le plus vite possible. À choisir, ma préférence serait de trouver des locaux dans le quartier ouest d'Ottawa.

Je voudrais remercier les témoins de leur comparution. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Treasury Board:

Pierre Gravelle, Associate Secretary;
Gerald Bethell, Acting Director, Information Management
Practices, Administrative Policy Branch;

Peter Gillis, Group Chief, Information Practices, Adminis-
trative Policy Branch.

Du Conseil du Trésor:

Pierre Gravelle, secrétaire associé;
Gerald Bethell, directeur intérimaire, Renseignements sur le
traitement de l'information, Direction de la politique
administrative;

Peter Gillis, chef de groupe, Renseignements sur le traite-
ment de l'information, Direction de la politique adminis-
trative.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Wednesday, May 7, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mercredi 7 mai 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Justice and Solicitor General

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice et du Solliciteur général

RESPECTING:

Main Estimates 1986-87: Votes 30 and 35 relating to
the Royal Canadian Mounted Police under
SOLICITOR GENERAL

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1986-1987: crédits 30 et
35 relatifs à la Gendarmerie royale du Canada sous la
rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL

APPEARING:

The Honourable Perrin Beatty,
Solicitor General of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable Perrin Beatty,
Solliciteur général du Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLCITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 7, 1986
(10)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Pierre H. Cadieux, David Daubney, Robert Horner, Jim Jepson, Alex Kindy, John V. Nunziata, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Other Member present: Gordon Towers.

Appearing: The Honourable Perrin Beatty, Solicitor General of Canada.

Witness: From the Royal Canadian Mounted Police: R.H. Simmonds, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1987. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, April 8, 1986, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Votes 30 and 35 relating to the Royal Canadian Mounted Police under SOLICITOR GENERAL.

The Chairman presented the FOURTH REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-committee met on Monday, May 5, 1986, and has agreed to recommend that nine (9) meetings be held during the month of June in relation to its review of the Access to Information and Privacy Acts and that the following individuals, organizations and departments be invited to appear before the Committee for these meetings:

1. Canadian Bar Association
2. Canadian Bankers Association
Royal Bank of Canada
3. Social Science Federation of Canada
Canadian Historical Association
4. Canadian Rights and Liberties Federation
Michael Dagg
5. David Nairn
Prisoners' Rights Committee
6. Solicitor General
 - Canadian Security Intelligence Service
 - Correctional Service
 - National Parole Board
 - Royal Canadian Mounted Police
7. Department of National Defence
Department of Veterans' Affairs
8. Department of External Affairs
Department of Communications

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 MAI 1986
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 15 h 38, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre H. Cadieux, David Daubney, Robert Horner, Jim Jepson, Alex Kindy, John V. Nunziata, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Autre député présent: Gordon Towers.

Comparaît: L'honorable Perrin Beatty, Solliciteur général du Canada.

Témoin: De la Gendarmerie royale du Canada: R.H. Simmonds, Commissaire.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 relatif au budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 avril 1986, fascicule n° 1*)

Le Comité reprend l'étude des crédits 30 et 35 relatifs à la Gendarmerie royale du Canada, inscrits sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL.

Le président présente le QUATRIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure, dont voici le libellé:

Votre Sous-comité s'est réuni le lundi 5 mai 1986, et a convenu de recommander que neuf (9) réunions aient lieu pendant le mois de juin relativement à l'examen des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels et que les individus, organismes et ministères suivants soient invités à comparaître devant le Comité pour ces réunions:

1. Association du Barreau canadien
2. Association canadienne des banquiers
Banque Royale du Canada
3. Fédération canadienne des sciences sociales
Société historique du Canada
4. Fédération canadienne de droits et libertés
Michael Dagg
5. David Nairn
Office des droits des détenus(es)
6. Solliciteur général
 - Service canadien du renseignement de sécurité
 - Service correctionnel
 - Commission nationale des libérations conditionnelles
 - Gendarmerie royale du Canada
7. Ministère de la Défense nationale
Ministère des Affaires des anciens combattants
8. Ministère des Affaires extérieures
Ministère des Communications

9. Department of Health and Welfare
Department of Employment and Immigration

On motion of Jim Jepson, it was agreed,—That the FOURTH REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Minister and R.H. Simmonds each made a statement and answered questions.

At 4:53 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

9. Ministère de la Santé et du Bien-être social
Ministère de l'Emploi et de l'Immigration

Sur motion de Jim Jepson, il est convenu,—Que le QUATRIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le Ministre et R.H. Simmonds font chacun une déclaration et répondent aux questions.

A 16 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, May 7, 1986

• 1539

The Chairman: I call the meeting to order.

We are resuming consideration of our Order of Reference, dated Thursday, February 27, relating to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1987; more specifically votes 30 and 35 relating to the Royal Canadian Mounted Police under Solicitor General.

SOLICITOR GENERAL

Royal Canadian Mounted Police

Vote 30—Operating expenditures\$627,908,000

Vote 35—Capital expenditures\$96,679,000

The Chairman: Because we have a quorum, I would like to put to the committee the fourth report of your Subcommittee on Agenda and Procedure which sets forth the nine witnesses we will hear in June with respect to access to information.

• 1540

May I have a motion of concurrence?

Mr. Jepson: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: I would like once again to welcome the Honourable Perrin Beatty, Solicitor General of Canada, and Mr. Simmonds, the Commissioner of the RCMP. I always say "RCM Police". I am not sure if that is common in the East, but it seems to be common in the West.

Welcome, gentlemen. If you have any opening statement, please feel free to make it, and after that we will go straight to questions.

Hon. Perrin Beatty (Solicitor General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I thought it might be useful with us being more focused specifically on the RCMP today to make a few comments—I think the commissioner would like to as well—about the estimates that are before you, and also about some of the initiatives that we intend to take with regard to the force in coming days.

In brief, the estimates for 1986-87 are 5% higher than for 1985-86. The items contributing most to this increase are the additional resources required for strengthened protective security arrangements in response to the international terrorist threat and incremental increases in salaries. At the same time, I would remind the committee that the RCMP has identified some \$14.5 million in post-estimate cutbacks as its share of the overall 2% government-wide reduction in expenditures.

We will, as far as possible, maintain our commitment to the priorities outlined in the estimates and not allow these

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 7 mai 1986

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Nous reprenons les travaux prévus à notre ordre de renvoi en date du jeudi 27 février, portant sur le budget des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 1987. Nous examinons en particulier les crédits 30 et 35, de la Gendarmerie royale du Canada, qui relève du ministère du Solliciteur général.

SOLLCITEUR GENERAL

Gendarmerie royale du Canada

Crédit 30—Dépenses de fonctionnement..... \$627,908,000

Crédit 35—Dépenses en capital \$96,679,000

Le président: Puisque le quorum est atteint, je sou mets au comité le quatrième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, qui indique les neuf témoins que nous allons entendre en juin à propos de l'accès à l'information.

Y a-t-il une motion d'approbation?

M. Jepson: J'en fais la proposition.

Motion adoptée.

Le président: Nous accueillons de nouveau l'honorable Perrin Beatty, solliciteur général du Canada, et M. Simmonds, commissaire de la CRC. Je dis toujours «RCM Police». Je ne sais pas si l'expression est courante dans l'Est, mais elle semble l'être dans l'Ouest.

Bienvenue, messieurs. Si vous avez une déclaration liminaire, vous pouvez la faire maintenant, après quoi nous passerons directement aux questions.

L'hon. Perrin Beatty (solliciteur général du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai pensé, étant donné que nous allons parler en particulier de la GRC aujourd'hui, faire quelques remarques—je pense que le commissaire aimerait aussi prendre la parole—sur le budget que vous avez devant vous, mais également sur certaines mesures que nous comptons prendre à propos de la Gendarmerie au cours des prochains jours.

Pour résumer, le budget de 1986-1987 est de 5 p. 100 plus élevé que celui de 1985-1986. Les postes contribuant le plus à cette augmentation sont les crédits supplémentaires qu'exige le renforcement de la sécurité et de la protection pour faire face à la menace du terrorisme international, et les augmentations annuelles de salaires. Je rappelle aussi au comité que la GRC a subi une réduction postbudgétaire de quelque 14,5 millions de dollars par suite de la compression globale de 2 p. 100 des crédits de l'ensemble du gouvernement.

Nous allons, autant que possible, respecter les priorités énoncées dans le budget, et nous éviterons que ces compres-

[Text]

reductions to interfere with police service to the public. However, I am sure members of the committee will appreciate that cuts of this magnitude are bound to have an impact on certain police operations, particularly when resources are already quite thinly spread.

If I may just digress, the commissioner and I had the pleasure of attending a meeting with divisional representatives and their COs that I guess the commissioner has just come from, and the issue, obviously, of resources is one of the key concerns there, and that we are asking the force to have dramatically increased responsibilities and to do so with a constrained budget.

In personnel down-sizing, total RCMP strength shows an overall increase of 186 person-years from the 1985-86 estimates. The total of 16,205 RCMP member person-years represents a year-over-year net increase of 337 person-years, while the public service component, with a total of 3,358 PYs, has been down-sized by 151 person-years, compared with the 1985-86 estimates.

The increase in person-years for the RCMP is because of the increase in person-years for protective services within and outside the National Capital Region, as well as for the new Special Emergency Response Team. There may well be questions about that later. The increase in protective policing resources reflects the government commitment to counter-terrorism.

I would like to point out that these resources aside, the RCMP has had to deal with a net reduction in both funding and personnel in its law enforcement program. Further, the extent to which other force policing activities and resources have had to be applied and continue to be directed to terrorist-related investigations is substantial and has resulted in a backlog, in some cases, in investigative work. This will be overcome, but the reality is the RCMP is an extremely heavily tasked and stressed organization.

Let me turn for a minute to the issue of counter-terrorism. I would like to deal briefly with the government's measures in this area. The government has designated me, as Solicitor General, to be the Minister responsible for the counter-terrorism program, and also the lead Minister for responding to terrorist incidents in Canada. My colleague, the Secretary of State for External Affairs, is responsible for terrorist incidents affecting Canadian interests abroad.

The government has forcefully pressed for concerted international action to combat terrorism. We regularly consult with our allies within the Summit Seven and NATO, and continue to work in the United Nations, and we have taken appropriate measures against Libya because of its support for terrorism. The seriousness with which our government, along with others in the Summit Seven, views this problem was clear from the Tokyo Summit declaration on terrorism. I might add also that two weeks ago I was in Paris to meet with French authorities on, among other issues, ways in which we could co-operate to combat terrorism. Similarly, here at home we have

[Translation]

sions se répercutent sur le service offert par la police au public. Je suis sûr, cependant, que les membres du comité comprendront que des réductions d'une telle ampleur ne peuvent qu'avoir des conséquences sur certaines opérations policières, surtout lorsque les ressources sont déjà minces au départ.

Pour faire une petite digression, je dirais que le commissaire et moi-même avons eu le plaisir de participer à une réunion regroupant les responsables et commandants divisionnaires des services, d'où vient d'arriver le commissaire. On y parle beaucoup, bien sûr, de la question des ressources et de la multiplication des responsabilités de la Gendarmerie malgré la réduction de son budget.

En ce qui concerne le personnel, la GRC connaît une augmentation globale de 186 années-personnes par rapport au budget de 1985-1986. Le total de 16,205 années-personnes représente une augmentation nette, d'une année sur l'autre, de 337 années-personnes pour la composante GRC, alors que la composante Fonction publique, avec un total de 3,358 années-personnes, a subi une diminution de 151 années-personnes par rapport au budget de 1985-1986.

L'accroissement du nombre d'années-personnes de la GRC est dû à l'augmentation du nombre d'années-personnes affectées aux services de protection dans la région de la capitale nationale et en dehors, ainsi qu'à la nouvelle Équipe spéciale d'intervention en cas d'urgence. Des questions pourront être posées plus tard à ce sujet. Le renforcement des services de protection traduit l'engagement du gouvernement à combattre le terrorisme.

Je tiens à signaler que mis à part ces ressources, la GRC a subi une réduction nette de ses crédits et de son personnel affectés à l'application de la loi. De plus, ses autres activités et ressources policières ont servi et continuent à servir dans une grande mesure aux enquêtes sur le terrorisme, au détriment, dans certains cas, des autres travaux d'enquête. Le problème va se résoudre, mais il n'en reste pas moins que la GRC est une organisation à la tâche très lourde, qui travaille sous pression.

J'aimerais, pour quelques instants, parler de la lutte contre le terrorisme et des mesures prises par le gouvernement dans ce domaine. Le gouvernement m'a désigné, en ma qualité de solliciteur général, comme ministre responsable du programme antiterroriste, mais aussi comme principal responsable des mesures à prendre en cas d'actes terroristes sur le territoire canadien. Mon collègue le secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'occupe des actes terroristes touchant les intérêts canadiens à l'étranger.

Le gouvernement a instamment demandé qu'une action concertée d'envergure internationale soit menée pour combattre le terrorisme. Nous consultons régulièrement nos alliés dans le cadre du Sommet des Sept et de l'OTAN, nous continuons d'œuvrer au sein de l'ONU, et nous avons pris les mesures appropriées à l'encontre de la Libye en raison du soutien qu'elle accorde au terrorisme. La déclaration sur le terrorisme du Sommet de Tokyo témoigne de l'intérêt qu'accordent notre gouvernement et les autres du Sommet des Sept à la question. J'ajoute qu'il y a deux semaines, j'étais à Paris où je me suis notamment entretenu avec les autorités

[Texte]

reaffirmed our policy of no concessions. We will not make deals, pay ransoms, release prisoners, or make other concessions that will encourage terrorists.

The government recognizes the vital role that reliable intelligence plays in preventing terrorist acts. Terrorists operate by stealth and secrecy. Anticipating their efforts requires that the Canadian Security Intelligence Service constantly monitor terrorist organizations and their members. Both in its work here in Canada and in exchanges of information with our allies, CSIS quietly performs an essential function.

• 1545

Pour sa part, la Gendarmerie royale du Canada communique des renseignements du SCRS à d'autres organismes gouvernementaux et des services semblables à l'étranger. Interpol joue d'ailleurs un rôle de premier plan à cet égard. De plus, la GRC doit enquêter sur des infractions qui constituent une menace pour la sécurité des Canadiens.

In addition, operating in conjunction with other police forces, the RCMP provides security for diplomatic missions and prominent persons throughout Canada. This shield includes guards, patrols, physical inspection and consultation services. Buttressing this shield are the RCMP's emergency response teams in centres across Canada, which are made up of regular force members on call, ready to be assembled quickly to resolve armed confrontations, including hostage takings.

We have bomb disposal units trained and equipped to deal with most sophisticated explosives. As well, the RCMP's Canadian Bomb Data Centre analyzes data from all such incidents and keeps abreast of the latest techniques used by terrorists.

My ministry's secretariat provides the co-ordination of the federal government's counter-terrorism program. The secretariat works closely with the appropriate federal agencies, including the RCMP, CSIS, the Privy Council Office and the Departments of External Affairs, Transport, Employment and Immigration, National Defence and National Health and Welfare.

In addition, the provinces are consulted to delineate the authorities and mechanisms to deal with terrorist acts. Members of the committee have expressed concern at previous meetings about the need to have agreements signed under section 61, I believe it is, of the CSIS Act. This is a high priority to us and considerable progress has been made here.

All of these measures have been in place for some time. They have already done a great deal to prevent terrorist violence, to save innocent lives. There are others that are more recent and are just now being put into effect.

First, Canada has serious obligations under the Vienna Convention on Diplomatic Consular Relations to prevent

[Traduction]

françaises des possibilités de collaboration en matière de lutte antiterroriste. Nous avons de même réaffirmé, au Canada, notre politique d'intransigeance: pas de tractations, de rançons, de libération de prisonniers, ou d'autres concessions encourageant le terrorisme.

Le gouvernement reconnaît le rôle essentiel que joue le renseignement dans la lutte antiterroriste. Les terroristes agissent sournoisement, dans le secret. Pour prévenir leurs efforts, le Service canadien du renseignement de sécurité doit surveiller constamment les organisations terroristes et leurs membres. Dans son travail au Canada comme dans l'échange d'informations avec nos alliés, le SCRS s'acquitte tranquillement d'une fonction essentielle.

The RCMP passes CSIS information on to other government agencies and to similar organizations in foreign countries. Incidentally, Interpol has a prominent role in this respect. Moreover, the RCMP investigates on offences representing a security threat for Canadians.

De plus, en collaboration avec d'autres services policiers, la GRC assure la sécurité de missions diplomatiques et de personnages importants dans tout le Canada. Cette protection comprend des gardes, des rondes, des inspections et des services de consultation. Ce service de protection est appuyé par des équipes d'intervention d'urgence basées partout au Canada, composées de policiers en service, prêts à se rassembler rapidement en cas de confrontation armée, et notamment en cas de prise d'otages.

Nous avons des équipes d'artificiers, formées et équipées pour s'occuper des explosifs les plus perfectionnés. En outre, le Centre canadien de données sur les bombes analyse les renseignements obtenus lors de tous les incidents et se tient au courant des toutes dernières techniques employées par les terroristes.

Le secrétariat de mon ministère assure la coordination du programme antiterroriste du gouvernement fédéral. Il travaille en étroite collaboration avec les services fédéraux appropriés, dont la GRC, les SCRS, le Bureau du Conseil privé et les ministères des Affaires extérieures, des Transports, de l'Emploi et de l'Immigration, de la Défense nationale, et de la Santé nationale et du Bien-être social.

De plus, les provinces sont consultées afin de définir les autorités et les mécanismes nécessaires en cas d'attentat terroriste. Lors d'une précédente séance, des membres du comité avaient parlé de la nécessité de signer des accords en vertu de l'article 61, je pense, de la Loi sur le SCRS. La question est hautement prioritaire pour nous, et des progrès considérables ont été réalisés à cet égard.

Toutes ces mesures sont en place depuis un certain temps. Elles ont permis, dans plusieurs cas déjà, d'éviter la violence des terroristes et de sauver des vies innocentes. D'autres mesures plus récentes sont en cours d'application.

D'abord, dans le cadre de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires, le Canada a des

[Text]

attacks on international protected persons on our soil. To carry out these obligations the government recently increased resources within the RCMP to improve security for foreign missions and their personnel. Properly trained and equipped RCMP special constables will now guard diplomatic premises. Increased mobile patrols, backed up by special support services, will provide additional security.

These improved arrangements have already been instituted within the National Capital Region and are being put in place across Canada.

Deuxièmement, le gouvernement prend des dispositions pour prévenir les actes de terrorisme en intensifiant la sécurité dans les aéroports du Canada. Les ministères des Transports et du Solliciteur général collaborent d'ailleurs étroitement à ce plan. Les agents de sécurité des aéroports canadiens font preuve d'une plus grande vigilance et cherchent à importuner le moins possible les voyageurs.

Third, hostage takings pose a special threat in view of the grave risk to life and potential for international repercussions when foreign interests in Canada are attacked.

In those rare cases where all efforts to negotiate a peaceful end to a hostage seizure have failed and where the hostages are in immediate danger, the authorities have no choice but rescue by armed assault. Consequently, as I announced in February, I have directed the RCMP to create a special emergency response team to resolve incidents beyond the capability of normal protective arrangements. Such assaults are always risky. They require meticulous planning and execution by specially trained and equipped units.

The special team, Mr. Chairman, will differ from our regular emergency response teams, as it will be in a state of constant readiness and of training. In contrast, most of the other teams train one day a month and must be assembled in times of crisis. The Canadian Armed Forces will transport the team and its equipment to wherever they may be needed in Canada. Other countries have found that such a permanent highly skilled force greatly improves the chances of rescuing innocent people.

The decision to assign the special emergency response capability to the RCMP has been questioned. Some have argued that the mission of such a team is more appropriate to the military. In response, I should make clear the government's position that terrorist acts, however political in their ultimate objective, inevitably involve criminal offences which in our system of government fall within the purview of the civil law enforcement authority. On this basis, the government views this role as a logical and legitimate extension of the RCMP's law enforcement responsibility, consistent with the force's national obligations for the investigation of security offences as set out in the CSIS act.

[Translation]

obligations sérieuses en matière de prévention d'attentats en territoire canadien contre les personnes protégées sur le plan international. Pour s'acquitter de ces obligations, le gouvernement a récemment accru les ressources affectées, au sein de la GRC, à la sécurité des missions étrangères et de leur personnel. Des agents de la GRC spécialement entraînés et équipés vont maintenant garder les bâtiments diplomatiques. Des patrouilles mobiles renforcées, appuyées par des services de soutien spéciaux, vont aussi assurer la sécurité.

Ces nouvelles dispositions, déjà effectives dans la région de la capitale nationale, sont en cours de mise en oeuvre dans le reste du Canada.

Secondly, the government is taking steps to avoid terrorist acts by means of stronger security in Canadian airports. The Departments of Transport and of the Solicitor General closely cooperate on the program. Security officers in Canadian airports are more watchful while trying to keep inconvenience to travellers down to a minimum.

Troisièmement, les prises d'otages constituent une menace particulière, étant donné le risque grave de mort et la possibilité de répercussions sur le plan international lorsque des intérêts étrangers sont attaqués au Canada.

Dans les rares cas de prise d'otages où tous les efforts pour aboutir à une solution négociée ont échoué et où les otages courent un danger immédiat, les autorités n'ont d'autre choix que de lancer une attaque armée. J'ai donc demandé à la GRC, comme je l'ai annoncé en février, de créer une équipe spéciale d'intervention chargée de résoudre les cas où les mesures normales de protection sont inefficaces. Ce genre d'assaut est toujours risqué. Il exige une préparation et une exécution minutieuses par des unités spécialement entraînées et équipées.

Cette équipe spéciale, monsieur le président, diffèrera de nos équipes habituelles d'intervention d'urgence du fait qu'elle sera entraînée et prête à agir en permanence. La plupart des autres équipes n'ont qu'un jour d'entraînement par mois et doivent être rassemblées en cas de crise. Ce sont les Forces armées canadiennes qui assureront le transport de l'équipe et de son équipement partout où sa présence sera nécessaire au Canada. On a constaté dans d'autres pays que de telles unités permanentes très spécialisées augmentent les chances de sauver des personnes innocentes.

La décision de confier à la GRC la responsabilité de cette unité spéciale a été critiquée. Certains ont avancé que sa mission conviendrait mieux aux militaires. Je répondrai à cela que la position du gouvernement à cet égard est que les actes terroristes, quelque politique que soit leur objectif ultime, s'accompagnent inévitablement d'infractions criminelles qui, dans notre système, relèvent des autorités policières civiles. Du point de vue du gouvernement, il est donc logique et légitime, étant donné son rôle, qui est de faire respecter la loi, et conforme à son mandat national, qui est d'enquêter sur les attentats à la sécurité, que la GRC en soit chargée, comme le veut la loi sur le SCRS.

[Texte]

Furthermore, this arrangement ensures that those required to carry out counter-terrorist assaults will be subject in all respects to the authorities and to the accountability imposed on peace officers by virtue of the Criminal Code of Canada.

I might also note that the United States has taken a similar position by assigning to the FBI responsibility for maintaining a hostage rescue team, which is essentially along the lines we are developing in Canada. Additionally, when I was in Paris two weeks ago, I had a chance to see the group that was set up within the *Police Nationale*, the French police, and again the French government had opted to house such a group within the domestic police.

• 1550

Mr. Chairman, the government has taken and will continue to take firm measures to deal with threats against Canada. There can be no guarantees when dealing with professional, highly trained, and well-financed political terrorists. But we will, as much as any democratic government can, protect ourselves from those who rationalize killing and destruction of the innocent for political ends.

Mr. Chairman, I might at this point extend to the members of the committee—I believe my office has been in touch with members of the committee by now—an invitation to attend a demonstration on Monday morning at the RCMP facility, where they would have a chance to see the weaponry used, tactics, meet with some of the trainers. Commissioner, you will be there at that as well. As well, you will have a chance to see the SAS film, the assault on Princess Gate, which I think is pretty instructive.

I would like to comment briefly on the government's concern about criminal organizations which exploit Canadians through the illicit trafficking of drugs. The harmful effects of drug abuse in our social fabric, together with the mass of illicit profits derived from drug trafficking by highly sophisticated organized criminal syndicates are of serious concern not only to Canada but to other nations around the world.

Dr. Kindy had raised this in particular. During the past year, the government has been actively pursuing initiatives aimed at countering the illicit drug trade. One of my first duties as Solicitor General was to lead the Canadian delegation to the seventh UN Congress on the Prevention of Crime and Treatment of Offenders held in Milan, Italy, where Canada played a significant role in promoting additional measures to intensify the fight against drug abuse.

More recently I had the privilege of visiting Paris to ratify, on behalf of Canada, a narcotics control agreement with France, Italy, and the United States. This agreement was reached at a conference of the four countries' drug enforcement agencies earlier this spring, and is intended to strengthen the collaboration of the four countries in preventing and repressing the illicit trafficking of narcotics and dangerous drugs.

During this occasion I also had the opportunity to discuss with the French Minister of the Interior our mutual concerns

[Traduction]

Ce système assure de plus que les personnes chargées des attaques antiterroristes seront soumises aux autorités à tous égards et porteront la responsabilité que le Code criminel impose à tout gardien de la paix.

On remarquera que les États-Unis ont adopté une position semblable en confiant au FBI la responsabilité de mettre sur pied une équipe chargée de secourir les otages, semblable en gros à celle que nous formons au Canada. Lors de mon passage à Paris il y a deux semaines, j'ai eu l'occasion de rendre visite au groupe mis sur pied au sein de la Police nationale, la police française. Le gouvernement français a, lui aussi, choisi de faire dépendre une telle unité de ses forces de police.

Monsieur le président, le gouvernement a pris et continuera de prendre des mesures fermes pour faire face aux menaces dirigées contre le Canada. Il ne peut y avoir de garanties lorsqu'on a affaire à des terroristes politiques, professionnels, bien entraînés et bien financés. Mais comme tout pays démocratique, nous nous protégerons contre ceux qui justifient le meurtre d'innocents par des fins politiques.

Monsieur le président, j'aimerais inviter les membres du comité—je crois que mon cabinet a déjà pris contact avec eux—à assister à une démonstration, lundi matin, dans les locaux de la GRC, où ils pourront voir les armes et les tactiques employées et s'entretenir avec quelques-uns des moniteurs. Monsieur le commissaire, vous y serez également. Le film SAS sera projeté: il montre l'assaut de Princess Gate, et me semble fort instructif.

J'aimerais parler brièvement de l'inquiétude qu'inspirent au gouvernement les organisations criminelles qui exploitent les Canadiens en se livrant au trafic de drogues. Les effets nuisibles de la toxicomanie au sein de la société et les importants profits illicites que des syndicats du crime organisé, très perfectionnés tirent du trafic de la drogue alarment non seulement le Canada, mais d'autres pays du monde.

M. Kindy avait abordé ce sujet en particulier. L'année dernière, le gouvernement a pris des mesures pour combattre le commerce illégal de la drogue. L'une de mes premières tâches en tant que solliciteur général a été de mener la délégation canadienne au septième congrès de l'ONU sur la prévention du crime et le traitement des délinquants, qui avait lieu à Milan, en Italie, et dans lequel le Canada a joué un rôle important en prônant de nouvelles mesures pour intensifier la lutte contre la toxicomanie.

Plus récemment, j'ai eu le privilège de me rendre à Paris pour ratifier, au nom du Canada, un accord sur la lutte contre les stupéfiants conclu avec la France, l'Italie et les États-Unis. Cet accord, mis au point lors d'une conférence des services de lutte contre les stupéfiants de ces quatre pays, au début du printemps, a pour but de renforcer leur collaboration en matière de prévention et de répression du trafic des stupéfiants et des drogues dangereuses.

À cette occasion, je me suis également entretenu avec le ministre français de l'intérieur de nos inquiétudes communes

[Text]

over the growing problem of illicit trafficking, and to reiterate Canada's commitment to international efforts against illicit drug trafficking and drug abuse. While there are many initiatives to be undertaken to combat illicit drug trafficking, one measure that is of crucial importance concerns the seizure and forfeiture of the proceeds of drug transactions.

The RCMP Anti-drug Profiteering Program focuses on the identification and seizure of assets related to drug trafficking, plus adding a new dimension to drug law enforcement in Canada by attacking the primary motive for drug trafficking, which is financial gain. The Anti-Drug Profiteering Program would be strengthened with the new legislation to be introduced by my colleague the Minister of Justice. This will provide for the seizing and forfeiture of the proceeds of crime and, in particular, the proceeds of illicit drug trafficking. It is our hope that by attacking the proceeds of these criminal activities the profit motive will be reduced and the illicit drug trafficking thereby substantially curbed.

Much work remains to be done to effectively combat illicit drug trafficking and reduce drug abuse. In this regard, it is crucial that Canada formulate a national drug strategy, which will improve our response to the drug problem. For my own part, in order to understand better the various dimensions to the illicit drug trade, I intend to visit other countries in the near future to gain an appreciation of the nature and extent of the supply of illicit drugs from selected drug-producing countries, the major distribution routes. This will enable me as Solicitor General to better understand the source countries so the RCMP's enforcement strategy can be appropriately tailored and that I can contribute more effectively with my colleagues and with Parliament to the development of a national drug strategy.

Jusqu'à présent, je vous ai parlé des problèmes que posent le terrorisme, le trafic de la drogue, de la toxicomanie ainsi que des mesures prises par la GRC pour donner suite aux priorités établies par le gouvernement dans ces domaines. J'aimerais maintenant passer à une question extrêmement importante pour les agents de la haute direction de la GRC et pour les Canadiens qui ont affaire à celle-ci.

As many of you are likely aware, a milestone was recently achieved by the government with the passage of Bill C-65, an Act to amend the RCMP Act. These amendments are based on the recommendations of the Marin commission, which submitted its report to Parliament in 1976, and deal essentially with improved police personnel management and greater public accountability.

Mr. Chairman, just to cut things short, I might précis this section of the presentation by saying that it is the intention of the government to proclaim the bill by this fall; that we very much appreciate the co-operation given by Parliament in terms of improvements made to the act as it was going through Parliament, and in particular the participation by the RCMP divisional representatives whose input was well received and resulted in amendments being made to the bill.

[Translation]

en ce qui concerne le problème de plus en plus grave du trafic, et j'ai réitéré l'engagement du Canada à l'égard de la lutte internationale contre le trafic de drogues et la toxicomanie. S'il y a de nombreuses mesures à prendre pour combattre le trafic de drogues, il en est une essentielle: la saisie et la confiscation du produit de ce trafic.

Le Programme antidrogue axé sur les profits des trafiquants vise l'identification et la saisie des biens liés au trafic de drogues. Il ajoute une dimension nouvelle à la lutte contre la drogue au Canada en s'attaquant au premier motif de cette activité: le profit. Ce programme serait renforcé par l'adoption de la nouvelle législation que doit proposer mon collègue le ministre de la Justice. Celle-ci prévoit la saisie et la confiscation des revenus tirés d'activités criminelles, et du trafic de drogues en particulier. Nous espérons qu'en nous attaquant au nerf de ces activités, nous réduirons l'espoir du gain, ce qui entraînera une nette diminution du trafic.

Il reste beaucoup à faire pour combattre efficacement le trafic de drogues et la toxicomanie. À cet égard, il est essentiel que le Canada adopte une stratégie nationale pour améliorer sa capacité de faire face au problème. J'ai moi-même l'intention, pour mieux comprendre les multiples dimensions du commerce illégal de la drogue, de visiter d'autres pays dans un proche avenir afin de comprendre comment et dans quelle mesure certains pays producteurs de drogues nous approvisionnent, pour connaître les grands axes d'exportation. En ma qualité de solliciteur général, je serai ainsi mieux en mesure de comprendre les pays producteurs afin que la stratégie de la GRC soit bien adaptée et que je puisse, avec mes collègues et les membres du Parlement, contribuer plus efficacement à la mise au point d'une stratégie nationale en la matière.

Up to now, I told you about problems related to terrorism, drug trafficking and drug abuse, and also about the steps the RCMP is taking to implement the priorities set up by the government in those areas. Now I would like to get to a very important question for high officials in the RCMP and for Canadians who have to deal with the force.

Comme vous êtes sans doute nombreux à le savoir, le gouvernement a posé un jalon récemment avec l'adoption de la loi C-65, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada. Les modifications apportées font suite aux recommandations de la commission Marin, qui a déposé son rapport devant le Parlement en 1976, et visent essentiellement l'amélioration de l'administration du personnel policier et une responsabilité accrue face au public.

Monsieur le président, pour gagner du temps, je vais résumer cette partie de mon exposé en indiquant que le gouvernement a l'intention de promulguer le texte de loi cet automne, que nous apprécions beaucoup l'esprit de coopération dont a fait preuve le Parlement lors de l'étude du projet de loi, et en particulier la participation des responsables divisionnaires de la GRC, dont l'apport, bien accueilli, a permis l'amélioration de ce projet.

[Texte]

[Traduction]

• 1555

Given the length of time involved in the passage of the amendments, the ministry secretariat is now actively working on the administrative framework of the Public Complaints Commission and the External Review Committee. It is my hope that both of these bodies will be operational by fall.

I want simply to turn to one last issue very briefly. As you know, one of my principal concerns since taking office as Solicitor General has been the problem of missing children. One of my prime responsibilities as Solicitor General is to protect Canadians from crime and violence. I have become increasingly aware, especially over the past months, of the disturbing gaps in this kind of protection and assistance to the most vulnerable among us, our children.

Surely one key measure of the effectiveness and humanity of the criminal justice system, and indeed of society itself, is its treatment of children and the extent to which it protects them from exploitation. Children have limited avenues of redress and few mechanisms to have their voices heard outside the family, and, sadly, even within some families. We must therefore be doubly sensitive and doubly vigilant in recognizing and protecting their interests. As a parent I find it all too easy to imagine the horror and emptiness felt by parents who do not know where their child is, what is happening and why. As the father of a young son I know first hand the anxiety of all parents when they consider these problems.

Unquestionably we are dealing with issues of the greatest sensitivity and delicacy. We must always seek a balance. While we must not fuel the anxiety of parents or the fears of their children, we cannot afford complacency or shirk our responsibilities. While we must always seek to preserve the sanctity of the family, we cannot do this at the expense of its children.

As Solicitor General I have wanted to use my position to take direct action and also to bring interested parties together to start the ball rolling in a national effort to find solutions.

Sadly, no one can say how many children are missing in Canada. We do not have the information it would take to be sure. However, it seems likely that they number in the thousands: children who have been stolen by strangers or abducted by an estranged parent, and children who are runaways. We need to know more about the problem, about its dimensions and its nature. Indeed, lack of information is a major stumbling-block to formulating effective responses.

As you may be aware, last week I convened the first Canadian forum on missing children. In my view the forum, of which our colleague Mary Collins was a co-chairperson, was a great success. People came from all over Canada and from

En raison des délais que suppose l'adoption des modifications, le secrétariat du ministère s'occupe activement à mettre au point les structures administratives de la Commission des plaintes du public et du Comité d'examen externe. J'ai bon espoir que ces deux organismes seront en activité d'ici l'automne.

Je voudrais maintenant aborder brièvement une dernière question. Comme vous le savez, l'une de mes principales préoccupations depuis que j'ai accepté la charge de Solliciteur général a été de m'attaquer au problème des enfants portés disparus. La protection des Canadiens contre le crime et la violence compte parmi mes principales responsabilités de Solliciteur général. J'ai pris de plus en plus conscience, en particulier au cours des derniers mois, d'inquiétantes lacunes dans l'appareil destiné à protéger et à aider les plus vulnérables d'entre nous, nos enfants.

Pour mesurer l'efficacité et le degré d'humanité du système de justice pénale, et même de la société tout entière, il suffit d'examiner comment les enfants sont traités et de voir dans quelle mesure ils sont protégés contre l'exploitation. Les enfants disposent de bien peu de voies de recours et de moyens d'intervention pour se faire entendre à l'extérieur de la famille et parfois même, il faut malheureusement l'avouer, au sein de la famille. Il nous faut donc redoubler d'attention et de vigilance pour reconnaître et protéger leurs intérêts. Comme père, je n'ai aucun mal à imaginer l'horreur et la stupeur ressenties par ceux qui ne savent pas où se trouve leur enfant, ce qui lui est arrivé et pourquoi. Père d'un petit garçon, je devine trop bien l'anxiété de tous les parents aux prises avec ce problème.

Il ne fait aucun doute que nous touchons là à une question extrêmement délicate, qui inquiète nombre de gens. C'est pourquoi nous devons trouver un juste milieu, car s'il importe de ne pas alimenter l'inquiétude des parents ou la peur de leurs enfants, nous ne pouvons non plus nous permettre de rester inactifs ou d'esquiver nos responsabilités. Certes, notre devoir est de protéger l'inviolabilité de la famille, mais non au détriment des enfants.

Comme Solliciteur général, j'ai voulu tirer parti de ma position pour agir directement, mais aussi pour réunir les parties intéressées dans le but d'amorcer un processus national de concertation destiné à trouver des solutions.

C'est triste à dire, mais personne ne sait combien d'enfants ont disparu au Canada. Nous ne disposons pas de l'information voulue pour avancer des chiffres exacts. Il semble, cependant, qu'ils soient des milliers à manquer à l'appel: des enfants qui ont été volés par des inconnus ou enlevés par un parent vivant à l'étranger, et des enfants en fugue. Nous devons cerner le problème avec précision, en connaître l'ampleur et la nature. Car le manque d'information est un obstacle fondamental à la définition d'une action efficace.

Comme vous le savez peut-être, j'ai organisé la semaine dernière le premier forum canadien sur les enfants portés disparus. À mon avis, ce forum, coprésidé par notre collègue Mary Collins, a été une réussite. Les participants, dont les

[Text]

diverse backgrounds with a single purpose, which was to address the problems of missing children and begin to plan the next steps. I was very pleased to see representatives from a number of federal departments, such as Justice, National Health and Welfare and External Affairs, along with a strong representation from provincial government departments, both social service and justice. Also attending were a large number of representatives from the voluntary and corporate sectors.

I am pleased to be able to say that by July 15 the RCMP will be able to open our missing children's registry. This registry will make it possible for police across Canada to get the information needed to help them locate missing children. It will also enable us for the first time to derive national statistics on missing children. I have said in the past that each case is important, that each missing child is serious. We do not need to know that there are many thousands of missing children before we commit ourselves to action, but we do need to know the size and nature of the problem to determine how best we can help. Right now we are all too often guessing, and the registry will help to answer some of our questions.

Le programme de recherches intensives d'une durée de deux ans que nous avons lancé en décembre vise lui aussi à répondre à ces questions. Ces recherches faites à Surrey, Edmonton, Toronto et Montréal, se déroulent grâce aux précieux concours des gouvernements provinciaux et des services de police de ces villes.

We need these projects to get detailed information on the magnitude and nature of the problem, to develop protocols and information for police who respond to calls for help and to ensure that the appropriate technology and information are available to other agencies.

I am convinced on the strength of the commitment and interest that has been shown within the federal government, but also by police forces and by provincial governments and by the private sector across Canada, that we can take important initiatives better to protect our children and to deal with what I consider to be an important and growing problem.

Commissioner Simmonds.

Commissioner R.H. Simmonds (Commissioner, Royal Canadian Mounted Police, Department of the Solicitor General of Canada): Mr. Chairman, I would just like to say that if there was ever proof that there is at least some arm's-length relationship between the Minister's office and the Commissioner's this is it because I had some opening comments prepared and they touch on exactly the same issues.

I was going to talk about my concern over terrorism and what we are doing in response, my concern over the narcotic

[Translation]

domaines de compétence étaient les plus divers, sont venus de tous les coins du Canada avec la même idée en tête, celle de s'attaquer au problème des enfants disparus et de commencer à dresser un plan d'action. J'ai eu le plaisir d'y retrouver des représentants de plusieurs ministères fédéraux, dont le ministère de la Justice, de la Santé et du Bien-être social, et des Affaires extérieures, ainsi que de nombreux porte-parole de ministères provinciaux chargés des services sociaux et de la justice. Un grand nombre de représentants d'organismes de bénévolat et du secteur privé ont également pris part aux débats.

J'ai l'honneur de vous apprendre que d'ici le 15 juillet, la GRC ouvrira le registre des enfants portés disparus. Ce registre permettra à la police de toutes les régions du Canada d'avoir accès à l'information dont elle a besoin pour aider à retrouver les enfants disparus. Nous serons également en mesure, pour la première fois, de dresser des statistiques nationales sur les enfants portés disparus. J'ai déjà dit par le passé que chaque cas est important, qu'il faut prendre au sérieux toute déclaration de disparition d'enfant. Il ne faut pas attendre pour agir que des milliers d'enfants aient été portés disparus, mais il est vrai que nous devons connaître l'étendue et la nature du problème pour déterminer la meilleure façon de procéder. Actuellement, nous en sommes trop souvent réduits à des conjectures, mais le registre devrait nous aider à répondre à certaines questions.

The two-year intensive investigation program that was launched last December also aims at answering these questions. The provincial governments and the municipal police forces participate in the investigations conducted in Surrey, Edmonton, Toronto and Montreal.

Cette information détaillée est indispensable pour qu'on puisse cerner l'ampleur et la nature du problème, définir des lignes de conduite et fournir de l'information à l'intention de la police répondant à des demandes d'aide, et faire en sorte que des techniques et des données d'actualité soient communiquées aux autres organismes.

Je suis convaincu que grâce à l'engagement et à l'intérêt manifestés au sein du gouvernement fédéral, mais aussi par les services de police, par les gouvernements provinciaux et par le secteur privé d'un bout à l'autre du Canada, nous serons en mesure d'intervenir énergiquement pour mieux protéger nos enfants et nous attaquer à un problème qui n'a cessé de s'aggraver et que je juge prioritaire.

Commissaire Simmonds.

Le commissaire R.H. Simmonds (commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, ministère du Solliciteur général): Monsieur le président, comme preuve qu'il existe au moins une certaine indépendance entre le cabinet du ministre et le bureau du commissaire, j'avais préparé des remarques liminaires à votre intention, mais je me vois contraint d'y renoncer car elles portent exactement sur les mêmes questions que celles abordées par le Ministre.

Je voulais en effet vous parler de mon inquiétude concernant le terrorisme et des mesures de lutte que nous avons adoptées,

[Texte]

problems and again some of the things we hope to accomplish and we think need to be done. But all of that has really been covered by the Minister. I think it would be more productive if I just responded to questions rather than repeat what has already been said.

• 1600

Mr. Beatty: If I had known that I would not have placed . . .

An hon. member: Is it an arm's length relationship or a non-arm's length relationship?

Commr Simmonds: Proper arm's length—

Mr. Beatty: It is arm's length but symbiotic.

The Chairman: Thank you, gentlemen. We will now go to our questioning.

Mr. Nunziata, 15 minutes.

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman.

With respect to the enhanced terrorist threat, resulting from the American action in Libya, we learned with regret last night that the Governor General's residence is now off limits to the public in terms of being able to freely drive through the premises or walk through the premises.

Was that decision a result of the increased security and enhanced threat caused by recent incidents abroad?

Mr. Beatty: Not directly Mr. Nunziata. It is not directly related, for example, to Libya and the incident there. But the government has been in the process of looking across the board at the protection afforded to personages such as the Governor General. The decision was not taken exclusively by the RCMP—I believe it was announced by the National Capital Commission. What we believe will happen is that the new perimeter that is established, if you like, around the Governor General's residence will help to enhance the security of the most important person in Canada. It is regrettable and I certainly agree with that.

Mr. Nunziata: We can appreciate the concerns and I am sure a lot of Canadians regret very much that these measures have to be taken.

Did the Governor General request the increased security?

Mr. Beatty: No. She was consulted in the process and agreed to the measure that was taken, although again I think there was regret all the way around.

Mr. Nunziata: What other measures have been taken to increase security over the last number of weeks?

Mr. Beatty: Are you referring specifically to the Governor General?

Mr. Nunziata: I am referring to potential terrorist attacks in Canada.

[Traduction]

de mes préoccupations au sujet des problèmes de drogue et, ici encore, des mesures que nous entendons prendre. Mais toutes ces questions ont déjà été traitées par le ministre. Je pense qu'il serait beaucoup plus utile que je me contente de répondre aux questions plutôt que de répéter ce qui a déjà été dit.

M. Beatty: Si j'avais su, je n'aurais pas . . .

Un membre: Vous êtes indépendants ou non?

Comm. Simmonds: L'indépendance . . .

M. Beatty: Indépendants mais sur la même longueur d'ondes.

Le président: Merci, messieurs. Passons maintenant aux questions.

Monsieur Nunziata, vous avez quinze minutes.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président.

Pour en revenir à l'intensification des menaces terroristes, par suite de l'intervention américaine en Libye, nous avons appris avec regret hier soir que l'accès à la résidence du gouverneur général sera désormais interdit, c'est-à-dire que le public n'aura plus la possibilité de se promener librement dans les jardins, à pied ou en voiture.

Cette décision a-t-elle pour but de renforcer la sécurité et est-elle motivée par les nouvelles menaces issues de la détérioration de la situation à l'étranger?

M. Beatty: Non, pas directement, monsieur Nunziata. Cette mesure n'est pas directement liée, par exemple, à la Libye et aux récents incidents. Mais le gouvernement a cru bon de revoir sa politique globale à l'égard de la protection à accorder à des personnalités comme le gouverneur général. La décision n'a pas été prise unilatéralement par la GRC—je pense qu'elle a été annoncée par la Commission de la capitale nationale. L'idée qui sous-tend l'établissement d'une nouvelle zone de sécurité autour de la résidence du gouverneur général, c'est, je pense, qu'il convient de renforcer la sécurité de la personne la plus importante du Canada. C'est dommage, à bien des égards, et je suis d'accord avec vous.

M. Nunziata: Nous comprenons vos inquiétudes, mais je suis sûr qu'un grand nombre de Canadiens déploreront que ces mesures aient dû être prises.

Est-ce le gouverneur général lui-même qui a demandé le renforcement de la sécurité?

M. Beatty: Non. Elle a bien sûr été consultée dans le processus et elle est d'accord, mais encore une fois, je pense que tout le monde regrette cette situation.

M. Nunziata: Quelles sont les autres mesures qui ont été prises au cours des dernières semaines pour accroître la sécurité?

M. Beatty: Pensez-vous en particulier au gouverneur général?

M. Nunziata: Je pense aux actes terroristes en général qui pourraient être perpétrés au Canada.

[Text]

Mr. Beatty: I hope you will bear with me in that I cannot be as explicit as I would like to be by virtue of not tipping our hands to people who are potential terrorists. There has been some publicity given to the fact that some of the stationary guards outside of embassy postings have been re-equipped. CSIS has stepped up its activities in terms of trying to identify current threats which may exist.

Also Commissioner, there have been substantial changes made with regard to the activities of the RCMP at airports. I think that is perhaps the area where the most substantial changes have been made. I do not know whether you want to elaborate on that or whether you feel that, for security reasons, you should not.

Commr Simmonds: I do not have the policy papers but in terms of the . . .

Mr. Beatty: For example, the short term measures.

Commr Simmonds: In the short term, at the airport, the quite limited resources that we have there—we have in a sense reprioritized their duties. Instead of doing what traditionally had been their role under our contracts with the Department of Transport, we have said to them, you must be more concerned with anti-terrorist and security issues, rather than supervising the general comings and goings at the airports. I think there are many more decisions to be made at higher levels yet, with respect to the ultimate posture that should be taken in terms of overall security. But the resources that we now have, which were originally placed there to deal with the anti-hijacking program, if you wish, are being reslanted to deal with what I call an anti-terrorist program, which is quite different.

Mr. Nunziata: Could I ask whether the activities of Libyan nationals are being monitored?

Mr. Beatty: I hope, Mr. Nunziata, you will bear with me on that one too. I do not want to be specific as to what actions are being taken by CSIS. I can say that in terms of policy, in cases where there is a perceived threat to the security of Canada or there is a perceived terrorist threat in some way, CSIS and in turn the RCMP have certainly concentrated their efforts in those areas. I would like to be more specific but I cannot.

Mr. Nunziata: Could you advise whether the so-called Libyan threat is the greatest concern facing Canada, with respect to national security, in view of recent happenings?

Mr. Beatty: National security or terrorism?

Mr. Nunziata: Terrorism.

Mr. Beatty: I would not say that it is the greatest threat that Canadians face in terms of counter-terrorism programs of CSIS, for example. Sorry, Commissioner, perhaps you would like to elaborate.

Commr Simmonds: The greatest number of our resources, which are deployed daily on protective resources, are really

[Translation]

M. Beatty: J'espère que vous me pardonneriez de ne pouvoir être aussi explicite que je le souhaiterais dans ma réponse à cette question, pour ne pas dévoiler nos cartes aux terroristes éventuels. Mais une certaine publicité a été faite au sujet du retour des gardes en faction à l'extérieur des ambassades. Le Service canadien des renseignements de sécurité a intensifié ses activités pour tenter de mettre en évidence les menaces qui peuvent exister actuellement.

Egalement, monsieur le commissaire, on constate d'importants changements en ce qui a trait aux activités de la GRC dans les aéroports. Je pense que c'est dans ce domaine que les modifications sont les plus considérables. Je ne sais si vous voulez apporter des précisions à cet égard ou si vous pensez que pour des raisons de sécurité, il vaut mieux éviter le sujet.

Comm. Simmonds: Je n'ai pas entre les mains les documents d'orientation, mais . . .

M. Beatty: Prenons, par exemple, les mesures à court terme.

Comm. Simmonds: À court terme, dans les aéroports, nous avons redéployé en quelque sorte les ressources limitées dont nous disposons, par une redéfinition des priorités. Au lieu de nous contenter du rôle traditionnel défini dans nos contrats avec le ministère des Transports, nous avons dit à nos agents de se préoccuper davantage des mesures antiterroristes et des questions de sécurité, plutôt que de surveiller de façon générale les allées et venues dans les aéroports. Je pense qu'il faudra encore prendre de nombreuses décisions à des niveaux encore plus élevés pour préciser la politique globale en matière de sécurité. Mais les effectifs dont nous disposons, prévus à l'origine pour la mise en place du programme de lutte contre les détournements d'avion, ont été réaffectés à ce qu'on pourrait appeler un programme antiterroriste, ce qui est très différent.

M. Nunziata: Pourrais-je demander si les activités des ressortissants libyens font l'objet d'une surveillance?

M. Beatty: J'espère, monsieur Nunziata, que vous me pardonneriez si je demeure évasif encore une fois. Je ne voudrais pas être trop précis sur les actions envisagées par le SCRS. Tout ce que je peux vous dire, c'est que sur le plan des principes, dans tous les cas où il a semblé que la sécurité du Canada était menacée et là où l'on pouvait craindre des actions terroristes, le SCRS, secondé par la GRC, n'a pas manqué de concentrer son attention sur ces secteurs. Je voudrais être plus précis, mais je ne le peux pas.

M. Nunziata: Pourriez-vous nous dire si ce qu'on a appelé la menace libyenne se trouve au premier chef des préoccupations du Canada, du point de vue de la sécurité nationale, compte tenu des récents événements?

M. Beatty: La sécurité nationale ou le terrorisme?

M. Nunziata: Le terrorisme.

M. Beatty: Je ne pourrais affirmer que ce soit là la plus grave menace contre laquelle les Canadiens doivent lutter par les programmes antiterroristes du SCRS, par exemple. Désolé, commissaire, peut-être aimeriez-vous ajouter quelque chose.

Comm. Simmonds: La plus grande partie de nos effectifs, que nous redéployons quotidiennement aux fins de protection,

[Texte]

centered on another issue, based on the problems we have had in our country. The largest single bunch of our resources are really dealing with the protection of another group of diplomats altogether—I am talking about the Turkish-Armenian problem—flowing from the attempted murders and the murders that have actually occurred.

• 1605

I am not talking about the intelligence side of it now, but the protective side. They are all important, and we react on a daily basis to the latest news, if you wish, but the greatest single group that we happen to be concerned with at the moment is protecting those people who have already been attacked several times in our country.

Mr. Nunziata: Has there been any increased security vis-à-vis Members of Parliament and the Houses of Parliament?

Commr Simmonds: Well, the protection of the Houses of Parliament is really the responsibility of the protective staff of Parliament. We obviously work with those people, and so do other people who have responsibility in the intelligence area in terms of problems that may be developing.

In terms of activity on the Hill generally, public demonstrations, there seem to be an extraordinary number of them. I think that is very much a part of democratic life, but I suppose it is fair to say that because of what is happening in the world and the stories that are getting told from time to time, we are probably being more cautious and putting a few more resources immediately available to deal with them in case there are problems.

Mr. Nunziata: I have always been concerned about the the ease with which vehicles have access to the House of Commons, and I wondering whether any measures have been considered to prohibit or restrict vehicular traffic through the front of the house of commons as an increased security measure.

Mr. Beatty: Commissioner, you can correct me if I am wrong, but any policy decision in that would be the responsibility of the Speakers, would it not, as opposed to the RCMP?

Commr Simmonds: Yes.

Mr. Nunziata: is it the responsibility of the Speaker to point out ways in which security can be enhanced?

Commr Simmonds: Well, there are ongoing discussions from time to time with respect to those very issues, and I must say, as a policeman and a person, that in the end has quite a lot of responsibility for security. I do not disagree with you at all. The other side of that of course is how much you want to fence off Parliament and democratic institutions. In other words, how much risk are you prepared to take?

You know, I like the old system. Basically people trusted each other, and in our country we did not have many bad experiences. The real world today causes us to be more

[Traduction]

sont en réalité affectés à la résolution d'un autre problème auquel il a fallu faire face dans notre pays. Ce problème, qui accapare à lui seul une grande partie de nos effectifs, est celui de la protection d'un groupe entièrement différent de diplomates. C'est au conflit turc-arménien que je fais allusion, à la suite des tentatives de meurtre et des assassinats qui se sont produits.

Je ne parle pas du point de vue des services de renseignement maintenant, mais plutôt du point de vue de la protection. Tous ces problèmes sont importants et nous rajustons notre action du jour au jour en fonction de l'évolution de la situation, mais il se trouve que notre principale préoccupation en ce moment est de protéger les personnes qui ont déjà été attaquées plusieurs fois dans notre pays.

M. Nunziata: La sécurité a-t-elle été resserrée en ce qui a trait aux membres du Parlement et au Parlement lui-même?

Comm. Simmonds: À vrai dire, la protection du Parlement relève de la responsabilité des services de protection qui s'y trouvent. Évidemment, nous travaillons en collaboration avec ces gens sur tous les problèmes qui se présentent, comme le font d'ailleurs d'autres services qui s'occupent de renseignements.

Nous surveillons également les activités qui se déroulent sur la Colline parlementaire, les manifestations, par exemple, qui semblent se multiplier de nos jours. Bien sûr, cela fait partie de notre vie démocratique, mais il faut avouer qu'en raison de ce qui se passe dans le monde et des rumeurs qui circulent à l'occasion, il nous faut faire preuve de plus de vigilance et affecter immédiatement les effectifs nécessaires pour faire face aux problèmes qui se présentent.

M. Nunziata: Je me suis toujours demandé comment on pouvait permettre si facilement aux véhicules d'avoir accès à la Chambre des communes et si on n'avait pas pensé à adopter des mesures pour interdire ou restreindre la circulation automobile en face de la Chambre des communes afin de renforcer la sécurité.

M. Beatty: Monsieur le commissaire, vous pouvez me corriger si je fais erreur, mais toute décision dans ce domaine appartient à l'orateur, n'est-ce pas, plutôt qu'à la GRC?

Comm. Simmonds: C'est exact.

M. Nunziata: C'est à l'orateur qu'il incombe de préciser les moyens de renforcer la sécurité?

Comm. Simmonds: À vrai dire, la question revient sur le tapis régulièrement et, pour ma part, à titre de policier et de citoyen fort préoccupé, en définitive, par les questions de sécurité, je ne suis pas du tout en désaccord avec vous.

Mais il faut penser aussi au revers de la médaille, c'est-à-dire dans quelle mesure on doit couper la population de son Parlement et des ses institutions démocratiques. En d'autres termes, quels risques sommes-nous prêts à prendre?

[Text]

worried, and in the end the real question is how much risk you are prepared to take?

Mr. Nunziata: Well, it seems to me it would be awfully easy for someone to drive up a vehicle laden with explosives right up to the House of Commons and detonate the explosives. It seems to me almost a natural that you would restrict that easy access to the House. It is, once again, regrettable that those measures would have to be taken.

Could I ask questions with respect to security clearances for airport personnel? There were some reports in the newspapers and elsewhere last week concerning that particular issue. What role does the RCMP play in providing security clearances for airport personnel?

The reports basically indicated that these security clearances were virtually handed out willy-nilly to whoever wanted a security pass.

Commr Simmonds: I suspect you are referring to the article that was in the Toronto papers basically about Pearson International. Fundamentally they were talking about employees of companies that do business there, sometimes on behalf of the airlines or the Ministry of Transport or whatever, as opposed to MOT employees or airline employees.

I am certainly not the most expert man to talk in that area without doing some research, but it is my understanding that the Minister of Transport is looking to the possibility of some change in regulations which will allow much more control over those kinds of persons who work at the airport. They are not subject to security clearance in the context of government employees security clearances and so on.

• 1610

Mr. Nunziata: So at present any employee other than a DOT employee does not require a security clearance. Is that my understanding?

Mr. Beatty: I think I can help to clarify this. The passes are issued by DOT. DOT has the responsibility to determine access to the airport facilities. There are some 17,000 workers at Pearson International Airport. The passes they have are area-access controls, as opposed to rigid security screenings.

At the present time the Minister of Transport and I are reviewing the whole issue of airport security. The commissioner mentioned some of the steps we have taken in the short term in redeploying RCMP personnel there. But additionally, the Minister of Transport and I are going to be going to Cabinet, we hope fairly soon, making proposals for changes to the whole system of airport security in Canada, with a view to having substantial improvements in airport security. But the passes you see around the necks of airport employees are area-access passes rather than security screening per se; security screening certificates of some sort.

[Translation]

M. Nunziata: Eh bien, il me semble que ce serait un jeu d'enfant que de remplir un véhicule d'explosifs pour l'emmener jusqu'à la Chambre des communes et faire sauter le tout. À mon avis, il ne serait pas exagéré de remettre en question cette facilité d'accès à la Chambre des communes, même si on peut déplorer le fait qu'il faille prendre ce genre de mesure.

Pourrais-je poser quelques questions sur le contrôle de sécurité du personnel des aéroports? Les journaux et les autres médias ont parlé de cette question la semaine dernière. Quel est le rôle de la GRC dans l'attribution de cotes de sécurité au personnel des aéroports?

Dans les comptes rendus des journalistes, on semblait croire que les autorisations sécuritaires étaient distribuées pour ainsi dire sans aucune formalité à quiconque en fait la demande.

Comm. Simmonds: J'imagine que vous faites allusion à l'article qui a paru dans les journaux de Toronto au sujet de l'aéroport international Pearson. Essentiellement, il y était question des employés des entreprises qui font affaire avec les aéroports, parfois au nom des compagnies aériennes, du ministère des Transports ou autres, par opposition aux employés du ministère lui-même ou des lignes aériennes.

Je ne suis certes pas le plus grand spécialiste pour parler de cette question, sans recherche préalable, mais je crois comprendre que le ministère des Transports envisage la possibilité de modifier le règlement de manière à permettre un contrôle plus efficace des personnes qui travaillent dans les aéroports. Celles-ci, en effet, ne sont pas soumises aux mêmes règles de sécurité que les employés du gouvernement, par exemple.

M. Nunziata: Ainsi, tout employé autre qu'un employé du Ministère des Transports n'a pas besoin à l'heure actuelle d'une cote de sécurité. Ai-je bien compris?

M. Beatty: Je pense pouvoir clarifier cette question. Les laissez-passer sont émis par le Ministère des Transports. Ce dernier est chargé d'autoriser l'accès aux installations aéroportuaires. Il y a environ 17,000 travailleurs à l'aéroport international Pearson. Les laissez-passer qu'ils détiennent donnent accès à certaines zones, mais ne sont pas le fruit de vérifications strictes de sécurité.

À l'heure actuelle, le ministre des Transports et moi-même sommes en train d'étudier toute la question de la sécurité dans les aéroports. Le commissaire a mentionné certaines mesures que nous avons prises à court terme pour y redéployer le personnel de la GRC. Mais, en outre, le ministre des Transports et moi-même allons présenter au Cabinet, très bientôt nous l'espérons, des modifications à l'ensemble du système de sécurité dans les aéroports au Canada, dans le but d'apporter des améliorations considérables à la sécurité dans les aéroports. Mais les laissez-passer que vous voyez au du cou des employés de l'aéroport sont des laissez-passer pour à certaines zones plutôt que des vérifications de sécurité en soi; des certificats de vérification de sécurité en quelque sorte.

[Texte]

Mr. Nunziata: So will they be required to have security clearances now?

Mr. Beatty: This is precisely the sort of thing we are looking at right now.

Mr. Nunziata: On the bill on the Young Offenders Act, could the Minister indicate when the bill might be brought back to the House for second reading? He indicated last week that he hopes to have the bill through by the end of June. The Official Opposition has indicated that we would co-operate on that particular goal.

The concern we have is that there are 13 opposition days between now and the end of June. It seems if the Minister wants the bill through by the end of June it will have to be introduced within a matter of days for second reading to give the committee sufficient opportunity to hear all interested parties.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, let me start by thanking both Mr. Nunziata and Mr. Robinson for comments they made, which I appreciated very much, after release of the bill.

I believe it is essential that we get early consideration of the bill. It will help police and other authorities to do their jobs more effectively. If we can reach an agreement on speedy passage in the House into committee, I am quite prepared to have members come before the legislative committee and have it take whatever testimony it wants, as long as we can agree on a schedule . . .

Mr. Nunziata: The opposition is prepared to limit debate at the second-reading stage in order to get the bill into committee to hear the . . .

Mr. Beatty: I appreciate that. I will consult with my House Leader and ask that it be brought on at the earliest opportunity.

Mr. Nunziata: Next, I would like to ask about the Special Emergency Response Team. Can the Minister indicate again when that team will be fully operational?

Mr. Beatty: Commissioner, by mid-June?

Commr Simmonds: Yes.

Mr. Beatty: It is available for deployment by mid-June; but in terms of having it fully matured and up to the optimal level, obviously with each passing week as they go through training this will improve, and we expect that a year from now, obviously, they will have reached peak. But as of the middle of June, when they are assembled, it will be the best team in Canada.

Mr. Nunziata: The Minister referred to the agreements with the provincial governments necessary in incidents involving internationally protected persons. He indicated some progress was made. Can he give us some idea when all those agreements might be in place; and secondly, whether those agreements are a prerequisite to the deployment of the emergency response

[Traduction]

M. Nunziata: Ils devront donc maintenant avoir des cotes de sécurité?

M. Beatty: C'est exactement le genre de choses que nous étudions à l'heure actuelle.

M. Nunziata: À propos du projet de loi sur les jeunes contrevenants, le ministre pourrait-il nous dire quand le projet de loi pourra être présenté à la Chambre pour la deuxième lecture? Il a déclaré la semaine dernière qu'il espérait faire passer le projet de loi d'ici la fin de juin. L'Opposition officielle a indiqué qu'elle y collaborerait.

Nous sommes préoccupés car il reste maintenant 13 journées de l'opposition d'ici la fin de juin. Si le ministre veut faire passer le projet de loi d'ici la fin de juin, il me semble qu'il faudra le déposer dans les quelques jours en deuxième lecture pour donner au comité suffisamment de temps pour entendre toutes les parties intéressées.

M. Beatty: Monsieur le président, permettez-moi de commencer par remercier à la fois M. Nunziata et M. Robinson pour leurs commentaires qui ont suivi la publication du projet de loi et que j'ai beaucoup appréciés.

Je pense qu'il est primordial d'examiner le projet de loi dans les meilleurs délais. Il aidera la police et les autres autorités à faire leur travail plus efficacement. Si nous pouvons obtenir un passage rapide à la Chambre pour le renvoi en comité, je suis tout à fait disposé à accepter que des députés viennent au comité législatif et que celui-ci entende tous les témoignages qu'il souhaite, tant que nous pourrions nous mettre d'accord sur un échéancier . . .

M. Nunziata: L'Opposition est disposée à limiter la discussion à l'étape de la deuxième lecture afin de faire passer le projet de loi en comité pour entendre les . . .

M. Beatty: J'apprécie beaucoup tout cela. Je consulterai le leader du gouvernement en Chambre et je demanderai que le projet de loi soit déposé le plus tôt possible.

M. Nunziata: J'aimerais maintenant poser des questions à propos du groupe spécial d'intervention d'urgence. Le ministre peut-il nous dire encore une fois quand le groupe sera entièrement opérationnel?

M. Beatty: Commissaire, à la mi-juin?

Comm.Simons: Oui.

M. Beatty: Il sera prêt à être déployé pour la mi-juin, mais pour ce qui d'être fin prêt, il s'améliorera au fil de son entraînement de semaine en semaine et nous envisageons qu'il aura atteint son maximum d'efficacité d'ici un an. Mais, dès la mi-juin, ce sera le meilleur groupe au Canada une fois qu'il aura été rassemblé.

M. Nunziata: Le ministre a parlé des ententes avec les gouvernements provinciaux, nécessaires en cas d'attentat contre des personnes protégées sur le plan international. Il a dit que des progrès avaient été réalisés. Peut-il nous donner une idée de la date à laquelle toutes ces ententes pourraient être en place; et deuxièmement, peut-il nous dire si ces ententes constituent une condition préalable au déploiement du

[Text]

team in those particular cases; that is, cases involving diplomats and other internationally protected persons?

Mr. Beatty: I am pleased to say that since I last met with the committee we have signed an agreement with British Columbia, and that, for that obvious reasons, is important this year. Additionally, I met last week with my provincial colleague in Ontario, the Honourable Ken Keyes, and he and I have instructed our officials to sit down and to work out agreements under the CSIS Act with dispatch and to cut through jurisdictional squabbling and make sure that there is something there that is sound and that will meet those needs. Good progress has been made as well with a number of other jurisdictions, although we have not signed as yet.

It is not a *sine qua non*. It is not a prerequisite to deployment. But it comes down to this whole question of the management of events when hostage-taking or other serious events take place.

• 1615

It is important to establish primary jurisdiction. And while the use of the SERT is not precluded by the absence of an agreement under the CSIS Act, obviously any management of a terrorist incident or a potential hostage taking incident would be made much easier if it were clear from the outset, on the basis of well-defined criteria, which force had jurisdiction there. So, no, it is not a prerequisite to the use of SERT, but in terms of speedy response in crisis situations it would certainly be helpful all the way along the line.

The Chairman: Thank you, Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: Thank you.

The Chairman: Mr. Robinson, you have 15 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to first of all follow up on a couple of topics that were raised by Mr. Nunziata. I have asked the Minister in the past, I am asking him again today, when he intends to bring forward, or when the government intends to bring forward changes to Cabinet Directive 35 on security clearances? There have been repeated promises that the government would be moving forward quickly in this area. Yet we are some two years into the mandate of this government and still no action on a directive which the Minister himself has been critical of in the past, and certainly the Canadian Human Rights Commissioner and many others have expressed concerns about as well. Are we going to finally see some movement on this area in the very near future?

Mr. Beatty: I do not know I can guarantee it is going to be in the very near future. There has been considerable movement within government in that I have gone to my Cabinet colleagues to put a proposal to them, which has been well

[Translation]

groupe d'intervention d'urgence dans ces cas particuliers, c'est-à-dire en cas d'attentat contre des diplomates et d'autres personnes protégées sur le plan international.

M. Beatty: Je suis heureux de vous informer que, depuis ma dernière rencontre avec le comité, nous avons signé une entente avec la Colombie-Britannique, ce qui est important cette année pour des raisons évidentes. En outre, j'ai rencontré la semaine dernière mon homologue provincial de l'Ontario, l'honorable Ken Keyes, et nous avons demandé à nos collaborateurs respectifs d'élaborer dans les meilleurs délais des ententes en vertu de la Loi sur le SCRS, d'éliminer les querelles de compétence et de s'assurer que nous aurons un dispositif qui réponde à ces besoins. Nous avons également réalisé de gros progrès avec un certain nombre d'autres provinces, bien que nous n'ayons encore rien signé jusqu'à présent.

Il ne s'agit pas d'une condition *sine qua non*. Ce n'est pas une condition préalable au déploiement, mais ces efforts portent sur toute la question de la résolution des crises en cas de prise d'otages ou autres attentats graves.

Il est important de délimiter la compétence principale. Et bien que le recours au Groupe spécial d'intervention d'urgence ne soit pas exclu par l'absence d'un accord en vertu de la Loi sur le SCRS, il est évident que le règlement d'un incident terroriste ou d'une éventuelle prise d'otages serait largement facilité si l'on savait clairement dès le départ, selon des critères bien définis, quelle force policière a compétence en la matière. Par conséquent, non ce n'est pas une condition préalable au recours au GSIU, mais ce serait certainement utile en tout temps en termes de réponse rapide face à des situations de crise.

Le président: Merci, monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Merci.

Le président: Monsieur Robinson, vous avez 15 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord poursuivre sur un certain nombre de sujets qu'a soulevés M. Nunziata. J'ai déjà demandé au ministre dans le passé et je lui demande encore aujourd'hui quand il a l'intention de présenter, ou quand le gouvernement a l'intention de présenter, des modifications à la Directive n° 35 du Cabinet sur les cotes de sécurité. On nous promet depuis longtemps que le gouvernement va agir rapidement dans ce domaine. Cependant, il y a presque deux ans que le gouvernement actuel est en poste et on n'a toujours constaté aucune mesure à propos d'une directive que le ministre lui-même a critiquée dans le passé et à propos de laquelle le président de la Commission canadienne des droits de la personne et bien d'autres gens ont certainement exprimé aussi des préoccupations. Allons-nous enfin assister à des mesures dans ce domaine dans un avenir très rapproché?

M. Beatty: Je ne sais pas si je puis garantir que cela se passera dans un avenir très rapproché. Cela a bougé beaucoup au sein du gouvernement par le fait que j'ai déposé, devant mes collègues du Cabinet, une proposition qui a été très bien

[Texte]

received, for probably the most significant revamping of security screening procedures in Canada which will enable us to target our resources much better than we have in the past.

We will stop what I consider to be an abuse of the security screening process for personnel evaluation purposes. We will also begin to force managers within the Public Service to begin to look at whether they have been too broadly demanding security screenings on the parts of individuals.

I hope that if we can . . . The direction in which I would like to go, Mr. Robinson, is to first of all constrain the amount of information which is deemed to be classified to that which genuinely should be classified. It is easier to protect something if it is a smaller quantity of information you are dealing with than if everything is stamped confidential.

Second, it is much easier. There are fewer questions about people's civil liberties if fewer people have to get security screenings. In addition, it will allow us to target our resources better if we are dealing with a smaller number of people.

Third, it will enable us to have stricter security screening in cases where the number of people involved are more constrained than we were actually asking. When we hire somebody, does this person really need to have access to secret information or is he somebody who does not need access to it in the first place?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, these are all laudable objectives, but again I want to ask the Minister: Why the lengthy delay and when can we expect some change in this area?

Mr. Beatty: It is because of the question of resources more than anything else.

Mr. Nunziata correctly raised the question of screening of people at airports and what degree of security screening should there be. The government has to look, in terms of the allocation of resources if we move to a new system, as to whether it is possible to do that within the constraints of the budgets we have. New demands have been put on us . . .

Mr. Robinson: Again I come back to the question, when can we expect to finally see this policy brought forward?

Mr. Beatty: As soon as possible, but I cannot pin myself down beyond that.

Mr. Robinson: Is it the Minister's . . .

Mr. Beatty: It is a priority for me, but what I want to make sure is that when we do announce the policy, and it will be a policy I think my friend will approve of,—

Mr. Robinson: I would like to . . .

Mr. Beatty: —that it is something which is comprehensive and which we do not have to end up amending right away.

[Traduction]

accueillie, pour ce qui sera probablement la plus importante réorganisation des procédures de vérification de sécurité au Canada qui nous permettront de planifier nos ressources bien mieux qu'auparavant.

Nous allons mettre fin à ce que je considère comme un abus du processus des contrôles de sécurité à des fins d'évaluation du personnel. Nous commencerons également à obliger les gestionnaires de la Fonction publique à se demander s'ils ont exigé trop de contrôles de sécurité sur des individus.

J'espère que nous pouvons . . . L'orientation que je souhaiterais prendre, monsieur Robinson, consisterait tout d'abord à restreindre la quantité de renseignements que l'on estime devoir être classifiés à ceux qui devraient véritablement l'être. Il est plus facile de protéger quelque chose si l'on s'occupe d'une plus petite quantité de renseignements que si tout est estampé confidentiel.

Deuxièmement, c'est beaucoup plus facile. Il y a moins de questions à propos des libertés civiles des gens si moins de gens doivent se soumettre à des contrôles de sécurité. Par ailleurs, ceci nous permettra de mieux planifier nos ressources si nous traitons avec un plus petit nombre de gens.

Troisièmement, ceci nous permettra d'avoir des contrôles de sécurité plus stricts dans les cas où le nombre de personnes impliquées sera plus restreint qu'à l'heure actuelle. Lorsque nous embauchons quelqu'un, cette personne a-t-elle vraiment besoin d'avoir accès à des renseignements secrets ou bien s'agit-il d'une personne qui n'a pas besoin d'y avoir accès en premier lieu?

M. Robinson: Monsieur le président, ce sont là des objectifs fort louables mais je tiens à demander à nouveau au ministre: Pourquoi ce long retard et quand pouvons-nous espérer voir des changements dans ce domaine?

M. Beatty: C'est à cause de la question des ressources en premier lieu.

M. Nunziata a fort bien soulevé la question des contrôles de personnes dans les aéroports et du degré de contrôle de sécurité qu'il devrait y avoir. En termes de l'affectation des ressources si nous passons à un nouveau système, le gouvernement doit se demander s'il est possible de le faire dans les limites des budgets actuels. De nouvelles exigences nous ont été imposées . . .

M. Robinson: Je reviens de nouveau à ma question, quand pouvons-nous nous attendre à voir enfin cette politique mise de l'avant?

M. Beatty: Dès que possible, mais je ne peux pas être plus précis.

M. Robinson: C'est le ministre . . .

M. Beatty: C'est une priorité pour moi, mais je tiens à m'assurer que lorsque nous annoncerons la politique, et il s'agira d'une politique que mon ami approuvera, je pense . . .

M. Robinson: Je voudrais . . .

M. Beatty: . . . c'est quelque chose qui est détaillé et dont nous n'avons pas besoin d'achever les modifications aujourd'hui même.

[Text]

Mr. Robinson: What I would hope, Mr. Chairman, is that the policy will be brought forward as quickly as possible.

I would like to ask a question with respect to the area of Libyans in Canada, and in particular Libyan students. Recently it was suggested that the RCMP National Crime Intelligence Section visited an institution in my constituency, the B.C. Institute of Technology, asking about students of Libyan origin at that institution. I had thought this type of responsibility, a security intelligence responsibility, was properly in the hands of CSIS. That is what I thought one of the major roles of CSIS was. And I must say I was rather surprised at the suggestion that the RCMP's National Crime Intelligence Section was involved in this kind of activity.

Perhaps the Minister could clarify the role that the NCIS plays in counter-terrorism intelligence activity and why they were involved in these circumstances as opposed to CSIS.

Mr. Beatty: The Commissioner may want to comment on that specific case, but CSIS has the primary responsibility for counter-intelligence information, counter-terrorism in terms of developing intelligence. In cases where there is some question about the possibility of illegal acts taking place, obviously the RCMP are immediately involved and indeed CSIS has a legal obligation to turn a file over to the RCMP and to bring them into the picture.

• 1620

Mr. Robinson: Well, apparently there was no suggestion of illegality on the part of these students. This was an intelligence-gathering responsibility, which again I had thought was primarily the responsibility of CSIS.

Mr. Beatty: The commissioner may want to comment on this specific case with the confines of his general parameters.

Commr Simmonds: I unfortunately cannot comment on it because I do not know the specific case, but I will certainly find out. I can say, though, that the policy that guides the activities of the NCIS in the force, all of their criminal intelligence-gathering, is that it must be criminal intelligence. In other words, there must be a reasonable apprehension of crime or a crime must have occurred that they are looking into. They do not have the authority to make broad, sweeping reviews of sectors of Canadian society in case, and that is quite clear.

Mr. Robinson: I would ask that the commissioner report back to me on this.

Commr Simmonds: I will get the facts, yes.

Mr. Beatty: I think it is important to note that the fact that somebody may have been questioned does not mean that

[Translation]

M. Robinson: Ce que j'ose espérer, monsieur le président, c'est que la politique sera présentée aussi rapidement que possible.

J'aimerais poser une question à propos des Libyens au Canada, et en particulier des étudiants libyens. Dernièrement, on a laissé entendre que la sous-direction des renseignements criminels de la GRC s'était rendue dans une institution de ma circonscription, le *B.C. Institute of Technology*, pour poser des questions sur des étudiants d'origine libyenne qui s'y trouvent. Je pensais que ce genre de responsabilité, au niveau du renseignement de sécurité, relevait du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). C'était, du moins je le pensais, l'un des principaux rôles du SCRS. Et je dois avouer que j'ai été plutôt surpris d'entendre dire que la sous-direction des renseignements criminels (SDRC) de la GRC était impliquée dans ce genre d'activité.

Le ministre pourrait peut-être clarifier le rôle joué par la SDRC dans les activités de renseignements sur le contre-terrorisme et nous dire pourquoi cette sous-direction a été impliquée, dans ces circonstances, et non le SCRS.

M. Beatty: Le Commissaire voudra peut-être faire des commentaires sur ce cas particulier, mais le SCRS est particulièrement chargé des renseignements de contre-espionnage et du contre-terrorisme en termes de préparation des renseignements. Dans le cas où l'on se pose des questions sur le déroulement possible d'actes illégaux, la GRC est de toute évidence impliquée immédiatement et le SCRS est légalement obligé de transmettre un dossier à la GRC et de la faire intervenir.

M. Robinson: Eh bien, il ne saurait apparemment être question d'illégalité de la part de ces étudiants. Il s'agissait là d'une responsabilité de collecte de renseignements qui, une fois encore, relevait à mon avis du SCRS.

M. Beatty: Le Commissaire voudra peut-être faire des commentaires sur ce domaine particulier dans les limites de ses paramètres généraux.

Le Commissaire Simmonds: Je ne peux malheureusement émettre aucun commentaire à ce sujet car je ne connais pas ce dossier en particulier, mais je vais certainement me renseigner. Je peux cependant dire que la politique qui guide les activités de la SDRC dans la GRC, toutes ses activités de collecte de renseignements criminels, stipule qu'il doit s'agir de renseignements criminels. Autrement dit, il doit y avoir une présomption raisonnable de crime ou un crime doit avoir été commis pour qu'ils y mettent leur nez. Ils n'ont pas l'autorité de pratiquer de vastes examens radicaux de secteurs de la société canadienne et ceci est très clair.

M. Robinson: J'aimerais que le commissaire me fasse part de ses découvertes à ce sujet.

Le Commissaire Simmonds: Oui, j'obtiendrai les faits.

M. Beatty: Je pense qu'il est important de faire remarquer que le fait d'interroger quelqu'un ne signifie pas que cette personne est soupçonnée. Il peut être question d'un tiers.

[Texte]

individual is under suspicion. It may be with regard to a third party.

Mr. Robinson: I appreciate that. The question is who is the appropriate body to engage in this kind of intelligence-gathering activity.

I would like to turn to a couple of questions with respect to some recent decisions of Canadian courts that have been very critical of the RCMP, in one case of a member of the RCMP in Quebec and in another case very critical of the Commissioner of the RCMP himself.

Perhaps dealing first with the case of Sergeant Paul Dubeau of Montreal, the commissioner will certainly be familiar with this case, which has caused a great deal of concern, as I understand it, among members of the RCMP in Quebec.

This gentleman was acquitted of an offence with which he was charged, a theft offence for discarded safes. As I understand it, in the course of that acquittal the trial judge was very critical of the testimony of a member of the RCMP, a Mr. St. Pierre. Indeed, the trial judge went so far as to describe Mr. St. Pierre's testimony at the trial as "evasive, shift and in certain respects untruthful".

I would like to ask the commissioner why, having been acquitted of this criminal offence and after the very serious criticisms by the judge of the conduct of the RCMP in these circumstances, Mr. Dubeau is still being subjected to an internal investigation by the RCMP in Montreal?

Commr Simmonds: I am very familiar with the case—that is true—and I was very concerned when I read the comments of the judge and I have asked for a very careful examination of those comments against the facts as we know them from our internal investigation.

I guess really all I can say at this moment is that the test before the courts is quite different from the tests for professional conduct within the organization.

Without going into a lot of detail, because not all of the issues are settled yet, what is in question there was the disposal of a lot of inventoried items in a way that was not in accord with force practice. The original advice of the Crown was that the way they were disposed of amounted to theft. That was the charge preferred before the courts, which failed and which caused the judge to make his comments; but, in terms of the professional standards within the organization of how you deal with other people's property or property that comes into possession of the force in the course of your work, I think that is very legitimate for us to look at to see if there are internal infractions of the rules that govern the force. That is the examination that is under way at present.

Mr. Robinson: Certainly, in view of the fact that the RCMP's own expert who was brought in to judge the value of this scrap metal pronounced it as junk and the Crown Assets Disposal Corporation indicated they wanted nothing whatsoever to do with it, I think that does raise certain questions.

[Traduction]

M. Robinson: Je le reconnais. La question consiste à savoir qui est l'organe approprié pour se lancer dans ce genre d'activité de collecte de renseignements.

J'aimerais poser quelques questions concernant certaines décisions récentes des tribunaux canadiens qui ont fortement critiqué la GRC, dans un cas, un membre de la GRC au Québec et dans un autre, le commissaire de la GRC lui-même.

Nous allons parler en premier du cas du sergent Paul Dubeau de Montréal, qui a provoqué beaucoup de préoccupation, si je comprends bien, parmi les membres de la GRC au Québec.

Ce monsieur a été acquitté d'un délit dont il avait été accusé, à savoir un délit de vol de coffres-forts mis au rebut. Si je comprends bien, lors de cet acquittement, le juge de première instance a très fortement critiqué le témoignage d'un membre de la GRC, un certain M. St-Pierre. En effet, le juge de première instance a été jusqu'à qualifier le témoignage de M. St-Pierre lors du procès 'd'évasif, de louche et de mensonger à certains égards'.

Je voudrais demander au commissaire pourquoi, après avoir été acquitté de ce crime et après les très graves critiques émises par le juge à l'endroit de la conduite de la GRC dans ces circonstances, M. Dubeau est encore soumis à une enquête interne effectuée par la GRC à Montréal?

Le Commissaire Simmonds: Je suis parfaitement au courant du procès—c'est vrai—et j'ai été très préoccupé après avoir lu les commentaires du juge et j'ai demandé un examen très approfondi de ces commentaires par rapport aux faits, tels que nous les connaissons d'après notre enquête interne.

Je suppose que tout ce que je peux vraiment dire en ce moment, c'est que le principe légal devant les tribunaux est assez différent des principes légaux pour conduite professionnelle au sein de l'organisation.

Sans trop entrer dans les détails, étant donné que toutes les questions ne sont pas encore réglées, ce qui était en cause dans ce cas c'était la mise au rebut d'un grand nombre d'articles inventoriés d'une façon ne correspondant pas à la pratique de la GRC. L'avis initial de la Couronne indiquait que la façon dont on s'en était débarrassé équivalait à un vol. Ce fut l'accusation choisie devant les tribunaux et elle a échoué, ce qui a poussé le juge à faire ses commentaires; toutefois, en termes de normes professionnelles au sein de l'organisation sur la façon de traiter les biens d'autrui ou les biens qui entrent en possession de la GRC pendant l'exercice de vos fonctions, je pense qu'il est très légitime que nous fassions une enquête pour voir s'il y a des infractions internes aux règles qui régissent la GRC. C'est l'examen qui est en cours à l'heure actuelle.

M. Robinson: Certainement, étant donné que le propre expert de la GRC qui a été appelé pour juger la valeur de cette ferraille l'a qualifiée de camelote et que la Société de disposition des biens de la Couronne (SDBC) a mentionné qu'elle ne

[Text]

But I want to ask the commissioner finally on this subject—and I will be writing for further elaboration: Sergeant Dubeau has asked that at least he be allowed to return to his job and that the force repair the hole in his garage floor. His garage floor was ripped up, as the commissioner is well aware. I want to ask the commissioner how he responds to those requests by Sergeant Dubeau.

Commr Simmonds: That is all under examination at present. I must say I became aware of the fact that the evidence was seized by making a hole in the garage floor well after that had happened. In fact, it was through the comments in the court, because I am not involved. Those sorts of matters are in the hands of the division, and the division deal with the Crown agents in terms of charges and evidence and so on.

Mr. Robinson: So the commissioner is looking at the request . . .

• 1625

Commr Simmonds: Yes, indeed, we are looking at it. That whole case is being very carefully examined to determine whether or not the force's reaction to the situation was inappropriate or whether or not any injustices have occurred.

Mr. Robinson: Certainly on the face of it, judging from what Judge Schecter indicated, there was some pretty outrageous conduct here, and I would hope that in the circumstances Sergeant Dubeau would not be subject to further investigation and further harassment by the RCMP.

I want to ask the Minister whether he has had an opportunity to discuss with the commissioner the judgment of Federal Court Judge Paul Rouleau on April 14, 1986, just last month, in the case of *Desjardins v. the Commissioner of the RCMP*. The judge in that case referred to the commissioner, and said:

The Commissioner abused his discretionary powers. His total rejection of the petitioner's personal aspirations, the cursory treatment afforded to his performance evaluation profile, the obvious disregard of the superior officer's willingness to continue to associate with Corporal Desjardins, and finally . . .

And this is referring to the Commissioner.

. . . his blatant disregard for his own standing orders and regulations governing transfers leave me no choice but to find that there was in this case an abuse of the administrative process.

Those are very serious words by a judge of the Federal Court. I would like to ask the Minister whether he has taken any action as a result of this judgment by Mr. Justice Rouleau.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, the case is currently under appeal.

[Translation]

voulait rien savoir de tout cela, je pense que cette situation soulève certaines questions.

Mais je tiens à poser une dernière question au commissaire à ce sujet—et je le ferai par écrit pour obtenir d'autres détails: le sergent Dubeau a demandé à être au moins autorisé à retourner au travail et que la GRC répare le trou effectué dans le sol de son garage. Le sol de son garage a été abîmé, comme le commissaire en est parfaitement conscient. Je voudrais demander au commissaire comment il répond à ces requêtes du sergent Dubeau.

Le Commissaire Simmonds: Tout est à l'étude actuellement. Je dois avouer que j'ai été mis au courant du fait que les preuves ont été saisies en pratiquant un trou dans le sol du garage, bien après que cela se fut passé. En fait, cela est arrivé à cause des commentaires prononcés au tribunal, car je ne suis pas impliqué. Ces genres de questions sont entre les mains de la division et cette dernière s'occupe des agents de la Couronne en termes d'accusations et de preuves, etc.

M. Robinson: Ainsi, le commissaire est en train d'étudier la requête . . .

Le Comm. Simmonds: Oui, c'est vrai que nous sommes en train de l'étudier. Toute cette affaire fait l'objet d'un examen minutieux pour déterminer si oui ou non, la réaction de la GRC face à la situation a été inappropriée ou si des injustices ont été commises ou non.

M. Robinson: Certainement, à première vue, d'après ce qu'a mentionné le juge Schecter, il y a eu là une conduite plutôt scandaleuse et j'ose espérer que, dans les circonstances, le sergent Dubeau ne fera pas l'objet d'une autre enquête et d'un nouveau harcèlement de la part de la GRC.

Je voudrais demander au ministre s'il a eu l'occasion de parler au commissaire à propos du jugement du juge Paul Rouleau de la Cour fédérale rendu le 14 avril 1986, c'est-à-dire le mois dernier, dans l'affaire *Desjardins c. le commissaire de la GRC*. Dans cette affaire, le juge a fait allusion au commissaire en ces termes:

Le commissaire a abusé de ses pouvoirs discrétionnaires. Son rejet intégral des aspirations personnelles du requérant, le traitement superficiel accordé à son profil d'évaluation du rendement, le mépris évident de la volonté de l'officier de continuer à être associé au caporal Desjardins et enfin . . .

Et tout cela fait allusion au commissaire.

. . . son mépris flagrant de ses propres règlements de service régissant les transferts ne me laissent pas d'autre choix que de constater qu'il y a eu dans ce cas un abus du processus administratif.

Il s'agit là de déclarations très graves de la part d'un juge de la Cour fédérale. Je voudrais demander au ministre s'il a pris des mesures quelconques à la suite de ce jugement rendu par le juge Rouleau.

M. Beatty: Monsieur le président, l'affaire est actuellement en appel.

[Texte]

Mr. Robinson: The case is under appeal?

Mr. Beatty: Yes, it is.

Mr. Robinson: Could I ask what the basis for the ground of appeal is in this matter?

Mr. Beatty: I hope Mr. Robinson will bear with us, but I do not want to get into arguing the case before the committee while it is before the appeal court.

Mr. Robinson: Well, I am just asking what the ground for appeal is. Is the Minister aware of what the ground for appeal is in this case?

Mr. Beatty: I have discussed it with the commissioner. I do not know whether he feels it is appropriate for us to be discussing it in front of the committee while it is before the court.

The Chairman: Mr. Robinson, you appreciate as well as I do this *sub judice* convention. I am prepared to have you ask some general questions, but I wonder if it would not be wiser to leave it entirely alone in view of the fact that it is . . .

Mr. Nunziata: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: Could I have a ruling from the Chair as to whether the *sub judice* convention applies to matters under appeal, or whether the convention simply applies to matters that are before a trial court?

The Chairman: I would think it goes right through to the final disposition of the court, but I do not have a precedent right at my fingertips at the moment.

Mr. Nunziata: Perhaps the committee clerk can assist us.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am prepared to accept the Chair's ruling at this point, but I would ask that the clerk examine the precedents.

The Chairman: Be happy to do so.

Mr. Robinson: I trust that this latter discussion will not be taken out of my time.

Mr. Nunziata: Ten seconds.

Mr. Robinson: Every second counts, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, with respect to some recent activities of the RCMP, we in British Columbia were very pleased to welcome His Highness Prince Charles and Princess Diana, the Prince and Princess of Wales. There are those individuals, though, in Canada—and this is a free country—who do not support the monarchy. One individual in British Columbia, a gentleman named Ed Press, who in fact has never threatened any violence, has never been anything but a law-abiding citizen, was subject to a surveillance and following by the RCMP at his home in Chetwynd. The RCMP showed up at his home, parked their car outside of his home, followed him. I want to ask the commissioner, or perhaps if the commissioner does not want to answer, the Minister, how they can justify in a free

[Traduction]

M. Robinson: L'affaire est en appel?

M. Beatty: Oui.

M. Robinson: Pourrais-je demander le motif de l'appel dans cette affaire?

M. Beatty: J'espère que M. Robinson aura un peu de patience, mais je ne tiens pas à débattre l'affaire devant le Comité alors qu'elle est devant la Cour d'appel.

M. Robinson: Je demande tout simplement le motif de l'appel. Le ministre connaît-il le motif de l'appel dans cette affaire?

M. Beatty: J'en ai parlé avec le commissaire. Je ne sais pas s'il juge approprié d'en discuter ici devant le Comité alors que l'affaire est devant la Cour.

Le président: Monsieur Robinson, vous êtes conscient tout comme moi de ce principe du *sub judice*. Je suis disposé à vous laisser poser des questions générales, mais je me demande s'il ne serait pas plus sage de laisser toute cette question de côté étant donné que c'est . . .

M. Nunziata: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Puis-je avoir une décision du président pour savoir si le principe du *sub judice* s'applique aux cas en appel ou s'il ne s'applique qu'aux cas qui sont devant un tribunal de première instance?

Le président: Je penserais qu'il s'applique jusqu'au règlement final du tribunal mais je ne dispose pas de précédents devant moi pour l'instant.

M. Nunziata: Le greffier du Comité peut peut-être nous aider.

M. Robinson: Monsieur le président, je suis disposé à accepter votre décision pour l'instant, mais j'aimerais que le greffier étudie les précédents.

Le président: À votre guise.

M. Robinson: J'espère que cette dernière discussion ne sera pas retranchée de mon temps de parole.

M. Nunziata: Dix secondes.

M. Robinson: Chaque seconde compte, monsieur le président.

Monsieur le président, en ce qui concerne certaines activités récentes de la GRC, en Colombie-Britannique nous avons été très heureux d'accueillir Son Altesse le Prince Charles et la Princesse Diana, le Prince et la Princesse de Galles. Toutefois, au Canada—et c'est un pays libre—il y a des personnes qui n'appuient pas la monarchie. Un habitant de la Colombie-Britannique, un nommé Ed Press, qui en fait n'a jamais proféré de menaces de violence et n'a jamais rien été d'autre qu'un citoyen respectueux des lois, a été surveillé et suivi par la GRC à son domicile à Chetwynd. La GRC s'est présentée à son domicile, a garé sa voiture près de sa maison, l'a suivi. Je voudrais demander au commissaire, ou peut-être au ministre si le commissaire ne veut pas répondre, comment ils peuvent

[Text]

country, a country which prides itself on its freedom, this kind of harassment and surveillance by the RCMP of a citizen who has broken no law whatsoever, but wants to peacefully demonstrate his opposition to a particular policy.

Mr. Beatty: I do not know, commissioner, whether you want to deal with this specific case. But certainly, Mr. Robinson, the principle of the right of dissent is one that is well entrenched in Canadian law and practice. Nobody would dispute that at all. We live in extremely dangerous times, however, and what the RCMP is attempting to do, particularly in regard to Expo—you remember the comments that have been made in recent days with regard to Expo and other events which are taking place in Canada—is to provide for international guests to Canada the greatest possible level of security, consistent with their ability to still provide some openness and availability to the public.

Mr. Robinson: No one disagrees with those general principles, but their application in these circumstances surely is completely unwarranted. This person at no time threatened the royal family. He merely indicated his opposition to the monarchy. Now, is it really the case that in Canada the Solicitor General or the Commissioner of the RCMP defend placing such an individual under surveillance and being followed by the RCMP?

• 1630

Mr. Beatty: There is nothing illegal or improper about an individual demonstrating. I think the RCMP would be the first to say that. Where their obligation lies is to ensure that if there is a threat to the Prince and Princess of Wales or to other guests of Canada, there is adequate security to deal with that. But in principle nobody would dispute the fact that any Canadian citizen or others have a right to demonstrate.

Mr. Robinson: Could I ask the commissioner why it was, then, the RCMP visited this gentleman at his home in Chetwynd, which is hundreds of miles north of Vancouver, and parked their cruiser, their marked car, outside his home at Pine Valley, which is 35 miles west of the Peace River at Chetwynd? What possible justification could there be for that kind of activity?

Commr Simmonds: I do not suppose any area is more difficult or of greater concern to us as an organization than judgments that are made at a time like that; judgments that were made in "E" Division about that particular case. Just let me say this, though. The real difficulty there is when people over a consistent period of time make very strong views about individuals and institutions and one thing and another, it is very difficult to detect, sometimes, if other people are picking up on those signals, if you wish, and if there may be communication between that person and other persons who themselves may say, yes, this is true, and we must do something about it.

When we come to a visit of dignitaries or internationally protected people, or whatever, if we do not feel, based on

[Translation]

justifier, dans un pays libre, un pays qui s'ennorgueillit de sa liberté, ce type de harcèlement et de surveillance, de la part de la GRC, d'un citoyen qui n'a jamais enfreint aucune loi mais qui veut démontrer de façon pacifique son opposition à une politique particulière.

M. Beatty: Je ne sais pas, commissaire, si vous souhaitez aborder ce cas précis. Mais certainement, monsieur Robinson, le principe du droit à la divergence d'opinions en est un qui est bien enchâssé dans la pratique et les lois canadiennes. Personne ne pourrait le contester. Cependant, nous vivons une époque extrêmement dangereuse et ce que la GRC s'efforce de faire, surtout en ce qui concerne Expo—vous vous rappelez sans doute les commentaires qui ont été émis ces derniers jours à propos d'Expo et d'autres manifestations qui se déroulent au Canada—c'est d'offrir aux invités internationaux du Canada le plus haut niveau possible de sécurité tout en respectant une certaine ouverture et disponibilité à l'égard du public.

M. Robinson: Personne n'est contre ces principes généraux, mais leur application dans ces circonstances est probablement tout à fait injustifiée. Cette personne n'a jamais menacé la famille royale. Il a tout simplement mentionné son opposition à la monarchie. Maintenant, est-ce vraiment le cas qu'au Canada le solliciteur général ou le commissaire de la GRC sont en faveur de mettre une telle personne sous surveillance ou de la faire suivre par la GRC?

M. Beatty: Il n'y a rien d'illégal ou d'inconvenant à propos des manifestations d'une personne. Je pense que la GRC serait la première à l'admettre. Son obligation consiste à s'assurer que si une menace existe pour le Prince ou la Princesse de Galles ou d'autres invités au Canada, il y a une sécurité suffisante pour s'en occuper. Mais, en principe, personne ne contestera le fait que tous les citoyens canadiens ou autres ont le droit de manifester.

M. Robinson: Puis-je demander au commissaire pourquoi alors la GRC a rendu visite à ce monsieur à son domicile à Chetwynd, situé à des centaines de milles au nord de Vancouver, et a stationné la voiture de police identifiée devant sa résidence à Pine Valley, qui est à 35 milles à l'ouest de la rivière de la Paix à Chetwynd? Quelle justification possible pourrait-il y avoir pour ce genre d'activité?

Comm. Simmonds: Je ne suppose pas qu'il y ait un domaine plus délicat ou plus préoccupant pour nous, en tant qu'organisation, que des jugements portés à une époque comme celle-ci; des jugements qui ont été portés dans la Division «E» à propos de ce cas particulier. Permettez-moi cependant ces quelques commentaires. La véritable difficulté, lorsque des gens émettent régulièrement des opinions très sévères à l'égard de personnes et d'institutions ou d'une chose ou d'une autre, c'est qu'il est parfois très difficile de déceler si d'autres gens reprennent ces signaux, si vous voulez, et s'il peut y avoir une communication entre cette personne et d'autres qui peuvent elles-mêmes se dire oui, c'est vrai, et nous devons faire quelque chose à ce sujet.

Lorsqu'on parle d'une visite de dignitaires ou de personnes protégées sur le plan international, ou autres, si nous ne

[Texte]

threat assessments that were given, or based on our ability to have discussions with citizens about their intentions, or knowing how far those intentions have spread out among the community generally . . . it is not an uncommon practice to put an obvious uniformed policeman close by to see what that person is doing and whom he may be contacting, if anyone. It is certainly not surveillance in the sense that it is sneaky. It is open. It is a uniformed policeman close by—in view of what some people would regard as rather intemperate statements that we made over a period of time.

It is not an easy judgment, I can assure you. But it is the tactic that is sometimes used.

Mr. Robinson: In a police state, uniformed police in marked cars sit outside people's homes for intemperate statements, but they do not sit outside people's homes . . . surely they should not be sitting outside people's homes if there has not been any possible threat of breach of the law. How can the commissioner justify that, or his suggestion that somehow this person may have been involved in some kind of conspiracy?

Commr Simmonds: I am not trying to justify anything. All I say is that over a period of time there were a lot of statements made that a number of people would interpret as being intemperate, and the extent of the threat that flows from that is unknown. There are certain times when certain people are close by when a sensible policeman just makes himself awfully obvious, to make sure those thoughts cannot be furthered.

Mr. Robinson: How can he be a threat in Chetwynd?

Commr Simmonds: There are even telephones there, in contact with the outside world; even in Chetwynd.

Any answer I can give you will never satisfy you, because these are very difficult areas. But I am not being critical of the judgment that was exercised, in view of the background in that file.

Mr. Robinson: Were his phones bugged as well?

The Chairman: Mr. Robinson, I am sorry your time has gone by. We will come back to you the second time around.

Mr. Horner: I want to ask some questions about the emergency response team. Did I understand you to say, Mr. Minister, that when it is assembled on June 15 . . . when the team is assembled?

Mr. Beatty: It is in the process of being assembled and trained at the present time.

Mr. Horner: It is, yes. Could I ask the commissioner what the size of that team is?

Commr Simmonds: It will have a complement of 48 members.

[Traduction]

pensons pas, d'après les évaluations des menaces proférées, ou d'après notre aptitude à parler avec les citoyens de leurs intentions, ou sachant jusqu'où ces intentions se sont répandues dans la collectivité en général . . . C'est une pratique courante d'envoyer un policier bien évident en uniforme pour voir ce que cette personne fait et qui elle peut contacter, le cas échéant. Ce n'est certainement pas de la surveillance puisque ce n'est pas fait de façon dissimulée mais ouvertement. Il s'agit d'un policier en uniforme qui se tient tout près à la suite de ce que certaines personnes considéreraient comme des déclarations plutôt excessives, proférées pendant un certain temps.

Je puis vous assurer que ce n'est pas un jugement facile, mais c'est la tactique qui est parfois utilisée.

M. Robinson: Dans un État policier, des policiers en uniforme surveillent dans des voitures identifiées les résidences de personnes qui ont fait des déclarations excessives, mais ils ne restent pas devant les résidences des gens . . . Ils ne devraient sûrement pas rester devant les résidences des gens s'il n'y a pas eu une menace possible d'infraction à la loi. Comment le commissaire peut-il justifier cela ou laisser sous-entendre que cette personne a pu être impliquée d'une façon ou d'une autre dans une certaine forme de complot?

Comm. Simmonds: Je ne cherche pas à justifier quoi que ce soit. Tout ce que je dis, c'est que depuis un certain temps il y a eu beaucoup de déclarations qu'un certain nombre de gens interpréteraient comme étant excessives et la portée de la menace qui en découle est inconnue. Il y a des moments où certaines personnes sont proches lorsqu'un policier sensé se met en évidence pour s'assurer que de telles pensées ne peuvent être favorisées.

M. Robinson: Comment peut-il constituer une menace à Chetwynd?

Comm. Simmonds: Il y a des téléphones même là-bas, en contact avec le monde extérieur, même à Chetwynd.

Toute réponse que je pourrais vous donner ne vous satisfera jamais parce que ce sont des domaines très délicats. Mais je ne critique pas le jugement qui a été exercé au vu des antécédents de ce dossier.

M. Robinson: Ses téléphones étaient-ils également branchés sur table d'écoute?

Le président: Monsieur Robinson, je suis désolé mais votre temps est écoulé. Nous reviendrons à vous lors du deuxième tour.

M. Horner: Je voudrais poser quelques questions à propos du groupe d'intervention d'urgence. Est-ce que j'ai bien compris, monsieur le ministre, que vous avez dit lorsqu'elle sera réunie le 15 juin . . . lorsque l'équipe sera réunie?

M. Beatty: Nous sommes actuellement en train de la réunir et de la former.

M. Horner: C'est en cours, oui. Puis-je demander au commissaire quelle sera l'importance de cette équipe?

Comm. Simmonds: Elle aura un effectif de 48 membres.

[Text]

Mr. Horner: And how are these people picked? Do they volunteer for this team, or were they put through any special psychological tests?

Commr Simmonds: Yes, at the moment they are all volunteers, and they are volunteers from people who were formerly trained in our ERT; our normal ERT in the divisions across the force. What is interesting is that at the present time we are in that selection process, and not all the volunteers who came forward have been accepted as team members, because of the sort of testing you have just alluded to; not only in physical stamina and the ability to do the work but in terms of . . . after running through a series of tests, if you wish, sometimes the members come to their own conclusion that that is really not the work for them. For ERT, generally, we have psychological profiles and one thing and another that are applied.

• 1635

Mr. Horner: I would be interested in going out on Monday to see the training methods. Could you give us some indication of who are acting as instructors. The reason for this is that it a whole new area, I believe, for the RCMP. We have never had terrorist action in this country. Therefore, are there some outside instructors brought in from other countries?

Commr Simmonds: It is not entirely new. It is probably not very well known, but we did have such a team put together in Canada, the RCMP, in 1981, at the time of the economic summit. At that time we had SAS instructors from Britain who came over and worked directly with our people. We had a team trained up to very, very high standards, and the people who were involved in that are basically the core of instructors whom we are using today.

Now, once we get them off and operational, if you wish, we will still have constant exchanges between other similar groups internationally and so on, as indeed we do have now. But we will have the ability to research what is going on in other areas, perhaps even exchange instructors from time to time. We will look at the latest techniques and methods and so on that are being exercised in similar teams in other parts of the world. We are certainly not flying blind on it. We have visited all those teams in any case and had discussions and so on.

Mr. Beatty: Doctor Horner, next week in addition to the demonstrations for MPs here in Ottawa, the Commissioner and I will be visiting the FBI's training facility in Virginia, for their hostage rescue team. We will have a chance to pursue with them the question of training and what exchanges there might be that would be useful in terms of instructors.

[Translation]

M. Horner: Et comment sont choisies ces personnes? Se portent-elles volontaires pour cette équipe ou bien sont-elles soumises à des tests psychologiques particuliers?

Comm. Simmonds: Oui, à l'heure actuelle, elles sont toutes volontaires et ce sont toutes des personnes volontaires qui ont été autrefois formées dans notre Groupe tactique d'intervention (GTI), dans notre GTI normal au sein des divisions de la GRC. Ce qui est intéressant, c'est que nous en sommes actuellement au processus de sélection et que toutes les personnes volontaires qui se sont proposées n'ont pas été acceptées pour faire partie de l'équipe en raison du type de tests auxquels vous venez juste de faire allusion; pas seulement pour la résistance physique et pour l'aptitude à effectuer le travail mais en termes de . . . après avoir subi toute une série de tests, si vous voulez, les membres en arrivent parfois à leur propre conclusion que ce n'est pas vraiment un travail fait pour eux. Pour l'EIU, nous avons généralement des profils psychologiques et d'autres choses qui sont appliqués.

M. Horner: Je serais intéressé à me rendre là-bas lundi pour voir les méthodes d'entraînement. Pouvez-vous nous donner une indication des personnes qui agissent comme instructeurs? La raison c'est qu'il s'agit, je crois, d'un secteur tout à fait nouveau pour la GRC. Nous n'avons jamais eu d'actes terroristes au Canada. Par conséquent, y a-t-il des instructeurs qui sont venus de l'étranger?

Comm. Simmonds: Ce n'est pas complètement nouveau. Ce n'est vraisemblablement pas très connu mais nous avons une équipe du genre rassemblée au Canada par la GRC en 1981 à l'époque du Sommet économique. À cette époque, nous avions eu des instructeurs de l'équipe SAS qui étaient venus de Grande-Bretagne et qui avaient travaillé directement avec nos gens. Nous avons une équipe entraînée selon des normes très, très élevées et les gens qui ont alors été impliqués constituent essentiellement le noyau des instructeurs que nous utilisons aujourd'hui.

Maintenant, lorsque l'équipe sera en place et opérationnelle, si vous voulez, nous aurons encore des échanges permanents avec d'autres groupes internationaux du genre, etc., comme c'est le cas présentement. Mais nous aurons la possibilité d'étudier ce qui se passe dans d'autres régions, peut-être même d'échanger des instructeurs de temps à autre. Nous étudierons les techniques et méthodes de pointe, etc., qui sont mises en pratique par des équipes semblables dans d'autres parties du monde. Nous ne partons certainement pas à l'aveuglette. Nous avons en tout cas rendu visite à toutes ces équipes et nous avons eu des discussions, etc.

M. Beatty: Monsieur Horner, la semaine prochaine, en plus des démonstrations qui seront effectuées ici à Ottawa pour les députés, le commissaire et moi-même irons visiter les installations d'entraînement du FBI en Virginie concernant leur équipe de sauvetage des otages. Nous aurons la chance d'étudier avec eux la question de la formation et les échanges que l'on pourrait faire et qui pourraient être utiles au niveau des instructeurs.

[Texte]

Mr. Horner: Okay. Commissioner, about a year ago I asked you about the possibility of a union being formed within the RCMP. I remember the day that the announcement was made in the House, first reading of the amendments to the RCMP Act. I think it was the very next day that 3,000 members of C Division signed a petition to form a union. I thought that things were going well with divisional representatives and so on. Could you give us some information on that?

Commr Simmonds: First of all, there are only about 1,100 members in C Division in Quebec. The figure is wrong. But there certainly is a group in that division, that province, that advocated an association with the ability to bargain and so on. They made application to the Canada Labour Relations Board for recognition and there is a process under way at the present time with respect to that. My own view is that it is not likely something that will come about. My own view is that it is something that should not come about.

Mr. Horner: I have mine too.

Mr. Beatty: That was an unbiased question.

Mr. Robinson: I think there was about 87% support for it in Quebec.

Mr. Beatty: Doctor Horner got Mr. Robinson's notes.

Mr. Robinson: I have more here for you.

Mr. Horner: I was visited in the constituency office last Saturday by a gentleman who . . . This is an alleged crime that was committed outside Canada. Max Haines did a story on him in *The Toronto Sun*. The article appeared in that newspaper this past Sunday. This gentleman claims that his ex-wife murdered his son for the insurance money. He was murdered at 8.37 and the insurance policy lapsed at 12 o'clock. He has given me a lot of documents. He makes allegations that his ex-wife was part of another murder plot and so on. She is presently in Florida. He makes allegations that she has been married—she is a bigamist twice, and has four . . .

Mr. Robinson: These are not my notes.

• 1640

Mr. Horner: And he wonders about having this investigated. She is in Lee County in Florida. Would the RCMP be interested in this file that I happen to have?

Commr Simmonds: Mr. Chairman, I would ask where it is alleged that the murder occurred?

Mr. Horner: In Florida. You do not want to know anything . . .

Commr Simmonds: We do not have a lot of jurisdiction.

Mr. Horner: No, I appreciate that.

Commr Simmonds: We do have excellent relationships though with foreign law enforcement agencies and if there is a genuine concern in which we could be helpful, in terms of co-operating with or passing information to law enforcement agencies of another country, we would do whatever we could.

[Traduction]

M. Horner: Très bien. Commissaire, il y a environ un an, je vous avais parlé de la formation possible d'un syndicat au sein de la GRC. Je me rappelle le jour où l'annonce a été faite à la Chambre, en première lecture des modifications à la Loi sur la GRC. Je pense que c'était le lendemain du jour où 3,000 membres de la division C avaient signé une pétition pour constituer un syndicat. Je pensais que les choses allaient bien avec les représentants de la division, etc. Pourriez-vous nous donner quelques renseignements à ce sujet?

Comm. Simmonds: Tout d'abord, la division C compte environ 1,100 membres au Québec. Le chiffre est faux. Mais il existe de toute évidence un groupe dans cette division, dans cette province, qui préconisait une association ayant le pouvoir de négocier, etc. Ils ont présenté une demande auprès du Conseil canadien des relations de travail en vue d'être reconnus et le processus suit actuellement son cours à cet égard. À mon avis, ce n'est pas quelque chose qui risque de se produire. À mon avis, c'est quelque chose qui ne devrait pas arriver.

M. Horner: J'ai également mon point de vue.

M. Beatty: C'était une question impartiale.

M. Robinson: Je pense que l'initiative a été appuyée à 87 p. 100 environ au Québec.

M. Beatty: M. Horner a obtenu les notes de M. Robinson.

M. Robinson: J'en ai d'autres pour vous.

M. Horner: À mon bureau de circonscription, j'ai reçu samedi dernier la visite d'un homme qui . . . Il s'agit d'un crime qui aurait été commis à l'étranger. Max Haines a rédigé un article sur lui dans le *Toronto Sun* et l'article a paru dans l'édition de dimanche dernier. Cet homme prétend que son ex-épouse a assassiné son fils pour obtenir le montant de l'assurance. Il a été assassiné à 8h37 et la police d'assurance expirait à midi. Il m'a remis tout un tas de documents. Il prétend que son ex-épouse a fait partie d'un autre complot pour meurtre, etc. Elle se trouve actuellement en Floride. Il prétend qu'elle s'est mariée—elle est deux fois bigame et a quatre . . .

M. Robinson: Ce ne sont pas mes notes.

M. Horner: Et il songe à faire faire une enquête. Elle se trouve dans le comté de Lee en Floride. Est-ce que la GRC serait intéressée à ce dossier que j'ai en main?

Comm. Simmonds: Monsieur le président, je voudrais demander où a eu lieu le meurtre présumé?

M. Horner: En Floride. Vous ne voulez pas avoir . . .

Comm. Simmonds: Ce n'est pas vraiment de notre compétence.

M. Horner: Non, j'en suis conscient.

Comm. Simmonds: Nous avons cependant d'excellentes relations avec les forces policières étrangères et s'il existe vraiment une préoccupation pour laquelle nous pourrions être utiles, au niveau de la coopération avec les forces policières étrangères ou de la transmission de renseignements, nous

[Text]

We have that obligation to our friends abroad, if you wish, or in other countries and we are always pleased to help.

Mr. Horner: Okay. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Jepson, you still have about eight minutes. Just for the information of members, there is a vote on second reading of Bill C-96. There is a 30-minute maximum bell so . . .

An hon. member: The vote is at what time, 5.10 p.m.?

Mr. Horner: Did the opposition run out of speakers?

The Chairman: Yes. I think we should maybe plan to end at the end of Mr. Jepson's time, although I know Mr. Robinson has another question or two he would like to put.

Mr. Robinson: Oh well, we will not worry about that.

The Chairman: Mr. Jepson, please.

Mr. Jepson: Thank you, Mr. Chairman. To the Minister and the Commissioner, I have had an increasing concern for those individuals who have chosen Canada as their new home who when they come to Canada many times bring with them their very strong emotional concerns for the problems back in their own country and the causes of their own country. I see an increasing number of demonstrations in our country, in front of embassies, flag burnings and so on, and those are activities that I have not seen as a traditional part of the history of our country in the past. Do you feel that there should be a sensitivity in our immigration laws to give you a little more latitude in dealing with the increasing problems we see in security and terrorism and violence in this country?

Mr. Beatty: Let me snatch that question away from the Commissioner before he answers. That is a question related to policy and, obviously, to potential legislation in the terms in which you phrased it. No.

Some hon members: Oh!

Mr. Beatty: I share your concern, Mr. Jepson, as you know, about the . . . We have a concern in terms of potential terrorist acts, and there indeed have been terrorist acts. The Commissioner referred to shootings of Turkish diplomats in Canada, for example. There have been other incidents that have taken place which gives us very serious cause for concern. I think the feeling of Canadians is that—well, there is no question about it—anybody, whether Canadian or otherwise, on the soil of Canada has the responsibility to abide by Canadian law. Criminal acts are criminal acts, period. And it is unacceptable, no matter who they are committed by. And I think there is a feeling on the part of Canadians that this fact has to be recognized by everyone.

But we do have the principle well established that people have the right to express very strongly held points of view, often ones that you and I would disagree with very vehemently,

[Translation]

ferons tout ce que nous pouvons. Nous avons cette obligation envers nos amis à l'étranger, si vous voulez, ou dans d'autres pays et c'est toujours avec plaisir que nous accordons notre aide.

M. Horner: Très bien. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Jepson, vous avez encore environ huit minutes. Juste pour l'information des députés, il y a un vote sur la deuxième lecture du bill C-96. La sonnerie retentira pendant 30 minutes au maximum donc . . .

Une voix: Le vote est à quelle heure, à 17h10?

M. Horner: L'Opposition est-elle à court d'intervenants?

Le président: Oui. Je pense que nous devrions envisager d'arrêter à la fin de l'intervention de M. Jepson, bien que je sache que M. Robinson a une autre question ou deux à poser.

M. Robinson: Nous n'allons pas nous préoccuper de cela.

Le président: Monsieur Jepson, s'il vous plaît.

M. Jepson: Merci, monsieur le président. Je m'adresse au ministre et au commissaire. Je suis de plus en plus préoccupé par les personnes qui ont choisi le Canada comme nouvelle patrie et qui apportent avec elles au Canada leurs préoccupations émotives très fortes à l'égard des problèmes rencontrés dans leur propre pays et les causes défendues dans leur propre pays. Je constate un nombre croissant de manifestations au Canada, devant les ambassades, les drapeaux que l'on brûle, etc., et ce sont là des activités qui ne faisaient pas traditionnellement partie de l'histoire de notre pays dans le passé. Pensez-vous qu'il devrait y avoir des dispositions plus strictes dans nos lois sur l'immigration pour vous donner un peu plus de latitude pour traiter les problèmes croissants que nous constatons au niveau de la sécurité, du terrorisme et de la violence au Canada?

M. Beatty: Permettez-moi de prendre cette question au commissaire avant qu'il y réponde. C'est une question qui concerne la politique et, de toute évidence, les lois éventuelles dans les termes que vous avez employés.

Des voix: Oh!

M. Beatty: Je partage votre préoccupation, monsieur Jepson, comme vous le savez, à propos de . . . Nous sommes préoccupés par les actes de terrorisme possibles et il y a déjà eu en fait des actes terroristes. Le commissaire a mentionné comme exemple l'attentat contre les diplomates turcs au Canada. D'autres incidents qui se sont déroulés nous causent de très graves préoccupations. Je pense que les Canadiens ont le sentiment que—il ne fait aucun doute là-dessus—quiconque, Canadien ou autre, est dans l'obligation sur le territoire canadien de respecter la loi canadienne. Les actes criminels sont des actes criminels, un point c'est tout. Et ils sont inacceptables, quel qu'en soit leur auteur. Je pense que les Canadiens sont d'avis que ce fait doit être reconnu par tout le monde.

Mais nous avons également le principe bien établi que les gens ont le droit d'exprimer des points de vue très forts, contre lesquels vous et moi nous nous élèverons souvent avec véhémence.

[Texte]

but that it is still an integral part of democracy that they be able to do so. This includes Mr. Robinson's, the individual he was speaking to or others. But where the police obviously come in, or CSIS, are in cases where there could be a threat to the security of Canada or to an internationally protected person.

Mr. Jepson: Yet we do have those situations where, as a country, we may not... in fact, we probably do not share those feelings. I find it quite a degree of embarrassment when we have individuals from other countries taking up their cause, if you will, in front of foreign embassies and bringing, I think, embarrassment to this country. Granted, they might be peaceful demonstrations, so-called "peaceful demonstrations", and yet with the way things are going in this country and the way things are heating up, I think it is something we have to be extremely sensitive about and take a look at our policy in that area, if I may say.

Mr. Beatty: Let me use an example relevant to my own heritage. I am, among other things, of Irish ancestry. People of Irish stock and others have the right to take whatever position politically they want about the presence of Britain in Northern Ireland, including taking very strong points of view, protesting if they want, writing letters, picketing, or what-have-you.

• 1645

Where you cross the line is when you begin fund raising for shipping arms to Northern Ireland, or you begin to threaten to take illegal acts into Canada. That is where the police can properly step in or where CSIS should be involved, but whatever embarrassment or however strongly we may disagree with the position taken by individuals, whether home grown or newcomers to Canada, that is the price we pay for living in a democracy, I think. As a Canadian I have been at least as much embarrassed by native-born Canadians as I have been by newcomers coming here. It is very important, I think, that we maintain that right, notwithstanding the fact that, I think, the feeling of many Canadians is that when you come into Canada, you leave old fights behind and you concentrate on your life in Canada.

Mr. Jepson: I agree, and many, many of these individuals who have chosen Canada obviously have clearly demonstrated that responsibility, but I think in an increasing fashion we are starting to see more and more problems in this area.

Mr. Beatty: Going back to the discussion we had earlier of terrorism, you put your finger on what is at this point the greatest individual threat of terrorism in Canada. It is not attacks directed at the Canadian government, or at Canadian installations—there have been some examples of home-grown terrorism, direct action is a case in point—but for the most part the incidents we have had in Canada and the threats there have been in Canada to peoples' lives and safety, are being generated on the basis of people fighting out foreign fights in

[Traduction]

mence, mais cela fait toujours partie intégrante de la démocratie que ces personnes puissent le faire. Ceci inclut la personne dont M. Robinson parlait et d'autres. Mais là où la police intervient de toute évidence, ou le SCRS, c'est dans les cas où il pourrait y avoir une menace à la sécurité du Canada ou d'une personne protégée à l'échelon international.

M. Jepson: Cependant, nous n'avons pas ces situations dans lesquelles, en tant que pays, nous ne pourrions pas... en fait, nous ne partageons vraisemblablement pas ces sentiments. Je trouve cela assez gênant lorsque des individus d'autres pays amènent leur cause, si vous voulez, devant les ambassades étrangères et entraînent une certaine gêne pour le Canada. J'admets qu'il pourrait s'agir de manifestations pacifiques, soit-disant «manifestations pacifiques», et pourtant de la façon dont les choses vont au Canada et de la façon dont les esprits s'échauffent, je pense que nous devrions faire très attention à cela et examiner notre politique dans ce domaine, si je puis dire.

M. Beatty: Permettez-moi de citer un exemple pertinent à mon propre héritage. Je suis, entre autres choses, de descendance irlandaise. Les personnes de souche irlandaise et autres ont le droit de prendre la position politique qu'elles veulent à propos de la présence des Britanniques en Irlande du Nord, y compris d'émettre des opinions très sévères, de protester si vous voulez, d'écrire des lettres, de faire du piquetage, ou tout ce que vous voulez.

Vous dépassez les bornes lorsque vous commencez à recueillir des fonds pour expédier des armes en Irlande du Nord ou lorsque vous commencez à menacer de commettre des actes illégaux au Canada. C'est là que la police peut intervenir de façon appropriée ou que le SCRS devrait être impliqué, mais quelle que soit la gêne ou l'ampleur de notre désaccord avec la position prise par des personnes, canadiennes ou néo-canadiennes, c'est le prix à payer, je crois, pour vivre dans une démocratie. En tant que Canadien, j'ai été au moins aussi embarrassé par des Canadiens d'origine que par des néo-Canadiens. A mon avis, il est très important de conserver ce droit, nonobstant le fait que bon nombre de Canadiens pensent que, lorsque vous venez au Canada, vous laissez vos vieilles querelles derrière vous et vous pensez à votre vie au Canada.

M. Jepson: Je suis d'accord avec vous et un grand nombre de ces personnes qui ont choisi le Canada ont de toute évidence démontré clairement cette responsabilité, mais je pense que nous commençons à constater de plus en plus de problèmes dans ce domaine.

M. Beatty: Pour en revenir à notre discussion antérieure sur le terrorisme, vous avez mis le doigt sur la plus grosse menace individuelle de terrorisme au Canada à l'heure actuelle. Il ne s'agit pas d'attaques dirigées contre le gouvernement canadien ou contre des installations canadiennes—il y a bien eu quelques exemples de terrorisme canadien, Action directe en est un exemple—mais, en majorité, les incidents que nous avons connus au Canada et les menaces qui ont été proférées au Canada contre la vie et la sécurité de personnes ont été provoqués par des gens qui se battent pour régler des querelles

[Text]

Canada., Obviously in that area it is a matter that is of concern to CSIS and the RCMP.

Indeed, because of the mobility of people today, and because of the quality of modern mass communications, if your goal is simply to stage a horrendous act targeted against an installation or at the nationals of a particular country, and have that information disseminated very quickly around the world, it does not matter whether you stage the act in London, Ontario, or in London, England. The only two issues are the availability of an easy target, and good communications. So, increasingly the threat in terms of terrorism are foreign fights being fought out on Canadian soil. We have an obligation to provide adequate intelligence and security to deal with that, but at the same time maintain the intrinsic democratic right of the people to dissent and to express points of view that you and I may strongly disagree with.

Mr. Jepson: On something a little less controversial, I would like to applaud the minister and his department on the very positive steps you have taken regarding missing children, with the registry and the information centre and National Missing Children's Day. It has been very favourably received in the part of the country I come from, but I have a couple of questions.

Will the RCMP be actively encouraging certain preventative measures taken by non-governmental groups, such as Child Find's Photography and Fingerprint Program.

Commr Simmonds: The Photography and Fingerprint Program is willing to do that for people now. Not many people come forward though with such requests, wherever there are requests like that, though, we try to be helpful. I have to be very careful how I express that; otherwise, some members of the committee might say, Commissioner, you will not be happy until you get everybody's fingerprints in Canada. Those that want to give it to us to help with future identifications, we are pleased to take it for that purpose and keep them only for that purpose. They are not in our general fingerprint file of criminal file and so on.

Mr. Jepson: I think Civitan Club are doing this in cooperation with various small owners and operators across the country. People are a little more apt to go under those circumstances. There is a little apprehension about going through the RCMP.

Mr. Beatty: Exactly. At the risk of daring to disagree with the Commissioner—and I do not, we both have a commitment on missing kids to do what we can, and the RCMP plays a vital role—one of the things I hope will come as a result of the organization that is under way at the present time on missing kids, is to encourage private sector groups, in conjunction with police agencies and so on, to do this sort of work themselves and to hold the fingerprints themselves. As an assurance that we do not have the intention of trying to give to the police

[Translation]

étrangères au Canada. Il est évident que c'est là une question qui préoccupe le SCRS et la GRC.

En fait, en raison de la mobilité actuelle des gens et de la qualité des communications modernes de masse, si votre objectif consiste tout simplement à commettre un acte horrible contre une installation ou contre les ressortissants d'un pays particulier, et si vous diffusez ces renseignements très rapidement dans le monde entier, il importe peu que vous commettiez l'acte à London en Ontario ou à Londres en Angleterre. Les deux seules questions sont la disponibilité d'une cible facile et de bonnes communications. En matière de terrorisme, la menace croissante provient donc de luttes étrangères que l'on poursuit en territoire canadien. Nous avons l'obligation d'offrir une sécurité et des renseignements adéquats pour aborder ce problème mais, en même temps, de maintenir le droit démocratique intrinsèque des peuples à émettre des opinions divergentes et à exprimer des points de vue avec lesquels vous et moi nous sommes peut-être très fortement en désaccord.

M. Jepson: Sur un sujet un peu moins controversé, j'aimerais féliciter le ministre et son ministère pour les mesures très positives qui ont été prises à propos des enfants portés disparus, avec le registre et le centre d'information et la Journée nationale des enfants disparus. Ces initiatives ont été accueillies très favorablement dans la région d'où je viens mais j'ai quelques questions à poser.

La GRC encouragera-t-elle activement certaines mesures préventives prises par des groupes non gouvernementaux, comme le Programme de photographie et de dactyloscopie de l'organisation *Child Find*?

Comm. Simmonds: Le Programme de photographie et de dactyloscopie est disposé à le faire pour les gens à l'heure actuelle. Cependant, il n'y a pas beaucoup de personnes qui se présentent avec de telles demandes, mais nous essayons d'être utiles lorsque de telles demandes se présentent. Je dois être très prudent sur ma façon d'exprimer cela, sinon certains membres du Comité pourraient penser que je ne serai pas content avant d'avoir pris les empreintes digitales de tout le monde au Canada. S'il y en a qui veulent nous donner leurs empreintes digitales pour nous aider à les identifier à l'avenir, nous sommes heureux de les prendre à cette fin et de les garder à cette seule fin. Elles ne figurent pas dans notre fichier général des empreintes digitales des dossiers criminels, etc.

M. Jepson: Je pense que le *Civitan Club* le fait en collaboration avec divers petits entrepreneurs à travers le pays. Les gens sont un peu plus enclins à le faire dans de telles circonstances. Ils appréhendent un peu d'avoir à passer par la GRC.

M. Beatty: Exactement. Au risque d'oser être en désaccord avec le commissaire—et je ne le suis pas car nous avons tous les deux un engagement à l'égard des enfants disparus en vue de faire tout ce que nous pouvons, et la GRC joue un rôle capital—l'une des choses qui, je l'espère, résulteront de l'organisation qui est en cours à l'heure actuelle à propos des enfants disparus consiste à encourager les groupes du secteur privé, en collaboration avec les organismes policiers et autres, à faire ce travail eux-mêmes et à conserver les empreintes eux-mêmes. Pour vous assurer que nous n'avons pas l'intention

[Texte]

everyone's fingerprints, I have my child's fingerprints. We have taken them ourselves, and we have them on file.

The other point I make with regard to fingerprinting is that its use is very limited. Now, there are really two instances where it is helpful. The first is where a child might have been kidnapped and where he is so young that he cannot talk for himself; it might be helpful for identification. The other is where a child turns up dead.

• 1650

More valuable than fingerprinting is photography. Particularly, projects have been under way—and I will be dealing with one tomorrow in my own constituency—where the Royal Canadian Legion has been encouraging videotaping of school children with the video tapes not to be held by the police but to be under the control of other people and in a case where a child was reported missing to the police the video tape could be turned over for tracing.

The Chairman: One short question.

Mr. Jepson: Yes. Incidentally, I have been fingerprinted and photographed myself, but not by you, by a Civitan group.

Mr. Beatty: We are doing a check on those at present.

Mr. Jepson: Nobody has threatened to steal me yet.

Would there be any financial support for parents who are obliged to go to extraordinary lengths to find an abducted child, such as out of the country?

Mr. Beatty: That would come under my jurisdiction as opposed to the commissioner's, I guess. We are looking at what measures we should take. Obviously, the budgets we have are limited. We are looking into providing assistance in terms of encouraging organizations to get developed, exchanging information, making enhancements to CPIC, paying for research studies in force centres across the country and so on.

Once we get a board of directors, if you like, to help to coordinate these projects, we will entertain proposals made by them, but I cannot promise vast infusions of money here beyond what we have committed already.

The Chairman: Colleagues, we are slated to vote at 5.08 p.m. I still have Dr. Kindy on my list and Mr. Robinson had one. Does anyone want to put a question to which the Minister could respond in writing? Can you put one question and Mr. Robinson can put one question then?

Dr. Kindy.

Mr. Kindy: I have one question. It concerns heroin since it was legalized. I was wondering whether there is an increase of activity or sale of this drug around the country. Maybe the commissioner could answer the question.

[Traduction]

d'essayer de donner les empreintes digitales de tout le monde à la police, j'ai les empreintes de mon enfant. Nous les avons prises nous-mêmes et nous les gardons dans un dossier.

L'autre point que je veux souligner à propos de la prise des empreintes digitales, c'est que leur utilisation est très limitée. À l'heure actuelle, il y a vraiment deux cas dans lesquels c'est utile. Le premier cas, c'est lorsqu'un enfant aurait pu être kidnappé et qu'il est si jeune qu'il ne peut parler en son nom; cela pourrait être utile pour l'identifier. L'autre cas, c'est lorsqu'un enfant est décédé.

La photographie a plus de valeur que les empreintes digitales. Des projets particuliers sont en cours—et j'aborderai l'un d'eux demain dans ma propre circonscription—dans lequel la Légion royale canadienne a encouragé l'enregistrement magnétoscopique des enfants des écoles, les bandes n'étant pas détenues par la police mais étant sous le contrôle d'autres personnes, et dans le cas où un enfant est porté manquant à la police, la bande vidéo pourrait être fournie pour le retrouver.

Le président: Une brève question.

M. Jepson: Oui. Incidemment, on m'a photographié et on a pris mes empreintes digitales, mais ce n'est pas par vous, mais par un groupe Civitan.

M. Beatty: Nous sommes en train de les vérifier en ce moment.

M. Jepson: Personne n'a encore menacé de m'enlever.

Existerait-il une aide financière pour les parents qui sont obligés de se donner beaucoup de mal pour retrouver un enfant enlevé, comme par exemple à l'étranger.

M. Beatty: Je suppose que cela relèverait de ma compétence et non de celle du commissaire. Nous sommes en train d'étudier les mesures que nous pourrions prendre. De toute évidence, les budgets dont nous disposons sont limités. Nous sommes en train d'étudier les moyens d'offrir de l'aide en encourageant les organisations à se développer, en échangeant des renseignements, en élargissant le champ d'action du Centre d'information de la police canadienne, en payant pour des études de recherche dans les centres de la GRC à travers le pays, etc.

Lorsque nous aurons un conseil d'administration, si vous voulez, pour aider à coordonner ces projets, nous considérerons leurs propositions mais je ne puis promettre de grosses sommes d'argent en dehors de nos engagements actuels.

Le président: Collègues, il est prévu de voter à 17h08. Sur ma liste, j'ai encore M. Kindy et M. Robinson a une question. Quelqu'un veut-il poser une question à laquelle le ministre pourrait répondre par écrit? Voulez-vous poser une question et M. Robinson pourra en poser une ensuite?

Monsieur Kindy.

M. Kindy: J'ai une question. Elle concerne l'héroïne depuis sa légalisation. Je me demandais si l'on constate un accroissement des activités ou des ventes de cette drogue dans le pays. Peut-être que le commissaire pourrait répondre à la question.

[Text]

Commr Simmonds: Heroin continues to be a big problem, but I do not attach any of that to the decision to make it available for certain medical treatment and so on. Hopefully that will not be a problem. As police we had our concerns, but a lot of security measures are in place to deal with that. The heroin problem has certainly not gone away, but I do not attach the two initiatives at all.

The Chairman: One question, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: One brief area, maybe a couple of brief questions.

I would like to ask the commissioner what steps he has taken within the RCMP to implement the decision of the government to prohibit discrimination against homosexuals, specifically whether he has prepared or is preparing a written policy on this question, and for his assurance that this decision is being fully implemented by the RCMP.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, maybe I can respond in that it is still a matter that is under discussion. I indicated before to Mr. Robinson that I would be meeting with the force to look at what mechanism should be put in place to ensure that the Charter of Rights and the government's policy are followed through on. We are having those meetings at present.

Mr. Robinson: Could I just ask one final supplementary, Mr. Chairman?

Has the commissioner in fact discussed this matter with the div reps and COs—apparently he had a meeting just recently—and, if so, what was the outcome of that discussion? What was the response of those individuals?

Mr. Beatty: I myself have discussed it with them and I have explained the government's position and discussed the fact that we recognize there are administrative problems that the force is going to have to deal with here.

Mr. Robinson: Will there be a written policy?

Mr. Beatty: We are working on what sort of policy arrangements are necessary there, but there are a number of administrative problems we are going to have to deal with and we are in the process of discussing that at present.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister and Mr. Commissioner. We appreciate your time.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

Comm. Simmonds: L'héroïne demeure un gros problème mais je ne fais aucun lien entre cela et la décision d'en fournir pour certains traitements médicaux, etc. J'espère qu'il n'y aura pas de problème là. En tant que police, nous avions nos préoccupations, mais un certain nombre de mesures de sécurité sont en place pour s'occuper de la question. Le problème de l'héroïne n'a certainement pas disparu mais je n'établis aucun lien du tout entre les deux initiatives.

Le président: Une question, monsieur Robinson.

M. Robinson: Un bref domaine, peut-être quelques brèves questions.

Je voudrais demander au commissaire quelles mesures il a prises au sein de la GRC pour mettre en application la décision du gouvernement d'interdire la discrimination contre les homosexuels, en particulier s'il a rédigé ou est en train de rédiger une politique écrite sur cette question, j'aimerais qu'il nous assure que cette décision est totalement mise en oeuvre par la GRC.

M. Beatty: Monsieur le président, peut-être que je peux répondre car c'est une question qui est encore débattue. Plus tôt, j'ai mentionné à M. Robinson que je rencontrerais des membres de la GRC pour étudier quel mécanisme devrait être mis en place pour s'assurer que la Charte des droits et la politique gouvernementale sont intégralement suivies. Ces rencontres se déroulent à l'heure actuelle.

M. Robinson: Puis-je poser une dernière question supplémentaire, monsieur le président?

Le Commissaire a-t-il en fait abordé cette question avec les représentants des divisions et les commandants divisionnaires—apparemment il a eu une réunion très récemment—et, dans l'affirmative, quel a été le résultat de cette discussion? Quelle a été la réaction de ces personnes?

M. Beatty: J'en ai parlé personnellement avec eux et j'ai expliqué la position du gouvernement et abordé le fait que nous reconnaissons l'existence de problèmes administratifs que la GRC devra régler.

M. Robinson: Y aurait-il une politique écrite?

M. Beatty: Nous sommes en train de déterminer quels arrangements sont nécessaires en matière de politique dans ce domaine, mais il y a un certain nombre de problèmes administratifs auxquels nous devons nous attaquer et nous sommes en train d'en discuter à l'heure actuelle.

Le président: Merci, monsieur le ministre et monsieur le commissaire, nous apprécions le temps que vous nous avez consacré.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Royal Canadian Mounted Police:
R.H. Simmonds, Commissioner.

De la Gendarmerie royale du Canada:
R.H. Simmonds, Commissaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, May 8, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 8 mai 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Justice and Solicitor General

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice et du Solliciteur général

RESPECTING:

Review of the Access to Information and Privacy Acts

CONCERNANT:

Examen des lois sur l'Accès à l'information et sur la
Protection des renseignements personnels

APPEARING:

The Honourable John Crosbie
Minister of Justice and Attorney General of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable John Crosbie
Ministre de la justice et procureur général du Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLCITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 8, 1986

(11)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 4:22 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Pierre H. Cadieux, David Daubney, Alex Kindy, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Acting Member present: Warren Allmand for Robert Kaplan.

In attendance: From the Library of Parliament: Philip Rosen and Habib Massoud, Research Officers. *Expert Consultant:* Professor Murray Rankin, University of Victoria.

Appearing: The Honourable John Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Witness: From the Department of Justice: Stephen Skelly, Senior Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 6, 1986, Issue No. 8*).

The Minister made a statement and, with Stephen Skelly, answered questions.

At 4:28 o'clock p.m., the Vice-Chairman assumed the Chair.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 MAI 1986

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 16 h 22, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre H. Cadieux, David Daubney, Alex Kindy, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Membre suppléant présent: Warren Allmand remplace Robert Kaplan.

Aussi présents: De la Bibliothèque du parlement: Philip Rosen et Habib Massoud, attachés de recherche. *Expert-conseil:* Murray Rankin, professeur de l'Université de Victoria.

Comparaît: L'honorable John Crosbie, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Témoin: Du ministère de la Justice: Stephen Skelly, Premier sous-ministre adjoint.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984 relatif à l'examen des lois sur l'Accès à l'information et sur la Protection des renseignements personnels. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 6 mai 1986, fascicule n° 8*).

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et Stephen Skelly répondent aux questions.

A 16 h 28, le vice-président occupe le fauteuil.

A 17 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, May 8, 1986

• 1622

The Chairman: I call the meeting to order. We are resuming consideration of our Order of Reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts.

We have before us the Hon. John Crosbie, Minister of Justice. Welcome, Mr. Minister, and I would ask that you introduce your officials and make whatever statement you might like at the start and then we will go into questioning. But before you get into that, I might make a couple of comments.

I would like to express the committee's appreciation to you and Mr. Skelly, vis-à-vis the committee researchers being able to review a number of background documents you have made available and which you used on your study of the various government departments. We genuinely appreciate it, because we think it will help us in our review of the act.

Secondly, I am wondering if I could impose upon you, Mr. Minister. On May 9, 1985, you and your officials wrote a fine letter in which you say several things, but you give an update on several cases. Your letter was updated in the bulletin in November, but the committee members would genuinely appreciate any update your official would be able to give, as of today or tomorrow, or in the near future. It is very helpful to our review of where we are at.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order. Just in view of the fact of unavoidably starting this meeting very late and at least some of us will have to leave at 5 p.m., I would ask that the Minister be invited to return—I know he enjoys his meetings with this committee—because obviously, as the Minister responsible for policy in this area we will want to have an opportunity to examine him in some depth on his views.

The Chairman: I am sure the Minister is prepared to do so. He has to leave and the Chair has to leave and we may run out of a quorum soon, but the Minister is prepared to have his officials remain with whomever stays, if we have a quorum and carry on.

Mr. Robinson: But I would ask also that the Minister be invited to return, Mr. Chairman.

Hon. John Crosbie (Minister of Justice and Attorney General of Canada): This solicitude for the Minister is very touching, Mr. Chairman, and I will certainly do my best to come back again, if you invite me.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 8 mai 1986

Le président: La séance est ouverte. Nous reprenons les travaux prévus à notre ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984 touchant l'examen des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.

Nous avons avec nous l'honorable John Crosbie, ministre de la Justice. Bienvenue, monsieur le ministre; j'aimerais que vous nous présentiez vos collaborateurs et que vous fassiez au départ toute déclaration que vous voudriez faire et nous passerons ensuite aux questions.

Avant que vous ne commenciez, j'aimerais cependant au nom du comité vous remercier, vous et M. Skelly, d'avoir permis à nos attachés de recherche d'étudier un certain nombre de documents de fond que vous aviez mis à notre disposition et dont vous vous êtes servis dans le cadre de votre étude sur les différents ministères fédéraux. Nous vous en savons gré, parce que nous pensons que cela nous facilitera l'examen de la législation.

Deuxièmement, je me demande si je pourrais abuser encore de votre gentillesse, monsieur le ministre. Le 9 mai 1985, vous et vos collaborateurs nous avez envoyé une très belle lettre dans laquelle vous mentionniez plusieurs choses, et où vous faisiez le point sur plusieurs causes. Votre lettre a été mise à jour dans le bulletin de novembre, mais les membres du comité vous sauraient gré de toute mise à jour que vos collaborateurs pourraient leur fournir, que ce soit aujourd'hui ou demain, ou dans un proche avenir. Cela serait très utile à notre examen au point où nous en sommes.

M. Robinson: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Étant donné que la séance, pour des raisons indépendantes de notre volonté, débute avec beaucoup de retard et que certains d'entre nous, tout au moins, devront partir à 17 heures, j'aimerais qu'on invite le ministre à revenir—je sais qu'il aime rencontrer le comité—parce que l'honorable Crosbie étant responsable des politiques dans ce domaine, nous voudrions certainement avoir la chance d'étudier ses vues en profondeur.

Le président: Je suis certain que le ministre est prêt à le faire. Il doit partir et moi aussi je devrai m'en aller et il se pourrait que bientôt nous n'ayons plus le quorum, mais le ministre est disposé à donner instruction à ses collaborateurs de rester avec ceux des membres qui n'ont pas à partir, s'il y avait quorum, et à poursuivre la séance.

M. Robinson: J'aimerais cependant demander aussi qu'on invite le ministre à revenir, monsieur le président.

L'honorable John Crosbie (ministre de la Justice et Procureur général du Canada): Cette sollicitude envers le ministre est très touchante, monsieur le président, et je ferai certainement de mon mieux pour revenir, si vous m'invitez à le faire.

[Texte]

With me today are Mr. Stephen Skelly, the Senior Assistant Deputy Minister of the Department of Justice and Holly Harris, who is Senior Counsel on the Access to Information and Privacy Branch of the department.

• 1625

I have some opening remarks, which I will try to shorten up. As you know, there was some kind of juvenile events occurring in the House of Commons after the Question Period, resulting in a vote and therefore delaying the committee. As you know, there is no point in being censorious about the opposition parties. We have a democratic system and they are to be allowed to do what they like in those circumstances.

I am glad this is the case because, of course, we have been in opposition quite frequently. But I will try and shorten this up.

Qu'il me soit permis tout d'abord de vous dire à quel point je me réjouis d'avoir l'occasion de comparaître devant votre Comité alors que celui-ci a entrepris la tâche très importante d'examiner la Loi sur l'accès à l'information ainsi que la Loi sur la protection des renseignements personnels.

As you know, Mr. Chairman, this is an area of great significance in a society such as ours. I think we are all committed to the basic principles that underpin these laws. What are they? The first is that government information should be available to the public. The second, I think, is that there has to be necessary exceptions to the right of access but they should be limited and specific.

Another principle is that decisions on disclosure of government information should be reviewed but independently of the government. Finally, the collection, retention and disposal of personal information, as well as its use and disclosure, has to be regulated in a way that protects privacy of individuals.

Your task is very important, not only because the legislation is so significant, but also because this particular review is probably a unique process. The way you carry it out is likely to be a model for other similar review processes which subsequent legislation is calling for.

Now your review seems to me to raise three basic questions. What is the objective or purpose of this legislation? Who benefits from it? And what are the competing interests that are involved?

With respect to the Access to Information Act, to understand that you have to examine the philosophy that lies behind it. It is part of a general movement for reform that has touched the democratic process in Canada in recent years. The Charter of Rights and Freedoms and the present reform of parliamentary procedures are part of this movement. So it is tied to major government themes of greater openness, heightened accountability and responsibility.

[Traduction]

M'accompagnent aujourd'hui M. Stephen Skelly, premier sous-ministre adjoint au ministère de la Justice, et M^{me} Holly Harris, avocate-conseil principale à la Section du droit à l'information et à la protection des renseignements personnels du ministère.

J'ai quelques remarques liminaires à faire, que je m'efforcerai de résumer. Comme vous le savez, il s'est passé des enfantillages à la Chambre des communes après la Période des questions, ce qui a entraîné un vote et, partant, a retardé le Comité. Comme vous le savez aussi, il n'y a aucune raison de se montrer sévère à l'égard des partis d'opposition. Nous vivons dans un système démocratique et l'opposition doit pouvoir faire ce qu'elle veut en pareilles circonstances.

Je suis heureux que cela soit le cas parce que nous avons été dans l'opposition assez souvent, je n'apprends rien à personne en disant cela. Je vais toutefois essayer d'être bref.

First I would like to say how happy I am to be given this opportunity to appear before your Committee. At a time when it is in the process of examining the *Access to Information and Privacy Act*.

Comme vous le savez, monsieur le président, il s'agit là d'une question de grande importance dans une société comme la nôtre. Je pense que nous sommes tous acquis aux principes fondamentaux qui sous-tendent ces deux lois. Quels sont-ils? Le premier établit que le public devrait avoir accès à l'information gouvernementale; le deuxième, je pense, veut qu'il y ait des exceptions au droit d'accès, mais que celles-ci soient limitées et bien définies.

Un autre principe veut que les décisions concernant la divulgation de renseignements gouvernementaux fassent l'objet d'une étude par un organisme indépendant du gouvernement. Un autre, enfin, veut que la collecte, la garde et la divulgation de renseignements personnels, de même que leur utilisation et leur communication, soient régies de façon à protéger la vie privée des citoyens.

Votre tâche est très importante, non seulement parce que cette législation a une grande portée, mais aussi parce que cet examen constitue probablement un processus unique. La façon dont vous en acquitterez constituera certainement un modèle pour d'autres processus similaires d'examen.

Votre examen me semble soulever trois questions fondamentales. Quel est l'objectif ou le but de cette législation? À qui profite-t-elle? Quels sont les intérêts, souvent opposés, en jeu?

Pour comprendre la *Loi sur l'accès à l'information*, il faut étudier la philosophie qui la sous-tend. Elle s'inscrit à l'intérieur d'un mouvement général de réforme qui a touché, ces récentes années, le système démocratique en vigueur au Canada. La *Charte des droits et des libertés* et l'actuelle réforme des procédures parlementaires s'inscrivent à l'intérieur de ce mouvement. Elle est donc liée aux grands thèmes que sont pour le gouvernement une plus grande ouverture et un élargissement des responsabilités.

[Text]

As you know, to make accountability effective, the judgment by the public of government choices requires knowledge by them of what information and options were available to the government decision makers. The intended beneficiaries of the legislation are the electorate. They will have a greater opportunity, at least in theory, to influence government policy-making, judge our actions, and be in a better position to exercise their franchise, if the legislation works.

As you also know, Mr. Chairman, there are competing interests that have to be protected and that justify limits on the right of access. We have to strike the appropriate balance between competing interests. Just as in the administration of this legislation, I think the committee will find that your review is a whole series of balancing tests. I do not think you will find there are any very clear rights or wrongs here. There are just judgment calls in which you have to balance the competing interests and arrive at a position.

• 1630

So every time you look at some provision of these two pieces of legislation and hear arguments that it should be changed dramatically, you should always ask yourself what the competing arguments are, because there will be some for every position. All provisions of the act were debated at great length by the original parliamentary committee that dealt with it, and there are usually arguments on both sides.

The other point I think the President of the Treasury Board mentioned. Of course this is this is a time of restraint and the time spent on processing access requests is time that cannot be spent on other government programs. There are resource implications, as the President of the Treasury Board mentioned. You will be making a recommendation, I would imagine, about the fees that should be charged, or when the fees should be waived and the like.

The comment on balancing interests applies equally to the Privacy Act. Many argue that individuals' rights in the protection of their privacy should be a higher priority than general access to government information, and the views of the committee would be welcomed on that. The scope, as you know, of the Privacy Act is more extensive than that of the Access to Information Act.

There are other considerations outlined in my remarks here which I will not read to you now because of the lateness with which we started. Once again, it is the old problem of balancing.

We look forward to the views of your committee on disclosure on the basis of what is referred to as "consistent" use. That is the concept that a government institution should be able, as an example, to use specific information provided for one purpose for another purpose if that second purpose is

[Translation]

Comme vous le savez, au chapitre de la responsabilité, le public doit, pour formuler des jugements sur les choix du gouvernement, connaître l'information et les options dont disposent les décideurs gouvernementaux. Les bénéficiaires visés par la législation sont les électeurs. Ceux-ci auront davantage la chance, tout au moins en théorie, d'influencer les décisions gouvernementales, de porter des jugements sur nos actes, et ils seront en meilleure position pour exercer leurs droits si la législation atteint les résultats escomptés.

Vous n'ignorez pas non plus, monsieur le président qu'il y a des intérêts opposés à protéger, et cela justifie l'imposition de limites au droit d'accès. Nous devons établir un équilibre approprié entre des intérêts opposés. Tout comme dans l'application de cette législation, je pense que le Comité constatera que votre examen constitue toute une série de tests d'équilibre. Je ne crois pas que vous conclurez qu'il existe à ce niveau de vérités ou de faussetés très tranchées. Ce sont simplement des appels au jugement qui visent à établir l'équilibre entre des intérêts opposés et à en arriver à une position quelconque.

Chaque fois qu'on étudie une disposition de ces deux lois et qu'on entend des plaidoyers sur les changements majeurs à y apporter, on devrait toujours se demander quels sont les arguments pour et contre, parce qu'il y en aura toujours. Toutes les dispositions de la législation ont fait l'objet d'un long débat au sein du comité parlementaire chargé à l'origine de les étudier.

J'aimerais traiter d'un autre point dont le président du Conseil du Trésor a, je pense, fait état. Nous vivons évidemment une période de restrictions et le temps consacré à l'instruction des demandes d'accès à l'information, c'est du temps qu'on ne peut consacrer à d'autres programmes gouvernementaux. Cela a des conséquences au niveau des ressources, comme l'a mentionné le président du Conseil du Trésor. J'imagine que vous formulerez une recommandation concernant les droits qui devraient être imposés, ou les cas où ces droits ne devraient pas être exigés, etc.

Ma remarque sur l'équilibre des intérêts s'applique également à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Beaucoup affirment que la protection des renseignements personnels sur les citoyens devrait constituer davantage une priorité que l'accès général à l'information gouvernementale; toute opinion qu'aurait le comité sur cette question est la bienvenue. Comme vous le savez, la Loi sur la protection des renseignements personnels a une portée plus étendue que la Loi sur l'accès à l'information.

Mes remarques liminaires renferment d'autres observations que je ne vous lirai pas, cependant, en raison du retard avec lequel notre séance a débuté. Encore une fois, c'est l'éternel problème de l'équilibre.

Nous attendons avec impatience que le comité nous fasse part de ses opinions vis-à-vis de la communication de renseignements par rapport à ce qu'on appelle un emploi «compatible». Il s'agit d'un concept selon lequel une institution gouvernementale devrait être en mesure, par exemple, d'employer des

[Texte]

consistent with the original one. You will be considering that. The term is not defined in the legislation, and it may be that an attempt to provide a statutory definition might lead to something that is either too broad or too narrow. It would be helpful if you could look further at that concept and have it dealt with in the submissions you receive.

As you are no doubt aware, the Access to Information Act and the Privacy Act were contained in the same Bill C-43, to ensure consistency and to direct those competing issues of access to information or protection of individual privacy. The result is the acceptance that the protection of individual privacy is a right which overrides the right of access that individuals have to government information in general. That is reflected in section 19 of the Access to Information Act, which provides a mandatory exemption for personal information. I think that is the right result.

We want to address briefly section 24, which as you know is subject to its own specific review process. It incorporates by reference the prohibitions against disclosure contained in other statutes, listed in Schedule II to the act. Subsection 22(4) requires that each provision be reviewed by the committee and a report be made to Parliament on whether and to what extent they are necessary.

That is modelled on section (b)(3) of the U.S. Freedom of Information Act. A similar provision apparently is in the Australian act. Our act is different in one very important regard, since a statutory prohibition has to be listed in the schedule to the act before it operates as an exemption. In that way all exemptions appear either within the act or within the schedule, which is not the case in the U.S. or Australia. We have about 40 such statutory prohibitions. In the U.S. I am told there are around 100, and in the Australian case 200.

The importance of those exemptions, of course, is twofold. First, by their very nature they are somewhat general, since they deal with the whole body of government information, and the specific provisions contained in individual pieces of legislation are crafted to deal with the particular problems associated with that legislation and therefore they are more precise. Secondly, such legislative schemes in any event require a particular type of protection of information they deal with which operates outside the Access to Information Act. It seems to me important from a practical point of view and from the point of view of consistency that one set of rules should apply rather than two. We would welcome your views on that.

There are several other specific issues on which we would like to have your views: whether or not there should be a right

[Traduction]

renseignements particuliers établis dans un but donné, à une autre fin si cette dernière est compatible avec l'objectif initial. Vous aurez à étudier la question. Le terme n'est pas défini dans la législation, et il se pourrait que toute tentative pour établir une définition légale conduise à quelque chose qui soit ou trop large ou trop étroit. Cela nous serait utile si vous pouviez étudier davantage ce concept et voir à ce que les mémoires que vous recevrez en traitent.

Comme vous le savez sans doute, la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels faisaient partie du même projet de loi, le projet de loi C-43, afin d'en assurer la cohérence et d'orienter l'étude des aspects contradictoires que constituent l'accès à l'information et la protection de la vie privée des citoyens. Cela a eu pour résultat d'établir que la protection de la vie privée des citoyens est un droit qui a préséance sur le droit d'accès des particuliers aux renseignements que détient le gouvernement en général. C'est ce que traduit l'article 19 de la Loi sur l'accès à l'information, qui prévoit une exception pour les renseignements personnels. Je pense que c'est là une bonne chose.

Nous désirons traiter brièvement de l'article 24, qui, comme vous le savez, est assujéti à son propre processus particulier d'examen. Cet article intègre par référence les interdictions touchant la communication de renseignements, fondées sur d'autres lois, énumérées à l'annexe 2 de la Loi sur l'accès à l'information. Le paragraphe (2) de l'article 24 de cette dernière stipule que toute disposition doit être examinée par le comité et qu'un rapport portant sur sa nécessité et sur la mesure dans laquelle elle est nécessaire doit être déposé au Parlement.

Cette disposition s'inspire de l'article (b)(3) de la *Freedom of Information Act* des États-Unis. La loi sur le même sujet en vigueur en Australie semble comporter une disposition similaire. La nôtre est très différente à cet égard puisqu'une interdiction fondée sur une autre loi doit figurer à l'annexe de la loi avant d'avoir force d'exception. De cette façon, toutes les exceptions figurent soit à l'intérieur de la loi elle-même, soit à l'intérieur de l'annexe, ce qui n'est le cas ni aux États-Unis ni en Australie. Nous avons à peu près 40 de ces interdictions fondées sur d'autres lois. On me dit qu'il y en a environ une centaine aux États-Unis et 200 en Australie.

L'importance de ces exceptions est évidemment double. Premièrement, de par leur nature, elles sont quelque peu générales, puisqu'elles renvoient à l'ensemble de l'appareil gouvernemental d'information, et que les dispositions particulières contenues dans chacune des lois sont modelées de manière à répondre aux problèmes particuliers visés par lesdites lois et sont donc plus détaillées. Deuxièmement, de telles dispositions législatives nécessitent de toute façon un système particulier de protection pour les renseignements qu'elles visent parallèlement à la Loi sur l'accès à l'information. Il me semble important aussi bien en termes pratiques qu'en termes de cohérence d'appliquer un seul ensemble de règles plutôt que deux. Nous serions heureux de connaître votre opinion à ce sujet.

Il y a plusieurs autres aspects particuliers vis-à-vis desquels nous aimerions obtenir votre opinion. Devrait-on ou non avoir

[Text]

of access to draft documents, or only to the final product—and there are several issues there, of course—and whether a draft document should have to be revealed that could be very misleading if it were. Another issue is section 25 of the Access to Information Act which provides that where a record contains some information which is exempt, the rest of the record must be disclosed if it can reasonably be severed. This is a very time-consuming process and it gives a great many problems, and it is one we would like you to consider as well.

• 1635

To be useful, any proposed changes to the legislation will have to reflect a thorough balancing of these competing interests in the legislation, the competing priorities of the Government of Canada. Otherwise, the process would not be well served. We certainly intend to give you whatever support and assistance we can, as will our officials. We hope to facilitate your task and we look forward to your considered recommendations. This is certainly a difficult area, and a number of problems as you know have cropped up in the administration of these pieces of legislation over the last several years. I know you will find this an interesting task, and I wish you well with it.

This is the end of my opening remarks, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: The chairman has asked me, before going to Mr. Allmand, to ask the same question he asked at the outset of the hearings yesterday with your colleague, the President of the Treasury Board. We would like to get from you if we can, Mr. Minister, your definition of a Cabinet confidence and the purpose of the exemption there. And we would like some idea, if we can get it from you today, of how these confidences are designated and by whom; how long they are in effect as confidences of the Cabinet and whether or not there is a process for declassification, if that is the word, of these confidences. I think it would be helpful to our consideration to have your views on this at an early moment.

Mr. Crosbie: I think we can get the information for you, but I certainly do not have it all at my fingertips. It is in the purview of the Clerk of the Privy Council, who looks after it in particular. We have new arrangements which were entered into on January 1 I believe, as a result of disagreements with the Auditor General which apply to him.

But broadly speaking, we are as you know operating the English system of Cabinet government. There have to be Cabinet confidences. If there are not Cabinet confidences, we cannot operate this system of government. The individual views put forward by individual Ministers have to be protected. Otherwise the system will not properly function, because all the Ministers have to support the consensus arrived at, or the final decision the members of the Cabinet make. If it becomes

[Translation]

droit d'accès à des ébauches de document, ou seulement à leur version finale—et cela soulève évidemment plusieurs questions—et devrait-on ou non être tenu de divulguer une ébauche de document qui pourrait être très trompeuse si elle était communiquée? Mentionnons également l'article 25 de la *Loi sur l'accès à l'information* qui stipule que si un document renferme certains renseignements visés par une exception, le reste du document doit être communiqué si son prélèvement ne pose pas de problème sérieux. C'est un processus qui prend énormément de temps et qui crée des tas de problèmes graves, et c'est là un aspect que nous aimerions que vous étudiez également.

Pour être utile, tout changement proposé à la législation devra refléter à l'intérieur de la loi un profond équilibre entre des intérêts opposés, entre les priorités contradictoires du gouvernement du Canada. Autrement, le processus ne serait pas bien servi. Nous entendons évidemment vous apporter toute l'aide et l'assistance que nous pourrions vous fournir, et c'est le cas également de nos fonctionnaires. Nous espérons faciliter votre travail et nous attendons impatiemment vos recommandations. C'est certainement là une tâche difficile, et un certain nombre de problèmes, comme vous le savez, sont apparus au niveau de l'administration de ces deux lois au cours des dernières années. Je sais que vous trouverez la tâche intéressante et je vous souhaite bonne chance.

Ceci met fin à mes remarques liminaires, monsieur le président.

Le vice-président: Le président m'a demandé, avant de passer à M. Allmand, de poser la même question qu'il a formulée au début de la séance d'hier et à laquelle assistait votre collègue, le président du Conseil du Trésor. Nous aimerions obtenir de vous, si cela est possible, monsieur le ministre, votre définition d'un secret du Cabinet et du but de l'exception à ce titre, et savoir quelque peu, s'il vous est possible de nous le dire aujourd'hui, comment on qualifie tel ou tel document de secret et qui le qualifie ainsi, pendant combien de temps il constitue un secret du Cabinet et s'il existe ou non un processus de déclassification, si le mot existe, de ces secrets. Je pense qu'il serait utile pour nous de connaître au plus tôt votre opinion là-dessus.

M. Crosbie: Je pense que nous pourrions obtenir l'information pour vous, mais je ne sais certainement pas tout sur le bout des doigts. Cela est de la compétence du greffier du Conseil privé, spécialement chargé de s'en occuper. Il y a de nouvelles dispositions à ce sujet qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier, je crois, à la suite de désaccords avec le Vérificateur général et qui s'appliquent à lui.

En gros, cependant, nous utilisons, comme vous le savez, le système britannique de gouvernement de cabinet. Le Cabinet doit avoir ses secrets. S'il n'en avait pas, nous ne pourrions fonctionner à l'intérieur de ce système de gouvernement. Les opinions personnelles mises de l'avant par les ministres doivent rester secrètes. Autrement, le système ne pourrait fonctionner correctement, parce que tous les ministres doivent appuyer le consensus établi ou la décision finale que les membres du

[Texte]

public knowledge that you took a certain position and it was not accepted, then it would of course be extremely embarrassing for you as a member of the government.

If Cabinet Ministers are to be able to put freely their views, and if the system is to work, there has to be some element of secrecy. I think I made these remarks when the government agreed to provide certain documents to the Auditor General. Cabinet Ministers had to be free to speak their minds to one another frankly, to disagree with each other, to put their regional interests as forcefully as they can; but in the end to reconcile their sometimes conflicting views and interests for the good of the country as a whole. They cannot do so if the necessary confidentiality of Cabinet proceedings—which has long been embodied in constitutional conventions—is removed. As long as the Cabinet is the policy- and decision-making branch, we are going to have to protect the confidentiality of the proceedings of Cabinet.

Generally speaking, if a document is drafted for the purpose of presenting proposals or recommendations to Cabinet, or if its purpose is to present background analysis . . .

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order. I am sorry to interrupt the Minister, but the Minister is now quoting from a document. I wonder if, in keeping with the long-standing rules of both the House and committees, he might be prepared to table the document.

The Vice-Chairman: Mr. Minister, is that a briefing note you are reading?

Mr. Crosbie: It is a briefing note. You have asked me a question and I am trying to answer it. I am not a repository of all the lore there is on Cabinet confidences. If you want me to answer, I have to be guided by something. I know Mr. Robinson would have at his fingertips all of this ancient lore, but I am afraid I am not so well-favoured. So this is just a briefing note that I am looking at. I am trying to give you what the present rule is. If its purpose is to present . . .

• 1640

Mr. Robinson: On a point of order. Perhaps the clerk can assist us, but my understanding is that if a witness quotes from a document, that document is to be tabled with the committee. Maybe the clerk can assist us in this matter, but that is certainly my understanding.

The Vice-Chairman: Mr. Robinson, the clerk advises me that is not his understanding of the rules or the practice, either in committees or in the House as a whole. Certainly, it has been my understanding that briefing notes are not made public. You may recall that you tried to get yesterday the briefing notes of the President of the Treasury Board.

Mr. Robinson: The Minister was not reading them verbatim.

[Traduction]

Cabinet prennent. S'il est porté à la connaissance du public que vous avez adopté une position donnée et que celle-ci n'ait pas été retenue, alors cela serait évidemment très embarrassant pour vous en qualité de membre du gouvernement.

Si l'on veut que les ministres du Cabinet puissent exprimer librement leurs opinions et que le système fonctionne, il faut leur assurer dans une certaine mesure le secret. Je pense avoir fait ces remarques lorsque le gouvernement a accepté de fournir au Vérificateur général certains documents. Les ministres du Cabinet doivent avoir la possibilité de se confier en toute franchise les uns aux autres, de s'exprimer leur désaccord, de faire valoir leurs intérêts régionaux aussi vigoureusement que cela leur est possible, mais finalement de réconcilier leurs vues et leurs intérêts parfois opposés pour le bien de l'ensemble du pays. Ils ne pourront le faire si on élimine l'indispensable secret des délibérations du Cabinet, depuis longtemps inscrit dans la Constitution. Tant que le Cabinet sera responsable de la formulation des politiques et des décisions, il nous faudra assurer le secret de ses délibérations.

En général, lorsqu'on ébauche un document afin de soumettre des propositions ou des recommandations au Cabinet, ou lorsque son but est de fournir une analyse rétrospective . . .

M. Robinson: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je suis désolé d'interrompre le ministre, mais celui-ci est en train de citer un document. Je me demande si, conformément aux règles depuis longtemps établies aussi bien à la Chambre qu'aux comités, il n'accepterait pas de déposer ce document.

Le vice-président: Monsieur le ministre, êtes-vous en train de lire une note?

M. Crosbie: C'est effectivement une note. Vous m'avez posé une question et j'essaie d'y répondre. Je ne suis pas le dépositaire de toutes les coutumes relatives aux secrets du Cabinet. Si vous voulez que je réponde à la question, il me faut quelque chose pour me guider. Je sais que M. Robinson connaît sur le bout des doigts toutes ces anciennes coutumes, mais j'ai peur de ne pas être aussi bien informé. C'est simplement une note que je suis en train de regarder. Je m'efforce de vous expliquer ce qu'est la règle actuelle. Si son but est de présenter . . .

M. Robinson: Un rappel au Règlement. Peut-être le greffier pourrait-il nous aider, mais d'après moi lorsqu'un témoin cite un document, ce dernier doit être déposé auprès du Comité. Peut-être le greffier peut-il nous dire ce qu'il en est, mais cela, je le sais avec certitude.

Le vice-président: Monsieur Robinson, le greffier m'informe que d'après lui, ce n'est ni la règle ni la pratique, qu'il s'agisse des comités ou de la Chambre. Selon moi, les notes n'ont sûrement pas à être rendues publiques. Vous vous rappellerez peut-être que vous avez tenté d'obtenir hier copie des notes du président du Conseil du Trésor.

M. Robinson: Le ministre ne les lisait pas textuellement.

[Text]

The Vice-Chairman: I do not think one has to comment on whether he is reading or referring to them. I think he is trying to be helpful to the committee. I think it is important that we get some idea of his thinking on this important question. If the Minister is prepared to wrap up his remarks in a few minutes, we can go on to questioning.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, this is not something one deals with every day. The last time I dealt with the question of Cabinet confidences was in connection with the Auditor General and it was back in January. So this is simply a briefing note to remind me of what rules we are following at the moment.

So as I said, if the document was drafted for this purpose, to give background analysis or policy options to Cabinet, or if it is to brief Ministers on issues before the Cabinet, then it is taken to be a Cabinet confidence. Now, other confidences include the Cabinet agenda, minutes and decisions, records which reflect communications between Ministers on the making of government decisions, draft legislation and other records which have information about any of the above.

Now, that is the present approach and it is consistent with the present provisions of the Evidence Act and the Federal Court Act.

We have an Order in Council, I think, which came into effect January 1, 1986, which substantially opened up access to the Auditor General. He is getting access now to background information, the analysis of problems and options presented to Cabinet, as these things relate to government expenditures. And of course, as you know, the issue of whether or not the Auditor General can have access to other Cabinet documents that pre-date January 1 is still before the courts, so it would be inappropriate for me to comment on that. But generally speaking, that is what the Cabinet confidences include.

We have a new system, as you know, and the Cabinet documents are now organized on the basis of this new system. Generally speaking, it is the political stuff that is kept confidential, and now anything that relates to finances and so on is made available to the Auditor General. So that is generally how we are operating at the moment.

The Vice-Chairman: Thank you. It might be useful and meet some of Mr. Robinson's concerns if you could provide us at some early point with a written memo outlining the definition, the purpose and the procedure in classifying these documents. I think that would be helpful. Is that agreeable?

Mr. Crosbie: We will get something prepared by the Privy Council Office, which is administering the system, to give you.

Mr. Robinson: Theoretically, it has already been done, Mr. Chairman, but we will pursue that in the course of questioning.

[Translation]

Le vice-président: Je ne pense pas qu'on ait à se demander s'il les lisait ou s'il y faisait référence. J'estime qu'il s'efforce d'être utile au Comité. Je crois qu'il est important que nous ayons une certaine idée de ce qu'il pense de cette importante question. Si le ministre est disposé à résumer ses remarques en quelques minutes, nous pourrions passer aux questions.

M. Crosbie: Monsieur le président, ce n'est pas là un point dont on traite tous les jours. La dernière fois que j'ai traité de la question des secrets du Cabinet, c'était en rapport avec le Vérificateur général et cela remonte à janvier. Il s'agit simplement d'une note pour me rappeler les règles que nous suivons actuellement.

Comme je l'ai dit, si le document a été ébauché à cette fin, pour fournir une analyse rétrospective ou des choix politiques au Cabinet, ou s'il s'agit d'informer les ministres de problèmes soumis au Cabinet, le document est alors considéré comme un secret du Cabinet. Il y en a d'autres, dont l'ordre du jour, les procès-verbaux et les décisions, les comptes rendus des communications entre ministres sur la formulation des décisions gouvernementales, les projets de loi et autres dossiers qui renferment des renseignements sur l'un quelconque des documents précédemment mentionnés.

C'est là l'approche actuellement suivie et je souligne que celle-ci est conforme aux dispositions actuelles de la Loi sur la preuve et de la Loi sur la Cour fédérale.

Nous avons adopté un décret qui, à ce que je sache, est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1986, qui donne au Vérificateur général un accès relativement étendu aux documents gouvernementaux. Il a maintenant accès à des renseignements de fond, aux analyses des programmes et des options présentées au Cabinet, du moment qu'elles se rapportent aux dépenses gouvernementales. Et bien sûr, comme vous le savez, quant à savoir si oui ou non le Vérificateur général peut avoir accès à d'autres documents du Cabinet datés d'avant le 1^{er} janvier, cela est encore devant les tribunaux, de sorte qu'il serait inapproprié de ma part de me prononcer là-dessus. En général toutefois, c'est ce qu'il faut entendre par secret du Cabinet.

Vous n'ignorez pas que nous avons établi un nouveau système et que les documents du Cabinet sont maintenant classés selon ce nouveau système. Grosso modo, ce sont les documents à caractère politique qui demeurent confidentiels, et aujourd'hui le Vérificateur général a accès à tout ce qui se rapporte aux finances et aux questions connexes. Voilà donc en gros comment nous fonctionnons actuellement.

Le vice-président: Merci. Il serait peut-être utile et cela répondrait peut-être à certaines préoccupations de M. Robinson, si vous pouviez nous fournir assez rapidement par écrit une note sur la protection de ces documents, qui ferait état des définitions, du but et de la procédure suivie. Je pense que cela nous serait utile. Est-ce que cela vous convient?

M. Crosbie: Nous ferons préparer à votre intention par le Bureau du Conseil privé, responsable de l'administration du système, une note à ce sujet.

M. Robinson: Théoriquement, cela a déjà été fait, monsieur le président, mais nous y reviendrons pendant la période des questions.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Allmand, normally on the first round we have 15 minutes. If there is a problem with Mr. Robinson having to leave, I wonder if we could agree, because of the time pressures . . .

Mr. Allmand: I would be glad to give my place to Mr. Robinson. I will follow him, if he is in a rush.

The Vice-Chairman: I was going to suggest alternatively that we agree to go to 10 minutes on this first round, and then with the Minister having agreed to come back again, we can pursue some of these questions later.

Mr. Allmand: I see. Well, if the Minister is going to leave at 5 p.m. . . .

Mr. Robinson: That is fine.

The Vice-Chairman: Would that be all right? Is that convenient to you, Mr. Minister?

Mr. Crosbie: I can stay until 5.15 p.m.

The Vice-Chairman: Okay. Fine.

Mr. Allmand: Okay, then I will . . .

The Vice-Chairman: Excuse me, Mr. Allmand. Mr. Kindy.

Mr. Kindy: I think the opposition is important, but the government side is important as well.

The Vice-Chairman: Okay. Well, the Minister has agreed to stay for half an hour.

Mr. Kindy: You seem to be concerned especially with the opposition side. So I wonder whether we should not get our time too.

The Vice-Chairman: Yes, we will. We will each get 10 minutes.

Mr. Kindy: I have to leave too. My plane goes at 6 p.m.

The Vice-Chairman: Okay. So 10 minutes for each party, starting with the Liberals. Mr. Allmand.

Mr. Cadieux: I can stay as long as needed, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Just for the record.

• 1645

Mr. Allmand: Thank you. I want to start by raising a point I raised with the President of the Treasury Board. On page 4 of the Minister's statement he says:

In a time of restraint this means that time spent on processing access requests is not spent on other government programs. There are significant resource implications with regards to the operation of the legislation both in terms of people and dollars.

He goes on to point out, as the President of the Treasury Board did, the cost is \$9 million in 1985-86, and \$3 million if

[Traduction]

Le vice-président: Merci. Monsieur Allmand, normalement pendant le premier tour de table, nous disposons de 15 minutes. Si l'obligation pour M. Robinson de nous quitter causait un problème, je me demande si nous pourrions nous entendre, à cause des contraintes de temps . . .

M. Allmand: Je serais heureux de céder ma place à M. Robinson. Je prendrai la suite, s'il doit nous quitter précipitamment.

Le vice-président: Je propose autrement que nous nous entendions pour consacrer 10 minutes à ce premier tour de table, et comme le ministre a accepté de revenir, je suggère que nous poursuivions les discussions sur certaines de ces questions plus tard.

M. Allmand: Je vois. Bien, si le ministre doit quitter à 17 heures . . .

M. Robinson: C'est parfait.

Le vice-président: Ça va comme ça? Est-ce que cela vous convient, monsieur le ministre?

M. Crosbie: Je peux rester jusqu'à 17h15.

Le vice-président: Bien. Allez-y.

M. Allmand: Parfait, alors je vais . . .

Le vice-président: Excusez-moi, monsieur Allmand. Monsieur Kindy.

M. Kindy: Je pense que l'opposition a son importance, mais que la majorité a elle aussi la sienne.

Le vice-président: Bon. Le ministre a accepté de rester encore une demi-heure.

M. Kindy: Vous paraissez vous préoccuper surtout de l'opposition. Alors je me demande si nous ne devrions pas avoir, nous aussi, du temps.

Le vice-président: Oui, nous en avons. Nous avons chacun 10 minutes.

M. Kindy: Je dois également partir. Mon avion décolle à 18 heures.

Le vice-président: Bon. Alors 10 minutes pour chacun des partis, en commençant par les Libéraux. Monsieur Allmand.

M. Cadieux: Je peux rester aussi longtemps qu'il le faudra, monsieur le président.

Le vice-président: Simplement pour le compte rendu.

M. Allmand: Merci. Je désire commencer par un point que j'ai soulevé devant le président du Conseil du Trésor. À la page 4 de la déclaration du ministre, celui-ci dit ce qui suit:

À une époque de restrictions comme la nôtre, cela signifie que le temps consacré à l'instruction des demandes d'accès n'est pas consacré à d'autres programmes gouvernementaux. L'application de la législation nécessite des ressources importantes, aussi bien humaines que financières.

Il poursuit en soulignant, comme l'a fait le président du Conseil du Trésor, que cela a coûté 9 millions de dollars en

[Text]

you include the offices of the Information and Privacy Commissioners. I want to point out, and ask for the Minister's comment, that is a good deal of money, but we have to compare it with the amount of money the government spends through its many departments on information services and communication services, which means making available information the government wants to make available. The government feels there are lots of good news things they would like to tell us and the Canadian people about, and they spend quite a good deal of money on those things in all the departments. We all know that. They have press releases, advertising campaigns and television advertising campaigns. Ministers and officials going across the country at expense to give Canadians certain information. This process is to get out information they do not readily want to get out themselves all the time.

I asked for the figures on what the total budget of the government was for information and communications services. Then we could compare that \$12 million the Minister just gave us with this other amount of money which is spent on information services and we could see how best our resources were being resources, in terms of people and money, are being spent.

I want to ask the Minister: Does he not think that is a fair way of approaching this? If you are going to discuss the cost of freedom of information processes, you should be comparing it with the total information budgets of the government and not simply leaving that in isolation.

Mr. Crosbie: Well, I certainly think it would be good to have it in the proper context. I think it would be interesting to see what the government and sections of the departments spend on information and all of these other things the hon. member mentions. Of course, he would be well experienced in that area, having utilized all of them for 20 years or more while he was there. I might say he was a good Minister while he was there, in my view. He was very receptive to suggestions from the opposition.

Mr. Allmand: Well, you are quite correct. I think we have to be conscious that the amount is a high amount, but the fair way of dealing with it is to compare it with other information services.

Mr. Crosbie: I think the time people have to put on it is quite important, which is not to argue this should not be done, but there is a huge amount of time. For example, Ms Harris, who is here with us now, devotes a fair amount of time as a lawyer with our department. So the time of personnel and the skill of the personnel you have to put on is quite important. So I think you make a good point.

Mr. Allmand: Mr. Minister, I understand you or your deputy minister wrote to the various government institutions, asking for their submissions on their experience with the act, in preparing for this review. If that is true, I am wondering if

[Translation]

1985-1986 plus 3 millions de dollars si vous incluez les bureaux des commissaires à l'information et à la protection de la vie privée. Je désire souligner, et demander au ministre ce qu'il en pense, que cela représente beaucoup d'argent, mais nous devons établir à ce niveau la comparaison avec les sommes d'argent que le gouvernement consacre par l'entremise de ses nombreux ministères aux services d'information et de communications, c'est-à-dire pour diffuser l'information que le gouvernement désire mettre à notre disposition. Le gouvernement estime qu'il y a des tas de bonnes nouvelles dont il aimerait nous informer et informer les Canadiens, et il y consacre dans tous les ministères des sommes d'argent assez rondelettes. Personne d'entre nous ne l'ignore. Il diffuse des communiqués de presse, organise des campagnes de publicité et des campagnes de publicité à la télévision. Ce procédé équivaut à diffuser l'information qu'il n'est pas toujours prêt à diffuser lui-même.

J'ai demandé à voir les chiffres concernant le budget total que le gouvernement consacre à ses services d'information et de communications. Nous pourrions alors comparer les 12 millions de dollars dont le ministre vient tout juste de nous informer, à cette autre somme d'argent qu'il consacre à ces services d'information, et nous pourrions alors déterminer dans quelle mesure nos ressources aussi bien humaines que financières sont bien utilisées.

J'aimerais demander au ministre s'il est d'accord avec cette approche. Si l'on veut discuter du coût de la liberté d'information, alors il faudrait le comparer au total des budgets d'information du gouvernement et non pas en discuter isolément.

M. Crosbie: Bien, je pense qu'il serait certainement bon de le faire dans le contexte approprié. J'estime qu'il serait intéressant de voir ce que le gouvernement et les services de ses ministères consacrent à l'information et à tous les autres aspects dont a fait mention le député. Il possède une solide expérience de la question, puisqu'il les a tous utilisés pendant les 20 années ou plus pendant lesquelles il a occupé mon poste. Je pourrai dire qu'il a été un bon ministre pendant ces années-là, selon moi. Il était très réceptif aux suggestions de l'Opposition.

M. Allmand: Vous vous montez relativement honnête. Je pense que nous devons être conscients que la somme en question constitue un montant élevé, mais que la façon honnête de l'évaluer, c'est de la comparer aux budgets d'autres services d'information.

M. Crosbie: Je pense que le temps que les gens doivent y consacrer est assez important, ce qui ne veut pas dire que cela ne devrait pas se faire, mais que cela nécessite une somme considérable de temps. M^{me} Harris, par exemple, qui est ici aujourd'hui avec nous, y consacre en qualité d'avocate au sein de notre ministère une bonne somme de temps. Le temps du personnel et les compétences qu'il faut y consacrer sont donc assez importants. Je pense que vous avez donc raison.

M. Allmand: Monsieur le ministre, j'ai ouï dire que vous ou votre sous-ministre avez écrit aux diverses institutions fédérales afin de leur demander de vous informer par écrit de leur expérience au niveau de l'application de la loi en prévision

[Texte]

those written submissions which were provided to you in response to that request could be made available to the committee.

Mr. Crosbie: As I understand it, we have a huge bank of material there, and my officials are going through it with the personnel of the committee. Of course, they can have whatever they feel to be relevant and useful from that information.

Mr. Allmand: I see. Perhaps we could come back on that before we finish our review.

Mr. Crosbie: As far as we are concerned, we are trying to avoid taking positions before the committee. It is our feeling the committee should make recommendations.

• 1650

We will put before the committee what the problems might be or what the arguments are one way or the other with reference to these points, or other government departments will tell you what their experience has been, but we do not intend to take an advocacy role before the committee. We will have to respond to the committee's report when you make it.

Mr. Allmand: I understand that in your department you have a group known as the Information Law and Privacy Section. We are not quite clear on what that section does, but, if I can surmise, it must review the legal problems arising in implementing the act and it must have pinpointed parts of the act or identified parts of the act where there are legal difficulties. I wonder if you could say something about that section: what it does, how many lawyers work for it, what in fact it has come up with, what problems has it identified in the act. If that would take too long today, maybe they could provide that to us.

Mr. Crosbie: I guess the most useful thing would be to ask Mr. Skelly if he would describe the section and how many there are and what their function is. It would be more accurate than my own.

Mr. Stephen Skelly (Assistant Deputy Minister, Department of Justice): The section at the moment consists of four lawyers. It has varied in size from two to four. We have four there at the moment principally because of the amount of work that is involved in regard to the review process presently under way.

The section has two basic responsibilities. The first is to provide specialized legal advice in regard to the access and privacy area.

The normal delivery of legal advice at the departmental level—that is, within client departments—is done by the legal services unit within that client department. So the day-by-day problems, what you might call the bread-and-butter issues, are

[Traduction]

du présent examen. Si cela est vrai, je me demande si les rapports écrits qui vous ont été fournis en réponse à cette demande pourraient être mis à la disposition du Comité.

M. Crosbie: À ce que je sache, nous disposons d'une énorme banque de données sur ce sujet, et les fonctionnaires sont en train de les étudier avec le personnel du Comité. Celui-ci peut, bien sûr, obtenir toutes les données contenues dans cette banque qu'il jugera utiles et pertinentes.

M. Allmand: Bien. Peut-être pourrions-nous y revenir avant la fin de notre examen?

M. Crosbie: En ce qui nous concerne, nous nous efforçons d'éviter de prendre position devant le Comité. Nous estimons que c'est à lui de formuler des recommandations.

Nous allons expliquer devant le comité ce que peuvent être les problèmes ou ce que peuvent être les arguments de part et d'autre par rapport aux points à l'étude, ou d'autres ministères fédéraux vous diront ce qu'a été leur expérience, mais nous n'entendons pas promouvoir quelque cause que ce soit devant vous. Nous devons répondre au rapport du comité lorsque vous l'aurez déposé.

M. Allmand: Il existe au sein de votre ministère un groupe connu sous le nom de Section Accès à l'information-Protection des renseignements personnels. Nous ne sommes pas très au courant de ce que fait cette section, mais, si je peux me permettre de présumer, elle doit sans doute étudier les problèmes juridiques découlant de l'application de la loi et elle a sans doute mis le doigt sur certaines parties de cette dernière ou repéré des parties de la loi présentant des difficultés sur le plan juridique. Pourriez-vous nous en dire plus au sujet de cette section, ce qu'elle fait, de combien de juristes elle dispose, les résultats auxquels elle est parvenue, les problèmes qu'elle a répertoriés au niveau de la loi? Si cela prenait trop de temps aujourd'hui, peut-être pourrait-elle elle-même nous fournir ces renseignements?

M. Crosbie: Je pense que la chose la plus utile serait de demander à M. Skelly s'il veut bien décrire la section, nous dire de combien de juristes elle dispose et ce qu'est son fonctionnement. Son témoignage serait plus précis que le mien.

M. Stephen Skelly (sous-ministre adjoint, ministère de la Justice): La section se compose actuellement de quatre juristes. Ce nombre a déjà varié de deux à quatre. Nous en avons actuellement quatre principalement à cause de la somme de travail à abattre du fait du processus d'examen présentement en cours.

La section a deux responsabilités principales: premièrement, fournir des avis juridiques à caractère spécialisé en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels.

Normalement, la fourniture de conseils ou d'avis juridiques au niveau ministériel—c'est-à-dire à l'intérieur des ministères-clients—est assurée par le contentieux de ces ministères. De sorte que les problèmes au jour le jour, ce qu'on pourrait appeler les questions courantes, sont réglés au niveau ministériel.

[Text]

dealt with at the departmental level by our legal services units assigned to departments.

However, where there is a particular problem which may be of widespread significance and it may affect a number of areas or a number of departments, or where it is perhaps a unique problem that has not arisen or something which is fairly significant in itself, that matter might be referred to the Information Law and Privacy Section, where there are lawyers who specialize in this area. That is one aspect of their role.

The second aspect is a policy role in regard to this legislation. At the time the legislation was developed that section played a role in that regard, and it has a role today in preparing material to come to this committee and it will ultimately be involved in assisting the Minister in preparing the response to the committee's recommendations.

Among the materials we have is a report not by that section exclusively but by a number of lawyers in the department of particular issues that they felt were of some significance. That material will be looked at by the consultants of the committee and if they find that it is useful material then we will be making it available to the committee.

Mr. Allmand: Do they have that already?

Mr. S. Skelly: Not at this stage, no. They have seen some of the material we have. There is more still to go through and we are identifying what is useful and what is not useful because we have a very large volume of material, many thousands of pages. Rather than simply dumping the material on the committee, we thought this would be a more useful process.

Mr. Allmand: Okay. I just have time for one last question. At page 17 of your April 1986 background study that you have submitted to us you talk about frivolous and vexatious requests, and that these are a problem for certain departments. Could you be more specific and tell us how you define frivolous and vexatious requests and provide us with a little more detail on what you mean by this, what types of requests these are and what institutions in particular get these so-called frivolous and vexatious requests? That is at page 17 of the background document.

Mr. S. Skelly: Is that the access or the privacy document? There are two.

Mr. Allmand: The access.

Mr. S. Skelly: The access one.

Mr. Allmand: The April 1986 document.

Mr. S. Skelly: Right. There in essence we were making a comparison with the Quebec legislation, which has a provision of that kind in it.

[Translation]

riel par les employés de nos services du contentieux affectés dans les ministères.

Cependant, lorsqu'il y a un problème particulier qui peut être d'importance plus grande et toucher un certain nombre de secteurs ou un certain nombre de ministères ou lorsqu'il y a peut-être un problème unique qui n'est pas survenu ailleurs ou quelque chose d'assez important en lui-même, ce problème peut être renvoyé à la Section Accès à l'information—Protection des renseignements personnels, où il y a des juristes qui se spécialisent dans le domaine. C'est là l'un des aspects de leur rôle.

La deuxième responsabilité de la section, c'est d'élaborer les politiques vis-à-vis de cette législation. Au moment où la législation a été élaborée, c'est là le rôle qu'a joué la section, et elle a aujourd'hui pour rôle de rédiger des documents à l'intention du comité et elle aidera ultérieurement le ministre à rédiger sa réponse aux recommandations du comité.

Parmi les documents que nous avons se trouve un rapport qui n'est pas le fait de cette section exclusivement, mais d'un certain nombre de juristes du ministère sur des questions particulières qu'ils considéraient comme étant d'une certaine importance. Ce document sera étudié par les experts-conseils du comité, et si ceux-ci estiment qu'il est utile, alors nous le mettrons à votre disposition.

M. Allmand: L'ont-ils déjà en main?

M. S. Skelly: Pas pour l'instant, non. Ils ont pris connaissance de certains des documents que nous avons. Il y en a encore plus à étudier et nous sommes en train de définir ce qui est utile et ce qui ne l'est pas, parce que nous avons un très grand volume de documentation, qui renferme des milliers de pages. Plutôt que de simplement ensevelir le comité sous cette documentation, nous avons pensé qu'il serait plus utile d'agir ainsi.

M. Allmand: Bien. J'ai juste assez de temps pour une dernière question. À la page 17 de votre étude rétrospective d'avril 1986 que vous nous avez présentée, vous parlez de demandes frivoles et ennuyeuses, et vous dites que ce genre de demandes constituent un problème pour certains ministères. Pourriez-vous être plus précis et nous dire ce que vous entendez par demandes frivoles et ennuyeuses et nous fournir un petit peu plus de détails sur ce que vous voulez dire par là, nous expliquer de quel type de demandes il s'agit et quelles institutions en particulier reçoivent ces soi-disant demandes frivoles et ennuyeuses? C'est à la page 17 de l'étude rétrospective.

M. S. Skelly: S'agit-il du document sur l'accès à l'information ou de celui sur la protection des renseignements personnels? Il y en a deux.

M. Allmand: Celui sur l'accès à l'information.

M. S. Skelly: Celui sur l'accès à l'information.

M. Allmand: Le document en date d'avril 1986.

M. S. Skelly: Bon. Essentiellement, dans cette étude, nous établissons une comparaison avec la législation en vigueur au Québec, qui renferme une disposition de ce genre.

[Texte]

• 1655

The “frivolous or vexatious” provision appears in legislation such as the Canadian Humans Rights Act, I think, which has something of that kind to deal with requests or complaints which do not appear to be well substantiated. Now the kind of things we were . . .

Mr. Allmand: Excuse me, you used the Quebec definition in what would be vexatious or frivolous or . . .

Mr. S. Skelly: No, we were simply making a comparison with a provision in the act. There is nothing in the Access to Information Act or the Privacy Act that actually deals with such a situation. If you can allow me for a moment to use the expression “frivolous or vexatious”, I will come back to the meaning in a moment. Where a request is frivolous or vexatious, there is no way of dealing with it other than processing it and meeting the requirements of the act.

Under the Quebec legislation, the commission can make an order that eliminates the need for the department to deal with this type of request. It is very hard to give you a specific example because there is a possibility that the application fee at the moment does deter such requests. You might take a situation where, say, there was no application fee and you could simply make a request of any type by filling out a form or writing a letter and sending it in. Someone might say he wants all the documents in the Government of Canada or all the documents on a very wide area, or he would like this, that and the other.

At the present time, this is a legitimate request and there is nothing that can be done about it. There may be situations—I cannot give you anything more specific than this—where everyone looking at it would say any reasonable person would recognize that this is not the kind of request that should have to be dealt with.

We are not saying any more than that this is an issue. It is something the committee might look at. You take into account the application fee. Maybe it plays a role, and maybe it does not. But before one says to do away with application fees, you have to look at other implications such as this. It is simply an effort to lay before the committee another of the balancing aspects that have to be taken into account.

Mr. Allmand: Thank you, Mr. Chairman. I will have to come back at a later time.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Robinson, you have 10 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to preface my remarks by referring to the studies that have been tabled with this committee by the Department of Justice, including the background study on access and the background

[Traduction]

La disposition sur les demandes «frivoles ou ennuyeuses» figure dans les législations comme la Loi canadienne sur les droits de la personne, je pense, qui a quelque chose de cette sorte pour l’instruction des demandes ou des plaintes qui ne semblent pas bien justifiées. Maintenant, le genre de choses que nous étions . . .

M. Allmand: Excusez-moi, vous avez utilisé la définition québécoise de ce qui serait ennuyeux ou frivole ou . . .

M. S. Skelly: Non, nous faisons simplement une comparaison avec une disposition contenue dans la législation. Il y a rien de prévu en fait dans la Loi sur l’accès à l’information ni dans la Loi sur la protection des renseignements personnels permettant de répondre à pareille situation. Mais si vous pouviez me permettre un instant d’utiliser l’expression «frivoles ou ennuyeuses», je reviendrai à sa signification dans un moment. Lorsqu’une demande est frivole ou ennuyeuse, il n’y a pas d’autre moyen d’y répondre que de la traiter et de respecter les exigences de la Loi.

Aux termes de la législation québécoise, la commission peut rendre une ordonnance qui supprime la nécessité pour le ministère de répondre à ce type de demandes. Il est très difficile de vous donner un exemple précis parce qu’il est possible que les frais de dépôt à l’heure actuelle dissuadent les gens de formuler pareilles demandes. On pourrait prendre le cas où, disons, il n’y a aucun frais de dépôt à verser et où on pourrait simplement formuler une demande de quelque nature en remplissant un formulaire ou en écrivant une lettre et en la postant à destination. Une personne pourrait déclarer qu’elle désire tous les documents en possession du gouvernement du Canada ou tous les documents concernant des domaines très étendus, ou qu’elle aimerait avoir ceci, ou cela ou ce qu’elle voudra.

A l’heure actuelle, cela est considéré comme une demande légitime et il n’y a rien qu’on puisse faire à cet égard. Il peut y avoir des cas—je ne peux vous fournir rien de plus précis que ceci—où quiconque a à s’en occuper dirait que toute personne raisonnable admettrait que ce n’est pas le genre de demandes auxquelles il faudrait répondre.

Ce que nous disons, c’est simplement que cela constitue un problème, et que le comité pourrait s’y arrêter. Prenons par exemple les frais de dépôt. Peut-être bien que cela joue un rôle, et peut-être pas. Avant, toutefois, de déclarer qu’on devrait supprimer les droits de dépôt, il faut en étudier les autres conséquences comme celles-ci. Il s’agit là simplement d’une façon pour nous d’attirer l’attention du Comité sur un autre des aspects concernant l’équilibre dont il faut tenir compte.

M. Allmand: Merci, monsieur le président. Je devrai revenir plus tard.

Le vice-président: Merci. Monsieur Robinson, vous avez 10 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J’aimerais en guise de préambule à mes remarques faire référence aux études qui ont été déposées par le ministère de la Justice devant le comité, y compris l’étude rétrospective sur l’accès à

[Text]

study on privacy. I take the work of this committee and this review process very seriously, as the Minister has indicated that he does, at least on paper in his comments to this committee. I must say it was with a sense of astonishment and dismay that I reviewed the material provided to this committee by the Department of Justice.

In most cases, it is pap and mush and merely a descriptive summary of the provisions of the legislation. Mr. Chairman, I say this having reviewed the matter with some care. I feel the approach taken by the Minister—and the Minister ultimately has to accept responsibility for this approach—displays arrogance and contempt for the role this committee should be playing in a serious review.

These background studies are of virtually no assistance whatsoever to the committee. As I say, they are descriptive in nature, they tell committee members what the provisions of the act are and they make no attempt whatsoever to provide policy direction to the committee.

The Minister says he will sit back and let the committee make recommendations. But surely the Minister has a responsibility to provide some leadership. I want to ask the Minister why it is that he has chosen to abdicate the policy role of identifying areas in which the government recognizes there is work to be done. There is policy change that should be made. Instead of this, why has he given the committee documents that, for the most part, are totally devoid of any real substance?

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, this obviously illustrates how thin the attachment is of the hon. member to any attempt to reform our parliamentary institutions. He has just said so, and I am astounded, dumbfounded, and amazed, almost beyond the powers to respond, to hear him suggest that the Department of Justice and the government should have been telling the committee what policy directions it should take.

The whole purpose of this review is to have the committee and the Members of Parliament who are on the committee to advise the government on what policy directions the committee thinks the government should be taking. Therefore this is the attitude we have taken. We are putting before you—and let your activities continue—what the problems have been as departments of government have experienced them, the issues that have arisen, and it is up to the committee then to make its recommendations on how they should be handled in the future or whether change in policies is needed.

• 1700

Mr. Robinson: The Minister is putting before the committee the problems as the government perceives them.

Mr. Crosbie: Really, now, Mr. Robinson, you should give me a chance to respond. You have called this material “pap” and “mush” and treated the committee with arrogance and contempt. If we had come in here telling you what to do, then we would have heard the shouts about arrogance and con-

[Translation]

l'information et à l'étude rétrospective sur la protection des renseignements personnels. Je considère le travail du comité et ce processus d'examen comme très sérieux, au même titre que le ministre, qui a mentionné que cela avait autant d'importance pour lui, au moins sur papier, dans ses remarques au Comité. Je dois mentionner que c'est avec étonnement et consternation que j'ai étudié la documentation fournie au comité par le ministère de la Justice.

Dans la majorité des cas, c'est de la bouillie pour les chats et c'est à peine un résumé descriptif des dispositions de la législation. Monsieur le président, si je dis cela, c'est parce que j'ai étudié la question assez soigneusement. J'estime que l'approche adoptée par le ministre—et le ministre ultimement doit accepter la responsabilité de cette approche—fait montre d'arrogance vis-à-vis du rôle que le Comité devrait jouer dans le cadre d'un examen le moins sérieux.

Ces études rétrospectives ne sont pour ainsi dire d'aucune utilité au Comité. Comme je le dis, ce sont des études à caractère descriptif, qui informent les membres du comité des dispositions de la législation et qui ne s'efforcent aucunement de nous fournir des orientations quant aux politiques.

Le ministre prétend qu'il va s'effacer et laisser le Comité formuler des recommandations. Le ministre doit toutefois absolument imprimer un certain ton. J'aimerais lui demander pourquoi il a choisi de renoncer au rôle qui lui revient de définir les domaines où le gouvernement admet qu'il y a du travail à faire. Il faudrait modifier les politiques. Au lieu de cela, pourquoi a-t-il fourni au Comité des documents qui, pour la plupart, sont entièrement dénués de toute substance?

M. Crosbie: Monsieur le président, ceci illustre bien le peu d'attachement du député vis-à-vis de toute tentative visant à réformer nos institutions parlementaires. Je suis stupéfait, abasourdi et renversé, au point presque de ne pouvoir lui répondre, de l'entendre suggérer que le ministère de la Justice et le gouvernement disent au Comité quelles orientations en matière de politiques il devrait suivre.

Le but général de cet examen, c'est de permettre au comité et aux députés qui y siègent de conseiller le gouvernement quant aux orientations en matière de politiques qu'il estime que le gouvernement devrait prendre. De là l'attitude que nous avons adoptée. Nous vous présentons les problèmes tels que les ont vécus les ministères gouvernementaux, ainsi que les questions qui se sont fait jour et il revient à votre Comité de recommander les façons de régler ces problèmes à l'avenir ou de décider s'il y a lieu de modifier les politiques en vigueur.

M. Robinson: Le ministre soumet au Comité les problèmes tels que les perçoit le gouvernement.

M. Crosbie: Vraiment, monsieur Robinson, vous devriez maintenant me donner la chance de répondre. Vous nous avez reproché de vous donner de la bouillie pour les chats et de faire preuve d'arrogance et de mépris envers le Comité venus ici pour vous dire quoi faire, alors ces accusations seraient

[Texte]

tempt. In fact, when you do disclose everything to certain persons, you get cries of "whitewash" and so on, such as the twaddle we heard today from certain persons in Question Period.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a specific question about policy. His colleague, the late Walter Baker, on June 28, 1982 in the House of Commons, said the following:

The government

—and that is the Liberal government . . .

has left open the opportunity for one of the first initiatives of the next Progressive Conservative government. The Leader of the Opposition

—that is, Brian Mulroney . . .

has said that it will be one of the first priorities of a Progressive Conservative government after the next election—and I ask the House to note my words—to reopen the whole question of access to information and to go back to the provisions of Bill C-15 so we can do a number of things.

There specifically, Mr. Chairman, Mr. Baker went on to say it was a priority, and he promised that in fact the government would remove the provisions of the legislation with respect to confidences of the Queen's Privy Council.

And just one other quote here, just to remind the Minister, because I know he listened and he supported and he applauded his colleague, Walter Baker, as he said this. This is Walter Baker to Francis Fox:

I am sure that in his heart of hearts one of his first priorities will be to open that legislation and get back to the position he himself put in section 21 of the original Bill C-43 and he will silently say, Hear! Hear! Good for this new Conservative government which is going to do this. And I wish I could have joined him in 1982.

Mr. Chairman, what happened to that promise that was made by the Tories in opposition? Why is it that it has taken at least two years? The Minister comes before the committee, and there is still no commitment to change whatsoever. What happened to that promise? Is it a dead letter?

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, if the hon. gentlemen is asking me are we going to suggest that we should make available to anyone who requests them all confidences of the Queen's Privy Council, then my answer would have to be no.

Mr. Robinson: No, should judges have the right to review all documents?

Mr. Crosbie: Then you are getting into a different area. That is something I would be prepared to hear arguments about and see what the committee's views are on. But if you are asking me if it is my view that we should open all confidences of the Queen's Privy Council to anybody who files a request under the Access to Information Act, my answer is no.

[Traduction]

justifiées. En fait, lorsque vous divulguez tout à certaines personnes, cela suscite des protestations, comme celles que nous avons entendues aujourd'hui de la bouche de certaines personnes à la période des questions.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais poser au ministre une question précise au sujet de la politique. Son collègue le regretté Walter Baker a déclaré en Chambre le 28 juin 1982:

Le gouvernement

. . . il s'agit du gouvernement libéral . . .

a ouvert les portes à l'une des premières initiatives du prochain gouvernement progressiste-conservateur. Le chef de l'Opposition

. . . c'est-à-dire Brian Mulroney . . .

a déclaré que le gouvernement progressiste-conservateur se fixerait comme première priorité après l'élection—je demande à la Chambre de prendre note de mes paroles—de rouvrir le dossier de l'accès à l'information et de reprendre les dispositions du projet de loi C-15.

A ce moment, monsieur le président, M. Baker a poursuivi en disant qu'il s'agissait d'une priorité et a promis que le gouvernement retirerait de la loi les dispositions touchant les documents secrets du Conseil privé.

Permettez-moi de citer ici un autre document, afin de rappeler quelque chose au ministre qui, je sais, avait alors appuyé et applaudi son collègue Walter Baker, lequel avait déclaré à Francis Fox:

Je suis certain qu'il sait au fond de son cœur que l'une de ses premières priorités consistera à revoir cette loi et à reprendre la position qu'il avait lui-même incorporée dans l'article 21 du premier projet de loi C-43, et qu'il dira en silence: Bravo! C'est bon pour le nouveau gouvernement conservateur. J'aurais aimé pouvoir me joindre à lui en 1982.

Monsieur le président, qu'est-il advenu de cette promesse faite par les Conservateurs pendant qu'ils étaient dans l'Opposition? Comment se fait-il que cela ait pris au moins deux ans? Le ministre se présente devant le Comité, et il ne peut encore s'engager à effectuer aucun changement. Qu'est-il arrivé à la promesse? Peut-on dire qu'elle est devenue lettre morte?

M. Crosbie: Monsieur le président, si l'honorable député me demande si à notre avis, nous devrions communiquer à quiconque en fait la demande tous les documents secrets du Conseil privé, alors ma réponse est «non».

M. Robinson: Non, les juges devraient-ils avoir le droit d'étudier tous les documents?

M. Crosbie: Vous parlez alors de quelque chose de différent. Je serais disposé à écouter les arguments et à connaître le point de vue du Comité à ce sujet. Mais si vous me demandez si j'estime que les documents confidentiels du Conseil privé devraient être rendus accessibles à tous ceux qui en font la demande conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, ma réponse est non.

[Text]

Mr. Robinson: That is not what Mr. Baker was saying.

Mr. Crosbie: I do not have Mr. Baker's text here before me.

Mr. Robinson: Has the Minister taken the opportunity with his adviser, who is the same adviser who advised Francis Fox to include this provision... has the Minister taken the opportunity to consult with his advisers as to what promises in fact were made at that point?

Mr. Crosbie: Promises were made about what at what point, and to whom, and by whom?

Mr. Robinson: The Minister knows very well that his colleague, during the debate on this legislation, made a very clear promise that if the Tories were elected, one of their first actions would be to remove what Mr. Baker referred to as "the Mack truck clause"; the clause that took away the right of judicial review for confidences of the Queen's Privy Council. I am asking the Minister, is he now saying he is not going to implement that promise?

Mr. Crosbie: I am not saying we are going to implement or not implement any particular promise. We are going to wait until we have the report of this committee and then we are going to consider what the committee recommends. We will also consider what changes we might think are necessary in addition to what the committee recommends. This is what our plan of action is.

Mr. Robinson: Is the Minister prepared at least to agree that he would consider an amendment that would allow judges to review all documents and not deny the judiciary the right even to examine whether or not this kind of exemption has been properly claimed?

Mr. Crosbie: I certainly would be prepared to consider it; and anything that Walter Baker recommended, you can believe me, will get serious consideration.

Mr. Robinson: I would like to ask another question, about the background studies that have been done by the Minister's officials. We heard from Mr. Skelly; I think he referred to thousands and thousands of pages and very charitably suggested that we might not want to wade through all of that documentation.

• 1705

Well, Mr. Chairman, the chairman of the committee, on December 9, was sent a letter by the Minister saying:

A copy of the study reports will be provided to the committee members so as to reduce the amount of background work that they might need to do in preparation for the review.

The letter went on to deal with a number of specific areas that were to have been examined—the whole area of exempt banks, the area of the interpretation of Cabinet confidences.

What I want to understand, Mr. Chairman, and what I want a commitment on from the Minister is that all background information which has been prepared by the Minister's officials in this important area will in fact be made available—

[Translation]

M. Robinson: Ce n'est pas ce que disait M. Baker.

M. Crosbie: Je n'ai pas devant moi le texte de M. Baker.

M. Robinson: Le ministre a-t-il demandé à son conseiller, le même qui a conseillé à Francis Fox d'inclure cette disposition... le ministre a-t-il demandé à ses conseillers de lui dire quelles promesses avaient été faites à ce sujet?

M. Crosbie: Si des promesses ont été faites, à quel sujet l'ont-elles été, à quel moment, à qui, et par qui?

M. Robinson: Le ministre sait très bien que son collègue, au cours du débat portant sur cette loi, a très clairement promis que si les Conservateurs étaient élus, l'une des premières mesures qu'ils prendraient consisterait à retirer ce que M. Baker a appelé la *Mack truck clause*, c'est-à-dire la disposition déniaut au judiciaire le droit d'examiner les documents secrets du Conseil privé. Je demande au ministre s'il affirme aujourd'hui qu'il ne mettra jamais à exécution cette promesse?

M. Crosbie: Je ne dis pas que nous la mettrons à exécution ni que nous ne la mettrons pas à exécution. Nous attendrons d'avoir en main le rapport du Comité et nous étudierons ses recommandations. Nous examinerons également les changements que nous jugerons nécessaire d'opérer en plus de ceux qui seront recommandés par le Comité. C'est là notre plan d'action.

M. Robinson: Le ministre est-il au moins disposé à convenir qu'il examinera la possibilité de modifier la loi de façon à permettre aux juges d'étudier tous les documents et de façon à reconnaître au judiciaire le droit de vérifier tout au moins si l'exemption est justifiée?

M. Crosbie: Je suis certes disposé à examiner la question; et vous pouvez être assuré que tout ce qu'a recommandé Walter Baker fera l'objet d'un examen sérieux.

M. Robinson: J'aimerais poser une autre question, qui touche les études effectuées par les collaborations du Ministre. M. Skelly en a parlé; je crois qu'il a mentionné le nombre effarant de pages contenues dans ces études et qu'il a supposé que nous ne souhaiterions pas les parcourir toutes.

Très bien, monsieur le président, le président du comité, le 9 décembre, a reçu du ministre une lettre qui se lisait comme suit:

Un exemplaire des rapports d'étude sera fourni aux membres du Comité, de façon à réduire la quantité de travail qu'ils auront à effectuer dans le cadre de la préparation de l'examen.

La lettre traitait ensuite d'un certain nombre de secteurs précis ayant été examinés, comme le secteur des institutions bancaires exclues et celui de l'interprétation des documents secrets du Cabinet.

J'aimerais comprendre, monsieur le président, et j'aimerais que le ministre s'engage à ce que toutes les notes documentaires préparées par ses fonctionnaires relativement à cette question importante soient mises à la disposition—non

[Texte]

not just to consultants of the committee and staff of the committee, but also to members of the committee.

Mr. Crosbie: Well, Mr. Chairman, it depends on what the committee wants. If the committee wants to wade through the thousands of pages rather than have their consultants wade through the thousands of pages, I have no objection.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Crosbie: Do you have any objection, Mr. Skelly?

Mr. Robinson: It is not up to Mr. Skelly; it is up to you, Mr. Minister.

Mr. Crosbie: I am interested in whether Mr. Skelly . . .

Mr. Robinson: We know who is running the show in this one, Mr. Chairman.

Mr. Crosbie: Mr. Skelly is running the show; I will tell you that quite frankly right now.

Mr. Robinson: That is quite obvious, Mr. Chairman, and he ran the show for the Liberal government also, and it is the same old show.

Mr. Chairman, I would like to ask the Minister how he can explain a letter which was sent out by the departmental access co-ordinator in his department to Ken Rubin.

Mr. Rubin asked for these background documents, the background records, some time ago—in fact, I believe it was on April 14—and he received a letter back saying that his request for the background documentation—the documentation for this committee—was being denied, that an extension of up to 60 days is required to process the request in order to complete the necessary consultation and due to the volume of records relevant to your request.

Surely, Mr. Chairman, the Minister recognizes that background information on a study on access to information and privacy should not be denied by suggesting that it is going to take another couple of months to put it together. Is the Minister prepared to allow Mr. Rubin access to this information finally?

Mr. Crosbie: I would have to look into the particular matter. I am not going to say yes or no to a question of that nature.

Mr. Robinson: I have one final question.

The Vice-Chairman: Your time is up, Mr. Robinson. Dr. Kindy, do you have a question?

Mr. Kindy: Thank you, Mr. Chairman, I would ask the President of the Privy Council if—at that point he had left, but some of his officials were here—the question of the background paper on the takeover of Fina by Petro-Canada. I was told that the background material was Cabinet confidence and I wonder, how far does Cabinet confidence go?

Are all background papers that are being prepared for the Minister such Cabinet confidences? Who decides what it is? I think if you have an open government, it should be available to

[Traduction]

seulement des experts-conseils et du personnel du comité, mais également de ses membres.

M. Crosbie: Très bien, monsieur le président, tout dépend de ce que souhaite le comité. Si le comité désire parcourir les milliers de pages de rapport plutôt que de se reporter à ses experts-conseils, je n'ai aucune objection.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

M. Crosbie: Avez-vous des objections, monsieur Skelly?

M. Robinson: La décision ne revient pas à M. Skelly; c'est à vous de décider, monsieur le ministre.

M. Crosbie: J'aimerais savoir ce que M. Skelly . . .

M. Robinson: Nous savons qui mène la barque dans ce cas, monsieur le président.

M. Crosbie: M. Skelly est celui qui décide; je vous le dis très franchement.

M. Robinson: Cela est assez évident, monsieur le président, et M. Skelly dirigeait sous le gouvernement libéral également.

Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre les raisons pour lesquelles une lettre a été envoyée à M. Ken Rubin par le coordonnateur de l'accès ministériel de son ministère.

M. Rubin avait demandé ces documents il y a quelque temps—en fait, je crois que c'était le 14 avril—et on lui a répondu par écrit que sa demande était rejetée, parce qu'il fallait prévoir jusqu'à 60 jours pour traiter la demande, c'est-à-dire pour terminer les consultations nécessaires, de même qu'en raison du volume de documents demandés.

Certes, monsieur le président, le ministre reconnaît qu'il n'y aurait pas lieu de refuser l'accès à certains documents concernant une étude sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels sous prétexte qu'il faudra encore deux mois pour les rassembler. Le ministre est-il finalement disposé à rendre ces documents accessibles à M. Rubin?

M. Crosbie: Je devrai y réfléchir. Je ne répondrai ni par oui ni par non à une question de cette nature.

M. Robinson: J'ai une dernière question.

Le vice-président: Votre temps est écoulé, monsieur Robinson. Monsieur Kindy, avez-vous une question?

M. Kindy: Merci. Monsieur le président, j'aimerais poser au président du Conseil privé—qui a quitté la salle, mais qui est encore représenté par ses fonctionnaires—une question portant sur le document relatif à la prise en charge de Fina par Petro-Canada. On m'a dit que le document était sous le sceau du secret du Cabinet. Je me demandais où se situait la limite du secret?

Les notes documentaires préparées à l'intention d'un ministre sont-elles considérées comme des documents secrets du Cabinet? Qui en décide? Je crois que si le gouvernement se veut ouvert, il devrait rendre ces documents accessibles, de

[Text]

the public and if the public had doubts about some transactions, it is in the interests of the public to know.

What is the philosophy behind this type of thinking? And personally, what is the philosophy of the Minister of Justice on the subject? Does he agree that this becomes Cabinet confidence or does he believe in an open government?

Mr. Crosbie: Well, Mr. Chairman, I think my position is reasonably clear. I do not think a parliamentary system of government can survive if the individual views of Cabinet Ministers on policy matters, political matters, or matters dealt with by the Cabinet are to become public because then, the Ministers will not be able to exchange views frankly and freely and the system will completely come to an end.

You would have to eliminate altogether the paper system of Cabinet because you could not afford to put anything on paper and so on. So the principle which I think is the applicable one is that a Cabinet confidence is a document, basically, that would show what position a Cabinet Minister was taking or putting forward to the Cabinet—that is a Cabinet confidence—or what decisions, what the disagreements between Ministers were.

What the final decision was usually becomes public anyway, but if the document reveals positions taken by departments or Ministers in leading up to the final decision, then that is a Cabinet confidence. That is the broad general policy, as I see it. The whole purpose of the rule is so that you can have the principle of Cabinet solidarity and responsibility.

• 1710

We are all held to be responsible for everything the government does. If that is to be the system, you have to have some Cabinet secrecy as well. That goes with it. That is the general principle.

With respect to the Auditor General, we have adopted a new system. We can get a description for you from the Privy Council office as to how it works. We have moved forward compared to what the situation was several years ago. The Auditor General has access to a lot more information than he did before, but it is based on the principle that he is not to have access to the political decision-making, who said what, who took what position and that kind of information. That is the general principle.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, I understand the Minister and agree with what he is saying when he talks purely on the Cabinet level.

What we are talking about is the background papers that are being prepared for the Minister and sometimes do not even reach the Cabinet or the Minister. They are being classified as Cabinet confidences. It has not reached the Minister. It is a background paper. For instance, is discusses at what price the shares should be sold or bought whatever the situation at that moment is. If it is a background paper, an opinion, why even this becomes Cabinet confidence is something I wonder about. Could the Minister respond to that specific question?

[Translation]

manière à ce que le public, s'il nourrit des doutes à l'égard de certaines transactions, puisse en savoir plus long.

Sur quelle philosophie repose cette façon de voir? Quelle est la philosophie du ministre de la Justice à ce sujet? Est-il d'avis que les documents devraient être considérés comme des secrets du Cabinet ou croit-il au gouvernement ouvert?

M. Crosbie: Eh bien, monsieur le président, je crois que ma position est assez claire. Je ne crois pas qu'un système parlementaire puisse survivre si les opinions personnelles des ministres concernant la politique ou certaines autres questions dont traite le Cabinet doivent devenir publiques. En effet, les ministres ne pourraient alors échanger ouvertement et librement, et il en résulterait la mort du système.

Il faudrait éliminer également le système de documents du Cabinet, car il ne serait plus possible de rien mettre sur papier. Donc, le principe qui à mon avis s'appliquerait est le suivant: un document serait considéré comme étant secret s'il énonçait la position d'un ministre à l'égard d'une question, ou encore s'il faisait état des décisions ou des désaccords survenus entre les ministres.

De toute manière, la décision finale est en général rendue publique. Mais si le document révèle les positions prises par les ministères ou par les ministres pour en arriver à la décision, alors il s'agit d'un document secret du Cabinet. Il s'agit de la politique générale, telle que je la conçois. La règle a pour objet d'assurer le maintien du principe de la solidarité et de la responsabilité au sein du Cabinet.

Nous sommes tous tenus responsables de ce que fait le gouvernement. Si les choses doivent fonctionner de cette façon, il faut également assurer dans une certaine mesure le secret de ce qui se passe au Cabinet. C'est un principe général.

Pour ce qui est du Vérificateur général, nous avons adopté un nouveau système. Nous pouvons obtenir pour vous auprès du bureau du Conseil privé une description du fonctionnement de ce nouveau système. Il s'agit d'une amélioration par rapport à ce qui existait il y a plusieurs années. Le Vérificateur général a accès à beaucoup plus d'information qu'avant, mais cet accès est fondé sur le principe voulant qu'il n'ait pas accès au processus de prise de décisions politiques, et qu'il ne puisse savoir qui a dit quoi, qui a pris position dans quel sens, et ainsi de suite. C'est ainsi, en gros, que fonctionne le système.

M. Kindy: Monsieur le président, je comprends le ministre et je suis d'accord avec lui pour ce qui concerne purement le Cabinet.

Mais nous parlons des notes documentaires qui sont préparées à l'intention du ministre et qui parfois ne se rendent même pas au Cabinet ou au ministre lui-même. Ces notes sont actuellement considérées comme des documents secrets du Cabinet. Elles ne sont pas parvenues au ministre. Il s'agit de notes documentaires. Il peut, par exemple, y être question du prix d'achat ou de vente d'actions selon la situation du moment. Il s'agit de notes documentaires, d'une opinion, et c'est pourquoi je me demande pour quelle raison elles sont

[Texte]

Mr. Crosbie: In general terms, if it is simply information that was provided, a report or whatever, that may well be something that could be made available. I believe most, if not all, of that kind of information has been made available to the Auditor General.

As you know, this matter is still before the courts. I think there is an appeal underway now to the Federal Court of Appeal so I cannot comment on the particular situation with respect to Petro-Canada.

Mr. Kindy: Now that the Access to Information Act and Privacy Act have been enacted for some time, maybe the Minister could give us some indication of what the real problems are with that act, besides the fee schedule, for instance, and whether he feels that a deterrent fee is a positive thing. Should we be looking at it or should we abolish a deterrent fee? Has the department arrived at any conclusion as far as the deterrent fee is concerned?

Mr. Crosbie: Our policy is not to advocate positions before the committee, but I certainly think a fee system is necessary. There has to be some fee charged. A great deal of work goes into most requests for information. I think there is some need of deterrence and it is fair to charge some fee, as long as it is reasonable. As far as what is reasonable and so on, that is a matter the committee can certainly advise on as you get a grip on the whole system.

Mr. Kindy: In the statement the Minister made, there is no clear indication of what the government and department feel about the Access to Information and Privacy Acts. What should be more important? Is the Privacy Act more important? Does the Minister feel that the privacy of an individual is superior to the access to the information? What is his own feeling? I am not asking the department now, but about what his own feeling on that is. Are individual rights more important than ...

Mr. Crosbie: I do not think my view on the matter is of much concern or difference to the committee. I have a view, naturally, but it is up to the committee to study these questions and let me know what your views are.

If you want my personal view on this particular subject, I do not mind giving it. I think the right to privacy with respect to personal information is a very important principle, one I would give more weight to than access to information if there is a clash between those two principles. It depends on what kind of information you are seeking access to. I would give greater weight to the individual's right to privacy, while you are trying to balance the competing interests and the other principle.

[Traduction]

considérées comme étant secrètes. Le ministre peut-il répondre à cette question?

M. Crosbie: De façon générale, si les notes ne contiennent que de l'information, ou encore s'il s'agit d'un rapport, elles pourraient très bien être rendues publiques. Je crois bien qu'une bonne partie, sinon la totalité, de ce genre d'information a été mise à la disposition du Vérificateur général.

Comme vous le savez, cette question est encore devant les tribunaux. Je crois qu'un appel est actuellement en cours à la Cour d'appel fédérale, de sorte que je ne puis commenter la situation qui se rattache à Pétro-Canada.

M. Kindy: Maintenant que la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* sont en vigueur depuis quelque temps, peut-être le ministre pourrait-il nous donner une indication de la nature des problèmes réels que posent ces deux lois, mise à part la question des droits, par exemple, et nous dire s'il estime que l'imposition d'un tarif modérateur constitue quelque chose de positif. Devrions-nous envisager cette possibilité ou plutôt abolir ce tarif? Le ministère a-t-il tiré une conclusion à ce sujet?

M. Crosbie: Nous n'avons pas pour politique de défendre nos positions devant le comité, mais j'estime certes que l'imposition d'un système tarifaire s'impose. Des tarifs doivent être imposés. La plupart des demandes de renseignements exigent une somme importante de travail. Je crois qu'il faut exercer une certaine modération et qu'il est juste d'imposer un tarif modérateur, dans la mesure où il soit raisonnable. Quant à déterminer ce qui peut être raisonnable, c'est certainement un point sur lequel le comité pourra se prononcer lorsqu'il connaîtra davantage le système.

M. Kindy: Dans son exposé, le ministre n'a pas indiqué clairement ce que pensaient le gouvernement et le ministère des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels. Laquelle devrait être la plus importante? La *Loi sur la protection des renseignements personnels*? Le ministre est-il d'avis que la protection des renseignements personnels concernant un individu doit passer avant l'accès à l'information? Qu'en pense-t-il? Je ne demande pas pour l'instant ce qu'en pense le ministère, mais ce qu'en pense le ministre. Les droits individuels sont-ils plus importants que ...

M. Crosbie: Je n'ai pas l'impression que mon opinion à ce sujet préoccupe beaucoup le comité. J'ai bien entendu une opinion, mais c'est au comité qu'il revient d'étudier ces questions et de me faire connaître son point de vue.

Si vous souhaitez connaître le mien, je n'ai pas objection à vous le donner. Je crois que le droit à la protection des renseignements personnels est un principe très important, auquel j'accorderais plus de poids que celui de l'accès à l'information, s'il s'agissait de deux principes incompatibles. Tout dépend du genre d'information auquel vous souhaitez avoir accès. J'accorderais plus de poids au droit à la vie privée des particuliers, tandis que vous essayez d'établir un équilibre entre les intérêts concurrentiels et l'autre principe.

[Text]

• 1715

The Vice-Chairman: I wonder if I can use the remaining two minutes to follow up on a couple of Dr. Kindy's questions.

Going back to the Cabinet conference, you seem to imply something along the lines of the arrangement with the Auditor General might be possible with respect to the non-policy aspects or the non-decision-making aspects of some of these documents. This brings us to the question of whether or not we should be looking at extending the severing provisions which are already in the Act for other exemptions to Cabinet confidences, and severing the background documents he referred to, the purely factual data, from the actual minutes of the discussions in Cabinet.

Mr. Crosbie: In this situation generally we have to do what is reasonable. In the past I think too much information was said to be covered by the principle of Cabinet confidence. I think the system can be devised—I hope it is being devised now—to work more satisfactorily. A lot of the information previously classified as Cabinet confidence can and should be made available. It could be severed from material which indicates what views Ministers and departments took before the collected decision was arrived at. The important principle to Cabinet confidence, in my view, is this one. I think a lot of this is severable and I see no great public damage in making it available.

The Vice-Chairman: In closing, may I just give my own personal view, Mr. Minister? I think you do have a policy role under the act; I think this is clear. While I appreciate your point of view in the spirit of parliamentary reform, that you do not want to fetter our discretion at all, I think it would be useful for us as a committee to hear not so much your personal views but the views of your department which is charged with administering this act and giving legal advice on it.

I certainly think it is important that through our researchers we get all the information you or your officials have in their possession to the members in terms of the survey that was done of all the other federal departments that were surveyed. I believe about 18 different agencies were examined. It was done no doubt at some cost. I think it is important that we find out what the real problems are so we can do a proper job. We are trying to work together to improve what is basically a pretty good act, but it certainly needs some fine-tuning.

Frankly, I would appreciate it if at your next hearing you would be a little more prepared to get into some of these policy areas. I think it would help our work.

Mr. Crosbie: I think if the committee ascertains as you go along that there are a number of areas in which you would like some expression of opinion from me as the Minister of Justice, and you let me know what areas those are, then I can get

[Translation]

Le vice-président: J'aimerais profiter des deux dernières minutes pour compléter un ou deux des questions de M. Kindy.

Pour en revenir à la conférence du Cabinet, vous semblez laisser entendre qu'un accord similaire à celui qui est intervenu avec le Vérificateur général pourrait être conclu en ce qui a trait aux aspects non liés à la politique et à la prise de décisions, de certains de ces documents. Ceci nous amène à la question de savoir si oui ou non nous devrions songer à élargir les dispositions touchant le prélèvement déjà contenues dans la loi relativement à d'autres exemptions touchant les documents secrets du Cabinet, et à prélever les notes documentaires dont il a fait mention, les données purement factuelles, des comptes rendus des délibérations du Cabinet.

M. Crosbie: Lorsqu'une telle situation survient, il nous faut en général faire ce qui est raisonnable. Par le passé, je crois qu'une trop grande quantité de renseignements ont été protégés par le secret du Cabinet. Je crois que le système peut être conçu—j'espère que cela se fait à l'heure actuelle—de manière à mieux fonctionner. Bon nombre de renseignements autrefois considérés comme secrets peuvent et devraient être rendus accessibles. Ils pourraient être prélevés des documents énonçant les points de vue défendus par les ministres et les ministères avant qu'une décision soit prise. Cela constitue à mon avis l'important principe du secret du Cabinet. Je crois que bon nombre de renseignements sont prélevés et je ne vois aucun danger à les rendre accessibles.

Le vice-président: En terminant, puis-je faire part de mon opinion personnelle, monsieur le ministre? Je crois que vous avez un rôle de politique à jouer en vertu de la Loi; je crois que cela est clair. Bien que j'apprécie votre point de vue dans l'esprit de la réforme parlementaire, de même que le fait que vous souhaitiez préserver la discrétion qui nous entoure, je crois qu'il serait utile au comité de connaître non pas tellement votre opinion personnelle mais bien celle de votre ministère, auquel il revient d'administrer la loi et de fournir des avis juridiques à ce sujet.

Je crois qu'il importe que nous puissions par l'entremise de nos chercheurs obtenir toute l'information dont vous et vos fonctionnaires disposez, dans le cadre de l'étude menée dans tous les autres ministères du gouvernement fédéral. Je crois que 18 organismes ont fait l'objet de l'étude. Cette étude a sans aucun doute amené certains coûts. Je crois qu'il importe que nous sachions définir les véritables problèmes si nous voulons effectuer du bon travail. Nous nous efforçons de travailler ensemble à l'amélioration d'une loi qui fondamentalement est assez bonne, mais qui nécessite certainement certains ajustements.

En vérité, j'aimerais qu'à votre prochaine comparution, vous soyez un peu mieux préparé à parler de certains de ces secteurs liés à la politique. Je crois que cela nous aiderait beaucoup.

M. Crosbie: Je crois que si le comité affirme qu'il aimerait obtenir mon opinion à titre de ministre de la Justice relativement à un certain nombre de questions, et que s'il me laisse savoir quelles sont ces questions, je pourrai me préparer à y

[Texte]

prepared for it. It would certainly be more valuable than off-the-cuff opinions.

I do not pretend in any way to be an expert in this area, because I am not. When I was in the opposition I was not involved in this area, and therefore it would be helpful to me to have time ahead of time to consider it. You know I am not shy and I have opinions. I do not mind giving them if the committee thinks they are of any value. As your process continues, perhaps this would be the best way to do it.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order. With respect to the matter I raised earlier, I just wanted to raise a point of order. Under Citation 327 of *Beauchene*, if a Minister cites or quotes an official document in debate, he should be prepared to table it. The Minister clearly has an obligation in these circumstances to table the document from which he quoted. On the basis of this citation I would ask the Chair to so rule.

The Vice-Chairman: Mr. Robinson, the Minister told us it was a briefing note, and I doubt it would be an official document. I have therefore already ruled it will not be produced unless the Minister is prepared to do it. He has indicated his unwillingness to do so, which is quite understandable from my point of view.

• 1720

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I challenge the ruling of the Chair.

The Vice-Chairman: There is not a quorum of six, which is required under the rules to challenge the Chair. Therefore, we cannot recognize it.

Mr. Robinson: Under which rule is it?

The Vice-Chairman: There would have to be a vote. There are not enough members here for a vote. We need six. Four is the quorum for hearing evidence under the rules.

Mr. Robinson: Six is the quorum for what?

The Vice-Chairman: Votes.

Mr. Allmand: What is the total number on the committee?

The Vice-Chairman: Eleven; therefore your motion is out of order.

I thank the Minister for his attendance and we look forward to seeing you again.

I adjourn the meeting to the call of the Chair.

[Traduction]

répondre. Cela serait certainement plus valable que de fournir une opinion non réfléchie.

Je ne prétends aucunement être un expert de la question, puisque je ne le suis pas. Lorsque j'étais sur les bancs de l'opposition, je ne m'occupais pas de ce secteur, de sorte qu'il me serait utile de disposer d'un peu de temps pour l'étudier. Vous savez que je ne suis pas timide et que j'ai mes opinions. Je n'ai pas peur d'en faire part au comité s'il juge qu'elles ont quelque valeur. Peut-être est-ce la meilleure façon de procéder.

M. Robinson: Monsieur le président, j'invoque le règlement. En ce qui a trait à la question que j'ai soulevée précédemment, je souhaite simplement invoquer le règlement. Conformément à la citation 327 de *Beauchene*, tout ministre qui cite un document officiel dans le cadre d'un débat doit être préparé à le déposer. Le ministre Crosbie est tenu, dans les circonstances actuelles, de déposer le document qu'il vient de citer. Je demanderais donc au président d'intervenir.

Le vice-président: Monsieur Robinson, le ministre nous a fait savoir qu'il avait en main une note d'information, et je doute qu'il s'agisse d'un document officiel. J'ai donc décidé qu'il n'aurait pas à produire ce document, à moins qu'il ne soit disposé à le faire. Le ministre a fait savoir qu'il n'y était pas disposé, ce qui à mon avis se comprend fort bien.

M. Robinson: Monsieur le président, je conteste la décision.

Le vice-président: Nous n'avons pas le quorum de six exigé par le règlement en cas de contestation. Je ne peux donc y donner suite.

M. Robinson: De quel règlement parlez-vous?

Le vice-président: Il faudrait que nous votions à ce sujet. Il n'y a pas ici suffisamment de participants pour qu'il y ait vote. Nous devons être six. Quatre est le quorum exigé pour l'audience des témoignages, conformément au règlement.

M. Robinson: Six est le quorum exigé pour quoi?

Le vice-président: Pour les votes.

M. Allmand: Combien de membres compte le comité?

Le vice-président: Onze; votre motion est donc rejetée.

Je remercie le ministre d'être venu témoigner pour nous. Nous espérons vous revoir.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

XC33-1 1286 120476835
UNIV. OF TORONTO LIBRARY
TORONTO
ON

MES 1 A *



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Justice:

Stephen Skelly, Senior Assistant Deputy Minister.

Du ministère de la Justice:

Stephen Skelly, Premier sous-ministre adjoint.

1
1

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday, May 13, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mardi 13 mai 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

**Justice and Solicitor
General**

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

**Justice et du
Solliciteur général**

RESPECTING:

Review of the Access to Information and Privacy Acts

CONCERNANT:

Examen des lois sur l'Accès à l'information et sur la
Protection des renseignements personnels

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 13, 1986
(12)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 11:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Pierre H. Cadieux, Robert Horner, Jim Jepson, Alex Kindy, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Acting Members present: Warren Allmand for Robert Kaplan; Mary Collins for David Daubney.

In attendance: From the Library of Parliament: Philip Rosen and Habib Massoud, Research Officers.

Witnesses: From the Office of the Privacy Commissioner: John Grace, Commissioner and Gerard van Berkel, Legal Advisor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 6, 1986, Issue No. 8*).

John Grace made a statement and, with Gerard van Berkel, answered questions.

At 12:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 MAI 1986
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 11 h 07, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre H. Cadieux, Robert Horner, Jim Jepson, Alex Kindy, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Membres suppléants présents: Warren Allmand remplace Robert Kaplan; Mary Collins remplace David Daubney.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Habib Massoud, attachés de recherche.

Témoins: Du Bureau du Commissaire à la protection de la vie privée: John Grace, Commissaire; Gerard van Berkel, conseiller juridique.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984 relatif à l'examen des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 6 mai 1986, fascicule n° 8*).

John Grace fait une déclaration, puis lui-même et Gerard van Berkel répondent aux questions.

A 12 h 36, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 13, 1986

• 1107

The Chairman: Order. We are resuming consideration of our order of reference dated Monday November 19, 1984 relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts. Before I welcome our guest today, I am wondering if I could have a meeting of the subcommittee on Thursday. Could we tentatively set one for Thursday at 11 a.m. in my office? We will have a meeting unless Mr. Allmand is unable to do so then.

I am delighted to welcome to our committee Mr. John Grace, who is the Privacy Commissioner, and who submitted a couple of fine briefs to us, which are much appreciated. Mr. Grace has with him Mr. van Berkel, who is a legal adviser to the Privacy Commissioner. Welcome, Mr. van Berkel. If you have an opening statement, please feel free to make it, and after that we will go to questions.

Mr. John Grace (Privacy Commissioner): Thank you, Mr. Chairman, for your welcome. I do have an opening statement and I wish to speak to it.

Thank you, Mr. Chairman and members of the Justice and Solicitor General committee, for inviting me to take part in your deliberations. The pioneering role you have been given represents a daunting assignment. You may, of course, continue to count on my support and that of my office in assisting your work.

The amount of documentation we have already shared with the committee, five full binders, is, I am afraid, much more than a token of co-operation. We have complied fully, I think, with the committee's requests. You have our views on the particular issues which you asked us to address. You have our answers to all of Prof. Flaherty's questions. If there was a question to be asked, David Flaherty certainly has asked it.

• 1110

Let me commend the committee, by the way, for its choice of Prof. Flaherty and Prof. Rankin for your consultants. You could not find two more eminent persons.

I propose to speak to a few matters raised in my brief, having now had the advantage of at least a first reading of the other submissions you have received. I will also review quickly what in my view are some significant aspects of the operation of the Privacy Act and the role of my office.

My perception that Canadians consider the protection of their personal privacy a primordial issue of our time is supported by the study reported in the brief of the Royal Bank. The bank's survey results coincide remarkably with those of the earlier Flaherty-Vidmar poll. The importance of protecting personal privacy ranks higher than keeping inflation under

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 13 mai 1986

Le président: À l'ordre. Nous poursuivons, conformément à notre ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984, nos travaux relatifs à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Avant de souhaiter la bienvenue à notre invité, j'aimerais savoir s'il est possible de réunir le sous-comité jeudi prochain. Disons jeudi à 11 heures dans mon bureau. Il y aura réunion à moins qu'il soit impossible pour M. Allmand d'y participer.

Je suis très heureux de souhaiter la bienvenue à M. John Grace, commissaire à la Protection de la vie privée, qui nous a présenté quelques excellents mémoires dont nous lui savons gré. M. Grace est accompagné de M. van Berkel, conseiller juridique auprès du commissaire. Soyez le bienvenu, monsieur Van Berkel. Si vous avez des remarques liminaires à faire, allez-y; nous passerons ensuite aux questions.

M. John Grace (commissaire à la Protection de la vie privée): Merci de votre accueil, monsieur le président. J'ai bien une déclaration liminaire.

Monsieur le président, distingués membres du Comité de la justice et du solliciteur général, je vous remercie de votre invitation. Le rôle de pionnier qui nous a été confié n'est pas de tout repos. Bien entendu, vous pouvez toujours compter sur ma collaboration et sur celle du personnel de mon bureau.

La documentation que nous avons fournie, c'est-à-dire cinq classeurs pleins représente beaucoup plus qu'un simple témoignage de coopération. Nous nous sommes pliés à toutes les demandes du Comité. Vous connaissez notre point de vue sur les questions que vous nous avez soumises. Vous avez nos réponses à toutes les questions de M. Flaherty. S'il y avait une question à poser, c'est sûr que David Flaherty la posait.

En passant, permettez-moi de féliciter le Comité d'avoir choisi MM. Flaherty et Rankin comme consultants. On ne saurait trouver personnes plus compétentes.

J'ai l'intention de m'en tenir à quelques-uns des sujets traités dans mon mémoire, maintenant que j'ai eu la possibilité de parcourir les autres documents qui vous ont été présentés. Je passerai aussi rapidement en revue quelques aspects importants, à mon avis, de l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels et je parlerai brièvement du rôle de mon bureau.

Selon moi, les Canadiens considèrent la protection de leur vie privée comme étant d'importance primordiale, et cette opinion est corroborée par l'étude mentionnée dans le mémoire du la Banque royale. Les résultats de cette enquête coïncident remarquablement bien avec ceux du sondage Flaherty-Vidmar réalisés plus tôt. D'après ces sondages, la protection de la vie privée est considérée comme plus importante que la lutte

[Texte]

control, according to these polls; higher even than protecting freedom of speech.

You will note that the development of a central file by a government agency and the release of personal information without permission would be for Canadians the two most upsetting privacy violations. Government is perceived as the organization most likely to collect more information than it legitimately needs. The same survey also suggests that "computers", "automation", "data base" are evocative words and a source of anxiety for the public. We all know that this anxiety is real. What we do not know is the full impact of the new information technologies upon data-protection principles and the Privacy Act in particular.

As I have noted in my brief, the most important issues facing this committee do not arise from the act as it was written a few years ago. The main parts of the Privacy Act are, in my view, functioning effectively, though some fine-tuning is desirable. The details of our suggestions for change are provided in the answers to Prof. Flaherty's questions.

The fact is that the fears of some witnesses about the problems which the act would cause have not been realized. The act has not made life any easier for criminals, despite the warnings of the chiefs of police. The problems which have arisen were either largely unforeseen or seen only dimly.

There are the privacy threats posed, for example, by micro-computers, the numbers of which are growing exponentially inside and outside of government offices. Through these machines personal information, accurate or inaccurate, can be retained, retrieved, disclosed, manipulated, without the subject's knowledge, much less consent. I note too that in the last year 1,700 micro-computers were purchased by Treasury Board for use in the Public Service of Canada. Micro-computers confer this power upon ever-increasing numbers of individuals, making control over personal data through the Privacy Act more difficult to achieve.

It is enormously difficult to keep pace with the developments of information technology. The United States Congress has commissioned a study by its Office of Technological Assessment of the impact of the implication of this technology upon civil liberties, and even upon the balance of power among branches and levels of government. You can be sure that I will examine closely the final results of this project.

No aspect of the new technology is fraught with greater danger to the protection of personal information than the arcane art—at least it is to some of us—which computers make possible, variously called computer-matching, computer-linkage, data-linkage. Whatever the term, the technique consists of comparing catalogues of separate and unrelated records, comparing information collected for one purpose with information collected for another purpose. Such comparisons

[Traduction]

contre l'inflation et même que la protection de la liberté d'expression.

L'élaboration d'un fichier central par un organisme gouvernemental et la divulgation de renseignements personnels sans autorisation représentent, pour les Canadiens, les deux pires atteintes à leur vie privée. On s'accorde à dire que le gouvernement est l'organisme le plus susceptible de recueillir plus d'informations que nécessaire. Les termes «ordinateur», «automation» et «banque de données» suscitent beaucoup d'images négatives et même de l'angoisse chez les répondants. Nous savons tous que ces craintes sont réelles. Ce que nous ignorons, ce sont les répercussions des nouvelles techniques d'information sur la protection des données et, notamment, sur la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Comme je l'ai mentionné dans mon mémoire, les problèmes les plus importants auxquels fait face le Comité ne découlent pas de la loi, élaborée il y a maintenant quelques années. D'après moi, les principales composantes de la Loi sur la protection des renseignements personnels permettent d'atteindre les objectifs établis, bien qu'il y ait toujours place pour de légères améliorations. Les réponses aux questions posées par M. Flaherty expliquent en détail les changements que nous proposons.

En fait, les craintes manifestées par certains témoins quant aux problèmes posés par la loi ne se sont pas concrétisées. La loi n'a pas rendu la vie plus facile aux criminels, malgré les avertissements des chefs de police. Les problèmes qui sont apparus étaient tout à fait imprévus ou n'avaient été que vaguement envisagés.

Parlons maintenant des menaces à la vie privée posées par les micro-ordinateurs, dont le nombre augmente à un rythme de plus en plus rapide dans le secteur public et le secteur privé. Ces appareils peuvent emmagasiner, extraire, divulguer et manipuler des renseignements personnels, exacts ou non, sans que la personne concernée le sache et sans son consentement. L'an dernier, le Conseil du Trésor a acheté 1,700 micro-ordinateurs pour la Fonction publique fédérale. Les micro-ordinateurs confèrent des pouvoirs à un nombre accru de gens et, pour cette raison, il devient de plus en plus difficile de contrôler l'accès aux renseignements personnels au moyen de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Il est extrêmement difficile de se tenir au fait des nouveautés dans le domaine des techniques d'information. Le Congrès américain a demandé à l'*Office of Technological Assessment* d'étudier les répercussions des techniques d'information sur les libertés civiles et même sur la répartition des pouvoirs entre les différents services et les ordres de gouvernement. Je vais faire un examen approfondi des résultats finals de cette étude, vous pouvez en être sûr.

Les techniques nouvelles mettent en danger la protection des renseignements personnels, notamment les manipulations mystérieuses—du moins aux yeux de certains d'entre nous—appelées tour à tour liaisons par ordinateur, comparaisons informatisées ou comparaisons de données. Peu importe l'expression, il s'agit en fait de comparer divers catalogues de données distinctes et sans rapport les unes avec les autres, et de comparer les informations recueillies à une fin avec des

[Text]

violate the cornerstone of fair information practice that information collected with consent should be used only for the purpose for which it was provided. Computers make such comparisons easy, efficient, inexpensive, and tempting.

In my last annual report to Parliament I singled out cross-matching as constituting a far-reaching threat to the way our society has traditionally functioned. It turns the presumption of innocence into a presumption or a suspicion of guilt. Even when there is no indication of wrong-doing, computer-matching subjects individuals to what I call "technological search and seizure". It makes possible the insidious concept of "information managers". I was pleased to see support in the Canadian Bar Association's brief for the concerns I have raised.

• 1115

Old-fashioned fishing expeditions, which we all abhor—by the way, an abhorrence concurred in recently by the Supreme Court of Canada—can now be disguised as high technology. The Treasury Board's brief that you received put it well:

Computer-matching presents a modern technology-based challenge to the use and disclosure codes set out in the Privacy Act.

I was pleased to have this recognition from Treasury Board.

The Treasury Board's brief told us something else equally important. In its survey of 12 government institutions, institutions which control large holdings of personal information, the board found not only that these institutions are carrying on a considerable amount of data-matching, but that they have "failed to account for matching activities as required by the legislation". The new evidence from Treasury Board of unregulated, uncontrolled data-matching is of great concern to me, and I know, Mr. Chairman, it will be of similar concern to your committee. The commitment made before this committee last week by the President of the Treasury Board to impose new controls over matching activities is a welcome, if somewhat overdue, development.

It seems to me that this committee must confront the question of whether the so-called benefits of data linkage justify the risk to privacy values. I hope you will retain a healthy skepticism. There is debate, for example, whether matching to detect welfare fraud is even cost effective.

My concern is not over matches conducted by, say, Revenue Canada or Employment and Immigration with these departments' own data for their own mandated purposes. Such data

[Translation]

renseignements recueillis à une autre fin. En faisant ce genre de comparaisons, on viole un principe fondamental, c'est-à-dire que les renseignements donnés ne devraient servir qu'aux seules fins pour lesquelles ils ont été fournis. Grâce à l'ordinateur, il est facile, efficace, peu coûteux et tentant de faire de telles comparaisons.

Dans mon dernier rapport annuel présenté au Parlement, je mentionne que les recoupements faits par ordinateur constituent une menace d'une portée considérable. Ainsi, on remplace la présomption d'innocence par un soupçon ou une présomption de culpabilité. Même lorsque rien ne laisse supposer un méfait, les comparaisons par ordinateur soumettent les gens à ce que j'appelle «une perquisition et une saisie techniques». Il pourrait même maintenant y avoir des «gestionnaires de l'information». J'ai été heureux de constater que l'Association du Barreau canadien soulevait les mêmes inquiétudes que moi dans son mémoire.

La chasse aux renseignements au moyen des anciennes techniques, que nous avons tous en horreur—aversion que la Cour suprême du Canada a également manifestée dernièrement, soit dit en passant—peut maintenant se faire sous le couvert de techniques perfectionnées. Dans le mémoire du Conseil du Trésor, on précise que:

Les nouvelles techniques de comparaison de données permettent de défier les codes d'utilisation et de divulgation contenus dans la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Cette affirmation du Conseil du Trésor m'a beaucoup plu.

Le mémoire du Conseil du Trésor contient une autre remarque tout aussi importante. Suite à l'examen de 12 organismes gouvernementaux qui détiennent de grandes quantités de renseignements personnels, le Conseil a constaté que ces organismes effectuent non seulement beaucoup de comparaisons de données, mais aussi qu'ils ont négligé de faire état de ces activités, contrairement aux dispositions de la loi. Ces constatations faites par le Conseil du Trésor, c'est-à-dire que des comparaisons de données non réglementées et non contrôlées sont effectuées, me préoccupent beaucoup et je suis persuadé, monsieur le président, qu'il en est de même pour les membres du Comité. La semaine dernière, le président du Conseil du Trésor s'est engagé devant vous à imposer de nouveaux contrôles sur les activités du genre; j'en suis très heureux mais, à mon avis, cela aurait dû être fait il y a longtemps.

Selon moi, le Comité doit déterminer si les soi-disant avantages des comparaisons de données justifient les risques posés à la protection des renseignements personnels. J'espère que vous examinerez la question d'un oeil sceptique. Par exemple, on s'interroge même sur l'efficacité des comparaisons de données pour déceler les gens qui retirent frauduleusement des prestations d'aide sociale.

Je ne m'inquiète pas du fait que, disons, Revenu Canada ou Emploi et Immigration établissent des comparaisons entre leurs propres données. Ces pratiques n'enfreignent pas la loi.

[Texte]

linkage does not violate fair information practices. It is linkage bringing together disparate personal information collected by different institutions for different purposes, which, if permitted at all, should be made subject to iron-clad controls.

Even under controls, data-matching leaves me, as a Privacy Commissioner, profoundly uneasy. The growing pressure to use the technique in the pursuit of undoubtedly admirable causes makes it prudent, in my view, to make specific and explicit a prohibition on all but the most carefully circumscribed data matches.

Your two previous witnesses have already made the point that in the matters before you competing interests must be balanced. They are of course right. I have put it previously this way: We are talking about competing goods here, not good on the one side and evil on the other. It is Parliament, not the Privacy Commissioner, which decides when privacy should give way to the interest of, for example, national security or justice. The balance is often difficult because the goals are often anguishingly equal.

How the balance is being struck should be kept under review, and you are doing that in this committee. On the basis of experience so far, my view is that the balance as represented from the Privacy Act is about right. My plea today is that human values, individual values should continue to be put ahead of so-called efficiency. We should be able to have a significant measure of informational self-determination even in a computer age. The Privacy Act does make the challenge of running an efficient bureaucracy perhaps a little more expensive, but we should be able to keep part of ourselves safe from the ceaseless data processing machines.

I think we ought to remember the words of that great American jurist, Justice Brandeis, who warned long before the age of the computer that

The greatest dangers to liberty lurk in insidious encroachments by men of zeal, well-meaning and without understanding.

So I ask you to resist such encroachments.

Let me turn briefly to some operational matters. I think the committee should be impressed by the numbers of persons who have made application under the Privacy Act to obtain their own personal information. According to the statistics kept by Treasury Board, 71,836 applications were received by the end of 1985. The numbers are now running at almost 30,000 a year. So the Privacy Act is being used, and, I submit, with generally encouraging results because the percentage of those who receive full disclosure of their personal information is now about 70%. In 18% of requests some, but not all, information is released. So 70% and 18%, all or some. Only 2% of applicants were totally denied their information. The remaining percentages are accounted for by incomplete applications or non-existent records. This success rate is an important measure of

[Traduction]

Ce sont plutôt les comparaisons qui permettent de rassembler des renseignements personnels disparates recueillis par divers organismes à des fins différentes qui, si elles étaient autorisées, devraient faire l'objet de contrôles sévères.

Même si des contrôles rigoureux étaient imposés, ces pratiques m'inquiètent beaucoup, en tant que commissaire à la protection de la vie privée. Étant donné les pressions accrues en faveur de l'utilisation de ces techniques pour des causes sans doute admirables, il faut, à mon avis, interdire de façon précise et explicite toutes les comparaisons de données autres que celles qui auront été soigneusement circonscrites.

D'après les deux témoins précédents, vous devez assurer un certain équilibre entre les intérêts concurrents. Bien entendu, ils ont raison. Comme je l'ai déjà dit, nous parlons de produits concurrents, il ne s'agit pas de trancher entre le bien et le mal. Il incombe au Parlement, pas au commissaire à la protection de la vie privée, de déterminer les cas où la protection des renseignements personnels doit céder la place, par exemple à la sécurité de l'État ou à la justice. Il n'est pas facile de parvenir à un équilibre parce que les buts sont souvent également admirables de part et d'autre.

Les moyens utilisés pour maintenir l'équilibre devraient faire l'objet d'une attention continue, et c'est vous qui assumez cette tâche. Jusqu'ici, l'équilibre assuré par la Loi sur la protection des renseignements personnels est satisfaisant. Je me porte à la défense des valeurs personnelles, il faut continuer d'accorder plus d'importance aux valeurs individuelles qu'à la soi-disant efficacité. Même en cette ère de l'informatique, il faudrait que chacun puisse décider des informations qu'il est prêt à divulguer. À cause de la Loi sur la protection des renseignements personnels, il en coûte peut-être un peu plus cher pour être efficace dans les bureaux; par ailleurs, nous devrions pouvoir conserver une partie de nous-même à l'abri des insatiables appareils de traitement des données.

Nous devrions nous rappeler les paroles du juge Brandeis, ce grand juriste américain, qui a dit, bien avant l'avènement de l'informatique, que:

les pires dangers pour la liberté résidaient dans les insidieuses infractions commises par des personnes zélées, bien intentionnées et ignorantes.

Je vous demande donc d'empêcher de telles infractions.

J'aimerais vous faire part de quelques statistiques. Je pense que vous serez impressionnés par le nombre de personnes qui ont demandé à consulter leur dossier en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Selon les statistiques recueillies par le Conseil du Trésor, à la fin de 1985, 71,836 demandes avaient été présentées. On reçoit maintenant près de 30,000 demandes par an. Donc, les gens se servent de la Loi sur la protection des renseignements personnels et, à mon avis, les résultats sont généralement encourageants; en effet, environ 70 p. 100 des requérants sont mis au courant de tous les renseignements contenus dans leur dossier. Dans 18 p. 100 des cas, une partie seulement des renseignements est divulguée. Donc 70 p. 100 et 18 p. 100 des requérants ont pu consulter leur dossier, en tout ou en partie. Seulement 2 p. 100 des requérants se sont vu refuser l'accès à leur dossier. Pour ce qui

[Text]

how well the act is working and it is a figure I monitor carefully.

• 1120

Since the beginning, my office has received 1,147 complaints and we have made findings in 933. Of the completed cases, 451 were found to be justified and 464 non-justified or dismissed. The remainder, 18, were abandoned. Last fiscal year, 471 complaints were opened, an increase of 28%, and 402 complaints were closed. Complaints of denial of access to personal information made during that period numbered 186 or 46%; 177 delayed complaints, or 44%, were received during the same time. Of the 56 complaints received from April 1 this year, 37 or 66% have been over denial of access. Delay has fallen to 27%.

So it is not possible to predict if the numbers of complaints will continue to increase. While some of the increase is accounted for by delay complaints originating in departments that have had large numbers of requests for information, access complaints ran ahead of delays last year and do so by a substantially larger margin this year. Thus, it cannot be assumed that complaints will decline when a few departments finally end their backlog of requests.

Since the beginning, we have answered 3,089 inquiries. I welcome an increasing public use of my office as a resource centre for privacy matters.

The small number of complainants, 13, who have asked for a Federal Court review of refusals to disclose personal information can be taken, I believe, as the realization of Parliament's hope that a privacy commissioner would keep low the number of appeals to the courts, appeals which are expensive and are burdensome. Indeed, even that number of 13 is misleading. I understand only some four or five cases seem to have proceeded. The intervention of my office frequently results in government institutions changing positions and releasing information that had been withheld previously; another reason, perhaps, for the relatively few appeals to the court.

Complaint handling has received first priority in my office. That must continue to be so, because not to respond to complaints in a timely and effective way could mean the denial of privacy rights. Six of my ten investigators are assigned at present to complaint handling.

In the long term, data protection may best be achieved not by investigating individual complaints of greater or lesser significance, but by a continuing systematic review by my office of how personal information is being handled by government institutions. Section 37 of the Privacy Act, we will remember, gives me the authority "to carry out

[Translation]

est des autres, leurs demandes étaient incomplètes ou il n'y avait pas de dossier à leur nom. Ce taux de réussite nous permet d'évaluer l'efficacité de la loi; il va sans dire que je m'intéresse beaucoup à ces statistiques.

Depuis la création du bureau, nous avons reçu 1,147 plaintes et nous avons examiné 933 d'entre elles. Après étude, nous avons constaté que 451 plaintes étaient fondées et 464 étaient non fondées ou ont été rejetées. Les 18 autres plaintes ont été abandonnées. Au cours du dernier exercice financier, nous avons ouvert 471 dossiers, soit une augmentation de 28 p. 100, et nous en avons fermé 402. Durant cette période, on nous a présenté 186 plaintes de refus d'accès aux renseignements personnels, soit 46 p. 100 du total, ainsi que 177 plaintes pour cause de retard, soit 44 p. 100 des cas. Des 56 plaintes présentées depuis le 1^{er} avril dernier, 37, ou 66 p. 100, portaient sur le refus d'accès. Le pourcentage de plaintes pour cause de retard est passé à 27 p. 100.

Il est donc impossible de dire si le nombre de plaintes continuera d'augmenter. L'augmentation est due, en partie, aux plaintes pour cause de retard concernant des ministères qui doivent traiter un grand nombre de demandes de renseignements; toutefois, l'an dernier, les plaintes concernant le refus d'accès ont été plus nombreuses que les plaintes pour cause de retard et elles sont encore beaucoup plus nombreuses cette année. On ne peut donc pas dire que le nombre de plaintes diminuera lorsque quelques ministères auront finalement répondu à toutes les demandes accumulées.

Depuis la création du bureau, nous avons répondu à 3,089 demandes d'information. Je souhaite que le public utilise de plus en plus souvent nos services pour obtenir de l'information sur tout ce qui a trait aux renseignements personnels.

Seulement 13 personnes ont interjeté appel à la Cour fédérale parce que leurs demandes de consultation avaient été rejetées. À mon avis, cela montre bien que, tout comme le souhaitait le Parlement, il est possible, grâce au commissaire à la protection de la vie privée, de limiter au minimum les appels aux tribunaux, mesures coûteuses et pénibles s'il en est. En fait, même ce chiffre est inexact. Je crois savoir que seulement quatre ou cinq personnes ont intenté des poursuites. Nos interventions ont souvent pour résultat d'inciter les institutions gouvernementales concernées à réviser leur position et à divulguer les renseignements qui avaient été retenus; voilà qui explique peut-être le nombre relativement peu élevé d'appels.

Dans mon bureau, le traitement des plaintes est considéré comme prioritaire. Il faut qu'il en soit toujours ainsi; en effet, si on ne donne pas suite aux plaintes avec rapidité et efficacité, il est possible que, dans certains cas, les droits à la protection des renseignements personnels soient déniés. Actuellement, six des dix enquêteurs s'occupent des plaintes.

A long terme, la protection des données pourrait être assurée non pas par un examen des plaintes individuelles, plus ou moins importantes, mais plutôt par un examen systématique continu, effectué par mon bureau, du traitement accordé aux renseignements personnels dans les institutions gouvernementales. Comme vous le savez, aux termes de l'article 37 de la Loi

[Texte]

investigations . . . to ensure compliance with sections 4 to 8", and I take such authority as an instruction to act.

Auditing has started, as you will have seen from my submissions. We are enhancing the professional competence of the compliance branch. A specialist in EDP auditing is taking over as the compliance director. An audit manual has been prepared and is being distributed. As more departments make compliance with the Privacy Act a regular part of their internal audits, something we are now urging and have been urging, my office will become auditors of the auditors. In this way, my staff can be most effectively used.

The size of that staff, by the way, remains at its original complement of 19, and I foresee no immediate requirement to increase it. I believe it is important to keep this operation small. We do not want to establish a big parallel bureaucracy here.

In conclusion, let me summarize the key changes that I think would make an already effective act better. First, Crown corporations such as Air Canada, the CBC, CN and Petro-Canada should be brought under the Privacy Act, even though they compete in the private sector. Second, privacy rights should be extended to all persons in Canada, not limited to Canadian citizens and permanent residents. Third, any proposed legislation that deals with the handling of personal information should be examined specifically and formally for its impact on fair information practices enunciated in the Privacy Act. Fourth, the Privacy Act should be strengthened where necessary to meet the challenges of the new technology to personal privacy.

• 1125

So much, Mr. Chairman, for my prepared statement. I will be glad of course to respond to your questions. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Allmand, we will start with you, 15 minutes.

Mr. Allmand: Thank you. Mr. Grace, in your brief you indicated you were not consulted, as you felt it was intended, in the development of government legislation or policies or programs that had an impact on privacy, and you felt there could be amendments along those lines to assure consultation with the privacy commissioner in any kind of legislative initiative or policy initiative that would impact on privacy. I am wondering if you could give us some prominent examples of where you thought this was not done and what kind of provision in more specific terms you would like to see us look at.

[Traduction]

sur la protection des renseignements personnels, j'ai le pouvoir «pour le contrôle des articles 4 à 8 . . . de tenir des enquêtes», et pour moi, cela signifie que je dois prendre les mesures nécessaires.

Comme je l'ai mentionné dans mes présentations, la vérification est commencée. Nous nous efforçons d'accroître les compétences du personnel de la division de l'observation. Un spécialiste de la vérification informatique occupe maintenant le poste de directeur. Un guide de la vérification a été produit et est maintenant distribué. Lorsque les ministères tiendront compte du respect de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le cadre de leurs vérifications internes, ce que nous les invitons à faire, mon bureau devra vérifier le travail des vérificateurs. Ainsi, nous pourrions utiliser des plus efficacement les compétences des effectifs du bureau.

Soit dit en passant, le nombre d'employés est demeuré le même depuis la création du bureau, c'est-à-dire 19 personnes, et je ne prévois pas d'augmentation immédiate. D'après moi, il est préférable que nous restions peu nombreux. Nous ne voulons pas créer une grosse entreprise parallèle.

En terminant, j'aimerais résumer brièvement les principaux changements qui, à mon avis, permettraient d'améliorer encore la Loi sur la protection des renseignements personnels. Tout d'abord, les sociétés de la Couronne, par exemple Air Canada, Radio-Canada, le CN et Pétro-Canada, devraient être incluses dans les dispositions de la loi, même si elles font affaire dans le secteur privé. Deuxièmement, les droits à la protection des renseignements personnels devraient s'appliquer à tous les résidents du Canada, et non pas seulement aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Troisièmement, toute mesure législative proposée touchant au traitement des renseignements personnels devrait entraîner un examen spécifique et officiel des répercussions sur le traitement de l'information, compte tenu des dispositions de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Quatrièmement, la Loi sur la protection des renseignements personnels devrait être renforcée, suivant les besoins, en fonction des menaces posées à la vie privée par les techniques nouvelles.

Voilà, monsieur le président, j'ai terminé. Bien entendu, je serai heureux de répondre à vos questions. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Allmand, si vous voulez bien commencer, vous avez 15 minutes.

M. Allmand: Merci. Monsieur Grace, vous mentionnez dans votre mémoire qu'on ne vous a pas consulté, intentionnellement, lors de l'élaboration de mesures législatives, de politiques ou de programmes gouvernementaux touchant à la protection des renseignements personnels, et vous précisez que des modifications pourraient être apportées de façon que le commissaire à la protection de la vie privée soit obligatoirement consulté dans le cadre de ces travaux. Pourriez-vous nous donner quelques exemples clairs et indiquer en termes plus précis les modifications que vous considérez comme nécessaires.

[Text]

Mr. Grace: Mr. Allmand, I can think of a recent incident: the question of the conflict of interest code for public servants, which was produced a year or so ago, or late last year, I guess. I was informed of this conflict of interest code only as a deputy head of a government department. I had no role to play in discussing the potential privacy implications, and I think there are important privacy implications in such a code. That is one instance.

This committee, indeed, examined the legislation having to do with tracking down defaulting spouses. Parliament felt it important to—

Mr. Allmand: I did not hear that.

Mr. Grace: Defaulting spouses—the legislation having to do with using data bank information to help find persons who were in default of court orders. I wrote to this committee to express some of my concerns. The committee in its wisdom accepted the letter, but I was not called in to pursue a discussion of those concerns. I thought perhaps a matter of such importance might have resulted in greater consultation.

Let me see what other incident I can provide as an example. Mr. Allmand, those are two that come immediately to mind. I think there is another one somewhere in my brief. I think simply that the privacy issue should be flagged somewhere along the way, and I cannot think of a better way than involving us.

Mr. Allmand: There have been examples in legislation where consultation is mandated, but it is very hard to put a sanction on it when it is not done. Nevertheless, it is probably still worth something to put it right in the legislation. I can recall that in the guidelines for Cabinet documents, when I was in the Cabinet, you had to mention in your Cabinet document any Minister going forward with a policy proposal. There was a checklist of people you had to consult with, and you had to mention in the Cabinet document that these people had been consulted and what their views were. That would not be through a legislative directive, but through a directive of the Privy Council Office to all Ministers and agency heads that were putting forward proposals for legislation or policy. I do not know whether that is done now. We will have to ask, I suppose, people who come from the Privy Council Office, or whoever comes here representing them. But I agree with you that it should be done. It is a question of how we can do it more effectively.

Mr. Grace: I am not sure how it should be done either. I am not necessarily suggesting it should be done by a legislative change.

Mr. Allmand: I will move on to another point. In your brief you discuss as well the possibility of extending the Privacy Act to Crown corporations and to the private sector. You recommend that we should move to certain Crown corporations, but

[Translation]

M. Grace: Monsieur Allmand, je vais vous donner un exemple récent; il s'agit du code régissant les conflits d'intérêts destiné aux fonctionnaires, qui a été produit il y a environ un an, ou à la fin de l'an dernier, je crois. J'ai été mis au courant de ce code seulement à titre de sous-chef d'un ministère. Je n'ai pas participé aux discussions concernant les incidences possibles sur la vie privée, mais je continue de croire que ce code a d'importantes répercussions sur la vie privée. Voilà un premier exemple.

Par ailleurs, le comité a examiné les lois concernant les mesures permises pour retrouver les époux qui n'assument pas leurs obligations. Pour les membres du Parlement, il était important de . . .

M. Allmand: Je ne comprends pas.

M. Grace: Je veux parler des mesures législatives concernant l'utilisation des banques de données pour retrouver les personnes qui n'obéissent pas aux ordonnances des tribunaux. J'ai écrit au comité pour lui faire part de mes préoccupations à ce sujet. Dans sa sagesse, le comité a accepté ma lettre, mais je n'ai pas été convoqué pour poursuivre la discussion. Je croyais qu'une question aussi importante ferait l'objet de consultations poussées.

Qu'est-ce que je pourrais également vous donner comme exemple, voyons voir. Monsieur Allmand, voilà deux exemples qui me viennent toujours à l'esprit. Je pense que j'en mentionne un autre dans mon mémoire. Selon moi, tout ce qui touche à la protection de la vie privée devrait être considéré comme prioritaire, et pour moi, le meilleur moyen consiste à faire participer les intéressés aux discussions.

M. Allmand: Dans certains cas, la loi nous oblige à consulter les intéressés, mais on peut difficilement blâmer les responsables lorsque les consultations n'ont pas lieu. Malgré tout, il est probablement encore utile d'insérer des dispositions à cet effet dans la loi. Lorsque je faisais partie du Cabinet, nous devions respecter des lignes directrices concernant les documents du Cabinet, et si un ministre proposait l'adoption d'une politique, il fallait que ce soit indiqué dans le document. Il y avait une liste des personnes à consulter, et il fallait indiquer dans le document que ces personnes avaient été consultées et préciser leur point de vue. Nous ne faisons pas cela à cause de dispositions prescrites par la loi, mais suite à une directive du Bureau du Conseil privé adressée à tous les ministres et chefs d'organismes susceptibles de présenter des projets de loi ou de proposer des politiques. Je ne sais pas si c'est encore comme ça maintenant. Il faudrait poser la question à des membres du Bureau du Conseil privé ou à leurs représentants. Je suis d'accord avec vous, c'est comme cela qu'il faudrait faire. Il s'agit de trouver une méthode plus efficace.

M. Grace: Je ne sais pas trop comment il faudrait faire. Selon moi, il ne faut pas nécessairement avoir recours à des changements au niveau législatif.

M. Allmand: Je vais passer à un autre point. Dans votre mémoire, vous envisagez la possibilité d'appliquer la Loi sur la protection des renseignements personnels aux sociétés de la Couronne et au secteur privé. Vous citez quelques sociétés de la Couronne, mais vous vous montrez hésitant face aux

[Texte]

you hesitate with respect to the private sector. You feel that perhaps this is not the time.

• 1130

In your brief, you say:

No endemic abuses have been brought to the attention of the Privacy Commissioner's office, though there have been many inquiries as to whether banks, telephone companies, etc., are covered.

Now, we as Members of Parliament receive complaints about privacy infringements with respect to banks, especially credit cards and the telephone company.

Mr. Grace: Yes.

Mr. Allmand: You say that these have not been brought to your attention. I suppose since your act and mandate does not cover these, maybe it is natural that they would not be brought to you.

Since the banks are very powerful institutions in this country and contain a lot of information with respect to credit and personal matters . . . When you apply for loans or credit cards, you have to give them a lot of personal information. This goes into their computer banks. I do not know to what extent it is moved through the electronic processes. And the telephone companies, that is something else again.

You have done studies with respect to computer matching. Is there anything there to indicate there is a real threat to our privacy through the credit gathering agencies, the credit giving agencies, such as the banks, the credit card agencies, that would warrant us to . . . ? Despite your recommendation that this may not be the time, should we not look at this more closely?

Mr. Grace: Mr. Allmand, of course there is a threat, and I think we should be aware of it, but the question is whether or not our fears are being realized, whether or not these private institutions are treating personal information in a responsible way. It is my view that they are.

Certainly I am pleased to see development towards self-regulation by these institutions, by the banks, for example. You mentioned the banks, and there is the Bank Act. One could think of perhaps putting some privacy provisions in that act. I was pleased that the CRTC recently tightened up confidentiality or privacy provisions in the telephone regulations. In fact, my office intervened in that hearing.

I think before one goes forward with a vast new regulatory apparatus—it would be a vast new regulatory apparatus, it seems to me, if suddenly I had a mandate to cover all federally regulated institutions in the private sector—I think there probably should be more evidence of abuse than I now have.

[Traduction]

entreprises du secteur privé. Selon vous, le moment n'est peut-être pas opportun.

Vous dites dans votre mémoire:

Aucun abus dans un milieu en particulier n'a été signalé au bureau du Commissaire à la protection de la vie privée, mais on nous a demandé à de nombreuses reprises si les banques, les compagnies téléphoniques, etc., étaient visées par la loi.

À l'heure actuelle, les gens se plaignent auprès de leurs députés parce que les banques, notamment les agences émettrices de cartes de crédit, et les compagnies téléphoniques porteraient atteinte à leur vie privée.

M. Grace: Oui.

M. Allmand: Vous dites ne pas être au courant de cela. Selon moi, étant donné que la Loi sur la protection des renseignements personnels et votre mandat sont muets à ce sujet, c'est peut-être normal que ces questions ne soient pas portées à votre attention.

Du fait que les banques sont des institutions très puissantes ici au Canada et détiennent de grandes quantités de renseignements d'ordre financier et personnel sur leurs clients . . . Lorsque vous présentez une demande de prêt ou de carte de crédit, vous devez fournir de nombreux renseignements personnels. Ces informations sont entrées dans leurs banques de données informatisées, mais je ne sais pas ce que l'on en fait. Pour ce qui est des compagnies téléphoniques, c'est autre chose.

Vous avez fait des études sur les comparaisons de données à l'aide d'ordinateurs. Vos recherches vous ont-elles permis de constater que la vie privée des gens était réellement menacée par les services d'informations financières, les établissements de crédit, par exemple les banques, les agences émettrices de cartes de crédit, à un point tel que nous devrions— Vous dites que le moment n'est pas opportun, mais ne faudrait-il pas que nous examinions tout cela de plus près?

M. Grace: Monsieur Allmand, c'est sûr que la vie privée est menacée, nous devrions en être conscients. Mais il s'agit plutôt de déterminer si nos craintes sont fondées, si ces établissements privés traitent les renseignements personnels qui leur sont fournis de façon responsable. À mon avis, c'est ce qu'ils font.

Bien sûr, je suis heureux que ces établissements, les banques par exemple, aient décidé d'adopter certaines règles. Vous avez parlé des banques, il y a la Loi sur les banques. On pourrait peut-être insérer dans cette loi des dispositions sur la protection des renseignements personnels. Je suis heureux que le CRTC ait renforcé dernièrement les dispositions sur le secret, ou le respect de la vie privée, contenues dans le règlement concernant les compagnies téléphoniques. En fait, mon bureau a pris part aux audiences sur la question.

À mon avis, avant d'entreprendre l'élaboration d'un vaste ensemble de nouveaux règlements—ce serait le cas, selon moi, si soudainement j'avais pour mandat d'assurer la protection des renseignements personnels dans toutes les institutions du secteur privé régies par le gouvernement fédéral—il faudrait

[Text]

We have evidence of concern. I do not think there is enough evidence, however, for me to signal to Parliament that things are terrible with credit cards and telephone companies. We require new regulations. I examined that carefully and came to the conclusion that I could not justify that at this time.

Mr. Allmand: If I understand correctly, in Canada the banks and the credit agencies have not developed voluntary private production codes. I am not sure of the practice in the United States with respect to these . . .

I think you say in your brief, or I read somewhere, where the government has not done very much to encourage the development of private—not mandatory, but private—codes in the industry to deal with privacy issues.

Mr. Grace: Yes.

Mr. Allmand: Do you know what the situation is in the United States or in the Common Market countries with respect to such voluntary codes?

Mr. Grace: I think you are referring to the OECD guidelines—

Mr. Allmand: Yes.

Mr. Grace: —to which Canada subscribed. I mentioned in my brief that I think rather more vigorous effort on the part of the government to encourage the adoption of these guidelines, which do consist of privacy protection principles by the private sector, is called for. I express disappointment that the guidelines have not been vigorously enough supported by government.

I do not know what the situation is in the United States about banks, Mr. Allmand. I do not know the American situation.

• 1135

Mr. Allmand: I see. Well, I will move to another issue, and that is the Canadian Police Information Centre, which is a computer system administered by the RCMP to exchange information with other Canadian police forces, municipal and provincial. It does not seem clear to me from reading the information—and I have not had a chance to read it all yet—that this is covered by your mandate. If it is outside your mandate, have you any intention to do audits on it and have there been many complaints on CPIC?

Mr. Grace: Mr. Allmand, the legal advice I have is that it is outside my mandate.

On the second question, no, we have received no complaints, to my knowledge, about CPIC. But as I am not a lawyer, I would like Mr. van Berkel to respond to that legal part of the question, if he may.

[Translation]

qu'on nous présente davantage de preuves d'abus. Nous savons que cette question préoccupe les gens. Mais je ne pense pas disposer de suffisamment de preuves pour me sentir obligé de signaler au Parlement que les agences émettrices de cartes de crédit et les compagnies téléphoniques font des abus. Nous avons besoin de nouveaux règlements. J'ai examiné la question attentivement et j'en suis venu à la conclusion que je ne pourrais pas justifier de telles mesures pour le moment.

M. Allmand: Si je comprends bien, au Canada, les banques et les établissements de crédit n'ont pas, de leur propre chef, établi des règles sur la protection des renseignements personnels. Je ne sais pas exactement ce qui se fait aux Etats-Unis à cet égard . . .

Je pense que vous avez précisé dans votre mémoire, ou j'ai lu cela quelque part, que le gouvernement ne fait pas grand-chose pour encourager—non pas obliger—l'industrie à élaborer des codes sur la protection des renseignements personnels.

M. Grace: En effet.

M. Allmand: Savez-vous ce qui se fait aux Etats-Unis ou dans les pays du Marché commun?

M. Grace: Je pense que vous faites allusion aux lignes directrices de l'OCDE . . .

M. Allmand: Oui.

M. Grace: . . . auxquelles le Canada a souscrit. Dans mon mémoire, je mentionne que le gouvernement devrait s'efforcer d'encourager l'adoption de ces lignes directrices, qui sont en fait des principes concernant la protection de la vie privée, applicables par le secteur privé. Je suis déçu que le gouvernement n'appuie pas vigoureusement l'adoption de ces lignes directrices.

Je ne suis pas au courant de la situation aux Etats-Unis, en ce qui a trait aux banques, monsieur Allmand. Je ne sais pas ce qui se fait dans ce pays.

M. Allmand: Je vois. Bien, je vais passer à autre chose; parlons maintenant du Centre d'information de la police canadienne. Il s'agit d'un système informatisé, administré par la GRC, qui permet l'échange d'informations avec d'autres corps policiers canadiens, au niveau municipal et provincial. D'après ce que j'ai lu jusqu'ici—je n'ai pas encore eu la possibilité de lire toute la documentation fournie—je ne sais pas si le centre entre dans votre aire de compétence. Si ce n'est pas le cas, avez-vous l'intention d'effectuer des vérifications? Avez-vous reçu beaucoup de plaintes au sujet du C.I.P.C.?

M. Grace: Monsieur Allmand, selon mes conseillers juridiques, le C.I.P.C. n'entre pas dans mon aire de compétence.

Pour répondre à votre autre question, non, nous n'avons reçu aucune plainte, à ma connaissance, au sujet du centre. Je ne suis pas avocat, c'est pourquoi j'aimerais que M. van Berkel réponde à votre question, si vous le permettez.

[Texte]

Mr. Allmand: But your recommendation is that it be brought within the mandate?

Mr. Grace: I have made no recommendation of that kind. If Mr. van Berkel explains the position we are in, I think you will understand why.

Mr. Gerard van Berkel (General Counsel, Office of the Privacy Commissioner): The CPIC organization is an organization of police forces to trade information. Each police force that belongs to the organization contributes information it holds. So all the information contributed by the RCMP, which is under the jurisdiction of the Privacy Commissioner, is certainly covered by the Privacy Commissioner.

If the RCMP take information from CPIC and make it part of their own information, of course that information is subject to review by the Privacy Commissioner. But the organization itself is not a federal work, undertaking, or business that comes under the jurisdiction of the Privacy Commissioner. It is mentioned—

Mr. Allmand: Excuse me. Is that an arguable matter, or is that clear? You are making a statement there. The fact that it is financed—

Mr. van Berkel: I think it is an arguable matter. Prof. Flaherty and I may disagree on that.

In the personal information index there is reference to CPIC in one of the banks described by the RCMP, where it is referred to as one of the uses the information that is collected by the RCMP is put to. RCMP information is inputted into the CPIC system. So it is mentioned not in our legislation, but it is mentioned by the RCMP as one of the uses they put the information they collect in the course of investigations to.

Mr. Allmand: It is my recollection that Interpol information goes in as well, does it not?

Mr. van Berkel: Yes, they contribute information to Interpol and they receive information from Interpol. Any information of the RCMP that is in CPIC, they have themselves. Information on other people they can get if they need it. But I do not think they control that organization, other than that they run the secretariat for the institution.

Mr. Grace: You might want to consider, Mr. Allmand, the position of the other police forces not covered by the act. Would they be reluctant to contribute information to this system if it were going to be subject to review by somebody else?

Mr. Allmand: Of course that is an important consideration that we as a committee would have to address.

Mr. Grace: I just bring it to your attention.

Mr. Allmand: We would have to discuss that.

Mr. Grace: Yes. But I know the problems with CPIC. I know the problems of all kinds of bits of personal information floating around there, information that would be easily

[Traduction]

M. Allmand: Vous avez recommandé que le centre soit inclus dans votre aire de compétence, n'est-ce pas?

M. Grace: Je n'ai fait aucune recommandation dans ce sens. Je pense que vous comprendrez pourquoi après que M. van Berkel vous aura expliqué la situation.

M. Gerard van Berkel (avocat général, Bureau du Commissaire à la protection de la vie privée): Le C.I.P.C. est un système d'échange d'informations à la disposition des corps policiers. Tous les corps policiers qui font partie de l'organisation mettent à la disposition des autres les informations qu'ils possèdent. Ainsi, toutes les informations fournies par la GRC, qui est comprise dans l'aire de compétence du commissaire à la protection de la vie privée, sont également du ressort du commissaire.

Si la GRC verse des données du C.I.P.C. dans sa propre banque de données, il est évident que ces informations sont sujettes à examen par le commissaire. Mais l'organisation comme telle n'est pas un programme, un organisme ou une entreprise fédéral et n'est pas du ressort du commissaire. On mentionne—

M. Allmand: Excusez-moi. Ce point est-il contestable? C'est une déclaration que vous faites là. Le fait que le centre soit financé...

M. van Berkel: Selon moi, c'est contestable. M. Flaherty et moi pourrions ne pas être d'accord sur ce point.

Dans le répertoire des renseignements personnels, on mentionne que le C.I.P.C. fait partie de l'une des banques de données de la GRC et l'on précise que les informations recueillies par la GRC sont entrées dans cette banque. Certaines données recueillies par la GRC sont entrées dans le C.I.P.C. Cela n'est pas précisé dans la loi, mais la GRC reconnaît que les renseignements recueillis au cours d'une enquête sont entrés dans ce système.

M. Allmand: Je crois savoir que les renseignements d'Interpol sont également entrés dans le système, est-ce exact?

M. van Berkel: Oui, la GRC communique les renseignements à Interpol et Interpol lui en fournit. Interpol dispose de toutes les informations entrées par la GRC dans le C.I.P.C. Ce service a accès à cette banque de données, au besoin. Mais je ne pense pas que la GRC contrôle l'organisation, elle s'occupe seulement du secrétariat.

M. Grace: Monsieur Allmand, vous devriez peut-être examiner le cas des corps policiers qui ne sont pas visés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Seraient-ils disposés à fournir des informations si celles-ci étaient soumises à d'autres?

M. Allmand: Il s'agit bien sûr d'un point important sur lequel le comité devra se pencher.

M. Grace: Je voulais simplement vous signaler ce point.

M. Allmand: Il nous faudra examiner la question.

M. Grace: Oui. Je suis au fait des divers problèmes posés par le C.I.P.C. Je sais que des renseignements personnels de toutes sortes traînent ici et là, ce sont des informations auxquelles les patrouilleurs ont facilement accès, des données

[Text]

accessible to people in squad cars somewhere in the country, information about people not charged. I know the problem.

Mr. Allmand: At the borders—

Mr. Grace: At the borders, and people under suspicion. Should all that information be in this kind of a bank? It is a real problem; and I do not want to be legalistic in saying I cannot do anything about it. But I would be grateful for the committee's advice.

The Chairman: Just on that point, before we leave it, would the mere fact of the RCMP putting its data into that bank be a violation of the privacy of the citizen?

Mr. Grace: Mr. Chairman, I will defer to Mr. van Berkel, but it seems to me that is probably pretty consistent use of the information.

Mr. van Berkel: There is a provision in the act for the governments to trade information according to agreements that are made; and there are agreements of that nature made, to put information in there.

The Chairman: Do you have a legal opinion you would be prepared to file with the committee vis-à-vis the position on CPIC?

Mr. Grace: I think Mr. van Berkel would be glad to write that opinion down, and I would be glad to file it. It is his opinion.

Mr. van Berkel: No problem.

The Chairman: Did the Department of Justice, for example, Mr. van Berkel, give you a—

Mr. van Berkel: I am not a member of the Department of Justice; I belong to the Privacy Commissioner. The Justice Department are usually on the other side of cases we have. So I would be prepared to provide a legal opinion, and maybe the Justice Department could provide one too, to see if we agree.

• 1140

The Chairman: Thank you very much. We would very much appreciate receiving it. Mr. Robinson, 15 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Just to pursue for a moment the last point with respect to CPIC, I guess I am a little bit confused about the position the Privacy Commissioner is taking in this matter. I hear his counsel, at least if I hear him correctly, to be suggesting that there may very well be an argument that CPIC is in fact covered by the Privacy Act or that the Privacy Commissioner could certainly assert that jurisdiction, and then, if someone wanted to challenge it, that could be tested in the courts, presumably. I also hear the Privacy Commissioner saying that he recognizes some of the concerns, and they are very serious concerns, about potential abuses under this.

So I guess I am left in a bit of quandary. I do not understand the position of the Privacy Commissioner in this matter.

[Translation]

au sujet de personnes qui n'ont jamais fait l'objet d'aucune accusation. Je suis au courant du problème.

M. Allmand: À la frontière . . .

M. Grace: À la frontière, et il y a également les individus considérés comme suspects. Est-ce que toutes ces informations devraient se trouver dans une banque de données de ce genre? C'est un véritable problème; je ne voudrais pas donner l'impression d'être formaliste, mais je ne peux rien y faire. J'aimerais avoir l'avis du Comité.

Le président: Avant de passer à autre chose, à votre avis, est-ce que le simple fait, pour la GRC, d'entrer des données dans cette banque constitue une violation de la vie privée des citoyens?

M. Grace: Monsieur le président, je vais demander à M. van Berkel de vous répondre. Selon moi, il s'agit probablement d'un usage compatible des renseignements.

M. van Berkel: Aux termes de la loi, les gouvernements doivent échanger les informations conformément aux ententes établies; les autorités concernées ont convenu d'entrer les informations recueillies dans le C.I.P.C.

Le président: Seriez-vous disposé à nous fournir une consultation juridique au sujet de la position à adopter à l'égard du C.I.P.C.?

M. Grace: Je crois que M. van Berkel serait disposé à le faire et je serai heureux de vous présenter sa consultation.

M. van Berkel: Je suis d'accord.

Le président: Monsieur van Berkel, est-ce que le ministère de la Justice, par exemple, vous a donné . . .

M. van Berkel: Je ne travaille pas au ministère de la Justice, je travaille pour le commissaire à la protection de la vie privée. En règle générale, je considérerais plutôt le ministère de la Justice comme un adversaire. Je suis disposé à vous donner une consultation juridique, peut-être le ministère de la Justice pourrait-il vous en donner une également, juste pour voir si nous sommes du même avis.

Le président: Merci beaucoup. Nous vous en saurions gré. Monsieur Robinson, vous avez 15 minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'aimerais dire quelques mots au sujet du C.I.P.C.; je ne comprends pas très bien la position du commissaire à la protection de la vie privée. Si je comprends bien, son conseiller juridique laisse entendre qu'il est possible de contester que le C.I.P.C. est réellement visé par la Loi sur la protection des renseignements personnels ou que le commissaire a effectivement autorité en la matière et que, au besoin, l'affaire irait probablement devant les tribunaux. En outre, le commissaire dit craindre de graves abus.

Je ne comprends plus rien. Je ne comprends pas la position adoptée par le Commissaire à la protection de la vie privée.

[Texte]

Why is it, particularly when he has been given legal advice by Mr. van Berkel that at least it is an arguable point that CPIC may be covered—

Mr. Grace: But that is not his argument, Mr. Robinson. His argument is that it is not covered.

Mr. Robinson: What, Mr. Chairman, is the nature of the disagreement then between Mr. van Berkel and the Privacy Commissioner?

Mr. Grace: We have no disagreement. I listen to my legal adviser, who tells me that I have no jurisdiction over CPIC. It is Flaherty.

Mr. Robinson: Okay, I am sorry, I thought it was Mr. van Berkel—

Mr. van Berkel: My position is that it is not covered by the Privacy Commissioner although some information that is in it can be looked at—

Mr. Robinson: Okay, I understand. In terms of the CPIC—again that information bank—at least with respect to the information that the RCMP have accumulated in CPIC as opposed to the information contributed by the provinces, either Mr. van Berkel or the Privacy Commissioner, what would be the argument to suggest that you do not have jurisdiction to deal with that information?

Mr. Grace: We have no argument there at all. We do have jurisdiction, no question about that, to deal with the RCMP's contribution to CPIC.

Mr. Robinson: Okay. For example, this whole question of the file on people under observation against whom no charges have been filed—presumably you would have jurisdiction to deal with that as well.

Mr. Grace: If it were an RCMP file. The problem would be, where did this information originate? Is it with the Ontario Provincial Police or the City of Toronto? It becomes a practical problem, I suppose, too.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, through you, have you made any attempt whatsoever to assert at least some jurisdiction in this important area?

Mr. Grace: No. First of all, no complaints have been made. I guess we have a lot on our plate. I am sure we will be talking about closed banks and other matters. We have not been looking for things to do, so we have made no attempt to assert jurisdiction.

Mr. Robinson: Well certainly, with respect, the public relies on you to make sure that there are in fact no abuses in these various areas over which you do have jurisdiction.

In that regard I would like to turn to another area, and that is the whole question of exempt banks. You make reference in your brief to some concerns with respect to exempt banks. Of course, Ternette highlighted one of those concerns with respect to the security service bank in which it is was admitted by the Department of Justice that in fact the act had not been complied with in establishing this exempt bank.

[Traduction]

Pourquoi, alors que M. van Berkel affirme qu'il est possible de contester que le C.I.P.C. est visé par la loi . . .

M. Grace: Ce n'est pas ce qu'il dit, monsieur Robinson. Il dit que le C.I.P.C. n'est pas visé par la loi.

M. Robinson: Monsieur le président, en quoi M. van Berkel et le Commissaire à la protection de la vie privée diffèrent-ils d'opinion?

M. Grace: Nous ne différons pas d'opinion. J'écoute mon conseiller juridique; il me dit que le C.I.P.C. n'entre pas dans mon aire de compétence. C'est M. Flaherty.

M. Robinson: Bon, je m'excuse, je croyais que c'était M. van Berkel . . .

M. van Berkel: Selon moi, le commissaire n'a pas compétence en la matière, bien que certaines données entrées dans le système puissent être examinées . . .

M. Robinson: D'accord, je comprends. Pour ce qui est du C.I.P.C.—oui, je parle encore de cette banque de données—du moins pour ce qui est des informations entrées par la GRC dans le C.I.P.C., par opposition aux renseignements communiqués par les corps policiers provinciaux, monsieur van Berkel ou monsieur le commissaire, sur quoi vous fondez-vous pour dire que ces informations ne sont pas de votre ressort?

M. Grace: Ce n'est pas cela. Il n'y a aucun doute que j'ai autorité en ce qui a trait aux informations entrées par la GRC dans le C.I.P.C.

M. Robinson: D'accord. Par exemple, pour ce qui est des dossiers sur les personnes «sous observation» contre lesquelles aucune accusation n'a été portée—vous avez probablement autorité en la matière.

M. Grace: S'il s'agit de dossiers de la GRC. C'est l'origine des informations qui pose problème. Sont-elles fournies par la police provinciale de l'Ontario ou par la police municipale de Toronto? C'est également un problème d'ordre pratique, je suppose.

M. Robinson: Monsieur le président, le commissaire a-t-il essayé d'affirmer ses compétences à cet égard, du moins en partie?

M. Grace: Non. Pour commencer, aucune plainte n'a été portée. Je pense que nous avons amplement de quoi nous occuper. Je suis sûr que nous parlerons des fichiers inconsultables, entre autres. Nous n'avons pas besoin de chercher de quoi nous occuper, nous n'avons donc fait aucune démarche dans ce sens.

M. Robinson: Bien entendu, le public compte sur vous pour empêcher les abus dans les divers secteurs qui entrent dans votre aire de compétence.

J'aimerais maintenant soulever une autre question, à savoir les fichiers inconsultables. Dans votre mémoire, vous mentionnez que ces fichiers vous causent certaines inquiétudes. Bien entendu, il y a eu l'affaire Ternette, concernant le fichier du service de sécurité; dois-je rappeler que le ministère de la Justice a reconnu ne pas avoir respecté la loi lors de l'établissement de ce fichier inconsultable?

[Text]

A couple of questions arise from your submissions with respect to exempt banks. First of all, correct me if I am wrong, but I understand that you as Privacy Commissioner have not yet assisted or intervened on behalf of a plaintiff in an action before the Federal Court under the Privacy Act. I would like to know why that is.

Mr. Grace: You are correct; we have not taken the initiative in bringing any matter to the federal court for review. Frankly, I guess we have not felt it was necessary—that either the departments were putting out information that we felt should be put out . . . We have not had a case in which we felt we needed assistance from the court.

Mr. Robinson: What about the Ternette case? Why was it that you felt you did not wish to intervene in that particular case?

Mr. Grace: Well, we received a complaint from Mr. Ternette; we made our own investigation, and in our view, my view, the department was right in withholding some information from Mr. Ternette. So there is no need, in my view. If I had felt that the department should have given the information to Mr. Ternette, then quite conceivably we could have gone to court together, Mr. Ternette and I.

Mr. Robinson: In fact, do you not think you have a certain obligation, particularly in the area of exempt banks, where there is a serious potential for abuse, to ensure that these banks have been properly opened and that the procedures for establishing exempt banks have been pursued carefully? And in the case of Mr. Ternette, I assume that you did not take that step of ensuring that the steps necessary to establish the exempt bank had been pursued.

• 1145

Mr. Grace: Mr. Robinson, you are quite right. We do have a special responsibility to exempt banks. I am the only person who can look at the information, the only outsider.

At the beginning, and the complaint from Mr. Ternette came right at the beginning of our operation, we had to begin with the assumption—with the presumption, I suppose—that all banks were properly closed. We could not, in July of 1985—or 1983, I guess it is . . . We could not begin to question the validity of each of the 19 closed banks at that time. That would require extraordinary—

Mr. Robinson: Of course, you do have an audit function for precisely that purpose.

Mr. Grace: I do. But let me tell you, it is a formidable task to examine the hundreds of thousands of files in closed banks. So we had to assume that the bank was properly closed. So we did, and only when the Department of Justice indeed conceded that the bank was not properly closed, that changed our attitude toward closed banks. The assumption could not be supported any more. We have begun, indeed, a systematic examination, auditing, of the closed banks.

[Translation]

Après avoir pris connaissance de vos présentations, j'ai quelques questions à vous poser au sujet des fichiers inconsultables. Tout d'abord, veuillez me corriger au besoin, je crois comprendre que, à titre de Commissaire à la protection de la vie privée, vous n'êtes jamais intervenu en faveur d'un demandeur qui intentait des poursuites devant la Cour fédérale en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. J'aimerais savoir pourquoi.

M. Grace: Vous avez raison; nous n'avons jamais pris l'initiative de porter une affaire devant la Cour fédérale. Franchement, ce doit être parce que nous n'en avons jamais ressenti le besoin—les ministères acceptaient de divulguer les renseignements qui, à notre avis, devaient l'être ou . . . Il ne nous est jamais arrivé de ressentir le besoin de faire appel à la cour.

M. Robinson: Et l'affaire Ternette? Pourquoi n'êtes-vous pas intervenu dans cette affaire?

M. Grace: Bien, nous avons reçu une plainte de M. Ternette; nous avons fait notre enquête et, à notre avis, à mon avis, le ministère avait raison de ne pas communiquer certains renseignements à M. Ternette. Donc, rien ne justifiait une intervention de notre part. Si j'avais eu l'impression que le ministère aurait dû fournir les renseignements demandés, alors je me serais présenté en cour du côté de M. Ternette.

M. Robinson: En fait, notamment en ce qui a trait aux fichiers inconsultables, qui risquent beaucoup de faire l'objet d'abus, vous n'avez pas l'impression de devoir garantir que ces fichiers sont établis conformément à la loi et que les méthodes d'établissement sont suivies à la lettre? Dans le cas de M. Ternette, je suppose que vous n'avez rien fait pour vous assurer que le fichier inconsultable avait été établi en conformité de la loi.

M. Grace: Vous avez raison, monsieur Robinson. Nous devons assumer certaines responsabilités particulières à l'égard des fichiers inconsultables. Je suis la seule personne de l'extérieur à pouvoir examiner ces fichiers.

Nous avons reçu la plainte de M. Ternette peu après la création du bureau; nous devons supposer—et présumer, je suppose—que tous les fichiers inconsultables avaient été établis dans les règles. Nous ne pouvions pas, en juillet 1985—ou plutôt 1983, je pense . . . nous ne pouvions pas mettre en doute la validité de chacun des 19 fichiers inconsultables existant à ce moment-là. Cela aurait nécessité énormément . . .

M. Robinson: Bien entendu, ce travail incombe aux responsables de la vérification.

M. Grace: C'est cela. Mais permettez-moi . . . l'examen des centaines de milliers de dossiers qui se trouvent dans les fichiers inconsultables représente une somme de travail formidable. Nous devons donc supposer que ces fichiers avaient été établis dans les règles. C'est ce que nous avons fait; mais lorsque le ministère de la Justice a avoué que son fichier inconsultable n'avait pas été créé en conformité de la loi, nous avons changé d'attitude à l'égard de tous les fichiers inconsultables.

[Texte]

Mr. Robinson: Okay. Let us just look at that for a moment. You say that you could not examine the hundreds of thousands of files in exempt banks. Surely, though, it is not that difficult for you to ask those who established the banks: What procedures did you go through to establish this bank? You do not have to examine all 100,000 files, you know. Again, you are the only person under the act that is in a position to ensure that these banks have been properly established. I am interested to know why it was—not that you did not examine each bank, but why you did not at least ensure that the steps to create an exempt bank had been properly carried out.

Mr. Grace: I should tell you, we have written to each custodian of closed banks to enquire about their validity, but we have—

Mr. Robinson: You have done that now, but the public has to rely on you, Mr. Grace, through you, Mr. Chairman, to ensure that these exempt banks are properly established. I come back to the question, why is it that it was not until the Department of Justice admitted that the RCMP had not properly taken the steps necessary to establish its bank, why was it only at that point that the Privacy Commissioner, whom we entrust after all to make sure this is done, suddenly wakes up and says, maybe we should be examining this to determine whether or not it was properly done?

Mr. Grace: I will answer too, but Mr. van Berkel has a legal reason why we acted as we did.

Mr. van Berkel: The banks are closed by a submission to Privy Council and there is an order of Privy Council saying that the bank is closed, is properly closed. So on the basis of the fact that Cabinet has said the bank was properly closed, we made the presumption that it was. To do otherwise at a time when the staff was just learning the process, we would have been there for a long time and Mr. Ternette would have had to wait a long time to get a decision. We looked at his file, and in the instructions to the investigators they looked at that file to see if the bank had been properly closed, would it have been the kind of file you would expect to find in that bank.

In the Ternette case and in other cases we had, dealing with closed banks, we found that the individual files that we looked at met the criteria. So the reason I think that the presumption on which I gave advice to the Privacy Commissioner that we should make this presumption is that the Governor in Council had said the bank was closed. One would presume that was properly closed. As soon as we found out that there was a problem with it, we took the necessary steps to correct it.

[Traduction]

tables. Notre hypothèse de base n'était plus vraie. Nous avons alors décidé d'entreprendre un examen systématique et une vérification des fichiers inconsultables.

M. Robinson: D'accord. Parlons un peu de tout cela. Vous dites que vous ne pouviez pas examiner les centaines de milliers de dossiers que contiennent les fichiers inconsultables. Mais il vous serait sans doute bien facile de demander aux responsables de l'établissement des fichiers quelles procédures ils ont suivies. Vous n'êtes pas obligé d'examiner les 100,000 dossiers, vous savez. Aux termes de la loi, vous êtes la seule personne en mesure de garantir que l'établissement des fichiers se fait correctement. J'aimerais savoir pourquoi vous ne vous êtes pas au moins assuré que les fichiers inconsultables avaient été créés suivant les règles établies, je ne veux pas savoir pourquoi vous n'avez pas examiné tous les fichiers.

M. Grace: Nous avons écrit aux conservateurs des fichiers inconsultables à ce sujet, mais nous avons . . .

M. Robinson: Vous avez fait cela, mais le public compte sur vous, monsieur Grace, pour garantir la validité des fichiers inconsultables. Je répète ma question: pourquoi avez-vous attendu que le ministère de la Justice admette que la GRC n'avait pas suivi toutes les étapes obligatoires lors de la création de son fichier; pourquoi a-t-il fallu attendre jusque là pour que le Commissaire à la protection de la vie privée, à qui cette tâche incombe, se réveille subitement et décide de s'assurer que l'établissement des fichiers s'est fait dans les règles?

M. Grace: Je vais répondre à votre question; nous avons agi ainsi pour des motifs valables, comme vous le dira M. van Berkel.

M. van Berkel: Pour qu'un fichier soit déclaré inconsultable, il faut présenter une demande au Conseil privé; ensuite, le Conseil privé prend un décret disant que le fichier est inconsultable et qu'il a été établi en conformité de la loi. Donc, nous avons supposé que les fichiers inconsultables étaient satisfaisants puisque le Cabinet avait pris des décrets en ce sens. Si nous avions agi autrement, alors que les employés étaient encore en apprentissage, cela nous aurait pris beaucoup de temps et M. Ternette aurait dû attendre longtemps la décision du tribunal. Nous avons examiné son dossier et nous avons demandé aux enquêteurs de s'assurer qu'il avait été déclaré inconsultable suivant les règles; nous leur avons demandé si, à leur avis, ce genre de dossier se trouvait normalement dans un fichier inconsultable.

Dans l'affaire Ternette et dans les autres affaires du genre, les dossiers individuels que nous avons examinés répondaient aux critères. C'est pour cette raison que j'ai dit au Commissaire à la protection de la vie privée que nous pouvions supposer que les fichiers inconsultables avaient été établis en conformité de la loi, puisque le gouverneur en conseil avait déclaré que les fichiers étaient inconsultables. On pouvait donc supposer qu'ils avaient été créés dans les règles. Dès que nous avons décelé des problèmes, nous avons pris les mesures correctives nécessaires.

[Text]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, hopefully we have an arm's length, independent Privacy Commissioner who is not going to simply say that the government told us that this was properly established, so we will move on to something else. You know, we rely on the Privacy Commissioner to make sure that he does not simply accept at face value the assurance necessarily that this is done.

Now, in the brief of the Privacy Commissioner, it is indicated that after the Department of Justice made the submission, then the Compliance Branch in January of 1985 began a systematic examination of all closed banks. The first two that were investigated, it turns out, apparently may very well not have been properly established.

Mr. Grace: Indeed.

Mr. Robinson: That was what? A year and a half ago. At what point did the Privacy Commissioner then ask deputy ministers responsible for other closed banks to advise whether they had been properly examined? Was that done by way of a letter, or how was that done?

Mr. Grace: That was by way of a letter.

• 1150

Mr. Robinson: And when did that letter go out?

Mr. Grace: About the same time, I would say.

Mr. Robinson: That went out when?

Mr. Grace: January 1985. I would have to get the date of the letter, Mr. Robinson; I do not know the exact date. When that whole question arose, when the Justice Department conceded the bank was not . . . that was the first time we had any reason to believe there was a problem with those banks.

Mr. Robinson: Fair enough. So if that letter went out in January of 1985, that was a year and a half ago, What has happened since then?

Mr. Grace: Well, we have had replies from . . . I can give you a report of the status of those exempt banks.

Mr. Robinson: In view of the time, I would like to ask the Privacy Commissioner to table with the committee copies of the letters that went out to the various departments as well as copies of any replies which have been received from them.

Mr. Grace: Mr. Chairman, I would be glad to do that, if in fact you have not already received those letters in my submissions. They may be in the brief. I think they are there, Mr. Robinson; there is a lot of other stuff there.

Mr. Robinson: Okay. I do not recall seeing them.

Mr. Grace: I will be glad to do that for you.

Mr. Robinson: I would like to turn to another area raised by the commissioner, the whole question of data-matching. Certainly I think he has put very eloquently the concerns in this area. The commissioner is aware of the fact that a study

[Translation]

M. Robinson: Monsieur le président, le Commissaire à la protection de la vie privée agit, espérons-le, à titre indépendant et il ne se contentera pas de nous dire qu'il s'est fié aux décrets du Conseil pour supposer que les fichiers inconsultables avaient été établis dans les règles. Nous espérons que le Commissaire à la protection de la vie privée ne suppose pas simplement qu'une chose est faite parce qu'on le lui dit.

Bon, dans son mémoire, le commissaire mentionne que, après la déclaration du ministère de la Justice, la Division de l'observation a entrepris en janvier 1985 un examen systématique de tous les fichiers inconsultables. Il est fort possible que les deux premiers fichiers examinés n'aient pas été établis en conformité de la loi.

M. Grace: En effet.

M. Robinson: C'était quand? Il y a un an et demi. Quand le Commissaire à la protection de la vie privée a-t-il demandé aux sous-ministres responsables des fichiers inconsultables de s'assurer que ceux-ci avaient été examinés? Qu'avez-vous fait, leur avez-vous écrit?

M. Grace: C'est cela, nous leur avons envoyé une lettre.

M. Robinson: Et quand cette lettre fut-elle envoyée?

M. Grace: À peu près en même temps, je pense.

M. Robinson: C'est-à-dire?

M. Grace: En janvier 1985. Je ne connais pas la date exacte, monsieur Robinson, mais je pourrais l'obtenir. Quand toute l'affaire s'est manifestée, lorsque le ministère de la Justice a reconnu que le fichier n'était pas . . . Il s'agissait du premier indice qui pouvait nous faire soupçonner des difficultés avec ces fichiers.

M. Robinson: Bien. Donc, si cette lettre a été envoyée en janvier 1985, c'était il y a un an et demi; que s'est-il passé depuis?

M. Grace: Bien, nous avons reçu des réponses de . . . Je puis vous fournir un rapport sur la situation de ces fichiers inconsultables.

M. Robinson: Etant donné l'heure, je demande au Commissaire à la protection de la vie privée de bien vouloir déposer devant le Comité copies des lettres qui ont été envoyées aux ministères ainsi que des réponses de ces derniers.

M. Grace: Monsieur le président, je me ferai un plaisir de le faire, si toutefois vous n'avez pas déjà reçu ces pièces parmi les documents que je vous ai fournis. Elles peuvent avoir été jointes à mon mémoire; oui, monsieur Robinson, je pense qu'elles y sont, avec beaucoup d'autres documents.

M. Robinson: D'accord, mais je ne me souviens pas de les y avoir vues.

M. Grace: Je le ferai volontiers pour vous.

M. Robinson: J'aimerais maintenant aborder une autre question soulevée par le commissaire, qui est celle de la comparaison des données. Le commissaire a exprimé on ne peut plus clairement les préoccupations à ce sujet. Il n'ignore

[Texte]

was done by Treasury Board, I think on some 12 different groups. Has the commissioner yet seen a copy of that study?

Mr. Grace: No, the first I heard of the study was I think at this committee's hearing last week.

Mr. Robinson: So the commissioner was not consulted on this study?

Mr. Grace: That is right.

Mr. Robinson: I find it rather extraordinary that the department which is conducting a study of data-matching would not even consult with the Privacy Commissioner when they are doing their study, but that is something we can pursue with the appropriate Minister.

The Chairman: That seems to be the way we work because we ourselves in the Justice committee passed several bills, including the Divorce Bill, and never thought to consult him either. So I think we need to address that just as we are processing bills through the House too.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I did just want to clarify that particular point. I recall the Divorce Act going through our committee. I do not recall a request by the Privacy Commissioner to appear before the committee to voice his concerns. I may be wrong on that, but did the Privacy Commissioner ask to appear before the committee?

The Chairman: He wrote a letter.

Mr. Grace: I wrote a long letter.

Mr. Robinson: I remember the letter, but I do not recall a request to appear.

Mr. Grace: It was in the hands of the committee, clearly. It was up to the committee to ask me if the committee wanted to.

Mr. Robinson: I have two other brief areas, Mr. Chairman. I want to ask the commissioner for his views on the exemption of confidence as the Queen's Privy Council, whether he believes that particular exemption is one that in fact is defensible and whether he does not recognize that the potential for abuse in this is very great since there is effectively no review whatsoever of that designation by the government.

Mr. Grace: There is no doubt that the potential for abuse is very great. I suspect this ties in with what we have talking about indeed. I have not been able to obtain the order in council which closed certain banks. Had I been able to obtain that order in council it might have clarified the status of the banks.

I guess in principle I am not going to sit here and say there should not be some confidences that are outside my domain. I respect the political process really, and to put a non-political person—here I am just thinking—even though a so-called officer of Parliament . . . to allow that person to have access to everything . . . I am not going to sit here and say I should have that kind of access, but I want the area covered by confidences as narrow as possible. I would like some mechanism to see that some things will be reported to me. I am not sure how we do it.

[Traduction]

pas qu'une étude a été réalisée par le Conseil du Trésor, portant sur une douzaine de groupes. Le commissaire a-t-il eu l'occasion de parcourir le rapport de cette étude?

M. Grace: Non; la première fois que j'en ai entendu parler, je pense que c'était lors de l'audience de votre Comité, la semaine dernière.

M. Robinson: C'est donc dire que l'on n'a pas consulté le commissaire pour faire cette étude?

M. Grace: En effet.

M. Robinson: Je trouve pour le moins surprenant de voir un ministère qui se livre à une étude sur la comparaison des données ne même pas prendre la peine de consulter le commissaire à la protection de la vie privée; mais nous nous renseignons auprès du ministre intéressé.

Le président: Cela semble être la coutume; nous, du Comité de la justice, avons participé à l'adoption de plusieurs lois, dont la Loi sur le divorce, et n'avons jamais pensé à consulter le commissaire. Il faudrait donc prendre les mêmes précautions pour l'adoption de lois en Chambre.

M. Robinson: Monsieur le président, je voulais simplement tirer cette question au clair. Je me souviens lorsque le projet de loi sur le divorce a été examiné par notre Comité. Mais je ne me rappelle pas que le commissaire ait demandé d'exprimer ses préoccupations devant le Comité. Je puis me tromper; est-ce que le commissaire à la protection de la vie privée a demandé à être entendu par le Comité?

Le président: Il a écrit une lettre.

M. Grace: J'ai rédigé une longue missive.

M. Robinson: Oui, je me souviens de la lettre, mais non d'une demande de comparution.

M. Grace: Cela dépendait évidemment du Comité. C'est lui qui pouvait décider de m'inviter.

M. Robinson: Deux autres points, monsieur le président. J'aimerais avoir ce que pense le commissaire des exceptions comme celle dont jouit le Conseil privé; cette exception est-elle justifiée et n'est-elle pas très susceptible de donner lieu à des abus, étant donné que le gouvernement n'a pas droit de regard sur la désignation des informations en question.

M. Grace: Oui, sans aucun doute, les risques d'abus sont énormes. Et cela rejoint ce que nous disions plus tôt. Je n'ai pu obtenir le décret qui a fait fermer certains fichiers. Si j'avais pu, j'aurais probablement été en mesure de clarifier leur situation.

En principe, je ne puis déclarer qu'aucun domaine ne doit m'échapper. Je respecte le processus politique, vraiment; mais de là à nommer un particulier qui n'appartient pas au monde de la politique, me voici, en penseur, même s'il s'agit d'un soi-disant agent du Parlement . . . Et de lui permettre l'accès à tout. Non, je ne m'obstinerai pas afin d'obtenir un accès universel; cependant, je souhaite que les zones de secret soient restreintes au possible. J'aimerais que soit mis en place un

[Text]

Mr. Robinson: It is one thing to suggest that you should have access to those, but presumably you would not disagree that there should be some form of judicial review to ensure that concept has not been abused.

Mr. Grace: I have no problem with that in principle.

Mr. Robinson: The final area is with respect to subsection 19.(f) and these blanket claims for exemption by provincial governments. You have sounded the alarm on this in both, I believe, of your annual reports, and you have again repeated concerns in your brief to the committee. I think the concerns you raise are very serious. I wonder if you might just take this opportunity to elaborate on those concerns in this area of a blanket claim for exemption or of confidentiality by provincial governments. What effect does this have in practical terms on the citizen?

Mr. Grace: In practical terms it could mean that information the citizen could have obtained before the Privacy Act is now denied him. The Privacy Act is being turned around perversely, and you are quite right—it is a serious problem. I have been pushing government departments to go on a case-by-case basis to ask the province about this case: This is information having to do with the person's medical record from a provincial institution; why do you not ask the province? Well, it takes too much time. They have some practical problems.

• 1155

I think perhaps the solution is not a statutory one. I do not think the act has to be changed.

Mr. Robinson: That exemption does not exist, for example, in comparable American legislation.

Mr. Grace: It does not, no.

Mr. Robinson: Yet they have somehow survived without massive breaches of the confidence of their citizens.

Mr. Grace: I suppose there is a concern among the federal authorities that information sources from the provinces would dry up, and of course, the provinces insist on the integrity of their own information. They want to control information that was given to them, and one cannot blame the provinces. But I think reasonable people can work out a solution.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Grace, on the point of legislative and regulatory initiatives, is it your recommendation that the Privacy Act be amended in much the same way as the Department of Justice has to be consulted when a bill affects the charter or the old Bill of Rights?

Mr. Grace: Yes.

[Translation]

mécanisme qui me tiendrait au courant de certaines choses. Mais je ne sais trop comment il fonctionnerait.

M. Robinson: Vous êtes justifié de vouloir connaître certaines choses, mais je suppose que vous ne vous opposeriez pas à un contrôle judiciaire qui éviterait les abus.

M. Grace: En principe, aucunement.

M. Robinson: Pour terminer, je voudrais passer au paragraphe 19.(1) des revendications générales d'exception des gouvernements provinciaux. Si je ne me trompe, vous avez sonné l'alarme dans vos deux rapports annuels et avez répété vos préoccupations dans votre mémoire au Comité. Et je crois que vos craintes sont parfaitement justifiées. Pourriez-vous nous expliquer plus en détail de quoi il s'agit, que signifient ces revendications générales d'exception ou de secret faites par les gouvernements provinciaux? En pratique, quelles peuvent être leurs conséquences pour M. Tout le monde?

M. Grace: En pratique, des informations qu'un citoyen aurait pu obtenir avant l'adoption de la Loi sur la protection des renseignements personnels lui seraient refusées aujourd'hui. On galvaude la Loi sur la protection des renseignements personnels; vous avez raison, la question est très grave. Je demande aux ministères de procéder cas par cas et notamment je leur donne l'exemple suivant: il s'agit de renseignements relatifs au dossier médical d'une personne, classé dans une institution provinciale; pourquoi ne vous adressez-vous pas au gouvernement provincial? Cela prend trop de temps. On se heurte à des difficultés d'ordre pratique.

La solution n'a pas besoin d'être de nature légale; je ne pense pas qu'il soit nécessaire de modifier la loi.

M. Robinson: Mais cette exception n'existe pas, par exemple, dans les mesures législatives équivalentes aux États-Unis.

M. Grace: Non, en effet.

M. Robinson: Et pourtant on a réussi à survivre sans porter atteinte grave à la vie privée des citoyens.

M. Grace: Peut-être que les autorités fédérales craignent un tarissement des sources provinciales, d'une part, et bien entendu les administrations provinciales insistent pour conserver l'intégrité de leurs renseignements, d'autre part. Elles veulent contrôler et régir les informations qui leur ont été confiées, et qui pourrait les en blâmer? Je pense néanmoins qu'avec du bon sens, on trouvera une solution.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Grace, au sujet des initiatives législatives et réglementaires, voulez-vous que l'on modifie la Loi sur la protection des renseignements personnels de la même façon que l'on procède lorsqu'un projet de loi influe sur la Charte des droits ou l'ancienne Déclaration des droits, c'est-à-dire que l'on consulte le ministère de la Justice.

M. Grace: Oui.

[Texte]

The Chairman: I have Mr. Jepson, Dr. Kindy, Dr. Horner, Mr. Cadieux. Mr. Jepson, we will start with you.

Mr. Jepson: Thank you Mr. Chairman. Mr. Grace, I appreciate your taking the time a short while ago to acquaint me with a little more of the operational aspects of your department.

I have just a few questions here, if I may. Have there been any compliance surveys to see that information is collected directly from the individual concerned as often as possible as opposed to from a third party; and if not, why not?

Mr. Grace: The act certainly says information should be collected directly from the person concerned. In the course of our compliance auditing of departments, this is one of the things we look at. How is this personal information collected? Is it collected from the person it concerns? I do not recall any horror stories coming from those compliance investigations. I have a feeling the institutions we have looked at have been pretty good about that.

Mr. Jepson: The Access to Information Act and the Privacy Act provide mandatory exemptions for information provided by other levels of government in confidence. I believe these are under section 19 of the Privacy Act and section 13 of the Access to Information Act. It seems to me these exemptions are of an automatic nature and that the extent of injury that might arise is not considered. What steps are taken to ensure that information categorized as accepted in confidence is kept to a bare minimum?

Mr. Grace: You are quite right, there is no discretion. The head of the federal department receiving information must exempt that information if it has been received in confidence under these blanket exemptions claimed by the provinces.

I am not sure if I understood the last part of the question. Maybe Mr. van Berkel can help me.

Mr. van Berkel: I think your question is related to the one Mr. Robinson asked. It is the problem you have with getting the government departments to call in relation to the information they want to hold back. The majority of the cases we have in this area deal with the Solicitor General's department, where there is a lot of trading of information for people who are on parole, for example, and it is difficult. The excuse you get is that it is manpower.

The main problem is this. Let us say you went to court right away and the court said yes, it had to go out. Would it dry up information from the province? I think we are in the process now of working with the Solicitor General and with people who have been named by the provinces to try to work out a solution where they would treat the information as if it were federal information. Once it falls into the category of coming from a province, all the information is in that class; you can not touch it. It seems to me the solution would be to treat it as

[Traduction]

Le président: Restent M. Jepson, M. Kindy, M. Horner, et M. Cadieux. Monsieur Jepson, vous pouvez commencer.

M. Jepson: Merci, monsieur le président. Monsieur Grace, je vous remercie d'avoir pris la peine, il y a quelque temps, de m'expliquer les rouages de votre organisation.

Si vous le permettez, j'ai quelques questions à poser. A-t-on fait des enquêtes afin de s'assurer que les renseignements sont recueillis directement de l'intéressé, dans la mesure du possible, plutôt que de tiers? Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-on pas fait?

M. Grace: La loi est bien claire: les renseignements doivent être recueillis directement de l'intéressé. Dans le cadre de notre vérification de conformité des ministères, nous nous penchons sur cette question. De quelle manière rassemble-t-on ces renseignements personnels? Directement du principal intéressé? Je ne me souviens d'aucun cas où des procédés douteux ont été employés. Je suppose que les institutions que nous avons visitées ont respecté les règles.

M. Jepson: La Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels prévoient que les renseignements fournis en secret par d'autres ordres de gouvernement sont obligatoirement soustraits à la consultation. Si je ne me trompe, il s'agit de l'article 19 de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de l'article 13 de la Loi sur l'accès à l'information. Cela ressemble beaucoup à des exceptions automatiques et on ne semble guère se préoccuper des dommages qui pourraient en découler. Quelles mesures prend-on afin de s'assurer que les renseignements acceptés en secret sont tenus au strict minimum?

M. Grace: Vous avez raison; ce processus est automatique. Le responsable d'un ministère qui reçoit des renseignements doit soustraire ces derniers à la consultation, s'ils ont été reçus en secret, dans le cadre d'une exception générale revendiquée par les administrations provinciales.

Quant à la deuxième partie de la question, je ne suis pas certain de l'avoir bien comprise; peut-être que M. van Berkel pourrait m'aider?

M. van Berkel: Votre question est reliée à celle qu'a posée M. Robinson. Il s'agit de la difficulté à laquelle on se heurte lorsque l'on veut obtenir des éclaircissements sur des renseignements que les ministères ne veulent pas divulguer. Dans la majorité des cas, il s'agit du solliciteur général, où il se fait beaucoup de troc d'informations concernant des gens en liberté conditionnelle, par exemple; c'est très difficile d'obtenir des renseignements. On s'excuse en blâmant le manque de personnel.

Je vous explique le problème. Supposons que vous vous présentiez devant le tribunal et que le juge décide que les renseignements que vous voulez doivent être divulgués; serait-ce là une cause de tarissement des sources provinciales? Nous travaillons avec des représentants du solliciteur général ainsi qu'avec des mandataires provinciaux, dans le but d'en venir à considérer ce genre de renseignements comme étant de nature fédérale. Car vous savez qu'un renseignement classé comme provenant d'une province devient inconsultable; or, tous ces

[Text]

if it were federal. We are not going to let out police information that would name informers or that kind of thing. It seems to me there has to be some trust built up between the provinces and the federal government employees to get this thing to work properly.

• 1200

We do question when they say we are holding it back under section 19. The next question is how do you show us that it was received in confidence? Sometimes there is a letter that comes with the document that says this is not to be given out under any circumstances.

Mr. Grace: Mr. Jepson, I am not sure if we have answered that question.

Mr. Jepson: That is fine. Information collection forms state what the purpose of collection is. What measures ensure that the obligations implicit in these statements are observed? Does an individual have to initiate a complaint?

Mr. Grace: The individual could initiate a complaint, of course, but the measures are auditing individual government departments for their compliance on this score. I am getting our compliance investigators into one government department after another to see if information is being collected in accordance with the principles of the act. Auditing is the answer, I think.

Mr. Jepson: This is a bit of a stickler here, but how many times has the department been caught using information for any purpose other than those purposes described on the collection form?

Mr. Grace: Any department? All departments?

Mr. Jepson: Or have there been any?

Mr. Grace: I will have to give notice on that. We will check on that for you.

Mr. Jepson: One area of tremendous sensitivity for the keeping of records of course is the new central registry being established by the Solicitor General for missing children. Have you done any work with the RCMP to develop guidelines for the appropriate use of this information, and who will have access to this information and under what circumstances?

Mr. Grace: No, Mr. Jepson, we have not been consulted on this matter. Perhaps it is another area where we should be consulted.

Mr. Kindy: The commissioner was saying he was not consulted on the divorce bill and garnisheeing salaries of people in default on payments. I imagine a data bank will be established. Would you like to be involved in that data bank so that the Privacy Act is not going to be infringed on and used for other purposes than those the bill was designed for? You had some reservations about that bill itself. Could you explain what your reservations are, what your fears are?

[Translation]

renseignements sont classés dans cette catégorie. Pourquoi ne pas les considérer comme étant de nature fédérale? Il est bien évident que nous ne divulguons pas des renseignements de police, comme les noms d'informateurs, ou autres choses du genre. Mais pour y parvenir, il faudra que la confiance s'installe entre les deux camps.

Nous n'acceptons pas d'être accusés de conserver les renseignements en vertu de l'article 19. Mais comment prouver que des informations sont reçues en secret? Parfois, une lettre accompagne le document et demande de ne pas divulguer les renseignements, quelles que soient les circonstances.

M. Grace: La réponse vous satisfait-elle, monsieur Jepson?

M. Jepson: Oui, tout à fait. Les formulaires utilisés pour la collecte de renseignements portent une zone réservée à la raison de la collecte. Mais qu'est-ce qui garantit le respect des engagements implicitement pris sur ces formulaires? Est-ce qu'une plainte doit être portée par un particulier?

M. Grace: Bien sûr, on peut porter plainte; mais ce que l'on fait c'est de vérifier la conformité de chaque ministère. Les enquêteurs se rendent dans tous les ministères afin de s'assurer que les renseignements sont recueillis en conformité avec les principes énoncés dans la loi. Oui, la vérification est la solution.

M. Jepson: Je ne voudrais pas être trop insistant, mais savez-vous combien de fois un ministère s'est fait prendre à utiliser des renseignements pour des fins autres que celles décrites sur le formulaire de consultation?

M. Grace: Un ministère? Tous les ministères?

M. Jepson: Y en a-t-il eu au moins un?

M. Grace: Je ne puis vous donner de réponse au pied levé; je devrai me renseigner.

M. Jepson: Dans le domaine des dossiers, une place très importante est occupée par le nouveau registre central des enfants portés disparus, en voie de constitution chez le solliciteur général. Avez-vous consulté la GRC afin d'établir des lignes directrices quant à l'utilisation des renseignements qui y sont versés, aux instances qui y auront accès et aux conditions de consultation?

M. Grace: Non, monsieur Jepson, nous n'avons pas été consultés à ce sujet. Mais, là encore, il serait peut-être bon que cela soit fait.

M. Kindy: Le commissaire a dit n'avoir pas été consulté au sujet de la Loi sur le divorce et de la saisie des salaires des gens qui font défaut de paiement. Je suppose qu'une banque de données sera constituée. Seriez-vous intéressé à prendre part à la mise sur pied de cette banque, afin de vous assurer que la Loi sur la protection des renseignements personnels ne soit pas enfreinte ou employée à des fins autres que son objectif premier? Vous avez émis certaines réserves à propos de cette loi; pourquoi? Quelles étaient vos craintes?

[Texte]

Mr. Grace: Dr. Kindy, we want to make it clear that we were not against the action that was taken—using data banks for other information. In principle Parliament decided one value was more important than the other. But we wanted to be involved in assisting and putting in place controls so that the dangers to privacy would be minimized.

Clearly we would be glad to be involved in the operation of the data bank you described. We would be glad to contribute our expertise; and I think we are building up expertise in our office. I just want people to think of the Privacy Act and the Privacy Commissioner's resources when they move in directions that involve the handling of very sensitive personal information.

Mr. Kindy: But how can you control data in the computer? Last year the police appeared before the Justice committee. At one point they said it is extremely difficult to solve computer crime, because you cannot get evidence. So how can you get evidence that somebody looked at your file, and prosecute if they did it without authorization? What type of controls can you put into the system? Let us say some terminal operator wants information on you or anybody else and just punches in and gets it out and gives it to his friend, to his boy's network, and there the information is out and blackmail can be used. How do you deal with this specific problem? Have you designed a solution to this problem? Or do you see a solution? Or is there no solution?

Mr. Grace: Well, you have certainly just described eloquently the problem I have been talking about too, the problem of the proliferation of personal information through microcomputers, for example. Is the solution increasing the sensitivity of personal information handlers to these concerns? Probably there is no defence against the unscrupulous people who want to abuse their positions. The computer makes these actions certainly much more tempting, more widespread, I suppose.

• 1205

Dr. Kindy, I do not think I have any solution other than to say that the persons who control personal information have to be aware of the challenge. They should insist that the persons who handle information on their behalf are trustworthy, all the good things.

Mr. Kindy: Maybe you could have some legislation put in place that would make it a criminal offence if they disclosed information to friends, if it can be proved that it went out for some other purpose than it was designed for. What is your feeling about it?

Mr. Grace: One is always reluctant, Dr. Kindy, to propose making new laws, making new criminals. If it is the only way to protect . . . It would be a last resort; it would be really a last resort, in my mind.

[Traduction]

M. Grace: Monsieur Kindy, qu'il soit bien clair que nous ne nous sommes pas opposés à la mesure choisie, à savoir l'utilisaiton de banques de données pour l'emmagasinage d'autres renseignements. En principe, le législateur a déterminé qu'une valeur primait l'autre. Mais nous voulions participer afin de contribuer à mettre en place des moyens de contrôle réduisant au minimum les risques d'atteinte à la vie privée.

Bien sûr que nous aimerions participer à la mise sur pied de la banque dont vous parlez. Nous nous ferions un plaisir de mettre à contribution nos connaissances qui, je le crois, ne cessent de s'élargir. Quand il est question de renseignements personnels très délicats, je voudrais que les gens pensent tout de suite à la Loi sur la protection des renseignements personnels et au commissaire à protection de la vie privée.

M. Kindy: Mais comment pouvez-vous contrôler des données informatisées? L'année dernière, des représentants des services de police se sont présentés devant le Comité de la justice. Ils ont précisé qu'il est extrêmement difficile de résoudre les crimes informatiques, à cause du manque de preuves. Alors comment voulez-vous prouver que quelqu'un a consulté votre fiche sans autorisation, comment pourriez-vous le poursuivre? Quel genre de moyens de contrôle pouvez-vous installer? Supposons qu'un opérateur de terminal désire des renseignements à votre sujet ou sur n'importe qui d'autre; il lui suffit de taper les codes appropriés et il obtient ce qu'il veut. A partir de là, il peut les transmettre à un ami, les inscrire sur un réseau, etc.; n'importe qui pourra alors s'en servir pour vous faire chanter. C'est un problème sérieux qui pourrait se produire; que peut-on faire? Avez-vous une solution déjà prête? Entrevoyez-vous un moyen? En existe-t-il seulement un?

M. Grace: Eh bien vous venez d'exposer très clairement le problème dont j'ai déjà parlé; celui de la prolifération des renseignements personnels par le biais des micro-ordinateurs, notamment. Croyez-vous que la solution consisterait à sensibiliser davantage à ces préoccupations les «manipulateurs» de renseignements personnels? Il n'existe probablement aucun moyen de protection contre les gens sans scrupules qui veulent tirer avantage de leur poste. Chose certaine, l'ordinateur rend ces actes beaucoup plus tentants et beaucoup plus fréquents.

Monsieur Kindy, que puis-je faire d'autre que d'encourager les responsables des renseignements personnels à être vigilants? Ils doivent s'assurer que les manipulateurs d'informations qui travaillent sous leurs ordres sont des personnes fiables, consciencieuses, honnêtes, etc.

M. Kindy: Peut-être pourriez-vous adopter une loi qui ferait de la divulgation de renseignements à des amis un acte criminel, s'il est prouvé que ces informations n'ont pas été utilisées aux fins prévues. Qu'en pensez-vous?

M. Grace: Vous savez, monsieur Kindy, on hésite toujours à recourir au pouvoir législatif, à créer de nouvelles catégories de criminels. Bien sûr, si c'est le seul moyen de protéger . . . Mais il s'agirait d'un dernier recours; oui, pour moi c'est vraiment un dernier recours.

[Text]

Mr. Kindy: But do you think that we should envisage such legislation, or such a possibility? Otherwise, I do not see how you can control the Privacy Act with the computers. If an operator at the terminal decides that he wants information about anybody, and gives it to the appropriate person he wants the information fed to, and the other one uses it as a leverage against the person . . . We can always talk about ethics and say the person is a very ethical person and he is a very nice person and he does his job well, but he still is a human being. If he wants to use that information and feed it to somebody that he dislikes, whatever, whether it be a Minister or an MP or—

An hon. member: Are we talking about the press?

Mr. Kindy: —the press, he can feed that information in and there is no sanction against the man at the present time.

Mr. Grace: Dr. Kindy, that kind of abuse of position can take place with paper records, too. It is not confined to abusing information that is found in a computer. The computer maybe makes it easier to have access to much more information. But you are talking about trust really, and there is nothing to stop a person now, I suppose, from abusing his position and giving away information that is not in a computer.

Now what protection, what sanctions are there in those cases? The same sanctions should probably apply, whether the information comes out of a computer or out of a locked cabinet. There is no essential difference.

Mr. Kindy: Yes, but you said you were reluctant to voice an opinion whether we should bring in legislation on the subject or not.

Mr. Grace: I think you should consider it. Maybe it is theft.

Mr. Kindy: Thank you. I have just one more question. How do you see the relationship between CSIS and this CPIC? Does CSIS have access to all the information that is contained in the—

Mr. Grace: I understand that CSIS does not have access to the CPIC, as things now stand, but I think they would like to have access. That is between CSIS and CPIC and I do not think I have any particular role to play there.

Mr. Kindy: Is it your impression that they do not have access because of competition between those two agencies, or jealousies, who is going to control what? Or is it simply—

Mr. Grace: Proprietary. Dr. Kindy, I cannot speculate on that, I do not know.

Mr. Kindy: You mentioned that the Privacy Act does not control CPIC as such.

Mr. Grace: Yes.

[Translation]

M. Kindy: Mais pensez-vous que nous devrions envisager une telle loi, ou du moins la possibilité d'y recourir? Je ne vois guère d'autres moyens de faire respecter la Loi sur la protection des renseignements personnels, en ce qui concerne les ordinateurs. Vous savez, si un opérateur de terminal désire des renseignements sur n'importe qui et choisit de les communiquer à quelqu'un, et que cette dernière personne entende utiliser ces informations comme moyen de pression contre l'intéressé . . . Bien sûr, il y a la morale; on peut dire que l'opérateur est très consciencieux, fait bien son travail, est très gentil, etc.; cependant, il n'en demeure pas moins un être humain avec ses faiblesses. S'il veut utiliser des renseignements sur quelqu'un qu'il n'aime pas et les communiquer à un tiers, que ce soit un ministre, un député ou . . .

M. Une voix: Voulez-vous dire à la presse?

M. Kindy: . . . à la presse, il peut le faire et être à l'abri de toute poursuite.

M. Grace: Oui, mais ce genre d'abus peut se produire autant avec des dossiers imprimés. Ces actes ne se limitent pas aux renseignements informatisés. Ce que l'ordinateur fait, c'est de donner accès à une quantité énormément plus grande d'informations. Mais il est question d'honnêteté; or, je pense qu'il n'existe aucun moyen pour empêcher quelqu'un de tirer profit de son poste et de divulguer des renseignements qui ne se trouvent pas dans une banque de données.

De quels moyens de protection, de quelles sanctions dispose-t-on? Selon moi, on devrait procéder de la même façon, qu'il s'agisse d'une banque de données dans laquelle on s'introduit ou d'un classeur que l'on éventre. Il s'agit essentiellement du même acte.

M. Kindy: Oui, mais vous avez hésité à vous prononcer sur l'adoption d'une loi en cette matière.

M. Grace: Il faudrait peut-être envisager cette solution, sous l'angle du vol.

M. Kindy: Merci. Une dernière question. Selon vous, quel rapport existe-t-il entre le S.C.R.S. et le C.I.P.C.? Est-ce que le S.C.R.S. a accès à tous les renseignements contenus dans . . .

M. Grace: D'après ce que je sais, le S.C.R.S. n'a pas accès au C.I.P.C., pour le moment; mais je pense que ses responsables le voudraient. De toute façon, cela regarde le S.C.R.S. et le C.I.P.C., et je ne pense pas avoir quoi que ce soit à faire dans leurs rapports.

M. Kindy: Pensez-vous que l'accès ne lui ait pas été donné à cause d'une concurrence entre les deux organismes, de petites jalousies internes? C'est à qui contrôlera quoi? Ou est-ce simplement . . .

M. Grace: Un geste de protection des acquis. Monsieur Kindy, je ne puis faire d'hypothèses à ce sujet; je n'en ai aucune idée.

M. Kindy: Vous avez dit que la Loi sur la protection des renseignements personnels ne vise pas directement le C.I.P.C.

M. Grace: C'est exact.

[Texte]

Mr. Kindy: Now I read somewhere that at one point Mr. Fox stated that CPIC was subject to the Privacy Act.

Mr. Grace: I understand that Mr. Fox did give that view at the time the act was being talked about, I suspect. That was his view, yes.

Mr. Kindy: And your legal opinion says that it is not.

Mr. Grace: That is right, sir, yes.

Mr. Kindy: Would you like the Privacy Act to have control over CPIC?

• 1210

Mr. Grace: If it would give some sense of security that the information in CPIC will not be abused, I think perhaps the Privacy Act could be changed to make specific our involvement, our jurisdiction.

I understand CPIC has its own code of ethics, so to speak. They are sensitive to these issues. But without an outside person looking in, perhaps the CPIC authorities will not be able to convince others that personal information will be handled the way it should be handled.

Mr. Kindy: Are any private persons auditors or controllers, or only police force members?

Mr. Grace: I am not sure, Dr. Kindy. I had a feeling they appointed some kind of an advisory board. But I am just guessing, I do not know.

Mr. Kindy: But you do not know if there are any lay persons on—

Mr. Grace: I do not know.

Mr. Allmand: I wanted to ask you about trans-border problems. In your brief you say it is rather difficult for Canada to complain about trans-border infractions if we have not put our own house in order, and in particular if there has not been any major effort to have the private sector conform with the OECD guidelines. Have you as the Privacy Commissioner received complaints from citizens, any great number of complaints, about problems they have run into with the trans-border flow of information, particularly with the United States? A lot of our institutions are tied into American institutions.

Mr. Grace: We certainly have not received a vast number of complaints. To my knowledge, Mr. Allmand, we have received no complaints on that score.

Mr. Allmand: While you caution us against doing something until we put our own house in order, do you not nevertheless believe there is a serious threat to privacy in the trans-border flow of private information? In other words, do I interpret you to say, yes, maybe we should do something about it, but first we have to do something at home and then do something? Is that what you are recommending? You are not recommending that there is not a threat there.

[Traduction]

M. Kindy: Or, j'ai lu quelque part que M. Fox avait déclaré, à un certain moment, que le C.I.P.C. était assujéti aux dispositions de cette loi.

M. Grace: Oui, je pense qu'il avait fait cette observation au moment où l'on commençait à parler de la loi. En effet, c'était son opinion.

M. Kindy: Et en tant qu'homme de loi, vous ne la partagez pas?

M. Grace: C'est exact, monsieur.

M. Kindy: Mais voudriez-vous que la Loi sur la protection des renseignements personnels s'applique au C.I.P.C.?

M. Grace: Si cela pouvait assurer une certaine sécurité, une tranquillité d'esprit au sujet des renseignements dans le C.I.P.C., alors que la loi soit modifiée afin de préciser notre intention et de délimiter notre compétence.

Je crois comprendre que le C.I.P.C. possède son propre code d'éthique, si je puis m'exprimer ainsi. Ses responsables se préoccupent de ces questions. Mais, sans l'intervention d'un élément extérieur, les autorités du C.I.P.C. ne pourront peut-être pas convaincre les autres que les renseignements seront traités de la façon prescrite.

M. Kindy: Parmi les vérificateurs et les contrôleurs, trouve-t-on seulement des policiers ou compte-t-on aussi des civils?

M. Grace: Je n'en suis pas certain, Monsieur Kindy. Mais je pense qu'un genre de conseil consultatif a été nommé. Je ne sais vraiment pas.

M. Kindy: Donc vous ne savez pas s'il se trouve des citoyens ordinaires parmi les effectifs de...

M. Grace: Non, je ne sais pas.

M. Allmand: Je voulais vous parler des communications transfrontalières. Dans votre texte, vous précisez qu'il est difficile pour le Canada de se plaindre des infractions internationales alors qu'il ne réussit pas encore à résoudre ses problèmes internes; et vous insistez sur le fait que nous n'avons rien fait de sérieux pour amener le secteur privé à respecter les lignes directrices de l'O.C.D.E. En tant que Commissaire à la protection de la vie privée, avez-vous reçu des plaintes, en quantité appréciable, de citoyens ayant éprouvé des problèmes par suite de la transmission internationale d'informations, en particulier avec les États-Unis? Un grand nombre d'établissements canadiens ont des liens avec des institutions américaines.

M. Grace: Non, certainement pas en grande quantité. À vrai dire, monsieur Allmand, à ma connaissance, nous n'en avons reçu aucune à ce sujet.

M. Allmand: Vous préconisez un ménage interne avant de s'occuper de l'étranger, mais ne croyez-vous pas que la vie privée soit gravement menacée par la circulation transfrontalière de renseignements personnels? Vous ai-je bien compris? Vous reconnaissez l'existence du problème mais vous préconisez une action interne en premier lieu? C'est bien ce que vous voulez dire? Vous ne niez pas l'existence des risques internationaux?

[Text]

Mr. Grace: Not at all. You are quite right. I am saying we would be in a better position if we did something at home first. But certainly I worry about data havens. I worry about personal information crossing the border, information that perhaps would be protected in Canada but would not be protected somewhere else. So I was just thinking our position would be stronger if we did something first. But I certainly am concerned about the potential for getting around privacy protection by personal information going across borders.

Mr. Allmand: To what extent do you think this is taking place? Is it a high volume of trans-border flow of information? Do you have any estimate of to what extent this in fact is taking place—information havens? Can Canadian agencies, whether they are journalists or private detective agencies, find out information about me in the United States when they cannot get it in Canada? How extensive is this trans-border flow, do you think, especially between Canada and the United States?

Mr. Grace: Mr. Allmand, I am sure it is very extensive. Personal information has always crossed borders. It crosses borders in telephone conversations and letters and in a million ways. The challenge now is so much information can cross so much more quickly through computer connections. I have no way to quantify it, Mr. Allmand. I have no way to quantify it at all, I am afraid. I would just be guessing.

Mr. Allmand: But you think it is rather extensive.

Mr. Grace: I think it is extensive.

Mr. Allmand: In your brief you indicated you would like to see an amendment to the Privacy Act to allow you to decline certain complaints which you judge to be an abuse of the system. I presume that is because you feel you are getting what are called vexatious or frivolous requests.

• 1215

Mr. Grace: Unless my memory is gone, I do not think that is my position.

Mr. Allmand: Well, I have here in answer to Mr. Flaherty's questions that you indicate it might be useful to amend the Privacy Act to allow the Privacy Commissioner some discretion to decline to deal with complaints that the abuse in the system was unjustified.

Mr. Grace: That is another question. I could not recall it in my brief as such. Yes.

Mr. Allmand: Is it correct that to Mr. Flaherty you did say that...? Well, what I want to get at is that because you feel you are getting a certain number of what might be called vexatious and frivolous complaints... I asked this question the other day. We are putting certain discretion in the hands of the

[Translation]

M. Grace: Pas du tout; vous avez raison. Tout ce que je dis, c'est que nous serions mieux placés si nous prenions d'abord des mesures correctives au Canada. Mais soyez assuré que la question des refuges informatiques me préoccupe beaucoup. Cela m'inquiète de voir des renseignements traverser la frontière, des renseignements qui seraient peut-être protégés au Canada mais qui ne le sont pas ailleurs. Je pense simplement que notre position serait plus solide si nous prenions d'abord des mesures internes. Mais je reconnais que les informations qui sortent du pays sont très susceptibles de servir à la violation des principes que je défends.

M. Allmand: Croyez-vous que la circulation transfrontalière soit très dense? Avez-vous une idée de la quantité d'informations qui aboutissent dans des refuges informatiques? Est-ce que des organisations canadiennes, qu'ils s'agisse de la presse ou d'agences de détectives, peuvent obtenir aux Etats-Unis des informations à mon sujet qu'ils ne peuvent trouver au Canada? Selon vous, la circulation de renseignements, surtout entre le Canada et les Etats-Unis, est-elle considérable?

M. Grace: Monsieur Allmand, je suis certain qu'elle est très considérable. Vous savez, les renseignements de nature personnelle ont toujours traversé les frontières: par téléphone, par courrier et de mille autres façons. Le problème avec l'informatique, c'est que la quantité d'informations et la vitesse de communication ont centuplé. Mais je ne peux vous donner de chiffres, monsieur Allmand, je regrette. Vraiment, je n'en ai aucune idée, je ne peux qu'imaginer.

M. Allmand: Mais vous pensez que la circulation est considérable?

M. Grace: Oui, c'est ce que je pense.

M. Allmand: Dans votre mémoire, vous souhaiteriez que soit modifiée la Loi sur la protection des renseignements personnels de manière que vous puissiez rejeter certaines plaintes que vous considérez comme des abus du système. Je suppose que vous recevez ce que l'on nomme des demandes contrariantes et futiles.

M. Grace: À moins que ma mémoire me trompe, je ne crois pas avoir soutenu cette idée.

M. Allmand: Eh bien, en réponse à une question de M. Flaherty, vous vous montrez favorable à une modification de la Loi sur la protection des renseignements personnels qui donnerait au commissaire le pouvoir de refuser de donner suite à certaines plaintes qu'il considère comme injustifiées, comme un abus du système.

M. Grace: Ah oui, mais c'est autre chose. Je ne me souvenais pas d'avoir parlé de cela dans mon mémoire. Oui, vous avez raison.

M. Allmand: Vous avez donc bien dit à M. Flaherty que...? Je veux simplement dire que, parce que vous recevez un certain nombre de plaintes que l'on pourrait qualifier de contrariantes et de futiles... J'ai posé cette question l'autre jour. Nous donnons certains pouvoirs discrétionnaires au

[Texte]

Privacy Commissioner there, and we would have to define what is frivolous and vexatious. Have you thought about this?

Mr. Grace: Mr. Allmand, I would not push that too far. Maybe I instinctively wanted to dissociate myself a little bit from that answer to the question, because I do not want anybody abusing the system. I do not want to have thousands of dollars of taxpayer's money used to investigate complaints that are frivolous. We have had no great experience, no experience with that kind of complaint. It has been no problem. I suppose so if we were thinking about the possibility of having that authority if it became a problem. But who is to say really what is a vexatious complaint?

I do not feel strongly about that recommendation, and we all of course have some clients who come back to us time and time again. So far we are handling that quite well. I do not think anybody is abusing the system. And if the committee did not want to give the Privacy Commissioner the authority to do such screening, I would not complain too much.

Mr. Allmand: That answers my question. I had a different impression.

Mr. Grace: I think Mr. van Berkel wants to mention something.

Mr. van Berkel: I think frivolous and vexatious do have a legal meaning—that they are without foundation in law, essentially. Sometimes you get a case that if you wanted to investigate it you would not know how to do it. It is just a kind of a nothing case, and it says that the Privacy Commissioner when he gets a complaint shall investigate it. So it would take care of a technicality if they could do it. It exists in the Canadian Human Rights Act that the commission can dispose of frivolous and vexatious complaints. To my knowledge it was never used. But it has a meaning in law.

Mr. Allmand: It was raised, I believe, the other day by the Minister of Justice in his brief as a possible amendment under the access part. Anyway, I am pleased to have your views. It has not really been a problem in three years.

Mr. Grace: It has not been a problem, and I am not pushing that.

Mr. Allmand: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand. Are you aware, Mr. Grace, of any government departments or agencies who store information data in other countries?

Mr. Grace: No, I am not, Mr. Chairman.

The Chairman: Are you aware of how broad that might be in the private sector of the country?

Mr. Allmand: Would you include police in that question, too, the police agencies or security agencies?

[Traduction]

commissaire, d'une part, mais il nous faudrait définir les termes contrariaants et futiles, d'autre part. Vous avez pensé à cela?

M. Grace: Je ne pousserais pas cette idée trop loin, monsieur Allmand. Je voulais peut-être simplement me dissocier quelque peu de cette réponse; je ne veux voir personne abuser du système. Je ne voudrais pas que des milliers de dollars, payés par les contribuables, servent à financer des enquêtes suscitées par des plaintes insignifiantes. Je dois vous dire que nous n'avons pas reçu de plaintes de ce genre en quantité appréciable. Elles ne posent pas de problème. Je suppose que dans le cas contraire, il vaudrait la peine de se prémunir. De toute façon, peut-on définir avec certitude ce qu'est une plainte contrariante?

Non, cette idée ne m'emballer pas; bien sûr, nous avons tous des clients insistants. Mais jusqu'à présent nous nous débrouillons assez bien. Je ne pense pas que l'on abuse du système. Vous savez, si le Comité décidait de ne pas accorder ce pouvoir discrétionnaire au commissaire, je ne m'en plaindrais pas très fort.

M. Allmand: Vous avez répondu à ma question. J'avais une autre impression.

M. Grace: Je pense que M. van Berkel veut dire quelque chose.

M. van Berkel: Je pense qu'en droit, les termes utilisés décrivent des demandes ou des plaintes sans fondement. Il vous arrive de rencontrer des cas pour lesquels vous ne savez pas où commencer vos recherches. C'est un genre de cas sans issue que le Commissaire à la protection des renseignements personnels doit examiner, sur réception d'une plainte. Ce pouvoir discrétionnaire permettrait de résoudre les petits problèmes techniques. D'ailleurs, en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne, la commission chargée de son application peut rejeter les plaintes futiles et contrariantes. À ma connaissance, cette disposition n'a jamais été mise en pratique, mais elle existe.

M. Allmand: La question a été soulevée, si je ne m'abuse, l'autre jour par le ministre de la Justice dans son mémoire; il était question d'une modification de la partie relative à l'accès à l'information. Enfin, je suis content de connaître votre opinion. Donc, ce genre de choses n'a pas vraiment posé de problème, depuis trois ans.

M. Grace: Pas du tout, et je ne tiens pas plus que ça à l'idée.

M. Allmand: Merci.

Le président: Merci, monsieur Allmand. À votre connaissance, monsieur Grace, est-ce que des ministères ou des organismes fédéraux emmagasinent des renseignements dans d'autres pays?

M. Grace: Non, monsieur le président, pas que je sache.

Le président: Et dans le secteur privé, avez-vous une idée de l'ampleur des dispositifs d'information?

M. Allmand: Englobez-vous dans cette catégorie les corps de police, les agences de sécurité, etc.?

[Text]

Mr. Grace: They may trade information and exchange information, but I think the question was do we store. Maybe I am playing on words here.

The Chairman: For example in the oil industry, we know there are some very extensive data banks in Houston on the geology of western Canada, all the way up through the Mackenzie, and it is stored in Houston.

Mr. Grace: I think banks store information in other countries too, although they have to have the same information stored in Canada. But to answer your question, my answer is still no.

The Chairman: Thank you. Dr. Horner, and then Mr. Cadieux.

Mr. Horner: Thank you very much, Mr. Chairman. My concerns I had with the brief have been answered. Thank you.

The Chairman: Mr. Cadieux.

M. Cadieux: Voici simplement une question concernant la consultation, après celles posées par MM. Allmand, Robinson et Jepson; je pense qu'on a souligné là quatre exemples frappants où il n'y a pas eu consultation et où il aurait dû probablement y en avoir. Est-ce que vous avez des exemples où il y a eu consultation, ou, à toutes fins pratiques, n'êtes-vous jamais consultés?

Mr. Grace: Mr. Cadieux, we are consulted during the course of the investigation of a particular case sometimes. There is lots of consultation that goes on then. But I do not think I can recall an example of prior consultation.

M. Cadieux: En d'autres mots, depuis votre existence, les gouvernements n'ont jamais trouvé opportun de vous consulter avant de déposer un projet de loi, par exemple, ou une nouvelle législation?

• 1220

Mr. Grace: Mr. Cadieux, I have been consulted on two occasions that I can remember by members of a government department that was contemplating new legislation. They were the Justice department and . . . I forget the other department. We were brought in at an early stage. Oh, it was Statistics Canada. Statistics Canada has also consulted us about the way they were handling some personal information. So there has been some informal consultation.

M. Cadieux: Considérant le fait qu'il y a eu consultation, et considérant aussi le fait qu'il n'y en a pas eue, est-ce que vous croyez que c'est vraiment nécessaire d'amender la loi à cet effet? Ou croyez-vous que le fait de venir témoigner aujourd'hui réveillera soudainement la question, à savoir, par exemple auprès du Conseil privé, qu'il faut s'assurer par le truchement de ce qu'on a appelé une *check-list* que vous soyez consultés lorsque les sujets sont pertinents?

Mr. Grace: Yes. I am not suggesting how that kind of consultation should take place, whether the necessity of a consultation should be built into the statute, but I think there should be some provision for an automatic privacy impact study when legislation is being considered.

[Translation]

M. Grace: Ces organisations peuvent échanger des renseignements; mais la question ne portait-elle pas sur l'emmagasinement des informations? Je joue peut-être sur les mots.

Le président: Prenons l'industrie pétrolière; nous savons qu'il existe à Houston d'importantes banques de données sur la géologie de l'Ouest et du Nord canadiens, le long du Mackenzie; tout cela se trouve à Houston, au Texas.

M. Grace: Oui, et je pense que l'on emmagasine également des renseignements dans d'autres pays, à la condition d'avoir les mêmes au Canada. Mais la réponse à votre question est non.

Le président: Merci. M. Horner et ensuite M. Cadieux.

M. Horner: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai obtenu réponse à toutes mes questions. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Cadieux.

Mr. Cadieux: I have a simple question about consultation, after those from Messrs Allmand, Robinson and Jepson; I think they have highlighted four striking examples of non consultation where there should probably have been. Do you have any examples of consultation? Or are you ever consulted at all?

M. Grace: Monsieur Cadieux, il arrive qu'on nous consulte, pendant une enquête. Dans ces cas, je vous assure que la consultation est intensive. Mais je ne puis vous donner d'autres exemples.

Mr. Cadieux: In other words, since the creation of your position, governments never considered appropriate to consult you before tabling a bill, a new legislation?

M. Grace: Monsieur Cadieux, je me souviens d'avoir été consulté deux fois par des représentants de ministères fédéraux qui envisageaient de nouvelles mesures législatives. Il s'agissait du ministère de la Justice et . . . j'ai oublié le deuxième. Nous avons été contactés au début du processus. Ah, c'était Statistique Canada. Ce service nous a également consulté au sujet du traitement de certains renseignements personnels. Oui, on peut dire qu'il y a eu une certaine consultation informelle.

Mr. Cadieux: Considering the fact that there has been consultation and the fact that there also has not been, do you really think it is necessary to amend the act to this effect? Or do you believe that your being here as a witness will suddenly raise the question, for example in the Privy Council, as to whether it is necessary to use a checklist to make sure you are consulted on appropriate subjects?

M. Grace: Oui. Je ne suggère pas de mode de fonctionnement, qu'il s'agisse d'une obligation légale ou de quoi que ce soit, mais je crois néanmoins que tout examen de projet de loi devrait s'accompagner automatiquement d'une étude sur ses répercussions possibles en matière de protection des renseignements personnels.

[Texte]

M. Cadieux: Merci.

The Chairman: I will go to Dr. Kindy in a second and then to Mr. Robinson, but I have a question vis-à-vis the exempt banks. Are you aware of any limitations in law on the creation of new exempt or closed banks or what process has to follow for that to occur?

Mr. Grace: I will defer to Mr. van Berkel there.

Mr. van Berkel: Section 18 of the Privacy Act deals with the creation of a bank and it says in effect that the government must examine each file that is going to be put in a bank to see that it meets the criteria of being predominantly personal information of the kind that can be exempted under sections 21 and 22 of the act. Sections 21 and 22 deal with subversive activities and criminal activities. So the bank that is going to be created has to be examined and then permission has to be sought from the Governor in Council to close the bank.

It is the only place in the act, by the way, where they talk about files. Otherwise we talk about information in a bank, but here you examine an individual file to see if it is predominantly personal information.

The Chairman: Is that distinction one we should be concerned about and following up as a committee?

Mr. van Berkel: Well, if they meet the criteria then Parliament has said they can do it. There are other methods in the act to allow for exemptions. That the exempt banks are necessary is debatable.

The Chairman: Mr. Grace, I think your evidence was that there were some 19 exempt banks and you have audited 4 of those.

Mr. Grace: Originally there were 19, but we discovered another exempt bank and it is up to 20. We have audited two at CEIC. We have begun an audit of three or four closed banks in the Solicitor General's department.

The Chairman: Has that audit indicated any problems this committee should be aware of in terms of amending the statute?

Mr. Grace: Indeed the audit has resulted in us finding problems, and we had some doubts about the propriety of some banks being—

The Chairman: Do you have some specific recommendations that you would like this committee to consider for inclusion in its report to Parliament?

Mr. Grace: Our findings have been simply that these banks were not created, were not put together, in compliance with the law. That is a compliance problem. The law is there and we felt that the banks did not meet the criteria for being closed. So I do not think that requires a change in the law.

[Traduction]

Mr. Cadieux: Thank you.

Le président: Dans un instant, je donnerai la parole à M. Kindy et ensuite à M. Robinson; mais auparavant j'aimerais poser une question au sujet des fichiers inconsultables. Existe-t-il des restrictions légales applicables à la création de fichiers inconsultables et que doit-on faire pour créer de telles banques de données?

M. Grace: Je laisse M. van Berkel répondre.

M. van Berkel: L'article 18 de la Loi sur la protection des renseignements personnels a trait à la création d'un fichier et précise même que le gouvernement doit examiner chaque fiche qui y est destinée afin de s'assurer qu'elle répond aux critères, à savoir contenir des informations de nature surtout personnelle pouvant être soustraites à l'examen, en vertu des articles 21 et 22. Ces deux articles portent sur les activités subversives et criminelles. Donc, pour constituer un fichier, il faut examiner chaque fiche destinée à y entrer et ensuite obtenir du gouverneur en conseil l'autorisation d'en faire une source inconsultable.

En passant, c'est le seul endroit dans la loi où il est question de fiches. Partout ailleurs, on parle d'informations; dans ce cas-ci, on doit examiner chaque fiche afin de s'assurer que les informations qu'elle contient sont de nature surtout personnelle.

Le président: Croyez-vous que nous devrions, en tant que Comité, nous préoccuper de cette distinction et assurer un suivi?

M. van Berkel: Vous savez, si les fiches répondent aux critères et que le Parlement ait donné son accord... Mais la loi renferme d'autres moyens de soustraire des informations à la consultation. De là à dire que les fichiers inconsultables sont nécessaires, cela reste à voir.

Le président: Monsieur Grace, je pense que vous faites mention de 19 fichiers inconsultables et vous précisez en avoir examiné quatre.

M. Grace: Au début, il y en avait 19, mais nous en avons découvert un vingtième. Nous en avons examiné deux à la C.E.I.C. et nous avons commencé l'examen de trois ou quatre autres chez le solliciteur général.

Le président: Et ces examens vous ont-ils révélé des problèmes que devrait connaître le Comité, et qui pourraient nécessiter une modification de la loi?

M. Grace: Effectivement, nous avons décelé certains problèmes; nous avions des doutes quant à la validité des certains fichiers...

Le président: Avez-vous des recommandations à faire, que nous devrions envisager d'incorporer dans notre rapport au Parlement?

M. Grace: Nous avons simplement constaté que ces fichiers n'ont pas été créés, n'ont pas été organisés, en conformité avec la loi. C'est une question de conformité. La loi existe et, selon nous, les critères qu'elle énonce en matière de non-consultation n'ont pas été respectés. Mais je ne pense pas que cela nécessite une modification de la loi.

[Text]

The Chairman: Mr. Cadieux, on that point.

Mr. Cadieux: Just a clarification on what we were talking about a few minutes ago. You say that in the act we generally speak of information but at one specific section we speak of files.

Mr. Grace: That is right.

• 1225

Mr. Cadieux: There is an old principle in law, I guess, that says that when you mean the same thing, you use the same words. Do you see any problem with that distinction right now?

Mr. Grace: No. I do not see any problem. It is just that when you look to close an information bank, you are examining each individual file to see if it is predominantly personal information. Otherwise, people are entitled to access information that is contained in an information bank, in their file, in somebody else's file.

The Chairman: Dr. Kindy, you have three minutes and then I will go to Mr. Robinson for five.

Mr. Kindy: Just a decision on those exempt banks . . . Which are those that you feel should not be examined? Or is it your general feeling that we should have exempt banks or we should not, and which ones should not be exempt if they are?

Mr. Grace: Are you asking me to comment on the findings of fact that I am going to be making?

Mr. Kindy: Yes.

Mr. Grace: I think that is premature at this time.

Mr. Kindy: So you would not like to venture an opinion on that, or give an opinion on those?

Mr. Grace: You know, Privacy Commissioners do not like exempt banks, period, I suppose.

Mr. Kindy: So you would not have them, period.

Mr. Grace: Given my choice, I would not have exempt banks. I think it gives the Privacy Act a bad name, because people say, oh, this whole vast bank of information is off limits. Obviously, some information should be exempted, but I think information ideally should be exempted on a case-by-case basis. There are good grounds to exempt information, but why . . . ? I think there is administrative convenience involved in closing banks. The department does not have to examine individual files. But from the point of view of the Privacy Commissioner, I would like to see, I guess, exempt banks ended.

Mr. Kindy: So this would be your recommendation, that we should not have any exempt banks?

[Translation]

Le président: Oui, monsieur Cadieux, vous avez quelque chose à ajouter?

M. Cadieux: Un petit éclaircissement. Vous dites que, dans la loi, il est habituellement question d'informations mais qu'en un endroit, il est fait mention de fiches.

M. Grace: C'est exact.

M. Cadieux: En droit, je pense qu'il existe un vieux principe voulant que, pour désigner une même réalité, on utilise le même mot. Selon vous, cette distinction peut-elle engendrer des problèmes?

M. Grace: Non. Je ne vois pas. Lorsque vous voulez soustraire un fichier à la consultation, vous devez examiner chaque fiche afin de vous assurer qu'elle contient principalement des renseignements de nature personnelle. Dans le cas des fichiers ouverts, les gens ont le droit de consulter les informations emmagasinées, que ce soit leur fiche ou celle de quelqu'un d'autre.

Le président: Il vous reste trois minutes, monsieur Kindy, après quoi je passe la parole à M. Robinson, pour cinq minutes.

M. Kindy: Au sujet des fichiers inconsultables . . . Selon vous, quels sont ceux qui ne devraient pas être examinés? Êtes-vous pour ou contre les fichiers inconsultables? Dans la seconde éventualité, lesquels ouvririez-vous à la consultation?

M. Grace: Me demandez-vous mon opinion sur les conclusions que je tirerai?

M. Kindy: Oui.

M. Grace: Cela me semble un peu prématuré.

M. Kindy: Vous ne voulez pas risquer une opinion sur ce sujet?

M. Grace: Vous savez, je suppose que les commissaires à la production de la vie privée n'aiment pas les fichiers inconsultables, un point c'est tout.

M. Kindy: Donc, vous préféreriez qu'ils n'existent pas, tout simplement.

M. Grace: Si j'avais le choix, ils n'existeraient pas. Oui, je pense qu'ils font une mauvaise réputation à la Loi sur la protection des renseignements personnels; les gens se disent: «Oh, toute cette collection de renseignements est interdite au public». Il est bien évident que certaines informations doivent être soustraites à la consultation; mais, idéalement, on devrait procéder cas par cas. On peut trouver de bonnes raisons pour interdire la consultation de certains renseignements, mais pourquoi? Je pense que l'on procède par fichiers complets pour des raisons administratives. De cette façon, les ministères n'ont pas à examiner chaque fiche. Mais, en tant que commissaire à la protection de la vie privée, je pense que j'aimerais voir disparaître cette catégorie de fichiers.

M. Kindy: C'est ce que vous recommanderiez, que l'on abolisse les fichiers inconsultables?

[Texte]

Mr. Grace: Yes.

Mr. Kindy: I think we should take notice of that and maybe make some recommendation to Parliament when it comes about.

The Chairman: Last point, Dr. Kindy.

Mr. Kindy: Just one last point. On the Crown corporations, you mentioned that they are not included, I think, into—

Mr. Grace: Yes, some of them are not.

Mr. Kindy: Would you like all the Crown corporations included?

Mr. Grace: Yes, yes.

Mr. Kindy: You would like that.

Mr. Grace: The Post Office, for example, is included now. I say if the Post Office comes under the Privacy Act, why not Canadian National or Petro-Canada.

Mr. Kindy: Or Petro-Canada, yes.

Mr. Grace: I think the federal government should lead the way in these matters.

Mr. Kindy: Particularly Petro-Canada. I would agree with that.

Mr. Grace: I make no judgment about that, Dr. Kindy.

Mr. Robinson: You want that in the private sector anyway.

Mr. Kindy: But it is not yet in the private sector, so we have to wait.

Mr. Grace: I do not think there are serious cost implications at all for privacy protection. I think it is good public relations to put it on that level. By the way, many collective agreements now provide some Privacy Act protection, certainly for employees, and so I think the federal government should lead the way and say all Crown corporations come under the Privacy Act.

Mr. Kindy: I hope, Mr. Chairman, that you will have Mr. Grace back to the committee to give us a little more information, because I think it was very challenging and interesting—

Mr. Grace: Thank you.

Mr. Kindy:—and I think he should be consulted again.

The Chairman: Thank you, Dr. Kindy. Mr. Robinson, you get the last five.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Just before asking a question, Mr. Chairman, I wonder if the Chair could indicate whether the committee has yet received a copy of the study we were promised by the Minister on data matching. You recall that we were told we would receive that within a week.

[Traduction]

M. Grace: Oui.

M. Kindy: Je pense que nous devons prendre note de cette chose et que nous pourrions soumettre une recommandation dans ce sens au Parlement, le temps venu.

Le président: Votre dernier point, monsieur Kindy.

M. Kindy: Je termine. Je crois que vous avez indiqué que les sociétés de la Couronne ne sont pas visées par . . .

M. Grace: En effet, certaines d'entre elles ne le sont pas.

M. Kindy: Souhaiteriez-vous qu'elles le soient toutes?

M. Grace: Oui, certainement.

M. Kindy: C'est ce que vous voudriez.

M. Grace: Par exemple, Postes Canada est assujettie à la Loi sur la protection des renseignements personnels; alors pourquoi pas aussi le Canadien National ou Petro-Canada?

M. Kindy: Oui, en effet, pourquoi pas Petro-Canada?

M. Grace: Et je pense qu'il appartient au gouvernement fédéral de prendre les devants à cet égard.

M. Kindy: Oui, surtout Petro-Canada. Je suis d'accord.

M. Grace: Mais je ne porte pas de jugement, monsieur Kindy.

M. Robinson: Vous voudriez que le secteur privé soit également visé.

M. Kindy: Mais ce n'est pas encore fait, il nous faudra attendre encore.

M. Grace: Je ne crois pas que la protection de la vie privée entraîne des dépenses importantes. Et je la vois comme un geste de bonnes relations publiques. En passant, dans bon nombre de conventions collectives, on trouve maintenant des dispositions relatives à la protection de la vie privée, du moins pour les employés. C'est pourquoi je pense que le gouvernement devrait prendre l'initiative et assujettir toutes les sociétés de la Couronne aux dispositions de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

M. Kindy: Monsieur le président, j'espère que vous inviterez de nouveau M. Grace, afin qu'il nous renseigne davantage; cette rencontre a été très intéressante et des plus enrichissantes . . .

M. Grace: Merci.

M. Kindy: . . . et je pense que nous devrions le consulter de nouveau.

Le président: Merci, monsieur Kindy. Monsieur Robinson, vous avez les cinq dernières minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Avant de poser ma question, monsieur le président, j'aimerais savoir si le Comité a reçu une copie de l'étude sur la comparaison des données, qui nous a été promise par le ministre. Vous vous souvenez; on nous a dit que nous la recevions dans la semaine qui suivait.

[Text]

The Chairman: Yes. We have not gotten that. We will do a check today.

Mr. Robinson: If you could just check on that . . .

The Chairman: I would be happy to.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, again just on the exempt banks for a moment, as I indicated earlier, it has been about a year and a half that we have known there have been some problems in this area, and the Privacy Commissioner has briefed the first replies from deputy ministers and planned systematic audits. I wonder whether any exempt banks, at this point, have been established by the Privacy Commissioner to have been properly constituted.

Mr. Grace: No. The banks that we have looked at gave us problems.

Mr. Robinson: So I take it that the position of the Privacy Commissioner is that in the absence of that assurance that they have been properly established, they are being treated as open banks and not as exempt banks.

Mr. Grace: In fact, many of the custodians of closed banks treat their own closed banks as open banks now.

Mr. Robinson: Of course, one of the difficulties with that is that members of the public in seeking access, when they look at the privacy register of course are told this bank is off-limits and they are not aware of the fact that—

Mr. Grace: Yes, that is true.

Mr. Robinson: —either you as Privacy Commissioner are treating them as open or that in some cases the department is. How does the Privacy Commissioner intend to deal with that problem?

• 1230

Mr. Grace: That is quite a valid point. However, I should say the fact that closed banks existed has not deterred some people from applying. People often do apply for information that is in closed banks, and quite often they complain to me when they cannot get it too.

So I think there should be a mechanism to tell the public of the status of these banks. Perhaps we should put out a press release; I do not know. But there certainly is no mechanism in place to tell the public, and I think putting in place such a mechanism should probably be considered by this committee.

Mr. Robinson: With respect, Mr. Chairman, I would ask the Privacy Commissioner, as part of his mandate to the public, to ensure that the public is informed that indeed, in the absence of evidence that these exempt banks have been properly established, he is treating them as open. I hope that might be the position he would adopt.

I have just a couple of other brief questions in view of the time, Mr. Chairman. In the documents attached to the brief submitted by the Privacy Commissioner, he refers to a change in the regulations providing that the destruction schedules that

[Translation]

Le président: Oui. Nous ne l'avons pas encore; nous allons nous renseigner aujourd'hui même.

M. Robinson: Oui, si vous pouviez vous renseigner . . .

Le président: Je le ferai avec plaisir.

M. Robinson: Monsieur le président, comme je l'ai indiqué plus tôt, nous savons depuis environ un an et demi que les fichiers inconsultables suscitent des problèmes; le Commissaire à la protection de la vie privée a joint à son mémoire les premières réponses des sous-ministres et a organisé des vérifications systématiques. Je me demande s'il a réussi à établir que certains fichiers inconsultables ont été constitués dans les règles.

M. Grace: Non. Les fichiers que nous avons examinés nous ont tous donné du fil à retordre.

M. Robinson: Donc, puis-je supposer que, en l'absence de preuves irréfutables d'une constitution conforme à la loi, les fichiers inconsultables sont considérés par le commissaire comme des fichiers ouverts à la consultation?

M. Grace: Je dois vous dire que bon nombre de conservateurs de fichiers inconsultables considèrent ces derniers comme étant ouverts.

M. Robinson: Oui, et le problème, c'est que des particuliers qui cherchent à obtenir des renseignements se privent de consulter certains fichiers parce qu'ils figurent au registre dans la catégorie des inconsultables, alors qu'en réalité . . .

M. Grace: Oui, c'est vrai.

M. Robinson: . . . vous, le Commissaire à la protection de la vie privée, et parfois le ministère responsable, traitez le fichier comme s'il était ouvert à la consultation. Qu'entend faire le Commissaire à la protection de la vie privée pour corriger cette situation?

M. Grace: Votre argument est bon. Toutefois, je dois vous dire que l'existence de fichiers inconsultables n'a pas rebuté certaines personnes. Il arrive souvent que des gens demandent des renseignements qui se trouvent dans des fichiers inconsultables et fréquemment ils viennent se plaindre à moi lorsqu'ils n'obtiennent pas satisfaction.

Je pense qu'il devrait exister un mécanisme qui indiquerait exactement au public l'état d'un fichier. On pourrait publier des communiqués; je ne sais pas. Chose certaine, pour le moment, rien n'est en place pour renseigner les gens; c'est une chose à laquelle pourrait s'attaquer le comité.

M. Robinson: Si vous le permettez, monsieur le président, je prends la liberté de demander au Commissaire à la protection de la vie privée de bien vouloir signaler au public que tout fichier inconsultable, dont la constitution réglementaire n'a pas été prouvée, est considéré par lui comme étant ouvert à la consultation. J'aimerais qu'il assure ce service.

Compte tenu de l'heure, monsieur le président, je me limiterai à deux ou trois autres questions. Dans les documents joints à son mémoire, le commissaire mentionne un changement réglementaire prévoyant que les calendriers de destruc-

[Texte]

are set out in various acts override those of the Privacy Act. The privacy commissioner states that he was in the process of making an adverse finding against a department that had destroyed information in accordance with its act rather than the Privacy Act. Could the Privacy Commissioner elaborate on that particular matter?

Mr. Grace: I am going to ask Mr. van Berkel to do that. He is close to that case.

Mr. van Berkel: The regulations provide that information that has been used for an administrative purpose will be kept for a period of two years unless the person who provided the information gives permission for its destruction. Now, that is the way the act stood. Without any consultation with us, suddenly we found that the regulation had been changed. It said that in two years it could be destroyed with the permission of the person who gave the information, or if another act provided for its destruction earlier, that would be done. We referred to another change that was made in relation to corrections and notations.

Mr. Robinson: Okay, I understand that. What was the department that destroyed information in accordance with its own act rather than the Privacy Act?

Mr. van Berkel: I do not recall. I think what happened is that we got that change in the middle of making the decision, and that is what we were trying to illustrate in there. They had not destroyed information, but the regulation was changed during the course of our investigation and we did not know about it.

Mr. Robinson: Who are we talking about here, which department?

Mr. van Berkel: I do not remember which department it was. But the example was given to illustrate that the Privacy Commissioner had not been notified of a change in the regulations.

Mr. Robinson: I understand all that, but you do not remember what department—

Mr. van Berkel: We can look and find out for you.

Mr. Grace: We will let you know the name of that department.

Mr. Robinson: I have one final question, Mr. Chairman, with respect to the role of the co-ordinators who are appointed under the act. These people obviously have a very important position within government departments. Do you have any views you wish to share with the committee with respect to the importance or the level of status that may be attached to these jobs, how they are seen as part of the career path, as it were, and what sort of co-operation co-ordinators get from other people within the department?

We have had some concerns expressed that perhaps morale is not as high as it should be among these people. In some cases it is the old "shoot the messenger" syndrome if in fact they recommend something that may not be to the liking of the

[Traduction]

tion établis en vertu de diverses lois ont préséance sur ceux fixés conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Le commissaire indique qu'il était sur le point de découvrir une ombre au tableau d'un ministère qui avait détruit des renseignements, en conformité avec la loi qui le régit plutôt que selon le calendrier de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Le commissaire pourrait-il nous donner quelques explications?

M. Grace: Pour cela, je vais demander à M. van Berkel de répondre; il connaît mieux ce dossier.

M. van Berkel: Le règlement prévoit que les renseignements qui ont servi à des fins administratives doivent être conservés pendant deux ans, à moins que la personne qui les a fournis ne permette de les détruire avant. Voilà les dispositions premières de la loi. Or, sans même nous consulter, on a changé le règlement. Maintenant il est possible de détruire les renseignements deux ans après, avec la permission de la personne qui les a fournis ou auparavant, si une autre loi prévoit sa destruction avant ce délai. Nous avons également signalé un autre changement relatif aux corrections et aux annotations.

M. Robinson: Oui, je comprends cela. Mais quel était ce ministère qui a détruit des informations en vertu de la loi qui le régit plutôt que de la Loi sur la protection des renseignements personnels?

M. van Berkel: Je ne m'en souviens pas. Je pense que ce changement s'est produit au moment même où nous allions prendre une décision; c'est ce que nous avons voulu illustrer. On n'avait pas détruit de renseignements, mais le règlement a été modifié à notre insu, pendant notre enquête.

M. Robinson: Qui est en cause; quel ministère?

M. van Berkel: Je ne m'en souviens pas. Mais il s'agit simplement d'un exemple qui montre que des changements réglementaires sont apportés sans même que le Commissaire à la protection de la vie privée en soit avisé.

M. Robinson: Je comprends bien; vous ne vous souvenez vraiment pas du ministère...

M. van Berkel: Nous pouvons nous renseigner pour vous.

M. Grace: Nous vous communiquerons le nom de ce ministère.

M. Robinson: Ma dernière question, monsieur le président, a trait au rôle des coordonnateurs nommés en vertu de la loi. Il est évident que ces gens occupent des positions de première importance au sein des ministères. Voudriez-vous nous faire part de votre opinion sur l'importance ou le prestige accordé à ces postes, leur place dans un cheminement de carrière, et nous dire si les coordonnateurs jouissent de la collaboration des autres services du ministère?

On nous a laissé entendre que le moral n'est pas bon dans leurs rangs. Il semble que, dans certains cas, on s'en prenne à eux lorsqu'ils ont le malheur de recommander quelque chose qui ne plaît pas au sous-chef. Comment voyez-vous le rôle des

[Text]

deputy head. Could you comment on your perception of the role played by these co-ordinators and any problems you have seen in the course of your work as Privacy Commissioner?

Mr. Grace: Mr. Robinson, I had the opportunity of speaking to some 80 co-ordinators just last week, and some of the problems you describe are real problems. The co-ordinators do have divided loyalties, it seems to me, on the one side to their own department, and on the other side—and that is where they probably feel their future lies—to the Privacy Act and to fair information practices.

I have mentioned in two annual reports that privacy co-ordinators are the privacy professionals in the department. They should be the privacy consciences of the department. But in some departments privacy co-ordinators are up high; I think they are assistant deputy ministers in one or two cases. On the other hand, in departments—and perhaps this is understandable—that do not receive many privacy requests, the privacy co-ordinators really do not hold positions of any status at all.

I do not think they are as influential as they should be, and I do not think the position of co-ordinator is generally seen to be a position desirable for career progress. I think it should be. I think perhaps one measure of whether a department takes its Privacy Act obligation seriously enough is how it treats its privacy co-ordinators. I think we should do all we can to encourage privacy co-ordinators to be the privacy conscious, as I say, of the department. I think they have special responsibilities; they do have special responsibilities in the administration of the Privacy Act. It is a difficult role and I do not think they should be considered to be disloyal if they come down hard on the side of privacy protection.

• 1235

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Mr. Grace, thank you just ever so much for coming before us. It is a good meeting and I can sense that our committee itself is beginning to see more and more the problems we face. As we get through the rest of the 20 or 30 witnesses, I am sure we will become quite knowledgeable by the time we are finished.

We stand adjourned until 6 p.m. tomorrow, at which time we will have Mrs. Inger Hansen, the Information Commissioner.

[Translation]

coordonnateurs et avez-vous eu connaissance de problèmes reliés à eux, dans le cadre de vos fonctions de Commissaire à la protection de la vie privée?

M. Grace: Monsieur Robinson, pas plus tard que la semaine dernière, j'ai pu m'adresser à plus de 80 coordonnateurs et je puis vous dire que les problèmes que vous soulevez sont réels. Il me semble que les coordonnateurs ont une double allégeance, d'une part, envers leur propre ministère, de l'autre—et c'est probablement là qu'ils entrevoient leur avenir—à l'égard de la Loi sur la protection des renseignements personnels et des bonnes pratiques de gestion de l'information.

Dans deux rapports annuels, j'ai souligné le fait que les coordonnateurs de la protection de la vie privée sont les spécialistes de la question dans chaque ministère. Ils doivent se faire la conscience du ministère en cette matière. Or, dans certains cas, les coordonnateurs sont haut placés; sauf erreur, un ou deux d'entre eux sont au niveau de sous-ministre adjoint. Par contre—et cela se comprend—dans les ministères qui reçoivent peu de demandes dans ce domaine, les coordonnateurs occupent des postes sans éclat.

Selon moi, ils n'ont pas suffisamment de pouvoirs et de rayonnement et, règle générale, je ne pense pas que leur poste soit considéré comme une étape souhaitable dans un cheminement de carrière. Et pourtant, je crois qu'il devrait en être autrement. Je pense qu'une indication du sérieux avec lequel un ministère s'acquitte de ses responsabilités en matière de protection des renseignements personnels nous est fournie par le traitement réservé aux coordonnateurs. Nous devrions tout faire pour encourager les coordonnateurs à se faire la conscience du ministère en matière de protection de la vie privée. Leurs tâches sont particulières, surtout en ce qui a trait à l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Leur travail n'est pas facile; on ne devrait pas les accuser de déloyauté parce qu'ils se montrent stricts en ce qui concerne la protection de la vie privée.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Monsieur Grace, recevez tous nos remerciements pour votre participation. Cette réunion a été profitable; je sens que nous discernons de mieux en mieux les difficultés qui se dressent devant nous. Quand nous aurons entendu les 20 ou 30 témoins qui restent, nous serons sans doute énormément plus éclairés.

La réunion est levée. Nous reprendrons demain à 18 heures; nous entendrons alors M^{me} Inger Hansen, commissaire à l'information.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Office of the Privacy Commissioner:

John Grace, Privacy Commissioner;
Gerard van Berkel, Legal Advisor.

Du Bureau du Commissaire à la protection de la vie privée:

John Grace, Commissaire;
Gerard van Berkel, conseiller juridique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Wednesday, May 14, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le mercredi 14 mai 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Justice and Solicitor General

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice et du Solliciteur général

RESPECTING:

Review of the Access to Information and Privacy Acts

CONCERNANT:

Examen des lois sur l'Accès à l'information et sur la
Protection des renseignements personnels

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLCITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 14, 1986
(13)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 6:04 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Robert Horner, Jim Jepson, Alex Kindy, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

In attendance: From the Library of Parliament: Philip Rosen and Habib Massoud, Research Officers. *Expert Consultant:* Professor Murray Rankin, University of Victoria.

Witnesses: From the Office of the Information Commissioner: Inger Hansen, Information Commissioner; Bruce Mann, Assistant Information Commissioner; Paul B. Tetro, General Counsel and Célyne Riopel, Director, Information Complaints.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 6, 1986, Issue No. 8*).

Inger Hansen and Bruce Mann each made a statement and, with Paul B. Tetro and Célyne Riopel, answered questions.

At 7:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 14 MAI 1986
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 18 h 04, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Robert Horner, Jim Jepson, Alex Kindy, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Habib Massoud, attachés de recherche. *Expert-conseil:* M. Murray Rankin, professeur à l'Université de Victoria.

Témoins: Du Bureau du Commissaire à l'information: Inger Hansen, Commissaire à l'information; Bruce Mann, commissaire adjoint à l'information; Paul B. Tetro, avocat général; Célyne Riopel, directrice, Division des plaintes à l'information.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984 relatif à l'examen des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 6 mai 1986, fascicule no. 8*).

Inger Hansen et Bruce Mann font chacun une déclaration, puis eux-mêmes, Paul B. Tetro et Célyne Riopel répondent aux questions.

A 19 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, May 14, 1986

• 1803

The Chairman: I will call this meeting to order. We are resuming consideration of our order of reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts. We are very honoured this evening to have the Information Commissioner for Canada, Mrs. Inger Hansen, here with her colleagues, who I will ask her to introduce.

Mrs. Hansen, might I offer you special thanks on behalf of all of the committee members and myself for the incredible amount of work you have done for the committee, including your special report to Parliament and your indexed brief. It was absolutely superb, and I can assure you it has been immensely helpful to myself, and I am sure to other members as well.

I can say without any hesitation that I have a much better understanding of the operation of the act and the problems and the interests that are being balanced. On behalf of the committee, I therefore tender to you our sincere thank you for that hard work, because I know it falls on shoulders that are already pretty busy. So would you kindly introduce your colleagues, and then make your statement, and we will go into the questioning.

Mrs. Inger Hansen (Information Commissioner): On behalf of my colleagues in the office, thank you very much, Mr. Chairman.

Permettez-moi de vous présenter M^{lle} Célyne Riopel, directrice des enquêtes; M. Bruce Mann, commissaire adjoint; et M. Paul Tetro, notre conseiller juridique.

• 1805

As I said, I would ask your permission to address you in English, in the hope that I might be more precise.

Mr. Chairman, it is my hope that the concept of open government will some day be considered as normal as the concept of open courts. In fact, the Scandinavian moves toward freedom of information, particularly in Sweden, were initially based on the desire to abolish secret tribunal decisions.

As you mentioned, I have the honour of heading the office of the Information Commissioner, and in approaching our work, we have acted, we think, within the spirit of the act as expressed in section 2; that is, that the right under the act is to access, subject to exemptions that are limited and specific. In interpreting the act, we have also insisted that the principle of severance be adhered to in all cases, and the question of whether a record is meaningful is one to be decided by an applicant for access, not officials.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 14 mai 1986

Le président: La séance est ouverte. Nous continuons les travaux prévus à notre ordre du jour du lundi 19 novembre 1984 portant sur l'examen des Lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels. Nous avons l'honneur d'accueillir ce soir le commissaire à l'information, M^{me} Inger Hansen, à qui je vais demander de nous présenter les personnes qui l'accompagnent.

Madame Hansen, permettez-moi de vous remercier, en mon nom personnel et en celui de tous les membres du Comité, de tout le travail que vous avez fait pour nous, et notamment du rapport spécial au Parlement et du mémoire indexé. C'était vraiment de l'excellent travail, et je peux vous assurer que cela m'a été très utile, comme aux autres membres, j'en suis sûr.

Je peux dire sincèrement que je comprends beaucoup mieux maintenant comment fonctionne la loi et quels sont les problèmes et les intérêts dont il faut tenir compte. Je tiens donc à vous exprimer la gratitude du Comité, d'autant plus grande que nous savons combien vous êtes occupée. Si vous voulez bien maintenant nous présenter vos collègues, puis faire votre déclaration liminaire, nous vous poserons ensuite des questions.

Mme Inger Hansen (commissaire à l'information): Je vous remercie, monsieur le président, au nom de mes collègues.

I would like to introduce to you Miss Célyne Riopel, Director of Investigations; Mr. Bruce Mann, Assistant Commissioner; and Mr. Paul Tetro, Legal Counsel.

Avec votre permission, je vais parler anglais, dans l'espoir d'être plus précis.

Monsieur le président, j'espère qu'un jour le concept de gouvernement ouvert paraîtra tout aussi normal que celui des tribunaux ouverts. En fait, le mouvement vers la liberté d'information en Scandinavie, et notamment en Suède, était motivé au départ par le désir d'abolir les décisions secrètes des tribunaux.

Comme vous l'avez dit, j'ai l'honneur de diriger le Bureau du commissaire à l'information, et dans notre approche, nous pensons avoir respecté l'esprit de la loi tel qu'il est exprimé à l'article 2; c'est-à-dire qu'aux termes de la loi, l'accès à l'information est un droit, auquel s'applique des exceptions limitées et précises. Dans notre interprétation de la loi, nous avons toujours insisté que le principe des prélèvements soit respecté dans tous les cas et que l'intérêt que présente un document soit jugé par la personne qui y demande accès, et non par les représentants du gouvernement.

[Texte]

As you know, we have been in business for three years. We had start-up problems such as, for example, delays in staffing, and we started during a period of restraint. Nevertheless, during those years, we have had 645 contacts; that is, we have opened 645 complaint files. We had those contacts from people who wanted to do business with us; 240 files were from one-time customers, another 194 were from people who used our services between two and five times, and a full 211 files were opened for customers who came back more than five times.

In comparison with the second year, the third year of business saw a numerical increase of 63% in complaints. There has also been a steady increase in the complexity of complaints. That, of course, is not easily measured, but it is considerable.

Half way into the three-year period, two assistant commissioners were added. They are Mr. Bruce Mann and Mr. George Hamlen. As of April 30, 1986, they and I have dealt with 444 files; perhaps I should add for clarification that there may be more than one complaint recorded out of a given file. The issues we had to deal with involved the interpretation of a new, complicated and highly technical act. So far, few complaints have been entirely identical and many have involved the consideration of competing interests of the complainant, private individuals, organizations, businesses and other governments, in addition to those of the government institution concerned.

During that same period, 35% of the complaints were cases in which we decided in favour of the complainant either completely or partially.

Mr. Chairman, I am very pleased to offer for tabling statistics covering all the three years, which are just hot off the press today. Over half of the complaints were solved by mediation between the department and our investigators and the other parties involved. Of those same 35%, 15% of them required a report to the Minister, but most of those concerned delays where a record had been released too late. When the Minister did not accept a recommendation to release, we offered to go to court on behalf of the complainant. In my written notes before you it says that we offered this in every case but one.

Since April 1, and since the decision of Mr. Justice Jerome relating to the minutes of the CRTC, we have declined to go to court in two other cases.

Our office has prepared and submitted three reports to Parliament, the third one intended to be part of our brief to this committee. We also gave well over 100 speeches or lectures on the act and our Information Services has prepared a pamphlet which explains our functions and have caused it to be widely distributed.

[Traduction]

Comme vous le savez, notre bureau existe maintenant depuis trois ans. Nous avons eu des difficultés de mise en route, par exemple des retards dans la dotation des postes, et nous avons ouvert nos portes en période de restrictions budgétaires. Néanmoins, nous avons reçu 645 demandes pendant ces trois années; nous avons donc ouvert 645 dossiers de plaintes. Les plaignants sont venus à nous de leur plein gré; 240 d'entre eux ne se sont plaints qu'une fois, 194 ont fait appel à nous entre deux et cinq fois, et 211 dossiers contiennent plus de cinq plaintes de la même personne.

Par rapport à la deuxième année, le nombre de plaintes a augmenté de 63 p. 100 dans la troisième année d'opération. En outre, les plaintes sont de plus en plus complexes. C'est bien entendu un élément difficile à mesurer, mais il est considérable.

Après un an et demi d'activité, nous avons accueilli deux commissaires adjoints. Ce sont MM. Bruce Mann et George Hamlen. Au 30 avril 1986, à nous trois, nous avons traité 444 dossiers; permettez-moi de préciser qu'un dossier peut contenir plus d'une plainte. Nous avons eu à résoudre des questions découlant de l'interprétation d'une loi nouvelle, complexe et extrêmement technique. Jusqu'ici, nous avons reçu peu de plaintes identiques, et souvent, il a fallu tenir compte des intérêts contradictoires du plaignant, de particuliers, d'organismes, d'entreprises et d'autres gouvernements, en plus des intérêts de l'institution gouvernementale concernée.

Pendant cette même période, nous avons donné entièrement ou partiellement raison aux plaignants dans 35 p. 100 des cas.

Monsieur le président, j'ai le plaisir de déposer pour chacune des trois années, des statistiques qui viennent tout juste d'être publiées aujourd'hui. Plus de la moitié des plaintes ont été réglées par médiation entre le ministère, nos enquêteurs et les autres parties concernées. Sur ces 35 p. 100, 15 p. 100 ont nécessité un rapport au ministre, mais il s'agissait dans la plupart des cas de retards, lorsqu'un document avait été remis trop tard. Dans les cas où le ministre n'a pas accepté notre recommandation de remettre le document, nous avons offert de porter le cas devant les tribunaux au nom du plaignant. Comme il est dit dans la déclaration écrite que je vous ai fait remettre, nous avons fait cette offre dans tous les cas, à une seule exception près.

Depuis le 1^{er} avril, et depuis la décision qu'a rendue le juge Jerome à propos des procès-verbaux du CRTC, nous avons refusé de porter l'affaire devant un tribunal dans deux autres cas.

Notre bureau a préparé et déposé trois rapports au Parlement, le troisième devant être considéré comme partie intégrante de notre mémoire à votre Comité. Nous avons également prononcé plus de 100 discours et conférences sur le sujet de la loi et nos services d'information ont rédigé une brochure expliquant nos fonctions et ils ont veillé à ce qu'elle soit largement distribuée.

[Text]

• 1810

Our main brief which is before you explains our mandate, how we deal with complaints and the results achieved. It also has a number of sections dealing with particular problems such as the implication of the protection of privacy as set out in the Privacy Act; the confidentiality provisions in other statutes, that is section 24 of the Access to Information Act; the protection of third-party information; media attitudes to fees; Federal Court applications, and the provision of reading rooms in government institutions.

The brief also contains the answers to Professor Murray Rankin's questions and a section-by-section commentary which is intended to be supplementary. That section does not contain comments on section 25 because, as I have mentioned, it has been treated separately. I would request, Mr. Chairman, that Mr. Mann, who has prepared that portion of the brief, be asked to address you on it. The answers and the commentaries I referred to address, I hope, many of the questions this committee may wish to consider.

One topic dealt with in the brief, under "Outside Contacts", is public awareness of the Access to Information Act. I am deeply concerned that the important rights and principles contained in the Access to Information Act are not known, generally speaking, by the Canadian public. Of concern to me as well is the belief in some sectors of the public that the Information Commissioner has more power than that granted by the Act.

My annual reports state that most people remain unaware of the act. Many users, as well as those providing services under the act, do not understand fully the purposes of the legislation, the need for access rights to be balanced with respect for privacy. Few, as well, seem to accept the implications of the statutory right granted to third parties and government institutions to make representations to the commissioners before any recommendation is made.

Release of a controversial record may cause someone to feel embarrassed, betrayed or insecure. Conversely, when someone is denied access to a particular record, there is frequently suspicion of sinister motives on the part of the government. Thus, I think, government must take an active part in explaining these realities and dispel those fears by fostering greater understanding of the delicate balance of the competing interests which make freedom of information work.

The concept of open government will not become a reality in Canada unless something is done to change attitudes. Education could achieve that change, but it must be carried out soon and in a manner which reaches all levels of the government as well as the general public.

Both the political and administrative arms of government must take part in explaining and listening. There must be a

[Translation]

Le mémoire que nous vous avons fait remettre décrit notre mandat et explique comment nous traitons les plaintes et quels résultats nous avons obtenus. Il contient en outre plusieurs sections traitant de questions particulières comme, par exemple, ce qu'implique la protection des renseignements personnels, comme prévu dans la loi; les dispositions d'autres lois concernant le caractère confidentiel de certains renseignements, notamment l'article 24 de la Loi sur l'accès à l'information; la protection des renseignements concernant un tiers; l'attitude des médias devant les frais à payer; les demandes à la Cour fédérale, et la mise à la disposition du public, par les institutions gouvernementales, de salles de lecture.

Le mémoire apporte également les réponses aux questions posées par le professeur Murray Rankin et, en supplément, un commentaire sur chacune des parties. Il n'y a cependant aucun commentaire sur l'article 25 parce que, comme je l'ai dit, cette partie-là a été traitée séparément. Monsieur le président, avec votre permission, j'aimerais que M. Mann, qui a préparé la partie en question, puisse vous en parler. Les réponses et les commentaires que je viens de formuler répondent, je l'espère, à nombres des questions que se posait le Comité.

L'un des sujets dont traite le mémoire, sous la rubrique «Contacts extérieurs», est celui de la familiarité du public avec la Loi sur l'accès à l'information. Je suis fort inquiète de ce que le public canadien en général ignore les droits et principes qui sous-tendent la Loi sur l'accès à l'information. Je m'aperçois également avec inquiétude qu'aux yeux de certains éléments du public, le commissaire à l'information a en réalité beaucoup plus de pouvoirs que ne lui en confère la loi.

Il est dit dans mes rapports annuels que la plupart des gens continuent d'ignorer l'existence de la loi. De nombreux utilisateurs, ainsi que les personnes chargées d'appliquer la loi, ne comprennent pas pleinement les objectifs, la nécessité de respecter, en même temps que les droits d'accès à l'information, le droit à la protection des renseignements personnels. Et peu nombreux sont ceux qui acceptent les conséquences qu'entraîne, dans la loi, le droit donné aux tiers et aux institutions gouvernementales de faire valoir leur point de vue devant le commissaire avant que celui-ci ne fasse sa recommandation.

Quelqu'un risque de se sentir embarrassé, trahi ou menacé par la divulgation d'un document controversé. Inversement, la personne qui se voit refuser l'accès à un document particulier prête souvent au gouvernement des intentions sinistres. J'estime donc que le gouvernement doit expliquer ces réalités et dissiper ces craintes en faisant mieux comprendre l'équilibre délicat entre les intérêts divergents qui rendent possible l'accès à l'information.

Le concept de gouvernement ouvert ne deviendra réalité au Canada que si l'on fait quelque chose pour changer les attitudes. Une campagne d'information pourrait y réussir, mais il faut qu'elle ait lieu bientôt et qu'elle atteigne tous les niveaux du gouvernement ainsi que le grand public.

Les secteurs administratifs et politiques du gouvernement doivent tous deux écouter et expliquer. Il faut qu'il y ait un

[Texte]

high-profile public discussion of where Canada wishes to place the balance between freedom of information and privacy, between freedom of information and corporate interests.

There must be public debate on when the right to know should override all other interests.

The public also deserves to know the basis for the arguments from governments that sources will dry up, or the truth will not be told, or good decisions cannot be made if there is too much freedom of information. The Information Commissioner cannot and should not be the only one to deal with those issues.

Nevertheless, my main reason for not taking an aggressive stance was because of my own statements during the parliamentary debate over the bill that became the Access to Information Act. At that time, I suggested to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs that the extent of the Information Commissioner's involvement in public education ought to be clarified in the bill before the committee. I referred, by way of examples, to the Human Rights Act, and the National Parole Act.

I am more convinced than ever that public awareness of the Access to Information Act is crucial to its usefulness but, as I said, I am not certain that the Information Commissioner is the appropriate person to conduct all that public education.

• 1815

Certainly the commissioner should not be the only person. In my opinion there is a danger that such endeavours on the part of the commissioner carry with them the inherent risk of an allegation that the commission is biased.

I raised the issue as I mentioned in committee, and Parliament did not include a public education mandate in the act. I therefore concluded that it was deliberately withheld and that I had no right to infer such a mandate. Were Parliament to provide such a mandate, the problem of bias could be overcome and needless to say if I were in office I would apply for the funds and do the job.

Finally, Mr. Chairman, subject to your permission, I would like to place before you three investigation files rendered anonymous. They are not sensational and have not resulted in court applications. They are provided merely as examples of how we do our work.

Mr. Bruce Mann (Assistant Information Commissioner): Mr. Chairman, you are by now all too familiar with section 24 of the act, which says that any information which is restricted by a statute under Schedule II of the act is absolutely prohibited from disclosure under the act itself.

We have three comments to make about section 24. The first is that information which is simply restricted from

[Traduction]

grand débat public pour savoir où doit se situer, au Canada, le point d'équilibre entre le droit à l'information et la protection des renseignements personnels, entre le droit à l'information et les intérêts des sociétés.

Il faut tenir un débat public pour décider quand le droit à l'information l'emporte sur tous les autres intérêts.

Le public mérite également que le gouvernement justifie les arguments selon lesquels s'il y avait un trop grand accès à l'information les sources d'information tariraient, ou il serait impossible de savoir la vérité, ou encore impossible de prendre de bonnes décisions. Le commissaire à l'information ne peut pas résoudre seul ces questions, et il ne devrait pas avoir à le faire.

Toutefois, si je n'ai pas pris plus fermement position, c'est principalement en raison des déclarations que j'avais faites lors des délibérations sur le projet de loi qui est devenu la Loi sur l'accès à l'information. À l'époque, j'avais dit au Comité permanent de la justice et des affaires juridiques que le rôle du commissaire à l'information dans l'éducation du public devait être clairement défini dans la loi. J'avais cité comme exemple la Loi sur les droits de la personne et la Loi sur les libérations conditionnelles.

Je suis plus que jamais convaincue que pour être utile, la Loi sur l'accès à l'information doit être connue du public, mais comme je le disais, je ne suis pas certaine que le commissaire à l'information soit la personne la mieux placée pour mener cette campagne d'éducation publique.

Le commissaire ne devrait certainement pas le faire seul. À mon avis, en se lançant dans une telle entreprise, il risque d'être accusé de partialité.

Comme je l'ai dit, j'ai soulevé la question devant le Comité, et le Parlement n'a pas inclus un mandat d'éducation publique dans la Loi. J'en ai conclu que l'abstention était délibérée et qu'il ne m'appartenait pas de m'approprier un tel mandat. Si le Parlement devait décider de donner ce mandat au commissaire, la question de la partialité pourrait être résolue et il va sans dire que si j'occupais le poste, je demanderais les fonds nécessaires pour mener à bien cette tâche.

Enfin, monsieur le président, je voudrais avec votre permission déposer trois dossiers dont nous avons retiré tout indice d'identification. Ce ne sont pas des cas à sensation et ils n'ont pas été déférés à un tribunal. Ce sont simplement des exemples qui permettent de vous montrer comment nous faisons notre travail.

M. Bruce Mann (commissaire adjoint à l'information): Monsieur le président, vous ne connaissez que trop bien l'article 24 de la Loi, aux termes duquel toute communication restreinte en vertu d'une disposition figurant à l'annexe 2 ne peut absolument pas être divulguée.

Nous avons trois observations à faire à propos de l'article 24. La première est que l'information dont la communication est simplement restreinte en vertu d'une disposition figurant à

[Text]

disclosure under Schedule II is necessarily absolutely barred from disclosure under the Access to Information Act.

As we describe in our brief about half the statutes in Schedule II themselves permit some limited form of disclosure. All the statutes of course permit disclosure in the case where a court might order it in proceedings under the relevant statute or in criminal proceedings, but I am not dealing with that because I do not think it is relevant to this issue.

The second point is that in our view all the information which is barred from disclosure or potentially barred from disclosure under section 24 could be withheld under another statutory provision of the Access to Information Act.

Some departments say that they could not do without section 24, that there is information which could not be withheld under any other provision, but to make that assertion might beg the question. Perhaps some of that information does not need to be withheld. We should bear in mind section 25 of the act, the severability provision, which calls for disclosure of as much of a record as is possible.

We also do not think that there is too much danger from what we have seen that the court will order disclosure of records which are currently subject to section 24, if section 24 were not there. In the *Maislin* case, the most often cited case under the act, the court ordered disclosure of what were alleged to be confidential commercial documents. It was however revealed in the court decision that these documents were already in the public domain. Information had in fact appeared in annual reports of the company, so that in the end the only disclosure was that the information which the department received—Industry, Trade and Commerce in this case—was the same information as had already been disclosed to the public.

Our third point is that notwithstanding our view that section 24 is not essential to the act there may be good reason to maintain some direct provision similar to it. There should for example be a provision stating that the Income Tax Act returns and Statistics Canada returns should be kept confidential and should not be disclosed under the Access to Information Act. We say that because in those instances there is a certain trust in the public and it would be useful for census takers to be able to assure citizens giving information that they do not have to worry about the Access to Information Act because they have a specific provision covering it. We say that even though we feel there are other provisions in the act which could restrict disclosure in those cases.

• 1820

In addition to the broad sweep of section 24, there are some other factors which inhibit the public's ability to gain access to government records even where the Schedule II statute may itself allow disclosure. For example, there is no mechanism to

[Translation]

l'annexe 2 est automatiquement incommunicable conformément à la Loi sur l'accès à l'information.

Comme nous le montrons dans notre mémoire, environ la moitié des lois citées à l'Annexe II permettent une certaine communication. Toutes les lois permettent bien sûr la communication des renseignements lorsqu'un tribunal l'ordonne dans le cadre d'une procédure découlant d'une loi pertinente ou dans le cadre d'une procédure criminelle, mais ce n'est pas de cela que je veux parler ici, car j'estime qu'il n'y a aucun rapport.

La deuxième observation est qu'à notre avis tous les renseignements dont la communication est ou pourrait être interdite aux termes de l'article 24 pourraient aussi bien être protégés aux termes d'une autre disposition de la Loi.

Certains ministères disent ne pas pouvoir se passer de l'article 24, parce que certains renseignements ne sont protégés par aucune autre disposition, mais on ne peut s'empêcher alors de poser la question. Peut-être ces renseignements n'ont-ils pas tous besoin d'être protégés. Il ne faut pas oublier l'article 25, la disposition concernant les prélèvements, qui demande que soit communiquée la plus grande partie possible du document en question.

En outre, d'après notre expérience, il n'y a pas lieu de craindre qu'un tribunal ordonne la communication de documents actuellement protégés par l'article 24, si celui-ci devait être abrogé. Dans le cas *Maislin*, qui est celui qu'on cite le plus souvent, le tribunal a ordonné la communication de certains documents commerciaux prétendument confidentiels. On a toutefois appris par cette décision que ces documents étaient déjà du domaine public. L'information avait en fait déjà été publiée dans des rapports annuels de la société et, en fin de compte, la seule révélation a été que le ministère—en l'occurrence Industrie et Commerce—avait reçu la même information que le public.

Notre troisième point c'est que nonobstant le fait qu'à notre avis l'article 24 n'est pas indispensable, il serait peut-être bon d'avoir une disposition du même genre. Il faudrait par exemple une disposition garantissant le caractère confidentiel des déclarations faites conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu et à la Loi sur Statistique Canada, et en interdisant la communication aux termes de la Loi sur l'accès à l'information. Cela nous paraît nécessaire parce que dans ces cas-là, le public a une certaine confiance et il faut que les personnes demandant l'information puissent assurer les personnes qui répondent à leurs questions qu'elles n'ont pas à craindre de voir l'information divulguée aux termes de la Loi sur l'accès à l'information, car elle en est expressément exclue. Voilà ce que nous disons même si, à notre avis, d'autres dispositions permettent déjà de restreindre la communication dans ces cas-là.

Outre la portée très générale de l'article 24, d'autres facteurs font obstacle à l'accès par le public à des documents du gouvernement même si l'annexe II en permet la communication. Par exemple, il n'y a aucun mécanisme pour en appeler

[Texte]

challenge a decision taken under one of the Schedule II statutes not to disclose a record. The Information Commissioner has no jurisdiction in such a case and I daresay the Federal Court would hold it has no jurisdiction.

While it is true the Schedule II statute may permit disclosure, it is not always easy to determine what mechanism a citizen should use. I would raise as an example the Anti-Inflation Act. That act restricts disclosure of information which has been provided under it, but it also permits disclosure within the discretion of the Anti-Inflation Board. We have done some preliminary checking and found the Anti-Inflation Board itself is not listed in the access register nor is it in the government telephone book. That would make it difficult for a citizen to seek out the permission from the board to disclosure.

The Chairman: Thank you, Mr. Mann. We will go into questioning. Mr. Robinson has kindly consented to Dr. Horner going first because of a pressing commitment he has afterwards.

Dr. Horner, you have up to 15 minutes, sir.

Mr. Horner: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to thank the commissioner and his staff for appearing here on this beautiful evening when we would all like to be out in the sunshine. I have three or four questions.

In her brief to the committee, the Information Commissioner argues that section 24 is not essential to the operation of the Access to Information Act. The question of whether or not these prohibitions are essential outside the act is not addressed. It is her recommendation section 24 and Schedule II be repealed.

To replace these she recommends the addition of new exemptions in the act to cover special cases. Two matters under her recommendation require clarification in my mind.

Could the Information Commissioner provide a list of those statutory prohibitions which she considers to be special cases and how would these special exemptions be drafted in the legislation?

Mr. Mann: We do not have a list of studies we have done of statutes which should stay in. We have simply thrown out the Income Tax Act and the Statistics Act. Perhaps the Appropriation Act and Corporations and Labour Unions Returns Act has examples.

Mr. Horner: Fine.

The Chairman: He was asking if you think it should stay as a Schedule II or if somehow it should be incorporated into the main body of the act?

Mr. Mann: No, we think it should be incorporated within the act itself to give it the kind of visibility those provisions should have, if indeed they should have a life of their own in the act. Right now they are almost buried in a schedule where members of the public have to search for them and then look to the relevant statute to find out what it all means.

[Traduction]

d'une décision de non-communication en vertu d'une des lois citées à l'annexe II. Le commissaire à l'information ne peut rien faire dans un tel cas, et je dirais que même la Cour fédérale ne s'estimerait pas compétente en la matière.

S'il est vrai qu'une loi citée à l'annexe II peut permettre la communication, il n'est pas toujours facile aux citoyens de savoir comment s'y prendre. Je vais vous donner l'exemple de la Loi sur la lutte contre l'inflation. Cette loi restreint la communication des renseignements fournis en vertu de la loi, mais d'autre part, elle laisse à la Commission de lutte contre l'inflation la discrétion d'en permettre la divulgation. Nous avons fait des recherches et nous nous sommes aperçu que la Commission ne figure ni au répertoire des institutions auxquelles on peut avoir accès, ni dans l'annuaire du gouvernement. Il est alors pour le moins difficile à un particulier de demander à la Commission d'autoriser la communication.

Le président: Merci, monsieur Mann. Nous allons passer aux questions. M. Robinson a bien voulu permettre à M. Horner de commencer car il doit ensuite nous quitter.

Monsieur Horner, vous avez 15 minutes.

M. Horner: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais remercier madame la commissaire et ses employés d'être venus par une si belle soirée où nous préférierions tous être en plein air. J'ai trois ou quatre questions.

Dans le mémoire qu'elle a déposé auprès du Comité, la commissaire à l'information fait valoir que l'article 24 n'est pas essentiel au bon fonctionnement de la Loi sur l'accès à l'information. Elle ne dit pas si ces interdictions sont essentielles en dehors du cadre de la loi. Elle recommande l'abrogation de l'article 24 et de l'annexe II.

Elle recommande de les remplacer par de nouvelles exclusions portant sur les cas spéciaux. J'aimerais avoir deux explications.

Madame la commissaire pourrait-elle nous donner une liste des interdictions fondées sur d'autres lois qu'elle considère comme des cas spéciaux et nous dire comment ces exclusions pourraient être intégrées à la loi?

M. Mann: Nous n'avons pas la liste des lois qui d'après nous devraient continuer d'être protégées. Nous avons simplement donné les exemples de la Loi de l'impôt sur le revenu et de la Loi sur les statistiques. On pourrait peut-être ajouter la Loi portant affectation de crédits et la Loi sur les déclarations des sociétés et des syndicats.

M. Horner: Bon.

Le président: Il voulait savoir si d'après vous les exclusions devaient figurer dans une sorte d'annexe II, ou si elles devaient plutôt être insérées dans le corps de la loi?

M. Mann: Non, nous estimons qu'elles devraient faire partie du corps même de la loi, afin de leur donner la visibilité qu'elles méritent, si effectivement elles doivent être maintenues. Actuellement, elles sont pratiquement ensevelies dans une annexe où les gens doivent d'abord aller les chercher pour ensuite consulter la loi pertinente avant de savoir ce que cela veut dire.

[Text]

Mr. Horner: I will press on. I do not think you have answered how these special exemptions could be drafted into legislation.

Ms Hansen: Mr. Chairman, as you know, it is not our task to draft for this committee. However, we would be glad to provide the information you asked for.

Mr. Horner: Yes, I would like to have it. Since the basic concern is to ensure the same rules respecting disclosure of information apply under the statutes as well as within the context of the Access to Information Act, could the Information Commissioner indicate how her scheme would ensure consistency in this regard?

Mr. Mann: There would be consistency in the review provisions under the act, that is the investigation provisions, the kind of recommendations the commissioner can make and the type of review by the Federal Court. Presently there are myriad provisions which all contain different tests and balancing of interests under the Schedule II statutes, where they do in fact allow some limited disclosure.

• 1825

Mr. Horner: Do you believe you have been petitioned by members of organized crime as to the use of wire-tapping by law enforcement agencies?

Ms Hansen: No, Mr. Chairman.

Mr. Horner: Have you any incidences of inquiries which have brought to light any evidence of government waste? I ask this question because Mr. Robinson and the chairman and I were in Washington comparing our act with FOIA. I was an advocate, as you might expect, of cost recovery, and when I questioned them on cost recovery, they said you had to balance it against the incidences that came to light showing government waste. Have you any incidences that you can relate?

Ms Hansen: On the assumption that your question talks about government waste in a general way, the answer is no. If you are addressing the manner in which work is done under this act, we have seen no such evidence. I do not consider it, however, within our mandate to search for such things. As you know, the only extra mandate we have is the authority to report to the Minister of Justice any evidence of a criminal offense that might come to our attention. But I do not see it as part of our task to be a watchdog over government spending.

Mr. Horner: I see.

Thank you, Mr. Chairman. Those are all the questions I have.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Are you aware of any changes in government practice that in effect would have resulted in savings of money? Because the examples in the U.S. were quite dramatic, and I think it is in the Department of Defence, where as a result of information being released, they stopped buying pliers at \$48,000 a pair or something like that.

[Translation]

M. Horner: J'insiste. Vous n'avez pas vraiment expliqué comment ces exceptions pourraient être rédigées en dispositions législatives.

Mme Hansen: Monsieur le président, comme vous le savez, notre rôle n'est pas de rédiger des lois pour le Comité. Nous serions toutefois heureux de vous fournir les renseignements demandés.

M. Horner: Oui, s'il vous plaît. Comme le principal souci est de veiller que les règles en matière de communication de l'information soient les mêmes en vertu des autres lois qu'en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, madame la commissaire peut-elle nous expliquer comment sa proposition garantirait une telle conformité?

M. Mann: Il y aurait conformité dans les dispositions concernant l'examen, c'est-à-dire l'enquête, le type de recommandations que peut faire le commissaire, et l'examen par la Cour fédérale. Il existe actuellement une myriade de dispositions prévoyant diverses mesures et évaluation des intérêts en cause dans les lois citées à l'annexe II, et qui permettent en fait la communication dans une certaine mesure.

M. Horner: Pensez-vous avoir reçu des demandes d'organisations criminelles concernant l'utilisation de tables d'écoute par la police?

Mme Hansen: Non, monsieur le président.

M. Horner: Vous est-il arrivé au cours de vos enquêtes de mettre à jour des preuves de gaspillage au sein du gouvernement? Je pose la question parce que M. Robinson, le président et moi-même sommes allés à Washington pour comparer notre loi avec la loi américaine. Comme vous pouvez vous en douter, j'étais en faveur du recouvrement des coûts, et lorsque j'ai posé la question à Washington, on m'a dit qu'il fallait tenir compte aussi de tous les cas de gaspillage au sein du gouvernement. Avez-vous des cas que vous pouvez nous citer?

Mme Hansen: Je suppose que vous voulez parler de gaspillage au sens général, et ma réponse est non. Si vous voulez parler de la façon dont le travail est accompli dans le cadre de cette loi, nous n'avons eu aucune preuve de ce genre. Toutefois, je ne considère pas ce genre de chose comme étant de notre ressort. Comme vous le savez, la seule responsabilité supplémentaire que nous ayons est de rapporter au ministre de la Justice toutes preuves d'infractions criminelles que nous pourrions découvrir. Mais je ne considère pas de mon devoir de surveiller les dépenses du gouvernement.

M. Horner: Je vois.

Merci, monsieur le président. C'est tout.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Avez-vous remarqué des changements dans les pratiques du gouvernement qui auraient entraîné des économies? Car il y a des exemples frappants aux États-Unis, et le ministère de la Défense, je crois, a cessé d'acheter des pinces à 48 000 dollars l'unité, lorsque l'information a été divulguée.

[Texte]

Mr. Horner: And saved \$27 million, I might say.

The Chairman: And saved \$27 million, which was enough to pay for their freedom of information for 500 years, or something like that.

Ms Hansen: I am afraid we have not been in business long enough to have had such things come to our notice.

The Chairman: Dr. Kindy, there are eight minutes left in the first allotment of time.

Mr. Kindy: Are you telling us that this does not happen in Canada? Do you not have abuses like in the States, or it because you have not been aware of it?

Ms Hansen: Mr. Chairman, I am merely stating that we have been completely occupied trying to satisfy the people who complain to our office and have not... Much of the work in dealing with denial of access consists of reading the records that have been subject to exemptions, of insisting that the severance principle be employed, and during the course of doing that I do not think any of us has addressed the questions you are raising.

Mr. Kindy: Could you explain a little bit to the committee... let us say a complaint is launched; how long does it take to be processed? Are people happy with the results? Does it take a lot of time or a little time? Could you just outline the procedure? Are you satisfied with the way things are going?

Ms Hansen: Mr. Chairman, when you start a new complaint office and you do not know the nature of the complaints, it is very difficult to project the number of staff members you need. The number of staff needed by our office was somewhat underestimated. We have here, and with the chairman's permission I would be happy to table it, statistics that show how long it has taken us to complete records and how many pending files we have and how long they have been with us.

To summarize, the range of time for completion so far has been between one month and 25 months and eight days. The median is four months and three days, and the arithmetic mean is five months exactly. I have sufficient copies. I am not happy with that.

• 1830

We have finally gathered enough evidence to show that we need more investigators, but of course we do not know whether this is a crest because of the amount of attention that has been on our office or whether it is permanent. It is our hope that with the addition of the last four investigators during the last reporting year we will be able to reduce the backlog somewhat. If we are successful in obtaining the authority to hire two more, we hope to get the median down to about two to three months.

Mr. Chairman, these are not in as beautiful a form as we wanted to produce them, but the statistics are there.

Mr. Kindy: Would you be happy with two and a half months? Do you feel that this is a good enough time or would

[Traduction]

M. Horner: Et il a économisé 27 millions de dollars.

Le président: Et il a économisé 27 millions de dollars, ce qui suffit à payer les frais d'accès à l'information pour les 500 prochaines années, à peu près.

Mme Hansen: Je crains de n'être pas à mon poste depuis assez longtemps pour avoir remarqué ce genre de choses.

Le président: Monsieur Kindy, il reste huit minutes dans la première allocation.

M. Kindy: Voulez-vous dire que ces choses-là n'arrivent pas au Canada? Est-ce qu'il n'y a pas les mêmes abus qu'aux États-Unis, ou est-ce que vous n'en avez pas connaissance?

Mme Hansen: Monsieur le président, j'ai simplement voulu dire que je me suis consacrée entièrement à essayer de satisfaire les gens qui se plaignent à nous et je n'ai pas... L'examen des refus de communication consiste en grande partie à lire les documents exclus, à insister sur l'application du principe des prélèvements, et nous n'avons pas eu le temps de nous arrêter aux questions que vous avez soulevées.

M. Kindy: Pouvez-vous expliquer au Comité... disons qu'une plainte a été déposée; combien de temps faut-il pour fermer le dossier? Les gens sont-ils satisfaits des résultats? Est-ce long ou est-ce court? Pourriez-vous nous expliquer comment cela se passe? Êtes-vous satisfaite de la façon dont vont les choses?

Mme Hansen: Monsieur le président, lorsqu'on ouvre un bureau chargé de recevoir des plaintes et qu'on ne sait pas encore de quelle nature seront ces plaintes, il est très difficile de savoir combien d'employés il vous faudra. Nous avons quelque peu sous-évalué le nombre d'employés nécessaire. Nous avons ici, et si le président le permet, je serai heureuse de les déposer, des statistiques indiquant combien de temps il nous a fallu pour compléter les documents, combien de dossiers en cours nous avons et depuis combien de temps.

En résumé, jusqu'ici, le temps de traitement d'un dossier est allé de un mois à 25 mois et huit jours. La médiane se situe à quatre mois et trois jours, et la moyenne arithmétique est de cinq mois exactement. J'ai un nombre suffisant de copies. Je n'en suis pas satisfaite.

Nous avons enfin réuni suffisamment d'éléments pour démontrer qu'il nous faut plus d'enquêteurs, mais nous ne savons pas bien sûr si c'est simplement une pointe due à toute l'attention dont notre bureau a été l'objet ou si c'est un fait permanent. Nous espérons qu'avec l'arrivée des quatre derniers enquêteurs au cours de la dernière année nous pourrions rattraper un peu de notre retard. Si l'on nous autorise à en embaucher deux autres, nous espérons pouvoir ramener la moyenne à deux ou trois mois.

Monsieur le président, elles ne sont pas aussi bien présentées que nous l'aurions souhaité, mais voilà les statistiques.

M. Kindy: Seriez-vous satisfaite d'un délai de deux mois et demi? Pensez-vous que ce soit raisonnable ou préféreriez-vous

[Text]

you like to go down to a month? If you are talking about anywhere up to 23 months, I think it is a very long period.

Ms Hansen: So do I.

Mr. Kindy: People have time to die or disappear before they get any information.

Ms Hansen: I quite agree with you.

Mr. Horner: It does not take long.

Ms Hansen: However, Mr. Chairman, when you consider that we have to review a file that is stacked up maybe two or three metres high, page by page, and that we have to convince a department to release every sentence, every paragraph and every page that does not contain exemptable material . . . After having done that we have to argue about each and every exemption. If there is a privacy issue, we have to consider the rights of that person. If there is a question of third party and we think the records should be released, we must give notice to that third party.

We are not necessarily talking about just one complainant, one third party, and one government institution. At the moment, we have just given notice to over 800 third parties. We have dealt with a case involving meat inspection companies where we finally reached the conclusion, after having asked for representations from 37 meat packing companies, that the record was not exemptable. We then made a recommendation for release. A dozen meat packing companies are now in court contesting the acceptance of that recommendation by the Minister.

It is difficult to conduct a proper investigation, to make sure of your facts, and do it in less than two or three months.

Mr. Kindy: Could you give us the average cost for one complaint? Did you calculate what would be the cost of your work to the government?

Ms Hansen: I am sorry. I can have it calculated for you. I can only state that our budget as a government department, which includes the Information Commissioner, the Privacy commissioner and our corporate management, runs to about \$3 million, out of which our share is close to \$1 million. Most of that money goes toward salaries.

Mr. Kindy: How many investigators do you have at the present time?

Ms Hansen: During the last 12 months, Mr. Chairman, there were 10 investigators employed in the office. However, I will have to qualify that. Four investigators were employed for all of 1985, but one of them was on language training from July 1. Another investigator commenced work on May 1, two on August 1, two on October 1, and one on February 10, 1986. The last one came on board on February 21. Together this provided a total of 7.1 staff years for the 1985-86 fiscal year and the budget for that year was close to a million dollars.

[Translation]

arriver à un mois? Vous avez dit que cela peut aller jusqu'à 23 mois, cela me paraît très long.

Mme Hansen: À moi aussi.

M. Kindy: On peut mourir ou disparaître avant d'avoir reçu l'information.

Mme Hansen: Je suis tout à fait d'accord avec vous.

M. Horner: Cela ne prend pas longtemps.

Mme Hansen: Toutefois, monsieur le président, si l'on considère que nous devons examiner des dossiers de deux ou trois mètres de haut, page par page, et convaincre le ministère de communiquer chaque phrase, chaque paragraphe et chaque page ne contenant pas d'informations exclues . . . Et puis il nous faut argumenter à propos de chaque exclusion. Si la protection des renseignements personnels entre en ligne de compte, nous devons considérer les droits de cette personne. Si un tiers est concerné et que nous estimons que les documents doivent être communiqués, nous devons en informer le tiers.

Et il n'y a pas nécessairement qu'un seul plaignant, qu'un seul tiers et qu'une seule institution du gouvernement. Nous venons tout juste de donner avis à plus de 800 tiers. Nous avons eu un cas concernant des sociétés d'inspection des viandes où nous avons conclu, après avoir demandé l'avis de 37 conserveries de viande, que le document ne pouvait être exclu. Nous avons alors recommandé la communication. Une douzaine de ces conserveries contestent maintenant devant les tribunaux l'acceptation de notre recommandation par le ministre.

Il est difficile de faire une bonne enquête, de vérifier les faits en moins de deux ou trois mois.

M. Kindy: Pouvez-vous nous dire combien coûtent en moyenne une plainte? Avez-vous calculé combien coûte votre travail au gouvernement?

Mme Hansen: Je suis désolée. Je peux le faire calculer. Je peux seulement vous dire que le budget de notre organisme, qui comprend le commissaire à l'information, le commissaire à la protection des renseignements personnels et l'administration est d'environ 3 millions de dollars; notre part est de près de 1 million de dollars. La majeure partie du budget est consacrée aux salaires.

M. Kindy: Combien d'enquêteurs avez-vous actuellement?

Mme Hansen: Pendant les 12 derniers mois, monsieur le président, 10 enquêteurs étaient employés par notre bureau. Je dois cependant apporter une précision. Quatre enquêteurs sont demeurés en fonction pendant toute l'année 1985 mais un d'entre eux est parti suivre un cours de langue à partir du 1^{er} juillet. Par ailleurs, un autre enquêteur est entré en fonction le 1^{er} mai, deux, le 1^{er} août, deux, le 1^{er} octobre, et un autre le 10 février 1986. Un dernier s'est ajouté à l'équipe le 21 février. Ensemble, cela fait 7 années-personnes pour l'exercice financier 1985-1986 et le budget pour cette année-là a été de près de 1 million de dollars.

[Texte]

[Traduction]

• 1835

Mr. Kindy: How large is your total staff?

Ms Hansen: We have in addition five support staff, a legal adviser and the two assistant commissioners.

Mr. Kindy: What is your feeling about the confidences of Cabinet? Have you looked at this particular issue and do you have an opinion on it. I would like to have your personal opinion, not of the department or anything, just your personal feeling on it if you could give it.

Ms Hansen: I have had the occasion to listen to the evidence given by the two Ministers who appeared before you. I would like to state that I think the question of confidence of the Queen's Privy Council should be considered in light of both section 21 and section 69.

It is our experience that Cabinet confidences are not exempted under section 21—and I would like an opportunity to speak about that later—however when it comes to section 69, confidences of the Queen's Privy Council, we do not have authority to investigate complaints about withholding of those, unless of course a person alleged it was a memorandum and a decision had already been made public, or if it had been made and four years had passed. We have not had any such complaints.

My personal opinion on confidences of the Queen's Privy Council and the withholding of them is that in those countries which have this kind of legislation, to the best of my knowledge some protection is given to the decision-making body, the highest level of government where decisions are made. My own understanding of a parliamentary system of government is it is dependent upon a free exchange of ideas.

In the country where I grew up, the brief on this subject referred to it as the integrity of the decision-making process. Under this act however, when we were faced with a complaint that something had been excluded on the grounds it was a confidence of the Queen's Privy Council, we employed a provision of the Evidence Act, section 36, which allows a body with subpoena power to ask for a certificate of a Minister that something constitutes a confidence of the Queen's Privy Council. We did ask for such certificate I believe in 13 cases; and in three of those, after having asked that the Minister be responsible for the claim, more records were released.

I am concerned that the withholding be of the minimal amount of records under this particular exclusionary section. I am also concerned that it can in its present form be used. I have not of course seen such records, but I believe it is possible to withhold records which merely contain facts, the factual background upon which the government makes up its mind. You did ask for my personal opinion. Mr. Chairman, my personal opinion is it would benefit a democracy to have access to the factual basis upon which the government makes up its mind. I think it would also benefit democracy if the public were made more particularly aware of the many conflicting pieces of advice a government receives. I think there is a much

M. Kindy: Quel est votre effectif total?

Mme Hansen: Nous avons en outre cinq employés de soutien, un conseiller juridique et deux commissaires adjoints.

M. Kindy: Quel est votre point de vue sur la question du secret du Cabinet? Avez-vous étudié cette question? Avez-vous une opinion? J'aimerais que vous nous donniez votre opinion personnelle, non pas celle de votre bureau, tout simplement votre sentiment personnel si possible.

Mme Hansen: J'ai pris connaissance du témoignage de deux ministres qui ont comparu devant le Comité. Je tiens à dire que la question des documents confidentiels du Conseil privé de la Reine doit être envisagée à la lumière de l'article 21 comme de l'article 69.

Nous avons pu constater que les documents confidentiels du Cabinet ne sont pas exemptés des dispositions de l'article 21, auquel je reviendrai tout à l'heure, mais toutefois, à l'article 69 qui porte sur les documents confidentiels du Conseil privé de la Reine, on précise que nous n'avons pas le pouvoir d'instruire des plaintes concernant le refus de communiquer de tels documents, à moins que le plaignant ne fasse valoir qu'il s'agit d'un document ou d'une décision qui a déjà été rendue publique, ou qui remonte à plus de quatre ans. Jusqu'à présent, aucune plainte de ce genre ne nous est parvenue.

Mon opinion personnelle quant aux documents confidentiels du Conseil privé de la Reine dont la divulgation est refusée, est que, dans les pays où ce genre de loi existe, sauf erreur, on protège toujours l'instance décisionnaire, l'organe suprême du gouvernement où les décisions sont prises. Le succès d'un gouvernement de régime parlementaire dépend du libre échange des idées.

Dans le pays où j'ai grandi, cette notion porte le nom d'intégrité du processus de prise de décision. Néanmoins, quand nous avons été saisis de plaintes portant que des documents n'avaient été communiqués sous prétexte qu'ils étaient confidentiels et appartenaient au Conseil privé de la Reine, nous avons eu recours à une disposition de la Loi sur la preuve au Canada, l'article 36 en l'occurrence, qui permet à un organe doté du pouvoir d'assignation de demander un certificat ministériel attestant qu'un document est effectivement confidentiel et appartient au Conseil privé de la Reine. Nous avons demandé un tel certificat dans 13 cas. Dans trois cas, le ministre qui faisait l'objet de la plainte a accepté de communiquer les dossiers.

Je veille à ce que les dossiers non communiqués soient les moins nombreux possible en vertu de cet article d'exclusion. Je m'inquiète également de l'utilisation que l'on peut faire actuellement de l'article. Même si je n'en ai pas encore vu, je pense qu'il est possible de soustraire certains dossiers qui ne contiennent que les faits qui ont mené le gouvernement à prendre sa décision. Vous m'avez demandé mon opinion personnelle. Monsieur le président, je pense que la démocratie serait bien servie si elle avait accès aux faits qui servent de fondement à une décision gouvernementale. Je pense que la démocratie s'en trouverait beaucoup mieux si le public était davantage sensibilisé à toute la gamme des opinions contradic-

[Text]

greater need for the public to understand any decision-making at the highest level in government is always a compromise.

• 1840

Mr. Kindy: I thank you for that comment, because this is the answer I wanted. I was asking the Minister about it and he never gave me a straightforward answer and you give me one. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Dr. Kindy. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to join with the Chair in welcoming Inger Hansen before this committee. Having participated in the lengthy proceedings on the act itself and having had the benefit of Ms Hansen's advice at that point, it is good to have her back. I guess it is more than three years from the time the act was actually drafted.

I have questions in a number of areas, but first of all, I will pursue the area raised by Mr. Kindy, with respect to section 69 and the Cabinet confidence question. I must say I was disappointed in the brief submitted by the Information Commissioner in this area. I noted that in response to the specific question asked as to the Information Commissioner's view on the possible amendment of the act to bring it into conformity with the policy, as advocated by Walter Baker and many others, the commissioner took no position. What she said, in not answering the question, was see section-by-section review, and I turned with bated breath to the section-by-section review. Of course, I found no answer there either.

All I found was a single sentence which said to refer to the commissioner's authority to obtain Minister's certificates. On an issue which in many ways goes to the heart of openness and access, the question is whether or not by merely labelling a document as a confidence of the Queen's Privy Council, the government can thereby remove that document from any form of scrutiny whatsoever, not just from the Information Commissioner, but from the courts of the land.

I must say I was surprised and frankly disappointed the Information Commissioner took no stand on this issue at all. I would like to seek clarification with respect to the stand she has taken now, particularly when Dr. Kindy says he agrees with that stand.

Do I understand the Information Commissioner to be suggesting if she were drafting or amending this legislation, she would not include a provision which would in fact be drafted in the broad terms of section 69 of the current act?

Ms Hansen: I am sorry, could you repeat the last sentence to be certain I understand what you mean?

Mr. Robinson: The original bill tabled before the Justice committee did not include any provision such as section 69. It would have allowed the courts to be the final determinates, the final arbiters, as to whether or not a document should in fact be released. That provision was also contained in the predecessor, Bill C-15. There was no provision such as section 69,

[Translation]

toires qu'un gouvernement reçoit. Je pense qu'il faudrait mieux veiller à ce que le public comprenne que toute décision prise par les autorités gouvernementales est toujours le résultat d'un compromis.

M. Kindy: Je vous remercie d'apporter cette précision car c'est la réponse que je cherchais. J'ai posé la même question au ministre et il ne m'a jamais donné de réponse nette. Vous venez de m'en donner une et je vous en remercie.

Le président: Merci, monsieur Kindy. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je voudrais me joindre à vous pour souhaiter la bienvenue à Inger Hansen. J'ai participé au long débat sur le projet de loi et à ce moment-là nous avons pu recueillir le point de vue M^{me} Hansen. Il est bon de la retrouver ici aujourd'hui. Je pense qu'il s'est écoulé plus de trois ans depuis la rédaction de la loi.

Je voudrais poser des questions qui touchent à divers sujets mais, avant tout, je voudrais, après M. Kindy, aborder celle de l'article 69 relatif au secret du Cabinet. Je dois avouer que je suis déçu par ce que la commissaire à l'information a à dire à ce sujet dans son mémoire. Je remarque qu'en réponse à une question qui lui a été posée concernant une modification éventuelle de la loi pour qu'elle soit désormais conforme à la politique, comme le réclame Walter Baker et beaucoup d'autres, la commissaire n'a pas pris position. Elle s'est abstenue de répondre et elle a dit de se reporter à l'examen article par article. C'est ce que j'ai fait immédiatement, mais en vain.

Dans cet examen, je n'ai pu trouver qu'une seule phrase qui invitait à se reporter au pouvoir du commissaire d'obtenir des certificats ministériels. Il s'agit ici d'un enjeu qui touche à l'essentiel de l'accès et de l'ouverture et on doit se demander si le gouvernement n'a pas la possibilité de soustraire totalement n'importe quel document, empêchant non seulement le commissaire à l'information d'y avoir accès mais également les tribunaux, et ce, en l'étiquetant tout simplement document confidentiel du Conseil privé de la Reine.

Je me suis donc étonné et j'ai été franchement déçu que la commissaire à l'information refuse totalement de prendre position à cet égard. Je voudrais donc des précisions sur la position qu'elle adopte désormais surtout quand j'entends M. Kindy dire qu'il est tout à fait d'accord avec cette position.

Est-ce à dire que, si le commissaire à l'information devrait rédiger ou modifier cette loi aujourd'hui, elle n'y mettrait pas une disposition qui en fait reprendrait en termes généraux le libellé de l'article 69 de la loi actuelle?

Mme Hansen: Excusez-moi, je voudrais que vous répétiez votre dernière phrase afin de m'assurer que j'ai bien compris.

M. Robinson: Le projet de loi soumis à l'origine au Comité de la justice ne comportait pas la disposition contenue dans l'article 69. Cela aurait permis aux tribunaux d'être le dernier recours, l'arbitre définitif qui aurait tranché au sujet de la divulgation éventuelle d'un document. À cet égard, le projet de loi était semblable à son prédécesseur, le projet de loi C-15.

[Texte]

which has been referred to by many things, the Mack Truck clause and many others.

The Information Commissioner has been very specific in terms of recommendations for amendment in other areas and yet silent in this. What I am asking her is: If she were drafting new legislation, or just drafting amendments, would she include section 69 in her bill? If not, what changes would she make?

Ms Hansen: Mr. Chairman, I do not like to take issue with legal interpretations with members of this committee, however I suspect that had the act been enacted without section 69, Ministers might still have invoked the Canada Evidence Act, or as it was known at the time the Federal Court Act, both before the commissioner and before the court.

Mr. Robinson: Of course, the information commissioner will recall there was the promise that the particular section which could have been invoked, would have been appealed as well. I think it was section 41 of the Federal Court Act, and it was part of the package. They would not have been able to invoke that, so let us just assume it is gone.

• 1845

I bring the Information Commissioner back to the original question. She is drafting the bill, she is drafting the amendment; would she include section 69 or not?

Ms Hansen: I personally would believe it might be a means of lessening the cynicism if section 69 were not included.

Mr. Robinson: Thank you Mr. Chairman.

I would like to ask the Information Commissioner a question with respect to a recent decision of the Federal Court; that is, the CRTC decision. Does she not agree that the effect of the decision was really quite devastating to openness in government? It was really a body blow to openness in government in that effectively what it said is that once the proper classification had been made and once it had been determined there was in fact a discretion to release or not to release, the courts really had no further role to play. Once it had been properly classified the courts could go no further. Could the Information Commissioner indicate her views on the effect of the decision on this act were it not to be remedied by an amendment to deal with it?

Ms Hansen: I agree with you that the decision had a far-reaching impact on the work we do.

By way of example, section 21 has been the subject of a number of complaints to this office. We approached it in the spirit of the act and were able to persuade the Department of National Defence to release records of inquiries into injuries of servicemen. We were effective in persuading the Atomic

[Traduction]

Les dispositions contenues dans l'article 69, qu'on a qualifiées de toutes sortes de mots, notamment d'article poid lourd, en étaient absentes.

La commissaire à l'information a été très précise, à d'autres égards, dans ses recommandations portant modification, mais elle passe cet article sous silence. Voici ce que je voudrais savoir: si vous rédigez une nouvelle loi, ou encore si vous rédigez des modifications à la loi actuelle, est-ce que vous retiendriez l'article 69? Dans la négative, quelle modification apporteriez-vous?

Mme Hansen: Monsieur le président, je n'aime pas débattre d'interprétations juridiques avec les membres du Comité, mais je soupçonne toutefois que, si la loi ne contenait pas l'article 69, les ministres auraient très bien pu invoquer les dispositions de la Loi sur la preuve au Canada, ou encore certains articles non encore abrogés de la Loi sur la cour fédérale, à la fois devant le commissaire et devant le tribunal.

M. Robinson: Bien sûr, la commissaire à l'information se souviendra qu'on a promis que l'article en question, qui aurait pu être invoqué, aurait très bien pu faire l'objet d'un appel par ailleurs. Il s'agissait en l'occurrence de l'article 41 de la Loi sur la cour fédérale qui faisait partie de l'ensemble et, comme les ministres n'auraient pas pu l'invoquer sans appel, autant dire qu'il n'existe plus.

Je voudrais revenir à la question du début. La commissaire à l'information, si elle rédigeait un projet de loi, si elle rédigeait des modifications à la loi actuelle, incluerait-elle l'article 69 ou non?

Mme Hansen: Pour ma part, je pense qu'en omettant l'article 69, il y aurait moins de cynisme.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Je voudrais poser une question à la commissaire à l'information concernant une décision rendue récemment par la Cour fédérale. Cette décision porte sur le CRTC. Est-ce que la commissaire ne convient pas que cette décision a des conséquences plutôt catastrophiques pour la notion d'ouverture du gouvernement? Il s'agit d'un coup porté à l'ouverture du fait que le gouvernement établit des catégories en bonne et due forme mais, cela fait, il ajoute que les intéressés auront le choix de divulguer ou de ne pas divulguer, si bien que les tribunaux n'ont plus rien à dire. Une fois qu'on a établi que les catégories sont en bonne et due forme, les tribunaux ne peuvent plus rien faire. La commissaire à l'information peut-elle nous donner son opinion sur l'effet de la décision sur cette loi si d'un amendement n'était pas apporté?

Mme Hansen: Je conviens avec vous que la décision a une incidence énorme sur notre travail.

A titre d'exemple, nous avons reçu de nombreuses plaintes au sujet de l'article 21. Nous avons étudié la chose en tenant compte de l'esprit de la loi et nous avons réussi à convaincre le ministère de la Défense nationale de divulguer ses dossiers d'enquête concernant les préjudices à l'égard des soldats. Nous avons réussi à convaincre la Commission de contrôle de

[Text]

Energy Control Board to release their minutes and a few other similar other cases occurred.

We then tried to persuade the CRTC to release their minutes and they said they had discretion and did not choose to release.

I had always believed that in respect of this section the commissioner was entitled, in reading in an authority, to try to persuade, although the section does not contain a harms test.

However, once a decision was made, it immediately became clear in one complaint in one department, where we thought we were just about to persuade them to release minutes, they said they would not release them.

Of course, by reasoning, by way of analogy, any section in this act which contains only a class test and no harms test, might be subject to a similar judicial decision. I do think the persuasive powers of the commissioner—her wings have been clipped.

Mr. Robinson: And seriously clipped.

Ms Hansen: I agree.

Mr. Robinson: Unfortunately, Mr. Chairman, at the time this legislation was before committee, some members of the committee raised precisely that concern. As the commissioner will be aware, there was an amendment in fact to the relevant section, which we were concerned might mean that the scope of judicial review was seriously lessened. I am pleased to hear the suggestion, at least I assume the implicit suggestion of the Information Commissioner, that we have to amend the section to provide for full judicial review. Would I be correct in making that assumption?

Ms Hansen: In my brief I have made both the suggestion that a harms test be placed in this particular section and also that sections 49 and 50 be reviewed with a view to ensuring that will be, as some briefs have suggested, a *de nouveau* review.

Mr. Robinson: Would the Information Commissioner have any objection to her office being covered by the act itself?

Ms Hansen: In practice, when we have been asked for files by complainants we give them, on request, what they ask for, subject of course to not disclosing anything the act prohibits us from disclosing and not of course disclosing anything that has been given to us by government departments.

• 1850

Mr. Robinson: Presumably the commissioner would have no objection to being included under the schedule to the act.

Ms Hansen: The only objection I have is the extra work involved, but ways and means can be found to deal with that.

Mr. Robinson: I think it is a bit of an anomaly at this point that the office responsible for promoting openness and access—we will get to the question of promotion in a minute or two—is not itself subject to the provisions of the act.

[Translation]

l'énergie atomique de divulguer ses procès-verbaux et nous avons obtenu gain de cause dans quelques autres cas.

Quand nous avons tenté de persuader le CRTC de divulguer ses procès-verbaux, le Conseil a répondu qu'il avait le choix de le faire ou non.

J'ai toujours cru, dans le cas de cet article, que le commissaire pouvait très bien tenter de persuader, même si l'article ne contient aucun critère de préjudice.

Néanmoins, à la suite de la décision, dans le cas d'une plainte mettant en cause un ministère, où nous pensions être sur le point de les convaincre de divulguer les procès-verbaux, ils ont déclaré qu'ils ne les divulgueraient pas.

Bien entendu, on peut raisonner et on peut faire des analogies et tout article de la loi ne contenant qu'un critère de catégorie et pas de critère de préjudice peut aboutir à une décision judiciaire semblable. Je ne pense pas que les pouvoirs de persuasion du commissaire... ses ailes ont été coupées.

M. Robinson: Et comment.

M. Hansen: J'en conviens.

M. Robinson: Malheureusement, monsieur le président, au moment où le Comité étudiait ce projet de loi, certains membres ont manifesté précisément cette inquiétude. La commissaire sait sans doute qu'un amendement à l'article pertinent a été présenté, lequel, d'après nous, aurait sérieusement diminué la portée de l'intervention des tribunaux. Je suis très content d'entendre qu'elle propose—du moins je présume qu'il s'agit d'une proposition implicite—de modifier cet article afin de permettre l'intervention des tribunaux. Est-ce que je me trompe?

Mme Hansen: Dans mon mémoire, j'ai proposé que l'on inclue un critère de préjudice dans cet article et je recommande également la révision des articles 49 et 50 afin de les voir, comme certains mémoires l'ont proposé, sous un angle nouveau.

M. Robinson: La commissaire à l'information s'opposerait-elle à ce que son bureau soit régi par la loi?

Mme Hansen: Dans la pratique, quand on nous les a demandés, nous avons fourni aux plaignants les dossiers qu'ils demandaient, sans bien entendu divulguer ce que la loi nous interdit de divulguer et sans révéler ce qui nous avait été fourni par les ministères.

M. Robinson: J'en conclus que la commissaire ne verrait aucun inconvénient à ce que son bureau soit cité dans l'annexe de la loi, n'est-ce pas?

Mme Hansen: Le seul inconvénient que j'y verrais serait le travail supplémentaire, mais on pourrait trouver une solution à cette situation.

M. Robinson: Je pense qu'il est un peu singulier que le bureau responsable de la promotion de l'ouverture et de l'accès, et nous parlerons de la question de la promotion dans un instant, ne soit pas lui-même assujéti à la loi.

[Texte]

One of the most serious criticisms that has been raised with respect to the operations of the Information Commissioner's office, something that has been acknowledged straightforwardly by the commissioner, is the question of delays, lengthy and unacceptable delays, as far as I am concerned, in too many cases.

In many cases, information is only of use if it is disclosed within a fairly short period of time, particularly when we are dealing with the media who are seeking access to information. Effectively, by delaying disclosure of information, one is denying disclosure. The information may be effectively useless.

At the present time, there is no provision within the act for any kind of time limit on the Information Commissioner herself, her office. In other words, there are time limits which are ignored by departments in too many cases but once a complaint has been filed with the Information Commissioner, of course, it could be bottled up indefinitely. As the act now reads, there is no right to appeal to the Federal Court until the Information Commissioner has ruled.

I have read the brief of the commissioner on this particular matter. As I understand it, and I would like some clarification, the Information Commissioner has not indicated any opposition to including a time limit within the act after which an individual would be free to proceed to the Federal Court. Is that a correct reading of the brief?

Ms Hansen: It is, except that I also trust that I have indicated my reservations and the probable results of placing a time limit on our office. It is my opinion that if time limits are placed on us, we will have to dismiss more cases. The situation will be more like the one in the United States where the individual will go to court alone. The only other party knowing the content of the record will be the department. Maybe one will be faced with a Rosen-like situation where the department will provide an index to the party as to what has been withheld. I do not think that is a substitute for a thorough page-by-page review by our office. In other words, to put it quite bluntly, it is a lot easier to give a fast "no" than to mediate a "yes".

In this connection, Mr. Chairman, I would like to refer to one brief that was placed before you. It is by a journalist, and is numbered 111. That particular case was the seventh one we started. I have a computer printout of the activities. I also questioned the particular investigator and received the following answers: there were 252 records relevant to the request . . .

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am sorry to interrupt the witness, but rather than getting into a specific complaint, perhaps this kind of information might be filed with the clerk and then we can examine it as a response to a brief that was submitted.

[Traduction]

Une des critiques les plus vives qui aient été soulevées à propos du fonctionnement du bureau du commissaire à l'information, et c'est une chose que la commissaire a elle-même reconnu sans difficulté, est celle des retards, des longs retards inacceptables, à mon avis, dans bien des cas.

Dans bien des cas, les renseignements ne sont utiles que s'ils sont divulgués dans les plus brefs délais, surtout quand c'est la presse qui réclame des renseignements. En retardant la divulgation des renseignements, on refuse ces renseignements à toutes fins utiles. Au bout du compte, ces renseignements deviennent inutiles.

Pour l'instant, il n'y a aucune disposition dans la loi imposant des délais au commissaire à l'information et à son bureau. Cela signifie que les ministères ne tiennent pas compte des délais qui leur sont imposés dans bien des cas mais, par ailleurs, une fois que le commissaire à l'information a été saisi d'une plainte, les choses peuvent s'éterniser. Selon que les dispositions actuelles, il n'est pas possible d'interjeter appel devant la Cour fédérale avant que le commissaire à l'information ne se soit prononcé.

J'ai lu ce que la commissaire avait à dire à cet égard dans son mémoire. Sauf erreur, mais je voudrais certaines précisions, la commissaire à l'information ne s'oppose pas à l'imposition de délais dans la loi, délais au-delà desquels un particulier serait libre de s'adresser à la Cour fédérale. Est-ce que j'ai bien compris?

Mme Hansen: Vous avez bien compris, sauf que j'ajouterais que j'ai des réserves et des craintes concernant ce qui se produirait si on imposait des délais à notre bureau. À mon avis, si c'était le cas, il nous faudrait rejeter plus de plaintes. La situation ressemblerait alors davantage à ce qu'elle est aux États-Unis, où un particulier s'adresse au tribunal tout seul. La seule autre partie connaissant le contenu du dossier serait le ministère. Il surgirait alors des situations comme celle de l'affaire Rosen, où le Ministère donnera au demandeur un index des documents non divulgués. Je ne pense pas que cela puisse être une bonne solution de rechange à l'examen feuillet par feuillet que fait notre bureau. En d'autres termes, pour dire les choses en toute franchise, il est beaucoup plus facile de répondre très rapidement «non» plutôt que de dire «oui», avec des conditions.

À cet égard, monsieur le président, je voudrais me reporter à un mémoire qui vous a été présenté. Il s'agit du n° 111 dont l'auteur est un journaliste. C'est la septième plainte que nous avons instruite. J'ai un imprimé d'ordinateur où se trouve la description des démarches qui ont été faites. J'ai également interrogé l'enquêteur et j'ai reçu les réponses suivantes: il y avait 252 dossiers pertinents à la demande . . .

M. Robinson: Monsieur le président, je suis désolé d'interrompre notre témoin mais, plutôt que de discuter une plainte particulière, nous pourrions confier ces renseignements au greffier et plus tard les étudier pour répondre à un mémoire présenté.

[Text]

Ms Hansen: Mr. Chairman, I am aiming to explain why it takes so long and what is done while it is taking so long.

Mr. Robinson: Well, if that can be done very briefly, please continue.

Ms Hansen: There were 252 records that were relevant. The department had not employed the severance principle and wanted our help to do it. This was early in the stages.

As a result of our pressure, 193 records were released and 59 were exempted. Subsequently, 52 records were disclosed as a result of the continuing discussions with the department. In addition, we had to deal with an exclusion under section 69.

• 1855

We did not apply for a Minister's certificate, but it was eventually withdrawn by the department. What we have left now is the need to hear representations by third parties in relation to some exemptions under paragraphs 20.(1)(b), (c) and (d).

The point I am trying to make is that this was an early case where we did not have much staff, but through our efforts an extraordinary amount of information was eventually released to the complaining party. This will not be possible if time limits are placed on us.

Mr. Chairman, I have two points I would like to make. One is the question of the media. I think one must accept there is no way the procedures under this type of legislation will help the media meet a 4.00 p.m. deadline, any more than you will be able to recover damages for negligence when somebody rear-ends you on the street. It does take procedures; it does take investigations and consideration of opposing views.

I have no particular objection to time limits placed on our office: if they are placed, so be it, I merely wanted to place before you the possible results. I have stated in my brief I do not see any problems with imposing time limits on our office when it comes to delay and fee complaints.

I would also like to state that until late fall last year, we were relatively patient with departments, because we found many departments had not received many complaints and did not know how to work with the act. However, as of December 1 approximately, the whole of our staff geared up to being of a view that the honeymoon was over. The current media attention is possibly because we have stopped living like honeymooners in any way, shape or form. I thought we had to give departments time; we will still give any new department time to understand the procedure and to learn to apply the severance principle.

Finally, Mr. Chairman, in my brief I have a suggestion for Canada to consider the system employed in Sweden. It is

[Translation]

Mme Hansen: Monsieur le président, j'essaie d'expliquer pourquoi il faut tant de temps, et le travail que l'on fait pendant ce temps.

M. Robinson: Si vous pouvez le faire brièvement, poursuivez.

Mme Hansen: Dans ce cas-là, 252 dossiers étaient pertinents. Le Ministère n'avait pas eu recours au principe des prélèvements et voulait notre aide à cette fin. C'était au tout début des procédures.

Grâce à notre intervention, 193 dossiers ont été communiqués et 59 exemptés. Par la suite, 52 dossiers ont été communiqués grâce à de longues discussions avec le ministère. En outre, nous avons dû faire face à une exclusion en vertu de l'article 69.

Nous n'avons pas demandé de certificat ministériel mais il a fini par être retiré par le ministère. Il nous reste encore à entendre les interventions de tierces parties relatives à des exemptions en vertu des alinéas 20(1)b), c) et d).

Il me faut signaler qu'au début, notre effectif n'était pas très nombreux mais, grâce à nos efforts, beaucoup de renseignements ont été communiqués aux plaignants. Si on nous impose des délais, cela ne nous sera plus possible.

Monsieur le président, je voudrais dire deux choses. L'une d'elle concerne la presse. Je pense qu'il faut reconnaître que jamais les procédures prévues par cette loi ne permettront à la presse de respecter l'heure de tombée de 16 heures, pas plus qu'il ne sera possible de réclamer des dommages pour négligence quand quelqu'un vous heurte par derrière dans la rue. Il faut des procédures, c'est indéniable et il faut des enquêtes et la possibilité d'entendre le point de vue des parties concernées.

Je ne vois pas d'inconvénient particulier à ce que l'on impose des délais à notre bureau; si on le faisait, soit, mais je voudrais que vous soyez conscients des conséquences possibles. J'ai dit dans mon mémoire que je ne voyais pas d'inconvénients à ce qu'on impose des délais à notre bureau dans le cas des retards et de la perception des droits.

Je tiens à dire également que, jusqu'à la fin de l'automne dernier, nous étions relativement patients à l'égard des ministères, car nous avions constaté que beaucoup de ministères n'avaient pas reçu beaucoup de plaintes et ne connaissaient pas encore très bien les rouages de la loi. Toutefois, vers le 1^{er} décembre, toute notre équipe s'est donné le mot pour mettre un terme à la lune de miel. Actuellement, si les médias s'intéressent à nous, c'est peut-être parce que nous avons cessé de nous comporter comme si la lune de miel durait toujours. Nous pensions avoir donné aux ministères le temps nécessaire de se préparer. Nous donnons toujours à tout nouveau ministère le temps de comprendre la procédure et d'apprendre la façon d'appliquer le principe des prélèvements.

En terminant, monsieur le président, j'ai proposé dans mon mémoire que le Canada envisage d'adopter le régime utilisé en

[Texte]

one—and I have observed it myself—where any government institution in Stockholm takes documents on a daily basis without applying the severance principle but nevertheless puts them into two piles, exemptible and not exemptible. The not-exemptible documents which go in and out in of the department are placed for review at a special place in the department on a daily basis. This has diminished the number of complaints, access requests and so forth.

There is a problem of geographical discrimination here, and I think it cannot be solved until technology enables us to do things in a more immediate fashion.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I might just say to hear a Dane or a Canadian of Danish origin pointing to anything in Sweden as being an example of something, I am going to have to look at it very seriously indeed.

Just a couple of other questions. In terms of the delays, I recall questioning the Information Commissioner at the justice committee early on, and one of the suggestions made was that there was a backlog in terms of staffing. Is the commissioner now satisfied she has sufficient staff to enable her to investigate in such a manner that the complaints—and there have been a number of complaints about delays—will be reduced? I indicated this and other members had indicated it at the time: a lack of staff should certainly not be a barrier to access.

If the commissioner cannot answer complaints within sufficient time with the existing staff complement, she should report to Parliament and say: Look, I cannot do my job properly with the staff I have. Give me more staff.

• 1900

Ms Hansen: I did not yet want to take such a drastic step. I am satisfied that if we are able to obtain one or two more investigators and the workload remains the same, we should be able to reduce what one might call the turn-around time. I should also say that we have fast-tracked, if I may use the jargon, delayed complaints since the one investigator came back from language training. He came back and he did not have a huge backlog of cases and he was put entirely on those.

Furthermore, I should state that we have commenced action in respect of several complaints where time extensions of 120 days were asked for the release of records. We received no substantial answers to our questions as to the reasons for the delay. We were referred to section 9, the volume of the records and the need for consultations. But as to our questions on consultations, with whom, when and which ones were planned, no answers were forthcoming, hence we commenced legal action after the 120 days expired. I think this type of action will signal to government that the extensions must be based on reasons within the act and must in themselves be reasonable.

[Traduction]

Suède. J'ai pu le connaître de près moi-même et il s'agit d'un régime où toute institution gouvernementale à Stockholm, sans pour autant faire intervenir le principe des prélèvements, répartit chaque jour les documents en deux piles: documents exemptés, d'une part, et documents non exemptés, d'autre part. Les documents non exemptés qui peuvent sortir du ministère sont mis à la disposition de tout le monde et peuvent être consultés quotidiennement dans un local du ministère. Cela a réduit considérablement le nombre des plaintes, le nombre des demandes de communications.

Dans notre cas, il y a un problème géographique, et je ne pense pas que nous pourrions le résoudre tant que nous n'aurons pas les outils technologiques pour le faire de façon plus immédiate.

Le président: Merci, Monsieur Robinson.

M. Robinson: Quand on entend une danoise, ou une canadienne d'origine danoise recommander que l'on fasse les choses à la suédoise, on doit prêter l'oreille et c'est ce que je fais pour ma part.

Quelques questions. Pour ce qui est des retards, je me souviens avoir posé des questions au commissaire à l'information lors d'une séance précédente du Comité de la justice, et on m'a répondu que les retards étaient dus à la pénurie du personnel. Est-ce que la commissaire estime avoir actuellement assez d'effectifs pour lui permettre de mener ses enquêtes de telle sorte que les plaintes, notamment les plaintes concernant les retards, diminuent? J'avais signalé la situation à l'époque, et d'autres membres du comité l'avaient fait aussi: Le manque d'effectifs ne devrait certainement pas être une entrave à l'accès à l'information.

Si la commissaire ne peut pas répondre aux plaintes en temps utile avec l'effectif dont elle dispose, elle devrait s'adresser au Parlement en disant: Je ne peux pas faire mon travail comme il se doit avec le personnel dont je dispose. Donnez-moi plus de personnel.

Mme Hansen: Je n'ai pas voulu pour l'instant prendre des mesures aussi draconiennes. Si nous pouvons obtenir un ou deux autres enquêteurs, si la charge de travail demeure la même, j'ai bon espoir de pouvoir réduire le temps d'instruction d'une plainte. Je dois ajouter que nous avons accéléré l'instruction des plaintes en suspens depuis qu'un enquêteur est rentré de son cours de langue. Comme en rentrant, il n'avait pas lui-même un arriéré important, nous l'avons assigné à ces cas-là.

En outre, nous avons commencé à étudier plusieurs dossiers où une limite de 120 jours avait été demandée pour la communication des documents. Quand nous avons demandé les raisons des retards, nous n'avons pas reçu de réponses satisfaisantes. On nous a cité l'article 9, le fait que les dossiers étaient volumineux et la nécessité de procéder à des consultations. Quand nous avons demandé qui ces consultations mettaient en cause, on ne nous a pas répondu, et voilà pourquoi nous avons entrepris des procédures juridiques après l'expiration du délai de 120 jours. Ce genre de mesure va bien faire comprendre au gouvernement que les prorogations doivent être fondées sur des

[Text]

Mr. Robinson: Is there any reason for the failure of the commissioner to have regulations promulgated under paragraph 77.(1)(h) of the act?

Ms Hansen: Are those ones referring to our procedures?

Mr. Robinson: Yes.

Ms Hansen: Yes, there are several reasons. As you know, I have had the honour of holding three ombudsmen offices, and during that time I have been able to live without formalized procedures. It was easy in the first one, it worked in the second one. It is possible that regulations may become necessary under the Access to Information Act because of the many lawyers involved and because of the complexity of the problems. However, I do not think it is wise to create procedural manuals, policy manuals and regulations until you have had a sufficient body of experience to prevent you from boxing yourself into things that will prevent flexibility.

Mr. Robinson: Of course, it is good to hear that the commissioner feels that she can live without such regulations, but there are other purposes for regulations than for accommodating the Information Commissioner, I say, and of course with respect, and one of those is in order that members of the public and that users might be aware of precisely what procedures are, in fact, used by the Office of the Information Commissioner.

I would again ask her, given the importance of this office, whether she would not give some consideration to in fact ensuring that these procedures are codified in regulatory form.

Ms Hansen: I agree with you that the public is entitled to know. I should mention, Mr. Chairman, that during the three years of operation we have collected material which stacks quite high and from which we are able to create an office manual of procedures which, in my view, would be the first step. We have not had time to write it but we do have much material collected. It will have to be written and edited, and that is our first extracurricular project after you are through with us.

Mr. Robinson: I have questions just in two other brief areas, Mr. Chairman, if I may.

Firstly, actually just a very quick question. You referred to the provision with respect to possible criminal offences. Have there been any reports under that provision?

Ms Hansen: There have been no such reports.

Mr. Robinson: No such reports. In terms of the whole question of fees and fee waivers, again, the commissioner is aware of the fact that there has been some considerable concern expressed in this area, and she has reflected that in her brief. At the present time, there seems to be a great deal of inconsistency in the way in which, in particular, fee waivers are dealt with from department. Has the Information Commissioner considered submitting a report—perhaps a special

[Translation]

raisons précisées dans la loi et qu'elles doivent être en elles-mêmes justifiées.

M. Robinson: Y a-t-il quelque chose qui explique que la commissaire n'ait pas réussi à faire édicter des règlements en vertu de l'alinéa 77.(1)h) de la loi?

Mme Hansen: Est-ce qu'il s'agit des règlements concernant notre procédure?

M. Robinson: Oui.

Mme Hansen: Il y a plusieurs raisons qui expliquent cela. Vous savez sans doute que j'ai eu l'honneur d'occuper trois postes d'ombudsman et, pendant cette période, j'ai pu me passer de procédures formelles. C'était facile dans le premier cas et les choses se sont bien passées dans le deuxième. Il est possible que des règlements s'imposent en vertu de la Loi sur l'accès à l'information parce que beaucoup d'avocats sont en cause et parce que les problèmes sont très complexes. Toutefois, je ne pense pas qu'il soit utile de préparer des manuels de procédures, des manuels de politiques et des règlements tant que nous n'aurons pas une expérience solide qui nous empêche de nous placer dans une situation où nous ne pourrions pas faire preuve de souplesse.

M. Robinson: Bien entendu, il est rafraîchissant d'entendre la commissaire dire qu'elle peut se passer de tels règlements, mais les règlements ont une autre utilité que d'arranger les choses pour la commissaire à l'information, selon moi. Sauf le respect que je vous dois, les règlements peuvent servir à renseigner la population et les usagers sur les procédures utilisées par le Bureau du commissaire à l'information.

Étant donné l'importance de vos fonctions, je vous exhorte à envisager de veiller à ce que ces procédures soient codifiées sous forme de règlement.

Mme Hansen: Je conviens avec vous que la population a le droit d'être renseignée. Je dois signaler, monsieur le président, que pendant nos trois années d'expérience, nous avons réuni des documents très volumineux qui nous permettent de rédiger un manuel de procédures qui, à mon avis, serait la première étape. Nous n'avons pas eu le temps de le faire, mais nous avons certainement la matière première. Il faudra qu'il soit rédigé et révisé, et ce sera notre premier projet spécial quand vous en aurez terminé avec nous.

M. Robinson: Monsieur le président, avec votre permission, je voudrais poser deux brèves questions.

À vrai dire, je n'ai qu'une question. Vous avez parlé de la disposition concernant une infraction criminelle possible. Y a-t-il eu des rapports là-dessus?

Mme Hansen: Non.

M. Robinson: Je vois. Pour ce qui est des droits et des droits qui sont supprimés, la commissaire sait que cela a causé pas mal d'inquiétude et elle en a parlé dans son mémoire. Pour l'instant, il ne semble pas y avoir beaucoup d'uniformité dans la façon dont un ministère décide de supprimer ces droits. La commissaire à l'information a-t-elle envisagé de présenter un rapport au Parlement sur cette importante question—un

[Texte]

report—to Parliament on this important question and urging there be criteria established in this area of fee waivers?

• 1905

Mrs. Hansen: We have taken the first step towards examining this by writing to 23 government departments to find out their fee waiver policy. We have discovered it is not consistent throughout government. We note the Treasury Board guidelines talk about considering waiving fees when they are under \$25. We note the majority of the government institutions we examined adopted this. Yet Treasury Board itself does not normally waive fees, in spite of having directed other departments they could. This has confused many government institutions because they felt if Treasury Board does not why should they.

Similarly, where fees are over \$25, some departments established a policy they wanted to collect the entire amount. Our argument with such departments has been such a policy is in direct contravention of the act which says the Minister has discretion to waive a fee. We have insisted each fee-waiver application be considered on its own merits.

The problem is also in respect to the wording of the Treasury Board guide that fees may be waived for the general benefit. Government institutions have reported they have no idea what the general public benefit means. Until Treasury Board defines it they are not going to waive fees. Without a clear definition they are declining to consider fee waivers.

We think they must be considered on a case-case-basis. On the other hand, I understand the evidence of the President of the Treasury Board was he would not interfere in ministerial discretion by directing on the fee waiver issue.

There is no doubt in my mind there is a serious problem here. You may also be aware of the survey we did of the media as to fee waivers.

Mr. Robinson: Yes.

Mrs. Hansen: Finally, I should add in terms of fees generally, the authority of the Commissioner is to review a complaint fees are unreasonable. We have found not too many cases where we would consider the fees unreasonable within the scheme of the act. That is not meant to say fees do not deter applicants because I am quite certain they do. But the fees have been reasonable—I am speaking in most of the cases—considering the amount of work necessary.

The Chairman: Thank you, Mrs. Hansen.

Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. My final question is with respect to an invitation the Commissioner has given to the committee in terms of the interpretation of her

[Traduction]

rapport spécial peut-être—pour lui demander d'établir des critères pour la suppression des droits?

Mme Hansen: J'ai posé un premier jalon à cet égard en écrivant à 23 ministères pour leur demander qu'elle était leur politique à cet égard. J'ai pu découvrir un manque d'uniformité dans l'administration. Les directives du Conseil du Trésor signalent la possibilité de supprimer les droits quand ils ne dépassent pas 25\$. On a pu constater que la majorité des institutions gouvernementales que nous avons consultées respectaient ces directives. Le Conseil du Trésor lui-même ne supprime jamais les droits, même s'il a demandé aux ministères de le faire par directive. Cela a semé la confusion dans beaucoup d'institutions car elles estimaient que si le Conseil du Trésor ne se conformait pas à ses propres directives, elles n'étaient pas tenues de le faire.

De la même façon, quand les droits sont supérieurs à 25\$, certains ministères ont pour politique d'exiger le montant total. Selon nous, une telle politique contrevient directement aux dispositions de la loi qui précise que le ministre a la possibilité de supprimer les droits. Nous soutenons qu'il faut que chaque demande de suppression des droits soit étudiée selon ses mérites.

D'autre part, le libellé du guide du Conseil du Trésor pose des problèmes car il précise que les droits peuvent être supprimés pour des raisons d'intérêt général. Les institutions gouvernementales ont fait valoir qu'elles ne savaient pas comment définir l'intérêt général. Tant que le Conseil du Trésor n'aura pas défini cette expression, les ministères ne supprimeront pas les droits. Tant que les ministères n'auront pas une définition précise, ils refuseront d'envisager de supprimer les droits.

À notre avis, il faudrait que chaque cas soit étudié suivant ses mérites. D'autre part, le président du Conseil du Trésor a affirmé qu'il ne voulait pas empiéter sur la liberté des ministères et leur imposer des directives concernant cette question.

Indubitablement, il existe un grave problème ici. Vous savez sans doute que nous avons fait une enquête auprès des médias concernant la suppression des droits.

M. Robinson: Oui.

Mme Hansen: En terminant, je voudrais ajouter que, pour ce qui est des droits en général, l'autorité du commissaire se borne à l'étude de plaintes portant que les droits imposés sont exorbitants. Nous n'avons pas été saisis de beaucoup de plaintes de ce genre. Cela ne signifie pas que les droits ne découragent pas les gens de faire des demandes car je suis convaincue que c'est le cas. Cela dit, les droits imposés n'étaient pas exorbitants, dans la plupart des cas, étant donné la somme de travail nécessaire.

Le président: Merci, madame Hansen.

Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je voudrais vous poser une dernière question concernant l'invitation, faite par la commissaire aux membres du Comité, de se pencher sur

[Text]

role. Once again the Commissioner is aware of the fact there has been some criticism suggesting she is taking too narrow a view of her role, too legalistic a view of her role in suggesting she is not able to be more of an activist, more of an advocate on behalf of those who are seeking information from government. In her brief to the committee she says she would welcome an opportunity to discuss this particular topic.

Mr. Chairman, with respect to the question of the commissioner's role on public education, I do not read the act the way she does. I recall the debate which took place while the bill was being drafted. I recall specifically asking whether in fact an amendment was necessary in order that the commissioner might have a role in the area of public education. I was assured no by the Minister. The broad responsibilities of the Commissioner were such it could certainly be encompassed by that role. I was satisfied by that at the time.

If the commissioner feels it is necessary to have an amendment to specify it, certainly I would hope this committee would see fit to propose such an amendment.

My specific question, Mr. Chairman, is with respect to the suggestion the commissioner should be playing more of an advocacy role, bearing in mind the fact she must weigh applications for disclosure. I think the argument is she could in fact play more of an advocacy role in view of the fact that there is still at the end of the line the judiciary, the courts who will be in the final position to weigh judicially the claims which are made.

• 1910

Ms Hansen: I am still concerned that without the mandate someone might ask either that one of the commissioners must disqualify himself or I disqualify myself. Because it is not a question of just seeking a remedy for one individual; it is a question of balancing rights.

With the line of cases which emanated from the Nicholson case, I do think there is a much stronger duty to act fairly on an Information Commissioner who has the statutory duty to hear representations from parties who may be effected by a recommendation for release. I did feel bound by having voiced my opinion, and after the criticism of my role I took the precaution of seeking from a lawyer—as I did not wish to be my own lawyer—independent legal advice which confirmed the possibility of damage to the commissioner's credibility and the risk of an allegation of bias.

Mr. Robinson: Could the commissioner table a copy of this opinion with the committee?

Ms Hansen: It will be done. We have a copy.

Mr. Kindy: I have just a short specific question. I see there are some requests for information from the Atomic Energy Control Board, a total of eight I think. Could the commissioner tell us whether she got good co-operation from that agency, in view of the present concern about nuclear fallout

[Translation]

l'interprétation de son rôle. Encore une fois, je pense que la commissaire sait qu'on a critiqué l'interprétation trop étroite qu'elle donnait à son rôle, une interprétation trop conforme à la loi, de sorte qu'elle ne peut pas être plus active, se faire davantage le défenseur de ceux qui veulent obtenir des renseignements auprès du gouvernement. Dans son mémoire, la commissaire dit qu'elle est prête à nous rencontrer pour discuter de ce sujet en particulier.

Monsieur le président, pour ce qui est de son rôle d'éducation du public, je n'interprète pas la loi comme elle. Je me souviens d'un débat que nous avons eu au moment où le projet de loi était en cours de rédaction. Je me souviens avoir demandé si en fait il était nécessaire d'apporter un amendement afin de donner au commissaire la possibilité d'avoir un rôle éducatif. Le ministre m'a dit que ce n'était pas nécessaire. Les responsabilités générales du commissaire étaient telles que ce rôle éducatif lui incomberait. Je me suis contenté de cette réponse à l'époque.

Si la commissaire estime qu'il est nécessaire d'apporter une modification à la loi pour préciser ce rôle, j'espère que le Comité jugera opportun de proposer une telle modification.

Monsieur le président, ma question porte précisément sur un éventuel rôle de promotion qui incomberait à la commissaire, compte tenu du fait qu'elle doit elle-même juger des demandes de divulgation. Je crois qu'on est d'avis qu'elle pourrait défendre davantage le droit à l'accès étant donné que derrière elle il reste le pouvoir judiciaire, c'est-à-dire les tribunaux, qui, en dernière analyse, pourront se prononcer sur le bien-fondé des demandes.

Mme Hansen: Je suis encore assez préoccupée par la possibilité que, sans le mandat, quelqu'un puisse demander soit qu'un des commissaires se déclare incompétent soit que je me déclare moi-même incompétente. Il ne s'agit pas de régler un cas individuel mais bien d'équilibrer des droits.

À la suite des causes qui ont découlé de l'affaire Nicholson, je crois qu'il est encore plus nécessaire de faire preuve d'équité à l'endroit d'un commissaire à l'information, quand celui-ci, de par ses fonctions est obligé, d'entendre les instances des parties qui pourront être touchées par une recommandation de divulgation. Toutefois, je me suis senti tenue à certaines choses étant donné que j'avais exprimé mon opinion, et après qu'on ait critiqué mon rôle, j'ai pris la précaution d'obtenir l'avis d'un avocat indépendant—je ne voulais être mon propre avocat—qui m'a confirmé que cela risquait de porter atteinte à la crédibilité du commissaire et de prêter flanc à des accusations de jugement tendancieux.

M. Robinson: Est-ce que la commissaire peut déposer un exemplaire de cet avis juridique auprès du Comité?

Mme Hansen: Oui, nous en avons d'ailleurs un exemplaire.

M. Kindy: Je n'ai qu'une brève question à poser. J'ai remarqué qu'il y a huit demandes de renseignements adressés à la Commission de contrôle de l'énergie atomique. Est-ce que la commissaire peut nous dire si cet organisme a fait preuve de collaboration, à la lumière des préoccupations actuelles

[Texte]

from this Chernobyl reactor? Can we trust our Atomic Energy Control Board to co-operate and to give out information quite freely?

Ms Hansen: Considering the outcome of this particular complaint, we did eventually receive co-operation. It took some time, it took some letters of finding and some very narrow deadlines placed on the commission, but they did eventually release their minutes and place them I believe in their reading room, subject of course to other more narrow exemptions being claimed. But they stopped using section 21 to withhold all minutes. The problem with section 21, Mr. Chairman, is it is open to abuse, because any account of any consultation of anybody in government can be withheld and now we know there will be no judicial review.

Mr. Kindy: So you found it took time for them to react to your request. How long did it take?

Ms Hansen: I am sorry, I do not have that at my fingertips. I will provide it, Mr. Chairman.

Mr. Kindy: And they did not disclose all the information requested.

Ms Hansen: They did make some exemptions to the minutes. But all minutes were originally exempted, and we then used our persuasive powers to get them to use the severance principle and to use more specific exemptions.

Mr. Kindy: I have a second question. How does the commissioner feel about Crown corporations? Should they be included in the act?

Ms Hansen: I have not particularly addressed this issue. The premise upon which Crown corporations have not been mentioned in this schedule is that they are competing with the private sector and it would place an unnecessary burden on them in terms of their balance sheet. I do not have sufficient expertise to know how much of an impact it would have on a Crown corporation which is in competition to be subject to this kind of legislation.

Mr. Kindy: But they use public money to function . . .

Ms Hansen: That is correct.

Mr. Kindy: —so I think they should be obliged to disclose information as any government agency does. This is the view I take. I think the commissioner maybe wants to answer.

• 1915

The Chairman: Thank you Dr. Kindy. Do you have a comment on this, Ms Hansen?

Ms Hansen: If the committee wishes to consider this, I think that a different limited form of access might be possible. But I

[Traduction]

exprimées au sujet des retombées radio-actives, à la suite de l'accident de Tchernobyl? Pouvons-nous compter sur notre Commission de contrôle de l'énergie atomique pour coopérer et fournir très volontiers des renseignements?

Mme Hansen: Au sujet de cette plainte précise, oui la commission a fini par collaborer. Cela a bien pris quelque temps, il a fallu quelques lettres ainsi que l'imposition de délais très courts, mais la commission a fini par divulguer ses procès-verbaux et par les mettre dans sa salle de lecture, à l'exception bien entendu, de quelques exemptions très limitées. Enfin, elle a cessé de recourir à l'article 21 pour refuser de divulguer tous les procès-verbaux. Le problème avec l'article 21, monsieur le président, c'est qu'il se prête à des abus car on peut s'en servir pour refuser de divulguer tout compte rendu de toute consultation de n'importe qui au gouvernement, et maintenant nous savons qu'il n'y aura pas de réexamen par les tribunaux.

M. Kindy: Vous les avez donc trouvés lents à satisfaire à vos demandes. Combien de temps est-ce que cela a pris?

Mme Hansen: Je m'excuse, mais je ne n'ai pas les renseignements là-dessus en main. Je vous les obtiendrai cependant, monsieur le président.

M. Kindy: Et la commission n'a quand même pas divulgué tous les renseignements demandés.

Mme Hansen: Elle a demandé que l'on fasse certaines exceptions dans le cas des procès-verbaux. Toutefois, au début, tous les procès-verbaux étaient exemptés de l'obligation de divulgation, et nous avons alors usé de notre force de persuasion pour inciter la commission à recourir au principe des prélèvements et à demander des exemptions plus limitées.

M. Kindy: J'ai une seconde question à poser. Que pense la commissaire des sociétés de la Couronne? Est-ce qu'elles devraient être visées par la loi?

Mme Hansen: Je n'ai pas étudié cette question de façon très poussée. Le principe qui justifie l'exclusion des sociétés de la Couronne de cette annexe est que ces sociétés font concurrence au secteur privé et qu'en conséquence cela leur imposerait un fardeau inutile et coûteux. Cela dit, je ne m'y connais pas assez là-dessus pour vous dire quelles peuvent être les répercussions de ces dispositions sur une société de la Couronne qui fait concurrence au secteur privé.

M. Kindy: Toutefois, ces sociétés fonctionnent grâce à des fonds publics . . .

Mme Hansen: C'est exact.

M. Kindy: . . . à mon avis, elles devraient donc être tenues de divulguer les renseignements de la même façon que n'importe quel autre organisme gouvernemental. Enfin, c'est mon avis. La commissaire voudra peut-être répondre à la question.

Le président: Merci, M. Kindy. Avez-vous un commentaire à faire, madame Hansen?

Mme Hansen: Si le Comité veut examiner cette possibilité, je pense qu'une différente sorte d'accès limité pourrait être

[Text]

would stress again that I have not examined it and I do not consider that I have the necessary expertise to judge the impact on such corporations in their competitive status.

The Chairman: Ms Hansen, when your investigators go out on a case, who do they usually deal with? Do they deal with the departmental information co-ordinators? Who in most departments has the authority to make decisions as the case develops? Would it be like a director or a chief of a section or does it have to be an assistant deputy minister, or what would be a typical sort of case from a personnel perspective?

Ms Hansen: The first contact is with the co-ordinator, and then the investigator reviews the record and based on what the investigators experience, suggestions for removing some exemptions may be made and accepted. You eventually get down to the nitty gritty where there is disagreement and then we try to hold meetings which may be at various levels. One of the assistant commissioners is present; I am occasionally present. We have only had one case where the Minister was present. Quite often the assistant deputy minister and, of course, the legal counsel in the department are present and it is usually a round-table discussion.

The Chairman: Do you feel you should be less of an activist, or less confrontational because from experience you feel on balance that that works best for you?

Ms Hansen: No, I think statistics show that when you are able to negotiate resolution of 20% of the cases you are then serving a useful purpose in keeping cases that ought to be resolved out of court. But my personal view of this is that if the commissioner were to have decision-making power, or were aggressive, and very much an advocate for access to information, the administrators would stop co-operating with us. They would insist on procedural safeguards, they would insist on everything in writing and they probably would not engage in these negotiations.

The Chairman: Thank you. I want to then go on to the Federal Court because your office has considerable experience with it. Can you describe for us again the procedures that are followed at that point. Are they informal or formal? Does the Federal Court have in camera or open hearings? How does that whole system work?

Ms Hansen: I am afraid I have not personally conducted a case and I would ask that Paul Tetro or Bruce Mann answer that question. Could I preface something before they do? When we originally made a recommendation for release and it was not accepted, we sent the complainant a copy of the finding with reasons. We subsequently changed our procedure. We still give reasons in so far as it is possible without disclosing the exempt information but we also provide to the individual whose case has been dismissed and where we are not prepared to take it, a simple certificate that says that the individual has complained to our office, that we have investigated and we have reported to you. This establishes the jurisdiction for the court to take the case if the individual goes alone.

[Translation]

possible. Mais j'insiste de nouveau sur le fait que je n'ai pas examiné la question et que je ne considère pas avoir la compétence nécessaire pour juger de l'incidence sur la situation concurrentielle de ces sociétés.

Le président: Madame Hansen, avec qui traitent vos enquêteurs? Avec les coordinateurs de l'information des ministères? Qui dans les ministères a l'autorité de prendre les décisions dans les cas de ce genre? S'agit-il d'un directeur, d'un chef de section, ou du sous-ministre adjoint?

Mme Hansen: Le premier contact de nos enquêteurs se fait avec le coordinateur. Par la suite, l'enquêteur examine le dossier, et selon son expérience, il peut recommander que certaines exemptions soient éliminées. Dans les cas où il y a désaccord, nous avons des réunions avec les fonctionnaires de différents niveaux. L'un des commissaires adjoints est présent, et parfois je suis présente également. Il n'y a eu qu'un cas où le ministre était présent également. Souvent le sous-ministre adjoint est présent, avec, bien entendu, le conseiller juridique du ministère. Il s'agit généralement d'une table ronde.

Le président: Estimez-vous que vous devriez jouer un rôle moins actif ou provoquer moins de confrontations car vous avez trouvé, d'après votre expérience, qu'un tel rôle vous permet d'obtenir de meilleurs résultats?

Mme Hansen: Non, je crois que les statistiques démontrent que, si on peut négocier un règlement dans 20 p. 100 des cas sans avoir recours aux tribunaux, on joue un rôle utile. Personnellement, j'estime que, si le commissaire avait l'autorité de prendre des décisions, ou était agressif et prônait fortement l'accès à l'information, les administrateurs ne collaboreraient plus avec nous. Ils insisteraient sur des garanties, exigeraient que tout soit fait par écrit, et il ne participerait probablement pas à ce genre de négociations.

Le président: Merci. Je veux maintenant vous poser quelques questions au sujet de la Cour fédérale, car vous avez déjà une expérience considérable dans ce domaine. Pouvez-vous nous décrire les procédures qui sont utilisées? Sont-elles officieuses ou officielles? La Cour fédérale a-t-elle des audiences publiques ou à huis clos? Comment fonctionne tout cela?

Mme Hansen: Comme je n'ai pas participé personnellement à un tel cas, je vais demander à Paul Tetro ou à Bruce Mann de répondre à la question. Puis-je d'abord faire un commentaire préalable? Au départ, lorsque nous avons recommandé la divulgation d'un document et que le Ministère n'a pas accepté de le faire, nous avons envoyé au plaignant une copie de la décision avec les motifs. Nous avons par la suite changé notre procédure. Nous indiquons toujours les motifs dans la mesure où nous pouvons le faire sans divulguer l'information exclue. De plus, nous donnons au plaignant qui a vu sa cause rejetée—lorsque nous ne sommes pas prêts à défendre cette cause—un certificat qui indique simplement que la personne a fait une plainte auprès de notre bureau, que nous avons fait enquête et

[Texte]

[Traduction]

que nous avons fait rapport. Cela donne compétence à la cour si la personne décide de défendre sa cause sans notre aide.

• 1920

Mr. Paul Tetro (General Counsel, Office of the Information Commissioner): Mr. Chairman, first of all, if I could note that as of today there have now been a total of 51 actions commenced in the Federal Court under the Access to Information Act. If the chairman wishes, I could table a very brief summary of everyone. The advantage to this might be that you will see that the mere filing of applications in the court ends up in a number of instances with the dispute being resolved; it leads to negotiations or capitulation in one form or another.

The Chairman: Yes, that would be excellent. We understand well the concentration of the mind when a lawsuit commences.

Mr. Tetro: As I say, the filing of the application leads to negotiations which could result in cross-examination by the government institution of the affidavit filed in support of the motion to obtain more facts. The Associate Chief Justice has handled all of the cases under the Access to Information Act so far, and justice counsel and myself have discussed the fact that, up until this point of time, the court has not seen fit to take advantage of the opportunity to establish any particular rules for the conduct of access cases. Thus it is not possible, sir, to comment in any detail upon the specific rules of procedure which are going to be followed by the court in any particular case because they seem to be varying somewhat. For example, the Information Commissioner said that there are quite a number of meat inspection cases before the courts at the moment. They seem to be heading towards being heard in three groups—a total of 18 cases been heard in three groups—two are probably going to be heard in Quebec because they are the only two in French, then there will be a group in Toronto and probably a group out west.

There does not appear to be a consistent pattern; the judges accepting affidavits being filed in confidence, sealed, and the court has in some cases seemed to be willing to accept the material to give information to counsel, but in other cases this is not being done. It is very difficult to see a pattern. I personally would not care to suggest that, given the lack of experience before the courts at the moment, there are any clear sets of rules that would be helpful to suggest to this committee. Hopefully when it is time, the court itself will establish some of these rules. I would think that over the period of the next several months there will be as many more cases litigated as have been litigated in the past three years.

The Chairman: What are your criteria as to whether or not you join a case either initially or as an individual case proceeds?

Ms Hansen: We have only intervened in the meat inspection cases, and this was after discussion with the complainant whose complaint we supported. We accepted that we thought it was proper in the circumstances because we had knowledge that could not possibly be in the hands of the counsel for the complainant who had started to act.

M. Paul Tetro (avocat général, commissaire à l'information du Canada): Je devrais d'abord signaler, monsieur le président, qu'en date d'aujourd'hui, il y a eu 51 actions en justice en Cour fédérale en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Si le président le désire, je pourrais déposer un bref résumé de ces actions. De cette façon, vous constaterez que le fait même de faire une requête devant la cour finit parfois par régler l'affaire à cause de négociations ou de capitulation d'une forme ou d'une autre.

Le président: Oui, ce serait excellent. Nous comprenons très bien que, lors d'une action en justice, l'esprit se concentre.

M. Tetro: Comme je l'ai dit, le dépôt de la requête entraîne des négociations qui parfois entraînent un contre-examen par l'institution gouvernementale, de la déclaration qui est déposée pour appuyer la motion visant à obtenir davantage de faits. Jusqu'ici, c'est le juge en chef adjoint qui s'est occupé de toutes les causes en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. L'avocat et moi-même avons discuté du fait que, jusqu'ici, la cour n'a pas jugé bon de saisir l'occasion pour fixer des règles précises au sujet de la procédure à suivre dans les causes de ce genre. Il n'est donc pas possible de faire des commentaires détaillés au sujet des règles précises de procédure qui seront suivies par la cour, car elles semblent varier un peu. Par exemple, la commissaire à l'information a dit qu'il y a un certain nombre de causes d'inspection de viande qui sont devant la cour en ce moment. Il semblerait que ces 18 causes seront entendues en trois groupes. Deux le seront au Québec, car elles sont les seules en français, ensuite il y aura un groupe de causes qui seront entendues à Toronto, et un autre groupe dans l'Ouest.

Il ne semble pas y avoir de modèle cohérent. Les juges acceptent les déclarations sous serment qui sont scellées et déposées confidentiellement. Parfois la cour a accepté de donner ces informations aux avocats, mais, dans d'autres cas, cela ne se fait pas. Il est très difficile de voir une tendance précise. Compte tenu de notre manque d'expérience devant les tribunaux en ce moment, je ne tiens pas personnellement à dire qu'il existe des règles claires qui seraient utiles au Comité. Le moment venu, j'espère que la cour elle-même fixera certaines de ces règles. Je crois que, dans les quelques mois à venir, la cour entendra autant de cas qu'elle en a entendu depuis trois ans.

Le président: Quels critères appliquez-vous pour décider si vous allez participer à une cause dès le départ ou en cours de route?

Mme Hansen: Nous ne sommes intervenu que dans les cas d'inspection de viande, et ce, après discussions avec le plaignant, dont nous avons appuyé la plainte. Nous avons jugé bon de le faire dans ce cas, car nous avions des connaissances que l'avocat du plaignant ne saurait avoir.

[Text]

The Chairman: Then is the sole criteria whether or not you feel you have information that the complainant does not, or do you form an opinion on the value of the request? If you felt it did not have value you would be inclined not to join.

Ms Hansen: If we have dismissed a complaint and the complainant proceeds to a court application, we would consider assisting a complainant should that complainant wish us to do so. But my feeling has been so far that those complainants whose complaint we have dismissed and who have proceeded on their own would just as soon take the case on their own.

The Chairman: Thank you. I would now like to recognize our expert, Dr. Murray Rankin from the University of Victoria, who is assisting the committee with respect to access to information. Dr. Rankin.

• 1925

Professor Murray Rankin (University of Victoria): Thank you very much, Mr. Chairman. Mrs. Hansen, may I echo the chairman's initial comments and publicly acknowledge the high quality of your brief, and the superb co-operation of your office with both advisers to this committee. I just have two questions, one a very specific one, and one perhaps more general.

Specifically, section 25 of the Access to Information Act directs that government institutions release records that can be severed from exempt material. What has been your experience with this severance provision, and do government institutions, in your experience, willingly resort to severance?

Ms Hansen: It has been our experience that, faced with the first, second or third complaint, there has not been that much co-operation. The co-operation was good in departments such as the Solicitor General and National Defence, because they had had extensive experience with the former Privacy Commissioner.

I think it is a matter of a learning process and a matter of support from supervisors who are more able to say yes or no. I do not know; Célyne Riopel might be able to expand on my answer.

Ms Célyne Riopel (Office of the Information Commissioner): I concur with the commissioner in terms of section 25. It looks like the more experience we have with a department as far as complaints or investigations are concerned, the closer they come to the severance principle. Maybe the very first time, or with lack of experience with the act in some departments because they did not receive that many requests, or we did not have that many complaints... It could be more an educational process the very first time, but after that it goes better and better.

Prof Rankin: Let me turn to a final question of a more general nature, Mrs. Hansen. The act presently applies to only

[Translation]

Le président: Le seul critère est-il de savoir si vous avez des renseignements que le plaignant n'a pas, ou bien prenez-vous une décision selon la valeur de la demande? Par exemple, vous ne seriez pas disposés à participer à une cause donnée, si vous estimiez qu'elle n'avait pas une certaine valeur.

Mme Hansen: Si nous avons rejeté une plainte, et que le plaignant fasse une requête devant le tribunal, nous envisageons la possibilité d'aider le plaignant s'il nous le demande. Cependant, jusqu'ici j'ai l'impression que les plaignants dont nous avons rejeté la plainte préfèrent agir sans notre aide.

Le président: Merci. Je vais maintenant donner la parole à notre spécialiste, M. Murray Rankin de l'Université de Victoria, qui aide le Comité dans son étude relative à l'accès à l'information. Monsieur Rankin.

M. Murray Rankin (Université de Victoria): Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens, madame Hansen, à m'associer aux commentaires d'ouverture du président pour vous féliciter publiquement de la qualité de votre mémoire et vous remercier de la façon dont le personnel de votre bureau a très bien collaboré avec les deux conseillers du Comité. Je n'ai que deux questions à vous poser, dont une très précise et l'autre d'ordre plus général.

L'article 25 de la Loi sur l'accès à l'information prévoit que les institutions gouvernementales sont obligées de divulguer des dossiers qui peuvent être prélevés des documents exclus. Que savez-vous de l'application de cette disposition relative au prélèvement? Avez-vous trouvé que les institutions gouvernementales y ont recours volontairement?

Mme Hansen: Nous n'avons pas eu beaucoup de collaboration de la part des institutions gouvernementales lors de la première, de la deuxième ou de la troisième plainte. Nous avons eu une bonne collaboration de la part de ministères tels que le Solliciteur général et la Défense nationale, car ils ont eu beaucoup d'expérience avec l'ancien Commissaire à la protection de la vie privée.

Je crois que les institutions gouvernementales doivent apprendre. Beaucoup dépend de l'appui dont nous bénéficions de surveillants qui sont mieux en mesure de dire oui ou non. Je ne sais pas; peut-être que Célyne Riopel pourrait vous donner davantage de détails.

Mme Célyne Riopel (Commissariat à l'information): Je suis d'accord avec la commissaire au sujet de l'article 25. Plus nous avons d'expérience avec un ministère en ce qui concerne des plaintes ou des enquêtes, mieux ils respectent le principe du prélèvement. Parfois certains ministères n'ont pas eu beaucoup de demandes, et ne connaissent donc pas beaucoup la loi. La première fois qu'un ministère reçoit une demande, il doit apprendre ce qu'il faut faire. Par la suite, les choses se déroulent de mieux en mieux.

M. Rankin: Permettez-moi de vous poser une dernière question d'ordre plus général, madame Hansen. À l'heure

[Texte]

those government institutions listed in Schedule I. Do you think this should be changed, in your experience? Has this caused you any difficulty—so that, for example, the act would apply to all government institutions with the exception of only those set out in this schedule—the opposite of what is presently in place? Would that make your job easier?

Mrs. Hansen: I do not know if it would make our job easier, but it seems to be a good way of phrasing it, because my understanding is that at the time departments were considered there was some difficulty in identifying all of them, and the reverse practice might be easier to handle.

Prof Rankin: Okay, thank you.

The Chairman: Thank you.

Well, we have come to the end of our questioning tonight. Mrs. Hansen, thank you very much for coming out with your colleagues and giving us the benefit of your evidence.

We have many more witnesses to hear, after which we will ponder and write a report, which we hope that Parliament will accept, and the government will pick up, and actually make a few changes to the law.

We stand adjourned.

[Traduction]

actuelle, la loi ne s'applique qu'aux institutions gouvernementales qui sont énumérées à l'annexe 1. D'après votre expérience, devrait-on changer cette formule? Vous a-t-elle déjà posé des problèmes? On pourrait, par exemple, faire en sorte que la loi s'applique à toutes les institutions gouvernementales, à l'exception de celles énumérées dans l'annexe. Ce serait l'inverse de la disposition actuelle. Est-ce que cela vous faciliterait la tâche?

Mme Hansen: Je ne sais pas si cela nous faciliterait la tâche, mais votre proposition me semble bonne. Je crois savoir qu'on a eu du mal à identifier tous les ministères, et donc il serait peut-être plus facile pour nous d'utiliser la formule inverse.

M. Rankin: D'accord, merci.

Le président: Merci.

Ceci met fin à nos questions ce soir. Je remercie beaucoup M^{me} Hansen et ses collègues d'être venus témoigner devant le Comité.

Nous avons beaucoup d'autres témoins à entendre, après quoi nous allons réfléchir et rédiger un rapport. Nous espérons que le Parlement acceptera le rapport et que le gouvernement apportera certaines modifications à la loi.

La séance est levée.

R XC53-1 1286 12047683S
UNIV. OF TORONTO LIBRARY
SERIALS DEPT.
TORONTO
ON M5S 1A5



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Information Commissioner:

Inger Hansen, Information Commissioner;
Bruce Mann, Assistant Information Commissioner;
Paul B. Tetro, General Counsel;
Célyne Riopel, Director, Information Complaints.

Du Bureau du Commissaire à l'information:

Inger Hansen, Commissaire à l'information;
Bruce Mann, commissaire adjoint à l'information;
Paul B. Tetro, avocat général;
Célyne Riopel, directrice, Division des plaintes à l'information.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, May 20, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 20 mai 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Justice and Solicitor General

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice et du Solliciteur général

RESPECTING:

Review of the Access to Information and Privacy Acts

CONCERNANT:

Examen des lois sur l'Accès à l'information et sur la
Protection des renseignements personnels

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepsen
Robert Kaplan
Alex Kindy

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

MEMBERS/MEMBRES

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 20, 1986
(14)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 9:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Acting Members present: Warren Allmand for Robert Kaplan; Fred King for Alex Kindy.

In attendance: From the Library of Parliament: Philip Rosen and Habib Massoud, Research Officers.

Witnesses: Individual: Ken Rubin. *From "La Ligue des droits et libertés":* Johanne Galipeau and Pierrôt Péladeau.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 6, 1986, Issue No. 8*).

Ken Rubin made a statement and answered questions.

Johanne Galipeau, from *La Ligue des droits et libertés*, made a statement and, with Pierrôt Péladeau, answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 MAI 1986
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 9 h 10, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Membres suppléants présents: Warren Allmand remplace Robert Kaplan; Fred King remplace Alex Kindy.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Habib Massoud, attachés de recherche.

Témoins: A titre particulier: Ken Rubin. *De la Ligue des droits et libertés:* Johanne Galipeau et Pierrôt Péladeau.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984 relatif à l'examen des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 6 mai 1986, fascicule n° 8*).

Ken Rubin fait une déclaration et répond aux questions.

Johanne Galipeau, de La Ligue des droits et libertés, fait une déclaration, puis elle-même et Pierrôt Péladeau répondent aux questions.

A 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 20, 1986

• 0911

The Chairman: Order, please.

Today we are resuming consideration of our order of reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and the Privacy Acts.

We have for this meeting Mr. Ken Rubin and representatives from the *Ligue des droits et libertés* as witnesses. Our first witness will be Mr. Rubin.

Mr. Rubin, welcome to our group. I understand that you have an opening statement you would like to make. I may say that we have the other documents you prepared for us. They are very extensive documents. You tied me up on the weekend; I must say it was an exercise that was most worth while. Make your opening statement and then we will go to questioning.

Mr. Ken Rubin (Canadian Rights and Liberties Federation): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee.

All of my briefing notes of course have been made publicly available to you.

As a persistent advocate of the public's right to know and as a researcher reporting on developments in both the access and privacy acts, my presentation is directed at improving both acts. I have already provided the committee with various written submissions. The committee has also been made aware that I have just published two research reports that detail needed changes to both acts and suggest new directions for open government and privacy protection.

First, let me briefly present my experience and views on the Access to Information Act. My representations, unlike most of the departmental and provincial submissions the committee has received for a more restrictive act, are for understanding why the act is limited and needs improving.

Several main factors should be recognized by the committee in its assessment of the act and its improvement.

1. The Access to Information Act is not working well as an instrument of open government. Its slow usage is caused by complicated barriers to access, both procedural and legal, and by the poor publicity and attitude of many departments.

2. The balance between secrecy and openness is very one-sided in favour of the government. The act cannot operate as an information release law under such restrictions.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 20 mai 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous reprenons aujourd'hui nos travaux sur l'ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984 concernant l'examen de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Nous recevons ce matin comme témoins M. Ken Rubin et des représentants de la Ligue des droits et libertés. Nous écouterons tout d'abord M. Rubin.

Bienvenue, M. Rubin. Je crois savoir que vous aimeriez commencer par quelques remarques préliminaires. Dois-je ajouter que nous avons les autres documents que vous avez préparés à notre intention? Ce sont des mémoires exhaustifs. J'ai passé la fin de semaine à les lire et je dois avouer que c'était un travail très intéressant. Vous pouvez commencer, nous aimerions ensuite vous poser quelques questions.

M. Ken Rubin (Fédération canadienne des droits et libertés): Merci beaucoup, Monsieur le président et distingués membres du Comité.

J'ai bien peur de ne rien vous apprendre de nouveau ce matin puisque mes déclarations ont déjà été rendues publiques.

Je suis un défenseur acharné du droit à l'information pour le public et un chercheur qui veille à faire connaître les modifications apportées à la Loi sur la protection des renseignements personnels et à la Loi sur l'accès à l'information; mon exposé portera donc sur les mesures à prendre en vue d'améliorer ces deux lois. J'ai déjà remis au Comité divers mémoires. Vous savez que je viens de publier deux rapports de recherche dans lesquels j'explique en détail les modifications à apporter aux deux lois et je propose des changements d'orientation en vue de donner davantage accès au public aux dossiers gouvernementaux et d'assurer la protection de la vie privée.

J'aimerais tout d'abord vous faire part, rapidement, de mon opinion sur la Loi sur l'accès à l'information et son application. Contrairement aux ministères et aux administrations provinciales qui, pour la plupart, ont demandé au Comité de restreindre la portée de la loi, je cherche plutôt à comprendre pourquoi la loi est limitée et pourquoi il faut l'améliorer.

Le Comité devrait tenir compte de plusieurs facteurs importants pour son évaluation de la loi et des améliorations nécessaires.

Premièrement, la Loi sur l'accès à l'information ne donne pas les résultats escomptés en tant qu'outil qui permet au public d'accéder aux renseignements détenus par le gouvernement. Les nombreux obstacles, tant sur le plan de la procédure qu'au niveau légal, de même que la publicité insuffisante et l'attitude négative de beaucoup de ministères sont à blâmer.

Deuxièmement, la loi donne raison au gouvernement, où l'on est davantage porté à dissimuler l'information qu'à la divulguer. À cause des restrictions en place, on ne peut pas se servir

[Texte]

3. The cost of having an access program is not a major one in comparison to many government programs or other information programs. The cost to improve the act is minimal, but the cost of doing nothing or imposing further restrictions on access is counterproductive on both economic and political grounds.

From a consumer user perspective, the access act makes us strangers in our own land by creating hundreds of ways of saying no and by imposing many barriers to information release.

Let me briefly illustrate some of the abuses and problems encountered.

The CRTC and CMHC have claimed all their executive meeting minutes are confidential despite the fact that several other agencies gave me parts of their board meeting minutes.

The Minister of Public Works was able to claim for over a year and a half that hundreds of documents on UFFI use in federal buildings were Cabinet confidences when only 75 partial or full documents eventually turned out to be confidences.

The National Capital Commission have deliberately tried to frustrate my access to their executive meeting minutes by delaying for months promised release and by currently, after 30 previous access applications, deciding on the 31st application to tighten severely the release of any real information about these deliberations.

• 0915

Agriculture Canada has begrudgingly released partially its meat inspection reports to me, but at the same time is lobbying to change the Access Act and the format of inspection reports to restrict access to these reports.

Cabinet confidences viewed after a 20-year wait turn out to be deliberately sterile summaries devoid of the full and frank deliberations of Cabinet, though this has been the logic cited for such an unduly long period of exclusion.

Many departments have denied me access to departmental Cabinet submissions because recommendations were attached to what otherwise would have been accessible Cabinet factual discussion papers had the principle of severability applied.

Even winning access to significant records, such as the Atomic Energy Control Board meeting minutes, did not come without persistency, negotiations, and complaints.

[Traduction]

de la loi pour demander la divulgation de certains renseignements.

Troisièmement, les coûts d'un programme d'accès à l'information ne sont pas élevés comparativement aux nombreux programmes gouvernementaux ou aux autres programmes d'information. Le coût des mesures nécessaires pour améliorer la loi est infime, mais il serait très nuisible, tant sur le plan économique que politique, de laisser les choses telles quelles ou d'imposer d'autres restrictions.

Quant à nous, consommateurs, la loi fait de nous des étrangers dans notre propre pays; à cause d'elle, on nous refuse l'accès à l'information de centaines de façons et l'on nous impose de nombreux obstacles.

Permettez-moi de vous donner quelques petits exemples des abus auxquels la loi est soumise et des problèmes qu'elle cause.

Le CRTC et la SCHL ont déclaré que tous les procès-verbaux des réunions de leur conseil d'administration étaient confidentiels; veuillez noter que j'ai pu obtenir des extraits de comptes rendus des réunions du conseil d'administration de plusieurs autres organismes.

Le ministre des Travaux publics a soutenu pendant plus d'un an et demi que des centaines de documents sur l'utilisation de la MUIF dans les immeubles fédéraux étaient des documents confidentiels du Cabinet alors que seulement 75 d'entre eux étaient en fait des rapports confidentiels, en tout ou en partie.

La Commission de la capitale nationale a essayé de m'interdire l'accès aux comptes rendus des réunions de la direction. J'ai dû attendre pendant des mois avant d'obtenir les documents promis; de plus, après avoir reçu 30 demandes de consultation de ma part, elle a décidé, après réception de la 31^e demande, de restreindre très sévèrement la divulgation d'informations sur ces délibérations.

Agriculture Canada m'a remis, à contre-cœur, quelques rapports des inspecteurs des viandes; toutefois, le ministère continue d'exercer des pressions pour que des modifications soient apportées à la Loi sur l'accès à l'information et aux rapports d'inspection de façon à restreindre l'accès à ces derniers.

Des documents confidentiels du Cabinet, rendus publics après 20 ans, n'étaient que des sommaires rendus délibérément insignifiants, alors qu'on avait justifié leur exclusion pendant une aussi longue période en prétextant du caractère franc et ouvert des délibérations du Cabinet.

Beaucoup de ministères m'ont refusé l'accès à des présentations au Cabinet parce que des recommandations y étaient jointes; n'eût été les recommandations et si le principe des prélèvements avait été appliqué, ces textes auraient été considérés comme de simples documents de travail présentés au Cabinet.

Il faut faire preuve de persistance, négocier et porter plainte pour avoir accès à des dossiers intéressants, par exemple les comptes rendus de réunions de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.

[Text]

I have also documented in my access research publications operational problems that help undermine the act. The author's 1985 report, sponsored by the Canadian Rights and Liberties Federation, points out how 20 federal agencies have largely unintelligible annual reports, and the problems I encountered to find out about their access cases and operations.

My 1984 report, prepared for Southam News, showed that an old-boy secretive network still persists under the act, with at least 8 provinces wanting confidential treatment for much of their information from 12 federal departments, and some 50 corporations and several trade associations seeking to maintain the *status quo* and expand on the protection possible for their commercial information.

In my report, *Opening the Door a Crack*, I showed how many of the 19 federal agencies surveyed had poor record management systems and out-of-date information services, problems even recent official archives and Treasury Board reports admit are problems that frustrate access.

Departmental inconsistency in attitudes is compounded too by the little support received from the Information Commissioner, who has interpreted her role in a narrow legalistic manner rather than as an advocate.

My experience in Federal Court has been mixed, with the greatest frustration being that of discovering how departments legally are able to claim absolute discretion under the act for many of their exemption actions.

My basic recommendations are to improve the Access to Information Act so that it will be more and more credible . . . and I will not read all of these. I will just highlight a few of them: extend the provisions of the access act so that it applies to all federal agencies and can be used by any person or group; limit time delays by providing for a 15-day response period instead of a 30-day period, with no extensions beyond 60 days, coupled with penalties for slower responses; reduce the cost of the fees are charged to users of the act, and enable a greater opportunity for fee waiver consideration; tighten the exemptions that are possible via injury tests, time restrictions, and a strong public-interest override provision; restrict the exemptions possible for Cabinet confidences and ministerial records, and subject these records to judicial review; revitalize the Information Commission so that it operates under publicly known procedures and functions as a user's advocacy office rather than a narrow legalistic bureau; penalize public officials and agencies for wrongfully withholding government information; permit access users to sue for damages caused when public officials wrongfully withhold government information.

[Translation]

Je fais également état dans mes rapports de recherche des problèmes opérationnels qui contribuent à saper la loi. Dans mon rapport de 1985, parrainé par la Fédération canadienne des droits et libertés, je parle des rapports annuels, en grande partie inintelligibles, produits par 20 organismes fédéraux et des problèmes que j'ai eus pour obtenir des renseignements sur leurs activités et leurs dossiers concernant l'accès à l'information.

Dans mon rapport de 1984, préparé pour Southam News, j'ai démontré qu'il existait toujours, malgré la loi, un réseau secret; en effet, au moins huit administrations provinciales voulaient que douze ministères fédéraux considèrent les renseignements fournis par elles comme confidentiels et une cinquantaine de sociétés et plusieurs associations commerciales voulaient le maintien du statu quo et une protection accrue des renseignements commerciaux.

Dans mon rapport intitulé *Opening the Door a Crack*, je parle des nombreux organismes fédéraux, parmi les 19 étudiés, qui ont un mauvais système de gestion des documents et des services d'information désuets; ces problèmes sont dénoncés dans des documents officiels publiés récemment et dans des rapports du Conseil du Trésor.

Aux différentes attitudes adoptées par les divers ministères s'ajoute le peu de soutien accordé par la Commissaire à l'information, qui interprète son rôle de façon très formaliste plutôt que de se considérer comme un défenseur du droit à l'information.

Mes contacts avec la Cour fédérale m'ont ouvert les yeux sur plusieurs choses; ce qui m'a le plus déçu, c'est de découvrir que les ministères pouvaient, aux termes de la loi, justifier des exemptions en revendiquant leur droit à la discrétion absolue.

Mes recommandations fondamentales visent à améliorer la Loi sur l'accès à l'information et, par le fait même, à en accroître la crédibilité . . . Je ne vous les lirai pas toutes. Je vais seulement en mentionner quelques-unes: Il faudrait que la loi s'applique à tous les organismes fédéraux et qu'elle puisse être utilisée par tout groupe ou particulier; il faudrait limiter les périodes d'attente en raccourcissant de 15 jours le délai de réponse, qui est actuellement de 30 jours, interdire les prorogations au-delà de 60 jours et imposer des pénalités en cas de retard; il faudrait réduire les frais imposés aux usagers et prévoir davantage de possibilités de dispense des frais; il faudrait limiter les exemptions possibles pour les documents dont la divulgation pourrait être nuisible, raccourcir les délais de conservation et adopter une disposition voulant que l'intérêt du public passe avant tout; il faudrait limiter les exemptions applicables aux documents confidentiels du Cabinet et aux dossiers des ministres et soumettre ces documents à un contrôle judiciaire; il faudrait revitaliser le Commissariat à l'information, celui-ci devrait utiliser des techniques connues du public et jouer le rôle d'un défenseur des droits des usagers et non pas d'un organisme à caractère formaliste; il faudrait pénaliser les fonctionnaires et les organismes qui refusent à tort de divulguer certaines informations; il faudrait permettre aux usagers d'intenter des poursuites pour dommages lorsque des fonctionnaires refusent à tort de divulguer des renseignements.

[Texte]

There are other recommendations. In fact, in my longer study you will see there are almost 100 of them.

On the Privacy Act side, there is quite a different set of problems and solutions, and few who will speak out about this key Canadian law. The Privacy Act fails as a second-generation law sufficiently to protect our access rights in light of threats posed to them by third-party access, computer technologies, and electronic surveillance. Parliament has significantly contributed, in the last few years, to undermining this act by passing security intelligence legislation, and electronic tracing legislation for enforcing maintenance orders after divorce and for helping collect federal employees' debts.

Pressures exist to extend federal privacy invasion. For instance, Revenue Canada would like to do more extensive electronic eavesdropping on its employees to test their work performance, the armed forces want their military personnel to submit to compulsory drug testing, and federal funding is under way to test electronic surveillance out on different publics, such as senior citizens in health settings.

• 0920

My research suggests that privacy legislation is set up more for administrative convenience than to help control the collection and dispersment of personal information. The opportunities for legalized snooping under the Privacy Act by third parties is enormous and not subject to sufficient safeguards.

The growing number of computer matching programs of personal information is secretive and endangers our due process rights. Such data linking, sometimes with social insurance numbers, is not adequately restricted in the Privacy Act.

Federal-provincial catch-all agreements under the Privacy Act allow for personal data sharing, particularly in matters of law enforcement, without sufficient safeguards or policing. These vague agreements have received little publicity and there is no real independent means established in the act for outside scrutiny of arrangements that federal and provincial justice ministers have agreed can be amended and changed in private.

Our Privacy Act does not provide strong enough protection for our privacy and does not cope with the privacy invasion problems associated with computer technology.

[Traduction]

Voilà quelques-unes seulement de mes recommandations. En fait, vous constaterez que mon long rapport en contient une centaine.

Pour ce qui est de la Loi sur la protection des renseignements personnels, les problèmes et les solutions sont d'un tout autre ordre; il n'y en a pas beaucoup qui sont prêts à parler franchement de cette loi importante. La Loi sur la protection des renseignements personnels, qui est une loi de la deuxième génération, ne suffit pas à protéger notre droit à l'information, compte tenu des menaces posées par les tiers, les techniques informatiques et la surveillance électronique. Ces dernières années, le Parlement a contribué à saper cette loi par l'adoption de mesures législatives sur le service de renseignement de sécurité et de lois permettant l'utilisation de données informatisées pour l'exécution des ordonnances alimentaires et pour la perception des dettes des fonctionnaires fédéraux.

On exerce des pressions pour donner au gouvernement fédéral davantage d'emprise sur la vie privée. Par exemple, Revenu Canada aimerait pouvoir utiliser davantage l'écoute électronique pour vérifier le rendement de ses employés; dans les forces armées, on voudrait que les militaires soient obligés de subir des tests pour vérifier s'ils font usage de drogues; le gouvernement fédéral finance des travaux sur la surveillance électronique de divers groupes de citoyens, notamment les personnes âgées en milieu hospitalier.

Mes recherches m'ont amené à conclure que les mesures législatives concernant la protection des renseignements personnels ont été adoptées pour faciliter la tâche du personnel administratif plutôt que pour assurer un certain contrôle de la collecte et de l'utilisation des renseignements personnels. Aux termes de l'actuelle Loi sur la protection des renseignements personnels, il est très facile pour une tierce partie de jeter un coup d'oeil discret sur des données personnelles, en toute légalité; les mesures de protection sont tout simplement insuffisantes.

On se montre très discret quant au nombre de programmes de comparaison des renseignements personnels par ordinateur; ces programmes, sans cesse plus nombreux, menacent notre droit à un traitement juste. La Loi sur la protection des renseignements personnels n'est pas assez sévère à l'égard des comparaisons de données, faites quelquefois à l'aide des numéros d'assurance sociale.

Les ententes globales fédérales-provinciales conclues en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels permettent l'échange de données personnelles, notamment pour l'application des lois, mais les mesures de protection ou de surveillance sont insuffisantes. Ces ententes plutôt vagues n'ont pas fait l'objet de beaucoup de publicité; la loi ne prévoit aucun organisme indépendant qui serait chargé d'examiner à fond les arrangements dont les ministres fédéraux et provinciaux de la Justice conviennent qu'ils peuvent être modifiés entre eux.

La Loi sur la protection des renseignements personnels ne protège pas suffisamment bien la vie privée et ne contient

[Text]

Changes recommended to ensure we have a Privacy Act that deals with electronic surveillance matters and that tightens how and by whom personal information can be used include—and I will not read them all—restrictions on the amount of personal data exempted; tighter preventive safeguards restricting third party access to personal information; strict guidelines on any authorization for computer record linkages, matching and profiling in both the public and private sectors; extension of privacy protection to prevent unnecessary invasions of personal privacy in the home, in the workplace and community, including strict rules placing severe limits on electronic monitoring and surveillance.

The committee has a duty to assess both the Access to Information Act and the Privacy Act. Your review report may well determine the future of openness and privacy protection in Ottawa, whether these important concepts survive, are forgotten or, as I advocate, are enhanced as tougher public interest measures.

I have tried to help the committee by preparing, on my own time, some research documentation. I will now try and answer any questions on both acts.

The Chairman: Thank you, Mr. Rubin. There is no doubt, I think, in any committee member's mind that you are the leading individual with the most practical experience in the operation of the act, from the perspective of the citizen, and your evidence and the documents you have filed have been absolutely invaluable from that perspective.

Mr. Robinson, I think we will start with you because I know you have to pop away for a brief meeting, and I am sure—

Mr. Allmand: And I am not ready.

The Chairman: —Mr. Allmand would need a minute or two. Mr. Robinson, 10 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. In fact, I will not even take that long, Mr. Chairman. I just wanted to first of all echo the remarks of the Chair. Certainly during the course of the debate, both at second reading and third reading of this legislation, I highlighted the contribution that had been made by Mr. Rubin over the years. He has been a very effective advocate for both openness in government and protection of the privacy of Canadians, and one of the very few who has been active in both the privacy and the access areas. Canadians certainly owe him a real debt for the work he has done in the public interest.

[Translation]

aucune disposition relative aux problèmes d'atteinte à la vie privée posés par les techniques informatiques.

J'ai recommandé de nombreuses modifications à la Loi sur la protection des renseignements personnels; je voudrais qu'elle comprenne des dispositions à l'égard de la surveillance électronique et des restrictions quant aux techniques d'utilisation des informations personnelles et aux préposés à ce travail—je ne vous lirai pas toutes mes recommandations—il faudrait, à mon avis, restreindre le nombre de renseignements personnels déclarés inconsultables; adopter des mesures de protection plus sévères visant à limiter l'accès aux renseignements personnels par des tiers; élaborer des lignes directrices claires concernant les techniques informatisées de combinaison des données, de comparaison de l'information et de préparation d'esquisses dans les secteurs publics et privés; assurer une meilleure protection de la vie privée en vue d'empêcher les atteintes inutiles à la vie privée à la maison, au travail et en société, y compris l'adoption de règles strictes concernant le contrôle et la surveillance électroniques.

Le Comité a pour mandat d'évaluer la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels. Il se pourrait fort bien que votre rapport d'examen détermine ce qui se fera à l'avenir en matière de diffusion de l'information et de protection de la vie privée au gouvernement fédéral; est-ce que ces mesures importantes seront maintenues ou seront-elles oubliées ou bien, comme je le souhaite, est-ce qu'on les améliorera afin qu'elles protègent mieux l'intérêt public?

La documentation que j'ai rassemblée, dans mes moments libres, vise à aider le Comité dans son travail. Je vais maintenant essayer de répondre à vos questions sur l'une ou l'autre des deux loi qui nous intéressent.

Le président: Merci, monsieur Rubin. À mon avis, il ne fait aucun doute chez les membres du Comité que vous possédez une très vaste expérience pratique de l'application de ces lois, du point de vue du citoyen; votre témoignage et les documents que vous nous avez présentés nous sont d'une aide incalculable.

Monsieur Robinson, vous avez la parole; je pense que vous devez nous quitter brièvement pour une autre réunion, et je suis sûr . . .

M. Allmand: Et je ne suis pas prêt.

Le président: M. Allmand n'aura besoin que d'une ou de deux minutes. Monsieur Robinson, vous avez dix minutes.

M. Robinson: Merci, Monsieur. le président. En fait, je n'en ai pas pour aussi longtemps, Monsieur. le président. Pour commencer, je voudrais continuer sur la lancée du président. Durant les débats, à la deuxième et à la troisième lecture de la loi, j'ai souligné l'excellent travail accompli par M. Rubin depuis de nombreuses années. Il défend avec beaucoup d'efficacité l'accès à l'information conservée au gouvernement et la protection des renseignements personnels, et il compte parmi les très rares personnes à s'occuper activement de ces deux grands sujets. Les Canadiens lui doivent beaucoup pour tout ce qu'il fait dans leur intérêt.

[Texte]

I see the Information Commissioner here and I think the fact that she is here today as well to hear both Mr. Rubin's evidence, as well as that of the *Ligue des droits et libertés*, is a tribute to the work that he has been doing, because I know more than once he has been a thorn in the side of the Information Commissioner as well. But I am sure that she would recognize the importance of that kind of activity.

Just a couple of questions. In the more comprehensive brief that you submitted, one of the areas that you touched on almost in passing is an area that really maybe technically is not before this committee but I think perhaps we could stretch our mandate broadly enough if you and other witnesses feel that it is an important area, and that is the whole question of the so-called sunshine laws.

You have talked about the importance, for example, of getting meeting minutes, and you have gone to the Federal Court in some cases in order to get the minutes of meetings of federal agencies. One of the areas in which the Americans have moved far more significantly than Canada, because we have really not moved at all, is in this whole area of sunshine laws. I wonder if you might just elaborate on some of your concerns with respect to this area of possible legislative change.

• 0925

Mr. Rubin: I feel it is very important when you have here in Ottawa quite a few regulatory boards and commissions, that people be more aware of their deliberations and of their decisions, and what better way to do that than to have them more open. I have started to try to use the legal weapon of the Access to Information Act to get, at least on a minimal basis, their meeting minutes available. Some of them, of course, will not play that game, like the CRTC and CMHC, and now the National Capital Commission wants to restrict the release.

During visits to the United States—I know this is a different country but I do not see the difference in terms of openness and the need for it—although I have not sat in meetings, I am aware that the National Capital Planning Commission of the United States, the equivalent body, say, of the National Capital Commission, holds open hearings. You can go in; you can get the total transcript if you are not at the meeting; you can listen to the deliberations. Under the American Sunshine Act, yes, there are some parts of the meetings or certain meetings that can be exempt with the proper prior notification.

I think if the act is going to be improved, we have to look for changes that give it that extra attraction to the public, to make it more credible. I think this is definitely one of them.

Mr. Robinson: I just have time for one more question at this point, Mr. Chairman.

[Traduction]

À mon avis, le fait que la Commissaire à l'information assiste à la réunion aujourd'hui pour entendre le témoignage de M. Rubin, de même que celui des représentants de la Ligue des droits et libertés, peut être considéré comme un hommage à M. Rubin pour son travail; je sais qu'à plusieurs occasions, M. Rubin a causé des embarras à la Commissaire à l'information. Toutefois, je suis persuadé qu'elle reconnaît l'importance du rôle joué par M. Rubin.

Je n'ai que deux ou trois questions à poser. Dans votre long mémoire, vous traitez très brièvement d'un sujet qui n'entre peut-être pas exactement dans le mandat du Comité, mais je pense que nous pourrions y faire une entorse si vous et les autres témoins considérez la question comme importante. Je veux parler des lois qui interdisent aux assemblées législatives ou aux comités de direction de se réunir à huis clos, ou imposent certaines restrictions à ce niveau, et qui exigent de rendre publics les procès-verbaux.

Vous dites qu'il est important d'avoir accès aux procès-verbaux et vous vous êtes même présenté devant la Cour fédérale pour obtenir les comptes rendus de réunions de certains organismes fédéraux. Il s'est fait beaucoup de choses à ce niveau, aux États-Unis, comparativement au Canada, où nous n'avons encore rien fait dans ce domaine. J'aimerais que vous nous parliez un peu de cela et des modifications qu'il faudrait peut-être apporter aux lois.

M. Rubin: Étant donné le grand nombre de commissions et d'organes de réglementation fédéraux, il faut que les gens qui en font partie soient davantage conscients de l'importance de leurs délibérations et des décisions qu'ils prennent; la meilleure façon d'obtenir ce résultat, c'est de donner accès aux comptes rendus des réunions au public. J'ai commencé à utiliser la Loi sur l'accès à l'information pour que les procès-verbaux soient rendus publics, du moins une partie d'entre eux. Bien entendu, certains organismes, notamment le CRTC et la SCHL, refusent de divulguer leurs comptes rendus de réunion; pour sa part, la Commission de la capitale nationale est disposée à rendre publics seulement certains procès-verbaux, en tout ou en partie.

Aux États-Unis—je sais bien que c'est un autre pays mais à mon avis, l'accès à l'information ne connaît pas de frontières—moi-même je n'ai pas assisté aux réunions, mais je sais que les réunions de la National Capital Planning Commission of the United States, qui est l'équivalent de la Commission de la capitale nationale, sont publiques. Les gens peuvent obtenir le procès-verbal complet des réunions ou écouter les délibérations. L'American Sunshine Act prévoit que certaines réunions ou parties de réunions peuvent être interdites au public; il faut toutefois que le public en soit avisé.

Si nous voulons améliorer la loi, nous devons la modifier de façon à intéresser davantage le public et à la rendre plus crédible; cela est indispensable.

M. Robinson: J'ai le temps pour seulement une autre question, monsieur le président.

[Text]

With respect to the whole area of fees, and particularly fee waivers, you make a very strong argument in your more comprehensive brief with respect to photocopying costs, for example. I notice with interest that, just as this committee embarked on its deliberations, photocopying fees were cut from 25¢ to 20¢, as a gesture of, I am not sure what, to this committee.

Since fees can operate as a barrier to access, obviously particularly to those who have not a great deal of money, could you elaborate on your experience with fee waiver policies of different departments? Have you been able to determine any kind of coherent policy or does it just vary from department to department to agency?

Mr. Rubin: In the typical government fashion, yes, in fact there is a policy. The policy is to do nothing, not to move ahead of anybody else and actually be flexible and grant fee waivers. Therefore I, as a user, along with many other users, have rarely been granted anything beyond the first \$25, which is really an administrative write-off mechanism. I find this very unfortunate because I feel, at least in my case, and in the case of journalists, other researchers, students and so on, who feel they are acting in the public interest, or the documents are of public benefit, fee waivers should at least be considered.

Now, I know the departments will say that they treat these on a case-by-case basis and that they will give consideration, but the fact is, from my having seen some memos from some of the departments that perhaps I was not supposed to see, that they say that they do not want to be the first to give Mr. Rubin, or somebody else, a fee waiver. Their policy is to wait for either the Information Commissioner or this committee or somebody else to decide on the criteria for these public interest fee waivers. After three years somebody should have decided this, and they have not. I feel it is very unfortunate because it is giving the act a bad name. Unless you overcome this hurdle you at times feel it is harder for you to get the access you need.

Mr. Robinson: Have you in fact sought access to any written documentation with respect to fee waiver policy in any department?

Mr. Rubin: Yes, I have, to several. For instance Mr. Clark wrote me back regarding External Affairs policy. It sounded like a typical MacKenzie King statement—that we not necessarily grant fee waivers, but we may necessarily grant them. I could not make head nor tail of it and the end result was that I do not think they have granted it. Most other departments have never granted a public interest fee waiver. They are waiting for somebody else to set the stage. I am in court too, by the way, and I am asking the presiding judge also to determine that. I would like somebody to determine this so that we can get on with using this act.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

En ce qui a trait aux frais, et notamment aux dispenses, dans votre long mémoire, vous parlez beaucoup de frais de photocopie, entre autres. Je remarque avec intérêt que, juste avant que le Comité n'entame ses travaux, les frais de photocopie sont passés de 25c à 20c la page; c'est un geste de je ne sais pas trop quoi vis-à-vis du Comité.

Les gens, notamment ceux qui n'ont pas beaucoup d'argent, peuvent être empêchés de demander des documents à cause des frais exigés; voudriez-vous nous parler des politiques de dispense appliquées dans divers ministères? Est-ce que les politiques se ressemblent ou est-ce qu'elles varient d'un ministère à l'autre ou d'un organisme à l'autre?

M. Rubin: Tout cela est très typique de l'administration publique; oui, il existe une politique. En fait, cette politique consiste à ne rien faire, ne rien faire de plus que les autres, ne pas faire preuve de plus de souplesse ou accorder des dispenses. Par conséquent moi-même et de nombreux autres usagers avons rarement bénéficié de dispenses supérieures aux premiers 25\$; en fait, ces dispenses ne représentent qu'une prise en charge directe. Je trouve cela très malheureux; je pense qu'on devrait au moins envisager d'accorder des dispenses aux journalistes, aux chercheurs, aux étudiants et aux autres personnes, dont moi, qui travaillent dans l'intérêt du public ou lorsque les documents en question sont dans l'intérêt du public.

Je sais que les fonctionnaires disent qu'ils traitent chaque cas individuellement et qu'ils examinent la possibilité d'accorder des dispenses; en fait, dans les notes de service qui circulent dans certains ministères, et que je ne suis peut-être pas supposé avoir lues, on dit ne pas vouloir être le premier à consentir une dispense à M. Rubin ou à d'autres. On attend que la Commissaire à l'information, le Comité ou une autre personne élabore les critères applicables aux dispenses pour des raisons d'intérêt public. Après trois ans, cela aurait dû être fait, il n'en est rien. C'est bien malheureux parce que tout cela donne mauvaise réputation à la loi. Si les coûts ne vous posent pas de problème, ça va, sinon, vous avez parfois l'impression que c'est plus difficile d'avoir accès aux informations qui vous intéressent.

M. Robinson: Vous êtes-vous informé au sujet des politiques de dispense en vigueur dans divers ministères?

M. Rubin: Oui, j'ai écrit à plusieurs ministères à ce sujet. M. Clark m'a répondu au sujet de la politique du ministère des Affaires extérieures. Sa lettre ressemblait à une réponse typique de MacKenzie King—nous n'accordons pas nécessairement des dispenses, mais nous pourrions forcément en accorder. Je n'ai rien compris à sa réponse mais je pense bien que le ministère des Affaires extérieures n'accorde aucune dispense. Il en est de même pour la plupart des autres ministères. C'est à qui sera le premier à le faire. En passant, je suis en cour actuellement et j'ai demandé au président du tribunal de trancher la question. J'aimerais que tout cela soit réglé pour qu'on puisse enfin profiter de cette loi.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. We will await your return.

• 0930

Mr. Rubin, with respect to page 1 of your brief, where you state that the Access to Information Act is not working well as an instrument of open government, would you say there is more information available because of the act than before 1983, from your experience?

Mr. Rubin: I can only give you in part my experience, because it is a difficult question to answer. But I would say the answer is both yes and no. I observe for instance that what was established information practices is no longer necessarily free and available. You have to go through the Access to Information Act, which is not working, as I say, that well.

For instance, MPs themselves are finding that information in terms of some of the work I have done for them is not as readily available as it used to be. For instance, unit pricing used to be available from Supply and Services. Under the current act it is not. I also know, because I tested the act before the proclamation date, and applied in the spirit of the act, a lot of the information I got from, for instance, Consumer Affairs on the corrosion code for rust on cars was made available to me before, but had I applied later I am fairly certain, having talked to the officials there, that it would not be available now.

I am not trying to say there is not certain information that was not available before that is, or that I have not had certain successes getting information, but I do not think this act sort of widely opens up the information the government holds.

The Chairman: I am trying to establish as to whether or not the committee would be able to say to Parliament, yes, there is more information available as a result of the statute having been passed in 1983 than before, although we do not feel that enough is available, and here are the changes that we think will make it more accessible. But are we even able to make that initial statement, in your view?

Mr. Rubin: I think you could only make it with certain qualifications.

The Chairman: Okay. Thank you.

Then on page 2, where you refer to the National Capital Commission, and we have all been reading our newspaper on that, why do you think they suddenly tightened up? Was there something you got access to that was embarrassing to them, or why?

Mr. Rubin: I feel they are undergoing certain changes where they are trying to become a more powerful agency here in Ottawa. They would like to take on some of the responsibilities of some other agencies; they would like to enhance their

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Robinson. Nous nous reverrons plus tard.

Monsieur Rubin, à la page 1 de votre mémoire, vous mentionnez que la Loi sur l'accès à l'information ne donne pas les résultats escomptés en tant qu'outil qui permet au public d'accéder aux renseignements détenus par le gouvernement; d'après vous, est-ce que les gens ont accès à plus de renseignements depuis l'entrée en vigueur de la loi, en 1983?

M. Rubin: C'est une question difficile; d'après mon expérience, je vous répondrais oui et non. Par exemple, certaines informations dont la divulgation ne posait auparavant aucun problème ne sont plus nécessairement gratuites et accessibles. Il faut respecter les dispositions de la Loi sur l'accès à l'information qui, à mon avis, ne fonctionne pas très bien.

Par exemple, suite à certains travaux que j'ai faits pour eux, des députés ont constaté qu'il n'est plus aussi facile d'obtenir certaines informations. Je vais vous donner un exemple; auparavant, le ministère des Approvisionnements et Services divulguait les coûts unitaires. Depuis l'entrée en vigueur de la loi, ce n'est plus le cas. Voici un autre exemple: j'ai mis la loi à l'essai avant son entrée en vigueur et, dans l'esprit de la loi, j'ai demandé à Consommation et Corporations des informations sur, disons, les dispositions concernant la rouille sur les voitures, et on me les a fournies; mais si j'avais présenté ma demande plus tard, je suis passablement certain, d'après ce que des hauts fonctionnaires m'ont dit, que je n'aurais pas pu obtenir ces renseignements.

Je ne veux pas dire que certains renseignements qui n'étaient pas disponibles avant l'entrée en vigueur de la loi le sont maintenant, ou que je n'ai pas réussi à obtenir certaines informations, mais selon moi, la loi ne donne pas librement accès aux renseignements dont dispose le gouvernement fédéral.

Le président: J'essaie de voir si, dans notre rapport au Parlement, nous pourrions dire que davantage de renseignements sont disponibles depuis l'entrée en vigueur de la loi, en 1983, mais qu'il n'y en a pas assez, et proposer certaines modifications à la loi en vue de les rendre davantage accessibles. Pouvons-nous au moins dire cela, selon vous?

M. Rubin: Oui, mais avec certaines nuances.

Le président: D'accord. Merci.

À la page 2, vous parlez de la Commission de la capitale nationale. Nous avons tous lu les journaux à ce sujet; pourquoi, à votre avis, ont-ils décidé de limiter l'accès à leurs procès-verbaux? Est-ce que certains renseignements que vous aviez obtenus les mettaient dans l'embarras? Pourquoi ont-ils décidé d'agir ainsi?

M. Rubin: Je pense que la Commission est en train de subir certains changements qui en feront un organisme plus puissant. Ils veulent accaparer une part des responsabilités confiées à d'autres organismes, ils aimeraient étendre leur

[Text]

mandate; and in fact in some of the documentation it was clear to me they would rather not even be covered under the Access to Information Act as a Class C Crown corporation. I feel they do not want to give away what their moves and their deliberations are; and I do not feel that is proper or right under the act, or under the guidelines of openness.

To give you two examples of what I was able to get, which I cannot get now since they have changed their policy, I was able to get, and it was published in *The Citizen*, that there were going to be user fees charged in the Gatineau Park and elsewhere this summer. Now, that decision in their meeting minutes had been made some time ago, yet they decided they would not make it public. Well, I obtained the minutes and made it public through *The Citizen*. I see no reason why a decision like that should not be known after it is made. Yet they feel hard put at my having supposedly revealed something as mundane as that. I cannot agree with that kind of an attitude in an agency.

The Chairman: When I served on hospital boards and the university board of governors back in my province of Alberta, the tradition had always been that those meetings would be open and available to the public, then the board, on occasion, could go into an in camera stance. But upon coming out of an in camera meeting, it was necessary to put before the open board the decisions that had been made. Is that not the way the system works here?

Mr. Rubin: Unfortunately not in Ottawa. It is funny, just yesterday I noticed that the Atomic Energy Control Board with which I had a long struggle to open up their process . . . After it was opened up it did reveal a lot of problems that are now on everybody's mind of nuclear safety in terms of the reactors, transportation incidents, and so on. I thought it was very valuable that this material finally had reached the public realm.

• 0935

I noticed, though, that someone was critical of their policies. They said they even release their meeting minutes now, and they made a great play of that as the reason for justifying that they are now more open. But most agencies in Ottawa have not followed that lead and do not want to follow that lead.

The Chairman: How do you react to the argument of, say, Air Canada or Petro-Canada to commercial corporations that their information should be confidential because they are commercial. As well, the Auditor General is supposed to be a breath of sunshine for the world, and yet he wants his own records to be confidential. There is also the post office. Can you see any basis for them not to be under the terms of the act?

Mr. Rubin: I have advocated that they all be under the act. If I lose my luggage on Air Canada and I want to find out what really happened—of course, I have lost it several times—I would want to use the act if they are not going to tell me. I

[Translation]

mandat; en fait, d'après ce que j'ai lu, c'est évident qu'ils n'aiment pas que la Commission soit considérée comme une société de la couronne de classe C, en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Je pense qu'ils ne veulent pas rendre publiques leurs actions et les délibérations; cela est tout à fait inapproprié, à mon avis, compte tenu de la loi et des lignes directrices concernant la divulgation de l'information.

Je vais vous donner deux exemples du genre d'informations que j'ai obtenues mais que je ne peux plus obtenir depuis qu'ils ont changé leur politique. J'ai su, cette information a paru dans le *Citizen*, qu'ils voulaient imposer des frais d'admission aux usagers du parc de la Gatineau, entre autres, cet été. Ils ont pris cette décision il y a quelque temps maintenant et ont décidé de ne pas la rendre publique. J'ai obtenu copie du procès-verbal et j'ai annoncé cette décision au public par l'intermédiaire du *Citizen*. Je ne vois pas pourquoi une telle décision ne devrait pas être rendue publique. Ils se sont offusqués que je révèle une décision aussi banale. Je ne suis pas d'accord pour qu'un organisme gouvernemental adopte une telle attitude.

Le président: Lorsque je faisais partie de conseils d'administration dans des hôpitaux et du conseil d'administration de l'université, en Alberta, les réunions étaient toujours publiques et le public avait accès aux comptes rendus; il arrivait, à l'occasion que le conseil se réunisse à huis clos. Toutefois, après une réunion à huis clos, il fallait que nous rendions publiques les décisions prises. Ce n'est pas la même chose ici?

M. Rubin: Malheureusement non, pas à Ottawa. C'est drôle; hier, j'ai constaté que la Commission de contrôle de l'énergie atomique, avec laquelle je me suis longtemps battu pour que ses procès-verbaux soient rendus publics . . . Depuis que les délibérations de la Commission sont publiques, les problèmes liés à l'énergie atomique sont d'actualité; tout le monde parle de la sécurité des réacteurs, des incidents pendant le transport, etc. À mon avis, le fait que les débats de la Commission soient finalement publics est de la plus grande importance.

J'ai remarqué, toutefois, que leurs politiques faisaient l'objet de critiques. Ils ont dit qu'ils avaient même rendu publics les procès-verbaux des réunions et c'est là-dessus qu'ils se fondent pour dire qu'ils sont maintenant davantage ouverts. Cependant, la plupart des organismes fédéraux n'ont pas emboîté le pas et ils ne veulent pas le faire.

Le président: Que pensez-vous des arguments avancés par, disons Air Canada ou Pétro-Canada qui affirment que leurs renseignements doivent être considérés comme confidentiels à cause de leur statut de société commerciale? Et même le Vérificateur général, qui est supposé n'avoir aucun secret pour personne, souhaite que ses dossiers soient considérés comme confidentiels. Il y a aussi les Postes. Comment expliquez-vous leur exclusion des dispositions de la loi?

M. Rubin: À mon avis, la loi devrait s'appliquer à tous ces organismes. Supposons que je perde mes bagages sur un vol d'Air Canada; je veux savoir ce qui s'est réellement passé—bien sûr, cela m'est déjà arrivé à plusieurs reprises—je voudrais pouvoir

[Texte]

can tell you that, when I am in line waiting to go on a plane and they give me the wrong reason why the plane is delayed, I often figure I should know the right reason.

So yes, there is certain information in Air Canada, to follow through on that example, that may be of a highly sensitive commercial nature. The act already covers that. They have nothing to worry about. The only thing they have to do for their own image and for the sake of openness is to become one of the agencies under the schedule of the act. There is no reason in the world why those agencies cannot now be incorporated. We have had three years; it is time.

The Chairman: My last question, then, relates again to page 2 of your brief, where you say: "Agriculture Canada has begrudgingly released partially their meat inspection reports . . ." I have had occasion to talk to officials from the meat-packing plants, and they put this argument. The reason they think those meat inspection reports should be kept confidential is that there are reports that always refer just to an omission. They say there is a paint chip here or there is a crack in a bowl or something, whatever those might be. They say that, in the context of the millions of tonnes of animals that are going through in a week, an omission report, if it stressed, misleads the public. So they would like to see it written up in a different way so that people understand. They are not significant, albeit they have to be rectified. How do you react to that argument?

Mr. Rubin: I would say the meat-packers' argument is very self-serving; it is very selfish. It does not take into account that these are not omission reports. These are consumer protection reports. There is the Meat Inspection Act, which calls for certain regulations. The meat inspectors go out and do that regulation. Their views are reported. I should have access to those views.

Yes, if some of the omissions, as you call them, or problems with plants are corrected, then as a responsible researcher I can look at the total record and make my own judgments. I know the libel laws of the land. I know what to look for when I am looking at reports. But to say to me, as Canada Packers did in their brief to this committee, that this information is potentially misleading or this information is not in the public interest . . . It is paid for by the government; there are government inspectors who go out. Then to say we should change the rules of the game, that we should change the reporting format so nobody can understand what is really happening in these meat-packing plants, is wrong. There are problems at times with those meat-packing plants, and we have to have regulation for food safety.

[Traduction]

me servir de la loi pour obliger les autorités de la compagnie aérienne à me dire ce qui s'est passé, si elles refusaient de le faire. Voici un autre exemple: supposons que mon vol soit retardé, pendant que je fais la queue avec les autres passagers, on nous donne une fausse raison pour expliquer le retard; moi, je suis d'avis que les passagers ont le droit de connaître les véritables raisons du retard.

Pour continuer avec le même exemple, c'est sûr qu'Air Canada détient des informations à caractère commercial qu'il pourrait être délicat de divulguer. La loi contient des dispositions à ce sujet. Les autorités n'ont pas à s'inquiéter. La seule chose que la compagnie devrait faire pour polir son image et pour garantir des échanges francs avec le public, c'est demander à être inscrite à l'annexe de la loi. Absolument rien n'empêche ces organismes d'être inscrits en annexe de la loi. La loi est en vigueur depuis trois ans, ce serait le temps de le faire.

Le président: J'ai une dernière question à vous poser. À la page 2 de votre mémoire, vous dites qu'Agriculture Canada vous a donné, à contre-cœur, une partie des rapports des inspecteurs des viandes . . . J'ai eu l'occasion de parler avec des dirigeants de salaisons et de conserveries de viande; voici ce qu'ils m'ont dit. Selon eux, les rapports des inspecteurs devraient être confidentiels parce que certains d'entre eux font état d'omissions, que ce soit un éclat de peinture, une fissure dans un bol, des petites choses. D'après eux, compte tenu des millions de tonnes de bétail manutentionnées chaque semaine, un rapport d'omission pourrait induire le public en erreur. Ils veulent que les rapports soient reformulés pour que les gens les comprennent bien. Les rapports ne sont pas importants mais ils doivent être reformulés. Qu'en pensez-vous?

M. Rubin: Je dirais qu'ils cherchent par là à défendre leurs propres intérêts, c'est très égoïste de leur part. Ils ne tiennent pas compte du fait que ces rapports ne visent pas seulement à signaler les omissions mais aussi à assurer la protection du consommateur. Il existe une Loi sur l'inspection des viandes et des règlements d'application. Les inspecteurs des viandes doivent se conformer aux règlements. Ils produisent des rapports. Je devrais avoir accès aux rapports des inspecteurs.

Si les omissions, comme vous dites, ou les problèmes rencontrés dans les salaisons et les conserveries sont corrigés, alors puisque je suis un chercheur consciencieux, je dois pouvoir consulter les rapports en entier pour me faire une opinion. Je connais les lois contre la diffamation. Je sais quoi chercher dans les rapports. Mais me dire à moi, comme les représentants de la Canada Packers l'ont fait dans leur mémoire au comité, que ces renseignements pourraient induire le public en erreur ou que ces informations ne sont pas dans l'intérêt public . . . C'est le gouvernement qui paie pour ces rapports, ce sont des inspecteurs du gouvernement qui les produisent. Ces compagnies voudraient qu'on change les règles du jeu, elles voudraient qu'on reformule les rapports de façon que personne ne puisse comprendre ce qui se passe réellement dans les salaisons et les conserveries de viande; elles ont tort. On rencontre parfois des problèmes dans ces installations, les règlements sur les aliments sont nécessaires.

[Text]

I think that is what predominates, and part of the problem with the total act is that the act does not sufficiently recognize that there is a public interest override when it comes to matters of health and safety and environment. This is a classic case. It is a classic case of meat-packers sticking their heads in the sand and thinking the act will go away. Well, it is not going to go away, and I am not going to go away.

The Chairman: My experience with, for example, larger meat-packers or any larger group is that in fact they really like the regulation and benefit from it. Once you are in place and have adapted to it and you have a certain size, then it makes it almost impossible for smaller people to come in. So in fact, it cuts competition to them. So my own personal experience is that they like regulation, whether it is in the airline industry or whatever.

But I felt in my own mind that they had a point. The example given was that, when those buffalo were processed through a plant, there was absolutely nothing wrong. But because it got out into the media, in spite of the fact that all the health inspectors were saying that there was no problem, the buyers would not buy regular beef from that plant for days. It cost several millions of dollars, just because of the public perception that they might get brucellosis.

• 0940

That is a legitimate point, and I wonder how you would get around it if you had to balance the interest.

Mr. Rubin: First of all, as a consumer researcher who studied regulatory mechanisms, I would definitely agree that most regulation in this country is weighted in favour of the industry, not the consumer. I look at it from the consumer viewpoint and therefore I think the information or the regulation should be tough and open.

I would say in answer to your question that, in terms of the particular incident—there have been other ones though that have not been like that, the incident of the buffalo meat—I think, yes, it was an unfortunate, overblown thing in the media. I am not a journalist, but I would hope that they too would know the libel laws and the journalist responsibility codes. But the fact of the matter is that if it is not available and open, then nobody knows, and everybody may or may not suffer in the long run.

I do not agree with the meat packers when they say that openness may lead to some harm to us, by simply the reporting factor. I think if they have a case and the government can show that everything is fine in their plant, then there is no problem. I cannot see the fact of keeping everything secret because there may be, at one point or other, a slightly misleading story. I do not believe that is sufficient reason for us to go back.

[Translation]

Voilà le problème; la loi actuelle n'est pas assez sévère à l'égard de la protection du public lorsqu'il s'agit de la santé, de la sécurité et de l'environnement. C'est une situation classique. Les dirigeants de salaisons et de conserveries se cachent la tête dans le sable et s'imaginent que la loi va disparaître. La loi sera toujours là, et je serai toujours là pour voir à ce qu'on l'applique.

Le président: Les dirigeants des grosses salaisons et conserveries de viande, par exemple, ou d'autre entreprises importantes, m'ont fait savoir qu'ils étaient vraiment satisfaits des règlements en vigueur et qu'ils en tiraient profit. C'est partiellement impossible pour de petits entrepreneurs de déloger une entreprise d'une certaine importance qui est bien établie. En fait, ils ne sont pas concurrentiels. D'après moi, les grosses sociétés, qu'il s'agisse des compagnies aériennes ou autres, sont satisfaites des règlements.

Cependant, je crois sincèrement que leur argument se tient. Pour en revenir à ce que nous disions tout à l'heure, supposons que des inspecteurs, après avoir examiné le processus de conditionnement du boeuf dans une usine, ne trouvent absolument à redire. Mais si l'on parle de la compagnie dans les médias, même si les inspecteurs affirment que tout est correct, les consommateurs n'achèteront pas les produits provenant de cette usine pendant des jours. Cela coûte plusieurs millions de dollars à la compagnie, seulement parce que les gens craignent de contacter la brucellose.

L'argument est valable; que feriez-vous si vous deviez, d'une part, protéger le public et, d'autre part, empêcher que les compagnies ne subissent des préjudices?

M. Rubin: Tout d'abord, en tant que chercheur consommateur qui étudie les mécanismes d'application réglementaires, j'affirme que la plupart des règlements en vigueur au Canada favorisent l'industrie au détriment du consommateur. Je suis du côté du consommateur; c'est pourquoi je pense que la diffusion de l'information et l'application des règlements devraient se faire de façon rigoureuse et franche.

Pour répondre à votre question, au sujet de l'incident dont nous venons de parler—cet incident n'est pas unique, il y en a eu d'autres, mais pas nécessairement semblables—oui, les médias pourraient gonfler l'affaire, et cela est malheureux. Je ne suis pas journaliste, mais j'espère que les journalistes connaissent eux aussi les lois contre la diffamation et sont conscients de leurs responsabilités. Mais si le public n'a pas accès à l'information, alors, personne ne sera au courant de rien, et tout le monde risque de souffrir, à long terme.

Je ne suis pas d'accord avec les dirigeants de salaisons et de conserveries qui affirment que les rapports des inspecteurs, s'ils sont rendus publics, risquent de causer du tort au consommateur. D'après moi, si les inspecteurs gouvernementaux démontrent que leurs installations sont en bon état, il n'y a pas de problème. Je ne vois pas pourquoi il faudrait tout garder secret parce qu'il peut arriver que le public soit induit en erreur, si un petit problème surgit. À mon avis, ce n'est pas une raison suffisante pour retourner en arrière.

[Texte]

The Chairman: Thank you.

Mr. Allmand, are you ready, sir?

Mr. Allmand: Yes. I apologize for being late. I do not know whether we realized, when we were scheduling the meeting, that it was on a Tuesday following a holiday on Monday. On Monday mornings, we usually do not schedule meetings at 9 a.m.

In any case, I had a hard time getting ready for the meeting at 9 a.m.

With respect to some of your comments, Mr. Rubin, in your brief you talk about the low usage of the act, and further on, you say that it is caused by complicated barriers to access, both procedural and legal, and by poor publicity and attitude. Do you think, to be more specific, that the lack of use or the low usage is due to lack of awareness or the cost? How would you prioritize these various barriers or low usage? My gut feeling is—you can comment on that—that it is more due to lack of knowledge that it is there. I am still amazed by the number of people, who are otherwise well-informed, who do not even know we have such an act.

Mr. Rubin: I agree with you there. There are 13 Members of Parliament who do not even know that the Access to Information Act exists.

I think though, having worked with a lot of different users—researchers, journalists, MPs and so on—that different users have different needs under the act. Therefore, they would prioritize the problems with the act differently.

If you do not know about the act, and then you run into barriers, like time delays or fees, you are not even going to get to the next step. The next step, which I feel is even more important, if I were prioritizing them, is exemptions. There are so many exemptions that they do not make the act credible. They make the act totally unacceptable to a lot of people who are first-time users. So they do not bother or abandon their applications. I feel this is a sad state of affairs.

But, yes, I would say that the basic initial problem is getting in the gate, knowing about the act.

Mr. Allmand: I guess there are basically two kinds of users, those who are well-informed about the act—journalists, lawyers—and ordinary citizens who, for the first time in their lives, run into some particular problem that they want information about. They do not even know that this tool is available to them. If they approach their MP or a lawyer, then they may be put on the right track, but a lot of them give up. You referred to all the UFFI cases and other people who were . . . but that is by chance.

• 0945

You have two recommendations on this. You talk about reducing the fees and also establishing an Access to Information Centre. Are those the sole recommendations you have on dealing with the problem of low use, or would you have

[Traduction]

Le président: Merci.

Monsieur Allmand, êtes-vous prêt?

M. Allmand: Oui. Je m'excuse de mon retard. Lorsque nous avons fixé la date de la réunion, je ne sais pas si nous avons pensé qu'elle aurait lieu le lendemain d'un lundi de congé. Habituellement, le lundi matin, les réunions ne commencent pas à 9 heures.

En tout cas, j'ai fait tout mon possible pour ne pas être trop en retard.

Monsieur Rubin, vous mentionnez dans votre mémoire que la loi est peu utilisée et, plus loin, vous dites que c'est à cause des obstacles, sur le plan de la procédure et au niveau légal, de la publicité insuffisante et de l'attitude négative des organismes concernés. Plus précisément, pensez-vous que la loi est peu ou pas utilisée parce que les gens ne la connaissent pas ou à cause des frais? Dans quel ordre classeriez-vous ces divers obstacles? D'après moi—vous me direz ce que vous en pensez—c'est parce que les gens ne sont pas suffisamment bien renseignés. Je suis toujours étonné du nombre de personnes, généralement bien informées, qui ne connaissent même pas l'existence de cette loi.

M. Rubin: Je suis de votre avis. Je sais que treize députés ne connaissent même pas l'existence de la Loi sur l'accès à l'information.

J'ai travaillé avec différents usagers—des chercheurs, des journalistes, des députés, etc.—je pense que les besoins varient d'une personne à l'autre. Par conséquent, chacun classe différemment les problèmes associés à la loi.

Si vous ne connaissez pas beaucoup la loi et si vous vous heurtez à des obstacles, par exemple les délais et les frais, vous ne passerez même pas à l'étape suivante. Si je devais classer les obstacles par ordre d'importance, je mettrais les exemptions au premier rang. Les exemptions sont tellement nombreuses qu'elles portent atteinte à la crédibilité de la loi. Les personnes qui désirent présenter pour la première fois une demande de renseignements en vertu de la loi sont tout à fait déroutées par les exemptions. Alors, elles laissent tout tomber. C'est bien malheureux.

Mais je dirais que le manque de publicité sur la loi constitue le principal problème.

M. Allmand: En gros, il existe deux types d'usagers; ceux qui sont bien informés au sujet de la loi—les journalistes, les avocats—et les citoyens ordinaires qui, pour la première fois de leur vie, font face à un problème précis et veulent de l'information. Ils ne connaissent même pas l'existence de la loi. Il est possible que leur député ou un avocat les mettent sur la bonne voie, mais beaucoup d'entre eux abandonnent. Vous avez parlé des problèmes posés par la MIUF et des personnes qui étaient . . . mais c'est par hasard.

Vous avez fait deux recommandations à ce sujet. Vous avez parlé d'une réduction des frais et de l'établissement d'un centre d'accès à l'information. Est-ce que ce sont les seules solutions que vous recommandez pour régler le problème de la faible

[Text]

something else to suggest as well? With respect to reducing the fees, would you reduce the fees to all types of users across the board or would you be selective in that? You talk about enlarging the use of fee waiver. Could you be more specific on these two things?

Mr. Rubin: Sure. On the fee question, across the board I would abolish the \$5 application fee and preparation fees. I would make more competitive the photocopy and computer charges. On top that, on a more selective basis, for people who are acting in the public interest, I would allow for fee waivers, and in any case administrative fee waivers for the first \$100 because it is just not worth it to go out and collect that money.

I think that would go a way toward facilitating access. If we want the average Canadian to use the Access to Information Act, it is going to be like you come to a counter and you almost get the information instantaneously. That is not the way the Access to Information Act works, and that is why it is primarily only used by an elite few, if I can put it that way—besides the poor publicity and other reasons that I think are equally valid.

In my research publication I have quite a few further suggestions for overcoming these hurdles and barriers. For instance, I recommend tightening up quite a few exemptions to make the act more credible. I also recommend that voluntary groups be involved in helping people use the act. I also recommend that improvements in record keeping or in information services would go a long way towards facilitating greater use of the act. So I probably have quite a few other areas that I think are important.

I think a malaise in terms of how the government is providing information services is partly at the root of the problem.

Mr. Allmand: We have heard about the unevenness of response by different government agencies—some being more open, some being more restrictive, some being very restrictive, some being quick, some being slow—and when we questioned initially Mr. Crosbie and Mr. de Cotret, who are the Ministers who would in some way or other be responsible for the act from a centralized control point of view, they pointed out that the obligations in the act are on the agencies and that while there are guidelines there is very little centralized . . . I do not know if we should call it pressure, because the act puts the burden on the agencies and not on the government as a whole. It suggests to me that perhaps the act should be amended to put some sort of burden on the government as a whole, without taking away the obligations of the individual agencies.

Have you thought about that? It appears to me that no matter what you do it requires a certain amount of political will from the top of the government, from the Prime Minister and the Privy Council down, including the Treasury Board. They seem to be escaping that by allowing the individual

[Translation]

utilisation de la loi? Avez-vous d'autres propositions à faire? Pour ce qui est de la réduction des frais, est-ce que tous les types d'utilisateurs bénéficieraient de réductions similaires, ou fixeriez-vous les frais en fonction du type d'utilisateur? Vous avez parlé d'une utilisation accrue des dispenses. Pourriez-vous nous donner quelques détails?

M. Rubin: D'accord. Pour ce qui est des frais, j'abolirais pour tout le monde les frais de \$5 à joindre à la demande et les frais de préparation. Je réduirais les frais de photocopie et de traitement par ordinateur. De plus, j'accorderais des dispenses aux personnes qui travaillent dans l'intérêt public et, dans tous les cas, j'abolirais les premiers 100\$ exigés pour les frais d'administration, parce que ça ne vaut pas la peine de mettre en branle tout un processus seulement pour une si petite somme.

A mon avis, ces mesures inciteraient les gens à utiliser la loi. Si nous voulons que les Canadiens utilisent la Loi sur l'accès à l'information, il faut que ce soit aussi simple que se présenter à un comptoir pour demander des informations et les obtenir instantanément. Ce n'est pas le cas actuellement; c'est pourquoi, outre la publicité insuffisante et d'autres raisons tout aussi valables, seulement quelques rares personnes utilisent la loi.

Mon rapport contient d'autres propositions pour l'élimination des obstacles à l'utilisation de la loi. Par exemple, je recommande de diminuer les exemptions, de façon à augmenter la crédibilité de la loi. Je recommande également de créer des groupes de bénévoles pour aider les gens qui désirent utiliser la loi. Si la gestion des documents était améliorée et si les services d'information étaient mieux organisés, cela faciliterait beaucoup les choses et inciterait les gens à utiliser la loi. Voilà seulement quelques exemples; il y en a beaucoup d'autres, aussi importants.

Les méthodes d'information utilisées au gouvernement sont, en partie, à la base du problème.

M. Allmand: On nous a parlé du manque d'uniformité dans les services d'information des différents organismes gouvernementaux—certains sont plus ouverts, d'autres sont plus fermés, d'autres encore sont très fermés, les uns sont rapides, les autres, lents—et lorsque nous avons parlé d'un contrôle centralisé à MM. Crosbie et de Cotret, ministres responsables, d'une façon ou d'une autre, de l'application de la loi, ils nous ont répondu qu'il incombe aux organismes d'appliquer la loi et que, à part les lignes directrices, il n'y avait à peu près aucun contrôle . . . Je ne sais pas si on peut parler de pression; aux termes de la loi, ce sont les organismes gouvernementaux, et non le gouvernement dans son ensemble, qui assument les responsabilités. Cela m'amène à penser qu'il faudrait peut-être modifier la loi de façon à faire porter une partie du fardeau à l'ensemble du gouvernement, sans toutefois décharger les organismes de leurs obligations.

Avez-vous pensé à cela? Selon moi, dans tous les cas, il faut qu'on fasse preuve d'un désir politique, aux échelons supérieurs, c'est-à-dire au niveau du premier ministre et du Conseil privé, jusqu'au Conseil du Trésor. On dirait qu'ils se dégagent de leurs responsabilités en laissant à chaque ministère et

[Texte]

departments and agencies to respond on their own. They are not allowing them: the act says that. But it is an excuse for the unevenness of response. What do you think about maybe—I have not thought of how we would put that in legal terms—putting a burden on the government as a whole, not just the agencies?

Mr. Rubin: Yes. There have to be, as you suggest, ways of improving the situation because there definitely are discrepancies and inconsistencies, both on the fees or times or exemptions. I guess I would not want some heavy central co-ordinating effort because usually that means, in Government of Canada terms, a very minimal standard of lease.

• 0950

I want to ensure that the agencies that are more flexible can remain flexible; they do not feel they have to go back to square one with the rest of the herd. I would feel the means of doing this in part are greater publicity and greater monitoring. I would feel the commissioner has to have an audit role in this in comparing them and publicly stating the discrepancies on at least an annual basis, and making great play of the fact that there are certain agencies that are not as flexible as other agencies; as a matter of fact, praising the agencies that go way beyond the Access to Information Act terms—because there are agencies that do that, which is surprising, maybe, to some of us.

I would also feel the committee here has a permanent role. You are a permanent committee, doing this kind of monitoring. Then I also suggest that this access to information Senator can also do some comparison.

There are 130-odd agencies covered, with heavy use of about one-third of those, the larger agencies in particular. It seems to me it is no great burden, particularly with the rate of applications at this point, to compare, as I have done in one of my studies, and come up with the fact that this agency is charging 10¢ a page, this agency is charging 25¢, this agency takes 120 days, this one takes 30 days, this one applies section 21 policy advice whenever it can, and this agency says, hey, let us use this selectively, there is a severance tool here, we will act responsibly. So I think this can be highlighted.

There are agencies that are more rigid and others that are more flexible. I certainly have no qualms in telling you which ones I feel are, but other users may find that differently. But I think publicizing this and monitoring this is very essential to the act.

Mr. Allmand: You have mentioned several examples of abuse and problems. Among those are your attempt to get from the CRTC and the CMHC minutes of their executive meetings and also to get information on UFFI use in federal

[Traduction]

organisme la possibilité d'agir à sa guise. Cela n'est pas permis, la loi est précise sur ce point. Mais c'est ce qui explique les différences entre les divers ministères et organismes concernés. Dites-moi ce que vous en pensez—je ne sais pas comment inscrire cela dans la loi—mais on pourrait peut-être confier certaines responsabilités à l'ensemble du gouvernement, et non pas seulement aux différents organismes.

M. Rubin: Oui. Comme vous le dites, il existe certainement des moyens d'améliorer la situation; il y a des différences au niveau des frais, des délais et des exemptions, aucun doute là-dessus. Toutefois, je n'aimerais pas qu'on établisse un gros service central de coordination, parce que, au sein du gouvernement du Canada, cela se traduit habituellement par un manque de souplesse.

Je voudrais que les organismes qui font montre de plus de souplesse ne changent pas; ils ne doivent pas retourner au point de départ avec les autres. Pour cela, il faut faire davantage de publicité et assurer une meilleure surveillance. Selon moi, la commissaire doit assumer des fonctions de vérificatrice, c'est-à-dire comparer les divers organismes concernés et publier un rapport, au moins une fois par an, sur les différences constatées, en insistant sur le fait que certains organismes ne sont pas aussi souples que d'autres; en fait, dans son rapport, elle devrait féliciter les organismes qui font plus que simplement appliquer à la lettre la Loi sur l'accès à l'information—car, aussi surprenant que cela puisse vous paraître, il y en a.

De plus, je suis d'avis que le comité, en qualité d'organe permanent, a un rôle à jouer; il doit se charger de la surveillance. Je propose donc que le comité du Sénat se charge également de comparer le rendement des organismes, en ce qui a trait à l'application de la Loi sur l'accès à l'information.

Environ 130 organismes sont visés par la loi; une grosse partie des demandes de renseignements sont adressées à un tiers d'entre eux, les plus importants, pour la plupart. Ce ne serait pas difficile, compte tenu du nombre de demandes faites jusqu'ici, de faire des comparaisons, comme je l'ai fait dans l'une de mes études, et de déterminer que tel organisme demande 0.10\$ la page, tel autre 0.25\$, le délai de réponse est de 120 jours ici, tandis qu'il est de 30 jours là, tel organisme applique les dispositions prévues à l'article 21 toutes les fois que c'est possible, tandis que cet autre, en appliquant le principe des prélèvements de façon sélective, affirme agir de manière responsable. Je pense que toutes ces différences devraient être mises en lumière.

Le souplesse, dans l'application de la loi, varie d'un organisme à l'autre. Je n'aurais pas le moindre scrupule à vous dire quels organismes sont, à mon avis, plus souples ou plus rigides que les autres, mais d'autres usagers pourraient avoir des opinions différentes des miennes. Somme toute, il est très important de faire davantage de publicité et d'assurer une meilleure surveillance.

M. Allmand: Vous avez donné plusieurs exemples d'abus et de problèmes. Entre autres, vous avez essayé d'obtenir les procès-verbaux des réunions des directeurs du CRTC et de la SCHL et vous avez demandé des informations sur l'utilisation

[Text]

buildings from the Department of Public Works. You say you were not, I guess, able to get all of this, or some of it, at all. Did you attempt to get the commissioner to help you in those particular cases—the CRTC, CMHC, Public Works, and National Capital Commission cases?

Mr. Rubin: In all three cases, yes. About the CRTC, the findings have not come out. For the CMHC the findings were positive, but because of the previous CRTC decision of February 28 of this year the commissioner decided that an appeal to the Federal Court would not necessarily be productive. However, I am in Federal Court at this very time on that issue.

About the Public Works, the Minister of Public Works had issued on October 9, 1984 a certificate to the commissioner saying everything is a Cabinet confidence. Mr. La Salle comes back on April 3, 1985 and says, sorry, I was in error. In between that, because I went to court, I was able to get hundreds of documents.

Mr. Allmand: You went to court.

Mr. Rubin: That is right, I went to court. I was successful in getting hundreds of documents, a lot of which have been used, and I am at the point of trying to conclude that court case at this present time.

Mr. Allmand: But the commissioner was involved in that one too.

Mr. Rubin: No, because of the terminology of the “Cabinet confidences” she got a statement saying, we verify this is all Cabinet confidences. I will certainly be willing to talk to you about Cabinet confidence, because I think there is an abuse in itself.

Mr. Allmand: What about the National Capital Commission? Was that the same situation? Was that awaiting . . . Did you request the assistance of the commissioner?

Mr. Rubin: I have now, and that is pending because of the latest developments; the time problems and the more restrictive nature of what they are releasing to me.

Mr. Allmand: About the Cabinet confidences, I have the impression—and let me know whether I am right or wrong—that whereas at one time, perhaps, the recommendations were to a greater extent set out in a separate document from the discussion paper, now, to keep secret the discussion paper, they are putting it all together. The discussion paper, they are putting it all together, the discussion paper and the recommendations are being put into the same document so that you cannot even get the discussion paper. Is that what you feel is happening?

• 0955

I can recall, having been in Cabinet myself, that at one stage after the act—no, it was earlier than that—we had instructions to try and always have two documents, with the discussion as

[Translation]

de la MIUF dans les immeubles fédéraux au ministère des Travaux publics. On a refusé de vous remettre ces renseignements, en tout ou en partie. Avez-vous demandé l'aide de la commissaire—je veux parler des problèmes que vous avez eus avec le CRTC, la SCHL, les Travaux publics et la Commission de la capitale nationale?

M. Rubin: Dans tous les cas, oui. Pour ce qui est du CRTC, les résultats n'ont pas été bons. Dans le cas de la SCHL, les résultats étaient positifs; toutefois, suite à la décision rendue au sujet du CRTC le 28 février dernier, la commissaire m'a affirmé qu'il ne serait peut-être pas utile d'interjeter appel à la Cour fédérale. L'affaire est néanmoins devant la Cour fédérale à l'heure actuelle.

Par ailleurs, le ministre des Travaux publics a adressé une note à la commissaire, en date du 9 octobre 1984, précisant que tous les dossiers devaient être considérés comme des documents confidentiels du Cabinet. Le 3 avril 1985, M. La Salle s'est rétracté et a dit être dans l'erreur. Entre temps, j'ai pu obtenir des centaines de documents parce que je suis allé devant les tribunaux.

M. Allmand: Vous êtes allé en cour.

M. Rubin: C'est exact. J'ai pu obtenir des centaines de documents, dont beaucoup m'ont été utiles; à l'heure actuelle, l'affaire est sur le point d'être conclue au tribunal.

M. Allmand: La commissaire a eu un rôle à jouer dans cette affaire, n'est-ce pas?

M. Rubin: Non, étant donné qu'il s'agissait de «documents confidentiels du Cabinet», elle a dit que l'on vérifiait si les dossiers en question étaient bien des documents confidentiels du Cabinet. Je voudrais que nous parlions un peu de cela; je pense qu'on utilise de façon abusive cette explication pour interdire l'accès à des documents.

M. Allmand: Dans le cas de la Commission de la capitale nationale, est-ce que la situation était la même? Était-ce dans l'attente . . . Avez-vous demandé l'aide de la commissaire?

M. Rubin: Oui; l'affaire est en suspens actuellement à cause des derniers faits nouveaux; il y a les problèmes de délais, les documents qu'on me remet ne contiennent pas de véritables informations.

M. Allmand: Au sujet des documents confidentiels du Cabinet, j'ai l'impression—dites-moi si je me trompe—que, à un moment donné, les recommandations étaient assez souvent placées dans un document distinct du document de travail; maintenant, pour garder le document de travail secret, on joint les recommandations à celui-ci. On met tout ensemble, le document de travail et les recommandations; ainsi, on a une bonne raison pour ne pas rendre publics les documents de travail. Qu'en pensez-vous?

J'ai déjà fait partie du Cabinet; je me rappelle qu'après l'entrée en vigueur de la loi—non, c'était avant cela—on nous avait demandé de toujours produire deux documents; l'un

[Texte]

much as possible in the discussion paper but leaving to the Cabinet document a recommendation on the options. I am just wondering whether it is reversing in an attempt to keep some of the discussion paper material secret.

Mr. Rubin: Mr. Allmand, I have been going through a three-year exercise in trying to battle to get the Cabinet discussion papers accessible. And I can tell you, although I have not reported my research findings, that I have come to the conclusion, in part, as you say, that certain discussion papers, either because they did not follow the Privy Council Office instructions or because they deliberately, even though they had a Cabinet Memorandum as well, have had recommendations attached and, therefore, come under the severability principle, which Mr. Crosbie says may apply now, does not apply under the current act. I have been denied those documents. In fact, I have now, from 13 departments, gotten close to 200 Cabinet discussion papers. I have been told by good sources in some of the departments that I should have been entitled to at least twice as many. The reason I have not gotten them, and they are mainly factual, is because somebody added on certain recommendations which makes them Cabinet Memoranda.

I feel this is wrong, because I have looked at a lot of these and they are purely background. As you know, they are starting in 1977 and they ended, by the way, in mid-1984. So they do not exist any more. But they are a kind of document, having done all this research, that I cannot even get half of them because of the way they are classified. Yet 99% or 90% of them are factual. I feel this is wrong and that is why the severability principle, which Mr. Crosbie talked so favourably about when he appeared, has to apply.

The Chairman: Mr. Allmand, were you drawing to a close or nearly to a close?

Mr. Allmand: No, I had a few more questions. But I could come back to them if you feel I have used my time.

The Chairman: No one has over-used. You have had 15 minutes. Mr. King has a couple of questions, and I think Mr. Robinson has a question or two. We would be happy to come back to you after that.

Mr. Allmand: Fine. Okay.

The Chairman: Mr. King, do you have a question or two?

Mr. King: Yes, Mr. Chairman.

You mentioned 1977 to mid-1984, what was the reference to? I was interested in pursuing this question of Cabinet confidences.

Mr. Rubin: Under the act, under section 69, there are only two types of Cabinet confidences that are currently accessible. They are records that are over 20 years and, in fact, I have accessed Cabinet meeting minutes as well as Cabinet Memoranda that are older than 20 years. By the way, I have found there is no reason; they are so mundane. And they are deliberately written, the Clerk of the Privy Council Office will

[Traduction]

faisait état des discussions, c'est-à-dire le document de travail, et l'autre contenait les recommandations. Je me demande si l'on n'essaie pas de faire le contraire seulement pour garder secrets certains documents de travail.

M. Rubin : Monsieur Allmand, cela fait trois ans que je me bats pour que les documents de travail du Cabinet soient rendus publics. Je n'ai pas fait état des résultats de mes recherches, mais je peux vous dire que j'en suis venu à la conclusion que, comme vous dites, c'est le cas pour certains documents de travail, soit parce qu'ils ne sont pas conformes aux directives du Bureau du Conseil privé, soit parce qu'on y joint délibérément des recommandations, malgré les mémoires au Cabinet, qu'il est impossible de retrancher, en vertu du principe des prélèvements, qui ne s'applique pas aux termes de la loi, contrairement à ce que M. Crosbie affirme. On a refusé de me laisser consulter ces documents. En fait, j'ai eu accès à près de 200 documents du Cabinet provenant de 13 ministères. J'ai su, de personnes fiables en poste dans divers ministères, qu'on aurait dû m'en remettre au moins deux fois plus. Je n'ai pu les obtenir parce que quelqu'un y avait joint des recommandations, ce qui en faisait des mémoires au Cabinet.

Cela n'est pas correct; j'ai consulté beaucoup de documents du Cabinet et, en fait, ils ne contiennent que des renseignements de base. Comme vous le savez, on a commencé à en produire en 1977 et on n'en produit plus depuis le milieu de 1984. Donc, il n'y en a pas d'autres. Mes recherches m'ont amené à conclure que je ne peux avoir accès à seulement la moitié de ces documents à cause de la façon dont ils sont classés. Mais 99 ou 90 % de ces documents sont de simples exposés de faits. Tout cela n'est pas correct; c'est pour cette raison que le principe des prélèvements, dont M. Crosbie a parlé en termes favorables devant le comité, doit être appliqué.

Le président: Monsieur Allmand, est-ce que vous achevez?

M. Allmand: Non, j'ai encore quelques questions à poser à M. Rubin. Mais je pourrais y revenir plus tard, si vous pensez que mon temps est écoulé.

Le président: Personne n'a dépassé le temps qui lui était alloué. Vous avez eu 15 minutes. M. King a quelques questions, et je pense que M. Robinson en a une ou deux. Nous reviendrons à vous après.

M. Allmand: Bon, d'accord.

Le président: Monsieur King, vous avez des questions?

M. King : Oui, monsieur le président.

Vous avez dit «de 1977 au milieu de 1984»; de quoi parliez-vous au juste? J'aimerais que l'on continue de parler des documents confidentiels du Cabinet.

M. Rubin : En vertu de l'article 69 de la loi, le public n'a accès qu'à seulement deux types de documents confidentiels du Cabinet. Ce sont les documents de plus de vingt ans; en fait, j'ai pu consulter des comptes rendus de réunions du Cabinet et des mémoires au Cabinet qui remontent à plus de vingt ans. En passant, je ne vois pas pourquoi il faut les garder secrets pendant aussi longtemps, ces documents sont tellement banals.

[Text]

tell you, so that they are devoid of the full and frank deliberations. They are summaries which are like a municipal council's summaries; yet they are not available for 20 years. That is one type of record that is available.

The second type of record that is supposed to be available is only certain types of Cabinet discussion papers, only if the government would come up with the subtleties that if a decision was made and not publicized four years after, those are the types of accessible Cabinet confidences. It is not very logical, nor is the whole concept, necessarily, or breadth of Cabinet confidences. I have nothing against Cabinet secrecy of a legitimate nature, but to stamp every document up the line as a Cabinet confidence, just because it may go to Cabinet, and then not make it accessible and exclude it from the act, is totally wrong. Most of the stuff is of a factual nature. Most of it is prepared by public employees, not even prepared by Cabinet Ministers.

What I was getting at was that Cabinet discussion papers were only set up as a mechanism because of the paper flow, as I understand it, to Cabinet in January 1977. Under the Trudeau years, a lot of the Cabinet subcommittees, I understand, and records of Cabinet kept expanding and expanding. Of course, none of those are mainly available yet. But this practice was just concluded under Prime Ministers Turner and Mulroney. There simply are no more discussion papers now. Some people may say they are under the impression that these were supposed to be produced so the public could find out something about what Cabinet is deciding. But from all I can see, other than a discussion paper that I accessed which is called, *Release of Discussion Papers*, from the Privy Council Office in 1979, where Clark was trying to promote the idea that they become more releasable, most of them are not or never were intended to be public instruments like green papers or white papers.

• 1000

But the fact of the matter is that we do not have them any more. After mid-1984, under the current act, we do not have a single kind of Cabinet confidence that is available other than you wait 20 years. That is just not called for—unless of course Canada decides beforehand that they want something released.

In most of the Cabinet meeting minutes, by the way, that I looked at most events are well-known to everybody in this room. It is simply that somebody has decided that the magic number of 20 is supposed to count for something.

Mr. King: You say that you have no objection to Cabinet's secrecy of a legitimate nature. What would be your definition of "legitimate"?

Mr. Rubin: I would restrict it to Cabinet meeting minutes and Cabinet subcommittee meeting minutes under 10 years, with certain qualifications. If there are environmental or health problems or Cabinet decides to release it or there is a

[Translation]

De plus, comme vous le dira le greffier du Conseil privé, ils ne reproduisent pas telles quelles les délibérations. Ce sont des sommaires, un peu comme des sommaires de réunions de conseils municipaux; malgré tout, on les garde secrets pendant 20 ans. Et de un.

Le deuxième groupe de documents du Cabinet accessibles au public comprend certains types de documents de travail du Cabinet dans les cas où les décisions auxquelles ils se rapportent ont été rendues publiques ou, à défaut de publicité, ont été rendues quatre ans auparavant. Cela n'est pas très logique, tout comme, d'ailleurs, le concept même des documents confidentiels du Cabinet. Je n'ai rien contre le fait que le Cabinet garde certains documents secrets, si cela est justifié, mais je suis contre l'idée de considérer tous les dossiers comme des documents secrets du Cabinet, seulement parce qu'il est possible qu'ils soient présentés au Cabinet, et, de ce fait, les rendre inconsultables et exemptés des dispositions de la loi. Il s'agit, pour la plupart, de simples énoncés de faits. Ces documents sont produits en majeure partie par des fonctionnaires, pas par des ministres.

Voici ce que je voulais dire : en janvier 1977, on a créé les documents de travail du Cabinet pour limiter la quantité de documents communiqués au Cabinet. Sous l'administration Trudeau, le nombre de sous-comités du Cabinet et, par le fait même, de dossiers produits, ne cessait d'augmenter. Bien entendu, aucun de ces documents n'est accessible actuellement. On a cessé d'en produire sous MM. Turner et Mulroney. On ne produit plus de documents de travail. Certaines personnes ont l'impression que ces documents servaient à éclairer le public sur les décisions du Cabinet. Mais d'après moi, mis à part le document de travail, que j'ai pu consulter, qui portait sur les documents de travail et qui a été produit par le Bureau du Conseil privé en 1979, lorsque M. Clark voulait qu'un nombre accru de documents de travail soient rendus publics, la plupart de ces documents n'ont jamais été produits à l'intention du public, contrairement aux livres verts et aux livres blancs.

En fait, on ne produit plus de tels documents. Depuis le milieu de 1984, aux termes de la loi, nous n'avons plus accès à aucun document confidentiel du Cabinet, mis à part ceux qui datent de vingt ans. Une telle mesure n'est pas justifiée—à moins, bien entendu, que le gouvernement fédéral décide de rendre publics certains documents avant que le délai de vingt ans ne soit écoulé.

En passant, dans la plupart des comptes rendus de réunions du Cabinet que j'ai consultés, la majorité des faits examinés sont bien connus de vous tous. Mais on a décidé d'imposer un délai de 20 ans, comme si cela voulait dire quelque chose . . .

M. King: Vous dites n'avoir aucune objection à ce que certains documents du Cabinet soient gardés secrets, si cela est justifié. Qu'entendez-vous par là?

M. Rubin: Seuls les comptes rendus de réunions du Cabinet et de sous-comités du Cabinet qui datent de moins de dix ans devraient être gardés secrets, sous certaines conditions. S'il s'agit de problèmes environnementaux ou de dangers pour la

[Texte]

commission of inquiry or other reasons, I would consider it releasable in the judgment either of the courts or of Cabinet. But I also feel that Cabinet interministerial correspondence written by Ministers for Ministers' eyes should be also exemptable—exemptable, not excluded—for a 10-year period. Those are the main types of areas I would consider.

For instance, I saw all the Cabinet agenda items from 1954 to 1964, and there are 11 exemptions applied to hundreds of agenda items. Why cannot those Cabinet agenda items, such as type of Cabinet confidence or a record, be made available the week after Cabinet meets? There is no reason in the world as far as I am concerned. It does not compromise parliamentary democracy or the Cabinet system one iota.

Mr. King: I would like to know just a bit more about you. Are you always acting for others, as an advocate for others or as a consultant, or are you on a personal crusade? Or both?

Mr. Rubin: I believe in good causes like open government and privacy protection, and I have always been a public interest researcher, which primarily means I sometimes on an occupational basis utilize my research skills to have someone hire me. But the rest of the time I am a very public-minded person and I go after things. As a researcher I have tried for a good 25 years almost now to get certain kinds of information, and when I cannot get it I get frustrated. This is why I help to promote this type of legislation.

I am also very concerned that there are a lot of abuses, which we do not have time to talk about, about privacy invasion, and therefore I have also taken a great interest in that as a civil libertarian.

I do not know if I am really answering the question or not. We do not have as established a tradition as, say, the United States of public interest personnel or researchers or what have you so when one crops up there is always the suspicion that he is either making a lot of money out of it or that he must be a strange weirdo or something like that. I feel that we should get over this because we need a third force in this country very much.

Mr. King: I am not inferring either of those. I am very impressed by what you know that I do not know as a Member of Parliament but probably should know. So I am not in any way being critical. I just wondered: Are you on a continuing consultative arrangement with any group?

Mr. Rubin: To set the record straight, there is no group that I am on a continuing basis for. I also would set the record straight that I do not make a full-time living out of the access area, contrary to what a lot of departments would like one to believe.

Mr. King: I know that you are a full-time farmer.

[Traduction]

santé, ou si le Cabinet le juge bon ou s'il y a une commission d'enquête, ou pour d'autres raisons, les documents devraient être déclarés consultables, par les tribunaux ou par le Cabinet. De plus, je pense que la correspondance entre les ministres devrait être considérée comme non consultable—pas inconsultable—pendant dix ans. Voilà les principaux genres de documents que l'on serait justifié de déclarer secrets.

Par exemple, j'ai pris connaissance de tous les ordres du jour des réunions du Cabinet de 1954 à 1964, et parmi les centaines de points à l'ordre du jour, il y en avait seulement 11 qui pouvaient faire l'objet d'une exemption. Pourquoi les ordres du jour des réunions du Cabinet ne seraient-ils pas rendus publics une semaine après la réunion? Quant à moi, il n'y a aucune raison pour les garder secrets. Cela ne compromet nullement le système démocratique parlementaire ou le Cabinet.

M. King: J'aimerais vous poser quelques questions sur vous. Est-ce que vous travaillez toujours pour d'autres, à titre de consultant ou pour défendre leurs intérêts, ou bien travaillez-vous pour vous-même? Ou les deux?

M. Rubin: Je crois aux bonnes causes, je crois que le public devrait avoir davantage accès aux documents du gouvernement et je crois en la protection de la vie privée; j'ai toujours été un chercheur qui travaille dans l'intérêt public, ce qui veut dire que les gens font parfois appel à mes compétences et m'accordent des contrats de recherche. Le reste du temps, je me porte à la défense des droits du public et je fais des recherches. J'essaie depuis près de 25 ans d'obtenir certaines informations, et je suis frustré quand je fais face à un refus. C'est pour cette raison que je travaille à promouvoir les lois comme la Loi sur l'accès à l'information.

Je m'inquiète beaucoup des nombreux abus commis sur le plan de la protection de la vie privée; malheureusement, nous n'avons pas le temps d'en parler. C'est pour cela que je m'intéresse beaucoup à la chose; je suis un défenseur des droits du citoyen.

Je ne sais pas si cela répond à votre question. Nous n'avons pas de tradition aussi bien établie que, disons, aux États-Unis, où il existe des chercheurs et des défenseurs de l'intérêt public, peu importe comment vous les appelez; ici, lorsque quelqu'un dit défendre l'intérêt public, on le soupçonne de vouloir s'enrichir ou on le qualifie d'illuminé. Il faudrait changer cette mentalité, car nous avons réellement besoin de défenseurs des droits et libertés au Canada.

M. King: Je n'en doute pas. Je suis très impressionné par vos connaissances; vous savez des choses que moi-même, en tant que député, je devrais savoir, mais que je ne sais pas. Je ne saurais vous critiquer. J'aimerais seulement savoir si vous avez un contrat permanent à titre de consultant auprès d'une organisation.

M. Rubin: Pour être clair, je n'ai pas de contrat permanent avec aucun organisme. Je tiens à préciser que je ne gagne pas ma vie avec ce travail, contrairement à ce que beaucoup de gens, au gouvernement, aimeraient faire croire.

M. King: Je sais que vous exploitez une entreprise agricole à temps plein.

[Text]

Mr. Rubin: I am a full-time farmer, just like I think you are, sir, and I feel there is always time for doing things besides looking at mounds of paper.

The Chairman: Thank you, Mr. King.

When the committee went to Washington we were genuinely impressed by the situation in the U.S. where they have these tremendous private foundations and they can fund researchers. It is an incredible benefit to their overall system for accessibility to information.

Mr. Robinson, we have about six minutes. I wonder if you could take three or four minutes, and then we could go to Mr. Allmand for the wind-up questions.

Mr. Robinson: I may not even take that, Mr. Chairman. I just have two questions.

First, Mr. Rubin referred to some of the agencies and departments which were perhaps a little more open and co-operative. My recollection is, from seeing some of his material, that, interestingly enough, one of those that were most co-operative was the Privy Council Office. At least I recall at one point he publicly thanked them for the support they had given him. I wonder if he could just elaborate on the extent to which the PCO has in fact been co-operative and the extent to which perhaps they might serve as a model to others. Some of us I think might have been a bit surprised at this revelation.

• 1005

Mr. Rubin: Listen, there have to be a few good agencies and there have to be agencies that take their role seriously. I think the Privy Council Office is a very sophisticated agency. After all, they are at the top level of decision-making. So when I as a user have exemptions applied by them, it is not like a lot of line departments, where the slightest thing . . . the when-in-doubt-black-it-out notion; they jump to the gun and they say, let us apply an exemption. I think there is a little more sophistication in the PCO as to when you really apply the exemption or not.

I think also why they are a good model—and of course the co-ordinator is sitting behind me, so she will love to hear this—is that they are very accessible. You can walk in off the street. They have a good reading room. They are right downtown in a good location. If you have a question about assistance, even if it has nothing to do with the Access to Information Act, they will try to answer it for you, and they will also try to give you cost estimates and other things.

There are other agencies. I note there is at least one other co-ordinator here from Communications Canada. I think they have done an excellent job.

Mr. Robinson: This question is not a set-up, Mr. Chairman, I assure you.

Mr. Rubin: But I think I should mention to you that a good 80% of the agencies I give very poor grades to, because they

[Translation]

M. Rubin: Je suis un agriculteur à temps plein, tout comme vous, je crois, monsieur; je pense qu'on a toujours le temps de faire autre chose que d'examiner des piles de dossiers.

Le président: Merci, monsieur King.

Lorsque nous nous sommes rendus à Washington, nous avons été fortement impressionnés par ce qui se fait aux États-Unis; en effet, on compte dans ce pays de nombreuses fondations privées qui subventionnent des chercheurs. Le système global d'accès à l'information profite énormément du travail de ces personnes.

Monsieur Robinson, il nous reste environ six minutes. Auriez-vous assez de trois ou quatre minutes? Ensuite, nous pourrions terminer avec M. Allmand.

M. Robinson: Je n'aurai peut-être pas besoin de tout ce temps, monsieur le président. Je n'ai que deux questions.

Tout d'abord, M. Rubin a mentionné que certains organismes et ministères étaient peut-être un peu plus ouverts et coopératifs que d'autres. D'après ce que j'ai lu dans ses rapports, le Bureau du Conseil privé serait des plus coopératifs; n'est-ce pas intéressant? Du moins, je me rappelle qu'il a remercié publiquement le Bureau du Conseil privé pour son appui. M. Rubin pourrait-il nous donner quelques précisions à ce sujet et nous indiquer dans quelle mesure le BCP peut servir de modèle aux autres? Certains d'entre nous, je crois, sont peut-être un peu surpris de cette déclaration.

M. Rubin: Écoutez, c'est sûr que certains organismes sont corrects et prennent leur rôle au sérieux. À mon avis, le Bureau du Conseil privé est un organisme où l'on agit avec beaucoup de subtilité. Après tout, il se situe à l'échelon supérieur du processus décisionnel. Donc, lorsque le bureau applique des exemptions, ce n'est pas tout à fait comme beaucoup d'autres ministères à programmes, où la moindre chose . . . où le principe «dans le doute, abstiens-toi» fait loi, où l'on s'empresse d'appliquer des exemptions. À mon avis, le BCP agit de façon un peu plus subtile à l'égard des exemptions.

C'est un bon modèle—la coordonnatrice est assise juste derrière moi, elle sera très heureuse de ce que je vais dire—du fait qu'on peut très facilement contacter les responsables de l'information. Le bureau a porte ouverte sur la rue. On y trouve une salle de lecture confortable. Les locaux sont au centre-ville, dans un immeuble facile d'accès. Si vous avez des questions, même si elles n'ont rien à voir avec la Loi sur l'accès à l'information, on essaiera de vous répondre; si possible, on vous donnera également une estimation des frais, entre autres.

Mais il y a d'autres organismes. Je remarque au moins un autre coordonnateur avec nous ce matin; cette personne est de Communications Canada. À mon avis, ils font de l'excellent travail.

M. Robinson: Ce n'est pas un piège, monsieur le président, je vous assure.

M. Rubin: Je me dois de vous dire que je donnerais de mauvaises notes à au moins 80 p. 100 des organismes, à cause

[Texte]

are acting ... when in doubt, charge those fees, create time delays, put in more exemptions. It is just as if, as I said in my opening remarks, I am a stranger in my own land. They do not seem to understand ... Why can I not walk in and get an over-the-counter type of treatment and get the information? Oh, no, we have to go through all these rules and procedures, and we have to apply these exemptions and so on. They go to the point where it is just absolutely absurd.

Mr. Robinson: I have one other question here. Certainly I am glad you have had an opportunity publicly to commend those who have been co-operative.

Mr. Rubin: There are a few others too.

Mr. Robinson: Hopefully that will encourage others.

My final question is about the suggestion you make of tightening the exemptions, and as well having what you call a strong public-interest override provision. A two-part question: could you elaborate on the nature of that override? What sort of override would you include? Secondly, how effective has the override in environmental and health concerns been in practice?

Mr. Rubin: Starting with the second first, because that is the problem, it is a sort of discretionary thing hidden in the commercial information clause. As I understand, although there is no statistical material available on it, in the Justice brief, for instance, they can only come up with two instances—two instances—where the public-interest override has been applied to releasing commercial information; and commercial information is one of the most used exemptions under the act. That leads me to believe not only should it be of mandatory nature, but like the Ontario legislation it should be given a lot more significance by putting it right out front, applicable to every exemption area. Almost putting it into the preamble in section 2 would be a way to do it.

I would go beyond the fact that it should apply just to environmental health and safety types of matters, but I think that is where its main impact will be. If we have a nuclear disaster, are we going to cover it up for two or three days or a week as other countries do? What are we going to do? Are we going to be any better? I wonder.

Mr. Allmand: I was surprised at what Mr. Rubin said about the Privy Council Office; the fact that he gave them such good marks. It seems to me it is in contradiction to what he said earlier about Cabinet documents. The body within the government that provides the guidelines for what is a discussion paper and what is a Cabinet document comes from the Privy Council Office. So if you are being buffaloes, if we are

[Traduction]

de leur attitude ... Lorsqu'on a des doutes, on impose des frais, on prolonge les délais, on ajoute des exemptions. Comme je l'ai dit tout à l'heure, c'est comme si j'étais un étranger dans mon propre pays. Ils n'ont pas l'air de comprendre ... Pourquoi est-ce que je ne peux pas tout simplement me présenter à un bureau et obtenir l'information que je demande? Ce n'est pas aussi simple, il y a les règles et les procédures, il y a les exemptions, etc. Tout cela est complètement absurde.

M. Robinson: J'ai une autre question à vous poser. Je suis heureux que vous ayez eu l'occasion de féliciter publiquement les organismes coopératifs.

M. Rubin: Il y en a d'autres.

M. Robinson: Espérons que cela servira d'encouragement aux autres.

Ma dernière question porte sur votre proposition concernant les exemptions et sur l'adoption de dispositions stipulant que l'intérêt du public doit passer avant tout. Ma question comporte deux volets: premièrement, pourriez-vous nous donner plus de détails sur la nature des dispositions que vous voudriez inclure dans la loi? Deuxièmement, quelle est l'efficacité de ces dispositions à l'égard des questions concernant l'environnement et la santé?

M. Rubin: Je vais commencer par la deuxième partie de votre question. C'est là que réside le problème, il s'agit d'un genre de clause discrétionnaire inscrite dans les dispositions concernant la divulgation des informations commerciales. Il n'existe aucune statistique sur le sujet, mais j'aimerais vous faire remarquer que, dans le mémoire du ministre de la Justice, par exemple, on ne donne que deux exemples—seulement deux exemples—où les dispositions concernant l'intérêt public ont été appliquées pour obliger la divulgation de renseignements de nature commerciale. L'exemption applicable aux informations commerciales compte parmi les exemptions les plus souvent utilisées. Cela m'amène à croire qu'il faudrait non seulement rendre obligatoire la divulgation des informations d'intérêt public, mais aussi, comme c'est le cas en Ontario, il faudrait accorder beaucoup plus d'importance à ces dispositions, qui s'appliqueraient à toutes les exemptions. On pourrait même les inclure dans le préambule, à l'article 2.

A mon avis, ces dispositions ne devraient pas s'appliquer uniquement aux informations relatives à la protection de l'environnement et à la sécurité, bien que ce soit à ce niveau qu'elles ont le plus d'impact. S'il y avait une catastrophe nucléaire, est-ce que nous garderions la chose secrète pendant deux ou trois jours, ou pendant une semaine, comme cela se fait à l'étranger? Que ferions-nous? Sommes-nous meilleurs que les autres? Je me le demande.

M. Allmand: Je suis surpris des bonnes notes données par M. Rubin au Bureau du Conseil privé. Selon moi, sa déclaration est en contradiction avec ce qu'il a dit plus tôt au sujet des documents confidentiels du Cabinet. L'organisme gouvernemental qui émet les lignes directrices sur les documents de travail et sur les documents du Cabinet, c'est le Bureau du Conseil privé. Si vous êtes dérouté, si vous en êtes rendu au

[Text]

getting to the point where despite the fact that the act says discussion papers from Cabinet are supposed to be available and they are not being available because they are tacking on a few recommendations, something is wrong with the guidelines coming from the Privy Council Office. The Privy Council Office sets up all the guidelines and co-ordinates all Cabinet documents flowing into Cabinet and Cabinet committee meetings, and the Privy Council is in fact the department of the Prime Minister. It is the Clerk of the Privy Council who is the deputy minister of the Prime Minister, in a sense.

• 1010

If in fact you are telling us that discussion papers are drying up... Did you even say there are no longer many discussion papers available?

Mr. Rubin: None.

Mr. Allmand: None. So we have a section in the act that says discussion papers are to be available, and there are no more discussion papers because they are adding recommendations onto what used to be discussion papers. That comes through guidelines of the Privy Council Office. In addition, the whole business of Cabinet confidences is co-ordinated, I would think, out of the Privy Council Office and through the Prime Minister's Office. I would like you to comment on that before I go on to my other questions.

Mr. Rubin: Let me explain. There are always the good guys and the bad guys.

Mr. Allmand: In the Privy Council Office.

Mr. Rubin: In the Privy Council Office. In this case the access office, whose job, after all, is to give us those records of Cabinet confidences that it can, is doing a good job. However, there are other people in the same office, such as their legal office—I am sorry to name them—whose job it is to protect Cabinet confidences, and they do a darned good job at being the most adamant “stick their heads in the sand” kind of people we can possibly find.

Mr. Robinson: Are they here today as well?

Mr. Rubin: No, I think they are looking after certain government business. But I think you will find that there is nobody more adamant at protecting the illogicality of Cabinet confidentiality than the legal counsel through whom most departments must go in order to determine whether it is a Cabinet confidence or not.

The best definition I have ever heard of Cabinet confidence went as follows: A Cabinet confidence is a Cabinet confidence. There is totally no logic to the kinds of records necessarily that are included in that category. Even if you leave it as broad as it is, there is no severability principle; there is no judicial review. So as you would know, sir, because in the Trudeau years the amount of Cabinet records so greatly expanded, you are going to be left with a lot of records that are basic records of the Government of Canada, which nobody is

[Translation]

point où, malgré les dispositions de la loi concernant l'accessibilité des documents du Cabinet, vous ne pouvez les consulter parce que des recommandations y ont été jointes, alors, il y a quelque chose qui cloche dans les lignes directrices émises par le Bureau du Conseil privé. Le Bureau du Conseil privé élabore toutes les lignes directrices et coordonne la distribution des documents du Cabinet aux réunions du Cabinet et des comités du Cabinet; en fait, le Conseil privé est en quelque sorte le ministère du premier ministre. Dans un sens, le greffier du Conseil privé en est le sous-ministre, il est comptable au premier ministre.

En fait, vous nous dite que les documents de travail disparaissent... Vous avez même dit qu'il n'y avait plus un seul document de travail disponible, n'est-ce pas?

M. Rubin: Plus un seul.

M. Allmand: Plus un seul. Aux termes de la loi, les documents de travail doivent être accessibles au public, mais il est impossible maintenant de les consulter parce qu'on y joint des recommandations. Ce sont là les directives du Bureau du Conseil privé. En outre, c'est le Bureau du Conseil privé et le cabinet du premier ministre qui, je pense, assurent la coordination de tous les documents confidentiels du Cabinet. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet, avant de passer à une autre question.

M. Rubin: Permettez-moi de vous expliquer. Il y a toujours des bons et des méchants.

M. Allmand: Au Bureau du Conseil privé.

M. Rubin: Oui, au Bureau du Conseil privé. Le service de l'accès à l'information qui, après tout, doit communiquer les documents confidentiels du Cabinet qu'il est autorisé à rendre publics, fait du bon travail. Cependant, d'autres employés de ce service, par exemple ceux du contentieux—je m'excuse de les nommer—qui sont chargés d'assurer la protection des documents confidentiels du Cabinet, eh bien, ceux-là font du sacré bon travail; je n'ai jamais vu personne d'aussi inflexible; ce sont des spécialistes de la politique de l'autruche.

M. Robinson: Sont-ils ici aujourd'hui?

M. Rubin: Non, je pense qu'ils ont autre chose à faire. À mon avis, il n'y a personne d'aussi inflexible lorsqu'il s'agit de protéger les documents confidentiels du Cabinet, malgré l'illogisme de l'affaire. Dois-je vous rappeler que la plupart des ministères doivent soumettre leurs dossiers à ce bureau, qui décide de leur confidentialité?

Voici la meilleure définition que je connais d'un document confidentiel du Cabinet: un document confidentiel du Cabinet, c'est un document confidentiel du Cabinet. La classification des documents dans cette catégorie se fait sans aucune logique. Même en demeurant très vague, le principe des prélèvements n'est pas appliqué; il n'y a pas de contrôle judiciaire. Comme vous le savez, compte tenu du grand nombre de documents du Cabinet produits sous le gouvernement Trudeau, beaucoup de dossiers ordinaires resteront à l'abri du public pendant de

[Texte]

going to see for many years. Yes, I think there are some bad guys there.

Mr. Allmand: That is something we will have to deal with in our amendments or recommendations for amendment.

Mr. Rubin: Most definitely.

Mr. Allmand: In your recommendations you say we should:

Extend the purpose of the Act to include the active provision of government assistance to information seekers.

I would like you to be a bit more specific than that. Are you suggesting, for example—we have a court challenges program now—that there be some kind of program to assist financially certain groups in pursuing information? I am not too clear by what you mean by that.

Mr. Rubin: First of all, at the beginning, when a Canadian citizen—or I prefer that it be extended a little further than Canadian citizens—comes in and wants to get information, I think there has to be a greater degree of assistance. The way the Treasury Board directives and everything else are written, the emphasis on the public employees handling it from the other side is: How do we apply the exemptions? How do we get this through our administrative process? Rather, the basic premise should be: How do we assist this person to get information?

As you know, sir, because you asked Mr. de Cotret why so much of the information in the form of government hand-outs and brochures is so readily available and this stuff takes so many hurdles and so on, that is the problem. We have to spell out more clearly in the act that the prime purpose these officers have is to assist. That is not their prime purpose, unfortunately, in my opinion, given the guidelines and the act as it now stands.

The Chairman: One more minute, Mr. Allmand, please.

Mr. Allmand: As you know, I have asked the President of the Treasury Board to give us the total costs of all public information communication services, and I will want to put that side by side with total cost of freedom of information. In the United States, the freedom of information costs about \$50 million, but total information services cost into the billions. I had it here a minute ago. Anyway, it is probably similar.

Mr. Rubin: I can comment on that because our federal budget expenditures are now over \$110 billion, according to the main estimates. If you take a figure out of information services—I believe it is currently about \$330,000, but that is only one component in information services. It does not even include the salaries of those information officers. It does not include the archivists, the librarians, the computer operators. It does not include the equipment, the computer equipment,

[Traduction]

nombreuses années. Non, il n'y a pas seulement des «bons gars».

M. Allmand: Nous devons en tenir compte lorsque nous formulons ou recommanderons les modifications à apporter à la loi.

M. Rubin: Certainement.

M. Allmand: Vous dites, dans vos recommandations, que nous devrions:

inclure dans la loi des dispositions au sujet de l'aide à fournir aux personnes qui cherchent à obtenir des informations.

Pourriez-vous nous donner quelques précisions? Voulez-vous dire, par exemple—il existe déjà un programme de contestation devant les tribunaux—qu'il faudrait établir un programme d'aide financière? Je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire.

M. Rubin: Voici; lorsqu'un citoyen canadien—je voudrais que ce ne soit pas seulement les citoyens canadiens qui utilisent la loi—se présente à un bureau du gouvernement pour obtenir de l'information, il ne reçoit pas beaucoup d'aide. Du fait que les lignes directrices du Conseil du trésor et les autres directives connexes traitent surtout des exemptions, les fonctionnaires sont portés avant tout à appliquer des exemptions. Ils se demandent comment traiter la demande, au lieu de se demander comment ils pourraient aider ce citoyen à obtenir les renseignements demandés.

Comme vous le savez, c'est là que réside le problème; n'avez-vous pas demandé à M. de Cotret pourquoi, alors que le gouvernement produit et distribue autant de dépliants et de brochures, tout cela est aussi compliqué? Il faut que la loi énonce clairement le but premier des préposés à l'information, c'est-à-dire venir en aide aux personnes qui désirent obtenir des renseignements. Malheureusement, à mon avis, ce n'est pas le cas actuellement, on ne trouve pas cela dans les lignes directrices et dans la loi.

Le président: Une seule minute encore, monsieur Allmand, s'il vous plaît.

M. Allmand: Comme vous le savez, j'ai demandé au président du Conseil du trésor de nous donner le coût total de tous les services de communication et d'information du public; j'aimerais comparer ce chiffre au coût total de la liberté d'accès à l'information. Aux États-Unis, la liberté d'accès à l'information coûte environ 50 millions de dollars, tandis que les services d'information coûtent plusieurs milliards. Je les avais il y a une minute. Peu importe; les chiffres sont probablement comparables.

M. Rubin: D'après le budget principal, les dépenses du gouvernement fédéral s'élèvent à plus de 110 milliards de dollars. Pour ce qui est des services d'information—je pense qu'on y consacre environ 330,000\$, mais cela ne représente qu'un élément de l'ensemble. Ce chiffre ne comprend même pas les salaires des agents d'information, ni ceux des archivistes, des bibliothécaires et des opérateurs sur ordinateur. Ce chiffre ne comprend pas l'équipement, le matériel informati-

[Text]

the telecommunication equipment. Therefore, without going into it longer, I come to the conclusion that a good \$10 billion at least—maybe it is closer to \$50 billion because, after all, the main business the government is in is the information business at this point in time. Therefore, that is a fairly significant sum when you put it against the \$3 million or so that is used for access operations. Of course, I conclude that cost is not the major problem in this act; whether there is a cut-down in government services, or an increase in government intervention, we are still going to have to have that openness in government, and we are still going to need to spend some money, very little money compared to the States—as they say, the “marching bands”. We have to if we are going to have open government.

Mr. Allmand: Mr. Rubin recommends that we shorten the delays to a 15-day response, with no extensions beyond 60 days, and he also recommends that we penalize public officials and agencies for wrongfully withholding government information. I do not know if he would go so far as to have that applied to “delaying”. But I wonder whether in fact this will help us get done what we want to do.

When we went to the United States and we checked on them, we found that some departments said, you can put a 15-day delay or a 30-day delay, but we cannot get it done in certain cases. It may be all right for department A or department B, but some departments . . . Because of the nature of the thing, we have to get information all over the country, through regional and local offices.

I think we have to do something, but I am wondering whether, by simply bringing in penalties . . . By “penalties”, do you mean fines, or imprisonment? What do you have in mind; suspension of the officials . . . ? I can see all kinds of difficulties here. I wonder whether it will really work. I would like to see it work, but I do not know.

Mr. Rubin: I think the time has come to—to use an expression—really throw the book at public employees who are not operating in the public service. I see nothing wrong with an initial 15-day deadline. In the States it is 10 days, which I think is a little too short. I think that is a signal: If you can get it, you get it out. If you cannot get it, then I have said, in my recommendations, we have up to 60 days after which there is no nonsense—penalties and all the rest. Right now, in the department, I have been told by co-ordinators, we do not care how many days we take, all the Information Commissioner can do is sort of publicly slap us on the wrists and say that we were bad boys or girls.

Mr. Allmand: It is hard to identify who is responsible for stonewalling the information or the delays.

Mr. Rubin: Well—

Mr. Allmand: The guy whom you first show it to, there may be some sort of tacit understanding that comes from the top,

[Translation]

que, les appareils de télécommunication. Je n'irai pas plus loin, mais j'en conclus que tout cela coûte au moins 10 milliards de dollars—peut-être même 50 milliards de dollars, après tout, l'information constitue l'une des fonctions premières du gouvernement. Cette somme est énorme, comparativement aux quelque trois millions de dollars consacrés à l'accès à l'information. Toutefois, à mon avis, on ne saurait inclure les coûts parmi les principaux problèmes posés par l'application de la loi; peu importe que l'on impose des coupures dans les services gouvernementaux ou que l'on donne plus d'ampleur aux programmes gouvernementaux, il faut que le gouvernement demeure ouvert au public, et pour cela, il faut dépenser de l'argent, très peu comparativement aux États-Unis—ce sont les Américains qui battent la marche, comme on dit. C'est indispensable, si l'on veut que le gouvernement soit accessible au public.

M. Allmand: M. Rubin recommande de porter à 15 jours le délai de réponse, sans prorogation au-delà de 60 jours; il recommande également de pénaliser les fonctionnaires et les organismes qui refusent à tort de divulguer des informations. Je ne sais pas s'il irait jusqu'à imposer des pénalités en cas de retard. Je me demande toutefois si ces mesures nous aideraient à atteindre nos objectifs.

Lorsque nous nous sommes rendus aux États-Unis, nous avons constaté que, dans certains départements, les délais étaient de 15 à 30 jours, et que dans certains cas, il était impossible de répondre aux demandes. Ce n'est peut-être pas grave pour tel ou tel ministère, mais pour d'autres . . . Il faut que les Canadiens aient accès à l'information partout au pays, par l'intermédiaire des bureaux régionaux et locaux.

Nous devons faire quelque chose, mais je me demande si le fait d'imposer des pénalités . . . Au fait, qu'entendez-vous par là? Des amendes, des peines d'emprisonnement? Pensez-vous à des suspension..? Cela pose de nombreuses difficultés. Je me demande si cela pourrait marcher. J'aimerais bien que ça marche, mais j'en doute.

M. Rubin: Il est maintenant temps—permettez-moi d'utiliser cette expression—de passer un savon aux fonctionnaires qui ne font pas bien leur travail. Je ne vois pas pourquoi un délai de 15 jours ne suffirait pas. Aux États-Unis, le délai est de dix jours; je le trouve un peu court, cependant. C'est simple, si le fonctionnaire peut trouver en peu de temps les renseignements demandés, il peut les communiquer rapidement à la personne concernée. Sinon, comme je l'ai précisé dans mes recommandations, il a jusqu'à 60 jours, après ça n'a plus aucun sens—des mesures disciplinaires ou des pénalités s'imposent. Actuellement, d'après ce que certains coordonnateurs m'ont dit, on n'accorde aucune importance aux délais, après tout, le Commissaire à l'information peut simplement réprimander publiquement les fonctionnaires fautifs pour leur mauvaise conduite.

M. Allmand: Ce n'est pas facile de trouver la personne qui retient l'information ou qui est responsable d'un délai.

M. Rubin: Bien—

M. Allmand: La personne qui en prend connaissance la première . . . il existe peut-être des ententes tacites avec les

[Texte]

from the Deputy Minister or the Assistant Deputy Minister, even the Minister, how we—

Mr. Rubin: I would rather—

Mr. Allmand: —penalize.

Mr. Rubin: I guess I would rather not put it on the whole department because they will just put it back in the coffers of the Consolidated Revenue Fund, and that is not going to help anybody's . . . I would rather put the—

Maybe they are going to have to decide who is the most lawfully responsible official, but I think you have to put the onus on actual individuals; yes, fines, yes, possibly suspension. I do not know if I would go so far as jail sentences unless it was a very severe case.

You have to remember, on the other hand, I am also recommending that there be a whistle-blowing amendment added. Those who in good faith feel they have information that nobody wants to see released, they can release it. This is in the public health or environment safety interest.

Mr. Allmand: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Rubin. We could go on for hours, I am sure, but we have other exciting witnesses to hear from this morning. Thank you very much for your time.

Mr. Rubin: Thank you.

The Chairman: Our next group is the *Ligue des droits et libertés*. We have Mr. Pierrôt Péladeau and Johanne Galipeau as witnesses.

• 1020

Again, members, you have had extensive briefs concerning the Privacy Act, and we have had briefing notes.

The *Ligue des droits et libertés* is a group that has a history of doing superb work on behalf of Canadian people and human rights in Canada and around the world. I would like, on behalf of the committee, to welcome you both and thank you for taking many, many hours of your time, probably in addition to all your regular duties, to put together such a superb brief for us. I know I have several questions for you, and I am sure other members do too.

Would you kindly make your opening statement, and then we will go to questions? You have the floor.

Mme Johanne Galipeau (Ligue des droits et libertés): Je tiens à vous remercier aussi, au nom de la Ligue des droits et libertés, de nous recevoir aujourd'hui. Pour résumer, je crois que la Ligue des droits et libertés a été très bien présentée. Depuis quelques années on travaille dans le domaine de la télématique et de la liberté. On s'intéresse particulièrement aux différentes techniques de cueillette et de traitement des renseignements personnels qui sont particulièrement indiscrets et efficaces.

[Traduction]

échelons supérieurs, avec le sous-ministre ou le sous-ministre adjoint, même avec le ministre; comment . . .

M. Rubin: J'aimerais mieux . . .

M. Allmand: . . . imposer les pénalités?

M. Rubin: J'aimerais mieux ne pas pénaliser l'ensemble du ministère parce que l'argent retournerait dans le Fonds du revenu consolidé, ça ne servirait à personne . . . J'aimerais mieux . . .

Il faudrait peut-être déterminer qui est le premier responsable, aux termes de la loi; cependant, je pense qu'il vaudrait mieux pénaliser les véritables responsables. C'est cela, il faudrait imposer des amendes et peut-être même ordonner des suspensions. Je ne sais pas si j'irais jusqu'à imposer des peines d'emprisonnement, peut-être dans les cas très graves.

Par ailleurs, j'ai recommandé d'inclure des dispositions pour les cas où il convient de sonner l'alarme. Les personnes qui croient, de bonne foi, posséder des informations que personne ne voudrait voir rendues publiques, pourraient les divulguer. Il s'agit des cas où la santé du public ou la protection de l'environnement sont en jeu.

M. Allmand: Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Rubin. Nous pourrions continuer pendant des heures, j'en suis sûr, mais nous avons d'autres témoins intéressants à entendre ce matin. Merci beaucoup d'être venu.

M. Rubin: Je vous en prie.

Le président: Nous entendrons maintenant les représentants de la Ligue des droits et libertés, M. Pierrôt Péladeau et M^{me} Johanne Galipeau.

Encore une fois, chers collègues, vous avez reçu des mémoires approfondis concernant la Loi sur la protection de la vie privée ainsi que des documents de référence.

La «Ligue des droits et libertés» est connue pour son travail au nom des Canadiens et des droits de la personne au Canada et dans le monde. Au nom du Comité, je vous souhaite la bienvenue à tous les deux et je vous remercie d'avoir consacré d'innombrables heures à la préparation de ce mémoire, tâche qui s'est sans doute rajoutée à vos fonctions régulières. J'aurais plusieurs questions à vous poser tout comme les autres députés, j'en suis sûr.

Veuillez faire votre déclaration d'ouverture maintenant et nous passerons ensuite à la période des questions. La parole est à vous.

Mrs. Johanne Galipeau (Ligue des droits et libertés): On behalf of the *Ligue*, I would like to take this opportunity to thank you, as well, for having invited us here today. I feel that the *Ligue des droits et libertés* has been given a good introduction. For the past few years, we have been working in the area of telematics and civil rights and freedoms. We are paying particular attention to the different information gathering and processing techniques which are pervasive and efficient.

[Text]

Nous ne résumerons pas le mémoire qui est devant vous. Nous voulons seulement mettre l'accent sur trois sujets qui ont, à notre avis, un impact particulièrement important sur les droits et libertés des personnes. Il s'agit du traitement des renseignements personnels et de leur protection dans le secteur privé lorsqu'on transmet des informations outre-frontière.

Présentement, la loi est muette sur ces points. Si la loi a eu le net avantage de sensibiliser les gestionnaires de fichiers et de protéger...

Mr. King: If I may just interrupt. Do we have a document we are following?

The Chairman: Not for this opening statement, Mr. King.

Mme Galipeau: ... de protéger, dis-je, dans une certaine mesure les renseignements personnels, il n'en demeure pas moins qu'elle est inadéquate pour prévoir l'ensemble des problèmes posés par la généralisation et le développement sans précédent de l'informatisation dans les divers procès décisionnels.

On se sert des renseignements personnels, non seulement, pour le traitement des données personnelles mais aussi, pour contrôler la productivité, la comptabilité, la gestion du personnel et la gestion de l'organisme et de ces programmes. Les bases de données deviennent de plus en plus multifonctionnelles. Les données recueillies sont utilisées lors de décisions affectant une personne. Ainsi, le procédé pour obtenir de l'information, aboutissant à une décision affectant les individus donne de plus en plus de place à des renseignements non personnels et à des traitements de l'information. Une personne n'est plus jugée en fonction des actes effectivement posés, mais en fonction de son appartenance à un groupe statistique ou sociologique.

La qualité du procédé pour la cueillette d'information n'affecte plus les personnes individuellement mais aussi des classes complètes de personnes et même la qualité générale des biens et des services offerts à la population. C'est pourquoi, il est important de pouvoir avoir accès au traitement de renseignements non personnels et de pouvoir les contester s'il y a lieu.

L'absence de telles mesures constitue une menace à l'intégrité de la personne. De plus, comment voulez-vous qu'un citoyen ou une citoyenne connaisse exactement l'étendue de ses droits et de ses obligations, s'il lui manque les éléments importants qui ont servi lors de la prise de décisions qui l'affectent? Le droit, dans plusieurs cas, n'est plus seulement le texte de la loi et les règles juridiques s'y appliquant.

Nous recommandons que les renseignements visés par la loi ne soient, non seulement les renseignements personnels nominatifs mais tout autre renseignement qui est soit de nature à produire de l'information sur une personne ou qui est utilisé dans un processus de décision qui concerne cette personne. De même, nous recommandons que la loi s'applique aussi au traitement effectué aux renseignements personnels.

[Translation]

We are not going to summarize the brief you have before you. We would just like to highlight the three issues which have an important impact on human rights and freedoms. I am referring to the processing of personal information and the protection of that information in the private sector when information is transmitted across international boundaries.

The current legislation is silent in this regard. Although the legislation may have had the clear advantage of making file managers aware of the problem and encourage them to protect...

M. King: Si vous me permettez, y a-t-il un document pour qu'on puisse suivre en même temps?

Le président: Pas pour la déclaration d'ouverture, monsieur King.

Mrs. Galipeau: ... to protect, as I was saying, personal information to a certain extent, it is nonetheless inadequate in dealing with all the problems raised by the generalization and unprecedented development of computerization at the different decision making levels.

Personal information is not only used to process personal data, but is also used to control productivity, accounting, personnel management as well as organizational and program management. The data base is becoming increasingly multipurpose. The data gathered on a person are used in making decisions regarding that person. Consequently, the procedure used to glean information which is eventually used to help make decisions about individuals leaves more and more room for information of a nonpersonal nature and the processing of that information. A person is no longer judged according to his actions but, rather, according to the statistical or sociological group to which he belongs.

The quality of the information gathering procedure no longer affects just individuals, but whole classes of people and even the general quality of goods and services offered to the public. That is why it is important to provide access to the nonpersonal information which is being processed and to have the power to challenge that information where necessary.

Failure to provide this access constitutes a threat to personal integrity. Furthermore, how can you expect a citizen to know precisely what the extent of his rights and duties are if he does not even have the important elements that were used in coming to a decision that affected him? Law is no longer only the statutes and their corresponding regulations.

We recommend that the information governed by the Act include more than just lists of personal information, that it include information which could provide other data on a person or which could be used in making a decision affecting that person. In addition, we recommend that the Act also apply to the processing of personal information.

[Texte]

De plus, pour être efficace et atteindre ces objectifs de protection, nous recommandons que la loi accorde le droit à la personne de corriger et de contester non seulement les renseignements erronés ou incomplets mais aussi les renseignements non pertinents, discriminatoires et périmés et aussi le droit de contester les informations, les traitements et les raisonnements utilisés lors des décisions.

Dans la même optique, nous recommandons que la loi accorde le droit d'obtenir réparation d'un préjudice découlant d'une décision d'une institution fédérale fondée sur un renseignement inexact, incomplet, non pertinent, discriminatoire ou périmé et portant atteinte au droit à l'oubli et aussi le droit d'obtenir réparation pour décision fondée sur un raisonnement ou un traitement erronés ou discriminatoires.

• 1025

D'autre part, le secteur privé est un grand utilisateur et un grand producteur de renseignements personnels. Le développement de services informatisés, notamment, les systèmes de paiements électroniques, les services télématiques et les guichets automatiques augmentent considérablement le volume d'informations impliquées dans différents procédés d'information. Les enjeux reliés à ces services ne sont non seulement pour la protection de la vie privée, ils ont aussi des enjeux sociaux et démocratiques importants, plus particulièrement si l'on pense au niveau de la qualité des biens et des services offerts et du contrôle de l'information.

Les renseignements détenus par le secteur privé ne sont pas moins importants que ceux détenus par le secteur public. On y trouve des renseignements médicaux, des évaluations de comportement, etc. L'importance va même devenir de plus en plus grande dans la mesure où de plus en plus de renseignements sur de plus en plus d'aspects de la vie privée des personnes s'accumulent. De plus, leur communication à des tiers est mal protégée par le droit commun. Une personne peut se voir discriminer ou subir un préjudice sans la possibilité réelle de réparation, faute d'en faire la preuve, puisque les données ne sont ni accessibles et ni contrôlées juridiquement.

De plus, notre loi ne prévoit pas présentement les règles de validité du consentement électronique, ni les conditions de validité de la preuve électronique. L'expertise électronique est concentrée dans les mains de l'industrie. Faire la preuve d'une erreur ou d'une fraude électroniques exige une expertise hors de la portée du commun des mortels. Il est donc impérieux de mettre au point des garanties techniques et juridiques permettant de protéger les personnes utilisatrices de ces services.

Par ailleurs, il existe des échanges importants entre les organismes publics et privés. En fait, plusieurs de ces échanges sont requis par diverses législations telles que celles de l'assurance-chômage ou de l'impôt sur le revenu.

En résumé, il n'existe pas de différence significative entre le procédé d'information relatif aux personnes connues dans le secteur public et celui existant dans le secteur privé. Les dangers pour les droits et libertés des personnes y sont au moins aussi grands.

[Traduction]

Further, in the interests of efficiency and of protecting information, we recommend that, under the Act, a person be allowed to correct and to challenge not erroneous or incomplete information, but also irrelevant, discriminatory and outdated information. We further recommend that individuals be granted the right to challenge information, the processing of that information and the grounds used to justify a decision.

In the same perspective, we recommend that the Act grant the right to redress when a decision made by a federal institution has been based on incorrect, incomplete, irrelevant, discriminatory or outdated information which has affected the right to be forgotten. Furthermore, the Act should provide the right to obtain redress for a decision based on erroneous or discriminatory grounds or use of the information.

Moreover, the private sector is a big consumer and a big producer of personal information. The development of computerized services, particularly electronic pay systems, telematic services and automatic tellers considerably increase the volume of information involved in different procedures. All these services effect privacy as well as important social and democratic principles, especially the quality of goods and services offered, but especially the quality of goods and services offered and the control of information.

The information the private sector has is not any less important than that held by the public sector. There is medical information, behavioural assessments, and the like. And as more and more information becomes available on more aspects of the private lives of individuals, this is going to take on increasing importance. Further, common law is ill-equipped to protect the transmission of information to third parties. A person may be the subject of discrimination or wrong doing without any real opportunity for redress as the information enabling him or her to present a suitable defence are neither accessible nor legally controlled.

Moreover, in its present form, our law does not provide any rules for controlling the validity of electronic consent, nor does it provide the conditions for the validity of electronic evidence. Electronic expertise is concentrated in the hands of industry. Proving there has been an error or an electronic fraud requires expertise that is well beyond the reach of the common mortal. It is therefore imperative that technical and legal guarantees be provided in order to protect the users of these services.

In addition, there is expensive exchange of information between public and private organizations. Actually, many of these exchanges are required under the different pieces of legislation that exists, such as those governing income tax and unemployment insurance.

In sum, there is no significant difference between the way personal information is handled by the public sector and the way it is handled by the private sector. The threat to rights and freedoms is, at best, equal.

[Text]

En conséquence, rien ne justifie l'application de principes différents de ceux qu'il est nécessaire d'imposer au secteur public. En conséquence, nous recommandons que le gouvernement fédéral reconnaisse la nécessité de réglementer le traitement des renseignements personnels dans les entreprises du secteur privé régies par des lois fédérales. Nous recommandons, plus particulièrement, qu'il intervienne en priorité pour protéger les droits des employés relevant du Code canadien du travail et de protéger les droits des consommatrices et des consommateurs des institutions financières et des services télématiques.

Une attention particulière et des solutions immédiates doivent être apportées quant au problème suscité par le consentement électronique dans le contexte des systèmes de transport électroniques de fonds et les services télématiques. Suite à l'adhésion du Canada aux lignes directrices régissant la protection de la vie privée et les transmissions outre-frontières des données à caractère personnel de l'OCDE, aujourd'hui on peut se demander: Comment le Canada peut-il respecter ses engagements?

Les organismes publics, tant canadiens que provinciaux, sont de plus en plus engagés dans des échanges de renseignements avec des organismes étrangers. Le Canada ne s'est pas donné les moyens d'assurer une protection adéquate des droits et libertés fondamentales des personnes faisant l'objet de tels flux de renseignements personnels, car nous n'avons aucun contrôle sur l'usage qui sera fait de ces renseignements outre-frontière, et cela est aussi vrai pour les organismes privés. Il s'est constitué un véritable marché international de renseignements personnels. Sur ce point de vue, le Canada et les Etats-Unis constituent un marché particulièrement intégré par l'absence de législation fédérale.

Nous recommandons donc que le gouvernement canadien révise l'ensemble de ses ententes et de ses traités comportant des dispositions sur les échanges de renseignements avec des organismes ou des gouvernements étrangers afin de vérifier s'ils respectent l'esprit et la lettre de la Loi sur les renseignements personnels et les lignes directrices de l'OCDE. Le gouvernement doit imposer des restrictions de circulation d'informations vers des pays qui n'accordent pas de protection équivalente et ceci conformément aux lignes directrices de l'OCDE.

Le président: Monsieur Péladeau, est-ce que vous avez un commentaire?

M. Pierrot Péladeau (Ligue des droits et libertés): Non, ça va.

• 1030

The Chairman: Thank you very much for your future shock type of thing today.

Mr. Allmand, pursuant to our new rules we will try to hold ourselves to 10 minutes each on the first round.

M. Allmand: Je dois dire que je suis d'accord que dans le secteur privé il y a certainement une augmentation, une grande augmentation, dis-je, des renseignements personnels dans les

[Translation]

Consequently, nothing justifies applying different principles to the private sector. We therefore recommend that the federal government recognize the need to regulate the processing of personal data by businesses or by private companies regulated by federal legislation. We recommend more specifically that the government intervene immediately to protect the rights of employees under the Canada Labour Code and to protect the rights of consumers using financial institutions and telematic services.

Specific attention should be paid to finding immediate solutions to the problem of electronic consent where the electronic transmission of funds and telematic services are concerned. Given Canada's adherence to the OECD directives regarding privacy and transboundary communication of personal data, we have every right to wonder how Canada will be able to honour this commitment.

Public organizations, both national and provincial, are becoming increasingly involved in information exchanges with foreign organizations. Canada has not taken the necessary steps to provide adequate protection of the basic rights and freedoms of people affected by this flow of personal data as we have no control over the use that will be made of this information once it is outside the country and this applies to private organizations as well. There is a real international market for personal information. From this standpoint, Canada and the United States represent a particularly integrated market by virtue of the fact that there is no federal legislation in this area.

We therefore recommend that the Canadian government review all agreements and treaties relating to the exchange of information with foreign organizations or governments in order to ensure that they respect the spirit and the letter of the Privacy Act and of the OECD directives. The government has to impose restrictions on the circulation of information to countries who do not provide equal protection in accordance with the OECD directives.

The Chairman: Mr. Péladeau, did you have a comment to make?

Mr. Pierrot Péladeau (Ligue des droits et libertés): No, that is fine.

Le président: J'ai trouvé votre choc du futur très intéressant aujourd'hui.

Monsieur Allmand, conformément aux nouvelles règles, nous essaierons de limiter le premier tour à 10 minutes par intervenant.

Mr. Allmand: I must say that I agree that in the private sector there has been an increase, a considerable increase, I would say, in the volume of personal information available in

[Texte]

banques d'informations et surtout dans les banques et dans les agences de crédit. Quand M. Grace était devant nous, il a suggéré que toutes les agences gouvernementales devraient être comprises dans la législation mais non pas le secteur privé parce qu'il a dit et je peux citer:

No endemic abuses have been brought to the attention of the Privacy Commissioner's Office . . .

J'ai posé plusieurs questions à M. Grace. Il a dit que selon lui, ils savent qu'il y a un danger mais qu'il y a très peu de plaintes faites à son bureau, et que pour cette raison, il n'a pas recommandé que le secteur privé soit compris dans cette loi surtout quand il y a une tendance au gouvernement à la déréglementation.

Donc, je voudrais savoir si votre Association a reçu des plaintes et si vous avez une idée contre qui sont faites ces plaintes et combien il y en a, et ce dans le secteur privé?

Mme Galipeau: On reçoit plusieurs plaintes du secteur privé, effectivement, surtout en ce qui concerne le domaine du travail. Il y a de plus en plus d'intrusion soit par surveillance électronique au travail ou par surveillance téléphonique et il y a aussi des plaintes de particuliers face, entre autres, à des bureaux de crédit, à des banques et des caisses qui n'ont pas accès aux renseignements qui sont compilés sur eux et ne comprennent pas la décision. Malheureusement, présentement, ils n'ont pratiquement pas de recours juridique compte tenu de l'état actuel de la loi. Il est très difficile pour nous de les orienter ou de les conseiller. Nos moyens sont vraiment limités à ce sujet.

M. Allmand: Il serait donc très utile pour notre Comité, si nous avions peut-être des renseignements plus spécifiques. Sinon, nous aurons, je crois, beaucoup de difficulté à convaincre le gouvernement d'amender la Loi concernant le secteur privé surtout le secteur privé sous le contrôle fédéral, par exemple, les banques, les compagnies de téléphone, les agences de communications et le secteur de travail au fédéral. Est-il possible—peut-être pas aujourd'hui—de nous donner un peu plus d'informations concernant les plaintes et les secteurs où il y a des problèmes? Je crois que nous avons besoin de ces renseignements pour faire une forte recommandation pour changer la loi. Est-il possible de nous les donner, parce que nous avons encore le temps de le faire?

M. Péladeau: Nous effectuons, effectivement, une compilation des cas. Comme le mentionnait M^{me} Galipeau, il y a effectivement deux à trois cas qui entrent par semaine à la Ligue des droits et libertés à ce sujet, particulièrement dans le secteur privé, et cela pourrait servir au Comité. On va vous faire parvenir cette compilation. De plus, on sait qu'il y a aussi une étude québécoise qui a été produite pour le gouvernement du Québec concernant l'utilisation dans le secteur privé, y compris dans les banques et les télécommunications, des renseignements personnels. Cette étude, sur laquelle j'ai travaillé, devrait être publiée en septembre prochain. Ce qui sera du matériel frais sur la situation dans le secteur privé.

M. Allmand: Très bien.

[Traduction]

information banks, especially in financial institutions. When Mr. Grace appeared before the committee, he suggested that all government agencies be covered by the legislation, but not the private sector. His reason was as follows and I quote:

Le bureau du Commissaire à la protection de la vie privée n'a jamais été saisi des cas d'abus endémiques . . .

I questioned Mr. Grace at great length. He said that in his opinion there was a danger and he knew that, but that his office got very few complaints and that is why he did not recommend that the private sector be covered by this legislation especially when there is a tendency now towards deregulation.

I would like to know whether your association has received any complaints and whether you have any idea against whom the complaints were brought, how many there were and whether they were in the private sector?

Mrs. Galipeau: We get many complaints from the private sector, actually, especially from workers. There is much more intrusion by electronic surveillance in the workplace or telephone surveillance. We also get complaints from individuals who do not understand why a particular decision has been made, yet are denied access to information compiled on them by credit bureaus, banks and other financial institutions. Unfortunately, they have virtually no legal recourse given the current state of legislation. It is very difficult for us to give them any guidance or advice. We really have very limited means in this respect.

Mr. Allmand: So, it would be worthwhile for the committee to obtain more specific information on this aspect of the problem. Otherwise, I cannot see how we could convince the government to amend the Act to include the private sector, especially where it is federally regulated as is the case with banks, telephone companies, communications agencies and so forth. Perhaps not today, but at some point could you give us more information concerning these complaints and the areas where problems arise? I think we need this information if we are going to come out with a strong recommendation to amend the Act. Could you possibly obtain this information for us? We still have time to consider it.

Mr. Péladeau: We are compiling information on cases of this type. As Mrs. Galipeau mentioned, we get about two or three cases a week at the *la Ligue des droits et libertés*, particularly relating to the private sector. This would be useful for the committee to have. We will send you the compiled results. There has also been a study done, commissioned by the Government of Québec on the use of personal information in the private sector, including banks and telecommunications agencies. I was involved in that study and it should be out by September. It will contain current information on the situation in the private sector.

Mr. Allmand: Good.

[Text]

M. Péladeau: Ce que l'on peut mentionner c'est que malgré le discours de déréglementation économique, faut-il dire qu'il ne s'agit pas de déréglementation dans le secteur de la protection des droits ou, par exemple, de la protection de la santé du public. Dans ce domaine la réglementation continue. On peut regarder l'expérience américaine. Depuis 1980, nombre de projets de loi ont été présentés et adoptés. Malgré le discours de la déréglementation, on légifère dans de plus en plus de secteurs.

• 1035

Je comprends les réticences de M. Grace quant à l'application de l'actuelle Loi sur la protection des renseignements personnels au secteur privé. Je crois qu'elle est bien adaptée au secteur public. On n'a pas d'opinion ferme à ce sujet, mais il faut avoir une loi générale pour le secteur privé ou des lois sectorielles comme c'est le cas aux États-Unis. Il n'est pas nécessaire que les organismes réglementaires soient les mêmes. Par exemple, le CRTC pourrait très bien régir le domaine des télécommunications, et l'Association canadienne des paiements pourrait très bien régir le secteur bancaire avec les modifications qu'on propose. On ne veut pas mettre un poids supplémentaire sur les épaules de M. Grace.

M. Allmand: Concernant la transmission d'informations au-delà des frontières, il est vrai que le gouvernement du Canada a accepté les directives de l'OCDE, mais on a fait très peu de chose pour renforcer ces directives au Canada. Quand j'ai demandé à M. Grace quelle était l'ampleur de cette situation, par exemple s'il y avait dans d'autres pays des banques de données sur les Canadiens, il a dit qu'il était très difficile de le savoir, mais il était d'avis que la transmission de données outre-frontières se faisait à très grande échelle.

Avez-vous plus de renseignements concernant des ennuis éprouvés par des Canadiens à cause de la transmission d'informations outre-frontières?

M. Péladeau: On est au courant de quelques cas. Il arrive souvent que des renseignements soient transmis outre-frontières par les services de police. Chaque année, quelque 35,000 personnes sont bloquées à la frontière américaine sur la foi de renseignements qui ont été transmis. Au mois de janvier, une personne, à cause de sa simple appartenance à une organisation politique québécoise, a été bloquée à la frontière américaine. Le problème, c'est que présentement, il n'y a pas de contrôle. Quand quelqu'un est gracié, on n'en tient pas compte aux États-Unis. Il faut faire une demande spéciale. Il y a beaucoup de renseignements sur lesquels on n'a pas de contrôle. On dénonce aussi dans le mémoire le fait que des renseignements sur l'appartenance politique de personnes sont transmis aux États-Unis.

A notre avis, il devrait y avoir un contrôle là-dessus ainsi que des ententes claires avec les Américains concernant la libre circulation des personnes. On sait que dans le secteur privé, on transmet beaucoup de renseignements médicaux et financiers. Il y a eu quelques cas d'erreur ou d'abus, particulièrement dans le domaine du crédit et dans le domaine bancaire. Par exemple, une erreur d'ordinateur qui s'est produite aux États-Unis a affecté des personnes au Canada ou dans leurs déplacements.

[Translation]

Mr. Péladeau: Despite all the talk about economic deregulation, we should point out that there is no deregulation when it comes to protecting rights or, for example, public health. Regulation continues in these areas. All we have to do is look at the American experience. Since 1980, a number of bills have been tabled and passed. Despite all the talk about deregulation, there is more and more legislation in these areas.

I can see Mr. Grace's hesitation to apply the current act to personal information in the private sector. I think it is well suited to the public sector. Although we do not have a firm position in this regard, we feel there should be an omnibus bill for the private sector or sectorial pieces of legislation as in the United States. The regulatory bodies do not necessarily have to be the same. For instance, the CRTC could quite easily regulate telecommunications and the Canada Payments Association could easily control the banking sector with the amendments we propose. We do not want to place an additional burden on Mr. Grace's shoulder.

Mr. Allmand: The Government of Canada has in fact subscribed to the OECD directives regarding the cross-boundary transmission of information, but very little has been done to reinforce the directives in Canada. When I asked Mr. Grace what the scope of this matter was, whether, for example, other countries had data banks on Canadians, he said that it was very difficult to determine but felt that the transmission of data across international boundaries was done on a fairly large scale.

Do you have any further information on problems Canadians have had due to the transmission of information from one country to another?

Mr. Péladeau: We are aware of a few cases. Often, the information is transmitted from a police force in one country to a police force in another. Some 35,000 people are stopped at the American border every year on the strength of previously transmitted information. In January, someone who merely belonged to a political organization in Québec was stopped at the American border. Currently, the problem stems from the fact that there is no control. A pardon does not count for the American authorities. A special request has to be made. There is a lot of information which escapes control. In the brief, we also state our opposition to the fact that information on political affiliation is transmitted to the United States.

We feel this situation should be monitored and that there should be clear agreements with the Americans regarding the individual right to circulate. In the private sector a lot of medical and financial information is exchanged. There have been examples of error and abuse, especially where lending and banking institutions are concerned. For instance, a computer error committed in the United States affected people

[Texte]

ments. Cependant, dans ce domaine-là, ces cas sont rares au niveau des flux transfrontières.

D'ailleurs, on travaille avec des organisations d'autres pays pour monter un réseau de surveillance des flux transfrontières, afin d'avoir des cas pour étayer ces questions-là.

M. Allmand: Merci. C'est tout pour le moment.

The Chairman: Thank you, Mr. Allmand.

Mr. Robinson, 10 minutes.

M. Robinson: Merci.

Tout d'abord, monsieur le président, je dois remercier les témoins d'avoir mis l'accent sur la Loi sur la protection des renseignements personnels. Quand nous avons adopté les deux projets de loi, le projet de loi sur l'accès à l'information et le projet de loi sur la protection des renseignements personnels, on n'avait pas accordé assez d'importance à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Je trouve qu'il y a beaucoup de trous très graves dans cette loi. D'ailleurs, vous avez signalé dans votre mémoire des problèmes très graves reliés à cette loi. J'ai vu le dessin incroyable sur les réseaux gravitant autour des bureaux de crédit. Y a-t-il aux Etats-Unis des lois qui contrôlent les bureaux de crédit et la transmission de renseignements?

• 1040

M. Péladeau: Aux Etats-Unis, il y a une loi fédérale qui régit les flux de renseignements personnels entre les Etats américains. Evidemment, elle s'applique partout aux Etats-Unis. De plus, il y a une série de lois de différents Etats qui sont plus ou moins copiées sur la loi américaine. On trouve l'équivalent ici au Canada au niveau des lois provinciales. Je pense par exemple au *Fair Credit Information Act*. Il y a aussi, aux Etats-Unis, d'autres lois qui touchent les agences de renseignements dans le domaine des assurances ainsi que des lois au niveau des télécommunications. L'approche américaine est une approche sectorielle, pour chaque réseau. On prend la tête de réseau et on affecte l'ensemble de l'utilisation des renseignements qui circulent à travers ce réseau.

M. Robinson: Y a-t-il certains pays européens ou australiens qui utilisent une approche plus globale pour le secteur privé?

M. Péladeau: À peu près toutes les lois européennes sont des lois plutôt générales qui affectent autant le secteur privé que le secteur public. Il y a une loi générale définissant les principes généraux d'accès à l'information et ainsi de suite, et c'est par la réglementation qu'on impose aux divers secteurs des obligations ou qu'on garantit des droits aux individus. On peut citer entre autres le cas de la France qui possède peut-être l'une des lois les plus avancées, dans la mesure où elle permet non seulement l'accès à l'information, mais aussi la contestation de renseignements personnels et de toute information ou raisonnement qui entre dans le traitement des renseignements. Dans les cas du traitement informatisé, les raisonnements ne sont pas issus du cerveau d'un décideur; ils ont été matérialisés

[Traduction]

in Canada, affected their movement. In that sector, however, cases related to trans-boundary flow of information are rare.

Actually, we have worked with organizations from other countries in establishing a surveillance network for trans-boundary flow of information in order to fuel our arguments.

Mr. Allmand: Thank you. That is all I had for the time being.

Le président: Merci, monsieur Allmand.

Monsieur Robinson, vous avez dix minutes.

Mr. Robinson: Thank you.

First of all, Mr. Chairman, I would like to thank the witnesses for having emphasized the importance of the Privacy Act. When we passed these two pieces of legislation, the Access to Information Act and the Privacy Act, not enough emphasis was put on the latter. This act is rife with very serious loopholes. In fact, in your brief, you indicate the serious problems related to this legislation. I saw the incredible chart illustrating the way networks orbit around the credit bureaux. Is there any legislation controlling credit bureaux on the transmission of data in the United States?

Mr. Péladeau: In the United States, there is federal legislation controlling the flow of personal information among the states. It applies throughout the United States, obviously. In addition to that, there are a series of different laws in each of the states which are more or less based on the federal legislation. We have a comparable situation here in Canada with the provincial legislation. I am thinking of the Fair Credit Information Act, for instance. In the United States there are other laws as well covering information agencies in the insurance business as well as telecommunications. The American approach is a sectorial one with legislation for governing each different network of activities. Each different piece of legislation applies to information within a particular network.

Mr. Robinson: Is there a more global approach to the private sector in any of the European or Australasian countries?

Mr. Péladeau: Most of the European laws are quite general and apply to private and public sectors equally. There is an omnibus piece of legislation defining the general principles of access to information and so on and it is through regulation that restrictions are applied to different sectors and that individual rights are guaranteed. Take the example of France, where there is perhaps one of the most progressive laws. Not only does it provide access to information, but it also allows for challenges to personal information and to any information or interpretation used in processing the data. Where computerized data is concerned, the processing does not take place in the mind of a decision-maker; it is materialized in a program,

[Text]

dans un programme, dans un cahier de charge, ce qui fait qu'on peut les présenter en preuve.

M. Robinson: J'allais justement vous demander si vous pouviez nous citer en exemple une bonne loi. La loi française serait-elle un bon modèle pour nous au Canada?

M. Péladeau: La loi française est déjà un très bon modèle. Les lois allemandes sont aussi intéressantes parce qu'elles incluent, dans le secteur public en particulier, la question des pouvoirs entre les institutions. On sait que l'informatique et le contrôle de l'information présentent des aspects politiques importants. On a demandé aux commissions, là-bas en Allemagne, de surveiller la façon dont l'équilibre des pouvoirs se fait au niveau des échanges d'information. Par exemple, l'informatisation d'un ministère n'entraînerait-elle pas une concentration de pouvoirs aux dépens des organismes locaux? Donc, en ce qui concerne l'aspect du contrôle de l'information, la loi allemande est intéressante. En ce qui concerne l'aspect informatique, c'est certainement la loi française qui est la plus avancée présentement.

M. Robinson: Nos chercheurs pourront peut-être nous donner des exemples et nous faire des commentaires sur ces lois.

Ma dernière question concerne le domaine du travail. Mme Galipeau a parlé quelque peu de l'importance des contrôles dans le domaine de l'emploi. Souvent, les employeurs essaient de contrôler la vie privée des employés, d'écouter les appels téléphoniques et ainsi de suite. Avez-vous l'impression que les syndicats qui travaillent dans le domaine fédéral essaient plus souvent de négocier la protection de la vie privée au travail? Pouvez-vous nous donner des exemples de négociations collectives sur cette importante question?

• 1045

M. Péladeau: On sait qu'il y a eu des négociations au niveau des agents de réservations dans le secteur aérien. Evidemment, cela fait partie des négociations. On a peu de données sur le secteur fédéral. On sait cependant que cela pose des problèmes là où il n'y a pas beaucoup de syndicalisation, entre autres dans le domaine des banques, où il y a une informatisation importante et où chacun des terminaux sur lesquels travaillent les caissières recueille des renseignements à leur sujet, renseignements qui servent à prendre des décisions en matière d'emploi et à divers contrôles. Je ne sais pas si vous avez déjà vu les listes qui sortent d'une caisse, mais c'est incroyable, le nombre de renseignements qu'on recueille dans ce secteur-là.

Par contre, chez Bell Canada, dans les entreprises de téléphone, les syndicats ont beaucoup travaillé au contrôle de la surveillance électronique des postes de travail. Mais on a très peu d'expertise au niveau de l'emploi fédéral.

M. Robinson: Merci beaucoup, monsieur.

The Chairman: I wonder if I could touch on three points with our witnesses. The first one relates to this balancing of the right of privacy vis-à-vis salary information. As you know, judges, Members of Parliament . . . our salaries are set. They are published in a statute. Everyone can know about them. Yet

[Translation]

in a schedule of conditions, which means it can be used as evidence.

Mr. Robinson: I was just going to ask you whether you could give us an example of a good piece of legislation. Would the French model be a good one for Canada to emulate?

Mr. Péladeau: The French legislation is a very good model. The German legislation is also very interesting because, particularly where the public sector is concerned, it covers powers between institutions. The processing and control of information presents some important political aspects. We asked the bodies concerned in Germany to closely monitor the balance of power in relation to the exchange of information. For instance, the computerization of a department would bring about a concentration of powers at the expense of local organizations. Would it not? So control of information is an interesting aspect of the German legislation. As far as informatics is concerned, the French legislation is certainly the most sophisticated at the moment.

Mr. Robinson: Our researchers could perhaps find some examples of legislation and submit their comments to us.

My last question relates to the workplace. Mrs. Galipeau briefly mentioned the importance of controls in the workplace. Employers often try to control the private lives of employees by listening to their telephone calls and so forth. Do you think that the unions within the federal jurisdiction try to negotiate the protection of privacy for their members? Can you give us an example of collective bargaining that has included this important point?

Mr. Péladeau: It was a bargaining point for the ticket agents in the airline industry. It is naturally part of bargaining. We have very little data on the federal employment sector. However, we do know that there have been problems in the areas that are not unionized, like banks, among others, which are highly computerized and where each of the terminals gathers information on the tellers and cashiers that work with them, information that can be used in making decisions about their employment situation and for other purposes of controlling the employee. I do not know whether you have ever seen the lists that come out of a cash, but the amount of information they contain is quite incredible.

On the other hand, in the telephone industry, at Bell Canada, for instance, the unions have done a lot of work in controlling the electronic surveillance of work stations. But we have very little expertise in the federal sector.

Mr. Robinson: Thank you very much, sir.

Le président: Je voudrais poser trois questions, si vous permettez. La première porte sur l'équilibre à assurer entre le droit à la protection de la vie privée et la publication des échelles salariales. Comme vous le savez, les juges et les députés ont des salaires fixes. Ils sont prévus dans un texte de loi. Ils sont accessibles à tout le monde. Par contre, les salaires

[Texte]

deputy ministers, other senior managers, right down through to ordinary civil servants . . . their salaries are not public.

Then you get companies that are dealing with the Canadian government, receiving massive amounts of public money by way of subsidies or grants, the example, I suppose, being Dome Canada, which received millions and millions of dollars . . . only to find out through U.S. sources that their highest officials are receiving hundreds of thousands of dollars of personal compensation when the company is bankrupt. Somehow that to my mind violates the access to information part of my mind, as compared with my privacy part.

I am wondering what advice you would give us: should salaries be public information for our civil servants as well as the officials in companies that receive public moneys?

M. Péladeau: C'est une question particulièrement délicate. En Suède, par exemple, ce sont non seulement les salaires qui sont publics mais aussi les rapports d'impôt. Il y a donc des différences assez nettes.

À notre avis, les salaires des officiels devraient être publics, ne serait-ce que pour permettre un certain contrôle. J'avoue que nous n'avons pas de position très claire sur cette question-là, mais, à notre avis, les renseignements de ce genre devraient être publics, sauf dans certaines exceptions. Dans la mesure où il s'agit d'organismes qui reçoivent des fonds publics, ces salaires-là devraient être publics, en principe.

The Chairman: Thank you very much. I was afraid you might have an alternate view, because I think your orientation would clearly be more from privacy as compared with access to personal information.

In your view, should the Access to Information Act and the Privacy Act cover all government institutions and Crown corporations? Would that be an automatic, in your mind?

M. Péladeau: À notre avis, ce serait la meilleure solution. Par exemple, la Société Radio-Canada n'est pas couverte par la loi présentement, mais elle devrait l'être. Radio-Canada dispose de banques de données absolument phénoménales sur les Canadiens et elle n'est pas assujettie à la Loi sur la protection des renseignements personnels. J'imagine que chacune des personnes ici présentes a eu des rapports avec Radio-Canada. Il y a des dossiers informatisés sur chacune des personnes, sur les entrevues qu'elles ont faites, sur les chèques qu'elles ont reçus, etc. Si on donnait à l'ordinateur les mots «protection de la vie privée», il sortirait sûrement une série de noms comme Péladeau, Thacker, Robinson, etc. Pourtant, la loi ne s'applique pas dans ce secteur-là.

• 1050

Toutes les institutions fédérales et les sociétés de la Couronne devraient être régies par la loi, sauf exception. C'est l'inverse présentement, car la liste est limitative.

The Chairman: Would anything in your mind tell you that the leases the people hold at the National Capital Commission—again a public Crown corporation; it owns properties, apartments, buildings; it leases them out to individuals and

[Traduction]

des sous-ministres et des cadres supérieurs jusqu'aux petits fonctionnaires ne sont pas du domaine public.

De plus, il y a toutes les sociétés qui font affaires avec le gouvernement canadien et qui obtiennent des montants énormes sous forme de subventions ou de contributions. Je prends l'exemple de Dome Canada qui a reçu des millions et des millions de dollars cependant que, selon des sources américaines, leurs cadres touchent des centaines de milliers de dollars d'indemnités alors que la société est insolvable. À mon sens, c'est une violation de la Loi sur l'accès à l'information plutôt qu'une infraction à la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Que nous conseilleriez-vous? Faudrait-il rendre publics tous les salaires des fonctionnaires ainsi que des cadres de sociétés bénéficiant de deniers publics?

Mr. Péladeau: That is a very sensitive question. In Sweden, for instance, not only are salaries made public, but so are income tax returns. There is a very big difference in that respect.

To our mind, the salaries of officials should be made public, if only to allow a certain amount of control. I admit that we do not have a very clear position on this issue, but we do feel that information of this kind should be made public, with a few exceptions. To the extent that organizations receive public money, the salaries should, in principle, be made public.

Le président: Merci beaucoup. Je craignais que vous n'ayez le point de vue contraire car vous semblez privilégier la protection de la vie privée par rapport à l'accès à l'information.

À votre avis, faudrait-il assujettir tout organisme gouvernemental et société de la Couronne à ces deux lois? Faudrait-il le faire d'office, à votre point de vue?

Mr. Péladeau: In our opinion this would be the best solution. For instance, the Canadian Broadcasting Corporation does not currently fall under the act, but it should be. CBC has absolutely phenomenal data banks on Canadians and is not subject to the Privacy Act. I imagine that everyone here has had some dealings with CBC. There are computerized files on each individual, on the interviews they have given, on the cheques received, and so forth. If we fed the word "privacy" into the computer, it would no doubt give us back a list of names such as Péladeau, Thacker, Robinson, and so forth, despite the fact that the act does not apply to that sector.

All federal institutions and Crown corporations, without exception, should be governed by the act. The opposite is true at present, because the list is restrictive.

Le président: La Commission de la Capitale nationale est une autre société de la Couronne qui, elle, possède des immeubles, des appartements et des édifices et qui les loue à des particuliers et à des sociétés. Du point de vue de la

[Text]

other corporations—is there any reason from a privacy point of view why that information should not be public?

M. Péladeau: Tout dépend des personnes. Il s'agirait de voir quel est le type d'utilisation. Si ce sont des baux résidentiels, cela devrait être protégé à titre de renseignements personnels. Si ce sont des baux commerciaux ou des baux détenus par des sociétés, l'information devrait être publique.

The Chairman: But, even with respect to the residential leases, how can I be accountable to the electors when I as a tenant might have a special friendship with either a civil servant or with the chairperson of the NCC? It seems to me that there is a possibility of abuse unless the information is public, and why should my tenancy with a public institution be private?

M. Péladeau: À priori, cela devrait être privé, mais s'il y avait des soupçons de fraude ou d'abus contre une personne, on pourrait rendre l'information publique ou en permettre l'accès à un tiers. Cependant, a priori, ces renseignements personnels devraient être protégés par la loi. Il y a aussi le principe de la présomption d'innocence qui est en cause. Par conséquent, ces renseignements devraient être accessibles ou publics seulement dans les cas où la personne ferait l'objet d'une enquête publique ou d'une enquête interne.

The Chairman: I have one more question, and then we will have another round.

What would your evidence or advice be as to the type of penalty that should be imposed upon people who abuse the statute and give out private information?

M. Péladeau: Malheureusement, on n'a pas de cas à vous exposer. Quant aux individus ou aux organismes qui enfreindraient la loi, à notre avis, il y a deux niveaux. On préférerait que des dommages punitifs soient accordés aux personnes lésées. Dans le cas d'un fonctionnaire, il pourrait y avoir suspension. Il pourrait y avoir des amendes d'imposées à des individus ou à des organismes du secteur privé qui seraient impliqués dans des échanges de renseignements illégaux. On réclame qu'éventuellement, comme dans les lois américaines, il y ait possibilité de recours collectif, même si les montants ne sont pas énormes. Il pourrait s'agir d'un montant symbolique de 1\$ par personne s'il n'y a pas eu vraiment d'atteinte grave, mais ce serait tout de même significatif.

• 1055

The Chairman: Thank you very much. Mr. Allmand.

M. Allmand: Croyez-vous que le répertoire des renseignements personnels est adéquat? Croyez-vous qu'il est utile aux citoyens qui cherchent des renseignements?

M. Péladeau: À notre avis, il est un peu lourd pour un citoyen qui cherche à savoir où sont les renseignements qui le concernent. Très peu de gens s'en servent, sauf les gens qui font de la recherche pour savoir où sont les renseignements.

Il faudrait que chacun des organismes ait une liste qui permette de retracer facilement les renseignements. Le

[Translation]

protection de la vie privée, estimez-vous qu'il existe une raison pour laquelle ces renseignements ne devraient pas être publics?

Mr. Péladeau: It all depends on who is involved, and the type of use made of the buildings. If we are talking about residential leases, the information should be protected because it is personal in nature. If we are talking about commercial leases or leases held by corporations, the information should be public.

Le président: Mais même dans le cas des baux résidentiels, comment puis-je être responsable devant mes électeurs si, en tant que locataire, je suis par exemple, lié d'amitié avec un fonctionnaire ou avec la présidente de la CCN? Il me semble qu'il existe une possibilité d'abus si l'information n'est pas publique. D'autre part, pourquoi le fait que je sois locataire d'un organisme public devrait-il être un renseignement privé?

Mr. Péladeau: A priori, the information should be private, but if there were any suspicion of fraud or abuse, the information could be made public or access to it could be provided to a third party. However, a priori, personal information of this type should be protected by the act. There is also the question of presumption of innocence that comes into play. As a result, this information should be accessible or public only if the person is being investigated publicly or internally.

Le président: J'ai une dernière question à vous poser, et ensuite nous passerons au prochain tour.

Quelle sorte de sanction préconisez-vous pour ceux qui violent la loi et divulguent des renseignements privés?

Mr. Péladeau: Unfortunately, we do not have any cases to describe to you. We think there are two types of penalties that should be imposed on individuals or organizations that break the law. We would prefer that punitive damages be paid to the aggrieved parties. Public servants who abuse the statute could be suspended. Individuals or organizations in the private sector involved in illegal exchanges of information could be required to pay fines. We are asking that eventually the parties be able to launch a class action, as is provided for in the American legislation, even if the amounts involved are not huge. There could be a symbolic payment of \$1 per person if there were no really serious violations. This would nevertheless be significant.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Allmand.

Mr. Allmand: Do you think that the personal information inventory is adequate? Do you think it is useful to individuals who are looking for information?

Mr. Péladeau: We think the inventory is rather difficult to use for individuals who are trying to find out where information about them is located. Very few people use it, except people who do research to determine where the information is located.

Each organization should have a list so that it can track down information easily. The Privacy Commissioner could

[Texte]

commissaire à la protection de la vie privée pourrait publier une liste générale qui permettrait au commun des citoyens et citoyennes de se retrouver au niveau des grandes banques de données qui le concernent. De plus, il serait bon de tenir un registre public des fichiers et des utilisations de renseignements personnels. On recommande aussi que les projets de nouveaux fichiers et les projets de nouvelles utilisations fassent l'objet d'un avis public. À notre avis, cela permettrait un contrôle public du développement de ces fichiers et de l'utilisation des renseignements, entre autres les flux transfrontières et les couplages électroniques. À partir de cela, on pourrait constituer un registre central. Donc, selon notre expérience, le fichier est un peu flou et n'est pas utile aux gens, sauf à ceux qui veulent faire de la recherche intensive.

M. Allmand: J'ai examiné vos recommandations, mais je n'en ai trouvé aucune concernant le répertoire.

M. Péladeau: Non, on n'a pas fait de recommandations concernant le répertoire. On a cependant une recommandation sur la publication des projets de nouveaux fichiers ou des projets de nouvelles utilisations de renseignements personnels. Cela permettrait un contrôle public du développement de l'informatique.

M. Allmand: Croyez-vous que le mandat du commissaire est adéquat et que l'ampleur de ses activités lui permet d'aider les citoyens?

M. Péladeau: Du point de vue des citoyens, le commissaire est très accessible, mais il y a aussi d'autres recours possibles.

Un des avantages, c'est que le commissaire peut aller au-delà des plaintes qui lui sont amenées. Pour aider les parlementaires et la population canadienne, il serait bon d'avoir éventuellement un organisme de diagnostic technologique semblable à l'*Office of Technology Assessment* américain qui, dans certains cas, fournirait de l'expertise au commissaire, aux députés ou à divers organismes publics au niveau du développement de certaines technologies, de l'usage des détecteurs de mensonge, des implications des services télématiques au grand public, des nouveaux services bancaires, etc. À notre avis, il existe une lacune à ce niveau. De plus en plus de pays se donnent les moyens de suivre les conséquences sociales de la technologie. Ce ne serait pas uniquement dans le domaine de la vie privée, mais pour l'ensemble des technologies.

En ce qui concerne les fonctions de protection, le mandat du commissaire est satisfaisant pour nous, mais il existe une lacune pour ce qui est de prévoir les problèmes liés au développement de la technologie. Il nous semble qu'il est, comme le commun des mortels, mal équipé pour faire face à des changements technologiques rapides. Nous recommandons donc la création d'un organisme qui fournirait cette expertise technologique.

• 1100

The Chairman: Thank you ever so much for your first rate brief and your evidence before us this morning. It has been most helpful.

We stand adjourned until tomorrow at 3.30 p.m.

[Traduction]

publish a general list that average citizens could use to determine which of the major information banks relates to them. It would also be a good idea to have a public register of files and uses of personal information. We also recommend that public notice be given of proposed new files and proposed new uses. We think that would allow for public control of the development of these files and of the use of the information, for example movements across the border and electronic linkages. This information could be used to set up a central registry. We have found that the inventory is rather vague and useful only to those individuals who are interested in doing some intensive research.

Mr. Allmand: I have looked at your recommendations, but I did not find one on the inventory.

Mr. Péladeau: No, we did not make any recommendations about the inventory. However, we did make a recommendation about the publication of proposed new files and proposed new uses of personal information. This would allow for public control of computerized developments.

Mr. Allmand: Do you think that the Commissioner's mandate and activities are broad enough to allow her to really help people?

Mr. Péladeau: The Commissioner is very accessible to citizens, but there are other avenues they can use as well.

One of the advantages of the Commissioner's office, is that the Commissioner can go beyond the complaints that are received. In the interest of helping Parliamentarians and the people of Canada, it would be desirable to some day have a technological diagnostic organization similar to the American Office of Technological Assessment. In some cases, such a body would provide expertise to the Commissioner, to Members of Parliament and to various public organizations about the development of particular technologies, the use of lie detectors, the impact of telematic services on the general population, new bank services, and so on. We think that this is an area where there is room for improvement. More and more countries are establishing mechanisms to monitor the social consequences of technology. This would not occur for privacy purposes only, but for all technologies.

We think the Commissioner's mandate is satisfactory with respect to the protection of privacy. However, the mandate falls short in the area of preventing problems relating to technological developments. We think that the Commissioner, like most people, is ill-equipped to deal with the technological change that is occurring so rapidly. We therefore recommend that an organization be set up to provide this type of technological expertise.

Le président: Nous vous remercions sincèrement de votre excellent exposé et du témoignage que vous nous avez présenté ce matin. Ils nous ont été très utiles.

La séance est levée jusqu'à 15h30 demain.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

Individual:

Ken Rubin.

From "La Ligue des droits et libertés":

Pierrôt Péladeau;
Johanne Galipeau.

A titre particulier:

Ken Rubin.

De la Ligue des droits et libertés:

Pierrôt Péladeau;
Johanne Galipeau.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Wednesday, May 21, 1986

Chairman: Blaine A. Thacker

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mercredi 21 mai 1986

Président: Blaine A. Thacker

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Justice and Solicitor General

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de la*

Justice et du Solliciteur général

RESPECTING:

Review of the Access to Information and Privacy Acts

CONCERNANT:

Examen des lois sur l'Accès à l'information et sur la
Protection des renseignements personnels

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOLICITOR GENERAL

Chairman: Blaine A. Thacker

Vice-Chairman: David Daubney

Pierre H. Cadieux
Robert Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Alex Kindy

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET DU
SOLLCITEUR GÉNÉRAL

Président: Blaine A. Thacker

Vice-président: David Daubney

Rob Nicholson
John V. Nunziata
Svend J. Robinson
Ian Waddell—(11)

MEMBERS/MEMBRES

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 21, 1986

(15)

[Text]

The Standing Committee on Justice and Solicitor General met at 3:43 o'clock p.m. this day, the Chairman, Blaine A. Thacker, presiding.

Members of the Committee present: Robert Horner, Alex Kindy, Svend J. Robinson and Blaine A. Thacker.

Acting Member present: Warren Allmand for Robert Kaplan.

In attendance: From the Library of Parliament: Philip Rosen and Habib Massoud, Research Officers.

Witnesses: Individuals: Gerald Baldwin and Thomas Riley.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 6, 1986, Issue No. 8*).

Gerald Baldwin and Thomas Riley each made a statement and answered questions.

At 4:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 21 MAI 1986

(15)

[Traduction]

Le Comité permanent de la justice et du Solliciteur général se réunit, aujourd'hui à 15 h 43, sous la présidence de Blaine A. Thacker, (*président*).

Membres du Comité présents: Robert Horner, Alex Kindy, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker.

Membre suppléant présent: Warren Allmand remplace Robert Kaplan.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Habib Massoud, attachés de recherche.

Témoins: A titre particulier: Gerald Baldwin et Thomas Riley.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 19 novembre 1984 relatif à l'examen des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 6 mai 1986, fascicule n° 8*).

Gerald Baldwin et Thomas Riley font chacun une déclaration et répondent aux questions.

A 16 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prégent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, May 21, 1986

• 1543

The Chairman: Today we are resuming consideration of our order of reference dated Monday, November 19, 1984, relating to the review of the Access to Information and Privacy Acts. We are very honoured today to have two witnesses who are very knowledgeable in the act. I believe I will ask both of them to make their opening comments and then we will go to questions after that.

First we will start with Mr. Ged Baldwin, who everyone recognizes and knows as a former colleague in the House of Commons for many years. If any one person can be said to be the father of freedom of information or access to information it is clearly Mr. Ged Baldwin. He worked at it for some 15 or 16 years before it finally took a legislative form and is now the law of the land. Mr. Baldwin, we will recognize you first for your opening comments, and welcome.

Mr. Gérald W. Baldwin (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. I am very glad to be back here and to see all these good-looking distinguished Members of Parliament and their assistants.

Concerning that comment about being the father of freedom of information, I sometimes think after seeing it in operation for the last year or so that I should demand a blood test to make sure that it is in fact my child. However, almost since the beginning of parliamentary government in this and other countries, those in charge, including the bureaucracy, have been hiding away all their problems and mistakes and little messes out of public view.

• 1545

There is an interesting observation I read a few months ago about one of the management of the National Arts Centre, who, when asked about the dismissal of the orchestra leader, responded by saying that it is not a matter of the right of the people to know, it is the people's right to listen. I think back to the attitude held some years ago by those who argued against open government. Their reaction was that Ministers and their advisers could be relied upon to make the final decision as to what documents a department should release to the public. I think that is very much akin to an order-in-council appointment of Count Dracula as curator of the blood bank.

Your interesting and adventurous task will be to try to fashion this law and the practices and conventions which grew up around it into a shovel to clean out this particular Augean stable. I sometimes think of a very sensible reference made by Pierre Trudeau as Prime Minister, when he said that the state has no place in the bedrooms of the people. I like to change that around a little bit and say that a lot of people in high places feel, or used to feel, that the public has no business in the board rooms of the state. This is something I disagree with.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 21 mai 1986

Le président: Nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre mandat daté du lundi 19 novembre 1984, portant sur la révision de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Nous avons l'honneur d'avoir parmi nous cet après-midi deux témoins éminents. Je leur demanderai de faire leur déclaration préliminaire puis nous passerons aux questions.

Nous allons commencer par M. Ged Baldwin. Tout le monde le connaît bien puisqu'il a été pendant des années l'un de nos collègues à la Chambre des Communes. Si l'on peut dire que quelqu'un a été le père de la liberté de l'information ou de l'accès à l'information, c'est bien M. Ged Baldwin. Il a travaillé 15 ou 16 ans sur ces deux questions avant qu'elles ne fassent l'objet de deux lois actuellement en vigueur au Canada. Bienvenu M. Baldwin, vous avez la parole.

M. Gérald W. Baldwin (présentation individuelle): Merci, monsieur le président. Cela me fait très plaisir de me retrouver ici au milieu des visages bienveillants des députés et de leurs assistants.

Vous avez dit que j'étais le père de la liberté de l'information. À la lumière de ce qui se passe depuis à peu près un an, je devrais peut-être me faire faire une prise de sang pour vérifier cette paternité. Pratiquement depuis le début du régime parlementaire dans ce pays et ailleurs, les détenteurs du pouvoir, y compris les bureaucrates, s'efforcent de cacher tous les problèmes, leurs erreurs, et leurs petites bavures, au public.

J'aimerais vous faire part d'un commentaire intéressant que j'ai lu il y a quelques mois. Interrogé à propos du congédiement du chef d'orchestre du Centre national des arts, l'un des directeurs du CNA a répliqué qu'il ne s'agissait pas du devoir que les gens ont de savoir, mais du droit qu'ils ont d'écouter. Cela me fait penser à ceux qui, il y a quelques années, rejetaient le concept d'un gouvernement ouvert, sous prétexte que c'est aux ministres et à leurs conseillers qu'il appartient de décider des documents que le ministère doit ou ne doit pas divulguer au public. C'est un peu comme si le comte Dracula était nommé responsable de la Banque du sang par décret en conseil!

Vous avez la tâche audacieuse et passionnante de remanier la loi ainsi que les pratiques et conventions qui en découlent. Autant nettoyer les écuries d'Auagias! Cela me rappelle une boutade très sensée de Pierre Trudeau alors qu'il était premier ministre. Il disait en effet que la place de l'État n'est pas dans la chambre à coucher des gens. Il me semble plus vrai de dire que, pour beaucoup de gens, la place du public n'est pas dans les coulisses de l'État or moi, je ne suis pas d'accord avec eux.

[Texte]

This committee and this Parliament will not finish this job; it is going to be a continuous one, I do not think there is any doubt about that. We will be looking at this many many years from now. There will be changes and there will be jurisprudence built up by the commissioners. I want to take the opportunity to say that the Commissioner for Access and the Commissioner for Privacy have taken hold under very difficult conditions, have brought their jobs forward to a very—I will not say successful at this stage—but to a very useful and continuing role and are entitled to credit for it.

However, what I was thinking about with respect to the continuing of your committee is whether or not your terms of reference under section 75 are such that you will have to go back, once you are *functus officio* so far as this particular reference is concerned, and get new terms of reference with respect to the actual survey of the administration. I know, under the new standing orders, that there are now permanent references of reports which are submitted to Parliament and which automatically go to the appropriate committee. Whether section 75 is wide enough to include this or not, I am not sure—you will probably get advice on that—but if there is any doubt, possibly an amendment which provides permanent terms of reference for the purpose of surveying the administration, such as they have in the Joint Committee of Regulations and other Statutory Instruments, which provides very simply for this permanent review. When the committee starts its operations there, it is appearing as the term of reference, section 26 of the Statutory Instruments Act.

So I just suggest this because in light of the fact that Parliament will be dealing with this matter for a very long period of time, it may be helpful to have that form of a reference.

Recently we have had a number of court decisions. One or two of them suggest that we look at the appeal process. Many of us, at the time this bill was being considered, felt that review by the commissioners and then an appeal to the Federal Court was a reasonably good and effective compromise to deal with aggrieved applicants and of course for third parties, but it was surely based on the idea that the court would not be restricted. Without that, the system is flawed.

I read the decision in the case of the Commissioner for Access with relation to the CRTC and the other one with regard to the Minister of Immigration and Employment, and while I think very close reading makes it possible to reconcile those two, I am not quite certain about it. I am wondering whether or not there is any need to recast section 41, and possibly section 42, to make it crystal clear that what we are looking at with regard to the reference to the courts is in truth a trial *de novo* and that a judge be able to be put in the position of the institution and come to a judgment as to disclosure, based on full examination of the facts.

[Traduction]

Votre Comité et cette législature ne suffiront pas à la tâche. Il me semble évident que nous y serons encore dans plusieurs années. Il y aura des changements et les cas de jurisprudence accumulés par les commissaires se multiplieront. Je voudrais profiter de cette occasion pour dire que les commissaires à l'information et à la protection de la vie privée sont appelés à exercer leurs fonctions dans des conditions très difficiles. Je ne dirai pas que jusqu'à présent leurs travaux ont été couronnés de succès, mais je crois qu'il jouent un rôle important et utile. Il faut leur en savoir gré.

Cependant, je me demande si votre Comité peut poursuivre ses travaux en vertu de l'article 75 à partir du moment où il est dessaisi du mandat précis qui lui avait été conféré et s'il ne devrait pas demander un nouveau mandat pour mener à bien la présente enquête sur l'administration. Je sais qu'il existe un système de renvoi automatique des comités appropriés des rapports soumis au Parlement. J'ignore si le domaine d'application de l'article 75 est suffisamment vaste pour inclure une telle enquête sur l'administration. Vous pouvez sans doute obtenir des avis juridiques là-dessus. S'il existe le moindre doute, il est sans doute possible d'amender l'article 75 pour conférer à votre Comité un mandat permanent, comme on l'a fait pour le comité mixte des règlements et autres textes réglementaires.

Étant donné que le Parlement risque d'étudier cette question pendant longtemps, il serait peut-être souhaitable que votre Comité reçoive un mandat en conséquence.

Plusieurs décisions judiciaires ont été rendues récemment. Une ou deux d'entre elles laisse entendre que nous pourrions nous pencher sur la procédure d'appel. Lorsque nous en étions encore à l'étape du projet de loi, un certain nombre d'entre nous avons estimé que l'examen des cas par les commissaires et la possibilité de faire appel devant la Cour fédérale représentaient un compromis raisonnablement efficace et approprié pour rendre justice aux requérants ayant subi des torts, ainsi qu'aux tiers. Nous partions sans doute de l'hypothèse que la Cour ne peut être assujettie à des restrictions. Dans le cas contraire, tout le système est faussé.

J'ai pris connaissance de la décision concernant le commissaire à l'accès à l'information et le CRTC ainsi que de celle concernant le ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Bien qu'à une lecture approfondie, il semble possible de concilier ces deux décisions, je nourris cependant certains doutes. Je me demande s'il ne serait pas utile de remanier l'article 41 et même l'article 42, afin qu'il soit clair qu'en cas de renvoi aux Cours, il s'agit en vérité d'un procès «*de novo*». Un juge doit donc être capable de se mettre dans la position de l'institution et de rendre un jugement relatif à la divulgation, après examen des faits.

[Text]

• 1550

The doubt expressed by Chief Justice Jerome in the CRT decision makes that worth looking at, in any event. But certainly it was never intended to be anything else, that the Federal Court would conduct a trial *de novo*.

Now, that brings me to a closely related issue: the role of the head of the institution, whose decision may be appealed from and be the subject of the trial *de novo*. I would suggest that even a casual study of all the sections that establish the decision-making function of this head make it very plain that the official named is not to act in an arbitrary or capricious fashion or even administratively, but rather, he or she has a quasi-judicial role.

For example, if you look at the sections dealing with exemptions as well as other sections, what you find from a close and detailed study is that the head is directed to look at certain facts, having made a finding on those facts, then to look at the law and make his or her decision. I suggest that, even though the act has not said quite clearly that this is a quasi-judicial function, you can take nothing else from it, because the head is required to act under a rule of law in making that decision.

Certainly, in formulating that decision—and I have had some experience at looking at some decisions made—the head ought to take into account the onus section and not rule against disclosure unless satisfied that the burden has been adequately discharged. You who are members of the bar will know that a judge sitting alone to hear a criminal case must advise himself, sitting as a jury, to take into account in a criminal case the rule as to the discharge of the onus of proof in criminal cases. I think something like that is apropos for the head of the institution.

Now, there is a simple fundamental reason for having this onus section, and I think sometimes it is not regarded properly. There are two and a half strikes against any applicant who is naturally unaware of the contents of the record that is being sought—or they would not be seeking it—or of the basis upon which it is being held as a government record. As against this, the institution's bureaucrats will have the records and are or can be fully aware of all the surrounding circumstances and, if unwilling to release them, can shop around for exemptions, demand large costs by way of deterrence or have documents so severed as to be useless. This is not the normal. I do not say that happens all the time, but it does happen. We all know it happens more often than it should.

So I would hope the onus section would be strengthened to the effect that, in all proceedings under the law—and I emphasize the words “all proceedings under the law”—the burden of proving all matters in dispute shall be on those who oppose disclosure. By this wording, there would be a clear message so that the head, acting as a court of first instance, and the commissioners would be bound to act accordingly.

It should also set at rest any doubt that the third party in court proceedings, who is contesting disclosure, would have the

[Translation]

Compte tenu des doutes exprimés par le juge en chef Jérôme dans la décision du CRTC, je pense qu'il vaut la peine que l'on se penche sur la question. Il n'a jamais été question d'autre chose que de permettre à la Cour fédérale de tenir un procès «*de novo*».

Cela m'amène à aborder un sujet connexe, à savoir le rôle du responsable de l'institution dont la décision peut faire l'objet d'un appel et donner lieu à un procès «*de novo*». Il suffit d'un examen cursif de l'ensemble des articles relatifs à la fonction décisionnelle du responsable d'une institution pour se rendre compte que le responsable désigné est investi d'un rôle quasi judiciaire et ne saurait agir de façon arbitraire, capricieuse ou même administrative.

Par exemple, si vous vous référez aux articles relatifs aux exemptions et aux autres articles, vous verrez, après examen approfondi et détaillé, que le responsable d'une institution est censé prendre en compte certains faits, en tirer une conclusion, consulter la loi et enfin rendre sa décision. Même si la loi ne stipule pas de façon explicite que c'est là une fonction quasi judiciaire, je prétends qu'il ne s'agit de rien d'autre, puisque le responsable de l'institution en question est tenu de rendre sa décision en vertu d'une loi.

En formulant sa décision, et j'ai une certaine expérience de la question, car j'ai étudié plusieurs décisions, le responsable de l'institution devra prendre en considération l'article relatif au fardeau de la preuve. Il ne pourra pas décider d'interdire la divulgation tant que la preuve n'aura pas été faite de façon appropriée. En tant que membre du Barreau, vous n'êtes pas sans savoir que le juge saisi d'une cause criminelle doit lui-même prendre une décision, quant au fardeau de la preuve, comme s'il était un juré. Il me semble qu'il en est de même pour le responsable d'une institution.

La raison d'être de cet article sur le fardeau de la preuve est très simple, mais il arrive qu'on ne la juge pas comme il convient. Lorsqu'une personne fait une demande de documents, soit elle ignore le contenu de ce document, sinon elle ne le demanderait pas, soit elle ignore pour quelle raison il est la propriété du gouvernement. Étant donné que ce sont les bureaucrates qui détiennent les documents en question et qu'ils connaissent ou peuvent connaître toutes les circonstances qui entourent tel ou tel document, ils peuvent, s'ils ne souhaitent pas le divulguer, invoquer une clause d'exemption, exiger un tarif prohibitif afin de dissuader le demandeur ou encore censurer lesdits documents au point de les rendre inutilisables. Normalement, ce n'est pas ainsi que les choses se passent, mais nous savons que cela arrive, et plus souvent qu'il ne devrait.

J'espère que l'article relatif au fardeau de la preuve sera renforcé, de façon à ce que pour toutes les instances légales, et je souligne les mots «toutes les instances légales», le fardeau de la preuve revienne à ceux qui s'opposent à la divulgation. En clair, le responsable de l'institution doit faire office de Cour de première instance et les commissaires agir en conséquence.

Il doit également être très clairement établi que si un tiers s'oppose à la divulgation, c'est à lui que revient le fardeau de la

[Texte]

same burden. There is some doubt about that now, although I notice Chief Justice Jerome did not refer to it, because the onus section refers to sections 41 and 42 with respect to onus but does not deal with section 44, which is the one where the third parties can initiate proceedings in the court.

So what I am suggesting really, in simple terms, is that there should be a presumption to disclose, and that if you are going to err, err on the side of openness rather than the side of caution. I know that comes as a difficult decision for some people, but I hope maybe sooner or later they will understand it.

Now, there are one or two instances in the ATIP law where this law recognizes the supremacy of the public interest. In the Access to Information Act, subsection 20.(6) deals with the question of the public interest. In the Privacy Act, subparagraph 8.(2)(m)(i) refers to the public interest, and in the schedule IV, the changes brought about by the amendments to the Canada Evidence Act refer to the conflict between the public interest in disclosure and the public interest in secrecy.

• 1555

Even though the preamble and statement of purposes in the law has been somewhat stingy in saying so, it is nevertheless plain this law purports to be for the interests of the public. If we accept it is indeed so intended, and not for the benefit of senior levels of the public service, it becomes natural to consider the public interest as a test for disclosure.

Rather than use the words in individual sections, I would suggest you might look at a general clause to be inserted in both acts to the effect—and this is my own very primitive wording—that “a record shall not be withheld from disclosure where there is a compelling public interest in disclosure that outweighs the interest in non-disclosure”. In other words, Mr. Chairman, I say you should look at content rather than class. Of course, the other tests such as injury would still be there.

For any who complain about the difficulty this might create, I would retort that all of us have made speeches about the public interest, even judges who in their prior lives before their present reincarnation made such speeches. I think we all know exactly what it means. It is besides a moving thing in the mores of society. The public interest changes from year to year. I think if those sitting 10 years from now in deliberation upon issues under this act were compelled to look at a question of disclosure on this basis—whether it is more to the public interest that this be disclosed than it be not disclosed—they would apply the social rules as of that particular period.

In any event, I would suggest the task of applying a public interest test to disclosure of public documents is a much less demanding task than applying the Charter of Rights, which Parliament and the government some years ago were so keen to hand over to the courts.

[Traduction]

preuve. Il existe un certain doute là-dessus pour le moment, vien que je note que le juge en chef Jérôme n'en fasse pas mention. L'article relatif au fardeau de la preuve fait référence aux articles 41 et 42 mais non pas à l'article 44 en vertu duquel un tier peut intenter une action en Cour.

Je propose donc tout simplement que l'on considère qu'il existe une présomption de divulgation. Mieux vaut pécher par trop d'ouverture que par trop de prudence. Je sais que c'est là une décision difficile pour certains, mais tôt ou tard, ils comprendront.

Il existe un ou deux cas où la Loi sur l'accès à l'information admet la suprématie de l'intérêt public. Le paragraphe 20.(6) porte sur l'intérêt public. Quant à la Loi sur la protection des renseignements personnels, l'alinéa 8.(2)m)i) fait aussi référence à l'intérêt public. Enfin à l'annexe 4, où il est fait référence aux modifications apportées à la Loi sur la preuve au Canada, il est également fait mention du conflit qui peut surgir entre l'intérêt du public en matière de divulgation d'une part et de confidentialité d'autre part.

Même si le préambule des objectifs de la Loi ne l'affirment pas de façon très explicite, il est cependant évident que cette Loi vise à protéger les intérêts du public. Si nous partons de cette hypothèse et si nous ne considérons pas que la Loi a été promulguée dans l'intérêt des instances supérieures de la fonction publique, il est clair qu'en matière de divulgation, c'est l'intérêt public qui doit primer.

Plutôt que de revenir à l'énoncé de certains articles de la Loi, je propose l'insertion dans les deux lois concernées d'une disposition d'ordre général selon laquelle, et l'énoncé que je vous propose est très primitif, «on ne pourra pas refuser de divulguer un document dont la divulgation est plus importante pour l'intérêt public que la non-divulgence». En d'autres termes monsieur le président, il faut davantage se fier au contenu. Les autres critères d'appréciation, comme par exemple l'existence d'un tort, doivent bien sûr être également pris en considération.

A tous ceux qui se plaignent des difficultés que ces lois risquent de poser, je répondrai que nous avons tous fait des discours sur l'intérêt public. Même les juges aujourd'hui réincarnés ont prononcé de tels discours dans une vie antérieure. Nous savons tous exactement ce que cela veut dire. Le concept d'intérêt public est un concept en constante évolution. C'est un concept qui évolue d'une année à l'autre. Dans 10 ans, les décisions que nous rendrons en matière de divulgation dépendront dans une large mesure des règles sociales qui seront en vigueur alors.

Quoiqu'il en soit, il est beaucoup plus facile de se prononcer sur l'intérêt public en matière de divulgation de documents gouvernementaux que de mettre en application la Charte des droits par exemple, charte que le Parlement et le gouvernement ont été très prompts il y a quelques années à confier aux Cours.

[Text]

To conclude this statement, let me tell you with as much sincerity and emphasis as I can that one of the most vital factors in putting a value on open government is the stark necessity today of revitalizing the whole process of government in the short time which remains to do so. The fiddling, fudging and fibbing which has been a trademark of all governments has existed for many generations. But the coming of the information and communication revolution has dramatically increased public perception and brought about deep disenchantment.

Confidence, like truth in wartime, has become a casualty. Trust, the indispensable element linking the rulers to the ruled, has been frittered away. Democratic societies are incapable of effective self-government without the intelligent working relationship which mutual respect will develop between the executive, Parliament and the people. So much is this so that increasingly over the last quarter of a century—since I have been here I know—more and more people believe less and less of what they are told by government, bureaucracy, Parliament, and the provinces, even extending to those who do the reporting of what goes on here; and no society can be effectively self-governing under such conditions.

Truly open government, resting on a good freedom of access law and privacy law which is actively promoted, well administered and closely monitored, will not per se bring about the millennium. But it can be a major factor in restoring the credibility, confidence and co-operation which are indispensable factors in the process of Parliamentary government.

The Chairman: Thank you, Mr. Baldwin, and I may say that we have your two documents. One is entitled *Notes for a Panel Discussion on Third Party Intervention*, and it has been distributed to all members, as well as your review of the Access to Information and Privacy Acts as applied to the Department of External Affairs. I trust you would have no objection to any of our members asking you questions on those two documents.

Mr. Baldwin: Not at all, Mr. Chairman. I stand by them. More than two months have gone by, but I still think I am right on them.

The Chairman: Our next witness is Thomas B. Riley, who describes himself as a freelance writer, researcher, consultant and international expert on freedom of information laws.

Mr. Riley, some of us know you personally, but others by reputation and by reading about you in the newspapers and your comments. Welcome to our committee.

Mr. Thomas B. Riley (Riley Information Services, Toronto): Thank you, Mr. Chairman, for those introductory comments; and members of the committee, thank you for asking me to appear today.

[Translation]

En conclusion, permettez-moi de vous dire, avec toute la sincérité et l'insistance dont je suis capable, que si nous voulons nous doter d'un gouvernement ouvert, l'un des facteurs les plus importants consiste à insuffler une nouvelle vie à l'ensemble du processus gouvernemental dans le peu de temps qu'il nous reste pour ce faire. Pendant des générations, les gouvernements se sont caractérisés par l'esquive et la dérobade. La révolution de l'information de la communication s'est traduite par une plus grande sensibilisation du public et par un profond désenchantement.

Tout comme la vérité en temps de guerre, la confiance est devenue une victime. Élément indispensable qui lie gouvernants et gouvernés, la confiance s'est évanouie. Sans une relation de travail vigilante et sans le respect mutuel qui se développe entre l'exécutif, le Parlement et le peuple, une démocratie ne peut pas devenir un autogouvernement. À tel point que depuis 25 ans, en tout cas depuis que je suis ici, de plus en plus de gens croient de moins en moins à ce que leur disent le gouvernement, les bureaucrates, le Parlement et les provinces. Ils vont même jusqu'à se méfier de ceux qui relatent ce qui se passe ici. Aucune société ne peut s'autogouverner de façon efficace dans de telles conditions.

Même si les lois sur lesquelles il s'appuie en matière de liberté d'accès à l'information et de protection de la vie privée sont activement encouragées, bien administrées et étroitement surveillées, un gouvernement réellement ouvert ne saurait suffire à faire le bonheur de l'humanité. Il peut cependant être un facteur essentiel pour restaurer la crédibilité, la confiance et la coopération, éléments qui sont indissociables d'un processus de gouvernement parlementaire.

Le président: Merci monsieur Baldwin. Nous avons reçu vos deux documents. Le premier est intitulé: «*Notes for a Panel Discussion on Third Party Intervention*». Il a été distribué à tous les membres du Comité. Nous avons également reçu l'étude que vous avez effectuée sur la façon dont les lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels sont appliquées au sein du ministère des Affaires extérieures. Vous n'avez pas d'objection à ce que les membres du Comité vous posent des questions sur ces deux documents, n'est-ce-pas?

M. Baldwin: Pas du tout, monsieur le président. Je maintiens ce que j'ai dit. Plus de deux mois se sont écoulés, mais je pense avoir toujours raison.

Le président: Le témoin suivant est monsieur Thomas B. Riley, qui se dit lui-même écrivain, chercheur, consultant, et expert international indépendant en matière de lois sur la liberté de l'information.

Monsieur Riley, certains d'entre nous vous connaissent personnellement, mais d'autres ne vous connaissent que par réputation ou pour avoir lu vos articles dans les journaux. Bienvenue à notre Comité.

M. Thomas B. Riley (Riley Information Services, Toronto): Merci, monsieur le président, pour vos remarques préliminaires. Merci également aux membres du Comité qui m'ont demandé de comparaître aujourd'hui.

[Texte]

• 1600

I feel very much like a neophyte following the father of freedom information, especially a parliamentarian and lawyer with such an impressive background.

The approach I thought I would take today as a witness is to perhaps approach this from the view of a user, as I consider myself not only observer and writer on the subject but I have made a substantial number of requests and I have had a lot to do with all the aspects of the administration of the act, including the commissioner's office, the co-ordinators, and the policy and guidelines level.

So I just thought I would make a few extensions of some recommendations I made in the brief I submitted to the committee before appearing today. The first aspect I would like to deal with, of course, is the Access to Information Act. I agree with Mr. Baldwin on the necessity of a definition of the public interest and wholeheartedly concur with his recommendation on that. It seems to me to be a very difficult problem and it is one that in any appeal or complaint to the Information or Privacy Commissioner cannot be made at that level, because the direction does need to come from Parliament on that.

As Mr. Baldwin has pointed out, this is a fluid term that changes not only with governments but in society itself as time goes by. It means different things to different generations.

The other concern I have is on the question of fees. I find that it is one of the major anomalies in the legislation. I myself have said in many different forms that I prefer a fee structure where one is only charged for photocopying costs.

I say this because in analysing the amount of money that has been collected to date, according to Treasury Board statistics as of March 1985, it seems self-evident that the amount of money collected as opposed to the amount of costs for the actual administration of the act is so minimal that in many respects, it does act as a barrier.

Again, I have found that large associations or corporate interest or legal firms or others representing, shall we say, requesters who do not mind paying the money have no difficulty coming up with fees—and perhaps you will hear from the CDNA; when they speak tomorrow in their brief, they talk of course at great length about fees. I think perhaps for even larger news organizations, the concept of user pay is well accepted and they perhaps do not mind paying.

I think the difficulty comes down to smaller organizations, and this is where I feel the anomaly comes in. So it is a matter of who is making the request, and I have gone into that in greater detail in my brief.

The other thing I was going to mention is an observation from both dealing with access co-ordinators and also studying the Information Commissioner's annual report for 1985, where she very clearly points out and it is evident from listening to or dealing with access co-ordinators that there is a problem of

[Traduction]

Je me sens un peu comme un néophyte, venant après le père de la liberté de l'information lui-même, par ailleurs parlementaire et avocat aux lettres de créance impressionnantes.

Je voudrais aujourd'hui me placer du point de vue de l'utilisateur. En effet, je me considère non seulement comme un observateur et un critique, mais également comme un usager, étant donné que j'ai présenté un certain nombre de demandes et que j'ai eu affaire à différents aspects de l'administration de la loi, au niveau du Commissariat et des coordinateurs d'une part et de l'élaboration des politiques et directives d'autre part.

J'aimerais apporter certaines précisions aux recommandations que j'ai formulées dans le rapport que j'ai déposé devant votre Comité avant de comparaître aujourd'hui. Je voudrais tout d'abord parler de la Loi sur l'accès à l'information. Je suis d'accord avec Monsieur Baldwin sur la nécessité de définir l'intérêt public et j'appuie vivement sa recommandation. C'est un problème difficile car en cas de plainte ou d'appel en vertu de la Loi sur l'accès à l'information ou de la Loi sur la protection des renseignements personnels, les directives doivent venir du Parlement et non des commissaires compétents.

Comme l'a dit Monsieur Baldwin, l'intérêt public est une notion qui non seulement change avec les gouvernements mais évolue avec le temps. C'est un concept qui change de signification selon les générations.

J'aimerais également soulever la question des frais. Cela me semble être l'une des lacunes majeures de la Loi. J'ai déjà dit à plusieurs reprises préférer une formule où l'on n'ait à payer que les frais de photocopie.

D'après les statistiques du Conseil du Trésor datant de mars 1985, il semble que les sommes perçues soient tellement minimales par rapport aux sommes dépensées pour appliquer la Loi qu'elles ont, à de nombreux égards, en effet dissuasif.

J'ai constaté que les grosses associations, entreprises ou bureaux d'avocats qui représentent, disons, des requérants ne craignent pas de payer ce qu'on leur demande, n'ont aucune difficulté à imposer leurs tarifs. Lorsque vous recevrez demain le rapport de la CDLA, vous entendrez sans doute parler de tarifs. Pour les groupes de presse encore plus importants, le concept de tarification envisagée est bien accepté et peut être les usagers ne voient-ils pas d'inconvénients à payer certains frais.

J'estime que la Loi cause surtout des difficultés aux entreprises les plus petites, et c'est ce qui n'est pas normal. Tout dépend de qui fait une demande et j'ai traité ce point en détail dans mon rapport.

Je voudrais également faire une observation qui concerne à la fois le rôle des coordonnateurs de l'accès à l'information et le rapport annuel de 1985 du Commissaire à l'information. Ce rapport souligne un point qui apparaît clairement lorsqu'on discute avec le coordinateur de l'accès à l'information, à savoir

[Text]

how this office is perceived by their own peers. It seems to be a very real problem here.

If you are in a position where a government department is very reluctant to have something come out, you will tend to target or direct your criticism at the co-ordinators, whose task it is to actually pass the information on, even though they are just doing their job.

There are many other things, again, on the duties of co-ordinator, which I have outlined in my brief, but one of the things I thought perhaps as a practical suggestion, if I may be so bold as to make it, is the actual creation of an information and privacy committee—and I say “bold” statement because in these days of fiscal restraint, I am sure this may fall on rather deaf ears. But I thought that in terms of the co-ordinators themselves and in true justice to them and their job, I would recommend it as an independent organization, perhaps under the Public Service Commission or Treasury Board—wherever we decided, where the co-ordinators would actually be responsible to that committee and not within the infrastructure of their own department. In other words, it would be a separate network within government—also, though, for a more practical reason other than the careers of those people who have these positions.

A note in the Treasury Board Bulletin concerning the statistics up to March 1985: in fact, 40% of the agencies had yet to receive any request. Now, I do not know if this figure has changed recently, but I suspect a lot of the smaller agencies have not received a request as of this date, which presents an interesting problem. What happens when a small agency does receive one? Where do they go to get advice? They do not necessarily have a full-time co-ordinator and having a body like this might be helpful, even though of course the answer could be that they go to Treasury Board, but I think it would be more practical for this type of committee. I will not go on any further on that.

• 1605

The next thing I wanted to say was on the question of section 69 and the inclusion of covenants of the Queen's Privy Council. I note that the Minister of Justice, Mr. Crosbie, in his presentation seemed to be in favour of changing this section to allow some facts under the act, so I am not going to say anything more.

The other one is Crown corporations. Again, I think it is the largest anomaly, because you have the interesting situation where if the Crown corporations give the information to another department, you actually could access the information that way. Also, the information will still be protected under sections 20 and 21 and the concomitant rights thereof of appeal. It seems to me an anomaly that these large corporations are not included.

I know the argument is made about Air Canada, CBC and some others that they are in competition with the private sector and therefore there would be a conflict. However, considering the protections for third party information in the act I think it would not be untoward to include these corporations.

[Translation]

le manque de crédibilité des membres du Commissariat, aux yeux de leurs pairs. Je crois qu'il s'agit d'un problème très réel.

Si vous vous heurtez à la résistance d'un ministère, vous aurez tendance à adresser vos critiques au coordinateur dont le travail consiste justement à débloquer l'information.

J'ai souligné un certain nombre d'autres choses dans mon rapport concernant les devoirs du coordinateur, mais si vous me le permettez, j'aurais l'audace de proposer une suggestion pratique, à savoir la formation d'un Comité chargé de l'information et de la protection des renseignements personnels. C'est audacieux car en période de restrictions budgétaires, ce genre de proposition risque fort de tomber dans l'oreille d'un sourd. Je crois que nous devons rendre justice au travail que font les coordonnateurs. C'est la raison pour laquelle je recommanderais la création d'un organisme indépendant, sous les auspices de la Commission de la Fonction publique ou du Conseil du Trésor... Les coordonnateurs seraient responsables devant ce Comité et non pas devant leur ministère respectif. En d'autres termes, il s'agirait d'un réseau autonome interne qui serait régi par des considérations plus pratiques que la carrière de ses membres.

Le Bulletin du Conseil du Trésor contient une note relative aux statistiques disponibles jusqu'à mars 1985: 40 p. 100 des organismes compétents n'auraient pas encore enregistré de demande. J'ignore si ces chiffres ont changé récemment, mais je suppose que c'est encore le cas pour bon nombre de petites agences, ce qui présente un problème intéressant. Que ce passe-t-il lorsqu'une petite agence reçoit une demande? À qui peut-elle s'adresser pour obtenir des avis? Elle n'emploie pas nécessairement un coordonnateur à plein temps. Même si elle peut toujours s'adresser au Conseil du Trésor, il serait utile qu'elle puisse recourir à un Comité de ce genre. C'est tout ce que je dirai là-dessus.

Je voulais également parler de l'article 69 et de l'inclusion des conventions du Conseil privé de la Reine, mais d'après sa présentation, je remarque que monsieur Crosbie, semble prêt à modifier cet article de façon à permettre certaines choses, et je ne dirai donc rien de plus.

Parlons maintenant des sociétés de la Couronne. C'est là que résident les lacunes les plus grandes. En effet, un ministère peut très bien obtenir certains renseignements auprès d'une société de la Couronne. Or, ces renseignements continuent d'être protégés aux termes des articles 20 et 21 qui prévoient également la possibilité de faire appel. Il me semble anormal que ces grosses sociétés ne soient pas incluses.

Je sais que certains prétendent qu'Air Canada, Radio-Canada et quelques autres sont en concurrence avec le secteur privé et que par conséquent il y a risque de conflit. Cependant, étant donné les protections que prévoit la loi au chapitre des renseignements fournis par un tiers, j'estime qu'il serait souhaitable d'inclure ces sociétés.

[Texte]

The other thing I mentioned briefly is the inclusion of the offices of the information and privacy commissioners under the aegis of the act. Of course both the Access to Information and Privacy Acts—for some reason or other that office is not included. I think that is a rather practical step. It is not that there is not a lot of information already coming out; there is. I think when many of us look at legislation we do not look at today or tomorrow, we take the long view and the impact a decade or more down the road. So I think that would be an important inclusion.

The other one I support is the arguments that have been made and put to the committee on the question of an educational program for Canadians on the Access to Information Act. It is my experience that the act tends to be used by people within Ottawa and also certain interests in Toronto, even though we have no breakdown of the actual uses of the act across Canada. I think it is imperative that some form of educational program be undertaken.

I know both the Information and Privacy Commissioners have spoken right across the country. I understand this question of whether they have the mandate or not has been discussed by this committee. I feel it would be appropriate that some kind of allowance be made in the legislation. This is a rather unique thing that is missing, in my experience, in most pieces of legislation.

In a study I did for Congress in 1979 on this very question, it was found there was something missing, that there were very strong interest groups using the legislation. Even though there were large numbers of requests, it was felt it was a missing factor in educating people right across the United States on the whole question of their rights under the Freedom of Information Act.

I think here, even though seminars have been given by Treasury Board, there have not been any widespread programs that I have seen. We see many government programs that are highlighted and are very sensitive public-relations programs. One example, of course, is our new Constitution when it was repatriated. I think it would be a good step for this to be achieved.

There is one other matter I wanted to raise before closing. Once an access request is made, I think it is another anomaly where you have a situation that once the information is released, it can possibly be put back in the files; then someone else comes and makes the same request. In some instances they have to go to through the whole process again, which could include search and preparation costs.

I am sure Mr. Rubin, when he spoke to you yesterday, addressed that issue, or at least he might have in his brief. I know he has had a lot of concerns and has done study on it. I think making a master copy would perhaps even be cost-efficient, because you do have certain areas of information, especially as the access requests accelerate over the years, as I am sure they will.

[Traduction]

J'ai également proposé de placer le Commissariat à l'information et le Commissariat à la protection de la vie privée sous l'égide de la loi. Celui du commissaire à la vie privée sous l'égide de la loi. Pour une raison ou pour une autre, ce n'est pas le cas et il me semble que ce serait là une mesure utile. Non pas qu'il n'y ait pas déjà beaucoup d'informations qui filtrent, au contraire. Lorsque nous étudions un projet de loi, c'est rarement en fonction d'aujourd'hui ou de demain. Nous préférons le long terme, mettons 10 ans ou davantage. Il me semble donc important de les inclure.

Je suis également d'accord avec ce qui a été dit et recommandé à votre Comité, à savoir la mise au point d'un programme pédagogique sur la Loi sur l'accès à l'information, destiné aux canadiens. Je sais par expérience que ce sont surtout les gens d'Ottawa et peut-être aussi de Toronto qui ont recours à la loi, même s'il n'existe pas de ventilation à l'échelle du pays. Il est impératif de lancer un programme pédagogique.

Je sais que les deux commissaires se sont adressés aux canadiens dans l'ensemble du pays. Je sais également que la question de leur mandat a été débattue par ce comité. Il me semblerait donc approprié de prévoir une disposition en ce sens. C'est là un élément essentiel qui est inexistant dans le cas de la plupart des lois.

Dans le cadre d'une étude que j'ai réalisée pour le Congrès en 1979 sur ce chapitre, je me suis rendu compte que quelque chose n'allait pas car seuls des groupes très puissants recouraient à la loi. Malgré un nombre important de demandes, il manquait une dimension importante puisqu'il n'existait pas de programmes destinés à informer les habitants des États-Unis des droits qui leur sont conférés en vertu de la Loi sur la liberté de l'information.

En dehors des séminaires organisés par le Conseil du Trésor, il n'existe pas, que je sache, de programmes pédagogiques d'envergure. Le nombreux programmes gouvernementaux qui sont mis en lumière sont ceux qui touchent le grand public. On peut citer l'exemple du rapatriement de notre constitution. Cela aurait été une bonne chose.

J'aimerais aborder un dernier point avant de conclure. Lorsqu'une demande a été déposée en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, il arrive qu'après avoir été divulgués, les renseignements demandés soient à nouveau consignés dans les dossiers. Si quelqu'un d'autre émet la même demande, il faut parfois recommencer tout le processus, ce qui implique des coûts de recherche et de préparation. Cela est une autre lacune de la Loi.

Je suis certain que monsieur Rubin vous aura parlé de cela hier, ou du moins qu'il aura abordé ce point dans son mémoire. La question le préoccupe et je sais qu'il l'a beaucoup étudiée. Étant donné que le nombre des demandes se multiplie et continuera de se multiplier avec les années, il serait peut-être même efficace au plan des coûts d'élaborer un programme d'information type.

[Text]

I think on that note I would like to end and thank you for giving me the opportunity. That is on the Access to Information Act. Excuse me, I am sorry, I had a couple of comments on the Privacy Act. Very quickly on the Privacy Act, I wanted to make a statement on it because I know you will receive many briefs from the private sector and will hear various opinions on this whole question of privacy.

I think it is relevant, as Mr. Baldwin as indicated, that we live in the information and communications age. A revolution in information has gone on; micro-electronics has brought information to all of us in many different forms. I am a microcomputer user, and I am amazed at the amount of information I can store now and the things I can do, which I was never able to do before.

• 1610

There are certain privacy concerns out there in the corporate world, especially in the financial services. These companies are very concerned, because they are dealing with confidential client information on a day-to-day basis. But my experience in dealing with other large corporations, especially those who deal internationally, is that they feel that if the government is not doing anything about it then why should they bother; there are no privacy problems. There probably is not any perceived privacy problem in the sense of when you read the daily newspapers we have not heard any horrific stories. That does not mean that it does not exist out there.

As one member of the Ontario Legislature once said, once a person has had a problem with the misuse of their data, it does not matter telling them that privacy is not an issue—once they have to struggle through with the problem. So I think some kind of signal from this committee will be very appropriate.

I want to say, though, that I am opposed to any form of regulation for the private sector. I think this committee could perhaps give a signal to the private sector encouraging them to undertake some kind of voluntary principles or privacy codes, and also more of our multinationals adhering to the OECD guidelines. I think this would be very appropriate because in so doing it may cause some sectors of the private sector to want to make some movement in this direction. I think on that note I will end. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Riley. Again, we have your extensive brief that you submitted. Each member has it. I must say that it is an excellent brief, and we thank you for it.

Mr. Robinson, we will start with you, and we will try to adhere to our 10-minute rule for each member.

Mr. Robinson: I would like to thank both witnesses for appearing before the committee today. It is a bit like *déjà vu*

[Translation]

Ceci dit, je voudrais vous remercier de m'avoir permis de m'exprimer au sujet de la Loi sur l'accès à l'information. Si vous me le permettez, j'aimerais maintenant faire quelques observations sur la Loi sur la protection des renseignements personnels. Je serai bref, car je sais que vous allez recevoir de nombreux rapports du secteur privé et entendre toutes sortes d'opinions sur ce thème.

Comme monsieur Baldwin l'a indiqué, nous vivons aujourd'hui à l'ère de l'information et des communications. Le domaine de l'information a connu une véritable révolution. La micro-électronique nous donne accès à l'information sous toutes sortes de formes. Je me sers d'un micro-ordinateur et je suis éberlué par le volume d'information que je peux mettre en mémoire et par la quantité de choses que je peux désormais faire.

Le monde des affaires et en particulier celui de la finance, se heurte à de nombreux problèmes concernant la protection des renseignements personnels. Les compagnies qui, jour après jour, ont affaire aux renseignements confidentiels que leur fournissent leurs clients, sont particulièrement préoccupées. Mais d'après ce que je sais de certaines grosses compagnies, en particulier celles qui opèrent à l'échelle internationale, elles ont tendances à penser que si le gouvernement ne fait rien, c'est qu'il n'y a pas de problèmes et qu'elles n'ont pas à s'inquiéter. Le problème que soulève la protection des renseignements personnels n'est peut-être pas perçu comme un problème grave dans la mesure où les journaux ne sont pas remplis d'histoires d'horreur. Cependant, cela ne signifie pas que le problème n'existe pas.

Comme l'a dit un jour un député du Parlement ontarien, on ne peut pas prétendre que le problème n'existe pas lorsque l'on a affaire à quelqu'un qui se bat parce qu'un usage abusif a été fait de certains renseignements confidentiels. J'estime donc qu'il serait tout à fait approprié que votre Comité fasse un geste en ce sens.

Soit en dit en passant, je m'oppose à ce que le secteur privé soit assujéti à quelque forme de réglementation que ce soit. Mais je considère que votre Comité pourrait faire un geste en direction du secteur privé, afin de l'encourager à adopter volontairement certains principes ou codes relatifs à la protection des renseignements personnels et afin qu'un plus grand nombre de nos multinationales canadiennes adhèrent aux directives de l'OCDE. Cela pourrait inciter d'autres éléments du secteur privé à suivre le mouvement. Je crois que je vais m'arrêter là. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Riley. Je répète que nous avons tous reçu votre rapport. Je dois dire qu'il est excellent et nous vous en remercions.

Monsieur Robinson, nous allons commencer par vous. Je vous prierai de respecter la règle des 10 minutes pour vos interventions.

M. Robinson: Je voudrais remercier les deux témoins qui ont comparu devant notre Comité. Bien que certains d'entre nous

[Texte]

for some of us, and I hope that the results of your representations and those of other witnesses that appear before the committee will be significantly to strengthen both the access legislation and the privacy legislation. I certainly appreciated the prod Mr. Baldwin gave to the External Affairs Minister in terms of the specific mandate he was given.

I would like to ask Mr. Baldwin whether there have been any changes within the External Affairs department, to the best of his knowledge, as a result of the report he submitted to the Minister.

Mr. Baldwin: I have not really felt quite safe in venturing back into External Affairs too frequently. I was there once, of course. But I do understand that Mr. Clark has attempted to make or is in the process of making some changes along the lines I set out.

On the other hand, with regard to the senior management levels, with which I disagreed on their aspects of their implementing the legislation, there have been some decisions they have taken which accept what I said. There are others where they disagree with me. How that will be settled I do not know, but my findings were that much of the difficulty arose from decisions with respect to disclosure not made at the senior management levels, which, strongly supported and worded, ultimately find their way to the highest levels of the department and are not easy to overcome. I think we would find probably, if you looked at a great many other departments, that is where much of the problem lies.

Mr. Robinson: And these are the people to whom you refer at page 9 of your brief as being the people that will probably never alter their points of view.

Mr. Baldwin: That is right.

Mr. Robinson: You say it will take the emergence of a new breed of officer before there will be a real disposition fully to accept the law.

Mr. Baldwin: That is right. I think there has been a view taken by some that expertise in the field of foreign affairs may be able to disregard the question of knowledge about what should be disclosed and not under the law. I disagree with that.

Mr. Robinson: You did suggest that the Minister, the Secretary of State for External Affairs, write a letter to his senior officials. Do you know whether that has been done?

Mr. Baldwin: I cannot say whether that has been done or not. I do not know.

Mr. Robinson: I see. One of the issues you raised in the context of your general recommendations for improvements in the act—recommendations which, I am sure, will be carefully considered by this committee—was that we should be examining the Official Secrets Act as well. I know that this is an issue which you as a Member of Parliament spoke on frequently.

• 1615

I believe it was either Mr. Baldwin, Mr. Chairman, or Mr. Baker who suggested that as long as the Official Secrets Act

[Traduction]

éprouvions une sensation de déjà vu, j'espère que votre exposé à l'instar de celui des autres témoins qui comparaissent devant notre Comité servira à renforcer de façon significative les lois relatives à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels. J'ai particulièrement apprécié la flèche que monsieur Baldwin a décochée au ministre des Affaires extérieures à propos de son mandat.

J'aimerais demander à monsieur Baldwin si, à sa connaissance, les rapports qu'il a soumis au ministre ont entraîné des changements au sein du ministère des Affaires extérieures.

M. Baldwin: J'avoue que je préfère ne pas me montrer trop souvent au ministère des Affaires extérieures. J'y suis allé une fois, bien sûr. Mais je crois savoir que monsieur Clark s'est engagé à apporter certaines modifications qui vont dans le sens de ce que j'avais proposé.

D'autre part, je n'étais pas d'accord avec la haute direction à propos de leur façon d'appliquer la loi et je sais que certaines des décisions prises ont été inspirées par ce que j'avais dit. Il existe encore des points sur lesquels nous sommes en désaccord. Je ne sais pas comment cela se règlera. D'après mes conclusions, le problème vient de ce que certaines décisions de ne pas divulguer n'ont pas été prises au niveau de la haute direction. Les paliers supérieurs du ministère ont été saisi de la question et le problème n'est pas simple à résoudre. C'est à ce niveau là que se situe le problème, et je crois que c'est vrai pour nombre d'autres ministères.

M. Robinson: Et ce sont des gens dont vous dites à la page 9 de votre rapport qu'ils ne changeront probablement jamais d'avis.

M. Baldwin: C'est exact.

M. Robinson: Pour que la loi soit acceptée, il faudrait un changement complet de mentalité.

M. Baldwin: C'est exact. J'ai l'impression que pour certains, il suffit d'avoir une certaine expertise en matière d'affaires étrangères pour juger de ce qui doit ou ne doit pas être divulgué, indépendamment de ce que dicte la loi. C'est quelque chose que je déplore.

M. Robinson: Vous avez dit que le ministre, le secrétaire d'état aux Affaires extérieures, devrait adresser une lettre à ses hauts fonctionnaires. Savez-vous si cela a été fait?

M. Baldwin: Je ne peux pas vous dire si cela a été fait ou non. Je l'ignore.

M. Robinson: Je vois. Parmi les recommandations que vous avez formulées, recommandations que, je puis vous l'assurer, nous étudierons avec le plus grand soin, vous avez suggéré que l'on étudie également la Loi sur les secrets officiels. Je sais que c'est là un sujet que vous avez fréquemment abordé, quand vous étiez député.

Monsieur le président, je ne sais plus si c'est Monsieur Baldwin ou Monsieur Baker qui a affirmé que tant que la Loi

[Text]

remained on the books, we really could not say that we had full access to information, that this was a flawed overall approach to openness in government. I wonder if you might just elaborate on the importance of an early review of that act.

Mr. Baldwin: Yes, it was a very good observation made by Walter Baker in which he said that the access to information law was only one wing, and without doing something very drastic about the Official Secrets Act as the other wing, it would be difficult to have the whole vehicle fly. I would add that I also dealt with the question of Crown privilege, which does not come to fore very much, but which is a very probable defect in having open government, and the convention by which outgoing governments are able to keep out of the possession of incoming government some of the ministerial papers which relate to their departments. Those are issues which I think deserve to be considered by your committee or a subcommittee of it.

Mr. Robinson: And presumably you would want the government to move quickly with significant changes to the Official Secrets Act.

Mr. Baldwin: I think so, especially after that report for the Law Reform Commission that has been recently filed. I have not read it all, but it certainly dealt with the issue. You can go back to a decision of the English judge in one of their cases in the Jonathan Aitkin case, in which he mentioned that the Official Secrets Act, that particular section which is two in their act and four in ours, should be pensioned off.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Baldwin as well to amplify if he would the concerns that he has raised with respect to the Cabinet confidences section, section 69 of the Access legislation. That section was described during the course of debate, again by Mr. Baker, as really dealing a body blow to the principle of openness in government. This is a section which has also been dealt with by Mr. Riley in his submission, or called by others the "Mack truck" clause in the bill. I wonder, Mr. Chairman, whether Mr. Baldwin could just underline his views as to how important it is that this particular section in fact be repealed from the legislation and that we trust our judiciary, after all, to make these decisions with respect to exemptions that might be written into the act.

Mr. Baldwin: Well, I think you simply repeal it and replace it with a section which provides Cabinet confidences as a normal exemption which becomes subject to the operations of the act.

I understand and appreciate the fact, as I said in my report, that the federal Cabinet is the major political decision-making body in the country, and that they should be entitled to operate with a certain amount of confidence, that the decisions they make and the discussions they have will be properly free within the terms of legislation such as we have with exemptions. But I can see no good reason at all to suggest that they, more than anybody else, should have what they term in the act as "Cabinet confidences" excluded. To me it is completely unreasonable and I think it largely destroys the value of the legislation, because it is so easy to bring in and describe as

[Translation]

sur les secrets officiels resterait en vigueur, nous ne pourrions pas réellement prétendre avoir pleinement accès à l'information, ce qui constitue une lacune pour un gouvernement qui se veut ouvert. Pourriez-vous préciser les raisons pour lesquelles vous estimez qu'il faut réviser au plus tôt cette loi?

M. Baldwin: Oui. C'est en effet Monsieur Walter Baker qui a fait remarquer que la Loi sur l'accès à l'information n'était qu'un aspect de la question et que si l'on ne remaniait pas de façon très radicale la Loi sur les secrets officiels, elle ne servirait pas à grand chose. J'ajouterai que je me suis également penché sur la question du privilège de la Couronne, question qui ne revient pas très souvent sur le tapis, mais qui constitue néanmoins une lacune pour un gouvernement qui se veut ouvert. Je me suis enfin intéressé aux conventions qui permettent à un gouvernement sortant de garder en sa possession exclusive certains documents ministériels. Je crois que ce sont là des questions qui mériteraient d'être étudiées par votre Comité ou par un Sous-comité.

M. Robinson: Je suppose que vous aimeriez que le gouvernement apporte rapidement des modifications à la Loi sur les secrets officiels.

M. Baldwin: Oui, surtout après le rapport que la Commission de réforme du droit vient de déposer. Je ne l'ai pas lu en profondeur, mais ce problème est traité. Vous pouvez vous référer à une décision du juge anglais dans l'affaire Jonathan Aitkin. Ce juge a en effet déclaré que l'article 2 de la Loi sur les secrets officiels, soit l'article 4 de notre loi, devrait être supprimé.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais demander à Monsieur Baldwin de nous donner plus de précisions sur les problèmes que soulève l'article 69 de la Loi sur l'accès à l'information, article qui concerne les documents confidentiels du Cabinet. Au cours de nos discussions, je crois que c'est encore Monsieur Baker qui a souligné que cet article portait un préjudice fatal au concept d'un gouvernement ouvert. Monsieur Riley en a lui aussi parlé dans son rapport. D'autres encore ont baptisé cette disposition, la disposition «alibi». Monsieur Baldwin pourrait-il nous expliquer pourquoi selon lui, il est important que cet article soit supprimé et que nous nous en remettions au pouvoir judiciaire pour prendre les décisions qui s'imposent concernant les cas d'exemptions à l'application de la loi?

M. Baldwin: Je pense qu'il suffirait de supprimer cet article et de le remplacer par un article en vertu duquel les documents confidentiels du Cabinet seraient assujettis aux exemptions normalement prévues par la loi.

Comme je l'ai dit dans mon rapport, je comprends et j'admets que le Cabinet fédéral représente l'organisme décisionnel le plus important du pays en matière politique, et qu'à ce titre, il devrait pouvoir bénéficier d'une certaine confiance et d'une certaine liberté au niveau de ses décisions et de ses discussions, grâce aux exemptions prévues par la loi. Cependant, je ne vois pas pourquoi certains documents confidentiels du Cabinet devraient, plus que d'autres, être exemptés de l'application de la loi. Cela me semble tout à fait déraisonnable. Cet article porte préjudice à l'ensemble de la loi, dans la mesure où il est trop facile de décrire certains

[Texte]

Cabinet confidences, and so leave outside the scope of observation and appeal, documents and records which should not be so described.

Mr. Robinson: Now, one of the promises that was made by Mr. Baker during the third reading of the legislation was that one of the first acts of a new Conservative government would be to repeal that offensive provision. I wonder, Mr. Baldwin, whether you have any comments to make with respect to the lengthy delay that we have seen in implementing that important promise.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I have not been at caucus for a while so I do not really know what goes on there and exactly why they should not be dealt with. I could not tell you. I am not privy to the secrets of caucus or the Cabinet. I would like to see it dealt with very quickly, but I would imagine, if I am allowed to speculate, that probably they are awaiting the consideration by this very important committee of the provisions of this act and that among other recommendations this committee will make a very strong recommendation about that, which then will make it easy to appeal. I am looking forward to seeing what comes out of this committee on this issue.

• 1620

Mr. Robinson: Mr. Chairman, assuming that recommendation is made to the government, and hypothetically if the government were to ignore that recommendation, what words of wisdom would you have for that government—in parliamentary language, of course?

Mr. Baldwin: I would first say that it is a hypothetical question. But I would be very unhappy and I would choose to suggest what I would do if I were in charge of the operation. But as I say I am quite sure that this committee is so embellished with dignified and knowledgeable people that its recommendations will be seriously considered and probably largely implemented.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, could I ask Mr. Riley whether in the course of his extensive review of international action in the area of freedom of information he has come across any instances where in those jurisdictions which do not have this exclusion in effect of Cabinet documents, whether any Cabinet documents have been improperly released?

Mr. Riley: No, there have not. As a matter of fact one of the examples I used in my brief was Australian. It seems the situation only brought embarrassment rather than actual harm to the government of the day. I have never come across anything. It is a very interesting question because in the United States anything could be exempted under executive order of exemption B1 under the Freedom of Information Act. But even there, nothing embarrassing to the government has been released.

It is of course the opposite in the United States; it is the most leaky government in the world. So their problems lie in

[Traduction]

documents du Cabinet comme étant confidentiels afin d'éviter qu'on puisse les étudier ou faire appel à leur sujet.

M. Robinson: Pendant la troisième lecture du projet de loi, Monsieur Baker avait promis que le nouveau gouvernement conservateur commencerait par abolir cette disposition controversée. Auriez-vous des commentaires à faire, Monsieur Baldwin, sur le temps qu'il faudra au gouvernement pour honorer sa promesse?

M. Baldwin: Monsieur le président, cela longtemps que je n'ai pas assisté à une réunion du caucus. J'ignore ce qui s'y passe et ce qui les retient. Je ne peux pas vous le dire. Je ne suis au courant ni des secrets du caucus ni de ceux du Cabinet. J'aimerais que les choses aillent vite, mais je suppose que l'on attend que votre Comité ait fini d'étudier les dispositions de la loi et formulé ses recommandations. J'espère qu'elles seront très fermes sur ce point et qu'il sera par la suite plus facile de faire appel. J'ai hâte de voir ce qui sortira de votre Comité.

M. Robinson: Monsieur le président, en supposant que nous fassions des recommandations au gouvernement et qu'il les ignore, quels sont les conseils de sagesse que vous lui donneriez, en langage parlementaire?

M. Baldwin: Tout d'abord, je dirais qu'il s'agit d'une question hypothétique. Je pense que je serais très déçu et que je choiserais de faire savoir au gouvernement comment j'aurais agi à sa place. Mais, comme je vous l'ai déjà dit, votre Comité se compose de personnalités éminentes et très compétentes. Je ne doute pas que vos recommandations seront étudiées avec le plus grand soin etc, que pour la plupart, elles seront mises en application.

M. Robinson: Monsieur le président, Monsieur Riley a longuement étudié la question de la liberté de l'information sur la scène internationale et je voudrais savoir si, dans les pays où il n'existe pas d'exemptions relatives aux documents confidentiels du Cabinet, il y ait déjà eu des 'fuites'?

M. Riley: Non, ce n'est pas arrivé. Un des exemples que j'ai cités dans mon rapport concerne l'Australie. Il semble d'ailleurs que le gouvernement australien ait été plus embarrassé qu'autre chose. À ma connaissance, cette situation ne s'est jamais produite. La question est cependant très intéressante car, aux États-Unis, on peut faire une demande d'exemption à propos d'à peu près n'importe quel document, en vertu de l'ordonnance exécutive d'exemption B1 prévue par la Loi sur la liberté de l'information. Cependant, même dans ce pays, rien d'embarrassant pour le gouvernement n'a jamais été divulgué.

Aux États-Unis, la situation est pourtant bien différente. En effet, le gouvernement américain est celui où il y a le plus de

[Text]

another direction, not with the Freedom of Information Act. Those types of documents would of course fall under executive order. But in terms of other jurisdictions, I have never come across any case.

Mr. Robinson: So the fears expressed by some people that this could open the floodgates to inappropriate release of information would certainly not be borne out by the experience in other jurisdictions.

Mr. Riley: That is right. As a matter of fact, the only case which comes close was in Norway, but it was not Cabinet documents, it was something that was very easily released under the United States Freedom of Information Act, but was considered to be a Cabinet confidence in Norway. But that was a different matter; that was information procured from another country and then used in that country.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, my final question is with respect to Mr. Riley's recommendations on privacy. He has said that he is opposed to regulation in this area and has basically expressed a plea for good faith on the part of the private sector in moving forward. I might of course say to Mr. Riley that nothing up to this date has given us any indication to believe that there will be a sudden conversion by the private sector to his views with respect to the importance of guaranteeing privacy.

I did note that in the course of his recommendations in the written brief, he went a little bit further and said that perhaps we could give the private sector a period of time to enact their own codes, and failing this, that there might be privacy legislation enacted by Parliament. I wonder whether Mr. Riley could elaborate on the basis for his faith that the private sector might indeed be prepared to move voluntarily. I am thinking particularly of the banking sector, which has not exactly been a leader in this area.

Mr. Riley: I understand The Canadian Bankers' Association has presented a brief to you. They have just adhered to the OECD guidelines but are not actually developing codes to my knowledge, with the exceptions of course of the Royal Bank and the Bank of Montreal.

I think I will answer your question in a different way, coming from the question of costs. My experience in dealing with all the data protection laws in Europe and especially with the recent experiences in the United Kingdom is that the cost of implementing them to both government and to the private sector is far more than has ever been initially realized. The U.K. data protection act went ahead in 1982 because Mrs. Thatcher herself was convinced that it would be a very inexpensive piece of legislation and that it was important to business for dealing with their European partners. They needed to have a data protection law, fearing that they might lose contracts because they had no reciprocal privacy law. They estimated that it would only cost half a million pounds a year.

[Translation]

fuites au monde. Ce n'est donc pas la Loi sur la liberté de l'information qui leur cause des problèmes, puisque le document divulgué l'a été par le truchement d'une ordonnance exécutive. Par contre, je n'ai jamais rencontré ce problème ailleurs.

M. Robinson: À la lumière de ce qui se passe dans les autres pays, vous pensez par conséquent qu'il n'y a aucune raison de redouter que cette mesure déclenche une série de divulgations abusives de renseignements.

M. Riley: C'est exact. En fait, le seul cas qui puisse se rapprocher de cela s'est déroulé en Norvège. Le document en question, qui n'émanait pas du Cabinet, aurait pu être facilement divulgué aux Etats-Unis en vertu de la Loi sur la liberté d'information, mais en Norvège, ce genre de document est jugé confidentiel. De toute façon, là n'est pas la question, il s'agissait de renseignements obtenus dans un autre pays et utilisés en Norvège.

M. Robinson: Monsieur le président, ma dernière question concerne les recommandations de Monsieur Riley sur la protection des renseignements personnels. Il a affirmé s'opposer à toute forme de réglementation dans ce domaine et a préconisé que l'on s'en remette à la bonne foi du secteur privé pour aller de l'avant. Je pourrais bien sûr dire à Monsieur Riley que jusqu'à présent, rien ne nous permet de croire que le secteur privé se ralliera du jour au lendemain à son point de vue sur l'importance de la protection des renseignements personnels.

Dans les recommandations que contient son rapport, Monsieur Riley va un peu plus loin et propose que l'on accorde au secteur privé un délai suffisant pour lui permettre d'élaborer ses propres codes. En cas de non conformité, on pourrait toujours demander au Parlement d'adopter une Loi sur la protection des renseignements personnels. Monsieur Riley pourrait-il nous donner des précisions sur les raisons qui le portent à croire que le secteur privé serait prêt à agir volontairement? Je pense au secteur bancaire, qui n'est pas particulièrement un leader en la matière.

M. Riley: Je crois savoir que l'Association des banquiers canadiens vous a présenté son rapport. Cette association vient d'adhérer aux directives de l'OCDE mais, à ma connaissance, je ne crois pas que les banques soient en train d'élaborer leurs propres codes, à l'exception bien sûr de la Banque Royale et de la Banque de Montréal.

Je tenterai de répondre à votre question en l'abordant du point de vue des coûts. D'après ce que je sais des lois européennes sur la protection des renseignements personnels et plus particulièrement de l'expérience qui a été faite récemment au Royaume-Uni, je peux dire que le coût d'application de ces lois est beaucoup plus élevé que prévu, tant pour le gouvernement que pour le secteur privé. Au Royaume-Uni, la loi relative à la protection des renseignements a été adoptée en 1982, Madame Thatcher elle-même étant convaincue de son importance pour les transactions des hommes d'affaires britanniques avec leurs partenaires européens et de son coût peu élevé. Les Anglais ont jugé souhaitable d'adopter une loi sur la protection des renseignements par crainte de perdre certains contrats s'ils

[Texte]

The registrar, Mr. Howe, spoke here in Ottawa two months ago. Since his appearance, it turns out that the budget for his office has gone up to over 3 million pounds. They passed their registration date for registering data banks a week ago on May 12. They found out that less than 40% were registered. They thought there were going to be 300,000 data banks to be registered. The figure is now 500,000. I mention this at length only because it shows there is a tremendous burden both on the private sector and on government. When I talked to him about this originally two years ago when he first took office, he said to me he would have to have only one assistant and a staff of 5 to 10. He now is thinking of a minimum of 50 just to deal with it.

• 1625

Mr. Robinson: Surely it also demonstrates though that the possible abuse of privacy is far greater than we might have realized. Under the provisions you have referred to, we are saying there is a significantly larger number of banks than might have been anticipated.

Mr. Riley: Oh, yes, I am not in any way downgrading or denigrating the privacy that exists today. I think I very much agree there is a lot. The problem here is that the corporate world or the private sector, not just the corporate world, is not paying sufficient attention to this on the basis that if it is not broken, why fix it. This is perhaps inappropriate because it very well could be broken if they looked within their own data banks. There could be a lot of inaccuracies. I am sure there are many horror stories out there that have not come to the attention of the media. I, myself, have come across some.

I think I am trying to approach it from a practical viewpoint of what can we do best to encourage the private sector to come to grips with this very real problem today.

Mr. Robinson: How much time would you give them before you would move forward with legislation?

Mr. Riley: Five years. You could make a recommendation. For example, according to my interpretation of the Privacy Act, the mandate of the Privacy Commissioner is limited in terms of the studies he can do. One of the recommendations I liked under the old Williams report in Ontario was that they had a data commission or something similar under management board, which would have done extensive studies, proposed codes and worked with the private sector to say what it could do to help the industry. I think this is the approach that is needed industry by industry. I do not think you can just pass a Privacy Act for the private sector, in my view. If you do, you are still going to have the problem of having to break it down sector by sector. My suggestion is to make a very strong recommendation.

[Traduction]

n'offraient pas de réciprocité sur ce plan. Selon eux, cette loi ne devait coûter qu'un demi million de livres sterling par an.

Le registraire, Monsieur Hower, a pris la parole ici, à Ottawa, il y a deux mois. Depuis sa comparution, il s'est avéré que le budget a dépassé trois millions de livres. Le délai prévu pour l'enregistrement des banques de données a expiré le 12 mai, il y a une semaine. Moins de 40 p. 100 des banques de données sont enregistrées. Ils pensaient qu'il aurait 300,000 banques de données enregistrées alors qu'il y en a maintenant 500,000. J'insiste sur ce point, car cela représente une charge financière très lourde, tant pour le gouvernement que pour le secteur privé. Lorsque j'ai discuté pour la première fois de cette question avec Monsieur Howe, il y a deux ans, alors qu'il venait d'entrer en fonctions, il m'a dit qu'il n'aurait besoin que d'un assistant et de 5 à 10 employés. Aujourd'hui, il pense qu'il lui faudra un minimum de 50 personnes.

M. Robinson: Cela prouve également que les risques d'abus sont beaucoup plus important que prévu. D'après ce que vous dites, il semble que le nombre des banques soient beaucoup plus important que ce que l'on avait prévu.

M. Riley: Oui, je ne veux pas du tout critiquer ou dénigrer les dispositions relatives à la protection des renseignements personnels qui existent aujourd'hui. J'admets que c'est déjà beaucoup. Cependant, je prétends que le monde des affaires ou le secteur privé n'accordent pas suffisamment d'importance à ce problème et a tendance à se dire que, si le système marche tel il n'y a pas à s'inquiéter. C'est une attitude qui n'est peut-être pas réfléchie et si ces gens là se penchaient sur leur propre banque de données, ils se rendraient compte que tout ne va pas si bien. Toutes sortes d'erreurs peuvent être commises. Je suis certain qu'il existe un tas d'histoires d'horreur que même la presse ignore. Personnellement, j'en connais quelques-unes.

J'essaie d'aborder les choses d'un point de vue pratique et de voir ce que nous pouvons faire pour encourager le secteur privé à s'attaquer à ce problème bien réel.

M. Robinson: Quel délai pensez-vous qu'il faudrait leur donner avant d'imposer la loi?

M. Riley: Cinq ans. Votre Comité pourrait formuler une recommandation. Par exemple, d'après mon interprétation de la Loi sur la protection des renseignements personnels, les enquêtes que le Commissionnaire peut entreprendre sont limitées, en vertu du mandat qui lui est conféré par la Loi. Le rapport Williams, qui a été présenté il y a assez longtemps en Ontario, comportait une recommandation qui semble très intéressante. Ce rapport proposait la constitution d'une commission des renseignements ou d'un organisme auxiliaire doté d'un conseil d'administration, dont les fonctions auraient été de réaliser des études, d'élaborer des codes et de collaborer avec le secteur privé afin d'aider de son mieux l'industrie. Je crois que nous avons besoin d'une approche sectorielle. On ne peut pas adopter une Loi sur la protection des renseignements personnels qui s'applique à l'ensemble du secteur privé. Et même si c'est ce qu'on choisit de faire, il faudra nécessairement envisager de l'appliquer secteur par secteur. Je pense que

[Text]

Secondly, as I mentioned in my brief, the Minister of External Affairs, I understood, about a year ago was to have sent a letter to 130 multinationals in Canada urging them to adhere to the OECD guidelines. As you know, the former Liberal administration did not adhere to these guidelines in 1983. Nothing ever came of it. I do not know the reason for it, political reasons or the feeling that to make such a plea you would have to back it up with a legislative threat or some kind of policy. I do not know.

The point is I think the recommendation should be made again. So again in answer to your question, I think it is just only a matter of fiscal reality, not the fact there is not a danger. So I think the steps should be to increase the mandate of the Privacy Commissioner perhaps to include doing these studies and reports for the private sector in order to encourage them to develop codes. A final resort would be, of course, legislation, if this did not work.

The Chairman: Thank you. Dr. Kindy, we will go to you for a few minutes, then to Dr. Horner. I am sure it will be a half-hour bell, so if we break at 4.50 p.m., we should be able to make it in time. Dr. Kindy.

Mr. Kindy: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome Mr. Baldwin, who I did not have the pleasure to meet because I am just a new member here. I have had a lot of admiration for him in the past and it carries on.

I would like to ask him a question about the External Affairs Department. You say some of the senior management are not giving out information they should and that they are antagonistic in their attitude. Could you give us some concrete examples of what you have encountered and why you feel this way?

Mr. Baldwin: I want to be careful about this, Mr. Chairman, because I was through security. I did examine all the files in the Office of the Access and Privacy Co-ordinator. I think I can give you my conclusions and some of the detail. I would feel reluctant due to the fact that I had these restrictions when I did these examinations.

I felt from reading these files and the notes and the memoranda on them that there was in the minds of certain officials a belief not only about the terms of the act but also about the question of embarrassment. This started when the act first went into force in 1983. If the disclosure of the information would pose an embarrassment to the department or some individual, that seemed to rank very high in the minds of certain officials, particularly those at the high levels.

[Translation]

vous devriez formuler une recommandation très ferme en ce sens.

Deuxièmement, comme je l'ai mentionné dans mon mémoire, je crois savoir que le ministère des Affaires extérieures devait envoyer il y a environ un an une lettre à 130 multinationales établies au Canada, pour les inciter à adhérer aux directives de l'OCDE. Comme vous le savez, l'ancienne administration libérale n'adhérait pas à ces directives en 1983. Rien n'en est sorti. J'ignore s'il y a des raisons politiques à cela ou bien si l'on a cru tel engagement représentait une menace au niveau législatif ou politique. Je l'ignore.

Je crois qu'à nouveau, cette recommandation devrait être mise de l'avant. Pour répondre à votre question, je dirais que c'est une question de réalité fiscale. Ce n'est pas qu'il n'y ait pas de danger. Je pense qu'il faudrait dans un premier temps élargir le mandat du Commissaire à la protection des renseignements personnels, de façon à lui permettre de faire certaines études et rapports concernant le secteur privé. Cela encouragerait ce dernier à formuler ses propres codes. En dernier ressort, on pourrait toujours recourir à la Loi.

Le président: Merci, Docteur Kindy, nous vous donnons la parole pour quelques minutes, puis nous entendrons le Docteur Horner. Je suis certain que la cloche sonnera pendant une demi-heure, et si nous nous arrêtons à 16h50, nous devrions avoir suffisamment de temps. Docteur Kindy.

M. Kindy: Merci le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue à Monsieur Baldwin que je n'ai pas encore eu le plaisir de rencontrer puisque je suis nouveau. J'ai toujours eu et j'ai encore beaucoup d'admiration pour lui.

Je voudrais lui poser une question à propos du ministère des Affaires extérieures. Vous avez dit que les hauts fonctionnaires de ce ministère refusent de divulguer certains renseignements et que leur attitude est assez hostile. Pouvez-vous nous donner des exemples concrets et nous expliquer comment vous en êtes arrivé à cette conclusion?

M. Baldwin: Je voudrais être prudent Monsieur le président, parce que j'ai été soumis à un certain contrôle de sécurité. J'ai effectivement examiné tous les dossiers qui se trouvent dans le bureau du coordonnateur responsable de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels. Je pense pouvoir vous faire part de mes conclusions et vous fournir certains détails. J'éprouve cependant une certaine réticence, étant donné que j'ai été soumis à des restrictions pendant que je procédais à ces examens.

En lisant ces dossiers ainsi que les notes de service et notes diverses qui les accompagnaient, j'ai eu l'impression que certains fonctionnaires avaient des idées bien arrêtées à propos des termes de la loi et voulaient avant tout éviter d'embarrasser le ministère. Tout a commencé lorsque la loi est entrée en vigueur en 1983. Le fait que la divulgation de certains renseignements risque de créer un embarras pour le ministère ou pour un particulier m'a semblé représenter un facteur d'une importance capitale dans l'avis de certains fonctionnaires, et en particulier aux plus hauts niveaux.

[Texte]

• 1630

Let me put the matter in perspective. As far as I could see from reading these files, what happened was when documents were retrieved they eventually landed up on the tables of senior management people of the particular division or program which had control of the issue. Naturally, there was a certain vested interest in not wanting to release documents which might prove to be an embarrassment, which might have the effect of making the department look foolish, and which might not be beneficial to the morale of the department as a whole.

That particular feeling was not prevalent in all the cases. As I said today, it was not the norm, but it appeared often enough to concern me and suggest to me that I put that particular item in the report. Having come to that conclusion, I felt that what these officials were doing were shopping around for exemptions which they might apply, seeking more time, and suggesting large fees as a deterrent. It was that particular attitude which I felt was repugnant to the spirit of the act.

Mr. Kindy: They would use exemptions. Could they classify them as Cabinet confidences, briefs to Ministers and so on? I have asked this question before. Any paper that is being prepared to be seen by the Minister could be prepared with Cabinet confidence and then become an exemption to the act. This happens whether it reaches the Cabinet or not. It reaches the Minister, and maybe the Minister does not even see it, but it has been prepared for him to see.

How do you feel about the Cabinet confidences? Do you feel that they should be only on the level of the Cabinet discussions but not include all the preparatory work done beforehand?

Mr. Baldwin: I do not think there should be any Cabinet confidences excluded from the act, but as exemptions I think the Cabinet has the right to hold its meetings and to decide in private without the feeling that its deliberations will be disclosed. Some of the opinions given to it upon which its decisions are based might well be in confidence. Once the decision has been made, there is no reason why factual information should not be disclosed. If you have that distinction . . . it is something that will be developed by the jurisprudence as the courts and commissioners look at these issues. It will take some years for it to develop. When that happens, I think you will have a much better balanced act.

Mr. Kindy: How do you feel about the Petro-Canada deal, the purchase of Petrofina and the problem that arose there with Cabinet confidence? Matters were not disclosed. Do you have a personal opinion on that?

Mr. Baldwin: I have a very strong opinion. I think that information should have been disclosed. It was a matter the taxpayers and people of Canada should have been informed about. I think that information should have been disclosed

[Traduction]

Permettez-moi de remettre les choses en perspective. D'après ce que j'ai pu voir à la lecture des dossiers, il semble qu'après avoir été extraits des fichiers les documents en question aient échoué sur le bureau de certains hauts fonctionnaires de la division ou programme responsable de cette question. Naturellement, certaines personnes avaient intérêt à ce qu'ils ne soient pas divulgués afin d'éviter d'embarrasser le ministère ou de le ridiculiser, ce qui n'aurait pu que nuire au moral de l'ensemble des fonctionnaires du ministère.

Il n'en est pas toujours ainsi. Ce n'est pas la norme, et je vous l'ai déjà dit aujourd'hui. Cependant, ce cas de figure m'a paru se présenter suffisamment souvent pour que je m'inquiète et j'ai donc décidé d'en parler dans mon rapport. Ceci dit, j'ai l'impression que les fonctionnaires concernés cherchent à gagner du temps, à trouver des exemptions susceptibles de s'appliquer et à exiger des tarifs prohibitifs pour dissuader les gens. C'est ce type d'attitude que je trouve contraire à l'esprit de la loi.

M. Kindy: Ils pourraient invoquer les dispositions relatives aux exemptions. Ne pourraient-ils pas classer ces documents comme des documents confidentiels du Cabinet, comme des instructions données aux ministres par exemple? J'ai déjà posé cette question. Tout document rédigé à l'intention du ministre peut être considéré comme un document confidentiel du Cabinet et faire l'objet d'une exemption au terme de la loi. C'est ainsi que les choses se passent, que le document en question parvienne ou non au Cabinet. Même s'il parvient au ministre, celui-ci peut très bien ne pas le lire. L'important, c'est qu'il ait été préparé à son intention.

Que pensez-vous des documents confidentiels du Cabinet? Pensez-vous que l'élément de confidentialité ne devrait s'appliquer qu'aux discussions du Cabinet et non pas à l'ensemble des documents de recherche préalables?

M. Baldwin: Je pense qu'aucun des documents confidentiels du Cabinet ne devraient être exclus de la loi, mais puisque nous parlons d'exemptions, j'estime que le Cabinet doit quant à lui avoir le droit de se réunir et de prendre des décisions en privé, sans redouter que la nature de ses délibérations ne soient divulguées. Certaines opinions fournies au Cabinet lui servent à prendre des décisions et il arrive qu'elles aient un caractère confidentiel. À partir du moment où une décision a été prise, il n'y a plus de raison de refuser de divulguer certaines informations factuelles. C'est une distinction qu'il faudra examiner à la lumière de la jurisprudence, au fur et à mesure que les cours et les commissaires seront saisis de cas semblables. Cela peut prendre des années, mais je crois que la loi n'en sera que plus juste.

M. Kindy: Que pensez-vous de l'affaire Petro-Canada, de l'achat de Petrofina et de la notion de confidentialité des documents du Cabinet? Rien n'a été divulgué. Avez-vous une opinion personnelle là-dessus?

M. Baldwin: J'ai même une opinion très arrêtée. Je crois que certaines choses auraient dû être divulguées. Les contribuables et le peuple du Canada auraient dû être informés. Les renseignements pertinents auraient dû être divulgués dès le

[Text]

originally some years ago, and I see no reason why it should be regarded . . . It is not so much only a Cabinet confidence; this may be regarded by the convention as being ministerial papers.

If the taxpayers of Canada and the Auditor General are not entitled to that information, it seems to make a mockery of the whole business of open government.

Mr. Kindy: I tend to agree with you on that, even though I am on the government side.

Mr. Baldwin: I like rebels.

Mr. Kindy: You mentioned the review by the Federal Court. What powers would you give to the judge? Could he see all the documents involved in Cabinet confidences to make the decision of whether it should be disclosed or not? Could you be more precise on that particular issue?

Mr. Baldwin: Yes. If it becomes an exemption clause, rather than a complete exclusive clause, as it is now, the judge would be able to look at the documents privately that are the subject of the application and come to a decision as to whether or not they should be disclosed. After all, we gave judges up to recently the right to make decisions on cases involving the life of a subject, the property, decide the question of the Constitution. Why should we not give to judges the right to look at these documents and come to a decision of that kind? If we do not do that, I think we are not posing much confidence in our judiciary.

• 1635

Mr. Kindy: You mentioned that you are in favour of public interest. How do you balance that with privacy, as such, the right to privacy?

Mr. Baldwin: The right to privacy has to have some paramount responsibility. But what I was particularly getting at is that, in addition to all the other exemptions . . . Take section 17 of the act, which I think is a good illustration, or any of the sections dealing with exemptions. For example, section 17 says:

The head of a government institution may refuse to disclose any record requested under this Act that contains

(b) information, the disclosure of which could reasonably be expected to threaten the safety of individuals.

I think you would then have to read into every one of those sections a provision, provided that the public interest in disclosure outweighs the public interest in non-disclosure. The public interest in disclosure is a fact to which we can examine, and if it outweighs the public interest in not disclosing, then the public interest in disclosure would take precedence and the documents would be disclosed.

[Translation]

départ, il y a quelques années de cela, et je ne vois pas pourquoi il faudrait les considérer . . . Ce n'est pas tellement une question de confidentialité des documents du Cabinet. On peut considérer qu'il s'agissait en fait de simples documents ministériels.

Si les contribuables du Canada et le Vérificateur général ne peuvent pas avoir accès à ce type de renseignements, eh bien, c'est que cette fameuse ouverture du gouvernement n'est qu'un mythe.

M. Kindy: Je serais plutôt d'accord avec vous là-dessus, bien que je sois du côté du gouvernement.

M. Baldwin: J'aime bien les rebelles.

M. Kindy: Vous avez parlé de la révision de la Cour fédérale. Ques devraient être les pouvoirs du juge, selon vous? Avant d'autoriser ou d'interdire la divulgation de tel ou tel document, pensez-vous que le juge devrait avoir accès à l'ensemble des documents du Cabinet frappés du sceau du secret? Pourriez-vous être plus précis sur ce point.

M. Baldwin: Oui. Si la loi comportait une clause d'exemption au lieu d'une clause d'exclusion complète, comme c'est actuellement le cas, le juge pourrait examiner en privé tous les documents faisant l'objet d'une demande de divulgation avant de prononcer sa décision. Après tout, nous donnions encore récemment aux juges le droit de prononcer des jugements mettant en jeu la vie même ou les biens d'un individu. Nous leur avons également donné le droit de se prononcer sur la Constitution. Pourquoi ne pas leur donner celui d'examiner certains documents avant d'en arriver à une décision? Ne pas le faire, c'est manquer de confiance en notre système judiciaire.

M. Kindy: Vous avez mentionné que vous étiez favorable à la défense de l'intérêt public. Comment conciliez-vous cela avec la protection de la vie privée, ou plutôt avec le droit de chacun de voir sa vie privée protégée?

M. Baldwin: Le droit à la protection de la vie privée doit passer avant tout. Mais pour en revenir aux autres exemptions, je voudrais ajouter ceci. Prenons l'article 17 de la loi ou tout autre article portant sur les exemptions. L'article 17 me semble un bon exemple. Voici ce qu'il stipule:

«En vertu de la présente Loi, le responsable d'une institution fédérale refuse la communication d'un document qui contient:

b) des renseignements dont la divulgation risquerait vraisemblablement de nuire à la de menacer la sécurité des individus».

Je pense qu'il faudrait inclure dans chacun des ces articles une disposition stipulant qu'en cas de conflit entre la divulgation et la non-divulgation d'un document, si l'intérêt public est mieux servi par la divulgation, celle-ci doit prévaloir. L'intérêt public en matière de divulgation est un fait examinable et s'il est mieux servi par la divulgation, les documents demandés doivent être divulgués.

[Texte]

Mr. Kindy: Yes, thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. Dr. Horner, do you have some questions?

Mr. Horner: I have a very short question, Mr. Chairman.

A few days ago, when we had appearing as a witness the Access to Information Commissioner, I believe she said there had been 843 requests over the past three years. Mr. Riley, could you tell us how many requests you have submitted?

Mr. Riley: Yes, I have made about 30 requests personally over the last three years.

Mr. Horner: About 30 requests?

Mr. Riley: Yes. I think Mr. Rubin is the record-holder.

Mr. Horner: Yes. I am a little concerned about your thoughts on pricing. I feel that if there were no pricing, even for private individuals, who do not have the funding of big corporations to do this, that you might open a floodgate.

I was in Washington recently, and one journalist there had submitted 2,500 requests, and I felt it might be a little excessive; I can understand his wanting to know, but he could hardly compile all the information he was about to receive.

Mr. Riley: I think in the United States, as requests escalate, you will find that more of the same information is being released, but someone else is coming to ask for it. I think that is a pattern we will see here.

I understand the requests to date in Canada have been close to 4,000. I do not have the exact figures. I would say that the pattern that seems to be emerging is that there is sort of a discriminatory practice also on the question of fees. I think there are two ways of handling it: one, there should be a fee for photocopying; there is no doubt about that. If you want 1,000 pages, you should be willing to pay for those pages. And then it is a matter of how much you are going to charge—25¢, 10¢.

The second way: I think there are sufficient provisions in the act that if it is going to interfere with the operations of good government . . . There are other mechanisms for an official to use in the act to stop a request.

I certainly appreciate your figure of 2,500. I am sure that is quite correct, but interestingly enough, I have not come across the argument in the United States that this has been a problem. They can charge fees; it is just that it is much more discretionary than it is here. They do not have regulations, but I have not seen a problem.

As a matter of fact, as I mentioned in my brief, there were 281,000 requests last year, just under the Freedom of Information Act. The Privacy Act requests were approximately five times that number. So I think there is a broad enough base. The figures for the actual administration of the Freedom of

[Traduction]

M. Kindy: Oui, merci Monsieur le Président.

Le président: Merci beaucoup. Docteur Horner, avez-vous des questions?

M. Horner: J'ai une question très courte, monsieur le président.

Il y a quelques jours, lorsque le Commissaire responsable de l'accès à l'information a comparu devant notre comité, je crois lui avoir entendu dire que 843 demandes avaient reçues au cours des trois dernières années. M. Riley, pourriez-vous nous dire combien de demandes vous avez soumises?

M. Riley: Oui, j'ai personnellement soumis près de 30 demandes au cours des trois dernières années.

M. Horner: À peu près 30?

M. Riley: Oui. Je crois que c'est M. Rubin qui détient le record.

M. Horner: Oui. Je suis un peu préoccupé de ce que vous nous avez dit à propos des frais. S'il n'y avait pas de prix à payer, même pour les particuliers qui n'ont pas les moyens des grosses sociétés, cela risquerait de provoquer une avalanche de demandes.

J'étais à Washington récemment et j'ai entendu parler d'un journaliste qui avait présenté 2,500 demandes. Cela me semble un peu excessif. Je peux comprendre son appétit de connaissance, mais je suis sûr qu'il aura eu de la peine à compiler tous les renseignements qu'on lui aura fournis.

M. Riley: Il est vrai qu'aux États-Unis le nombre des demandes augmentent, mais je crois que ce sont souvent les renseignements qui sont demandés, par des gens différents. C'est une tendance qui risque de se manifester ici aussi.

Jusqu'à présent, je crois que l'on a enregistré environ 4,000 demandes au Canada. Je ne connais pas les chiffres exacts. On entend de plus en plus souvent dire que la perception de frais est une pratique discriminatoire. Il y a deux façons de répondre à cela. Premièrement, j'estime que l'on doit faire payer le prix des photocopies. Si vous demandez un document de 1,000 pages, vous devez être prêt à payer le prix. Reste à déterminer le coût . . .

Deuxièmement, je crois qu'il existe suffisamment de dispositions dans la loi pour éviter de porter préjudice au fonctionnement d'un bon gouvernement . . . Je pense que les fonctionnaires qui veulent interdire la divulgation d'un document disposent d'autres mécanismes légaux.

Vous avez cité le chiffre de 2,500. C'est un chiffre qui est certainement exact, mais, chose intéressante, je n'ai jamais entendu dire que cela soit un problème aux États-Unis. Aux États-Unis, on peut demander des frais mais le pouvoir de le faire est beaucoup plus discrétionnaire qu'ici. Il n'existe pas de règlements relatifs aux frais, mais je ne crois pas que cela constitue un problème.

En fait, comme je l'ai mentionné dans mon rapport, 281,000 demandes ont été enregistrées l'année dernière au titre de la seule Loi sur la liberté de l'information. Quand aux demandes qui relèvent de la Loi sur la protection des renseignements personnels, leur nombre est environ cinq fois plus élevé. Cela

[Text]

Information Act, both in the United States and here . . . In the United States it was estimated to be \$47 million to \$50 million. This was a very minor part, by the way, because public relations problems—as you were probably told when you were in Washington—actually amounted to about \$1 billion in the United States. I understand the figure here in Canada, just from my reading of Treasury Board statistics as of March 1985, was a figure of \$9 million. I have seen other references saying this might not be an accurate estimation.

• 1640

I think on balance the question, as I mentioned in my brief, is that the actual fees collected are not sufficient to create a problem. I do not think it acts as an encumbrance. It acts more to make a person drop the requests than anything else. I have not seen evidence anywhere else, not just Canada but under other jurisdictions . . . for example in Quebec, there is only photocopying fees. Yet I do not think there has been an untoward rash of requests there.

Mr. Horner: Have you ever heard of instances where a disclosure has been made and has brought about a substantial saving to the government through disclosure of certain things? This was an argument given to us in Washington. Mr. Chairman, maybe you can remember. They were speaking about a disclosure made under FOIA where they saved the government \$27 million in a meat-packing establishment.

The Chairman: Yes. I think that was one example. And the Department of Defense as a result of exposing information changed the practice and saved billions and billions of dollars.

Mr. Horner: Yes, that is correct.

Mr. Riley: I do not know of one in Canada. There is another even earlier one in the United States, when Mr. McNamara was Secretary of State for Defense, and the conflicting figures he had given I believe on the aircraft at that time. The savings there actually ended up being in the billions. But I do not know of a case in Canada; perhaps Mr. Baldwin does.

Mr. Baldwin: I cannot relate a specific case. But it does seem the expenditure of money for freedom of information or access generally has this extended benefit, that people who are involved are not out pursuing programs to spend more money. If people are involved in the innocent and innocuous pursuit of giving information, they are not doing other things.

Another major fact, and one of the things which was in our minds at the time this was introduced, was that any government, of any complexion, knowing there is an active, working, competent freedom of information and access act and Privacy Act would be more careful than ever to make sure the things they do conform to what needs to be done. I think this is one of the greater factors where you would find savings. I think it has been reflected in some of the committee reports, people who appeared before the Senate in the United States.

[Translation]

laisse de la marge. En ce qui concerne les chiffres relatifs à l'application de la Loi sur la liberté de l'information, aux États-Unis et ici . . . Aux États-Unis, on estime que cela coûte entre \$47 et \$50 millions. C'est une somme relativement mineure si l'on songe que les campagnes publique, dont on vous a certainement parlé quand vous étiez à Washington, ont coûté près de \$1 milliard. D'après les statistiques du Conseil du Trésor de mars 1985, je crois que cela a coûté environ \$9 millions au Canada. C'est d'ailleurs un chiffre qui est contesté.

Comme je l'ai indiqué dans mon mémoire, j'estime que la perception de frais ne suffit pas à créer un problème. Je ne crois pas que ce soit un obstacle. Cela pousserait plutôt les gens à laisser tomber leur demande plutôt qu'autre chose. J'ignore ce qu'il en est ailleurs mais je sais qu'au Québec, par exemple, on fait seulement payer les frais de photocopie. Pourtant, je ne pense pas que cette province ait enregistré un surcroît de demandes.

M. Horner: Avez-vous entendu parler de cas où la divulgation de certains renseignements ait permis au gouvernement de réaliser des économies importantes? C'est un argument qui a été invoqué devant nous à Washington. M. le Président, vous ne vous en rappelez peut-être pas. On nous a parlé d'un document dont la divulgation en vertu de la Loi sur la liberté de l'information a permis au gouvernement d'économiser \$27 millions, dans une affaire de salaisons.

Le président: Oui. Cet exemple a été cité. Gre aux renseignements divulgués, le ministère de la défense a modifié certaines pratiques, ce qui lui a permis d'économiser des milliards et des milliards de dollars.

M. Horner: C'est vrai.

M. Riley: Je ne connais aucun cas de ce genre au Canada, mais je peux vous en citer un encore plus récent aux États-Unis. Lorsque M. McNamara était Secrétaire d'État à la défense, des chiffres contradictoires avaient été avancés concernant un certain avion. Or, en effet, la divulgation des renseignements pertinents a permis d'économiser des milliards. Mais je ne connais aucun cas de ce genre au Canada. M. Baldwin en connaît peut-être.

M. Baldwin: Je ne peux pas citer de cas précis. Ce qui me semble un avantage, c'est que pendant que les gens dépensent de l'argent pour des questions touchant à l'accès ou à la liberté de l'information, ils n'en dépensent pas ailleurs, au tire de programmes encore plus coûteux. Pendant qu'ils s'occupent en toute innocence et en toute tranquillité à obtenir et fournir des renseignements, ils ne font rien d'autre.

Nous nous sommes également dit qu'à partir du moment où un gouvernement, quel qu'il soit, sait pertinemment qu'il existe des lois efficaces et strictes concernant la liberté et l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, il sera beaucoup plus soucieux d'agir conformément à la loi. Cela constitue en soi une garantie d'épargne. C'est une constatation qui apparaît dans différents rapports de comité et c'est également ce que nous ont dit des témoins ayant comparu devant le Sénat des États-Unis.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Baldwin, I am not a lawyer, but if changes were made allowing freer access to Cabinet confidences, this would not be retroactive—is that correct?—it would be from this day forward.

Mr. Baldwin: This would be my view of it. If you were going to exclude the Cabinet confidences, and if you were going to exclude the documents and material which by present convention are alleged not to be given out, I think it would be most unfair to have it include documents which existing Cabinets and Cabinet Ministers have felt were reserved from the provisions of the act.

The Chairman: Gentlemen, I would like a brief response from both of you on this point. You are aware the salaries of judges, Members of Parliament and a number of other people are open and published. Do you have any objection in principle to a change in the law which would provide that all public servants' salaries would be publicly known and available, including their responsibilities?

Mr. Baldwin: No, I would be all for it. As a matter of fact, Mr. Chairman, when I first came here the estimates were cast in a different form and there was no problem at all in knowing exactly what most principal public servants were receiving as salaries, and people engaged in commission work and in government work subsidiary to and related to the government as well. The estimates were done in such a way that there was no question in anybody's mind what most people got in salaries.

• 1645

The Chairman: Mr. Riley, any objection to that in principle?

Mr. Riley: I have no objection whatsoever, and I think it is very much a part of the spirit of openness that the whole question of access to information is that you have access to the information because you are a taxpayer. One advocate back in the 1970s actually made the comment "no taxation without information". I feel that salaries of public servants should certainly be available.

The Chairman: Mr. Baldwin, from your many years and experience in federal-provincial relations, as you know now, several of the provinces have made a blanket request that all information they provide to the federal government be held in confidence and this has been respected. Do you believe the test should be changed so there is a public override as well?

Mr. Baldwin: Of course there should be a public override; in addition, you could bring the provinces in under the third-party sections and give them, as a third party, the right to intervene as other third parties do. However, the blanket right which has been given to any province to write a letter saying they do not want any of their white papers or any papers dealing with a certain matters ever revealed I think is quite wrong and should not be there.

[Traduction]

M. Horner: M. Baldwin, je ne suis pas avocat, mais si l'on devait apporter des modifications à la loi pour faciliter l'accès aux documents confidentiels du Cabinet, elles ne seraient pas rétroactives, n'est-ce pas? Elles entreraient en vigueur le jour même.

M. Baldwin: C'est ce que je crois. Si l'on envisage d'exclure du champ d'application de la loi, les documents confidentiels du Cabinet ainsi que les documents et dossiers qui, par convention, ne sont pas censés être communiqués au public, il me semblerait injuste de ne pas inclure dans la même catégorie des documents que les ministres actuels du Cabinet jugent devoir être exemptés.

Le président: Messieurs, j'aimerais obtenir une brève réponse de vous deux sur ce point. Vous savez que les salaires des juges, des députés et d'un certain nombre fonctionnaires sont publiés et connus de tous. Verriez-vous une objection de principe à ce que l'on apporte une modification à la loi afin que le salaire de tous les fonctionnaires ainsi que leurs responsabilités soient rendus publics?

M. Baldwin: Non, je serais tout à fait favorable à cela. En réalité, Monsieur le président, lorsque je suis arrivé ici pour la première fois, le budget était présenté sous une forme différente et il n'y avait aucune difficulté à savoir exactement ce que touchaient les principaux fonctionnaires de l'État, ainsi que toutes les personnes travaillant à la commission ou autrement pour le Gouvernement. Le budget était présenté de telle façon qu'il ne pourrait y avoir aucun doute sur le salaire des fonctionnaires.

Le président: M. Riley, avez-vous une objection de principe à faire valoir?

M. Riley: Pas la moindre. Cela me semble d'ailleurs tout à fait conforme au concept d'un gouvernement ouvert. Les contribuables ont le droit d'avoir accès à ce type de renseignements. Comme le disait un adepte de ce principe dans les années 1970: «Sans information, pas d'imposition». J'estime que le salaire des fonctionnaires doit être rendu public.

Le président: M. Baldwin, étant donné qu'au cours des années vous avez acquis une longue expérience des relations fédérales-provinciales, vous savez sans doute que plusieurs provinces ont demandé que les renseignements qu'elles communiquent au Gouvernement fédéral restent confidentiels. Leur requête a été respectée. Pensez-vous qu'il faille également modifier cet état de chose au nom de l'intérêt public?

M. Baldwin: Il va de soi que l'intérêt public doit être souverain. En outre, on pourrait appliquer aux provinces les articles relatifs aux tierces parties, ce qui leur donnerait, à ce titre, le droit d'intervenir en tant que tierces parties. Cependant, je crois que c'est une erreur d'avoir autorisé les provinces à exiger que les livres blancs ou autres documents qu'elles publient sur certains sujets ne soient pas divulgués.

[Text]

The Chairman: Thank you very much. Dr. Kindy, you had a quick question and then maybe we will adjourn in about three minutes.

Mr. Kindy: Yes, maybe as a last question, Mr. Baldwin, do you believe that the bureaucracy as such has a vested interest in not giving out information and to keep government as closed as possible as a general statement?

Mr. Baldwin: At certain levels, yes, there is a tendency in governments, at the higher management levels of the bureaucracy, not to disclose information. This is my belief after 25 years in this place.

Mr. Kindy: How do you believe this can be changed? You went to the Department of External Affairs, you did not get a real answer, you do not know whether Mr. Clark has acted or not. So what can be done as far as you can see? Can we make some changes here in the committee? What should be done to get some progress?

Mr. Baldwin: I think you should strengthen some of the sections of the act, put in the public interest, put the courts in a position to make the final decision and ultimately bring into the public service, so they reach the higher levels, those people who are not only particularly knowledgeable about their departments but are also knowledgeable about access and about privacy. Access and privacy are a major part of the process of government today. Civil servants at higher levels without that knowledge do not properly belong.

Mr. Kindy: You would change the upper levels, fire some of them at least?

Mr. Baldwin: I understand there are some problems about changing them, but I would gradually bring in at the lower levels the kind of people along those lines. It may take 10 or 15 years; this is a long-term plan.

Mr. Kindy: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for your evidence and the briefs you have submitted to us. We genuinely appreciate them both.

We stand adjourned until tomorrow.

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. M. Kindy, vous avez encore droit à une petite question. Puis nous ajournerons, dans à peu près trois minutes.

M. Kindy: Ce sera ma dernière question. M. Baldwin, pensez-vous que la bureaucratie elle-même ait intérêt à ce que certains renseignements ne soient pas divulgués et à ce que le gouvernement en général soit le moins ouvert possible?

M. Baldwin: À certains niveaux, oui. Quelque soit le gouvernement, on retrouve toujours aux niveaux supérieurs de la gestion une certaine tendance à ne pas divulguer. En tout cas, c'est la conclusion à laquelle je suis arrivé au bout de 25 ans dans la place.

M. Kindy: Comment croyez-vous que l'on peut changer cela? Vous êtes allé au ministère des Affaires extérieures, vous n'avez pas obtenu de réponse et vous ne savez pas si M. Clark a fait ce qu'il avait dit ou non. Selon vous, que peut-on faire? Pouvons-nous faire quelque chose ici, au Comité? Que devrait-on faire pour faire avancer les choses?

M. Baldwin: Je crois que vous devriez renforcer certains articles de la loi et, dans l'intérêt du public, faire en sorte que ce soit les Cours qui prennent les décisions finales et convoquent les fonctionnaires concernés. On pourrait ainsi toucher les personnes qui se trouvent en haut de l'échelle et faire en sorte qu'elles connaissent non seulement leurs ministères respectifs mais encore les tenants et les aboutissants des lois relatives à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels. Ces deux derniers domaines constituent des éléments essentiels du processus gouvernemental que nous connaissons aujourd'hui. Tous les haut-fonctionnaires en place devraient être parfaitement au courant de ces questions.

M. Kindy: Pensez-vous qu'il faille remplacer certains haut-fonctionnaires ou même en congédier quelques uns?

M. Baldwin: Je crois savoir qu'il est assez difficile de les remplacer, mais il serait souhaitable de n'engager aux niveaux inférieurs que des personnes compétentes en la matière. Cela peut prendre 10 ou 15 ans. Il s'agit d'un plan à long terme.

M. Kindy: Merci.

Le président: Merci beaucoup, Messieurs, pour vos témoignages et les mémoires que vous avez déposés. Nous les avons vraiment trouvés très utiles.

La séance est levée jusqu'à demain.

R XC33-1 1286 12047683S
UNIV. OF TORONTO LIBRARY
SERIALS DEPT.
TORONTO
ON M5S 1A5*



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

Individuals:

Gerald Baldwin;
Thomas Riley.

Particuliers:

Gerald Baldwin;
Thomas Riley.

JUL 2 1987

